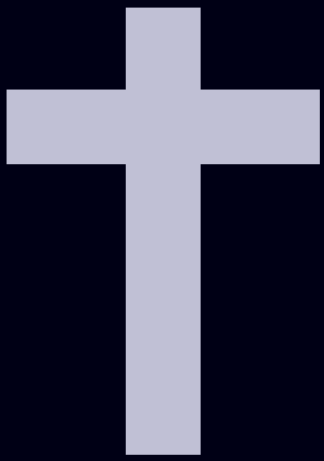
Yang Bago na Togon Kanatu



New Testament in Mansaka

Yang Bago na Togon Kanatu
New Testament in Mansaka

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mansaka

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mansaka

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
bc4c9537-6ae4-5448-9a71-d480b6c3c8af

Contents

Mateo 1
Markos 73
Lukas 121
Juan 195
Apostol 245
Roma 309
1 Korinto 342
2 Korinto 375
Galasia 396
Epeso 408
Pilipos 420
Kolosas 428
1 Tesalonika 436
2 Tesalonika 442
1 Timoteo 446
2 Timoteo 455
Tito 461
Pilemon 465
Hebreo 467
Santiago 490
1 Pedro 498
2 Pedro 507
1 Juan 512
2 Juan 520
3 Juan 521
Judas 522
Pyapakita 525

Yang Madyaw na Batok bain kang Jesu Kristo na Byabatok ni MATEO

Yang Kamonaan ni Jose na Bana ni Maria
(Lukas 3:23-38)

1 Yani yang lista sang kaponganan ni Jesu Kristo na sompaw ni
Dabid na ari kadini nang manga
Judio na taga Israel. Si Dabid sompaw ni Abraham. Si Abraham
yaan yang mona na Judio.
2 Si Abraham yang ama ni Isaak.
Si Isaak yang ama ni Jakob. Si
Jakob yang ama ni Juda aw yang
manga lomon naan na kausgan.
3 Manga anak ni Juda si Pares aw
si Sara, yang ina nilan si Tamar. Si
Pares yang ama ni Esrom. Si Esrom
yang ama ni Aram. 4 Si Aram yang
ama ni Aminadab. Si Aminadab
yang ama ni Naason. Si Naason
yang ama ni Salmon. 5 Si Salmon
yang ama ni Boos. Yang ina ni
Boos si Rahab. Si Boos yang ama
ni Obed. Yang ina ni Obed si Ruth.
Si Obed yang ama ni Jese. 6 Si Jese
yang ama ni Dabid na ari.
Si Dabid yang ama ni Solomon.
Yang ina ni Solomon asawa ni
Urias, yaagaw ni Dabid. 7 Si
Solomon yang ama ni Roboam.
Si Roboam yang ama ni Abias. Si
Abias yang ama ni Asa. 8 Si Asa
yang ama ni Josapat. Si Josapat
yang ama ni Joram. Si Joram yang
ama ni Osias. 9 Si Osias yang ama ni
Jotam. Si Jotam yang ama ni Akas.
Si Akas yang ama ni Esekias. 10 Si
Esekias yang ama ni Manases. Si
Manases yang ama ni Amon. Si
Amon yang ama ni Josias. 11 Si
Josias yang ama ni Jekonias aw
yang lomon naan na kausgan.
Nang timpo ni Jekonias ngaon na
timpo yang pagdara sang manga
Judio na biyag adto sang maawat
na banwa, ag Babilonia.
12 Nang adto ra silan Babilonia,
yamawtaw yang anak ni Jekonias
na si Salatiel. Si Salatiel yang ama
ni Sorobabel. 13 Si Sorobabel yang
ama ni Abiud. Si Abiud yang ama
ni Eliakim. Si Eliakim yang ama ni
Asor. 14 Si Asor yang ama ni Sadok.
Si Sadok yang ama ni Akim. Si
Akim yang ama ni Eliud. 15 Si Eliud
yang ama ni Eleasar. Si Eleasar
yang ama ni Matan. Si Matan
yang ama ni Jakob. 16 Si Jakob
yang ama ni Jose na bana ni Maria.
Si Maria yang yanganak kang Jesus na pyagangaranan ni Kristo na
pinili nang Dios na magaari.
17 Pagpono kang Abraham asta
agkang Dabid, samporo aw opat
na ka sompaw. Kayan pagpono
kang Dabid asta sang pagbiyag
sang manga Judio adto Babilonia,
arag samporo aw opat na ka sompaw. Kayan pagpono oman disaan asta sang pagkawtaw ni Jesu
Kristo, samporo aw opat oman na
ka sompaw.

Yang Pagkawtaw ni Jesus
(Lukas 2:1-7)

18 Maynini yang pagkawtaw ni
Jesu Kristo. Tawas pa si Maria ni
Jose, wa pa silan magaipid kyatigaman da ni Maria na pyagabayaan
yaan nang Balaan na Espirito na
yadayon yaan mabdus nang way
usug. 19 Si Jose yangagad sang
balaod ni Moises, wakaw di da
garo yaan mangasawa kang Maria
kay dumdum naan aon usug ni
Maria. Awgaid gadumdum si
Jose na di naan apakatigam sang
kadaygan yang yamapagguna
kang Maria kay daw kainaan.
20 Kaba gaungudungud yaan daw
monnono yani, yapakita kanaan
asang kanaan tagaynup yang
tagalangit na sogwanun nang
Dios na yagalaong, “Ikaw, kay
Jose na sompaw ni Dabid, ayaw

magdowadowa pagpangasawa
kang Maria kay pagbaya nang
Balaan na Espirito na yadayon
yaan mabdus nang way usug.
21 Manganak yaan nang usug,
pagangaranan mo yaan ni Jesus
kay yaan yang magalingat sang
sara nang manga otaw na masarig
kanaan." Yaan yang pyagalaong
nang tagalangit kang Jose.
22 Nang yapagguna da yaan kang
Maria, yaan yang pagkatoman
nang pyagalaong nang Dios na
byabatok kadini nang propeta,
laong, 23 "Aon daraga na madayon
mabdus nang way usug. Man-
ganak yaan nang usug, pagan-
garanan yaan ni Emanuel." Yang
kaorogan nang Emanuel, yang
Dios aani kanatu.
24 Pagkagimata ni Jose, magban-
gon, kayan pyangagdan naan yang
pyagasogo kanaan nang tagalangit
na sogwanun nang Dios. Pyanga-
sawa ra naan si Maria. 25 Toyo wa
silan magaipid matag kyawtawan
si Maria. Pagkawtaw nang isu
naan, usug, kayan pyagngaranan
ni Jose yang isu ni Jesus.

2

Yang manga Otaw na Yadatung sikun Digsilatan

1 Kaba gaari si Herodes sang
banwa na Judea, yamawtaw si
Jesus asang barrio na Betlehem
na sakop nang Judea. Nang isuisu
pa si Jesus, aon manga otaw
na sikun digsilatan na matigam
tomanaw sang manga bitoon.
Yaan na manga otaw yadatung
asang syodad na Jerusalem na
sakop nang Judea. 2 Yanagosip
silan sang maguya dig Jerusalem,
laong, "Wain yang isu na ya-
mawtaw na magaari sang manga
Judio? Kikita nami digsilatan
yang bitoon na toosanan sang
kanaan pagkawtaw. Magataod
kami kanaan, wakaw yakani kami
kanaan." 3 Yamasamok si Herodes
na ari disaan na banwa pagdungug
saan na batok. Kariko nang
taga Jerusalem arag yamasamok.
4 Pyapagtipon ni Herodes yang
kariko nang pangoro nang manga
Judio na manga magampoway
aw yang kariko nang kanilan
magindoway sang balaod. Kayan
yagosip si Herodes kanilan, laong,
"Diin mawtaw yang isu na pya-
gangaranan ni Kristo na magaari
kono?" 5 Yimibak silan, laong,
"Yatigam kami na amawtaw yaan
dig Betlehem na sakop nang Judea
kay yamabasa nami yang syosolat
kadini nang propeta nang Dios,
laong, 6 'Kamo na taga Betlehem
na sakop nang Judea, amaimo
kamo dungganun asang manga
pangoro ag Judea kay dig Betlehem
mawtaw yang amaimo pangoro
nang kanak sakop na sompaw ni
Israel.' "

7 Pagdungug ni Herodes saan,
paibarawun naan agkanaan yang
tagasilatan. Pagdatung nilan,
osipin naan nang silanay da, laong,
"Akano mayo ikitaa yang bitoon?"
8 Pagdungug ni Herodes sang
kanilan ibak, sogoon silan naan
adto Betlehem, laong, "Panallos da
kamo adto Betlehem. Anapa mayo
dato yang isu. Aw kitaun da mayo,
paglaongan mayo kanak, kay arag
ak magataod kanaan, makadto ak
kanaan." 9-10 Pagdungug nilan
sang sogo ni Herodes, manaw
silan. Yanaguma silan na kikita
nilan oman yang bitoon na kikita
nilan nang aadto pa silan apit
silatan. Yaalladan silan naan na
bitoon. Kayan pagkatupad naan
na bitoon sang pyagauyaan nang
isu, magtangku. 11 Pagsurud nilan
sang baray, kitaun nilan yang
isu aw yang kanaan ina na si
Maria. Yaparabay silan lomood
na yamatobang sang isu. Kayan
yakad nilan yang kanilan dara
na aatag kang Jesus. Yatagan

nilan si Jesus nang borawan aw
yang manga mangkaballo na
pyagangaranan nang insenso aw
mira.
12 Kayan yomori silan agkanilan.
Wa da aagi agkang Herodes. Ya-
garili la kay pyapagtagaynup silan
nang Dios, laong nang tagaynup,
“Di dakman kamo magagi agkang
Herodes.”

Yang Pagparagoy adto Egipto

13 Pagkariyos nang tagasilatan,
yang tagalangit na sogwanun nang
Dios yapakita oman kang Jose
disang kanaan tagaynup, laong,
“Pagmata, kay Jose, panaw kamo
si Maria, daraa yang isu. Paragoy
kamo dini, singadto kamo Egipto,
kay anapun ni Herodes yang
isu na apatayun. Dato ra naa
kamo paguya kinaba di ko kamo
paoriin.” 14 Pagkagimata ni Jose,
manaw silan nang gabi, dyadara
yang isu adto sang maawat na
banwa, ag Egipto. 15 Kaba boi pa
si Herodes, aadto silan magauya
Egipto. Yang pagkadto nilan
Egipto, yaan yang pagkatoman
nang pyapaglaong kadini nang
Dios sang propeta, laong, “Yang
kanak anak na aadto Egipto
tyatawag ko na antak da mori.”

Pyamatay yang manga Isu na Usug

16 Pagkatigam ni Herodes na wa
da aagi agkanaan yang tagasilatan,
madaman yaan laban. Syosogo
naan yang kanaan manga sog-
wanun adto Betlehem aw adto
sang makilibot naan na banwa.
Pyapapatay naan kanilan yang
kariko nang mangaysu na usug
na aon day dowang ka toig yang
idad, aw yang wa pa asaot nang
dowang ka toig, arag apatayun.
Dungan kikita nang tagasilatan
yang bitoon, aon day dowang
ka toig, wakaw pyapapatay ni
Herodes yang kariko nang manga
isu na manga dowang ka toig yang
idad antak kaupud matay si Jesus.
17 Yamaitabo sang manga ina nang
manga isu na pyamatay yang
syosolat ni Jeremias na pyapasolat
nang Dios kadini na yagalaong,
18 “Aon tanog na dyudungug dig
Rama, dyaraw, pyagmatay, kay
si Rakel yagaurug sang kanaan
manga isu. Yabay domaraw, di
amaribad kay yang manga isu
naan yangkawara da.”

Yang Pagori sikun ag Egipto

19 Pagkamatay ni Herodes, yang
tagalangit na sogwanun nang Dios
yapakita disang tagaynup ni Jose
dig Egipto. 20 Laong naan kang Jose
disang tagaynup, “Pagmata, ori da
kamo adto sang banwa na Israel.
Yamatay da yang manga otaw na
magapatay sang isu.” 21 Kayan
yagbangon si Jose aw pagagadan
yang isu aw ina aw ori silan adto
sang banwa na Israel.
22 Pagdatung nilan sang banwa
na Israel, dumungug si Jose na
si Arkelao yang yakaballin sang
kanaan ama magari sang manga
Judio dig Judea. Yamalluk si Jose,
wa makakadto. Pyapakatigam
yaan asang kanaan tagaynup na
dato silan komadto sang banwa
na Galilea. 23 Kayan kyomadto
silan aw paguya asang barrio na
Nasaret na sakop nang Galilea.
Yang paguya nilan ag Nasaret,
yaan yang pagkatoman nang
pyapaglaong nang Dios kadini
sang manga propeta na yagalaong,
“Pagangaranan si Jesus nang taga
Nasaret.”

3

Yang Pagbabatokon ni Juan na Magbawtismoway

(Markos 1:1-8; Lukas 3:1-18; Juan 1:19-28)

1 Paglabay nang pilang ka
toig, domatung si Juan na Mag-
bawtismoway na gababatokon
sang manga otaw na yakadto

kanaan disang banwa na way
maguya ag Judea. 2 Laong ni
Juan, “Ayawi la mayo yang batasan
mayo na maat nang Dios, kay
yang Dios na aglangit, bay magari
kanatu.” 3 Si Juan yang byabatok
kadini ni Isaias na propeta nang
Dios, laong, “Aon otaw disang
banwa na way maguya na ma-
galaong sang manga otaw na
makadto kanaan, ‘Pangandam
kamo kay madatung yang Ginoo
na makagagaom, dadyawa mayo
yang agiin naan.’ ”

4 Si Juan, yaan yang pyandagom
naan yang yabul na bobol nang
ayup na kamelyo. Yaan yang
pyanintoron naan yang paris
nang baka. Yaan yang kanunun
naan yang doron aw yang duga.
5 Madaig yang manga otaw na
yakadto kang Juan sikun ag
Jerusalem aw sikun sang tibook
Judea aw sikun sang manga banwa
na dorog nang tobig na Jordan.
6 Pagbatok nilan sang kanilan
manga imo na ayawan nilan kay
maat nang Dios, bawtismowan
silan ni Juan disang tobig na
Jordan.

7 Pagkita ni Juan sang manga
Judio na Pariseo aw manga
Saduseo na yodorod agkanaan na
magapabawtismo garo, maglaong
si Juan kanilan, “Kamo na may-
nang batasan nang tinanap, maski
magapabawtismo kamo, aw di
mayo ayawan yang manga imo
mayo na maat nang Dios, isilotan
kamo nang Dios aw domatung
yaan. 8 Imowa mayo yang madyaw
nang Dios antak katigaman na
yayawan da mayo yang manga
imo mayo na maat. 9 Maski
sompaw kamo ni Abraham, ayaw
kamo magdumdum na dili kamo
adamanan nang Dios sang imo
mayo na maat. Kay yaning
manga bato disini, aw gosto nang
Dios imoon manga sompaw ni
Abraham, amangkaimo. 10 Yani
yang pananglitan ko kamayo
antak kamo matigam sang imoon
nang Dios kamayo. Maynang
pagpoti sang atsa pilaun yang
kaoy, maynaan yang pagokom
nang Dios kamayo. Maski nana
na kaoy na wa obonga nang
madyaw, ipilaun kayan yontog
sang atoron.” Maynaan yang
pagindo ni Juan sang manga otaw.
11 Yabay magindo si Juan, laong,
“Tobig yang pyagabawtismo ko
kamayo. Yaan yang toosanan
sang pagayaw mayo sang kamayo
maat na batasan. Toyo yang
masapit kanak domatung, yaan
yang pagabawtismo naan kamayo
yang Balaan na Espirito aw atoron.
Dakora yang kanaan katungud
labaw pa sang kanak katungud,
wakaw di ak makagayon kanaan
aw imoon ak allang naan na
magadara sang kanaan sapatos
kay laban ako obos kanaan.
12 Aw domatung yaan, otobokon
naan yang yangagad kanaan
aw toboka yang wa mangagad
kanaan. Maynang yagtaap yaan
sang omay, titipud naan yang
imgas aw dayawa naan asang
pool. Yang tipig obogsok naan adto
sang atoron. Yaan na atoron di
magkamatay.”

Byabawtismowan si Jesus
(Markos 1:9-11; Lukas 3:21-22)

13 Pagpanaw ni Jesus sang
banwa na Galilea, tumugbung
yaan agtobig na pyagangaranan
nang Jordan kay magapabawtismo
yaan kang Juan. 14 Di garo si Juan
magabawtismo kang Jesus. Laong
ni Juan kang Jesus, “Nanga sa
magapabawtismo kaw kanak na
ako sa garo yang magapabawtismo
kanmo?” 15 Yimibak si Jesus,
laong, “Yani yang madyaw imoon
adoon, kay antak kita makatoman
sang kariko nang sogo nang Dios
kay matarong yaan na imo.”

Kayan byawtismowan ni Juan si
Jesus.
16 Kyakabawtismowan si Jesus,
yamanggin yaan sang tobig. Kayan
kyaowangan yang langit aw kitaa
ni Jesus yang Balaan na Espirito na
Dios na yukunsad agkanaan, may-
nang pagkunsad nang salampati.
17 Kayan yaparabay magsorit yang
Dios diglangit na yagalaong adto
kang Jesus, “Ikaw yang bogtong na
Anak ko na laban ko karugunan.
Kariko nang manga imo mo arag
madyaw ko.”

4

Titigi si Jesus daw Mangagad
daw Dili sang Sogo ni Satanas
(Markos 1:12-13; Lukas 4:1-13)

1 Kayan pyagagad nang Espirito
nang Dios si Jesus adto sang banwa
na way maguya kay antak yaan
dato tigiin ni Satanas daw man-
gagad yaan daw dili sang sogo ni
Satanas. 2 Wa akaan si Jesus surud
nang kapatan na allaw aw kapatan
na gabi, kayan yagutum yaan
laban. 3 Dyodorodan ni Satanas
si Jesus. Titigi naan daw magaga
naan yaan antak domapa kanaan.
Laong ni Satanas, “Kay Jesus,
kay ikaw kono yang anak nang
Dios, imowa paan yaning bato.”
4 Yimibak si Jesus, laong, “Syolat
da yang pyagalaong nang Dios
na yang kariko nang pyagalaong
naan makaboi sang otaw, buku
gaid nang makaan yang makaboi.”
5 Kayan kay wa adaug si Satanas,
yoman naan si Jesus tigiin. Pya-
gaagad naan si Jesus adto sang
dagdagu na templo asang syodad
na Jerusalem. 6 Pagdatung nilan
sang kakagwasan nang templo,
yagalaong si Satanas kang Jesus,
“Kay ikaw kono yang anak nang
Dios, logpat adto darum. Maski
mologpat kaw, di kaw ukudurun,
kay syolat da yang saad nang Dios
na apatagapan kaw nang Dios
sang kanaan manga sogwanun na
tagalangit. Asakgawun kaw nilan
antak yang siki mo di kumurug
sang bato.” 7 Yimibak si Jesus kang
Satanas, laong, “Di ak mologpat,
dili ko itigiin yang Dios, kay arag
syolat da yang pyagalaong nang
Dios na ayaw pagtigiya yang Dios
na kanmo Ginoo na antak mo
katigaman daw matoman yang
syasaad naan daw dili.”
8 Kayan yoman pagagad ni
Satanas si Jesus adto sang laban
makagwas na butay. Pyapakita
naan kang Jesus yang kariko nang
kasakopan nang manga ari sang
tibook donya, aw yang kanilan
gaom aw dungug, yabos pakita
kang Jesus. 9 Kayan yaglaong
si Satanas kang Jesus, “Kariko
nini aatag ko kanmo aw lomood
kaw kanak aw simba kanak.”
10 Yimibak si Jesus, laong, “Panaw,
kay Satanas, dili ako magaimo
saan kay syolat da yang pya-
galaong nang Dios na yaan gaid
yang simbaa yang Dios na kanmo
Ginoo, yaan gaid yang pangagadi.”
11 Kayan pyanawan yaan ni
Satanas kayan dyomatung yang
tagalangit na manga sogwanun
nang Dios na yatabang kang Jesus.

Yagapono si Jesus sang kanaan
Pagpangindo ag Galilea
(Markos 1:14-15; Lukas 4:14-15)

12 Pagdungug ni Jesus na pipiriso
si Juan na Magbawtismoway,
mori yaan asang kanaan banwa
na Nasaret, sakop nang Galilea.
13 Kasikun disaan simingadto yaan
Kapernaum aw paguya disaan na
banwa na asang dorog nang dagat
disang Galilea, pagurangan nang
Sabulon aw Neptali. 14 Yisingadto
si Jesus saan na banwa antak
matoman yang pyagalaong nang
propeta na si Isaias na yagalaong,
15 “Yang taga Sabulon aw taga
Neptali yanaguya asang dorog
nang dagat, apit sallupan nang

tobig na Jordan ag Galilea. Aon
buku nang manga Judio na arag
asaan magauya. 16 Yang manga
otaw na yanaguya disaan wa pa
ikilara sang matungtung na Dios,
maynang yanaguya silan asang
kangitngitan. Yang yanaguya
asang kangitngitan, yaan yang
yangasi sang kanilan ginawa yang
yamalluk na amatay. Adoon
kimita da silan sang pyagan-
garanan nang Allag. Yallagan da
silan kay dyomogpo da agkanilan
yaang Allag na kanilan Ginoo."
17 Asaan magapono si Jesus mag-
indo, laong, "Ayawi la mayo yang
batasan mayo na maat nang Dios,
kay yang Dios na aglangit bay
magari kamayo."

Pyagaagad ni Jesus yang Opat na Magkakaya
(Markos 1:16-20; Lukas 5:1-11)

18 Kaba yapanaw si Jesus disang
dorog nang dagat ag Galilea, kikita
naan si Simon na pyagangaranan
ni Pedro aw yang mangod naan
na si Andres. Yanagpamiyara
silan, kay manga magkakaya silan.
19 Yagalaong si Jesus kanilan,
"Kamo, yang yagakakamang mayo
yang isda. Adoon agad kamo
kanak, pagaindoon ta kamo daw
onnoon mayo pagkamang sang
manga otaw antak silan masingadi
kanak." 20 Pagdungug nilan saan,
maparabay silan dowa motawan
sang kanilan manga biyara, kayan
yomagad silan ni Jesus.

21 Pagkatapos saan, oman
manaw si Jesus kayan kimita sang
dowa na maglomon, si Santiago aw
si Juan. Arag iyan yang kanilan
ama na si Sebedeo, yomobay
kanilan magdayaw sang manga
mabakla na pokot nilan asang
barangay. Kayan yaglaong si Jesus
kang Santiago aw kang Juan, "Agad
kamo kanak." 22 Pagdungug nilan
saan, panawan nilan parabay
yang kanilan ama disang barangay
kayan yomagad ni Jesus.

Yagababatokon si Jesus bain sang Dios aw Papagkadyawa naan yang Yamasakit
(Lukas 6:17-19)

23 Yagalimpud si Jesus sang
tibook Galilea, yangindo asang
kanilan pagtitiponan. Yagaba-
batokon yaan sang madyaw na
batok bain sang pagsakop nang
Dios sang manga otaw. Pya-
pagkadyaw ni Jesus yang kariko
nang yamangkasakit, maski nana
na sakit nilan. 24 Yakarimpud
arag yang dungug ni Jesus disang
banwa na Siria na sikbit nang
Galilea. Wakaw kariko nang
yamangkasakit pyandara agkang
Jesus. Yang lyoromanan nang
mangkaraat, yang kyakaboyan,
yang yamatay da yang sangkilid
na lawas, yang manga otaw na
yanagburukburuk yang byabati
nang lawas arag dyadara agkang
Jesus. Kariko naan doon arag
yagakadyaw. 25 Wakaw yamagad
ni Jesus yang madaig laban na
manga otaw na taga Galilea aw
yang taga Judea aw yang taga
Jerusalem aw yang manga otaw
na maguya asang samporong ka
syodad aw yang manga otaw na
maguya asang dorog nang tobig na
Jordan.

5

Pyagaindo ni Jesus yang Kanaan manga Inindo
(Lukas 6:20-49)

1 Pagkita ni Jesus sang
magkadaig na manga otaw,
magtokod yaan nang butay.
Pagkaanda naan, magingkod,
kayan yandorod agkanaan
yang kanaan manga inindo.
2 Pyagaindo silan ni Jesus, laong,

3 "Madi pa kamo na yatigam na
yagakinaanglan kamo sang tabang

nang Dios kay kamo yang pya-
gasakop naan.
4 “Madi pa kamo na yamauruk
tungud sang kamayo sara kay
kamo yang papagumaun nang
Dios.
5 “Madi pa kamo na di magbarus
nang maat sang arag otaw, kay
kamo yang makapagpanmo sang
syasaad nang Dios.
6 “Madi pa kamo na yaan yang
dakora sang kamayo dumdum
yang pagpangagad sang pagbuut
nang Dios, kay kamo yang ataban-
gan nang Dios pagimo sang gosto
mayo.
7 “Madi pa kamo na mallaatun
sang kadaygan kay kamo yang
akallaatan nang Dios.
8 “Madi pa kamo na yamarobos
yang ginawa adto sang Dios kay
kamo yang mikita sang Dios.
9 “Madi pa kamo na magoosay
sang kasamok kay kamo yang
pagangaranan nang Dios nang
manga anak naan.
10 “Madi pa kamo na dyadaug-
daug nang otaw amayn yangagad
kamo sang pagbuut nang Dios kay
kamo yang pyagasakop nang Dios.
11 “Kamo na pyagapallaongan
nang otaw, kamo na dyadaugdaug
nilan, kamo na pyangimowan
nilan sang wa mayo pagagunaa
tungud sang pagpangagad mayo
kanak, kamo yang pyanalanginan
nang Dios. 12 Wakaw paguma
kamo kay laban madyaw yang
barus kamayo nang Dios pag-
datung mayo asang paguya naan
aglangit. Maynaan yang mona
pa mayo domatung na manga
propeta nang Dios, arag dyadaug-
daug nang kadaygan na manga
otaw.”

Yang Asin aw yang Allag
(Markos 9:50; Lukas 14:34-35)

13 “Kamo na kanak manga
inindo min kamo nang asin na
yakadyaw sang nanam nang
pagkaan, toyo aw kawaraan da
yang asin sang kanaan kaasin di
da makabarik yang nanam naan
na asin. Wakaw asarabul da yaan
na asin, kayan kyaguyukan nang
manga otaw kay wa day kabos.
14 “Min kamo nang allag nang
suga na yamallag sang kariko nang
manga otaw. Min kamo nang
barrio na di amatago kay aadto
sang babaw nang makagwas na
butay. 15 Dili magasuga yang otaw
sang ilawan kayan syangkoban
nang lata, awgaid usugaan yang
ilawan kayan tyongtong antak
marimpud allagan yang kariko
nang surud nang baray. 16 Wakaw
pakitaan mayo sang manga otaw
yang pagtoo mayo pinaagi sang
madyaw na imo mayo. Pagkita
nilan sang madyaw na imo mayo,
amapanumdum silan sang ka-
mayo Ama na Dios aglangit.”

Pagindo bain sang Balaod

17 Yabay magindo si Jesus, laong,
“Ayaw kamo magdumdum na
yakani ako na awaraun ko yang
balaod na pyapasolat nang Dios
kadini kang Moises, aw ayaw
mayo arag pagkaundi na awaraun
ko yang pyagaindo nang manga
propeta nang Dios. Awgaid yakani
ako na magatoman sang kariko
nang balaod ni Moises. 18 Ayaw
pagkaringawi yani, tinuud na
kariko nang balaod ni Moises am-
atoman, laban sa way alabayan,
maski tagbi. 19 Wakaw yang di
mangagad sang maski tagbi na
sogo nang Dios aw pagindo sang
kadaygan antak di mangagad saan
na sogo, yaan na otaw amaimo
tagompuyus disang kasakopan
nang Dios. Awgaid yang yangagad
sang kariko nang pagindo nang
Dios kayan yagindo sang kadaygan
antak mangagad sang kariko nang
sogo, yaan yang labaw na otaw
disang kasakopan nang Dios.
20 Pagalaong ko kamayo yang
matungtung na aw yaan yang

pangagdan mayo yang pagbuut
nang Dios, pagasakopon kamo
nang Dios. Aw di lomabaw yang
kamayo madyaw na imo sang imo
nang manga Pariseo aw manga
magindoway sang balaod, di kamo
pagasakopon nang Dios."

Pagindo bain sang Kadaman

21 Yabay magindo si Jesus,
laong, "Dyumungug da kamo
sang pyagaindo sang kanatu
kamonaan kadini, laong, 'Ayaw
magpatay sang arag kamo otaw.
Yang magapatay sang arag otaw
ookman na isilotan.' 22 Awgaid
yani yang pagalaong ko kamayo,
na yang maski sini na amadaman
sang arag silan otaw, yaan yang
ookman na isilotan. Yang ma-
gasosoritin sang sang ka otaw
na antak kainaan, yaan yang
ookman na isilotan nang kanaan
okom. Yang magapandiyampa
sang arag silan otaw, yaan yang
ookman na adaraun adto sang
laga asang impirno. 23-24 Aw iyan
kaw sang atobangan nang templo,
yagadara kaw nang pagaatag mo
sang Dios, kayan yakaungud kaw
na yakasara kaw sang arag kamo
otaw, patinguna naa yang pagatag
mo aw singadto sang kyakasaraan
mo aw papagkadayaw kanaan.
Pagkatapos mayo magkadayaw,
pagbarik da sang templo kayan pa
makapagatag da kaw sang aatag
mo sang Dios.
25 "Aw pagsombong kaw nang
sang ka otaw, parabay papagosay
sinyan na otaw kaba wa pa kaw
adaraa adto sang magookom. Kay
aw adto ra kaw sang magookom,
daw kaw nang magookom
pagsogo sang polis na arasak
kaw sang pirisowan. 26 Kayan
aw makarasak da kaw sang
pirisowan, di kaw makarogwa
aw di mo mabos kabayadan yang
kariko nang apabayad kanmo
nang magookom."

Pagindo bain sang Sara nang Panagipid nang Buku nang Magasawa

27 Yabay magindo si Jesus,
laong, "Dyumungug da kamo
sang pyagaindo sang kanatun
kamonaan, laong, 'Usug aw bobay
kamayo, ayaw kamo managipid
aw buku kamo nang magasawa.'
28 Awgaid yani yang pagalaong ko
kamayo na yang matanaw sang
bobay kayan kyaimaan naan abay
yaan na bobay, yakaimo da yaan
nang maat saan na bobay disang
kanaan ginawa. 29 Wakaw aw
yang sangkilid na mata mo yang
kyakaponowan nang sara mo,
lusata aw saraburan. Madyaw
pa yang sangkilid da yang mata
mo sang dowa yang mata mo na
amasingadto kaw sang laga asang
impirno. 30 Maynaan oman, aw
yang sangkilid na buktun mo yang
kyakaponowan nang sara mo,
otoda aw saraburan. Madyaw pa
yang sangkilid da yang buktun mo
sang dowa yang buktun mo na
amasingadto kaw sang laga asang
impirno."

Pagindo bain sang Panagayaw nang Magasawa

(Mateo 19:9; Markos 10:11-12; Lukas 16:18)

31 "Pyagaindo arag kadini yani,
laong, 'Aw mayaw yang bana sang
kanaan asawa, kinaanglan na am-
atag yaan nang solat na karigu-
nan na antak katoowan na silan
yagayaw da.' 32 Awgaid yani
yang pagaindo ko kamayo na aw
mayaw yang bana sang kanaan
asawa na wa makasara pinaagi
sang papagipid sang kadaygan na
usug, kayan yagbana oman sang
kadaygan, yakasara yang bana kay
sapono yagabana oman sang ka-
daygan yang kanaan asawa kay
yayawan naan. Kayan yang yan-
gasawa saang bobay na yayawan
nang bana arag yakasara."

Pagindo bain sang Pagsaad

33 Yabay magindo si Jesus, laong,
"Yudungug kamo na pyagaindo
sang kanatu kamonaan na yang
syasaad mo sang Dios tomana.
34 Awgaid yani yang pagaindo ko
kamayo na aw aon pyagalaong
mo na imoon mo sang arag kamo
otaw, ayaw magsapa. Ayaw
maglaong na aw dili matoman
yang kanak pyagalaong, akarug-
bakan ak nang langit. Di pagas-
apa yang langit kay yang langit
pyagauyaan nang Dios. 35 Ayaw
maglaong na aw di matoman yang
kanak pyagalaong, amarugbak
yang lopa na pyagaindugan ko.
Arag di pagasapa yang lopa kay
yang lopa arag kanang Dios. Ayaw
maglaong na aw di matoman yang
kanak pyagalaong, amasapad
yang kanatu paguya na Jerusalem.
Ayaw maglaong nang maynaan
kay yang Jerusalem syodad na
pyagauyaan nang maturus na
Ari. 36 Maski yang oro mo dili
pagasapa, ayaw maglaong na aw di
matoman yang kanak pyagalaong,
amapoti yang logay ko, kay di kaw
makaimo pagpakapoti sang logay
mo. 37 Wakaw ayaw magsapa.
Paglaong gaid, 'Uu,' aw dili,
paglaong, 'Dili.' Kay aw magsapa
kaw, yang pagsapa mo sikun sang
maat na dumdum mo."

Pagindo bain sang Pagbarus
(Lukas 6:29-30)

38 "Dyumungug da kamo sang
pyagalaong na yang makabota
sang mata nang sang kawtaw
abarusan yang kanaan mata bo-
taun. Yang makarapod sang onto
nang sang kawtaw abarusan yang
kanaan onto lapodon. 39 Awgaid
yani yang pagaindo ko kamayo
na ayaw magbarus sang otaw na
gaimo kanmo nang maat. Aw
sampakun yang apit karinto na
pisngi mo, oman pasampakan
yang apit kawara mo. 40 Aw pag-
sombong kaw nang sang kawtaw
na akamangun yang sang urad na
dagom mo, duputa atagan kanaan
yang dowang urad. 41 Aw lugusun
kaw papagdaraun nang sang
kawtaw sang kanaan dara nang
sang ka kilometro yang kaawat
nang pagadaraan, abaya daraa
adto sang dowang ka kilometro.
42 Aw aon mangayo kanmo, atagi.
Aw aon murus kanmo, ayaw
pagbaribadi."

Yang Pagkarugun sang Kontara
(Lukas 6:27-28,32-36)

43 "Dyumungug da kamo sang
pyagalaong na karuguni yang
kanmo amigo, yang kontara mo
ayaw magkarugun. 44 Awgaid
kamo na kanak manga inindo
yani yang pagaindo ko kamayo,"
laong ni Jesus, "Karuguni arag
yang kanmo kontara, ampowan
sang Dios yang yagaimo sang maat
kanmo. 45 Aw yamarugun kamo
sang kariko nang otaw, kamo yang
matungtung na manga anak nang
kamayo Ama aglangit, kay yang
Dios yamarugun sang kariko nang
otaw. Yang Dios, pyapagonawa
naan pasuganan yang pawa nang
maat na otaw aw yang pawa nang
madyaw na otaw. Pyapagonawa
naan paoranan yang pawa nang
manga otaw na yangagad sang
balaod nang Dios aw yang wa
mangagad. 46 Aw yaan gaid yang
karugunan mo yang yamarugun
kanmo, ayaw magdumdum na
atagan kaw nang Dios nang
madyaw na barus kay sana sa yang
marimbong na otaw yamarugun
sang yamarugun kanaan. 47 Aw
yaan gaid yang papagbarawan
mo yang arag da doon kamo, di
kaw abantogon nang Dios, kay
sana yang manga otaw na wa otoo
sang Dios yamarugun sang kanilan
manga amigo. 48 Awgaid kamo,
karuguni yang kariko nang manga
otaw maynang pagkarugun nang

kamayo Ama aglangit sang kariko
nang manga otaw.”

6

Pagindo bain sang Pagatag

1 Yabay magindo si Jesus sang
kanaan manga inindo, laong,
“Ayaw magimo sang madyaw na
imo disang pagkadaigan nang
otaw na yaan yang udumdumun
mayo yang abantogon kamo nang
arag kamo otaw. Aw yaan yang
dumdumun mo, way madyaw na
abarus kanmo nang kanmo Ama
na Dios na aglangit.
2 “Wakaw aw matag kaw sang
manga pobre, ayaw pagpakita
sang kadaygan na antak kaw
bantogon na gaatag kaw. Ayaw
maggaon nang manga otaw na
asang baba gaid yang pagtoo, kay
aw gaatag silan, gapakitakita sang
kadaygan disang pagtitiponan
ta aw disang daran antak silan
bantogon. Pagalaong ko kanmo na
way madyaw na abarus kanilan
nang Dios, kay yang pagbantog
kanilan nang manga otaw yaan
gaid yang barus kanilan. 3 Ikaw,
aw matag kaw sang manga pobre
ayaw pagpakatigaman sang ka-
daygan, maski lomon mo. 4 Aw
di kaw mapakita sang kadaygan
sang pagatag mo, yang kanmo
Ama na Dios na yagatanaw kanmo,
yaan yang mabarus kanmo nang
madyaw.”

Pagindo bain sang Pagampo (Lukas 11:2-4)

5 “Aw magampo kaw, ayaw mag-
gaon nang manga otaw na asang
baba gaid yang pagtoo. Kay gosto
nilan na magaindug na magaampo
disang pagtitiponan ta aw disang
daran antak kitaun nang manga
otaw. Pagalaong ko kanmo na way
madyaw na abarus kanilan nang
Dios kay yang pagbantog kanilan
nang manga otaw yaan gaid yang
barus kanilan. 6 Awgaid ikaw,
aw magampo kaw sang Ama na
Dios na di pagkitaun, pagampo
nang sayda mo, kayan yang kanmo
Ama na Dios na yagatanaw kanmo
mabarus kanmo nang madyaw.
7 “Aw magampo kamo, ayaw
pagbarikbarika yang kanmo sorit
maynang iimo nang manga otaw
na isimba sang kanilan diosdios.
Dumdum nilan na aw maaba
yang kanilan pagampo, paninggan
silan. 8 Ayaw kamo maggaon
nilan kay yang kamayo Ama na
Dios dadaan yatigam da sang
yakaukud kamayo nang wa pa
kamo mangayo kanaan.”
9 Laong ni Jesus, “Pagaindoon ta
kamo sang pagampo mayo sang
Dios. Aw magampo kamo, maynini
yang paglaongan mayo:
“ ‘Ama nami na aglangit, gosto
nami na abay kaw taodon nang
kariko nang otaw, labaw pa
sang kariko. 10 Gosto nami na
madatung da yang allaw na ikaw
yang magaari da kanami. Gosto
nami na amatoman da nami yang
kanmo pagbuut kanami asining
donya, mayn aglangit na yabay
pangagdan yang kanmo pag-
buut. 11 Atagi kami nang kanami
pagkaan allawallaw. 12 Pasaylowa
kami sang kanami manga sara
maynang kanami pagpasaylo sang
yakasara kanami. 13 Paawata kami
sang pagsoray ni Satanas, tabangi
kami antak di kami daugun naan.’
“Maynaan,” laong ni Jesus,
“yang pagampo mayo sang Dios.”
14 Kayan yabay si Jesus magindo,
laong, “Aw pasayloon mo yang
yakasara kanmo, apasayloon kaw
arag nang kanmo Ama aglangit.
15 Awgaid aw di kaw magpasaylo
sang yakasara kanmo, di kaw
arag apasayloon nang kanmo Ama
aglangit sang kanmo sara.”

Pagindo bain sang Pagdili sang Pagkaan na Abay Magampo

16 “Kamo, aw magdili kamo sang
pagkaan na abay magampo sang
Dios, ayaw kamo magpaguman.
Ayaw kamo maggaon nang manga
otaw na asang baba gaid yang
pagtoo kay kyakagumanan silan
na yagadili sang pagkaan na
yabay magampo. Pagalaong
ko kamayo na way madyaw na
abarus kanilan nang Dios kay
yang pagbantog kanilan nang
manga otaw yaan gaid yang
barus kanilan. 17-18 Kamo, aw
magdili kamo sang pagkaan kay
abay magampo, pagporamos aw
sowata yang logay mayo antak
dili katigaman nang kadaygan na
yagadili kamo sang pagkaan. Yaan
gaid yang yatigam yang kanmo
Ama na Dios na di pagkitaun.
Yang Dios na yagatanaw sang iimo
mo maski sayda mo, yaan yang
mabarus kanmo nang madyaw.”

Yang Madyaw na Barus Aglangit
(Lukas 12:33-34)

19 Yabay magindo si Jesus, laong,
“Ayaw magtipon ani sang donya
sang madaig na pyanmowan na
yaan yang akatibosan nang kanmo
dumdum, kay pyagakaan yaan
nang anay aw kutkuta nang karar-
ing. Yang baray mo na dayawanan
amarasak nang matakaw kayan
tyakaw yang dyayaw mo. 20 Ikaw,
pagimo sang madyaw nang Dios,
kay yang abarus kanmo aglangit
nang Dios way mukutkut na anay,
way kararing, way matakaw na
makarasak na mangindakaw.
21 Wakaw yaan yang dumduma
yang barus kanmo nang Dios na
dyadayaw aglangit, kay maski
wain yang dyayaw mo aadto ra
yang dumdum mo.”

Yang Allag nang Ilawan Digkanmo
(Lukas 11:34-36)

22 “Yang kanmo mata maynang
ilawan na yakabataw digkanmo.
Aw matinabangun kaw sang
kadaygan, maynang gimaallagan
laban yang ilawan digkanmo.
23 Toyo aw maitong kaw, maynang
way allag nang ilawan digkanmo.
Wakaw aw wa day allag nang
ilawan digkanmo, laban sa man-
gitngit da.”

Yang Dios aw yang Sapi
(Lukas 16:13; 12:22-31)

24 “Way allang na dowa yang
mangallang kanaan, kay aw
dowa yang mangallang kanaan,
akabuutan naan yang isa, kayan
yang isa dili, pangagdan naan yang
isa, kayan yang isa dili. Yakagaon
saan, aw yaan yang dakora nang
dumdum mo yang sapi, buku nang
dakora sang dumdum mo yang
Dios. 25 Wakaw pagalaong ko
kamayo, ayaw da kamo magkaun-
dug na magalaong kamo, ‘Nana
mallaw yang akaanun ta, nana
mallaw yang inumun ta, nanang
makaboi kanatu?’ Ayaw da kamo
magkaundug daw diin kamo
sang pandagomon mayo. Sana
sa yang lawas mayo aw yang
kinaboi mayo, yaatag nang Dios,
aw di pa mo sa yang akaanun
mayo aw yang pandagomon mayo.
26 Dumduma mayo yang langgam
na gamalayoglayog, wa mananum,
wa magagani aw wa magaakot
adto sang pool. Yamaboi kay yabay
nang kamayo Ama na Dios pakaa-
nun. Yang karugun nang Dios
kamayo labaw sang karugun naan
sang manga langgam, wakaw
ayaw da kamo magkaundug. 27 Di
akasogpatan yang kamayo omol
tungud sang kaundug mayo na
osogpatan garo mayo.

28 “Nanga yamaundug kamo
daw diin kamo sang dagom?
Dumduma mayo yang manga
bolak, yotorin, wa magagawbuk
aw wa magaimo sang manga
batuk nilan na mangkadyaw. 29 Si
Solomon na ari, sang kanaan
kadato na manga mangkadyaw

yang dagom, wa makagaon yang
kanaan dagom sang kadyaw nang
manga bolak. 30 Sana yang sagbut
na pyagalabon aw sonoga yatagan
nang Dios nang mangkadyaw na
batuk, aw di pa mo sa kamo,
atagan kamo nang pandagomon
mayo. Tagbi agaw yang kamayo
pagkanarig sang Dios. 31 Ayaw da
kamo magkaundug daw nanang
akaanun mayo, daw nanang
pandagomon mayo. 32 Yang
yakaukud yang yakaundug sang
manga otaw na wa akanarig sang
Dios. Magkain mayo, pataan da
yatigam yang Ama mayo aglangit
sang yakaukud kamayo. 33 Awgaid
magkain mayo, yaan yang para-
biya mayo yang pagpasakop
sang Dios aw yang pagpangagad
sang kanaan pagbuut. Kayan
atagan kaw naan nang kariko
nang yakaukud kanmo. 34 Ayaw
magkaundug adoon daw nanang
madatung kanmo nang maori
na allaw kay agaw da mo yaan
atobangun aw domatung da yaan
kanmo. Yaan yang atobanga yang
adoon na allaw."

7

Pagindo bain sang Pagsaway
(Lukas 6:37-38,41-42)

1 Yabay magindo si Jesus sang
kanaan manga inindo, laong,
"Ayaw magsaway sang kadaygan
antak di kaw okman nang Dios.
2 Kay daw monnonong pagsaway
mo sang kadaygan, maynaan
oman yang abarus kanmo nang
Dios. Daw nanang iimo mo sang
kadaygan maynaan oman yang
abarus kanmo nang Dios. 3 Ikaw
na yabay magsaway sang arag
da kamo doon, nanga syasaway
mo yaan sang kanaan sara na
maynang tatagbi na dagutdagut
na yakarasak sang kanaan mata?
Na ikaw, aon dagdagu na sara
na wa mo akatigami na maynang
batang na yakatampung sang
mata mo. 4 Kayan yutugum pa
kaw maglaong, 'Ilingatun ko yang
dagut na yakarasak sang mata
mo,' sari ikaw, aon batang disang
kanmo mata. 5 Ikaw, yotoyo kaw
gaid. Onaa lingata yang batang
disang kanmo mata, kayan mikita
da kaw nang madyaw, kayan
makaringat da kaw sang dagut na
yakarasak sang mata nang kanmo
inagad."

6 Yabay magindo si Jesus, laong,
"Yang manga otaw na asang baba
gaid yang pagtoo, di mo paglaong
kanilan yang laban madyaw na
pagindo nang Dios kay dili silan
magtangkap. Sana okontaraun
kaw nilan maynang ido na omog-
dang kanmo. Yakagaon arag silan
nang baboy na aw butang mo
asang atobangan nilan yang bo-
rawan, agaid nilan guyukun."

Pangayo, Paganap, Pagpabati
(Lukas 11:9-13)

7 "Abay kamo pangayo sang
Dios, aatag naan kamayo ayn nang
ayoon mayo. Abay kamo paganap,
apakita nang Dios kamayo yang
kariko nang anapun mayo. Pag-
pabati disang tatakup, owangan
nang Dios, kayan pyasurud kaw
naan. 8 Kay kariko nang yabay
mangayo sang Dios, yatagan naan.
Kariko nang yabay maganap,
pyapakita nang Dios kanilan
yang yaanap nilan. Kariko nang
yabay magpabati sang tatakup,
pyapasurud nang Dios.

9 "Kamo na manga ama, aw
ayowan kamo nang manga isu
mayo nang paan, nanang aatag
mo, bato? Di sa. Yaan yang
aatag mo yang yaayo naan. 10 Ayn
nang yaayo naan, yaan yang aatag
mo. Aw mangayo nang isda yang
anak mo, di mo yaan atagan
nang tinanap. 11 Sana kamo na
yakasara, yatigam kamo matag
nang mangkadyaw na pagatag

sang kamayo manga anak. Aw
di pa mo sa yang kamayo Ama
diglangit, na podo mangkadyaw
yang pagaatag naan sang yangayo
kanaan.
12 “Yang gosto mo na imoon
kanmo nang kadaygan, yaan
yang imowa kanilan. Yaan yang
matungtung na pagpangagad sang
manga balaod na pyagaindo ni
Moises. Yaan arag yang pyagaindo
nang manga propeta nang Dios
kadini.”

Yang Mapiyut na Tatakpan
(Lukas 13:24)

13 “Yaan yang agiya mayo yang
mapiyut na tatakpan padurug adto
sang kasakopan nang Dios. Kay aw
magi kaw nang marowag na tatak-
pan adto sang daran na buku nang
marisud agiin, madatung kaw
sang pandatnganan na impirno na
makasapad kanmo. Madaig yang
yamagi disaan na daran padurug
adto sang impirno. 14 Yang amagi
nang mapiyut na tatakpan adto
sang daran na marisud agiin, yaan
yang madatung sang kasakopan
nang Dios. Tagbi da yang yamagi
saan na daran.”

Akatigaman yang Kaoy Pinaagi
sang kanaan Bonga
(Lukas 6:43-44)

15 “Managkido kamo daw kamo
makatoo sang mangkagaro na
magindoway na yagasiling nang
propeta nang Dios, waingkawng
yakapagkaraat sang manga otaw
yang kanilan pagindo na buku
nang matungtung, mayn silan
nang laag na ido na gapatay
sang manga ayup na karnero.
16 Pagkita mayo sang manga imo
nilan, mikilara kamo na silan
mangkagaro na magindoway.
Maynang pagkilara mayo sang
manga kaoy, aw tanawun mayo
yang bonga, akatigaman mayo
yang kaoy. Pananglitan, yang
kogon di mobonga nang omay.
Yang banag di mobonga nang
pagkaanun na bonga. 17-18 Yang
madyaw na kaoy yobonga nang
madyaw na bonga, dili mobonga
nang maat. Yang maat na kaoy
yobonga nang maat na bonga, dili
mobonga nang madyaw. 19 Yang
kaoy na wa obonga nang madyaw
na bonga, pipila kayan pyangotod
aw saraburan adto sang atoron.
20 Maynaan yang mangkagaro na
magindoway, aw kitaun mayo
yang kanilan maat na batasan,
matigam kamo na maat yang
kanilan pagindo.”

Wara Ako Ikilara Kamayo
(Lukas 13:25-27)

21 Yabay magindo si Jesus,
laong, “Maski yabay yang otaw
maglaong, ‘Si Jesus yang kanak
Ginoo,’ aw di yaan mangagad
sang pagbuut nang kanak Ama
diglangit, di yaan makasurud sang
kasakopan nang Dios. Yaan gaid
yang amasakop nang Dios yang
yangagad sang kanaan pagbuut.
22 Aw domatung yang allaw na pa-
gaokom da nang Dios sang manga
otaw, madaig yang magalaong
kanak, ‘Kay Ginoo, ingaranan
nami yang kanmo aran nang
paggogod nami sang amapagguna
nang maori na manga allaw, pya-
parogwa nami yang mangkaraat
na yarasak sang manga otaw,
madaig yang dagdagu na imo
nami na kaburungburungan, kay
ingaranan nami yang kanmo aran
na aon gaom nang pagimo nami
sini kariko.’ 23 Awgaid magalaong
ak kanilan, ‘Maski gaimo kamo
saan, wa ta kamo ikilaraa. Dadaan
kamo buku nang kanak. Panaw
kamo adto na makasasara.’ ”

Yang Dowang ka Otaw na Ya-
gaimo sang Baray
(Lukas 6:47-49)

24 Yabay si Jesus magindo
kanilan, laong, “Kariko nang
yaningug sining pagindo ko kayan
yangagad, maynang ungudan na

otaw na gabaray na syasangkob
naan sang dagdagu na bato yang
baray. 25 Yomoran nang dagdagu,
kayan yomaa yang tobig, kayan
dyagmusan nang samut yaan na
baray. Awgaid wa akatangkug, kay
syasangkob sang bato. 26 Awgaid
kariko nang yudungug sining
pagindo ko kayan wa mangagad,
maynang sangu na otaw na
gabaray disang mayamuk na lopa.
27 Yomoran nang dagdagu kayan
yomaa, kayan dyagmusan nang
samut yaan na baray. Yaparabay
matowad aw kasapad."

Yagadan nang Gaom nang Dios yang Pagindo ni Jesus

28 Yaan yang pagindo ni Jesus
disaan. Yang magkadaig na
yanagkatipon disaan yamangk-
aburungburung na yudungug
sang pagindo naan. 29 Buku nang
maynang pagindo nang kanilan
magindoway sang balaod yang
pagindo ni Jesus, kay yang kanaan
pagindo yagadan nang gaom nang
Dios.

8

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Laro na Sanla nang sang ka Otaw
(Markos 1:40-45; Lukas 5:12-16)

1 Pagtobang ni Jesus agbaba,
magad yang magkadaig na otaw.
2 Aon otaw na laroon nang sanla.
Laban mannapon yaan na laro.
Yodorod yaan kang Jesus kayan
lyomood asang atobangan naan,
laong, "Kay Ginoo, aw imoon mo,
yatigam ako na makapagkadyaw
kaw sang kanak lawas." 3 Kayan
pyoti ni Jesus yang otaw na
sanlaun, kayan yaglaong si Jesus
kanaan, "Gosto ko imoon yaan.
Pagkadyaw da sang sakit mo."
Pagsorit ni Jesus, maparabay yaan
magkadyaw. 4 Kayan pyaglaong
yaan ni Jesus, "Ayaw naa mag-
pakatigam sang kadaygan sang
pagkadyaw mo. Singadto sang
magampoway antak kitaun naan
na wa day sakit mo. Pagdara
nang pagatag mo kay yaan yang
sogo ni Moises kadini sang otaw
na kyablongan da sang kanaan
sakit, aw antak katigaman da nang
manga otaw na ikaw yagkadyaw
da."

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Sogwanun nang Kapitan
(Lukas 7:1-10)

5 Pagkatapos disaan, komadto si
Jesus sang barrio na Kapernaum.
Yadatung yaan, yodorod agkanaan
yang kapitan nang sondaro na
buku nang Judio. Sang gatos yang
sakop naan na manga sondaro.
6 Yagapakallaat yaan kang Jesus,
laong, "Kay Ginoo, asang kanak
baray yang kanak sogwanun,
yamasakit, yamatay yang sang
otod na lawas, laban kyukudul."
7 Laong ni Jesus, "Akadtowan
ko yaan, apapagkadyawun ko."
8 Yimibak yang kapitan kang Jesus,
laong, "Kay Ginoo, labaw pa kaw
kanak, ayaw da magtillasay adto
kanami. Maski di kaw komadto
sang kanak baray, ikaw yang
aon gaom na magaid kaw dini
maglaong, 'Yagkadyaw da yang
kanmo sogwanun,' kayan maga-
kadyaw da yaan dato. 9 Min ko.
Yangagad ak sang kanak pangoro.
Arag yangagad kanak yang kanak
manga sakop na sondaro. Aw
sogoon ko yang isa, laong, 'Panaw,'
mapanaw yaan. Aw tawagun
ko yang isa, laong, 'Adi kaw,'
modorod yaan ani kanak. Aw
sogoon ko yang kanak allang,
laong, 'Yani yang imowa,' yaan
yang imoon naan. Maynaan ikaw.
Aw paglaongon mo 'Pagkadyaw,'
maparabay yaan magkadyaw."
10 Yamapamoragkat yang mata ni
Jesus pagdungug naan sang sorit
nang kapitan. Yagalaong yaan
sang manga otaw na yamagadagad
kanaan, "Maski digkanatu na taga

Israel, way kikita ko na yamanarig
kanak na maynang pagkanarig
nining kapitan na buku nang taga
Israel. 11 Paningug kamo sining
pagalaong ko. Madaig na manga
otaw na buku nang Judio na sikun
sang karowagan nang donya na
pagasakopon nang Dios diglangit.
Mapagsaro silan komaan diglangit
kang Abraham aw kang Isaak
aw kang Jakob na manga Judio.
12 Awgaid maski manga som-
paw kamo ni Abraham, madaig
digkamayo yang di da makarasak
sang kasakopan nang Dios na
yaandam naan kamayo, awgaid
oontog kamo asang kangitngitan
na maawat sang paguya nang
Dios. Abay managtiyao dato, abay
managoyagut yang onto mayo kay
laban kamo akasakitan." 13 Kayan
yaglaong si Jesus sang kapitan,
"Unug da. Daw nanang tyotoowan
mo na amaimo ko kanmo, yaan
yang imoon ko." Paglaong ni Jesus
saan, yaparabay magkadyaw yang
sogwanun nang kapitan.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Madaig na manga Otaw na Yamasakit
(Markos 1:29-34; Lukas 4:38-41)

14 Kayan kyomadto si Jesus
sang baray ni Pedro. Kikita
naan yang ogangan ni Pedro na
bobay, yagakorang kay yamasakit,
laban mapaso yang kanaan lawas.
15 Pagpoti ni Jesus sang tollo
naan, magkadyaw yaan, kayan
yagbangon aw tayoda naan si
Jesus.

16 Pagsallup nang suga, da-
raun nang manga otaw adto
kang Jesus yang madaig na
manga otaw na lyarasakan nang
mangkaraat. Pyaparogwa ni
Jesus yang mangkaraat. Pag-
dungug nang mangkaraat sang
sorit ni Jesus, mallogwa. Arag
pyapagkadyaw naan yang kariko
nang yamangkasakit. 17 Yaning
manga imo ni Jesus, yaan yang
pagtoman sang syosolat kadini ni
Isaias na propeta nang Dios na
yagalaong, "Yang kanatu manga
sakit kyakamang naan."

Madaig Garo na manga Otaw yang Gosto Amagad kang Jesus
(Lukas 9:57-62)

18 Pagkita ni Jesus na laban da
madaig yang otaw na yanagkoro
digkanaan, maglaong yaan sang
manga inindo naan, "Mataripag
kita agdipag nining dagat." 19 Nang
wa pa silan makataripag, aon mag-
indoway sang balaod ni Moises na
yagalaong kang Jesus, "Kay Ginoo,
maski diin kaw abay ak magagada-
gad." 20 Yimibak si Jesus kanaan,
laong, "Madyaw pa yang milu, aon
kanilan lokwanan; madyaw pa
yang langgam, aon kanilan apo-
nan. Toyo ako na gyugual nang
anak nang otaw, way kanak mata-
gan paguya. Ayn nang adatungan
ko nang gabi, asaan dak makako-
rang. Anda, kay lagi, amagad pa
kaw kanak?" 21 Aon oman isa
na inindo ni Jesus na yagalaong
kanaan, "Kay Ginoo, omori ak naa.
Aw matay da si ama, amagad dak
nimo." 22 Yimibak si Jesus, laong,
"Ikaw, agad da abay kanak. Ayn
nang di nakun amagad yaan yang
papaglubunga sang yamatay."

Syasagda ni Jesus yang Bagyo
(Markos 4:35-41; Lukas 8:22-25)

23 Kayan syomakay si Jesus
sang barangay. Yamagad naan
yang kanaan manga inindo na
mataripag da silan nang dagat.
24 Asang barintungaan silan
nang dagat, sakadyap kyumu-
rug da yang laban dagdagu na
bagyo. Kyasabawan da yang
barangay nang pagmumununguin
na barud. Yamamugtuk si Jesus
matorog. 25 Dyodorodan yaan
nang kanaan manga inindo kayan
pyokaw. Yagalaong silan, "Ta-
bangi kami, kay Ginoo, bay kita

marunud.” 26 Yimibak si Jesus,
laong, “Nanga kamo yamalluk?
Tagbi pa kadi yang pagsarig
mayo kanak.” Pagkatigbangon
ni Jesus, magindug kayan syagda
yang samut aw yang manga
barud. Lyumunung da yang
bagyo, wa da magasamut, wa da
magabarud. Kariko arag da limi-
naw. 27 Yamaburungburung yang
yasakay. Yanagkabarawbaraw
silan, laong, “Nana kadi yaan na
otaw? Magsagda sang samut, wa
da magasamut. Magsagda sang
barud, wa da magabarud.”

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Dowang ka Otaw na Lyarasakan nang Mangkaraat

(Markos 5:1-20; Lukas 8:26-39)

28 Yadatung silan si Jesus agdipag
nang dagat, asang banwa na
Gadareno. Pagawas ni Jesus sang
barangay, songonon yaan nang
dowang ka otaw na asaan da man-
aguya sang gikub na butanganan
nang patay. Lyarasakan silan nang
mangkaraat na yagapabaya kani-
lan. Laban silan kallukanan. Wa
day magagi disaan na daran kay
pyagauyaan naan doon. 29 Pagkita
nilan kang Jesus, maparabay
silan komowaaw kayan yaglaong,
“Ikaw na Anak nang Dios, nanang
kyakaniyan mo? Arasayun
da mo kadi kami sari wa pa
adatung yang allaw na pagaokom
mo?” 30 Buku nang maawat
disaan, aon magkadaig na yayup
na baboy na yanagpandolyang.
31 Yagapakallaat yang mangkaraat
kang Jesus, laong, “Aw parogwaun
mo kami, parasaka kami sadtong
manga baboy.” 32 “Uu,” laong ni
Jesus, “unug da kamo.” Kayan
lyomogwa silan disang dowang
ka otaw aw lasak silan sang
manga baboy. Paglasak nang
mangkaraat sang manga baboy,
managpandadaragan yang manga
baboy adto sang pangpang aw
kallog adto sang dagat, kayan
yabos marumus aw kamatay.
33 Pagkita saan nang manga
magtonggoway sang baboy,
mandaragan adto sang barrio.
Yagabatok silan sang kyakainan-
gan nang dowang ka otaw na
lyarasakan nang mangkaraat aw
yang kyakainangan nang manga
baboy. 34 Kayan kariko nang
maguya sang barrio yosongon
kang Jesus. Pagkita nilan kang
Jesus, magpakallaat silan antak
manaw yaan sang kanilan banwa.

9

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Yatay da yang sangkilid na Lawas

(Markos 2:1-12; Lukas 5:17-26)

1 Kayan syomakay si Jesus nang
barangay na mataripag adto sang
banwa na pyagauyaan naan nan-
gaon. 2 Yadatung silan disaan, ya-
datung yang yanaglakat sang otaw
na yamatay yang sangkilid nang
lawas. Pagkita ni Jesus na yasarig
silan kanaan, maglaong yaan sang
yamasakit, “Ayaw da magkaun-
dug, kay baklug, kay pyasaylo ra
kaw adoon sang kanmo manga
sara.” 3 Pagdungug sang sorit ni
Jesus nang manga magindoway
sang balaod ni Moises, maglaong
silan nang surud nang ginawa
nilan, “Bading kaparaat nang
sorit naan, kay yapagonawa
yaan sang Dios.” 4 Si Jesus na
yatigam sang kanilan dumdum,
yagalaong kanilan, “Nanga kamo
yabay magdumdum sang maat na
maynaan? 5 Na paningug kamo,
wain yang marisud, daw yang
magalaong ako, ‘Pyasaylo ra kaw
sang kanmo sara,’ daw yang maga-
laong ako, ‘Pagbangon aw panaw?’
6 Adoon apakita ko kamayo na
ako na gyugual nang anak nang
otaw aon gaom sang pagpasaylo
sang maski sini na otaw sang

kanaan manga sara pinaagi sang
papagkadyaw ko sini na otaw
na yamatay yang sangkilid nang
lawas naan." Kayan yaglaong
si Jesus sang otaw na yamatay
yang sangkilid nang lawas naan,
"Pagbangon, kay baklug, lorosa
yang pyagalakat kanmo aw ori da
agkamayo." 7 Kayan yaparabay
yaan magbangon aw ori. 8 Pagkita
nang manga otaw saan na imo
ni Jesus na yagadan nang gaom
nang Dios, mangkarikad yang atay
nilan. Kayan byantog nilan yang
Dios na yamatag sang otaw nang
maynaan na gaom.

Yang Pagagad ni Mateo kang Jesus
(Markos 2:13-17; Lukas 5:27-32)

9 Pagkatapos ni Jesus magimo
saan, manaw yaan. Kaba yapanaw
yaan kikita naan yang otaw na
pyagangaranan ni Mateo na ya-
gaingkod disang bayadanan sang
miyoras. Si Mateo yang mannokot
sang miyoras. Yagalaong si Jesus
kanaan, "Bay da, agad kanak, abay
ta kaw indoon." Kayan yimindug
si Mateo aw agad kang Jesus.
10 Wa akadogay disaan, tikakaan
da. Yakaan si Jesus aw yang
manga inindo naan asang baray
ni Mateo. Madaig disaan arag
yang mannokot sang miyoras
aw yang manga otaw na arag
saraun na arag yoobit nang manga
Pariseo kay wa mangagad sang
pagindo nang kanang Pariseo
magindoway. Kariko nilan
yapagsaro kang Jesus komaan.
11 Pagkita nang manga Pariseo
kang Jesus na yapagsaro komaan
saan na manga otaw, magosip
silan sang manga inindo ni Jesus,
laong, "Nanga yang Ginoo mayo
yapagsaro komaan sang manga
mannokot sang miyoras aw yang
manga otaw na saraun na arag wa
mangagad sang kanami pagindo?"
12 Pagdungug ni Jesus sang kanilan
sorit, mibak yaan, laong, "Ayn
nang aon sakit magapaborong;
yang way sakit, dili. 13 Dumduma
mayo yang kaorogan nang sorit
nang Dios na yagalaong, 'Yaan
yang madyaw ko yang amallaat
kamo sang arag kamo otaw. Aw
dili kamo mallaat sang arag kamo
otaw, yang pyapatay mayo na
ayup na pagatag mayo kanak di
makaontol kanak.' Ako," laong
ni Jesus, "yakani sang donya na
magatawag sang manga otaw na
yatigam na aon sara nilan, kay
silan yang maynang manga otaw
na yamasakit na magapaborong
kanak. Toyo yang manga otaw na
gadumdum na way maat na imo
nilan, di modorod kanak, wakaw
di ak makatabang kanilan."

Yang Pagosip bain sang Pagdili sang Pagkaan aw Yabay Magampo
(Markos 2:18-22; Lukas 5:33-39)

14 Yadatung agkang Jesus yang
manga inindo ni Juan na Mag-
bawtismoway. Yagalaong silan
kang Jesus, "Kami aw yang manga
Pariseo, aon manga allaw na
di kami magkaan. Nanga yang
kanmo manga inindo wa maga-
gaon sang kanami batasan na aw
yabay kami magampo, di kami
magkaan?" 15 Yimibak si Jesus
kanilan na gapananglitan, laong,
"Aw aon kasal, kaba iyan pa yang
kyakasal yabay komaan yang
yatambong sang kasal, yanaguma
silan. Toyo aw domatung yang
allaw na amakamang kanilan
yang kyakasal, baya da di da silan
makaan kay yamangkaundug.
Magonawa saan, aw aani pa ako,
abay komaan yang kanak manga
inindo." Maynaan yang ibak
kanilan ni Jesus.
16 Pyagalaong ni Jesus na yang
kanaan pagindo dili odogpo sang
dadaan na pagindo. Yagapanan-
glitan si Jesus na yagalaong, "Maat
paglunub yang baya na sapot sang
marongo na dagom. Aw maglunub
nang baya na sapot na wa pa

ukukus, pagkukus nang baya na
sapot kagawidan yang dadaan,
kayan yadogodogo marasi."
17 Yoman magpananglitan si
Jesus, laong, "Yang bago na in-
mun di alasak sang dadaan na
lasakanan na paris nang baka kay
yang dadaan na lasakanan di da
maganod. Aw lasak mayo yang
bago na inmun sang dadaan na
lasakanan, kayan syomobo yang
inmun, moboto yang lasakanan.
Kayan yakayam yang lasak aw
yang lasakanan. Yatigam kamo
na yang madyaw butangan nang
bago na inmun yang bago na imo
na paris na abay pa gomanod."
Yaan, pyagaindo ni Jesus antak
silan matigam na yang kanaan
pagindo di odogpo sang kanilan
dadaan na pagindo.

Yang Anak nang Pangoro nang manga Judio aw yang Bobay na Yopoti sang Kilid nang Dagom ni Jesus

(Markos 5:21-43; Lukas 8:40-56)

18 Kaba yagaindo si Jesus, ya-
datung yang matikadung na pan-
goro nang manga Judio. Yolood
yaan asang atobangan ni Jesus,
kayan yaglaong, "Baya pa na by-
obogtowan sang ginawa yang isu
ko na bobay. Agad naa kanak
agkanami aw damdama doon an-
tak maboi." 19 Kayan yomagad
kanaan si Jesus aw yang kanaan
manga inindo.
20-21 Aon masakitin na bobay dis-
aan na arag yigiyod kang Jesus.
Sapamporo aw dowa na ka toig
yabay dogoon yaan na bobay, wa
atangkudi. Yodorod yaan agkang
Jesus kay laong nang dumdum
naan, "Gatang ak makapoti sang
kilid nang kanaan dagom, maga-
kadyaw da ako sang kanak sakit."
Wakaw yang bobay yapasaidsaid
sang likod ni Jesus, kayan pyoti
naan yang kilid nang dagom ni Je-
sus. 22 Kayan yapakabilik si Jesus,
yomatobang da sang bobay, kayan
yaglaong yaan kanaan, "Ayaw da
magkalluk, kay idi, yang pagka-
narig mo kanak yaan yang yaka-
pagkadyaw kanmo." Yaparabay
yang bobay magkadyaw.
23 Pagdatung ni Jesus sang
baray nang matikadung, kimita
yaan sang yanagmatay aw yang
magkadaig na manga otaw na
laban yamataro na yamatay yang
isu nang matikadung. 24 Yagalaong
si Jesus, "Pamanaw kamo adto
logwa. Wa akamatay yang isu,
yagaid matorog." Pyanagikuran
nilan si Jesus, laong nilan, "Ya-
torog pa kadi yang yamatay da?"
25 Kayan pyalogwa ni Jesus yang
manga otaw, aw singadto yaan su-
rud, kyomadto ra sang isu. Pyopoti
naan yang tollo nang isu, kayan
yagboi aw pagbangon. 26 Wakaw
yakarimpud sang banwa gogodon
yaan na imo ni Jesus.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Dowang ka Otaw na Arag Bota

27 Yomanaw da si Jesus, kayan
gimiyod kanaan yang dowang ka
otaw na arag bota. Yagatawag
silan kang Jesus, laong, "Ikaw na
sompaw ni Dabid, kallaati kami,
wa kami ikita." 28 Pagpanik ni
Jesus sang baray, manik arag
yang dowa na bota, yamagad
kanaan. Kayan yagosip si Jesus,
laong, "Yotoo kadi kamo na ako
yang makapagkadyaw sang mata
mayo?" Yimibak silan, laong, "Uu,
kay Ginoo, yotoo kami na ikaw
yang makapagkadyaw kanami."
29 Kayan pyoti naan yang kanilan
mata aw paglaong, "Pagkadyaw
da, kay yang pagkanarig mayo
kanak yaan yang yakapagkadyaw
kamayo." 30 Yaparabay da silan
kimita. Pyupunpunan silan ni
Jesus, laong, "Di da mayo pag-
batokon yang imo ko kamayo."
31 Awgaid yomanaw da silan kayan
byatok nilan sang kariko nang

maguya disaan na banwa yang
imo kanilan ni Jesus.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Bubu na Otaw

32 Pagpanaw nilan, domatung
agkang Jesus yang manga otaw
na gadara sang otaw na yam-
abubu kay pyagabayaan nang
mangkaraat. 33 Pyaparogwa ni
Jesus yang yarasak sang otaw
na mangkaraat. Yaparabay
yaan makapagsorit. Yamabu-
rungburung yang magkadaig na
manga otaw na yanagkoro disaan.
Yanaglaong silan, “Dungan wa
pay maynaan na imo disining
kanatu banwa na Israel. Baya
adoon yang pagkita ta sang
maynaan na imo.” 34 Awgaid
yang manga Pariseo yagapakaraat
kang Jesus. Yagalaong silan,
“Yakaimo si Jesus magparogwa
sang mangkaraat disang otaw kay
pyagabuutan yaan nang pangoro
nang mangkaraat.”

Yamallaat si Jesus sang manga Otaw

35 Yakarimpud si Jesus disaan na
banwa, yakadto yaan sang manga
barrio aw adto sang makilibot
nang manga barrio. Yangindo
yaan asang kanilan manga pagti-
tiponan. Yagababatokon yaan
sang madyaw na batok bain sang
pagsakop nang Dios sang manga
otaw. Yakadyaw si Jesus sang
kariko nang kyukudlan nang
manga otaw, maski nana na sakit
gakadyaw naan. 36 Pagtanaw
ni Jesus sang kawtawan na
yanagkoro, mallaat yaan kanilan,
kay yamakudugkudug silan nang
kanilan kabutang durug way
kyakatigaman nilan na makata-
bang kanilan. Yang manga otaw
maynang karnero na bay matay
na way magbantayay kanilan.
37 Wakaw yagapananglitan si Jesus
na yagalaong sang kanaan manga
inindo, “Madaig yang mudungug
garo sang sorit nang Dios toyo way
gabatok kanilan. Silan maynang
omay na aganiin da. Karowag
naan na ganiin, tagbi da yang
gomagani. 38 Wakaw pagampo
kamo sang Dios na tagtomon sang
ganiin antak magsogo yaan sang
madaig na manga gomagani adto
sang kanaan ganiin.”

10

Yang Samporo aw Dowa na manga Inindo ni Jesus

(Markos 3:13-19; Lukas 6:12-16)

1 Tyatawag ni Jesus agkanaan
yang samporo aw dowa na kanaan
inindo kayan yatagan naan silan
nang gaom antak parogwaun
nilan yang manga mangkaraat
na yarasak sang otaw aw antak
silan makapagkadyaw sang maski
nana na sakit na ukuduran nang
otaw. 2 Yang samporo aw dowa na
inindo ni Jesus na yatagan naan
nang gaom, silan yang manga
pinili naan na pyagangaranan
naan nang apostol kay silan yang
osogoon naan. Yani kay yang
manga aran nang samporo aw
dowa na apostol: kaisa ni Simon na
pyagangaranan ni Pedro, kadwa
ni Andres na mangod ni Simon.
Yang yasapit, yang dowa na kang
Sebedeo anak na si Santiago aw
si Juan. 3 Yang yasapit, si Pelipe
aw si Bartolome; yang yasapit, si
Tomas aw si Mateo na mannokot
sang miyoras; yang yasapit, si
Santiago na anak ni Alpeo aw si
Tadeo. 4 Yang yasapit, si Simon na
gyugual nang saranig sang kanilan
banwa. Yang maori si Judas
Iskariote. Si Judas yang matabang
sang yapagkontara kang Jesus.

Yang Sogo sang Samporo aw Dowa na manga Inindo

(Markos 6:7-13; Lukas 9:1-6)

5 Wa pa osogowa ni Jesus yang
samporo aw dowa, tyotogon pa
silan. Pyagalaong ni Jesus silan,

"Ayaw kamo magkadto sang
banwa na buku nang paguya natu
na manga Judio. Ayaw arag kamo
magkadto sang manga barrio ag
Samaria. 6 Yaan yang onaa mayo
kadtowi yang karomonan ta na
sompaw ni Israel kay madaig
yang wa pa pagasakopa nang
Dios. Silan maynang ayup na
karnero na yamatanak kay way
yagabantay kanilan. 7 Kadto kamo
aw batoki mayo silan. Paglaonga
mayo na yang Dios aglangit bay
magari sang manga otaw disining
donya. 8 Papagkadyawa mayo
yang yamangkasakit. Papagboiya
yang yamatay. Yang laroon
nang sanla, papagkadyawa mayo.
Parogwaa mayo yang mangkaraat
na gapabaya sang manga otaw.
Yang pagatag kamayo nang Dios na
gaom wa naan apabayadi kamayo,
wakaw di kamo magpabayad
sang atabangan mayo. 9 Ayaw
kamo magdara nang sapi asang
borosa mayo, maski sang ka daku
da. 10 Ayaw kamo magdara nang
maski nana na potos. Ayaw
magdara nang sapatos aw bangka.
Ayaw mayo papaglapida yang
kamayo dagom, gatang isa yang
pandagoma mayo. Kay yang
batasan nang otaw sang sogwanun
naan, kariko nang yakaukud sang
sogwanun aatag naan."

11 Laong ni Jesus, "Maski
diin kamo datung, anapa mayo
daw sini disaan na banwa yang
magapapanik kamayo. Imowa
mayo yaan panawanan datnganan
kaba iyan pa kamo disaan na
banwa. 12 Pagpanik mayo sang
manga baray maglaong kamo,
'Panalanginan kamo nang Dios.'
13 Aw tomangkap silan kamayo,
amatoman yaang pyagalaong
mayo kanilan. Toyo aw di silan
tomangkap kamayo di amatoman
yaang pyagalaong mayo kanilan.
14 Aw aon banwa na adatungan
mayo na di matangkap kamayo
na di maningug sang pagindo
mayo, parabay kamo panaw.
Pagpanaw mayo, takdaga yang
abog asang siki mayo na toosanan
sang kanilan pagdili sang pagindo
nang Dios. 15 Pagalaong ko kamayo
na aw domatung yang allaw na
pagaokom da nang Dios sang
manga otaw na wa atangkap sang
kanaan pagindo, laong pa mo sa
isilotan nang Dios yang banwa na
Sodoma aw Gomora, na kadini
syasapadan naan, labaw pa saan
yang isilot naan sang manga otaw
asang banwa na wa atangkap
kamayo."

Arasayun yang manga Inindo ni Jesus
(Markos 13:9-13; Lukas 21:12-17)

16 Yabay magindo si Jesus,
laong, "Kariko mayo, osogoon
ko adto sang manga otaw na
magarasay kamayo. Panagkido
kamo kay kamo maynang karnero
na yamalibot nang manga yaras na
ido. Maski arasayun kamo di kamo
magbarus maglasay sang maski
sini na otaw. 17 Pakatagap kamo
asang panawan mayo kay aon
arag kamo Judio na magadakup
kamayo. Adaraun kamo adto sang
kanilan pangoro, osipin kamo
kayan lyabut kamo asang kanilan
pagtitiponan. 18 Apadakup kamo
aw daraa kamo asang atoban-
gan nang manga pangoro nang
goberno kay yotoo kamo kanak.
Aw adto ra kamo sang atobangan
nilan makapagbatok da kamo
kanilan antak arag dumungug
sang madyaw na batok yang
manga otaw na buku nang Judio.
19 Aw osipin kamo nilan, di kamo
magkaundug daw nanang iibak
mayo, daw monnonong paglaong
mayo, kay yang Dios yang mag-
abaya kamayo sang iibak mayo.
20 Yang pagalaong mayo buku nang
sikun sang kamayo dumdum, kay

yang Espirito nang kamayo Ama
na Dios yang magabaya kamayo
pagsorit.
21 “Madatung yang timpo,”
laong ni Jesus, “na apapatay
nang otaw sang kadaygan yang
kanaan manga lomon na yasarig
kanak. Magonawa apapatay
nang manga ama yang kanilan
manga anak. Mapagkontara yang
manga anak sang kanilan taganak,
kayan pyatay yang taganak kay
yaan yang sogo nang anak naan.
22 Kamo na yangagad kanak yang
akaraatan nang kariko nang otaw.
Mapagkontara silan kamayo kay
kikilara kamo nilan na yotoo kamo
kanak. Toyo maski laban karaatan
kamo, yang maski sini, aw dili
ayawan naan yang pagtoo naan
kanak matag sang pagkamatay
naan, yaan yang akaaronan nang
kinaboi na sikun sang Dios. 23 Aw
aon manga otaw na garasay
kamayo, paglonos kamo adto
sang isa na banwa. Pagalaong ko
kamayo na tinuud na di pa kamo
makarimpud sang banwa na Israel
na pyapakadtowan ko kamayo,
ako na gyugual nang anak nang
otaw madatung da ani kamayo.”
24 Yabay magindo si Jesus, laong,
“Way inindo na marabaw sang ya-
gaindo kanaan, mayn oman nang
sogwanun, way sogwanun na
marabaw sang yagasogo kanaan.
25 Aw imoon nilan yang maat
kanak na kamayo magindoway,
labi pa kamo na kanak manga
inindo. Sana ako na kamayo
Ginoo, pyagangaranan nilan nang
Anak ni Satanas, aw di pa mo sa
kamo na syosogo ko, labi pa kamo
pagangaranan nang manga maat
na aran.”

Yang Dios yang Akalluk
(Lukas 12:2-7)

26 “Awgaid kamo, ayaw kamo
magkalluk nang otaw na ma-
pagkontara kamayo, kay yang
manga imo nilan na tyago ak-
abokasan nang maori na allaw,
aw yang kanilan sorit na wa
apakatigaman akatigaman nang
maori na allaw. 27 Yang pya-
galaong ko kamayo nang ki-
taay da, yaan yang pagarimpud
mayo sang kariko nang otaw
batokon. Yang kyakayaas ko
kamayo yaan yang pagalaong
mayo sang pagkadaigan nang
otaw batokon. 28 Ayaw magkalluk
sang otaw kay aw patayun kamo
nilan, yang lawas gaid mayo yang
amatay, di silan makasapad sang
kamayo kallowa. Yaan gaid yang
kalluki mayo yang Dios kay yaan
makaimo magsilot sang lawas
aw kallowa adto sang laga nang
atoron asang impirno nang way
kataposan. 29 Yang dowam book
na mamayantuk na langgam, sang
ka daku yang bayad. Maski laban
barato, di silan amaorog asang
lopa aw di pagbuutan nang ka-
mayo Ama na Dios. 30 Kamo, labaw
pa sang langgam yang pagtagap
kamayo nang Dios, sana yang
logay mo kyakatigaman naan yang
kadaig. 31 Wakaw ayaw magkalluk
kay labaw yang karugun kamayo
nang Dios sang karugun naan sang
manga langgam.”

Yang Yagalaong aw yang Ya-
gatago na si Kristo yang Ginoo
(Lukas 12:8-9)

32 “Yang manga otaw na ma-
galaong sang kadaygan, ‘Si Jesu
Kristo yang kanak Ginoo,’ aba-
tokon ko oman sang kanak Ama na
aglangit na yaan na otaw kanak.
33 Awgaid yang otaw na maga-
laong sang kadaygan, ‘Buku ni
Jesu Kristo yang kanak Ginoo,’ pa-
galaong ko oman sang kanak Ama
na aglangit na yaan na otaw buku
nang kanak.”

Wa Akawara yang Panag-
tatanamun nang manga Otaw
(Lukas 12:51-53; 14:26-27)

34 “Ayaw kamo magdumdum
na yakani ako sang donya na
amawara yang panagtatanamun.
Wara ako akani na antak di da
managtanam yang manga otaw.
Sana yanagtatanamun da silan.
35 Kay aon motoo kanak, aon
dili, wakaw aon manga anak na
yosopak sang kanilan taganak.
Aon arag kumukurug na bobay
na yosopak sang kanaan ogangan
na bobay. 36 Aon arag otaw na
kyokontara nang kanaan pamilya
kay yotoo yaan kanak.
37 “Aw aon otaw na yaan yang
dagdagu nang kanaan ginawa
yang kanaan ina aw ama, buku
ako, yaan na otaw wa agayona
na amaimo kanak inindo. Aw
aon otaw na yaan yang dagdagu
nang kanaan ginawa yang kanaan
manga anak, buku ako, yaan na
otaw wa agayona na amaimo
kanak inindo. 38 Yang otaw na
yamalluk mangagad sang kanak
pagindo kay daw patayun, yaan
na otaw wa agayona na amaimo
kanak inindo. 39 Yang otaw na
yaan gaid yang yabay pamakotan
yang maboi yaan disining donya,
akawaraan yaan sang kanaan
kinaboi, awgaid yang otaw na wa
akapannogon sang kanaan kin-
aboi maski apatayun yaan tungud
sang pagpangagad kanak, yaan
yang akaaronan nang kinaboi na
sikun sang Dios.

Yang Barus na Aatag nang Dios
(Markos 9:41)

40 “Yang yatangkap kamayo
na kanak manga inindo, yaan
yang yatangkap kanak, aw yang
yatangkap kanak yatangkap sang
Dios na yagasogo kanak. 41 Aw aon
otaw na matangkap sang propeta
nang Dios kay yang Dios yang
yagabaya saan na propeta, yaan
na otaw madawat sang barus na
maynang barus na aatag nang Dios
sang propeta. Aw aon otaw na
matangkap sang madyaw na otaw
kay yaan yang madyaw na inindo
ni Jesus, yaan na otaw madawat
sang barus na maynang barus na
aatag nang Dios sang madyaw
na inindo naan. 42 Pagalaong ko
kamayo, aw aon otaw na maga-
painum nang tobig sang maski sini
na tomotoo kanak, kay yaan kanak
inindo, maski sang ka tabo da yang
tobig na pyapainum naan, yaan na
otaw yang atagan nang Dios nang
madyaw na barus.”

11

Yang manga Inindo ni Juan
na Magbawtismoway na Syosogo
Naan
(Lukas 7:18-35)

1 Pagkatapos ni Jesus magindo
sang samporo aw dowa na inindo
naan, manaw yaan na magaindo
dato sang manga barrio na masaid
disaan, magapakatigam yaan sang
sorit nang Dios sang manga otaw
dato.
2 Aadto pa si Juan na Mag-
bawtismoway sang pirisowan
kay pipiriso yaan ni Herodes.
Pagdungug ni Juan sang manga
imo ni Jesu Kristo na byabatok
kanaan, sogoon ni Juan yang
kanaan manga inindo agkang
Jesus antak magosip kanaan.
3 Pagdatung nang inindo ni Juan,
magosip silan kang Jesus, laong,
“Paglaongan kanami daw ikaw
yang pyagalaong ni Juan nangaon
na Pinili nang Dios na madatung
asining donya, daw tagadan pa
nami yaan abay?” 4-6 Yimibak
si Jesus kanilan, laong, “Nanang
kikita mayo na yiimo ko? Aon bota
na kimita da oman, pyapagkadyaw
ko. Aon pongko na yomanaw
da. Aon laroon nang sanla na
pyapagkadyaw ko. Aon bungul
na dyumungug da. Aon yamatay
da na pyapagboi ko oman. Yang
manga otaw na pobre byabatokan
ko nang madyaw na batok na
sikun sang Dios. Yang otaw na

di amawara disang dumdum
naan yang pagsarig naan kanak
na ako yang Pinili nang Dios na
syosogo naan asining donya, yaan
yang panalanginan nang Dios.
Adoon ori da kamo agkang Juan
aw paglaongan yang dyudungug
mayo aw yang kikita mayo na
yiimo ko.”

7 Pagkariyos nang manga inindo
ni Juan, maglaong si Jesus bain
kang Juan sang magkadaig na
otaw na yanagkoro disaan, laong,
“Pagkadto mayo kang Juan asang
banwa na way maguya, nanang
dyudumdum mayo na ikitaun
mayo? Dumdum mayo yaan
yang ikitaun mayo yang otaw na
yagakaagadagad maski nanang
pagalaong maynang kogon na
maski wain yang samut aadto
akadarag? 8 Nanang kyakadtowan
mayo? Dumdum mayo yaan
yang ikitaun mayo yang otaw
na yagakido mandagom sang
madyaw na dagom? Antak kamo
matigam, yang otaw na yandagom
nang maynaan dato mayo kitaa
sang baray nang manga ari.
9 Paglaongan kanak daw nanang
dyudumdum mayo na ikitaun
mayo adto, yang propeta? Laban
sa tinuud na yang propeta yang
gosto mayo na ikitaun. Pagalaong
ko kamayo na yang kikita mayo
labaw pa sang propeta. 10 Kay si
Juan yang syosolat kadini nang
manga propeta nang Dios na os-
ogoon nang Dios na apapagonaun
naan kanak antak magandam sang
agiin ko. 11 Pagalaong ko kamayo
na si Juan na Magbawtismoway
yang labaw sang kariko nang
otaw awgaid pagpono nang Dios
pagsakop sang donya maski sini na
otaw na magapasakop sang Dios,
marabaw pa ni Juan. 12 Pagpono
ni Juan magbatok matag adoon,
aon manga otaw na yurugut
magpasakop sang Dios. 13 Wa pa
adatung si Juan yang kariko nang
propeta nang Dios aw si Moises
na gaindo sang Balaod, dadaan da
silan yagpakatigam sang manga
otaw na magaari yang Dios asining
donya. 14 Pyapakatigam nilan
na di pa magaari yang Dios,
magabarik si Elias asining donya.
Aw tomoo kamo sang kanilan
pyapakatigam, makadarag kamo
na yang pagdatung ni Juan
yaan yang pagkatoman nang
pyagalaong nang manga propeta
na magabarik si Elias ani sang
donya. 15 Na, dadyawa mayo yaan
paninggi antak kamo makadarag.”

16 Kayan yaglaong si Jesus,
“Yaning manga otaw adoon may-
nang manga isu na gapaballung
disang pagtitiponan nang otaw.
Yagatawag yang manga isu sang
pagaobay nilan, 17 laong, ‘Kamo,
maski kyakatikan kamo nami wa
kamo managsayaw. Yagasiling
kami nang gamatay, toyo kamo
wa man kamo managmatay.’
18 Yagagaon saan na manga
isu yang otaw adoon kay way
tyatangkap nilan. Kikita nilan si
Juan na di maginum sang inmun,
na wa akaan aw yabay magampo,
kayan yaglaong silan na si Juan
pyagabayaan nang mangkaraat.
19 Amayna kikita nilan ako na
gyugual nang Anak nang otaw na
yakaan, yiminum, kayan yaglaong
silan, ‘Tanawa sa, matikaan si
Jesus aw parainum. Yapagobay
si Jesus sang manga otaw na
saraun aw yang manga mannokot
sang miyoras na arag yalapas
sang balaod.’ Awgaid,” laong ni
Jesus, “pagkita ta sang manga imo
nang Dios, katigaman ta na yaan
ungudan.”

Yang manga Maguya asang Barrio na Wa Otoo
(Lukas 10:13-15)

20 Yang maguya asang barrio
na kimita da sang madaig na

mangkadyaw na manga imo ni Jesus na kyakaburungan, syasagda naan sang imo nilan na maat nang Dios, kay wa pa nilan ayawi.
21 Wakaw yagalaong si Jesus, “Kamo na taga Korasin, kallaat da agaw mayo. Kamo na taga Betsaida, kallaat da agaw mayo. Kay yang makaburungburung na imo ko disang kamayo barrio na manga Judio, aw inimo pa ko yang maynaan na manga imo disang barrio na Tiro aw Sidon na buku nang barrio nang Judio, yanagpandagom da silan nang maitum aw sabogi nilan yang oro nilan nang abo antak katigaman na yayawan da nilan yang maat na imo nilan. 22 Paningug kamo, aw magokom da yang Dios na isilotan yang taga Tiro aw taga Sidon, labi pa kamo isilotan na taga Korasin aw taga Betsaida. 23 Kamo na manga otaw ag Kapernaum, gosto mayo na pagabantog kamo nang kariko, awgaid kamo yang oontog adto sang laga nang atoron disang impirno. Kay yang makaburungburung na imo ko disang kamayo barrio, aw inimo pa ko nangaon yang maynaan na manga imo disang barrio na Sodoma, iyan da adoon yaan na barrio, wa asapadi nang Dios. 24 Paningug kamo, aw magokom da yang Dios na isilotan yang taga Sodoma, labi pa kamo isilotan na taga Kapernaum.”

Singadi Kamo Kanak, Papagpatanaun Ko Kamo
(Lukas 10:21-22)

25 Kayan yagampo si Jesus, yagalaong, “Kay Ama, ikaw yang makagagaom aglangit aw asang karowagan nang donya. Yamapanumdum ak kanmo kay pyapakatigam mo yang kanmo paagi sang manga otaw na wa magaambog nang kanilan katigaman. Awgaid wara mo apakatigaman yaan sang manga otaw na yaan yang kyakanarigan yang kanilan katigaman. 26 Yamapanumdum ak, kay Ama, kay madyaw yang kanmo pagbuut.”

27 Kayan yaglaong si Jesus sang kanaan manga inindo, “Kariko arag da syarig kanak nang kanak Ama na Dios. Way yatigam na ako Anak nang Dios, yaan gaid yang yatigam yang Ama ko na Dios. Maynaan oman, way yatigam sang Ama na Dios, ako gaid na Anak naan yang yatigam aw yang manga otaw na pyapakatigam ko.

28 “Kariko mayo na yagarisud na yamakot garo na magakadyawan, singadi kamo kanak papagpatanaun ta kamo antak kamo maorawa. 29 Pasakop kamo kanak, paindo kamo kanak, antak kamo makatana. Buutan ako kamayo, di ak magaparabi kamayo. 30 Buku nang marisud yang pagasogo ko kamayo. Buku nang mabugat yang apagawbuk ko kamayo.”

12

Bain sang Allaw na Pagpapatana
(Markos 2:23-28; Lukas 6:1-5)

1 Wa akadogay disaan, yamagi si Jesus aw yang kanaan manga inindo sang kabatadan nang allaw na pagpapatana. Yamangkagutum yang manga inindo naan, wakaw yasagpi silan sang batad kayan pyarisan nilan aw kaana. 2 Pagkita nang manga Pariseo, maglaong silan kang Jesus, “Na, tanawa sa yang kanmo manga inindo, yalapas silan sang kanatu pagindo kay yasagpi silan sang batad nining allaw na pagpapatana.” 3 Yimibak si Jesus kanilan, laong, “Wa pa sa kadi kamo makadarag sang byabasa mayo na yiinang ni Dabid na ari kadini? Yamangkagutum silan si Dabid aw yang kanaan manga inagad, 4 kayan yomanik silan sang ampowanan na Baray nang Dios kayan kyomaan silan

sang paan na byubutang dis-
aan nang magampoway na pag-
pasalamat sang Dios. Yaan yang
yiinang nilan maski pyagaindo
nang kanatu balaod na yaan
gaid yang makakaan saan na
paan yang manga magampoway
disang Baray nang Dios. Awgaid
maski yakaan sang Dabid saan
na paan, wa silan makasara
sang Dios kay yatigam yang
Dios na laban silan yamaukud.”
5 Yabay si Jesus magindo kanilan,
laong, “Wa pa sa kadi kamo
arag makadarag sang byabasa
mayo na yiinang nang manga
magampoway disang templo na
syosolat ni Moises kadini na maski
yabay silan maggawbuk sang
kanilan gawbuk nang allaw na
pagpapatana, wa silan makasara
sang Dios. 6 Matungtung na ako
na dyomatung da ani sang donya
labaw pa sang templo. 7 Aon arag
syosolat na pyagalaong nang Dios,
‘Yaan yang madyaw ko yang amal-
laat kamo sang arag kamo otaw.
Aw dili kamo mallaat sang arag
kamo otaw, yang pyapatay mayo
na ayup na pagatag mayo kanak
dili makaontol kanak.’ ” Kayan
yaglaong si Jesus sang manga
Pariseo, “Aw makadarag kamo
sang kaorogan naang pyagalaong
nang Dios, dili kamo magalaong
na yakasara yaning manga otaw
na yanagpi sang batad nang allaw
na pagpapatana kay yang pagimo
saan buku nang sara sang Dios.
8 Ako yang aon katungud na
magaindo kamayo sang manga
imo na madyaw imoon nang allaw
na pagpapatana, kay ako yang
pinili nang Dios na gyugual nang
Anak nang otaw.”

Yang Otaw na Yamakungkung yang Kamot
(Markos 3:1-6; Lukas 6:6-11)

9 Pagpanaw ni Jesus disaan,
komadto yaan sang kanilan pagti-
tiponan kayan syumurud. 10 Aon
otaw digsurud na yamakungkung
yang sangkilid na kamot, wa
da akaunat. Aon arag disaan
manga otaw na Pariseo na gosto
osombong si Jesus, wakaw ya-
gaosip silan kanaan, laong, “Aw
borongon ta yang otaw nang allaw
na pagpapatana antak kablongan,
yakalapas kita sang balaod daw
wara?” 11 Yimibak si Jesus
kanilan, laong, “Aw aon kadi
ayup ta na karnero na amallog
sang mararum na kotkot, bukung
akamangun ta maski allaw na
pagpapatana? 12 Laban madyaw
pa nang Dios yang otaw sang
karnero, wakaw aw tomabang
kita sang otaw nang allaw na
pagpapatana, wa kita alapas sang
balaod.” 13 Kayan yaglaong si
Jesus sang otaw na yamakungkung
yang sangkilid na kamot, laong,
“Unata yang yamakungkung na
kamot mo.” Pyaparabay naan
unatun, yaparabay magkadyaw,
wa da akakungkung. Yagonawa
ra yang kanaan kamot. 14 Kayan
lyomogwa disang pagtitiponan
yang manga Pariseo. Yanagk-
abarawbaraw silan daw monnono
yang pagpatay nilan kang Jesus.

Yang Pinili na Sogwanun nang Dios

15 Yatigam si Jesus na lyaraoman
yaan nang manga Pariseo wakaw
yapanaw yaan disaan na banwa.
Madaig yang yigiyod kanaan na
manga otaw. Pyapagkadyaw naan
yang kariko nang yamangkasakit.
16 Kayan pyunpunan naan silan,
laong, “Di da kamo magbatok sang
kadaygan.” 17 Yang paglaong ni
Jesus saan na sorit, yaan yang
pagkatoman nang pyapabatok
nang Dios kadini kang Isaias na
propeta na yagalaong, 18 “Yani
yang kanak Pinili na sogwanun.
Karugunan ko yaan. Laban
yakaontol kanak. Aatag ko

kanaan yang kanak Espirito. Yang
kanak matungtung na pagokom
abatokon naan sang kariko nang
otaw. 19 Dili yaan mapagagisagis.
Arag di naan apakatanogon yang
kanaan sorit. Dili naan agagaan
yang pagbatok naan disang daran
nang barrio. 20 Di naan ayawan
yang otaw na wa pay abay pagtoo,
kay abayun naan tabangan yang
maski sini na otaw na kolang pa
yang pagkanarig kanaan. Di yaan
magatangku magbatok aw di pa
naan marimpud batokon yang
kanak pagokom na podo matung-
tung. 21 Amanarig kanaan yang
manga otaw disang karowagan
nang donya maski buku silan
nang manga Judio." Yaan yang
pyagalaong nang Dios na syosolat
ni Isaias kadini.

Si Jesus aw si Beelsebul
(Markos 3:20-30; Lukas 11:14-23)

22 Kayan dyomatung yang
manga otaw na gadara sang otaw
na yamabota aw kabubu kay
pyagabayaan nang mangkaraat.
Pyapagkadyaw yaan ni Jesus,
yagsorit da aw magkita da.
23 Yamaburungburung yang
magkadaig na manga otaw disaan.
Yagalaong silan, "Sompaw koraw
ni Dabid na ari si Jesu Kristo
na pyagalaong na magaari?"
24 Pagdungug nang manga Pariseo
saan, maglaong silan, "Yaan
na otaw na si Jesus yakapag-
parogwa sang mangkaraat kay
pyagabayaan yaan nang pangoro
nang mangkaraat na si Beelsebul
na yamatag kanaan nang gaom."
Si Satanas yang pyagangaranan
nilan ni Beelsebul.
25 Kyakatigaman ni Jesus yang
kyakaundan nilan, wakaw pya-
galaong naan sang manga Pariseo,
"Dumduma mayo, aw aon sakop
nang ari na yanagkarito mag-
tanam, amallug mawara yang
kanaan kasakopan. Magonawa
saan yang sang ka banwa, aw
abay managtatanamun yang
manga otaw disaan na banwa,
magakarimburag da silan. May-
naan oman yang sang ka yangog-
nan, aw abay managtatanamun,
magakarimburag da arag silan.
26 Wakaw" laong ni Jesus, "aw
gaom ni Satanas yang kanak
gaom na yagabigaw sang manga
mangkaraat na sakop ni Satanas,
si Satanas yang magakayam sang
kanaan manga sakop, kay pya-
pagtanaman naan. 27 Yamasayup
kamo na yagalaong na yaatag
kanak ni Satanas yang kanaan
gaom antak ako makapagbigaw
sang mangkaraat na sakop naan.
Kay aw matungtung yang pya-
galaong mayo, arag si Satanas yang
gaatag nang kanaan gaom sang
manga inindo mayo na yagabigaw
sang mangkaraat na gapabaya
sang manga otaw. Wakaw yang
imo nang manga inindo mayo
yagapakatigam kamayo na ya-
masayup kamo. 28 Yakapagbigaw
ako sang mangkaraat disang
manga otaw kay yang Espirito
nang Dios yang gabaya kanak.
Tungud saan, matigam kamo na
yagari da yang Dios ani kamayo."

29 Kayan yaglaong si Jesus, "Yang
pagdaug ko kang Satanas maynang
paglasang nang sang kawtaw sang
baray nang otaw na kusugan,
di amakamang yang dyayaw
nang kusugan aw di yaan onaun
bakoson. Aw mabakos da yaan,
madyaw da pamotiin yang manga
dyayaw naan. Sang maynaan,"
laong ni Jesus, "makapagbigaw da
ako sang manga sakop ni Satanas.

30 "Yang wa atabang kanak sang
papagtanam ko kang Satanas yaan
yang yapagtanam kanak. Yang wa
atabang kanak mapagtipon sang
kanak manga sakop yaan yang
maynang yapagsoway kanilan.
31 Wakaw pagalaong ko kamayo

na maski madaig yang manga sara
nang otaw, apasayloon pa nang
Dios yang gaimo sang sara. Maski
yakasara yang otaw tungud sang
pagminos naan sang Dios, apasay-
loon pa nang Dios yaan na otaw.
Awgaid yang maski sini na otaw na
makasara tungud sang pagminos
naan sang Balaan na Espirito,
yaan na otaw yang dili apasayloon
nang Dios. 32 Yang galaong nang
maat kanak na gyugual nang Anak
nang otaw, apasayloon pa nang
Dios, awgaid yang galaong nang
maat sang Espirito nang Dios na
gabaya kanak laban sa di da yaan
apasayloon nang Dios adoon aw
maski kano."

Ikilaraun yang Kaoy disang Kanaan Bonga
(Lukas 6:43-45)

33 Yabay magindo si Jesus, laong,
"Yang madyaw na kaoy yobonga
nang madyaw na bonga. Yang
maat na kaoy yobonga nang maat
na bonga. Yang bonga nang
kaoy yang ikilaraan sang maat
na kaoy. 34 Magonawa kamo,
way madyaw na kyakapaglaong
mayo kay arag kamo maat. Kamo
maynang tinanap na bisaan, kay
yang kyakaundan mayo na maat
yaan yang pyagalaong mayo. 35 Aw
magsorit yang madyaw na otaw,
yang sorit naan arag madyaw,
kay yang yakabutang sang kanaan
ungud yang madyaw. Toyo yang
maat na otaw, kada magsorit maat,
kay yang yakabutang sang kanaan
ungud yang maat.

36 "Pagalaong ko kamayo, aw
domatung da yang allaw na
pagaokom nang Dios sang manga
otaw, osipin kamo nang Dios daw
nanga kamo yagasorit nang maat
na sorit. 37 Kay yang sorit mayo
na yologwa sang baba mayo, yaan
yang akatigaman daw isilotan
kamo daw dili."

Yang Kaburungburungan na manga Imo na Gosto Nilan Ikitaun
(Markos 8:11-12; Lukas 11:29-32)

38 Aon manga magindoway sang
balaod aw manga Pariseo disaan.
Yagalaong silan kang Jesus, "Kay
Magindoway, pakitaa kami sang
laban kaburungburungan na imo
na toosanan antak katigaman
nami na yang kanmo gaom sikun
sang Dios." 39 Yimibak si Jesus
kanilan, laong, "Dadaan mayo
na manga otaw adoon laban
mangkaparaat yang dumdum
mayo. Wa kamo akanarig sang
matungtung na Dios. Gosto garo
mayo mikita sang laban dagdagu
na milagro na toosanan na ako
syosogo nang Dios, awgaid yaan
gaid yang apakita kamayo nang
Dios yang toosanan na maynang
imo nang Dios kadini kang Jonas
na propeta. 40 Kadini lyaramon si
Jonas nang laban dagdagu na isda
disang dagat. Torong allaw naan
disang dubdub nang isda. Mago-
nawa saan ako na gyugual nang
Anak nang otaw, marasak ako
sang pandatnganan nang yamatay
surud nang torong allaw. 41 Nang
allaw na pagaokom nang Dios sang
manga otaw, yang manga maguya
kadini dig Ninibe magalaong
kamayo na toman agaw kamo
silotan nang Dios. Kay pagdungug
nilan sang pagpakatigam kanilan
ni Jonas kadini, pyarabay nilan
ayawan yang kanilan maat na
imo. Awgaid kamo, sari labaw
pak kang Jonas, wa mayo paninggi
yang kanak pagindo. 42 Kadini aon
ari na bobay na maski maawat
yang kanaan banwa agbarabagan,
yakadto yaan sang banwa ni
Solomon na ari kay antak yaan
dumungug sang madyaw na
pagindo naan. Nang allaw na
pagaokom nang Dios sang manga
otaw magalaong yaan na bobay
kamayo na toman agaw kamo

silotan nang Dios kay ako na
labaw pa kang Solomon, wa mayo
paninggi yang kanak pagindo.”

Yang Pagori nang Mangkaraat
(Lukas 11:24-26)

43 Yabay magindo si Jesus,
laong, “Aw lyomogwa da yang
mangkaraat sang otaw, yamagi
yaan sang manga banwa na way
maguya, gaanap sang pagauyaan
naan. Aw way kitaun naan na
pagauyaan, 44 magalaong yaan,
‘Oman ak mori sang pyagauyaan
ko nangaon.’ Pagori naan, kitaun
naan na yaan wa day maguya,
madyaw da. Maynang baray na
kikidowan warisan aw panipuda
yang manga kaukdanan. 45 Kayan
kyadtowan naan na mangkaraat
yang pitong ka mangkaraat na
labaw pa kanaan kaparaat. Kariko
nilan yakadto saan na otaw kayan
lyomasak silan, yaguya da saan na
otaw. Madi pa nangaon yaan nang
baya isa yang yarasak. Adoon
laban da gimaparaatan yaan na
otaw kay waro pa yang lyomasak
na mangkaraat. Maynaan yang
manga otaw adoon, laban da maat
yang imo, madyaw pa nangaon.”

Yang Ina aw yang manga Lomon
na Usug ni Jesus
(Markos 3:31-35; Lukas 8:19-21)

46 Kaba yagaindo si Jesus sang
manga otaw disaan, yadatung
yang ina naan aw yang manga
lomon naan na usug. Yagatagad
silan kang Jesus diggowa kay aon
pagalaong nilan. 47 Yang manga
otaw disaan yagalaong kang Jesus,
“Yang kanmo ina aw yang manga
lomon mo na usug yagatagad
aglogwa kay mapagbaraw silan
kanmo.” 48-49 Kayan kaba yatanaw
si Jesus sang manga otaw na ilibot
kanaan, yagalaong yaan kanilan,
“Tinuud na aglogwa yang ina
ko aw tudtuud lomon ko, toyo
aon digkamayo yaakun ko na ina
ko aw lomon ko. 50 Kay kariko
nang yangagad sang pagbuut
nang kanak Ama na aglangit,
silan yang kanak mangkangod na
kausgan aw kanak mangkangod
na kawbayan aw kanak manga
ina.”

13

Yang Sambingay bain sang Yasa-
bod sang Bini
(Markos 4:1-9; Lukas 8:4-8)

1 Ninyan na allaw yapanaw
si Jesus disaan na baray kayan
tyumugbung adto sang baybayun.
Pagdatung naan asang baybayun,
magingkod yaan. 2 Kayan yan-
dorod agkanaan yang magkadaig
na otaw. Kay madaig yang otaw,
yimindug yaan aw singadto sang
barangay asang dagat, masaid
sang ligad, yagaingkod yaan kaba
yagaindo sang manga otaw disang
baybayun.

3 Madaig yang pagindo ni Jesus
kanilan pinaagi sang sambingay.
Laong naan, “Aon otaw na yakadto
sang kanaan pawa na mananum.
Gasabod yaan sang bini asang
kanaan pawa. 4 Pagsabod naan,
aon yukurug adto sang daran.
Yang yukurug sang daran tyotobog
nang langgam. 5 Aon oman yuku-
rug disang batoon na lopa. Yang
yukurug disang batoon na lopa
madyaw yang paggiti nang tigmad.
6 Awgaid pagsilat nang masakit
na suga, wa akadogay, yagango ra
kay wa makagamot nang madyaw.
7 Aon oman yukurug asang lopa
na madaig yang gamot nang
soksokon na sagbut. Yaparabay
yang sagbut tomorin, yang tanum
wa otorin nang madyaw kay
tyatarong nang sagbut. 8 Aon
oman yukurug asang madyaw na
lopa. Yaan yang yobonga nang
madyaw, yatibog. Aon yobonga
nang sang gatos. Aon yobonga
nang kaanuman. Aon yobonga
nang katlowan.” Maynaan yang

sambingay na pyagaindo ni Jesus
kanilan. 9 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, “Butangan mayo sang
dumdum mayo yaan.”

Nanga Pyapaagi sang Sambingay yang Pagindo
(Markos 4:10-12; Lukas 8:9-10)

10 Yang manga inindo ni Jesus yodorod agkanaan kayan
yaglaong, “Nanga pyapaagi mo
sang sambingay yang pagindo mo
sang manga otaw?” 11 Yimibak
si Jesus kanilan, laong, “Yang
paagi nang pagari nang Dios na
wa apakatigaman naan nangaon,
yaan yang pyapakatigam adoon
kamayo na kanak manga inindo.
Awgaid yang kadaygan na manga
otaw wa naan apakatigama. 12 Kay
yang otaw na tyomoo ra na aon
day kyadaragan naan na pagindo
nang Dios, atagan pa yaan abay
antak yaan laban makadarag
nang madyaw. Awgaid yang wa
otoo, akamangun nang Dios yang
kanaan tagbi na kyakadaragan.
13 Wakaw gaindo ako kanilan
pinaagi sang sambingay, kay
maski yabay silan tomanaw, wa
ikita, maski yabay silan maningug,
maynang wa udungug kay wa
ubutangan asang dumdum nilan,
wakaw wa silan makadarag.
14 Yatoman da digkanilan yang
pyapabatok nang Dios kadini kang
Isaias na propeta kay laong naan,
‘Maski yabay kamo maningug,
di kamo makadarag. Maski
yabay kamo tomanaw, di kamo
mikita. 15 Kay mabagsug yang
oro mayo. Di kamo magpaningug
nang madyaw. Pyagapilung mayo
yang mata mayo kay aw wa
kamo magimo nang maynaan,
mikita kamo, mudungug kamo,
makadarag kamo, kayan syomarig
kamo kanak antak makamang ko
yang kamayo manga sara.’ ”

16 Kayan yabay magindo si Jesus, laong, “Kamo na kanak manga
inindo, kamo yang pyanalanginan
nang Dios kay yikita kamo sang
pyapaimo kanak nang Dios aw
dungug kamo sang pagindo ko.
17 Dumduma mayo yani, aon ka-
dini madaig na manga propeta
nang Dios aw manga matarong na
tomotoo na gosto garo nilan mikita
sang kikita mayo adoon. Arag
gosto garo nilan mudungug sang
dyudungug mayo adoon.”

Yoobad ni Jesus yang Sambingay bain sang Yasabod sang Bini
(Markos 4:13-20; Lukas 8:11-15)

18 Kayan yaglaong si Jesus,
“Dadyawa mayo paninggi aw
dumduma yang obadun ko na
sambingay sang gasabod sang
bini asang kanaan pawa. 19 Yang
yudungug na wa makadarag bain
sang paagi nang pagari nang Dios,
yaan yang maynang daran na
kyakasabodan nang bini. Kayan
dyomatung si Satanas, pyaparabay
naan agawun yang sorit nang
Dios na dyudungug nilan. 20 Yang
pyagalaong na batoon na lopa na
kyakasabodan nang bini, yaan
yang manga otaw na yudungug
sang sorit nang Dios, kayan
yaparabay silan tomangkap saan
kay madyaw nilan. 21 Awgaid kay
mababaw yang kanilan pagtoo, wa
akadogay yamawara. Kay aw aon
kanilan karisud, aw karaati silan
nang kadaygan tungud sang pag-
tangkap nilan sang sorit nang Dios,
yaparabay da silan magtangku
sang pagtoo nilan. 22 Yang lopa
na pyagalaong na madaig yang
gamot nang soksokon na sagbut
na mallug tomorin, yaan yang
manga otaw na yaningug sang
sorit nang Dios, awgaid wa abay
mangagad sang sorit nang Dios
kay madaig yang kyakabaragan
nilan. Kay yaan yang yabay
dumdumun nilan yang makaboi
kanilan aw yang kanilan kadato,
wakaw kyakasarikway nilan nang

dumdum nilan yang sorit nang
Dios, wa da nilan akaundi. Wakaw
yang sorit nang Dios di kanilan
makatabang. 23 Awgaid yang
pyagalaong na madyaw na lopa
na kyakasabodan nang bini, yaan
yang manga otaw na yudungug na
yabay mangagad sang sorit nang
Dios, yakadarag silan. Wakaw
yamatoman digkanilan yang
mangkadyaw na imo na pagbuut
nang Dios. Yang mangkadyaw na
imo nini na manga otaw maynang
madyaw na abot. Aon yobonga
nang katlowan, aon yobonga nang
kaanuman, aon yobonga nang
sang gatos."

Yang Sambingay bain sang Sagbut

24 Aon sambingay oman na
pyagaindo ni Jesus kanilan, laong,
"Bain sang paagi nang pagari nang
Dios, maynang otaw na yapanggas
nang madyaw na bini asang
kanaan pawa. 25 Pagkatorog nang
kanaan manga sakop, kadtowan
yang kanaan pawa nang kanaan
kontara aw sabodi nang bonga
nang sagbut, kayan yomanaw.
26 Paggiti nang omay, arag da
gimiti yang syasabod nang kanaan
kontara. 27 Yang sogwanun naan
na otaw, yodorod agkanaan aw
paglaong, 'Kay pangoro, yaga-
panggas kita nang madyaw na bini
asang kanmo pawa. Kayan, wain
magasikun yang madaig laban
na bonga nang manga sagbut
na arag da gimiti?' 28 Yimibak
yaan, laong, 'Yang gasabod saan
yang kanak kontara.' Laong nang
sogwanun naan, 'Aw gosto mo,
panggaboton nami yang yigiti
na manga sagbut.' 29 Yimibak
yaan, laong, 'Ayaw naa mayo
daw kaupud yang omay magabot.
30 Pabayai mayo yang yigiti antak
silan magsitorin. Mallaw aw
maggani la, pagalaongon ko yang
manga gomagani na onaun nilan
panggaboton yang manga sagbut
aw butuka kayan syonog. Tonay
yang kanak omay aganiin aw
butangan adto sang pool.' "

Yang Sambingay bain sang Mamayantuk na Bini
(Markos 4:30-32; Lukas 13:18-19)

31 Aon sambingay oman na
pyagaindo ni Jesus, laong, "Yang
kasakopan nang Dios maynang
mamayantuk na bini na syasabod
nang otaw asang kanaan pawa.
32 Yaan na bini gitatagbiyan sang
kariko nang bini, toyo aw tomorin
yaan, dakora pa sang mabakla na
tanum. Yotorin yaan maynang
kattorin nang kaoy, wakaw yang
manga langgam yamapon disang
kanaan manga batang, kayan
yagimo sang kanilan pogad asang
manga sanga."

Yang Sambingay bain sang Patobo sang Paan
(Lukas 13:20-21)

33 Aon sambingay oman na
pyagaindo ni Jesus, laong, "Yang
kasakopan nang Dios maynang
patobo na dyadari nang bobay
sang arina kayan tyomobo yang
tibook myasa na imoon paan."

Yang Pagindo ni Jesus Pinaagi sang Sambingay
(Markos 4:33-34)

34 Yang kariko nang manga
pagindo ni Jesus disang magkadaig
podo sambingay. Way pyagalaong
naan kanilan na buku nang
sambingay. 35 Yamasing nang
maynaan yang pagindo ni Jesus
antak matoman yang pyapabatok
nang Dios kadini sang propeta,
laong, "Yang pagalaong ko kanilan
yang manga sambingay. Byabatok
ko yang wa pa apakatigaman sang
manga otaw dungan yiimo nang
Dios yaning donya tigkan adoon."

Yoobad ni Jesus yang Sambingay bain sang Sagbut

36 Kayan pyanawan ni Jesus
yang magkadaig aw panik ag-
baray. Yigiyod yang kanaan
manga inindo kayan yaglaong
kanaan, “Obada kanami yang
sambingay sang bonga nang
manga sagbut na syasabod disang
pawa.” 37 Yimibak si Jesus, laong,
“Yang gapanggas sang madyaw
na bini, ako na gyugual nang
Anak nang otaw. 38 Yang pawa
yaning donya. Yang madyaw na
tanum yaan yang manga otaw na
syakop da nang Dios. Yang sagbut
disang pawa, yaan yang manga
otaw na sakop nang pangoro
nang mangkaraat na si Satanas.
39 Yang kontara na gasabod sang
bonga nang manga sagbut, yaan
si Satanas. Yang paggani, yaan
yang kataposan nang donya. Yang
manga gomagani yang manga
tagalangit na sogwanun nang Dios.
40 Maynang yanggabot silan sang
manga sagbut na yakadari sang
tanum kayan syonog. Magonawa
saan mallaw nang kataposan
nang donya, amapagguna yaan.
41 Kay ako na gyugual nang
Anak nang otaw, magasogo ako
sang kanak manga sogwanun na
tagalangit antak nilan kamangun
disang kasakopan ko yang pya-
gakaponowan nang sara nang
manga otaw aw yang kariko nang
magiimo sang maat, 42 asarabul
silan adto sang laga nang atoron
na pollayon yaragablagab. Man-
agtiyao silan adto aw papagoyagut
sang kanilan onto kay ukudurun
laban nang atoron. 43 Yang manga
otaw na kanang Dios amallag
asang kasakopan nang kanilan
Ama na Dios na maynang pagallag
nang suga. Yaan kay yang kaoro-
gan naan na sambingay,” laong
ni Jesus, “wakaw dadyawa mayo
paninggi antak kamo makadarag.”

*Yang Sambingay bain sang Ty-
atago na Borawan*

44 Kayan yoman si Jesus mag-
gogod sang sambingay, laong,
“Kadyaw da agaw nang pagari
nang Dios. Yang kasakopan naan
maynang borawan na tyatago na
lyurubung disang pawa. Aon otaw
na yakatara saan na borawan,
kayan yoman naan yaan tabonan.
Laban yaan gauma na yakatara
saan. Wakaw pyaparabay naan
barigya yang kariko nang kanaan
manga butang kay antak naan ma-
bili yang pawa na pyagatagowan
sang borawan.”

*Yang Sambingay bain sang Maal
na Balyug na Perla*

45 “Yang pagari nang Dios may-
nang otaw na gaanap sang laban
maal na balyug na pyagangaranan
nang perla. 46 Pagkita naan sang
perla na laban madyaw, barigya
naan yang kariko nang kanaan
manga butang kay antak naan ma-
bili yang perla.”

*Yang Sambingay bain sang
Pokot*

47 “Yang pagari nang Dios sang
manga otaw maynang dagudagu
na pokot na kyukutung asang
dagat na yakakamang sang
kariko nang karasi nang isda.
48 Madaig yang yakarasak sang
pokot kayan byutung nilan yang
pokot adto sang ligad. Yanag-
ingkod silan kayan pinili nilan
yang mangkadyaw na isda aw
lasakan sang butanganan nilan,
toyo yang maat na isda syasarabul.
49 Maynaan yang amapagguna
mallaw nang kataposan. Kay yang
manga tagalangit na sogwanun
nang Dios makani kayan pyagsi-
tobok nilan yang otaw na gaimo
sang madyaw aw yang gaimo sang
maat. 50 Yang manga otaw na
gaimo sang maat asarabul asang
laga nang atoron na yaragablagab.
Managtiyao silan adto aw pa-
pagoyagut sang kanilan onto

kay laban ukudurun silan nang
atoron.”

Yang Dadaan aw yang Bago na Pyanmowan

51 Kayan yagosip si Jesus sang
kanaan manga inindo, laong,
“Yakadarag kamo sining kariko
nang pyagalaong ko?” Yimibak
silan, laong, “Uu, yakadarag kami.”
52 Kayan yaglaong si Jesus kanilan,
“Wakaw aw aon magindoway
sang balaod na yangagad da sang
Dios na Ari, yaan yang maynang
otaw na madaig yang pyanmowan
disang kanaan baray. Aon dadaan
na manga pyanmowan naan, aon
arag bago na pyanmowan na
arag gyagamit naan, kay yaan
na magindoway buku gaid nang
dadaan yang pagaindo naan, yang
bago arag naan pagaindo.”

Wa Otoo Silan na taga Nasaret kang Jesus

(Markos 6:1-6; Lukas 4:16-30)

53 Pagkatapos ni Jesus pagindo
yang manga sambingay, manaw
yaan disaan na banwa, yomori
asang kanaan banwa. 54 Pagdatung
naan adto, magindo yaan disang
simbaan. Yamaburungburung
yang manga otaw na yaningug,
yanaglaong silan, “Sini koraw
yang gaindo kanaan saan? Mon-
nono koraw yang pagimo naan
sang manga kaburungburungan
na manga imo? 55 Nanga yakaimo
yaan nang maynaan, sari anak
gaid yaan nang panday. Si
Maria yang kanaan ina. Yang
mangkangod naan na kausgan
si Santiago aw si Jose aw si
Simon aw si Judas. 56 Arag aani
kanatu magauya yang manga
mangkangod naan na bobay. Wain
sa yaan sikun sang katigaman
na yakaimo sang maynaan na
manga imo?” 57 Wakaw wa silan
otoo kang Jesus, sana syasaway
nilan yaan. Yagalaong si Jesus
kanilan, “Yang propeta wa ataoda
nang kanaan manga kaarayonan.
Awgaid asang kadaygan na banwa
pyagataod yaan.” 58 Wakaw
wa abay magaimo si Jesus sang
manga imo na kaburungburungan
disaan na banwa kay wa silan otoo
kanaan.

14

Yang Pagkamatay ni Juan na Magbawtismoway

(Markos 6:14-29; Lukas 9:7-9)

1 Ngaon na manga allaw, byaba-
tokan yang ari na si Herodes bain
kang Jesus kay pyagaidunggan
yang mangkadyaw na manga imo
naan. 2 Yagalaong si Herodes
sang manga sogwanun naan, “Si
Jesus, yaan koraw si Juan na
Magbawtismoway na gaboi oman
sikun matay. Wakaw dagdagu
yang kanaan gaom, yakaimo sang
manga kaburungburungan na
imo.”

3-5 Yang kyakaponowan nang
pagpatay kang Juan yang pag-
sumbal naan sang sara nang ari
na si Herodes. Kay yagalaong si
Juan, “Yakalapas kaw, kay Ari,
sang balaod nang Dios, kay yaagaw
mo si Herodias na asawa nang
mangod mo na si Pelipe.” Wakaw
pyapadakup ni Herodes si Juan
kayan piniriso. Aparabayun garo
patayun si Juan, aw buku yamal-
luk nang manga Judio, kay yang
manga Judio yatigam na si Juan
yang propeta na pyagabayaan
nang Dios.

6 Nang allaw na pista ni Herodes
sang kyakawtaw naan na allaw,
aon daraga na anak ni Herodias na
gasayaw disang atobangan nang
manga otaw na yatambong sang
pista. Laban gakarim si Herodes
sang sayaw naan na daraga.
7 Wakaw yagalaong yaan sang
daraga, “Asaad ko kanmo na maski
nanang ayoon mo kanak, aatag
ko kanmo, kay idi.” 8 Yagalaong
yang daraga na pyagaindo nang

kanaan ina, laong, “Atagan
kanak adoon yang oro ni Juan
na Magbawtismoway, lasakan
sang pinggan.” 9 Yagasusul si
Herodes tungud sang kanaan
saad. Toyo kay kariko nang
yatambong arag yudungug sang
saad naan sang daraga, wakaw
pyagasogo naan yang pyangayo
kanaan. 10 Pyapaotodan naan
sang oro si Juan disang pirisowan.
11 Byubutang nilan yang oro ni
Juan sang pinggan kayan dyara
aw atagan sang daraga. Pagdawat
nang daraga, atag naan adto sang
kanaan ina. 12 Yang lawas ni Juan
kyakamang nang kanaan manga
inindo aw lubungan. Kayan
kyomadto silan kang Jesus aw
pagbatok.

Pyapakaan ni Jesus yang Limang Mararan na Otaw
(Markos 6:30-44; Lukas 9:10-17; Juan 6:1-14)

13 Pagdungug ni Jesus saan na
batok, manaw yaan disaan aw
yang kanaan manga inindo, kayan
syomakay silan nang barangay
nang silanay da. Yisingadto silan
sang banwa na way maguya.
Awgaid kyakatigaman nang
magkadaig na silan yomanaw
da. Wakaw yanagpamanaw yang
magkadaig na manga otaw sikun
sang kanilan manga barrio, yo-
dorog silan nang dagat na galopog
kang Jesus na yakadto sang banwa
na way maguya. 14 Pagdatung
ni Jesus asang baybayun, mawas
yaan aw yang manga inindo naan.
Pagawas nilan sang barangay,
kitaun nilan yang magkadaig
na manga otaw na gapadurug
agkanilan. Yamallaat si Jesus
kanilan. Yang yamangkasakit
digkanilan pyapagkadyaw naan.
15 Pagkaambong domorod
agkanaan yang kanaan manga
inindo, kayan yaglaong, “Mak-
agpa da yang suga, papanawa
ra yang manga otaw adto sang
manga barrio antak silan magbili
sang kanilan pagkaan kay way
maguya disini na banwa.” 16 “Di
silan apapanawun,” laong ni
Jesus. “Kamo yang magapakaan
da kanilan.” 17 Yimibak silan,
laong, “Nanang apakaan nami?
Limang book da gaid yang paan
nami aw dowaay da yang isda.”
18 Laong ni Jesus, “Daraa adi
kanak.” 19 Pyapagingkod naan
yang manga otaw asang silosilo.
Kayan kyamang naan yang limang
book na paan aw yang dowam
book na isda. Yimingaro yaan
aglangit, kayan yagpasalamat
sang Dios. Pagkatapos naan
magpasalamat, pisangpisangun
naan yang paan aw isda aw
pandooran sang kanaan manga
inindo kayan pyangatag nilan adto
sang manga otaw. 20 Yakaan yang
kariko nang manga otaw disaan,
toyo wa akabos kaana yaan na
pagkaan. Aon samporo aw dowa
na ka arat na arag yamatmo nang
madyaw pa kaanun na lyokasan
na paan aw isda na pyangamang
nang manga inindo naan. 21 Aon
limang mararan na ka otaw yang
yakaan, wa upudan bilanga yang
kawbayan aw manga isu.

Yapanaw si Jesus asang Babaw nang Tobig
(Markos 6:45-52; Juan 6:15-21)

22 Kayan pyasakay ni Jesus
yang kanaan manga inindo sang
barangay antak silan magona ra
kanaan tomaripag nang dagat.
Pagpanaw nang manga inindo,
paoriin naan yang magkadaig na
manga otaw disaan. 23 Pagkariyos
nang manga otaw, tomokod si
Jesus agbokid kayan yagampo.
Gyagabyanan si Jesus agbokid,
sayda naan. 24 Yang kanaan manga
inindo na yasakay sang barangay,
adto ra sang tunga nang laod. La-
ban kyakarisudan silan kay yang

barangay pyagadadaplakay nang
mabakla na barud, kay yakasong-
song yang barangay nilan sang
mabandus na samut. 25 Mararum
na pakallawun, yutugbung si Jesus
aw panaw asang babaw nang tobig
nang dagat, gadarog sang kanaan
manga inindo disang barangay.
26 Pagkita nang manga inindo
kanaan na yapanaw disang babaw
nang tobig nang dagat, manggiyab
yang bobol nilan na yamalluk.
Laong nilan, “Aon magallukay,”
kayan kyomowaaw silan nang
pagkalluk. 27 Kayan yaparabay si
Jesus maglaong kanilan, “Ayaw
da kamo magkalluk, ako man
yang kikita mayo. Sarig da
kamo.” 28 Yagalaong si Pedro, “Kay
Ginoo, ikaw sa kadi, papanawa
ako agkanmo asang babaw nang
tobig nang dagat. Mosongon ako
kanmo.” 29 Laong ni Jesus, “Adi
kaw.” Kayan lyomogwa si Pedro
sang barangay aw panaw asang
babaw nang tobig nang dagat,
yisingadto kang Jesus. 30 Awgaid
pagdagmus kanaan nang maban-
dus na samut, malluk yaan, kayan
bay yaan marabo. Yaparabay yaan
magtawag, laong, “Ginoo, tabangi
ako.” 31 Pyaparabay yaan potiin
ni Jesus. Laong ni Jesus kanaan,
“Nanga, wa kaw asarig kanak?
Buku pa nang madigun yang pag-
too mo kanak.” 32 Pagtakang nilan
sang barangay, magtangku yang
samut, lyumunung da. 33 Sisimba
si Jesus nang kadaygan na manga
inindo naan asang barangay.
Yagalaong silan, “Matungtung sa
agaw na ikaw yang Anak nang
Dios.”

Pyapagkadyaw ni Jesus yang manga Masakitin ag Genesaret
(Markos 6:53-56)

34 Pagkanaripag nilan, do-
moong silan ag Genesaret,
kayan yomawas silan sang
barangay. 35 Kikilara si Jesus
nang manga otaw disaan. Wakaw
pyapakatigam nilan yang ya-
mangkasakit asang kariko nang
makilibot naan na banwa. Kayan
dyomatung yang manga otaw
na yaragbut kang Jesus, yanag-
dara silan nang yamangkasakit.
36 Pagdatung nilan, maglaong kang
Jesus, “Kallaati kami, agad gaid
kami makapoti sang kilid nang
kanmo dagom, managkadyaw
da kami.” Kariko nang yopoti
sang kilid nang dagom naan
yanagkadyaw.

15

Yang Pagindo nang Kamonaan
(Markos 7:1-13)

1 Kayan dyomatung agkang
Jesus yang manga Pariseo aw yang
manga magindoway sang balaod
na sikun dig Jerusalem. 2 Yagaosip
silan kang Jesus, laong, “Nanga
yang kanmo manga inindo wa
mangagad sang pagindo na pya-
gaindo nang kanatu kamonaan?
Kay yang kanmo manga inindo,
aw yakaan, wa magapangonaw
maynang kanatu kapangonaw na
pyagaindo kanatu nang kamonaan
ta. Wakaw yakasara yang kanmo
manga inindo kay wa mangonaw
na yakaan.” 3 Yimibak si Jesus,
laong, “Kamo, nanga wa kamo
mangagad sang pagindo nang
Dios na yaan yang pyangagdan da
mayo yang pagindo nang kamayo
kamonaan? 4 Kay pyagalaong
nang Dios, ‘Pagtaoda si ama mo aw
si ina mo.’ Pyagalaong arag nang
Dios, ‘Yang yagasorit nang maat
sang kanaan ama aw ina, laban
sa apatayun.’ 5 Awgaid kamo na
manga Pariseo aw manga mag-
indoway sang balaod, yagaindo
kamo na madyaw na magalaong
yang otaw sang manga taganak
naan, ‘Di da ako makatabang
kamayo, kay ama, kay ina, kay
yang aatag ko garo kamayo, yatag

da ko sang Dios.’ 6 Wakaw kay
yaan yang pagindo mayo kanaan,
wa da mayo apakaruguna yaan
na otaw sang kanaan taganak.
Tungud saan tyatarikodan mayo
yang pagindo nang Dios. 7 Kamo
na asang baba gaid yang pagtoo
mayo sang Dios, matungtung kadi
agaw yang pyapabatok nang Dios
kadini kang Isaias na yagalaong,
8 ‘Yaning manga otaw,’ laong
nang Dios, ‘yang pagsimba nilan
kanak asang baba gaid, wara
asang ginawa nilan. 9 Wakaw
way kakabosan nang kanilan
pagsimba kanak, kay yagalaong
silan na yang pyagaindo nilan
yang kanak pagindo. Wain sa kadi
yang pyagaindo nilan yang kanang
otaw pagindo.’ ”

Yang Yakaimo Maat sang Otaw
(Markos 7:14-23)

10 Kayan yagtawag si Jesus sang
magkadaig na otaw disaan antak
domorod agkanaan. Pagdorod
nilan, maglaong yaan, “Paninggi
mayo aw butangan sang dumdum
mayo antak kamo makadarag.
11 Yang yakaimo maat sang otaw
buku nang pagkaan na yakarasak
sang baba naan, awgaid yaan yang
yakaimo maat sang otaw yang
maat na sorit na yorogwa sang
baba naan.”
12 Yodorod kanaan yang manga
inindo naan kayan yagosip, laong,
“Yatigam kaw na yang manga
Pariseo yamangkadaman na
yudungug sang pyagalaong mo
kagayna?” 13 Yimibak si Jesus na
yagapananglitan, laong, “Kariko
nang tanum na wa atanuma
nang kanak Ama na aglangit,
panggaboton. 14 Pabayai la
mayo yang manga Pariseo kay
maynang manga bota silan. Aw
gagadun nang bota yang arag
bota, amangkallog silan sang
pangpang.” 15 Kayan yaglaong
si Pedro, “Obada kanami yang
sambingay mo kagayna.” 16 Kayan
yaglaong si Jesus, “Wa pa sa kadi
kamo makadarag? 17 Dumduma
sa, kariko nang tyuturun ta arag
yadatung sang tinai, kayan ly-
omabay adto sang lopa. 18 Awgaid
yang maat na sosoritin na yorogwa
sang baba nang otaw, yagasikun
yaan sang kanaan dumdum,
wakaw yaan yang yakaimo maat
kanaan. 19 Kay yang maat asang
dumdum nang otaw yaan yang
kyakaponowan nang kariko nang
maat na imo naan, maynang
pagpatay sang arag otaw, aw yang
pagkayot aw yang pagipid sang
buku nang kanaan asawa, aw
yang pagpaipid sang buku nang
kanaan bana, aw yang pagpangin-
dakaw, aw yang pagkagaro, aw
yang pagpallaong sang sang ka
otaw. 20 Yang manga imo na
maynaan, yaan yang yakaimo
maat sang otaw. Awgaid aw
yakaan yang otaw, maski wa
makagaon nang pagpangonaw
nang manga Pariseo, dili yaan
makaimo maat sang otaw.”

Yang Pagkanarig nang Boyag
sang Dios
(Markos 7:24-30)

21 Yapanaw si Jesus disaan,
misingadto sang banwa na lanto
nang Tiro aw Sidon. 22 Aon
boyag na buku nang Judio na
gauya disaan na banwa na
magsikun dig Kanan. Yosongon
yaan kang Jesus kay gapakallaat
kanaan. Laong naan kang Jesus,
“Kay Ginoo, ikaw na sompaw
ni Dabid, kallaati ako kay aon
kanak anak na kyakarasayan
laban kay lyoromanan nang
mangkaraat.” 23 Awgaid wa
yaan ibaka ni Jesus. Yodorod
kang Jesus yang kanaan manga
inindo kayan yaglaong, “Kallaati
kami, paoriya yaning boyag adto
sang kanaan baray kay di yaan
omori, yagaid yaan makasamok

kanatu.” 24 Kayan yaglaong si
Jesus sang boyag, “Syosogo ako
nang Dios na yaan yang atabangan
ko yang manga sompaw ni Israel
na maynang manga karnero na
yamangkatanak kay way kanilan
magbantayay.” 25 Pagdungug saan
nang boyag, domorod yaan kang
Jesus aw lood yaan asang apit nang
siki naan, kayan yaglaong, “Kay
Ginoo, tabangi ako.” 26 Kayan
yimibak si Jesus, laong, “Buku
nang madyaw aw kamangun
ta yang kanun nang manga isu
na otobong sang manga ido.”
27 Laong nang boyag, “Matung-
tung, kay Ginoo, toyo maski ido
arag makakaan sang momo na
yamaorog disang lamisa nang
tagtomon kanaan.” 28 Kayan
yimibak si Jesus sang boyag, laong,
“Kay boyag, laban dakora yang
pagsarig mo sang Dios. Aatag ko
kanmo yang yaayo mo.” Kayan
yaparabay magkadyaw yang anak
nang boyag.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Madaig na manga Masakitin na Otaw

29 Yapanaw si Jesus disaan.
Yamaybay yaan nang dagat na
Galilea. Yotokod yaan agbokid,
pagkaanda naan, magingkod.
30 Kayan kyomadto kanaan yang
magkadaig na otaw. Yanagdara
silan nang yamangkasakit na
yanagburuk yang sakit, yang
manga pilay, yang yamakapig,
yang manga bota, yang manga
bubu, aw yang kadaygan pa na
manga sakit. Pyaparabay nilan
butang disang atobangan ni Jesus
yang yamangkasakit. Kariko
nilan na dyadara agkanaan,
yamabos naan papagkadyawun.
31 Yamangkaburungburung yang
manga otaw na yikita saan na imo
ni Jesus, kay yang manga bubu
yagsorit da, yang yamangkakapig
yagkadyaw da, yang manga pilay
yomanaw da, yang manga bota
kimita da. Wakaw byabantog
nilan laban yang Dios na sisimba
nilan na taga Israel.

Pyapakaan ni Jesus yang Opat na Mararan na ka Otaw
(Markos 8:1-10)

32 Tyatawag ni Jesus yang
kanaan manga inindo kayan
pyaglaong naan, “Yamallaat ako
sining manga otaw na yamagad
kanak nang toro pang allaw. Wa
day amakaan nilan adoon, yabos
da. Dili ko silan apaoriin na
yamagutum, daw silan maru-
tuy nang gutum disang daran.”
33 Laong nang kanaan manga
inindo, “Way maguya disini na
banwa, mangkaawat yang manga
baray. Diin kita kamang sang
akaanun nining madaig na otaw?”
34 Yagaosip si Jesus kanilan, laong,
“Pilam book yang paan mayo
disaan?” Laong nilan, “Pitom
book yang paan aw tatagbi koman
yang iisda.” 35 Pyapagingkod ni
Jesus yang manga otaw disang
lopa. 36 Kyakamang naan yang
pitom book na paan aw yang
iisda, kayan yagpasalamat yaan
sang Dios aw pagpisangpisanga
naan yang paan. Pyandool naan
sang kanaan manga inindo, kayan
pyangatag nilan adto sang manga
otaw. 37 Yakakaan silan kariko,
yamangkabiyag. Pagkatapos nilan
komaan, pangamangun nang
manga inindo yang sama. Yang
madyaw pa kaanun na sama,
pitong ka bangkaraw na podo
yamakmo. 38 Opat na mararan na
ka otaw yang yakaan, wa ibilanga
yang kawbayan aw manga isu
na arag yakaan. 39 Yamatapos ni
Jesus paoriin yang manga otaw,
somakay yaan sang barangay,
yisingadto sang banwa na Maga-
dan.

16

Gosto nang manga Otaw na Apakitaun sang manga Toosanan
(Markos 8:11-13; Lukas 12:54-56)

1 Aon manga Pariseo aw manga
Saduseo na yakadto kang Jesus
kay pyagasaitan nilan si Jesus daw
matungtung agaw na syosogo yaan
nang Dios. Wakaw yagalaong silan
kanaan, laong, “Pakitaa kami sang
akatoosan nami na ikaw yang
syosogo nang Dios.” 2 Awgaid
yimibak si Jesus kanilan, laong,
“Aw agput da somallup yang suga,
kikilara mayo na musuga nang
pagkaallaw, katagaan yang langit
gadinarag. 3 Aw agput da similat
yang suga, aw pagdinarag yang
langit na aon daklum, kikilara
mayo na omoran, katagaan gadak-
lum. Kikilara mayo disang langit
daw omoran daw dili. Yaan yang
wa mayo ikilaraa yang kyakaniyan
ko sang donya. 4 Dadaan mayo
na manga otaw adoon laban maat
yang dumdum mayo. Wa kamo
akanarig sang matungtung na
Dios. Gosto garo mayo mikita
sang laban dagdagu na milagro
na toosanan na ako yang syosogo
nang Dios, awgaid way apakita ko
kamayo na toosanan. Yaan gaid
yang apakita kamayo nang Dios
yang toosanan na maynang imo
nang Dios kadini kang Jonas na
propeta.” Kayan pyanawan silan
ni Jesus.

Yang Patobo sang Paan nang manga Pariseo aw manga Saduseo
(Markos 8:14-21)

5 Yataripag si Jesus aw yang
manga inindo naan sang dagat.
Pagkanaripag nilan kanamputan
nilan yang paan na way yamadara
nilan. 6 Laong ni Jesus kanilan,
“Pangabong kamo sang patobo
nang manga Pariseo aw Saduseo.”
7 Toyo wa makadarag silan sang
pyagalaong ni Jesus kanilan,
wakaw yanagkabarawbaraw
silan, yanaglaong, “Pyagalaong
koraw kita nang maynaan kay
way yamadara ta na paan.”
8 Yakadarag si Jesus sang kanilan
kabarawbaraw kayan yaglaong
yaan, “Nanga kamo yamaundug
na way yamadara mayo na paan?
Way abay pagtoo mayo. 9 Wa pa
kadi kamo akatagtaga na di kita
amaundug nang pagkaan? Wa
kadi kamo makaungud sang yiimo
ko kaba gapisang ako sang paan na
pyapakaan sang limang mararan
na ka otaw. Pilang ka arat yang
titipud mayo na sama na madyaw
pa kaanun? 10 Arag dumduma
mayo yang pitom book na paan
na pyapakaan ko sang opat na
mararan na ka otaw. Pilang ka
bangkaraw yang titipud mayo na
sama na madyaw pa kaanun?
11 Nanga kamo wa makadarag na
buku nang paan yang pyagalaong
ko kamayo? Pangabong kamo
antak di kamo makapangagad
sang patobo nang manga Pariseo
aw manga Saduseo.” 12 Kayan
yakadarag yang kanaan manga
inindo na buku nang patobo sang
paan yang pangabongan nilan,
awgaid yaan yang pangabongan
nilan yang pagindo nang manga
Pariseo aw manga Saduseo.

Yang Pyagalaong ni Pedro bain kang Jesus
(Markos 8:27-30; Lukas 9:18-21)

13 Yakadto si Jesus aw yang
kanaan manga inindo sang banwa
na pyagangaranan nang Sesarea
Pilipo. Pagdatung nilan disaan
na banwa, magosip yaan sang
kanaan manga inindo, laong,
“Nanang pyagalaong nang manga
otaw bain kanak, sini kono ako na
gyugual nang Anak nang otaw?”
14 Yimibak silan kanaan, laong,
“Aon yagalaong kanami na ikaw
kono si Juan na Magbawtismoway
na yagaboi oman na pyapatay.

Aon oman yagalaong na ikaw
kono arag propeta. Aon oman
kadaygan na yagalaong na ikaw
kono si Elias na propeta kadini,
aw buku ni Elias ikaw kono si
Jeremias." 15 Kayan yagosip si
Jesus, laong, "Na kamo, monnono
yang kamayo dumdum, sini ako?"
16 Kayan yimibak si Simon Pedro,
laong, "Ikaw yang Anak nang
Dios, ikaw yang pinili naan na
magaari." 17 Kayan yaglaong si
Jesus, "Kay Simon na anak ni Jonas,
kyakabuutan kaw nang Dios, kay
yang pyagalaong mo, buku nang
otaw yang yagapakatigam kanmo,
yang kanak Ama aglangit yang
yagapakatigam kanmo. 18 Wakaw
gyugual ta kaw ni Pedro, kay
yang kaorogan nang aran na
Pedro, bato. Ikaw, kay Pedro,
maynang bato kay ikaw yang
kyakanarigan ko paglaong sang
manga otaw antak silan maimo
kanak sakop. Yang kanak sakop
di adaugun ni Satanas na pangoro
nang mangkaraat. 19 Aatag ko
kanmo, kay Pedro, yang katungud
pagpakatigam bain sang pagari
nang Dios. Yang asagdaun mo
disining donya, asagdaun arag
diglangit aw yang otogotan mo
disining donya, otogotan arag
diglangit." 20 Kayan pyunpunan ni
Jesus yang kanaan manga inindo
na dili pagalaong sang maski sini
na yaan yang Kristo na Pinili nang
Dios na magaari.

Pyagalaong ni Jesus yang Karisud na Itigkuran naan aw yang Kanaan Kamatayun

(Markos 8:31-9:1; Lukas 9:22-27)

21 Yaan na allaw yang pagpono ni
Jesus pagpakatigam sang kanaan
manga inindo sang amapagguna
kanaan. Yagalaong yaan, "Pag-
buut nang Dios na makadto ak
Jerusalem. Yang matikadung
nang manga Judio aw yang manga
labaw na magampoway aw yang
manga magindoway sang balaod
ni Moises, kariko nilan mapagkon-
tara kanak. Apapatay ako nilan,
awgaid pagdatung nang torong
allaw, oboiin ako oman nang
Dios." 22 Pagdungug ni Pedro
saan, potiin naan yang tollo ni
Jesus aw gagada naan, yaparigbin
silan aw paglaonga naan si Jesus,
laong, "Kay Ginoo, laban sa dili
otogot nang Dios na amapagguna
yang pyagalaong mo." 23 Toyo
yapakabilik si Jesus, yamatobang
agkang Pedro, kayan yaglaong,
"Panaw, kay Satanas. Magaid kaw
makatagun kanak kay yaan na
byubutang mo sang dumdum mo
buku nang pagbuut nang Dios,
toyo pagbuut nang otaw." Yaan
yang pyagalaong ni Jesus kang
Pedro kay yang pyagalaong ni
Pedro sopak sang pagbuut nang
Dios.

24 Kayan yaglaong si Jesus sang
kanaan manga inindo, laong,
"Aw aon otaw na gosto magad
kanak antak yaan maimo kanak
inindo, di da yaan magatoman
sang kanaan kyakaundan, abay
da yaan mangagad sang pagasogo
ko kanaan maski laban yaan
akarisudan maynang otaw na
yagapusan sang koros na pagap-
atayan kanaan. Yaan yang abay
imoon nang otaw na yangagad
sang kanak pagindo. 25 Toyo yang
otaw na yaan gaid yang yabay
pamakotan yang maboi yaan
disining donya, akawaraan yaan
sang kanaan kinaboi, awgaid yang
otaw na wa akapannogon sang
kanaan kinaboi maski apatayun
yaan tungud sang pagpangagad
kanak, yaan yang akaaronan nang
kinaboi na sikun sang Dios. 26 Toyo
yang otaw, maski apanmowan
naan yang kariko nang asining
donya, way kakabosan naan
kariko kay aw masingadto ra
yaan sang impirno di da yaan

makabarik maski aballin yang
kariko nang asining donya. 27 Kay
ako na gyugual nang Anak nang
otaw, pagbuut kanak nang Dios
na mabarik ak oman ani sang
donya na agadan ako nang kanak
manga sogwanun na tagalangit.
Arag agadan ako nang gaom
nang kanak Ama na Dios. Aw
magbarik dak oman, abarusan
ko yang kada sang kawtaw sang
kanaankanaan imo. 28 Kaundi
mayo yaning pagalaong ko ka-
mayo, aon digkamayo manga otaw
na di pa amatay, mikita pa silan
kanak na gyugual nang Anak
nang otaw na makagagaom sang
kariko."

17

Yamaparin yang Kaimo ni Jesus
(Markos 9:2-13; Lukas 9:28-36)

1 Pagkatapos nang unum na
allaw, pagagad ni Jesus si Pedro
aw si Santiago aw si Juan na
mangod ni Santiago. Yapanaw
silan na silanay da, yanagtokod
adto sang babaw nang makagwas
na butay. 2 Pagdatung nilan
agbabaw, maparin yang kaimo
ni Jesus, yamallag da maynang
suga kaba yatanaw kanaan yang
toro na inindo naan. Arag
yamallag yang kanaan dagom,
laban da gimapotiyan maynang
allag. 3 Kayan sakadyap kinita
da nilan yang dowa na propeta
kadini na si Moises aw si Elias na
yakaon na yapagbaraw kang Jesus.
4 Kayan yaglaong si Pedro kang
Jesus, "Kay Ginoo, laban madyaw
na aani kami. Aw madyaw mo,
magaimo ako nang torong ka
liyan disini, kanmo yang isa, kang
Moises yang isa, kang Elias yang
isa." 5 Kaba yagalaong yaan nang
mayninyan, kyakatabonan silan
nang maallag na aro. Sikun saan
na aro, sakadyap dyungug da
nilan yang gasorit na yagalaong
bain kang Jesus, laong, "Yani
yang kanak Anak na laban ko
karugunan. Laban yakaontol
yaan kanak. Yaan yang paninggi
mayo yang kanaan pagindo."
6 Pagdungug nang manga inindo
ni Jesus saan na sorit, komobkob
silan kay laban silan yamalluk.
7 Yodorod si Jesus kanilan, kayan
pyoti silan. Yagalaong yaan
kanilan, "Pagindug kamo, ayaw
magkalluk." 8 Pagkaindug nilan
wa day kikita nilan na kadaygan,
say dakman ni Jesus.

9 Kaba yanagtobang silan,
pyagalaong silan ni Jesus, laong,
"Ayaw naa mayo pagbatoka yang
kikita mayo adoon. Batokon da
mayo aw magboi da ako oman
na gyugual nang Anak nang
otaw." 10 Yang manga inindo
naan yagaosip kanaan, laong,
"Nanga yagaindo yang manga
magindoway sang balaod na
kinaanglan amaona domatung si
Elias na propeta nang Dios kadini
kayan pa dyomatung yang Pinili
nang Dios na magaari disining
donya?" 11 Yimibak si Jesus,
laong, "Matungtung sa agaw na
si Elias yang amaona domatung
kay apapagandamun naan yang
kariko. 12 Awgaid pagalaong ko
kamayo adoon na dyomatung
da yang otaw na mayni Elias na
yagaona kanak domatung, toyo wa
yaan ikilaraa nang manga otaw.
Yiimo nilan yang maski nanang
kyakaundan nilan na imoon
kanaan. Ako na gyugual nang
Anak nang otaw, arag ako isilingin
nilan nang maynaan okontaraun."
13 Kayan yaparabay makadarag
yang manga inindo naan na yang
pyagalaong naan kanilan si Juan
na Magbawtismoway.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Isu
na Lyarasakan nang Mangkaraat
(Markos 9:14-29; Lukas 9:37-43)

14 Pagdatung nilan adto sang
manga otaw na yanagkoro, do-

morod yang sang kawtaw aw
lood asang atobangan ni Je-
sus. 15 Yagalaong yaan, “Kay
Ginoo, kallaati yang isu ko
kay yabay kaboyan. Laban da
yaan kyarasayan, kay arimarim
yamatowad asang atoron, aw
wara asang atoron asang tobig.
16 Dyadara ko yaan kagayna
sang manga inindo mo, toyo wa
silan makapagkadyaw kanaan.”
17 Kayan yimibak si Jesus, laong,
“Nanga kamo wa otoo kanak?
Nanga yanagdowadowa pa kamo?
Kadogay ko maguyauya dini
kamayo, pyapabayaan ta kamo
na wa otoo kanak. Madogay pa
kadi ako magtigkul maguya ani
kamayo kayan pa tyomoo kamo
kanak? Daraa ani kanak yang
isu.” 18 Syasagda ni Jesus yang
mangkaraat na yabay maglasay
sang isu, kayan lyomogwa yang
mangkaraat. Yaparabay da yang
isu magkadyaw.

19 Kayan dyomorod agkang
Jesus yang manga inindo naan
nang silanay da. Yagaosip silan,
laong, “Nanga wara kami maka-
pagparogwa sang mangkaraat na
yoroman saan na isu?” 20 Yimibak
si Jesus, laong, “Wara kamo
makapagkadyaw sang isu kay
kolang pa yang pagsarig mayo
kanak. Dumduma, yang pagsarig
mayo kanak, aw yakagaon pa gaid
nang mamayantuk na liso nang
mostasa na yamaimo gidakoraun
na tanum, makapaglaong kamo
sang butay ‘Kabarin na butay.’
Paglaong mayo sinyan, mabarin
yang butay. Kariko amaimo mayo.
21 Toyo di kamo makapagparogwa
sang mangkaraat na maynaan
na laban kusugan aw di kamo
motawan sang pagkaan na abay
kamo magampo. Yaan gaid yang
paagi mayo na makaimo saan.”

Yoman Paglaong ni Jesus yang Kanaan Kamatayun
(Markos 9:30-32; Lukas 9:43-45)

22 Yanagkatipon yang kanaan
manga inindo asang sakop na
Galilea, kayan yaglaong si Jesus
kanilan, “Ako na gyugual nang
Anak nang otaw adaraun nang
manga otaw adto sang magookom,
panagpatayun da ako. 23 Awgaid
oboiin ako oman nang Dios nang
katlong allaw kasikun patayun.”
Pagdungug saan nang kanaan
manga inindo, maundug silan
laban.

Yang Bayad sang Miyoras nang Templo

24 Dyomatung da si Jesus aw
yang kanaan manga inindo sang
barrio na Kapernaum, yodorod
kang Pedro yang manga man-
nokot sang miyoras sang tem-
plo. Yagaosip silan kanaan,
laong, “Magabayad koraw yang
kanmo magindoway sang yaayo
kanaan na miyoras sang templo?”
25 “Uu,” laong ni Pedro, “abayadan
naan.” Pagori ni Pedro agbaray,
maona maglaong si Jesus kanaan,
laong, “Nanang dumdum mo,
kay Simon? Disining donya, sini
kadi yang pyagasokotan nang
ari sang miyoras? Yang kanaan
kaarayonan daw yang kadaygan?”
26 Yimibak si Pedro, laong, “Yang
pyagasokotan naan yang manga
otaw na buku nang kanaan layon.”
Kayan yaglaong si Jesus, “Na, aw
maynaan, yang kaarayonan naan
yang di naan osokotan. Wakaw
yang manga anak nang Dios, di
osokotan nang Dios sang miyoras
sang templo. 27 Awgaid buku nang
madyaw na amadaman kanatu
yaning manga mannokot sang
miyoras sang templo. Wakaw
unug da adto sang dagat, paming-
wit. Yang amaona mo makamang
na isda, disaan mo kitaun yang
sapi asang kanaan baba. Bukaa
yang kanaan baba aw kamanga

yang sapi. Yaan yang abayad mo
adto sang mannokot sang miyoras
sang templo.”

18

Sini yang Labaw?
(Markos 9:33-37; Lukas 9:46-48)

1 Ninyan na allaw, yodorod
agkanaan yang manga inindo
naan, kayan yaglaong, “Sining
marabaw asang kasakopan nang
Dios?” 2 Yagatawag si Jesus sang
isu, kayan byutang naan asang
atobangan nang kanaan manga
inindo. 3 Kayan yaglaong si Jesus,
“Butangan mayo sang dumdum
mayo yaning pagalaong ko adoon.
Aw di kamo maparin na maka-
gaon kamo nang isu, dili kamo
pagasakopon nang Dios. 4 Yang
otaw na amaimo labaw asang
kasakopan nang Dios yang otaw na
magapaobos na magagaon sining
isu. 5 Yang otaw na amabuut
sang maynini na isu tungud sang
pagtoo naan kanak, yaan na otaw
magataod kanak.”

Yang Akaponowan nang Pagkawara nang Pagsarig
(Markos 9:42-48; Lukas 17:1-2)

6 Kayan yagindo si Jesus, laong,
“Yang otaw na akaponowan
nang pagkawara nang pagsarig
kanak nang maski isa ra na isu,
laban isilotan nang Dios. Wakaw
madyaw pa saan na otaw yang
ibitayan nang mabugat na bato
yang liyug naan kayan lyabo sang
laod, kay madyaw pa aw misiling
yaan nang maynaan, di dugsa sang
magaimo yaan sang akaponowan
nang pagkawara nang pagsarig
nang isu kanak. 7 Kallaat da agaw
nang manga otaw kay madaig
yang yakawara sang pagsarig
nilan kanak. Yaan sa agaw yang
arimarim yamapagguna disining
donya, awgaid kallaat da agaw
nang otaw na kyakaponowan
nang pagkawara nang pagsarig
kanak nang sang kawtaw.

8 “Wakaw aw yang tollo mo
yang kyakaponowan nang sara
mo, otoda yaan aw saraburan.
Maynaan oman yang siki mo, aw
yaan yang kyakaponowan nang
sara mo, otoda yaan aw sarabu-
ran. Kay maski popol kaw aw
pagsakopon kaw nang Dios nang
way kataposan, madyaw pa yaan
sang iyan da yang kariko nang
pagkana mo na oontog kaw adto
sang atoron na way kataposan
nang pagkalaga. 9 Aw yang mata
mo yang kyakaponowan nang sara
mo, lusata yaan aw saraburan.
Kay maski saydakman kilid yang
mata mo, aw pagsakopon kaw
nang Dios nang way kataposan,
madyaw pa yaan sang iyan da
yang dowa na mata mo na oontog
kaw adto sang laga nang atoron
asang impirno.”

Yang Sambingay bain sang Karnero na Yamatanak
(Lukas 15:3-7)

10 Yabay magindo si Jesus, laong,
“Ayaw kamo magobit sang maski
sini na isu, kay pagalaong ko ka-
mayo na yang tomatabang sining
manga isu yang tagalangit na
manga sogwanun na sagompipit
sang kanak Ama na Dios diglangit.
11 Kay ako na gyugual nang Anak
nang otaw, yakani ako sang donya
na ako yang magatobos sang
manga otaw antak silan akunun
nang Dios na manga anak naan.

12 “Dumduma sa, aon otaw
na aon ayup na sang gatos na
karnero. Yamatanak yang sam-
book. Pyapanamsam naan yang
kasiyaman aw siyam disang kilid
nang butay, kayan yayawan naa
naan, kayan yanap naan yang
isa na yamatanak. 13 Pagkita
naan, maguma yaan laban. Yang
paguma naan na kinita da naan
yang isa na yamatanak labaw pa

sang paguma naan sang kasiya-
man aw siyam na wa akatanak.
14 Maynaan yang kanatu Ama
aglangit, maski isa na isu, way
gosto naan na makarowat kanaan
na amasingadto sang laga nang
atoron asang impirno."

Yang Lomon na Tomotoo na Yakasara

15 Yabay magindo si Jesus, laong,
"Aw yakasara kanmo yang kanmo
lomon na tomotoo, kadtowi aw
paglaonga yaan sang kanaan
imo na maat kanmo. Awgaid
paglaonga yaan nang kamoway
da. Aw maningug yaan kanmo
magaori yang madyaw na pagi-
darag mayo. 16 Awgaid aw dili
yaan maningug kanmo, pagagad
nang kadaygan na tomotoo, aw
buku nang isa, dowa, antak silan
makapaningug sang pagbaraw
mayo. Maynaan yang imowa
antak aon dowa, aw buku, toro na
makapagsait kamayo. 17 Aw dili
pa yaan maningug, paglaongan
sang kariko nang kamayo manga
karomonan na tomotoo disang
simbaan daw silan yang maka-
pagkadayaw kamayo. Kayan aw
dili yaan maningug sang kanilan
tambag, ayaw da mapagyamiyami
kanaan."

*Yang Pagsagda aw yang Pagto-
got*

18 "Pagalaong ko kamayo na
yang asagdaun mayo disining
banwa, asagdaun arag diglangit
aw yang otogotan mayo disining
banwa, otogotan arag diglangit.
19 "Arag apakatigam ko kamayo,
na maski dowaay da gaid kamo,
aw aon yaayo mayo na pagaoy-
onan mayo pagpangayo sang Dios,
aatag kamayo nang kanak Ama na
Dios aglangit. 20 Kay aw aon dowa,
daw toro na magaampo na yasarig
kanak, iyan ak arag asaan."

*Yang Sambingay bain sang Sog-
wanun na Wara Magapasaylo*

21 Yasaid si Pedro kang Jesus
kayan yagosip, laong, "Kay Ginoo,
makapila ako magpasaylo sang
kanak lomon na yabay makasara
kanak, makapito?" 22 Kayan
yimibak si Jesus, laong, "Buku
gaid nang makapito, awgaid pito
na kapitowan yang pagpasaylo
mo kanaan. 23 Kay yang pagari
nang Dios sang manga otaw
yakagaon nang ari na yanokot
sang otang kanaan nang kanaan
manga sogwanun. 24 Pagpono
naan manokot sang manga otang
nang kanaan manga sogwanun,
daraun adto kanaan yang sog-
wanun na aon otang kanaan
na sang mararan na mararan
na ka pesos. 25 Kay dili yaan
makabayad, wakaw apabarigya
nang ari yaan na otaw, maynang
allang, arigkan sang kanaan asawa
aw manga anak aw yang kariko
nang kanaan manga butang arag
apabarigya nang ari, kay antak
yaan makabayad sang otang naan.
26 Wakaw yaan na sogwanun
yolood asang atobangan nang
ari kayan yagpakallaat, laong,
'Pabayaa naa ako, anapun pa ko
yang abayad ko sang kanak otang,
abayadan ko kariko.' 27 Yamallaat
yang ari wakaw pyabayaan da
naan yang otang kayan pyaori
naan yaan na sogwanun.
28 "Pagkarogwa naan na sogwa-
nun, pagkita naan disang daran
yang arag silan sogwanun na
yakaotang kanaan nang tagbi.
Tyatagun naan kayan tinigul naan
aw paglaonga, 'Bayadi yang otang
mo kanak.' 29 Kayan lyomood yang
arag silan sogwanun asang ato-
bangan naan, gabaribad kanaan,
laong, 'Pabayaa naa ako, kay lagi,
anapun pa ko yang abayad ko sang
otang ko kanmo.' 30 Awgaid wara
yaan akabaribadi. Pyapapiriso
naan yaan kaba wa pa akabayadi
yang otang kanaan. 31 Pagkatigam
nang kadaygan na sogwanun nang

ari, mangkadaman silan. Yakadto
silan sang ari, kayan byatokan ni-
lan. 32 Tyatawag nang ari yaan na
sogwanun, kayan pyaglaong, ‘Way
kabos mo na sogwanun. Pyasaylo
ra ta kaw, pyabayaan da ko yang
dagdagu na otang mo kanak
kay yagapakallaat kaw kanak.
33 Nanga wa kaw akallaat sang
arag kamo sogwanun maynang
pagkallaat ko kanmo?’ 34 Laban
yamadaman yang ari, pyapapiriso
naan yaan na sogwanun, laban
lyarasay yaan asang pirisowan
kaba wa pa yaan makabayad
sang kariko nang otang naan.
35 Maynaan yang imoon kamayo
nang kanak Ama na Dios aw dili
kamo tinuud magpasaylo sang
arag kamo.”

19

Yagaindo si Jesus bain sang Panagayaw nang Magasawa (Markos 10:1-12)

1 Pagkatapos ni Jesus pagindo
yani kariko, manaw yaan sang
probinsiya na Galilea kayan
tyomaripag sang tobig na Jordan
kayan dyomorog yaan nang to-
big padurug adto lawud. Pag-
datung naan aglawud, oman yaan
tomaripag na misingadto sang
probinsiya na Judea. 2 Yamagad
kanaan yang laban madaig na
otaw. Pyapagkadyaw naan yang
yamangkasakit disaan na banwa.

3 Aon manga Pariseo na yakadto
kang Jesus, titigi nilan osipin si
Jesus kay osombong nilan aw
magsayup. Kayan yosip nilan,
laong, “Motogot kadi yang balaod
na ayawan nang otaw yang
kanaan asawa maski tagbi yang
kyakaponowan?” 4 Yimibak si
Jesus, laong, “Wa kadi kamo
makabasa sang syosolat na pya-
galaong, ‘Kadini pagkatapos nang
Dios magimo sang kakariko,
magimo yaan sang usug aw
bobay, 5 kayan yaglaong yaan, Aw
mangasawa yang usug, mapanaw
yaan sang kanaan ama aw ina
kayan yapagtukud sang kanaan
asawa. Yang dowa yaimo da isa.’
6 Wakaw,” laong ni Jesus, “yang
magasawa buku nang dowa, isa
ra silan. Di da papagayawun
yang bana aw yang asawa na
pyapagtukud nang Dios.” 7 Yoman
magosip yang manga Pariseo,
laong, “Aw maynaan, nanga
tyotogot ni Moises na makaayaw
yang bana sang kanaan asawa
aw matag yaan nang solat na
karigunan na antak katoowan na
silan yagayaw da.” 8 Yimibak si
Jesus, laong, “Tyotogotan kamo
ni Moises pagayaw sang kamayo
asawa kay wa kamo atangkap sang
pagindo nang Dios, mangkabagsug
yang oro mayo. Awgaid anay
da kadini nang pagimo nang
Dios sang donya, dadaan wa
otogot yang Dios saan. 9 Wakaw
pagalaong ko kamayo na yang
yamayaw sang kanaan asawa
na wa makasara pinaagi sang
papagipid sang kadaygan na usug,
kayan yangasawa yaan oman,
yakasara yaan.”

10 Kayan yaglaong yang manga
inindo ni Jesus, “Aw maynaan
yang kabutang nang magasawa,
madyaw pa yang dili mangasawa.”
11 Yimibak si Jesus, laong, “Yang
pyagalaong mayo buku nang
madyaw sang kariko nang otaw.
Awgaid aon usug na wa man-
gasawa kay yaan yang pagbuut
kanilan nang Dios. Arag aon
bobay na wa magabana kay yaan
yang pagbuut kanilan nang Dios.
12 Aon wa mangasawa kay anay
da yaan mawtaw dadaan dili
makapangasawa kay bayot. Aon
kadaygan na wa mangasawa kay
kyakapon yaan nang arag otaw.
Aon kadaygan na wa mangasawa
kay antak silan makapangagad

sang sogo kanilan nang Dios na
gaari. Aw ikaw yang pyagabu-
utan nang Dios sini na pagindo,
tangkapa."

Yaampo ni Jesus sang Dios yang manga Isu
(Markos 10:13-16; Lukas 18:15-17)

13 Aon manga isu na dyadara
agkang Jesus antak naan
damdamun aw ampowan. Awgaid
syasagda nang manga inindo
naan yang yagadara sang manga
isu. 14 Yagalaong si Jesus, "Ayaw
mayo pagpunpuni yang manga
isu na makadi kanak, kay yang
maynilan na yamanarig kanak,
pagasakopon nang Dios." 15 Kayan
dyamdam ni Jesus yang manga isu
aw ampowan naan. Pagkatapos
naan magampo, manaw.

Yang Bagong Otaw na Mayaman
(Markos 10:17-31; Lukas 18:18-30)

16 Aon bagong otaw na yodorod
kang Jesus, kayan yaglaong, "Kay
Magindoway, nanang madyaw
imoon antak ako pagsakopon
nang Dios nang way kataposan?"
17 Yagalaong si Jesus, "Nanga
yagaosip kaw kanak daw nanang
madyaw imoon? Sayda nang Dios
yang yabay magimo sang madyaw.
Aw gosto mo na pagasakopon kaw
nang Dios nang way kataposan,
pangagad sang manga balaod
nang Dios." 18 Yoman magosip
yang bagong otaw, laong, "Nana
na balaod yang pangagdan ko?"
Yimibak si Jesus, laong, "Ayaw
magpatay sang arag kamo otaw,
ayaw magipid sang buku nang
kanmo asawa, ayaw magpangin-
dakaw, ayaw magpanistigos sang
kagaro. 19 Taoda yang kanmo ama
aw ina, karuguni yang arag kamo
otaw maynang pagkarugun mo
sang tyoonan lawas." 20 Yagalaong
yang bagong otaw, "Nana pang
imoon ko? Kay yang pyagalaong
mo yabos da ko imoon." 21 Kayan
yaglaong si Jesus, "Aw gosto
mo na amaimo digkanmo yang
kariko nang pagbuut nang Dios,
barigyaan yang kariko nang
pyanmowan mo kayan yang
bayad saan, pangatagan sang
manga pobre. Aw matapos da
mo yaan imoon, singadi kanak aw
agadagad da naku. Aw maynaan
yang imoon mo, akaaronan kaw
nang mangkadyaw diglangit."
22 Pagdungug nang bagong otaw
sang pagindo ni Jesus mori yaan
na laban yamaundug kay laban
madyaw naan yang kanaan pyan-
mowan na madaig.

23 Kayan yaglaong si Jesus sang
kanaan manga inindo, "Laban
marisud sa agaw yang mayaman
mapasakop sang Dios. 24 Butangan
mayo sang dumdum mayo yang
pagalaong ko kamayo adoon, na
yang mayaman na dakora nang
ginawa naan yang kanaan kadato,
di makaslud sang kasakopan
nang Dios kaba di pa makasorog
yang ayup na kamelyo sang tuub
nang dagum." 25 Pagdungug
saan nang manga inindo ni Jesus,
laban silan yamaburung. Wakaw
yagalaong silan, "Aw maynaan,
sini pa yang pagasakopon nang
Dios?" 26 Yatanaw si Jesus kanilan,
kayan yaglaong, "Way otaw na
makaimo saan, yang Dios gaid
yang makaimo, kay yang Dios
yang makaimo sang kariko, maski
nana."

27 Kayan yaglaong si Pedro,
"Tanawa, yayawan da nami yang
kariko kayan yomagadagad kami
kanmo. Nanang akaatag kanami?"
28 Yimibak si Jesus kanilan, laong,
"Tinuud, aw domatung da yang
allaw na magaari da ako, amato-
bok da yaning banwa. Kadyaw
da agaw nang kanak sakop. Aw
magari da ako, kamo na samporo
aw dowa na inindo ko, amaimo
kamo magookom sang manga

sompaw nang samporo aw dowa
na anak ni Israel. 29 Maski sini na
yapanaw sang kanaan baray, aw
kanaan manga lomon, aw kanaan
ama aw ina, aw kanaan manga
anak, aw kanaan pawa na antak
magagadagad kanak, yaan yang
makadawat sang laban dakora na
barus nang Dios na ballin sang
pyanawan naan. Abarusan yaan
nang Dios nang laban dakora na
barus sang kada isa na pyanawan
naan. Arag pagasakopon yaan
nang Dios nang way kataposan.
30 Aw magari da ako," laong ni
Jesus, "madaig yang yarabaw
adoon na mukullud da. Madaig
yang yukullud adoon na marabaw
da."

20

Yang manga Maggawbukay sang Pawa

1 Kayan yabay magindo si Jesus,
laong, "Yang paagi nang pagari
nang Dios sang manga otaw may-
nang pagdomara nang tagtomon
sang pawa na yapaggawbuk sang
manga otaw disang kanaan pawa.
Pakallawun pa yomanaw da yaan,
yanganap sang manga maggaw-
bukay na papaggawbukun naan
asang kanaan pawa na pyananu-
man sang paras na mangkadyaw
kaanun yang bonga. 2 Yang
yamaona naan kitaun na manga
maggawbukay, pyagaidarag naan
parabay sang kantidad na abayad
naan sang sang allaw na gawbuk
nang kada sang kawtaw. Kayan
tyaam naan papaggawbukun silan
asang kanaan pawa. 3 Somapayan
yang suga, yoman yaan manaw,
yanganap pa abay sang papaggaw-
bukun naan. Asang paringki kikita
naan yang manga otaw na wa pay
gawbuk. 4 Kayan yaglaong yaan
kanilan, 'Paggawbukan mayo ako
asang kanak pawa. Atagan ko
kamo nang madyaw na bayad.'
Kayan kyomadto silan sang pawa
aw paggawbuk. 5 Maraydaw
yang suga, yoman yaan komadto
sang paringki. Mayninyan oman,
yakadto yaan nang ambong na
makagwas. Kada pagkadto naan
aon kikita naan na maggawbukay.
6 Ambong na makagpa, yoman
yaan adto sang paringki. Min
da ninyan yoman yaan kimita
sang manga otaw na way gawbuk,
kayan yaglaong yaan kanilan,
'Nanga yagaiingkoday gaid kamo
na way gawbuk?' 7 Yimibak silan,
laong, 'Way gawbuk nami kay way
yapaggawbuk kanami.' Kayan
pyaglaong naan, 'Kadto kamo sang
kanak pawa, paggawbuk kamo
adto.'
8 "Gabi la, yaglaong da yang
tagtomon sang pawa sang kyaka-
narigan naan sang gawbuk,
laong, 'Tawaga yang kariko nang
gagawbuk, aw pamayadi silan.
Onaa bayadi yang maori na
maggawbukay, kayan yoman yang
somapit sang maori tigkan adto
sang mona na maggawbukay.'
9 Yang yagapono maggawbuk nang
ambong na makagpa yang suga,
byabayadan naan yang kada isa
kanilan nang kantidad na mago-
nawa sang bayad sang sang allaw
na gawbuk. 10 Pagpamayad naan
sang mona maggawbuk, maglaong
yang surud nang dumdum nilan,
'Kita, abayadan kita naan nang
labaw pa sang bayad sang maori
maggawbuk.' Awgaid kada isa
kanilan, yadawat sang kantidad
na pyagaidaragan na bayad sang
sang allaw na gawbuk nang kada
sang kawtaw. 11 Pagkadawat
nilan sang bayad, managsosoritin
silan. Yagalaong silan sang
yapaggawbuk kanilan, 12 'Yang
mangkaori, yagagawbuk silan
nang sang ka oras da, awgaid
kami yagakadurum magtigkul
sang masakit na suga, yabay kami
maggawbuk. Nanga pyapagonawa
yang bayad kanilan aw bayad

kanami?’ 13 Yimibak yang tag-
tomon sang pawa, laong, ‘Lagi,
wak magalimbong kamayo, kay
yang pyagaidaragan ta na bayad
sang sang allaw na gawbuk yaatag
ko kamayo. 14 Kamanga mayo
yang bayad kamayo aw ori kamo.
Gosto ko na yang bayad kanilan na
manga mangkaori aw yang bayad
kamayo magonawa. 15 Nanga,
buku ko kadi yang magabuut
sang kanak sapi? Maat kadi nang
ginawa mayo na yamabuut ako
kanilan?’ 16 Wakaw,” laong ni
Jesus, “aw pagsakopon da yang
otaw nang Dios, yang gakaori
adoon, silan yang magaona ra.
Yang gaona adoon, silan yang
magakaori la.”

Katlo na Paglaong ni Jesus bain sang Kanaan Kamatayun
(Markos 10:32-34; Lukas 18:31-34)

17 Kaba gaimamanaw si Je-
sus na masaka adto Jerusalem,
pyapasaid naan kanaan yang
samporo aw dowa na inindo naan
kay aon pagalaong naan kanilan
kaba yapanaw. 18-19 Yagalaong
yaan, “Adoon yasaka pa kita ag
Jerusalem. Aw domatung kita
adto, ako na gyugual nang Anak
nang otaw adaraun adto sang
manga pangoro na magampoway
aw manga magindoway sang
balaod. Silan yang yapagkon-
tara kanak, osombong ako ni-
lan mallaw sang magookom na
buku nang Judio antak ako nilan
patayun. Aw aadto ako sang buku
nang Judio, pagapasagdaan ako
na oodyatun nilan. Obonaran
ako nilan aw karabowi ako asang
koros na pagapatayan kanak toyo
oboiin ako oman nang katlong
allaw.”

Yang Yaayo nang Ina nang Dowa na Inindo ni Jesus
(Markos 10:35-45)

20 Kayan dyomorod kang Je-
sus yang asawa ni Sebedeo na
yagadan nang kanaan dowa na
anak na usug. Yolood yaan asang
atobangan ni Jesus kay aon ayoon
naan. 21 Yagalaong si Jesus,
“Nanang gosto mo, kay boyag?”
Yimibak yaan, laong, “Aw magari
da kaw disining donya, gosto ko
na apaingkodon mo yaning kanak
anak na dowa disang said mo,
yang isa apit karinto mo aw yang
isa apit kawara mo. Imowa silan
labaw sang tomatabang mo sang
pagari mo.” 22 Kayan yaglaong
si Jesus sang dowa na kanaan
inindo na manga anak nang boyag,
laong, “Wa kamo akatigam sining
yaayo mayo. Dumdum mayo
makatigkul kamo sang karisud
na itigkuran ko?” Kayan yimibak
silan dowa, laong, “Uu, makatigkul
kami.” 23 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, “Matungtung sa agaw
na itigkuran mayo yang karisud
maynang itigkuran ko. Awgaid dili
ako makaatag kamayo sang yaayo
mayo kanak. Kay buku ko yang
aon katungud na magapili sang
papagingkodon disang apit ko
karinto aw disang apit ko kawara,
kay yang otaw na pinili da pataan
nang kanak Ama na Dios yaan
yang makapagingkod disang apit
ko.”
24 Pagdungug saan nang sam-
poro na arag inindo ni Jesus,
mangkadaman silan sang dowa
na maglomon. 25 Wakaw tyatawag
ni Jesus yang manga inindo naan
antak silan domorod agkanaan,
kayan yaglaong si Jesus kanilan,
“Yatigam kamo na yang manga
pangoro disining donya yang mag-
sosogo sang kanilan sakop. Yang
manga labaw na pangoro yang aon
gaom na yangallang sang kanilan
manga sakop. 26 Awgaid kamo,”
laong ni Jesus, “ayaw kamo magsil-
ing sang maynaan na batasan. Aw
aon digkamayo gosto na maimo

magsosogo kamayo, kinaanglan
yaan yang amaimo sogoon mayo.
27 Aw aon digkamayo gosto na
amaimo labaw na pangoro mayo,
kinaanglan mapangallang yaan
sang kariko. 28 Mayn ko na
gyugual nang Anak nang otaw,
wara ako akani disining donya na
antak ako tabangan nang manga
otaw. Sana matabang ako kanilan.
Magapakamatay ako kanilan kay
yang kanak kamatayun yang
pagatobos sang manga otaw."

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Dowang ka Otaw na Arag Bota
(Markos 10:46-52; Lukas 18:35-43)

29 Pagpanaw nilan sang barrio
na Jeriko, gimiyod kang Jesus
yang laban magkadaig na otaw.
30 Aon disaan dowang ka otaw na
bota na yagaingkod disang kilid
nang daran. Pagdungug nilan
na malabay si Jesus, magtawag
silan, laong, "Kay Ginoo, ikaw
na sompaw ni Dabid na pya-
pakani nang Dios, kallaati kami."
31 Syasagda silan nang manga
otaw, laong, "Katingun." Toyo wa
silan maningug, laban da gyagaan
yang pagtawag nilan, laong, "Kay
Ginoo, ikaw na sompaw ni Dabid
na pyapakani nang Dios, kallaati
kami." 32 Kayan yagtangku si Jesus
na yapanaw aw paglaong kanilan,
"Nanang gosto mayo na imoon
ko kamayo?" 33 Yimibak silan,
laong, "Kay Ginoo, gosto nami na
mikita kami." 34 Yamallaat si Jesus
kanilan. Dyadamdam naan yang
kanilan mata aw parabay silan kita
kayan yomagad dakman silan ni
Jesus.

21

Yang Yamabantog na Yadatung ag Jerusalem
(Markos 11:1-11; Lukas 19:28-40; Juan 12:12-19)

1 Yagpadadatung da si Jesus
aw yang manga inagad naan
ag Jerusalem, masaid da silan
sang barrio na Betpage na
kabarogsadan nang butay na
pyagangaranan nang Kaolibowan.
Kayan yagsogo si Jesus sang dowa
na kanaan inindo, 2 laong, "Kadto
kamo sang kaonaan ta na barrio.
Maparabay kamo kimita sang asno
na yuukut na aon kanaan nati.
Parabaya obada aw tonggai mayo
ani kanak, paagada yang nati. 3 Aw
aon disaan magosip kamayo na
magalaong, 'Onoon mayo yaan?',
paglaonga mayo na 'Pyapakamang
nang Ginoo ta.' Pagdungug nilan
saan, aparabayun nilan kamayo
patonggayan yang asno."
4 Yamapagguna yani antak
matoman yang pyagalaong
nang propeta nang Dios, laong,
5 "Paglaonga yang maguya ag
Jerusalem na asang butay na
pyagangaranan nang Sion na yang
kamayo ari yagpadadatung da ani
kamayo. Di yaan magaparabi,
buutan sang kanaan manga sakop.
Yadatung yaan na yasakay sang
asno."
6 Kayan yomanaw yang dowa na
inindo ni Jesus na syosogo naan,
pyangagdan nilan yang pyapaimo
ni Jesus kanilan. 7 Tyotonggayan
nilan agkang Jesus yang asno aw
yang nati naan, kayan yapinan ni-
lan nang kanilan dagom yang likod
nang asno, kay asakayan ni Jesus.
8 Pagsakay naan, mangindaranan
silan kariko adto Jerusalem.
Dagdagu yang pagtaod kang Jesus
nang magkadaig na otaw disaan,
wakaw yampasan nilan nang kani-
lan dagom yang daran na agiin
ni Jesus na gasakay sang asno.
Yang kadaygan disaan yanagkanat
magampas sang daran nang
daonan na manga sangasanga
nang kaoy. 9 Madaig na otaw yang
yanagona ni Jesus, madaig oman
yang yigiyod naan. Yangiyak silan

kariko, laong, “Kadyaw da agaw
nang Dios. Bantogan yaan na
sompaw ni Dabid. Bunang da
agaw nang yakani na syosogo nang
Dios. Kadyaw da agaw nang Dios
aglangit.”
10 Pagdatung ni Jesus asang syo-
dad na Jerusalem, masimbol yang
maguya disaan. Yanaginosipay
silan, laong, “Sini kadi na otaw
yaan?” 11 Yimibak kanilan yang
magkadaig na yamagad ni Jesus,
laong, “Yaan yang propeta na
pyagabayaan nang Dios, si Jesus
na taga Nasaret ag Galilea.”

Yakadto si Jesus sang Templo
(Markos 11:15-19; Lukas 19:45-48; Juan 2:13-22)

12 Kayan yomanik si Jesus sang
templo. Pyamigaw naan aglogwa
yang manga mamarigyaay aw
yang manga mammili. Pyanowad
naan yang manga lamisa nang
magballinay sang sapi aw yang
manga ingkodanan nang ya-
marigya nang manga limokon.
13 Kayan yaglaong yaan kanilan,
“Aon pyagalaong nang Dios na
syosolat, laong, ‘Yang kanak
pagtitiponan pyagangaranan nang
baray na ampowanan.’ Toyo kamo
yiimo mayo uyaanan nang manga
mallimbongay.”
14 Yang manga bota aw yang
manga pongko yandodorod
agkang Jesus disang templo.
Pyapagkadyaw naan silan. 15 Yang
manga pangoro na magam-
poway aw yang manga magin-
doway sang balaod ni Moises,
yamangkadaman na kikita nilan
yang mangkadyaw na manga
imo ni Jesus na kaburungburun-
gan. Laban lyarangutan silan
na yudungug sang manga isu
na yokorisa asang templo. Ya-
galaong yang manga isu, “Bantoga
mayo yaning sompaw ni Dabid.”
16 Wakaw yamangkadaman silan
kang Jesus, kayan yaglaong silan
kanaan, “Yudungug kaw koraw
sang pyagalaong nang manga
isu?” Yimibak si Jesus, laong, “Uu,
yudungug ako. Wa kadi kamo
makabasa sang syosolat nang
propeta bain sang Dios, laong,
‘Pyagaindo mo yang manga isu
antak silan matigam magbantog
kanmo.’ ” 17 Kayan pyanawan
silan ni Jesus. Yapanaw yaan
disang syodad na Jerusalem,
yisingadto sang barrio na Betania,
yokorang yaan adto nang sang
gabi.

Wa da Apabongaa ni Jesus yang Kaoy na Igera
(Markos 11:12-14,20-24)

18 Pagkaallaw mori yaan ag
Jerusalem. Yamagutum yaan.
19 Kikita naan disang kilid nang
daran yang kaoy na igera, kayan
kyadtowan naan yang pono nang
igera kay makaan garo sang
bonga naan na kaoy. Way bonga
na kikita naan, bay sang daon.
Kayan yaglaong yaan sang kaoy,
“Dili dakman kaw magbonga
na kaoy.” Paglaong ni Jesus
saan, maparabay magango yang
kaoy. 20 Yamangkaburungburung
yang kanaan manga inindo na
yikita sang kaoy na yagango ra,
kayan yaglaong silan, “Nanang
yakagango sang kaoy na igera?”
21 Kayan yaglaong si Jesus kanilan,
“Butangan mayo sang dumdum
mayo yang pagalaong ko kamayo
adoon. Aw di magdowadowa
yang pagsarig mayo sang Dios,
amaimo mayo yang maynang
yiimo ko saang kaoy na igera.
Buku da gaid nini yang amaimo
mayo. Maski magalaong kamo
saan na butay, ‘Kaungat na butay
aw kabarin adto sang dagat,’
amaimo yang pyagalaong mayo.
22 Aw abay kamo somarig sang
Dios, amadawat mayo yang maski
nanang ayoon mayo kanaan.”

Yagaosip Silan bain sang Katungud ni Jesus
(Markos 11:27-33; Lukas 20:1-8)

23 Yarasak si Jesus sang templo,
yagaindo sang manga otaw. Kayan
dyomorod agkanaan yang manga
pangoro na magampoway aw
yang manga matikadung nang
Judio, yagaosip silan kang Jesus,
laong, "Nanang katungud mo na
yamigaw kaw kagabi sang manga
otaw disang templo? Sini yang
gaatag kanmo sang katungud na
gaimo kaw saan?" 24 Yimibak si
Jesus, laong, "Arag aon pagaosip
ko kamayo. Aw mibak kamo
kanak, imibak ako arag kamayo
daw nanang katungud ko na
yakaimo sang kariko nang manga
imo ko. 25 Yani yang pagaosip ko
kamayo, Nanang katungud ni Juan
na yagabawtismo sang manga
otaw? Sini yang gabuut kanaan
nangaon, otaw daw Dios?" Kayan
yanagkabaraw silan, laong, "Aw
maglaong kita na yang Dios yang
gabuut kang Juan, magaosip si
Jesus kanatu daw nanga wa kita
atangkap kang Juan. 26 Toyo aw
maglaong kita na otaw gaid yang
gabuut kang Juan, amadaman
kanatu yang magkadaig na otaw,
kay yotoo silan na si Juan propeta
nang Dios." 27 Wakaw wa silan
iibak saan na pagosip ni Jesus
kay yamalluk silan sang manga
otaw. Wakaw yagalaong silan
kang Jesus, "Inday, wa kami
akatigam daw sini yang gabuut
kang Juan." Kayan yaglaong si
Jesus kanilan, "Aw maynaan, arag
dili ko pagalaong kamayo daw
wain sikun yang kanak katungud."

Yang Sambingay bain sang Dowa na manga Anak na Usug

28 Kayan yoman maglaong si
Jesus kanilan, "Nanang dumdum
mayo sini? Aon otaw na dowa
yang anak na arag usug. Dyo-
dorodan naan yang magorang
aw paglaonga, 'Panaw, kay tin,
aw paggawbuk sang kanak ka-
parasan.' 29 Yimibak yang mago-
rang, laong, 'Uu, kay ama, mag-
agawbuk ako,' awgaid wa yaan
magagawbuk. 30 Kyakadtowan
arag nang ama yang anak naan na
mangod. Yang pyagalaong naan
sang magorang yaan yang pya-
galaong naan sang mangod. Kayan
yimibak yang mangod, laong,
'Dili ako, kay ama, magagawbuk.'
Wa akadogay yagasusul yang
mangod kayan kyomadto yaan
sang kaparasan aw paggawbuk."
31 Kayan yagosip si Jesus sang
manga pangoro nang Judio, laong,
"Yaning dowa na anak, wain yang
yangagad sang sogo nang kanilan
ama?" Yimibak silan kang Jesus,
laong, "Yang mangod." Kayan
yaglaong si Jesus, "Aon manga
dopang na bobay aw aon oman
manga mannokot sang miyoras
na galimbong sang kadaygan,
aw yang kadaygan pa na manga
saraun na magaona kamayo
sumurud disang kasakopan nang
Dios, 32 kay yotoo silan sang
pagindo ni Juan, kayan yayawan
nilan yang kanilan maat na imo.
Wakaw silan yang magapasakop
sang Dios, buku mayo, kay kamo
wa atangkap sang pagindo ni Juan
na makapagkadyawan kamayo.
Maski kimita da kamo sang
manga otaw na yatangkap saan na
pagindo, wa kamo atangkap."

Yang Sambingay bain sang Kaparasan
(Markos 12:1-12; Lukas 20:9-19)

33 Yabay magindo si Jesus, laong,
"Paningug kamo sang isa oman
na sambingay na pagalaong ko
kamayo. Aon tagtomon sang
pawa na tyatanuman nang paras
na pagkaanun yang bonga. Lili-
bot naan aradun yang pawa
naan, kayan yagimo yaan sang
pugaanan sang paras disaan.
Yimowan naan nang tonggowan

yang kaparasan naan, binilin
naan sang manga otaw, kayan
pyapatonggowan kanilan aw
panaw yaan adto sang kadaygan
na banwa. 34 Yomabot da yang
paras, yagasogo yaan na otaw sang
manga sogwanun naan pagka-
mang sang kanaan kabain nang
kanaan kaparasan. 35 Pagdatung
nang kanaan manga sogwanun
asang kanaan kaparasan, bonaran
yang isa kanilan nang manga otaw
disaan, pyapatay nilan yang isa,
yang isa dyodonag nilan nang
bato. 36 Kayan yoman yang tag-
tomon magsogo sang kadaygan na
sogwanun naan. Yang maori naan
sogoon madaig pa sang mona.
Awgaid yang yiimo nang manga
otaw disaan sang maori sogoon
magonawa sang yiimo nilan sang
mona na syogo. 37 Kayan yaan
yang syogo da naan yang kanaan
anak na usug, kay laong nang dum-
dum naan, 'Ataodon nilan yaning
anak ko.' 38 Toyo pagkita nang
manga otaw disaan na dyomatung
da yang anak nang tagtomon,
managkabaraw silan, laong, 'Bay
da kamo, apatayun ta yaan kay
yaan yang makapagpanmo sang
kaparasan. Kayan aw matay da
yaan, kita yang magapanmo ra
sang kaparasan.' 39 Pyanaggapos
nilan yaan, tyotorod aglogwa nang
pawa kayan pyanagpatay nilan."

40 Kayan yagosip si Jesus, laong,
"Aw domatung yang tagtomon
sang kaparasan, nanang inan-
gun naan sang manga otaw na
bibilinan naan nang kanaan ka-
parasan?" 41 Yimibak silan, laong,
"Laban sa pamatayun naan yang
mangkaropig na manga otaw,
kayan binilin naan oman yang
kanaan kaparasan sang kadaygan
na manga otaw na amatag kanaan
nang kanaan kabain na paras aw
mabot da." 42 Kayan yaglaong si
Jesus, "Yakabasa kadi kamo sang
pyagalaong nang Dios na syosolat
na pyananglit ako sang bato, laong,
'Yang bato na syasarabul nang
manga panday sang baray kay
pyagalaong nilan na way kabos,
yaan na bato yang pinili nang Dios
na yakadigun sang baray. Yaan
yang pagbuut nang Labi na Dios.
Gimadyawan yang kanaan manga
imo.' 43-44 Wakaw pagalaong ko ka-
mayo na yang otaw na amarogso
disaan na bato amadogdog. Yang
otaw na akaorogan naan na bato,
amadumug. Maynaan yang silot
sang wa atangkap kanak, wakaw
matungtung na kamo na manga
Judio na wa atangkap kanak, wa
kamo pagasakopa nang Dios. Yang
pagasakopon naan yang manga
otaw na yatangkap kanak na
yangagad sang kanaan pagbuut."

45 Yang manga Pariseo aw yang
manga pangoro na magampoway
na yaningug sang manga sambin-
gay ni Jesus, yakadarag silan na
silan yang kyukugdan naan na
manga sambingay. 46 Adakupun
garo nilan si Jesus, aw buku ya-
mangkalluk silan nang magkadaig
na otaw disaan na yotoo na si Jesus
propeta nang Dios.

22

Yang Sambingay bain sang Pista sang Kasal
(Lukas 14:15-24)

1 Yabay si Jesus magindo sang
manga otaw disaan pinaagi sang
sambingay. 2 Yagalaong yaan,
"Yang paagi nang pagari nang Dios
yakagaon nang ari na yagaimo
sang dakora na pista sang kasal
nang anak naan. 3 Pyapakadtowan
naan sang kanaan manga sogwa-
nun yang manga otaw na pyap-
atambong sang kasal. Toyo wa
asagimano yang manga otaw sang
syosogo nang ari. 4 Kayan yoman
naan pakadtoon yang kadaygan na
sogwanun naan, laong, 'Paglaonga
mayo silan na iniyaw da yang
kanak manga baka aw yang manga

nati na pyapakataba ko. Paglaonga
silan na pyakadi la kamo, yaroto
da yang kanun.' 5 Toyo wa
asagimano yang manga otaw,
maynang wa silan udungug. Yaan
yang pyaparabi nilan yang kanilan
gawbuk. Aon yakadto sang kanaan
pawa, aon yakadto sang kanaan
tinda. 6 Yang kadaygan na otaw
disaan yagadakup sang manga
sogwanun nang ari kayan by-
onaran aw kamatay. 7 Pagdungug
nang ari saan, madaman yaan.
Kayan syogo naan yang kanaan
manga sondaro, pyapapatay
naan sang kanaan sondaro yang
gapatay sang kanaan manga sog-
wanun, aw sonoga yang kanilan
banwa. 8 Yagatawag yang ari sang
kanaan manga sogwanun, kayan
pyaglaong naan, 'Yaroto da yang
pagkaan, toyo yang pyapatawag
ko wa akani, maat yang batasan
nilan. 9 Wakaw kadto kamo
sang manga daran sang barrio na
madaig yang manga otaw. Maski
sining ikitaun mayo, pakaniya
sang pista.' 10 Kayan kyomadto
yang manga sogwanun. Yang
kariko nang kikita nilan, madyaw
yang pyagguna aw maat, arag
pyapatambong nilan sang pista.
Kayan yatmo nang manga otaw
yang pyagakasaran.

11 "Kayan kyomaon yang ari,
yatanaw sang manga otaw na
yatambong sang pista. Sang ka
otaw yang kikita naan na wa
mandagom nang pyapandagom
naan kanaan na madyaw tambong
sang kasal. 12 Kayan pyaglaong
nang ari yaan na otaw, 'Arag kaw
kadi yatambong, maski wa kaw
mandagom sang pyapandagom
ko kanmo na madyaw tambong
sang kasal?' Awgaid wa makaibak
yaan na otaw. 13 Kayan yagsogo
yang ari sang kanaan manga
sogwanun, laong, 'Bakosa mayo
yang tollo aw yang siki naan, aw
saraburan mayo yaan adto sang
kangitngitan. Mitiyao yaan adto
kayan yagoyagut yang kanaan
onto kay laban yaan ukudurun dis-
aan.' " 14 Kayan yabay maglaong
si Jesus, "Yagatawag yang Dios
sang madaig na otaw, toyo tagbi da
digkanilan yang yamapili naan."

Bain sang Pagbayad sang Miyoras
(Markos 12:13-17; Lukas 20:20-26)

15 Pyapanawan nang manga
Pariseo si Jesus, kay managk-
abaraw silan daw nanang apaibak
nilan kang Jesus na antak nilan
yaan kasombong. 16 Kayan syogo
nilan agkang Jesus yang kanilan
manga inindo aw yang manga
otaw na sakop ni Herodes na
ari disaan na banwa. Yagaway
silan maglaong kang Jesus, "Kay
Magindoway, yatigam kami na
ikaw matarong, yabay mo pagindo
yang matungtung na paagi nang
Dios. Maski diin kaw, aw asang
atobangan nang manga pangoro
aw asang atobangan nang buku
nang pangoro, magonawa yang
pagindo mo, podo matungtung.
17 Wakaw, osipin ta kaw daw
madyaw yang abay magbayad
sang miyoras na pyapabayadan
kanatu nang pangoro nang gob-
erno ta? Paglaongan kanami daw
makalapas kita sang kanang Dios
balaod aw magbayad kita saan."

18 Toyo kyakatigaman ni Jesus
yang kanilan dumdum na gosto
nilan na makapaglaong yaan
nang sopak sang balaod. Wakaw
yagalaong yaan, "Kamo na asang
baba gaid yang pagtoo, nanga gya-
gaway mayo ako osipin? 19 Ayagan
kanak yang sapi na pyagabayad
mayo sang miyoras." Kayan yayag
nilan kanaan. 20 Yagalaong si Jesus
kanilan, "Yaning yakabutang sang
sapi, kanini yaan kaimo? Kanini
aran?" 21 Yimibak silan, laong,
"Yaan na kaimo aw yaan na aran
kanang labaw na pangoro nang

goberno ta." Kayan yaglaong si
Jesus kanilan, "Aw kanaan yaan,
bayadi kanaan yang miyoras,
kay yaan yang kanaan pagbuut.
Toyo arag tomana mayo yang
kariko nang pagbuut nang Dios."
22 Yamaburungburung silan kang
Jesus pagdungug nilan saan.
Kayan pyanawan nilan si Jesus.

Bain sang Pagboi Oman nang Yamatay da
(Markos 12:18-27; Lukas 20:27-40)

23 Ninyan na allaw, arag yodorod
yang manga Saduseo agkang
Jesus. Yang manga Saduseo yang
yagalaong na dili magaboi oman
yang yamatay da. 24 Yagalaong
silan, "Kay Magindoway, yagaindo
si Moises, laong, 'Aw aon otaw
na yamatay da yang tudtuud
lomon naan na usug na way anak,
pamaroon naan na otaw yang baro
nang lomon naan na yamatay da
kay antak manganak. Aw mawtaw
da yang isu, pagangaranan nang
aran nang otaw na yatay da,
antak paglaongon na aon kanaan
anak.' Yaan yang pyagaindo ni
Moises kanatu." 25-26 Kayan yabay
maglaong yang manga Saduseo
kang Jesus, laong, "Nangaon aon
dini kanatu pito na maglomon na
usug. Yangasawa yang panganay,
wa pay anak nang panganay,
yamatay da. Kayan pyangasawa
nang somapit yang baro nang
magorang naan. Wa pa manganak
yang somapit, arag da yamatay.
Min da ninyan, pyangasawa
oman nang katlo yang baro nang
dowa na lomon naan. Arag wa
pa makapanganak, yoman da
matay yang katlo na yangasawa
sang baro. Kariko nang pito na
maglomon arag yangasawa saan
na bobay. Matag yabos matay
silan pito, way anak nilan saan na
bobay. 27 Pagkamatay nang pito na
maglomon, arag da yamatay yang
bobay. 28 Aw domatung da yang
allaw na pyagalaong na magaboi
oman kono yang yamangkamatay,
yaning pito na maglomon, sining
makapangasawa saan na bobay?
Kay kariko nilan arag yangasawa
saan."
29 Yimibak si Jesus, laong,
"Laban sa agaw kamo yamasayup,
kay wa kamo makadarag sang
pyagalaong nang Dios na syosolat
kanatu. Arag wa kamo akatigam
sang gaom nang Dios na laban
dakora. 30 Aw magboi da oman
yang yamangkamatay, yang usug
di da mangasawa aw yang bobay
di da magabana. Managuya
da silan maynang paguya nang
manga tagalangit na sogwanun
nang Dios na wa mangognan.
31 Yakabasa kadi kamo sang
pyagalaong kamayo nang Dios
bain sang yamangkamatay na
magaboi oman? Pagaindoon ta
kamo antak kamo makadarag sang
kanang Dios sorit na yagalaong,
32 'Ako yang Dios na kyakanari-
gan nang kamayo kamonaan na
si Abraham aw si Isaak aw si
Jakob.' Yang kaorogan naan,"
laong ni Jesus, "yang Dios buku
nang Dios nang manga patay,
awgaid Dios nang manga boi.
Agaw maynaan, boi yang kamayo
kamonaan." 33 Pagdungug saan
nang magkadaig na manga otaw
disaan, mangkaburungburung
silan laban.

Yang Labaw na Balaod nang Dios
(Markos 12:28-34; Lukas 10:25-28)

34 Pagkatigam nang manga
Pariseo na wa makaibak kang
Jesus yang manga Saduseo, man-
agagad silan domorod kang Jesus.
35 Arag aon disaan Pariseo na
magindoway sang balaod. Titigi
naan si Jesus daw yatigam sang
balaod daw wara. 36 Yagaosip
yaan, laong, "Kay Magindoway,

nana yang labaw na balaod nang
Dios?” 37 Yimibak si Jesus, laong,
“Yaan yang pagdakoraa asang
ginawa mo yang kanmo Ginoo na
Dios aw pamakoti abay pangagdi
yang kanaan pagbuut. 38 Yaan
yang labaw na balaod sang kariko
nang balaod. 39 Yani yang kadwa
na balaod. Karuguni yang arag
kamo otaw maynang tyoonan
lawas mo. 40 Yaning dowa na
balaod yang pyagaponowan nang
kariko nang balaod na pyapagindo
nang Dios kang Moises kadini,
yaan arag yang pyagaponowan
nang kariko nang pagindo nang
manga propeta nang Dios.”

Bain sang Pinili nang Dios na Magaari
(Markos 12:35-37; Lukas 20:41-44)

41 Kayan yagosip si Jesus sang
manga Pariseo na yanagkatipon
disaan, laong, 42 “Nanang dum-
dum mayo, kanini sompaw yang
Pinili nang Dios na magaari
disining donya?” Kayan yimibak
silan, laong, “Sompaw ni Dabid.”
43 Kayan yaglaong si Jesus, “Aw
maynaan, nanga sa si Dabid ya-
galaong kadini, ‘Yang kanak Ginoo
yang Pinili nang Dios na magaari.’
Paningug kamo, yagalaong nang
maynaan si Dabid, kay kaba
pyagabayaan si Dabid nang Balaan
na Espirito, yagalaong yaan,
44 ‘Yang Dios yagalaong sang Pinili
naan na ari na kanak Ginoo, laong,
Pagingkod asang apit karinto ko
asta pagdatung nang allaw na
imoon da ko guyukanan nang
parapara mo yang kariko nang
kontara mo.’ ” 45 Kayan yabay
maglaong si Jesus kanilan, “Si
Dabid yang yagalaong na yang
kanaan Ginoo yang Pinili nang
Dios na magaari, wakaw buku gaid
nang sompaw ni Dabid yang Pinili
nang Dios na magaari disining
donya.” 46 Way yakaibak kang
Jesus. Dungan ninyan na allaw,
wa day yutugum magosip kanaan.

23

Yagalaong si Jesus na Dili Papagsilingin Silan sang Batasan nang manga Magindoway sang Balaod
(Markos 12:38-39; Lukas 11:43,46; 20:45-46)

1 Pyagalaong ni Jesus yang
magkadaig na otaw disaan aw
yang kanaan manga inindo,
2 laong naan, “Yang manga mag-
indoway sang balaod aw yang
manga Pariseo yang gaindo sang
manga balaod na pyapasolat nang
Dios kadini kang Moises. 3 Wakaw
yaan yang pangagdi mayo yang
pagindo nilan, toyo ayaw kamo
magsiling sang kanilan batasan na
wa silan mangagad sang pagindo
na pyagaindo nilan sang manga
otaw. 4 Pyapapangagad nilan yang
manga otaw sang manga pagindo
nilan na marisud tomanun, aw-
gaid wa nilan atabangi yang
manga otaw antak kaagdan yang
manga pagindo nilan. 5 Yaan gaid
yang gosto nilan na abantogon
silan nang manga otaw, wakaw
yabay silan magpakitakita sang
manga otaw na gadaradara silan
sang syosolat na sorit nang Dios
na pyanaklay nilan. Pyapakaaba
nilan yang sagyad nang dagom
nilan antak sa kono paglaongon
silan na yangagad sang Dios.
6 Aw yatambong silan sang pista,
gosto nilan na silan yang laban
atayodon. Aw yadatung silan
sang pagtitiponan nang manga
otaw, gosto nilan na silan yang
papagingkodon asang atobangan
nang manga otaw. 7 Aw gapanaw-
panaw silan, laban silan gauma
aw byabantog silan nang manga
otaw. Laban silan kyakaontoran
aw pyagangaranan silan nang
magindoway.” 8 Kayan yabay
magindo si Jesus sang kanaan

manga inindo, laong, “Ayaw
kamo magoyon na pagangaranan
kamo nang magindoway, kay
magonawa kamo otaw, sayda
yang Magindoway kamayo. 9 Arag
ayaw kamo magngaran nang ama
sang maski sini disining donya,
kay sayda yang kamayo Ama na
Dios aglangit. 10 Ayaw kamo
magoyon na pagangaranan kamo
nang Ginoo kay sambook da yang
kamayo Ginoo, yang pinili nang
Dios na magaari. 11 Yang otaw
na akatigaman mayo na yaan
yang labaw digkamayo, yaan yang
makagaon nang sogwanun na
matabang kamayo kariko. 12 Yang
yagaparabaw digkamayo, yaan
yang apakulludun nang Dios.
Awgaid yang otaw na wa maga-
parabaw, yaan yang aparabawun
nang Dios.”

Syasaway ni Jesus yang manga Magindoway sang Balaod kay asang Baba gaid yang Pagtoo sang Dios

(Markos 12:40; Lukas 11:39-42,44,52; 20:47)

13 “Kamo na manga magin-
doway sang balaod aw kamo na
manga Pariseo, kallaat da agaw
mayo na asang baba gaid yang
pagtoo mayo sang Dios, wara sang
ginawa mayo. Kay aw aon garo
magapasakop sang Dios, syasagda
mayo. Kamo, arag wa kamo
magapasakop sang Dios.

14 “Kallaat da agaw mayo na
manga magindoway sang balaod
aw kamo na manga Pariseo, na
asang baba gaid yang pagtoo
sang Dios. Yagalimbong kamo
sang manga baro na bobay na
antak kamo yang makapagpanmo
sang kariko nang kanilan pyan-
mowan. Kayan pyakaaba mayo
yang pagampo mayo antak dili
makaungud yang kadaygan na
kamo aon imo na maat. Kay min
da naan yang manga imo mayo,
marisud laban yang silot kamayo
nang Dios.

15 “Kallaat da agaw mayo na
manga magindoway sang balaod
aw kamo na manga Pariseo na
asang baba gaid yang pagtoo sang
Dios. Tyataripag mayo yang da-
gat, lilimpud mayo yang banwa
na antak kamo makakamang sang
maski sang kawtaw da na imoon
mayo kamayo inindo. Yang ka-
mayo pagindo yakadogang sang
silot nang kamayo inindo mallaw
disang impirno.

16 “Kallaat da agaw mayo kay
kamo maynang manga bota na
gagagad sang arag kamo bota.
Kay yagaindo kamo na aw aon
otaw na masaad na asang kanaan
saad yuupud naan ingaranan yang
templo na yaan yang toosanan
na otomanun naan yang saad
naan, pyagalaong mayo yaan
na buku nang maat aw di naan
tomanun yang saad naan. Toyo aw
mingaran yaan sang borawan na
asang templo, pyagalaong mayo na
maat aw dili naan tomanun yang
kanaan saad. 17 Kamo maynang
manga bota na way kyakatigaman,
kay yang borawan wa arabaw
sang templo, kay yang templo na
byubutangan nang borawan yang
yakaimo sang borawan balaan.
18 Yagaindo kamo arag na aw aon
otaw na masaad na asang kanaan
saad yuupud naan ingaranan yang
sonoganan sang ayup na pagatag
asang atobangan nang templo,
pyagalaong mayo na buku nang
maat aw dili naan tomanun yang
kanaan saad. Toyo aw mingaran
yaan sang pagatag na ayup na
byubutang asang sonoganan,
pyagalaong mayo na maat aw
di naan tomanun yang kanaan
saad. 19 Laban kamo yamabota,
kay yang ayup na pagatag sang
Dios wa arabaw sang sonoganan,
kay yang sonoganan yaan yang
yakaimo sang pagatag balaan.

20 Wakaw aw aon masaad na
ingaranan naan asang kanaan
saad yang sonoganan, buku gaid
nang sonoganan yang ingaranan
naan, arag naan yuupud yang
kariko nang pagatag na ayup na
byubutang disang sonoganan.
21 Maynaan oman yang imingaran
sang templo, buku gaid nang
templo yang ingaranan naan, arag
yuupud naan yang Dios na iyan
saan na templo. 22 Aw aon masaad
na ingaranan asang kanaan saad
yang langit, kyaupud da naan
ingaranan yang ingkodanan nang
Dios. Aw mingaran yaan sang
ingkodanan nang Dios, kyaupud
da naan ingaranan yang Dios.

23 "Kallaat da agaw mayo na
manga magindoway sang balaod
aw kamo na manga Pariseo, na
asang baba gaid yang pagtoo
sang Dios. Yamatag kamo sang
Dios nang kanaan kabain na
kaporo nang kariko nang kamayo
abot asta anag, awgaid wa kamo
mangagad sang labaw na manga
balaod na yagalaong, 'Ayaw kamo
maglimbong sang kadaygan,
kallaati silan, pakadyaw sang
batasan mayo antak kamo kanari-
gan nang kadaygan.' Madyaw
na abay mayo atag sang Dios
yang kanaan kabain na kaporo
nang kamayo abot, toyo ayaw
pagayawi mayo yang labaw na
manga balaod. 24 Kamo maynang
manga bota na gagagad sang
kanaan inagad. Wa kamo utugum
magimo sang tatagbi na sara, yaan
yang tyutugum mayo imoon yang
laban dakora na sara na laban
maat nang Dios.

25 "Kallaat da agaw mayo na
manga magindoway sang balaod
aw kamo na manga Pariseo, na
asang baba gaid yang pagtoo sang
Dios. Yogasan mayo yang kamayo
manga pinggan aw manga tabo,
toyo maripa yang lasak naan kay
yagaw mayo. Laban maat yang
batasan mayo kay apanmowan
garo mayo yang kariko. 26 Kamo na
manga Pariseo maynang manga
bota. Wakaw onaa mayo ayawi
yang manga imo na maat nang
Dios. Kayan aw masiling da naan
amarinis da yang byubutang mayo
disang pinggan aw tabo, kayan
arag kyarinisan da yang babaw
nang pinggan aw tabo mayo.

27 "Kallaat da agaw mayo na
manga magindoway sang balaod
aw kamo na manga Pariseo na
asang baba gaid yang pagtoo
sang Dios. Yakagaon kamo nang
sisiminto na baraybaray nang
lubung na pipintoraan nang
mapoti. Madyaw tanawun apit
babaw, toyo digsurud yamatmo
nang pusa nang patay na yamaro.
28 Min kay kamo naan, madyaw
tanawun apit babaw, toyo agsurud
nang ginawa mayo yamatmo nang
kagaro aw kadaygan pa na maat."

Pyapakatigam ni Jesus yang Silot kanilan
(Lukas 11:47-51)

29 "Kallaat da agaw mayo na
manga magindoway sang balaod
aw kamo na manga Pariseo na
asang baba gaid yang pagtoo sang
Dios. Pyallanggaan mayo yang
pyangsiminto na baraybaray nang
lubung nang yamangkamatay na
manga propeta kadini aw yang
kadaygan na mangkadyaw na
manga otaw kadini. 30 Yagalaong
kamo, 'Yang timpo nang kanami
kamonaan, aw min pa adoon,
dili kami amaupud kanilan sang
pyagaguna nilan na pagpatay
sang manga propeta nang Dios.' "
31 Laong ni Jesus, "Matungtung
sa agaw na kamo yang manga
sompaw nang manga otaw kadini
na gapatay sang manga propeta
nang Dios. 32 Abaya ra mayo
paggunaa yang pyagguna nang
kamonaan mayo na wa pa akat-
apos. 33 Kamo maynang bisaan
na tinanap, maynang manga anak

kamo nang tinanap, kay laban
maat yang kamayo pyagguna.
Dili kamo makapagarili sang
silot kamayo disang laga nang
atoron disang impirno. 34 Kay
pagalaong ko kamayo na osogoon
pa ko ani kamayo yang manga
propeta nang Dios, aw yang manga
ungudan na pyagabuutan nang
Dios, aw yang manga magindoway
arag ko osogoon pa ani kamayo.
Aon digkanilan apatayun mayo,
aon arag digkanilan akarabowan
mayo asang kaoy na koros, aw aon
oman digkanilan obonaran mayo
disang kamayo manga pagtitipo-
nan. Maski diin silan daragan
na banwa abay mayo lopogon.
35 Kay min da naan yang kamayo
imo, wakaw yang pagpatay sang
kariko nang mangkadyaw na
otaw, digkamayo kurug yang
barus nang Dios, pagpono sang
pagpatay sang anak ni Adan na si
Abel na madyaw na otaw kadini,
tigkan sang pagpatay sang anak
ni Barakias na si Sakarias na pya-
patay mayo disang pagurangan
nang templo aw yang sonoganan
sang ayup na pagatag sang Dios.
36 Pagalaong ko kamayo na kamo
na manga otaw adoon, digkamayo
kurug yang barus nang Dios sang
pagpatay sang kariko naan na
manga otaw."

Yang Kallaat ni Jesus sang taga Jerusalem
(Lukas 13:34-35)

37 "Kamo na manga otaw na
taga Jerusalem, kallaat da agaw
mayo, kay yagapatay kamo sang
manga propeta nang Dios, aw yang
kadaygan na manga sogwanun
nang Dios na syosogo naan ani ka-
mayo, dyodonag mayo silan nang
bato. Laban gosto ko na atagapan
kamo maynang osoyan na yoroob
sang kanaan osoy, sisiyuban nang
panid naan, toyo kamo wa map-
atagap kanak. 38 Wakaw ayawan
da nang Dios yang kamayo banwa,
di da kamo naan atabangan.
39 Pagalaong ko kamayo adoon
na di kamo kanak mikita oman,
kinaba di kamo maglaong, 'Gosto
nami na panalanginan nang Dios
yang pinili naan na makani na
magaari.' "

24

Pyapakatigam ni Jesus yang Pagkagobal nang Templo
(Markos 13:1-2; Lukas 21:5-6)

1 Yorogwa si Jesus sang templo
kay aon apanawan naan. Kayan
dyomorod agkanaan yang kanaan
manga inindo. Tyotolli nilan
kanaan yang templo, aw yang
manga baray na yatakip asang
kilid nang templo arag nilan ty-
otolli. 2 Yagalaong si Jesus kanilan,
"Tanawa mayo yaning kariko nini.
Pagalaong ko kamayo adoon na
madatung yang allaw na ogobarun
yaning dakora na templo, kayan
way isa sini na manga bato yang
amaibilin na makatongtong sang
isa na bato, amabos yaan kariko
makatapoyak."

Manga Gira aw yang Paglasay sang manga Tomotoo
(Markos 13:3-13; Lukas 21:7-19)

3 Kayan kyomadto si Jesus sang
butay na pyagangaranan nang
Kaolibowan, yagaingkod yaan
disaan. Kayan dyomorod oman
yang kanaan manga inindo na
silanay da. Yagalaong silan,
"Paglaongan kanami daw kano
katoman yaning kariko nining
pyagalaong mo kanami. Paglaon-
gan kanami arag yang akatoosan
nami na antak kami matigam na
agput da kaw magbarik ani sang
donya, aw antak kami matigam
sang kataposan nang kanang otaw
pagsakop sining donya."

4 Yimibak si Jesus, laong, "Man-
agkido kamo daw kamo patooon
sang kagaro. 5 Kay madaig

yang madatung ani na magaway
magsorit. Magamit silan sang
kanak aran, magalaong, ‘Ako si
Jesu Kristo na pinili nang Dios na
magaari.’ Madaig yang amagad
kanilan na yotoo sang kagaro
nilan. 6 Mudungug kamo sang
batok na aon manga gira, toyo
maski masaid kono yang pag-
tanaman, ayaw kamo magkalluk,
kinaanglan yaan yang amaona
mapagguna, toyo di pa madatung
yang kataposan. 7 Kay wa pa
adatung yang kataposan, yang
sang ka banwa mapagtanam
sang isa na banwa, aw yang ari
mapagtanam sang arag silan ari.
Arag madatung yang masakit
na gutum disang manga banwa,
madatung arag yang manga linog
disang maski wain na banwa.
8 Kariko nini madatung, awgaid
baya pagpono yaan nang laban
masakit na karisud na madatung
asang donya.

9 “Kamo, okontaraun kamo nang
manga otaw asang kariko nang
banwa, kay kamo yang kanak
manga inindo. Adakupun kamo
kayan dyara kamo adto sang
magarasay kamayo. Aon apatayun
nilan digkamayo. 10 Aw domatung
yaan na karisud, madaig yang
di da masarig kanak. Aon otaw
na magasogo sang kadaygan pag-
padakup sang kanaan inagad na
apapatay naan. Managtatanamun
silan. 11 Madaig yang mangkagaro
na madatung na magalaong na
silan yang propeta nang Dios.
Madaig yang amagad kanilan na
yotoo sang kagaro nilan. 12 Kay
kyarabnan da yang kaparaat
nang batasan nang manga otaw
disining donya, wakaw agput
silan kariko kawaraan nang lugun
sang arag silan. 13 Toyo yang
abay kanak somarig na gatigkul
matag matapos yaang kariko nang
karisud, yaan yang amarowas.
14 Yang madyaw na batok bain
sang pagari nang Dios abatokon
sang karowagan nang donya antak
matigam yang kariko nang otaw.
Aw matapos da yaan batokon,
madatung da yang kataposan nang
kanang otaw pagdomara disang
donya.”

*Yang Karisud na Wa day May-
naan*
*(Markos 13:14-23; Lukas 21:20-
24)*

15-16 Kayan yabay magindo
si Jesus, laong, “Si Daniel na
propeta nang Dios kadini yang
gapakatigam na madatung yang
laban maropig na magasapad
sang kamayo banwa. (Kamo na
magabasa sini, dumduma mayo
antak mayo kadaragan.) Aw
kitaun da mayo na dyomatung
da yaan na lyomasak da yaan
sang balaan na ampowanan,
kamo na maguya disang sakop
na Judea, panaglonos kamo adto
sang kabutayan. 17 Yang yapanaog
sang kanaan baray, di da mapanik
sang baray naan na makamang
pa sang maski nana na kanaan
dyayaw. 18 Yang asang pawa, di da
omori agbaray na makamang sang
kanaan dagom. Parabay kamo
paglonos adto sang kabutayan.
19 Aw matoman da yaan na
karisud, kallaat da agaw nang
manga mabdus aw yang manga
kamokan na arag garo mana-
glonos. 20 Panagampo kamo sang
Dios antak way amiyan nang allaw
na pagalonos mayo. Panagampo
kamo arag antak di makanoran
nang allaw na pagpapatana yang
pagalonos mayo. 21 Kay aw
dyomatung da yaan na manga
allaw magadogang yang karisud
nang wa day maynaan. Dungan
nang Dios yiimo yaning donya wa
pay karisud na maynaan. Arag wa
day madatung oman na maynaan
na karisud. 22 Toyo di abay
apakadogayun nang Dios yaan na

karisud. Kay aw pakadogayun
naan yaan, wa day amaboi sang
otaw. Toyo kay yamallaat yaan
sang kanaan sakop na pinili naan,
wakaw di naan apakadogayun
yaan na karisud."

23 Kayan yabay magindo si Jesus,
laong, "Aon magalaong kamayo,
'Tanawa, ani la yang ari na si
Kristo.' Aon oman kadaygan
na magalaong, 'Yadto kay yang
ari na si Kristo.' Aw maynaan
yang kanilan sorit, ayaw kamo
magtoo kanilan. 24 Madatung yang
manga magaro na magalaong
na silan yang ari na si Kristo.
Arag madatung yang manga
magaro na magalaong na silan
yang manga propeta na syosogo
nang Dios. Apakita nilan yang
dakora na gaom pinaagi sang
kaburungburungan na manga
imo nilan, antak makapagpatoo
silan garo nang kanilan kagaro
sang manga otaw na pinili nang
Dios. Toyo di amaimo na yang
pinili nang Dios yang mangagad
sang kanilan kagaro. 25 Kyarag da
ta kamo sini pataan nang wa pa
akapagguna, wakaw managkido
kamo antak di kamo tomoo sang
kanilan kagaro.

26 "Aw dumungug kamo sang
otaw na magalaong, 'Aadto sang
banwa na way maguya yang ari
na si Kristo,' di kamo magkadto.
Aw dumungug kamo sang otaw
na magalaong, 'Aadto yaan sang
katagowan,' di kamo magtoo saan.
27-28 Kay mayn silan nang manga
owak na maski wain yang patay,
kyakadtowan nilan. Awgaid ako
na gyugual nang Anak nang otaw,
aw magari da ako, sakadyap da ak
domatung asining donya maynang
kilat na sakadyap da makarimpud
sang banwa. Kariko mayo arag
mikita."

Yang Pagdatung nang Gyugual nang Anak nang Otaw
(Markos 13:24-27; Lukas 21:25-28)

29 Yabay magindo si Jesus, laong,
"Aw matapos da yang masakit na
karisud ninyan na manga allaw,
maparabay da magngitngit kay
di da yang suga mapakita, di da
amallag yang boran. Arag aon
manga bitoon na amangkaorog
kay agayongon nang Dios. Magak-
agayonggayong yang kariko nang
kikita mayo diglangit. 30 Kayan
ikitaun aglangit yang toosanan
nang kanak pagbarik ani sang
donya. Managurug yang kariko
nang otaw disining donya. Ikitaun
nilan ako na gyugual nang Anak
nang otaw na gapadadatung na
madari nang panganod asang
pagawanan. Amallag ako, la-
ban dakora yang kanak gaom.
31 Apatanogon ko yang trompeta
nang pagsogo ko sang tagalangit
na manga sogwanun ko adto
silatan aw sallupan aw adto sang
dowang ka barabagan antak
tiponon nilan yang manga otaw
na pinili ko sikun sang karowagan
nang donya."

Yang Pagindo bain sang Kaoy na Igera
(Markos 13:28-31; Lukas 21:29-33)

32 Kayan yagindo si Jesus,
laong, "Pagaindo ko kamayo yang
sambingay sang kaagi nang kaoy
na igera. Yang kaoy na igera
aw syomokol da, yatigam da
kita na omoraw da yang banwa.
33 Magonawa saan, aw kimita
da kamo na yatoman da yang
kariko nining pyagalaong ko
kamayo, matigam da kamo na
agput da ako marik ani sang
donya. 34 Tinuud na yang manga
otaw na asaotan naan na timpo
di pa amabos matay, amatoman
da yang kariko nang pyagalaong
ko kamayo. 35 Amawara pa yang

langit aw lopa, awgaid yang kariko
nang pyagalaong ko dili amawara,
amatoman kariko.”

Way Yatigam sang Allaw na Adatung Naan
(Markos 13:32-37; Lukas 17:26-30,34-36)

36 Kayan yabay maglaong si
Jesus, “Way otaw na yatigam sang
pagdatung naan na pyagalaong
ko kamayo. Maski yang manga
tagalangit na sogwanun nang Dios,
aw maski pa ako na Anak nang
Dios, arag wa akatigam. Yang
kanak Ama gaid yang yatigam
saan na timpo na amapagguna
yaan na pyagalaong ko kamayo.
37 Makagaon nang yamapagguna
kadini sang manga otaw nang
timpo ni Noe yang amapagguna
nang pagbarik ko ani sang donya.
38 Kay kadini nang wa pa ulunup,
wa silan makaungud daw nanang
amapagguna kanilan. Yanagkaan
silan, yanaginum, yanagpanga-
sawa matag dyomatung yang
allaw nang paglasak ni Noe sang
barko na pyagangaranan nang
arka. 39 Wara silan makaun-
gud daw nanang amapagguna
kanilan matag lyunupan yang
donya kayan yangkarumus silan.
Magonawa saan aw magbarik
ako na gyugual nang Anak nang
otaw. 40 Kay nginyang allaw
nang pagbarik ko, aon dowang
ka otaw na magagawbuk disang
pawa. Yang isa akamangun,
yang isa akaayawan. 41 Arag aon
dowang ka bobay na managgaring.
Yang isa akamangun, yang isa
akaayawan. 42 Mapakatagap kamo
kay wa kamo akatigam daw nana
na allaw yang oman ko kani na
kamayo Ginoo. 43 Butangan mayo
yaan sang ginawa mayo. Panan-
glit, dumduma yang tagtomon
sang baray, aw matigam yaan daw
kano datung yang matakaw, di
yaan matorog naan na gabi antak
di makarasak yang matakaw sang
kanaan baray. 44 Wakaw abay
kamo pakatagap, panagpataan
kamo, kay ako na gyugual nang
Anak nang otaw, makani ak oman
nang allaw na wa mayo akatigami
na adatung ko.”

Yang Madyaw aw yang Maat na Sogwanun
(Lukas 12:41-48)

45 Kayan yabay magindo si
Jesus, laong, “Yang ungudan na
sogwanun na matinomanun sang
sogo nang kanaan pangoro, yaan
yang kyakanarigan nang kanaan
pangoro. Yaan yang pyapagdo-
mara sang kanaan manga inagad
na sogwanun, yaan yang yagabuut
sang kanilan pagkaan. 46 Yaan na
sogwanun na yabay magdomara
nang madyaw, aw domatung yang
kanaan pangoro na matanaw
sang kanaan agi, laban magauma
yaan na sogwanun kay madyaw
nang pangoro naan yang kanaan
gawbuk. 47 Pagalaong ko kamayo
na yaang matinomanun na sog-
wanun akasarigan sang kariko
nang pyanmowan nang kanaan
pangoro. 48 Awgaid aw maglaong
yaan na sogwanun surud nang
dumdum naan, laong, ‘Bading
kadogay nang kanak pangoro
mori, aon koraw kyakaribadan.’
49 Kayan yamonal yaan sang arag
silan sogwanun, aw abay yaan
kaan aw papagtatagayun sang
manga parainum. 50 Kayan aw
makatokaw mori yang kanaan
pangoro na wa akatigami naang
sogwanun, 51 laban isilotan yaan
na sogwanun nang kanaan pan-
goro. Yang silot kanaan maynang
silot sang manga otaw na asang
baba gaid yang pagtoo sang
Dios. Kayan timiyao yaan na
magaoyagut yang kanaan onto kay
ukudurun laban.”

25

Yang Sambingay bain sang Samporong ka Daraga

1 “Nginyang allaw na abarik
ko ani sang donya, yang pa-
gari nang Dios makagaon nang
sambingay sang samporong ka
daraga na kyakatpudan mag-
dara nang ilawan kay mosongon
sang usug na akasarun. 2 Yang
limang ka daraga buku nang
manga ungudan, yang lima manga
ungudan. 3 Yang buku nang
ungudan gadara sang kanilan
ilawan, toyo way dara nilan na
petrolyo na arasak sang kanilan
ilawan aw kabosan nang lasak.
4 Yang manga ungudan gadara
nang kanaankanaan ilawan aw
pagsipagdara sang botelya na
lyarasakan nang petrolyo na oman
nilan lasak sang kanilan ilawan aw
mabos da yang lasak. 5 Adoon kay
yadogay domatung yang usug na
akasarun, yangkatodtod da silan
kayan yakatotorog.
6 “Tunang gabi aon gatawag
na yagalaong, ‘Pagmata kamo,
yaibaw da yang usug na akasarun.
Logwa kamo, osongonon ta yaan.’
7 Kayan yagbangon yang sam-
porong ka daraga aw dadyawa
nilan yang kanilan ilawan. 8 Yang
manga daraga na buku nang
ungudan yagalaong sang manga
ungudan, ‘Atagi kami nang
petrolyo, kay yang kanami ilawan
bay matay, kay kyabosan da nang
lasak.’ 9 Kayan yimibak yang
manga ungudan, laong, ‘Tungup
gaid nang ilawan nami yang
petrolyo na dara nami. Singadto
kamo sang tinda aw pagbili kamo
sang petrolyo.’ 10 Kayan yomanaw
yang manga daraga na buku nang
ungudan, yagabili sang petrolyo.
Yamariyos silan yadatung yang
usug na akasarun. Yaning limang
ka daraga na ungudan yamagad
kanaan agsurud nang baray na
pyagakasaran, kayan tyakup yang
pilwangan.
11 “Wa akadogay yadatung yang
inagad nilan na limang ka daraga.
Yagatawag silan, laong, ‘Kay Gi-
noo, kay Ginoo, owangi kami.’
12 Yimibak yang usug na akasarun,
laong, ‘Wara ak ikilara kamayo.’ ”
13 Kayan yaglaong si Jesus, “May-
naan yang pagbarik ko ani, wakaw
panagkido kamo kay wa kamo
akatigam daw nana na allaw, daw
nana na oras yang adatung ko.”

Yang Sambingay bain sang Torong ka Sogwanun
(Lukas 19:11-27)

14 “Yang pagari nang Dios arag
makagaon nang otaw na yakadto
sang kadaygan na banwa. Nang
wa pa yaan apanaw, yagatawag
yaan sang kanaan manga sog-
wanun kay pangatagan silan
nang kanaan sapi, pyapagnegosyo
kanilan antak kadogangan yaan
na sapi. 15 Ayn nang amagaga
pagnegosyo nang manga sogwa-
nun yaan yang kantidad na yaatag
kanilan. Aon isa na yatagan
naan nang limang mararan na
ka pesos. Aon isa na yatagan
naan nang dowang mararan na
ka pesos. Aw yang isa yatagan
naan nang sang mararan na ka
pesos. Kayan yomanaw yaan.
16 Yang sogwanun na yatagan
nang limang mararan na ka
pesos yaparabay magnegosyo,
pyaganegosyo naan yaan na sapi,
kayan kyadogangan nang limang
mararan na ka pesos. 17 Maynaan
oman yang isa na sogwanun na
yatagan nang dowang mararan
na ka pesos, kyakadogangan yaan
na sapi nang dowang mararan na
ka pesos nang pagnegosyo naan.
18 Awgaid yang isa na sogwanun
na yatagan nang sang mararan
na ka pesos yagakotkot sang lopa
aw lubungan naan yang sapi nang
kanaan pangoro kay tyatago naan.

19 “Pagkadogay disaan, dy-
omatung da yang kanilan pan-
goro kay mapagkita sang kanaan
manga sogwanun daw yoonnono
nilan yang kanaan sapi. 20 Yang
sogwanun na yatagan naan nang
limang mararan na ka pesos
yodorod agkanaan, yagadara
sang sapi aw yang yakadogang
na limang mararan na ka pesos.
Laong naan, ‘Kay pangoro, yata-
gan mo ako nang limang mararan
na ka pesos. Yani kay yang
yakadogang, limang mararan na
ka pesos.’ 21 Laong nang kanaan
pangoro, ‘Maasub kaw, laban
madyaw yang imo mo. Nangaon
syasarigan ta kaw nang tagbi na
kantidad, adoon asarigan ta kaw
nang dakora na kantidad. Adi
la kaw kanak paguya, papagu-
maun ta kaw.’ 22 Arag yodorod
agkanaan yang sogwanun na
yatagan nangaon nang dowang
mararan na ka pesos. Laong
naan, ‘Kay pangoro, yatagan mo
ako nang dowang mararan na ka
pesos. Yani kay yang yakadogang,
dowang mararan na ka pesos.’
23 Kayan yaglaong yang kanaan
pangoro, ‘Maasub kaw, laban
madyaw yang imo mo. Nangaon
syasarigan ta kaw nang tagbi na
kantidad, adoon asarigan ta kaw
nang dakora na kantidad. Adi la
kaw kanak paguya, papagumaun
ta kaw.’ 24 Kayan dyomorod
agkanaan yang sogwanun na
yatagan naan nang sang mararan
na ka pesos. Laong naan, ‘Kay
pangoro, yatigam ako na ikaw
maigpit. Aw yagasool kaw sang
pagtanum, akaimanan mo na aon
amakamang. Aw pyapagnegosyo
mo sang sapi, gosto mo na aon
gransiya. 25 Yamalluk ako kanmo,
wakaw lyurubung ko yang kanmo
sapi antak di matanak. Tanawa,
yani kay yang kanmo sapi.’
26 Yimibak yang kanaan pangoro,
laong, ‘Mataka kaw na sogwanun,
yakasara kaw. Yaan kadi yang
kyakaundan mo na madawat ak
sang abot aw yagasool ako sang
pagtanum, na madawat ak nang
gransiya aw pyapagnegosyo ko
sang sapi. 27 Kayan nanga wa mo
ubutangan sang bangko yang sapi
ko antak madawat ko garo yang
tubo naan na sapi adoon nining
pagori ko?’ 28 Kayan yaglaong
yang pangoro sang kadaygan na
manga sogwanun naan, ‘Bawiya
yang sang mararan na sapi ko
digkanaan, aw atagan asadtong
aon samporong mararan. 29 Kay
yang otaw na kyakanarigan
odogangan yang syasarig kanaan
nang tigmad, kayan laban madaig
yang kanaan. Toyo yang di
akanarigan abawiin digkanaan
yang maski tatagbi na syasarig
kanaan. 30 Yaning sogwanun na
way kabos, parogwaa yaan adto
sang kangitngitan. Mitiyao yaan
adto, magaoyagut yang kanaan
onto kay ukudurun laban.’ ”

Amatipon yang Kariko nang Otaw asang

Atobangan ni Jesus

31 Yabay magindo si Jesus, laong,
“Aw magbarik da ako ani sang
donya, dagdagu yang kanak gaom.
Amagad kanak yang kariko nang
tagalangit na manga sogwanun
ko. Ako na gyugual nang Anak
nang otaw yang magaari disining
donya. 32 Wakaw amatipon
yang kariko nang otaw asang
atobangan ko, pagasitobokon ko
silan maynang magbantayay sang
manga ayup na pyagasitobok naan
yang manga karnero aw yang
manga kambing. 33 Byubutang
nang magbantayay yang karnero
asang apit karinto naan, aw yang
kambing asang apit kawara naan.
Maynaan yang manga otaw na
pagasitobokon ko,” laong ni Jesus.
34 “Kayan ako na ari magalaong

sang manga otaw asang apit kar-
into ko, ‘Kamo na pyanganak da
nang kanak Ama na Dios, bading
paguma da agaw mayo, kay kamo
yang kanak kasakopan. Dungan
yamaimo yang donya, pyataan da
nang Dios pagbuutan na ako yang
magaari kamayo. 35 Kay nangaon
nang pagkagutum ko, pyapakaan
mayo ako; yamarangga ako, pya-
painum mayo ako. Maski wa ak
mayo nangaon ikilaraa, tyatayod
mayo ako. 36 Nangaon nang way
dagom ko, dyadagoman mayo
ako. Yamasakit ako, tyatagapan ak
mayo. Yamapiriso ako, tyatarok
ak mayo.’ 37 Kayan yang manga
mangkadyaw na otaw na asang
apit karinto ko, magaosip kanak,
laong, ‘Kay Ginoo, akano kaw
akagutum na pyapakaan kaw
nami? Akano kaw akarangga na
pyapainum kaw nami? 38 Akano
kami atayod kanmo na yadatung
kaw agkanami na way kilara
mo? Akano kami ikita na way
dagom mo na dyadagoman kaw
nami? 39 Akano kaw akasakit na
tyatagapan kaw nami? Akano
kaw akapiriso na tyatarok kaw
nami?’ 40 Kayan ako na ari
imibak, magalaong ako sang apit
karinto ko, ‘Aw yiimo mayo yang
maynaan na imo sang maski sini
na yamaukud na yotoo kanak,
maynang ako yang tyatabangan
mayo kay yang yotoo kanak, yaan
yang kanak manga lomon.’

41 “Kayan magalaong ako sang
manga otaw na asang apit kawara
ko, ‘Panaw kamo adto, kay
kyakaingutingutan kamo nang
Dios. Singadto kamo sang laga
na di magkamatay na pyapataan
nang Dios kadini butang na
pagasilotan kang Satanas aw
yang kanaan manga sogwanun.
42 Maynaan, kay nangaon ya-
magutum ako, kayan wa mayo
ako apakaana; yamarangga ako,
kayan wa mayo ako apainuma.
43 Nangaon na baya pa ako na
yadatung agkamayo na way
kilara ko, wa mayo ako atayoda.
Nangaon way dagom ko, kayan
wa mayo ako adagomi. Yamasakit
ako, kayan wa mayo ako atagapi.
Yamapiriso ako, kayan wa mayo
ako ataroka.’ 44 Magaosip silan
kanak, laong, ‘Kay Ginoo, akano
kaw nami ikitaa na yamagutum
kaw, na yamarangga kaw, na
way kilara mo, na ikaw way
dagom, na yamasakit kaw, na
yamapiriso kaw, kayan wa kaw
nami atabangi?’ 45 Kayan ako
na ari imibak, magalaong ako
sang apit kawara ko, ‘Kay wa
mayo atabangi yang maski sini na
yotoo kanak na yamangkaukud,
maynang ako yang wa mayo
atabangi.’ ” 46 Kayan yaglaong
si Jesus, “Yaning manga otaw na
apit kawara ko, adaraun adto
sang pagasilotan kanilan sang
silot na way kataposan. Toyo
yang matarong na apit karinto ko,
panalanginan ko silan nang way
kataposan.”

26

Yang Byabaat na Imoon kang Jesus
(Markos 14:1-2; Lukas 22:1-2; Juan 11:45-53)

1 Pagkatapos pagindo ni Jesus
yaan kariko, maglaong yaan sang
kanaan manga inindo, 2 “Yatigam
kamo na dowa koman na allaw
yang pista na pyagangaranan nang
Paglabay. Kayan ako na gyugual
nang Anak nang otaw apadakup
kay akarabowan nilan asang kaoy
na koros.”
3 Yang manga pangoro
na magampoway aw yang
mangkatikadung nang manga
Judio yanagkatipon asang baray ni
Kaipas na labaw na magampoway.
4 Yanagkabaraw silan daw onnoon
nilan pagdakup kang Jesus antak

di katigaman nang kadaygan na
panagdakupun nilan, kay lyalaom
nilan na yaan apatayun. 5 Wakaw
kaba yanagkabaraw silan na
silanay da, laong nilan, “Di natu
yaan adakupun asang atobangan
nining magkadaig na yatambong
sang pista kay daw silan madaman
kayan yasamok aw barusi kita
nilan kay madyaw nilan si Jesus.”

Byobobowan yang Oro ni Jesus nang Lana nang Aadto Yaan Betania
(Markos 14:3-9; Juan 12:1-8)

6 Aadto si Jesus sang barrio
na Betania, asang baray ni Si-
mon. Sanla yang sakit ni Simon
nangaon, wakaw pyagangaranan
yaan nang sanlaun. 7 Aadto
yodorod agkang Jesus yang bobay
na yagadara nang tagbi na botelya
na yamatmo nang laban maal na
maballo na lana. Dyuduput naan
bobo sang oro ni Jesus yaan na
lana kaba yakaan si Jesus. Yaan
yang batasan nilan aw yagataod
silan. 8 Pagkita nang manga inindo
ni Jesus, mangkadaman silan.
Yagalaong silan, “Nanga yaan
kyakayam na lana? 9 Barigyaan
sa garo yaang maal na lana kayan
yang bayad saan pangatag sang
manga pobre.” 10 Pagkatigam
ni Jesus sang pyagalaong nilan,
maglaong yaan, “Pabayai mayo
yaan na bobay, kay laban madyaw
yang yiimo naan kanak. 11 Maski
kano makaatag kamo sang manga
pobre kay yabay kamo managk-
itakita disini na banwa. Awgaid
ako, di dak madogay dini kamayo.
12 Byobobo naan yaning maballo
na lana antak maballo pataan
yaning lawas ko kaba wa pa
ak ulubungan. 13 Pagalaong ko
kamayo na di yaan na bobay
akaringawan, kay maski diin
makarimpud yaning madyaw na
batok sang kaagi ko asang kariko
nang banwa, arag ogogodon
yaning yiimo naan kanak.”

Si Judas Matabang sang Magapadakup kang Jesus
(Markos 14:10-11; Lukas 22:3-6)

14 Kayan kyomadto sang manga
pangoro na magampoway yang
isa sang samporo aw dowa na
apostol ni Jesus na pyagangaranan
ni Judas Iskariote. 15 Yagalaong
yaan kanilan, “Pilang abayad
mayo kanak aw matabang ak
kamayo antak mayo padakup si
Jesus?” Byabayadan nilan yaan
nang katlowan na book na sapi.
16 Kayan disaan yabay pagsaitan
ni Judas si Jesus daw onnoon naan
pagpadakup kang Jesus.

Yapagsaro si Jesus sang Kanaan manga Inindo nang Pista nang Paglabay
(Markos 14:12-21; Lukas 22:7-14,21-23; Juan 13:21-30)

17 Dyomatung da yang mona
na allaw nang pista na yaan
yang kyakaan nang manga Ju-
dio yang paan na way patoron.
Kayan dyomorod agkang Jesus
yang kanaan manga inindo na
yagalaong, “Wain yang baray na
gosto mo pagalotowan nami sang
iyambong ta nang pista nang
Paglabay?” 18 Yimibak si Jesus,
laong, “Kadto kamo sang syodad
adto sang otaw na pyagaindo ko
kamayo, aw paglaongan mayo
kanaan na yang Ginoo yagalaong
na di madogay panagpatayun
da yaan. Gosto naan na disaan
yaan magaiyambong sang kanmo
baray na yaan yang inagad naan
yang kanaan manga inindo, kay
tikakaan da sang pista nang
Paglabay.” 19 Kayan kyadtowan
nang manga inindo ni Jesus
yang otaw na pyagaindo naan
kanilan, kayan yandam nilan yang
iyambong nilan nang pista nang
Paglabay.

20 Nang gabi la, yapagsaro si
Jesus komaan sang samporo aw
dowa na inindo naan. 21 Kaba
yakaan silan, yagalaong si Je-
sus, “Pagalaong ko kamayo na
aon isa kamayo na matabang
sang yapagkontara kanak antak
ako dakupun nilan.” 22 Kayan
yangkaundug yang kanaan manga
inindo tungud sang pyagalaong
naan. Isaisa kanilan yagaosip,
laong, “Sini, kay Ginoo, daw ako?”
23 Yimibak si Jesus, laong, “Yaan
na matabang sang magapadakup
kanak yang isa kamayo na ya-
pagsaro kanak domarit nang paan
asang sabaw. 24 Ako na gyugual
nang Anak nang otaw apatayun
maynang syosolat na amapagguna
kanak. Awgaid kallaat da agaw
nang otaw na matabang sang
magapadakup kanak, madyaw pa
kanaan aw wa yaan magkawtaw.”
25 Si Judas na matabang sang
magapadakup kang Jesus arag
yagalaong, “Kay Ginoo, daw ako
yang pyagalaong mo?” Kayan
yimibak si Jesus kanaan, laong,
“Yaan sa agaw, yaang pyagalaong
mo.”

*Yang Pagpisangpisang nang Gi-
noo sang Paan na Pyapakaan sang
Kanaan manga Inindo*

*(Markos 14:22-26; Lukas 22:15-
20; 1 Korinto 11:23-25)*

26 Kaba yakaan silan, pyopoti ni
Jesus yang paan aw pagpasalamat
yaan sang Dios, kayan pyagpisang-
pisang naan yaan aw pandooran
naan sang isaisa sang kanaan
manga inindo. Kayan yaglaong
yaan kanilan, “Yani yang kanak
lawas. Dawata mayo aw kaana.”
27 Kayan tyakmagan ni Jesus
yang tabo na aon inumun nilan.
Pagpasalamat naan sang Dios,
pandool naan kanilan, kayan
yaglaong, “Inuma mayo yani
kariko, 28 kay yani yang kanak
dogo na apatutudun na pagato-
bos sang sara nang madaig na
otaw. Wakaw pinaagi sang kanak
dogo na apatutudun amatoman
yang maori na saad nang Dios
kamayo na olowasun kamo sang
kamayo sara. 29 Pagalaong ko
kamayo na di da ako iminum
oman sang inmun na paras matag
domatung yang allaw na iminum
kita sang baya na inmun asang
kasakopan nang kanak Ama
na Dios.” 30 Pagkatapos saan,
managkanta silan sang kanta na
pagsimba sang Dios, pyagabantog
kanaan, kayan lyomogwa silan
saan na baray aw singadto sang
butay na Kaolibowan.

*Pyapakatigam ni Jesus yang
Paglaong ni Pedro na Buku Silan
nang Maginagad*

*(Markos 14:27-31; Lukas 22:31-
34; Juan 13:36-38)*

31 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, “Ayawan ako mayo
kariko mallaw, kay yaan yang
pyapasolat nang Dios kadini na
yagalaong, ‘Apatayun ko yang
magbantayay sang manga karnero
kayan yanagsarimburag man-
daragan yang manga karnero.’
32 Awgaid,” laong ni Jesus, “aw
papagboiin da ako oman sikun
patayun, magaona ako kamayo
komadto Galilea.” 33 Kayan
yaglaong si Pedro kanaan, “Maski
ayawan kaw mallaw nang kaday-
gan, ako dili, di ta kaw ayawan
maski nanang amapagguna.”
34 Yagalaong si Jesus, “Kay Pedro,
pagalaong ko kanmo na di pa yang
manok magatagaok mallaw nang
pakallawun, pagalaong da mo ako
nang makatlo na buku kita nang
maginagad.” 35 Kayan yaglaong
si Pedro, “Aw patayun kaw, arag
sa ak omonong mapapatay, di
ak magalaong na buku kita nang
maginagad.” Min da naan arag

yang pyagalaong nang kadaygan
na manga inindo ni Jesus.

Yagaampo si Jesus adto Getsemane
(Markos 14:32-42; Lukas 22:39-46)

36 Kayan kyomadto si Jesus aw
yang manga inindo naan sang
tatanuman na pyagangaranan
nang Getsemane. Aadto yagalaong
si Jesus kanilan, "Pagingkod kamo
dini kay disadto ako, magaampo
ako." 37 Silan na pyagaagad naan
si Pedro aw yang dowa na anak
ni Sebedeo. Kayan yakudugkudug
si Jesus disaan, laban yamapuruk.
38 Kayan yaglaong yaan sang toro
na asang said naan, "Laban ak
yamapuruk, maynang mobogto da
yang ginawa ko. Disini la kamo,
pakatanaw kamo, ayaw magka-
torog." 39 Kayan yapaawatawat si
Jesus kanilan, aw pagloob disang
lopa, kayan yagampo sang Dios,
laong naan, "Kay Ama, aw maimo,
pyangayo ko na di garo amapag-
guna kanak yaning laban marisud
na madatung kanak. Awgaid gosto
ko, kay Ama, na yang kanmo
pagbuut yang amatoman ani
kanak, dili yang kanak pagbuut."
40 Pagkatapos naan magampo,
magbarik si Jesus sang toro na
inindo naan, kikita naan na
yamangkatorog silan. Yagalaong
yaan kang Pedro, "Di kaw kadi
makatigkul sang pagkatodtod
mo maski nang sang ka oras
gaid? 41 Ayaw kamo magkatorog,
pangayo kamo sang tabang nang
Dios antak di kamo maboyo ni
Satanas. Mangagad garo kamo
sang pagbuut nang Dios, toyo wa
kamo makaimo kay way abay
gaom nang otaw."
42 Kayan kyomadto oman si
Jesus kay magaampo oman. Laong
naan, "Kay Ama, aw di maimo
na ilingatun digkanak yaning
laban marisud na madatung
kanak, madyaw ko na amatoman
yang kanmo pagbuut ani kanak."
43 Pagori oman ni Jesus sang toro
na inindo naan, kitaun naan na
yoman silan matorog kay laban
yamatodtod.
44 Kayan pyanawan silan naan
oman na magaampo nang katlo.
Nginyan da, magonawa yang
kanaan pagampo. 45 Pagkatapos
naan magampo, magbarik yaan
agkanilan aw paglaong, "Yabay pa
sa kadi kamo matorog? Tanawa
mayo, dadatung da nang maga-
dakup kanak. Ako na gyugual
nang Anak nang otaw apadakup
sang manga saraun na otaw.
46 Kaindug da kamo kay yaibaw da
yang yatabang sang magadakup
kanak. Bay da ra kamo, mapagkita
kita kanilan."

Dyadakup si Jesus
(Markos 14:43-50; Lukas 22:47-53; Juan 18:3-12)

47 Kaba yagasorit si Jesus,
yadatung si Judas na isa sang
samporo aw dowa na apostol ni
Jesus. Madaig yang inagad naan,
yanagdara silan nang manga es-
pada aw manga bobonal na kaoy.
Yang gasogo sining manga otaw
na inagad ni Judas yang manga
pangoro na magampoway aw
yang mangkatikadung nang Judio.
48 Dadaan da pyaglaong ni Judas
yang kanaan manga inagad na
ayn nang arukan naan, yaan yang
adakupun nilan. 49 Wakaw pag-
datung ni Judas, maparabay yaan
domorod kang Jesus aw paglaong,
"Wain kaw, kay Ginoo?" Kayan
yarukan naan si Jesus. 50 Kayan
yaglaong si Jesus, "Pakalluga ra
imowa yang imoon mo kanak,
kay lagi." Kayan dyakup si Jesus
nang manga inagad ni Judas,
pyapakagsun yaan nilan tagunun.
51 Yang isa na inagad ni Jesus
yakabindas sang kanaan espada,
titibas naan yang allang nang
labaw na magampoway aw ka-
pangori sang sangkilid na taringa

naan. 52 Kayan yaglaong si Jesus
kanaan, “Sooban yang espada mo,
kay yang makapoti sang matarum
amatay yaan arag nang matarum.
53 Wa kadi kamo akatigam na aw
mapatabang ako sang kanak Ama,
aparabayun naan pakaniin kanak
yang pilang mararan na tagalangit
na sogwanun ko? 54 Awgaid, aw
mapatabang ak kanaan, di da am-
atoman yang pyapasolat nang Dios
kadini. Wakaw di ak mapatabang
sang kanak Ama na Dios kay antak
matoman yang pyapasolat naan
na kanaan pagbuut.”
55 Kayan yaglaong si Jesus sang
yanagdakup kanaan, “Nanga
kamo yanagdara nang manga
espada aw bobonal maynang
torisan yang panagdakupun
mayo? Allawallaw yagaindo ako
digsurud nang templo, nanga
wa mayo ako adakupa disaan?
56 Awgaid abay da ra, kay kariko
nini yamapagguna kanak antak
matoman yang syosolat kadini
nang manga propeta nang Dios.”
Pagkatapos ni Jesus maglaong
saan, ayawan yaan nang kariko
nang kanaan manga inindo,
dyaraganan da yaan.

Dyadara si Jesus adto sang Mangkatikadung nang manga Judio

(Markos 14:53-65; Lukas 22:54-55,63-71; Juan 18:13-14,19-24)

57 Kayan dyara si Jesus nang
yanagdakup kanaan agkang
Kaipas na labaw na magam-
poway. Yanagkatipon disaan
na baray yang manga magin-
doway sang balaod aw yang
mangkatikadung nang manga
Judio. 58 Si Pedro yigiyod kang
Jesus, toyo maawatawat yang
pagurangan. Pagdatung ni Pedro
sang baray ni Kaipas, yarasak
yaan sang inarad nang baray,
toyo wa apanik. Yapagobay yaan
digdarum sang manga bantay sang
baray, kay magasait yaan daw
onnoon nilan si Jesus. 59 Agsurud
nang baray yang manga pan-
goro na magampoway aw yang
kariko nang pangoro nang manga
Judio na yanagkatipon disaan,
yanagkabaraw daw nana na sara
yang atakun nilan kang Jesus
na akasombong antak patayun.
60-61 Awgaid way kikita nilan
na sara na akaponowan nang
pagpatay nilan kanaan. Maski
madaig yang gatistigos di aka-
toowan kay wa magaonawa yang
pyagalaong nilan kay podo kagaro.
Yadogaydogay disaan, yadatung
yang dowang ka otaw na mangk-
agaro na tistigos na yagalaong,
“Yani sa agaw yang yagalaong
nangaon na alanasun naan yaning
dagdagu na templo nang Dios,
kayan oman naan lindugun nang
katlong allaw.”
62 Kayan yimindug yang labaw
na magampoway aw paglaong
kang Jesus, “Nanga, way akaibak
mo sining sombong nang manga
otaw?” 63 Toyo wa iibak si
Jesus. Kayan pyaglaong yaan
nang labaw na magampoway,
laong, “Ibaka nang matungtung
yaning pagaosip ko kay aani kaw
sang atobangan nang Dios na di
magkamatay. Paglaongan kanami
daw ikaw agaw si Kristo na Anak
nang Dios.” 64 Yimibak si Jesus,
laong, “Yaan sa agaw, yaang
pyagalaong mo. Pagalaong ko
kamayo na madatung yang allaw
na akatigaman mayo na ako na
gyugual nang Anak nang otaw
yang makagagaom sang kariko kay
ikitaun mayo ako asang apit kar-
into nang Labi na way tatamanan
nang kanaan gaom. Arag ikitaun
mayo ako na magabarik ani sang
donya sikun diglangit na madari
nang panganod.” 65 Pagdungug
nang labaw na magampoway
sang sorit ni Jesus, parabay naan
lasiin yang kanaan dagom, kay

laban lyarangutan yaan. Kayan
yaglaong yaan, “Yang kanaan
sorit yang pagminos sang Dios,
wakaw di da kita magatagad
sang kadaygan pa na tistigos
kay dyumungug da kita sang
kanaan sorit na pagminos naan
sang Dios kay yagalaong yaan na
mayn kono kanaan yang Dios.
66 Wakaw onnoon da mayo yaan
na otaw?” Kayan yimibak yang
manga pangoro nang Judio, laong,
“Angay yaan patayun.”
67-68 Kayan pyanagtobadan ni-
lan yang kaimo ni Jesus aw som-
baga nilan. Arag aon yasampak
kanaan na yagalaong, “Ikaw na
Kristo, tooka daw sining yasampak
kanmo.”

*Wa Aangkuna ni Pedro na Ina-
gad naan si Jesus*
*(Markos 14:66-72; Lukas 22:56-
62; Juan 18:15-18,25-27)*

69 Si Pedro agdarum da, yaga-
pogaang. Aon disaan sogwanun
na bobay nang labaw na maga-
mpoway na yodorod kang Pedro,
kayan yaglaong yaan kanaan,
“Ikaw yang arag inagad ni Jesus
na taga Galilea.” 70 Awgaid wa
aangkun si Pedro asang atoban-
gan nilan kariko na maginagad
silan si Jesus. Sana yaglaong
da yaan, “Wara ako akatigam
sang pyagalaong mo daw nana.”
71 Kayan kyomadto yaan sang apit
nang tatakup nang inarad. Aon
disaan kadaygan na sogwanun
na bobay na ikita kanaan, laong
naan sang manga otaw disaan,
“Yani na otaw, arag inagad ni Jesus
na taga Nasaret.” 72 Wa oman si
Pedro aangkun asang atobangan
nilan na maginagad silan si Jesus.
Sana yaglaong da yaan, “Buku
kami nang maginagad, laban sa
wa ak ikilara saan na otaw.”
Kayan yaglaong yaan na isilotan
yaan nang Dios aw buku nang
matungtung yang pyagalaong
naan. 73 Wa akadogay, aon manga
otaw na yanagkoro disaan na
yodorod kang Pedro. Yagalaong
silan, “Tinuud sa agaw na ikaw
arag inagad ni Jesus. Yatigam
kami kay tobok yang kanmo tingug
sang kanami.” 74 Pagdungug
ni Pedro saan, maglaong yaan
oman, “Isilotan ako nang Dios
aw buku nang matungtung yang
pyagalaong ko na wa ak ikilara
saan na otaw.” Pagkampus
nang sorit naan, magtagaok yang
manok. 75 Pagdungug ni Pedro
sang tyagaok nang manok, kaun-
dan naan yang pyagalaong kanaan
ni Jesus na yagalaong, “Nang di pa
yang manok magatagaok mallaw,
magalaong da kaw nang makatlo
na buku kita nang maginagad.”
Kayan lyomogwa si Pedro sang
inarad kayan yagdaraw, laban
yamaundug.

27

*Dyadara si Jesus adto kang Pi-
lato*
*(Markos 15:1; Lukas 23:1-2;
Juan 18:28-32)*

1 Pakallawun da, kariko
nang pangoro na magam-
poway aw kariko nang manga
mangkatikadung nang manga Ju-
dio yanagkabaraw, yagaoyon silan
na apapatay nilan si Jesus. 2 Kayan
pyagapos nilan yang buktun ni
Jesus aw padaraan agkang Pilato
na gobernador antak okman naan.

*Yang Pagkamatay ni Judas
(Apostol 1:18-19)*

3 Si Judas na yatabang sang ya-
pagkontara kang Jesus yagasusul
pagkatigam naan na apapatay si
Jesus, kayan kyomadto yaan sang
manga pangoro na magampoway
aw manga mangkatikadung, kay
oori naan kanilan yang katlowan
na book na sapi. 4 Yagalaong
yaan kanilan, “Yakasara da ako
kay ako yang yatabang kamayo
magpadakup kang Jesus. Yatigam

ako na way kanaan sara." Yimibak
silan, laong, "Way labut nami saan.
Kanmo rakman." 5 Syasaboya ni
Judas yang sapi aw kakanat digsu-
rud nang balaan na ampowanan
asang templo. Kayan yomanaw
yaan aw pagbitay, yagtoyo da
yaan.
6 Pagpoti nang manga pan-
goro na magampoway sang sapi,
maglaong, "Aw dogpo yani sang
sapi surud nang templo, makala-
pas da kita sang balaod kay yaning
sapi bayad sang pagpatay sang
otaw." 7 Wakaw yanagkabaraw
silan daw onnoon da nilan yaan
na sapi. Pyagaoyonan nilan na
pagabili yaan na sapi sang lopa
na lopa nang mangngimo sang
koron, kay imoon pallurubngan
sang manga otaw na buku nang
Judio. 8 Wakaw pyagangaranan
nilan yaan na lopa nang lopa nang
dogo, yang kaorogan naan, yang
lopa na binili nang sapi na bayad
sang pagpatay sang otaw.
9 Pagbili nilan saan na lopa,
matoman yang pyagalaong kadini
nang propeta nang Dios na si
Jeremias na yagalaong, "Kyaka-
mang nilan yang katlowan na book
na sapi na bayad kanaan. Yaan
yang bayad na pyagaidaragan
nang manga otaw na sompaw ni
Israel. 10 Yaan na sapi pyagabayad
nilan sang lopa nang mangngimo
sang koron kay yaan yang pyaga-
sogo kanak nang Dios." Yaan yang
pyagalaong ni Jeremias kadini.

Bibista ni Pilato si Jesus
(Markos 15:2-5; Lukas 23:3-5; Juan 18:33-38)

11 Si Jesus yagaindug asang
atobangan ni Pilato na gobernador
na yagabista kanaan. Yoosip yaan
ni Pilato, laong, "Ikaw agaw yang
ari nang manga Judio?" Yimibak si
Jesus, laong, "Yaan sa agaw yaang
pyagalaong mo." 12 Kayan pyag-
sombong si Jesus kang Pilato nang
manga pangoro na magampoway
aw manga mangkatikadung nang
Judio, toyo wa si Jesus iibak.
13 Wakaw yagaosip kanaan si
Pilato, laong, "Nanga dili kaw
magibak? Kay paningug, madaig
yang pyagasombong nilan kanak
bain kanmo." 14 Toyo ampan,
wa yaan iibak, wakaw laban
yamaburungburung si Pilato.

Yookman na Apatayun si Jesus
(Markos 15:6-15; Lukas 23:13-25; Juan 18:39-19:16)

15 Yang batasan nang gober-
nador kada toig aw dyomatung
da yang pista nang Paglabay,
pyagaboroyan naan yang isa na
piriso na ayoon nang manga Judio
na aparogwaun naan. 16 Yaan na
pista nang Paglabay aon piriso
na pyagangaranan ni Barabas na
yamabantog sang imo na maat.
17 Pagkatipon nang magkadaig,
magosip si Pilato kanilan, laong,
"Sini yang piriso na gosto mayo
na oboroyan ko? Si Barabas, daw
si Jesus na gyugual nang Ari na
pinili nang Dios?" 18 Maynaan
yang pagosip ni Pilato kanilan,
kay kyakatigaman ni Pilato na
syosombong si Jesus nang manga
pangoro nang Judio kay isindil
silan kang Jesus.
19 Kaba yagaingkod si Pilato
digsurud nang baray nang ok-
manan, yadatung yang solat na
pyapadara nang asawa naan na
yagalaong, "Ayaw magilabut saan
na otaw, kay way sara naan. Kay
kyakarisudan ak laban konggabi
nang tagaynup ko kay pyapagta-
gaynup ako kang Jesus."
20 Awgaid yang manga pan-
goro na magampoway aw yang
mangkatikadung nang Judio,
yagaindo silan sang gakadaig na
manga otaw na yaan yang ayoon
na oboroyan si Barabas, yaan
yang pagalaong na apatayun si
Jesus. 21 Kayan yoman magosip
kanilan si Pilato, laong, "Wain

yang gosto mayo na oboroyan ko
sining dowang ka otaw?” Laong
nilan, “Si Barabas yang oboroyan.”
22 Kayan yaglaong si Pilato, “Aw
maynaan, onnoon ko si Jesus
na gyugual nang ari na pinili
nang Dios?” Kayan yimibak silan
kariko, laong, “Pakarabowi yaan
asang koros.” 23 Kayan yaglaong
si Pilato, “Nanga, nanang maat
na imo naan?” Kayan yagdogang
yang tanog nang manga Judio.
Ban da agaw gyagaan da yang
kanilan sorit, laong, “Pakarabowi
yaan asang koros.” 24 Kayan
kyatigaman ni Pilato na yang
kanaan sorit di pangagdan nang
manga otaw, kay masamok da
silan laban. Wakaw yakamang si
Pilato sang tobig aw onawi naan
yang kanaan kamot asang atoban-
gan nang gakadaig. Yagalaong
yaan, “Kamayo yaan sara. Yang
kamayo kamot yang akadogwan
nini na otaw. Yang kanak kamot
dili. Aw patayun mayo yaan,
kamayo rakman, way labut ko.”
25 Kayan yimibak yang gakadaig,
laong, “Uu, sa agaw, kanami sara
yang pagpatay kang Jesus, aw
arag sara nang kanami manga
sompaw.” 26 Kayan byoroyan ni
Pilato si Barabas adto kanilan, aw
parabutan naan si Jesus nang lobid
na aon makakkapig, kayan syogo
naan yang manga sondaro na
akarabowan si Jesus asang koros
antak patayun.

Si Jesus Dyodoogdoog nang manga Sondaro
(Markos 15:16-20; Juan 19:2-3)

27 Pagkarabut nilan kang Jesus,
daraun yaan nang manga sondaro
agsurud nang inarad nang baray
ni Pilato. Kayan tyawag nilan
yang kariko nang kasondarowan
disaan. 28 Lyorobas nilan yang
dagom ni Jesus, aw dagomi si
Jesus nang mapora na dagom,
kay gyagaon sa kono nilan sang
ari. 29 Kayan yagsarapid silan
sang soksokon na baragun na
yiimo pudung aw pudungan nilan
sang oro naan. Pyapagtakmag
nilan yang karinto na tollo naan
sang baston, kayan lyomood
silan asang atobangan naan nang
pagdoogdoog nilan kanaan. Kayan
yaglaong silan kanaan, “Kay
Ginoo, ari kaw nang manga Judio.”
30 Pyanagtobadan nilan si Jesus
kayan kyamangan nilan sang
baston aw bonaran sang oro naan.
31 Pagkatapos nilan magdoogdoog
kanaan, panaglobasun nilan yang
mapora na dagom, aw sooti nilan
oman nang tyoonan naan dagom.
Kayan dyara yaan nilan aglogwa
antak panagkarabowan nilan
asang kaoy na koros.

Kyakarabowan si Jesus asang Koros
(Markos 15:21-32; Lukas 23:26-43; Juan 19:17-27)

32 Kaba yangindaran silan
aglogwa nang syodad, pyagakita
nilan yang otaw na pyagan-
garanan ni Simon na taga Sirene.
Lyurugus nilan yaan papagpu-
sanun sang koros na pyupusan
ni Jesus. 33 Kayan dyara nilan si
Jesus adto babaw nang tagbi na
butay na pyagangaranan nang
Golgota. Kyaragsaan nang oro
yang kaorogan nang aran naan na
butay. 34 Kayan pyainum nilan si
Jesus sang inmun na dyadariyan
nang apdo toyo pagkatimtim naan
saan, wara yaan iinum.

35 Kyakarabowan nilan si Jesus
asang koros, kayan tyollok nilan
yang koros sang lopa. Pagkatapos
saan, managripa silan daw sining
makapagpanmo kanilan sang
kada isa na dagom ni Jesus.
36 Kayan yanagingkod silan aw
panagbantay kanaan. 37 Yang
sombong nilan bain kang Jesus
syosolat asang tupad nang babaw
nang oro ni Jesus. Laong nang

sombong nilan, “Yani si Jesus
yang ari nang manga Judio.”
38 Aon dowang ka torisan na arag
kyakarabowan nilan asang kani-
lan koros, yang isa apit karinto
ni Jesus, aw yang isa apit kawara
naan.
39 Yang yallabay yagadadangu
na yagaodyat kang Jesus. 40 Kayan
kyuyat nilan si Jesus, laong, “Ati
nimo na magaranas sang templo
aw imowa oman surud nang
torong allaw. Aw Anak kaw
nang Dios, panaog disang koros
antak di mogto yang ginawa mo.”
Maynaan yang kanilan pagodyat
kang Jesus. 41 Arag yagaodyat
kanaan nang maynaan yang
manga pangoro na magampoway
aw yang manga magindoway sang
balaod ni Moises aw yang manga
mangkatikadung, yagaonawa
silan kariko, arag silan yagaodyat
kang Jesus. 42 Yagalaong silan,
“Yakatabang sang kadaygan na
otaw, awgaid di yaan makatabang
sang kanaan tyoonan lawas. Aw
makapanaog yaan disang koros
na akamatayan naan, motoo ra
kami na yaan yang ari nami na
taga Israel. 43 Yasarig kono yaan
sang Dios, yagalaong yaan na Anak
yaan nang Dios. Pagatanawan
nami agaw daw papanaogon yaan
nang Dios disang koros, kay yaan
kono yang kyakarugunan nang
Dios.” 44 Maski yang torisan
na arag kyakarabowan asang
apit nang koros ni Jesus, arag
yagaodyat kanaan nang maynaan.

Yang Pagkamatay ni Jesus
(Markos 15:33-41; Lukas 23:44-49; Juan 19:28-30)

45 Pagkaalasdosi nang allaw
sakadyap yagngitngit da yang
banwa. Mangitngit da yang banwa
asta yagalastres nang ambong.
46 Pagkaalastres nang ambong,
gagaan ni Jesus yang pagsorit,
laong, “Eli, Eli, lama sabaktani.”
Yang kaorogan naan na sorit, “Dios
ko, Dios ko, nanga tyatarikodan
mo ako?” 47 Aon manga otaw
disaan na yudungug saan na
sorit ni Jesus, kayan yaglaong
silan, “Dagaw yagatawag yaan
kang Elias na propeta nang Dios
kadini.” 48 Pagdungug nilan saan,
maparabay moti yang sang ka
otaw sang espongha aw tuguma
naan sang inmun kayan syaringit
sang kaoy aw dadawugan naan
adto sang baba ni Jesus kay
antak supsupun naan. 49 Kayan
yaglaong silan, “Pabayai la doon,
kay pagatanawan da ta gaid daw
komaon si Elias na makamang
kanaan disang koros.” 50 Kayan
kyomowaaw si Jesus, kayan
yomogto yang ginawa naan.

51 Pagkamatay ni Jesus, ma-
parabay mapikas yang madakmul
na sapot na pyagasarimbung
sang balaan na ampowanan nang
Dios disang templo ag Jerusalem.
Pagpono digtaas mapikas yaan
na sapot datung agdarum. Yama-
gayong yang banwa nang dakora
na linog, yamangkapiyak yang
mangkabakla na bato. 52-53 Aon
manga gikub na butanganan nang
yamangkamatay na yanagbukad
nang linog. Pagboi ni Jesus oman
na pyapatay, madaig arag na
tomotoo kanaan na yangkamatay
da na arag pyapagboi oman.
Yallogwa silan disang manga gikub
na byubutangan kanilan kayan
yagpanawpanaw silan asang
syodad na balaan. Yapakita silan
sang madaig na otaw.

54 Yang manga sondaro aw yang
kapitan nilan na yanagbantay
asang apit nang koros ni Jesus, pag-
bati nilan sang linog, mangkalluk
silan nang yamapagguna na kikita
nilan disaan. Kayan yaglaong
silan, “Anak sa agaw nang Dios
yaan na otaw.” 55 Aon manga
bobay disaan na yanagtanaw,
maawatawat silan sang koros ni Je-

sus. Taga Galilea silan na yamagad
nangaon kang Jesus ag Jerusalem
kay yatabang kanaan. 56 Yang isa
kanilan si Maria Magdalena, arag
asaan si Maria na ina nang dowa
na maglomon na si Santiago aw si
Jose, aw arag asaan yang asawa ni
Sebedeo.

Byubutang yang Lawas ni Jesus agsurud nang Gikub
(Markos 15:42-47; Lukas 23:50-56; Juan 19:38-42)

57 Agput da magabi naan na
allaw, yadatung yang mayaman na
pyagangaranan ni Jose na sikun
dig Arimatea. Arag yaan inindo
ni Jesus. 58 Yakadto yaan kang Pi-
lato, yaayo naan yang lawas ni Je-
sus. Kayan pyaglaong ni Pilato na
apakamang kang Jose yang lawas
ni Jesus disang koros. 59 Kayan
kyamang ni Jose yang lawas ni Je-
sus, aw burubudi naan nang bago
na sapot na mapoti. 60 Aon baya
na inimo ni Jose na gikub. Inimo
yaan naan disang kilid nang pang-
pang na bato. Byubutang naan
yang lawas ni Jesus agsurud naan
na gikub kayan pyoron naan yang
dakora na bato asang baba nang
gikub antak matampung, kayan
yomanaw yaan. 61 Si Maria Mag-
dalena aw yang isa na Maria, ya-
gaingkod silan disaan kay tyatarig-
ponowan nilan yang gikub.

Byabantayan yang Gikub na Byubutangan sang Lawas ni Jesus

62 Paglabay nang allaw na
pagpangandam, pakallawun da,
yakadto kang Pilato yang manga
Pariseo aw yang manga pan-
goro na magampoway, 63 aw
paglaong silan kang Pilato, “Kay
Pangoro, kyakanamputan nami
yang sorit nong magaro na otaw
nang wa pa yaan akamatay na
yagalaong yaan, ‘Aw matay ako,
magaboi ako oman nang katlong
allaw.’ 64 Wakaw madyaw na
apabantayan yang gikub surud
nang torong allaw daw takawun
kamangun nang manga inindo
naan yang lawas naan kayan
yaglaong silan sang kadaygan
na manga otaw na yagboi da
oman si Jesus na pyapatay. Aw
masiling nang maynaan, yang
kagaro nang maori na pagpatoo
nilan sang manga otaw labaw pa
sang mona.” 65 Yimibak si Pilato,
laong, “Ayn dakman kamayo,
kamanga yang manga sondaro aw
papagbantaya silan sang gikub.”
66 Kayan kyomadto silan sang
gikub, aw tarigponowi nilan yang
pyagatampung na bato antak way
magkamang. Kayan pyanawan
nilan yang manga sondaro na
pyapagbantay nilan sang gikub na
byubutangan nang lawas ni Jesus.

28

Yang Pagboi Oman ni Jesus
(Markos 16:1-10; Lukas 24:1-12; Juan 20:1-10)

1 Paglabay nang allaw na pag-
papatana, pakallawun pa nang
kaisa na allaw, si Maria Magdalena
aw yang kanaan inagad na arag
pyagangaranan ni Maria yakadto
sang gikub kay matanaw silan.
2 Sakadyap yaglinog da yang
banwa nang maanug na linog.
Kayan kyomaon yang tagalangit
na sogwanun nang Ginoo, gaka-
mang sang dagdagu na bato na
pyagatampung sang gikub, kayan
yagingkod yaan disaan na bato.
3 Yang kaimo naan laban maal-
lag, yakasilaw, aw yang kanaan
dagom laban gimapotiyan. 4 Yang
manga sondaro na yanagbantay
sang gikub, yamangkalluk laban.
Kyukubla, yarimpurungan silan
nang pagkalluk.

5 Kayan yaglaong sang manga
bobay yang tagalangit, “Ayaw
kamo magkalluk. Yatigam ako
na yatarok kamo kang Jesus
na kyakarabowan nilan asang

koros. 6 Wa da yaan dini, yagboi
da yaan oman, kay yaan yang
pyagalaong naan nangaon na
magaboi oman. Adi kamo, tanaw
kamo sining byubutangan nang
lawas naan. 7 Parabay da kamo
ori aw batoki mayo yang manga
inindo naan na pyapagboi da yaan
oman. Yagona ra yaan kamayo
adto Galilea, ikitaun mayo yaan
adto. Ayaw mayo pagkaringawi
yaning pyagalaong ko kamayo."
8 Kayan yaparabay manaw yang
kawbayan sikun sang gikub.
Maski yamalluk silan, yanaguma
silan laban. Yandaragan silan
na gaapas kay magabatok sang
manga inindo ni Jesus.

9 Kayan sakadyap pyagkita da
nilan si Jesus. Yagalaong si Jesus
kanilan, "Wain kamo?" Kayan
lyomood silan asang atobangan
naan aw potiya nilan yang kanaan
siki, kay sisimba nilan yaan.
10 Kayan yaglaong si Jesus kanilan,
"Ayaw da kamo magkalluk. Panaw
kamo aw paglaonga mayo yang
kanak manga inindo na pyapasin-
gadto silan Galilea, magakita kami
dato."

Byabatok nang manga Sondaro yang Kariko nang Yamapagguna

11 Pagpanaw nang kawbayan
sikun sang gikub, komadto sang
syodad yang manga sondaro na
yanagbantay sang gikub, yaga-
batok sang manga pangoro na
magampoway, byabatok nilan
yang kariko nang yamapag-
guna. 12 Yang manga pangoro
na magampoway aw yang manga
mangkatikadung yanagkabaraw
daw nanang inangun nilan.
Kayan yatagan nilan yang manga
sondaro nang madaig na sapi
antak di magbatok sang tinuud.
13 Yagalaong silan sang manga
sondaro, "Yani yang paglaongan
mayo sang manga otaw, 'Yakaon
nang gabi yang manga inindo ni
Jesus aw kamanga yang kanaan
lawas kaba yatorog kami.' 14 Aw
dumungug yang gobernador
na yatorog kono kamo, papag-
barawan nami yaan antak dili
kamo damanan." 15 Kayan
kyamang nang manga sondaro
yang sapi aw pangagdi nilan yaan
na pagindo kanilan. Yang kagaro
na pyagaindo sang manga sondaro
tigkan adoon yabay nang manga
Judio toowan na matungtung.

Yapakita si Jesus sang kanaan manga Inindo

(Markos 16:14-18; Lukas 24:36-49; Juan 20:19-23; Apostol 1:6-8)

16 Yang samporo aw isa na
manga inindo ni Jesus yakadto
Galilea, adto sang butay na pya-
gaindo kanilan ni Jesus. 17 Pagkita
nilan kang Jesus, simimba silan
kanaan, toyo aon pay yagad-
owadowa sang pagtoo, laong daw
buku naan. 18 Kayan yapasaid
si Jesus kanilan aw paglaong,
"Yatag da kanak yang katungud na
ako yang makagagaom diglangit
aw asang kariko nang banwa.
19 Wakaw pamanaw kamo aw
pagbatok kamo sang manga otaw
asang kariko nang banwa antak
arag mayo maimo silan kanak
manga inindo. Kayan bawtismowi
mayo silan antak katigaman na
yaan yang syasarigan nilan yang
Ama na Dios aw ako na kanaan
Anak aw yang Balaan na Espirito.
20 Pagindowa mayo silan antak
pangagdan nilan yang kariko
nang pyagaindo ko kamayo. Abay
ta kamo tagapan tigkan sang
kataposan nining donya."

Yang Madyaw na Batok bain kang Jesu Kristo na Byabatok ni Markos

Yang Pagbatok ni Juan na Magbawtismoway
(Mateo 3:1-12; Lukas 3:1-18; Juan 1:19-28)

1 Yaan yang abatokon ko adoon
si Jesu Kristo na Anak nang Dios.
2 Aon pyagalaong nang Dios kadini
sang kanaan Anak na syosolat
nang propeta na si Isaias, laong,
“Aon kanak sogwanun na osogoon
ko na magaona kanmo antak
naan andamun yang agiin mo.
3 Disang banwa na way maguya
magalaong yaan sang manga otaw
na makadto kanaan, ‘Pangandam
kamo kay madatung yang Ginoo
na makagagaom, dadyawa mayo
yang agiin naan.’ ”
4 Yang pagdatung ni Juan na
syosogo nang Dios yaan yang
pagkatoman nang pyagalaong
nang Dios na syosolat ni Isaias.
Si Juan na magbawtismoway
yagabatok sang manga otaw na
yakadto kanaan disang banwa na
way maguya. Yagalaong yaan,
“Ayawi mayo yang manga maat
na imo mayo aw pagpabawtismo
kamo. Aw maynaan yang imo
mayo apasayloon kamo nang Dios
sang kamayo manga maat na
imo.” 5 Yang manga otaw asang
tibook Judea aw yang manga otaw
asang syodad na Jerusalem yabay
komadto kang Juan. Pagbatok
nilan sang manga imo na ayawan
nilan kay maat, bawtismowan
silan ni Juan disang tobig na
Jordan.
6 Si Juan, yaan yang pyandagom
naan yang yabul na bobol nang
ayup na kamelyo. Yaan yang
pyanintoron naan yang paris nang
baka. Yaan yang kanunun naan
yang doron aw yang duga nang
urup. 7 Yagabatok yaan sang
manga otaw, laong, “Aon masapit
kanak domatung na dakora yang
kanaan katungud, labaw pa sang
kanak katungud, wakaw di ak
makagayon kanaan aw imoon ak
allang naan na magaobad sang
liston nang kanaan sapatos kay
laban ako obos kanaan. 8 Ako,
yang pyagabawtismo ko kamayo
yang tobig, toyo yang masapit
kanak domatung, yaan yang
pagabawtismo naan kamayo yang
Balaan na Espirito.”

Yang Pagbawtismo aw yang Pagtigi kang Jesus daw Mangagad kang Satanas daw Dili
(Mateo 3:13-4:11; Lukas 3:21-22; 4:1-13)

9 Timpo nang pagbatok ni
Juan, yakadto kang Juan si Je-
sus na sikun sang barrio na
Nasaret na sakop nang Galilea
kayan byawtismowan yaan ni
Juan disang tobig na Jordan.
10 Kyakabawtismowan si Jesus,
yamanggin yaan sang tobig, kayan
kinita naan parabay yang langit na
kyakaowangan aw yang Balaan na
Espirito na yukunsad agkanaan,
maynang pagkunsad nang salam-
pati. 11 Kayan yaparabay magsorit
yang Dios diglangit na yagalaong
kang Jesus, “Ikaw yang bogtong na
Anak ko na laban ko karugunan.
Kariko nang manga imo mo
madyaw ko.”

12 Pagkatapos saan, parabayun
nang Balaan na Espirito pakad-
toon si Jesus sang banwa na way
maguya. 13 Yabay yaan tintarun
ni Satanas disaan na banwa surud
nang kapatan na allaw. Arag aon
disaan na banwa manga mananap
na mangngagat. Yatabang kang Je-
sus disaan yang manga tagalangit
na sogwanun nang Dios.

Pyagaagad ni Jesus yang Opat na Magkakaya
(Mateo 4:12-22; Lukas 4:14-15; 5:1-11)

14 Pagkatapos nang ari padakup si Juan, komadto si Jesus sang banwa na Galilea na magabatok sang madyaw na batok na sikun sang Dios. 15 Yagalaong si Jesus, "Dyomatung da yang timpo na pagbuut nang Dios na bay yaan magari kamayo. Ayawi mayo yang manga imo mayo na maat nang Dios aw too kamo sining madyaw na batok."
16 Kaba yapanaw si Jesus disang dorog nang dagat ag Galilea, kikita naan si Simon aw yang mangod naan na si Andres. Yanagpamiyara silan, kay manga magkakaya silan. 17 Yagalaong si Jesus sang dowa disaan, "Adi kamo, agad kamo kanak. Kamo, yang yagakakamang mayo yang isda, toyo pagaindoon ta kamo adoon daw onnoon mayo pagkamang sang manga otaw antak silan masingadi kanak." 18 Pagdungug nilan saan, maparabay silan dowa motawan sang kanilan manga biyara, kayan yomagad silan ni Jesus.
19 Pagkatapos saan, oman manaw si Jesus kayan kimita yaan sang dowa na anak ni Sebedeo, si Santiago aw si Juan. Aadto silan dowa sang kanilan barangay, yagadayaw sang mabakla na pokot nilan. Kayan yaglaong si Jesus kanilan, "Agad kamo kanak." 20 Pagdungug nilan saan, panawan nilan parabay yang kanilan ama aw yang manga maggawbukay nilan disang barangay. Kayan yomagad ni Jesus yang dowang ka anak ni Sebedeo.

Yang Otaw na Lyarasakan nang Mangkaraat
(Lukas 4:31-37)

21 Yakadto si Jesus aw yang kanaan manga inagad sang barrio na Kapernaum. Kaba aadto silan, masurum pa nang allaw na pagpapatana syumurud da si Jesus sang pagtitiponan nang manga Judio disaan na barrio aw pagindo. 22 Yaasliyan yang manga otaw nang gaom nang pagindo ni Jesus kay yang kanaan pagindo laban yusubsub sang kanilan ginawa kay yagadan nang gaom nang Dios. Buku nang magonawa yang kanaan pagindo sang dadaan pagindo nang manga magindoway sang balaod.
23 Disaan na pagtitiponan aon otaw na lyarasakan nang mangkaraat, pyapagkadopang nang mangkaraat. Yokowaaw yaan na yagalaong, 24 "Kay Jesus na taga Nasaret, nanang inangun mo kanami na mangkaraat? Apakawaraun mo kadi kami? Kikilara ta kaw na ikaw yang balaan na syosogo ani nang Dios." 25 Yaparabay si Jesus magsagda sang mangkaraat, laong, "Ayaw magsamok. Logwa da disang lawas naan na otaw." 26 Kayan byontog nang mangkaraat yaan na otaw aw patakigi naan. Kayan kyomowaaw yang mangkaraat aw logwa saan na otaw. 27 Yamaburungburung yang manga otaw na yikita saan, kayan yaginosipay silan, laong, "Nanini koraw? Dagdagu yang gaom ni Jesus. Pagsagda naan sang mangkaraat, maparabay lomogwa." 28 Tungud saan na imo ni Jesus yaparabay makarimpud yang dungug naan sang tibook banwa na Galilea aw sang makilibot saan na banwa.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Yamangkasakit
(Mateo 8:14-17; Lukas 4:38-41)

29 Pagpanaw ni Jesus aw yang kanaan manga inagad disang pagtitiponan, komadto silan sang baray ni Simon aw ni Andres. Yamagad kanilan si Santiago aw

si Juan. 30 Asaan yang ogangan ni
Simon, yamasakit, laban mapaso
yang kanaan lawas. Pyaparabay
nilan batokan si Jesus na ya-
masakit yang ogangan ni Simon.
31 Kayan kyomadto si Jesus sang
boyag, pagpoti naan sang kamot
nang boyag papagbangonon naan,
yagkadyaw da sang kanaan sakit.
Kayan yaparabay yaan magpoga
sang pagkaan aw pakaana si Jesus
aw yang kanaan manga inagad.
32 Pagsallup nang suga, do-
matung yang kariko nang ya-
mangkasakit, aw yang kariko
nang otaw na lyarasakan nang
mangkaraat dyadara ag kang
Jesus. 33 Yang kariko nang
otaw na sikun disaan na barrio
yanagkatipon asang apit nang
agdan naan na baray. 34 Kayan
pyapagkadyaw ni Jesus yang
madaig na yamangkasakit nang
yanagburukburuk na sakit. Arag
madaig na mangkaraat yang
pyaparogwa naan disang lawas
nang manga otaw na lyarasakan
nilan. Yatigam yang mangkaraat
na si Jesus yagadan nang gaom
nang Ama naan na Dios, toyo wa
silan apapagsorita ni Jesus.

Yagabatok si Jesus ag Galilea
(Lukas 4:42-44)

35 Pakallawun pa yagbangon
da si Jesus aw panaw. Yorogwa
yaan sang barrio aw pagampo
yaan na sayda naan. 36 Kay
wara asang baray si Jesus, wakaw
wa akadogay yaanap da yaan
ni Simon aw manga inagad ni
Simon. 37 Pagkita nilan kang Jesus,
maglaong silan kanaan, “Kariko
nang otaw arag gaanap kanmo.”
38 Kayan yaglaong si Jesus, “Bay
da ra kamo, makadto kita sang
kadaygan na manga barrio na
makilibot nini na banwa antak
ako makapagbatok dato. Sabo
yakani ako kay antak dumungug
yang kariko nang otaw sang
madyaw na batok nang Dios.”
39 Kayan yaglimpud si Jesus sang
tibook Galilea, yagababatokon
yaan asang manga pagtitiponan
durug yagaparogwa sang manga
mangkaraat disang manga otaw.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang
Otaw na Aon Laro na Sanla
(Mateo 8:1-4; Lukas 5:12-16)

40 Aon otaw na laban matigda
yang kanaan laro na yakaopos
sang kanaan lawas. Yang sakit
naan yang pyagangaranan nang
sanla. Yakadto yaan kang Jesus
kayan lyomood asang apit nang
siki ni Jesus aw pagpakallaat. Ya-
galaong yaan kang Jesus, “Yatigam
ako na makapagkadyaw kaw
sang kanak lawas aw imoon mo.”
41 Laban yamallaat si Jesus pagkita
naan saan na otaw, wakaw pyopoti
naan yaan. Kayan yaglaong si Je-
sus kanaan, “Gosto ko imoon yaan.
Pagkadyaw da sang sakit mo.”
42 Pagsorit ni Jesus, maparabay
magkadyaw yang sakit naan na
otaw, marinis da yang lawas naan
kay wa day laro. 43-44 Kayan
pyaglaong yaan ni Jesus, laong,
“Ayaw naa magpakatigam sang
kadaygan sang pagkadyaw mo.
Kadto parabay sang magampoway
antak kitaun naan na wa day sakit
mo. Pagdara nang pagatag mo
sang Dios kay yaan yang sogo
ni Moises kadini sang otaw na
kyablongan da sang kanaan sakit,
aw antak katigaman nang manga
otaw na ikaw yagkadyaw da.”
Yaan yang pyagalaong ni Jesus.
45 Awgaid pagpanaw nang otaw
na yagkadyaw da maparabay
magbabatokon sang manga otaw
sang imo ni Jesus, kayan yakarim-
pud sang banwa yaan na batok.
Yabay maggogodanun yaan na
otaw wakaw wada naa mapakita
si Jesus adto barrio, simingadto ra
yaan logwa, asang banwa na way
abay otaw, awgaid maski diin yaan

yagatotol kanaan yang madaig na
manga otaw.

2

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Yamatay da yang sangkilid na Lawas
(Mateo 9:1-8; Lukas 5:17-26)

1 Paglabay nang pilang allaw,
mori oman si Jesus adto sang
barrio na Kapernaum. Kayan
yaparabay marimpud yang barrio
nang batok na dyomatung da
si Jesus disaan. 2 Wakaw wa
akadogay yanagkatipon da yang
madaig na manga otaw asang
baray na pyapanik ni Jesus,
yamakmo yaan na baray nang
otaw, wa day makapanik, maski
yang gangaan yakmo da arag nang
manga otaw. Kaba gabatok si Jesus
sang sorit nang Dios, 3 yadatung
disaan na baray yang manga
otaw na yanaglakat sang otaw na
yamatay da yang sangkilid nang
lawas. Opat na ka otaw yang
garakat kanaan. 4 Wa da makaagi
silan agkang Jesus, kyakarupunan
nang madaig na manga otaw.
Borabora yagpanik silan agtaas
nang atup kayan byoslotan nilan
yang atup aw tontona asang tupad
ni Jesus yang otaw na lyarakat.
5 Pagkita ni Jesus na yasarig silan
kanaan, maglaong yaan sang
yamasakit, “Kay lagi, pyasaylo ra
kaw adoon sang kanmo manga
maat na imo.” 6 Aon manga
sait magindo sang balaod na
arag gaingkod disaan na baray.
Pagdungug nilan sang pyagalaong
ni Jesus, magdumdum silan, laong
nang ginawa nilan, 7 “Nanga yaan
yapagonawa sang Dios? Maat
yang pyagalaong naan. Yang
Dios gaid yang makapagpasaylo
sang otaw sang kanaan sara.”
8 Kyakatigaman ni Jesus yang
kanilan dumdum kayan yaglaong
yaan kanilan, “Nanga kamo yagad-
umdum kanak nang maynaan na
dumdum? 9 Paningug kamo, wain
yang marisud, yang magalaong
ako sang yamasakit, ‘Pyasaylo
ra kaw sang kanmo sara,’ daw
yang magalaong ako, ‘Pagbangon,
kamanga yang pyagakorangan mo
aw panaw?’ 10 Adoon pinaagi
sang papagkadyaw ko sini na
otaw, apakita ko kamayo na ako
na gyugual nang Anak nang otaw
arag aon gaom pagpasaylo sang
maski sini na otaw sang kanaan
manga sara.” Kayan yaglaong
si Jesus sang otaw na yamatay
da yang sangkilid nang lawas,
11 “Pagbangon, kay lagi, kamanga
yang pyagalakat kanmo aw ori
da agkamayo.” 12 Yaparabay
yaan magbangon kayan kyamang
naan yang pyagalakat kanaan aw
panawi naan yang manga otaw
disaan. Yamaburungburung silan
na ikita saan na imo ni Jesus,
kayan byantog nilan yang Dios aw
paglaong, “Dungan wa pay kikita
ta na maynini, baya adoon kita
ikita.”

Pyagaagad ni Jesus si Lebi
(Mateo 9:9-13; Lukas 5:27-32)

13 Kayan yomanaw si Jesus
disaan na baray aw tugbung adto
sang kilid nang dagat. Madaig
na manga otaw yang yagakatipon
agkanaan, kayan pyagindo naan.
14 Pagkatapos naan magindo,
manaw oman. Kaba yapanaw
yaan, kikita naan yang anak ni
Alpeo na si Lebi na yagaingkod
disang bayadanan sang miyoras.
Si Lebi mannokot sang miyoras.
Yagalaong si Jesus kanaan, “Bay
da, agad kanak, abay ta kaw
indoon.” Kayan yaparabay si Lebi
mindug aw agad kang Jesus.

15 Wa akadogay disaan, si Jesus
aw yang kanaan manga inindo
kyomaan da asang baray ni Lebi.
Madaig disaan yang yanagsaro
komaan, kay laban madaig yang
yamagad kang Jesus. Madaig

disaan yang mannokot sang
miyoras na yoobit nang manga
Pariseo kay wa mangagad sang
pagindo nang kanang Pariseo
magindoway, arag aon disaan
manga otaw na saraun na arag
yoobit nang manga Pariseo. 16 Aon
disaan manga magindoway na
sakop nang Pariseo. Kikita nilan si
Jesus na yapagsaro komaan sang
manga mannokot sang miyoras
aw yang manga otaw na saraun,
wakaw yagalaong silan sang
manga inindo ni Jesus, “Nanga
si Jesus yapagsaro komaan sang
manga mannokot sang miyoras
aw yang manga otaw na saraun
na wa mangagad sang kanami
pagindo?” 17 Yudungug si Jesus
sang pagosip nang kanang Pariseo
magindoway, kayan yimibak yaan
kanilan na yagalaong, “Ayn nang
aon sakit, magapaborong. Yang
way sakit, dili. Yakani ak sang
donya na magatawag sang manga
otaw na yatigam na aon sara
nilan, kay silan yang maynang
manga otaw na yamasakit na
magapaborong kanak. Toyo
yang manga otaw na gadumdum
na way sara nilan, di modorod
kanak, wakaw di ak makatabang
kanilan.”

Bain sang Pagdili sang Pagkaan aw Yabay Magampo
(Mateo 9:14-17; Lukas 5:33-39)

18 Ninyan na allaw wa akaan
yang manga inindo ni Juan na
Magbawtismoway aw yang manga
inindo nang Pariseo, kay yaan
na allaw yang allaw na batasan
nilan na di silan makaan. Wakaw
yakadto silan kang Jesus aw
pagosip kanaan, laong, “Nanga
yang kanmo manga inindo wa
magagaon sang kanami batasan?
Kami na manga inindo ni Juan
na Magbawtismoway aw yang
manga inindo nang Pariseo, wa
akaan kami nini na allaw, toyo
yang kanmo manga inindo, yabay
komaan.” 19 Yimibak si Jesus
kanilan, yagalaong, “Aw aon kasal,
kaba iyan pa yang kyakasal, yabay
komaan yang yatambong sang
kasal. Di amaimo na ayawan yang
pagkaan nang yatambong sang
kasal kaba iyan pa yang kyakasal.
20 Toyo aw domatung yang allaw
na amakamang kanilan yang
kyakasal, baya da di da silan
makaan.” Maynaan yang ibak
kanilan ni Jesus kay yaan yang
pananglitan bain kanaan.

21 Pyapaagi ni Jesus sang panan-
glitan yang kanaan pagindo na dili
odogpo sang dadaan na pagindo.
Yagalaong yaan, “Maat paglunub
yang baya na sapot sang marongo
na dagom. Aw maglunub nang
baya na sapot na wa pa ukukus,
pagkukus nang baya na sapot
kagawidan yang dadaan, kayan
yadogodogo marasi.” 22 Yoman
magpananglitan si Jesus, laong,
“Yang bago na inmun di alasak
sang dadaan lasakanan na paris
nang baka kay yang dadaan
na lasakanan di da maganod.
Aw lasak yang bago na inmun
sang dadaan na lasakanan kayan
syomobo yang inmun, moboto
yang lasakanan, amaobo yang
lasak, kayan yakayam yang lasak
aw yang lasakanan. Yatigam kamo
na yang madyaw butangan nang
bago na inmun yang bago na imo
na paris na abay pa gomanod.”
Yaan, pyagaindo ni Jesus antak
silan matigam na yang kanaan
pagindo di odogpo sang kanilan
dadaan na pagindo.

Bain sang Allaw na Pagpap-atana
(Mateo 12:1-8; Lukas 6:1-5)

23 Aon oman allaw na pag-
papatana, yamagi si Jesus aw
yang kanaan manga inindo sang
kabatadan. Kaba yangindaran
silan disaan, yasagpi yang manga
inindo naan sang batad kayan

pyarisan nilan aw kaana. 24 Kayan
yaglaong kang Jesus yang manga
Pariseo, “Tanawa yang kanmo
manga inindo. Nanga silan
yasagpi sang batad nining allaw na
pagpapatana? Yalapas silan sang
kanatu pagindo.” 25-26 Yimibak
si Jesus kanilan, laong, “Wa pa
sa kadi kamo makadarag sang
byabasa mayo na iinang nang ari
na si Dabid kadini nang boi pa si
Abiatar na labaw na magampoway
asang baray nang Dios. Na ya-
maukud si Dabid aw yang kanaan
manga inagad. Yamangkagutum
silan, kayan yomanik si Dabid
sang baray nang Dios kayan
kyomaan sang paan na byubutang
disaan nang magampoway na
pagpasalamat sang Dios. Yang
manga upud ni Dabid arag yatagan
naan nang paan, maski pyagaindo
nang kanatu balaod na yaan gaid
yang makakaan saan na paan
yang manga magampoway disang
baray nang Dios. Buku nang
maat nang Dios yaan na imo ni
Dabid kay yatigam yang Dios
na yamaukud silan. 27 Wakaw
maski yang kanak manga inindo
yang yasagpi sang batad, arag
buku nang maat nang Dios yang
kanilan imo maski allaw adoon
na pagpapatana, kay buku nang
pagbuut nang Dios na yang allaw
na pagpapatana yang magabaya
sang otaw, toyo pagbuut naan na
yang otaw yang magabaya antak
yaan katabangan ninyan na allaw.
28 Na, kay ako yang pinili nang
Dios na gyugual nang Anak nang
otaw, ako yang aon katungud na
magaindo kamayo sang manga
imo na madyaw imoon nang allaw
na pagpapatana.” Maynaan yang
pyagalaong ni Jesus sang manga
Pariseo.

3

Yang Otaw na Yamakungkung yang Sangkilid na Kamot
(Mateo 12:9-14; Lukas 6:6-11)

1 Kayan yoman si Jesus sumurud
sang pagtitiponan. Aon otaw
disaan na yamakungkung yang
sangkilid na kamot, wa da akau-
nat. 2 Arag aon disaan manga otaw
na somosopak kang Jesus. Yabay
silan managsait kang Jesus daw
magborong yaan naan na allaw
saan na otaw. Aw magborong yaan
naan na allaw na pagpapatana,
osombong nilan si Jesus kay maat
nilan na magaborong nang allaw
na pagpapatana. 3 Maski yaan
yang baat nilan, yagalaong si
Jesus sang otaw na yamakungkung
yang sangkilid na kamot, laong,
“Adi kaw, kay baklug.” Kayan
yaparabay yang otaw maindug
aw dorod kang Jesus. 4 Kayan
yaglaong si Jesus sang manga
otaw na yosopak kanaan, “Osipin
ta kamo. Nanang amaimo ta
nang allaw na pagpapatana na
buku nang paglapas sang kanatu
balaod? Daw tomabang kita sang
arag otaw, daw magimo kita sang
maat sang arag otaw? Daw boiin
ta yang otaw daw patayun ta yang
otaw?” Toyo wa silan iibak kang
Jesus. 5 Yanganawanaw si Jesus
kanilan. Maski yamadaman si
Jesus kanilan, laban yamapuruk
yang ginawa naan kay maat
yang kanilan dumdum, mabag-
sug yang kanilan oro. Kayan
yaglaong si Jesus sang otaw na
yamakungkung yang sangkilid na
kamot, laong, “Unata, kay baklug,
yang yamakungkung na kamot
mo.” Pyaparabay naan unatun,
yaparabay magkadyaw, wa da
akakungkung. 6 Kayan lyomogwa
disang pagtitiponan yang manga
Pariseo, aw parabay silan singadto
sang manga inagad nang ari na si
Herodes. Kayan yanagkabaraw
silan aw yang manga inagad
ni Herodes daw monnono yang

pagpatay nilan kang Jesus.

Madaig na Otaw yang Garopog kang Jesus

7 Si Jesus aw yang kanaan
manga inindo yapanaw disaan aw
tugbung adto sang dagat. Garopog
kanaan yang magkadaig na otaw
sikun sang sakop nang Galilea
aw yang sakop nang Judea, 8 aw
yang syodad na Jerusalem. Maski
agdipag nang tobig na Jordan aw
yang lanto nang dowa na syodad
na Tiro aw Sidon, madaig arag
yang garopog kang Jesus kay
kariko nilan byabatokan nang
manga imo ni Jesus. 9-10 Kay
madaig yang yamangkasakit na
kyablongan da ni Jesus, wakaw
laban yusugsug kanaan yang
kadaygan na yamangkasakit antak
silan makadamdam kanaan antak
kablongan. Wakaw pyapabutang
ni Jesus sang kanaan inindo
yang barangay asang kilid nang
dagat kay magaingkod yaan asang
barangay antak dili yaan marisgis
nining madaig na otaw. 11 Aw
ikita kang Jesus yang mangkaraat,
yokobkob asang atobangan ni
Jesus yang otaw na lyarasakan
nilan, kayan kyomowaaw na
yagalaong kang Jesus, “Ikaw, kay
Jesus, yang Anak nang Dios.”
12 Toyo syasagda ni Jesus yaning
mangkaraat, laong, “Di da kamo
magbatok daw sini ako.”

Pipili ni Jesus yang Samporo aw Dowa
(Mateo 10:1-4; Lukas 6:12-16)

13 Pagkatapos saan, tomokod si
Jesus nang butay. Aon manga otaw
na pyanogon naan antak silan ko-
madto kanaan asaan na butay.
Kayan tyomokod silan sang bu-
tay aw kadto kang Jesus. 14 Aon
samporo aw dowa digkanilan na
pinili ni Jesus na abay naan pa-
gagad. Silan yang syosogo naan
na magabatok bain sang pagindo
nang Dios. 15 Yatagan silan nang
gaom na makapagparogwa silan
sang manga mangkaraat disang
lawas nang manga otaw. 16 Yani
yang manga aran nang samporo
aw dowa na pinili ni Jesus, si Si-
mon na pyagangaranan ni Jesus ni
Pedro. 17 Yang yasapit, yang dowa
na kang Sebedeo anak na si Santi-
ago aw si Juan na pyagangaranan
ni Jesus ni Boanerges. Yang kaolo-
gan naan na aran anak nang dilam.
18 Yang yasapit, si Andres, aw si
Pelipe, aw si Bartolome, aw si Ma-
teo, aw si Tomas, aw si Santiago na
anak ni Alpeo, aw si Tadeo, aw si Si-
mon na gyugual nang saranig sang
kanilan banwa. 19 Yang maori, si
Judas Iskariote, yaan yang yata-
bang pagpadakup kang Jesus.

Si Jesus aw si Beelsebul
(Mateo 12:22-32; Lukas 11:14-23; 12:10)

20 Pagkatapos ni Jesus magpili
sang samporo aw dowa, mori
yaan agbaray. Kayan yoman
magkatipon yang magkadaig na
otaw disaan. Yamakmo nang
manga otaw yang baray wakaw
wa da sang Jesus makakaan.
21 Pagdungug nang manga lomon
ni Jesus saan na batok, komadto
silan kang Jesus na panagdakupun
nilan kay aon day yaglaong,
“Yagkamunung da si Jesus.”

22 Arag yadatung disaan, agkang
Jesus yang manga sait magindo
sang balaod na yanugbung sikun
ag Jerusalem. Yagalaong silan,
“Lyarasakan si Jesus ni Beelsebul
na pangoro nang mangkaraat.”
Si Satanas yang pyagangaranan
nilan ni Beelsebul. Aon kaday-
gan digkanilan na yagalaong,
“Wakaw makapagparogwa si Jesus
sang mangkaraat disang lawas
nang manga otaw, kay yatagan
yaan nang gaom nang pangoro
nang mangkaraat na si Satanas.”
23 Pagdungug ni Jesus sang kanilan
sorit, tawagun silan ni Jesus

antak silan domorod agkanaan.
Kayan yaggogod si Jesus kanilan
sang sambingay antak katigaman
nang manga otaw disaan yang
matungtung bain kang Satanas na
pyagangaranan nilan ni Beelsebul.
Yagalaong si Jesus, “Kamo na
manga sait magindo, osipin ta
kamo. Onnoon ni Satanas na
pangoro nang mangkaraat yang
pagparogwa sang kanaan manga
sakop na mangkaraat na yarasak
sang otaw? 24 Dumduma mayo, aw
aon pangoro na yapagtanam sang
kanaan sogwanun, di madogay
amawara yang kanaan sakop.
25 Magonawa arag yang sang ka
yangognan na yabay magkomat, di
madogay managsarimburag silan.
26 Maynaan oman yang sakop nang
pangoro nang mangkaraat na si
Satanas, aw mapagtanam yaan
sang kanaan manga sogwanun,
di madogay akawaraan yaan sang
sakop.”
27 Kayan yoman maglaong si
Jesus kanilan, “Na dumduma
mayo yaning pagalaong ko ka-
mayo adoon. Aw aon kusugan na
otaw na tagtomon sang baray, way
makalasang sang kanaan baray na
amagaw sang kanaan dyayaw aw
dili onaun bakoson yang kusugan
na otaw. Aw mabakos da yaan,
madyaw da pamotiin yang manga
dyayaw naan.
28 “Kariko mayo dini, ayaw kamo
magpakaringaw. Maski madaig
yang manga maat na imo nang
otaw, apasayloon pa nang Dios
yang gaimo sang maat. Maski
yakasara yang otaw tungud sang
pagminos naan sang Dios, apasay-
loon pa nang Dios yaan na otaw.
29 Awgaid yang maski sini na otaw
na makasara tungud sang pagmi-
nos naan sang Balaan na Espirito
yaan na otaw yang dili da apasay-
loon nang Dios asta sang way kat-
aposan.” 30 Maynaan yang pya-
galaong ni Jesus sang manga sait
magindo sang balaod, kay silan
yang yagalaong, “Sabo si Jesus aon
gaom kay lyarasakan yaan nang
mangkaraat.”

Yang Ina aw yang manga Lomon na Kausgan ni Jesus
(Mateo 12:46-50; Lukas 8:19-21)

31 Kaba gaindo si Jesus sang
manga otaw, yadatung yang
kanaan ina aw yang manga lomon
naan na usug. Pyapasogowan
nilan si Jesus antak lomogwa
agkanilan. 32 Agsurud nang baray
madaig yang gaingkod asang
makilibot ni Jesus. Aon digkanilan
yagalaong kang Jesus, “Aglogwa
si ina mo aw yang manga lomon
mo, gosto nilan na mapagbaraw
kanmo.” 33-34 Kayan kaba yatanaw
si Jesus sang manga otaw na ilibot
kanaan, yagalaong yaan kanilan,
“Tinuud na aglogwa yang ina ko
aw tudtuud lomon ko, toyo aon
digkamayo yaakun ko na ina ko
aw lomon ko. 35 Kay kariko nang
yangagad sang pagbuut nang Dios,
silan yang mangkangod ko na usug
aw mangkangod ko na bobay aw
manga ina ko.”

4

Yang Sambingay bain sang Gasabod sang Bini
(Mateo 13:1-9; Lukas 8:4-8)

1 Yadagawdagaw oman si Jesus
tumugbung adto sang baybayun
nang dagat disaan. Pagdatung
naan asang babayun, mangindo
yaan sang manga otaw na yakadto
kanaan. Kay laban madaig
yang manga otaw na yanagkoro
agkanaan, yimindug yaan aw
singadto sang barangay asang
dagat na masaid sang ligad, kayan
yagingkod yaan asang barangay
kaba yagaindo yaan sang manga
otaw disang baybayun. 2 Madaig
yang pagindo ni Jesus kanilan
pinaagi sang sambingay. Kaba
yagaindo si Jesus kanilan, laong

naan, 3 “Aon otaw na yakadto
sang kanaan pawa na mananum.
Yagasabod yaan sang bini asang
kanaan pawa. 4 Pagsabod naan,
aon yukurug adto sang daran.
Yang yukurug sang daran tyotobog
nang langgam. 5 Aon oman yuku-
rug disang batoon na lopa. Yang
yukurug disang batoon na lopa
madyaw yang paggiti nang tigmad.
6 Awgaid pagsilat nang masakit
na suga, wa akadogay, yagango ra
kay wa makagamot nang madyaw.
7 Aon oman yukurug asang lopa na
madaig yang gamot nang soksokon
na sagbut. Yaparabay yang sagbut
tomorin, yang tanum wa otorin
nang madyaw kay tyatarong nang
sagbut. Wakaw wa aabot yaan
na tanum. 8 Aon oman yukurug
asang madyaw na lopa. Matinorin
yaan na tanum, yobonga nang
madyaw, yatibog. Aon yobonga
nang katlowan. Aon yobonga
nang kaanuman. Aon yobonga
nang sang gatos.” Yaan yang
sambingay na pyagaindo ni Jesus
kanilan. 9 Kayan yaglaong si
Jesus, “Butangan mayo yaan sang
dumdum mayo.”

*Pyapaagi ni Jesus sang Sambin-
gay yang Pyagalaong kanilan*
(Mateo 13:10-17; Lukas 8:9-10)

10 Pagkariyos nang madaig
na otaw, domorod kang Jesus
yang samporo aw dowa na
inindo aw yang manga otaw na
yamaibilin disaan aw pagosip
kanaan, laong, “Nanang kaologan
naan na sambingay na pyagaindo
mo kanami kagayna?” 11-12 Kayan
yimibak si Jesus kanilan na
yagalaong, “Kamo yang yatagan
adoon nang katigaman antak
kamo matigam bain sang pagari
nang Dios na wa pa naan nangaon
apakatigaman sang manga otaw,
adoon pyakatigam da kamayo.
Awgaid pyagalaong ko yani adto
sang kadaygan na otaw pinaagi
sang sambingay kay antak silan
dumungug aw antak silan kimita.
Toyo maski mikita silan, di mik-
ilara, maski mudungug silan, di
makadarag, kay di gosto nilan
ayawan yang kanilan manga imo
na maat nang Dios antak silan
pasayloon nang Dios.”

*Yoobad ni Jesus yang Kaologan
nang Sambingay bain sang Gasa-
bod sang Bini*
(Mateo 13:18-23; Lukas 8:11-15)

13 Kayan yoman maglaong si
Jesus kanilan, “Wa pa kadi kamo
makadarag saan na sambingay ko,
onnoon mayo yang pagkadarag
sang kadaygan na sambingay?
14 Na paningug kamo, obadun
ko kamayo adoon yang kaologan
naan na sambingay. Yang otaw
na pyagalaong na gasabod sang
bini, yaan yang gabatok sang
sorit nang Dios adto sang manga
otaw. 15 Yang manga otaw na
byabatokan, silan yang maynang
kyakasabodan nang bini. Yang
pyagalaong na daran na kyakasa-
bodan nang bini, yaan yang manga
otaw na yudungug sang sorit
nang Dios, toyo pagdungug nilan
sang sorit nang Dios komaon
parabay si Satanas aw agawa
digkanilan yang sorit nang Dios
na pyananglit sang bini. 16 Yang
pyagalaong na batoon na lopa na
kyakasabodan nang bini, yaan
yang manga otaw na yudungug
sang sorit nang Dios, kayan
yaparabay silan tomangkap saan
kay madyaw nilan. 17 Awgaid kay
mababaw yang kanilan pagtoo, wa
akadogay, yamawara. Maynaan
aw datungun silan nang karisud,
aw karaati silan nang kadaygan
tungud sang pagtangkap nilan
sang sorit nang Dios, yaparabay
da silan magtangku sang pagtoo
nilan. 18 Yang lopa na pyagalaong
na madaig yang gamot nang
soksokon na sagbut na mallug

tomorin, yaan yang manga otaw
na yudungug sang sorit nang Dios,
19 toyo wa abay mangagad sang
sorit nang Dios kay madaig yang
kyakabaragan nilan. Kay yaan
yang yabay dumdumun nilan yang
makaboi kanilan aw yang kanilan
kadato aw yang kadaygan pa na
manga imo na gosto nilan imoon,
wakaw kyakasarikway nilan nang
dumdum nilan yang sorit nang
Dios, wa da nilan akaundi. Wakaw
yang sorit nang Dios di kanilan
makatabang. 20 Awgaid yang
pyagalaong na madyaw na lopa
na kyakasabodan nang bini, yaan
yang manga otaw na yudungug na
yabay mangagad sang sorit nang
Dios, kay laban madyaw nilan.
Wakaw yamatoman digkanilan
yang pagbuut nang Dios. Yang
mangkadyaw na imo nini na
manga otaw maynang madyaw na
abot. Aon yobonga nang katlowan,
aon yobonga nang kaanuman,
aon yobonga nang sang gatos."
Maynaan yang pagobad ni Jesus
saan na sambingay.

Yang Ilawan Kinaanglan Dili Asangkoban

(Lukas 8:16-18)

21 Pagkatapos ni Jesus sang
pagobad naan sang sambingay,
maglaong si Jesus kanilan, "Aw
gabi la, di mayo asangkoban yang
ilawan, arag dili mayo ubutang
yaan agsarad nang ingkodanan,
awgaid otongtong mayo yang
ilawan sang butanganan nang
ilawan. 22 Maynaan antak yang
tyatago kabatawan. Magonawa
oman saan yang wa pa apakatiga-
man adoon, mallaw apakatigam
da. 23 Wakaw dadyawa mayo
butangan sang dumdum mayo
yang pyagalaong ko antak mayo
katigaman."

24 Kayan yabay maglaong si
Jesus, "Paninggi mayo yang
pagindo kamayo antak laban
kamo makadarag kayan maga-
dogang yang panalangin kamayo
nang Dios. 25 Maynaan kay
yang maningug sang pagindo
kanaan, odogangan nang Dios
yang kanaan katigaman, toyo yang
di maningug, maski yang kanaan
tagbi na katigaman, akamangun
yaan kanaan."

Yang Sambingay bain sang Syasabod na Bini na Yotorin

26 Yabay magindo si Jesus na ya-
galaong, "Yoman ak magsambin-
gay antak kamo makadarag
bain sang pagsakop nang Dios.
Aon otaw na gasabod sang bini
na omay disang kilis na pawa.
27 Pagkatapos naan magsabod,
matorog kayan yagmata, mayn
da ninyan yatorog nang gabi,
gamata nang allaw surud nang
pilang allaw, kayan yang omay
yabay tomorin, toyo wa yaan
akatigam daw monnono yang
pagtorin. 28 Anorot yamabot
yang tanum disang madyaw na
lopa. Yomona domagum yang
omay, kayan yamoklad. Aw
aon day lawas, yomonga ra,
kayan yomonod. 29 Pagkailag
nang bonga, parabayun sogoon
nang tagtomon sang pawa yang
kanaan sogwanun na gadara sang
paggagani nilan kay tigagani la."

Yang Sambingay bain sang Mamayantuk na Bini

(Mateo 13:31-32,34; Lukas 13:18-19)

30 Kayan yabay maglaong si Je-
sus, "Na kay gosto ko akatigaman
mayo yang kasakopan nang Dios,
pyapaagi ko oman sang sambin-
gay yang pagindo ko. 31 Nang tig-
mad yang kasakopan nang Dios
maynang mamayantuk na bini na
yakasabod asang lopa. Yaan na
bini gitatagbiyan sang kariko nang
bini na tyatanum, 32 toyo paggiti
naan kayan tyomorin, yaan na
tanum dakora pa sang kadaygan

na tanum. Yasanga yaan nang
marowag wakaw pyagapogadan
nang manga langgam yang sarad
nang manga daon naan."
33 Yabay ni Jesus pagsambingay
kanilan kutub nang madyaw
nilan paninggan na sambingay.
34 Yang kariko nang pagindo naan
disaan podo sambingay, way
pyaglaong naan sang manga otaw
na buku nang sambingay. Toyo
nang silanay dakman sang manga
inindo naan, yoobad naan kanilan
yang kariko nang kaologan nang
manga sambingay.

Syasagda ni Jesus yang Bagyo
(Mateo 8:23-27; Lukas 8:22-25)

35 Nang gabi la ninyan na allaw,
yagalaong si Jesus sang kanaan
manga inindo, "Abay da ra, matari-
pag da kita agdipag nang dagat."
36 Kayan pyarabay nilan panawan
yang yanagkatipon disaan, asang
baybayun, aw pagsakay silan
sang barangay na pyagaingko-
dan ni Jesus, kayan tyomaripag
silan, yagadan nang kadaygan na
barangay. 37 Kayan kyumurug
yang laban dakora na bagyo.
Kyakasabawan yang barangay
nang mabakla na barud, bay silan
marunud kay agput da makmo
nang tobig yang kanilan barangay.
38 Pyaparabay nilan pokawun si
Jesus na yakatotorog da na gakido
moron sang orin nang barangay,
kayan yaglaong silan kanaan,
"Kay Ginoo, amangkarunud da
kita, nanga wa kaw ubunanga?"
39 Pagmata ni Jesus sagdaun naan
yang samut aw paglaong yaan
sang manga barud, "Katingun da
na barud. Pagtangku da." Kayan
lyumunung yang bagyo. Marinaw
da yang banwa. 40 Kayan yaglaong
si Jesus sang kanaan manga
inindo, "Nanga kamo yamalluk
nang bagyo? Wa pa kamo agaw
akanarig kanak." 41 Yamalluk
silan, yamaburungburung pagkita
nilan sang gaom ni Jesus, kayan
yanagkabarawbaraw silan na
yagalaong, "Sini kadi na otaw
yaan? Maski yang bagyo aw
yang manga barud yangagad na
syasagda naan."

5

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Lyarasakan nang Mangkaraat
(Mateo 8:28-34; Lukas 8:26-39)

1 Yadatung silan si Jesus agdipag
nang dagat kayan dyomoong
silan sang baybayun asang banwa
nang taga Gerasen. 2 Pagawas ni
Jesus sang barangay, parabayun
yaan songonon nang otaw na
sikun sang gikub na butanganan
nang patay. Lyarasakan yaan na
otaw nang mangkaraat, 3 wakaw
yagauya yaan disang manga
gikub na butanganan nang patay.
Way makabakos kanaan maski
bakoson nang kadina. 4 Arimarim
byabakos yang kanaan kamot aw
siki nang kadina. Pyagabogto
naan yang kadina na pyagabakos
sang kanaan kamot aw bogtowa
naan yang bakos sang kanaan
siki. Way otaw na makatagun
kanaan. 5 Allawgabi gapanaw-
panaw yaan disang manga gikub
aw asang kararatyan. Yabay yaan
magkowaawun aw parii naan
yang lawas naan nang manga bato.
6 Pagkita naan kang Jesus, maski
maawat pa yaan yaparabay yaan
domaragan agkang Jesus, kayan
lyomood yaan asang atobangan
ni Jesus. 7-8 Yaparabay magsorit
si Jesus sang mangkaraat disang
lawas naan na otaw. Yagalaong
si Jesus, "Ikaw na mangkaraat,
panaw da disang lawas naan na
otaw." Kayan kyomowaaw yaan
na pyapagsorit nang mangkaraat,
laong, "Nanga kaw isingani kanak,
kay Jesus? Ikaw yang Anak nang
Dios na Lyomabi. Pyangayo ko

kanmo, kay Jesus, asang atobangan nang Dios na ikita kanatu,
ayaw ako paglasaya.” 9 Kayan
yagosip si Jesus sang mangkaraat,
laong, “Sining aran mo?” Yimibak
yaan, laong, “Si Mararan yang
aran nami, kay laban madaig
kami.” 10 Kayan laban yapaka-
sukut magpakallaat yang manga
mangkaraat kang Jesus na dili
silan ni Jesus apapanawun disaan
na banwa.

11 Aon disaan, asang kilid
nang butay madaig na yayup
na baboy na yanagpandolyang.
12 Pyangayo nang mangkaraat
kang Jesus, laong, “Pakadtowa
kami sadtong baboy, dato kami
surud nang lawas nilan.” 13 Kayan
pyabayaan ni Jesus na malasak
silan sang manga yayup na
baboy. Lyomogwa da yang manga
mangkaraat sang lawas naan na
otaw kayan simingadto silan sang
manga baboy, kayan lyomasak.
Masaid nang dowang mararan
kariko nang baboy. Paglasak nilan
sang lawas nang manga baboy,
mandaragan yang manga baboy
adto sang pangpang aw kallog adto
sang dagat kayan yabos marumus
aw kamatay.

14 Pagkita saan nang manga
magtonggoway sang baboy, man-
daragan silan adto sang barrio
aw asang makilibot naan na
manga baray, yanagbatok sang
kyakainangan nang baboy. Yang
maguya disaan yaparabay ko-
madto kang Jesus antak silan
kimita daw nanang yamaimo
disaan na banwa. 15 Pagdatung
nilan kang Jesus, kitaun nilan yang
otaw na lyorogwaan nang pilang
mararan na mangkaraat. Asaan
yaan yagaingkod disang apit ni Je-
sus, yandagom da, madyaw da na
pagdudumdumay naan. Pagkita
nilan saan, mangkalluk silan sang
gaom ni Jesus. 16 Kayan yoman
silan batokan nang yikita sang
pagparogwa ni Jesus sang manga
mangkaraat disang lawas naan
na otaw aw yang yamapagguna
sang baboy. 17 Na yaparabay
magpakallaat kang Jesus yang
manga otaw disaan antak yaan
manaw sang kanilan banwa.

18 Pagsakay ni Jesus sang
barangay, magpakallaat kanaan
yang otaw na lyorogwaan nang
manga mangkaraat. Yagalaong
yaan kang Jesus, “Aw madyaw
mo, kay Jesus, amagad ak nimo.”
19 Toyo pyupunpunan yaan ni
Jesus. Yagalaong si Jesus kanaan,
“Dili, kay lagi, madyaw yang
omori kaw agkamayo aw pagbatok
sang pagkallaat kanmo nang
Ginoo, na pyapagkadyaw kaw
naan.” 20 Kayan yaparabay yaan
mori aw batoka yang dakora
na tabang ni Jesus kanaan sang
kariko nang kyakaagiyan naan na
pyagangaranan nang samporong
ka barrio. Kariko nang otaw
yamangkailimilim sang batok
naan kanilan.

Yang Anak ni Jairo aw yang Bobay na Yopoti sang Dagom ni Jesus

(Mateo 9:18-26; Lukas 8:40-56)

21 Pagkatapos saan, mori si
Jesus na yasakay sang barangay,
yataripag yaan oman nang dagat.
Pagkanaripag naan, songonon
yaan nang magkadaig na manga
otaw asang baybayun nang dagat.
22 Kaba aadto pa si Jesus sang
baybayun nang dagat, yadatung
disaan yang pangoro disang
pagtitiponan naan na banwa. Jairo
yang aran nang pangoro. Pagkita
naan kang Jesus, lomood yaan
asang apit nang siki naan, 23 kayan
yapakasukut yaan magpakallaat
kanaan. Yagalaong yaan kang
Jesus, “Pakamatayun yang isu
ko na bobay. Agad naa kanak
agkanami aw damdama doon
antak yaan kablongan antak di

matay.” 24 Kayan yomagad naan
si Jesus. Arag laban madaig na
manga otaw yang yamagad naan,
yabay panaglisgisin nilan si Jesus.

25 Disaan na manga otaw aon
masakitin na bobay na arag
yigiyod kang Jesus. Sapam-
poro aw dowa na ka toig yabay
dogoon yaan na bobay, wa
atangkudi. 26 Yagapaborong
yaan sang madaig na manga
doktor, yamabos yang kanaan
sapi nang pagpaborong naan
toyo way yakablong kanaan, sana
yagadogang yang kanaan sakit,
laban da kyudul. 27 Yudungug
yaan na bobay sang dungug ni
Jesus, wakaw yigiyod yaan sang
manga otaw na yamagad kang
Jesus. Yabay yang bobay magpa-
saidsaid sang likod ni Jesus kayan
yakadamdam sang sagyad nang
kanaan dagom, 28 kay yagalaong
yang dumdum nang bobay,
“Gatang ak makadamdam sang
kanaan dagom, oolyan da ako sang
kanak sakit.” 29 Na matungtung sa
agaw, baya pa yaan domamdam,
yaparabay yaan tangkudan sang
dogo aw batiya naan sang kanaan
lawas na kyablongan da yaan.
30 Byabati ni Jesus yang paglogwa
nang kanaan gaom sikun sang
lawas naan na yakablong sang
sakit. Wakaw gasakindug si Jesus
kayan yapakabilik aw anawanawa
naan yang kaolyan naan, kayan
yaglaong yaan, “Sini ngaong
yopoti sang dagom ko?” 31 Yimibak
yang kanaan inindo na yagalaong,
“Lilisgis kaw nang madaig na otaw
na yasaid kanmo, kayan yagaosip
pa kaw daw sini yang yopoti
kanmo?” 32 Awgaid yabay si Jesus
magpanganawanaw kay antak
naan kitaun yang yopoti sang
kanaan dagom. 33 Kayan tyakigan
yaan na bobay nang pagkalluk, kay
yatigam yaan sang kariko nang
yamapagguna kanaan, wakaw
yolood yaan asang apit nang siki
ni Jesus kayan yagbatok yaan sang
pagkablong sang kanaan sakit
nang pagpoti naan sang dagom
ni Jesus. 34 Kayan yaglaong si
Jesus saan na bobay, “Yang kanmo
pagkanarig kanak, kay idi, yaan
yang yakapagkadyaw kanmo. Ori
da agkamayo. Madyaw da kaw
nang Dios. Di da magabarik yang
kanmo sakit.”
35 Wa pa akampus yang sorit
ni Jesus sang bobay, dyomatung
da yang kangay kang Jairo, kayan
yaglaong kang Jairo, “Ayaw da pa-
gagadan yang Ginoo daw marasay
da, kay yamatay da yang anak
mo.” 36 Toyo wa maningug si Jesus
saan na sorit. Sana yaparabay da
yaan maglaong kang Jairo, “Ayaw
magkaundug, kay baklug, abay
kanarig kanak.” 37 Byabakas ni
Jesus yang magkadaig na manga
otaw na igiyod garo kanaan, yaan
gaid yang pyagaagad naan si Pedro
aw yang dowa na maglomon na si
Santiago aw si Juan, kayan yoma-
gad silan kang Jairo. 38 Pagdatung
nilan sang baray ni Jairo, kitaun ni
Jesus yang manga otaw na yanag-
dadarogpasay, kariko nilan disaan
yabay managmatay. 39 Kayan
syumurud si Jesus sang baray aw
paglaong sang manga otaw disaan,
“Nanga kamo gadadarogpasay?
Nanga kamo yabay managmatay?
Wa akamatay yaang isu, yagaid
matorog.” 40 Pagdungug nilan
sang pyagalaong naan, panagiku-
ran nilan si Jesus, laong nilan, “Ya-
torog pa kadi yang yamatay da?”
Yaan yang pyagalaong nilan kay
wa silan otoo. Kayan pyarogwa
silan kariko ni Jesus. Yaan gaid
yang pyapadorod ni Jesus asang
apit nang isu yang ama aw ina
nang isu aw yang toro na inindo
naan. 41 Kayan pyoti ni Jesus yang
kamot nang isu aw paglaonga
naan nang kanilan sorit, “Talita,
kumi.” Yang kaologan naan

na sorit, “Pagbangon, kay idi.”
42 Yaparabay magbangon yaan na
isu na baya magsasagondaraga
kayan yagpanawpanaw. Pagkita
nang manga otaw sang isu, ma-
parabay silan maburungburung.
43 Pyupunpunan silan ni Jesus,
laong, “Di da kamo magbatok sang
kadaygan sang yamapagguna sang
isu.” Kayan yaglaong si Jesus
kanilan na apakaanun yang isu.

6

Way Yatangkap kang Jesus ag Nasaret
(Mateo 13:53-58; Lukas 4:16-30)

1 Kayan yomanaw si Jesus
disaan na banwa aw ori yaan adto
sang barrio na pyagauyaan naan
nangaon. Yamagad naan yang
kanaan manga inindo. 2 Nang
allaw na pagpapatana, yagaindo
si Jesus asang pagtitiponan disaan
na barrio. Madaig silan disaan na
yamaburungburung sang kanaan
pagindo, wakaw yanaglaong silan,
“Sini koraw yang gaindo kanaan?
Nana koraw yang katigaman
na maynaan na yaatag kanaan?
Monnono yang pagimo naan sang
manga kaburungburangan na
manga imo? 3 Yomono yaan saan
sari panday gaid yaan na anak
ni Maria. Yang mangkangod
naan na kausgan si Santiago
aw si Jose aw si Judas aw si
Simon. Arag aani kanatu magauya
yang manga mangkangod naan
na bobay.” Wakaw wa silan
atangkap sang pagindo naan, sana
syasaway nilan yaan. 4 Yagalaong
si Jesus kanilan, “Yang propeta,
maski diin manaw pyagataod
nang manga otaw. Toyo yang
wa ataod kanaan yang manga
otaw asang kanaan banwa na
pyagatukud naan maguya aw yang
manga lomon naan arag wa ataod
kanaan.” 5 Tungud kay wa otoo
kanaan yang manga otaw sang
kanaan banwa, tagbi da gaid yang
yamasakit disaan na dyadamdam
naan antak silan naan kablongan.
6 Yamaburungburung si Jesus
na wa silan akanarig kanaan.
Pagkatapos saan, maglimpud si
Jesus magindo sang kariko nang
barrio disaan na banwa.

Syosogo ni Jesus yang Samporo aw Dowa na kanaan Inindo
(Mateo 10:5-15; Lukas 9:1-6)

7 Kayan tyawag ni Jesus
agkanaan yang samporo aw dowa
na inindo naan aw papagkaran-
sowaya naan papanawa sang
kada dowa kanilan. Yaatag
naan kanilan yang gaom antak
parogwaun nilan yang kariko
nang mangkaraat na yarasak
sang otaw. 8-9 Tyotogon silan
naan na dili silan magadara nang
pagkaan aw maski nana na potos
aw sapi. Dili silan magadara
nang maski nana, bangka gaid
aw panapatos gaid silan. Maski
yang dagom, di dakman silan mag-
pandagom nang dowang lapid,
gatang isa yang pandagomon
nilan, toman da. 10 Kayan yoman
tomogon si Jesus sang kanaan
manga inindo, yagalaong yaan,
“Maski diin kamo datung, yang
magapapanik kamayo adto sang
kanilan baray, imowa mayo yaan
panawanan datnganan matag
mapanaw kamo disaan na banwa.
11 Aw aon banwa na adatungan
mayo na yang manga otaw disaan
dili matangkap kamayo na di
maningug sang kamayo pagindo,
pagpanaw mayo saan na banwa,
takdaga mayo yang abog asang siki
mayo na toosanan sang kanilan
pagdili sang pagindo nang Dios.”
Maynaan yang pagindo ni Jesus
sang samporo aw dowa na inindo
naan. 12 Kayan yomanaw silan aw
pagbatok sang manga otaw bain
sang sorit nang Dios. Yagalaong
silan sang manga otaw, “Parina
yang ginawa mayo aw ayawi
mayo yang manga imo na maat

nang Dios.” 13 Aon madaig na
mangkaraat na pyaparogwa nilan
na yarasak sang manga otaw. Aon
arag madaig na yamangkasakit na
yaaplasan nilan nang lana kayan
kyablongan.

Yang Pagkamatay ni Juan na Magbawtismoway
(Mateo 14:1-12; Lukas 9:7-9)

14 Byabatokan yang ari na si
Herodes nining mangkadyaw na
manga imo kay pyagaidunggan
yang aran ni Jesus asang karowa-
gan nang banwa. Toyo kay wa
akatigam yang manga otaw daw
sini si Jesus, aon yagalaong, “Yaan
si Juan na magbawtismoway na
byoboi oman sikun sang manga
patay, wakaw dagdagu yang
kanaan gaom, yakaimo yaan sang
manga kaburungburungan na
imo.” 15 Toyo aon kadaygan na ya-
galaong, “Yaan yang propeta nang
Dios na si Elias.” Aon kadaygan
na yagalaong, “Yaan agaw yang
propeta, maynang manga propeta
kadini.” 16 Toyo pagdungug ni
Herodes sang manga imo ni Jesus,
maglaong yaan, “Yaan agaw si
Juan na pyapaotodan ko nangaon
sang oro. Byoboi yaan oman.”

17-19 Maynini yang yamapag-
guna kang Juan na pyapaotodan
sang oro. Pyangasawa nangaon
ni Herodes na ari si Herodias na
ipag naan kaba boi pa yang bana
naan na si Pelipe na mangod ni
Herodes. Kayan yaglaong si Juan
kang Ari Herodes, “Yakalapas kaw
sang balaod nang Dios kay yaagaw
mo yang asawa nang mangod mo.”
Na kay maynaan yang pyagalaong
ni Juan, laban yamadaman yaan
na bobay na si Herodias, laban
maat yang ginawa naan kang Juan,
na byabarusan naan garo. Wakaw
yabay pirisoon nang ari si Juan kay
antak yaan tagapan daw papatay
nang asawa naan. 20 Maynaan
yang imo nang ari kay yamalluk
yaan kang Juan kay yatigam yaan
na si Juan yang madyaw na otaw
na laban madyaw nang Dios yang
kanaan batasan. Gosto nang
ari maningug sang pagindo ni
Juan maski yamakudugkudug
yaan nang pagdungug naan sang
kanaan pagindo na laban matung-
tung.

21 Yamatoman yang pagbarus
kang Juan ni Herodias na asawa
ni Ari Herodes, nang allaw na
pista nang ari sang kyakawtaw
naan na allaw. Yiimo yaan na
pista sang kanaan manga pangoro
na pinili naan aw yang kadaygan
na manga gyotawan na otaw
disaan na banwa na Galilea.
22 Pagkatipon nilan, domatung
yang anak nang asawa ni Herodes
na baya magsasagondaraga kayan
syomayaw disang pista nilan. La-
ban gakallingi nang sayaw naan si
Ari Herodes aw yang manga otaw
na yatambong sang pista. Kayan
yaparabay si Herodes maglaong
saan na bobay, “Pangayo, kay idi,
sang maski nana na gosto mo,
aatag ta kanmo.” 23 Kayan yoman
yaan maglaong, “Asaad ko kanmo,
kay idi, maski nanang ayoon mo
kanak, aatag ko kanmo, maski
utungaun mo yang kanak sakop.”
24 Kyakadtowan naan na bobay
yang ina naan na si Herodias.
Yagaosip yaan sang ina naan,
laong, “Kay ina, nanang ayoon
ko sang ari?” Yimibak yang ina
naan na yagalaong, “Yang ayoon
mo sang ari yang oro ni Juan
na magbawtismoway.” 25 Kayan
yaparabay yaan komadto sang ari
aw paglaong, “Yaan yang gosto
ko na aatag mo kanak adoon
parabay yang oro ni Juan na mag-
bawtismoway na ubutang asang
pinggan.” 26 Pagdungug saan nang
ari, laban yagasusul yaan tungud
sang kanaan saad, toyo di amaimo
na magaparin yaan sang saad
naan sang bobay asang atobangan

nang tomatambongay sang pista.
27 Kayan pyarabay sogoon nang ari
yang sondaro na makamang sang
oro ni Juan. Kayan yomanaw yang
sondaro aw kadto sang pirisowan
kayan yotod naan disaan yang oro
ni Juan aw butangan yaan asang
pinggan. 28 Kayan dyara yaan
nang sondaro aw atagan naan
sang daraga. Kayan yatag yaan
nang daraga sang kanaan ina.
29 Pagdungug saan nang manga
inindo ni Juan, kadtowan nilan
kayan kyamang nilan yang lawas
ni Juan aw lubungan.

Pyapakaan ni Jesus yang Limang Mararan na ka Otaw
(Mateo 14:13-21; Lukas 9:10-17; Juan 6:1-14)

30 Yomori da agkang Jesus
yang manga apostol na syosogo
naan, kayan byatok nilan kanaan
yang kariko nang iimo nilan
aw yang kariko nang pyagaindo
nilan asang kanilan kyakadtowan.
31 Kayan yaglaong si Jesus kanilan,
"Makadto kita nang kitaay da sang
banwa na way maguya, antak kita
makadagawdagaw magpatana."
Yagalaong si Jesus nang maynaan
kay madaig na manga otaw
yang yapagkita kanilan, kadaig
nang yangori kadaig oman nang
yandatung, wakaw wa da asakat
komaan si Jesus aw yang kanaan
manga apostol. 32 Wakaw yasakay
si Jesus aw yang kanaan manga
apostol sang barangay nilan kay
antak silan komadto nang silanay
da sang banwa na way maguya.
33 Kikita silan nang madaig
na manga otaw, kikilara silan.
Wakaw yang manga otaw na sikun
sang kariko nang barrio disaan
yadaragan adto sang baybayun
na odonggowan nang barangay
na syasakayan nilan ni Jesus.
Yamaona pa kanilan domatung
yang manga otaw. 34 Pagdoong
ni Jesus sang baybayun, kimita
yaan sang madaig na manga
otaw. Yamallaat yaan kanilan
kay maynang manga karnero
na way magbantayay kanilan.
Wakaw si Jesus yagaindo kanilan
nang madaig na pagindoway.
35-36 Pagkaambong domorod
agkang Jesus yang manga inindo
naan na yagalaong, "Makagpa
da yang suga, papanawa ra yang
manga otaw disining banwa na
way maguya antak silan komadto
sang aon pawa aw sadtong manga
barrio na magabili silan sang
amakaan nilan." 37 Toyo yimibak
si Jesus sang manga inindo naan,
laong, "Kamo yang magapakaan
da kanilan." Yagalaong silan
kanaan, "Ayaw pa, diin kami ka-
mang sang pagabili nami sang pi-
lang mararan na paan na apakaan
sining manga otaw?" 38 Kayan
yagosip si Jesus kanilan, laong,
"Pilang book yang paan mayo?
Tanawa mayo." Pagkatigam nilan,
maglaong silan, "Limang book da
yang paan aw dowaay da yang
isda."

39 Kayan yaglaong si Jesus
sang manga inindo naan, "Pa-
pagingkoda mayo yang kariko
nang manga otaw na managko-
rokoro disang silosilo." 40 Kayan
yanagingkod yang manga otaw na
yanagkorokoro, aon tagkarimaan,
aon tagsanggatos yang yanagkoro.
41 Kayan tyakmagan ni Jesus
yang limang book na paan aw
yang dowamboros na isda, kayan
yimingaro aglangit aw pagpasala-
mat sang Dios. Pagkatapos naan
magpasalamat, pisangpisangun
naan yang paan aw yang isda aw
pandooran sang kanaan manga
inindo. Kayan pyangatag nilan
sang manga otaw disaan. 42 Kariko
nilan yakakaan aw kabiyag.
43 Pagkatapos nilan komaan, aon
samporo aw dowa na ka arat
yang yamatmo nang madyaw pa

kaanun na lyokasan na paan aw
isda na pyangamang nang manga
inindo ni Jesus. 44 Limang mararan
na ka otaw yang yakaan disaan
sang paan aw isda, gawas sang
kawbayan aw manga isu na wa
upudan bilanga.

Yapanaw si Jesus asang Babaw nang Laod
(Mateo 14:22-33; Juan 6:15-21)

45 Kayan pyasakay ni Jesus
yang kanaan manga inindo sang
barangay antak silan magona ra
kanaan tomaripag nang dagat
adto sang barrio na Betsaida.
Pagsakay nang manga inindo,
paoriin naan yang magkadaig na
manga otaw disaan. 46 Pagkariyos
nang kariko nang otaw, tomokod
si Jesus agbokid kayan yagampo.
47 Pagkagabi la, adto ra sang laod
yang barangay na syasakayan
nang manga inindo ni Jesus,
toyo agbokid pa si Jesus, sayda
naan. 48 Kikita naan yang manga
inindo naan na kyakarisudan
pagbugsay sang barangay kay
syasaot silan nang onos asang
tunga nang laod, yakasongsong
silan sang samut. Mararum na
pakallawun, yutugbung si Jesus,
aw panaw disang babaw nang
laod, gadarog sang kanaan manga
inindo disang barangay. Masaid
da sang barangay, makando
garo yaan, 49 toyo pagkita nilan
kanaan na yapanaw disang babaw
nang laod, dumdum magallukay,
wakaw yokowaaw silan nang
pagkalluk. 50 Yanggiyab yang
bobol nilan kariko nang pagkita
nilan kanaan. Toyo yaparabay si
Jesus maglaong kanilan, “Ayaw
kamo magkalluk, ako yang kikita
mayo. Sarig da kamo.” 51 Kayan
tyomakang si Jesus sang barangay
na syasakayan nilan. Pagtakang
naan, maparabay magtangku yang
samut. Laban yamaburungbu-
rung silan, 52 kay wa pa silan
akatigam daw sini si Jesus maski
kinita da nilan yang milagro na
yiimo naan bain sang paan.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang manga Masakitin ag Genesaret
(Mateo 14:34-36)

53 Pagdatung nilan agdipag,
domoong silan ag Genesaret aw
tagkusan disaan yang barangay
nilan. 54 Pagawas nilan sang
barangay, parabay kilaraun si
Jesus nang manga otaw disaan.
55 Kayan yakarimpud yang manga
otaw managdadaragan, yanag-
dara silan sang yamangkasakit
na yanagkorang asang kanilan
korangan adto sang maski diin
na dyudungug nilan na aadto si
Jesus. 56 Maski wain adatung
si Jesus, adto sang syodad aw
adto sang manga barrio aw adto
sang manga kabarayan, aadto
adaraa nang manga otaw yang ya-
mangkasakit na pyanagampasan
nang kamun disang arongan,
apit nang dyadatungan ni Jesus.
Kayan yaglaong silan kang Jesus,
“Kallaati kami, agad gaid kami
makapoti sang kilid nang kanmo
dagom, managkadyaw da kami.”
Kariko nang yopoti sang kilid nang
kanaan dagom yanagkadyaw
parabay.

7

Yang Pagindo nang kanilan Kamonaan
(Mateo 15:1-9)

1 Kayan dyomorod ag kang Je-
sus yang manga Pariseo aw yang
manga magindoway sang balaod
na sikun dig Jerusalem. 2 Aon
kikita nilan na manga inindo ni
Jesus na yakaan na wa mangonaw
maynang batasan na pyagaindo ni-
lan.
3 Na yang manga Pariseo aw
yang kadaygan na manga Judio,
dili silan makaan kaba wa pa
silan mangonaw, magonawa sang
pagindo nang kanilan kamonaan

sang pagonaw. 4 Arag dili silan
makaan sang maski nana na
sikun sang paringki kinaba dili
ogasan, yaan yang pagindo nang
kanilan kamonaan. Arag aon pay
madaig na pyagdara nang kanilan
kamonaan na pyangagadan nilan.
Pananglit sang kanilan batasan
sang pagpangogas sang manga
tabo, aw koron aw pinggan na
tumbaga.
5 Wakaw yagaosip kang Jesus
yang manga Pariseo aw yang
manga magindoway sang balaod,
laong, “Nanga yang kanmo manga
inindo wa mangagad sang pagindo
na pyagaindo nang kanatu ka-
monaan? Yakasara silan kay
yakaan silan na wa mangonaw.”
6 Yimibak si Jesus kanilan na
yagalaong, “Matungtung yang
pyagalaong kadini ni Isaias na
propeta nang Dios. Kamo yang
yagaid gomaway maynang syoso-
lat na pyapabatok nang Dios
kang Isaias, laong, ‘Yaning manga
otaw, yang kanilan baba gaid
yang yagataod kanak, wain kawng
yang ginawa nilan maawat kanak.
7 Wakaw way kakabosan nang
kanilan pagsimba kanak kay yang
kanilan pagindo na kanang otaw
pagindo yang yoonawa nilan sang
kanak pagindo.’ ” 8 Kayan yoman
maglaong si Jesus sang manga
Pariseo, “Yaan yang yayawan
mayo yang pagindo nang Dios,
kay antak pangagadan mayo abay
yang manga pagindo nang kamayo
kamonaan. 9 Nanga wa kamo man-
gagad sang pagindo nang Dios, na
yaan yang pyangagdan da mayo
yang pagindo nang kamayo ka-
monaan? 10 Pananglit, pyapagindo
nang Dios si Moises na yagalaong,
‘Pagtaoda si ama mo aw si ina mo.’
Kayan yoman maglaong yang Dios,
‘Yang yagasorit nang maat sang
kanaan ama aw ina, laban sa ap-
atayun.’ 11 Awgaid kamo na manga
Pariseo aw manga magindoway
sang balaod, yagaindo kamo na
madyaw aw maglaong yang otaw
sang manga taganak naan, laong,
‘Di da ako makatabang kamayo,
kay ama, kay ina, kay yang aatag
ko garo kamayo, yatag da ko sang
Dios kay yaan yang syasaad ko
kanaan.’ 12 Wakaw kay yaan
yang pagindo mayo kanaan, wa da
mayo apakaruguna yaan na otaw
sang kanaan taganak. 13 Tungud
saan tyatarikodan mayo yang
pagindo nang Dios kay yaan yang
yabay mayo pagindo sang manga
otaw yang pagindo nang kamayo
kamonaan. Aon pay madaig na
manga imo mayo na maynaan
maat nang Dios.”

Yang Yakaimo Maat sang Otaw
(Mateo 15:10-20)

14 Kayan yagtawag si Jesus
sang kariko nang otaw disaan
antak silan domorod agkanaan.
Pagdorod nilan, maglaong si Jesus
kanilan, “Kariko mayo, dadyawa
mayo paninggi antak kamo
makadarag sining pagindo ko.
15 Yang yakaimo maat sang otaw
buku nang pagkaan na yakarasak
sang baba naan, toyo yaan yang
yakaimo maat sang otaw yang
maat na sorit na yorogwa sang
baba naan. 16 Dadyawa mayo
butangan yaan sang dumdum
mayo antak mayo katigaman.”
17 Pagpanaw ni Jesus sang
manga otaw na yanagkoro dis-
aan, manik yaan agbaray, kayan
yagosip kanaan yang kanaan
manga inindo na yagalaong,
“Nanang kaologan nang sambin-
gay na pyagaindo mo kagayna?”
18 Yagalaong si Jesus kanilan, “Arag
wa pa kamo kadi makadarag?
Yatigam kamo na yang pagkaan
na tyuturun nang otaw na yarasak
sang otaw dili makaimo maat
sang otaw, 19 kay yang pagkaan
na tyuturun naan yang yarasak
sang tongol kayan lyomabay, di

yaan mukurug sang ginawa naan.”
Pono saan na pagindo ni Jesus,
yatigam da silan na way pagkaan
na pyagadili kanilan ni Jesus.
Kariko nang pagkaan arag da
madyaw kaanun nilan. 20 Kayan
yabay magindo si Jesus na ya-
galaong, “Yaan yang yakaimo maat
sang otaw yang kariko nang maat
asang dumdum naan. 21-22 Kay
yang maat asang dumdum naan
yaan yang kyakaponowan nang
kariko nang maat na imo naan,
maynang pagkayot, aw yang
pagpangindakaw, aw yang pag-
patay sang arag otaw, aw yang
pagipid sang buku nang kanaan
asawa, aw yang pagpaipid sang
buku nang kanaan bana, aw yang
pagdumdum na apanmowan yang
pyanmowan nang kadaygan, aw
yang paglopig sang arag otaw, aw
yang pagpatoo sang buku nang
matungtung, aw yang paggorang
pagimo sang maat, aw yang pa-
pagsindil, aw yang pagboong sang
dungug nang arag otaw, aw yang
pagparabaw sang arag otaw, aw
yang pagimo sang imo nang sangu.
23 Yaning kariko nang maat na
manga imo nang otaw yagasikun
sang kanaan ginawa, wakaw yaan
yang yakaimo kanaan maat na
otaw.”

Yang Pagtoo nang Boyag
(Mateo 15:21-28)

24 Kayan yomanaw si Jesus
disaan aw singadto sang banwa na
lanto nang Tiro aw Sidon. Aadto
yapanik yaan sang baray. Gosto
naan na di garo yaan ikilaraun,
toyo yaparabay matigam yang
manga otaw disaan. 25-26 Wakaw
maski baya pa na yadatung
si Jesus disaan, aon boyag na
yudungug bain kang Jesus, yaan
na boyag buku nang Judio, taga
Penisia na sakop nang Siria
kay yamawtaw yaan disaan na
banwa, Gresya yang kanaan sorit.
Yaparabay yaan komadto kang
Jesus kay yang isu naan na bobay
lyarasakan nang mangkaraat.
Pagdatung nang boyag kang Jesus,
lomood yaan asang said nang
siki ni Jesus kayan yagpakallaat
kanaan antak parogwaun naan
yang mangkaraat sang isu naan.
27 Kayan yaglaong si Jesus sang
boyag pinaagi sang sambingay,
laong, “Kinaanglan onaun pakaa-
nun yang manga isu, kay buku
nang madyaw aw kamangun yang
kanun nang manga isu na otobong
sang manga ido.” Yagapasabot
si Jesus na yang onaun naan
tabangan yang manga Judio
kayan pa tyabangan naan yang
buku nang Judio. 28 Yakadarag
yang boyag sang sambingay ni
Jesus, wakaw yimibak yaan na
yagalaong, “Matungtung, kay
Ginoo, toyo maski yang manga
ido arag makakaan sang momo
asang kyaanan nang manga isu.”
29 Kayan yaglaong si Jesus sang
boyag, “Kay maynaan yang pya-
galaong mo, kay boyag, yatoman
da yang pyagasogo mo kanak.
Ori da agkamayo, kay lyomogwa
da yang mangkaraat sang isu
mo.” 30 Pagdatung nang boyag
asang baray naan, kitaun naan
yang isu naan na gakorang disang
korangan, wa day mangkaraat,
lyomogwa da.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang
Bungul na Otaw na Gatata

31 Pagpanaw ni Jesus sang
banwa na Tiro, manallos yaan
sang barrio na Sidon kayan yanal-
los sang banwa na pyagangaranan
nang samporong ka barrio na ya-
gapadurug yaan oman adto sang
dagat ag Galilea. 32 Aon yaatud
agkang Jesus na bungul na otaw
na gatata. Yagapakallaat kang
Jesus yang manga upud naan na
otaw na adamdamun naan yang
yamabungul antak kablongan.
33 Kayan pyagagad ni Jesus yaan

na otaw aglogwa, yapaawat sang
yanagkoro disaan. Pagkagawas
nilan dowa, butang ni Jesus yang
dowa na tollo naan sang dowa
na taringa naan na otaw, kayan
tyomobad si Jesus aw potiya naan
yang dila naang otaw na gatata.
34 Pagkatapos saan, mingaro si
Jesus aglangit aw ginawa nang
maaba. Kayan yaglaong si Jesus
saang otaw nang kanaan sorit,
laong, “Eparata.” Yang kaologan
naan na sorit, “Dungug da na
taringa.” 35 Yaparabay dumungug
yaan na otaw, wa da udukut yang
dila naan, yagimatok da yang
pagsorit naan. 36 Pyupunpunan
ni Jesus yang manga otaw disaan
na dili magabatok saan na imo
adto sang maski sini na otaw. Toyo
maski pyupunpunan silan ni Jesus,
yabay silan magbabatokon bain
saan na imo ni Jesus. 37 Laban
yamaburungburung silan kariko,
yabay silan maglaong, “Laban
madyaw yang kariko nang imo
ni Jesus. Maski yang bungul
dyumungug da, maski yang otaw
na gatata lyomatik da yang dila
magsorit, wa da magatata.”

8

Pyapakaan ni Jesus yang Opat na Mararan na ka Otaw
(Mateo 15:32-39)

1 Wa akadogay disaan yanagkoro
oman agkang Jesus yang laban
madaig na manga otaw. Way kani-
lan pagkaan, wakaw yagatawag si
Jesus sang kanaan manga inindo
aw paglaong kanilan, 2 “Yamallaat
ako sining manga otaw na yama-
gad kanak nang toro pang allaw,
adoon way kanilan pagkaan.
3 Wakaw aw paoriin ko silan na
way kyaan, amangkarutuy silan
nang gutum disang daran, kay
aon digkanilan magsikun sang
maawat na banwa.” 4 Yagalaong
yang kanaan manga inindo, laong,
“Onnoong pagpakaan sining
manga otaw disining banwa na
way maguya?” 5 Awgaid yagaosip
kanilan si Jesus na yagalaong,
“Pilang book yang paan mayo
disaan?” Yimibak silan, laong,
“Pitombook.”
6 Pyapagingkod ni Jesus yang
manga otaw disang lopa, kayan
kyamang naan yang pitombook
na paan. Pagkatapos naan mag-
pasalamat sang Dios, pagpisang-
pisangun naan yang paan aw
pandooran naan sang kanaan
manga inindo antak silan yang
mangatag sang kariko nang manga
otaw disaan. Kayan pyangatag
nang manga inindo naan adto
sang kariko nang otaw disaan.
7 Arag aon disaan tatagbi na
iisda nilan. Pagkatapos naan
manalangin, sogoon naan yang
manga inindo naan pagpangatag
sang iisda adto sang manga otaw.
8 Yakakaan silan kariko, yamangk-
abiyag. Pagkatapos nilan komaan,
pangamangun nilan yang sama.
Yang madyaw pa kaanun na sama,
pitong ka bangkaraw na podo
yamakmo. 9 Yang manga otaw na
yakaan disaan, opat na mararan.
10 Pagkatapos ni Jesus paoriin yang
manga otaw, maparabay yaan
somakay nang barangay aw yang
manga inindo naan. Yisingadto
silan sang banwa na Dalmanuta.

Gosto nang manga Pariseo na Apakitaun Silan sang Toosanan
(Mateo 16:1-4)

11 Kaba aadto si Jesus aw yang
kanaan manga inindo, aon manga
Pariseo na yodorod agkang Jesus
na yapaglantogi kanaan. Syosogo
nilan si Jesus na apakitaun
naan silan sang toosanan antak
katigaman nilan na yang gaom
naan sikun sang Dios aglangit.
Yaan yang sogo nilan kanaan kay
antak katigiyan nilan si Jesus.
12 Yiginawa nang maaba si Jesus

tungud sang manga Pariseo na
wa otoo. Kayan yaglaong yaan,
“Nanga kamo na manga otaw
adoon na yaan yang gosto mayo
yang mikita sang milagro na
toosanan sang gaom nang Dios
kayan pa tyomoo kamo? Na
pagalaong ko na tinuud na way
toosanan na apakita kamayo.”
13 Kayan yomanaw si Jesus kanilan
aw pagsakay yaan oman nang
barangay padurug agdipag nang
dagat.

Yang Patobo nang manga Pariseo aw Patobo ni Herodes (Mateo 16:5-12)

14 Na yakaringaw yang manga
inindo komamang sang paan
sang panawan nilan, sambook da
gaid yang paan disang barangay.
15 Kyakarag ni Jesus yang kanaan
manga inindo. Yagalaong yaan
kanilan, “Pangabong kamo sang
patobo nang manga Pariseo
aw yang patobo nang ari na si
Herodes.” 16 Kay wa makadarag
yang manga inindo sang pagkarag
ni Jesus kanilan, wakaw yanagk-
abarawbaraw silan, yanaglaong,
“Yagalaong koraw si Jesus nang
maynaan kay wa kita magadara
nang paan na baron ta sang
panawan.” 17 Yatigam si Jesus
na yang paan na baron sang
panawan nilan yang dyudumdum
nilan. Toyo buku nang paan
yang buut pasabot ni Jesus aw-
gaid yang pagindo ni Herodes
aw yang pagindo nang manga
Pariseo, wakaw yagalaong si Jesus
kanilan, “Nanga kamo yanagk-
abarawbaraw na way yamadara
mayo na paan? Wa pa kadi kamo
akatigam na di ak amaundug na
way yamadara mayo na paan.
Marisud kamo kaindowan. 18 Aon
mata mayo, nanga wa kamo
ikita? Aon taringa mayo, nanga
wa kamo udungug? Wa kadi
kamo makaungud sang iimo ko na
gapisang sang paan na pyapakaan
sang limang mararan na otaw.
19 Pilang ka arat yang titipud mayo
na sama na madyaw pa kaanun?”
Yimibak silan kanaan, “Samporo
aw dowa na ka arat.” 20 Kayan
yoman magosip kanilan si Jesus
na yagalaong, “Arag dumduma
mayo yang pitombook na paan
na pyapakaan ko sang opat na
mararan na otaw. Pilang ka
bangkaraw yang titipud mayo
na sama na madyaw pa kaa-
nun?” Yimibak silan oman, laong,
“Pitong ka bangkaraw.” 21 Kayan
yaglaong si Jesus kanilan, “Adoon
yakakadarag da koraw kamo sang
pyagalaong ko kamayo?”

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Bota ag Betsaida

22 Yadatung si Jesus aw yang
kanaan manga inindo ag Betsaida.
Aon disaan bota na yaatud nang
manga otaw agkang Jesus. Yaga-
pakallaat silan kang Jesus antak
damdamun naan yang mata nang
bota. 23 Kayan pyoti ni Jesus yang
kamot nang bota aw gagada naan
aglogwa nang barrio. Pagdatung
nilan aglogwa, tobadan ni Jesus
yang mata nang bota aw damdama
naan kayan yoosip naan, laong,
“Aon day kinita mo?” 24 Kayan
tyomanaw yang otaw asang ato-
bangan naan aw paglaong, “Kikita
ko yang manga otaw na yapanaw,
toyo maynang lawas silan nang
kaoy na yapanaw.” 25 Kayan
yoman damdamun ni Jesus yang
mata naan, kayan pagtanaw oman
naan, madyaw da yang kanaan
mata, maski nanang atanawun
naan, matinaw da yang pagtanaw
naan. 26 Pagkatapos saan, paoriin
ni Jesus yaan na otaw. Laong ni
Jesus kanaan, “Ayaw magkadto
sang barrio na Betsaida.”

Yang Pyagalaong ni Pedro bain kang Jesus (Mateo 16:13-20; Lukas 9:18-21)

27 Kayan yomanaw si Jesus
aw yang kanaan manga inindo
aw kadto sang manga barrio
asang makilibot nang syodad na
Sesarea Pilipo. Kaba yapanaw
silan yagaosip si Jesus sang
kanaan manga inindo, yagalaong,
“Nanang pyagalaong nang manga
otaw bain kanak, sini kono ako?”
28 Yimibak silan na yagalaong,
“Aon yagalaong na ikaw kono si
Juan na magbawtismoway. Aon
oman yagalaong na ikaw kono
arag propeta. Aon oman kadaygan
na yagalaong na ikaw kono si
Elias na propeta kadini.” 29 Kayan
yoman magosip si Jesus kanilan,
laong, “Na kamo, monnono yang
kamayo dumdum, sini ako?”
Yimibak si Pedro, laong, “Ikaw
yang pinili nang Dios na pya-
galaong kadini na makagagaom
sang karowagan nang banwa.”
30 Kayan pyunpunan silan ni Jesus,
laong, “Di da kamo magbatok sang
maski sini na ako yang pinili nang
Dios.”

Yagalaong si Jesus na Arasayun yaan Kayan Pyapatay
(Mateo 16:21-28; Lukas 9:22-27)

31 Yagpono da si Jesus mag-
pakatigam sang kanaan manga
inindo sang amapagguna kanaan.
Yagalaong si Jesus kanilan, “Ako
na gyugual nang Anak nang otaw,
laban arasayun nang manga pan-
goro nang Judio, di ak atangkapun
nilan. Tinuud na yang manga
matikadung nilan aw yang manga
pangoro na magampoway aw
yang manga magindoway sang
balaod, kariko nilan di matangkap
kanak. Apapatay ako nilan, toyo
pagdatung nang torong allaw,
oboiin ak oman nang Dios.”
32 Dyadadayaw silan pasaboton
ni Jesus bain sang amapagguna
kanaan, kayan pagdungug ni
Pedro saan, potiin naan yang
tollo ni Jesus aw gagada naan,
yaparigbin silan aw paglaonga
naan si Jesus, laong, “Dili amaimo
na ikaw panagpatayun nilan.”
33 Toyo yapakabilik si Jesus aw
atobanga naan yang manga inindo
naan kayan syagda naan si Pedro.
Yagalaong si Jesus, “Panaw, kay
Satanas. Yaan na byubutang mo
sang dumdum mo buku nang pag-
buut nang Dios, toyo pagbuut nang
otaw.” Yaan yang pyagalaong
ni Jesus kang Pedro kay yang
pyagalaong ni Pedro sopak sang
pagbuut nang Dios.

34 Kayan tyawag ni Jesus yang
kanaan manga inindo aw yang
kadaygan na manga otaw na
yanagkoro disaan antak silan
kariko domorod agkanaan. Ya-
galaong si Jesus kanilan, “Aw aon
otaw na gosto magad kanak antak
yaan maimo kanak inindo, di da
yaan magatoman sang kanaan
kyakaundan, abay da yaan man-
gagad sang pagasogo ko kanaan
maski laban yaan akarisudan
maynang otaw na yagapusan sang
koros na pagapatayan kanaan.
Yaan yang abay imoon nang
otaw na yangagad sang kanak
pagindo. 35 Toyo yang otaw na
yaan gaid yang yabay pamakotan
yang maboi yaan disining donya,
akawaraan yaan sang kanaan
kinaboi; awgaid yang otaw na
wa akapannogon sang kanaan
kinaboi maski apatayun yaan
tungud sang pagpangagad kanak
aw tungud sang pagbatok sang
madyaw na batok nang Dios, yaan
yang akaaronan nang kinaboi na
sikun sang Dios. 36-37 Toyo yang
otaw, maski apanmowan naan
yang kariko nang asining donya,
way kakabosan naan kariko, kay
aw masingadto ra yaan sang
impirno, di da yaan makabarik
maski aballin yang kariko nang
asining donya.” 38 Kayan yabay
maglaong si Jesus, “Yang maski
sini na otaw na di magalaong,
‘Ako yang kang Kristo sakop na

yatangkap sang kanaan pagindo,’
yang otaw na yamarig maglaong
saan asang atobangan nining
manga saraun na otaw adoon na
timpo na wa mangagad sang Dios,
yaan na otaw, aw magbarik da ako
asining donya, di ak magalaong,
‘Kanak yaan na otaw sakop.’
Kay ako na gyugual nang Anak
nang otaw yang mabarik asining
donya na agadan ako nang gaom
nang kanak Ama na Dios. Arag
agadan ako nang manga balaan na
sogwanun na tagalangit.”

9

1 Kayan yaglaong si Jesus sang
manga otaw disaan, “Kaundi mayo
yaning pagalaong ko kamayo, aon
digkamayo manga otaw na di
pa amatay, mikita pa silan sang
apakatigam kanilan na yang Dios
yang makagagaom sang kariko.”

Yang Pagkaparin nang Kaimo
aw Lawas ni Jesus
(Mateo 17:1-13; Lukas 9:28-36)

2 Pagkatapos ni Jesus maglaong
saan, manga unum na allaw,
yotokod yaan sang makagwas na
butay, pyagaagad naan si Pedro aw
si Santiago aw si Juan na silanay
da. Pagdatung nilan agbabaw, ma-
parin yang kaimo aw yang lawas ni
Jesus kaba yatanaw kanaan yang
toro na inindo naan. 3 Yang manga
dagom naan yamaparin, yomallag
da, laban da gimapotiyan. Maski
sini disining donya di makagaon
sang kapoti nang dagom ni Jesus.
4 Kayan sakadyap kinita da nilan
yang dowa na propeta kadini na si
Moises aw si Elias na yakaon aw
papagbaraw kang Jesus. 5 Kayan
yaglaong si Pedro kang Jesus, “Kay
Ginoo, laban madyaw na aani
kami. Aw madyaw mo, magaimo
kami nang torong ka liyan disini,
kanmo yang isa, kang Moises yang
isa, kang Elias yang isa.” 6 Sabo
maynaan yang pyagalaong ni
Pedro kay wa yaan akatigam daw
nanang madyaw na pagalaong,
kay silan toro laban yamalluk.
7 Kayan kyatabonan silan nang
aro. Sakadyap dyungug da nilan
yang sorit sikun saan na aro
na yagalaong bain kang Jesus,
laong, “Yani yang kanak Anak
na laban ko karugunan. Yaan
yang paninggi mayo yang kanaan
pagindo.” 8 Kayan yaparabay
manganawanaw yang manga
inindo, toyo wa day kikita nilan na
kadaygan, saydakman ni Jesus.

9 Kaba yanagtobang silan,
pyagalaong silan ni Jesus, laong,
“Ayaw naa mayo pagbatoka yang
kikita mayo adoon. Batokon da
mayo aw magboi da ako oman na
gyugual nang Anak nang otaw.”
10 Kayan byutang nilan sang
dumdum nilan yaan na sorit ni
Jesus aw panagkabarawbaraw
silan daw nana yang kaologan
nang sorit naan na magaboi
oman sikun patayun. 11 Kayan
yagosip silan kang Jesus, laong,
“Nanga yagaindo yang manga
magindoway sang balaod na
kinaanglan amaona domatung si
Elias na propeta nang Dios kadini
kayan pa dyomatung yang pinili
nang Dios na magaari disining
donya?” 12 Yimibak si Jesus
kanilan, laong, “Matungtung sa
agaw na si Elias yang amaona
domatung kay apapagandamun
naan sang kariko. Awgaid dum-
duma mayo yang pyagalaong
nang Dios na syosolat antak kamo
matigam na ako na gyugual nang
Anak nang otaw na pinili nang
Dios kinaanglan magatigkul sang
madaig na karisud aw obita nang
manga otaw. 13 Toyo pagalaong
ko kamayo adoon na dyomatung
da yang otaw na mayni Elias na
yagaona kanak domatung, toyo
lyarasay yaan nang manga otaw,
maski nanang kyakaundan na

imoon nilan kanaan yiimo nilan
maynang syosolat nang propeta
nang Dios kadini.”

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Isu
na Lyoromanan nang Mangkaraat
(Mateo 17:14-21; Lukas 9:37-43)

14 Pagdatung nilan adto sang
kadaygan na manga inindo, kitaun
nilan yang madaig na manga
otaw na yanagkoro disaan. Aon
manga magindoway sang balaod
na yapaglantogi sang manga
inindo na yamaibilin disaan.
15 Pagkita nang manga otaw
kang Jesus takadtakad da silan
agkanaan aw paglaong, “Aani
kaw kadi.” 16 Kayan yagosip si
Jesus kanilan, laong, “Nanang
pyanaglantogiyan mayo disaan?”
17 Aon isa kanilan disaan na
yimibak, laong, “Kay Ginoo,
dyadara ko ani kanmo yang isu
ko na usug na lyoromanan nang
mangkaraat, wa da yaan maka-
pagsorit. 18 Pyagadadaplakay
yaan sang lopa, yagasora yang
baba naan aw pagoyagut yang
kanaan onto, kayan yabasag yang
lawas naan. Pyagalaong ko yang
manga inindo mo kagayna na
antak parogwaun nilan yang
mangkaraat toyo wa silan maka-
gaga.” 19 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, “Nanga kamo wa otoo
kanak? Kadogay ko maguyauya
dini kamayo, pyapabayaan ta
kamo na wa otoo kanak. Madogay
pa kadi ako magtigkul magindo
kamayo kayan pa tyomoo kamo
kanak? Daraa ani kanak yang
isu.” 20 Kayan dyara nilan yang
isu agkang Jesus. Pagkita nang
mangkaraat kang Jesus parabay
naan lomanan yang isu, wakaw
yamatowad yang isu aw pagtit-
illilid, kayan yagpanorasora yang
baba naan. 21 Yagaosip si Jesus
sang ama nang isu, laong, “Pila
pang allaw na maynaan yang
isu mo?” Yimibak yang ama
nang isu, laong, “Anay da nang
tatagbi pa yaan. 22 Pyapakasudsud
yaan towadun nang mangkaraat
asang atoron aw asang tobig antak
patayun garo. Aw makatabang
kaw kanami, kay Ginoo, kallaati
doon kami.” 23 Yagalaong si
Jesus kanaan, “Nanga kaw ya-
galaong kanak ‘Aw makatabang
kaw?’ Aw tomoo yang otaw
sang Dios, akatabangan yaan sang
kariko nang kikinaanglan naan.”
24 Kayan pyarabay naan gagaan
yang kanaan paglaong kang Jesus,
laong, “Yotoo ako, tabangi ako
antak maparabay magsun yang
kanak pagtoo.”

25 Pagkita ni Jesus na yanagkoro
agkanaan yang kariko nang
manga otaw disaan, ma-
parabay yaan magsagda saan
na mangkaraat, laong, “Ikaw na
mangkaraat na yakabungul aw
yakabubu saan na isu, logwa
da disang isu, di dakman kaw
maglasak oman kanaan.” 26 Kayan
yaparabay komowaaw yang
mangkaraat aw lomani yang
isu kayan lyomogwa yaan sang
kanaan lawas. Pagkalogwa nang
mangkaraat, maynang yamatay
da yang isu, wakaw madaig yang
yagalaong, “Yamatay da yaan.”
27 Awgaid pyopoti ni Jesus yang
kamot nang isu aw bangona naan,
kayan yagindug dakman yang isu.

28 Yakasurud da si Jesus aw yang
manga inindo naan sang baray,
yoosip yaan nang manga inindo
naan nang silanay da. Yagalaong
silan, “Nanga wa kami makagaga
magparogwa sang mangkaraat
disang isu?” 29 Yimibak si Jesus
kanilan, laong, “Di amaimo na
makapagparogwa kamo saan na
karasi nang mangkaraat aw di
mayo ayoon sang Dios yang tabang
naan.”

Pyagalaong Oman ni Jesus Kanilan yang Kanaan Kamatayun
(Mateo 17:22-23; Lukas 9:43-45)

30 Kayan yomanaw si Jesus
aw yang kanaan manga inindo
disaan na banwa aw agi ag Galilea.
Di gosto ni Jesus na akatiga-
man nang kadaygan daw wain
silan, 31 kay yangindo yaan sang
kanaan manga inindo. Yagalaong
yaan, "Ako na gyugual nang
Anak nang otaw adaraun nang
manga otaw adto sang magookom,
panagpatayun da ako. Awgaid
oboiin ako oman nang Dios nang
katlong allaw kasikun patayun."
32 Toyo wa silan makadarag saang
pyagalaong ni Jesus kanilan. Ma-
gaosip garo silan kang Jesus daw
nanang kaologan nang pyagalaong
naan kanilan, toyo yamarig silan
magosip.

Daw Sini Digkanilan yang Labaw
(Mateo 18:1-5; Lukas 9:46-48)

33 Yadatung silan ag Kapernaum.
Yakasurud silan sang baray,
yagaosip si Jesus sang kanaan
manga inindo, laong, "Nanang
pyagalantogiyan mayo kagayna
disang daran?" 34 Wa silan iibak
kay kaba yapanaw silan yanagagis
silan daw sini digkanilan yang
labaw. 35 Kayan yagingkod si Jesus
aw tawaga naan yang samporo
aw dowa na pinili naan na inindo.
Pyapasaid naan silan agkanaan,
kayan yaglaong yaan kanilan,
"Yang maski sini na otaw na gosto
amaimo labaw sang kadaygan
kinaanglan ubutang naan sang
ginawa naan na labaw kanaan
yang kariko antak yaan maimo
sogwanun nilan kariko." 36 Kayan
pyoti ni Jesus yang isu disaan aw
butangan naan asang atobangan
nilan. Kaba yagasipit si Jesus sang
isu, yagalaong yaan sang kanaan
manga inindo, 37 "Yang otaw na
amabuut sang maynini na isu
tungud sang pagtoo naan kanak,
yaan na otaw magataod kanak.
Yang magataod kanak, buku ko
gaid yang pyagataod, awgaid asta
yang yagasogo kanak arag naan
pagataodon."

Yang Dili Mapagkontara Kanatu, Katabang Natu
(Lukas 9:49-50)

38 Kayan yaglaong si Juan, "Kay
Ginoo, aon otaw na kikita nami
nangaon na yagaparogwa sang
mangkaraat. Kaba gaparogwa
yaan sang mangkaraat, ingaranan
naan yang aran mo. Syasagda
nami, wa nami yaan papagimowa
saan kay wa yaan aagadagad nami
na manga inindo mo." 39 Toyo
yagalaong si Jesus kanaan, laong,
"Ayaw pagsagdaa kay yang maski
sini na yagaimo sang kaburung-
burungan na imo tungud kay
ingaranan naan yang kanak aran,
yaan na otaw dili maparabay
makapaglaong kanak nang maat.
40 Kay yang di mapagkontara
kanatu, katabang natu. 41 Kay
dumduma mayo yani, yang
matabang kamayo kay ako yang
kamayo Ginoo, maski mapainum
yaan kamayo nang sang ka tabo
gaid na tobig, tinuud na yaan na
otaw yang atagan nang Dios nang
madyaw na barus."

Yang Akaponowan nang Pagkawara nang Pagsarig
(Mateo 18:6-9; Lukas 17:1-2)

42 Kayan yoman maglaong si
Jesus sang kanaan manga inindo,
"Yang otaw na akaponowan nang
pagkawara nang pagsarig kanak
nang maski sini, laban isilotan
nang Dios. Wakaw madyaw
pa kanaan yang ibitayan nang
mabugat na bato yang liyug
naan kayan lyabo sang laod, kay
madyaw pa aw misiling yaan
nang maynaan, di dugsa sang
magaimo yaan sang akaponowan
nang pagkawara nang pagsarig

kanak nang sang ka otaw.
43 Wakaw aw yang kamot mo yang
kyakaponowan nang maat na imo
mo, otoda yaan, kay maski popol
kaw, aw pagsakopon kaw nang
Dios, madyaw pa yaan sang iyan
da yang dowa na kamot mo na
oontog kaw adto sang impirno na
podo atoron na way kataposan
nang pagkallaga. 44 Karisud nang
manga otaw dato, kay yabay
silan magtigkul sang silot na way
kataposan. 45 Maynaan oman
yang siki mo, aw yang siki mo
yang kyakaponowan nang maat
na imo mo, otoda yaan, kay maski
popol kaw, aw pagsakopon kaw
nang Dios, madyaw pa yaan
sang iyan da yang dowa na siki
mo na oontog kaw adto sang
impirno. 46 Kay di magkamatay
yang laga nang atoron adto sang
impirno, wakaw kariko dato
yabay magtigkul sang silot na way
kataposan. 47 Maynaan oman
yang mata mo, aw yang mata mo
yang kyakaponowan nang maat
na imo mo, lusata yaan, kay maski
saydakman kilid yang mata mo,
aw pagasakopon kaw nang Dios,
madyaw pa yaan sang iyan da
yang dowa na mata mo na oontog
kaw adto sang impirno. 48 Kay
di magkamatay yang laga nang
atoron adto sang impirno, wakaw
kariko dato yabay magtigkul sang
silot na way kataposan.

49 “Kariko nang kanak manga
inindo apaagiin sang karisud
antak maimo madyaw yang kani-
lan batasan, maynang pagkaan
na apaagiin sang atoron antak
lomotaw yang kanaan tinuud na
nanam na madyaw. 50 Yang asin
madyaw kay yakananaman sang
pagkaan, toyo aw kawaraan da
yaan sang kanaan kaasin di da
makabarik yang nanam naan na
asin. Yakagaon kamo saan, wakaw
imowa mayo yang madyaw sang
arag kamo otaw, maynang asin na
yakaimo sang madyaw na nanam
nang pagkaan. Aw maynaan kamo
sang arag kamo marinaw yang
paguya mayo.”

10

Yagaindo si Jesus bain sang Panagayaw nang Magasawa (Mateo 19:1-12; Lukas 16:18)

1 Kayan yomanaw si Jesus saang
banwa na Galilea aw singadto
sang banwa na Judea kayan
tyomaripag sang tobig na Jordan.
Aadto madaig yang manga otaw
na yanagkoro agkanaan, kayan
yoman yaan magindo kanilan,
kay yang batasan naan, kada
domatung yang manga otaw
pagindoon naan.
2 Na aon manga Pariseo disaan
na yodorod agkang Jesus, titigi
nilan osipin si Jesus kay osombong
nilan aw magsayup. Kayan
yosip nilan, laong, “Sopak sang
balaod ta daw buku aw ayawan
nang bana yang asawa naan?”
3 Yimibak si Jesus kanilan na
yagalaong, “Nanang pyagabalaod
ni Moises kamayo?” 4 Yimibak
silan na yagalaong, “Tyotogot ni
Moises na makaayaw yang bana
sang kanaan asawa aw matag
yaan nang solat na karigunan na
akatoowan na silan yagayaw da.”
5 Kayan yaglaong si Jesus kanilan,
“Sabo syosolat ni Moises yang
maynaan na balaod kamayo, kay
mabagsug yang oro mayo. 6 Toyo
anay da kadini nang pagpono
nang pagimo sining banwa, yiimo
nang Dios yang dowang ka otaw,
usug aw bobay. 7 Wakaw aw
mangasawa yang usug, mapanaw
yaan sang kanaan ama aw ina,
kayan yapagtukud sang kanaan
asawa. 8 Yang dowa yaimo da isa,
wakaw yang magasawa buku nang
dowa, isa ra silan. 9 Wakaw di da
papagayawun yang bana aw yang
asawa na pyapagtukud nang Dios.”

10 Pagsurud ni Jesus sang baray
oman yaan osipin nang manga
inindo naan pono sang pagayaw
nang bana sang kanaan asawa.
11 Yagalaong si Jesus kanilan,
“Yang yamayaw sang kanaan
asawa antak mangasawa sang
kadaygan na bobay, yaan yang
yakaimo sang maat nang Dios kay
yakasara yaan sang kanaan asawa.
12 Magonawa oman yang bobay na
amayaw sang kanaan bana antak
magbana yaan sang kadaygan na
usug, arag yakasara yaan.”

Yaampo ni Jesus yang Manga Isu antak Panalanginan nang Dios
(Mateo 19:13-15; Lukas 18:15-17)

13 Aon manga isu na dyadara
agkang Jesus antak naan
damdamun. Toyo syasagda nang
manga inindo naan yang yagadara
sang manga isu. 14 Pagkita ni Jesus
saan na imo nang kanaan manga
inindo, madaman yaan. Kayan
yaglaong yaan sang kanaan manga
inindo, “Ayaw mayo pagpunpuni
yang manga isu na makadi kanak,
kay yang maynilan na yamanarig
kanak pagasakopon nang Dios.
15 Butangan mayo sang dumdum
mayo yaning pagalaong ko adoon.
Yang maski sini na dili amanarig
kanak maynang pagkanarig nang
isu sang kanaan ina, dili pa-
gasakopon nang Dios.” 16 Kayan
sinipit ni Jesus yang manga isu
disaan. Yang kada sang ka isu
dyadamdam naan, kayan yampo
antak panalanginan silan nang
Dios.

Yang Otaw na Mayaman
(Mateo 19:16-30; Lukas 18:18-30)

17 Nang agput da si Jesus manaw
oman, aon sang ka otaw na
yadaragan adto kanaan kayan
lyomood asang said nang siki
ni Jesus aw paglaong kanaan,
“Balaan kaw, kay Magindoway,
pagindowa ako sang imoon ko
antak ako pagsakopon nang Dios
nang way kataposan.” 18 Yimibak
si Jesus kanaan, laong, “Nanga
pyagalaong mo ako balaan? Yang
Dios gaid yang balaan, way
kadaygan. 19 Yatigam da kaw
sang manga balaod nang Dios na
yagalaong, ‘Ayaw magpatay sang
arag kamo otaw, ayaw magipid
sang buku nang kanmo asawa,
ayaw magpangindakaw, ayaw
magpanistigos sang kagaro, ayaw
maglimbong sang maski sini,
taoda yang kanmo ama aw ina.’ ”
20 Kayan yaglaong yaan na otaw
kang Jesus, “Kay Magindoway,
anay da ko maisu yangagad ak
sang kariko nining balaod nang
Dios.” 21 Pyapaunungan ni Jesus
yaan na otaw. Kyakarugunan
naan. Kayan yaglaong si Jesus
kanaan, “Isa koman yang imo
na wa mo akatoman. Ori da
agkamayo aw barigyaan yang
kariko nang pyanmowan mo
kayan yang bayad saan, pangata-
gan sang manga pobre. Kayan
aon amadawat mo diglangit na
panalangin nang Dios na way
tatamanan. Aw matapos da mo
yaan imoon, singadi kanak aw
agadagad da naku.” 22 Pagdungug
naang otaw saan, maparin
parabay yang kaimo naan, kayan
yomanaw yaan disaan na laban
yamaundug kay di naan yaan
amaimo yang pyagalaong ni Jesus
kay yamapannogon yaan sang
madaig na pyanmowan naan.

23 Kayan yapakabilik si Jesus
aw paglaong sang kanaan manga
inindo, “Laban marisud sa agaw
yang mayaman mapasakop sang
Dios.” 24 Yamamaragmarag yang
manga inindo pagdungug nilan
saan na sorit ni Jesus. Toyo yoman
maglaong si Jesus kanilan, “Kay
manga inindo ko, tinuud agaw na
laban marisud yang mapasakop

sang Dios. 25 Wakaw yang maya-
man na dakora sang ginawa naan
yang kanaan kadato, di makaslud
sang kasakopan nang Dios kaba
di pa makasorog yang ayup na
kamelyo sang tuub nang dagum.”
26 Pagdungug saan nang manga
inindo naan, laban silan yamabu-
rung. Kayan yaglaong silan, “Aw
maynaan, sini pa yang pagasako-
pon nang Dios?” 27 Yatanaw si Je-
sus kanilan, kayan yaglaong, “Way
otaw na makaimo saan, yang Dios
gaid yang makaimo, kay yang Dios
yang makaimo sang kariko, maski
nana.”
28 Kayan yaglaong si Pedro kang
Jesus, “Tanawa, yayawan da nami
yang kariko kayan yomagadagad
kami kanmo.” 29 Yimibak si Jesus
kanilan, laong, “Pagalaong ko
kamayo adoon na yang maski
sini na yapanaw sang kanaan
baray aw kanaan manga lomon aw
taganak aw manga anak aw pawa
naan arag pyapanawan naan na
antak yaan magadagad kanak aw
pagbatok sang madyaw na batok
nang Dios yaan na otaw yang
makadawat sang laban madyaw
na barus nang Dios na ballin sang
pyanawan naan. 30 Abarusan
yaan nang Dios disining donya
nang laban dakora na barus sang
kada isa na pyanawan naan na
manga baray disining donya aw
manga lomon naan aw taganak
aw manga anak aw manga pawa
naan. Ayaw magpakaringaw na
arag arasayun yaan disining donya
nang yosopak kanak kay yangagad
yaan kanak, toyo yaan na otaw
yang pagasakopon nang Dios nang
way kataposan. 31 Aon manga
labaw na otaw adoon na timpo na
dili ataodon sang maori na allaw.
Maynaan oman aon manga otaw
na buku nang labaw adoon na
ataodon sang maori na allaw.”

Katlo na Paglaong ni Jesus bain sang Kanaan Kamatayun
(Mateo 20:17-19; Lukas 18:31-34)

32 Yangindaran sang Jesus na
masaka ag Jerusalem, yagaona
manaw si Jesus. Yamaawan yang
kanaan manga inindo na yakadto
yaan Jerusalem kay aon kono
yagalaom kang Jesus ag Jerusalem.
Yamalluk yang kadaygan na
yakagiyod ni Jesus. Kayan tyawag
oman ni Jesus agkanaan yang
samporo aw dowa na inindo
naan aw batoki silan sang ama-
pagguna kanaan. 33 Yagalaong
si Jesus, “Adoon yasaka kita ag
Jerusalem. Aw domatung kita adto
ako na gyugual nang Anak nang
otaw adaraun adto sang manga
pangoro na magampoway aw
manga magindoway sang balaod.
Silan yang yapagkontara kanak,
osombong ako nilan mallaw sang
magookom na buku nang Judio,
antak ako nilan patayun. 34 Aw
daraun da ako adto sang buku
nang Judio, pagapasagdaan ako
na oodyatun nilan aw tobadi ako
nilan. Obonaran ako nilan kayan
pyatay ako, toyo magaboi ako
oman nang katlong allaw.”

Yang Yaayo ni Santiago aw ni Juan kang Jesus
(Mateo 20:20-28)

35 Kayan dyomorod agkang Jesus
si Santiago aw si Juan na manga
anak ni Sebedeo. Yagalaong
silan, “Kay Ginoo, gosto nami
imoon mo yang ayoon nami
kanmo.” 36 Yagalaong si Jesus,
“Nanang gosto mayo na imoon
ko kamayo?” 37 Yimibak silan,
laong, “Aw magari da kaw disining
donya, atagi kami dowa nang
katungud pagingkod disang said
mo, yang isa apit karinto mo
aw yang isa apit kawara mo.”
38 Kayan yaglaong si Jesus kanilan,
“Wa kamo akatigam sining yaayo
mayo. Dumdum mayo makatigkul

kamo sang karisud na itigkuran ko.
Dumdum mayo makatigkul kamo
sang kasakit nang kamatayun na
akaagyan ko." 39 Yimibak yang
dowa na inindo kang Jesus, laong,
"Uu, makatigkul kami saan."
Kayan yaglaong si Jesus kanilan,
"Matungtung sa agaw na itigkuran
mayo yang karisud maynang
itigkuran ko. Arag itigkuran mayo
yang kasakit nang kamatayun
maynang itigkuran ko. 40 Toyo dili
ako makaatag kamayo sang yaayo
mayo kanak kay buku ko yang
aon katungud na magapili sang
papagingkodon disang apit ko
karinto aw disang apit ko kawara,
kay yang makapagingkod disang
apit ko yang pinili da pataan nang
Dios."
41 Pagdungug saan nang sam-
poro na arag inindo ni Jesus,
mangkadaman silan sang dowa
na maglomon na si Santiago aw
si Juan. 42 Wakaw tyatawag ni
Jesus yang manga inindo naan
antak silan domorod agkanaan,
kayan yaglaong si Jesus kanilan,
"Yatigam kamo sang batasan nang
manga otaw disining donya. Yang
yamaimo pangoro digkanilan
yang magsosogo kanilan. Yang
manga labaw na pangoro disining
donya, yang aon gaom na yangal-
lang sang kanilan manga sakop.
43 Toyo kamo," laong ni Jesus
sang kanaan manga inindo, "ayaw
kamo magsiling sang maynaan na
batasan. Aw aon digkamayo gosto
na amaimo magsosogo kamayo,
kinaanglan yaan yang amaimo
sogoon mayo. 44 Aw aon digka-
mayo gosto na amaimo labaw
na pangoro mayo, kinaanglan
mapangallang yaan sang kariko.
45 Kay ako," laong ni Jesus, "maski
ako yang gyugual nang Anak
nang otaw, wa ak akani disining
donya na antak ako tabangan nang
manga otaw. Sana matabang ako
kanilan. Magapakamatay ako
kanilan kay ako yang pagatobos
sang manga otaw."

Pyapagkadyaw ni Jesus si Bartimeo na Bota
(Mateo 20:29-34; Lukas 18:35-43)

46 Dyomatung da silan sang syo-
dad na Jeriko. Toyo wa akadogay
yapanaw disaan si Jesus aw yang
kanaan manga inindo na inagad
nang laban madaig na manga
otaw. Pagpanaw nilan disaan na
syodad, aon bota na yagaingkod
disang kilid nang daran, yang
batasan naan, yapakasukut mag-
pangayo sang sapi. Yang aran naan
si Bartimeo na anak ni Timeo.
47 Pagdungug naan na si Jesus na
taga Nasaret yang yarabay dis-
aan, maparabay yaan magtawag,
laong, "Kay Jesus na sompaw ni
Dabid, kallaati ako." 48 Toyo
madaig disaan yang gasagda
kanaan, laong nilan kanaan,
"Katingun, ayaw magtawag." Toyo
wa yaan maningug, sana laban
da gyagaan yang pagtawag naan,
laong, "Kay Jesus na sompaw ni
Dabid, kallaati ako." 49 Kayan
yagtangku si Jesus na yapanaw
aw paglaong sang yanagkoro
disaan, laong, "Tawaga ra sa yaan
antak komadi kanak." Kayan
tyawag nilan yang bota, laong
nilan, "Pakadiguna yang ginawa
mo, pagindug da, kay tyatawag
kaw naan." 50 Yaparabay yaan
magpowas sang kanaan kakaob
aw pagindug kayan dyomorod
adto kang Jesus. 51 Yagaosip si
Jesus kanaan, laong, "Nanang
gosto mo na imoon ko kanmo?"
Yimibak kanaan yang bota, laong,
"Kay Ginoo, mikita da ak garo."
52 Yagalaong si Jesus kanaan,
"Unug da, yang kanmo pagkanarig
kanak yakapagkadyaw kanmo."
Yaparabay da yaan kimita, kayan
gimiyod yaan ni Jesus.

11

Yang Yamabantog na Pagkadto ni Jesus Jerusalem
(Mateo 21:1-11; Lukas 19:28-40; Juan 12:12-19)

1 Yagpadadatung da si Jesus aw yang manga inagad naan ag Jerusalem, yadatung silan asang kabarogsadan nang butay na pyagangaranan nang Kaolibowan na asang lanto nang dowa na barrio na Betpage aw Betania. Disaan syosogo ni Jesus yang dowa na inindo naan, 2 laong, "Unug da, kadto kamo sang kaonaan ta na barrio. Aw domatung da kamo disaan maparabay kamo kimita sang asno na yuukut. Wa pa akasakayi yaan na asno. Parabaya obada aw tonggayi mayo ani kanak. 3 Aw aon disaan magosip kamayo na magalaong, 'Onoon mayo yaan?' Paglaonga mayo, 'Pyapakamang nang Ginoo ta. Adagawdagawun naan buslan kayan pyarabay naan ani oman patonggayan.' " 4 Kayan kyomadto yang dowa na inindo na syosogo ni Jesus. Pagdatung nilan kitaun nilan yang asno na tyatagkus disang apit nang pilwangan nang baray na asang kilid nang daran. Pyaparabay nilan obadun disang tyatagkusan naan. 5 Pagobad nilan, magosip yang manga otaw disaan, laong, "Nanga yoobad mayo yang ukut naan na asno?" 6 Kayan yimibak yang dowa na inindo maynang pyagaindo kanilan ni Jesus. Pagdungug saan nang manga otaw disaan, madyaw nilan yang pagtonggay sang asno. 7 Tyotonggayan nilan agkang Jesus yang asno, kayan yapinan nilan yang likod nang asno nang kanilan dagom, kay asakayan ni Jesus. 8 Pagsakay naan, mangindaran silan kariko adto Jerusalem. Kayan yampasan nilan nang kanilan dagom yang daran na agiin ni Jesus na gasakay sang asno, kay tyataod yaan nilan. Yang kadaygan yanagkanat magampas sang daran nang daonan na manga sanga nang kaoykaoy na pyangotod nilan asang dorog nang daran. 9 Yang yanagona ni Jesus aw yang yanagkaori naan, yangiyak, laong, "Kadyaw da agaw nang Dios. Bunang da agaw nang yakani na syosogo nang Dios. 10 Panalanginan nang Dios yang sakop nang kamonaan ta na si Dabid, kay yang magaari saan yang pinili nang Dios. Kadyaw da agaw nang Dios aglangit."

11 Yabay mangiyak yang manga otaw asta dyomatung si Jesus ag Jerusalem. Kayan yaparabay yaan komadto sang dakora na pagtitiponan nang manga Judio na pyagangaranan nang templo. Pagdatung naan sang templo, magtanaw yaan sang kariko nang yiimo nang manga otaw disaan. Pagkatapos saan, mori yaan aw yang samporo aw dowa na inindo naan adto sang barrio na Betania kay gabi la.

Wa da ni Jesus Apabongaa yang Kaoy na Igera
(Mateo 21:18-19)

12 Pagkaallaw oman, manaw silan sikun ag Betania, mabarik ag Jerusalem. Kaba yangindaran silan, yamagutum si Jesus. 13 Maawat pa kinita da naan yang kaoy na igera na daonan maski buku nang timpo na dadaon naan na kaoy. Wakaw yaparabay yaan komadto saan na kaoy kay yang kaoy na igera aw yadaon, aon day bonga. Toyo pagdatung naan sang pono nang kaoy na igera, ampan way bonga, daon gaid yang kikita naan. 14 Yagalaong si Jesus sang kaoy na igera, laong, "Di dakman kaw magbonga na kaoy, di da kaw akakaanan oman sang bonga." Dyudungug nang manga inindo

naan yang pyagalaong naan saan
na kaoy.

Yakadto si Jesus sang Templo
(Mateo 21:12-17; Lukas 19:45-48; Juan 2:13-22)

15 Kayan yoman silan manaw
aw kadto Jerusalem. Pagdatung
nilan dato, komadto si Jesus sang
templo. Paglasak naan disaan,
bigawun naan aglogwa yang
manga mamarigyaay aw yang
manga mammili. Pyanowad
naan yang manga lamesa nang
magballinay sang sapi aw yang
manga ingkodanan nang ya-
marigya nang manga limokon.
16 Syasagda naan yang yanagdara
sang manga butang nilan digsurud
nang templo. 17 Kayan pyagindo
ni Jesus yang manga otaw asang
templo, laong, "Yatigam kamo sang
syosolat na sorit nang Dios na ya-
galaong, 'Yang kanak pagtitiponan
pyagangaranan nang baray na am-
powanan sang Dios nang kariko
nang otaw asang karowagan nang
banwa.' Toyo pyaparin mayo
yaning ampowanan, yiimo mayo
baray na limbonganan mayo sang
arag kamo otaw." 18 Yang manga
pangoro na magampoway aw yang
manga magindoway sang balaod,
arag yudungug saan na pagindo
ni Jesus. Pagdungug nilan, ma-
parabay silan magdumdum daw
monnono yang pagpatay nilan
kang Jesus, kay yamalluk silan
kanaan, kay laban madyaw nang
kariko nang otaw yang pagindo ni
Jesus. 19 Pagkagabila, yomanaw
da ag Jerusalem si Jesus aw yang
kanaan manga inindo.

Yang Pagindo bain sang Pagtoo na Pyopono sang Kaoy na Igera
(Mateo 21:20-22)

20 Pagkamasurum, unaun da
silan manaw, kimita silan oman
sang kaoy na igera, yagango ra asta
yang pono. 21 Kyakanamputan ni
Pedro yang pyagalaong ni Jesus
saan na kaoy, kayan yaglaong yaan
kang Jesus, "Kay Ginoo, tanawa
yaning kaoy na igera na wa da mo
apabongaa, yagango ra." 22 Kayan
yaglaong si Jesus, "Kanarig kamo
sang Dios. 23 Pagalaong ko kamayo
adoon na yang maski sini na ma-
galaong saan na butay, 'Kaungat
na butay aw kabarin adto sang
dagat,' amaimo yang pyagalaong
naan aw dili magdowadowa yang
ginawa naan, yotoo yaan na yang
pyagalaong naan yang amatoman.
24 Wakaw pagalaong ko kamayo na
yang maski nana na yaayo mayo
sang Dios, kanarig da kamo na
yaan yang aatag kamayo nang
Dios, kayan aw maynaan yang
pagtoo mayo, atagan kamo nang
Dios nang yaayo mayo kanaan.
25 Aw magampo kamo sang Dios,
onaa pasaylowa yang maski sini
na dyadamanan mo na gaimo
sang maat kanmo, antak kaw arag
pasayloon nang Dios na Ama ta
na aglangit sang kanmo maat
na imo. 26 Toyo aw wa pa mo
apasaylowa yang gaimo sang maat
kanmo, maynaan oman dili kaw
apasayloon nang Ama ta na Dios
na aglangit."

Bain sang Katungud ni Jesus
(Mateo 21:23-27; Lukas 20:1-8)

27 Pagkatapos ni Jesus sang
kanaan pagindo, dyomatung da
silan oman ag Jerusalem. Kaba
yapanaw si Jesus digsurud nang
templo, aon yodorod kanaan na
manga pangoro na magampoway
aw manga magindoway sang
balaod aw manga matikadung na
pangoro nang Judio. 28 Yagaosip
silan kang Jesus, laong, "Nanang
katungud mo na yamigaw kaw
kagabi sang manga otaw disang
templo? Sini yang gaatag kanmo
sang katungud na gaimo kaw
saan?" 29 Yimibak si Jesus kanilan,
laong, "Arag aon pagaosip ko
kamayo. Aw mibak kamo kanak,

imibak ako arag kamayo daw
nanang katungud ko na yakaimo
ako sang kariko nang manga
imo ko. 30 Yani yang pagaosip
ko kamayo, Nanang katungud
ni Juan na yagabawtismo sang
manga otaw? Sini yang gabuut
kanaan, otaw daw Dios?” 31 Kayan
yanagkabaraw silan, laong, “Aw
maglaong kita, ‘Yang Dios yang
gabuut kang Juan,’ magaosip si
Jesus kanatu daw nanga wa kita
atangkap sang pagindo ni Juan.
32 Toyo aw maglaong kita, ‘Otaw
gaid yang gabuut kang Juan,’
amadaman kanatu yang manga
otaw.” Wakaw wa silan iibak
kang Jesus kay yamalluk silan
sang manga otaw, kay yotoo yang
manga otaw na si Juan propeta
nang Dios. 33 Wakaw yagalaong
silan kang Jesus, “Inday, wa kami
akatigam daw sini yang gabuut
kang Juan.” Kayan yaglaong si
Jesus kanilan, “Aw maynaan, arag
dili ko pagalaong kamayo daw
wain sikun yang kanak katungud.”

12

Yang Sambingay bain sang manga Otaw na Pyapagtonggo sang Kaparasan

(Mateo 21:33-46; Lukas 20:9-19)

1 Kayan yagindo si Jesus sang
kariko nang manga otaw disaan,
yagasambingay yaan, laong, “Aon
tagtomon sang pawa na tyatanu-
man nang paras. Lilibot naan
aradun yang kaparasan, kayan
inimo naan yang pugaanan sang
paras disaan. Yimowan naan
nang tonggowan yang kanaan
kaparasan, kayan binilin naan
sang manga otaw, pyapatong-
gowan kanilan, aw panaw yaan
adto sang kadaygan na banwa.
2 Yomabot da yang paras, kayan
syogo nang tagtomon sang ka-
parasan yang isa na sogwanun
naan pagkamang sang kanaan
kabain. 3 Kayan tyaam dakupun
nang manga otaw disaan yang
sogwanun naan, kayan byonaran.
Pagkatapos saan, paoriin yaan
nilan nang way dara. 4 Yoman
magsogo yang tagtomon sang isa
na sogwanun. Byobonaran arag
yaan nang manga otaw disaan,
pyapariyan nilan yang kanaan oro
aw odyata yaan nilan. 5 Kayan
yoman naan sogoon yang isa
oman na sogwanun, pyanagpatay
yaan nilan. Pagkatapos saan, aon
pay manga sogwanun na syosogo
nang tagtomon adto sang kanaan
kaparasan, toyo yaan da, aon
byobonaran nilan, aon pyapatay
nilan. 6 Aon pay isa na otaw
nang tagtomon sang kaparasan,
yang bogtong na anak naan na
usug na karugunan naan. Kayan
yang anak naan yang kyampusan
naan sogoon adto sang manga
otaw na bibilinan naan nang
kanaan kaparasan, kay laong
nang dumdum naan, ‘Ataodon
nilan yang kanak anak.’ 7 Toyo
pagkita kanaan nang manga
otaw disaan, managkabaraw
silan, laong, ‘Tanawa, yaan kay
yang anak nang tagtomon, yaan
yang mosonod magpanmo sang
pyanmowan naan. Bay da kamo,
apatayun ta yaan, kanatu da yang
kaparasan.’ 8 Kayan pyarabay
nilan yaan potiin aw pataya nilan.
Dyadara nilan yang patay na lawas
aglogwa nang kaparasan.” 9 Kayan
yagosip si Jesus, laong, “Nanang
dumdum mayo na inangun nang
tagtomon? Yatigam kamo na laban
sa akadtowan naan aw pataya
yang manga otaw na bibilinan
naan nang kanaan kaparasan.
Kayan binilin naan oman sang
kadaygan.”

10 Pagkatapos saan na pagindo,
maparabay maglaong oman si Je-
sus sang manga otaw disaan, “Yak-
abasa ra kamo sang sorit nang
Dios na syosolat na pyananglit ako
sang bato, laong, ‘Yang bato na

wa agamita nang manga panday
sang baray kay pyagalaong nilan
na way kabos, yaan na bato yang
pinili nang Dios na yakadigun sang
baray. 11 Yaan yang pagbuut nang
Labi na Dios. Gimadyawan yang
kanaan manga imo.' "
12 Yang manga pangoro disaan
magadakup garo kang Jesus kay
yakadarag silan na silan yang
kyukugdan naan na sambingay ni
Jesus, toyo wa silan makaimo pag-
dakup kanaan kay yamalluk silan
nang manga otaw na yanagkoro
disaan na yaningug kang Jesus.
Wakaw pyapanawan si Jesus nang
manga pangoro nang Judio disaan.

Bain sang Pagbayad sang Miyoras
(Mateo 22:15-22; Lukas 20:20-26)

13 Aon manga Pariseo aw manga
inagad nang ari na si Herodes
na syosogo nang manga labaw
na Judio. Pyapakadto kang
Jesus antak magosip kanaan,
kay aw magsayup yaan sang
kanaan tobag osombong nilan.
14 Kayan kyomadto silan kang
Jesus aw paglaong kanaan, "Kay
Magindoway, yatigam kami na
ikaw matarong. Maski di akaon-
toran yang otaw nang kanmo
pagindo yabay kaw magsorit nang
matungtung. Maski diin kaw,
aw asang atobangan nang manga
pangoro aw asang atobangan kaw
nang kadaygan na manga otaw,
magonawa yang pagindo mo, wa
akaparin. Yang paagi nang Dios na
pyagaindo mo, podo matungtung.
Wakaw, kay Magindoway, osipin
ta kaw daw madyaw yang abay
magbayad sang miyoras na pya-
pabayadan kanatu nang pangoro
ta ag Roma? 15 Paglaongan kanami
daw makalapas kita sang kanang
Dios balaod aw magbayad kita
saan." Toyo kay kyakatigaman
ni Jesus yang kanilan dumdum
na gyagaway yaan osipin, wakaw
yagalaong yaan kanilan, "Nanga
titigi mayo ako? Ayagan kanak
yang sapi na pyagabayad mayo
sang miyoras." 16 Yaayag nilan
kanaan yang sapi, kayan yaglaong
si Jesus kanilan, "Yaning yak-
abutang sang sapi, kanini yaan
kaimo? Kanini aran?" Yimibak
silan, laong, "Yaan kanang labaw
na pangoro ag Roma." 17 Kayan
yaglaong si Jesus kanilan, "Aw
kanaan yaan, bayadi yaan nang
miyoras, kay yaan yang kanaan
pagbuut. Toyo arag tomana mayo
yang kariko nang pagbuut nang
Dios." Pagdungug nilan saan,
maburungburung silan laban
kang Jesus.

Bain sang Pagboi Oman nang Yamangkamatay
(Mateo 22:23-33; Lukas 20:27-40)

18 Kayan dyomorod agkang
Jesus yang manga otaw na pya-
gangaranan nang Saduseo. Yang
manga Saduseo yang yagalaong na
dili magaboi oman yang yamatay
da, wakaw titigi nilan si Jesus.
19 Yagalaong silan, "Kay Magin-
doway, aon syosolat ni Moises
kanatu na yagalaong, 'Aw aon
otaw na yamatay da yang tudtuud
lomon naan na usug na way anak,
pamoroon naan na otaw yang baro
nang lomon naan na yamatay da,
kay antak manganak. Aw mawtaw
da yang isu, pagangaranan nang
aran nang otaw na yatay da, antak
paglaongon na aon kanaan anak.'
Yaan yang balaod ni Moises kanatu
na manga Judio." 20 Kayan yabay
maglaong yang Saduseo kang
Jesus, laong, "Aon dini kanatu
pitong ka otaw na maglomon.
Yangasawa yang panganay, wa
pay anak nang panganay, yamatay
da. 21 Kayan pyangasawa nang
somapit yang baro nang magorang
naan. Wa pa manganak yang
somapit, arag da yamatay. Min

da ninyan, pyangasawa oman
nang katlo yang baro nang dowa
na lomon naan. Arag wa pa
makapanganak, yoman da matay
yang katlo na yangasawa sang
baro. 22 Kariko nang pito na
maglomon arag yangasawa saan
na bobay. Matag yabos matay
silan pito, way anak nilan saan
na bobay. Pagkamatay nang
kapito na lomon, arag da yamatay
yang bobay. 23 Kay Magindoway,
aw domatung da yang allaw na
pyagalaong na magaboi oman
kono yang yamangkamatay, yan-
ing pito na maglomon, sining
makapangasawa saan na bobay?
Kay kariko nilan arag yangasawa
saan."
24 Yimibak si Jesus kanilan,
laong, "Laban sa agaw kamo
yamasayup, kay wa kamo
makadarag sang pyagalaong nang
Dios na syosolat kanatu. Arag
wa kamo akatigam sang gaom
nang Dios na laban dakora.
25 Kay aw magboi da oman yang
yamangkamatay, yang usug di
da mangasawa aw yang bobay
di da magabana. Managuya
da silan maynang paguya nang
manga tagalangit na sogwanun
nang Dios na wa mangognan."
26 Kayan yabay maglaong si Jesus,
"Pagaindoon ta kamo antak kamo
makadarag na magaboi oman
yang yamangkamatay. Dumduma
mayo yang pyagalaong nang Dios
kang Moises pagkita ni Moises
sang sampinit na yamallaga na
wa akasonog. Yakabasa ra kamo
saan, kay syosolat ni Moises.
Pagkasaid ni Moises sang sampinit
na yamallaga, maglaong yang
Dios kanaan, 'Ako yang Dios nang
kamayo kamonaan na si Abraham
aw si Isaak aw si Jakob.' 27 Yang
kaologan naan," laong ni Jesus,
"yang Dios buku nang Dios nang
manga patay, awgaid Dios nang
manga boi. Agaw maynaan, boi
yang kamayo kamonaan. Wakaw
dagdagu yang sayup mayo kay
yagalaong kamo na way otaw na
magaboi oman sikun matay."

Yang Labaw na Balaod nang Dios
(Mateo 22:34-40; Lukas 10:25-28)

28 Aon disaan magindoway sang
balaod na yudungug kanilan na
galantogi. Pagdungug naan sang
ibak ni Jesus, matigam yaan na
madyaw yang ibak naan sang
manga Saduseo, wakaw arag
yaan yagaosip kang Jesus, laong,
"Nana yang labaw na balaod
nang Dios?" 29 Yimibak si Jesus
kanaan, laong, "Kamo na sompaw
ni Israel, paningug kamo. Sayda
yang Labi, yaan yang Ginoo ta na
Dios. 30 Yaan yang pagdakoraa
sang ginawa mo yang kanmo
Ginoo na Dios aw pamakoti abay
pangagdi yang kanaan pagbuut.
Yaan yang labaw sang kariko nang
balaod. 31 Yang yasapit sang labaw
na balaod yang pagkarugun sang
manga otaw, laong, 'Karuguni
yang arag kamo otaw maynang
tyoonan lawas mo.' Way balaod
na labaw sining dowa." 32 Kayan
yang magindoway sang balaod
yagalaong kang Jesus, "Min kay
agaw naan, kay Magindoway,
matungtung agaw yang sorit mo
na sayda yang Dios, way kadaygan,
yaan gaid. 33 Wakaw kinaanglan
pangagadan nang otaw yang
balaod na yaglaong. 'Pagdakoraa
sang ginawa mo yang kanmo
Ginoo na Dios aw pamakoti abay
pangagdi yang kanaan pagbuut.'
Magonawa saan, kinaanglan na
akarugunan naan yang arag silan
otaw maynang tyoonan lawas
naan. Kay aw pangagadan nang
otaw yaning dowa na balaod
madyaw pa yaan sang pagatag
sang Dios na manga ayup na
syosonog." 34 Pagdungug ni

Jesus sang madyaw na ibak naan,
maglaong si Jesus kanaan, “Agput
da kaw masakop nang Dios kay
tyatangkap mo yaan na pagindo.”
Pagkatapos saan wa day yutugum
magosip kang Jesus.

Bain sang Magaari na Pinili nang Dios
(Mateo 22:41-46; Lukas 20:41-44)

35 Kaba yagaindo si Jesus agsu-
rud nang templo, yagalaong yaan,
“Nanga yagalaong yang manga
magindoway sang balaod na
yang pinili nang Dios na magaari
disining donya yang sompaw gaid
ni Dabid na ari kadini? Sayup
yang pyagalaong nilan 36 kay
kaba pyagabayaan si Dabid nang
Balaan na Espirito, yagalaong
yaan, ‘Yang Dios yang yagalaong
sang kanak Ginoo na pinili naan,
laong, Pagingkod asang apit
karinto ko asta pagdatung nang
allaw na apaguyukan ko sang
parapara mo yang kariko nang
yapagkontara kanmo.’ ” 37 Kayan
yabay maglaong si Jesus kanilan,
“Si Dabid yang yagalaong na yang
kanaan Ginoo yang pipili nang
Dios na magaari, wakaw buku gaid
nang sompaw ni Dabid yang pinili
nang Dios na magaari disining
donya.” Madaig yang manga otaw
na yanagkoro disaan na yanaguma
pagdungug nilan sang pagindo ni
Jesus.

Pyapagkido Silan ni Jesus antak di Makapangagad sang manga Magindoway sang Balaod ni Moises
(Mateo 23:1-36; Lukas 20:45-47)

38 Kayan yaglaong si Jesus,
“Magkido kamo daw kamo maka-
pangagad sang batasan nang
manga magindoway sang balaod
ni Moises. Madyaw nilan yang
pagsoot sang mangkadyaw na
dagom aw pagpanawpanaw
disang pagkadaigan antak
maglaong yang mikita na silan
dungganun na otaw. 39 Aw
yadatung silan sang pagtitiponan
nang manga otaw, gosto nilan na
silan yang papagingkodon asang
atobangan nang manga otaw. Aw
yatambong silan sang pista, gosto
nilan na silan yang papagingkodon
asang ingkodanan na dyadayaw
sang manga dungganun, antak
silan yang laban tayodon. 40 Yabay
silan managagawagaw sang pyan-
mowan nang manga bobay na
baro, awgaid asang atobangan
nang manga otaw yadogay silan
magampo antak paglaongon nang
manga otaw na silan matarong.
Wakaw silan yang laban isilotan
nang Dios aw domatung da yang
allaw na pagasilot kanilan.”

Yang Pagatag nang Baro na Bobay
(Lukas 21:1-4)

41 Yagaingkod si Jesus asang apit
nang lasakanan nang sapi agsurud
nang templo, tyatanaw naan yang
manga otaw na yamutang sang
kanilan sapi asang lasakanan nang
sapi na pagatag sang Dios. Madaig
yang mayaman na tyatanaw naan
na yamutang disaan sang madaig
na sapi. 42 Kayan dyomorod
yang pobre na bobay na baro.
Byubutang naan yang dowang
ka pesos. 43 Kayan tyawag ni
Jesus yang kanaan manga inindo
agkanaan kay pagaindoon naan
silan. Yagalaong si Jesus kanilan,
“Tinuud, yang pagatag naang
pobre na baro madyaw pa sang
pagatag nang manga mayaman,
44 kay kyakamang nang mayaman
disang kanilan sapi na madaig, wa
silan akaukud. Toyo yaan na baro,
maski laban pobre yaan, dyuduput
naan butang yang kariko nang
kyasapiyan naan maski yaan
na sapi pagabili garo naan sang
yakaukud kanaan.”

13

Pyagalaong ni Jesus kanilan na Ogobarun yang Templo
(Mateo 24:1-2; Lukas 21:5-6)

1 Pagkatapos saan, lomogwa si
Jesus sang templo. Kaba aglogwa,
aon isa sang manga inindo naan
na yagalaong kanaan, “Kay Ginoo,
tanawa yang mangkabakla na bato
na yiimo arabat nining templo.
Kadyaw da agaw naan.” 2 Kayan
yaglaong si Jesus kanaan, “Ma-
datung yang allaw na ogobarun
yaning dakora na templo na
tyatanaw mo adoon, kayan way
isa na bato nang templo yang
amaibilin na makatongtong sang
isa na bato, amabos yaan kariko
makatapoyak.”

Arabutun Kamo aw Daraa Kamo Adto sang manga Pangoro na Otaw nang Goberno
(Mateo 24:3-14; Lukas 21:7-19)

3 Pagkatapos saan, komadto si Je-
sus sang butay na pyagangaranan
nang Kaolibowan na atbang nang
templo na agdipag nang karata-
gan. Kaba yagaingkod yaan dis-
aan, yagaosip kanaan si Pedro
aw si Santiago aw si Juan aw si
Andres na silanay da, laong ni-
lan, 4 “Paglaongan kanami daw
kano katoman yang pyagalaong
mo kanami kagayna na ogobarun
yang templo. Nanang akatoosan
nami na antak kami matigam na
agput da matoman yang kariko
nang amapagguna?”

5 Kayan yagpono si Jesus mag-
indo kanilan bain sang wa pa
akatoman. Yagalaong si Jesus,
“Managkido kamo daw kamo
patooon sang kagaro. 6 Kay
madaig yang madatung ani na
magaway magsorit. Magamit
silan sang kanak aran, magalaong
silan, ‘Ako si Jesu Kristo na pipili
nang Dios na magaari.’ Madaig
yang amagad kanilan na yotoo
sang kanilan kagaro. 7 Aw du-
mungug kamo sang batok na aon
manga gira, maski masaid kono
yang pagtanaman, ayaw kamo
magkalluk. Kinaanglan yaan yang
amaona mapagguna, toyo di pa
madatung yang kataposan. 8 Kaba
wa pa adatung yang kataposan,
amatoman na mapagtanam yang
sang ka banwa sang kadaygan
na banwa, aw yang ari mapag-
tanam sang arag silan ari. Arag
aon manga linog na madatung
disang maski wain na banwa.
Arag madatung yang masakit
na gutum disang manga banwa.
Kariko nini madatung, toyo baya
pagpono yaan nang laban masakit
na karisud na madatung asang
donya.”

9 Yabay magindo si Jesus sang
kanaan manga inindo, laong,
“Toyo kamo, pataana mayo
pakadiguna yang ginawa mayo,
kay adakupun kamo nang arag
kamo Judio kayan dyara kamo
nilan asang atobangan nang
manga pangoro nilan antak
igusun kamo, maski way maat
na imo mayo. Arabutun kamo
maski digsurud nang manga
pagtitiponan nilan. Adaraun kamo
asang atobangan nang manga
pangoro nang goberno kay yotoo
kamo kanak. 10 Amapagguna
yaan kamayo, kay kinaanglan na
abatokon yang madyaw na batok
sikun sang Dios adto sang manga
otaw asang karowagan nang
donya, kayan dyomatung yang
kataposan. 11 Aw dakupun kamo,
aw daraa kamo nilan adto sang
atobangan nang manga pangoro
nang goberno antak kamo som-
bong nilan ayaw kamo magkaun-
dug, ayaw kamo magdumdum
daw nanang pagalaong mayo
aw dyomatung da kamo asang
atobangan nang manga pangoro
nang goberno. Toyo aw osipin
da kamo nang manga pangoro,

parabaya mayo tobaga yaan nang
apapagsorit kamayo nang Balaan
na Espirito, kay yang pagalaong
mayo asang atobangan nilan buku
nang sikun sang kamayo ginawa,
awgaid sikun sang Balaan na
Espirito. 12 Madatung yang timpo,”
laong ni Jesus, “na apapatay
nang otaw sang kadaygan yang
kanaan lomon na yasarig kanak.
Magonawa oman saan, apapatay
nang manga ama yang kanilan
manga anak sang kadaygan. Ma-
pagkontara yang manga anak sang
kanilan taganak, kayan pyatay
yang taganak kay yaan yang sogo
nang anak naan. 13 Kamo na
yangagad kanak akaraatan nang
kariko nang otaw. Mapagkontara
silan kamayo kay kikilara kamo
nilan na yotoo kamo kanak. Toyo
maski laban karaatan kamo, aw
dili mayo ayawan yang pagtoo
kanak asta sang pagkamatay
mayo, akaaronan kamo nang
kinaboi na way kataposan.”

Yang Maropig na Makasapad sang kamayo Banwa

(Mateo 24:15-28; Lukas 21:20-24)

14 Kayan yabay magindo si
Jesus, laong, “Makani yang laban
maropig na mapagkontara sang
sakop nang Dios. (Kamo na mag-
abasa sini, dumduma antak mayo
kadaragan.) Aw kitaun da mayo na
dyomatung da yang maropig na
magasapad sang kamayo banwa,
kamo na manga maguya asang
sakop na Judea, panaglonos kamo
adto sang kabutayan. 15 Yang
yapanaog sang kanaan baray, di
da mapanik sang baray naan na
makamang pa sang maski nana
na kanaan dyayaw. 16 Yang asang
pawa, di da omori agbaray na
makamang sang kanaan dagom.
Parabay kamo panaglonos adto
sang kabutayan. 17 Aw matoman
da yaan na karisud, kallaat da
agaw nang manga mabdus aw
yang manga kamokan na arag garo
managlonos. 18 Panagampo kamo
sang Dios antak way amiyan nang
allaw na pagalonos mayo. 19 Kay
aw domatung da yaan na manga
allaw, laban magadogang yang
karisud. Dungan nang Dios yiimo
yang donya wa pay karisud na
maynaan. Arag wa day madatung
oman na maynaan na karisud.
20 Toyo di abay apakadogayun
nang Dios yaan na karisud, kay
aw pakadogayun yaan naan, wa
day amaboi sang otaw. Toyo kay
yamallaat yang Dios sang kanaan
sakop na pinili naan, di naan
apakadogayun yaan na karisud.”

21 Kayan yabay maglaong si
Jesus, “Aw aon maglaong kamayo,
‘Tanawa, ani la yang ari na si
Kristo,’ aw aon oman kadaygan na
magalaong, ‘Yadto kay yang ari na
si Kristo,’ ayaw kamo magtoo kani-
lan na magalaong nang maynaan.
22 Madatung yang manga magaro
na magalaong na silan yang ari
na si Kristo. Arag madatung yang
manga magaro na magalaong
na silan yang manga propeta na
syosogo nang Dios. Apakita nilan
yang dakora na gaom pinaagi sang
kaburungburungan na manga
imo nilan antak magpatoo sang
kanilan kagaro sang manga otaw
na pinili nang Dios. Toyo di
amaimo na yang pinili nang Dios
mangagad sang kanilan kagaro.
23 Kyarag da ta kamo sini pataan
nang wa pa akapagguna, wakaw
managkido kamo antak di kamo
tomoo sang kanilan kagaro.”

Yang Pagdatung ni Jesus na Gyugual nang Anak nang Otaw

(Mateo 24:29-31; Lukas 21:25-28)

24 “Kayan aw matapos da yang
masakit na karisud ninyan na
manga allaw, maparabay da
magngitngit yang banwa kay di da

yang suga mapakita, di da amallag
yang boran. 25 Arag aon manga
bitoon na amangkaorog sikun
diglangit, kay agayongon nang
Dios. Magakagayonggayong yang
kariko nang kikita mayo diglangit.
26 Pagkatapos saan," laong ni Jesus,
"ako na gyugual nang Anak nang
otaw ikitaun nilan na gapada-
datung sikun diglangit na madari
nang panganod asang pagawanan.
Ikitaun ako nang kariko nang otaw
kay amallag ako kayan kyatiga-
man nilan yang kanak dakora na
gaom. 27 Osogoon ko yang manga
tagalangit na sogwanun ko adto
sang karowagan nang donya, aw
maski adto sang karowagan nang
langit antak tiponon nilan yang
manga otaw na pinili ko."

Yang Sambingay bain sang Kaagi nang Kaoy na Igera
(Mateo 24:32-35; Lukas 21:29-33)

28 Kayan yagsambingay si Jesus,
laong, "Pagaindo ko kamayo yang
sambingay sang kaagi nang kaoy
na igera. Yatigam da kita na
aw syomokol da yang kaoy na
igera, omoraw da yang banwa.
29 Magonawa saan, matigam da
kamo na agput da ako marik
ani sang donya aw kimita da
kamo na amatoman da yaning
karisud na pyagalaong ko kamayo.
30 Tinuud na yang manga otaw
na asaotan naan na timpo di pa
amabos matay, amatoman da
yang kariko nang pyagalaong ko
kamayo. 31 Amawara pa yang
langit aw lopa, yang kariko nang
pyagalaong ko dili amaparin,
amatoman kariko."

Way Yatigam sang Allaw na Pagabarik ni Jesu Kristo
(Mateo 24:36-44)

32 "Toyo," laong ni Jesus, "way
otaw na yatigam sang pagdatung
nang pyagalaong ko kamayo.
Maski yang manga tagalangit na
sogwanun nang Dios, aw maski
pa ako na Anak nang Dios, arag
wa akatigam. Yang kanak Ama
gaid yang yatigam saan na timpo.
33 Panagkido kamo, abay kamo
pagampo kay wa kamo akatigam
sang allaw na abarik ko." 34 Kayan
yagsambingay si Jesus, laong,
"Maynang otaw na mapanaw
sang baray naan aw kadto sang
kadaygan na banwa. Pagpanaw
naan papagtonggoon naan yang
manga sogwanun naan. Syosogo
naan yang kada isa kanilan antak
matigam sang kanilan gawbuk.
Syosogo naan yang magtonggoway
sang tatakup na yaan yang abayun
naan pagsaitan yang pagbarik
naan. 35 Magonawa saan, abaya
mayo pagsaiti yang pagbarik ko
na Ginoo mayo, kay maynang
manga sogwanun nang tagtomon
sang baray, wa kamo akatigam
sang adatung ko, daw gabi la, daw
tinang gabi, daw pakallawun, daw
pagsilat nang suga. 36 Wakaw
abaya mayo pagsaiti yang pag-
barik ko ani sang donya daw
kamo katokawan. 37 Buku mayo
gaid yang kyakarag ko, wakaw
pagalaong ko sang kariko nang
otaw, 'Abaya mayo pagsaiti yang
pagbarik ko.' "

14

Lyaraom Nilan na Apatayun si Jesus
(Mateo 26:1-5; Lukas 22:1-2; Juan 11:45-53)

1 Dowakmang allaw yang pista
na pyagangaranan nang Paglabay
na yaan yang akaanun nilan yang
paan na way patoron surud nang
sang ka simana. Yang manga
pangoro na magampoway aw yang
manga magindoway sang balaod,
yanagkabaraw daw onnoon nilan
pagdakup kang Jesus antak di
katigaman nang kadaygan, kay
lyaraom nilan yaan na apatayun.
2 Wakaw yanagkabaraw silan na

silanay da, laong, “Di natu yaan
adakupun asang atobangan nining
magkadaig na yatambong sang
pista kay daw silan madaman
kayan yasamok aw barusi kita
nilan kay madyaw nilan si Jesus.”

*Byobobowan yang Oro ni Jesus
nang Maballo na Lana ag Betania
(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)*

3 Aadto Betania si Jesus, asang
baray ni Simon. Sanla yang sakit
ni Simon nangaon, wakaw pya-
gangaranan yaan nang sanlaun.
Kaba yakaan si Jesus asang baray
ni Simon, yodorod agkang Jesus
yang bobay na yagadara nang
tagbi na botelya na yamatmo nang
laban maal na maballo na lana
na pyagangaranan nang nardo.
Pagkatapos nang bobay bariin
yang liyug nang botelya, duputun
naan bobo sang oro ni Jesus yang
lasak nang botelya. 4 Toyo aon
yamadaman disaan nang pagkita
nilan saan. Yapagomogomo
silan kada isa kanilan, laong,
“Nanga kyakayam yaan na lana?
5 Akabarigya sa garo yaan nang so-
bra nang torong gatos kayan yang
bayad saan pangatag sang manga
pobre.” Kayan yagbagolbol silan
saan na bobay. 6 Toyo yagalaong si
Jesus, “Pabayai mayo yaan. Nanga
kamo yagabagolbol kanaan, kay
laban madyaw yang yiimo naan
kanak. 7 Disining banwa mayo
yabay kamo managkitakita aw
yang manga pobre wakaw maski
kano makaatag kamo sang manga
pobre ayn nang gosto mayo. Toyo
ako, di dak madogay dini kamayo.
8 Yani na bobay yagaimo sini kay
gosto naan magimo sang maski
nana na amagaga naan antak
yaan magtaod kanak. Wakaw
byobobo naan yang lana na nardo
sang kanak lawas antak maballo
pataan yang lawas ko kaba wa
pa ak ulubungan. 9 Tinuud yang
pagalaong ko kamayo na di yani
na bobay akaringawan, kay maski
diin makarimpud yaning madyaw
na batok bain sang kaagi ko
asang kariko nang banwa, arag
ogogodon yaning yiimo kanak
nining bobay.”

*Yatabang si Judas kanilan na Ya-
gapadakup kang Jesus
(Mateo 26:14-16; Lukas 22:3-6)*

10 Pagkatapos saan, komadto
si Judas sang manga pangoro
na magampoway. Yaan si Judas
Iskariote yang kasamporo aw
dowa na apostol ni Jesus. Sabo
yakadto yaan sang manga pangoro
na magampoway kay yapagbaraw
yaan kanilan daw onnoon naan
pagtabang kanilan antak nilan
madakup si Jesus. 11 Kyakaontoran
yang manga pangoro na magam-
poway pagdungug nilan sang sorit
ni Judas, wakaw yasaad silan kang
Judas na abayadan nilan yaan
sang pagtabang kanilan. Kayan
pagkatapos nilan magkabaraw,
abayun ni Judas pagsaitan si Jesus
daw onnoon naan pagpadakup
kang Jesus.

*Yapagsaro si Jesus sang
kanaan manga Inindo sang kani-
lan Pagiyambong sang Pista na
Paglabay
(Mateo 26:17-25; Lukas 22:7-
14,21-23; Juan 13:21-30)*

12 Dyomatung da yang allaw
nang pagpono nang pista na
yaan yang kyakaan nang manga
Judio yang paan na way patoron.
Tigmad inangun naan na pista
yang pagpatay sang manga nati
nang karnero kay yaan yang
pagkanamput nilan sang pagta-
bang kanilan nang Dios nangaon
na pyagangaranan nilan nang
Paglabay. Na disaan na allaw
yoosip si Jesus nang kanaan manga
inindo, laong, “Wain yang baray
na gosto mo pagalotowan nami
sang iyambong ta nang pista na
Paglabay?” 13-14 Kayan syogo ni

Jesus yang dowa na kanaan inindo,
laong, “Kadto kamo dowa sang
syodad. Pagakita mayo adto yang
otaw na yagadara sang lata na
yamatmo nang tobig. Agad kamo
naan asang baray na apanikin
naan, aw paglaong kamo sang
tagtomon sang baray na yang
Ginoo yagaosip daw wain yang
sobay na akaanan nami sang pista
na Paglabay. 15 Kayan aw mata-
pos da kamo maglaong kanaan,
apatanaw kamayo nang tagtomon
sang baray yang dakora na sobay
digtaas na way yakaukud, kariko
iyan. Pataan kamo dato,” laong ni
Jesus, “sang akaanun ta.” 16 Kayan
yaparabay komadto sang syodad
yang dowa na inindo. Pagdatung
nilan sang syodad, matoman yang
kariko nang pyagalaong kanilan ni
Jesus, kayan yandam nilan yang
iyambong nilan nang pista na
Paglabay.

17 Nang gabi la, yadatung si
Jesus aw yang kadaygan na manga
inindo naan. 18 Yapagsaro si Jesus
komaan sang samporo aw dowa na
inindo naan sang iyambong nilan
nang pista na Paglabay, yagalaong
si Jesus, “Pagalaong ko kamayo
na aon isa kamayo na matabang
sang yapagkontara kanak antak
ako dakupun nilan.” 19 Kayan
yangkaundug silan kariko pono
sang pyagalaong ni Jesus kanilan.
Isaisa kanilan yagaosip, laong,
“Sini, kay Ginoo, daw ako?”
20 Yimibak si Jesus kanilan, laong,
“Kamo na samporo aw dowa, yang
matabang sang magapadakup
kanak yang isa kamayo na ya-
pagsaro kanak domarit nang paan
asang sabaw. 21 Ako na gyugual
nang Anak nang otaw apatayun
maynang syosolat na amapagguna
kanak. Toyo kallaat da agaw nang
matabang sang magapadakup
kanak, madyaw pa aw wa yaan
magkawtaw.”

Yang Paan na Pyagapisang-pisang nang Ginoo na Pyapakaan sang Kanaan manga Inindo

(Mateo 26:26-30; Lukas 22:15-20; 1 Korinto 11:23-25)

22 Kaba yakaan silan, pyopoti ni
Jesus yang paan, kayan pagpasala-
mat naan sang Dios, pagpisang-
pisangun naan aw pandooran
naan sang isaisa sang kanaan
manga inindo. Kayan yaglaong
yaan kanilan, “Dawata mayo, kay
yani yang kanak lawas.” 23 Kayan
tyakmagan ni Jesus yang tabo.
Pagpasalamat naan sang Dios,
pandool naan sang manga inindo
naan, kayan yiminum yang isaisa
kanilan. 24 Kayan yaglaong si
Jesus kanilan, “Yani yang kanak
dogo na apatutudun na pagatobos
sang madaig na otaw. Wakaw
pinaagi sang kanak dogo na
apatutudun, amatoman yang
maori na saad nang Dios kamayo
na olowasun kamo sang kamayo
sara. 25 Pagalaong ko kamayo
na di da ako iminum oman sang
inmun na paras matag domatung
yang allaw na iminum ako sang
baya na inmun asang kasakopan
nang Dios.” 26 Pagkatapos saan,
managkanta silan sang kanta na
pagsimba sang Dios, pyagabantog
kanaan, kayan lyomogwa silan
saan na baray aw singadto sang
butay na kaolibowan.

Pyagalaong ni Jesus na Maga-laong si Pedro na Buku nang Inagad naan si Jesus

(Mateo 26:31-35; Lukas 22:31-34; Juan 13:36-38)

27 Kayan yaglaong si Jesus sang
kanaan manga inindo, “Ayawan
ak mayo kariko mallaw, kay
yaan yang pyapasolat nang Dios
kadini na yagalaong, ‘Apatayun
ko yang magbantayay sang manga
karnero, kayan yanagsarim-
burag mandaragan yang manga
karnero.’ 28 Toyo,” laong ni

Jesus, “aw papagboiin da ako
oman sikun matay, magaona
ako kamayo komadto Galilea.”
29 Kayan yaglaong si Pedro kang
Jesus, “Maski ayawan kaw mallaw
nang kadaygan, ako dili, di ta
kaw ayawan maski nanang ama-
pagguna.” 30 Yimibak si Jesus
kanaan, laong, “Pagalaong ko
kanmo, kay Pedro, na mallaw nang
pakallawun di pa yang manok
magatagaok nang makadwa,
magalaong da kaw nang makatlo
na buku kita nang maginagad.”
31 Gyagaan da ni Pedro yang
pagibak, laong, “Aw patayun kaw,
arag ak omonong mapapatay, di
ak magalaong na buku kita nang
maginagad.” Min da naan arag
yang pyagalaong nang kadaygan
na manga inindo ni Jesus.

*Yagaampo si Jesus adto Getse-
mane*
*(Mateo 26:36-46; Lukas 22:39-
46)*

32 Kayan kyomadto silan sang
tanmanan na pyagangaranan
nang Getsemane. Yagalaong si
Jesus disaan sang kanaan manga
inindo, laong, “Pagingkod kamo
dini kaba magaampo ako.” 33 Yang
pyagaagad naan si Pedro aw
si Santiago aw si Juan. Kayan
yakudugkudug si Jesus, laban
yamapuruk. 34 Kayan yaglaong
yaan sang toro na asang said naan,
“Laban ak yamapuruk maynang
mobogto da yang ginawa ko. Disini
la kamo, pakatanaw kamo, ayaw
kamo magkatorog.” 35 Kayan
yapaawatawat si Jesus kanilan, aw
loob disang lopa, kayan yagampo
sang Dios. Pyangayo naan daw
maimo na di garo amapagguna
kanaan yaning laban marisud
na madatung kanaan. 36 Laong
naan, “Kay Ama ko, ikaw yang
makagagaom sang kariko, ayaw
pagtogotan yaning laban marisud
na madatung kanak. Awgaid gosto
ko, kay Ama, na yang kanmo
pagbuut yang amatoman ani
kanak, dili yang kanak pagbuut.”

37 Pagkatapos naan magampo,
magbarik si Jesus sang toro na
inindo naan, kikita naan na
yanagkatorog silan. Yagalaong
yaan kang Pedro, “Yatorog kaw
sa kadi, kay Simon? Di kaw kadi
makatigkul sang todtod maski
sang ka oras gaid? 38 Ayaw kamo
magkatorog, pangayo kamo sang
tabang nang Dios antak dili kamo
maboyo ni Satanas. Mangagad
garo kamo sang pagbuut nang
Dios, toyo wa kamo makaimo kay
way abay gaom nang otaw.”

39 Kayan yapaawatawat oman
si Jesus aw pagampo maynang
pagampo naan nang tigmad.
40 Pagbarik oman ni Jesus sang toro
na inindo naan, kitaun naan na
yoman matorog silan kay laban
yamatodtod. Wa silan akatigam
daw nanang pagalaong nilan kang
Jesus nang pagkagimata nilan.

41 Katlo na pagbarik ni Jesus
agkanilan, maglaong yaan, “Yabay
pa sa kadi kamo matorog? Toman
da naan, kay dadatung da nang
magadakup kanak. Tanawa mayo,
ako na gyugual nang Anak nang
otaw apadakup sang manga sa-
raun na otaw. 42 Kaindug da kamo,
kay yaibaw da yang yatabang sang
magadakup kanak. Bay da ra
kamo, mapagkita da kita kanilan.”

Yang Pagdakup kang Jesus
*(Mateo 26:47-56; Lukas 22:47-
53; Juan 18:3-12)*

43 Kaba yagasorit pa si Jesus, ya-
datung si Judas na kasamporo aw
dowa na inindo ni Jesus. Madaig
yang inagad naan, yanagdara silan
nang manga espada aw manga
bobonal na kaoy. Yang gasogo
sining manga otaw na inagad ni
Judas yang manga pangoro na
magampoway aw yang manga
magindoway sang balaod aw
yang mangkatikadung nang Judio.

44 Dadaan da pyaglaong ni Judas
yang kanaan manga inagad na
ayn nang arukan naan, yaan
yang adakupun nilan aw dadyawa
daraa adto sang manga pangoro
na yagasogo kanilan. 45 Wakaw
pagdatung ni Judas, maparabay
yaan domorod kang Jesus aw
paglaong, “Kay Ginoo.” Kayan
yarukan naan si Jesus. 46 Kayan
dyakup si Jesus nang manga
inagad ni Judas, pyapakagsun
yaan nilan tagunun. 47 Yang isa
na inagad ni Jesus yakabindas
sang kanaan espada, titibas naan
aw kapangori sang sangkilid na
taringa yang allang nang labaw na
magampoway. 48 Kayan yaglaong
si Jesus sang yanagdakup kanaan,
“Nanga kamo yanagdara sang
manga espada aw bobonal may-
nang torisan yang panagdakupun
mayo? 49 Allawallaw yagaindo
ako digsurud nang templo, kayan
nanga wa mayo ako adakupa
disaan? Toyo di amaimo na
dili amatoman yang kariko nang
sorit na pyapasolat nang Dios.”
50 Kayan yayawan si Jesus nang
kariko nang kanaan manga inindo,
dyaraganan da yaan.

51-52 Aon bagong otaw disaan
na arag yigiyod kang Jesus, arag
garo nilan yaan dyadakup aw
buku yakabloy, kay yaan gaid yang
yamapoti nilan yang pyamakal
naan, wakaw pagkarobas nang
pyamakal naan, domaragan yaan
na lobas.

Si Jesus na asang Atobangan nang manga Matikadung nang manga Judio

(Mateo 26:57-68; Lukas 22:54-55,66-71; Juan 18:13-14,19-24)

53 Pagkatapos saan, daraun
nilan si Jesus adto sang baray
nang labaw na magampoway na
si Kaipas. Yanagkatipon disaan
yang kariko nang manga pangoro
na magampoway aw yang manga
matikadung nang Judio aw yang
manga magindoway sang balaod.
54 Si Pedro yigiyod kang Jesus, toyo
maawatawat yaan. Pagdatung
ni Pedro sang baray ni Kaipas,
lomasak yaan sang inarad nang
baray, toyo wa apanik. Yapagobay
yaan digdarum sang manga ban-
tay sang baray, yanarang yaan
disaan.

55 Agsurud nang baray yang
manga pangoro na magam-
poway aw yang kariko nang
pangoro nang manga Judio na
yanagkatipon disaan, yanagk-
abaraw silan daw nana na sara
yang atakun nilan kang Jesus na
antak kasombong nilan antak
patayun. Awgaid way kikita
nilan na sara na akaponowan
nang pagpatay nilan kanaan.
56 Maski madaig yang gatistigos
di akatoowan kay wa magaonawa
yang pyagalaong nilan kay podo
kagaro.

57 Wa akadogay yagalaong yang
mangkagaro na tistigos, 58 “Yani
sa agaw yang yagalaong nangaon
na alanasun naan yaning dagdagu
na templo na inimo nang manga
otaw. Kayan pagkatapos nang
torong allaw imoon naan yang lain
na templo na buku nang inimo
nang otaw.” 59 Toyo wa maga-
onawa yang pagpanistigos nini na
manga otaw.

60 Kayan yimindug yang labaw
na magampoway aw pagosip kang
Jesus, laong, “Nanga, way akaibak
mo sining sombong nang manga
otaw?” 61 Toyo wa iibak si Jesus.
Kayan pyaglaong yaan oman nang
labaw na magampoway, laong,
“Ikaw agaw si Kristo na anak
nang Dios na Labi?” 62 Kayan
yimibak si Jesus, laong, “Uu, ako
yaan. Madatung yang allaw
na akatigaman mayo na ako na
gyugual nang Anak nang otaw
yang makagagaom sang kariko kay

ikitaun mayo ako asang apit kar-
into nang Labi na way tatamanan
nang gaom. Arag ikitaun mayo
ako na magabarik ani sang donya
sikun diglangit na madari nang
panganod." 63-64 Pagdungug nang
labaw na magampoway sang sorit
ni Jesus, parabay lasiin naan yang
kanaan dagom, kay pyapakita
naan na laban lyarangutan yaan.
Kayan yaglaong yaan, "Di da kita
magatagad sang kadaygan pa na
tistigos, kay dyumungug da natu
yang kanaan sorit na pagminos
naan sang Dios, kay yagalaong
yaan na mayn kono kanaan yang
Dios. Wakaw, onnoon da mayo
yaan na otaw?" Kayan yimibak
silan kariko, laong, "Angay yaan
patayun."
65 Aon digkanilan yotobad kang
Jesus. Tyatampung nilan yang
mata naan, kayan syombag nilan
durug pyagalaong, "Tooka daw
sining yosombag kanmo." Mag-
onawa, arag yosombag kanaan
yang manga bantay kanaan.

Yagalaong si Pedro na Buku nang Inagad naan si Jesus
(Mateo 26:69-75; Lukas 22:56-62; Juan 18:15-18,25-27)

66 Aadto ra darum si Pedro, ya-
narang. Kikita yaan nang yakaagi
disaan na bobay na sogwanun
nang labaw na magampoway.
67 Pyapaunungan yaan nang bobay
aw paglaong, "Arag kaw inagad
nang taga Nasaret na si Jesus."
68 Toyo wa aangkun si Pedro,
yaparabay yaan maglaong, "Wa
ak akatigam sang pyagalaong mo
daw nana. Wa ak makadarag
sang kaologan naan." Kayan
kyomadto yaan sang apit nang
tatakup nang inarad. 69 Toyo
kikita yaan oman nang sogwanun
na bobay. Yaparabay yaan na
bobay maglaong sang manga
otaw disaan, "Yaan na otaw yang
inagad ni Jesus." 70 Toyo yoman
maglaong si Pedro, "Buku ak nang
kanaan inagad." Wa akadogay
yang manga otaw disang apit ni
Pedro yang yagalaong da, "Tinuud
sa agaw na ikaw arag inagad ni
Jesus, kay arag kaw taga Galilea."
71 Toyo yaparabay maglaong si
Pedro, "Isilotan ako nang Dios
aw buku nang matungtung yang
pyagalaong ko na wa ak ikilara
saang otaw na pyagalaong mayo
kanak." 72 Pagkampus ni Pe-
dro maglaong saan, maparabay
magtagaok yang manok nang
makadwa. Pagdungug ni Pedro
sang tyagaok nang manok, kaun-
dan naan yang pyagalaong kanaan
ni Jesus na yagalaong, "Ikaw, kay
Pedro, nang di pa yang manok ma-
gatagaok mallaw nang makadwa,
magalaong da kaw nang makatlo
na buku kita nang maginagad."
Kayan pyangilumuglumugan yaan
nang lowa, wa yaan makatigkul,
yakapagdaraw.

15

Si Jesus na asang Atobangan ni Pilato
(Mateo 27:1-2,11-14; Lukas 23:1-5; Juan 18:28-38)

1 Yaparabay managkatipon
nang pakallawun yang manga
pangoro na magampoway aw
yang mangkatikadung nang Judio
aw yang manga magindoway
sang balaod. Kariko nilan na
manga pangoro yanagkatipon,
kay managkabaraw silan daw
nanang inangun nilan kang Jesus.
Pagkatapos saan pabakos nilan
yang buktun ni Jesus aw padaraan
agkang Pilato na gobernador an-
tak okman naan si Jesus. 2 Kayan
binista ni Pilato si Jesus. Yagaosip
si Pilato kanaan, laong, "Ikaw
kadi yang ari nang manga Judio?"
Yimibak si Jesus kanaan, laong,
"Uu, ako sa agaw." 3 Madaig
yang pyagasombong nang manga
pangoro na magampoway kang

Pilato bain kang Jesus. 4 Wakaw
yoman magosip si Pilato kang
Jesus, laong, “Nanga dili kaw
magibak? Paningug, madaig
yang pyagasombong nilan kanak
bain kanmo.” 5 Wa yaan iibak,
wakaw yamaburungburung laban
si Pilato.

Yookman si Jesus na Apatayun
(Mateo 27:15-26; Lukas 23:13-25; Juan 18:39-19:16)

6 Yang batasan ni Pilato kada
toig aw dyomatung da yang pista
na Paglabay, pyagaboroyan naan
yang isa na piriso. Yang maski
sini na ipiliin nang manga Judio,
yaan yang aparogwaun ni Pilato.
7 Yakatoran naan na pista yang
pagpiriso sang otaw na pyagan-
garanan ni Barabas. Yaan yang
isa na yapagkontara sang okom,
yaan yang gapatay sang manga
otaw nang papagtanam naan
sang okom. 8 Pagkatipon nang
yatambong sang pista, komadto
sang atobangan ni Pilato yang
madaig na otaw antak ayoon
nilan na oboroyan yang isa na
piriso, maynang batasan naan
kada toig pagdatung nang pista.
9 Yagaosip kanilan si Pilato, laong,
“Gosto mayo na oboroyan ko
yang ari nang manga Judio?”
10 Sabo maynaan yang pagosip
ni Pilato kanilan, kay kyakatiga-
man naan yang dumdum nang
manga pangoro na magampoway
disaan. Kyakatigaman naan na
yapagkontara silan kang Jesus
kay dakora yang kanaan gaom,
wakaw syosombong yaan nilan.
11 Yang kariko nang manga otaw
na yanagkatipon disaan pyagindo
da nang manga pangoro na
magampoway na si Barabas yang
ayoon nilan na oboroyan, buku ni
Jesus. 12 Kayan yaglaong si Pilato
sang manga otaw, laong, “Aw
boroyan ko si Barabas, onnoon ko
yaning otaw na pyagangaranan
mayo nang ari nang manga Judio?”
13 Gyagagaan nilan yang pagibak,
laong, “Pakarabowi yaan asang
koros.” 14 Kayan yaglaong si
Pilato kanilan, “Nanga? Nanang
maat na imo naan?” Kayan yag-
dogang yang tanog nang manga
otaw, laong, “Pakarabowi yaan
asang koros.” 15 Kay gosto ni
Pilato na akaontoran yang manga
otaw, wakaw byoboroyan naan si
Barabas adto kanilan. Pagkatapos
saan, parabut naan si Jesus nang
lobid na aon makakkapig, kayan
syogo naan yang manga sondaro
na akarabowan si Jesus asang
koros antak patayun.

Dyodogadogaan si Jesus nang manga Sondaro
(Mateo 27:27-31; Juan 19:2-3)

16 Pagkatapos nilan labutun si
Jesus, daraun yaan nang manga
sondaro agsurud nang inarad
nang baray ni Pilato kayan tyawag
nilan yang kariko nang kason-
darowan. 17 Yiimo nang manga
sondaro si Jesus maynang ari
kay dyodoogdoog yaan nilan.
Wakaw dyadagoman nilan si Jesus
nang mapora na dagom, kayan
yagsarapid silan sang soksokon
na baragun na yiimo pudung
aw pudungan sang oro naan.
18 Pagkatapos saan, maparabay
silan maglaong kanaan, “Kay
Ginoo, ari kaw nang manga Judio.”
19 Pyanagbonaran nilan yang oro
ni Jesus nang baston, aw panagto-
badi yaan nilan. Kayan lyomood
silan asang atobangan naan
nang pagdoogdoog nilan kanaan.
20 Pagkatapos nilan magdoogdoog
kanaan, panaglobasun nilan yang
mapora na dagom aw sooti nilan
oman nang tyoonan naan dagom.
Kayan dyara yaan nilan aglogwa
antak panagkarabowan nilan
asang kaoy na koros.

Si Jesus Kyakarabowan asang Koros
(Mateo 27:32-44; Lukas 23:26-43; Juan 19:17-27)

21 Kaba yangindaran silan aglogwa nang syodad, pyagakita nilan yang taga Sirene na ama ni Alejandro aw Rupo na pyagangaranan ni Simon na baya pa na yadatung sang syodad. Kay yakatoran nang pagpangindaran nilan yang pagdatung ni Simon, wakaw lyurugus nang manga sondaro si Simon papagpusanun sang koros na pyupusan ni Jesus. 22 Kayan dyara nilan si Jesus adto babaw nang tagbi na butay na pyagangaranan nang Golgota. Kyaragsaan nang oro yang kaologan nang aran naan na butay. 23 Kayan pyainum garo nilan si Jesus sang inmun na dyadariyan nang mira, toyo wa yaan iinum. 24 Kyakarabowan nilan si Jesus asang koros, kayan tyollok nilan yang koros sang lopa. Pagkatapos saan, managripa silan daw sining makapagpanmo kanilan sang kada isa na dagom ni Jesus. 25 Alasnuybe nang masurum yang pagkarabo nilan kang Jesus asang koros. 26 Yang sombong nilan bain kang Jesus syosolat asang tupad nang babaw nang oro ni Jesus, laong nang sombong nilan, “Yani yang ari nang manga Judio.” 27 Aon dowang ka torisan na arag kyakarabowan nilan asang koros, yang isa apit karinto ni Jesus aw yang isa apit kawara naan. 28 Kayan yatoman yang sorit na syosolat, laong, “Pyapatay yaan na yaan yang inagad naan patayun yang manga torisan.”

29 Yang yallabay yagadadangu na yagaodyat kang Jesus. Kayan kyuyat nilan si Jesus, laong, “Ati nimo na magaranas sang templo aw imowa oman surud nang torong allaw. 30 Aw matungtung yang sorit mo, panaog disang koros antak di mogto yang ginawa mo.” Maynaan yang kanilan pagodyat kang Jesus. 31 Arag yagaodyat kanaan nang maynaan yang manga pangoro na magampoway aw yang manga magindoway sang balaod. Yagalaong silan, “Yakatabang yaan sang kadaygan na manga otaw, toyo di yaan makatabang sang kanaan tyoonan lawas. 32 Aw yaan yang ari nang Israel na si Kristo, makapanaog yaan disang koros na akamatayan naan. Aw maimo naan yaan motoo ra kita kanaan.” Maski yang torisan na arag kyakarabowan asang apit ni Jesus arag yagaodyat kanaan nang maynaan.

Yang Pagbogto nang Ginawa ni Jesus
(Mateo 27:45-56; Lukas 23:44-49; Juan 19:28-30)

33 Pagkaalasdosi nang allaw, sakadyap yagngitngit da yang banwa asta yagalastres nang ambong. 34 Pagkaalastres nang ambong, gagaan ni Jesus yang paglaong, “Eli, Eli, lama sabaktani.” Yang kaologan naan na sorit, “Dios ko, Dios ko, nanga tyatarikodan mo ako?” 35 Aon manga otaw na yudungug saan na sorit ni Jesus, kayan yaglaong silan, “Dagaw yagatawag yaan kang Elias na propeta nang Dios kadini.” 36 Pagdungug nilan saan, maparabay moti yang sang ka otaw sang espongha aw tuguma naan sang inmun kayan syaringit sang kaoy aw dadawugan naan adto sang baba ni Jesus kay antak supsupun naan, kayan yaglaong, “Pabayai la doon, kay pagatanawan da ta gaid daw komaon si Elias na makamang kanaan disang koros.” 37 Kayan kyomowaaw si Jesus, kayan yomogto yang kanaan ginawa. 38 Pagkamatay ni Jesus, maparabay mapikas

yang madakmul na sapot na
pyagasarimbun sang balaan na
sobay nang Dios disang templo
ag Jerusalem. Pagpono digtaas
mapikas yaan na sapot datung
agdarum. 39 Yang kapitan nang
manga sondaro na yagaindug
asang atobangan nang koros ni
Jesus yagasait sang pagkamatay ni
Jesus kayan yagalaong, “Anak sa
agaw nang Dios yaan na otaw.”
40 Arag aon manga bobay dis-
aan na yanagtanaw, maawatawat
silan sang koros ni Jesus. Iyan si
Maria Magdalena, aw si Salome,
aw yang isa na Maria na ina nang
maglomon na si Jose aw si Santiago
na pyagangaranan nang Santiago
na mangod. 41 Yani na bobay yang
yamagad kang Jesus kaba aadto pa
yaan sang banwa na Galilea kay
tyatagapan yaan nilan pono sang
pagtaod nilan kanaan. Madaig
arag na kawbayan yang yamagad
kang Jesus durug yapanaw yaan
adto Jerusalem.

Byubutang yang Patay na Lawas ni Jesus agsurud nang Gikub
(Mateo 27:57-61; Lukas 23:50-56; Juan 19:38-42)

42 Agput da magabi ninyang
allaw na pyagangaranan nang
allaw na pagpangandam, wakaw
kay allaw na pagpapatana yang
masapit na allaw, yaparabay ko-
madto si Jose kang Pilato. 43 Si Jose
taga Arimatea, dungganun yaan
na otaw, arag yaan pangoro nang
Judio. Yabay naan tagadan yang
pagpono nang pagari nang Dios
disang donya. Maski yamalluk si
Jose, yagaisug yaan domorod kang
Pilato kayan yayo naan yang lawas
ni Jesus. 44 Yamaburungburung
si Pilato kay dumdum naan na
wa pa akamatay si Jesus. Wakaw
tyatawag naan yang kapitan nang
manga sondaro aw pagosip daw
matungtung na yamatay da si
Jesus. 45 Pagdungug naan sang
batok nang kapitan na yamatay
da si Jesus, pakamang naan kang
Jose yang lawas ni Jesus. 46 Kayan
pyagbili ni Jose sang madyaw na
sapot na mapoti. Pagkamang naan
sang lawas ni Jesus disang koros,
burubudan naan yang lawas
naan nang sapot. Pagkatapos
saan, butang naan yang lawas
ni Jesus agsurud nang gikub na
inimo nang otaw sang patay,
kayan pyoron naan yang dakora
na bato asang baba nang gikub
antak matampung. Yang gikub na
byubutangan nang lawas ni Jesus
inimo nang otaw disang kilid nang
pangpang na bato. 47 Arag aadto
si Maria Magdalena aw si Maria
na ina ni Jose, yagatanaw silan
antak katigaman nilan daw wain
ubutangan si Jesus.

16

Yang Pagboi Oman ni Jesus
(Mateo 28:1-8; Lukas 24:1-12; Juan 20:1-10)

1 Paglabay nang allaw na pag-
papatana, si Maria Magdalena
aw si Salome aw si Maria na
ina ni Santiago aw ni Jose, silan
toro yagabili sang mangkaballo
na pagadamag nilan sang lawas
ni Jesus. 2 Masurumsurum pa,
baya similat yang suga nang kaisa
na allaw, maparabay silan toro
komadto sang gikub na byubutan-
gan kang Jesus. 3 Kaba yangin-
daran silan, yanagkabarawbaraw,
laong, “Sini koraw mallaw yang
apapagporonon natu sang bato
disang baba nang gikub antak
kita makaagi?” 4 Gapaiibaw
silan asang gikub, kimita da silan
na kyaowangan da yang baba
nang gikub maski laban dakora
yang bato na pyagatampung saan.
5 Yaparabay silan sumurud sang
gikub. Agsurud kikita nilan yang
tagalangit na sogwanun nang Dios,
maynang kaimo nang bagong
otaw. Yandagom yaan nang

mapoti na dagom, yagaingkod dig-
surud apit karinto. Yamangkalluk
yang toro na bobay. 6 Kayan
yaglaong yang tagalangit kanilan,
“Ayaw kamo magkalluk. Yang
tyatarok kadi garo mayo si Jesus
na taga Nasaret na kyakarabowan
nilan disang koros. Toyo wa da
yaan dini, kay yagboi da yaan
oman. Tanawa, yani kay yang
byubutangan sang kanaan lawas.
7 Unug da kamo aw batoki mayo
si Pedro aw yang kariko nang
inindo ni Jesus. Paglaongan mayo
kanilan na yagona ra kamayo
si Jesus adto Galilea, ikitaun
mayo yaan adto maynang pya-
galaong naan kamayo nangaon.”
8 Pagkampus nang sorit naan,
maparabay lomogwa yang toro na
bobay, kayan dyomaragan silan
na tyatakigan nang pagkalluk. Wa
silan magasoritsorit.

Yapakita si Jesus kang Maria Magdalena
(Mateo 28:9-10; Juan 20:11-18)

9 Mararum pakallawun nang
kaisa na allaw, yagaboi si Jesus
kasikun matay. Ninyan na allaw
yomona si Jesus mapakita kang
Maria Magdalena. Yaan na
Maria yang pyaparogwaan ni
Jesus nang pitong ka mangkaraat.
10 Pagkatapos ni Jesus mapakita
kang Maria, maparabay komadto
si Maria sang manga inindo ni
Jesus kay abatokan naan silan.
Pyangilumuglumugan silan nang
lowa tungud sang kamatayun ni
Jesus. 11 Maski byabatokan silan ni
Maria na yagboi da oman si Jesus
kay kikita yaan naan na yakaon
kanaan, wa silan otoo sang kanaan
batok.

Yapakita si Jesus sang Dowa na Inindo naan
(Lukas 24:13-35)

12 Pagkatapos saan mapakita si
Jesus sang dowa na inindo naan
kaba yangindaran silan. Toyo
wa silan ikilara kanaan parabay.
13 Pagkilara nilan kang Jesus, ma-
parabay silan mori aw batoki nilan
yang kadaygan na manga inindo,
toyo wa silan atangkap sang kani-
lan batok.

Yapakita si Jesus sang Samporo aw Isa na Inindo naan
(Mateo 28:16-20; Lukas 24:36-49; Juan 20:19-23; Apostol 1:6-8)

14 Pagkatapos saan, mapakita
si Jesus sang samporo aw isa na
inindo naan kaba yakaan silan.
Syosorit naan silan kay maski
yaan yang gabatok kanilan yang
yikita kang Jesus pagkatapos
naan magboi oman, wa silan
atangkap, wa otoo sang batok
kanilan na yagboi da oman si Jesus
kasikun matay. 15 Pagkatapos
ni Jesus magsorit sang kanaan
manga inindo, sogoon naan silan,
laong, “Pamanaw kamo aw kadto
sang kariko nang manga otaw
disang karowagan nang donya
aw pagbatok kamo kanilan bain
sang madyaw na batok na sikun
sang Dios.” 16 Kayan yaglaong si
Jesus kanilan, “Yang maski sini
na otaw na magapabawtismo kay
yaan yang tyatangkap naan yang
madyaw na batok na sikun sang
Dios, yaan yang otaw na madawat
sang panalangin nang Dios na way
kataposan. Toyo yang maski sini
na wa atangkap sang madyaw
na batok na sikun sang Dios,
yaan yang otaw na madawat sang
silot nang Dios na way kataposan
pono sang kanaan imo na maat
nang Dios. 17 Yang yamanarig
kanak,” laong ni Jesus, “yang
magaimo sang manga milagro
kay silan yang kyakaaronan
nang gaom nang Dios. Wakaw
silan yang magaparogwa sang
manga mangkaraat sikun sang
lawas nang manga otaw, tungud
sang gaom nang kanak aran na
ingaranan nilan. Silan yang

magasorit sang yanagkatobokto-
bok na manga sorit na wa nilan
akatigami. 18 Maski makapoti silan
sang tinanap, way abatiin nilan.
Magonawa oman aw makainum
silan sang makabbarung, di silan
amaono. Yang manga sakit na
adamdamun nilan magakadyaw.”

Yapakabaton si Jesus adto Langit

(Lukas 24:50-53; Apostol 1:9-11)

19 Pagkatapos nang Ginoo na
si Jesus maglaong sang kanaan
manga inindo, mapakabaton yaan
parabay aglangit, adto sang apit
karinto nang Dios, kay yaan
yang makagagaom sang kariko.
20 Kayan yaglimpud yang manga
inindo naan sang karowagan
nang donya na yagabatok sang
madyaw na batok na sikun sang
Dios. Pyanalanginan nang Dios
yang kanilan iimo na apaimo naan
kanilan. Pyapakita naan yang
manga milagro pinaagi kanilan
antak katigaman nang abatokan
nilan na matungtung sa agaw yang
kanilan batok. Amen.

Yang Madyaw na Batok bain kang Jesu Kristo na Byabatok ni LUKAS

1 Ako si Lukas, ako yang gasolat
kanmo, kay Teopilo. Madaig da
yang yagsolat sang manga imo
ni Jesus kaba gauya pa yaan
dini sang kanami banwa. 2 Yang
syosolat nilan yang byabatok nang
manga otaw na yikita sang manga
imo ni Jesus anay da domatung
ansining donya si Jesus. Yaan na
manga otaw yang magbabatok
sang pagindo ni Jesus. 3 Adoon,
kay Teopilo, kyatigaman da ko
yang manga imo ni Jesus anay da
sang pagpono kay pyagaosip ko
sang manga otaw na yikita kang
Jesus. Yamabasa pa ko yang manga
solat nilan. Wakaw syosolat ko
adoon kay adadyawun ko batokon
kanmo antak mo katigaman
kariko nang manga imo ni Jesus
anay da sang pagpono matag
yatapos. 4 Gasolat ak kanmo antak
kaw matigam na matungtung sa
agaw yang byabatok kanmo nang
kadaygan.

Pyapakatigam nang Tagalangit na Amawtaw si Juan na Magbawtismoway

5 Yani yang pagpono nang ba-
tok. Kaba yagaari si Herodes
dig Judea, aon otaw na pyagan-
garanan ni Sakarias na magam-
poway disang templo na simbaan
nang manga Judio ag Jerusalem. Si
Sakarias sompaw ni Abias. Yang
sakop ni Abias aw yang kadaygan
na magampoway yang gadomara
sang pagsimba nang manga Judio.
Yang asawa ni Sakarias si Elisa-
bet. Yang kamonaan ni Elisabet
arag magampoway disang templo
nang manga Judio. 6 Si Sakarias
aw si Elisabet, podo madyaw nang
Dios yang kanilan imo. Yanga-
gad silan sang kariko nang manga
pagindo nang Dios. 7 Matadung da
si Sakarias, boyag da si Elisabet.
Wa manganak silan kay yakaraon
si Elisabet.

8 Dyomatung da yang allaw
na si Sakarias aw yang manga
inagad naan yang yagadomara
sang simisimbaay. 9 Aon batasan
na syosonod nilan, pipili yang
marasak sang sobay na am-
powanan sang Dios disang templo.
Ninyan na allaw si Sakarias yang
yamapili. Wakaw yarasak yaan
sang apit surud na ampowanan
sang Dios na magasonog sang in-
senso na maynang torob. 10 Kaba si
Sakarias yagasonog sang insenso
agsurud nang ampowanan sang
Dios, yanagampo yang magkadaig
na otaw asang apit gangaan.
11 Pagkatigam ni Sakarias iyan
da disang apit karinto nang
pyagasonogan sang insenso yang
tagalangit na sogwanun nang Dios.
12 Pagkita ni Sakarias sang tagalan-
git aratan yaan, yamalluk yaan.
13 Kayan yaglaong kang Sakarias
yang tagalangit, “Ayaw magkalluk,
kay Sakarias, kay dyudungug nang
Dios yang pagpangayo mo kanaan.
Yang kanmo asawa, manganak.
Usug yang isu, pagngarani yaan ni
Juan. 14 Aw mawtaw yaan, laban
kaw magauma. Madaig yang
manga otaw na arag managuma
kay yamawtaw yang kanmo anak.
15 Kay yagalaong yang Dios na
maturus na otaw mallaw yang
kanmo isu. Pagkawtaw dakman
nang isu mo, maparabay magbaya
kanaan yang Balaan na Espirito.
Dili yaan iminum sang inmun
aw maski nana na makarango.
16 Apaoriin naan yang madaig
na manga Judio adto sang Dios
antak mangagad silan oman sang
Dios na kanilan Ginoo, di da silan
misimba sang manga diosdios.
17 Apapagonaun yaan nang Dios

sang kanaan Anak na madatung
asining donya. Laban pagabayaan
nang Balaan na Espirito yang
kanmo anak. Dagdagu yang
gaom naan, maynang gaom
ni Elias na propeta nang Dios
kadini. Magaindo yaan sang
manga taganak aw anak antak
magori yang kanilan pagilugun.
Magaindo yaan sang manga otaw
na manga soplado antak silan
mangagad sang pagindo nang
manga otaw na matarong. Yang
pagaindo naan sang manga otaw
yang pagpaandam sang kanilan
ginawa antak silan tomangkap
sang kanilan Ginoo na madatung."
18 Kayan yaglaong si Sakarias
sang tagalangit, "Monnonong
pagkatoman nang pyagalaong mo
na matadung da man ako aw yang
asawa ko, boyag da?" 19 Yimibak
yang tagalangit, laong, "Ako si
Gabriel na iyan sang atobangan
nang Dios. Yang Dios yang
gasogo kanak na magapakatigam
kanmo sining amapagguna na
madyaw. 20 Madatung yang allaw
na amatoman yang pyagalaong ko
kanmo, toyo ikaw na wa otoo sang
pyagalaong ko, amabubu da kaw,
di da kaw makapagsorit matag
amatoman yaning byabatok ko
kanmo." Maynaan yang batok
nang tagalangit kang Sakarias.
21 Yang manga simisimbaay
diglogwa yabay silan magtagad
sang paglogwa ni Sakarias. Ya-
matingara silan kay laban yadogay
yaan digsurud nang ampowanan
sang Dios. 22 Paglogwa ni Sakarias,
mapagbaraw garo yaan sang
simisimbaay toyo wa da maka-
pagsorit. Gaid da naan tolli yang
ampowanan sang Dios, kyatiga-
man da nang manga simisimbaay
na aon pyapakita nang Dios kang
Sakarias.
23 Pagkatapos nang manga allaw
nang gawbuk ni Sakarias disang
simbaan, mori yaan asang kanaan
baray. 24 Wa akadogay yaglawan
da si Elisabet na asawa ni Sakarias.
Surud nang limang boran yatin-
gun si Elisabet digbaray maguya,
wa apanaw. 25 Yamapanumdum
yaan sang Dios, laong, "Tyataban-
gan ak nang Dios, yanganak da
ako. Wa day makapaglaong kanak
na ako yakaraon."

Pyapakatigam nang Tagalangit na Amawtaw si Jesus

26 Nang kaunum na boran
nang kabdus ni Elisabet, yoman
sogoon nang Dios si Gabriel na
kanaan sogwanun na tagalangit.
Pyapakadto yaan sang barrio na
Nasaret na sakop nang Galilea.
27 Kay aon abatokon nang Dios
sang daraga na wa pa akapoti
nang usug na pyagangaranan ni
Maria. Si Maria, tawas ni Jose na
sompaw ni Dabid na ari kadini
nang manga Judio. 28 Pagkaon ni
Gabriel kang Maria, laong, "Laban
kaw, kay Maria, kyakabuutan
nang Dios. Yabay kaw agadan
nang Dios." 29 Pagdungug ni
Maria saan, yaratan yaan. Wa
yaan makadarag sang kaologan
nang pyagalaong nang tagalangit.
30 Kayan yaglaong kang Maria
yang tagalangit, "Ayaw magkalluk,
kay Maria, ikaw yang kyakabu-
utan nang Dios. 31 Magalawan
kaw, usug yang isu mo, aw
mawtaw, pagngarani yaan ni
Jesus. 32 Maturus na otaw yaan, pa-
gangaranan yaan nang Anak nang
Dios na Lyomabi. Apagpangoroon
yaan nang Dios sang banwa nang
kanaan kamonaan na si Dabid.
33 Yaan yang magaari nang way
kataposan sang manga kapongan
ni Jakob. Way kataposan nang
kanaan pagpangoro sang kariko
nang otaw." 34 Gaosip si Maria,
laong, "Monnono yang pagpan-
ganak ko na wa pa ak pagaipidan
nang yatawas kanak?" 35 Yimibak
yang tagalangit, laong, "Akaniyan

kaw nang Balaan na Espirito,
pagabayaan kaw nang gaom nang
Dios na Lyomabi, matamo yang isu
mo pagangaranan nang pollayon
pinasay, way sara. Anak nang Dios
yaan. 36 Dumduma yang arayon
mo na si Elisabet. Maski boyag
da yaan yagalawan. Yang kanaan
isu, arag usug. Kaunum nini na
boran yang kabdus ni Elisabet
na pyagangaranan nangaon nang
yakaraon. 37 Kariko nang gosto
nang Dios na imoon naan, arag
amaimo." 38 Kayan yaglaong
si Maria, "Ako, kanang Dios da.
Madyaw ko na amaimo digkanak
yang kanmo pyagalaong." Kayan
yomanaw yang tagalangit.

Yakadto si Maria kang Elisabet

39 Wa akadogay yanipud si Maria
kayan yomanaw. Yapakaanug
magtokod sang kabutayan na
banwa ni Elisabet. Yakadto yaan
sang barrio na sakop nang Judea.
40 Pagdatung naan sang baray ni
Sakarias, magpabati yaan kang
Elisabet. 41 Pagdungug ni Elisabet
kang Maria na gatawag, magginuk
yang kanaan kabdus. Kayan pyag-
bayaan si Elisabet nang Balaan
na Espirito. 42 Gyagagaan naan
yang paglaong kang Maria kay
laban yaan gauma, laong, "Laban
kaw, kay Maria, kyakabuutan
nang Dios. Yang kanmo anak
laban kyakabuutan nang Dios.
43 Kyakabuutan ak nang Dios
katagaan isingani kaw na ikaw
yang ina nang kanak Ginoo.
44 Pagdungug ko sang pagtawag
mo, magginuk yaning kabdus ko,
arag yaan yagauma. 45 Bading
kadyaw nang ginawa mo na
yotoo kaw na amatoman yang
pyapabatok kanmo nang Dios."

Yang Pyagalaong ni Maria na Yagabantog sang Dios

46 Kayan yaglaong si Maria,
"Laban dagdagu yang pagpanum-
dum ko sang Dios na kanak
Ginoo. 47 Laban madyaw yang
kanak ginawa kay yang Dios yang
kanak Mallorowas. 48 Maski buku
ak nang dungganun, ako yang
yamapili nang Dios na kanaan
otaw. Pagpono adoon, kariko
nang manga otaw magalaong,
kyakabuutan si Maria nang Dios.
49 Laban dagdagu yang manga
imo nang Dios kanak. Yang
Dios yang makagagaom, podo
madyaw yang kariko nang imo
naan. 50 Laban yaan yamallaat
sang manga otaw na yangagad
kanaan pagpono sang mona pa na
manga otaw tigkan sang manga
tipaori. 51 Pyapakita nang Dios
yang kanaan gaom na dakora
kay kariko nang mangkaambog
na otaw na yanagparabi, pya-
pakullud nang Dios. 52 Yang
manga ari, kyakamangan nang
Dios sang kanilan pagkapangoro,
kayan yatagan naan nang gaom
yang wa magaparabaw. 53 Yang
yamangkaukud yatagan nang
Dios nang manga madyaw na
pagatag. Yang kyakaaronan
na wa akaukud, pyapaori nang
Dios na way dara kay way gosto
nilan sang kanang Dios pagatag.
54 Tyatabangan kita naan na
kanaan manga otaw na manga
Israel kay wa yaan makaringaw
sang saad naan sang kanatu
kamonaan. 55 Pagpono kang
Abraham arigkan sang kanaan
kaponganan, yabay kallaatan
nang Dios." Yaan yang pagka-
panumdum ni Maria sang Dios.
56 Aon torom boran ni Maria
maguya digkang Elisabet, kayan
yomori asang kanaan taganak.

Yang Pagkawtaw ni Juan na Magbawtismoway

57 Kayan kyawtawan si Elisabet,
usug yang kanaan isu. 58 Yang
manga simbaray aw kaaray-
onan ni Elisabet, byabatokan na
kyakallaatan si Elisabet nang Dios,

aon day anak. Arag yanaguma
silan.
59 Batasan nang manga Ju-
dio, na yadatung sang warong
gabi nang isu, tyotopo, wakaw
nang kawarong gabi nang isu ni
Sakarias, yadatung yang manga
arayon nilan, otopoon da yang
isu. Pagangaranan garo nilan
yang isu ni Sakarias kay yaan
yang aran nang kanaan ama.
60 Awgaid laong ni Elisabet, “Dili
pagangaranan yani ni Sakarias,
yang aran naan si Juan.” 61 Laong
nilan kang Elisabet, “Way aran
nang manga arayon mo na Juan.
Batasan ta na yang aran nang
arayon yaan yang pagangaran
sang isu.” 62 Kayan yomatobang
silan kang Sakarias, sisingyasan
nilan daw sini yang pagangaran
sang isu. 63 Kayan yangayo si
Sakarias sang solatanan kay wa
yaan makapagsorit. Pagkamang
naan sang solatanan, solat naan,
“Yang aran nang isu si Juan.”
Pagbasa nilan saan laban yamabu-
rungburung silan. 64 Kapagsolat
dakman ni Sakarias sang aran
nang isu, maparabay yaan maka-
pagsorit. Laban yamapanum-
dum yaan sang Dios. 65 Yang
manga simbaray ni Sakarias,
yanagdumdum na yaan na imo
kang Sakarias kaburungan na
imo. Yabay nilan panagbarawun
yaan. Kariko nang yanaguya
asang kabutayan ag Judea arag
yudungug sang pagkawtaw ni
Juan. 66 Yanagdumdum silan sang
dyudungug nilan. Kyakatigaman
nilan na yagadan yaan nang
gaom nang Dios. Yanaglaong
silan, “Nana koraw mallaw
yang akainangan nining anak ni
Sakarias?”

Pyapakatigam ni Sakarias yang Inangun nang Dios

67 Pyagabayaan si Sakarias nang
Balaan na Espirito kayan yagbatok
yaan sang pyagalaong kanaan
nang Dios, laong, 68 “Kariko natu
na manga Israel, amapanum-
dum kita sang kanatun Dios
na Lyomabi. Tyatabangan kita
nang Dios antak di da magbuut
kanatu yang kanatu kontara.
69 Pyapakani kanatu nang Dios
yang Tomatabang kanatu na
makagagaom. Sompaw yaan ni
Dabid na sogwanun nang Dios.
70 Yani yang pyapabatok kadini
nang Dios sang kanaan manga
propeta, laong, 71 ‘Atabangan ta
kamo antak di da kamo karopigan
nang kamayo kontara. Apaawatun
ta kamo sang kariko nang yama-
raat kamayo.’ 72 Kay syasaad
nang Dios na akallaatan yang
kanatu kamonaan. Dili yaan
makaringaw sang manga saad
naan kanilan. 73-75 Yani yang saad
nang Dios kadini kang Abraham
na kamonaan ta, laong nang Dios,
‘Atabangan ta kamo na di da kamo
olopigan nang kamayo kontara na
gabuut kamayo antak kaba aani
pa kamo sang donya, magaaragad
kamo kanak nang way pagkalluk
sang kamayo manga kontara,
na antak ak kimita kamayo na
laban matarong kamo na way
imo mayo na maat.’ ” 76 Kaba
pyagabayaan si Sakarias nang
Balaan na Espirito, yagalaong
yaan sang isu, “Ikaw, kay tin, yang
pagangaranan nang Dios nang
propeta nang Lyomabi, ikaw yang
pyapagona sang kanatu Ginoo na
Dios. Ikaw yang magapaandam
sang manga otaw antak maningug
silan aw domatung yaan. 77 Ikaw
yang magapakatigam sang manga
otaw na pagasakopon silan nang
Dios aw mangayo silan adto sang
Dios nang pasaylo sang kanilan
manga sara, 78 kay laban yamallaat
yang Dios kanatu. Apakaniin naan
kanatu yang Mallorowas kanatu
na makalingat sang kanatu manga
sara. 79 Aallagan naan yang asang

kangitngitan na wa akatigam
magimo sang madyaw nang
Dios antak matigam sang paagi
nang Dios na makapagkadyaw
sang kanatu ginawa.” Maynaan
yang pyapagsorit nang Dios kang
Sakarias.
80 Yabay tomorin yang anak ni
Sakarias. Laban yaan yamanarig
sang Dios. Dagdagu ra yaan, gauya
yaan nang sayda naan sang manga
banwa na way maguya. Wa yaan
akaon sang banwa na madaig
yang otaw matag dyomatung yang
allaw na magaindo da yaan sang
arag silan Judio sang sorit nang
Dios.

2

Yang Pagkawtaw ni Jesus
(Mateo 1:18-25)

1 Kadini nang si Agusto yang
labaw na pangoro nang manga
banwa, gasogo yaan na maga-
palista kariko nang maguya sang
manga banwa na sakop naan.
2 Yang mona na pagpalista nilan,
si Kirenio yang gobernador sang
banwa na Siria. 3 Yanagsipagori
yang manga otaw sang kanaan
kanaan banwa kay magapalista
silan disang banwa na kanang
kamonaan nilan. 4 Si Jose yapanaw
dig Nasaret na sakop nang Galilea,
pagkurug adto sang barrio na
Betlehem na sakop nang Judea
na sakop kadini ni Dabid na ari
nang manga Judio. Yakadto si Jose
Betlehem, magapalista na sompaw
yaan ni Dabid. 5 Yamagad si Maria
ni Jose na tomatawas kanaan,
magapalista silan. Marongko da
si Maria. 6 Kaba aadto silan dig
Betlehem, pagaayudan si Maria,
akawtawan da. 7 Pagkawtaw nang
isu naan, usug, panganay na anak
ni Maria. Pyopotos yaan nang
kukumu kayan pyaklang disang
kaananan nang baka. Asaan silan
magakorang sang uyaanan nang
manga ayup kay wa day kyaka-
pagkorangan nilan asang baray
na koranganan nang domadatung,
yakmo da nang otaw.

Yang manga Bantay sang manga
Karnero aw yang manga Tagalan-
git

8 Aon manga magbantayay sang
manga karnero disaan na banwa.
Yabay silan magbantay nang gabi
sang manga karnero adto sang
panamsaman. 9 Pagkatigam nilan,
dyomatung da yang tagalangit
na sogwanun nang Dios. Bading
kaallag nang Dios disining makili-
bot nilan. Laban yamalluk yang
manga magbantayay. 10 Yagalaong
kanilan yang tagalangit, “Ayaw
kamo magkalluk. Yakani ako
na magabatok ak kamayo sang
madyaw na batok na pagauma
nang kariko nang otaw. 11 Kay
adoon na gabi disadtong banwa ni
Dabid, yamawtaw yang maglilin-
gat sang manga imo mayo na
maat nang Dios. Yaan si Kristo na
pinili nang Dios na magaari sang
karowagan nang banwa. 12 Aw
komadto kamo sang uyaanan nang
baka asang barrio, yaan yang
ikilaraan mayo sang byabatok
ko kamayo, yang ikitaun mayo
yang bago na isu na pyopotos
nang kukumu aw paklanga disang
kaananan nang baka.”

13 Kayan sakadyap da dy-
omatung yang magkadaig na
manga tagalangit na inagad nang
yapagbaraw sang magbantayay.
Kyakaatupan yang langit nang
kadaig nilan. 14 Yamapanumdum
silan sang Dios, laong, “Ama-
panumdum kita sang Dios na
adto langit magauya. Kay pya-
pakani naan sang donya yang
Tomatabang na magapakadyaw
sang ginawa nang manga otaw na
yakaontol sang Dios.”

15 Pagori nang manga tagalangit
adto sang paguya nang Dios, man-
agkabarawbaraw yang manga
magbantayay sang karnero, laong,
“Bay da, dato kita Betlehem,
atanawun ta yaning pyapakatigam
kanatu nang Dios.” 16 Yapakaanug
silan komadto sang barrio,
yakadto sang uyaanan nang baka.
Kikita nilan asaan si Maria aw si
Jose aw yang isu na pyapaklang
disang kaananan nang baka.
17 Pagkita nilan sang isu, batokon
nilan yang pyagalaong kanilan
nang tagalangit bain sang isu.
18 Kariko nang byabatokan nang
manga magbantayay, yamailim-
ilim. 19 Si Maria, byubutang naan
sang kanaan ginawa yang kanilan
batok, yabay naan dumdumun
yaan na manga imo. 20 Kayan
yomori yang manga magbantayay
adto sang panamsaman. Yanag-
pasalamat silan sang Dios sang
dyudungug nilan aw yang kikita
nilan. Yamatoman yang byabatok
kanilan nang tagalangit.

Si Jesus yang Pyagangaran sang Isu

21 Waro pang allaw na ya-
mawtaw yang isu, otopoon da kay
yaan yang batasan nang manga
Judio. Pyagangaranan nilan yaan
ni Jesus kay yaan yang aran na
pyagalaong nang tagalangit nang
wa pa yang isu pagalawanan.

Yaatag si Jesus sang Dios adto sang Templo

22 Aon pyapagindo nang Dios
kang Moises kadini na yang bobay
na bago kawtawan dili makaslud
nang templo nang manga Judio
aw wa pay pyapatay disang
templo na ayup na pagpasalamat
naan sang Dios. Pagdatung
nang allaw na imoon da ni Jose
aw ni Maria yang pyagaindo ni
Moises, komadto silan Jerusalem,
gadara kang Jesus asang simbaan
kay aatag nilan sang Dios yang
isu. 23 Pyangagadan nilan yang
pagindo nang Dios sang manga
Judio na laong, “Yang kamayo pan-
ganay na usug, aatag mayo sang
Dios kay yaan yang magaaragad
sang Dios.” 24 Arag pyangagadan
nilan yang pagindo nang Dios sang
manga bobay na bago kawtawan
na yang pagpasalamat nilan na
apapatay disang simbaan yang
dowam book na manatad aw buku
nang manatad, yang dowam book
na impis nang salampati.

25 Dig Jerusalem, aon otaw
na pyagangaranan ni Simeon.
Madyaw yang batasan naan,
yang Dios yang pyagadakora
sang ginawa naan. Yabay naan
tagadan yang pagdatung nang
pinili nang Dios na magatabang
sang manga Judio antak di da
silan lopigan nang kanilan manga
kontara. Yabay si Simeon pag-
bayaan nang Balaan na Espirito.
26 Pyapakatigam kang Simeon
nang Balaan na Espirito na di
yaan apakamatayun kinaba di
yaan kimita sang pinili nang Dios
na magaari sang kariko nang
banwa. 27 Yaan na allaw yakadto
si Jose aw si Maria sang templo,
pyapakadto sang templo si Simeon
nang Balaan na Espirito na gabaya
kanaan. Yusurud si Jose aw si
Maria na gadara kang Jesus kay
otomanun nilan yang pagindo
kanilan nang Dios. 28 Pagkita ni
Simeon sang isu, sipitin naan,
kayan yapanumdum sang Dios,
laong, 29-31 “Kay Dios na Lyomabi,
yatoman da adoon yang saad mo
kanak. Maski kano pabogtoon
yang kanak ginawa, madyaw ko.
Gauma adoon yang kanak ginawa
kay kinita da ko yaning syosogo
mo asining donya na pipili mo
kadini na antak yaan tomabang
sang kariko nang otaw. 32 Yaatag
mo yaning isu, kay yaan yang
amallag sang ginawa nang manga
otaw na buku nang Judio antak

silan matigam sang kanmo paagi.
Abantogon yang kanmo manga
otaw na taga Israel pinaagi sini
na isu." Maynaan yang pagka-
panumdum ni Simeon sang Dios.
33 Yang manga taganak ni Jesus
yamailimilim sang pyagalaong
ni Simeon na imoon ni Jesus.
34 Kayan yampo silan ni Simeon
sang Dios, yaayo sang Dios yang
madyaw kanilan. Yagalaong yaan
kang Maria, "Yaning isu yang
pinili nang Dios na mapagsoway
sang manga Judio. Ayn nang
mangagad kanaan, amaboi nang
way kataposan. Yang magadili
kanaan, isilotan nang Dios. Ikila-
raun na agadan yaan nang Dios
awgaid madaig yang mosopak
kanaan. 35 Kay apakatigam naan
yang dumdum nang manga otaw,
yang dumdum nilan na wa nilan
apakatigaman sang kadaygan.
Ikaw na ina naan, laban kaw
mallaw amauruk sining anak mo,
maynang lyorogaloga nang tuklu
yang ginawa mo."

36 Aon boyag disang templo na
propeta nang Dios na ipan magba-
tok sang pyapabatok kanaan nang
Dios. Yang aran naan si Ana.
Anak yaan ni Panuel na sompaw
ni Aser. Pitong katoig da naan ma-
pagtukud sang kanaan bana kayan
yabaro. Adoon giboyagan da yaan,
kawarowan aw opat na ka toig.
37 Wa yaan apanaw asang templo,
allawgabi yamapanumdum yaan
sang Dios, ipan yaan magdili sang
pagkaan, yabay yaan magampo
sang Dios. 38 Yaan na allaw, nang
pagdara nilan kang Jesus asang
templo, iyan disaan arag si Ana.
Yodorod yaan kanilan kayan ya-
panumdum yaan sang Dios tun-
gud sang isu. Yabay naan batokon
yang isu sang kariko nang otaw na
gatagad sang pagtabang nang Dios
sang manga Judio na antak silan
boroyan sang kanilan manga kon-
tara.

Yang Pagori nilan adto Nasaret

39 Pagkatapos tomanun ni Jose
aw ni Maria yang kariko nang
pagindo nang Dios bain sang
isu na baya mawtaw, mori silan
adto sang kanilan pyagauyaan na
Nasaret na sakop nang Galilea.
40 Asaan da yabay tomorin yang
isu, kusugan da yaan. Laban
da ungudan yaan. Yabay yaan
tabangan nang Dios.

*Yang Isu na si Jesus asang Tem-
plo*

41 Kada toig, yang taganak ni
Jesus yakadto Jerusalem, yatam-
bong sang pista nang manga Judio
na pyagangaranan nang Paglabay.
42 Yagapista yang manga otaw ag
Jerusalem wakaw yoman komadto
yang taganak ni Jesus. Si Jesus,
yamagad nilan, sapamporo aw
dowa na ka toig yang idad naan.
43 Pagkatapos nang pista, mori
yang taganak ni Jesus. Toyo si Jesus
wa aagad, yabay maguyauya dig
Jerusalem. Wa silan akatigam na
si Jesus wa aagad. 44 Dumdum
nilan na yamagad si Jesus nang
kanilan arayon mori adto sang
kanilan banwa. Yabay silan
manaw asta yagabi. Kayan yaanap
nilan si Jesus disang kanilan
manga arayon aw manga kailog.
45 Awgaid wa nilan ikitaa si
Jesus. Pagkamasurum, yoman
silan magbarik ag Jerusalem kay
yabay nilan anapun si Jesus.
46 Sang allaw nilan maganap
dig Jerusalem, wa nilan ikitaa.
Pagkamasurum asaan nilan ikitaa
sang templo. Yomobay yaan
nang manga magindoway disang
templo magingkod, yaningug yaan
sang kanilan pagindo, yagaosip
yaan kanilan. 47 Kariko nang
yudungug kang Jesus, yamailim-
ilim kay yatigam si Jesus mibak
sang pagosip kanaan nang manga
magindoway. 48 Pagkita kanaan

nang taganak naan, mangkail-
imilim silan kay yomobay yaan
sang manga dungganun na mag-
indoway. Gaosip kanaan yang
ina naan, laong, “Nanga kaw, kay
tin. Laban kami yamaundug na
yabay kami maganap kanmo.”
49 Yimibak si Jesus kanilan, laong,
“Wa kadi kamo akatigam na ki-
naanglan magauyauya ak disining
baray nang kanak Ama? Nanga wa
kamo maparabay kani?” 50 Yang
taganak naan, wa makadarag sang
kaologan nang pyagalaong naan
kanilan.
51 Kayan yomagad si Jesus
nilan, yomori ag Nasaret. Disaan
yabay yaan mangagad sang sogo
kanaan nang kanaan ama aw
ina. Yang kanaan ina, yabay
magdumdum sining manga imo
ni Jesus na madyaw nang ginawa
naan. 52 Yabay tomorin si Jesus,
yagadogang yang katigaman naan.
Madyaw yaan nang Dios. Madyaw
arag yaan nang arag otaw.

3

*Yagababatokon si Juan na Mag-
bawtismoway*

*(Mateo 3:1-12; Markos 1:1-8;
Juan 1:19-28)*

1 Pagkamatay ni Agusto na
labaw na pangoro sang kariko
nang banwa na sakop nang Roma,
yaan yang yasapit kanaan mag-
pangoro si Tiberio. Sapamporo aw
lima na ka toig magpangoro yaan
dig Roma, si Ponsio Pilato yang
gobernador sang banwa na Judea,
si Herodes yang pangoro sang
banwa na Galilea, yang mangod
ni Herodes na si Pelipe yaan yang
pangoro sang manga banwa na
Iturea aw yang Trakonite, si Lisa-
nias yang pangoro sang banwa na
Abilena. 2 Yang manga labaw na
magampoway sang templo nang
manga Judio si Anas aw si Kaipas.
Nginyan na manga allaw, si Juan
na anak ni Sakarias, yagauya sang
banwa na way maguya, kayan
syogo yaan nang Dios na magaindo
sang manga Judio. 3 Wakaw ya-
garimpud yaan magpanawpanaw
disang madaig na manga banwa
na masaid sang tobig na Jordan.
Yani yang yabay naan batokon
sang manga otaw, laong, “Ayaw da
magimo sang maat nang Dios na
manga imo, pagpabawtismo kamo
disang tobig antak apasayloon
kamo nang Dios sang kamayo
sara.” 4 Yang yiinang ni Juan yang
pagkatoman sang syosolat kadini
ni Isaias na propeta nang Dios,
laong, “Aon otaw disang banwa na
way maguya na magalaong sang
manga otaw na makadto kanaan,
laong, ‘Pangandam kamo kay
madatung yang Ginoo na makaga-
gaom, dadyawa mayo yang agiin
naan. 5 Pagsiling kamo nang mag-
gawbukay sang karasada. Yang
manga pyaglinowan, apaballukan.
Yang manga garab aw manga
butaybutay, apadolyang antak
makaratagan, yang manga daran
na gakabakongbakong, otoridin,
yang manga yamangkarusub,
apabogsokan nang lopa antak
mapatag. Maynaan yang pagan-
dam mayo sang ginawa mayo,
6 antak kariko nang otaw mikita
sang Tomatabang kanilan na
pinili nang Dios.’ ” Maynaan yang
syosolat kadini ni Isaias, si Juan
yang yagpakatigam da.

7 Allawallaw yadatung kang
Juan yang magkadaig na otaw na
magapabawtismo toyo yagaindo
si Juan kanilan, laong, “Kamo na
maynang batasan nang tinanap,
maski magapabawtismo kamo, aw
di mayo ayawan yang manga imo
mayo na maat nang Dios, isilotan
kamo nang Dios aw domatung
yaan. 8 Imowa mayo yang madyaw
nang Dios antak katigaman na
yayawan da mayo yang manga
imo na maat. Maski sompaw kamo

ni Abraham, ayaw kamo magdum-
dum na dili kamo adamanan nang
Dios sang imo mayo na maat. Kay
yaning manga bato disini, aw gosto
nang Dios imoon manga sompaw
ni Abraham, amangkaimo. 9 Yani
yang pananglitan ko kamayo
antak kamo matigam sang imoon
nang Dios kamayo. Maynang
pagpoti sang atsa pilaun yang
kaoy, maynaan yang pagokom
nang Dios kamayo. Maski nana
na kaoy na wa obonga nang
madyaw, ipilaun, kayan yontog
sang atoron." Maynaan yang
pagindo ni Juan sang manga otaw.

10 Kayan yagosip silan kang Juan,
laong, "Nanang inangun nami
antak di kami nang Dios silotan
sang manga imo nami na maat
naan?" 11 Yimibak si Juan kanilan,
laong, "Yang otaw na aon dowang
urad na dagom, aatag naan yang
sang urad sang way dagom. Aw
yang aon pagkaan, atagan yang
way pagkaan." 12 Yang manga
otaw na mannokot sang miyoras
arag yisingadto kang Juan, arag
magapabawtismo. Gaosip silan,
laong, "Kay magindoway, nanang
inangun nami?" 13 Yimibak si
Juan kanilan, laong, "Aw manokot
kamo sang miyoras, yaan gaid
yang sokota yang matungtung na
bayad. Ayaw pagdogangi." 14 Yang
manga sondaro arag gaosip kang
Juan, laong, "Na kami, nanang
inangun nami?" Yimibak si Juan
kanilan, laong, "Ayaw pagigusa
yang manga otaw na antak kamo
atagan nang sapi. Ayaw mag-
pangimoimo sang otaw antak
kamo atagan nang sapi. Ayaw da
magpakaungud na odogangan pa
abay yang bayad kamayo."

15 Yang manga otaw na yaningug
sang pagindo ni Juan, gadum-
dum na amallug domatung yang
pinili nang Dios na magaari sang
karowagan nang banwa wakaw
gadumdum silan daw si Juan agaw
yang pinili nang Dios. 16 Wakaw
yagalaong si Juan kanilan, "Tobig
yang pyagabawtismo ko kamayo.
Awgaid aon otaw na madatung
na laban labaw pa kanak. Yaan
yang pagabawtismo naan kamayo
yang Balaan na Espirito aw atoron.
Dakora yang kanaan katungud
labaw pa sang kanak katungud,
wakaw wak makagayon kanaan
aw imoon ak allang naan na ma-
gaobad sang liston nang kanaan
sapatos kay ako yang laban obos
kanaan. 17 Aw domatung yaan,
otobokon naan yang yangagad
kanaan aw toboka yang wa man-
gagad kanaan. Maynang yagtaap
yaan sang omay, titipud naan yang
imgas aw dayawa naan asang
pool. Yang tipig obogsok naan adto
sang atoron. Yaan na atoron di
magkamatay."

18 Madaig pa yang manga
pagindo na madyaw na pyapa-
batok nang Dios kang Juan na
yabay naan batokon sang manga
otaw na antak magandam sang
pagdatung nang pinili nang Dios.
19 Maski si Herodes na pangoro
saan na banwa, arag syasagda
ni Juan kay yaagaw ni Herodes
yang kanang mangod naan asawa
na si Herodias. Madaig pa yang
manga imo ni Herodes na maat na
yabay ni Juan sagdaun. 20 Kayan
pyapiriso ni Herodes si Juan.
Madaig yang imo ni Herodes na
maat, yaan yang laban maat yang
pagpiriso naan kang Juan.

Yang Pagbawtismo kang Jesus (Mateo 3:13-17; Markos 1:9-11)

21 Nang wa pa ipirisowa si
Juan, yabay magbawtismo sang
manga otaw. Arag da si Jesus
byawtismowan ni Juan. Kaba
gaampo si Jesus, kyakaowangan
yang langit 22 kayan kyumunsad
yang Balaan na Espirito agkanaan,

maynang pagkunsad nang salampati. Kayan yaparabay magsorit yang Dios diglangit na yagalaong adto kang Jesus, “Ikaw yang bogtong na Anak ko na laban ko karugunan. Kariko nang manga imo mo, arag madyaw ko.”

Yang Kamonaan ni Jose na Bana nang Ina ni Jesus
(Mateo 1:1-17)

23 Baya katlowan na ka toig yang idad ni Jesus, yangindo da yaan sang manga otaw. Ungud nang manga otaw na anak ni Jose si Jesus. Si Jose anak ni Heli. 24 Si Heli anak ni Matat. Si Matat anak ni Lebi. Si Lebi anak ni Melki. Si Melki anak ni Jana. Si Jana anak ni Jose. 25 Si Jose anak ni Matatias. Si Matatias anak ni Amos. Si Amos anak ni Nahum. Si Nahum anak ni Esli. Si Esli anak ni Nagai. 26 Si Nagai anak ni Maat. Si Maat anak ni Matatias. Si Matatias anak ni Semei. Si Semei anak ni Jose. Si Jose anak ni Joda. 27 Si Joda anak ni Joana. Si Joana anak ni Resa. Si Resa anak ni Sorobabel. Si Sorobabel anak ni Salatiel. Si Salatiel anak ni Neri. 28 Si Neri anak ni Melki. Si Melki anak ni Addi. Si Addi anak ni Kosam. Si Kosam anak ni Elmodam. Si Elmodam anak ni Er. 29 Si Er anak ni Josue. Si Josue anak ni Elieser. Si Elieser anak ni Jorim. Si Jorim anak ni Matat. Si Matat anak ni Lebi. 30 Si Lebi anak ni Simeon. Si Simeon anak ni Juda. Si Juda anak ni Jose. Si Jose anak ni Jonan. Si Jonan anak ni Eliakim. 31 Si Eliakim anak ni Melea. Si Melea anak ni Mainan. Si Mainan anak ni Matata. Si Matata anak ni Natan. Si Natan anak ni Dabid. 32 Si Dabid anak ni Jese. Si Jese anak ni Obed. Si Obed anak ni Boos. Si Boos anak ni Salmon. Si Salmon anak ni Naason. 33 Si Naason anak ni Aminadab. Si Aminadab anak ni Admin. Si Admin anak ni Arni. Si Arni anak ni Esrom. Si Esrom anak ni Pares. Si Pares anak ni Juda. 34 Si Juda anak ni Jakob. Si Jakob anak ni Isaak. Si Isaak anak ni Abraham. Si Abraham anak ni Tare. Si Tare anak ni Nakor. 35 Si Nakor anak ni Serug. Si Serug anak ni Ragaw. Si Ragaw anak ni Peleg. Si Peleg anak ni Eber. Si Eber anak ni Sala. 36 Si Sala anak ni Kainan. Si Kainan anak ni Arpaksad. Si Arpaksad anak ni Sem. Si Sem anak ni Noe. Si Noe anak ni Lamek. 37 Si Lamek anak ni Matusalem. Si Matusalem anak ni Enok. Si Enok anak ni Jared. Si Jared anak ni Mahalaleel. Si Mahalaleel anak ni Kainan. 38 Si Kainan anak ni Enos. Si Enos anak ni Set. Si Set anak ni Adan. Si Adan pyagangaranan nang anak nang Dios kay yang Dios yang yagaimo kanaan.

4

Titigi ni Satanas si Jesus daw Mangagad sang Kanaan Sogo daw Dili
(Mateo 4:1-11; Markos 1:12-13)

1 Pagkabawtismo kang Jesus disang tobig na Jordan, manaw yaan disaan. Pyagbayaan da yaan nang Balaan na Espirito. 2 Pyagabuutan si Jesus nang Balaan na Espirito na makadto yaan sang banwa na way maguya. Surud nang kapatan na allaw si Satanas na pangoro nang mangkaraat yabay magtigi kang Jesus daw mangagad yaan daw dili sang sogo ni Satanas. Dungan yagauya si Jesus disaan na banwa, wa akaan. Laban da yaan yagutum pagkatapos nang kapatan na allaw.

3 Kayan yaglaong si Satanas kang Jesus, “Kay Jesus, kay ikaw kono yang Anak nang Dios, imowa paan yaning bato.” 4 Yimibak kanaan si Jesus, laong, “Dili ak magaimo saan, kay syolat da yang pyagalaong nang Dios na buku gaid nang paan yang makaboi sang otaw.”

5 Kayan kay wa adaug si Satanas, yoman naan si Jesus tigiin. Pyagaagad naan si Jesus adto sang butay. Sakadyap da naan pakita kang

Jesus yang kariko nang kasakopan
nang karowagan nang banwa.
6 Kayan yaglaong si Satanas kang
Jesus, “Ikaw yang apagpangoroon
ko sining manga banwa aw yang
manga pyanmowan podo ra
kanmo, kay kariko yatag da kanak
kadini. Ayn nang gosto ko atagan,
atagan ko. 7 Aw lomood kaw kanak
aw simba kanak, kariko nini aatag
ko kanmo.” 8 Yimibak si Jesus,
laong, “Dili ako magaimo saan, kay
syolat da yang pyagalaong nang
Dios na yaan gaid yang simbaa
yang Dios na kamayo Ginoo, yaan
gaid yang pangagadi.”

9 Yabay tigiin si Jesus ni Sa-
tanas. Pyagaagad yaan ni Satanas
adto sang dagdagu na templo
ag Jerusalem. Pagdatung nilan
sang kakagwasan nang templo,
laong ni Satanas, “Kay ikaw kono
yang Anak nang Dios, logpat adto
darum. 10 Maski mologpat kaw, di
kaw ukudurun kay syolat da yang
saad nang Dios na apatagapan
kaw nang Dios sang kanaan
manga sogwanun na tagalangit.
11 Asakgawun kaw nilan antak di
kumurug sang bato yang kanmo
siki.” 12 Yimibak si Jesus kang
Satanas, laong, “Di ak mologpat,
dili ko itigiin yang Dios kay arag
syolat da yang pyagalaong nang
Dios na ayaw pagtigiya yang
Dios na kanmo Ginoo na antak
mo katigaman daw matoman
yang syasaad naan daw dili.”
13 Pyapanawan naa ni Satanas
si Jesus pagkatapos nang kariko
nang pagtigi naan.

Yagapono si Jesus Magindo adto Galilea
(Mateo 4:12-17; Markos 1:14-15)

14 Kayan yomori si Jesus adto
Galilea na yagadan nang gaom
nang Balaan na Espirito. Yang
manga imo ni Jesus, dyudungug
nang yanaguya disang kariko
nang banwa na yakaranto nang
Galilea. 15 Si Jesus yabay magindo
sang manga Judio disang kanilan
manga pagtitiponan. Kariko nilan
yanaglaong, “Laban madyaw
yaning pagindo ni Jesus.”

Si Jesus wa Atangkapa adto Nasaret
(Mateo 13:53-58; Markos 6:1-6)

16 Yakadto si Jesus oman
Nasaret, banwa na tyotorinan
naan. Pagdatung nang allaw na
pagpapatana, komadto si Jesus
sang pagtitiponan nang manga
Judio kay yaan yang kanaan ipan
imoon nang allaw na buku nang
paggawbukay nang manga Judio.
Yimindug si Jesus na magabasa
sang sorit nang Dios. 17 Yang
yaatag nilan kanaan na abasaun
yang syosolat kadini ni Isaias
na propeta nang Dios. Pagburat
saan ni Jesus, kitaun naan yang
abasaun naan. 18 Kayan yagbasa,
laong, “Yagadan ak nang Balaan
na Espirito kay yaan yang gapili
kanak na magabatok ak sang sorit
nang Dios adto sang manga otaw
na way yatabang. Syosogo ak adto
sang manga byakos antak silan
kaobadan sang bakos. Syosogo
ak adto sang manga bota antak
silan kimita. Syosogo ak adto
sang pyanglopigan nang kadaygan
na ako yang matabang kanilan.
19 Pyapagbatok ak nang Dios na
matabang da yaan sang manga
otaw na yakasara.” Maynaan yang
byabasa kanilan ni Jesus na sorit
nang Dios.

20 Kayan lyopi ni Jesus yang
solat aw oriyan adto sang yamatag
kanaan. Yagaingkod si Jesus
na magaindo da. Kariko nang
otaw arag yanagtanaw kang
Jesus, yamangkatingun silan kay
yaningug. 21 Yagaindo si Jesus,
laong, “Yatoman da adoon na
allaw yang byabasa ko kamayo.”
22 Laban madyaw nang yanag-
paningug yang pagindo ni Jesus.

Byabantog yaan nilan. Awgaid ya-
galaong silan, “Nanga koraw yaan
yatigam magindo na anak sa yaan
ni Jose?” 23 Yabay magindo si Jesus
kanilan, laong, “Yani koraw yang
pagalaong mayo kanak, ‘Apakita
kanami yang kaburungburungan
na manga imo.’ Yani arag yang
pagalaong garo mayo kanak, ‘Yang
dyudungug nami na iimo mo dato
Kapernaum, imowa oman disining
kanmo tyoonan banwa.’ 24 Awgaid
yani yang pagalaong ko kamayo,
disang banwa na pyagauyaan
nang propeta, tagbi da yang
yatangkap kanaan. 25 Kaundi
mayo si Elias na propeta nang Dios
kadini. Yadatung asang banwa
naan yang masakit na gutum
kay manga torong ka toig aw
tunga yang way oran. Madaig
yang baro na bobay na manga
Judio na yamangkaukud nang
pagkaan. 26 Toyo, si Elias wa
osogowa nang Dios na matabang
kanilan. Pyapakadto nang Dios
si Elias sang banwa nang manga
otaw na buku nang Judio na
matabang sang baro adto sang
banwa na Sarepta na sakop nang
Sidon. 27 Kaundi mayo si Eliseo na
propeta nang Dios kadini, madaig
yang laroon nang sanla na manga
Judio, toyo wa osogowa nang
Dios si Eliseo na magapakadyaw
kanilan. Yaan gaid yang pya-
pagkadyaw ni Eliseo si Naaman
na taga Siria, buku nang Judio.”
28 Pagdungug nang manga otaw
sang batok ni Jesus na yatabang
yang Dios sang manga otaw na
buku nang Judio, mangkadaman
silan laban. 29 Yanagsikaindugan
silan kayan pyoti si Jesus aw
goyoda adto logwa nang kanilan
barrio. Dyadara nilan si Jesus adto
sang kilid nang butay na kyakabu-
tangan nang barrio nilan. Orogon
nilan garo si Jesus sang pangpang
na antak da matay. 30 Awgaid si
Jesus yamagi disang pagurangan
nilan kayan yomanaw.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Lyarasakan nang Mangkaraat
(Markos 1:21-28)

31 Yakadto si Jesus Kapernaum
na sakop nang Galilea, kayan
simingadto yaan sang pagtitipo-
nan nang manga Judio nang allaw
na pagpapatana. Yagaindo yaan
sang yanagkatipon. 32 Pagdungug
nang manga otaw sang pagindo
ni Jesus, mangkailimilim silan
kay tobok yang kanaan pagindo
aw yang pagindo nang kanilan
magindoway. Yang pagindo ni
Jesus na yagadan nang gaom nang
Dios laban yusubsub sang kanilan
ginawa. 33 Disaan na pagtitiponan
aon usug na lyarasakan nang
mangkaraat, pyapagkadopang
nang mangkaraat. Yokowaaw
yaan na yagalaong, 34 “Kay Jesus
na taga Nasaret, nanang inangun
mo kanami na mangkaraat?
Apakawaraun mo kadi kami?
Kikilara ta kaw na ikaw yang
Balaan na syosogo ani nang Dios.”
35 Yaparabay si Jesus magsagda
sang mangkaraat, laong, “Katin-
gun, logwa da disang lawas naan
na otaw.” Byobontog nang
mangkaraat yang otaw kayan
lyomogwa na wa ukudura. 36 Yang
manga otaw disaan na yikita saan,
laban yamaburungburung, kayan
yaglaong silan, “Dagdagu yang
gaom ni Jesus. Pagsagda naan
sang mangkaraat, maparabay
lomogwa.” 37 Yakarimpud sang
kariko nang banwa na yakaringkit
yaan na imo ni Jesus.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Madaig na mga Otaw na Ya-mangkasakit
(Mateo 8:14-17; Markos 1:29-34)

38 Yapanaw si Jesus disang
pagtitiponan kayan kyomadto
sang baray ni Simon Pedro. Yang

ogangan ni Simon yamasakit,
laban mapaso yang kanaan lawas.
Byabatok nilan kang Jesus na
yamasakit yang ogangan ni Simon.
39 Kyakadtowan ni Jesus sang
kanaan korangan aw lingata naan
yang kapaso nang kanaan lawas.
Yaparabay yaan kablongan, kayan
yagbangon aw pagpoga sang
pagkaan na apakaan kang Jesus
aw yang kanaan manga inagad.
40 Pagsallup nang suga, kariko
nang yamasakit dyuduput daraun
agkang Jesus. Kariko nilan na
yamasakit, dyadamdam ni Jesus,
kayan yanagkadyaw, yamabos
kablongan. 41 Madaig yang
mangkaraat na pyapalogwa ni
Jesus sikun saan na manga otaw.
Paglogwa nang mangkaraat,
yanagkokowaaw, yanaglaong,
“Ikaw, kay Jesus, yang Anak nang
Dios.” Syasagda silan ni Jesus,
laong, “Katingun da.” Yatigam
yang mangkaraat na si Jesus yang
pinili nang Dios na magaari sang
kariko nang banwa toyo di gosto
ni Jesus na silan yang magabatok.

Yagabatok si Jesus adto Judea
(Markos 1:35-39)

42 Pakallawun, yapanaw si
Jesus disaan na banwa, kayan
kyomadto sang banwa na way
maguya. Yang manga otaw,
yanaganap kang Jesus. Pagkita
nilan kanaan, dumutan nilan na
di garo apapanawun. Yanaglaong
silan, “Ayaw naa kami pag-
panawi, abaya kami pagindowa.”
43 Yimibak si Jesus kanilan, laong,
“Akadtowan ko naa yang kariko
nang banwa, pagaindoon ko silan
bain sining madyaw na batok kay
yaan yang kyakaniyan ko sang
banwa, pyapagbatok ak nang Dios
antak matigam yang otaw sang
pagari nang Dios sang karowagan
nang banwa.” 44 Kayan yomanaw
si Jesus, yakadto sang kariko
nang manga barrio dig Judea,
yabay magindo disang manga
pagtitiponan nang manga Judio.

5

Pyagaagad ni Jesus yang Yiimo
naan manga Inindo
(Mateo 4:18-22; Markos 1:16-20)

1 Aon oman allaw na yagaindug
si Jesus asang kilid nang dagat na
Genesaret, pyagaindo naan sang
kawtawan yang sorit nang Dios.
Laban madaig yang manga otaw
na yapasaid kanaan kay yaningug
sang kanaan pagindo. Yalisgis da si
Jesus. 2 Kayan kimita si Jesus sang
dowa na barangay na dyadaik
asang lamitan nang dagat. Yang
manga tagtomon sang barangay
yomawas da kay yagabukabuka
sang dagut disang kanilan pokot.
3 Kayan tyomakang si Jesus sang
barangay ni Simon Pedro. Laong
naan kang Simon Pedro, “Usuna
asiding dagat antak lomotaw.” Pa-
glotaw nang barangay, magingkod
si Jesus kayan yoman magindo
sang yanagkadaig na manga otaw
asang lamitan nang dagat.
4 Yamatapos yaan magindo, ya-
galaong kang Simon Pedro, “Daraa
mayo yaning barangay adto sang
kararuman, sabodan disaan yang
kamayo pokot.” 5 Laong ni Simon
Pedro, “Kay Ginoo, kyakallawan
kami magkaya, way yamaka-
mang. Toyo adoon magakaya
kami oman na ikaw yang galaong
kanami.” 6 Pagdatung nilan
sang kararuman, sabod nilan
yang pokot. Laban madaig yang
yamakamang, agput mabullas
yang pokot. 7 Kayan kyamay nilan
yang kanilan manga inagad na
magkakaya na adto sang isa na
barangay antak magborig sang
pagpamoti sang isda. Pagdatung
nang barangay asaan, butangan
nilan nang isda yang dowang ka
barangay. Yamangkatmo yang
barangay nang isda, bay marunud

nang kabugat nang isda. 8 Pagkita
ni Simon Pedro sang gaom ni Jesus,
lomood yaan asang apit nang siki
ni Jesus, kayan yaglaong, “Buku da
nang madyaw na mapagobay kaw
kanak, kay Ginoo, ikaw yang way
sara, ako saraun.” 9 Laban yaan
yamailimilim nang pagkakamang
sang madaig na isda. Yang kanaan
manga inagad disang barangay
arag laban yamailimilim. 10 Yang
manga anak ni Sebedeo na si
Santiago aw si Juan na ipan
magadagad ni Simon Pedro aw
gakaya, arag silan yamangkail-
imilim. Kayan yaglaong si Jesus
kang Simon Pedro, “Ayaw da
magkakudugkudug, di da kamo
magkaya. Buku da nang isda
yang anapun mayo, otaw yang
anapun da mayo kay apaanap ko
kamayo yang amanarig kanak.”
11 Pagkasaka nilan sang manga
barangay, yayawan nilan yang
kariko kayan yomagad da ni Jesus,
yaimo da manga inindo ni Jesus.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Aon Laro na Sanla
(Mateo 8:1-4; Markos 1:40-45)

12 Aon oman allaw na gauyauya
si Jesus asang barrio, yodorod
agkanaan yang usug na laroon
nang sanla, yamarimpud yang
lawas naan nang laro. Pagdatung
naan kang Jesus, lomood, ya-
gapakallaat, laong, “Kay Ginoo,
aw imoon mo, yatigam ako na
makapagkadyaw kaw sang kanak
lawas.” 13 Kayan pyoti ni Jesus
yang otaw na sanlaun, kayan
yaglaong si Jesus kanaan, “Gosto
ko imoon yaan. Pagkadyaw
da sang sakit mo.” Pagsorit ni
Jesus, maparabay yaan kablongan.
14 Kayan pyaglaong yaan ni Jesus,
“Ayaw naa magpakatigam sang
kadaygan sang pagkadyaw mo.
Kadto sang magampoway antak
kitaun naan na wa day sakit
mo. Pagdara nang pagatag mo
kay yaan yang sogo ni Moises
kadini sang otaw na kyablongan
da sang kanaan sakit, aw antak
katigaman nang manga otaw na
ikaw yagkadyaw da.” 15 Maski
pyagalaong yaan ni Jesus, “Ayaw
naa magpakatigam sang kadaygan
sang pagkadyaw mo,” byabatok
naan yang imo ni Jesus kayan
yarimpud yang banwa nang
batok naan. Wakaw laban da
madaig yang manga otaw na
yandodorod agkang Jesus na antak
dumungug sang kanaan pagindo
aw antak arag magkadyaw
silan sang kanilan manga sakit.
16 Wakaw pyapanawan ni Jesus
yang yanagkadaig na manga otaw,
kayan kyomadto nang sayda naan
sang banwa na way maguya na
mapagbaraw sang kanaan Ama na
Dios.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Yamatay yang Sangkilid na Lawas
(Mateo 9:1-8; Markos 2:1-12)

17 Aon oman allaw na yoman
magindo si Jesus sang magkadaig.
Arag yanagingkod asaan yang
manga Pariseo aw yang manga
magindoway sang balaod ni Moi-
ses, aon magsikun ag Jerusalem,
aon magsikun sang manga barrio
dig Galilea, aon magsikun sang
manga barrio dig Judea. Si Jesus
yagadan nang gaom nang Dios na
gapakadyaw sang yamangkasakit.
18 Kaba gaindo si Jesus digsu-
rud nang baray, yadatung yang
yanaglakat sang otaw na yamatay
yang sangkilid nang lawas, wa
da makapagginukginuk. Adaraun
garo agsurud yang yamasakit
na apakita kang Jesus, 19 toyo
wa day yamaagi nilan agkang
Jesus na kyakarupunan nang
manga otaw na madaig. Borabora
yagpanik silan agtaas nang atup
kayan byoslotan nilan yang atup.
Pagkaboslot nilan, tontonon yang
otaw na lyarakat asang tupad nang

atobangan ni Jesus. 20 Pagkita
ni Jesus na yasarig silan kanaan,
maglaong yaan sang yamasakit,
“Kay lagi, pyasaylo ra kaw
adoon sang kanmo manga sara.”
21 Pagdungug sang pyagalaong
ni Jesus nang manga Pariseo aw
yang manga magindoway sang
balaod, magdumdum silan, laong
nang dumdum nilan, “Nanga yaan
yapagonawa sang Dios? Maat
yang pyagalaong naan. Yang
Dios gaid yang makapagpasaylo
sang otaw sang kanaan sara.”
22 Kyakatigaman ni Jesus yang
kanilan dumdum kayan yaglaong
yaan kanilan, “Nanga kamo ya-
gadumdum kanak nang maynaan
na dumdum? 23 Na paningug
kamo, wain yang marisud, daw
yang magalaong ako, ‘Pyasaylo ra
kaw sang kanmo sara,’ daw yang
magalaong ako, ‘Pagbangon aw
panaw?’ 24 Adoon pinaagi sang
papagkadyaw ko sini na otaw,
apakita ko kamayo na ako na
gyugual nang Anak nang otaw aon
katungud sang pagpasaylo sang
maski sini na otaw sang kanaan
manga sara.” Kayan yaglaong
si Jesus sang otaw na yamatay
yang sangkilid nang lawas, laong,
“Pagbangon, kay lagi. Lorosa
yang pyagakorangan mo aw ori
da agkamayo.” 25 Yikita yang
manga otaw disaan na yaparabay
yaan magbangon kayan lyoros
naan yang pyagakorangan naan.
Kaba yapanaw yaan na yomori
agkanilan, yamapanumdum sang
Dios. 26 Laban yamaburungbu-
rung yang yikita saan na imo ni
Jesus. Pagkita nilan sang gaom
ni Jesus, yamalluk. Toyo yama-
panumdum silan sang Dios, laong,
“Yaning kikita nami adoon, laban
kaburungburungan na imo.”

Pyagaagad ni Jesus si Lebi
(Mateo 9:9-13; Markos 2:13-17)

27 Yapanaw si Jesus disaan na
baray. Kaba yapanaw yaan, kikita
naan si Lebi na gaingkod disang
bayadanan sang miyoras. Si Lebi
yang mannokot sang miyoras.
Yagalaong si Jesus kanaan, “Bay
da, agad kanak, abay ta kaw
indoon.” 28 Kayan yaparabay
si Lebi mindug, yayawan da
naan yang kanaan gawbuk kayan
yomagad ni Jesus.
29 Wa akadogay disaan,
dyadadyayaw ni Lebi tayodon
si Jesus disang kanaan baray.
Madaig silan yang yanagsaro
komaan. Arag aon disaan manga
mannokot sang miyoras na yoobit
nang manga Pariseo kay wa
mangagad sang pagindo nang
kanang Pariseo magindoway.
30 Yanagsaway sang manga inindo
ni Jesus yang manga Pariseo,
laong, “Nanga kamo yapagsaro
komaan sang manga saraun aw
yang manga mannokot sang
miyoras na wa mangagad sang
kanami pagindo?” 31 Si Jesus
yang yimibak kanilan, laong, “Ayn
nang aon sakit, magapaborong.
Yang way sakit, dili. 32 Yakani
ak disining donya na magatawag
sang manga otaw na yatigam na
aon sara nilan, kay silan yang
maynang otaw na yamasakit na
magapaborong kanak. Magaindo
ako kanilan antak ayawan nilan
yang kanilan sara. Toyo yang
manga otaw na gadumdum na way
maat na imo nilan, di modorod
kanak, wakaw di ak makatabang
kanilan.”

Bain sang Pagdili sang Pagkaan
aw Yabay Magampo
(Mateo 9:14-17; Markos 2:18-22)

33 Aon gasaway sang manga
inindo ni Jesus na galaong kang
Jesus, “Yang manga inindo ni Juan
na magbawtismoway aw yang
manga inindo nang Pariseo, aon
manga allaw na di silan makaan,

yabay magampo sang Dios. Toyo
yang kanmo manga inindo, yabay
komaan, yabay minum, nanga
wa magagaon sang batasan nang
manga inindo ni Juan aw yang
manga Pariseo?” 34 Yimibak si
Jesus kanilan, laong, “Aw aon
kasal, kaba iyan pa yang kyakasal,
yabay komaan yang yatambong
sang kasal. 35 Aw domatung
da yang allaw na amakamang
kanilan yang kyakasal, baya da di
da silan makaan.” Maynaan yang
ibak kanilan ni Jesus, kay yaan
yang pananglitan bain kanaan.

36 Pyapaagi ni Jesus sang
pananglitan yang kanaan pagindo
na dili odogpo sang dadaan na
pagindo. Yagalaong yaan, “Di
kamo magatabas sang bago na
dagom mayo antak pagalunub
sang dadaan na dagom na ya-
marasi. Kanogon nang bago
na dagom na pagalunub sang
dadaan. Yang dadaan na dagom
aw yang bago na pagalunub, wa
magaonawa, maparabay marasi
yang lyulunuban.” 37 Yoman
magpananglitan si Jesus, laong,
“Yang bago na inmun, di alasak
sang dadaan na lasakanan na
paris nang baka kay yang dadaan
na lasakanan di da maganod.
Aw lasak yang bago na inmun
sang dadaan na lasakanan kayan
syomobo yang inmun, amaboslot
yang lasakanan, amaobo yang
lasak, amakayam yang lasakanan.
38 Yatigam kamo na yaan yang
madyaw butangan nang bago
na inmun yang bago na imo
na paris kay matiganod pa.”
39 Yoman magpananglitan si Jesus,
laong, “Yang otaw na yanaram da
minum sang dadaan na inmun
wa akaima nang bago na inmun.
Dili yaan mitimtim sang bago kay
laong naan, ‘Madyaw ko yaning
dadaan.’ ” Yaan, pyagaindo ni
Jesus antak silan matigam na yang
kanaan pagindo di odogpo sang
kanilan dadaan na pagindo.

6

*Bain sang Allaw na Pagpap-
atana
(Mateo 12:1-8; Markos 2:23-28)*

1 Aon oman allaw na pagpa-
patana na yamagi si Jesus aw
yang kanaan manga inindo sang
kabatadan. Yamangkagutum
yang manga inindo naan, wakaw
yasagpi silan sang batad kayan
yokapan nilan aw kaana. 2 Aon
manga Pariseo na yanagosip
kanilan, laong, “Nanga yasagpi
kamo sang batad nining allaw na
pagpapatana? Yalapas kay kamo
sang kanatu manga pagindo.” 3 Si
Jesus yang yimibak kanilan, laong,
“Wa pa sa kadi kamo makadarag
sang byabasa mayo na iinang ni
Dabid na ari kadini? Yamangk-
agutum si Dabid aw yang kanaan
manga inagad. 4 Kayan yomanik si
Dabid sang ampowanan na baray
nang Dios, kayan kyomaan sang
paan na byubutang disaan nang
magampoway na pagpasalamat
sang Dios. Yang manga inagad
ni Dabid arag yatagan naan nang
paan, maski pyagaindo nang
kanatu balaod na yaan gaid yang
makakaan saan na paan yang
manga magampoway. Buku nang
maat nang Dios yaan na imo ni
Dabid. Aw yaning imo nang kanak
manga inindo, arag buku nang
maat nang Dios maski allaw adoon
nang pagpapatana.” 5 Kayan
yagindo kanilan si Jesus, laong,
“Kay ako yang pinili nang Dios na
gyugual nang Anak nang otaw,
wakaw ako yang aon katungud
na magaindo kamayo sang manga
imo na madyaw imoon nang allaw
na pagpapatana.” Maynaan yang
ibak ni Jesus sang yanagosip sang
kanaan manga inindo.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Yamakungkung yang Kamot
(Mateo 12:9-14; Markos 3:1-6)

6 Pagdatung oman nang allaw
na pagpapatana komadto si Jesus
sang pagtitiponan nang manga
Judio, kayan yagindo kanilan. Aon
otaw disaan na yamakungkung
yang karinto na kamot, wa da
akaunat. 7 Arag aon disaan manga
Pariseo aw manga magindoway
sang balaod. Yabay silan manag-
sait kang Jesus daw magborong
yaan naan na allaw saan na
otaw. Aw magborong yaan nang
allaw na pagpapatana, osombong
nilan si Jesus kay maat nilan
yang magaborong nang allaw na
pagpapatana. 8 Yang kyakaundan
nilan, kyakatigaman ni Jesus.
Wakaw yagalaong yaan sang otaw
na yamakungkung yang kamot,
"Adi kaw, kay lagi." Yamaindug
yang otaw kayan dyomorod kang
Jesus. 9 Kayan yagosip si Jesus
sang yanagsaway kanaan, laong,
"Osipin ta kamo. Nanang amaimo
ta nang allaw na pagpapatana na
buku nang paglapas sang kanatu
balaod? Daw tomabang kita sang
arag otaw, daw magimo kita sang
maat sang arag otaw? Daw boiin
ta yang otaw daw patayun ta yang
otaw? Nanang madyaw nang
Dios na imoon ta nining allaw na
pagpapatana?" 10 Yanganawanaw
si Jesus sang yanagingkod kayan
yaglaong yaan sang otaw na ya-
makungkung yang kamot, "Unata,
kay lagi, yang yamakungkung na
kamot mo." Pyaparabay naan
unatun, yaparabay magkadyaw,
wa da akakungkung. 11 Awgaid
yamadaman yang manga Pariseo
na yikita saan na imo ni Jesus.
Pyagakabarawan nilan si Jesus,
daw monnono yang pagpadakup
nilan saan.

Pipili ni Jesus yang Samporo aw Dowa na kanaan Inindo na Pyagangaranan naan nang manga Apostol
(Mateo 10:1-4; Markos 3:13-19)

12 Si Jesus yapanaw disaan
kayan yagtokod nang butay na
magaampo. Kyakallawan yaan
mapagbaraw sang kanaan Ama
na Dios. 13 Pagkaallaw, tyatawag
agkanaan ni Jesus yang kariko
nang kanaan manga inindo na
yamagadagad naan kayan pinili
naan yang samporo aw dowa na
silan yang syosogo naan na mag-
abatok bain sang pagindo nang
Dios. Pyagangaranan naan silan
nang apostol. 14 Yani yang sam-
poro aw dowa na manga apostol, si
Simon na pyagangaranan ni Jesus
ni Pedro, si Andres na mangod ni
Simon Pedro, si Santiago, si Juan,
si Pelipe, si Bartolome, 15 si Mateo,
si Tomas, si Santiago na anak ni
Alpeo, si Simon na pyagangaranan
nang saranig sang kanilan banwa,
16 si Judas na pyagangaranan ni
Tadeo na anak ni Santiago, si Judas
Iskariote, na yaan yang yatabang
pagpadakup kang Jesus.

Yagaindo si Jesus aw Papagkadyawa naan yang Yamangkasakit
(Mateo 4:23-25)

17 Kayan yomagad silan ni Jesus
magtobang adto sang karatagan.
Disaan yanagkatipon agkang Jesus
yang magkadaig na inindo naan.
Arag asaan yang laban madaig na
manga otaw na sikun dato Judea,
aon magsikun adto Jerusalem
aw adto sang manga syodad na
Tiro aw Sidon na asang baklayan.
Yanagkoro silan digkang Jesus
na maningug silan sang kanaan
pagindo, magapaborong sang
kanilan manga sakit. 18 Arag asaan
yang manga otaw na pyagabayaan
nang mangkaraat. Pyapalogwa ni
Jesus sang lawas nang manga otaw
yang kariko nang mangkaraat,
kayan yagkadyaw yang manga

otaw. 19 Madaig yang otaw na
yapasaid kang Jesus na mopoti
kanaan kay si Jesus yagadan nang
gaom nang Dios na yapagkadyaw
kanilan kariko.

Pyagaindo ni Jesus yang kanaan manga Inindo
(Mateo 5:1-7:27)

20 Kayan yomatobang si Jesus
sang manga inindo naan. Ya-
gaindo yaan kanilan, laong, "Madi
pa kamo na yatigam na yagaki-
naanglan kamo sang tabang nang
Dios, kay kamo yang pyagasakop
naan.
21 "Madi pa kamo na yaan yang
dakora sang kamayo dumdum
yang pagpangagad mayo sang
pagbuut nang Dios, kay kamo yang
atabangan nang Dios pagimo sang
gosto mayo.
"Madi pa kamo na yamauruk
tungud sang kamayo sara, kay
kamo yang papagumaun nang
Dios.
22 "Kamo na kyakaparaatan
nang arag otaw, kamo na syasarik-
way nilan, kamo na pyagapallaon-
gan nilan, kamo na pyangimowan
nilan sang wa mayo pagagunaa
tungud sang pagpangagad mayo
kanak, kamo yang pyanalanginan
nang Dios. 23 Wakaw panaguma
kamo, panagsayawsayaw kamo
kay laban madyaw yang abarus
nang Dios kamayo diglangit.
Yang manga kamonaan nang
gapakaraat kamayo, magonawa
saan yang kanilan iimo sang
manga propeta nang Dios kadini.
24 "Kallaat mayo na kyakaaro-
nan nang mangkadyaw disining
donya, na madyaw yang kabu-
tang mayo, akaparayatan kamo
mallaw.
25 "Kallaat mayo na yamangk-
abiyag adoon na kyakaaronan
nang mangkadyaw, amangk-
agutum kamo tungud kay way
aatag kamayo nang Dios.
"Kallaat mayo na yanaguma
adoon na kyakaaronan kamo nang
maski nana, managdaraw kamo
kay akaparayatan kamo.
26 "Kallaat mayo na byabantog
adoon nang arag kamo otaw na
maynang madyaw yang imo mayo,
sari buku. Na dumduma mayo
yang manga propeta kadini na
gabatok sang kagaro, arag byaban-
tog nang kamayo kamonaan."

Karuguni Mayo yang Yokontara Kamayo
(Mateo 5:38-48; 7:12)

27 Yabay si Jesus magindo
sang kanaan manga inindo,
laong, "Pagalaong ko kamayo
na yaningug kanak, karuguni
mayo yang yokontara kamayo.
Pagimo kamo sang madyaw sang
manga otaw na yamaraat kamayo.
28 Aampowan sang Dios yang
yanollon kamayo antak silan nang
Dios tabangan. Aampowan sang
Dios yang gadaugdaug kamayo
antak silan nang Dios tabangan.
29 Aw sampakun nilan yang apit
karinto na pisngi mo, oman
pasampakan yang apit kawara.
Aw kamangun nilan yang sang
urad na dagom mo, duputa atagan
kanilan yang dowang urad. 30 Aw
aon mangayo kamayo, atagi. Aw
aon komamang sang kamayo
pyanmowan, ayaw da pagbawiya.
31 Gosto mo na imoon kanmo nang
kadaygan yang madyaw wakaw
imowa kanilan yang madyaw.
Abay kamo pagimo sang madyaw
sang kariko nang otaw.
32 "Yang manga otaw na wa
otoo sang Dios dadaan batasan
nilan yang pagkarugun sang
yamarugun kanilan. Toyo aw
yaan gaid yang karugunan mayo
yang yamarugun kamayo, di
kamo abarusan nang Dios nang
madyaw. 33 Yang manga otaw na
wa otoo, yang yatabang kanilan
yang tyatabangan nilan. Toyo

aw yaan gaid yang tabangan
mayo yang yatabang kamayo di
akaontoran yang Dios. 34 Yang
manga otaw na wa otoo, gapaguun
sang arag silan wa otoo, kay
aballinan. Toyo aw yaan gaid yang
paguunun mayo yang makaballin
kamayo, di akaontoran yang Dios.
35 Kamo, karuguni yang yokontara
kamayo, tabangi silan, paguuna
maski di ballinan. Aw abay
kamo magimo sang maynaan,
abarusan kamo nang Dios nang
madyaw, kay yaggaon da kamo
nang kamayo Ama na Dios na Ly-
omabi, kay yang Dios yamarugun
sang wa akapanumdum kanaan.
Maski yang yabay magimo sang
maat, arag kyakarugunan nang
Dios. 36 Pagmallaatun kamo sang
kadaygan maynang kamayo Ama
na Dios na yamallaat sang kariko
nang otaw."

Pagindo bain sang Pagsaway
(Mateo 7:1-5)

37 "Ayaw magsaway sang arag
kamo otaw antak di kaw okman
nang Dios. Ayaw maglaong sang
arag kamo otaw na madyaw yang
isilotan yaan nang Dios antak
dili yang Dios marus kanmo
magokom sang pagsilot. Apasay-
loon yang gaimo kanmo nang
maat kayan apasayloon kaw nang
Dios sang kanmo imo na maat
naan. 38 Pangatag sang kadaygan
kayan atagan kaw nang Dios.
Yang aatag naan kanmo iitmoon
yang lasakanan na pagaatagan
naan kanmo, dyadadyayaw naan
dasukun, kyukurungkurung antak
madaig yang makalasak, pya-
gawasan da yang lasakanan na
aatag kanmo nang Dios. Yang
kadaig nang yaatag mo sang
kadaygan, maynaan yang kadaig
nang aatag kanmo nang Dios."

39 Kayan yagsambingay si Jesus,
laong, "Yang otaw na bota, di
makapaggagad sang arag silan
bota. Aw magginagaday yang
arag silan bota, magasikaorog
silan sang bito." Yang kaologan
naan na sorit ni Jesus, yang wa
akatigam sang kaagi nang Dios,
di makapagindo sang arag wa
akatigam. 40 Laong ni Jesus,
"Yang katigaman nang inindo di
malabaw sang katigaman nang
kanaan magindoway. Toyo aw
abay pagindoon, akadogangan
yang kyakatigaman naan, ma-
gagaon da yaan sang kanaan
magindoway.

41 "Nanga syasaway mo yang
kanmo inagad sang kanaan
sara na maynang dagutdagut na
yakarasak sang kanaan mata, toyo
ikaw wa ugumana sang dagdagu
na sara mo na maynang batang
na yakatampung sang mata mo.
42 Aw maglaong kaw sang inagad
mo, 'Kay lagi, akamangun ko
yang bota mo,' monnono yang
pagkakamang mo na wa kaw
makamang sang kanmo bota na
dagdagu. Magaindo kaw garo sang
kadaygan na wa pa akakamang
yang maat digkanmo. Onaa
naa kamanga yang kanmo bota
na dagdagu kayan matigam da
kaw magkamang sang kanang
kadaygan bota."

Yang Kaoy Kikilara Pinaagi sang
Kanaan Bonga
(Mateo 7:16-20; 12:33-35)

43 "Yatigam kamo na yang
madyaw na kaoy di mobonga nang
maat na bonga. Yang maat na
kaoy di mobonga nang madyaw
na bonga. 44 Yang manga kaoy,
kikilara mayo kay kikita mayo
yang bonga. Pananglitan, yang
orayan di mobonga nang kapayas,
aw yang soksokon na bura-
gun di mobonga nang kamatis.
45 Maynaan oman yang otaw, aw
magsorit yang madyaw na otaw,
arag madyaw yang sorit naan,
kay yang yakabutang sang kanaan

ungud yang madyaw. Toyo yang
maat na otaw, kada magsorit maat,
kay yang yakabutang sang kanaan
ungud yang maat. Yang yabay
nang otaw kaundan, yaan yang
pyagalaong.”

Yang Dowang ka Otaw na Mag-
babaray
(Mateo 7:24-27)

46 Yabay si Jesus magindo
kanilan, laong, “Kamo, yabay
maglaong, ‘Si Jesus yang kanak
Ginoo.’ Toyo aw ako yang Ginoo
mayo, nanga wa kamo mangagad
sang kanak manga pagindo?
47 Adoon apakatigam ko kamayo
daw monnono yang otaw na
yodorod kanak, yaningug sang
kanak pagindo kayan yangagad.
48 Yaan na otaw maynang gabaray
na yagakotkot nang mararum kay
yoonay naan sang bato. Laban
madigun yang kanaan baray.
Kayan yomaa nang dagdagu,
byobontol nang baa yang baray
toyo wa akatangkug kay madigun
yang pagkaimo, yoonay sang bato.
49 Awgaid yang otaw na yudungug
sang kanak pagindo toyo wa naan
pangagadi, maynang gabaray
disang mayamuk na lopa na aani
la gaid babaw yang kanaan arigi.
Pagbaa nang tobig, pagbontol
sang kanaan baray, maparabay
matowad kayan yanod. Wa
day gaindug na arigi, yamabos
matowad.” Maynaan, gaindo si
Jesus kanilan.

7

Pyapagkadyaw ni Jesus yang
Sogwanun nang Kapitan
(Mateo 8:5-13)

1 Pagkatapos ni Jesus magindo
sang manga otaw, komadto yaan
sang barrio na Kapernaum.
2 Disaan na banwa, aon kapitan
nang manga sondaro na buku
nang Judio. Yamasakit yang
kanaan sogwanun na kyakarugu-
nan naan, bay matay. 3 Yudungug
yang kapitan na si Jesus yakadyaw
sang yamasakit wakaw syosogo
naan adto kang Jesus yang manga
matikadung na Judio. Pyapakan-
gay nang kapitan si Jesus antak
komadto sang kanaan baray antak
papagkadyawun yang kanaan
sogwanun. 4 Pagdatung nang
manga matikadung agkang Jesus,
magpakallaat silan kanaan, laong,
“Agad nami, kay Ginoo, pyapakan-
gay kaw kanami nang kapitan
kay kyakasakitan sang kanaan
sogwanun. 5 Tabangi yaan kay
buutan kanatu na manga Judio
yaan na kapitan. Pyapaimo naan
yang kanami pagtitiponan dini
Kapernaum.” 6 Kayan yamagad
nilan si Jesus. Maawatawat pa
silan sang baray nang kapitan,
pyapasongon nang kapitan si
Jesus sang kanaan manga obay,
pyagatogon si Jesus. Pagdatung
nilan agkang Jesus, paglaongon,
“Kay Ginoo, wa da kaw apakad-
towa nang kapitan kay laong
naan buku nang madyaw na
ikaw yang makadto kanaan kay
ikaw labaw pa kanaan. 7 Buku
nang madyaw na mosongon yaan
kanmo kay labaw pa kaw kanaan.
Maski di mo kitaun yang kanaan
sogwanun, maski magaid kaw
maglaong dini, ‘Kablongi la yang
kanaan sakit,’ akablongan da yang
sakit nang kanaan sogwanun.
8 Yatigam yang kapitan saan kay
pyangagadan naan yang sorit
nang yagasogo kanaan, arag
pyangagdan nang kanaan manga
sondaro yang kanaan sorit. Aw
sogoon naan yang isa na apa-
panawun, mapanaw. Aw tawagun
naan yang isa, modorod, aw
sogoon naan yang kanaan allang
na apagawbukun, magagawbuk.”
Maynaan yang pyagatogon nang
kapitan kang Jesus. 9 Pagdungug

ni Jesus sang togon nang kapitan,
mapamoragkat yang mata naan.
Yomatobang yaan sang manga
otaw na yamagadagad kanaan
kayan yaglaong, “Maski digkanatu
na taga Israel, wa pay kikita ko
na yamanarig kanak maynang
pagkanarig naan na kapitan na
buku nang taga Israel.” 10 Yomori
yang manga obay nang kapitan,
pagdatung nilan sang baray,
kitaun nilan yang sogwanun nang
kapitan na madyaw da.

Byoboi ni Jesus yang Yamatay na Anak na Usug nang Baro

11 Pagkaallaw komadto si Jesus
sang barrio na Nain. Yamagad
naan yang kanaan manga inindo
aw yang magkadaig na manga
otaw. 12 Pagdatung nilan sang pil-
wangan nang arad na pyagalibot
saan na barrio, yorogwa disaan
yang yanaglakat sang patay na
dyadayon lakatun na wa alasakan
sang longon, arag wa opotosa
nang kamun. Tamisa na usug na
anak nang baro na bobay yaan na
yamatay. Madaig na otaw yang
yamagad naan na baro. 13 Pagkita
ni Jesus sang baro, mallaat yaan.
Yagalaong yaan, “Ayaw da, kay
babo, magdaraw.” 14 Kayan
pyoti ni Jesus yang pyagarakat
sang yamatay, pagpoti naan
sang pyagarakat wa da apanaw
yang garakat. Yagalaong si Jesus
sang yamatay, “Kay tin, pagban-
gon.” 15 Yaparabay magbangon
yang yamatay, kayan yaparabay
magsorit. Kayan yatag ni Jesus
sang baro yang kanaan anak na
byoboi oman ni Jesus. 16 Yang
yikita saan na imo, yamailimilim,
yanamput silan sang Dios, laong,
“Propeta nang Dios yaning yakani
kanatu. Tyatabangan adoon nang
Dios yang kanaan manga otaw.”
17 Yaan na imo ni Jesus byabatok
nang manga otaw disang tibook
banwa na Judea, aw kariko nang
pyagalanto naan na banwa, arag
yudungug saan na imo ni Jesus.

Yang Dowang ka Otaw na Syosogo ni Juan na Mag-bawtismoway
(Mateo 11:2-19)

18 Si Juan na magbawtismoway
na yamapiriso arag yudungug
sang manga imo ni Jesus kay bya-
batokan yaan nang kanaan manga
inindo. 19 Wakaw pyapatawag
naan agkanaan yang kanaan
inindo na dowa, syosogo silan
naan adto kang Jesus, pyapagosip
kanaan, laong, “Ikaw agaw yang
pinili nang Dios na makani sang
donya, daw abay pa kami mag-
tagad sang madatung na pinili
nang Dios?” 20-21 Pagdatung nilan
kang Jesus, yabay si Jesus mag-
borong sang yamangkasakit, ya-
gaparogwa yaan sang mangkaraat
na yarasak sang lawas nang
manga otaw, yamorong yaan sang
madaig na bota, pyangkablongan.
Kayan yaglaong yang syosogo ni
Juan kang Jesus, laong, “Pyapakani
kami kanmo ni Juan, pyapagosip
kanmo daw ikaw agaw yang pinili
nang Dios na makani sang donya,
daw abay pa nami yaan tagadan?”
22 Yimibak si Jesus sang syosogo
ni Juan, laong, “Unug da kamo,
kariko nang kikita mayo aw yang
dyudungug mayo dini, batoka
mayo kang Juan. Paglaonga
si Juan na yang manga bota
kimita da, yang manga pongkoon
yomanaw da, yang manga sanlaun
kyablongan da, yang manga
bungul dyumungug da, yang
yamangkamatay pyapagboi oman,
yang manga pobre, byatokan da
sang madyaw na batok na sikun
sang Dios. 23 Arag paglaongan
kang Juan na panalanginan nang
Dios yang otaw na abay manarig
kanak maski karisudan yaan.”

24 Pagkariyos nang syosogo
ni Juan, magindo si Jesus sang

manga otaw bain kang Juan, laong,
“Pagkadto mayo kang Juan asang
banwa na way maguya, nanang
dyudumdum mayo na ikitaun
mayo? Dumdum mayo yaan
yang ikitaun mayo yang otaw na
yagakaagadagad maski nanang
pagalaong maynang kogon na
maski wain yang samut aadto
akadarag? 25 Nanang kyakad-
towan mayo? Dumdum mayo
yaan yang ikitaun mayo yang
otaw na yagakido mandagom
sang madyaw na dagom? Antak
kamo matigam, yang otaw na
yandagom nang maynaan dato
mayo kitaa sang baray nang
manga ari. 26 Paglaongan kanak
daw nanang dyudumdum mayo
na ikitaun mayo adto, yang
propeta? Laban sa tinuud na
yang propeta yang gosto mayo na
ikitaun. Pagalaong ko kamayo
na yang kikita mayo labaw pa
sang propeta. 27 Kay si Juan
yang syosolat kadini nang manga
propeta nang Dios na osogoon
nang Dios na apapagonaun naan
kanak antak magandam sang agiin
ko.” 28 Kayan yaglaong si Jesus,
“Pagalaong ko kamayo na adoon si
Juan yang labaw sang kariko nang
otaw awgaid pagpono nang Dios
pagari sang donya maski sini na
otaw na magapasakop sang Dios,
marabaw pa ni Juan.”

29 Pagdungug saan na pagindo ni
Jesus, kariko nang otaw aw yang
manga mannokot sang miyoras
yamapanumdum sang Dios na
silan nangaon yapabawtismo
kang Juan. 30 Awgaid yang
manga Pariseo aw yang manga
magindoway sang balaod nang
Judio, wa silan magapabawtismo
kang Juan kay wa silan otoman
sang pagbuut kanilan nang Dios.
31 Si Jesus yoman magindo sang
manga otaw, laong, “Kamo na
manga otaw adoon maynang
manga isu na gapaballung disang
pagtitiponan nang otaw. 32 Kay
yang manga isu yanagtawag sang
kanilan pagaobay, laong, ‘Kamo,
maski kyakatikan kamo nami, wa
kamo managsayaw. Yanagsiling
kami sang gamatay, kamo wa
managmatay.’ ” Laong ni Jesus,
“Kamo adoon gasiling sang manga
isu kay way pyangagdan mayo
na magindoway. 33 Kikita mayo
si Juan na wa akaan, na wa
magainum sang inmun, kayan
yaglaong kamo na pyagabayaan
yaan nang mangkaraat. 34 Sana sa
ako na gyugual nang Anak nang
otaw, yakaan ako, yiminum ako,
kayan pyaglaong mayo ako, ‘Yaan
na otaw, matikaan, matiinum, aw
papagobay sang manga saraun
na otaw aw yang mannokot sang
miyoras.’ ” 35 Kayan yaglaong
si Jesus kanilan, “Kariko nang
otaw na yangagad sang pagbuut
nang Dios kyakatigaman nilan na
madyaw yang maynaan na paagi.”

Si Jesus na Aadto sang Baray ni Simon na Pariseo

36 Aon Pariseo na pyagan-
garanan ni Simon. Pyapakadto
naan si Jesus sang kanaan baray
na apakaanun yaan. Pagdatung
ni Jesus, magingkod sang lamesa.
37 Aon yagakadopang na bobay
disaan na banwa. Pagdungug
naan na asaan si Jesus sang
baray ni Simon, komadto yaan,
yagadara sang lasakanan nang
lana na maballo. 38 Yodorod yaan
sang siki ni Jesus, yolood kaba
gadaraw, yamapanumdum yang
surud nang ginawa naan, yang
lowa naan yakabatuk sang siki
ni Jesus. Kayan gyarisan naan
nang logay naan kaba yaarukan
yang siki. Byobobowan naan nang
lana yang siki naan. 39 Pagkita
saan ni Simon, maglaong yang
surud nang dumdum naan, “Aw
matungtung na propeta nang Dios

si Jesus, mikilara yaan saan na
bobay na yopoti sang kanaan
siki, matigam yaan na yaan na
bobay maat yang batasan naan.”
40 Yaparabay si Jesus maglaong
kang Simon, “Aon garo pagalaong
ko kanmo, kay Simon.” Laong
ni Simon, “Paglaongan da sa, kay
magindoway.” 41 Gaindo si Jesus
kang Simon na pyapaagi sang
sambingay, laong, “Aon dowang ka
otaw na yuguun sang sapi, yang isa
limang gatos, yang isa karimaan.
42 Way kyakaballin nilan na sapi,
kyallaatan da gaid silan nang
gyuguunan nilan, wa da osokota.
Yang dumdum mo, kay Simon,
yang dowa na yuguun sang sapi,
sini yang laban marugun sang
otaw na gyuguunan?” 43 Yimibak
si Simon, laong, “Dumdum ko yaan
yang laban marugun sang gyugu-
unan yang yuguun nang madaig
na pyasaylo ra nang gyuguunan.”
Laong ni Jesus, “Yaan sa agaw
yang matungtung.” 44 Yaatobang
ni Jesus yang bobay aw paglaong
yaan kang Simon, “Tanawa, kay
Simon, yani na bobay. Dumduma
yang yiinang naan kanak. Yakani
ak sang kanmo baray toyo wa
mo apaonadi yang kanak siki, na
yaan yang kanatu batasan aw aon
yanombaray, yonadan yang siki.
Yang lowa naan na bobay yang
pyagaonad sang kanak siki aw
yang logay naan yang pyagagaris.
45 Ikaw, kay Simon, wa mo aruki
yang pisngi ko, na yaan yang
batasan natu na pagtaod sang
yanombaray. Awgaid yaning
bobay yabay naan arukan yang
kanak siki dungan yadatung ak
ani. 46 Yang kanak oro wa mo
obobowi nang lana na yaan yang
batasan natu aw aon yanom-
baray. Awgaid yaning bobay
byobobowan naan yang siki ko
nang lana na maballo. 47 Pyasaylo
ra yaning bobay sang kanaan sara
na dagdagu. Wakaw dagdagu yang
karugun naan kanak. Awgaid
yang otaw na tagbi da yang kanaan
sara na kyakamang nang Dios,
arag tagbi da yang karugun naan
kanak.” 48 Kayan yaglaong si Jesus
sang bobay, “Pyasaylo ra kaw,
kay idi, sang manga imo mo na
maat nang Dios.” 49 Pagdungug
saan nang yapagsaro kang Jesus
komaan, yagadumdum silan, “Sini
agaw si Jesus na gapasaylo sang
gaimo sang maat nang Dios?”
50 Yagalaong si Jesus sang bobay,
“Yang pagkanarig mo kanak, kay
idi, yaan yang yakagawas kanmo
sang silot nang Dios. Unug da,
madyaw da kaw nang Dios.”

8

Yang Manga Kawbayan na Yamagad kang Jesus

1 Wa akadogay, yakadto si Jesus
sang manga barrio aw manga
syodad. Yagababatokon yaan
sang madyaw na batok bain
sang pagsakop nang Dios sang
manga otaw. Yamagad naan yang
samporo aw dowa na kanaan
inindo. 2-3 Arag yamagad naan
yang manga bobay na kyakablon-
gan sang manga sakit aw yang
manga bobay na pyaparogwaan
ni Jesus sang mangkaraat. Yaan
silan si Maria Magdalena na pya-
parogwaan ni Jesus sang pitong
ka mangkaraat aw si Juana na
asawa ni Kusa na pangabaga ni
Herodes na ari. Arag si Susana
yamagad nilan aw madaig pa na
manga boyag na yatabang kanilan,
yagagasto sang kanilan pagkaan.

Yang Sambingay bain sang Magtatanum
(Mateo 13:1-9; Markos 4:1-9)

4 Aon allaw na madaig yang yan-
dorod kang Jesus na sikun sang
manga barrio. Kayan yagindo si Je-
sus kanilan pinaagi sang sambin-
gay. 5 Laong ni Jesus, “Aon otaw

na yakadto sang kanaan pawa na
mananum. Pagsabod naan sang
bini aon kyakasabod asang daran,
gyuguyukguyuk nang otaw, tyoto-
bog nang langgam. 6 Aon oman
kyakasabod disang batoon na lopa.
Pagpanggiti naan, mararag kayan
yagango kay mababaw yang lopa.
7 Aon oman kyakasabod sang lopa
na aon madaig na gamot nang sok-
sokon na sagbut. Yagasipagtorin
yang soksokon na sagbut aw yang
tanum awgaid tyatarong nang sok-
sokon yang tanum kayan yamatay
yang tanum. 8 Aon oman kyakasa-
bod sang madyaw na lopa. Mati-
norin na tanum yaan, madyaw
yang bonga, onodan." Kayan gya-
gaan ni Jesus yang kanaan tingug,
laong, "Dadyawa mayo paninggi
aw pangagadi mayo."

*Yang Sambingay Pyagaindo An-
tak Dumungug Silan*
*(Mateo 13:10-17; Markos 4:10-
12)*

9 Yang manga inindo ni Jesus
yanagosip kanaan, laong, "Mon-
nono yaan na sambingay? Wa
kami makadarag." 10 Yimibak si
Jesus, laong, "Yang katigaman bain
sang pagsakop nang Dios na wa pa
nangaon nang Dios pagaindowan,
adoon pyapakatigam da kamayo.
Yang kadaygan na manga otaw
pyapaagi ko sang sambingay yang
pagindo ko kay antak maski mikita
silan, di mikilara. Maski mudun-
gug, di makadarag."

*Yoobad ni Jesus yang Sambingay
bain sang Magtatanum*
*(Mateo 13:18-23; Markos 4:13-
20)*

11 "Bain sang sambingay,
obadun ko kamayo adoon yang
kaologan. Yang pyagalaong na bini
na syasabod yaan yang sorit nang
Dios na byabatok nang manga
otaw. 12 Yang manga otaw na
byabatokan, silan yang maynang
kyakasabodan nang bini. Yang
pyagalaong na daran na kyakasa-
bodan nang bini, yaan yang manga
otaw na yudungug sang sorit
nang Dios, toyo pagdungug nilan
sang sorit nang Dios, yaparabay
komaon si Satanas kayan kyamang
yaan na pagindo digkanilan antak
dili silan tomoo sang Dios kay aw
tomoo silan, pagasakopon silan
nang Dios nang way kataposan.
13 Yang pyagalaong na batoon na
lopa na kyakasabodan nang bini,
yaan yang manga otaw na yudun-
gug sang sorit nang Dios kayan
yaparabay silan tomangkap saan
kay madyaw nilan. Awgaid kay
mababaw yang kanilan pagtoo,
aw datungun silan nang karisud
tungud sang pagtangkap nilan
sang sorit nang Dios, di madogay
magatangku silan sang pagtoo
nilan. 14 Yang lopa na pyagalaong
na madaig yang gamot nang
soksokon na sagbut na mallug
tomorin, yaan yang manga otaw
na yudungug sang sorit nang Dios
awgaid wa abay mangagad sang
sorit nang Dios kay madaig yang
kyakabaragan nilan. Kay yaan
yang yabay dumdumun nilan yang
makaboi kanilan aw yang kanilan
kadato aw yang pagauma nilan
wakaw kyakasarikway nilan nang
dumdum nilan yang sorit nang
Dios, wa da nilan akaundi. Wakaw
yang sorit nang Dios di kanilan
makatabang. 15 Awgaid yang
pyagalaong na madyaw na lopa
na kyakasabodan nang bini, yaan
yang manga otaw na yudungug
na yabay mangagad sang sorit
nang Dios, laban madyaw nilan.
Maski karisudan silan, yabay silan
mangagad, wakaw yamatoman
digkanilan yang pagbuut nang
Dios. Yang mangkadyaw na imo
nini na manga otaw maynang
madyaw na abot."

Yang Ilawan Kinaanglan Dili

Asangkoban
(Markos 4:21-25)
16 Yabay si Jesus magindo,
laong, “Aw magsuga kamo sang
ilawan, di mayo asangkoban,
arag dili mayo ubutang yang
ilawan agsarad nang ingkodanan,
awgaid otongtong mayo yang
ilawan kayan kariko nang yusurud
sang baray, mikita sang ilawan,
aallagan nang ilawan yang kanilan
agiin.” 17 Laong ni Jesus, “Yang wa
apakatigaman adoon, apakatigam
nang maori na allaw kay way
yamatago na di akatigaman.
18 Wakaw butangan mayo sang
dumdum mayo yang dyudungug
mayo antak dogangan nang Dios
yang kamayo katigaman. Awgaid
yang otaw na di maningug sang
pagindo, akawaraan yaan sang
tagbi na kyakatigaman da naan.”

Yang Ina aw yang Manga Lomon na Kausgan ni Jesus
(Mateo 12:46-50; Markos 3:31-35)
19 Kaba gaindo si Jesus sang
manga otaw, yadatung yang
kanaan ina aw yang manga lomon
naan na usug. Awgaid wa silan
akasaid kang Jesus kay kyakasar-
inggan yaan nang magkadaig.
20 Kayan byatokan si Jesus nang
manga otaw disaan, laong, “Adto
gowa si ina mo aw yang lomon mo,
mapagbaraw kanmo.” 21 Laong
ni Jesus, “Tinuud na aglogwa yang
ina ko aw tudtuud lomon ko, toyo
aon digkamayo yaakun ko na ina
ko aw lomon ko. Kay kariko nang
manga otaw na yaningug sang
sorit nang Dios kayan yangagad,
silan yang kanak manga ina aw
manga lomon ko.”

Syasagda ni Jesus yang Bagyo
(Mateo 8:23-27; Markos 4:35-41)
22 Aon oman allaw yansasakay
nang barangay si Jesus aw yang
kanaan manga inindo. Laong
kanilan ni Jesus, “Mataripag
da kita nining dagat.” Kayan
pyadurug nilan yang barangay
adto dipag. 23 Yakakatorog si Jesus
kaba yudurug yang barangay.
Kayan kyumurug yang laban
dagdagu na bagyo. Kyasabawan
da yang barangay nang pagmu-
munungun na barud, bay silan
marunud kay agput da makmo
nang tobig yang kanilan barangay.
24 Pyopokaw nilan si Jesus, laong,
“Pagmata, kay Ginoo, amarunud
da kita.” Yagabangon si Jesus,
syasagda naan yang samut aw
yang barud. Lyumunung da
yang bagyo, wa da magasamut,
wa da magabarud. Kariko arag
da liminaw. 25 Galaong si Jesus
kanilan, “Wa kadi kamo akanarig
kanak?” Yamaburungburung
silan, yamangkalluk silan pagkita
nilan sang gaom ni Jesus. Yanagk-
abarawbaraw silan, laong, “Sini
kadi na otaw si Jesus? Magsagda
yaan sang bagyo, wa da maga-
bagyo. Magsagda sang barud, wa
da magabarud.”

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Lyarasakan nang Mangkaraat
(Mateo 8:28-34; Markos 5:1-20)
26 Kayan dyomatung silan asang
banwa nang taga Gerasen na
agdipag nang banwa na Galilea.
27 Pagdoong nang barangay,
mawas si Jesus. Yaparabay
somongon kanaan yang otaw na
lyarasakan nang mangkaraat,
yang pyagauyaan naan na otaw
yang syodad nang manga Gerasen
awgaid yadogay maguya disang
manga gikub na byubutangan
nang yamangkamatay. Wa da
yaan mandagom, wa da akatigam
ori sang baray naan. 28-29 Kay
arimarim yaan pyagabayaan nang
mangkaraat, pyapapanaw yaan
adto sang kagorangan. Maski
otonggowan, maski byabakos yang
kamot aw siki naan nang kadina,

arimarim byobogto naan yang
kadina kayan yagpanawpanaw
adto sang kagorangan. Pagdatung
naan na otaw kang Jesus, yam-
atowad yaan disang atobangan
ni Jesus, durug yokowaaw. Ya-
parabay si Jesus magsagda sang
mangkaraat, laong, “Panaw da
kamo disang lawas naan na otaw.”
Kayan byubugbugan naan na otaw
yang kanaan sorit, pyapagsorit
nang mangkaraat, laong, “Jesus
na Anak nang Lyomabi na Dios,
onnoon da mo kami? Ayaw naa
garo kami paglasaya.” 30 Yagaosip
si Jesus sang mangkaraat, laong,
“Sining aran mayo?” Yimibak
yang otaw, pyapagsorit nang
mangkaraat, laong, “Si Mararan.”
Pyagalaong naan yaan kay laban
madaig yang yarasak kanaan na
mangkaraat. 31 Yagapakallaat
yang mangkaraat kang Jesus na
dili silan ni Jesus apakadtoon sang
pagsisilotan sang mangkaraat
na bito na way tatamanan nang
kararum.
32 Masaid kanilan asang kilid
nang butay, yanagpandolyang
yang madaig na yayup na baboy.
Gosto nang mangkaraat na
apakadtoon silan ni Jesus sadtong
manga baboy. Pyapabayaan
ni Jesus na malasak silan sang
baboy. 33 Lyomogwa da silan
kayan simingadto sang manga
baboy lomasak. Paglasak nilan,
mandaragan yang manga baboy
adto sang pangpang aw kallog adto
sang dagat kayan yabos marumus
aw kamatay.
34 Pagkita saan nang manga
magtonggoway sang baboy, yan-
dadaragan silan adto sang barrio
aw asang makilibot naan na
manga baray, yanagbatok sang
kyakainangan nang baboy. 35 Yang
maguya disaan yaparabay gu-
mubuk kang Jesus. Pagdatung
nilan, kikita nilan yang otaw na
lyorogwaan nang mangkaraat na
gaingkod disang apit ni Jesus,
yagkido ra mandagom, madyaw
da na pagdudumdumay naan.
Pagkita nilan sang gaom ni Jesus,
yamangkalluk silan. 36 Yang
yugubuk yoman batokan nang
yikita sang pagparogwa ni Je-
sus sang mangkaraat disang
lawas naan na otaw. 37 Kayan
yangkalluk silan laban. Pya-
galaong nilan si Jesus, “Ori da
adto sang kanmo banwa, panaw
dini.” Wakaw syomakay da si
Jesus nang barangay, omori da.
38 Yang otaw na lyorogwaan nang
mangkaraat, gaosip kang Jesus,
laong, “Diin da ako? Amagad ak
nimo.” Awgaid pyapaori yaan
ni Jesus. 39 Yagalaong kanaan si
Jesus, “Madyaw yang omori kaw
agkamayo, kay lagi, pagbatok sang
pagtabang kanmo nang Dios.”
Pagpanaw naan na otaw, kariko
nang kyakaagiyan naan arag
byabatokan naan sang pagtabang
kanaan ni Jesus.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Anak ni Jairo aw yang Bobay na Yopoti sang Dagom naan
(Mateo 9:18-26; Markos 5:21-43)

40 Yataripag oman si Jesus nang
dagat. Pagkanaripag naan, pagkita
kanaan nang manga otaw na
yanagtagad kanaan, yanaguma
silan. 41 Kayan yadatung agkang
Jesus si Jairo na pangoro disang
pagtitiponan nang manga Judio.
Yolood yaan asang apit nang siki
ni Jesus, yagapakallaat kanaan,
laong, “Agad naa kanak agkanami,
kay Ginoo, 42 pakamatayun yang
anak ko na bobay.” Yaan yang
pyagalaong ni Jairo kang Jesus.
Yaan na anak naan, tamisa na
bobay, sapamporo aw dowa yang
kanaan idad.
Kayan yomagad da naan si
Jesus. Laban madaig na manga
otaw yang yamagad naan, yabay
panaglisgisin nilan si Jesus. 43 Aon

disaan masakitin na bobay na
mantini dogoon na sapamporo
aw dowa na ka toig dogoon,
wa atangkudi. Yamabos yang
kanaan sapi nang pagpaborong
awgaid way yakablong kanaan.
44 Yapasaid yaan sang likod ni
Jesus kayan pyoti naan yang
kilid nang kanaan dagom. Pag-
poti naan, pyarabay da yaan
tangkudan. 45 Yagaosip si Jesus,
laong, “Sining yopoti kanak?”
Kariko nilan na ilibot kanaan
yanagpangindayan. Laong ni
Pedro kang Jesus, “Madaig yang
yapasaid kanmo, kay Ginoo, na
yanaglinisgisay kanmo.” 46 Laong
ni Jesus, “Buku. Aon yopoti
kanak. Yatigam ak na aon sakit
na baya pa na kyakablongan nang
kanak gaom.” 47 Pagdungug nang
bobay sang pyagalaong ni Jesus,
maparabay komadto kang Jesus.
Tyatakigan yaan nang pagkalluk.
Yolood yaan sang atobangan ni
Jesus kayan yagbatok yaan sang
pagkablong sang kanaan sakit
nang pagpoti naan sang dagom ni
Jesus. Yaningug yang manga otaw
sang gyogogod naan. 48 Yagalaong
si Jesus sang bobay, “Yang kanmo
pagkanarig kanak, kay idi, yaan
yang yakapagkadyaw kanmo. Ori
da agkamayo. Madyaw da kaw
nang Dios.”

49 Wa pa akampus yang pya-
galaong ni Jesus sang bobay,
dyomatung da yang kangay kang
Jairo, laong, “Ayaw da pagagadan
yang magindoway, yamatay da
yang anak mo.” 50 Pagdungug ni
Jesus saan na batok, paglaongan ni
Jesus si Jairo, “Ayaw magkaundug,
kay lagi, abay kanarig kanak,
magakadyaw oman yang isu mo.”
51 Pagdatung nilan sang baray ni
Jairo, bakasun ni Jesus yang yam-
agad kanaan na madaig, yaan gaid
yang pyagaagad naan sumurud si
Pedro aw si Juan aw si Santiago aw
yang ama aw ina nang isu na ya-
matay. 52 Kariko nilan na agdarum
nang baray yanagmatay. Laong
ni Jesus kanilan, “Ayaw kamo
magdaraw. Wa yaan akamatay,
yagaid matorog.” 53 Pyanagikuran
nilan si Jesus, laong nilan, “Ya-
torog pa kadi yang yamatay da?”
Yaan yang pyagalaong nilan kay
kyakatigaman nilan na yang isu
yamatay da. 54 Yodorod si Jesus
sang isu, pyopoti naan yang
tollo naan, kayan yaglaong yaan
sang isu, “Pagbangon, kay idi.”
55 Yaparabay giminawa kayan
yaparabay magbangon. Laong
ni Jesus kanilan, “Pakaana mayo
yang isu.” 56 Laban yamaburung-
burung yang taganak nang isu.
Pyupunpunan silan ni Jesus, laong,
“Di da kamo magbatok asang
kadaygan sini na imo.”

9

*Syosogo ni Jesus yang Samporo
aw Dowa na Inindo naan
(Mateo 10:5-15; Markos 6:7-13)*

1 Tyatawag ni Jesus agkanaan
yang samporo aw dowa na kanaan
inindo kayan yatagan silan ni
Jesus nang gaom antak silan maka-
pagkadyaw sang yamangkasakit
aw antak silan makapagparogwa
sang maski nana na mangkaraat
na yarasak sang manga otaw.
2 Pyapakadto silan ni Jesus sang
manga banwa na magabatok bain
sang pagsakop nang Dios sang
manga otaw, na arag makadyaw
silan sang yamangkasakit. 3 Wa
pa silan apanaw, pyagaindo ni
Jesus, laong, “Dayon kamo panaw,
ayaw magdara nang maski nana.
Ayaw magdara nang bangka,
ayaw magbaron. Maski yang
sapi aw yang maski nana na
potos, ayaw magdara. Maski
yang dagom, gatang isa yang
pandagoma, di da kaw magdara
nang isa. 4 Maski diin kamo

datung, anapa mayo daw sini yang
magapapanik kamayo. Imowa
mayo yaan panawanan datnganan
kaba iyan pa kamo disaan na
banwa. 5 Aw aon banwa na di
silan matangkap kamayo na di
maningug sang kamayo pagindo,
pagpanaw mayo saan na banwa,
takdaga mayo yang abog asang siki
mayo na toosanan sang kanilan
pagdili sang pagindo nang Dios."
Maynaan yang pagindo ni Jesus
sang samporo aw dowa na inindo
naan. 6 Kayan yomanaw silan,
yakadto sang kariko nang manga
barrio, yabay silan magindo sang
manga otaw sang sorit nang
Dios, yabay silan makadyaw sang
yamangkasakit.

Yamaribog si Herodes
(Mateo 14:1-12; Markos 6:14-29)

7 Kayan dyungug ni Herodes
na ari yang manga imo ni Je-
sus aw yang imo nang kanaan
manga inindo. Yamaribog yang
oro ni Herodes kay aon manga
otaw na yanaglaong, "Si Jesus
na gaimo sining manga madyaw
na imo, yaan kono si Juan na
magbawtismoway na yagaboi
oman." 8 Aon yanaglaong, "Buku
ni Juan yaan. Si Elias kono na
propeta nang Dios kadini. Yoman
ani kanatu komani." Arag aon
yanaglaong, "Buku yaan ni Elias.
Toyo propeta kono yaan kadini
nang Dios na yagaboi oman."
9 Yani yang pyagalaong ni Herodes,
"Pyapaotodan ko nangaon sang
oro si Juan. Wain sa yaning otaw
na yabay nilan kanatu batokon?"
Laban gosto ni Herodes na mikita
kang Jesus.

Pyapakaan ni Jesus yang Li-
mang Mararan na ka Otaw
(Mateo 14:13-21; Markos 6:30-
44; Juan 6:1-14)

10 Pagori nang manga apos-
tol na samporo aw dowa na
inindo ni Jesus, magbatok silan
kang Jesus sang yamaimo nilan.
11 Pagdungug nang magkadaig
na otaw na yapanaw si Jesus,
gimiyod silan. Wa silan abakasa ni
Jesus, madyaw naan na yamagad.
Pyagaindo naan kanilan yang
pagsakop nang Dios sang manga
otaw. Yagakadyaw naan yang
yamangkasakit.
12 Pagkaambong domorod
agkang Jesus yang samporo aw
dowa na inindo naan, yanaglaong,
"Aani kita sining banwa na way
maguya. Yang madyaw sini,
apapanawun mo yaning manga
otaw adto sang manga barrio aw
adto sang yakalanto na manga
baray antak manganap silan sang
kanilan akaanun aw antak kimita
silan sang okorangan nilan na
baray." 13 Awgaid laong kanilan
ni Jesus, "Kamo yang magapakaan
kanilan." Laong nilan, "Yani la
gaid yang kanatun pagkaan, yan-
ing limang book na paan aw dowa
na iisda. Diin kami kamang sang
apakaan kanilan na kadaig nilan?"
14 Laban madaig yang manga otaw
disaan, manga limang mararan
na ka otaw, wa da ibilanga yang
manga bobay aw manga isu.
Yagalaong si Jesus sang manga
inindo naan, "Papagingkoda silan,
papagkorowa, tagkarimaan yang
managkoro." 15 Kayan pyaingkod
nilan kariko nang manga otaw.
16 Tyatakmagan ni Jesus yang paan
aw yang iisda, kayan yimingaro
yaan aglangit kayan yagpasalamat
sang Dios. Pyagapisangpisang
naan yang paan aw yang iisda
kayan pyandool sang kanaan
manga inindo. Silan yang yan-
gatag asadtong manga otaw na
magkadaig. 17 Kariko nilan arag
yakaan, yamangkabiyag silan.
Kayan pyangamang nang manga
inindo ni Jesus yang manga
lyokasan na madyaw pa kaanun.
Samporo aw dowa na kaarat yang
sama nilan kaanan.

Yang Pyagalaong ni Pedro bain kang Jesus
(Mateo 16:13-19; Markos 8:27-29)

18 Aon oman allaw na ya-
gaampo si Jesus nang sayda naan.
Yandodorod agkang Jesus yang
kanaan manga inindo. Yagaosip
kanilan si Jesus, laong, “Nanang
pyagalaong nang manga otaw bain
kanak, sini kono ako?” 19 Yimibak
silan kang Jesus, laong, “Aon
yanaglaong na ikaw kono si Juan
na magbawtismoway. Arag aon
yagalaong na ikaw kono arag
propeta na yagaboi oman. Arag
aon yagalaong na ikaw kono si
Elias na propeta kadini.” 20 Kayan
yagosip si Jesus kanilan, laong,
“Kamo, monnono yang kamayo
dumdum, sini ako?” Yimibak si
Pedro, laong, “Ikaw yang pinili
nang Dios na pyagalaong kadini
na makagagaom asang karowagan
nang banwa.”

Pyagalaong ni Jesus na Arasayun yaan Kayan Pyatay
(Mateo 16:20-28; Markos 8:30-9:1)

21 Pyupunpunan silan ni Je-
sus, laong, “Di da kamo mag-
batok na ako yang pinili nang
Dios.” 22 Laong naan, “Ako na
gyugual nang Anak nang otaw,
laban ako mallaw arasayun nang
manga pangoro nang Judio, di ak
atangkapun nilan. Yang manga
matikadung nilan aw yang manga
pangoro na magampoway aw yang
manga magindoway sang balaod,
kariko nilan di matangkap kanak.
Apatayun ak nilan, toyo pagdatung
nang torong allaw, oboiin ak oman
nang Dios.”

23 Kayan yaglaong si Jesus
sang kariko nang manga otaw,
“Aw aon otaw na gosto magad
kanak antak yaan maimo kanak
inindo, di da yaan magatoman
sang kanaan kyakaundan, abay
da yaan mangagad sang pagasogo
ko kanaan maski laban yaan
akarisudan maynang otaw na
yagapusan sang koros na pagap-
atayan kanaan. Yaan yang abay
imoon nang otaw na yangagad
sang kanak pagindo. 24 Toyo yang
otaw na yaan gaid yang yabay
pamakotan yang maboi yaan
disining donya, akawaraan yaan
sang kanaan kinaboi, awgaid yang
otaw na wa akapannogon sang
kanaan kinaboi maski apatayun
yaan tungud sang pagpangagad
kanak, yaan yang akaaronan nang
kinaboi na sikun sang Dios. 25 Toyo
maski akaaronan yang otaw nang
kariko nang mangkadyaw disining
donya, di makatabang kanaan aw
masingadto ra yaan sang impirno
kay di da yaan makabarik maski
aballin yang kariko nang asining
donya. 26 Yang otaw na yamarig
maglaong, ‘Yotoo ak kang Jesus,’
na yamarig magbatok sang kanak
pagindo, aw mori da ak asining
donya, di ak magalaong, ‘Kanak
yaan na otaw.’ Aw mori da ak
ani, mikita yang otaw sang kanak
kagaom, arag mikita sang kagaom
nang kanak Ama na Dios aw
yang kagaom nang manga balaan
na tagalangit. 27 Kaundi mayo
yaning pagalaong ko kamayo, aon
digkamayo manga otaw na di
pa amatay, mikita pa silan sang
apakatigam kanilan na yang Dios
yang makagagaom sang kariko.”

Yang Pagkaparin nang Kaimo aw Dagom ni Jesus
(Mateo 17:1-8; Markos 9:2-8)

28 Pagkatapos ni Jesus magindo
saan na pagindo, manga warong
allaw, yotokod si Jesus agbokid na
magaampo sang Dios, pyagaagad
naan si Pedro aw si Juan aw
si Santiago. 29 Yakapagampo si
Jesus, yamaparin yang kanaan
kaimo aw kaparin yang kanaan
dagom, yomallag da, laban da
gimapotiyan. 30 Kayan sakadyap

da dyomatung yang dowang ka
otaw na yapagbaraw kang Jesus.
Silan si Moises aw si Elias na
manga propeta kadini nang Dios.
31 Yamaribot silan nang allag nang
Dios. Yaan yang pyagabarawan
nilan aw si Jesus yang pagkamatay
naan dato Jerusalem na pagbuut
kanaan nang Dios. 32 Si Pedro
aw yang kanaan manga upud, ya-
mangkatorog silan. Pagkagimata
nilan, kitaun nilan yang kasindaw
ni Jesus aw yang dowang ka otaw
na yanagindug na pyagaobay ni
Jesus. 33 Nang agput da manaw
yang dowang ka otaw, yakapag-
sorit parabay si Pedro kang Jesus
na wa udumduma yang pagasorit
naan, laong, "Kay Ginoo, laban
madyaw na aani kami. Magaimo
kami sang torong ka liyan disini,
kanmo yang isa, kang Moises yang
isa, kang Elias yang isa." 34 Kaba
gasorit si Pedro, kyakatabonan
silan nang aro, yalluk da silan.
35 Kayan sakadyap dyungug da
nilan yang gasorit digsurud nang
aro na yagalaong bain kang Jesus,
laong, "Yani yang kanak Anak
na pinili ko na magaari. Yaan
yang paninggi mayo yang kanaan
pagindo." 36 Pagdungug nilan
saan na sorit, say dakman ni Jesus
yang kikita nilan. Kayan yomanaw
silan, toyo wa pa silan magabatok
sang kadaygan sang kikita nilan
disang butay, baya da yagbatok
da na yagboi da oman si Jesus na
pyapatay.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Isu na Lyarasakan nang Mangkaraat

(Mateo 17:14-18; Markos 9:14-27)

37 Pagkaallaw, tomobang silan
saan na butay. Dyodorodan
si Jesus nang magkadaig na
manga otaw. 38 Aon isa kanilan
disaan na yagapakallaat kang
Jesus, laong, "Kay Ginoo, tanawa
yaning isu ko, tabangi. Tamisa
na anak ko na usug yani. 39 Aon
yapabaya kanaan na mangkaraat.
Yokowaaw yaan kayan tyakigan
aw tabida yang kanaan lawas, pya-
pagsora yang baba. Yabay lasayun
nang mangkaraat kay dili garo
naan apanawan. 40 Yagapakallaat
ak kagayna sang kanmo manga
inindo antak nilan parogwaun
yang mangkaraat, pyaparogwa
garo nilan, wa silan makagaga."
Yaan yang pyagalaong kang Jesus
nang ama nang isu. 41 Yagalaong
si Jesus, "Nanga kamo wa otoo
kanak? Nanga yanagdowadowa
pa kamo? Madogay pa kadi ako
magtigkul maguya ani kamayo
kayan pa tyomoo kamo kanak?"
Kayan yaglaong si Jesus sang ama
nang isu, "Daraa yaan ani kanak."
42 Gaparoroong agkang Jesus yang
isu, tyotowad nang mangkaraat
kayan yabay magpagadpagad.
Gasagda si Jesus sang yoroman
na mangkaraat, laong, "Logwa da
disaan." Kayan pyapagkadyaw
ni Jesus yang isu, yoman da
paagadun yaan ni Jesus sang
ama. 43 Laban yamailimilim yang
manga otaw na yikita sining imo ni
Jesus na yagadan nang gaom nang
Dios.

Yoman ni Jesus Paglaong Kanilan na Apatayun yaan

(Mateo 17:22-23; Markos 9:30-32)

Kaba pyanagkabarawan nilan
yang manga imo ni Jesus na
makaburungburung, yagalaong si
Jesus sang kanaan manga inindo,
44 "Yaning pagalaong ko kamayo,
butangan mayo sang ginawa mayo
na ako na gyugual nang Anak nang
otaw adaraun nang manga otaw
adto sang magookom, osombong
ako nilan." 45 Awgaid wa silan
makadarag saang pyagalaong ni
Jesus kanilan kay wa pa kanilan
atagan nang Dios yang pagkadarag
saan na sorit. Magaosip garo silan

kang Jesus daw nanang kaologan
nang pyagalaong naan kanilan
toyo yamarig silan magosip.

Sini yang Labaw?
(Mateo 18:1-5; Markos 9:33-37)

46 Aon oman allaw na yanaglan-
togi yang manga inindo ni Jesus
daw sini yang marabaw kanilan.
47 Si Jesus yatigam sang kanilan
dumdum wakaw pyapadorod
yang isu agkanaan, pyapagindug
disang apit naan. 48 Kayan
yaglaong si Jesus kanilan, "Yang
otaw na amabuut sang isu na
maynini yang pagkabuut naan
tungud sang pagtoo kanak, yaan
na otaw amabuut arag kanak.
Yang amabuut kanak, buku ko gaid
yang akabuutan, awgaid asta yang
yagasogo kanak arag naan ak-
abuutan. Yang wa magaparabaw
kamayo, yaan yang maturus, yang
kanaan katurus madyaw nang
Dios."

Yang Wa Osopak Kamayo Yomoyon Kamayo
(Markos 9:38-40)

49 Kayan yaglaong si Juan,
"Kay Ginoo, yikita kami nangaon
sang otaw na gaparogwa sang
mangkaraat. Kaba gaparogwa
sang mangkaraat, ingaranan yang
aran mo. Syasagda nami, laong
nami, 'Ayaw magimo saan kay wa
kaw agadagad nami na manga
inindo ni Jesus.' " 50 Yagalaong si
Jesus kanaan, "Ayaw pagsagdaa
kay yang wa osopak sang kamayo
pagindo, yomoyon kamayo."

Aon Barrio ag Samaria na Wara Magapapanik kang Jesus

51 Agput da domatung yang
allaw na oori da ni Jesus aglangit,
yamaasub yaan manallos adto
Jerusalem. 52 Yisingadto silan
Jerusalem, na yamapit sang barrio
nang taga Samaria. Pyapaona
ni Jesus yang manga otaw saan
na barrio na antak magpataan
sang kanilan pagakorangan.
53 Pagkatigam nang taga Samaria
na misingadto silan Jerusalem, wa
silan apapanika kay maat nilan
yang misimba ag Jerusalem na
alabayan yang kanilan simbaan.
54 Pagkatigam ni Santiago aw
ni Juan na di silan apapanikin,
magosip silan kang Jesus, laong,
"Aw gosto mo, kay Ginoo, ay-
oon nami yang atoron diglangit,
awaraun yadtong manga otaw
na wa kanatun magapapanik."
55 Si Jesus, yamatobang agkanilan,
kayan syagda silan, laong, "Ayaw
da kamo maglaong naan. Yaan
na sorit mayo aon gapabaya na
mangkaraat. Buku naan yang
kyakaniyan ko yang magawara
sang otaw. Yaan yang kyakaniyan
ko yang matabang sang manga
otaw." 56 Kayan lyomabay silan
disaan, yanallos da asadtong
kadaygan na barrio.

Yang manga Otaw na Amagad Garo kang Jesus
(Mateo 8:19-22)

57 Kaba silan yapanaw, yang
sang ka otaw yagalaong kang Je-
sus, "Maski midiin kaw, kay Ginoo,
amagad ako." 58 Yimibak kanaan
si Jesus, laong, "Madyaw pa yang
manga milu, aon kanilan lok-
wanan, aw yang manga langgam
aon kanilan aponan. Toyo ako na
gyugual nang Anak nang otaw way
kanak matagan paguya. Ayn nang
adatungan ko nang gabi, asaan
dak makakorang. Anda, kay lagi,
amagad pa kaw kanak?" 59 Aon
isa na otaw na pyapagbarawan
ni Jesus, laong, "Amagad kaw
naku, kay lagi." Yimibak yaan,
laong, "Di pa naa, kay Ginoo,
aw matay da yang kanak ama,
amagad ak nimo." 60 Laong ni
Jesus kanaan, "Ayn nang di nakun
amagad, yaan yang papaglubunga
sang yamatay. Ikaw, yang kanmo
gawbuk, magababatokon kaw
bain sang pagsakop nang Dios sang

manga otaw." 61 Aon isa na otaw
na yagalaong kang Jesus, "Ako
amagad ak nimo, kay Ginoo, toyo
magapakatigam pa ak sang kanak
manga sakop na mapanaw ako."
62 Laong kanaan ni Jesus, "Yang
gadaro aw limingi, makasoway
da yang daro. Magonawa saan
yang amagad kanak na amabarag
nang kanaan kyaundan, buku
nang madyaw yang pagaragad
naan kanak. Di yaan makaborig
magbatok bain sang kasakopan
nang Dios."

10

Syosogo ni Jesus yang Kapitowan na ka Otaw

1 Kayan yoman magpili si Jesus
sang kausgan na kapitowan na ka
otaw na apapagonaun naan adto
sang manga banwa na akaonan
naan. Pyapapanaw ni Jesus
kada dowa kanilan. 2 Yani yang
pyagalaong ni Jesus kanilan, laong,
"Mayn kamo nang gomagani
sang manga ganiin nang Dios
na amanarig kanak. Yaan na
karowag nining ganiin, tagbi
da kamo na gagani. Pangayo
kamo sang tagtomon sang ganiin
antak magsogo sang madaig na
gomagani." 3 Yabay magindo
si Jesus kanilan, laong, "Panaw
da kamo adoon. Mayn kamo
nang karnero na makadto sang
laag na ido. Maski arasayun
nilan kamo, di kamo magbarus
maglasay. 4 Ayaw magdara nang
sapi, ayaw magdara nang maski
nana na potos, ayaw magdara
nang sapatos. Aw aon pagkita
mayo disang daran, ayaw kamo
mapagbaraw, abay kamo panaw
antak mallug kamo domatung
sang akadtowan mayo. 5 Aw
domatung da kamo sang maguya,
maparabay kamo maglaong,
'Atabangan kamo nang Dios.'
6 Aw aon otaw disaan na baray
na madyaw naan yang kamayo
pagindo, atabangan yaan nang
Dios. Aw wara, maynang wa kamo
magsorit, way makadawat disaan
sang tabang nang Dios. 7 Yang
otaw na magapapanik kamayo,
disaan na baray kamo maguyauya.
Yang pyapakaan nilan kamayo
yaan yang akaanun mayo kay
madyaw na pyapakaan nilan
yang gaindo kanilan. Ayaw kamo
magbarinbarin sang pagauyaan
mayo na baray. 8 Aw domatung
kamo sang barrio na aon maga-
papanik kamayo, maski nana na
odool kamayo na apakaan, kaana
mayo. 9 Papagkadyawa mayo yang
yamangkasakit disaan na barrio
aw paglaong kamo sang kariko
nang yanaguya, 'Dyomatung da
agkamayo yang pagari nang Dios
sang manga otaw.' 10 Aw aon
barrio na di kamayo magapapanik
yang maguya, singadto kamo
sang pagkadaigan nang otaw
kayan yaglaong, 11 'Sana yang
abog disang daran mayo, dili
nami adaraun. Apaspasun nami
disang siki nami antak kamo
matigam na wara agkanami yang
barus kamayo nang Dios sang
manga sara mayo. Di da mayo
pagkaringawan na madatung garo
agkamayo yang pagari nang Dios.'
Maynaan yang pagasorit mayo
sang manga otaw disang banwa na
di kamayo magapapanik. 12 Kadini
yamabos mawara nang Dios yang
banwa na Sodoma kay laban maat
yang manga imo nilan. Awgaid
aw domatung yang allaw na ma-
gaokom da yang Dios sang manga
otaw, tagbi pa yang pagalasay
nang Dios sang yanaguya dig
Sodoma, dagdagu yang pagalasay
sang yanaguya disang banwa na di
maningug sang kamayo pagindo."

Yang Manga Maguya disang Manga Banwa na Wa Mangagad

kang Jesus
(Mateo 11:20-24)

13 Kayan yoman kaundan ni
Jesus yang manga banwa na
pyagaindowan naan nangaon
na wa kanaan otoo yang manga
otaw. Laong ni Jesus, “Kallaat
da agaw nang manga otaw dato
Korasin aw silan dato Betsaida
na wa kanak mangagad. Madaig
yang manga kaburungburungan
na mangkadyaw na yiimo ko
digkanilan nangaon toyo wa nilan
ayawi yang manga imo nilan na
maat nang Dios. Yang yanaguya
kadini dig Tiro aw dig Sidon na
wyawara nang Dios, aw silan yang
kimita sang kanak manga imo na
mangkadyaw, managpandagom
da silan nang maitum aw sabogi
nilan yang oro nilan nang abo
antak katigaman na yayawan da
nilan yang manga imo nilan na
maat nang Dios. 14 Aw domatung
yang allaw na magaokom da yang
Dios, isilotan naan yang taga Tiro
aw taga Sidon, toyo labi pa silan
isilotan na taga Korasin aw taga
Betsaida.” 15 Yabay maglaong si
Jesus, “Kamo na taga Kapernaum,
gosto mayo na pagabantog kamo
nang kariko awgaid oontog kamo
adto sang laga nang atoron disang
impirno.”

16 Kayan yaglaong si Jesus sang
kanaan inindo, “Aw magindo
kamo, yang maningug sang ka-
mayo pagindo, maynang ako
yang pyaninggan nilan. Yang
magadili sang kamayo pagindo,
maynang ako yang pyagadiliyan.
Yang magadili kanak, maynang
pyagadiliyan naan yang gapakani
kanak asining donya.” Yaan yang
pagindo ni Jesus kanilan kayan
yomanaw silan.

Yang Pagori nang Kapitowan na
ka Otaw

17 Yang kapitowan na syogo
ni Jesus laban yanaguma nang
pagori nilan, yanagbatok kang
Jesus, laong, “Kay Ginoo, maski
yang yusurud na mangkaraat na
pyaparogwa nami disang otaw,
yaparabay lomogwa, ingaranan
nami yang kanmo aran.” 18 Laong
ni Jesus, “Ako, kikita ko si Satanas
na yoorog diglangit na maynang
kilat kaanug. Daug da yaan.
19 Paningug kamo, yatagan ta
kamo nang kanak gaom antak
kariko nang gaom ni Satanas,
adaugun mayo. Makaguyuk
kamo sang tinanap aw ollayipan,
odogdogon mayo yang oro nilan,
way makapoti kamayo. 20 Awgaid
maski yangagad yang mangkaraat
sang odlin mayo kanilan, ayaw
kamo abay maguma sang pagdaug
mayo kanilan. Yani yang pagauma
mayo, linista ra nang Dios yang
kamayo manga aran diglangit,
yasakop da kamo naan.”

Yagauma si Jesus
(Mateo 11:25-27; 13:16-17)

21 Kayan yaguma si Jesus laban
na pyapaguma nang Balaan na
Espirito. Kayan yaglaong yaan,
“Yamapanumdum ak kanmo, kay
Ama. Ikaw yang makagagaom
diglangit, ikaw yang makagagaom
disining donya. Yamapanumdum
ak kanmo kay pyapakatigam mo
yang kanmo paagi sang manga
otaw na wa magaambog nang
kanilan katigaman. Awgaid wara
mo apakatigaman yaan sang
manga otaw na yaan yang kyaka-
narigan yang kanilan katigaman.
Yamapanumdum ak, kay Ama, kay
madyaw yang kanmo pagbuut.”

22 Yabay maglaong si Jesus,
“Yaatag da kanak nang kanak
Ama yang kariko. Way otaw na
yikilara kanak, yang Ama ko gaid
yang yikilara kanak. Aw yang
kanak Ama, ako gaid yang yikilara
kanaan aw yang manga otaw na
pyapakatigam ko bain kanaan.”

23 Kayan yatobang ni Jesus yang
kanaan manga inindo, yagalaong,
“Kamo yang pyanalanginan nang
Dios kay yikita kamo sang pya-
paimo kanak nang Dios. 24 Madaig
yang manga propeta nang Dios
kadini aw manga ari na gosto
garo nilan mikita sang kikita mayo
na yiimo ko. Gosto garo nilan
mudungug sang dyudungug mayo
na pagindo ko.” Maynaan yang
pyagalaong ni Jesus sang manga
inindo naan.

Yang Sambingay bain sang Madyaw yang Batasan na taga Samaria

25 Aon oman allaw na yodorod
kang Jesus yang magindoway
sang balaod ni Moises. Titigi
naan si Jesus na gaosip antak
katigaman daw madyaw yang
pagindo ni Jesus. Laong naan,
“Kay magindoway, nanang inan-
gun ko antak maboi ak nang
way kataposan dato sang Dios?”
26 Yimibak kanaan si Jesus, laong,
“Yang syosolat ni Moises kadini
na pyapasolat nang Dios, gabasa
kaw saan, nanang pyagalaong
ni Moises?” 27 Yimibak yaan
kang Jesus, laong, “Syosolat ni
Moises, laong, ‘Pagdakoraa sang
ginawa mo yang kanmo Ginoo na
Dios aw pamakoti abay pangagdi
yang kanaan pagbuut. Aw yang
arag kamo otaw, karuguni silan
maynang tyoonan lawas mo.’ ”
28 Laong ni Jesus, “Min kay agaw
naan, kay lagi, matungtung sa
agaw yaan na ibak mo. Yaan yang
abaya pangagadi antak kaw maboi
nang way kataposan.”

29 Magabaribad yaan na otaw
kay aon manga otaw na wa
yaan akaruguni wakaw yoman
da magosip kang Jesus, laong,
“Sini na otaw yang akarugunan
ko?” 30 Kayan yimibak si Jesus
kanaan, laong, “Aon Judio na
yutugbung adto Jeriko sikun ag
Jerusalem, sayda naan. Asang
pangindaran, byabanganan yaan
nang manga torisan. Dyuduput
kamangan yang kanaan dara aw
lobasi sang kanaan damit kayan
byonaran yaan. Pakamatayun
da yaan pagpanaw nang manga
torisan. 31 Yamabarilig yaan
disang daran, yarabay yang Judio
na magampoway disang templo.
Pagkita naan sang otaw na bay
matay, magarili yaan, lyarabay
yaan. 32 Wa akadogay, yoman do-
matung yang Judio na gaborig sang
manga magampoway. Magonawa
silan, pagkita naan sang otaw,
magarili yaan, arag yaan yarabay.
33 Kayan wa akadogay oman, aon
yadatung na taga Samaria. Pagkita
naan saan na otaw, mallaat yaan
laban. 34 Yodorod yaan ansaan
na otaw kayan byorong naan
yang manga pari aw tampoki.
Kayan pyasakay naan yang otaw
sang kanaan koda. Yaan, yagsiki
la. Pyagaagad naan yaan adto
sang baray na koranganan nang
domadatung. Yabay naan ta-
bangan yaan na otaw disaan.
35 Pagkaallaw, yatagan nang taga
Samaria nang sapi yang tagtomon
saan na baray. Laong nang taga
Samaria, ‘Tabangan mo yaan kay
aon apanawan ko, oman ak ani
magi. Yaning yaatag ko kanmo
na sapi, aw kolangan pa, aw aon
magasto kanaan na kanmo sapi,
oori ko kanmo.’ ” 36 Kayan yagosip
si Jesus sang magindoway sang
balaod ni Moises, laong, “Yang
dumdum mo, kay lagi, wain disang
torong ka otaw yang yamarugun
sang otaw na byobonaran nang
torisan?” 37 Yimibak yaan, laong,
“Yang otaw na yamallaat kanaan,
yaan yang yamarugun kanaan.”
Laong ni Jesus, “Ikaw, pagsiling
saan, karuguni yang kariko nang
otaw.”

Yakadto si Jesus kang Marta aw

kang Maria

38 Unaun manaw si Jesus aw
yang manga inindo, dyomatung
sang barrio na pyagauyaan ni
Marta. Pyapapanik silan ni Marta
sang kanaan baray. 39 Yang
mangod ni Marta na si Maria
yodorod agkang Jesus, gaingkod
disang apit nang kanaan siki,
yabay maningug sang kanaan
pagindo. 40 Si Marta, maat yang
ginawa naan kay madaig yang
olotoon naan na apakaan kanilan.
Wakaw yodorod yaan kang Jesus,
laong, “Kay Ginoo, sayda ko yang
galoto, wa ako atabangi ni Maria.
Paglaonga yaan antak ak tabangan
pagloto.” 41 Si Jesus, yagaindo
kang Marta, laong, “Ikaw, kay
Marta, yamakudugkudug kaw na
kyakarisudan kaw nang laban
madaig na manga imo na yabay
mo imoon. 42 Toyo sambook da
yang imo na madyaw imoon mo.
Si Maria yang yakapili sang imo na
madyaw. Dili ko papagimoon yaan
sang kadaygan na imo kay di da
mudungug sang kanak pagindo.”

11

Yang Pagindo ni Jesus bain sang Pagampo

(Mateo 6:9-13; 7:7-11)

1 Aon oman allaw na gaampo
si Jesus adto sang kanaan Ama.
Pagkatapos naan magampo,
maglaong kanaan yang inindo
naan, “Kay Ginoo, pagindowa
kami sang pagampo. Nangaon si
Juan, pyagaindo naan sang kanaan
manga inindo yang pagampo.”
2 Kayan yagindo si Jesus kanilan,
laong, “Aw magampo kamo sang
Dios, yani yang paglaongan mayo,
‘Kay Ama, gosto nami na abay kaw
taodon nang kariko nang otaw
labaw pa sang kariko. Gosto nami
na madatung da yang allaw na
ikaw yang magaari da kanami.
3 Atagi kami nang kanami pagkaan
allawallaw. 4 Pasaylowa kami
sang kanami manga sara, kay
pyapasaylo nami yang yakasara
kanami. Paawata kami sang
pagsoray ni Satanas.’ ”

5 Kayan yabay magindo si
Jesus sang kanaan manga inindo
bain sang pagampo, laong, “Aw
komadto kaw sang baray nang
kailog mo nang mararum da yang
gabi, magatawag kaw, laong,
‘Lagi, muguun ak garo sang torom
book na paan, 6 kay apakaan
ko sang kailog ko na baya pa
na yadatung, wa day kanami
pagkaan.’ 7 Na, monnono yang
dumdum mo aw magbaribad
kanmo yang kanmo kailog, laong,
‘Yataka ra ak magbangon, kay lagi,
kay matorog da ako, tyakup da
yang pilwangan. Yang manga isu
yangkatorog da, daw kapokawun.’
8 Onnoon mo aw maynaan yang
ibak naan kanmo? Maski dadaan
gaibuut kamo di yaan magaban-
gon. Toyo aw abay kaw magtawag,
magapakallaat, abay mangayo,
magabangon yaan. Atagan kaw
nang maski nana na ayoon mo.
9 Maynaan yang pagampo mayo
sang Dios. Abay kamo pangayo
sang Dios, abay kamo naan atagan.
Abay kamo paganap, apakita
kamayo nang Dios yang kariko
nang anapun mayo. Pagpabati
disang tatakup, owangan nang
Dios kayan pyasurud kamo naan.
10 Kay kariko nang yabay mangayo
sang Dios, yatagan naan. Kariko
nang yabay maganap, pyapakita
naan kanilan yang yaanap nilan.
Kariko nang yabay magpabati
sang tatakup, pyapasurud nang
Dios. 11 Kamo na manga ama,
aw mangayo nang kaya yang
anak mo, di mo yaan atagan nang
tinanap. 12 Aw yaan yang ayoon
naan yang itlog nang manok, di
mo yaan atagan nang ollayipan.
Ayn nang yaayo naan, yaan yang

aatag mo. 13 Sana sa kamo na
yakasara, yatigam kamo matag
nang mangkadyaw na pagatag
sang kamayo manga anak. Aw
di pa mo sa yang kamayo Ama
aglangit, aw yang Balaan na
Espirito yang ayoon mo kanaan,
maparabay matag yaan kanmo."

Si Jesus aw si Beelsebul
(Mateo 12:22-30; Markos 3:20-27)

14 Aon oman allaw na pya-
parogwa ni Jesus yang mangkaraat
na gapabubu sang otaw. Paglogwa
nang mangkaraat, magsorit yaan
na otaw. Pagkita nilan saan,
maburungburung laban yang
magkadaig. 15 Awgaid aon
yanaglaong, "Buku nang Dios yang
gabaya kang Jesus, yang pangoro
nang mangkaraat na si Beelsebul
yang gabaya kanaan, wakaw
makapagparogwa yaan sang
mangkaraat." Si Satanas yang
pyagangaranan nilan ni Beelsebul.
16 Titigi nang kadaygan na otaw
si Jesus, laong, "Ayowa kono sang
Dios yang pyapaimo naan kanmo
na laban kaburungburungan
antak kami matigam na yang Dios
yang gabaya sang kanmo manga
imo." 17 Si Jesus na yatigam
sang dumdum nilan, yagalaong
kanilan, "Nanga galaong kamo na
si Satanas yang yamatag kanak
nang gaom? Dumduma mayo, aw
aon pangoro na yapagtanam sang
kanaan sogwanun, di madogay
amawara yang kanaan sakop.
Magonawa arag yang banwa na
wa magaonawa yang ginawa
nang yanaguya, amawara yaan na
banwa. Maski yang sang ka yan-
gognan aw wa silan magaidarag,
aw abay silan magkokomatun,
managsarimburag silan, way
amaibilin kanilan. 18 Magonawa
yang sakop ni Satanas, aw wa
managidarag silan, aw parogwaun
ni Satanas disang lawas nang
otaw yang mangkaraat na kanaan
sakop, amawara yang kang Sa-
tanas gaom na magapabaya sang
otaw. 19 Aw matungtung yang
kamayo pyagalaong na yatagan
ako ni Satanas nang gaom, sini
yang yamatag sang kamayo manga
inindo nang gaom sang pag-
parogwa sang mangkaraat? Aw
maglaong kamo na kang Satanas
gaom yang gaom nang kamayo
manga inindo, magalaong silan na
kamo magaro. 20 Gaparogwa ak
sang mangkaraat kay yang Dios
yang yagabaya kanak. Tungud
saan, matigam kamo na yagari da
yang Dios ani kamayo."

21 Gaindo si Jesus kanilan antak
silan matigam na yang gaom
nang Dios labaw pa sang gaom
ni Satanas. Yagalaong si Jesus,
"Aw yaan yang magtonggo sang
kanaan baray yang tagtomon
sang baray na kusugan na aon
matarum, di amaagaw yang
kanaan pyanmowan. 22 Aw
lasangun yaan nang labaw pa
kanaan kusugan, kayan dyaug
yaan, pangagawun yang kanaan
manga matarum na kyakanarigan
naan. Kayan pyagbatabata yang
kariko nang kanaan kaukdanan."

23 Laong ni Jesus, "Yaning pag-
sopak ko kang Satanas, yang dili
kanak matabang sang pagsopak ko
kanaan, yaan yang yosopak kanak.
Aw yang dili matabang sang pagk-
abig sang manga otaw, yaan yang
yapagsoway kanilan."

Yang Pagbarik nang Mangkaraat
(Mateo 12:43-45)

24 Yabay magindo kanilan si Je-
sus, laong, "Aw lyomogwa da yang
mangkaraat sang otaw, yamagi
yaan sang manga banwa na way
maggiti, gaanap sang pagauyaan
naan. Aw way kitaun naan na pa-
gauyaan, magalaong yaan, 'Oman
ak mori sang pyagauyaan ko nan-
gaon.' 25 Pagori naan, kitaun naan
na yaan wa day maguya, madyaw

da. Maynang baray na kikid-
owan warisan aw panipuda yang
manga kaukdanan. 26 Kayan kyad-
towan naan na mangkaraat yang
pitong ka mangkaraat na labaw
pa kanaan kaparaat. Kariko ni-
lan yakadto saan na otaw kayan
lyomasak silan, yaguya da saan na
otaw. Madi pa nangaon yaan nang
baya isa yang yarasak. Adoon la-
ban da gimaatan yaan na otaw
kay waro pa yang lyomasak na
mangkaraat."

Yang Tinuud na Pyanalanginan nang Dios

27 Kapaglaong ni Jesus saan,
maglaong kang Jesus yang bobay
disang yanagkatipon, laong,
"Pyanalanginan nang Dios yang
bobay na yanganak kanmo, yaan
na syosososwan mo." 28 Yimibak si
Jesus, laong, "Sana yang yaningug
sang sorit nang Dios kayan yan-
gagad yaan yang pyanalanginan
nang Dios."

Gosto Nilan na Mikita sang Kaburungburungan na Manga Imo
(Mateo 12:38-42)

29 Yanagkoro kang Jesus yang
madaig na otaw, yabay mag-
indo si Jesus, laong, "Maat nang
Dios yang batasan nang manga
otaw disining donya adoon, kay
nanga? Gosto nilan mikita sang
kaburungburungan na imo na
toosanan sikun diglangit antak
kono silan matigam na yang Dios
yang gapakani kanak disining
donya. Yaan gaid yang apakita
nang Dios kamayo yang toosanan
na maynang imo nang Dios
kadini kang Jonas. 30 Kadini
tyatabangan nang Dios si Jonas
na lyaramon nang dagdagu na
isda. Yang pagtabang naan kang
Jonas yaan yang pagpakatigam
sang manga otaw dig Ninibe na
matungtung na yang Dios yang
gasogo kanaan. Maynaan oman
yang pagpakatigam nang Dios
kamayo na yang Dios yang gasogo
kanak." 31 Yabay magindo si Jesus,
laong, "Kadini aon ari na bobay
na maski maawat yang kanaan
banwa agbarabagan, yakadto
yaan sang banwa ni Solomon na
ari kay antak yaan dumungug sang
madyaw na pagindo ni Solomon.
Nang allaw na pagaokom nang
Dios sang manga otaw magalaong
yaan na bobay kamayo na toman
agaw kamo silotan nang Dios kay
ako na labaw pa kang Solomon,
wa mayo paninggi yang kanak
pagindo. 32 Aw yang manga
maguya kadini dig Ninibe arag
silan magalaong kamayo na toman
agaw kamo silotan nang allaw na
pagaokom nang Dios sang manga
otaw. Kay silan, nang pagdungug
nilan sang pagpakatigam kanilan
ni Jonas, yayawan nilan parabay
yang kanilan manga imo na maat
nang Dios. Awgaid kamo, sari
labaw pa ako kang Jonas, wa mayo
paninggi yang kanak pagindo."

Yang Yamallag sang Ginawa Mayo
(Mateo 5:15; 6:22-23)

33 Yabay magindo si Jesus, laong,
"Yang ilawan na syusugaan, di
alasak sang kaban, di atabonan,
toyo otongtong agtaas antak
kariko nang musurud sang baray
mikita. 34 Yang kamayo mata
na yatanaw sang manga imo
asining donya maynang ilawan
na yamallag sang ginawa mayo.
Aw matanaw kamo abay sang
madyaw kayan yagdumdum saan
maynang maparawang yang gi-
nawa mayo. 35 Ayaw magdumdum
sang maat daw mangitngit yang
ginawa mayo. 36 Aw maparawang
da yang kanmo ginawa na way
kangitngit, min kamo nang yalla-
gan nang dagdagu na ilawan kay
gadumdum kamo sang madyaw."

Pyagaindo ni Jesus yang Manga Pariseo aw yang Manga Magindoway sang Balaod

(Mateo 23:1-36; Markos 12:38-40)

37 Pagkatapos ni Jesus magindo,
pyagaagad si Jesus nang Pariseo
adto sang kanaan baray, dato
naan pakaana. Pagkadatung
nilan sang baray, maparabay
magingkod si Jesus disang lamesa.
38 Yamaburungburung yang
Pariseo daw nanga si Jesus wa
mangonaw maynang kanilan
kapangonaw kay yang manga
Pariseo aon kanilan batasan na
aw makaan da gakido mangonaw
antak madyaw kono silan nang
Dios. 39 Kayan yagindo si Jesus,
laong, "Aon pagaindo ko kamayo
na manga Pariseo. Yogasan mayo
dini babaw yang tabo aw pinggan
toyo maripa yang lasak naan.
Kamo, agbabaw, madyaw kamo
toyo yang ginawa mayo laban
maat, manga mangkaropig kamo.
40 Way ungud mayo. Dumduma sa.
Pagimo nang Dios sang lawas nang
otaw, yiimo arag yang ginawa.
Maski agsurud nang lawas mo
yang kanmo ginawa, kikita nang
Dios. 41 Aw magatag kamo sang
yamangkaukud madyaw kamo
nang Dios, maynang marinis da
kamo, agbabaw aw digsurud, arag
da kyaogasan.

42 "Kallaat da agaw mayo na
manga Pariseo na agbabaw gaid
yang pagtoo mayo sang Dios,
isilotan kamo nang Dios nang
way kataposan. Yamatag kamo
sang Dios nang kanaan kabain
na kaporo nang kamayo abot
na manga anag toyo wa kamo
mangagad sang pagindo nang Dios
na yagalaong, 'Ayaw maglimbong
sang arag otaw, karuguni silan
aw pagdakoraa sang ginawa
mayo yang Dios.' Madyaw yang
magaatag kamo sang Dios toyo
yaan yang laban madyaw naan
yang amarugun kamo sang arag
kamo otaw aw pagdakoraa sang
ginawa mayo yang Dios.

43 "Kallaat da agaw mayo
na manga Pariseo, kay kamo
asang pagtitiponan gosto mayo
na kamo yang papagingkodon
sang ingkodanan nang otaw na
pyagataod. Laban madyaw mayo
yang ataodon kamo nang otaw
disang pagkadaigan. 44 Kallaat
mayo, ungud nang manga otaw
madyaw na yapagtukud kamayo,
wain sa kading maat kay tyaponan
da silan nang kaparaat mayo."
Maynaan yang pagindo ni Jesus
sang manga Pariseo.

45 Disang yanagkadaig aon
magindoway sang balaod ni
Moises na yagalaong kang Je-
sus, "Yang pyagalaong mo sang
manga Pariseo, kay magindoway,
arag pyakainaan da mo kami."
46 Yimibak kanaan si Jesus, laong,
"Matungtung, kallaat da agaw
mayo na manga magindoway
sang balaod ni Moises, arag kamo
isilotan nang Dios nang way kata-
posan. Pyapapangagad mayo yang
otaw sang manga pagindo mayo na
marisud tomanun, toyo wa mayo
atabangi antak kaagdan nilan
yang pagindo mayo. 47 Kallaat
mayo, kamo yang yagaimo sang
mangkadyaw na tarigpono na bato
na byubutang sang lubung nang
manga propeta nang Dios na ya-
mangkamatay kadini. Yaan kono
yang pagtaod mayo kanilan, toyo
yang tyataod mayo, pyapatay nang
kamayo kamonaan. 48 Magonawa
kamo aw yang kamayo kamonaan,
silan yang yagapatay sang manga
propeta nang Dios, kamo yang
yagimo da sang pyangbutang sang
kanilan manga lubung. Yaan na
imo mayo yagapakatigam kamo
na madyaw mayo yang pagpatay
nang kamayo kamonaan sang
manga propeta. 49 Wakaw isilotan

kamo nang Dios. Yaan yang
pyagalaong nang Dios kadini,
laong, ‘Osogoon ko agkanilan yang
manga propeta aw manga apostol
na magabatok kanilan nang kanak
sorit. Toyo yaan na manga syogo
ko, aon apatayun, aon arasayun.’
50 Kay min da naan yang kamayo
imo, wakaw digkamayo kapag-
guna yang silot nang Dios sang
pagpatay sang kariko nang manga
propeta na pyapatay anay da
maimo yaning donya, 51 pagpono
kang Abel na pyapatay nang
kanaan magorang arigkan kang
Sakarias na pyapatay nilan disang
pagurangan nang sonoganan aw
balaan na ampowanan. Kariko
nang pyapatay na manga propeta,
kamo yang isilotan nang Dios sang
pagpatay kanilan.
52 “Kallaat da agaw mayo na
manga magindoway sang balaod,
isilotan kamo nang Dios. Yang
kamayo pagindo maynang urang
sang otaw na antak di kimita sang
matungtung na paagi nang Dios.
Kamo, wa kamo aagi sang daran
asang Dios, aw yang otaw na amagi
garo, yuurangan mayo.”
53-54 Pagpanaw ni Jesus disaan,
gimiyod kanaan yang manga
Pariseo aw yang manga magin-
doway sang balaod ni Moises.
Laban da maat nang ginawa
nilan si Jesus wakaw yabay silan
magosip kanaan nang madaig na
manga pagosip kay gosto nilan na
imibak si Jesus nang maat antak
aon akapagsaway nilan kanaan.

12

Pyagalaong ni Jesus Kanilan yang Yagaid Magindo na Wa Magatoman sang Pagindo
(Mateo 10:26-27)

1 Madaig yang manga otaw
na yandorod kang Jesus, manga
pilang mararan ngaon, maynang
tigasaw yang kadaig. Yagaan-
tibantib yang otaw. Yang tigmad
nang pagindo ni Jesus, yagalaong
yaan sang kanaan manga inindo,
laong, “Ayaw kamo magsiling
nang batasan nang manga Pariseo
kay silan yagaid magobad sang
manga pagindo nang Dios, wa
nilan imowa. 2 Kariko nang manga
imo nang otaw na wa akatigami
nang kadaygan, mallaw arag da
akatigaman. 3 Yang pyagabarawan
mayo disang mangitngit, mallaw
udunggun da disang kaparawan-
gan. Maski magakayaas kamo
na kamo ra digsurud nang sobay
na kikidowan takupun, mallaw
kariko mudungug da.”

Yang Dios yang Akalluk
(Mateo 10:28-31)

4 Yoman maglaong si Jesus, “Kay
manga karugnanan ko, pagalaong
ko kamayo, ayaw kamo magkalluk
nang magapatay kamayo. Aw
matay da yang lawas mayo, tapos
da man yang pagimo nilan ka-
mayo. 5 Pagalaong ko kamayo yang
akalluk mayo. Kalluk kamo sang
Dios kay aw pabogtoon naan yang
ginawa mayo, aon kanaan gaom
sang pagontog kamayo adto sang
atoron asang impirno. Yaan yang
kalluki mayo yang Dios.
6 “Dumduma yang mayantuk na
langgam na limang book, dowang
ka daku yang bayad. Maski laban
barato, wa silan akaringawi nang
Dios. 7 Aw di pa mo sa kamo na
manga otaw. Sana yang manga
logay mo, kyakatigaman nang Dios
yang kadaig. Wakaw ayaw da
kamo magkalluk. Maski pila yang
kadaig nang langgam, yarabaw
yang karugun kamayo nang Dios
sang karugun naan sang manga
langgam.”

Yang Otaw na Di Magalaong aw yang Otaw na Magalaong na Si Jesu Kristo yang Kanaan Ginoo
(Mateo 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8 “Oman ak magaindo kamayo.
Yang otaw na magalaong sang
kadaygan, ‘Si Jesu Kristo yang
kanak Ginoo,’ abatokon ko oman
sang manga tagalangit na sogwa-
nun nang Dios na yaan na otaw
kanak. 9 Toyo yang magatago na
magalaong, ‘Buku ni Jesu Kristo
yang kanak Ginoo,’ pagalaong
ko oman sang manga tagalangit,
‘Yaan na otaw buku nang kanak.’
10 Yang gasodi kanak na gasusul
sang pagpakaraat naan kanak,
apasayloon yaan nang Dios saan
na sara. Toyo yang gapakaraat
sang Balaan na Espirito, dili
apasayloon nang Dios saan na
sara, dili akaringawan.”

11 Yabay si Jesus magindo sang
kanaan manga inindo, laong, “Aw
daraun kamo nilan asang ok-
manan nang manga pangoro nang
Judio aw yang okmanan nang
manga magookom na osipin kamo
daw nanang tinoowan mayo, di da
kamo magkaundug daw nanang
iibak mayo 12 kay pagosip kamayo,
aparabay pakatigam kamayo nang
Balaan na Espirito yang iibak
mayo.”

Yang Sambingay bain sang Sangu na Dato

13 Aon otaw disang yanagkadaig
na yanagkoro kang Jesus na
yagalaong, “Kay magindoway,
paglaonga yang kanak magorang
antak ak bainan nang tyarikdan
nang ama nami.” 14 Yimibak
kanaan si Jesus, laong, “Lagi, buku
kay naan yang kanak gawbuk
yang magaosay kamayo aw yang
magabain sang tyarikdan nang
kamayo ama.” 15 Kayan yagindo
si Jesus sang yanagkoro, laong,
“Managkido kamo daw kamo
masigi nang manga pyanmowan.
Kay maski madaig yang pyan-
mowan mo, way kabos, di yaan
makatabang kanmo na antak kaw
kaaronan nang matungtung na
pagkaboi na pagatag nang Dios.”
16 Kayan yagpananglitan si Jesus
kanilan, laong, “Aon otaw na
mayaman, yang kanaan manga
pawa, yamangkatibog. 17 Yani
yang kanaan dumdum, laong,
‘Onnoon da ko yaning gyani ko
na wa day akabutangan? Di
da amani sining kanak manga
pool.’ 18 Kayan yagdumdum yaan,
laong, ‘Yaan yang madyaw saan.
Alanasun ko yang kanak manga
pool, magaimo ako sang dagdagu.
Aw maimo yang dagdagu na pool
disaan ko butangan yang gyani
ko. Aw kariko nang pyanmowan
ko, disaan ko butangan. 19 Aw
matapos da ko butang, makaboi
ako nang madogay nining madaig
na kanak dyayaw. Maski pilang
ka toig, di pa ko amabos. Adoon,
magauyauya da ako, di da ak
magagawbuk, abay gaid ak ko-
maan aw inum, amaumauma da
gaid ako.’ 20 Kayan yaglaong
kanaan yang Dios, ‘Kasanguwan
mo, mallaw nang gabi mobogto
yang kanmo ginawa. Aw mogto
yang ginawa mo, buku da mo
yang magapanmo sang dyayaw
mo.’ ” 21 Kayan yagindo si Jesus
sang yanagkoro, laong, “Yang otaw
na yabay magdayaw sang manga
pyanmowan antak madyaw yang
kanaan kabutang yaan yang laban
yamaukud kay way iimo naan na
madyaw nang Dios. Magonawa
yang akataposan naan na otaw aw
yaan na mayaman.”

Kanarig Kamo sang Dios (Mateo 6:25-34)

22 Kayan yagindo si Jesus sang
kanaan manga inindo, laong,
“Wakaw pagalaong ko kamayo,
ayaw da kamo magkaundug
sang makaboi kamayo. Ayaw
da kamo magkaundug nang
pandadagomon mayo. 23 Sana
sa yang lawas mayo aw yang
kinaboi mayo, yaatag nang Dios,

aw di pa mo sa yang akaanun
mayo aw yang pandagomon
mayo. 24 Dumduma sa mayo yang
manga owak. Wa magapawa,
wa magagani, way kanilan pool.
Yamaboi kay yabay nang Dios
pakaanun. Kamo, yang karugun
nang Dios kamayo, labaw pa
sang karugun naan sang manga
langgam wakaw ayaw da kamo
magkaundug. 25 Kay di akasog-
patan yang kamayo omol tungud
sang kaundug mayo na osogpatan
garo yaan mayo. 26 Kay di
kamo makaimo saan maski tagbi,
kayan nanga kamo yamaundug?
27 Dumduma mayo yang manga
bolak, yotorin, wa magagawbuk
aw wa magaimo sang manga batuk
nilan na mangkadyaw. Si Solomon
na ari, sang kanaan kadato na
manga mangkadyaw yang dagom,
wa makagaon yang kanaan dagom
sang kadyaw nang manga bolak.
28 Sana yang sagbut na pyagalabon
aw sonoga, yatagan nang Dios
nang mangkadyaw na batuk,
aw di pa mo sa kamo, atagan
man kamo nang pandadagomon
mayo. Tagbi agaw yang kamayo
pagkanarig sang Dios. 29 Ayaw
da kamo magkaundug daw diin
kamo kamang sang yakaukud
kamayo. 30 Yang wa akanarig
sang Dios disining banwa, silan
yang yabay magkaundug daw
diin silan kamang sang yakaukud
kanilan. Toyo kamo, yaan yang
dumduma mayo yang aon kamayo
Ama diglangit na yatigam sang
yakaukud kamayo. 31 Kamo, yaan
yang pamakoti mayo imowa yang
pagbuut kamayo nang Dios na
makagagaom sang kariko kayan
aatag nang Dios kamayo yang
kariko nang yakaukud kamayo."

Yang Pagatag nang Dios Kamayo Aglangit
(Mateo 6:19-21)

32 "Kamo na kanak manga
inindo, maski tagbi da kamo,
ayaw kamo magkalluk. Kay
madyaw nang kamayo Ama
diglangit na arag kamo amaimo
pangoro disang kanaan pagsakop.
33 Barigyaan mayo yang kamayo
manga butang, yang bayad saan,
pangatagi yang yamaukud. Aw
imoon mo yaan, amaimo aglan-
git yang lasakanan mo nang
mangkadyaw na pagatag kanmo
nang Dios. Di amakayam yaan
na lasakanan, di akawaraan nang
lasak. Way makatakaw saan,
way tanga na makaan sang lasak.
34 Wakaw yaan yang dumduma
yang pagatag kanmo nang Dios
aglangit, kay maski wain yang
lasakanan mo aadto ra yang
dumdum mo."

Yang manga Sogwanun na Yabay Magandam sang Pagori nang Kanilan Magsososgo

35-36 Yabay si Jesus magindo
kanilan, laong, "Madyaw yang ma-
gaandam kamo maynang manga
sogwanun na gatagad sang pagori
nang kanilan magsososgo na sikun
sang kasal. Yabay silan magtagad
na wa akatorog, syugaan da yang
kanilan manga ilawan. Aw batiin
da yang magsososgo, aparabayun
nang sogwanun owangun yang
tatakup kay antak yaan sumu-
rud. 37-38 Aw domatung yaan,
maski mararum da yang gabi,
maski pakallawun da, yaan na
sogwanun na adatungan naan na
wa akatorog, yabay magtagad,
yaan yang magauma kay maga-
paingkod kanaan disang lamesa
yang magsososgo kanaan, maga-
pakaan kanaan. Yang maynaan na
sogwanun madyaw nang kanaan
magsososgo." 39 Yabay magindo
kanilan si Jesus, laong, "Dumduma
yang tagtomon sang baray. Aw
matigam yaan daw kano yang
matakaw datung, adadyawun

takupun, di yaan matorog naan
na gabi antak di makarasak yang
matakaw sang kanaan baray.
40 Kamo, panagpataan kamo, kay
makani ak oman nang allaw na wa
mayo akatigami na adatung ko.”

Yang Sogwanun na Ungudan na Yabay Maggawbuk aw yang Sogwanun na Wa Da Magagawbuk
(Mateo 24:45-51)

41 Kayan yagosip kang Jesus
si Simon Pedro, laong, “Kay
Ginoo, arag sini yang pyagaindo
mo naan na pagindo, daw kami
gaid na manga inindo mo, daw
kariko nining otaw?” 42 Yimibak
si Jesus kanaan, laong, “Yang
pyagaindo ko yang sogwanun na
ungudan na matinomanun sang
sogo nang kanaan pangoro. Yaan
yang ipiliin nang pangoro na
magadomara sang kanaan manga
inagad na sogwanun, yaan yang
yagabuut sang kanilan pagkaan.
43 Yaan na sogwanun na yabay
magdomara nang madyaw, aw
domatung yang kanaan pangoro
na matanaw sang kanaan agi,
laban yaan magauma kay madyaw
nang pangoro naan yang kanaan
gawbuk. 44 Apapagdomaraun
yaan nang kanaan pangoro sang
kariko nang pyanmowan naan.
45 Awgaid aw maglaong yaan na
sogwanun surud nang dumdum
naan, laong, ‘Bading kadogay nang
kanak pangoro mori, aon koraw
kyakaribadan.’ Kayan yamonal
yaan sang arag silan sogwanun,
bobay aw usug. Kayan wa da
yaan magagawbuk, yagaid ko-
maan, yabay minum, gaobogobog.
46 Kayan aw makatokaw mori
yang pangoro na wa akatigami
naang sogwanun, laban isilotan
yaan nang kanaan pangoro kayan
dyogpo sang pyallasay na wa
mangagad sang manga pagindo
nang kanilan pangoro.”
47 Yabay magindo si Jesus
kanilan, laong, “Yang sogwanun
na yatigam da sang manga sogo
nang kanaan pangoro, toyo wa
naan imowa yaan na manga sogo
alabutun yaan nang masakit na
paglabut. 48 Yang sogwanun na wa
abay akatigam sang manga sogo
nang kanaan pangoro, na mag-
aimo sang maat na akaponowan
nang paglabut kanaan, arag yaan
alabutun toyo di abay apakudu-
ran. Yang yatagan nang madaig,
yaan yang kyakaimanan na ma-
gaatag oman nang madaig. Yang
otaw na laban kyakanarigan, yaan
yang kyakaimanan na magaimo
abay sang madyaw.”

Yang Pagdatung ni Jesus yang Yakapagsoway sang Dumdum nang Otaw
(Mateo 10:34-36)

49 “Yang kyakaniyan ko sining
donya, maynang ako yang mag-
asuga sang atoron na pagaokom
sang manga otaw. Madyaw
ko aw mallug kasgaan. 50 Aon
akainangan ko na paglasay kanak,
akarisudan ako matag amapag-
guna. 51 Ungud koraw mayo
na yadatung ak disining donya
na apapagonawaun yang manga
otaw. Buku nang maynaan,
yang kanak pagdatung ansining
banwa, yang yakapagsoway sang
dumdum nang otaw, wa da silan
managonawa. 52 Kay pagpono
adoon, yang sang ka yangognan na
limang ka otaw, aon toro na motoo
kanak, aon dowa na mosoway.
53 Aon manga taganak na motoo
kanak, yang kanilan manga anak,
mosoway. Aon manga isu na
motoo kanak, toyo yang kanilan
manga taganak, mosoway. Aon
manga ogangan na taganak na
motoo kanak, yang ogangan nilan
na anak, mosoway. Aon manga
ogangan na anak na motoo, toyo

yang kanilan ogangan na taganak
mosoway.”

Kikilara Mayo yang Timpo nang Oran aw yang Timpo nang Oraw
(Mateo 16:2-3)

54-55 Yagalaong si Jesus sang
yanagkadaig, “Aw kimita kamo
sang daklum, magalaong kamo,
‘Omoran, katagaan gadaklum.’
Aw gasamut, kikilara mayo na
omoraw. 56 Kyakatigaman mayo
yang daklum aw yang samut,
nanga wa kamo akatigam sining
kyakaniyan ko sang donya?”

Pamakoti na Amaosay Kamo, Ikaw aw yang Kanmo Kontara
(Mateo 5:25-26)

57 “Nanga kamo wa mangagad
sang matungtung na paagi?”
58 Aon pa oman pyagaindo ni
Jesus na antak matigam silan na
madyaw manginosol silan nang
wa pa silan okomi nang Dios.
Laong naan, “Aw aon magsom-
bong kanmo asadtong magookom,
pamakoti na amaosay kamo nang
wa pa adatung sang magookom.
Kay aw daraun da adto sang ma-
gookom, pagdatung mo, padakup
kaw nang magookom sang polis
kayan lyasak kaw sang pirisowan.
59 Kayan aw makarasak da kaw
sang pirisowan, madogay da
kaw makalogwa. Aw mabos da
mo kabayadan yang apabayad
kanmo nang magookom, baya
da makalogwa da kaw sang
pirisowan.” Maynaan yang
pagindo ni Jesus kanilan.

13

Ayawi Mayo yang Kamayo Sara Antak di Kamo Silotan

1 Aon manga otaw na gabatok
kang Jesus sang yiimo ni Pilato na
gobernador. Pyapapatay kono ni
Pilato yang manga Judio na taga
Galilea kaba gapatay silan sang
karnero na pyagalingat sang sara
nilan. 2 Yagalaong si Jesus kani-
lan, “Yang ungud mayo, yamatay
yaan na manga taga Galilea nang
marisud na pagkamatay kay laong
mayo yaan yang silot kanilan nang
Dios kay dakora pa yang sara ni-
lan sang arag silan taga Galilea.
3 Buku nang maynaan yang silot
sang aon sara. Kariko nang otaw
arag isilotan aw di silan maga-
susul sang sara nilan. Kamo,
aw di kamo magayaw sang ka-
mayo manga sara, arag maat yang
akainangan mayo. 4 Yang sam-
poro aw warong ka otaw nan-
gaon dig Saloe na yamangkamatay
nang pagkatowad nang baray na
makagwas, ungud mayo kadi pya-
matay silan nang Dios kay dakora
pa yang kanilan sara sang sara
nang kadaygan na maguya dig
Jerusalem? 5 Buku nang maynaan.
Pyagalaong ko kamayo aw di mayo
ayawan yang kamayo sara, arag
maat yang akainangan mayo.”

Yang Sambingay bain sang Kaoy na Igera na Wa Obonga

6 Kayan yagindo kanilan si
Jesus, laong, “Aon igera na tanum
nang otaw. Kyakadtowan nang
tagtomon kay boran na tibobonga
nang igera. Pagdatung naan, kikita
naan na wa obonga yaan na kaoy.
7 Yagalaong yang tagtomon sang
magsosobong sang manga kaoy,
laong, ‘Tanaw sa sining kaoy.
Toro pang ka toig ko magkaniin,
mangamang ak sang bonga, wa
man obonga. Ipilaun da kay way
asoy na kaoy.’ 8 Yimibak kanaan
yang magsosobong, ‘Ayaw pa naa
pagpilaa, kay pangoro, atagadan
pa oman yang bobonga nilan.
Adadyawun pa ko sobongon. 9 Aw
monga, madyaw, aw di da monga,
baya da ipilaun da.’ ” Maynaan
yang pagindo ni Jesus kanilan na
sambingay antak matigam silan na
aw di nilan ayawan yang kanilan
sara, isilotan silan nang Dios.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Lokot na Boyag nang Allaw na Pagpapatana

10 Aon oman allaw na pagpapatana nang manga Judio na yagaindo si Jesus disang pagtitiponan nang manga Judio. 11 Kikita naan yang boyag na pyapakasakit nang mangkaraat nang samporo aw warong ka toig. Yarokot da yaan nang sakit, wa da akatorid magindug. 12 Pagkita ni Jesus saan na boyag, maglaong yaan, "Kay boyag, pyakadyaw da kaw, wa da kaw apakasakita." 13 Kayan dyamdam yaan ni Jesus. Yaparabay yaan matorid, wa da akarokot. Yamapanumdum yaan sang Dios. 14 Yang pangoro nang simisimbaay disang pagtitiponan nang Judio, yamadaman na yapagkadyaw si Jesus sang yamasakit nang allaw na pagpapatana. Wakaw yagaindo yang pangoro sang manga otaw, laong, "Yang unum na allaw pagagawbuk ta. Madyaw magapaborong kamo surud nang unum na allaw, dili magapaborong nang allaw na pagpapatana." 15 Si Jesus yang yimibak sang pangoro, laong, "Kamo na yagaway magindo, maynang madyaw yang sorit mayo toyo maat yang ginawa mayo. Bukung kariko mayo gaobad sang kamayo baka aw kabayo na otonggayan mayo ag tobig, maski allaw na pagpapatana, gapainum kamo sang manga ayup mayo. 16 Dumduma yaning bobay na sompaw ni Abraham. Pyapakasakit yaan ni Satanas surud nang samporo aw warong ka toig, madyaw man yang pyapagkadyaw ko, maski allaw na pagpapatana." Maynaan yang pyagaindo ni Jesus sang pangoro. 17 Yang manga otaw na yosopak kang Jesus, yamarig, wa da iibak kay madyaw yang pagindo ni Jesus. Awgaid yang kadaygan na manga otaw yagauma nang manga madyaw na imo ni Jesus.

Yang Sambingay bain sang Mamayantuk na Bini
(Mateo 13:31-32; Markos 4:30-32)

18 Kayan yoman magindo kanilan si Jesus, laong, "Maynini yang kasakopan nang Dios. 19 Maynang mamayantuk na bini na tyatanum nang otaw asang kanaan pawa. Yigiti yaan na bini, yotorin maynang pagtorin nang kaoy kayan pyagpogadan nang manga langgam yang manga batang."

Yang Sambingay bain sang Patobo sang Paan
(Mateo 13:33)

20-21 Yoman magindo si Jesus, laong, "Yang kasakopan nang Dios maynang patobo na dyadari nang bobay sang arina kayan tyomobo yang tibook myasa na imoon paan."

Yang Mapiyut na Pilwangan
(Mateo 7:13-14,21-23)

22 Durug yangindaran si Jesus na misingadto Jerusalem, yabay magindo disang manga barrio na yaagi naan. 23 Aon yagaosip kang Jesus, laong, "Kay Ginoo, yang manga otaw na amasakop nang Dios, tagbi da daw madaig?" 24 Yimibak si Jesus, laong, "Pamakot kamo agi sang mapiyut na pilwangan na daran adto sang Dios. Madaig yang amagi garo toyo di makaagi.

25 "Aw tyakup da nang Dios yang pilwangan, maski yabay kamo magtawag na yagalaong, 'Owangi kami, kay Ginoo,' di kamo owangan. Imibak ako, laong, 'Wara ak ikilara daw sini kamo.' 26 Magalaong kamo, 'Gasaro kita nangaon komaan, arag gaindo kaw nangaon disang kanami barrio.' 27 Awgaid magalaong ako kamayo, 'Wak ikilara kamayo daw wain kamo. Panaw da, kamo yang yabay magimo nang maat.' " 28 Yabay magindo si Jesus,

laong, “Aw magari da yang Dios
disining donya, aw kitaun mayo si
Abraham aw si Isaak aw si Jakob
aw yang manga propeta nang Dios
kadini na iyan disang sakop nang
Dios, laban kamo managdaraw
na aggowa kamo na di kamo
makasurud. Mapagoyagut kamo
sang onto mayo nang pagkaundug
mayo na laban kamo arasayun.
29 Arag pagasakopon nang Dios
yang manga otaw sikun sang
karowagan nang donya, maski
buku silan nang Judio. 30 Aon
manga otaw na yakaungud adoon
na silan yang amaona makasurud
sang pagsakop nang Dios wain
buku, silan yang makapagkaori.
Yaan yang amaona makasurud
yang pyagangaranan nang otaw
adoon nang gakaori.”

Yang Kallaat ni Jesus sang Taga Jerusalem
(Mateo 23:37-39)

31 Kayan dyomatung disaan
yang manga Pariseo kayan
yanaglaong kang Jesus, “Ayaw da
maguya nang madogay dini, kay
magindoway, kay gosto ni Herodes
apapatay kaw.” 32 Yimibak kani-
lan si Jesus, laong, “Singadto kamo
kang Herodes, yaan na matigam
maggaway, aw paglaonga mayo
na kaba yangindaran si Jesus
adoon aw kisurum na misin-
gadto Jerusalem yabay yaan
magparogwa sang mangkaraat
sang lawas nang manga otaw,
yabay mamorong sang yamasakit,
torong allaw adoon otomanun
naan yang kanaan gawbuk. May-
naan yang pagalaong mayo kang
Herodes,” laong ni Jesus. 33 Kayan
yaglaong si Jesus kanilan, “Disini
na banwa di kanak makapagpatay
si Herodes kay yang Jerusalem
yang kyakamatayan nang manga
propeta nang Dios.”

34 Kyakaundan ni Jesus yang
manga taga Jerusalem, yagalaong
yaan, “Kallaat nilan na manga
taga Jerusalem, gapatay silan
sang manga propeta nang Dios,
aw yang kadaygan na manga
sogwanun nang Dios na syosogo
naan kanilan, pyanagdonag ni-
lan nang bato. Laban gosto
ko na atagapan silan maynang
osoyan na yoroob sang kanaan
osoy, sisiyuban nang panid naan,
toyo silan wa mapatagap kanak.
35 Wakaw ayawan da nang Dios
yang kanilan banwa, di da silan
naan atabangan. Pagalaong ko
kamayo adoon na di silan oman
kanak mikita kinaba dili silan
maglaong, ‘Panalanginan nang
Dios yang makani na syosogo
naan.’ ”

14

Pyapagkadyaw ni Jesus nang Allaw na Pagpapatana yang Masakitin

1 Aon oman allaw na pagpap-
atana, pyapakaan si Jesus nang
Pariseo na pangoro nang manga
Judio. Yang manga otaw disaan
yatanaw kang Jesus daw nanang
inangun naan. 2 Aon otaw na
yamasakit na yodorod kang Je-
sus, yulubag yang kanaan lawas.
3 Pagkita saan na otaw ni Jesus,
yoosip naan yang manga Pariseo
aw yang manga magindoway sang
balaod nang Judio, laong, “Nanang
dumdum mayo, mosopak kita sang
kanatu balaod daw dili aw maga-
borong kita sang yamasakit nang
allaw na pagpapatana?” 4 Wa silan
iibak. Kayan pyoti ni Jesus yang
yamasakit, pyapagkadyaw naan.
Laong ni Jesus kanaan, “Ori da,
kay lagi, agkamayo.” 5 Pagkariyos
naan na otaw, yagalaong si Je-
sus sang manga otaw, “Aw aon
maorog sang bito na anak mayo,
aw buku, baka, maski allaw na
pagpapatana, bukung aparabayun
mayo kamangun?” 6 Nana sa yang

ibak nilan? Way yakaibak kang
Jesus.

Madyaw yang Di Magaparabaw

7 Aon yang pyapatambong
na yaparabay magingkod sang
ingkodanan nang manga pangoro.
8 Pagkita saan ni Jesus, maglaong
yaan, “Aw patambongon kamo
sang pista sang kasal, ayaw kamo
magparabay magingkod sang
ingkodanan nang manga pangoro.
Kay wa kamo akatigam daw aon
kadaygan na pyapatambong na
yarabaw kamayo. 9 Aw domatung
yang yarabaw kamayo, magalaong
kamayo yang tagtomon sang
pagkaan, ‘Buku mayo yang ma-
gaingkod disaan, yaning manga
pangoro yang magaingkod dis-
aan.’ Wakaw amarig kamo nang
pyagalaong naan, makadto kamo
darum na disaan kamo kaan.
10 Awgaid yani yang madyaw
imoon aw patambongon kamo
sang pista. Parabay pagingkod
digdarum kayan yang tagtomon
yang magapaingkod kanmo. Ma-
galaong yaan kanmo, ‘Panik da,
kay lagi. Disini kaw magingkod.’
Wakaw mikita yang kadaygan na
ikaw, tyataod.” 11 Laong ni Jesus,
“Yang otaw na mamakot antak
yaan yang lomabaw, apakulludun
yaan nang Dios. Yang otaw na
wa magaparabaw, yaan yang
aparabawun nang Dios.”

12 Kayan yagindo si Jesus sang
tagtomon sang pagkaan, laong,
“Aw magpakaan kaw, ayaw mag-
patambong sang kanmo manga
amigo aw manga arayon aw
manga simbaray na mayaman
antak makabarus kanmo sang
pagpakaan. 13 Yani yang madyaw,
aw magpista kaw, patambonga
yang yamangkaukud aw yang wa
da makapaggawbuk na manga
pongkoon aw manga pilay aw
manga bota. 14 Panalanginan
kamo nang Dios kay silan di
makabarus magpakaan kanmo.
Abarusan kaw mallaw nang Dios
aw magboi da oman yang manga
otaw na yamangkamatay na
madyaw nang Dios.”

Yang Sambingay bain sang Dakora na Pista
(Mateo 22:1-10)

15 Pagdungug saan na sorit,
maglaong yang yapagsaro kanaan
komaan, “Laban madyaw yang
kabutang nang makaan disang
kananan nang Dios aw magari
da yaan.” 16 Yagaindo kanaan si
Jesus, laong, “Aon otaw na gaimo
sang dagdagu na pista. Madaig
yang pyapatambong. 17 Yabos
da maroto yang pagkaan, pya-
pakadtowan nang tagtomon yang
pyapatambong, laong, ‘Singadi
la kamo, loto da yang pagkaan.’
18 Awgaid wa silan ubunanga na
makadto. Kariko arag gabaribad
sang sogwanun. Yagalaong yang
isa, ‘Baya pak na gabili sang pawa,
magararad ako. Pasayloon ako
na di ak makakadto sang pista.’
19 Aon isa oman na gabaribad,
laong, ‘Pasayloon ako na di ak
makakadto sang pista kay gabili
ak sang samporong book na
baka. Atanawun ko adoon daw
madyaw silan.’ 20 Aon oman
isa na gabaribad, laong, ‘Di ak
makakadto sang pista, baya pa ak
na gakasal.’ 21 Kayan yomori yang
sogwanun nang tagtomon sang
pagkaan. Byabatok naan yang
pyagalaong nang pyapatambong.
Yamadaman yang tagtomon sang
pagkaan, yagalaong yaan sang
kanaan sogwanun, ‘Pakaanug
singadto sang manga daran nang
barrio aw pagagadan adi yang
yamangkaukud aw yang manga
pongkoon aw yang manga bota
aw yang manga pilay. Silan yang
makakaan da sang kanak pista.’
22 Kayan yangagad yang sogwanun
sang sogo kanaan. Pagori naan,
yagalaong yaan sang kanaan

magsosogo, ‘Dyomatung da yang
manga otaw, kay pangoro, na
pyapakamang mo kanak, toyo
aon pay ingkodanan na way
gaingkod.’ 23 Kayan yaglaong yang
tagtomon sang pagkaan, ‘Singadto
sang manga daran na gawas
nang barrio aw yang yakaringkit
na manga banwa, abaya kaoni.
Lugusa yang otaw pakaniya antak
makmo yaning baray ko. 24 Yang
mona na pyapatambong ko na
di matambong, ampan isa way
makakaan sang kanak pagkaan.’ ”
Maynaan yang pagindo ni Jesus
kanilan.

Yang Imoon nang Otaw Antak Maimo Inindo ni Jesus
(Mateo 10:37-38)

25 Yaan na manga allaw, madaig
yang yabay magad ni Jesus.
Yamatobang si Jesus kanilan kayan
yaglaong, 26 “Aw gosto nang otaw
ako yang pangagdan naan, awgaid
buku ak nang dakora sang ginawa
naan, yang dakora sang ginawa
naan yang kanaan ama aw ina
aw asawa aw manga anak aw
manga lomon naan, dili yaan
na otaw amaimo kanak inindo.
Aw yaan yang dakora naan yang
kanaan kinaboi dili yaan amaimo
kanak inindo. 27 Yang otaw na
yamalluk mangagad sang kanak
pagindo kay daw patayun, yaan na
otaw dili amaimo kanak inindo.
28 Yang amagad kanak, madyaw
aw onaun naan dumdumun yang
karisud pono sang pagpangagad
kanak. Maynang pagdumdum
nang magaimo sang baray, udum-
dumun yang pagagasto magnari
katapos yaan na baray. 29 Kay
buku nang madyaw yang magaid
magindug yang arigi na di am-
atapos yang baray. Kariko nang
mikita sang baray na di amatapos
nang tagtomon, magasodi silan.
30 Magalaong silan, ‘Madyaw pa
yang di otollok yang arigi aw di
matapos.’ ” 31 Yoman maglaong
si Jesus, “Yang ari na aon sam-
porong mararan na sondaro, aw
magandam yaan na mapaggira
sang ari na aon karowaan na
mararan na sondaro, onaun naan
dumdumun daw domaug yaan
daw dili. 32 Aw dumdum naan na
di madaug, osogoon naan yang
kanaan pangabaga na mosongon
saan na ari antak magosay.”
33 Laong ni Jesus, “Aw mabarag
kaw nang maski nana na kanmo
butang, di kaw amaimo kanak
inindo. Madyaw yang ayawan
mayo yang maski nana na dakora
mayo antak ako ra yang dakora
mayo.”

Yang Asin na Wa Day Kabos
(Mateo 5:13; Markos 9:50)

34 Yagaindo si Jesus kanilan,
laong, “Yang asin madyaw kay
yakananaman sang pagkaan, toyo
aw kawaraan da yaan sang kaasin
di da makabarik yang nanam naan
na asin. 35 Aw wa day nanam nang
asin, wa day kabos. Asarabul da
nang tagtomon. Butangan sang
ginawa mayo yang dyudungug
mayo na pyagaindo ko.”

15

Yang Karnero na Yamatanak
(Mateo 18:12-14)

1 Aon oman allaw na yodorod
kang Jesus yang madaig na
mannokot sang miyoras aw yang
kadaygan na manga otaw na arag
makasasara kay antak maningug
sang pagindo ni Jesus. 2 Pagkita
kanilan nang manga Pariseo aw
manga magindoway sang balaod,
syasaway nilan si Jesus, laong,
“Nanga yaan yapagobay sang
makasasara aw papagsaro sang
kaan?” 3 Kayan yagindo si Jesus
sang manga Pariseo aw manga
magindoway sang balaod na
pyapaagi sang sambingay, laong,
4 “Aw aon kanmo sang gatos
na karnero, aw katanak yang

sambook, bukung apanawan mo
yang kasiyaman aw siyam disang
panamsamanan kayan yaganap
kaw sang sambook na yamatanak?
Agaw kaw mori da sang kadaygan,
kinita da mo yang yamatanak.
5 Aw kinita da mo yang yamatanak,
gauma kaw, sisipit mo agbaray.
6 Pagdatung mo sang baray mo,
tyatawag mo yang simbaray mo
aw amigo mo, laong, 'Magauma
da kita kay kinita da yang kanak
karnero na yamatanak.' "
7 Laong
ni Jesus, "Maynaan oman yang ka-
paguma nilan dato langit pagkita
nilan sang sambook na otaw
na yamayaw sang kanaan sara.
Yang kapaguma nilan sang maski
sambook da na gasusul sang sara
dakora pa sang kapaguma nilan
nang kasiyaman aw siyam na otaw
na wa magasusul kay dumdum
nilan na madyaw yang kanilan
imo." Maynaan yang pagindo
ni Jesus sang manga Pariseo kay
yagaosip silan, laong, "Nanga
yapagobay yaan sang manga
makasasara?"

*Yang Sambook na Sapi na Ya-
matanak*

8 Yoman magindo si Jesus sang
manga Pariseo, laong, "Yang bobay
na aon dyayaw na samporong
book na sapi, aw kyakatanakan
yaan sang sambook, usugaan
naan yang ilawan, awarisan naan
yang lagus antak kitaun yang sapi
na yamatanak. Baya da naan
atangkui yang pagwaris na kinita
da. 9 Pagkita naan oman sang
kanaan sapi, tawagun naan yang
kanaan amigo aw simbaray, laong,
'Magauma da kita, kinita da ko
yang kanak sapi na yamatanak.'
10 Maynaan arag," laong ni Jesus,
"yang kapaguma nang manga
tagalangit na sogwanun nang
Dios, pagkita nilan sang sambook
na yamayaw sang kanaan sara,
gauma."

*Yang Anak na Maynang Ya-
matanak*

11 Yabay magindo si Jesus sang
manga Pariseo na gasaway kanaan
sang pagobay naan sang manga
makasasara. Yagalaong si Jesus,
"Aon otaw na dowa yang kanaan
anak na usug. 12 Yang kimod
yagalaong sang kanaan ama,
laong, 'Atagan da kanak, kay ama,
yang kanak kabain sang kanmo
pyanmowan na atarikdan mo.'
Kayan byain nang ama nilan sang
dowa na anak naan yang kanaan
pyanmowan. 13 Pagkadogaydogay,
byarigya nang kimod yang kanaan
kabain kayan yomanaw, dyara
ra naan yang kyasapiyan sang
kanaan kabain. Yapanaw yaan
adto sang maawat na banwa.
Disaan, yabay naan sapadan yang
kanaan sapi nang paggasto sang
maski nana na bibili. 14 Wa
akadogay, yabos da yang kanaan
sapi. Yaan na banwa dyadatung
nang gutum na dagdagu. Kayan
kyarisudan da yaan na wa day
akanarigan naan. 15 Aon otaw
disaan na banwa na kyakasuru-
dan naan sang gawbuk. Yaan
yang pyapagawbuk kanaan yang
pagtonggo sang manga baboy.
16 Makaan garo yaan sang kyakaan
nang baboy na paris nang manga
golay kay laban yamagutum yaan.
Wa yaan apakaana nilan. 17 Kayan
yakaungud yaan adto sang ama
naan, laong nang dumdum naan,
'Bay ak matay disini na banwa,
digkang ama, yallorokas yang
maggawbukay. 18 Yang madyaw
sini omori ako agkang ama,
magalaong ak kanaan na yakasara
ak sang Dios aw yakasara ak
kanaan. 19 Magalaong ak kanaan
na buku nang madyaw pagan-
garanan pa ako nang kanaan anak,
maski imoon naan ako sogwanun
gaid naan.' 20 Kayan yomanaw
yang kimod na omori dato sang
kanaan ama. Maawat pa yaan,

baya maibaw, kinita da yaan
nang kanaan ama. Yamallaat
yang ama, yadaragan yaan sang
kanaan anak aw gugura kayan
yarukan. 21 Yagalaong yang anak,
‘Yakasara ako, kay ama, sang
Dios aw ikaw arag ak yakasara
kanmo. Buku da madyaw na
pagangaranan pa ako nang kanmo
anak.’ 22 Awgaid yang ama
yagatawag sang kanaan manga
sogwanun, laong, ‘Kalluga mayo
adi kamanga yang mangkadyaw
na dagom antak magilis yang
kanak anak. Sapatosi aw pa-
paningsinga. 23 Kamanga yang
baka na mataba aw iyawa mayo.
Magapista kita kay yomori yang
kanak anak. 24 Yaning anak ko,
dumdum ko, yamatay da. Adoon
yomori yaan, yamaboi pa sa kadi.
Nangaon maynang yamatanak,
adoon kinita da.’ Kayan yagpista
silan.

25 “Yang anak na magorang
aadto pa sang pawa. Yomori yaan
agbaray, yudungug yaan sang gim-
bal aw yang yanagsayaw. 26 Yoosip
naan yang sogwanun nilan, laong,
‘Nanga yani? Nanga si ama
gapista?’ 27 Laong nang sogwanun,
‘Yomori da yang kanmo mangod.
Pyapaiyaw ni ama mo yang baka
na mataba kay laban yaan gauma
na yomori da yang anak naan.’
28 Awgaid yamadaman yang anak
na magorang. Wa yaan usurud
sang baray. Wakaw yologwa yang
ama, kyakadtowan naan yang
anak naan, dyadadyayaw naan
barawun antak arag sumurud.
29 Awgaid yimibak yang mago-
rang, ‘Nana, kay ama, anay da ko
maisu maggawbuk ak dini kanmo.
Way sogo mo na syosopak ko.
Agad sambook da na kambing, wa
mo ako atagi na ipistaan ko yang
kanak manga amigo. 30 Awgaid
yadatung yaning anak mo na
kimod na gakayam sang kanmo
sapi sang manga bobay, pipistaan
mo yaan nang mataba na baka.’
31 Kayan yaglaong kanaan yang
ama naan, laong, ‘Ikaw, kay tin,
aani la kaw kanak maguya, kariko
nang kanak pyanmowan arag
kanmo. 32 Madyaw na magauma
kita adoon kay yang kanmo man-
god, dumdum ta na yamatay da,
adoon yomori da, boi pa man kadi.
Magauma da kita na adoon kinita
da.’ Maynaan yang pyagalaong
nang kanilan ama,” laong ni Jesus.
Maynaan yang pagindo ni Jesus
sang manga Pariseo na gasaway
kanaan sang pagobay naan sang
manga makasasara.

16

Yang Yagadomara na Maat yang Batasan

1 Kayan yoman magindo si
Jesus sang manga inindo naan,
laong, “Aon mayaman na otaw.
Byabatokan yaan nang otaw na
yang gadomara sang kanaan pyan-
mowan yagakayam sang kanaan
sapi. 2 Wakaw pyapatawag naan
yang pyapagdomara naan kayan
yosip naan, laong, ‘Matungtung
agaw, kay lagi, yang pyagalaong
nilan na kanmo imo? Adaraun adi
kanak yang manga listaan sang
kanak pyanmowan. Di da kaw
apagawbukun.’ 3 Pagpanaw nang
gadomara, laong nang dumdum
naan, ‘Omonnono ra ako sini, na
akamangan da ako nang kanak
magsososogo sang kanak gawbuk.
Wa day amasapi ko. Di ak maka-
gaga magpawa, amaarig ako sang
kadaygan mangayo.’ 4 Laong nang
dumdum naan, ‘Yang madyaw
sini, magaanap ak sang manga
otaw na akapaguyaan ko mallaw
aw wa day gawbuk ko.’ 5 Kayan
pyatawag naan yang yakaotang
sang kanaan magsososogo. Yoosip
naan yang isa, laong, ‘Pila yang
yootang mo sang magsososogo
kanak?’ 6 Yimibak yaan, laong,

‘Sang gatos na ka lata na lana
nang olibo.’ Pyagaindo yaan nang
yagadomara, laong, ‘Yani yang
lista sang kanmo otang. Ilista
mo adoon yang karimaan gaid
yang kanmo otang.’ 7 Kayan yosip
nang gadomara yang isa oman na
yakaotang, laong, ‘Ikaw, pila yang
kanmo otang?’ Yimibak yaan,
laong, ‘Sang gatos na ka sako na
omay.’ Laong nang yagadomara,
‘Yani yang lista sang kanmo otang.
Ilista mo adoon yang kawarowan
na ka sako.’ 8 Pagkatigam nang
magsosogo saan na imo nang
kanaan yagadomara na limbon-
gan, yagalaong yaan, ‘Ungudan na
otaw yaan. Matigam magpaagi
sang makaboi kanaan.’ ” Kayan
yaglaong si Jesus, “Yang wa otoo
laban matigam magpaagi sang
makaboi kanilan, daug nang buku
nang tomotoo yang katigaman
nang manga tomotoo.

9 “Na kamo,” laong ni Jesus,
“yang kamayo kadato, atagan
mayo sang yamangkaukud antak
aw mawara da yang pyanmowan
mayo, atangkapun kamo diglangit.
10 Yang otaw na maski tagbi
da yang pyapagawbuk kanaan,
matinomanun yaan, arag yaan
matinomanun aw madaig yang
pagawbuk kanaan. Aw yang
otaw na wa akanarigi aw tagbi
da yang sarig kanaan, labi pa
mo sa aw madaig yang sarig
kanaan, dili akanarigan. 11 Aw
buku kaw nang matinomanun
sang kanang otaw pyanmowan,
dili ibilin kanmo yang pagatag
nang Dios na madyaw. 12 Aw buku
kaw nang matinomanun sang
pagdomara mo sang pyanmowan
nang kadaygan, dili kanmo aatag
nang Dios yang madyaw na barus.

13 “Yang sogwanun dili maka-
paggawbuk sang dowa na mag-
sosogo. Kay aw dowa yang mag-
sosogo kanaan, akaparaatan naan
yang isa, akarugunan naan yang
isa. Yang isa, pangagadan naan,
yang isa osodiin naan. Kamo, aw
yaan yang dakora sang dumdum
mayo yang sapi, buku nang dakora
sang dumdum mayo yang Dios.”

Yang Manga Pagindo ni Jesus
(Mateo 11:12-13; 5:31-32; Markos 10:11-12)

14 Pagdungug nang manga
Pariseo saan na pagindo ni Jesus,
syosodi nilan si Jesus, kay dakora
sang dumdum nilan yang sapi.
15 Yagalaong si Jesus kanilan,
“Kamo, gaimo kamo nang madyaw
asang atobangan nang otaw antak
kamo bantogan, awgaid yatigam
yang Dios sang ginawa mayo.
Yang otaw na pyagabantog nang
otaw, yaan yang way asoy asang
atobangan nang Dios.”

16 Laong ni Jesus, “Nang wa
pa adatung si Juan na mag-
bawtismoway na magaindo ka-
mayo, yang gaindo kamayo yang
balaod na syosolat kadini ni
Moises aw yang manga pagindo
nang manga propeta nang Dios.
Adoon pyagindo da kamayo yang
pagsakop nang Dios sang manga
otaw. Madaig yang yurugut
magpasakop sang Dios. 17 Ayaw
magdumdum na way kabos nang
balaod ni Moises. Way amawara
sang kanaan balaod. Aon allaw na
amawara yang langit aw yang lopa
awgaid yang balaod ni Moises,
di amawara, maski tagbi da dili
amawara. 18 Dili amaparin yaan
na balaod ni Moises na yang
usug na yamayaw sang kanaan
asawa antak mangasawa yaan
sang kadaygan na bobay, yaan
na usug yalapas sang balaod kay
yakasara yaan sang bobay. Arag
yakasara sang bobay yang usug
na yangasawa sang bobay na
bibiyaan.”

Yang Mayaman na Otaw aw si Lasaro

19 Yabay magindo si Jesus,
laong, “Aon mayaman na otaw
na yandadagom nang madyaw,
allawallaw yakaan sang madyaw
na pagkaan. 20 Disang pilwangan
sang arad nang baray naan, gako-
rang si Lasaro na dyadara nang
otaw antak mangayo yaan nang
sapi sang lomarabay. Yamasakit si
Lasaro, yamarimpud yang lawas
naan nang laro. 21 Gosto ni Lasaro
makaan sang yangkaorog na
momo nang yakaan sang lamesa
nang mayaman. Gakorangko-
rang yaan, kyakaagiyan nang
manga ido kayan inilasan yang
kanaan laro. 22 Pagkamatay ni
Lasaro, dyadara yaan nang manga
tagalangit na sogwanun nang Dios
dato sang datnganan nang manga
tomotoo sang Dios, masaid kang
Abraham si Lasaro. Arag yamatay
yaan na mayaman kayan lyubung.
23 Yang datnganan naan yang
pyagangaranan nang Hades, laban
kyukudul yaan disaan. Pagingaro
naan, kitaun naan si Abraham
aw si Lasaro na gaingkod masaid
kang Abraham. Maawat silan
sang datnganan nang mayaman.
24 Kayan yagtawag yang mayaman
kang Abraham, laong, ‘Kay bapa,
kallaati ako. Pakadiya kanak si
Lasaro, asarokon nang tollo naan
yang tobig, apatutudun sang dila
ko kay laban ak kyakarasayan
nining atoron.’ 25 Yimibak si
Abraham sang mayaman, laong,
‘Kaundi, kay tin, yang kanmo kin-
aboi na adto pa kaw sang donya.
Kariko nang mangkadyaw arag
yamaaron kanmo dato. Si Lasaro
kyakarisudan dato sang donya,
adoon dini apagumaun, ikaw
yang apakarisudan. 26 Durug aon
yaning pagurangan ta na dagdagu
na bito na laban mararum na
di amaagi. Yang makadto garo
kamayo sikun disini dili makaagi.
Aw kamo dato way makaagi
na madatung adi.’ 27 Kayan
yaglaong yang mayaman, ‘Aw
maynaan, kay bapa, gosto ko
na osogoon mo si Lasaro adto
kang ama 28 kay lima yang kanak
mangod na usug. Pagaindoon ni
Lasaro antak dili silan simingani
sining marisud na datnganan.’
29 Yimibak kanaan si Abraham,
laong, ‘Madaig dato kanilan yang
pagindo na pyapasolat nang Dios,
yang pyapasolat naan kang Moises
aw yang pyapasolat naan sang
manga propeta. Yang madyaw
maningug silan saan na pagindo.’
30 Laong nang mayaman, ‘Dili
maningug silan saan, kay bapa,
yaan yang madyaw yang aon
makadto kanilan na sikun matay
antak ayawan nilan yang kanilan
imo na maat nang Dios kayan
yangagad sang pagindo naan.’
31 Yimibak kanaan si Abraham,
laong, ‘Aw di silan maningug sang
pyapasolat nang Dios kang Moises
aw yang manga propeta, arag di
silan motoo maski aon omori na
sikun matay.’ ” Maynaan yang
pagindo kanilan ni Jesus.

17

*Yang Otaw na Gaindo sang Ka-
daygan antak Makasara*
*(Mateo 18:6-7,21-22; Markos
9:42)*

1 Yagaindo si Jesus sang kanaan
manga inindo, laong, “Amag
domatung sang ungud nang otaw
yang akaponowan nang sara.
Dagdagu yang silot sang otaw
na gaindo sang kadaygan antak
makasara sang Dios. 2 Madyaw
yang alaboon yaan na otaw sang
laod na ubugatan yang liyug naan
nang bato antak di yaan makadara
sang maski sini na yotoo kanak.
Kay laban marisud yang pagsilot
sang otaw na gapono sang sara
nang kadaygan. 3 Wakaw magkido
kamo antak di kamo kaponowan
nang sara nang kadaygan.

"Aw magimo nang maat kanmo
yang sang ka otaw, sagdaa yaan
sang pagimo naan sang maat.
Aw magsusul yaan na di da
magaimo saan, pasaylowa. 4 Maski
makapito nang sang allaw magimo
yaan kanmo nang maat, aw do-
morod yaan kanmo na magalaong
kanmo, 'Pasaylowa ako, kay lagi,
saan na imo ko kanmo na maat,'
abaya yaan pasaylowa, ayaw
pagkaomo."

Yang Pagkanarig

5 Kayan yaglaong yang manga
apostol kang Jesus, "Dogangi, kay
Ginoo, yang pagkanarig nami
kanmo antak laban kami maka-
pangagad." 6 Yimibak si Jesus
kanilan, laong, "Aw abay mag-
dogang yang kamayo pagkanarig
kanak na maynang pagtorin nang
tanum sikun sang tatagbi na bini,
kayan aw maglaong kamo sang
dagdagu na kaoy, 'Kagabot na kaoy
aw pakatanum adto sang laod,'
maparabay mangagad yang kaoy
sang pyagalaong mayo."

Yang Sogwanun Mangagad sang Sogo nang Yagasogo Kanaan

7 Yagaindo kanilan si Jesus,
laong, "Aw aon sogwanun mo
na gabantay sang kanmo manga
karnero, aw buku gadaro sang
kanmo pawa, aw mori yaan sang
kanmo baray, dili mo pagalaongan
yaan, 'Makaan da kaw.' 8 Buku
nang maynaan yang batasan ta
sang sogwanun. Awgaid yani yang
pagalaong mo sang sogwanun,
'Pagloto da sang akaanun ko aw
butangan sang lamesa, aw mata-
pos dak komaan, makaan da kaw.'
9 Arag dili kita magapasalamat
sang sogwanun sang kanaan gaw-
buk kay yagaid yaan mangagad
sang sogo ta kanaan. 10 Maynaan
oman kamo, aw yaimo da mayo
yang kariko nang sogo nang Dios,
ayaw magdumdum na aon otang
nang Dios kamayo sang kamayo
iimo. Awgaid magalaong kamo,
'Sogwanun gaid kami naan na
yagaid kami magimo sang kanaan
pyagasogo. Way abantogon na imo
nami.' " Maynaan yang pagindo ni
Jesus kanilan.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Samporong ka Otaw na Aon Laro na Sanla

11 Pagpanaw ni Jesus na misin-
gadto Jerusalem, yaan yang yaagi
naan yang pagurangan nang
manga banwa na Samaria aw
Galilea. 12 Yamagi yaan asang
isa na barrio, syosongon yaan
nang samporong ka otaw na
sanlaun. Gaindug silan disang
kaawatawatan, 13 gatawag kang
Jesus, laong, "Kay Ginoo Jesus,
kallaati kami." 14 Yamatobang si
Jesus agkanilan kayan yaglaong,
"Singadto sang magampoway
disang templo antak kitaun naan
yang lawas mayo na yagkadyaw
da." Kaba silan yapanaw, ya-
gakadyaw yang kanilan sakit.
15 Pagkita nang isa kanilan na
wa day sanla sang lawas naan,
yatangag yaan agkang Jesus, laban
yaan yamapanumdum sang Dios.
16 Yolood yaan asang atobangan
ni Jesus, gapasalamat. Taga
Samaria yaan, buku nang Judio.
17 Yagalaong si Jesus, "Bukung
samporo silan yang yanagkadyaw
sang sakit? Toyo isa gaid yang
yatangag. 18 Yadtong siyam wa
oori na magapasalamat sang
Dios. Yani gaid yang yomori
ani yaning buku nang Judio."
19 Kayan yaglaong si Jesus sang
taga Samaria, "Kaindug da, kay
lagi, unug da. Yang kanmo pagka-
narig kanak yang yakapagkadyaw
sang lawas mo aw ginawa mo."

Yang Pagari nang Dios
(Mateo 24:23-28,37-41)

20 Yang manga Pariseo
yanagosip kang Jesus, laong,
"Kano magpono yang pagari nang

Dios asining donya?" Yimibak
si Jesus, laong, "Yang pagari
nang Dios di agadan nang manga
toosanan na ikitaun. 21 Dili silan
makapaglaong, 'Tanawa, aani la
yang pagari nang Dios.' Di maka-
paglaong, 'Yadto kay yang pagari
nang Dios,' kay iyan adoon yang
pagari nang Dios sang ginawa
nang manga otaw."
22 Kayan yaglaong si Jesus sang
kanaan manga inindo, "Aon allaw
na madatung na gosto mayo
maparabay ako mori asang donya
na magaari da toyo di pa ako. 23 Aw
magbatok silan kamayo, laong,
'Dyomatung da si Kristo, aadto
magauya,' ayaw kamo magkadto.
Aw maglaong silan, 'Aani kay
yaan,' di da kamo magpangagad
saan. 24 Kay ako na gyugual nang
Anak nang otaw, aw magari da
ako, sakadyap da ak domatung
asining donya maynang kilat
na sakadyap da makarimpud
sang banwa. 25 Toyo adoon na
manga allaw, adatungun ak nang
karisud na itigkuran ko. 26 Yang
amapagguna sang manga otaw
aw magbarik ak asining donya,
amasiling nang yamapagguna
kadini nang timpo ni Noe. 27 Kay
kadini nang wa pa ulunup, wa
silan makaungud daw nanang
amapagguna kanilan. Yanagkaan
silan, yanaginum, yanagpanga-
sawa matag dyomatung yang
allaw nang paglasak ni Noe
sang barko na pyagangaranan
nang arka. Wara silan makaun-
gud sang Dios matag lyunupan
yang donya kayan yangkaru-
mus silan. 28 Maynaan oman
yang yamapagguna dig Sodoma
nang timpo ni Lot. Yamabarag
silan komaan, yamangkabarag
managinuminum, managpamili,
managbarigya, yanagpananum
silan, yanaglindug sang manga
baray. Wa silan makaungud
sang Dios. 29 Pagpanaw ni Lot
dig Sodoma, pyapabugsak nang
Dios yang atoron asang maguya
dig Sodoma kayan yabos silan
matay. 30 Maynang yakatokaw
na pagpatay sang taga Sodoma,
maynaan yang pagori ko asining
donya, makatokaw.
31 "Aw domatung da ako oman,
yang otaw na aggowa nang kanaan
baray dili dakman magdumdum
yaan sang kanaan pyanmowan
na musurud garo yaan na maka-
mang. Aw yang otaw na asang
kanaan pawa dili magadum-
dum na omori yaan agbaray.
32 Dumduma yang kyakainangan
nang asawa ni Lot na yilinggi
adto sang kanaan baray dato
Sodoma na omori garo. 33 Yang
otaw na yaan gaid yang yabay
pamakotan yang maboi yaan
disining donya, akawaraan yaan
sang kanaan kinaboi; awgaid yang
otaw na wa akapannogon sang
kanaan kinaboi maski apatayun
yaan tungud sang pagpangagad
kanak, yaan yang akaaronan
nang kinaboi na sikun sang Dios."
34 Kayan yabay maglaong si Jesus,
"Aw domatung ak oman, yang
dowang ka otaw na yagakorang
disang sobay, yang isa akamangan,
yang isa akaayawan. 35 Yang
dowa na bobay na yagaagad
maggaring, yang isa akamangan,
yang isa akaayawan. 36 Yang
dowang ka otaw na gaagad asang
pawa, yang isa akamangan, yang
isa akaayawan." 37 Yanagosip
silan kang Jesus, laong, "Midiin
yaan kapagguna, kay Ginoo?"
Yimibak si Jesus, laong, "Daw wain
yang lawas nang patay, disaan
yanagtipon yang manga banog."

18

Yang Sambingay bain sang Baro na Bobay aw yang Magookom

1 Yoman si Jesus magindo kani-
lan antak abay silan magampo

sang Dios na di amaomo. 2 Laong
ni Jesus, “Disang syodad aon
magookom na gaosay sang manga
kaso, wa yaan atangkap sang
pagindo nang Dios, aw yang
pyagalaong nang otaw, wa yaan
ubunanga. 3 Disaan na syodad
aon baro na bobay na yabay
magkadtoon sang magookom an-
tak dapitan yaan, laong nang baro,
‘Tabangi ako, yang yokontara
kanak gosto naan na yaan yang
magapanmo sang kanak pyan-
mowan.’ 4 Yadogay tomangkap
yang magookom sang pyagalaong
nang baro. Kayan kay yaingul da
yaan na yabay kaonan nang baro
wakaw laong nang dumdum naan,
‘Maski wa ak mangagad sang Dios,
aw maski di ak magkallaat sang
otaw, 5 atabangan da ko yaan
na baro na yabay komani antak
di da ak marintangi.’ ” Maynaan
yang pananglitan na pyagaindo ni
Jesus kanilan. 6 Kayan yaglaong
si Jesus, “Dumduma yang pya-
galaong naan na magookom.
Maski buku nang matorid na
otaw yaan, yatabang yaan sang
baro na yabay magpakallaat
kanaan. 7 Yang Dios, atabangan
man naan yang kanaan sakop na
yabay mapatabang kanaan, dili
yaan magatangku sang kanaan
pagtabang, yabay yaan maningug
sang kanilan pagampo. 8 Makusug
yaan domapit sang kanaan manga
otaw.” Kayan yoman maglaong
si Jesus kanilan, “Maski minda
naan yang pagtabang nang Dios
sang otaw, aw domatung da ak
oman asining donya, tagbi da
yang motoo sang pyagalaong nang
Dios.”

Yang Sambingay bain sang Pariseo aw yang Mannokot sang Miyoras

9 Yoman magsambingay si
Jesus na pyapakurug naan yang
kanaan pagindo sang manga otaw
na gadumdum na yang kanilan
imo yang madyaw nang Dios
aw pagparabaw silan sang arag
otaw. 10 Laong ni Jesus, “Aon
dowang ka otaw, yang isa Pariseo,
yang isa mannokot sang miyoras.
Gasipanik silan sang templo,
managampo sang Dios. 11 Gaindug
yang Pariseo, gaampo, sayda
naan yang yudungug sang kanaan
pagampo, laong, ‘Kay Dios, laban
madyaw yang ginawa ko kay buku
ak nang maynang kadaygan na
otaw na manga limbongan, manga
magaro, manga otaw na yakasara
sang bobay. Buku ak nang maat
na otaw maynaang mannokot sang
miyoras na gaindug disadto. Ako,
madyaw yang imo ko. 12 Kada
simana makadwa wa ak akaan,
yabay ak gaid magampo. Yaatag
ko sang templo yang kasamporo
nang kariko nang kyakasapiyan
ko.’ Maynaan yang pagampo
nang Pariseo,” laong ni Jesus.
13 “Yang mannokot sang miyoras
na gaindug nang maawatawat
sang Pariseo, wa iingaro agtaas,
yagapamoog sang kanaan aba
na gasusul nang kanaan sara,
laong naan, ‘Kallaati ako, ikaw na
Dios, kay yakasara ako kanmo.’ ”
14 Laong ni Jesus, “Yang man-
nokot sang miyoras yang yomori
agbaray na pyapasaylo nang
Dios, awgaid yang Pariseo, wa
apasaylowa nang Dios. Kay yang
otaw na yagaparabaw sang arag
otaw, yaan yang apakulludun
nang Dios. Awgaid yang otaw
na wa magaparabaw, yaan yang
aparabawun nang Dios.”

Tyatawag ni Jesus yang Manga Isu Agkanaan

(Mateo 19:13-15; Markos 10:13-16)

15 Aon mamangaysu na pyan-
dadara nang manga taganak adto
kang Jesus na antak damdamun
ni Jesus, aampo naan. Pagkita

kanilan nang manga inindo ni
Jesus, sagdaun nilan yang manga
otaw na gadara sang manga
isu. 16 Awgaid tyatawag ni Jesus
yang manga isu agkanaan, kayan
yaglaong yaan, “Ayaw mayo
pagpunpuni yang manga isu na
makadi kanak, kay yang maynilan
na yamanarig kanak pagasakopon
nang Dios. 17 Butangan mayo sang
dumdum mayo yaning pagalaong
ko adoon. Aw dili kaw manarig
sang Dios maynang pagkanarig
nang isu sang kanaan ina, di kaw
pagasakopon nang Dios.”

Yang Pangoro nang Manga Judio Yapagbaraw kang Jesus
(Mateo 19:16-30; Markos 10:17-31)

18 Aon pangoro nang manga
Judio na yapagbaraw kang Jesus,
laong, “Balaan kaw, kay Ginoo.
Pagindowa ako sang imoon ko
antak pagsakopon ako nang Dios
nang way kataposan.” 19 Yimibak
si Jesus kanaan, laong, “Nanga
pyagalaong mo ako balaan? Yang
Dios gaid yang balaan.” 20 Kayan
yaglaong si Jesus, “Yatigam da
kaw sang manga balaod nang
Dios na yagalaong, ‘Ayaw magipid
sang buku nang kanmo asawa,
ayaw magpatay sang arag kamo
otaw, ayaw magpangindakaw,
ayaw magpanistigos sang ka-
garo, taoda yang kanmo ama aw
ina.’ ” 21 Yagalaong yang otaw,
“Anay da ko maisu yangagad
ak sang kariko nining balaod
nang Dios.” 22 Pagdungug saan
ni Jesus, magindo yaan, laong,
“Isakman yang imo na wa mo
akatoman. Barigyaan yang kariko
nang pyanmowan mo kayan yang
bayad saan, pangatagan sang
manga pobre. Aw matapos da mo
yaan imoon, simingadi kaw kanak,
amagad kaw kanak. Aw maynaan
yang imoon mo, akaaronan kaw
nang mangkadyaw diglangit.”
23 Pagdungug nang pangoro saan
na pagindo ni Jesus, laban maun-
dug yaan kay madyaw naan yang
kanaan kadato.

24 Pagkita ni Jesus sang kabugat
nang ginawa naan, yagalaong si
Jesus, “Laban marisud sa agaw
yang mayaman mapasakop sang
Dios. 25 Kay yang mayaman na
dakora nang ginawa naan yang
kanaan kadato, di makasurud
sang kasakopan nang Dios kaba
di pa makasorog yang ayup na
kamelyo sang tuub nang dagum.”
26 Yang yudungug sang pyagalaong
ni Jesus, gaosip kanaan, laong, “Aw
maynaan, sini pa yang pagasako-
pon nang Dios?” 27 Yimibak si
Jesus, laong, “Yang dili amaimo
nang otaw, amaimo nang Dios.
Way marisud naan.”

28 Kayan yaglaong si Pedro,
“Tanawa, yayawan da nami kariko
nang kanami pyanmowan kayan
yomagadagad kami kanmo.”
29-30 Yimibak si Jesus, laong,
“Pagalaong ko kamayo adoon
na maski sini na yapanaw sang
kanaan baray aw asawa aw manga
lomon aw taganak aw manga anak
naan antak magbatok bain sang
pagsakop nang Dios sang manga
otaw, yaan yang makadawat sang
laban dakora na barus disining
donya aw arag mallaw yaan
amaboi nang way kataposan dato
sang Dios.”

Yang Katlo na Paglaong ni Jesus bain sang Kanaan Kamatayun
(Mateo 20:17-19; Markos 10:32-34)

31 Kayan pyasaid ni Jesus
yang kanaan manga inindo na
samporo aw dowa aw paglaong
kanilan, “Adoon yasaka pa kita
ag Jerusalem. Aw domatung
kita adto amatoman yang kariko
nang syosolat kadini nang manga
propeta nang Dios na amapagguna
kanak. 32 Adaraun ak nilan sang

manga otaw na buku nang Judio,
osodiin ak nilan, olopigan ako aw
tobadi ako. 33 Obonaran ak nilan
kayan pyatay ako, toyo magaboi
ako oman nang katlong allaw."
34 Yang manga inindo ni Jesus wa
makadarag sang pyagalaong naan.
Yang kaologan nang kanaan sorit
wa silan akatigam kay yang dum-
dum nilan tobok yang akainangan
ni Jesu Kristo.

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Bota
(Mateo 20:29-34; Markos 10:46-52)

35 Gapadadatung si Jesus sang
syodad na Jeriko. Aon otaw na
bota na gaboroko asang kilid nang
daran, yangayo nang sapi sang
lomarabay. 36 Pagbati naan sang
magkadaig na yamagad ni Jesus,
magosip yang bota, laong, "Arag
sini kamo na yalabay disini?"
37 Yimibak silan, laong, "Si Jesus
na taga Nasaret." 38 Pagdungug
naan saan, magtawag yaan kang
Jesus, laong, "Kay Jesus, ikaw na
sompaw ni Dabid na pyapakani
nang Dios, kallaati ako." 39 Yang
yanagona kang Jesus, gasagda
sang bota, laong, "Katingun,
ayaw magtawag." Sana laban
da gyagaan yang pagtawag naan,
laong, "Kay Jesus na sompaw ni
Dabid, kallaati ako." 40 Pagdungug
kanaan ni Jesus, magtangku yaan
na yapanaw, kayan yagsogo yaan
sang manga otaw, laong, "Gagada
mayo yaan ani." Pagkasaid
nang bota kang Jesus, osipin ni
Jesus, laong, 41 "Nanang gosto
mo na imoon ko kanmo, kay
baklug?" Yimibak yaan, laong,
"Mikita da garo ako, kay Ginoo."
42 Laong ni Jesus, "Mikita da
kaw, yang kanmo pagkanarig
kanak yakapagkadyaw kanmo."
43 Yaparabay da yaan kimita,
kayan yomagad dakman ni Jesus,
laban yaan yamapanumdum
sang Dios. Yang manga otaw na
yikita sang papagkadyaw kanaan,
yagabantog sang Dios.

19

Si Jesus aw Si Sakio

1 Dyomatung da si Jesus ag
Jeriko, yamagi disaan. 2 Dig Jeriko
gauya si Sakio na pangoro nang
manga mannokot sang miyoras,
mayaman yaan. 3 Gosto naan garo
mikita kang Jesus toyo kyakasar-
inggan nang madaig na otaw na
ilibot kang Jesus kay makagpa si
Sakio. 4 Wakaw yadaragan yaan,
yagaona disang daran na agiin ni
Jesus. Gapanik yaan sang kaoy
antak yaan kimita kang Jesus.
5 Pagdatung ni Jesus sang kaoy na
pyapanik ni Sakio, mingaro, kayan
yaglaong kanaan, "Pakaanug adi
panaog, kay Sakio, amagad ak
asang baray mo, magauyauya ako
adoon na allaw." 6 Yaparabay si
Sakio manaog. Laban yaan gauma
na misingadto kanaan si Jesus.
7 Awgaid yang manga otaw na
yikita kang Jesus na yakadto kang
Sakio, maat nilan. Gasaway silan
kang Jesus, laong nilan, "Nanga
si Jesus makadto sang baray nang
otaw na saraun." 8 Awgaid pag-
barawbaraw ni Jesus aw si Sakio
dato sang kanaan baray, yimindug
si Sakio kayan yaglaong kang
Jesus, "Yani yang imoon ko, kay
Ginoo, yang katunga nang kanak
manga pyanmowan, pangatag ko
sang yamangkaukud. Aw yang
manga otaw na lilimbongan ko
nangaon, odogangan ko ngidtong
isa na kyarimbongan ko nang
opat." 9 Yagalaong si Jesus kang
Sakio, "Pyasaylo ra kaw adoon,
kay Sakio, sang kanmo sara aw
yang sakop mo disining baray,
arag pyasaylo ra. Ikaw na sompaw
ni Abraham, maynang pagkanarig
ni Abraham sang Dios yang kanmo
pagkanarig kanak. 10 Ako na

gyugual nang Anak nang otaw,
yakani ak sang donya kay gaanap
ako sang manga otaw na maawat
sang Dios antak silan pagsakopon
nang Dios."

Yang Sambingay bain sang Sapi na Bibilin
(Mateo 25:14-30)

11 Yang manga otaw na yanag-
paningug sang pagindo ni Jesus,
ungud nilan aw domatung da
si Jesus ag Jerusalem yaan yang
pagpono nang pagari nang Dios
disang donya. Kay agput da silan
domatung ag Jerusalem, 12 wakaw,
yagaindo si Jesus kanilan, laong,
"Aon dungganun na otaw na
yakadto sang maawat na banwa
antak kaaronan nang gaom na
magaari. Aw papagpangoroon
da yaan, makaori kono. 13 Wa pa
yaan apanaw, tyatawag naan yang
kanaan samporo na sogwanun.
Kada isa kanilan yatagan nang
sapi, laong, 'Yani na sapi ibilin ko
kanmo, apadogangan mo matag
omori ako.' Kayan pyanawan
naan silan disaan. 14 Awgaid yang
maguya disaan na banwa maat
nilan yaan na otaw. Wakaw aon
syosogo nilan na makadto saan
na banwa antak magbatok adto,
magalaong, 'Di apapagpangoroon
kanami yaan na otaw, maat nami.'
15 "Maski pyagadiliyan nilan
yaan, yatagan yaan nang gaom
sang pagkapangoro. Kayan
yomori yaan asang kanaan banwa.
Pyaparabay naan patawag yang
samporong ka otaw na bibili-
nan naan nang kanaan sapi.
Gosto naan matigam daw pila
yang dogang nilan sang sapi.
16 Yagalaong yang yamaona do-
matung, laong, 'Kay pangoro, yani
kay yang kanmo sapi na bibilin
mo kanak, kyakadogangan nang
samporo.' 17 Yagalaong yang
pangoro, 'Madyaw kaw na sogwa-
nun, matigam kaw magdomara.
Matinomanun kaw sang tagbi
da na bibilin ko kanmo, wakaw
adoon apagpangoroon ta kaw sang
samporong ka syodad.' 18 Kayan
dyomatung yang kadwa na sogwa-
nun, laong, 'Yani kay yang kanmo
sapi, kay pangoro, na bibilin mo
kanak, kyakadogangan nang lima.'
19 Yimibak yang pangoro, laong,
'Ikaw, apagpangoroon ta kaw
sang limang ka syodad.' 20 Kayan
dyomatung yang sogwanun na
yagalaong, 'Yani kay, kay pangoro,
yang kanmo sapi na bibilin mo
kanak nangaon. Pyopotos ko
nang panyo kayan dyayaw ko.
21 Yamalluk ak kanmo, kay ikaw
maigpit na otaw. Aw pyapag-
negosyo mo sang sapi, gosto mo
na aon garansia. Aw yagasool kaw
sang pagtanum, akaimanan mo
na aon amakamang.' 22 Yimibak
kanaan yang pangoro, laong, 'Ikaw
yang sogwanun na di kanari-
gan. Gapakatigam kaw na ikaw
yakasara. Aw yatigam kaw na
ako yang maigpit, na madawat ak
nang garansia aw pyapagnegosyo
ko sang sapi, na madawat ak
sang abot aw yagasool ako sang
pagtanum, 23 nanga yaan na sapi
wa mo ubutangan sang bangko
antak madawat ko garo yang
tubo naan na sapi adoon nining
pagori ko?' 24 Kayan yaglaong
yang pangoro sang manga otaw na
yanagindug masaid kanaan, laong,
'Bawiya yang sapi ko digkanaan,
atagan asadtong otaw na yakado-
gang nang samporo sang bibilin
ko kanaan.' 25 Gaosip silan
sang pangoro, laong, 'Nanga, kay
pangoro, aatag da adto? Aon day
samporo digkanaan.' 26 Yimibak
kanilan yang pangoro, laong,
'Butangan sang ginawa mayo
yaning pagalaong ko, yang otaw
na kanarigan, maski aon kanaan,
abay pa yaan atagan. Awgaid
yang dili akanarigan, abawiin
digkanaan yang maski tatagbi na

bibilin kanaan.’ 27 Kayan yoman
maglaong yang pangoro, ‘Silan na
yosopak kanak nangaon na maat
nilan na ako yang magapangoro
kanilan, daraa silan ani. Pataya
silan asang kanak atobangan.’ ”
Maynaan yang pyagaindo ni Jesus
kanilan.

Yang Yamabantog na Pagkadto ni Jesus Jerusalem
(Mateo 21:1-11; Markos 11:1-11; Juan 12:12-19)

28 Paglaong saan ni Jesus, abay
silan manallos ag Jerusalem,
yagaona si Jesus manaw kanilan.
29 Yagpadadatung da silan si Jesus
sang manga barrio na Betpage aw
yang Betania na kanagadsadan
nang butay na pyagangaranan
nang Kaolibowan. Yang dowa na
inindo ni Jesus, pyapaona naan
adto sang barrio. 30 Yagalaong si
Jesus sang dowa, “Ona ra kamo
asaan na barrio. Aw domatung
kamo disaan, ikitaun mayo yang
nati nang asno na tyatagkus
na wa pa akasakayi. Obadun
mayo, tonggayi mayo ani kanak.
31 Aw aon magosip kamayo na
magalaong, ‘Onoon mayo yaan?’
magalaong kamo na byubuslan
nang Ginoo.” 32 Kayan yomanaw
yang syosogo ni Jesus. Kikita
nilan yang pyagalaong ni Jesus
kanilan na asno. 33 Pagobad
nilan sang asno, magosip yang
tagtomon, laong, “Nanga yoobad
mayo yaan?” 34 Yimibak silan,
laong, “Uburusan nang Ginoo
ta.” 35 Kayan tyonggayan nilan
agkang Jesus yang asno. Yapinan
nilan nang kanilan dagom yang
asno kayan pyasakay nilan si
Jesus. 36 Kaba yapanaw adto
Jerusalem, yampasan nang manga
otaw nang kanilan dagom yang
daran na agiin ni Jesus na gasakay
sang asno. Sabo pyagaguna
nilan yaan kay byabantog nilan
si Jesus. 37 Kayan yagtobang
silan sang butay na Kaolibowan
na masaid ag Jerusalem. Laban
madaig yang yamagad ni Jesus.
Yanaguma silan, yamapanumdum
silan sang Dios sang mangkadyaw
na manga imo ni Jesus na kikita
nilan. 38 Yangiyak silan kariko,
laong, “Bunang da agaw nang
ari na yakani na syosogo nang
Dios. Kasayaan diglangit aw
kabantogan nang Dios.”

39 Disang yamagadagad ni Jesus,
aon manga Pariseo. Yagalaong
silan kang Jesus, “Sagdaa, kay mag-
indoway, yaning manga inagad
mo, laban da yagsobla yang pag-
bantog nilan kanmo.” 40 Yimibak
kanilan si Jesus, laong, “Aw di
da silan magbantog kanak, yan-
ing manga bato yang managban-
tog da.”

Yagadaraw si Jesus Tungud sang Taga Jerusalem

41 Pagkaibaw ni Jesus ag
Jerusalem, magdaraw, yamal-
laat yaan sang maguya disaan.
42 Yagalaong yaan, “Kamo na
taga Jerusalem, kallaat mayo,
wa kamo akatigam sang paagi
na antak madyaw kamo nang
Dios. Laban di da kamo adoon
matigam. 43 Adatungun kamo
nang laban marisud. Yang ka-
mayo pagbono madatung asining
makilibot nining kamayo syo-
dad. Di da kamo makagowa,
pyaglimbotan da kamo nang
pagbono mayo. 44 Apatayun
kamo aw yang kamayo manga
isu arag apatayun. Kariko nang
baray mayo uduputun lanasun.
Aw yang manga bato disaan
pagawakawaka. Akarasayan
kamo nang maynaan kay wa kamo
ikilara sang syosogo nang Dios na
pyapakani naan na magatabang
kamayo.” Maynaan yang pya-
galaong ni Jesus.

Yusurud si Jesus sang Templo
(Mateo 21:12-17; Markos 11:15-19; Juan 2:13-22)

45 Kayan syumurud si Jesus
sang templo. Bibigaw naan
adto logwa yang manga mamari-
gyaay aw yang manga mammili.
46 Yagalaong yaan kanilan, "Aon
pyagalaong nang Dios na syosolat,
laong, 'Yang kanak baray yang
ampowanan sang Dios nang
manga otaw,' toyo kamo inimo
da mayo uyaanan nang manga
mallimbongay."
47 Allawallaw gaindo si Jesus
disang templo. Yang manga
pangoro na magampoway aw yang
magindoway sang balaod nang
Judio aw yang manga matikadung
na Judio laban yamadaman,
apatayun garo nilan si Jesus.
48 Awgaid wa nilan akabayoni
yang pagpatay kay madaig yang
yaningug kang Jesus na madyaw
nilan yang kanaan pagindo.

20

Yang Pagosip Nilan bain sang Katungud ni Jesus
(Mateo 21:23-27; Markos 11:27-33)

1 Aon oman allaw na yaga-
batok si Jesus sang madyaw na
batok disang templo, yagaindo
yaan bain sang pagsakop nang
Dios sang manga otaw. Yang
manga pangoro na magampoway
aw yang manga magindoway
sang balaod ni Moises aw yang
manga matikadung nang manga
Judio yandodorod agkang Jesus.
2 Yagaosip silan kang Jesus, laong,
"Nanang katungud mo na yami-
gaw kaw kagabi sang manga otaw
disang templo? Sining gaatag
kanmo sang katungud na gaimo
kaw saan?" 3 Kayan yaglaong
si Jesus, "Ako arag ak magaosip
kamayo. 4 Nanang katungud
ni Juan na yagabawtismo sang
manga otaw? Sini yang gabuut
kanaan nangaon, otaw daw Dios?"
5 Kayan yanagkabaraw silan,
laong, "Aw maglaong kita na
yang Dios yang gabuut kang Juan,
magaosip si Jesus kanatu daw
nanga wa kita atangkap kang
Juan. 6 Awgaid aw maglaong kita
na otaw gaid yang gabuut kang
Juan, amadaman yaning otaw
na yanagkoro, apatayun kita na
odonagun nang bato kay yotoo
silan na si Juan propeta nang
Dios." 7 Kayan yomatobang silan
agkang Jesus, laong, "Wa kami
akatigam daw sini yang gabuut
kang Juan." 8 Kayan yaglaong si
Jesus kanilan, "Aw di kamo mibak
sang kanak pagosip, ako, arag dili
ak magalaong daw wain sikun
yang kanak katungud."

Yang Sambingay bain sang Manga Otaw na Pyapagtonggo sang Kaparasan
(Mateo 21:33-46; Markos 12:1-12)

9 Kayan yagindo si Jesus sang
kariko nang manga otaw disaan,
yagasambingay yaan, laong, "Aon
tagtomon sang pawa na marowag
na tyatanuman nang paras. Kayan
binilin naan sang manga otaw,
pyapatonggowan kanilan yang
kanaan kaparasan aw panaw yaan
adto sang kadaygan na banwa.
Yadogay yaan mori, aadto maga-
uya saan na banwa. 10 Pagabot
nang bonga nang paras, sogoon
nang tagtomon sang kaparasan
yang isa na kanaan sogwanun
pagkamang sang kanaan kabain
nang kanaan kaparasan. Pag-
datung nang sogwanun naan adto
sang kaparasan, bonaran yaan
nang manga otaw disaan aw
paoriya nilan na wa apadaraa.
11 Kayan yoman nang tagtomon
sogoon yang isa na sogwanun
naan. Yaan na sogwanun arag
dyadadag nilan, yoman bonaran.
Pyapaori yaan nilan na wa nilan

atagi nang paras. 12 Yoman pa
nang tagtomon sogoon yang katlo
na sogwanun naan. Pagdatung
naan sang kaparasan, yabay nang
manga otaw disaan bonaran
matag kyapariyan. Kayan pyanag-
poti nilan aw saraburan aglogwa
nang pawa. 13 Kayan yaglaong
yang tagtomon sang kaparasan,
'Onnoon da ko? Madyaw yang
apakadtoon ko yaning kanak anak
na karugnanan ko. Yaan yang
ataodon nilan.' 14 Pagkaibaw sang
kaparasan nang anak nang tag-
tomon, kitaun nang manga otaw
disaan. Kayan yanagkabaraw
silan, laong, 'Ani la yang anak
nang tagtomon. Apatayun ta yaan
antak kita yang magapanmo ra
sining marowag na kaparasan.'
15 Pagdatung agkanilan nang anak
nang tagtomon, panaggaposon
nilan yaan, tyotorod aglogwa nang
pawa kayan pyanagpatay."

Kayan yagosip si Jesus sang
manga yanagpaningug, laong,
"Nanang dumdum mayo? Yang
tagtomon sang kaparasan, nanang
inangun naan sang manga otaw
disaan na yagapatay sang kanaan
anak? 16 Yatigam kamo na laban
sa akadtowan naan aw pataya
yang manga otaw na bibilinan
naan nang kanaan kaparasan.
Kayan binilin naan oman yang
kanaan kaparasan sang kaday-
gan." Pagdungug nilan sang
pyagalaong ni Jesus, maglaong
yang yanagpaningug, "Dili, kay
Ginoo." 17 Tyatanaw silan ni
Jesus kayan yaglaong kanilan,
"Aw kyakaundan mayo na buku
nang maynaan yang pagsilot nang
Dios sang wa atangkap kanaan,
nana kadi yang kaologon nang
syosolat kadini na pyananglit ako
sang bato, laong, 'Yang bato na
syasarabul nang manga panday
sang baray kay pyagalaong nilan
na way kabos, yaan na bato yang
pinili nang Dios na yakadigun
sang baray.' 18 Wakaw pagalaong
ko kamayo na yang otaw na
amarogso disaan na bato, amadog-
dog. Yang akaorogan naan na bato,
amadumug. Maynaan yang silot
sang wa atangkap kanak."

Yang Pagosip Nilan bain sang Pagbayad sang Miyoras
(Mateo 22:15-22; Markos 12:13-17)

19 Yang manga magindoway
sang balaod nang Judio aw yang
manga pangoro na magampoway
yakadarag da na silan yang
kyukugdan naan na sambingay
ni Jesus. Kay silan yang wa
atangkap kang Jesus. Panag-
dakupun garo nilan si Jesus
awgaid yamangkalluk silan sang
yanagkatipon disaan kay madyaw
nilan si Jesus. 20 Yabay silan
magtagad sang pagkabayon na
adakupun nilan si Jesus na way
otaw na mikita. Pyapaagad nilan
kang Jesus yang manga otaw,
pyapaniid nilan abay. Yang
yaniid yagaway magpangosiposip
kang Jesus maynang wa silan
maniid. Yang gosto nilan na
ibakun silan ni Jesus nang maat
antak daraun nilan si Jesus adto
sang gobernador kay yaan yang
aon katungud sang pagpapatay
sang otaw. 21 Yagaosip yaang
yaniid kang Jesus, laong, "Yatigam
da kami, kay magindoway, na
matungtung yang kanmo manga
pagindo. Yabay mo pagindo
yang matungtung na paagi nang
Dios. Maski diin kaw, aw asang
atobangan nang pangoro aw
asang atobangan nang kadaygan,
magonawa yang pagindo mo,
wa akaparin. 22 Wakaw osipin
ta kaw daw madyaw yang abay
magbayad sang miyoras na pya-
pabayadan kanatu nang pangoro
ta ag Roma. Paglaongan kanami
daw makalapas kita sang kanatu
balaod aw magbayad kita saan."

23 Kyakatigaman ni Jesus yang
kanilan dumdum na gyagaway
yaan osipin, wakaw yagalaong
yaan kanilan, 24 “Ayagan kanak
yang sapi na pyagabayad mayo
sang miyoras.” Pagayag nilan
sang sapi, magosip si Jesus, laong,
“Yaning yakabutang sang sapi,
kanini kaimo, kanini aran?” Yim-
ibak silan, laong, “Yaan kanang
labaw na pangoro ta ag Roma.”
25 Kayan yaglaong si Jesus kanilan,
“Aw maynaan, tomana mayo yang
pagbuut naan. Toyo arag tomana
mayo yang kariko nang pagbuut
nang Dios.” 26 Kay madyaw
yang ibak ni Jesus kanilan, way
kyakasaway nilan kang Jesus
asang atobangan nang manga
otaw. Yamangkaburungburung
silan sang ibak ni Jesus, wakaw wa
da oman silan magaosip.

Yagaosip Silan bain sang Pagboi Oman nang Yamatay

(Mateo 22:23-33; Markos 12:18-27)

27 Yandodorod kang Jesus yang
manga otaw na pyagangaranan
nang Saduseo. Yang manga
Saduseo yang gaindo na dili nang
Dios apapagboiin yang yamatay
da. 28 Yagaosip silan kang Jesus,
laong, “Kay magindoway, aon
syosolat ni Moises kanatu na
yagalaong, ‘Aw yamatay yang
magorang na usug na way anak,
pamaroon nang mangod yang
baro nang yamatay, kay antak aon
anak na pagangaranan nang aran
nang otaw na yatay da.’ Yaan
yang balaod ni Moises kanatu na
manga Judio.” 29 Kayan yabay
maglaong yang Saduseo kang
Jesus, “Aon pito na maglomon na
usug. Yang panganay yangasawa,
wa pay anak nilan, yamatay yang
panganay. 30 Kayan pyangasawa
nang somapit yang baro nang
panganay. Wa pay anak nilan,
arag da yamatay yang somapit.
31 Pyangasawa oman nang katlo
yang baro kayan yamatay. Kariko
nang pito na maglomon arag
yangasawa saan na bobay, kariko
nilan yamatay, way anak nilan.
32 Kayan arag da yamatay yang
bobay. 33 Yani yang pagaosip
nami kanmo, kay magindoway.
Aw domatung yang allaw na
pyagalaong na magaboi oman
kono yang yamangkamatay, yang
pito na maglomon, sini yang
makapanmo saan na bobay? Kay
kariko nilan arag yangasawa saan
na bobay.”

34 Yimibak kanilan si Jesus,
laong, “Yang otaw na aani pa sin-
ing donya yangasawa. 35 Awgaid
yang manga otaw na madyaw
nang Dios na apapagboiin oman
naan, di da mangasawa, di da
magabana. 36 Di da silan amatay,
mayn silan nang manga tagalangit
na sogwanun nang Dios na di
magkamatay. Silan yang manga
anak nang Dios na yanagboi oman
sikun matay.” 37 Yabay magindo si
Jesus sang manga Saduseo, laong,
“Si Moises arag gabatok bain sang
pagboi oman nang yamangka-
matay. Dumduma mayo yang
pyagalaong nang Dios kang Moises
pagkita ni Moises sang sampinit
na yamallaga na wa akasonog.
Pagkasaid ni Moises sang sampinit
na yamallaga, maglaong yang
Dios kanaan, ‘Ako yang Dios
na kyakanarigan nang kamayo
kamonaan na si Abraham aw si
Isaak aw si Jakob.’ 38 Gapakita
yang Dios kang Moises, dadaan
yatay da yang kamayo kamonaan,
toyo maski yatay da yang lawas
nilan, yamaboi silan disang Dios.
Yang Dios wa magasakop sang
lawas nang patay, yang manga boi
yang syasakop naan.” Maynaan
yang ibak ni Jesus sang manga
Saduseo. 39 Pagdungug saan
na pagindo ni Jesus, yagalaong
yang magindoway sang balaod

ni Moises, “Matungtung sa agaw,
kay magindoway, yaan na pagindo
mo.” 40 Kayan yang manga otaw
na gaosip kang Jesus, wa da oman
magaosip kay yatigam da silan
na dili nilan adaugun si Jesus kay
matigam yaan mibak.

Bain sang Pinili nang Dios na Magaari sang Donya
(Mateo 22:41-46; Markos 12:35-37)

41 Kayan yagindo si Jesus kani-
lan, laong, “Aon kono pyagalaong
nang otaw na sompaw gaid ni
Dabid yang pinili nang Dios na ma-
gaari sang donya. 42-43 Awgaid aw
anorot kang Dabid sompaw yang
pinili nang Dios na ari, dili mag-
alaong si Dabid na kanaan Ginoo
yang pinili nang Dios. Kay syoso-
lat ni Dabid disang libro na Salmo,
laong, ‘Yang Dios yagalaong sang
kanak Ginoo na pinili naan na ari,
laong, Pagingkod asang apit kar-
into ko asta pagdatung nang allaw
na apaguyukan ko sang parapara
mo yang kariko nang yapagkon-
tara kanmo.’ ” 44 Kayan yaglaong
si Jesus kanilan, “Aw anorot kang
Dabid sompaw yang pinili nang
Dios na ari, dili magalaong si Dabid
na kanaan Ginoo.”

Pyapagkido Silan ni Jesus Antak Di Silan Makapangagad sang Batasan nang Magindoway sang Balaod
(Mateo 23:1-36; Markos 12:38-40)

45 Kaba gaindo si Jesus sang
kanaan manga inindo, madaig
yang otaw na arag yudungug.
46 Yagalaong si Jesus, “Magkido
kamo, daw kamo makapangagad
sang batasan nang manga mag-
indoway sang balaod ni Moises.
Yaan yang madyaw nilan abay
magpanawpanaw na mandagom
silan nang mangkadyaw na dagom
antak maglaong yang mikita
na silan dungganun na otaw.
Kariko nang pagtitiponan nang
manga otaw, gosto nilan na
silan yang papagingkodan asang
atobangan nang manga otaw. Aw
yadatung silan sang pista, silan
yang yaparabay magingkod sang
ingkodanan na kanang dungga-
nun antak silan yang laban na
atayodon. 47 Yabay silan managa-
gawagaw sang pyanmowan nang
manga bobay na baro. Awgaid
asang atobangan nang manga
otaw, yadogay silan magampo
antak paglaongon nang manga
otaw na silan matarong. Wakaw
dagdagu mallaw yang silot nang
Dios kanilan.”

21

Yang Pagatag nang Baro na Bobay na Pobre
(Markos 12:41-44)

1 Asang templo si Jesus, gatanaw
sang manga mayaman na yubu-
tang nang sapi asang lasakanan
nang sapi na pagatag sang Dios.
2 Kikita ni Jesus yang baro na
bobay na pobre na yubutang nang
dowang ka pesos asang lasakanan.
3 Kayan yaglaong si Jesus sang
manga inindo naan, “Tinuud na
madaig yang pagatag nang manga
mayaman, toyo maynang madaig
pa sang pagatag nang mayaman
yang pagatag naang baro 4 kay
dyuduput naan butang yang
kariko nang sapi naan, maski yang
pagabili garo naan sang yakaukud
kanaan, yabay da atag. Awgaid
yang yaatag nang mayaman sikun
sang kanilan sapi na madaig.”

Pyapakatigam ni Jesus Kanilan na Ogobarun yang Templo
(Mateo 24:1-2; Markos 13:1-2)

5 Aon manga otaw disang tem-
plo na yagalaong, “Bading kadyaw
nini na templo. Tanawa yaning
mangkadyaw na manga bato na
pyangimo nilan arabat. Yaning
mangkadyaw na pyangatag sang
Dios na pyamutang asaan laban

madyaw tanawun.” 6 Yagalaong si
Jesus kanilan, “Aon allaw na ma-
datung na ogobarun yani na tem-
plo, kayan way isa na bato nang
templo na amaibilin na makatong-
tong sang isa na bato, amabos yaan
kariko makatapoyak.”

Yang Karisud na Madatung sang Manga Otaw aw yang Paglasay sang Yotoo kang Jesus Kristo
(Mateo 24:3-14; Markos 13:3-13)

7 Kayan yagosip silan kang Jesus,
laong, “Kano yaan mapagguna,
kay Ginoo? Nanang akatoosan
nami na antak kami matigam
na agput da yaan matoman?”
8 Yimibak si Jesus, laong, “Magkido
kamo daw kamo patoon sang ka-
garo. Kay madaig yang madatung
ani mallaw na magasiling kanak.
Magalaong silan, ‘Ako si Jesus
Kristo na pinili nang Dios na ma-
gaari disining donya.’ Arag nilan
pagalaong, ‘Agput da domatung
yang allaw na pagaokom nang
Dios sang manga otaw.’ Ayaw da
kamo saan magpangagad. 9 Aw
dumungug kamo sang batok na
aon manga gira, aw yang batok
na aon manga otaw na yosopak
sang kanilan pangoro, ayaw kamo
magkalluk. Yaan yang amaona
domatung asining banwa toyo di
pa maparabay domatung yang
kataposan na pagbuut nang Dios
disining donya.” 10 Kayan yabay
si Jesus magindo kanilan, laong,
“Disining karowagan nang banwa,
managgira yang manga otaw.
11 Madatung yang manga linog
na mabugbug aw yang gutum na
masakit aw yang madaig na sakit
arag madatung disang karowagan
nang donya. Madaig yang ikitaun
diglangit na makaalluk sang otaw.
12 “Di pa yaan amapagguna,
adakupun kamo nang arag kamo
Judio, arasayun kamo nilan na
yotoo kamo kanak. Adaraun kamo
adto sang pangoro nilan, ipirisoon
kamo. Arag adaraun kamo asang
atobangan nang labaw na manga
pangoro nang goberno kay yotoo
kamo kanak. 13 Disaan, akabay-
onan mayo batokon yang pagindo
nang Dios antak nilan dungugun.
14 Di da kamo magpakaringaw
sini, ayaw magkaundug daw
nanang iibak mayo aw osipin
kamo nang manga pangoro nang
goberno. 15 Pagabuutan ta kamo
sang kamayo pagasorit antak
matigam kamo tomobag antak wa
day kaibak nilan kamayo. Disaan,
matigam da silan na matungtung
sa agaw yang pagalaong mayo.
16 Maski yang kamayo manga
taganak aw yang manga lomon
mayo aw yang kamayo manga
kailog, silan yang magadara
kamayo dato sang magookom na
magarasay kamayo. Aon apapatay
nilan digkamayo. 17 Madaig yang
amaraat kamayo kay yangagad
kamo kanak. Mapagkontara silan
kamayo kay kikilara kamo nilan
na yotoo kamo kanak. 18 Awgaid
maski samboros da na logay
mayo way amakamang. 19 Di
kamo magbotawan sang pagtoo
mayo, abay kamo pagtigkul sang
paglasay nilan kamayo, kayan
disaan akaaronan kamo nang
kinaboi sikun sang Dios.”

Pyagalaong ni Jesus Kanilan na Asapadan yang Jerusalem
(Mateo 24:15-21; Markos 13:14-19)

20 Kayan yabay si Jesus magindo
kanilan, laong, “Aw kitaun da
mayo yang Jerusalem na lilibotan
nang manga sondaro, akatigaman
da mayo na yaan amasapad da.
21 Yaan na allaw, kamo na maguya
dig Jerusalem aw asang tibook
sakop nang Judea, panaglonos
kamo adto sang kabutayan. Yang
maguya disang yakaranto nang
Jerusalem di da makasurud oman
adto sang Jerusalem. 22 Kay yaan

yang manga allaw nang pagsilot
nang Dios sang kariko nang ya-
pagkontara kanaan. Kariko nang
pyagalaong naan na syosolat nang
manga propeta, arag amapagguna
kanilan. 23 Aw matoman da yaan
na karisud, kallaat da agaw nang
mabdus aw yang kamokan kay
laban akarisudan yang kariko
nang otaw. Dagdagu yang silot
nang Dios disining banwa. 24 Aon
amatay na itibasun. Yang ka-
daygan abakoson na adaraun
adto sang kadaygan na manga
banwa. Amaimo pangoro yang
buku nang Judio disang Jerusalem
asta domatung yang allaw na
amawara da yang pagkapangoro
nilan."

Yang Pagdatung ni Jesus na Gyugual nang Anak nang Otaw

(Mateo 24:29-31; Markos 13:24-27)

25 "Yaan na manga allaw, ikitaun
nang manga otaw disang suga aw
disang boran aw disang manga
bitoon yang toosanan sang kanak
pagori asining donya. Disang
kariko nang banwa amangkaun-
dug yang manga otaw nang ama-
pagguna. Amangkalluk silan kay
laban masamok yang karowagan
nang banwa. 26 Aon manga otaw
na aripatngan nang pagkalluk ni-
lan kay yabay silan magdumdum
sang amapagguna disang donya.
Kay maski yang kariko nang kikita
mayo diglangit magakagayonggay-
ong. 27 Kapagguna naan na manga
imo, ikitaun da ako na gyugual
nang Anak nang otaw na mabarik
ak ansining donya na madari ak
nang panganod. Ikitaun yang
gaom ko aw yang kaallag ko. 28 Aw
magpono da yaning amapagguna
na pyagalaong ko kamayo ayaw
da magkalluk, panaguma da kamo
kay agput da domatung yang
matabang kamayo sang karisud."

Yang Pagindo bain sang Kaoy na Igera

(Mateo 24:32-35; Markos 13:28-31)

29 Kayan yabay magindo si Je-
sus, laong, "Pagaindo ko kamayo
yang kaoy na igera aw yang ka-
daygan pa na manga kaoy. 30 Aw
syomokol da yaan, akatigaman da
natu na omoraw da yang banwa.
31 Magonawa saan, aw kimita da
kamo na yatoman da yaning pya-
galaong ko kamayo, akatigaman
da mayo na amallug da magari
yang Dios disining donya.
32 "Tinuud na yang manga otaw
na asaotan naan na timpo di
pa amabos matay amatoman da
yang kariko nang pyagalaong
ko kamayo. 33 Amawara yang
langit aw lopa, yang kariko nang
pyagalaong ko dili amawara,
amatoman kariko."

Kinaanglan na Magakido Kamo

34 Kayan yabay maglaong si
Jesus kanilan, "Managkido kamo
daw kamo mabarag nang madaig
na pista aw inuman. Ayaw
kamo magkabarag nang akaundan
mayo bain sang makaboi kamayo.
Managkido kamo daw kamo ka-
tokawun nang pagkani ko oman na
wa kamo makaandam. 35 Yaan na
allaw makatokaw domatung sang
manga otaw sang karowagan nang
banwa maynang pagkaorad nang
litag sang manok. 36 Managkido
kamo, pagampo kamo abay sang
Dios antak kamo makatigkul
sining amapagguna na pyagalaong
ko kamayo aw antak makaatobang
kamo kanak nang pagdatung ko
oman asini."
37 Allawallaw yagaindo si Je-
sus disang templo. Aw gabi
yakadto yaan sang butay na
pyagangaranan nang Kaoli-
bowan na disaan yakakatorog.
38 Masurumsurum pa kyomadto ra
sang templo yang manga otaw na
maningug sang kanaan pagindo.

22

Pyagabaatan nilan na Apatayun si Jesus
(Mateo 26:1-5; Markos 14:1-2; Juan 11:45-53)

1 Agput da domatung yang pista
nang manga Judio na pyagan-
garanan nang Paglabay. 2 Yang
manga pangoro na magampoway
aw yang manga magindoway
sang balaod yanagkabaraw daw
monnono yang pagpadakup nilan
kang Jesus. Gosto nilan apatayun
yaan awgaid yamangkalluk silan
sang manga otaw kay madyaw
nilan si Jesus.

Yomoyon si Judas na Matabang sang Yapagkontara kang Jesus
(Mateo 26:14-16; Markos 14:10-11)

3 Si Judas Iskariote na kasam-
poro aw dowa na apostol ni Jesus,
lyarasakan ni Satanas na pangoro
nang mangkaraat. 4 Wakaw
kyakadtowan ni Judas yang manga
pangoro na magampoway aw
yang manga kapitan nang bantay
disang templo. Gaosip yaan
kanilan daw monnono yang
pagtabang naan kanilan pagdakup
kang Jesus. 5 Yanaguma silan nang
sorit ni Judas. Yagalaong silan
na abayadan nilan si Judas aw
madakup da si Jesus. 6 Yapagoyon
si Judas kanilan. Kayan yabay
pagsaitan naan si Jesus antak
dakupun yaan nang sayda naan
na way mikita na kadaygan.

Pyapaandam ni Jesus yang Akaanun Nilan nang Pista na Paglabay
(Mateo 26:17-25; Markos 14:12-21; Juan 13:21-30)

7 Dyomatung da yang allaw
nang pagpono nang pista na
yaan yang kyakaan nang manga
Judio yang paan na way patoron.
Ninyan na allaw gaiyaw silan
sang manga nati nang karnero
na akaanun nilan nang pista na
Paglabay. 8 Syosogo ni Jesus si
Pedro aw si Juan, laong, “Pagona
ra kamo asadtong syodad. Pataana
mayo yang akaanun ta nang pista
na Paglabay.” 9 Yoosip nilan,
laong, “Diin kami magpataan,
kay Ginoo?” 10 Yimibak si Jesus
kanilan, laong, “Aw domatung
kamo sang syodad, pagakita kamo
nang usug na yasagub. Magad
dak man kamo naan. Ayn nang
apanikin naan na baray, disaan
kamo panik. 11 Paglaongan
mayo sang tagtomon sang baray
na yang Ginoo yagaosip, laong,
‘Wain yang sobay na akaanan
nami sining pista na Paglabay?’
12 Apatanaw kamayo nang tag-
tomon yang dakora na sobay na
asang kadwang angka. Kariko
nang kikinaanglan ta sang pista,
arag iyan da disaan. Pataana mayo
disaan yang akaanun ta.” Yaan
yang pyagalaong ni Jesus kanilan.
13 Kayan yagona silan manaw.
Pagdatung nilan asang syodad,
kitaun nilan yang pyagalaong ni
Jesus na baray, kayan pyataan
nilan yang iyambong nang pista
na Paglabay.

Yang pyagapisangpisang nang Ginoo na Paan na Kyakaan Nilan
(Mateo 26:26-30; Markos 14:22-26; 1 Korinto 11:23-25)

14 Nang tikakaan da nang gabi
la, yapagsaro si Jesus komaan
sang kanaan apostol na sam-
poro aw dowa. 15 Yagalaong
si Jesus, “Laban madyaw ko na
yagasaro kita komaan sining
pista na Paglabay nang wa pa
ak apataya. 16 Di da ak oman
makaan sang pista na Paglabay
matag domatung yang pagari nang
Dios asang donya.” 17 Kayan
tyakmagan ni Jesus yang inmanan,
gapasalamat yaan sang Dios.
Pagkatapos magampo, yagalaong
yaan kanilan, “Kariko mayo, arag
iminum. 18 Pono adoon, di da

ak oman minum sang tumuk
nang paras matag domatung yang
pagari nang Dios disining donya.”
19 Kayan pyoti ni Jesus yang paan.
Pagkatapos magpasalamat sang
Dios, pagpisangpisangun naan
yang paan aw pandooran naan
sang isaisa sang kanaan manga
apostol. Kayan yaglaong yaan
kanilan, “Kaana yani, yani yang
kanak lawas na amatay tungud
kamayo. Aw komaan kamo sini
na paan, akaundan mayo ako.”
20 Yamatapos silan magiyambong,
pyopoti ni Jesus yang tabo na
aon inumun nilan aw pandooran
kanilan. Kayan yaglaong yaan,
“Yang lasak nining tabo yaan
yang bago na saad nang Dios
kamayo na apasayloon kamo sang
kamayo sara, na yang toosanan
sang pagkatoman naan na saad
yang kanak dogo na apatutudun
tungud kamayo.”
21 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, “Yang magaatag kanak
adto sang kanak pagbono yang
inagadan mayo na yapagsaro
kanak adoon. 22 Apatayun ak
disining donya na dadaan pagbuut
kanak nang Dios. Awgaid kallaat
da agaw nang matabang sang ma-
gapadakup kanak.” 23 Paglaong ni
Jesus saan, managkabarawbaraw
yang manga apostol daw sini
koraw kanilan yang matabang
sang magapadakup kanaan.

*Yanagagis Silan daw Sini Kani-
lan yang Labaw*

24 Kayan yanagagisagis yang
manga apostol daw sini kanilan
yang marabaw. 25 Yagaindo si
Jesus kanilan, laong, “Ayaw mag-
dumdum na ikaw marabaw. Yang
manga pangoro adoon disining
donya abay magsogo sang sakop
nilan. Madyaw nang manga ari
yang pagalaongon nang sakop
nilan na silan buutan kono na
otaw. 26 Awgaid kamo, ayaw
kamo magsiling sang maynaan
na batasan. Yang yarabaw digka-
mayo amaimo maynang yukullud.
Yang pangoro digkamayo amaimo
sogwanun nang kadaygan. 27 Sini
kadi yang marabaw, daw yang
yakaan daw yang galoto sang
kyakaan? Yang yakaan yang
marabaw, awgaid ako na Ginoo
mayo, yabay ak tomabang, may-
nang ako yang sogwanun nang
otaw.”
28 Kayan yaglaong si Jesus sang
manga apostol, “Madyaw ko yang
kamayo batasan, maski madaig
yang kanak karisud, yabay kamo
kanak magagadagad. 29-30 Yang
Dios na kanak Ama yagabuut na
ako yang magaari disining donya.
Ako, asaad ko kamayo na aw ma-
gaari da ako, mapagsaro kamo
kanak. Kamo yang magaari sang
kariko nang manga Judio na som-
paw nang samporo aw dowa na
anak ni Israel.”

*Pyapakatigam ni Jesus kang Pe-
dro na Magalaong si Pedro na Buku
Silan nang Maginagad*

*(Mateo 26:31-35; Markos 14:27-
31; Juan 13:36-38)*

31-32 Kayan yaglaong si Jesus
kang Simon Pedro, “Yangayo
si Satanas sang Dios na itigiin
kamo kay gosto naan awaraun
yang kamayo pagtoo. Itigiin
kaw ni Satanas, kay Simon, toyo
di kaw akawaraan sang pagtoo
kay yampo da ta kaw sang Dios.
Aw makapagsusul da kaw sang
imo mo nang pagtigi kanmo ni
Satanas, ikaw yang magaindo da
sang kanmo karomonan antak
oman madyaw yang kanilan
pagtoo kanak.” 33 Laong ni
Simon Pedro, “Ako, kay Ginoo,
aw pirisowan kaw, amagad ak
mapapiriso, aw patayun kaw,
arag ak mapapatay.” 34 Kayan
yaglaong si Jesus, “Pagalaong
ko kanmo, kay Pedro, na di pa
yang manok magatagaok mallaw

nang pakallawun, magalaong kaw
nang makatlo na buku kita nang
maginagad."

Pagindo bain sang Pagkadto Nilan sang Manga Banwa

35 Yabay maglaong si Jesus,
"Nangaon na syosogo ta kamo
papagindoon sang manga otaw,
wa kamo magadara nang sapi
aw lasakanan nang dagom aw
sapatos. Yaan na pagpanaw mayo,
wa kamo akaukud?" Yimibak
silan, laong, "Wara, way yakaukud
kanami." 36-37 Laong ni Jesus,
"Way yakaukud kamayo nangaon
kay yamarugun pa silan kanak
wakaw yatagan kamo nilan.
Adoon, di da kamo nilan atabangan kay yang kanilan kyakaundan
ako yang yakasara. Amatoman
yang syosolat kadini nang propeta
nang Dios, laong, 'Magalaong
silan na yaan na otaw yosopak
sang balaod.' Wakaw pagpono
adoon, aw magabatok kamo sang
kanak pagindo, magadara kamo
nang baron mayo aw manga
dagom mayo. Aw way espada
mo, pagballinan yang kanmo
dagom antak kaw kaaronan nang
espada." 38 Yang manga inindo
ni Jesus yagalaong kang Jesus,
"Tanawa, kay Ginoo, dowa yang
kanami espada." Laong ni Jesus,
"Toman da."

Yapagbaraw si Jesus sang Dios (Mateo 26:36-46; Markos 14:32-42)

39 Kayan yomanaw si Jesus
asadtong butay na Kaolibowan
kay ipan naan asaan korangan.
Yamagad naan yang kanaan
manga inindo. 40 Pagdatung nilan
disaan, yagalaong si Jesus kanilan,
"Pagampo kamo antak di kamo
daugun aw tigiin kamo ni Satanas." 41 Paglaong ni Jesus sinyan,
mapaawatawat yaan agkanilan
kayan lyomood na mapagbaraw
sang Dios. 42 Laong ni Jesus,
"Aw madyaw mo, kay Ama, ayaw
pagtogotan yaning laban marisud
na madatung kanak. Awgaid gosto
ko, kay Ama, na yang kanmo
pagbuut yang amatoman ani
kanak, dili yang kanak pagbuut."
43 Kayan dyomatung kanaan yang
tagalangit na sogwanun nang
Dios na yatabang kang Jesus
antak madigun yang kanaan
ginawa. 44 Laban yamarasay
yang ginawa ni Jesus. Yorobos
naan yang kanaan pagampo adto
sang kanaan Ama. Laban initan,
yanagdo asang lopa yang kanaan
init maynang tagdo nang dogo.

45 Pagkatapos naan magampo,
magbarik yaan sang kanaan
manga inindo. Pagbarik naan,
yanagkatorog da silan, kay unaun
maundug silan, yakakatorog.
46 Kayan yaglaong si Jesus kanilan,
"Ayaw da kamo magkatorog.
Pagbangon, panagampo antak di
kamo maboyo ni Satanas."

Yang Pagdakup kang Jesus (Mateo 26:47-56; Markos 14:43-50; Juan 18:3-11)

47 Kaba gasorit si Jesus, yadatung
yang madaig na otaw. Si Judas na kasamporo aw dowa na
inindo ni Jesus, yaan yang yagaallad. Yodorod yaan kang Jesus na amaruk. 48 Awgaid yoosip
ni Jesus si Judas, laong, "Nanga
kaw, kay Judas, arukan mo ako na
gyugual nang Anak nang otaw antak matigam yang kanmo manga
inagad na ako yang adakupun?"
49 Pagkita nang manga inindo ni Jesus na adakupun da yaan, magosip
silan kang Jesus, laong, "Anda,
monnono, kay Ginoo? Madyaw mo
aw tibasun nami silan?" 50 Wa pa
makaibak si Jesus, dadaan aon day
timibas sang allang nang labaw
na magampoway. Kyakapangoran
yaan sang taringa naan na karinto.
51 Syasagda ni Jesus yang gapangol,
laong, "Ayaw saan." Kayan pyoti

ni Jesus yang taringa, kayan yori,
madyaw da.
52 Yang manga pangoro na mag-
ampoway aw manga bantay nang
templo aw manga matikadung
nang Judio, silan yang manga
inagad ni Judas magpadakup kang
Jesus. Yagalaong si Jesus kanilan,
"Onoon mayo yang manga espada
mayo aw yang manga larabut, min
kamo nang gadakup sang torisan.
53 Allawallaw ak gaindo disang
kanatu templo, nanga wa mayo ak
adakupa disaan? Awgaid yatigam
ako na yani yang allaw na pagbuut
nang Dios na adakupun mayo ako.
Kyakabayonan mayo ak adoon
dakupun. Si Satanas na pangoro
disang kangitngitan yang gabaya
kamayo."

Yagalaong si Pedro na wa Yaan Ikilara kang Jesus
(Mateo 26:57-58,69-75; Markos 14:53-54,66-72; Juan 18:12-18,25-27)

54 Pyanagdakup da nilan si Jesus
kayan dyara adto sang baray nang
labaw na magampoway. Si Simon
Pedro, yigiyod nilan, toyo maawat
yang pagurangan. 55 Pagdatung
ni Pedro sang baray, kikita naan
yang manga otaw na yanarang
digdarum. Kayan yomobay kani-
lan si Pedro. 56 Disaan aon bobay
na sogwanun nang tagtomon saan
na baray. Kikita naan si Pedro
na yanarang, kayan pyaunungan,
laong, "Yaan na otaw arag inagad
nang dyadakup." 57 Yimibak
si Pedro, laong, "Wara sa ako
ikilara saan na otaw." 58 Wa
akadogay, aon yikita kang Pedro
na yagalaong kanaan, "Ikaw sa
agaw yang arag inagad nadtong
dyadakup nilan." Yimibak si
Pedro, laong, "Lagi, buku ko."
59 Surud nang sang ka oras aon
yoman kimilara kang Pedro na
yagalaong, "Yaan sa agaw yang
arag inagad nadtong dyadakup,
katagaan silan dowa arag taga
Galilea." 60 Yimibak si Pedro,
laong, "Lagi, wara ak akatigam
sang pyagalaong mo." Kaba yaan
gasorit, gatagaok yang manok.
61 Pagdungug ni Jesus sang pagta-
gaok nang manok, limingi yaan,
yatanaw kang Pedro. Yakaungud
si Pedro sang pyagalaong kanaan
ni Jesus na di pa magatagaok
yang manok, magalaong da yaan
nang makatlo na buku silan
nang maginagad. 62 Yapanaw
si Pedro kayan yagdaraw, laban
yamaundug.

Syosodi aw Sombaga si Jesus
(Mateo 26:67-68; Markos 14:65)

63 Yang yanagbantay kang Je-
sus, yomongod magsodi kang Je-
sus. Tyatampung nilan yang mata
naan aw pagpanombaga. 64 Laong
nilan kanaan, "Ikaw na propeta,
tooka yang yosombag kanmo daw
sini." 65 Yabay silan magsorit nang
maat kang Jesus, yabay manag-
sodi.

Si Jesus na asang Atobangan nang manga Matikadung na manga Judio
(Mateo 26:59-66; Markos 14:55-64; Juan 18:19-24)

66 Pagkaallaw, yanagkatipon
yang manga matikadung nang
Judio aw yang manga pan-
goro na magampoway aw yang
manga magindoway sang balaod.
Dyadara si Jesus adto kanilan
na panagosipin nilan. 67 Laong
nilan kang Jesus, "Paglaongan
kanami daw ikaw agaw yang pinili
nang Dios na magaari kanami."
Yimibak si Jesus, laong, "Maski
magalaong ako na ako yang pinili
nang Dios, di man kamo motoo.
68 Aw gaosip ak kamayo antak
matigam kamo daw sini ako, wa
man kamo iibak. 69 Awgaid aon
pagalaong ko kamayo. Ako na
gyugual nang Anak nang otaw,
magaingkod da ako sang apit
karinto nang Dios na Lyomabi."

70 Yanagosip silan kang Jesus,
laong, “Ikaw agaw yang Anak nang
Dios?” Yimibak si Jesus, laong,
“Yaan sa agaw, yaang pyagalaong
mayo.” 71 Kayan yaglaong silan,
“Dyumungug da kita sang kanaan
pyagalaong. Maski way kadaygan
na otaw na mannistigos, yatigam
da kita na yakaminos yaan sang
Dios kay mayn kono kanaan yang
Dios.”

23

Si Jesus na Asang Atobangan ni Pilato
(Mateo 27:1-2,11-14; Markos 15:1-5; Juan 18:28-38)

1 Kayan pyagagad nang manga
pangoro nang Judio si Jesus
adto kang Pilato na gobernador
na antak okman naan si Jesus.
2 Pyagasombong nilan si Jesus,
laong, “Yani na otaw, kay Gob-
ernador, yagaindo kanami nang
maat na batasan, gosto naan na
di kami apabayadun sang miyoras
na odlin nang gaari kanami. Arag
yagalaong yaan na yaan kono
yang pinili nang Dios na magaari
sang kariko nang otaw.” 3 Kayan
yagosip si Pilato kang Jesus, laong,
“Ikaw kadi yang ari nang manga
Judio?” Yimibak si Jesus, laong,
“Yaan sa agaw, yaang pyagalaong
mo.” 4 Maski galaong si Jesus na ari
yaan nang manga Judio, yatigam si
Pilato na dili si Jesus mapagagaw
sang pagkapangoro nang taga
Roma. Wakaw yagalaong yaan
sang manga Judio, “Way kikita
ko na maat na imo ni Jesus na
akapagsilot kanaan.” 5 Awgaid
sana yabay da silan maglaong, “Si
Jesus yang yakasamok sang manga
Judio sang tibook Judea. Gapono
yaan magindo disadtong banwa
naan na Galilea matag dyomatung
asining syodad yabay magindo.”

Si Jesus na Asang Atobangan ni Herodes

6 Pagdungug ni Pilato saan
na sorit, magosip daw matung-
tung agaw si Jesus taga Galilea.
Yimibak silan, laong, “Uu, taga
Galilea yaan.” 7 Pagkatigam ni
Pilato na taga Galilea si Jesus,
padara yaan agkang Herodes na
gabisita ag Jerusalem antak yaan
yang magokom kang Jesus kay
si Herodes yang pangoro sang
taga Galilea. 8 Pagdatung nilan
agkang Herodes, laban gauma si
Herodes na ikita kang Jesus kay
dyungug da naan yang manga imo
ni Jesus. Yang kanaan dumdum
madyaw aw apakita kanaan ni
Jesus yang kaburungburungan
na imo. 9 Madaig yang pagosip
ni Herodes kang Jesus toyo si
Jesus wa iibak. 10 Yang manga
pangoro nang Judio arag asaan,
yabay pagsombong si Jesus kang
Herodes na laban maat kono yang
imo ni Jesus. 11 Si Herodes aw
yang kanaan manga sondaro arag
gasodi kang Jesus, ikuran nilan
yaan. Pyapandagom nilan si Jesus
nang dagom nang ari kayan pyaori
agkang Pilato. 12 Disaan, gaidarag
oman si Herodes aw si Pilato na
nangaon gakontara.

Si Jesus Yookman na Apatayun
(Mateo 27:15-26; Markos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)

13 Pagdatung oman agkang
Pilato ni Jesus, omanun tiponon
ni Pilato yang manga pangoro na
magampoway nang Judio aw yang
kadaygan na manga pangoro ni-
lan. 14 Yagalaong si Pilato kanilan,
“Yaning otaw na dyadara mayo
ani kanak na pyagalaong mayo na
gaindo nang maat kamayo, binista
ra ko yani disang atobangan mayo.
Kariko nang pyagalaong mayo na
maat na imo naan, wa ko ikitaa
digkanaan. 15 Si Herodes arag way
kikita naan na maat saan na otaw
wakaw pyaori da naan ani kanak.
Way sara naan na akapagpatay

kanaan. 16 Wakaw yani gaid yang
silot ko kanaan, agaid labutun
kayan byoroyan." Maynaan yang
pyagalaong ni Pilato sang manga
pangoro nang Judio. 17 Batasan ni
Pilato kada pista na Paglabay, isa
yang oboroyan na piriso, maski
sini na ayoon nang manga Judio,
oboroyan. 18 Pagdungug nang
magkadaig sang okom ni Pilato,
pyapakatanog nilan yang kanilan
sorit, laong, "Apatayun yaan na
otaw. Si Barabas yang oboroyan."
19 Si Barabas pipiriso nangaon
nang okom kay yapagkontara sang
okom aw arag gapatay sang otaw.
20 Gosto ni Pilato oboroyan si Jesus
wakaw yoman yaan maglaong
sang manga Judio. 21 Ban da
agaw gyagaan da yang kanilan
sorit, laong, "Pakarabowi yaan
asang koros. Pakarabowi yaan
asang koros." 22 Yoman maglaong
kanilan si Pilato, "Nanang maat
na imo naan? Way kikita ko na
maat na imo naan na akapagpatay
kanaan. Apalabut ko gaid kayan
byoroyan." 23 Kayan laban nilan
gyagaan yang kanilan sorit, laong,
"Pakarabowi yaan asang koros."
24 Yabay silan magbaysagun
wakaw yangagad da si Pilato
sang kanilan pagbuut. 25 Kayan
pyaboroyan naan yang yaayo
nilan na si Barabas na pipiriso
nangaon kay yagapatay sang
manga otaw nang papagkontara
naan sang okom. Toyo syosogo
ni Pilato yang manga sondaro na
akarabowan si Jesus asang koros
antak patayun kay yaan gosto
nang manga pangoro nang Judio.

Kyakarabowan nilan si Jesus asang Koros

(Mateo 27:32-44; Markos 15:21-32; Juan 19:17-27)

26 Kayan dyara nilan si Jesus
adto sang pagapatayun nilan na
banwa. Kaba gapadurug silan adto
pyagakita nilan si Simon na taga
Sirene na makadto Jerusalem, aw-
gaid pyapagborig nilan yaan kang
Jesus sang pagdara sang koros.
Gaona si Jesus, gakaori si Simon.
27 Madaig yang otaw na yigiyod
kang Jesus. Madaig yang bobay
na yanagdaraw da kang Jesus.
28 Yaatobang silan ni Jesus aw
paglaong kanilan, "Ayaw da kamo
kanak magdaraw, kamo na manga
bobay na taga Jerusalem. Yaan
yang darawi mayo kamo aw yang
kamayo manga anak. 29 Kay
akarisudan kamo laban. Aw
datungun kamo naan na karisud,
magalaong kamo na madi pa yang
way anak kay yang aon anak
akamatayan disaan na karisud.
30 Aw domatung da yaan na
karisud, magalaong kamo sang
butay, 'Kaunu da kanami antak
maparabay kami matay,' kay di da
kamo makatigkul sini na karisud."
31 Laong ni Jesus, "Yani na imo
nilan kanak na paglasay sari way
sara ko, dagdagu pa nini yang
paglasay sang yakasara."
32 Aon dowang ka otaw na
torisan na arag pyagaagad nilan
na uupud kang Jesus patayun.
33 Yadatung silan sang butaybu-
tay na pyagangaranan nang
Kyaragsaan nang oro, kyakarabo
nilan si Jesus aw yang dowa na
torisan. Toro yang koros, yang
isa apit karinto ni Jesus aw yang
isa apit kawara, asang tunga si
Jesus. 34 Yapagbaraw si Jesus
sang Dios, laong, "Pasaylowa
silan, kay Ama, kay wa silan
akatigam na maat mo yang imo
nilan kanak." Linindug da yang
koros, gaimo yang manga sondaro
sang ripa, ayn nang makadaug
yaan yang makapagpanmo sang
manga damit ni Jesus. Maynaan
yang pagbain nilan sang damit
naan. 35 Madaig yang otaw na
yatanaw sang pagkamatay ni
Jesus. Yang manga pangoro nang
manga Judio yagadoogdoog kang

Jesus. Kyukuyat nilan si Jesus,
laong, “Yakatabang yaan sang ka-
daygan na otaw, pagasaitan ta daw
makatabang yaan sang kanaan
tyoonan lawas, daw matungtung
na yaan yang pinili nang Dios na
magaari sang kariko nang otaw.”
36 Yang manga sondaro yanagsodi
arag. Yodorod silan sang koros
na apainumun garo si Jesus sang
inmun. 37 Yanaglaong silan, “Aw
matungtung na ikaw yang ari nang
manga Judio, kamanga yang lawas
mo disang koros, panaog disaan.”
38 Syosolat nilan asang koros tupad
nang oro ni Jesus, galaong yang
solat, “Yani yang ari nang manga
Judio.”

39 Yang isa na torisan na arag
kyakarabo gasodi kang Jesus.
Yagalaong yaan, “Aw ikaw yang
pinili nang Dios, kamanga yang
kanmo tyoonan lawas aw boroyi
kami.” 40 Syasagda yaan nang isa
na torisan na kyakarabo, laong
naan, “Ayaw maglaong naan.
Nanga, wa kaw akalluk sang Dios?
Magonawa yang silot kanatu aw
yang silot kang Jesus. 41 Kita,
matungtung yang silot kanatu,
barus sang imo natu na maat. Toyo
yaan, dyadayon patayun na way
sara.” 42 Kayan yaglaong yaan
kang Jesus, “Aw domatung kaw
na magaari da kaw, kay Jesus,
kaundan mo ako.” 43 Yagalaong
kanaan si Jesus, “Pagalaong ko
yang matungtung, kay lagi, adoon
na allaw madatung kaw na inagad
kaw naku sang datnganan nang
tomotoo.”

Yang Pagbogto nang Ginawa ni Jesus

(Mateo 27:45-56; Markos 15:33-41; Juan 19:28-30)

44 Agput magalasdosi, wa da
mapakita yang suga, mangitngit
da yang banwa asta yagalastres
nang ambong. 45 Disang templo
dig Jerusalem, yaparabay mapikas
yang laban madakmul na sapot
na pyagasaranig sang balaan na
sobay nang Dios. 46 Si Jesus,
gyagagaan naan yang kanaan
sorit, laong, “Kay Ama, yaatag da
ko kanmo yang kanak espirito.”
Paglaong naan saan, mogto yang
ginawa naan. 47 Pagkita nang
kapitan nang manga sondaro sang
yamapagguna disaan, bantogon
naan yang Dios aw paglaong,
“Matungtung sa agaw na way
sara naan na otaw.” 48 Yang
magkadaig na otaw na yikita sang
yamapagguna disaan, yomori
silan sang kanilan manga baray
na yamangkaundug. 49 Kariko
nang inagad nangaon ni Jesus
aw yang manga bobay na taga
Galilea na ipan magad naan arag
yanagindug disaan, yanagtanaw,
toyo maawatawat silan sang koros.

Byubutang Agsurud nang Gikub yang Lawas ni Jesus

(Mateo 27:57-61; Markos 15:42-47; Juan 19:38-42)

50-51 Isa yang Judio disaan na
pyagangaranan ni Jose. Taga
Arimatea na sakop nang Judea.
Madyaw yang batasan ni Jose,
matarong na otaw, yabay naan
tagadan yang pagpono nang
pagari nang Dios disang donya.
Maski arag yaan pangoro nang
manga Judio, wa yaan ooyon sang
imo nilan kang Jesus. 52 Yakadto
si Jose kang Pilato, yaayo naan
yang lawas ni Jesus na akamangun
naan disang koros. Laong ni Pilato,
“Uu, kamanga.” 53 Yomori si Jose,
kyakamang naan yang lawas ni
Jesus kayan byurubudan naan
nang madyaw na sapot na mapoti.
Byubutang naan yang lawas ni
Jesus agsurud nang gikub na yiimo
nilan butanganan nang yamatay.
Dungan wa pay lyasak disaan na
yamatay, baya yaan yang lasak.
Yang gikub na byubutangan nang
lawas ni Jesus inimo nang otaw

disang kilid nang pangpang na
bato. 54 Yang pagkamatay ni
Jesus allaw nang pagandam sang
allaw na pagpapatana nang manga
Judio. Agput da magpono yang
allaw na pagpapatana.
55 Yang manga bobay na ya-
magad ni Jesus nangaon manaw
dig Galilea, arag yamagad ni Jose,
yanagtanaw sang pagbutang sang
lawas ni Jesus agsurud nang gikub.
56 Kayan yomori silan agkanilan.
Pyapataan nilan yang dadamag na
mangkaballo na pagadamag sang
lawas ni Jesus. Allaw na pagpap-
atana, yanaguyauya silan kay yan-
gagad silan sang balaod nang Dios
sang manga Judio.

24

Yang Pagboi Oman ni Jesus
(Mateo 28:1-10; Markos 16:1-8; Juan 20:1-10)

1 Pakallawun pa nang kaisa na
allaw kyomadto ra yang manga
bobay sang gikub na byubutangan
ni Jesus. Dyadara nilan yang
dadaan andam nilan na mangk-
aballo na pagadamag sang lawas
ni Jesus. 2 Pagdatung nilan, wa
day bato na tampung sang gikub,
kyaowangan da. 3 Kayan lyomasak
silan sang gikub toyo wa day
kikita nilan na lawas ni Jesus.
4 Yabay silan magindug disaan,
yanagkabarawbaraw silan daw
wain da koraw yang lawas ni Jesus.
Pagkatigam nilan, dyomatung
da yang dowa na tagalangit,
maynang otaw yang kaimo nilan.
Yanagindug silan disang apit nang
manga bobay, laban yakasilaw
yang kanilan dagom. 5 Kayan
lyomood yang manga bobay aw
dumul kay yamangkalluk silan
laban. Yagalaong kanilan yang
tagalangit, “Nanga yaanap mayo
yang yamaboi disining byubu-
tangan nang yamatay? 6 Wa
da disini si Jesus, yagboi da.
Kaundi mayo yang pyagalaong
naan kamayo nangaon dig Galilea.
7 Yagalaong yaan na adaraun yaan
na gyugual nang Anak nang otaw
adto sang manga otaw na saraun,
apatayun yaan disang koros toyo
nang katlong allaw magaboi
yaan oman.” 8 Pagdungug nang
manga bobay sang sorit nang
tagalangit, kaundan nilan na yaan
pyagalaong ni Jesus sang kanaan
manga inindo. 9 Kayan yomanaw
silan, yomori da adto kanilan.
Byabatokan nilan yang inindo ni
Jesus na samporo aw isa sang
kariko nang kikita nilan disaan.
Kariko nang manga otaw disaan
arag yudungug sang kanilan
batok. 10 Yang gababatokon sang
manga apostol si Maria Magdalena
aw si Juana aw si Maria na ina
ni Santiago aw kadaygan pa na
manga bobay na yamagad nilan.
11 Awgaid yang batok nang manga
bobay, wa otoo yang manga apos-
tol kay yakaungud silan na toyo da
na batok, buku nang matungtung.
12 Si Simon Pedro, gadadaragan
adto sang gikub. Pagdatung naan,
silibin naan agsurud. Yaan koman
yang kikita naan yang sapot
na byuburubud na yakabutang
disaan. Kayan yomori yaan
agkanilan, yamaburungburung
sang yamapagguna kang Jesus.

Yang Pagkadto sang Barrio na Emmaus
(Markos 16:12-13)

13 Yaan na allaw aon dowang
ka otaw na yakadto sang barrio
na Emmaus. Yang kaawat nang
Emmaus sikun ag Jerusalem aon
manga samporo aw dowa na ka
kilometro. 14 Kaba yapanaw silan
yanagkabarawbaraw silan sang
yamapagguna kang Jesus. 15 Kaba
silan yanagkabarawbaraw, yarag-
but si Jesus kanilan kayan yagagad
silan toro. 16 Toyo maski gaagad
silan, wa silan ikilara kang Jesus.

17 Yagaosip si Jesus kanilan, laong,
“Durug kamo yapanaw nanang
byabaraw mayo?” Yanaguya
silan, laban da silan yaundug.
18 Kayan yimibak si Kleopas,
laong, “Gauya kaw dig Jerusalem,
nanga wara kaw akatigam sang
imo nilan disaan nining bago
pa?” 19 Gaosip si Jesus kanilan,
laong, “Nana na imo?” Yimibak
silan, laong, “Yang imo nilan kang
Jesus na taga Nasaret. Propeta
yaan na pyagabayaan nang Dios.
Laban madyaw yaan nang Dios
aw madyaw yaan nang manga
otaw kay makagagaom yang
kanaan manga imo, arag laban
madyaw yang kanaan pagindo.
20 Awgaid yang manga pangoro
na magampoway aw yang manga
matikadung sang kanatu banwa,
dyadara nilan si Jesus adto sang
manga otaw nang goberno kay
antak patayun. Kyakarabowan
nilan yaan asang koros kayan
yamatay. 21 Kami, yang kanami
ungud, yamanarig kami na si
Jesus yang magapagawas kanatu
na manga Israel na syasakop
nang goberno nang taga Roma.
Adoon monnono pa? Yamatay
da. Dungan yamatay yaan katlong
allaw adoon. 22-23 Dyudungug
nami kagayna yang batok nang
manga inagad nami na bobay
na yisingadto nang pakallawun
sang byubutangan nang lawas ni
Jesus. Yamaburungburung kami
kay pyagalaong nilan na wa day
lasak nang gikub. Byabatokan
kami nilan na aon kikita nilan na
manga tagalangit disang gikub.
Yanaglaong kono yang tagalangit
na yamaboi oman si Jesus. 24 Aon
inagad nami na arag yisingadto
sang gikub. Pyapakatoosan nilan
daw matungtung yang batok nang
manga bobay. Matungtung, wa
day lasak nang byubutangan sang
lawas ni Jesus.”

25 Kayan yaglaong si Jesus
kanilan, “Anda, wa kamo man-
agdumdum sang syosolat kadini
nang manga propeta nang Dios,
wa kamo otoo sang pyagalaong
nilan. 26 Kay galaong silan na di
amaimo na di magatigkul sang
karisud yang pinili nang Dios kaba
wa pa yaan magaari sang kariko
nang otaw.” 27 Kayan byatok
ni Jesus kanilan yang kaologan
nang syosolat nang manga propeta
kadini bain kanaan, pagpono
sang pagsolat ni Moises aw yang
kadaygan pa na manga propeta
nang Dios, arag pyagaindo ni Jesus
kanilan antak silan matigam.

28-29 Yabay yaan magindo kani-
lan matag yagpadadatung da silan
asang kanilan barrio. Pagdatung
nilan asang barrio, si Jesus may-
nang mosoway da awgaid yabay
nilan pagagad, laong, “Abay da adi
kay agput da magabi, paguyauya
da naa sang kanami baray.” Kayan
yomagad nilan si Jesus asang kani-
lan baray. 30 Pagkapanik nilan
sang baray pyagasaro nilan si Jesus
sang pagkaan. Pyopoti ni Jesus
yang paan kayan yapanumdum
sang Dios. Pyagapisangpisang ni
Jesus yang paan kayan dyool kani-
lan. 31 Baya da kimilara da silan
kang Jesus. Pagkilara nilan kang
Jesus, pagkatigam nilan, wa da dis-
aan si Jesus. 32 Kayan yaglaong
silan, “Wakaw sa kadi kami laban
gauma kagayna disadtong daran
kaba gaindo yaan kanami sang
syosolat nang manga propeta.”

33 Kayan yaparabay silan ma-
manaw oman, yomori da ag
Jerusalem. Pagdatung nilan
disaan, kyakadtowan nilan yang
manga inindo ni Jesus na samporo
aw isa. Arag aon kadaygan pa
na manga otaw na yanagkatipon
disaan. 34 Pagsurud nang dowang
ka otaw sang baray, maglaong
kanilan yang manga otaw na
yanagkatipon, “Matungtung sa

agaw na yaboi da oman si Jesus, kinita da yaan ni Simon
Pedro." 35 Kayan si Kleopas aw
yang kanaan inagad yanagbatok
silan arag sang pagkita nilan
kang Jesus asang daran aw yang
pagkilara nilan kanaan kaba
pyagapisangpisang naan yang
paan na akaanun nilan.

Yapakita si Jesus sang Kanaan Manga Inindo

(Mateo 28:16-20; Markos 16:14-18; Juan 20:19-23; Apostol 1:6-8)

36 Kaba silan yanagbabatokon,
pagkatigam nilan yagtoray da
si Jesus disang apit nilan. Ya-
galaong si Jesus, "Ayaw da kamo
magkaundug." 37 Kariko nilan
laban yamangkalluk kay ungud
nilan kallowa nang yamatay
yang kikita nilan. 38 Yagalaong
si Jesus kanilan, "Nanga kamo
yamangkalluk? Wa pa kamo
abay otoo? 39 Tanawa yaning
parad ko aw yaning siki ko na
kyarabowan. Ako si Jesus. Poti
kamo kanak antak batiin mayo
yang kanak lawas na aon pusa,
aon onod. Aw kallowa ako, way
pusa, way onod." 40 Kaba gasorit
kanilan si Jesus, yaayag naan
kanilan yang kanaan parad aw siki
antak nilan kitaun. 41 Yanaguma
silan toyo wa pa silan laban otoo.
Yamaburungburung silan daw
matungtung si Jesus. Wakaw
yagaosip si Jesus kanilan, laong,
"Aon pagkaan mayo disini adoon?"
42 Dyodooran nilan si Jesus nang
pyasagan na isda. 43 Dyadawat
naan yang isda aw kaana antak
kitaun nilan na yakaan.

44 Kayan yagindo si Jesus kani-
lan, laong, "Kaundi mayo yang
pyagalaong ko kamayo nangaon
nang gaagadagad pa kita. Kariko
nang syosolat kadini bain kanak,
di amaimo na di amatoman,
yang syosolat ni Moises aw yang
syosolat nang manga propeta
aw yang yakasolat disang Salmo,
kariko amatoman." 45 Kayan
pyagbuutan ni Jesus silan na
makadarag saan na syosolat.
46 Yagaindo si Jesus kanilan, laong,
"Syosolat kadini nang manga
propeta nang Dios na yang pinili
nang Dios na si Kristo magatigkul
sang karisud nang kamatayun,
katlong allaw magaboi yaan oman
sikun sang pagkamatay. 47 Kayan
abatokon nang manga tomotoo
yang pagpasaylo nang Dios sang
manga otaw, na ayawan yang imo
nilan na maat nang Dios kay si
Kristo yang yagapakamatay sang
kanilan sara. Magapono dini
Jerusalem yaan na batok kayan
makarimpud sang maski wain na
banwa." 48 Laong ni Jesus, "Kamo
yang magababatokon sining
yamapagguna kanak. 49 Kaundi
yaning pagalaong ko kamayo,
osogoon ko ani kamayo yang
Balaan na Espirito na syasaad
nang kanak Ama na makani yaan
kamayo. Paguyauya naa kamo
dini Jerusalem matag adawatun da
mayo yaan na gaom nang Balaan
na Espirito na sikun diglangit."

Yapakabaton si Jesus adto Langit

(Markos 16:19-20; Apostol 1:9-11)

50 Paglaong ni Jesus saan,
pagagad silan naan adto Be-
tania. Yuungat ni Jesus yang
kanaan buktun kaba yaampo
naan silan kay pyanalanginan
naan silan. 51 Kaba gaampo yaan,
yapakabaton da yaan aglangit.
52 Yamapanumdum silan kang
Jesus, byabantog yaan nilan kayan
yomori silan ag Jerusalem. Laban
silan gauma. 53 Magkakadurum
silan gauyauya disang templo,
yabay magpasalamat sang Dios.

Yang Madyaw na Batok bain kang Jesu Kristo na Byabatok ni JUAN

Yang Makagagaom na Gyugual nang Tingug

1 Anay da nang wa pa yang
kariko nang inimo dadaan iyan
da yang Makagagaom na gyugual
nang Tingug. Yaan aw yang
Dios maginagad kay Dios yaan.
2 Anay da iyan yaan inagad
nang Dios. 3 Yang kariko nang
inimo pyapaimo nang Dios sang
Makagagaom na gyugual nang
Tingug, na aw buku pa naan
way amaimo sang kariko nang
inimo. 4 Agkanaan yang kinaboi na
way kataposan. Yaan na kinaboi
maynang allag na yakaparawang
sang dumdum nang manga otaw
antak silan matigam sang paagi
nang Dios. 5 Yaan na allag yang
yakawara sang kangitngit na
yuduglum sang kanilan dumdum.
Wa adaug yang kangitngit saan na
allag.

6-7 Pipili nang Dios yang otaw na
pyagangaranan ni Juan, syosogo
naan yaan antak magpakatigam
sang manga otaw bain saan na
allag antak silan kariko somarig
saan na allag. 8 Buku si Juan
naan na allag, awgaid si Juan yang
syosogo nang Dios antak naan
pakatigam sang manga otaw yaan
na allag.

9 Yang allag na pyapakatigam
ni Juan sang manga otaw yang
maturus na allag na yadatung
asining donya na yakaparawang
sang dumdum nang kariko nang
otaw. 10 Iyan yaan sang donya na
inimo naan, toyo wa yaan ikilaraa
nang manga otaw disang donya.
11 Yadatung yaan sang kanaan
tyoonan banwa na Israel, toyo wa
yaan atangkapa nang taga Israel.
12 Awgaid kariko nang yatangkap
kanaan kayan syomarig kanaan,
yatagan naan nang gaom antak
maimo manga anak nang Dios.
13 Yamaimo silan manga anak
nang Dios buku nang pinaagi sang
imo nang otaw, buku nang pinaagi
sang pagbuut nang otaw, awgaid
pagbuut nang Dios.

14 Yaan na allag yang Makaga-
gaom na gyugual nang Tingug
na anay da inagad nang Dios.
Yamaimo yaan otaw pagdatung
ani sang donya kayan yaguya
yaan ani kanatu. Yamallaat
yaan laban sang manga otaw.
Podo matungtung yang kanaan
pyagalaong. Kikita ta yang
kanaan pagkaDios na tudtuud
magonawa sang kanaan Ama
na Dios, kay bogtong yaan na
Anak nang Dios. Pyagangaranan
yaan ni Jesu Kristo. 15 Si Juan
yang yagapakatigam sang manga
otaw bain kanaan. Gyagagaan
naan yang paglaong, “Yani yang
pyagalaong ko kamayo na masapit
kanak domatung. Labaw yaan
kanak kay wa pa ak akawtaw
dadaan da yaan iyan.” 16 Way tata-
manan nang pagkallaat kanatu
nang Anak nang Dios, wakaw
yagasapitsapit yang panalangin
naan kanatu. 17 Si Moises yang
syosogo nang Dios pagpakatigam
kanatu sang manga balaod, aw-
gaid si Jesu Kristo yang syosogo
naan na gapakatigam kanatu
na yaan yang pyagaponowan
nang karugun nang Dios kanatu,
yaan yang pyagponowan nang
matungtung na pagindo bain sang
Dios. 18 Dungan way kimita sang
Dios, yang bogtong gaid na Anak
naan, kay mataranak silan, yaan
yang yagapakatigam kanatu bain
sang Dios.

Yang Pyagalaong ni Juan na Magbawtismoway
(Mateo 3:1-12; Markos 1:1-8; Lukas 3:1-18)

19 Pyapakadto kang Juan nang
manga pangoro na Judio ag
Jerusalem yang manga magam-
poway aw yang kanilan manga
tomatabang antak magosip daw
sini yaan si Juan. 20 Yimibak si
Juan kanilan, pyagalaong naan
yang tinuud, laong, "Buku ko yang
Ginoo na si Kristo na syosogo
nang Dios na makani sang donya."
21 Kayan yoman silan magosip
kang Juan, laong, "Antak, sini
kaw kadi, si Elias?" Yimibak si
Juan, laong, "Buku." Yoman silan
magosip, laong, "Ikaw agaw yang
propeta na tyatagadan nami na
manga Judio?" Yoman mibak si
Juan, laong, "Buku." 22 Kayan
yaglaong silan kang Juan, "Aw
buku kaw ni Elias aw buku nang
propeta, paglaongan kanami
adoon daw sini kaw, antak nami
katigaman, kay pagalaong nami
sang yagasogo kanami." 23 Kayan
yimibak si Juan kanilan, laong,
"Ako yang pyagalaong kadini
nang propeta na si Isaias na
ako magalaong disang banwa na
way maguya, na agagaan yang
paglaong, 'Pataana mayo dadyawa
yang agiyan nang Ginoo.' "
24 Aon arag syosogo nang manga
Pariseo na arag yagaosip kang
Juan, laong, 25 "Aw buku kaw
nang Ginoo na si Kristo, aw
buku kaw ni Elias, aw buku
kaw nang propeta na madatung,
nanga yagabawtismo kaw sang
manga otaw disang tobig?"
26 Yimibak si Juan kanilan, laong,
"Yang pyagabawtismo ko sang
manga otaw yang tobig. Awgaid
iyan agkamayo yang wa mayo
akatigami daw sini yaan. 27 Maori
pa yaan kanak domatung, toyo
labaw yaan kanak sang gaom.
Wakaw dili ak makagayon kanaan
na imoon ak allang naan na ma-
gaobad sang liston nang kanaan
sapatos."
28 Aadto silan managbaraw
Betania na dipag nang Jordan
na bawtismowanan ni Juan sang
manga otaw.

Yang Pyagangaranan nang Nati nang Karnero nang Dios

29 Pagkamasurum kitaun ni Juan
si Jesus na yagapadurug agkanaan,
kayan yaglaong si Juan bain
kang Jesus, "Tanawa, ani la yang
pyagangaranan nang Nati nang
Karnero nang Dios na syosogo
nang Dios ani sang donya antak
maglingat sang sara nang manga
otaw pinaagi sang kanaan pagka-
matay. 30 Yaan yang pyagalaong
ko kamayo na aon masapit kanak
domatung na labaw pa kanak kay
wa pa ak akawtaw dadaan da yaan
iyan. 31 Maski ako nangaon wa ak
akatigam na yaan yang syosogo
nang Dios ani kanatu, awgaid
pyapagbawtismo ako nang Dios
sang manga otaw na taga Israel
antak silan matigam kanaan."
32 Yabay si Juan maglaong, "Baya
pa ako na yatigam na yaan yang
syosogo nang Dios. Yatigam ako
kay kikita ko yang Balaan na Es-
pirito sikun aglangit na maynang
salampati na yitingun agkanaan.
33 Nangaon wa ak akatigam na
yaan yang syosogo nang Dios,
awgaid yang Dios na yagasogo
kanak pagbawtismo nang tobig
yagalaong kanak, 'Yang ikitaun
mo na itingunan nang Balaan
na Espirito na mukunsad, yaan
yang magapalasak sang Balaan
na Espirito disang manga otaw.'
34 Kikita ko yang pyagalaong kanak
nang Dios, wakaw pyagalaong ko
kamayo na yaan sa agaw yang
Anak nang Dios."

Yang Mona na Manga Inindo ni Jesus

35 Pagkaallaw oman, si Juan
aw yang dowa na kanaan manga
inindo yakaon oman disaan.
36 Kikita naan si Jesus na yalabay,
kayan yaglaong yaan, “Yaan yang
pyagangaranan nang Nati nang
Karnero nang Dios.” 37 Pagdungug
nang kanaan dowa na inindo
sang pyagalaong naan, maparabay
silan gimiyod kang Jesus. 38 Yilingi
si Jesus aw kitaa naan silan na
yigiyod kanaan. Laong naan kani-
lan, “Nanang pagaosip mayo?”
Laong nilan, “Wain kaw magauya,
kay magindoway?” 39 Laong ni
Jesus, “Bay da, antak kamo kimita.”
Kayan yomagad silan kanaan aw
kitaa nilan yang pyagauyaan naan.
Kyomorang da silan disaan ninyan
na gabi kay gabi la.

40 Si Andres na lomon ni Simon
Pedro yang isa na yudungug sang
pyagalaong ni Juan bain kang
Jesus kayan yomagad kang Jesus.
41 Yaparabay si Andres komadto
kang Simon Pedro na kanaan
lomon aw paglaong yaan, “Si
Kristo na tyatagadan ta na syosogo
nang Dios na magaari sang donya,
pyagakita nami.” 42 Kayan pya-
gagad ni Andres si Simon Pedro
adto kang Jesus. Tyatanaw yaan ni
Jesus aw paglaong, “Ikaw si Simon
na anak ni Juan. Pagangaranan
kaw ni Sepas.” (Yang kaologan
naan na aran bato, yang aran na
Pedro arag bato yang kaologan.)

Pyagaagad ni Jesus si Pelipe aw si Natanael

43-44 Pagkamasurum, makaun-
gud si Jesus na makadto Galilea,
kayan yomanaw yaan. Pyagakita
naan si Pelipe na taga Betsaida,
banwa na pyagauyaan ni Andres
aw si Pedro. Laong ni Jesus kang
Pelipe, “Agad kanak.” 45 Kayan
pyagkita ni Pelipe si Natanael,
laong naan kang Natanael, “Pya-
gakita nami yang otaw na syosolat
ni Moises asang libro nang balaod,
na syosolat arag nang manga
propeta nang Dios. Yaan si Jesus na
taga Nasaret, anak yaan ni Jose.”
46 Laong ni Natanael, “Midiin kitaa
yang maturus na otaw disang
Nasaret?” Yimibak si Pelipe, laong,
“Adi kaw aw tanawa.”

47 Pagkita ni Jesus kang Natanael
na yagapadurug agkanaan,
maglaong yaan, “Yaang kay yang
tinuud na taga Israel, yaan yang
way karimbong.” 48 Yagaosip
si Natanael kang Jesus, laong,
“Nanga yatigam kaw kanak,
na baya adoon kita magakita?”
Yimibak kanaan si Jesus, laong,
“Kikita ta kaw na yagasilong asang
kaoy na igera nang wa pa kaw
pagaagadan ni Pelipe.” 49 Laong ni
Natanael, “Ikaw yang Anak nang
Dios, kay Ginoo. Ikaw yang ari
nang Judio na sakop nang Israel.”
50 Laong ni Jesus kang Natanael,
“Yotoo kaw kay yagalaong ako na
kikita ta kaw na yagasilong asang
pono nang kaoy na igera. Labaw
pa saan yang pangkitaun mo
na manga kaburungburungan.”
51 Kayan yaglaong si Jesus kanilan,
“Pagalaong ko kamayo na tinuud
ikitaun mayo yang langit na
akaowangan kayan kinita mayo
yang sogwanun nang Dios na
manga tagalangit na magakad-
tokadi, aglangit aw agkanak, kay
ako yang gyugual nang Anak nang
otaw.”

2

Yang Kasal ag Kana

1 Nang katlong allaw adto ra
silan Kana na sakop nang Galilea.
Aon kyakasal disaan na banwa
ninyan na allaw. Yang ina ni Jesus
yatambong sang kasal. 2 Si Jesus
aw yang kanaan manga inindo
arag pyapatambong sang kasal.
3 Pagkabos nang inmun disaan,
maglaong kang Jesus yang ina
naan, “Wa day kanilan inmun.”
4 Laong ni Jesus sang kanaan ina,

"Way kinaanglan na pagalaongon
mo ako sang imoon ko, kay ina. Wa
pa adatung yang oras na pagaimo
ko sang pyapaimo kanak nang
Dios." 5 Kayan yaglaong yang ina
ni Jesus sang manga sogwanun
disaan, laong, "Imowa mayo yang
kariko nang pagalaong kamayo ni
Jesus."
6 Aon unum na book na bu-
tangan na lasakanan nang tobig
disaan, na tagkawarowan na ka
litro yang lasak nang kada isa.
Pyagagamit yaan nang manga
Judio sang yamabatasan nilan
na pagpangogas sang kanilan
lawas. 7 Laong ni Jesus sang
manga sogwanun disaan, "Itmowa
mayo nang tobig yaning unum
na book na butangan." Kayan
pyangitmo nilan yaan nang to-
big. 8 Laong ni Jesus kanilan,
"Kamang da kamo sang lasak
naan aw daraa mayo adto sang
pangoro nang tomatagay sang
inmun." Kayan kyomamang
silan. 9 Pagtimtim nang pangoro
sang tobig na yamaimo inmun,
toyo wa yaan akatigam na tobig
yaan na yamaimo inmun, awgaid
yang manga sogwanun disaan
na yasarok sang tobig yatigam,
wakaw tyatawag nang pangoro
yang usug na kyakasal, 10 aw
paglaonga naan, "Yamabatasan
nang kariko nang pista na yaan
yang yoona painum sang manga
otaw yang madyaw na inmun,
aw yakainum da silan, kayan pa
pyainum kanilan yang toyo da
na manga inmun. Awgaid ikaw
tobok, kay maori la mayo painum
yang madyaw na inmun."
11 Yaning yiimo ni Jesus ag
Kana na sakop nang Galilea, yaan
yang mona na milagro naan na
kyakatigaman nang manga otaw
na yaan Anak nang Dios. Yotoo
kanaan yang manga inindo naan.
12 Pagkasikun disaan tumug-
bung yaan ag Kapernaum, inagad
naan yang kanaan ina aw yang
kanaan manga lomon na usug aw
yang manga inindo naan, kayan
dyomagawdagaw silan maguya
disaan surud nang pilang allaw.

Yakadto si Jesus sang Templo
(Mateo 21:12-13; Markos 11:15-17; Lukas 19:45-46)

13 Ninyan na manga allaw
yagpadadatung da yang pista
nang Judio na pyagangaranan
nang pista na Paglabay, wakaw
yasaka si Jesus ag Jerusalem.
14 Pagdatung ni Jesus asang templo
kitaun naan yang yanagbarigya
nang baka disaan aw manga
karnero aw manga salampati,
aw yang mamallinay sang sapi
na yamatobang sang kanilan
lamesa na ballinanan nilan sang
sapi. 15 Kayan yagimo si Jesus
sang larabut na lobid aw bigawa
naan silan aglogwa nang templo.
Yang manga karnero aw yang
manga baka yabos naan bigawun,
aw bariskada naan yang manga
lamesa nang manga mamallinay
sang sapi kayan yakawakawaka
yang sapi nilan disaan. 16 Laong
naan sang yamarigya sang salam-
pati, "Pangamanga yani disini.
Ayaw mayo pagimowa barigyaan
yang baray nang kanak Ama."
17 Kayan pagkita nilan sang imo
ni Jesus, kaundan nang manga
inindo naan yang syosolat nang
propeta na yagalaong, "Laban ko
pyagadakora sang ginawa ko yang
kanmo baray."
18 Laong nang manga Judio
kang Jesus, "Nanang akapakita mo
kanami na milagro na toosanan na
ikaw aon katungud sang pagimo
sini na manga imo?" 19 Yimibak
si Jesus kanilan, laong, "Lanasa
mayo yaning templo, ilindugun
ko oman nang katlong allaw."
20 Kayan yaglaong yang manga
Judio, "Kapatan aw unum na ka
toig imoon yani na templo, kayan

amatapos mo imoon nang torong
allaw?”
21 Yang pyagalaong ni Jesus na
templo yang kanaan lawas, na
apatayun yaan kayan yagboi oman
nang katlong allaw. 22 Pagkaboi
oman ni Jesus na pyapatay makad-
umdum yang kanaan manga
inindo sang pyagalaong naan
nong wa pa yaan apataya. Kayan
tyomoo silan sang syosolat nang
manga propeta nang Dios aw yang
pyagalaong ni Jesus.

Yatigam si Jesus sang Kariko nang Otaw

23 Madaig yang yotoo kang
Jesus ag Jerusalem nang tempo
nang pista na pyagangaranan
nang Paglabay pagkita nilan sang
manga milagro na yiimo ni Jesus.
24 Awgaid wa otoo si Jesus na
tinuud yang kanilan pagtoo 25 kay
yatigam yaan sang kinaiya nang
kariko nang otaw. Way kinaanglan
na pagalaongon pa yaan bain sang
manga otaw, kay kyakatigaman
naan yang dumdum nilan.

3

Yakadto si Nikodemo kang Jesus

1 Aon Pariseo na pyagangaranan
ni Nikodemo, arag yaan pangoro
nang manga Judio. 2 Yakadto
yaan kang Jesus nang gabi aw
paglaong kang Jesus, “Yatigam
kami, kay magindoway, na ikaw
yang magindoway na syosogo
nang Dios na magaindo kanami,
kay way makaimo sang manga
milagro aw di atagan nang Dios
nang gaom.” 3 Yimibak si Jesus na
yagalaong, “Pagalaong ko kanmo
yang tinuud na maski yagono yang
otaw, aw di yaan mawtaw oman,
di yaan pagasakopon nang Dios.”
4 Yagaosip si Nikodemo, laong,
“Onnoong pagkawtaw oman nang
dagdagu ra na otaw? Di da
yaan makaslud sang pagannakan
nang kanaan ina kayan yawtaw
oman.” 5 Yimibak si Jesus, laong,
“Pagalaong ko kanmo yang tinuud
na maski yagono yang otaw, aw di
yaan mawtaw oman, di yaan pa-
gasakopon nang Dios. Kinaanglan
amawtaw yaan disang tobig aw
disang Balaan na Espirito. 6 Yang
yaanak nang otaw arag otaw, yang
yaanak nang Balaan na Espirito
iyan agkanaan yang Balaan na
Espirito, kay anak yaan nang
Dios. 7 Ayaw magkaburungburung
sang pyagalaong ko kamayo na
kinaanglan amawtaw kamo oman.
8 Yang samut yadagmus sang
maski diin na gosto naan. Dyudun-
gug mo yang syaburut naan toyo
wa kaw akatigam sang pyonowan
naan aw wa kaw arag akatigam
sang udurugan naan, magonawa
saan yang yamawtaw sang Bal-
aan na Espirito.” 9 Yagaosip si
Nikodemo, laong, “Monnonong
pagkaimo saan?” 10 Laong ni Jesus
kanaan, “Ikaw yang dungganun
na magindoway bain sang pagtoo
nang taga Israel, kayan nanga wa
kaw makadarag sang pyagalaong
ko kanmo? 11 Pagalaong ko kanmo
yang tinuud. Yang kyakatigaman
nami aw yang kikita nami yaan
yang byabatok nami toyo wa kamo
otoo sang byabatok nami. 12 Aw
di kamo tomoo sang pyagalaong
ko bain sang manga imo disining
donya, labaw pa na di kamo
motoo aw paglaong ko kamayo
yang manga imo aglangit. 13 Way
yakakadto langit, ako gaid na
gyugual nang Anak nang otaw,
kay sikun ako aglangit.” Yaan
yang pyagalaong ni Jesus kang
Nikodemo.

14 Kadini byubutang ni Moises
yang tinanap na boronse disang
tyollok na kaoy aw karabowi
naan. Asaan yaan otollokan sang
pyagaagiagi nilan na banwa na
way maguya. Maynaan si Jesu
Kristo na gyugual nang Anak nang

otaw, kinaanglan akaraboon yaan
disang tyollok na koros, 15 antak
yang kariko nang amanarig
kanaan kaaronan nang kinaboi na
way kataposan. 16 Laban kyakaru-
gunan nang Dios yang manga otaw
disining donya, wakaw syosogo
naan yang bogtong na Anak naan
antak magpakamatay tungud sang
sara nang manga otaw, na yang
kariko nang masarig sang Anak
naan di isilotan nang silot na way
kataposan, awgaid atagan silan
nang kinaboi na way kataposan.
17 Kay wa magasogo yang Dios sang
kanaan Anak ani sang donya antak
magsilot sang manga otaw, awgaid
syosogo naan yang kanaan Anak
antak magpasaylo sang manga
otaw sang kanilan sara.

18 Wakaw yang masarig kanaan
di da isilotan, awgaid yang di
masarig kanaan laban isilotan
kay wa asarig sang bogtong Anak
nang Dios. 19 Yang akaponowan
nang pagsilot kanilan yani, na
yang gyugual nang Allag yakani
sang donya antak kaalladan naan
yang dumdum nang manga otaw
sang paagi nang Dios, awgaid
way gosto nilan saan, kay yaan
yang pyaparabi nilan yang maat
na imo nilan. 20 Yang otaw na
yagaimo sang maat, maat naan
yang allag, di yaan magpasaid
sang allag kay daw kitaun na maat
yang imo naan. 21 Awgaid yang
otaw na yagatoman sang tinuud
na tinoowan yagapasaid sang allag
antak kitaun na pagbuut nang Dios
yang kanaan imo.

*Si Jesus aw si Juan na Mag-
bawtismoway*

22 Kayan kyomadto si Jesus aw
yang kanaan manga inindo sang
banwa na Judea. Yadagawdagaw
yaan maguya disaan inagad naan
yang kanaan manga inindo, kay
aon pyangbawtismowan disaan.
23 Si Juan na magbawtismoway
arag yangbawtismo adto Enon,
masaid ag Salim, kay madaig yang
tobig disaan na banwa. Yakadto
kanaan yang manga otaw aw
pangbawtismowi naan silan. 24 Wa
pa akapiriso ninyan na timpo si
Juan na magbawtismoway.

25 Misan disaan yanaglantogi
yang manga inindo ni Juan aw
yang isa na Judio bain sang
pagpangbawtismo. 26 Kayan
kyomadto kang Juan yang kanaan
manga inindo aw paglaong, “Mag-
indoway, ngaong byabatok mo
kanami na otaw na inagad mo nan-
gaon agdipag nang Jordan, yang-
bawtismo adoon sang kawtawan.
Madaig na manga otaw yang
yakadto kanaan.” 27 Yimibak si
Juan, laong, “Bain kanak, di ak
misindil kanaan maski madaig
yang yakadto kanaan, yatigam ako
na way katungud nang otaw aw di
atagan nang Dios. 28 Yatigam kamo
sang pyagalaong ko na buku ako
ni Kristo. Yagaid ako papagonaun
kanaan ani na magalaong sang
manga otaw antak makaandam
pagdawat kanaan. 29 Yamasiling
yani nini, yakagaon ako nang
yagaandam sang kikinaanglan
nang kanak amigo na kaslunun.
Adoon na dyomatung da yang
kaslunun, laban da ak yaguma.
Yagauma ako na yaningug sang
kanaan tingug wakaw di ak
misindil. 30 Kinaanglan magado-
gang yang pagkinaanglan kanaan
nang manga otaw, kayan ako
mukullud.”

Yang Sikun Aglangit

31 Yang sikun agtaas labaw sang
kariko, yang sikun asining donya
yatigam sang asining donya, yaga-
batok yaan bain sang donya. Yang
sikun aglangit yang labaw sang
kariko. 32 Yagabatok yaan bain
sang kikita naan aw dyudungug
naan. Awgaid tagbi da yang yotoo
sang batok naan. 33 Yang otaw

na yotoo sang kanaan batok yotoo
na tinuud yang pyagalaong nang
Dios. 34 Kay yang pyagalaong
nang Dios yaan yang byabatok
nang syosogo nang Dios, kay yata-
gan yaan nang Dios nang way
tatamanan na gaom nang Balaan
na Espirito. 35 Laban karugunan
nang Dios yang kanaan Anak, yata-
gan naan yaan nang katungud pa-
gari sang kariko. 36 Wakaw yang
masarig sang Anak nang Dios ata-
gan nang kinaboi na way kata-
posan. Yang di mangagad sang
Anak nang Dios di atagan nang
kinaboi na way kataposan, awgaid
isilotan nang Dios nang silot na
way kataposan.

4

Yapagbaraw si Jesus sang Bobay na taga Samaria

1 Yudungug yang manga
Pariseo na madaig kono yang
manga inindo ni Jesus na
byabawtismowan naan, tagbi
da yang kang Juan. 2 Awgaid
way byabawtismowan ni Jesus,
yang kanaan manga inindo yang
yagabawtismo. Pagkatigam ni
Jesus sang pyagalaong nang
manga otaw sang manga Pariseo,
3 manaw yaan aw yang manga
inagad naan ag Judea, mabarik da
silan ag Galilea. 4 Yaan yang agiin
nilan yang daran na yakaagi ag
Samaria.

5 Kayan dyomatung silan ag
Sikar na sakop nang Samaria,
masaid sang lopa na yaatag ni
Jakob kadini sang kanaan anak
na si Jose. 6 Asaan yang parigi na
sarokan ni Jakob kadini. Kayan
yagingkod si Jesus asang said nang
parigi kay yamapagod yaan nang
pagpanaw. Alasdosi la yang suga
nang pagdatung nilan disaan.

7-8 Kaba gatagad si Jesus sang
manga inindo naan na gabili
asang barrio sang amakaan ni-
lan, yadatung yang bobay na
taga Samaria, masarok sang
tobig. Laong ni Jesus sang bobay,
“Painuma ako.” 9 Laong nang
bobay, “Ikaw Judio, kayan nanga
yangayo kaw kanak na taga
Samaria nang tobig na inumun?”
Yagalaong yaan sang maynaan
kay dili mapagdinawatay yang
manga Judio sang taga Samaria.
10 Laong ni Jesus, “Aw yatigam pa
kaw gaid sang yaatag nang Dios,
oman aw kimilara pa kaw kanak
na yangayo kanmo sang tobig,
yakapangayo kaw garo kanak
kayan kyaatagan da ta kaw nang
tobig na makaboi kanmo nang way
kataposan.” 11 Laong nang bobay,
“Way akapagsarok mo sang tobig,
kay Senyor, mararum yaning
parigi, kayan diin kaw kamang
sang tobig na makaboi nang way
kataposan? 12 Nanga, labaw pa
kaw sang kamonaan ta na si Jakob
na yamatag kanami sining parigi?
Yang tobig disini na parigi yang
pyagainum naan, yang kanaan
manga anak asta yang kanaan
manga ayup arag yaan yang
pyagainum.” 13 Yimibak si Jesus,
laong, “Yang iminum sini na tobig
amarangga pa oman. 14 Awgaid
yang iminum sang tobig na aatag
ko di da amarangga oman, kay
di da amawara agkanaan yaan
na tobig, maynang bogak na di
pagkatiyan, makaboi yaan kanaan
nang way kataposan.” 15 Laong
nang bobay kanaan, “Atagi ako
naan na tobig, kay Senyor, antak
di da ako marangga oman, aw
antak di da ako magbarikbarik
ani na masarok sang tobig.”
16 Laong ni Jesus kanaan, “Unug
da aw tawaga yang kanmo bana,
pagagadan ani.” 17 Laong nang
bobay, “Way kanak bana.” Kayan
pyaglaong ni Jesus, “Osto yang
pyagalaong mo na way kanmo

bana, 18 kay lima pa yang bana
mo, kayan yang pyagatukud mo
adoon buku nang tinuud na bana
mo." 19 Laong nang bobay,
"Kimilara ra ako kanmo adoon,
kay Senyor, na ikaw propeta.
20 Adoon gosto ko na akatigaman
kanmo daw yamaonnono yani, na
yang kanami kamonaan yisimba
sang Dios disini na butay, kayan
kamo na manga Judio yagalaong
na kinaanglan dato Jerusalem
yang manga otaw simimba sang
Dios." 21 Laong ni Jesus sang
bobay, "Toowi ako na madatung
yang allaw na isimbaun yang
Dios maski diin, buku gaid nang
disini na butay aw buku gaid nang
dig Jerusalem. 22 Kamo na taga
Samaria wa ikilara sang sisimba
mayo, awgaid kami na manga
Judio yikilara sang sisimba nami,
kay yang Mallorowas sikun sang
manga Judio. 23 Dyomatung da
adoon na timpo na yang tinuud
na manga simisimbaay misimba
sang Ama na Dios sang tinuud
na pagsimba na pyagabayaan
nang Balaan na Espirito. Silan
yang gosto nang Ama na Dios na
simisimbaay. 24 Yang Dios Espirito
na Makagagaom wakaw yang
misimba kanaan yagakinaanglan
na pagabayaan nang Balaan na
Espirito, yaan yang tinuud na
pagsimba kanaan."

25 Kayan yaglaong yang bobay
kanaan, "Yatigam ako na ma-
datung ani sang donya yang pinili
nang Dios na pyagangaranan ni
Kristo. Aw domatung da yaan
ani, yaan yang magagogodanun
kanatu sang kariko." 26 Yiibak
yaan ni Jesus, laong, "Ako na
yapagbaraw kanmo, ako yang
pinili nang Dios."

27 Kayan disinyan dyomatung
yang manga inindo naan. Laban
silan yamaburungburung na
yikita kanaan na yapagbaraw
sang bobay. Awgaid way yaka-
pagosip kanilan sang bobay daw
nanang kinaanglan naan. Way
yakapagosip arag kang Jesus daw
nanga yapagbaraw yaan sang
bobay.

28 Kayan inibilin nang bobay
yang kanaan lasakanan nang to-
big aw kadto yaan sang barrio aw
paglaong sang manga otaw, 29 "Adi
kamo aw tanawa mayo yang otaw
na yatigam sang kanak imo, pya-
galaong naan kanak yang kariko
nang imo ko. Yaan koraw si
Kristo." 30 Kayan yomanaw silan
aw singadto kang Jesus.

31 Pagkariyos nang bobay
paglaongon si Jesus nang kanaan
inindo, "Kaan adi, kay Ginoo."
32 Awgaid laong naan, "Aon kanak
kanunun na wa mayo akatigami."
33 Kayan yaginosipay silan, laong,
"Aon koraw yamatud kanaan
nang kanun?" 34 Laong ni Jesus,
"Yaan yang maynang kanun na
yakawara sang kanak kagutum
yang pagpangagad ko sang pag-
buut nang yagasogo kanak asta
matapos yang pyagasogo naan
kanak."

35 Kayan yagindo si Jesus kani-
lan, laong, "Kamo yagalaong, 'Opat
koman na boran adoon paggagani
la.' Awgaid pagalaong ko kamayo
na adoon timpo ra nang gagani.
Tanawa mayo yang manga otaw
maynang ganiin, kay dyomatung
da yang allaw na motoo ra silan
kanak. 36 Yang manga maggagani
makadawat sang sool, kamo may-
nang maggagani kay pagalaongon
mayo yang manga otaw antak
tomoo kanak antak silan kaaronan
nang kinaboi na way kataposan,
kayan yaguma kamo. Yang ya-
maona kamayo magindo maynang
magpanggasay, arag silan maga-
uma inagad mayo. 37 Matungtung
yang pyagalaong mayo na tobok
yang magpanggasay tobok yang
maggagani. 38 Wakaw syosogo

ko kamo maynang maggagani
na magagani sang ganiin na wa
mayo akapagodi. Yang kadaygan
na maggawbukay ko yang yama-
pagod, toyo yakaambit kamo sang
kanilan kyapagodan."
39 Madaig na taga Samaria
disaan na barrio yang yotoo kang
Jesus tungud kay yagalaong yang
bobay, "Kyakatigaman naan aw
paglaongan naan kanak yang
kariko nang imo ko." 40 Wakaw
pyapadagawdagaw nilan si Jesus
papaguyaun digkanilan. Kayan
yaguya si Jesus disaan nang
dowang allaw.
41 Kyakadogangan yang yotoo
kanaan tungud sang kanaan
pagindo na dyudungug nilan.
42 Laong nilan sang bobay, "Yotoo
kami kang Jesus tungud sang pya-
galaong mo, awgaid adoon laban
da kami tyomoo kay kami mismo
yang dyumungug da kanaan.
Kyatigaman da nami na yaan yang
magalowas sang manga otaw sang
kanilan sara."

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Anak nang Otaw nang Goberno

43 Paglabay nang dowang allaw
manaw si Jesus aw yang kanaan
manga inagad, simingadto ra silan
Galilea. 44 Kay si Jesus yagalaong
na yang propeta na yagabatok
sang pyagalaong nang Dios wa
pagataoda disang kanaan tyoonan
banwa. 45 Awgaid pagdatung naan
ag Galilea managuma yang manga
otaw disaan kay yaan na manga
otaw yakatambong ag Jerusalem
sang pista na pyagangaranan nang
Paglabay, yikita silan sang kariko
nang yiimo ni Jesus sang timpo
nang pista wakaw madyaw nilan
si Jesus.
46 Kayan kyomadto yaan oman
Kana na sakop nang Galilea,
yang pyagaimowan naan sang
milagro, na yang tobig yiimo naan
inmun. Adto Kapernaum aon
otaw nang goberno na kyakasak-
itan sang kanaan anak na usug.
47 Pagdungug naan na iyan si Jesus
ag Galilea sikun ag Judea, komadto
yaan kang Jesus. Yagapakallaat
yaan antak magad kanaan si
Jesus adto Kapernaum antak
papagkadyawun yang anak naan
na usug na pakamatayun. 48 Laong
ni Jesus kanaan, "Aw di kamo
kimita sang manga toosanan aw
manga milagro di kamo motoo."
49 Laong nang otaw nang goberno,
"Agad kanak, kay Senyor, antak
datungan mo yang anak ko na boi
pa." 50 Laong ni Jesus kanaan,
"Ori da, madyaw da yang anak
mo." Yotoo yaan sang pyagalaong
ni Jesus kanaan, kayan yomori
yaan. 51 Asang pangindaranan
pyagakita naan yang kanaan
manga sogwanun na yagadarog
kanaan, yagagogod kanaan na
madyaw da yang kanaan anak.
52 Yagaosip yaan daw nanang
oras nang pagkadyaw nang anak
naan. Laong nilan, "Alaona kagabi
nang ambong yang pagkawara
nang kanaan gidam." 53 Kayan
kyaundan naan na nginyan na
oras yang paglaong ni Jesus
kanaan, "Madyaw da yang anak
mo." Wakaw yaan aw yang surud
nang baray naan yotoo kang Jesus.
54 Yani yang kadwa na toosanan
na milagro ni Jesus pagdatung
naan ag Galilea sikun ag Judea.

5

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Otaw na Asang Said nang Sogbowanan

1 Wa akadogay disaan syomaka
ra si Jesus ag Jerusalem kay aon
pista nang manga Judio. 2 Ag
Jerusalem aon Sogbowanan na
pyagangaranan nang manga Judio
nang Betsata, masaid sang pil-
wangan na agiyanan nang manga
karnero. Lima yang silonganan na

baraybaray disang said naan na
sogbowanan. 3 Asaan managsilong
yang madaig na manga masakitin
na manga otaw, yang bota, yang
pilay aw yang pongko na yamatay
da yang sangotod nang lawas.
Yagatagad silan sang pagsimbol
sang tobig, 4 kay aon tagalangit
na sogwanun nang Dios na ipan
kono komaon disaan aw simbora
yang tobig disang sogbowanan.
Yang masakitin kono na amaona
somogbo disang tobig pagkatapos
simboron magakadyaw sang
kanaan sakit, maski nana na sakit.
5 Aon disaan otaw na katlowan
pa aw waro na ka toig masakit.
6 Kikita ni Jesus yaan disaan na
yagakorang. Kyakatigaman naan
na dogay da yaan na yamasakit,
wakaw pyagalaong naan, "Gosto
mo na magakadyaw?" 7 Yimibak
yang masakitin, laong, "Uu, kay
Senyor, awgaid onnoon ko, way
makatabang kanak antak ak mal-
lug domatung sang sogbowanan
aw simboron da yang tobig. Kay
aw yitigi ak magiwid, aginari
ak domatung sang sogbowanan
aon day yaona kanak somogbo."
8 Laong ni Jesus kanaan, "Pag-
bangon, lorona aw daraa yang
pyagakorangan mo aw panaw."
9 Kayan yaparabay magkadyaw
yang otaw. Pagpoti naan sang
kanaan pyagakorangan, daraun
aw panaw yaan.

Pyapagkadyaw ni Jesus yaan na
otaw nang allaw na pagpapatana
nang manga Judio, 10 wakaw
pyagalaong yaan nang manga
Judio, "Pagpapatana adoon na
allaw, sopak sang kanatu balaod
na manga Judio yang imo mo na
yagadara kaw sang kanmo koran-
gan adoon na allaw." 11 Awgaid
yotobag yaan, laong, "Yang otaw
na yakadyaw kanak sang kanak
sakit yang yagasogo kanak pag-
dara sang kanak korangan, aw
papanawa ako." 12 Yagaosip
yang manga Judio kanaan, laong,
"Sining yagasogo kanmo pag-
dara sang kanmo korangan aw
papanawa kaw?" 13 Wa yaan
makaibak disinyan kay wa yaan
akatigam daw sini yang yakadyaw
kanaan sang sakit naan kay wa da
naan ikitaa si Jesus tungud sang
kadaig nang otaw aw tungud kay
yaparabay si Jesus manaw disaan.
14 Wa akadogay pyagakita
ni Jesus yaan na otaw asang
templo. Kayan pyaglaong ni
Jesus, "Tanawa, madyaw da
kaw. Ayaw da magimo sang
sara, kay daw kaw datungun
nang karisud na labaw pa sang
karisud na kyakaagiyan mo."
15 Kayan yomanaw yaan disaan
aw pagbatok sang manga Judio
na si Jesus yang yakapagkadyaw
kanaan sang kanaan sakit. 16 Yaan
yang kyakaponowan nang manga
Judio paganipanip na apatayun si
Jesus, kay pyapagkadyaw ni Jesus
yang otaw na yamasakit nang
allaw na pagpapatana nang manga
Judio.
17 Wakaw yagalaong si Jesus
sang manga Judio, "Yang kanak
Ama na Dios yabay maggawbuk,
wa magatangku sang pagtabang
sang manga otaw, wakaw arag ak
magagawbuk." 18 Pagdungug nang
manga Judio sang pyagalaong ni
Jesus, kadogangan yang kanilan
kaingutingut, laban gosto nilan na
apatayun si Jesus. Buku gaid nang
pagsopak sang kanilan balaod
yang dyadaman nilan, awgaid
yang yagalaong yaan na Ama naan
yang Dios, yapagonawa yaan sang
Dios.

Yang Katungud nang Anak nang Dios

19 Kayan yaglaong si Jesus sang
manga Judio, "Pagalaong ko ka-
mayo yang tinuud, na way amaimo
ko na Anak aw akoway da gaid.
Yaan gaid yang yiimo ko yang

kikita ko na yiimo nang kanak
Ama. Yang yiimo nang kanak Ama
yaan oman yang yiimo ko na Anak.
20 Tungud kay kyakarugunan ako
nang kanak Ama, pyapakatigam
naan kanak yang kariko nang imo
naan. Aon pay imo na labaw pa
sini na apakatigam naan kanak na
imoon ko na makaburungburung
kamayo laban. 21 Yang kanak Ama
yagaboi sang manga patay kayan
yatagan naan nang bago na kin-
aboi, maynaan oman ako na Anak
naan yamatag nang bago na kin-
aboi sang otaw na gosto ko ata-
gan. 22 Yang kanak Ama dili ma-
gaokom sang manga otaw, yaatag
naan kanak na Anak naan yang
katungud pagokom, 23 antak yang
kariko nang otaw magtaod kanak
na Anak nang Dios maynang pag-
taod nilan sang kanak Ama. Yang
dili magataod kanak na Anak naan
wa magataod sang kanak Ama kay
yang kanak Ama yang yagasogo
kanak.

24 "Pagalaong ko kamayo yang
tinuud, na yang motoo sang
pyagalaong ko kayan tyomoo sang
kanak Ama na yagasogo kanak
akaaronan nang kinaboi na way
kataposan. Di da yaan isilotan
tungud sang kanaan sara, kay
yarowas da yaan sang kanaan
sara, kayan kyaaronan nang
kinaboi na way kataposan na
sikun sang Dios. 25 Pagalaong
ko kamayo yang tinuud, na
dyomatung da yang allaw na
yang manga otaw na maynang
patay tungud sang kanilan sara
mudungug sang kanak tingug na
Anak nang Dios, kayan yang motoo
sang pyagalaong ko amaboi nang
way kataposan. 26 Kay yang kanak
Ama yang pyagponowan nang
kinaboi wakaw yatagan naan ako
na kanaan Anak nang katungud
pagatag nang kinaboi sang manga
otaw. 27 Kayan yatagan naan ako
nang katungud pagokom sang
manga otaw kay ako gyugual nang
Anak nang otaw. 28 Ayaw kamo
magkaburungburung sining pya-
galaong ko kamayo, kay madatung
yang allaw na kariko nang patay
mudungug sang kanak tingug,
29 kayan yanagbangon, managboi
silan. Yang yagaimo sang madyaw
amaboi nang way kataposan adto
sang Dios, yang yagaimo sang
maat isilotan nang silot na way
kataposan."

Yang Yagamatood bain kang Jesus

30 Yagapadayon si Jesus
maglaong, "Way amaimo ko na
kanak tyoonan pagbuut, ayn nang
pyagalaong kanak nang kanak
Ama na Dios yaan yang yiimo
ko. Wakaw matarong yang kanak
pagokom, kay buku ko yang
yagabuutbuut magokom, yang
kanak Ama na yagasogo kanak
yaan yang yagabuut.

31 "Aw ako gaid yang maglaong
bain kanak, way motoo na tinuud
yang pyagalaong ko. 32 Awgaid
aon yagamatood bain kanak,
yang kanak Ama. Yatigam ako
na tinuud yang pyagamatood
naan bain kanak. 33 Pyagalaong
kamayo ni Juan yang tinuud
bain kanak nong pagsogo mayo
sang kamayo manga inagad na
pyapagosip mayo kang Juan bain
kanak. 34 Wa ak magapasabot na
yagakinaanglan ako sang otaw
na magamatood bain kanak,
pyagalaong ko gaid kamayo si Juan
antak kamo tomoo kayan yarowas
kamo sang kamayo sara. 35 Si
Juan maynang ilawan na yamallag
kay yakaindo yaan sang manga
otaw. Madyaw mayo yang kanaan
pagindo toyo dagawdagaw gaid.
36 Awgaid yang kanak imo na
kaburungburungan na pyapaimo
kanak nang kanak Ama labaw
pa sang pagmatood ni Juan bain
kanak, kay yang manga imo ko na

kaburungburungan yagamatood
bain kanak, na ako syosogo ani
nang kanak Ama. 37 Arag yang
kanak Ama na yagasogo kanak
yagamatood bain kanak. Toyo
wa kamo udungug sang kanaan
tingug, wa kamo ikita kanaan.
38 Wakaw wa mayo ubutangan
sang ginawa mayo yang pya-
galaong nang Dios na kanak Ama
kay wa kamo otoo kanak na
syosogo naan. 39 Yagabasa kamo
sang syosolat nang manga propeta
nang Dios kay dumdum mayo
na akataraan mayo pinaagi sang
pagbasa mayo saan yang kinaboi
na way kataposan. Yang syosolat
nang propeta yagamatood bain
kanak. 40 Toyo wa kamo akanarig
kanak. Aw somarig kamo kanak
akaaronan kamo nang kinaboi na
way kataposan.

41 "Wara ako magakinaanglan
na abantogon ako nang manga
otaw, 42 kay yatigam ako na wa
mayo ubutangan sang ginawa
mayo yang Dios. 43 Pyapakani ako
nang Dios na kanak Ama, yatagan
naan ako nang katungud, toyo
wa kamo otoo kanak. Awgaid
aw aon komani na wa osogowa
nang Dios yaan yang otoowan
mayo. 44 Wakaw wa kamo otoo
kanak kay yaan yang gosto mayo
yang abantogon kamo nang arag
kamo otaw, way gosto mayo
na abantogon kamo nang Dios.
45 Ayaw kamo magdumdum na
ako yang magasombong adto sang
kanak Ama tungud sang kamayo
imo, si Moises na kyakaimanan
mayo na matabang kamayo yaan
yang magasombong. 46 Aw tinuud
na yotoo kamo kang Moises, motoo
kamo arag kanak, kay ako yang
syosolat ni Moises. 47 Onnoon may-
ong pagtoo sang kanak pagindo
aw wa kamo otoo sang syosolat ni
Moises?"

6

Pyapakaan ni Jesus yang Limang Mararan na ka Otaw
(Mateo 14:13-21; Markos 6:30-44; Lukas 9:10-17)

1 Pagpanaw ni Jesus disaan,
tomaripag yaan aw yang kanaan
manga inagad sang dagat na
Galilea na pyagangaranan arag
nang dagat na Tiberias. 2 Madaig
na manga otaw yang yakadto
kanaan, kay yikita silan sang
manga milagro na yiimo naan, na
pyapagkadyaw naan yang manga
masakitin. 3 Kayan pyagagad
ni Jesus yang kanaan manga
inindo, yotokod silan sang butay
aw panagingkod. 4 Agput da
yang pista nang manga Judio na
pyagangaranan nang Paglabay.
5 Pagtanaw ni Jesus, kitaun naan
yang madaig na manga otaw na
yagapadurug agkanaan, wakaw
yagalaong yaan kang Pelipe, "Diin
kita magbili sang makaan na
makatpud sining kariko nang
manga otaw?" 6 Yatigam yaan sang
imoon naan, toyo yagaid naan
osipin si Pelipe daw nanang iibak
naan. 7 Yimibak si Pelipe, laong,
"Yani na kadaig nang otaw, maski
pilang gatos na ka pesos na paan
kolang pa maski tagbi gaid yang
aatag sang kada sang ka otaw."
8 Yagalaong kang Jesus yang isa na
kanaan inindo na pyagangaranan
ni Andres na lomon ni Simon
Pedro, laong, 9 "Aon ani isu na
usug na aon limang book na
paan aw dowang book yang iisda,
awgaid onnoon yaan nang kadaig
nining manga otaw?" 10 Laong ni
Jesus sang kanaan manga inindo,
"Papagingkoda mayo yang manga
otaw." Kayan yanagingkod yang
manga otaw disang sagbut, aon
manga limang mararan silan,
way labut nang kawbayan aw
manga isu. 11 Kayan kyamang
ni Jesus yang paan aw yang isda,

aw pagpasalamat yaan sang Dios
aw pangatagan naan yaan sang
manga otaw na yanagingkod.
Yatagan silan taman nang amabos
nilan. 12 Yamatapos silan komaan,
nang yangkabiyag da silan, pya-
pakamang ni Jesus yang manga
sama, laong naan, “Pallasakan
mayo sang arat yang yamasama
antak way masapad.” 13 Kayan
pyangamang nilan. Samporo aw
dowa na ka arat yang yamatmo
nang yamasama nang manga otaw
sikun sang limang book na paan.

14 Pagkita nang manga otaw
sining milagro na yiimo ni Jesus,
maglaong silan, “Way buku, yaan
agaw yang propeta na pyagalaong
kadini nang manga propeta
na madatung ani sang donya.”
15 Yatigam si Jesus sang dumdum
nang manga otaw na akamangun
yaan nilan, kay laban gosto nilan
na imoon yaan ari nilan. Wakaw
yapanaw yaan disaan, yakadto
yaan sang kabutayan nang sayda
naan.

Yapanaw si Jesus asang Babaw nang Tobig

(Mateo 14:22-33; Markos 6:45-52)

16 Yagasarinakup yanugbung
yang kanaan manga inindo adto
sang dagat 17 aw sakay sang
barangay. Mataripag silan sang
dagat kay dato silan Kapernaum.
Gabi la, kayan wa pa si Jesus
adatung kanilan. 18 Durug
mabakla da yang barud kay
mabandus yang samut. 19 Dagaw
aon day manga unum na ka
kilometro yang kaawat nang
dyurugan nilan nang pagkita nilan
kang Jesus na yapanaw asang
babaw nang laod na yagapadurug
agkanilan. Yamangkalluk silan
laban. 20 Laong ni Jesus kanilan,
“Ayaw kamo magkalluk, kay
ako yaning yodorod kamayo.”
21 Yanaguma silan pagkatigam
na yaan si Jesus, kayan pyasakay
nilan yaan sang barangay. Kayan
yaparabay silan makadoong sang
banwa na akadtowan nilan.

Yagatotol yang Manga Otaw kang Jesus

22-24 Yang manga otaw na
yagapabilin adto dipag yatigam
na sambook da yang barangay
disaan, yang pyanagsakayan gaid
nang manga inindo ni Jesus.
Kayan si Jesus wa nilan ikitaa
na yamagad nang kanaan manga
inindo tomaripag nang dagat
na yasakay saan na barangay.
Butna wa nilan ikitaa si Jesus
aw yang kanaan manga inindo
pagkamasurum, kayan syomakay
dakman silan sang barangay
padurug ag Kapernaum, yagatotol
kang Jesus. Yasakay silan sang
manga barangay na sikun ag
Tiberias na yamagi disang masaid
sang kyakaanan nilan sang paan
pagkatopos ni Jesus magpasalamat
sang Dios.

Si Jesus yang Gyugual nang Paan na Makaboi nang way Kataposan

25 Pagkita nilan kang Jesus
agdipag nang dagat maglaong
silan, “Akano kaw ani, kay mag-
indoway?” 26 Yimibak si Jesus,
laong, “Pagalaong ko kamayo yang
tinuud, yagatotol kamo kanak
tungud kay yamangkabiyag kamo
nang paan na kyakaan mayo, buku
nang manga milagro na yiimo
ko yang yabay mayo pagtotol
kanak. 27 Ayaw kamo magpamakot
tungud sang kamayo pagkaan
kay yang pagkaan yagakabos
aw kawara, yaan yang pamakoti
mayo yang makaatag kamayo
nang kinaboi na way kataposan.
Ako yang makaatag kamayo saan,
kay yatagan ako nang katungud
nang kanak Ama na Dios, kay
ako yamaimo otaw.” 28 Laong
nang manga otaw, “Nanang ki-
naanglan na imoon nami antak
kami makaimo sang pyapaimo

nang Dios?” 29 Tyotobag silan
ni Jesus, laong, “Yani yang gosto
nang Dios na imoon mayo, sarig
kamo kanak na syosogo naan
ani.” 30 Kayan yaglaong yang
manga otaw kang Jesus, “Pakitaa
kami sang manga toosanan na
ikaw tinuud na syosogo nang Dios
antak kami tomoo kanmo. Nanang
imoon mo, yang maynang imo
ni Moises kadini? 31 Kay yang
kamonaan ta kadini yakaan sang
pagkaan na sikun aglangit na
pyagangaranan nang mana nong
aadto silan sang banwa na way
maguya. Yani yang pyagalaong
nang Dios na syosolat, laong,
‘Yatagan naan silan nang pagkaan
na sikun aglangit.’ ” 32 Yiibak silan
ni Jesus, laong, “Pagalaong ko
kamayo yang tinuud, na yang
Dios aglangit na kanak Ama yang
yamatag kamayo nang pagkaan,
buku ni Moises. Yang kanak Ama
yang yamatag kamayo nang paan
na sikun aglangit. 33 Kay yang paan
na sikun aglangit na yaatag nang
Dios makaboi nang way kataposan
sang manga otaw.” 34 Laong nang
manga otaw kanaan, “Abaya kami
atagi naan na paan.” 35 Laong ni
Jesus kanilan, “Ako yang gyugual
nang paan na makaboi nang way
kataposan. Wakaw yang otaw na
makani kanak na motoo kanak,
di da magkagutum aw di da
magkarangga.

36 “Pyaglaong da ko kamayo na
wa kamo otoo maski kimita da
kamo sang manga imo ko na mi-
lagro. 37 Kariko nang yaatag kanak
nang kanak Ama na pagasakopon
ko masarig kanak. Yang ama-
narig kanak di ko atarikodan.
38 Kay yakani ako sikun aglangit
antak mangagad sang pagbuut
nang kanak Ama na yagasogo
kanak. Buku nang kanak tyoonan
pagbuut yang pangagdan ko.
39 Yani yang pyapaimo kanak nang
yagasogo kanak, na apakatagapan
ko yang kariko nang manga otaw
na yaatag naan kanak antak way
mawara maski isa kanilan, awgaid
oboiin ko silan kariko nang maori
na allaw. 40 Kay yani yang gosto
nang kanak Ama, na yang kariko
nang yatigam na ako Anak nang
Dios kayan syomarig kanak atagan
nang kinaboi na way kataposan,
kayan byoi ko silan oman nang
maori na allaw.”
41 Yamangkadaman yang manga
Judio pagdungug kang Jesus na ya-
galaong, “Ako yang paan na sikun
aglangit.” 42 Wakaw yagalaong
silan, “Nanga, bukung anak si Je-
sus ni Jose? Yikilara kita sang
kanaan ama aw ina. Kayan nanga
yaglaong da yaan adoon na sikun
yaan aglangit?” 43 Laong ni Jesus
kanilan, “Ayaw kamo magbagol-
bol tungud sang pyagalaong ko.
44 Way makakani kanak na mo-
too kanak aw di pakaniin nang
kanak Ama na yagasogo kanak.
Yang motoo kanak oboiin ko nang
maori na allaw. 45 Aon syoso-
lat kadini nang propeta na ya-
galaong, ‘Kariko nang otaw pya-
gaindo nang Dios.’ Yang yudungug
sang kanak Ama kayan yangagad,
yaan yang makani kanak na mo-
too kanak. 46 Wa ak magapasabot
na aon yikita sang Dios na kanak
Ama. Way yikita sang kanak Ama,
ako gaid, kay sikun ak agkanaan.

47 “Pagalaong ko kamayo yang
tinuud, na yang motoo kanak
atagan nang kinaboi na way
kataposan. 48 Ako yang gyugual
nang paan na makaboi nang
way kataposan. 49 Yang kamayo
kamonaan yakaan sang pagkaan
na pyagangaranan nang mana,
awgaid yamatay pa silan maski
yaan dang kanunun nilan mana
disang banwa na way maguya.
50 Awgaid yang pyagalaong ko
kamayo adoon yang paan na sikun
aglangit, na yang makaan saan di
da amatay. 51 Ako yang gyugual

nang paan na sikun aglangit
na makaboi sang manga otaw.
Wakaw yang makaan sini na paan
maboi nang way kataposan. Yang
pyagalaong ko na paan yang kanak
lawas na aatag ko tungud sang
manga otaw disang donya antak
silan kaaronan nang kinaboi na
way kataposan."

52 Yanagkabaraw yang manga
Judio na yamadaman pagdungug
sang pyagalaong ni Jesus. Laong
nilan, "Onnoon naan pagatag
sang kanaan lawas kanatu, na
apakaan naan kanatu?" 53 Wakaw
yagalaong si Jesus kanilan, "Pa-
galaong ko kamayo yang tinuud,
na aw di kamo komaan sang kanak
lawas, aw di kamo minum sang
kanak dogo, di kamo akaaronan
nang kinaboi na way kataposan.
54 Yang makaan sang kanak lawas
aw inum sang kanak dogo, yaan
yang akaaronan nang kinaboi na
way kataposan, kayan oboiin ko
yaan nang maori na allaw. 55 Kay
yang kanak lawas maynang tinuud
na pagkaan aw yang kanak dogo
maynang tinuud na paginumun,
kay yang kanak lawas aw dogo
makaboi nang way kataposan.
56 Yang makaan sang kanak lawas
aw inum sang kanak dogo maga-
pollayon da agkanak kayan ako
magapollayon agkanaan. 57 Yang
kanak Ama na yagasogo kanak
yang pyagponowan nang kinaboi,
wakaw aagkanak yang kinaboi
na way kataposan. Wakaw yang
makaan sang kanak lawas maboi
nang way kataposan. 58 Yang
paan na sikun aglangit buku nang
maynang pagkaan na kyakaan
kadini nang kamayo kamonaan,
na maski yakaan silan saan
yamangkamatay pa. Yang makaan
sang paan na sikun aglangit atagan
nang kinaboi na way kataposan,
kay yaning pyagalaong ko na paan
yang kanak lawas na aatag ko
tungud sang manga otaw." 59 Yani
yang pyagalaong ni Jesus nang
pagindo naan sang manga otaw
disang pagtitiponan nang manga
Judio ag Kapernaum.

*Yang Pyagalaong ni Jesus Kani-
lan yang Makaboi nang Way Kata-
posan*

60 Madaig na manga otaw na
yamagadagad kang Jesus yang
wa otoo pagdungug nilan sining
pagindo ni Jesus, laong nilan, "Di
akatoowan yang pyagalaong naan.
Way matangkap saan." 61 Maski
way yagagogod kang Jesus yatigam
yaan na maat nilan yang kanaan
pagindo, wakaw yagalaong yaan
kanilan, "Nanga kadi kamo, di da
kadi kamo amagad kanak tungud
sang pyagalaong ko kamayo
kagayna? 62 Nanang akapaglaong
mayo oman aw kitaun da mayo
ako na mapakabaton agtaas na
magabarik da aglangit? 63 Aw
tomoo kamo sang pyagalaong ko
kamayo akaaronan kamo nang
Balaan na Espirito kay aw way
Balaan na Espirito agkamayo di
kamo akaaronan nang kinaboi
na way kataposan kay yang
pyagalaong ko kamayo yaan yang
makaboi kamayo. 64 Awgaid aon
pay kainagadan mayo na wa otoo
kanak." Yagalaong si Jesus sang
maynaan kay anay da yatigam
yaan sang manga otaw na di motoo
kanaan, kyakatigaman naan arag
yang otaw na matabang sang ya-
pagkontara kanaan. 65 Pyagalaong
naan arag yani sang manga otaw
na yanagpaningug disaan, laong
naan, "Wakaw yagalaong ako
kamayo na way makani kanak
na motoo kanak aw di pakaniin
kanak nang Dios na kanak Ama."

66 Yang manga otaw na ya-
magadagad kang Jesus, madaig
kanilan yang lyomowat da kang
Jesus pagdungug nilan sining
pyagalaong ni Jesus. 67 Kayan

yaglaong si Jesus sang samporo aw
dowa na kanaan manga inindo,
laong, “Nanang dumdum mayo,
arag da kamo molowat kanak?”
68 Yotobag si Simon Pedro, laong,
“Sini pa sa yang agadan nami,
kay Ginoo? Ikaw sa gaid yang
makaatag nang kinaboi na way
kataposan sang otaw na motoo
sang pyagalaong mo. 69 Yotoo
kami sang pyagalaong mo kay
yatigam kami na ikaw yang balaan
na syosogo nang Dios ani sang
donya.” 70 Laong ni Jesus kanilan,
“Pipili ko kamo, samporo kamo aw
dowa, toyo yang isa kamayo mayni
Satanas.” 71 Yang pyagalaong
naan si Judas na anak ni Simon
Iskariote, kay si Judas, maski
inagad yaan nang samporo aw
isa na manga inindo, yaan yang
matabang sang yapagkontara
kang Jesus.

7

Si Jesus aw yang Kanaan Manga Lomon na Usug

1 Kasikun disaan, wa da si Jesus
akadto Judea kay yaanipanip yaan
nang manga Judio na apatayun,
aadto ra gaid yaan magapanaw-
panaw Galilea. 2 Yagpadadatung
da yang pista na Tabernakulo
nang manga Judio. 3 Laong nang
manga lomon ni Jesus kang Jesus,
“Singadto Judea antak yang kanmo
manga inindo adto kimita sining
manga milagro na yiimo mo. 4 Kay
yang otaw na gosto amaimo dung-
ganun di magatago sang kanaan
manga imo. Wakaw pakita sang
kawtawan na yagaimo kaw saan
antak kimita saan na imo yang
kariko nang otaw disang donya.”
5 Yagalaong nang maynaan yang
kanaan manga lomon kay wa pa
silan otoo kanaan. 6 Yimibak si Je-
sus kanilan, laong, “Wa pa adatung
yang allaw na magapakita ako
sang kanak manga imo adto sang
kariko nang kawtawan. Awgaid
kamo, makaimo kamo sang kariko
nang gosto mayo maski kano.
7 Yang manga otaw disining donya
di mokontara kamayo. Awgaid
bain kanak, kyokontara ako nilan
kay pyagalaong ko kanilan yang
maat na manga imo nilan. 8 Kamo
yang singadto sang pista, di pa
ak makadto sang pista kay wa pa
adatung yang allaw na akadto ko.”
9 Pyagalaong naan yaan kanilan,
kayan yagpabilin yaan ag Galilea,
wa yaan aagad kanilan.

Si Jesus na Aadto sang Pista

10 Nang adto ra yang kanaan
manga lomon sang pista, yakadto
yaan arag sang pista na way
yatigam. 11 Yang manga pangoro
nang manga Judio yagaanap kang
Jesus disang pista, laong nilan,
“Wain si Jesus, na wara man ani?”
12 Madaig na manga otaw yang
yatambong sang pista na yagaid
magkinayaasay na yagabaraw
bain kanaan. Aon yagalaong,
“Madyaw yang batasan ni Jesus.”
Yang kadaygan yagalaong, “Buku
nang madyaw kay yakaribog yaan
sang manga otaw.” 13 Toyo wa ni-
lan apadunggan sang pagkadaigan
yang pyagalaong nilan bain kang
Jesus, kay yamalluk silan sang
kanilan manga pangoro na manga
Judio.

14 Nang yanungatunga da
yang pista yakadto si Jesus sang
templo aw pagindo sang manga
otaw. 15 Yamaburungburung yang
manga pangoro nang manga Judio
pagdungug sang pagindo ni Jesus.
Laong nilan, “Nanga yani na otaw
laban matigam sari wa pagain-
dowa nang kanatu bantogan na
magindoway?” 16 Yimibak si
Jesus, laong, “Yaning pyagaindo
ko kamayo buku nang sikun sang
kanak tyoonan dumdum, sikun
yani sang Dios na yagasogo kanak.
17 Yang otaw na matinomanun

sang pagbuut nang Dios matigam
daw wain sikun yaning kanak
pagindo, daw sikun sang Dios daw
sikun sang kanak tyoonan pag-
buut. 18 Yang otaw na yagaindo,
na yang kanaan pagindo sikun
sang kanaan tyoonan pagbuut, ya-
makot yaan na otaw na amabantog
yaan. Awgaid yang otaw na gosto
amabantog yang Dios na yagasogo
kanaan, yaan na otaw yang ya-
galaong sang tinuud, way kanaan
karimbong. 19 Pyagaindo kamayo
ni Moises yang balaod, awgaid
way isa kamayo na yagatoman
sang balaod, kay yaanipanip mayo
ako na apatayun." 20 Laong nang
manga otaw, "Nanga, munung
kaw, sini yang yagadumdum na
magapatay kanmo?" 21 Yimibak
si Jesus, laong, "Misan disaan
pyapagkadyaw ko yang otaw na
masakitin kayan yaburungburung
kamo kariko kay pyapagkadyaw
ko yaan nang allaw na pagpap-
atana. 22 Aon balaod na pyagaindo
ni Moises na sikun sang kanatu
kamonaan, yaan na balaod bain
sang pagtopo sang isu na baya
warong allaw dungan mawtaw.
Wakaw maski allaw na pagpap-
atana yagatopo kamo kay antak
matoman yani na balaod. 23 Aw
yagatopo kamo antak matoman
yang balaod ni Moises maski
allaw na pagpapatana, kayan
nanga yamadaman kamo na
pyapagkadyaw ko yang otaw nang
allaw na pagpapatana? 24 Ayaw
kamo magparabay magokom sang
sangka otaw aw wa mayo akada-
dayawi katigami yang kanaan imo.
Awgaid onaa mayo sosiya yang
tinuud."

Yaan Agaw si Kristo na Syosogo nang Dios?

25 Aon manga otaw na taga
Jerusalem na yagalaong, "Bukung
yaan agaw na otaw yang apatayun
kono nang kanatu manga pan-
goro? 26 Tanawa, yagindo da
yaan sang kawtawan, kayan way
yakapagsorit kanilan na yosopak
kanaan. Dagaw yatigam da arag
yang kanatu manga pangoro na
yaan yang pyagangaranan ni
Kristo na syosogo nang Dios ani
kanatu. 27 Awgaid kyakatigaman
natu yaan na otaw daw wain
sikun, yang pyagangaranan ni
Kristo na osogoon nang Dios way
matigam daw wain magsikun."

28 Wakaw pagdungug ni Jesus
saan, gagaan naan yang paglaong
asang templo, laong, "Yatigam
ba kamo kanak? Yatigam ba
kamo daw wain ako magsikun?
Awgaid maski yatigam kamo
kanak wa kamo akatigam sang
yagasogo kanak. Buku ko yang
yagabuutbuut na makani, yang
Dios na yagalaong sang tinuud
yang yagabuut na makani ako.
29 Yatigam ako kanaan kay sikun
ak agkanaan. Yaan yang yagasogo
kanak na makani sang donya."
30 Panagdakupun garo nilan yaan
pagkatapos naan maglaong saan,
awgaid way yakaimo kanilan kay
wa pa adatung yang allaw na
pagadakup kanaan. 31 Awgaid
madaig na manga otaw yang yotoo
kang Jesus, laong nilan, "Yang
pyagalaong na imoon ni Kristo aw
domatung ani sang donya inimo
da ni Jesus, aw guna aon pay
domatung na kadaygan dili da
makagaon kanaan."

Syosogo yang Manga Sondaro Antak Dakupun si Jesus

32 Yang manga Pariseo yudun-
gug sang pyagalaong nang manga
otaw bain kang Jesus, wakaw silan
aw yang manga pangoro na mag-
ampoway yagasogo sang manga
sondaro antak dakupun si Jesus.
33 Kayan yaglaong si Jesus sang
manga otaw tungud saan, "Di da ak
madogay ani kamayo, magabarik

da ako adto sang yagasogo kanak.
34 Magaanap kamo kanak, toyo
di kamo makanotol kanak, kay di
kamo makakadto sang akadtowan
ko." 35 Kayan yagsipaglaong yang
manga Judio, "Diin koraw yaan
komadto, na di kita makanotol
kanaan? Dagaw makadto yaan
sang manga Judio na aadto sang
maawat na banwa antak yaan
magindo adto sang buku nang
manga Judio. 36 Nanang buut
pasabot ni Jesus sang paglaong
naan, 'Magaanap kamo kanak,
awgaid di kamo makanotol kanak,'
aw yang pyagalaong naan, 'Di
kamo makakadto sang akadtowan
ko.' "

Yang Tobig na Makaboi

37 Yang kataposan na allaw nang
pista yang laban importante na
allaw. Yagaindug si Jesus ninyan
na allaw asang pagkadaigan
nang otaw aw gagai naan yang
paglaong, "Yang otaw na yama-
rangga kinaanglan makani kanak
aw inum. 38 Kay yang syosolat na
sorit nang Dios yagalaong, 'Yang
yotoo kanak, mobogak digkanaan
yang tobig na makaboi.' " 39 Yaning
pyagalaong ni Jesus bain sang
Balaan na Espirito na aatag sang
manga otaw na yotoo kanaan, kay
wa pa disinyan akaatagan yang
Balaan na Espirito, kay wa pa si
Jesus akamatay aw kadto langit.

Yanagkasompaki yang Manga Otaw

40 Madaig na manga otaw yang
yudungug sining pyagalaong ni
Jesus, kayan yaglaong silan, "Yaan
yang tinuud na propeta na tyata-
gadan ta na makani." 41 Yang ka-
daygan yanaglaong, "Yaan sa agaw
yang pyagangaranan ni Kristo."
Awgaid laong nang kadaygan,
"Yang pyagangaranan ni Kristo
dili magasikun ag Galilea. 42 Kay
yagalaong yang sorit nang Dios na
syosolat na yang pyagangaranan
ni Kristo magasikun sang sompaw
ni Dabid, kayan disaan mawtaw
Betlehem, asang banwa ni Dabid."
43 Wakaw yanagkasompaki yang
manga otaw tungud kanaan.
44 Aon garo magadakup kanaan
toyo wa makaimo.

Wa Otoo kang Jesus yang Manga Pangoro nang Manga Judio

45 Yang manga sondaro na
magadakup garo kanaan yomori
da, kayan yosip silan nang yaga-
sogo kanilan na manga Pariseo
aw manga pangoro na magam-
poway, laong, "Nanga wa mayo
yaan adakupa aw daraa ani?"
46 Yimibak yang manga sondaro,
laong, "Way otaw na yakapaglaong
sang maynang pyagalaong naan
na otaw nang kadyaw." 47 Laong
nang manga Pariseo, "Nanga,
arag da kadi kamo tyomoo sang
kanaan kagaro? 48 Way isa kanami
na kamayo pangoro aw way
Pariseo na yotoo kanaan. 49 Yang
manga otaw na yotoo kanaan
wa akatigam sang balaod ni
Moises, wakaw isilotan silan nang
Dios." 50 Si Nikodemo, ngaong
yakadto kang Jesus nang gabi arag
Pariseo. Laong naan kanilan,
51 "Pinasobay sang kanatu balaod
dili kita makapagokom parabay na
isilotan yang otaw na dili onaun
bistaun antak katigaman daw
nanang yamaimo naan." 52 Laong
nilan kang Nikodemo, "Nanga kaw
yadapit kanaan? Nanga, arag kaw
taga Galilea mayn naan? Basaa
yang manga solat nang propeta
nang Dios antak mo katigaman
na way propeta na magasikun ag
Galilea."

8

Yang Bobay na Yapagipid sang Buku nang Kanaan Bana

1 Kayan yagsipagori yang manga
otaw sang kanaan kanaan baray.
Kayan kyomadto si Jesus sang

butay na pyagangaranan nang
Kaolibowan. 2 Pagkamasurum
komadto yaan oman sang templo.
Madaig na manga otaw yang
yanagkatipon agkanaan. Kayan
yagingkod yaan aw pagindowa
naan silan. 3 Kaba yagaindo yaan,
yadatung disaan yang manga
magindoway sang balaod aw
yang manga Pariseo, yagadara
sang bobay na kyakasobokan na
yapagipid sang buku nang kanaan
bana. Kayan pyapagindug yaan
nilan asang atobangan nilan, 4 aw
paglaong silan kang Jesus, "Yani na
bobay, kay magindoway, kyaka-
sobokan na yapagipid sang buku
nang kanaan bana. 5 Kayan yang
kanatu balaod na yaatag ni Moises
yagalaong na yang bobay na
yagaimo saan na imo kinaanglan
odonagun nang bato antak matay.
Nanang akapaglaong mo adoon
bain sini?" 6 Pyagalaong nilan
yani kay pyagapangitangitaan
nilan si Jesus sang akaponowan
antak nilan kasombong. Kayan
dyumumul si Jesus aw pagsolat
nang kanaan tollo asang lopa.
7 Tungud kay yabay silan magosip
kanaan, wakaw yilingguka yaan
aw paglaong kanilan, "Yang way
sara digkamayo yaan yang onaa
padonaga nang bato kanaan."
8 Kayan yoman yaan dumumul
aw pagsolat nang kanaan tollo
asang lopa. 9 Pagdungug nang
manga Pariseo sining pyagalaong
ni Jesus managpamanaw silan
na yanagtagison kay kariko nilan
makasasara. Yaan yang yomona
manaw yang kanilan matikadung.
Si Jesus koman yang yamaibilin
aw yang bobay na yagaindug
disaan. 10 Yilingguka si Jesus aw
paglaong sang bobay, "Wain da
silan? Nanga, way isa kanilan
na yodonag kanmo nang bato?"
11 Laong nang bobay, "Way isa
kanilan na yakaimo, kay Ginoo."
Laong ni Jesus, "Di ta kaw isilotan.
Awgaid ori da aw ayaw da magimo
sang sara."

Si Jesus yang Gyugual nang Allag na Yagaindo sang Manga Otaw

12 Kayan yoman maglaong si
Jesus sang manga otaw disang
templo, laong naan, "Ako yang
gyugual nang allag kay yagaindo
ako sang manga otaw disining
donya. Yang mangagad kanak
maynang otaw na wara asang kan-
gitngitan kay iyan agkanaan yang
allag na makaboi kanaan nang
way kataposan." 13 Laong kanaan
nang manga Pariseo, "Ikaw yang
yagagogod bain kanmo, wakaw
di akatoowan yang pyagalaong
mo." 14 Laong ni Jesus, "Maski
ako yang yagagogod bain kanak,
tinuud yang pyagalaong ko kay
yatigam ako daw wain ako sikun,
kyakatigaman ko arag daw diin
ako komadto. Awgaid kamo, wa
kamo akatigam daw wain ako
sikun, wa kamo arag akatigam
daw diin ako komadto. 15 Kamo
yagaokom sang sangka otaw
pinasobay sang kamayo paagi na
kanang otaw paagi. Awgaid ako,
wa ak magaokom nang maynaan
sang sangka otaw. 16 Aw ako yang
magokom, yang kanak pagokom
osto, kay buku nang sayda ko
yang magaokom, yang kanak Ama
na Dios na yagasogo kanak iyan
inagad ko. 17 Yang kamayo balaod
yagalaong, na aw magonawa
yang pyagalaong nang dowang ka
tistigos, agaw maynaan tinuud.
18 Ako yagamatood bain kanak,
yang kanak Ama na yagasogo
kanak arag yagamatood bain
kanak." 19 Laong nang manga
Pariseo, "Wain si ama mo?" Laong
ni Jesus, "Wa kamo akatigam
kanak, wakaw wa kamo akatigam
sang kanak Ama. Aw yatigam
kamo kanak matigam kamo arag
sang kanak Ama."

20 Yani yang pyagalaong ni Jesus
sang manga otaw nang pagindo
naan asang templo, na asang said
yaan nang lasakanan sang sapi.
Way yagadakup kanaan kay wa pa
adatung yang allaw na pagadakup
kanaan.

Dili Kamo Makakadto sang Akadtowan Ko

21 Yoman si Jesus maglaong kani-
lan, “Mapanaw ako, kayan yabay
mayo ako anapun. Awgaid di
kamo makakadto sang akadtowan
ko, kay amangkamatay kamo na
dili amapasaylo sang kamayo
sara.” 22 Kayan yaglaong yang
manga Judio, “Dagaw magatoyo
yaan kay yagalaong yaan na di
kita makakadto sang akadtowan
naan.” 23 Laong ni Jesus, “Kamo
taga ani sang donya, ako tagalan-
git. Kamo sakop nining donya, ako
buku. 24 Wakaw pyagalaong ko
kamo na amangkamatay kamo na
di amapasaylo sang kamayo sara.
Kay di kamo amapasaylo sang
kamayo sara aw di kamo tomoo
na ako yang syosogo ani nang
Dios antak maglingat sang kamayo
sara.” 25 Yagaosip yang manga
Pariseo, laong, “Nana kaw kadi?”
Yimibak si Jesus, laong, “Ako
yang yabay ko batokon kamayo
anay da nong tagna ko pagindo.
26 Madaig pa yang pagalaong ko
bain kamayo, madaig arag yang
pagalaong ko tungud sang kamayo
sara. Yang pyagalaong ko sang
manga otaw podo tinuud kay yaan
yang dyudungug ko na pyagalaong
nang yagasogo kanak. Kariko nang
pyagalaong naan tinuud.”

27 Awgaid wa silan makadarag
na yang pyagalaong ni Jesus kani-
lan yang kanaan Ama na Dios.
28 Wakaw pyagalaong silan ni Je-
sus, “Aw karabo ra mayo disang
koros ako na gyugual nang Anak
nang otaw baya da akatigaman
da mayo na ako yang syosogo ani
nang Dios. Kayan akatagtagaan
da mayo na way imo ko na sikun
sang kanak tyoonan pagbuut. Ayn
nang pyagaindo kanak nang Dios
na kanak Ama yaan yang pya-
galaong ko kamayo. 29 Yang ya-
gasogo kanak aani inagad ko, wa
ak naan apabayai na sasayda, kay
yabay ko imoon yang madyaw
naan.” 30 Madaig yang yotoo
kang Jesus pagdungug sining pya-
galaong naan.

Di da Kamo Pangallangun nang Sara aw Matigam da Kamo sang Kamatooran

31 Kayan yaglaong si Jesus sang
manga Judio na yotoo kanaan,
“Tinuud na kamo kanak manga
inindo aw abay mayo pangag-
dan yang pyagaindo ko kamayo,
32 kayan matigam kamo sang
kamatooran bain sang Dios. Maka-
gawas da kamo, na di da kamo pan-
gallangun aw matigam da kamo
sang kamatooran.” 33 Laong nang
manga Judio, “Manga sompaw
kami ni Abraham. Wa pay yangal-
lang kanami dungan, kayan nanga
yagalaong kaw, ‘Makagawas da
kamo, na di da pangallangun’?”
34 Laong ni Jesus kanilan, “Pa-
galaong ko kamayo yang tinuud,
na kariko nang yakaimo nang sara
pyangallang nang sara. 35 Yang
allang di magapollayon maguya
disang baray nang yangallang
kanaan, yang anak nang tagtomon
sang baray yang magapollayon
disaan maguya. 36 Wakaw aw
ako na Anak nang Dios yang
magpagawas kamayo, tinuud na
makagawas kamo. 37 Yatigam
ako na kamo manga sompaw ni
Abraham, awgaid gosto mayo
na apatayun ako kay wa kamo
otoo sang pyagalaong ko. 38 Yang
pyapakita kanak nang kanak ama
yaan yang pyagalaong ko kamayo.
Kamo oman, yang yiimo mayo

yang pyagaindo kamayo nang
kamayo ama.”

39 Yimibak silan kang Jesus,
laong, “Si Abraham yang kanami
ama.” Laong ni Jesus kanilan,
“Aw tinuud manga anak pa kamo
ni Abraham, imoon mayo yang
yiimo ni Abraham. 40 Awgaid
kamo, gosto mayo na apatayun
ako tungud kay pyagalaong ko
kamayo yang tinuud na pya-
galaong kanak nang Dios. Way
imo ni Abraham na maynang
imo mayo. 41 Yang maat na imo
nang kamayo ama yaan yang
yiimo mayo.” Yamadaman yang
manga Judio pagdungug saan,
laong nilan, “Buku kami nang anak
sang logwa. Sayda yang kanami
ama, yang Dios.” 42 Laong ni
Jesus, “Aw tinuud na yang Dios
yang kamayo Ama ataodon mayo
ako kay sikun ak adto sang Dios.
Buku ko yang yagabuutbuut na
makani, yang Dios yang yagasogo
kanak ani. 43 Wa kamo makadarag
sang pyagalaong ko kay di kamo
magpaningug sang pyagalaong
ko, maat mayo dunggun yang
kanak babatokon. 44 Si Satanas
yang kamayo ama. Yaan yang
gosto mayo imoon yang madyaw
naan. Anay da mammono yaan.
Dungan wa pay pyaglaong naan
na tinuud, kay way imo naan
na tinuud. Yang pyagalaong
naan podo kagaro, kay yaan yang
kyanaraman naan na imo yang
pagkagaro, kay magaro yaan.
Yaan yang pyagponowan nang
kariko nang kagaro. 45 Wakaw
wa kamo otoo kanak kay yang
pyagalaong ko kamayo tinuud.
46 Ako way sara wakaw way
makapaglaong kamayo na ako
aon sara. Kayan nanga di kamo
magtoo kanak aw pyagalaong ko
kamayo yang tinuud? 47 Yang
manga anak nang Dios yangagad
sang pyagalaong nang Dios. Kamo
buku nang manga anak nang Dios
wakaw wa kamo mangagad sang
pyagalaong nang Dios.”

Si Jesus aw si Abraham

48 Laong nang manga Judio
kanaan, “Osto yang pyagalaong
nami na ikaw taga Samaria na
kontara nami. Aon yagabaya
kanmo na mangkaraat na espir-
ito.” 49 Laong ni Jesus, “Buku nang
matungtung yang pyagalaong
mayo, kay way mangkaraat na
espirito na yagabaya kanak.
Awgaid pyapadungug ko kamayo
antak mabantog yang kanak Ama
na Dios. Kayan kamo, maat yang
pyaglaong da mayo kanak. 50 Wara
ak mamakot antak ak mabantog,
yang Dios yang amatag kanak
nang kabantog, kay yaan yang
magabuut kanak. 51 Pagalaong
ko kamayo yang tinuud, na yang
yotoo sang pyagalaong ko di
da amatay kay akaaronan da
nang kinaboi na way kataposan.”
52 Laong nang manga Judio, “Aon
sa agaw yagabaya kanmo na
mangkaraat na espirito. Si Abra-
ham yamatay, asta yang manga
propeta arag yamangkamatay,
kayan nanga yagalaong na yang
yotoo sang pyagalaong mo di
da amatay? 53 Nanga, labaw pa
kaw kadi sang kanami kamonaan
na si Abraham? Yamatay si
Abraham aw yang manga propeta.
Kayan ikaw, dumdum mo nana
kaw?” 54 Yimibak si Jesus, laong,
“Aw ako yang yagbantog sang
kanak tyoonan lawas, way kabos
nang kanak pagbantog. Yang
yagabantog kanak yang kanak
Ama na pyagalaong mayo na
kamayo Dios, 55 sari wa kamo
akatigam kanaan. Ako yang
yatigam kanaan. Aw maglaong
ako na wa akatigam kanaan mak-
agaon da ak kamayo na magaro.
Awgaid yatigam ako kanaan,
pyangagdan ko yang pyagalaong

naan. 56 Yang kamayo kamonaan
na si Abraham laban yagauma na
mikita sang kanak pagkani sang
donya, yagauma yaan kay yikita
sini." 57 Laong nang manga Judio
kanaan, "Yomonnonong pagkita
mo kang Abraham, sari wa pay
karimaan mo na ka toig dungan
yamawtaw?" 58 Laong ni Jesus
kanilan, "Pagalaong ko kamayo
yang tinuud, na wa pa akawtaw
si Abraham dadaan da ak iyan."
59 Yakampus si Jesus maglaong
sinyan, yakapoti yang manga Judio
sang bato na odonag kang Jesus.
Awgaid wa da nilan ikita si Jesus,
lyomogwa da yaan nang templo.

9

Pyapagkadyaw ni Jesus yang Bota

1 Yangindaran si Jesus, kayan
kinita naan yang otaw na bota
anay da sang kanaan pagkawtaw.
2 Yagaosip kang Jesus yang manga
inindo naan, laong, "Kay Ginoo,
kanini sara yang kyakaponowan
nang kanaan pagkabota, kanaan
sara daw kanang taganak naan?"
3 Yimibak si Jesus, laong, "Buku
nang sara naan na otaw, buku arag
nang sara nang kanaan taganak
yang kyakaponowan nang kanaan
pagkabota, awgaid tyotogotan
nang Dios na amasiling yaan nang
maynaan antak katigaman nang
manga otaw yang dakora na gaom
nang Dios na makapagkadyaw
kanaan. 4 Kinaanglan imoon ta
yang pyapaimo nang yagasogo
kanak kaba aani pa kita sang
donya, kay aw tomarikod da
kita disining donya di da kita
makapadayon sini na imo. 5 Kaba
aani pa ako sang donya, ako yang
gyugual nang allag kay ako yang
makalowas sang manga otaw
disang donya." 6 Pagkatapos ni
Jesus maglaong sini, tomobad
yaan asang lopa aw musmusa
naan yang lopa na tyotobadan
naan aw tapliyan naan sang mata
nang bota, 7 kayan yaglaong yaan
sang bota, "Unug da, pagporamos
adto sang sogbowanan ag Siloe."
Yang kaologan nang Siloe, syosogo.
Kayan yomanaw yang bota aw
pagporamos. Pagbarik naan
kimita da yaan.
8 Yang manga simbaray naan aw
yang manga otaw na yikita kanaan
nong yagapangayo pa yaan sang
limos yanaglaong, "Yaan agaw
na otaw ngaong ipan magingkod
asang agiyanan na yagapangayo
sang limos?" 9 Aon yagalaong,
"Yaan sa agaw." Yang kadaygan
yagalaong, "Buku naan, toyo
magonawa yang kaimo nilan."
Kayan yaglaong dakman yang
otaw, "Ako ngaong otaw na bota."
10 Kayan yosip nilan yaan, laong,
"Yomonnonong pagkita mo, na
bota kaw man garo?" 11 Yimibak
yaan, laong, "Yang otaw na pya-
gangaranan ni Jesus yagamusmus
sang lopa na tyotobadan naan
aw tapliyan sang kanak mata
aw paglaong kanak, 'Singadto
Siloe aw pagporamos.' Kayan
pagporamos ko, kimita da ako."
12 Kayan yagosip silan kanaan,
laong, "Wain yaan adoon?" Laong
naan, "Inday daw wain da yaan."

Yagaosip yang Manga Pariseo daw Yomonnonong Pagkadyaw nang Bota

13 Dyadara nilan adto sang
manga Pariseo yang otaw na
yagakadyaw sang kanaan pagkab-
ota. 14 Allaw na pagpapatana na
simbaay nang manga Judio yang
pagimo ni Jesus sini na milagro.
15 Wakaw yoosip nang manga
Pariseo oman yaan na otaw daw
yomonnonong pagkadyaw nang
kanaan mata, na adoon magkita
da yaan. Kayan pyaglaong naan
kanilan, laong, "Tyatapliyan naan
nang myusmus na lopa yang

kanak mata aw pagporamos ako,
kayan kimita ako.” 16 Aon manga
Pariseo na yagalaong, “Buku yaan
nang sikun sang Dios, kay wa
yaan magatoman sang balaod bain
sang allaw na simbaay.” Awgaid
laong nang kadaygan, “Yang otaw
na makasasara di makaimo sang
manga milagro na maynini.”
Yanagkasompaki silan.

17 Wakaw yoman yaan osipin
nang manga Pariseo, laong, “Ya-
galaong kaw na pyapagkadyaw
naan yang kanmo mata, adoon
nanang akapaglaong mo bain
kanaan?” Yimibak yaan, laong,
“Propeta yaan na otaw.” 18 Yang
manga pangoro nang manga Judio
wa otoo na yaan na otaw bota
anay da pagkawtaw kayan adoon
kimita da, wakaw pyapatawag
nilan yang manga taganak nang
otaw na yagakadyaw sang kanaan
kabotaan, 19 aw osipa nilan, laong,
“Anak agaw mayo yani na otaw,
yaning pyagalaong mayo na bota
anay da mawtaw? Yomonnonong
pagkadyaw nang kanaan kabo-
taan?” 20 Yotobag yang kanaan
manga taganak, laong, “Tinuud
na yaan kanami anak, na bota
anay da mawtaw. 21 Awgaid wa
kami akatigam daw yomonnono
yaan na adoon magkita da, wara
arag kami akatigam daw sining
yakapagkadyaw sang kanaan
mata. Yaan yang osipa ra mayo
kay ungudan da yaan, matigam da
yaan maggogod kamayo bain sang
yamapagguna kanaan.” 22 Sisiling
nilan naan yang paglaong nilan
kay yamalluk silan sang manga
pangoro nang manga Judio kay
yanagsabot yang manga Judio
na di da nilan aparasakun sang
kanilan pagtitiponan yang otaw
na magalaong na si Jesus yaan
si Kristo. 23 Wakaw yang manga
taganak nang otaw na bota nan-
gaon yagalaong, “Ungudan da
yaan, yaan yang osipa ra mayo.”

24 Wakaw yoman nilan tawagun
yang otaw na yagakadyaw sang
kanaan kabotaan, aw paglaonga
nilan, “Yang Dios yang pasala-
mati tungud sang yamapagguna
kanmo, buku ni Jesus yang
apasalamatan mo kay yatigam
kami na yaan makasasara.”
25 Yimibak yaan, laong, “Wa
ak akatigam daw makasasara
yaan daw nana, awgaid yaan
gaid yang kyakatigaman ko na
nangaon ako bota, kayan adoon
magkita da ako.” 26 Laong nilan
kanaan, “Nanang yiimo naan
kanmo? Yoonnono naan yang
papagkadyaw sang kanmo mata?”
27 Laong naan na yimibak kanilan,
“Pyaglaong da ko kamayo, toyo
wa kamo otoo. Kayan nanga
gosto mayo na oman maningug
saan? Nanga, gosto mayo arag na
amaimo kanaan manga inindo?”
28 Yoodyat yaan nang manga
Pariseo, laong, “Ikaw yang kanaan
inindo, awgaid kami, yang pyan-
gagdan nami yang kang Moises
pagindo. 29 Kay yatigam kami
na yapagbaraw yang Dios kang
Moises, awgaid bain saan na
otaw, wa kami akatigam daw
wain yaan sikun.” 30 Yimibak
yang otaw na yagakadyaw sang
kanaan kabotaan, laong, “Mak-
aburungburung yang pyagalaong
mayo. Wa kamo otoo na yaan
sikun sang Dios, awgaid yaka-
pagkadyaw yaan sang kanak mata
na bota. 31 Yatigam kita kariko
na di magtabang yang Dios sang
otaw na makasasara, awgaid yang
otaw na yisimba sang Dios aw
pangagad sang sogo nang Dios,
yaan na otaw yang pyagatabangan
nang Dios. 32 Dungan nang donya
yakabutang wa pay dyudungug
na otaw na yakapagkadyaw sang
mata nang sangka otaw na bota
anay da pagkawtaw. 33 Aw buku

nang sikun sang Dios si Jesus,
dili yaan makapagkadyaw sang
kabotaan nang otaw.” 34 Laong
nang manga pangoro nang Judio,
“Yamawtaw kaw na anay da
makasasara, kayan adoon yagad-
umdum kaw na magaindo kanami
na matigam.” Pagkatapos nilan
maglaong sini, bigawun nilan
yaan disang pagtitiponan, na di da
yaan makaslud disaan.

*Yang Wa Akatigam kay May-
nang Manga Bota*

35 Yudungug si Jesus na bibigaw
nang manga Pariseo yang otaw
na yagakadyaw sang kanaan
kabotaan. Pyagakita yaan ni
Jesus, kayan pyaglaong naan,
“Tinuud agaw na yotoo kaw
sang gyugual nang Anak nang
otaw?” 36 Yimibak yaan, laong,
“Paglaongan kanak daw sini yaan
na otaw kay motoo ako kanaan.”
37 Laong ni Jesus kanaan, “Kimita
da kaw kanaan. Yaan na otaw
yaning yapagbaraw kanmo adoon.
Ako yaan.” 38 Laong nang otaw na
yagakadyaw sang kanaan kabo-
taan, “Ginoo, yotoo ako kanmo.”
Kayan lyomood yaan aw simbaa
naan si Jesus.

39 Laong ni Jesus, “Yakani ak
sang donya antak katigaman yang
yotoo aw yang wa otoo, na yang
manga otaw na wa akatigam kay
maynang manga bota, matigam
da. Kayan yang manga otaw na
yagalaong na matigam makagaon
da nang bota kay di matigam.”
40 Yang manga Pariseo na asang
said ni Jesus yudungug sining pya-
galaong ni Jesus, kayan yaglaong
silan kang Jesus, “Nanang buut mo
pasabot, asta kami arag maynang
bota?” 41 Yimibak si Jesus, laong,
“Aw yakagaon pa kamo nang bota
na wa akatigam di kamo ama-
susul sang kamayo sara. Awgaid
kay yagalaong kamo na matigam
kamo, na buku kamo nang may-
nang bota, wakaw di kamo mak-
agawas sang silot kamayo tungud
sang kamayo sara.”

10

*Yang Sambingay bain sang Toril
nang manga Karnero*

1 Laong ni Jesus na yagaindo
kanilan, “Pagalaong ko kamayo
yang tinuud, na yang otaw na
marasak sang toril nang karnero
na di amagi sang pilwangan,
awgaid magapanik nang toril
antak yaan makarasak, yaan
na otaw torisan, 2 awgaid yang
otaw na marasak sang toril
na yaan yang agiin naan yang
pilwangan, yaan na otaw yang
tinuud na magbantayay sang
karnero. 3 Yowangan kanaan nang
bantay yang pilwangan nang toril
antak yaan makarasak. Yaningug
yang manga karnero kay yikilara
sang kanaan tingug. Tyatawag
naan yang manga karnero na
pyangingaranan naan aw daraa
naan silan aglogwa. 4 Pagkatapos
naan parogwaun yang kanaan
manga karnero, magona yaan,
kayan gimiyod kanaan yang
manga karnero kay yikilara sang
kanaan tingug. 5 Dili silan migiyod
sang kadaygan na otaw, sana
adaraganan yaan nilan, kay wa
silan ikilara sang kanaan tingug.”
6 Yani yang pananglitan ni Jesus
kanilan, toyo wa nilan akadaragi
yang pyagalaong ni Jesus kanilan.

*Si Jesus yang Madyaw na Mag-
bantayay*

7 Kayan yoman maglaong si
Jesus kanilan, “Pagalaong ko
kamayo yang tinuud, na ako
yang gyugual nang pilwangan na
agiyanan nang manga otaw na
maynang manga karnero. 8 Kariko
nang yamaona kanak domatung
maynang manga kawatan aw
torisan kay buku silan tinuud na

magbantayay na syosogo nang
Dios. Wakaw wa silan paninggi
nang kanak manga karnero. 9 Kay
ako yang gyugual nang pilwangan,
wakaw yang manga otaw na
makani kanak orowasun ko sang
kanilan sara kayan tyagapan ko,
makagaon silan nang karnero na
sumlud gomwa na manamsam.
10 Yang kawatan magaid komaon
asang toril na mangawat, maga-
patay aw pagsapad sang manga
karnero, awgaid ako, yakani ako
antak matag kanilan nang kinaboi
na way tatamanan antak silan
laban maguma.

11 "Ako yang madyaw na mag-
bantayay sang manga karnero,
wakaw magapakamatay ako tun-
gud sang kanak manga karnero
antak silan marowas. 12 Yang otaw
na yagaid bayadan sang kanaan
pagbantay sang manga karnero
madaragan aw kimita sang yaras
na ido. Adaraganan naan yang
manga karnero kay buku nang
kanaan tyoonan karnero. Kayan
lyomanan nang yaras na ido
yang manga karnero kayan
yanagsarimburag. 13 Adaraganan
naan yang manga karnero kay
yagaid yaan bayadan sang kanaan
pagbantay, di yaan amawili sang
manga karnero. 14 Ako yang
madyaw na magbantayay sang
kanak manga karnero. Yatigam
ako sang kanak manga karnero,
yang kanak manga karnero
yatigam arag kanak. 15 Magonawa
saan, yang kanak Ama yatigam
kanak, ako na Anak yatigam sang
kanak Ama. Magapakamatay
ako tungud sang manga otaw na
maynang kanak manga karnero.
16 Aon kanak manga karnero na
wara disini na toril, kinaanglan
odogpo ko silan sang dadaan
kanak manga karnero antak sang
ka panun silan, kayan sayda yang
magbantayay kanilan. Maningug
silan kanak aw dumungug sang
kanak tingug.

17 "Kyakarugunan ako nang
kanak Ama kay magapakamatay
ako kayan magaboi ak oman.
18 Way makaimo magpatay kanak,
toyo gosto ko na magapakamatay
tungud sang manga otaw. Maimo
ak magpakamatay, kayan maimo
ak magboi oman, kay yaan yang
pyapaimo kanak nang kanak Ama
na Dios."

19 Yanagkasompaki yang manga
Judio tungud sining pyagalaong
ni Jesus. 20 Madaig yang ya-
galaong, "Aon yagabaya kanaan
na mangkaraat na espirito. Nanga
yaningug kamo saang munung?"
21 Laong nang kadaygan, "Buku
nang maynaan yang babarawun
nang otaw na aon yagabaya na
mangkaraat na espirito. Aw
yaan yang yagabaya kanaan yang
mangkaraat na espirito di yaan
makapagkadyaw sang mata nang
bota."

Wa Otoo yang Manga Judio sang Pyagalaong ni Jesus

22 Pista ngaon nang manga Judio
ag Jerusalem bain sang kanilan
pagkanamput sang templo nang
Dios. Yakatoran nang amiyan
yaan na pista. 23 Yakadto si Jesus
sang templo aw pagpanawpanaw
asang balkon nang templo na
pyagangaranan nang balkon ni
Solomon. 24 Kayan yanaglibot
kanaan yang manga pangoro nang
manga Judio aw paglaong, "Nanga
wa pa mo kanami pagalaongan
daw sini kaw? Aw ikaw si Kristo
na syosogo nang Dios na magaari,
paglaongan kanami antak kami
matigam." 25 Yimibak si Jesus,
laong, "Pyaglaong da ko kamayo
toyo wa kamo otoo. Yang pya-
paimo kanak nang kanak Ama
inimo da ko. Matigam da kamo
kanak daw sini ako pinaagi sini na
manga imo. 26 Awgaid wa kamo

otoo kay buku kamo nang kanak
manga karnero. 27 Aw kanak pa
kamo manga karnero motoo kamo
kanak, kay yang kanak manga
karnero yigiyod kanak pagdungug
sang tingug ko. Yatigam ako
kanilan. 28 Yatagan ko silan nang
kinaboi na way kataposan, kayan
di da silan isilotan nang silot na
way kataposan. Way makaagaw
kanilan sikun digkanak. 29 Kay
yang kanak Ama labaw sang
kariko, wakaw kariko nilan na
yaatag kanak nang kanak Ama
di amaagaw nang maski sini kay
yang kanak Ama yang yatagap
kanilan. 30 Ako aw yang kanak
Ama sayda kami."

31 Pagdungug nang manga Judio
saan, moti silan nang bato na
odonag kang Jesus. 32 Laong
ni Jesus kanilan, "Pyapakita ko
kamayo yang madaig na manga
mangkadyaw na manga imo na
pyapaimo kanak nang kanak
Ama na Dios, kayan nanang pono
na odonagun mayo ako nang
bato?" 33 Laong nang manga Judio,
"Buku nang madyaw na manga
imo mo yang kyakaponowan na
odonagun kaw nami nang bato,
awgaid tungud sang pyagalaong
mo, na ikaw yapagonawa sang
Dios, sari otaw kaw na mayn nami.
Yaan yang dakora na sara mo."
34 Yimibak si Jesus, laong, "Aon
syosolat asang kamayo libro nang
balaod na yang Dios yagalaong
sang kamayo manga pangoro
kadini na silan arag maynang dios.
35 Yang pyagalaong nang Dios na
syosolat laban di amaparin maski
kano. Yagalaong yang Dios na
maynang dios ngaong manga otaw
na syosogo naan kadini. 36 Kayan
adoon nanga yagalaong kamo
na yakasara ako sang Dios kay
yagalaong ako na ako Anak nang
Dios, na ako man yang pinili nang
Dios na kanak Ama na yagasogo
kanak ani sang donya? 37 Aw buku
nang sogo nang kanak Ama yaning
yiimo ko, ayaw kamo magtoo
kanak. 38 Awgaid aw di kamo
tomoo kanak, yaan yang toowi
mayo yang yiimo ko, kay yang
yiimo ko pagbuut nang kanak
Ama, kayan disaan akatigaman
mayo na aani inagad ko yang
kanak Ama, kayan ako iyan inagad
nang kanak Ama."

39 Kayan yoman garo panag-
dakupun nang manga Judio si
Jesus, toyo wa silan makaimo kay
yimikyas si Jesus.

40 Yoman si Jesus komadto
dipag nang tobig na Jordan adto
sang tagna pagbawtismowan
ni Juan. Yadagawdagaw yaan
maguya disaan. 41 Madaig yang
yakadto kanaan na manga otaw.
Yanagkabarawbaraw disaan yang
manga otaw, laong, "Si Juan way
yiimo na milagro, awgaid kariko
nang pyagalaong ni Juan bain kang
Jesus tinuud, podo yamapagguna."
42 Madaig yang yotoo kang Jesus
disaan.

11

Yang Pagkamatay ni Lasaro

1 Aon maglomon na yagauya ag
Betania, si Maria aw si Marta aw
si Lasaro. 2 Yaan na Maria yang
yagabobo sang maballo na lana
asang siki ni Jesus kayan gyarisan
naan nang kanaan logay. Ya-
masakit si Lasaro. 3 Kayan yagsogo
si Maria aw si Marta adto kang
Jesus antak paglaongon si Jesus na
yang kanaan amigo na si Lasaro
yamasakit. 4 Pagdungug ni Jesus
na yamasakit si Lasaro, maglaong
yaan, "Yaan na sakit di makamatay
kang Lasaro, awgaid makabantog
sang Dios, ako na Anak nang Dios
abantogon tungud saan."

5 Laban karugunan ni Jesus
yang maglomon si Marta aw si
Maria aw si Lasaro. 6 Awgaid

yagapabilin si Jesus surud nang
dowang allaw disang banwa na
kyakadtowan naan nang pagdun-
gug naan na yamasakit si Lasaro.
7 Paglabay nang dowang allaw
maglaong si Jesus sang kanaan
manga inindo, “Bay da makadto
kita oman Judea.” 8 Laong
kanaan nang manga inindo naan,
“Ginoo, baya pa na panagdonagun
kaw garo adto nang bato nang
manga pangoro nang manga Judio
antak kaw matay, kayan adoon,
nanga oman da kita komadto?”
9 Yagasambingay si Jesus antak
katigaman na buku pa nang allaw
na akamatay naan kay wa pa naan
akatapos imowa yang gosto nang
Dios na imoon naan. Laong ni
Jesus, “Samporo aw dowa na ka
oras nang suga similat nang sang
allaw. Yang otaw na mapanaw
nang allaw di amarogso kay kikita
naan yang agiin naan. 10 Awgaid
yang otaw na mapanaw nang gabi
amarogso kay di naan ikitaun
yang agiin naan kay mangitngit
aw gabi.” 11 Kayan yagpadayon
si Jesus maglaong, “Yang kanatu
amigo na si Lasaro yatorog adoon.
Akadtowan ta yaan, opokawun
ko.” 12 Laong nang kanaan manga
inindo, “Madyaw aw yakatotorog
yaan kay magakadyaw yaan.”
13 Yang buut pasabot ni Jesus
na si Lasaro yamatay, awgaid
dumdum nilan na si Lasaro yagaid
matorog. 14 Wakaw tyoridan
da silan ni Jesus paglaongon na
si Lasaro yamatay. 15 Awgaid
laong naan sang kanaan manga
inindo, “Yagauma ako na wara
ako adto nang pagkamatay naan,
kay aon imoon ko antak kamo
tomoo kanak. Awgaid adoon, bay
da kamo, akadtowan ta yaan.”
16 Si Tomas na pyagangaranan
nang mara yagalaong sang arag
silan manga inindo, “Bay da kamo,
amagad kita sang kanatu Ginoo,
mapagonong kita kanaan matay.”

Si Jesus yang Makaboi sang Patay, Yaan yang Yamatag nang Kinaboi

17 Pagdatung ni Jesus ag Be-
tania, gogodan yaan na opat na
allaw ni Lasaro asang gikub na
byubutangan sang kanaan lawas.
18 Aon manga torong ka kilometro
yang kaawat nang Betania ag
Jerusalem. Buku abay nang
maawat, 19 wakaw madaig na
manga Judio ag Jerusalem yang
yakaon disaan na yagalibad kang
Marta aw si Maria na yagaurug
sang kanilan lomon na yamatay.
20 Pagdungug ni Marta na
yagpadadatung da si Jesus, manaw
yaan, yosongon kang Jesus. Si
Maria aadto ra baray, yamaibilin.
21 Laong ni Marta kang Jesus, “Aw
aani pa kaw, kay Ginoo, nang
pagkasakit nang kanak lomon di
yaan amatay. 22 Maski adoon,
yatigam ako na maski nanang
ayoon mo sang Dios aatag naan
kanmo.” 23 Yimibak si Jesus, laong,
“Magaboi oman yang lomon mo.”
24 Laong ni Marta, “Yatigam ako na
magaboi yaan oman nang maori
na allaw, nang pagpangboi sang
manga patay.” 25 Laong ni Jesus
kanaan, “Ako yang magboboi sang
manga patay, ako yang yamatag
sang otaw nang kinaboi, wakaw
yang motoo kanak, maski amatay
amaboi yaan oman. 26 Maski
yaning manga otaw adoon na
manga boi, aw tomoo silan kanak
atagan ko silan nang kinaboi na
way kataposan. Yotoo kaw sining
pyagalaong ko?” 27 Yimibak yaan,
laong, “Uu, kay Ginoo, yotoo ako na
ikaw si Kristo na Anak nang Dios
na pyagalaong naan na osogoon
naan ani sang donya.”

Yagadaraw si Jesus

28 Pagkatapos ni Marta mapag-
baraw kang Jesus mori yaan aw
paglaonga naan si Maria nang

silanay da, laong naan, “Aani si
Jesus, pyapatawag kaw naan.”
29 Pagdungug ni Maria sining
pyagalaong ni Marta, maparabay
yaan mindug aw kadto kang Jesus,
30 kay wa pa si Jesus adatung
sang paguya ni Maria, aadto pa
yaan sang syosongonan kanaan
ni Marta. 31 Yang manga Judio
na yagaribad kanilan yigiyod
kang Maria kay dumdum nilan
makadto si Maria sang gikub na
byubutangan kang Lasaro aw
pagdaraw kay yapakarisi yaan
mindug aw pagadas panaw.
32 Pagdatung ni Maria agkang
Jesus, lomood yaan asang ato-
bangan ni Jesus, aw paglaong,
“Aw ani pa kaw, kay Ginoo, nang
pagkasakit nang kanami lomon
di yaan amatay.” 33 Pagkita ni
Jesus kang Maria na yagadaraw
aw yang manga inagad ni Maria na
manga Judio na arag yagadaraw,
giminawa yaan nang maaba,
yamallaat yaan sang manga
otaw na yamauruk tungud sang
kamatayun. 34 Wakaw yagaosip
yaan, laong, “Wain mayo si Lasaro
ubutangan?” Yimibak silan,
laong, “Abay da adi, kay Ginoo,
aw tanawa.” 35 Yagadaraw si
Jesus. 36 Laong nang manga
Judio, “Tanawa mayo, laban naan
karugunan si Lasaro.” 37 Awgaid
aon manga Judio na yagalaong,
“Yakapagkadyaw yaan sang mata
nang bota, kayan nanga wa naan
papagkadyawa si Lasaro antak di
garo matay?”

Byoboi si Lasaro

38 Kayan giminawa yaan oman
nang maaba na yamauruk, aw sin-
gadto yaan sang gikub na byubu-
tangan kang Lasaro. Tyatampung
nilan nang domaradarang na
bato yang gikub. 39 Laong ni
Jesus, “Kamanga mayo yang bato
na pyagatampung sang gikub.”
Awgaid laong ni Marta na lomon
nang yamatay, “Maro da yaan
adoon, kay Ginoo, kay opat pa
na allaw naan na yamatay.”
40 Laong ni Jesus kanaan, “Bukung
pyagalaong ko ikaw na aw tomoo
kaw ikitaun mo yang imo na
makabantog sang Dios?” 41 Kayan
kyamang nilan yang bato na
pyagatampung sang gikub. Kayan
yimingaro si Jesus aw paglaong,
“Pyapasalamatan ko ikaw, kay
Ama na Dios, kay pyagatoman
mo yang pyagaayo ko kanmo.
42 Yatigam ako na pyagapaninggan
mo yang pyagalaong ko kanmo,
awgaid pyagalaong ko yani adoon
kanmo antak yaning manga otaw
na yilibot tomoo na tinuud agaw
na syosogo mo ako ani sang
donya.” 43 Pagkatapos ni Jesus
paglaong yaan, gagaan naan yang
paglaong, “Lasaro, logwa adi.”
44 Kayan lyomogwa si Lasaro na
byubutuk yang buktun aw siki,
pyopotos yang kanaan oro nang
sapot. Laong ni Jesus sang manga
otaw disaan, “Obadi mayo yaan aw
papanawa.”

Pyagabaatan na Apatayun si Jesus
(Mateo 26:1-5; Markos 14:1-2; Lukas 22:1-2)

45 Yang manga Judio na yamagad
kang Maria yikita sini na imo.
Wakaw madaig kanilan yang
yotoo kang Jesus. 46 Awgaid
aon manga kainagadan nilan
na yakadto sang manga Pariseo
aw gogoda kanilan yang imo ni
Jesus. 47 Kayan yanagkatipon
disang templo yang manga Pariseo
aw yang manga pangoro na
magampoway aw yang kadaygan
na manga pangoro nang Judio,
aw paglaong silan, “Way amaimo
ta na yosopak kang Jesus, kay
madaig yang yamaimo naan na
milagro. 48 Aw pabayaan ta yaan
saan na imo, madaig yang motoo
kanaan, kayan pagdungug nang
taga Roma saan, kaniyan kita

nilan kay makadumdum silan
na di da kita mangagad kanilan,
yaan yang pangagdan da si Jesus,
kayan syapadan nilan yang kanatu
templo aw yang kanatu banwa."
49 Awgaid isa kanilan, yang labaw
na magampoway ninyan na toig
na si Kaipas yagalaong, "Way
kyakatagtagaan mayo. 50 Wa
kamo akatigam na yaan yang
madyaw kamayo yang apatayun
yang sangka otaw tungud sang
manga otaw, madyaw pa yaan
sang magakabos yang kawtawan
disang kanatu banwa." 51 Yaning
pyagalaong ni Kaipas wa maga-
sikun sang kanaan tyoonan dum-
dum. Awgaid sikun sang Dios, kay
yaan yang labaw na magampoway
wakaw pyapaglaong yaan nang
Dios na si Jesus amatay antak di
magkabos yang manga otaw na
manga Judio. 52 Buku gaid nang
manga Judio yang akamatay ni
Jesus, awgaid antak arag yang
kariko nang kamanganakan nang
Dios na yakarimpud sang banwa
maimo isa na maynang sang
ka lawas da silan pinaagi sang
pagtoo kang Jesus. 53 Ninyan
na allaw pyanagkabarawan da
nilan daw onnoon nilan pagpatay
kang Jesus. 54 Wakaw wa da si
Jesus mapakita ag Judea ninyan
na timpo. Adto ra yaan Epraim
na masaid sang banwa na way
maguya. Yadagawdagaw yaan
aw yang kanaan manga inindo
maguya disaan.

55 Agput da yang pista nang
manga Judio, pista na pyagan-
garanan nang Paglabay. Madaig
na manga otaw yang yakadto
Jerusalem sikun sang kadaygan
na banwa. Yakadto silan antak
magtoman sang yamabatasan
nilan na paglinis sang kanilan
lawas na misimba nang allaw
nang pista. 56 Yagaanap kang
Jesus yang madaig na manga
otaw na yanagkatipon disang
templo. Yanaginosipay silan,
laong, "Nanang dumdum mo,
matambong si Jesus sang pista
daw dili?" 57 Yang manga pangoro
na magampoway aw yang manga
Pariseo yagalaong sang manga
otaw na maski sining mikita kang
Jesus mapakatigam kanilan kay
panagdakupun nilan yaan.

12

Yaaplasan si Jesus nang Maballo na Lana ag Betania
(Mateo 26:6-13; Markos 14:3-9)

1 Unum koman na allaw kayan
pa dyomatung yang pista na
pyagangaranan nang Paglabay.
Aadto si Jesus Betania, asang
paguya ni Lasaro, ngaong otaw
na yamatay kayan byoi oman ni
Jesus. 2 Pyapagiyambong nilan
disaan si Jesus. Si Marta yang
yamutang sang kanilan pagkaan
disang lamesa. Si Lasaro arag
yudungan kang Jesus komaan
disang lamesa. 3 Si Maria yaka-
mang sang maal na maballo na
lana na pyagangaranan nang
nardo, na aon manga tunga sang
litro, kayan yaplas naan sang
siki ni Jesus aw garisi naan nang
kanaan logay. Yamarimpud yang
surud nang baray nang kaballo
naan na lana. 4 Kayan yaglaong
si Judas Iskariote na isa na inindo
ni Jesus, yaan na matabang sang
yapagkontara kang Jesus, laong,
5 "Yagaid masapad yang maballo
na lana na kantidad nang torong
gatos. Nanga wa naan yaan
abarigyaan kayan pyangatag
sang manga pobre yang bayad
saan?" 6 Wara sang dumdum
ni Judas yang manga pobre,
pyagalaong yani naan tungud
sang kanaan karimbong, kay
pyagakawat naan yang sapi nang
manga inindo ni Jesus na asang
kanilan lasakanan kay yaan yang

magdadara sang lasakanan nang
kanilan sapi. 7 Awgaid pagibak
ni Jesus maglaong, “Pabayai si
Maria, kay yang yiimo naan kanak
pagpangandam sang allaw na
amatay ako. 8 Yang manga pobre
na manga otaw iyan da inagad
mayo, makatabang kamo kanilan
maski kano. Awgaid ako dili da
madogay ani kamayo.”

Pyagabaatan na Apatayun si Lasaro

9 Yudungug yang madaig na
manga Judio na si Jesus aadto
Betania, wakaw yakadto silan.
Buku gaid ni Jesus yang atanawun
nilan adto, awgaid gosto arag
nilan na matanaw kang Lasaro na
yamatay kayan byoi oman ni Jesus.
10 Wakaw arag pyagabaatan nang
manga pangoro na magampoway
na apatayun si Lasaro, 11 kay
madaig na manga Judio yang wa
da aasip kanilan, kay tyomoo
ra silan kang Jesus tungud sang
pagboi ni Jesus kang Lasaro.

Yang Yamabantog na Pagkadto ni Jesus Jerusalem

(Mateo 21:1-11; Markos 11:1-11; Lukas 19:28-40)

12 Pagkaallaw, madaig na manga
otaw yang yatambong sang pista
ag Jerusalem na yudungug na
makaon si Jesus asang pista.
13 Wakaw yangamang silan nang
daonan na manga sanga nang
kaoykaoy aw songona nilan si
Jesus, gyagagaan nilan yang
paglaong, “Bantogan yang Dios.
Pyanalanginan nang Dios yaning
syosogo naan ani na ari natu na
manga Judio.” 14 Yakatara si
Jesus sang nati nang asno kayan
syakayan naan. Yamapagguna
yaan antak matoman yang pya-
galaong nang Dios kadini na
syosolat, laong, 15 “Ayaw kamo
magkalluk na taga Jerusalem,
kay madatung da yang kamayo
ari na yagasakay sang nati nang
asno, matabang yaan kamayo.”
16 Yang manga inindo ni Jesus wa
makadarag nang tigmad sining
pyagalaong nang Dios kadini na
syosolat. Awgaid pagbarik ni Jesus
aglangit, kyanamputan da nilan na
yani syosolat bain kanaan kayan
yatoman agkanaan.

17-18 Ngaong manga otaw na
yagatanaw sang pagboi ni Jesus
kang Lasaro aw paglogwa ni
Lasaro disang gikub, silan yang
yagagogod sang kadaygan na
manga otaw bain saan na imo
ni Jesus. Wakaw syosongon
yaan nang madaig na manga
otaw. 19 Kayan yaglaong yang
manga Pariseo sang isaisa kanilan,
“Tanawa mayo, wa day amaimo ta,
kay kariko nang otaw syomonod
da kanaan.”

Yang Buku nang Judio na Gosto Mapagkita kang Jesus

20 Madaig yang buku nang
manga Judio na yakadto
Jerusalem, yatambong sang pista
nang manga Judio. 21 Yodorod
silan kang Pelipe na taga Betsaida,
yang Betsaida sakop nang Galilea,
laong nilan kang Pelipe, “Gosto
nami, kay lagi, na mapagkita
kang Jesus.” 22 Kayan kyomadto
si Pelipe kang Andres aw pa-
gagad silan dowa agkang Jesus
aw paglaonga nilan si Jesus na
aon manga otaw na mapagkita
kanaan. 23 Yimibak si Jesus
kanilan, laong, “Dyomatung da
yang oras na ako na gyugual nang
Anak nang otaw abantogon da.
24 Pagalaong ko kamayo yang
tinuud, na ako maynang bini
na aw di lusuk sang lopa dili
magakadaig. Awgaid aw lusuk
sang lopa magakadaig da yaan
kay amabot da. Maynaku, kay
aw amatay ako, madaig yang
akaaronan nang bago na kinaboi
na sikun kanak. 25 Yang otaw na
yaan gaid yang yabay pamakotan

yang maboi yaan disining donya,
akawaraan yaan sang kanaan
kinaboi, awgaid yang otaw na
wa akapannogon sang kanaan
kinaboi tungud sang pagpangagad
kanak, yaan yang akaaronan nang
kinaboi na way kataposan. 26 Yang
otaw na gosto mapasogo kanak
kinaanglan na mosonod kanak.
Maski diin ak komadto dato arag
yaan. Abantogon nang kanak Ama
na Dios yang otaw na yagatoman
sang kanak sogo."

Pyagalaong ni Jesus kanilan na Apatayun yaan

27 Kayan yaglaong si Jesus, "Ya-
maundug ak laban adoon. Nanang
pagalaong ko na magaampo sang
Dios na kanak Ama? Yagadum-
dum ako na magalaong ako sang
kanak Ama antak ak lowasun naan
sining kanak karisud. Awgaid
dili ak magaimo saan, kay yaan
yang kyakaniyan ko yang maga-
tigkul sang karisud." 28 Kayan
yagampo si Jesus, laong, "Dios na
kanak Ama, imowa yang maka-
bantog sang kanmo aran." Pagkat-
apos ni Jesus magampo, maglaong
yang Dios aglangit, "Inimo da ko
yang makabantog kanak pinaagi
sang manga milagro na yiimo mo,
awgaid oman pa ko imoon yang
makabantog kanak pinaagi sang
masapit na imoon mo."
29 Dumdum nang manga otaw
disaan linti na yagadadanug yang
tingug na dyudungug nilan, aw-
gaid laong nang kadaygan, "Yang
tagalangit na sogwanun nang Dios
yapagbaraw kanaan." 30 Awgaid
laong ni Jesus kanilan, "Pyapadun-
gug yaan na tingug antak kamo
matigam na yudungug kanak yang
kanak Ama na Dios. 31 Adoon yang
pagpono pagokom sang kawtawan
disang donya, adaugun da adoon si
Satanas na yagabuutbuut disining
donya. 32 Ako na gyugual nang
Anak nang otaw, aw matapos da
ak karabowan asang koros kayan
linindug, apakadiin ko kanak yang
manga otaw, motoo silan kanak."
33 Pyagalaong yani ni Jesus antak
matigam yang manga otaw sang
akaagiyan naan na kamatayun.
34 Awgaid laong nang manga otaw
na yimibak kanaan, "Yang pya-
galaong nang magindoway sang
balaod na dyudungug nami ya-
galaong na yang pinili nang Dios
na si Kristo dili amatay. Kayan on-
noon pagkaimo nining pyagalaong
mo, na yang gyugual nang Anak
nang otaw akarabowan asang ko-
ros kayan linindug? Sini yaning
gyugual nang Anak nang otaw?"
35 Laong ni Jesus na yimibak, "Yaan
yang gyugual nang allag na aani pa
inagad mayo nang dagawdagaw
na yakaallad sang dumdum mayo.
Wakaw kaba aani pa inagad mayo
yang gyugual nang allag pangagdi
mayo yang pagindo naan antak
di kamo datungan nang timpo na
wa day amaimo mayo kay mayn
da nang gabi na mangitngit, kay
yang otaw na mapanaw asang kan-
gitngitan di matigam daw wain
yaan magapadurug. 36 Wakaw
too kamo sang gyugual nang allag
kaba aani pa yaan inagad mayo
antak kamo makagaon kanaan."
Pagkatapos ni Jesus maglaong sini,
panawan naan silan, way yatigam
sang akadtowan naan.

Wa Otoo yang Manga Judio kang Jesus

37 Maski madaig yang yiimo
ni Jesus na manga milagro na
kikita nilan, wa silan otoo kanaan,
38 antak matoman yang syosolat
na pyagalaong nang propeta na
si Isaias, laong, "Kay Ginoo, way
yotoo sang pyagalaong nami, wa
silan akatagtaga maski kikita nilan
yang gaom nang Dios." 39 Wakaw
wa silan makatoo kay matungtung
yang pyagalaong ni Isaias, laong,
40 "Pagbuut nang Dios na yakagaon

silan nang bota, antak di silan
kimita. Pagbuut naan na mabag-
sug yang manga oro nilan antak di
silan makadarag. Kayan di silan
magabarik agkanak na orowasun
ko." 41 Yaan yang pyagalaong
ni Isaias kay kikita naan yang
kabantog ni Kristo.

42 Maski maynaan yang pya-
galaong ni Isaias, madaig yang
manga pangoro nang Judio na
yotoo kang Jesus, toyo wa silan
mapakatigam kay yamalluk silan
nang manga Pariseo daw di da
silan parasakun sang pagtitiponan
nang manga Judio. 43 Kay yaan
yang gosto nilan yang abantogon
silan nang arag silan otaw, kay
labaw nilan yang pagbantog nang
otaw sang pagbantog nang Dios.

*Yang Sorit ni Jesus yang Maga-
okom*

44 Kayan gyagaan ni Jesus yang
paglaong, "Yang motoo kanak,
buku ko gaid yang tyotoowan
naan, awgaid asta yang yagasogo
kanak arag naan tyotoowan.
45 Yang yikita kanak maynang
kimita da sang kanak Ama na ya-
gasogo kanak ani. 46 Yakani ako na
gyugual nang allag asang donya,
na yang kariko nang motoo kanak
makagaon nang otaw na wa da ma-
gauya disang kangitngitan. 47 Yang
wa mangagad na yudungug sang
kanak pyagalaong, buku ko yang
magaokom na isilotan yaan, kay
buku nang pagokom sang otaw
disang donya yang kyakaniyan ko,
awgaid yakani ako na magalowas
kanilan antak di silan silotan
nang silot na way kataposan.
48 Yang masarikway kanak, na di
motoo sang pyagalaong ko, aon
magaokom kanaan. Yang sorit na
yorogwa sang kanak baba yang
magaokom kanaan na isilotan
yaan pagdatung nang allaw na
pagasilot da kanaan. 49 Kay yang
sorit na yorogwa sang kanak baba
pagbuut nang kanak Ama na
yagasogo kanak, buku nang kanak
tyoonan pagbuut. 50 Yatigam
ako na yang sogo nang kanak
Ama makapagkadyawan kamayo
kay makaboi kamayo nang way
kataposan. Wakaw pyagalaong
ko sang manga otaw yang kariko
nang pyagalaong naan kanak."

13

*Yogasan ni Jesus yang Siki nang
Kanaan Manga Inindo*

1 Agput da yang pista nang
manga Judio na pyagangaranan
nang pista nang Paglabay.
Gaiyambong si Jesus aw yang
kanaan manga inindo. Yatigam
si Jesus na dyomatung da yang
allaw na mapanaw da yaan
disining donya, magabarik da
yaan adto sang kanaan Ama
aglangit. Disinyan apakita naan
na pollayon marugun yaan sang
kanaan manga otaw na yangagad
kanaan disining donya. Way
tatamanan nang karugun naan
kanilan.

2-3 Tapos da butang ni Satanas
sang dumdum ni Judas Iskariote
na anak ni Simon yang imoon
ni Judas na matabang sang ya-
pagkontara kang Jesus. Yatigam
si Jesus na yatagan da yaan nang
kanaan Ama nang kariko nang
gaom, yatigam yaan arag na sikun
yaan sang Dios kayan adoon
magabarik da yaan adto sang Dios.
4 Wakaw yimindug yaan disang
kananan aw lobasa naan yang
yakababaw na dagom naan aw
kamang yaan sang towalya aw
urunan sang awak naan. 5 Kayan
lyasakan naan nang tobig yang
paranggana aw ogasi naan yang
siki nang kanaan manga inindo
aw garisi naan nang towalya na
pyangurun naan. 6 Pagdorod naan
kang Simon Pedro, maglaong si
Pedro, "Nanga ogasan mo arag,

kay Ginoo, yang kanak siki?”
7 Laong ni Jesus na yimibak, “Wara
kaw adoon akatigam sining yiimo
ko, awgaid akatigaman mo yani
mallaw.” 8 Laong ni Pedro, “Laban
sa dili ko ikaw papagogasun sang
kanak siki.” Laong ni Jesus
kanaan, “Way labut mo kanak aw
di mo ako papagogasun.” 9 Kayan
yomoyon si Pedro, laong, “Aw
maynaan, kay Ginoo, buku gaid
nang siki ko yang ogasi awgaid asta
yang tollo ko aw yang oro ko arag
ogasi.” 10 Laong ni Jesus kanaan,
“Yang otaw na yakapagsogbo ra,
marinis da, wa day kinaanglan
na mangogas pa sang lawas,
yaan koman yang ogasan yang
siki. Yotoo kamo kanak, wakaw
mayn kamo nang yagsogbo ra,
marinis da. Toyo isa kamayo
yang buku.” 11 Anay da yatigam
si Jesus daw sini yang matabang
sang yapagkontara kanaan antak
yaan dakupun, wakaw yagalaong
yaan, “Isa kamayo yang buku nang
marinis.”

12 Pagkatapos ni Jesus magogas
sang kanilan siki mandagom yaan
oman sang dagom na lyorobas
naan aw pagbarik sang pya-
gaingkodan naan disang kananan,
kayan yaglaong yaan, “Yatigam
kamo sining yiimo ko kamayo?
13 Gyugual mayo ako nang Mag-
indoway aw Ginoo, osto yang
pyagalaong mayo, kay ako sa agaw
yaan. 14 Maski ako yang kamayo
Ginoo aw magindoway, yagaogas
ak sang kamayo siki, wakaw
panaginogasay kamo sang kamayo
siki. 15 Yiimo ko yani kamayo antak
mayo paggaonan. 16 Pagalaong
ko kamayo yang tinuud, na way
allang na marabaw sang kanaan
tagallang, maynaan arag yang
syosogo di marabaw sang yaga-
sogo kanaan. 17 Adoon yatigam
da kamo sining pyagalaong ko
kamayo, na kinaanglan na ako
yang pagasilingan mayo. Laban
kamo magauma aw tomanun
mayo yaning pyagalaong ko.

18 “Toyo buku nang kariko mayo
yang pyagalaong ko, kay yatigam
ako sang dumdum nang kanak
pinili. Kinaanglan na amatoman
yang syosolat nang propeta na
yagalaong, ‘Yang otaw na pya-
gapakaan ko matabang sang ya-
pagkontara kanak.’ 19 Pyapataan
ko paglaong yani kamayo antak
aw mapagguna da yani motoo
kamo na ako sa agaw si Kristo
na syosogo nang Dios ani sang
donya. 20 Pagalaong ko kamayo
yang tinuud, na yang otaw na
motoo sang maski sini na osogoon
ko, yotoo yaan kanak. Yang yotoo
kanak, yotoo arag sang yagasogo
kanak.”

Pyagalaong ni Jesus sang Kanaan Manga Inindo na Isa Kanilan yang Matabang sang Yapagkontara Kanaan

(Mateo 26:20-25; Markos 14:17-21; Lukas 22:21-23)

21 Yamaundug si Jesus pagkat-
apos naan maglaong sini, kayan
yaglaong yaan kanilan, “Pa-
galaong ko kamayo yang tin-
uud, na isa kamayo yang mata-
bang sang yapagkontara kanak.”
22 Yakapagtinanaway yang manga
inindo naan na wa akatigam daw
sini yang pyagalaong naan. 23 Yang
isa na inindo na karugunan ni
Jesus yagaingkod asang said ni
Jesus. 24 Sisinyasan yaan ni Simon
Pedro aw paglaonga, “Osipa yaan
daw sini yang pyagalaong naan.”
25 Kayan yumusun agkang Jesus
yaan na inindo aw paglaong, “Sini
yang pyagalaong mo, kay Ginoo?”
26 Yimibak si Jesus, laong, “Yang
atagan ko nining paan pagkatapos
ko darit yaan yang pyagalaong ko
na otaw.” Pagkatapos ni Jesus
darit yang paan dool naan kang
Judas na anak ni Simon Iskariote.

27 Kayan lyasakan si Judas ni
Satanas. Pyagalaong yaan ni Jesus,
“Pakalluga imowa yang imoon
mo.” 28 Way yakadarag na manga
inindo ni Jesus sining pyagalaong
naan kang Judas. 29 Si Judas
yang magdadara sang lasakanan
nang kanilan sapi, wakaw aon
manga inindo naan yakadumdum
na dagaw yagasogo si Jesus kang
Judas pagpamili sang kanilan
kikinaanglan sang pista, yang
kadaygan yakadumdum na dagaw
yagasogo yaan kang Judas pagpan-
gatag nang sapi adto sang manga
pobre. 30 Yaparabay lomogwa si
Judas pagkadawat naan sang paan
na dyodool ni Jesus kanaan. Gabi
ngaong paglogwa ni Judas.

Yang Bago na Sogo

31 Pagkariyos ni Judas, maglaong
si Jesus, “Adoon amabantog da ako
na gyugual nang Anak nang otaw,
yang Dios arag amabantog tungud
kanak. 32 Aw bantogon yang Dios
tungud kanak, abantogon ako
arag nang Dios, aparabayun naan
imoon yang makabantog kanak.
33 Kamo na manga inindo ko na
yiisip ko na manga anak ko, di
da ak madogay ani kamayo. Ana-
pun mayo ako, awgaid oman ko
paglaong kamayo adoon yang pya-
galaong ko sang manga pangoro
nang manga Judio, na di kamo
makaimo komadto sang akad-
towan ko. 34 Pagalaong ko kamayo
yang bago na sogo, na kinaanglan
magasikarugun kamo sang isaisa
kamayo, maynang pagkarugun ko
kamayo. 35 Matigam yang manga
otaw na kamo manga inindo ko aw
magsikarugun kamo sang isaisa
kamayo.”

*Pyapakatigam ni Jesus na Mag-
alaong si Pedro na wa yaan Ikilara
kang Jesus*

*(Mateo 26:31-35; Markos 14:27-
31; Lukas 22:31-34)*

36 Laong ni Simon Pedro, “Wain
yang pyagalaong mo, kay Ginoo,
na akadtowan mo?” Yimibak si
Jesus, laong, “Di kamo makasonod
kanak adoon adto sang akadtowan
ko, awgaid pagkadogaydogay
makasonod da kamo kanak.”
37 Laong ni Pedro kanaan, “Nanga
di ak makaimo adoon somonod
kanmo, kay Ginoo? Andam ako
maski apatayun tungud kanmo.”
38 Yimibak si Jesus, laong, “Tin-
uud agaw na andam kaw maski
patayun kaw tungud kanak?
Pagalaong ko kanmo yang tinuud,
na di pa yang manok magatagaok
magalaong da kaw nang makatlo
na paglaong mo na wa kaw kanak
ikilara.” Yaan yang pyagalaong ni
Jesus kang Pedro.

14

*Si Jesus yang Agiyanan Adto
sang Ama na Dios*

1 Kayan yagindo si Jesus sang
kanaan manga inindo, laong,
“Ayaw kamo magkaundug, sarig
kamo sang Dios, sarig kamo arag
kanak. 2 Asang paguya nang
kanak Ama madaig yang uyaanan.
Makadto ako, magaandam ako
sang pagauyaan mayo. Di ko yani
pagalaong kamayo aw buku yani
nang tinuud. 3 Pagkatapos ko
magandam sang pagauyaan mayo
makani ako oman, akamangun ko
kamo antak kamo arag maguya
disang paguya ko. 4 Makanotol
da kamo sang daran adto sang
akadtowan ko.” 5 Laong ni Tomas,
“Wa kami akatigam, kay Ginoo,
daw diin kaw komadto, wakaw
wa kami akatigam sang daran.”
6 Laong ni Jesus na yimibak, “Ako
yang gyugual nang daran, ako
yang yagapakita sang kamatooran,
ako yang yamatag nang kinaboi.
Maski sini di makakadto sang
kanak Ama aw di mona magi
agkanak. 7 Aw yatigam kamo
kanak, matigam kamo arag sang

kanak Ama. Adoon yatigam da
kamo kanaan, kay itong kimita da
kamo kanaan tungud kanak."
8 Yagalaong si Pelipe kanaan,
"Ginoo, pakitaan kanami yang
Ama, kay yaan yang kikinaanglan
nami." 9 Laong ni Jesus na
yimibak, "Kadogay pa naku mapa-
gagadagad kamayo kayan wa pa
kaw akatigam kanak, kay Pelipe?
Yang yikita kanak itong kimita da
sang kanak Ama. Kayan nanga
yagalaong kaw, 'Pakitaan kanami
yang Ama?' 10 Nanga, wa kaw
otoo, kay Pelipe, na ako iyan
inagad nang kanak Ama, kayan
yang kanak Ama iyan inagad
ko? Kariko nang pyagalaong ko
kamayo buku nang sikun sang
kanak tyoonan dumdum, awgaid
sikun sang kanak Ama, kay yang
kanak Ama na iyan inagad ko
yang yagasogo kanak pagimo sang
kariko nang yiimo ko. 11 Toowi
mayo ako, na ako iyan inagad nang
kanak Ama, yang kanak Ama iyan
inagad ko. Aw di kamo tomoo
sining pyagalaong ko, toowi mayo
ako tungud sang kikita mayo na
imo ko. 12 Pagalaong ko kamayo
yang tinuud, na yang motoo kanak
magaimo arag sang yiimo ko.
Sana dakora pa sini yang imoon
naan, kay ako mabarik da adto
sang kanak Ama. 13 Kayan maski
nanang ayoon mayo sang kanak
Ama pinaagi sang kanak aran,
aatag ko kamayo antak bantogon
yang kanak Ama pinaagi sang imo
ko na Anak naan. 14 Aw mangayo
kamo nang maski nana pinaagi
sang kanak aran, atagan ko kamo."

Pyagalaong ni Jesus na Apakaniin yang Balaan na Espirito

15 Kayan yaglaong si Jesus,
"Aw dakora mayo ako sang gi-
nawa mayo, pangagdan mayo
yang kanak manga sogo kamayo.
16 Pangayoon ko sang kanak Ama
antak pakaniin kamayo yang
Balaan na Espirito na matabang
kamayo nang way kataposan, na
magaindo kamayo sang kama-
tooran. 17 Yaning manga otaw
na wa otoo kanak di makadawat
sang Balaan na Espirito, kay di
silan mikilara kanaan, di arag silan
matigam kanaan. Awgaid kamo
yatigam kanaan, kay inagad mayo
yaan, iyan da yaan kamayo.
18 "Apanawan ko kamo, toyo di
ko kamo apabayaan. Magabarik
ako oman ani kamayo. 19 Di
da madogay na yang manga
otaw disining donya na wa otoo
kanak di da mikita kanak, awgaid
kamo mikita kanak. Tungud kay
kyakaaronan ako nang kinaboi
na way kataposan, kamo arag
akaaronan nang kinaboi na way
kataposan. 20 Aw domatung da
yang allaw nang pagboi ko kasikun
matay, baya da matigam da kamo
na ako iyan inagad nang kanak
Ama, na kamo iyan inagad ko, ako
iyan inagad mayo.
21 "Yang otaw na yatigam sang
kanak manga sogo kayan yanga-
gad, ako yang pyagadakora sang
ginawa naan. Kayan aw ako
yang pyagadakora sang ginawa
naan akarugunan yaan nang
kanak Ama. Akarugunan ko yaan
arag, apakatigamun ko yaan na
ako inagad naan." 22 Laong ni
Judas, buku ni Judas Iskariote,
"Nanga kami gaid na manga
tomotoo yang apakatigamun mo
bain kanmo, dili yang kadaygan
na manga otaw?" 23 Yimibak
si Jesus, laong, "Aw ako yang
pyagadakora sang ginawa nang
otaw, pangagadan naan yang
pyagaindo ko, akarugunan yaan
nang kanak Ama. Ako aw yang
kanak Ama makadto kanaan aw
paguya agkanaan. 24 Aw buku ako
nang dakora sang ginawa nang
otaw dili naan pangagadan yang
pyagaindo ko. Yang pyagaindo
ko kamayo buku nang sikun

sang kanak tyoonan dumdum,
awgaid sikun sang kanak Ama na
yagasogo kanak.
25 “Pyagalaong ko yani kamayo
kaba aani pa ako inagad mayo.
26 Yang Balaan na Espirito na
apakaniin nang kanak Ama tun-
gud kanak matabang kamayo
antak di kamo makaringaw sang
kariko nang pyagalaong ko ka-
mayo. Pagaindo naan kamayo
yang kariko.
27 “Ibilin ko kamo na marinaw
yang kamayo dumdum, kay yang
karinaw nang kamayo dumdum
na kanak pagbaya buku nang
maynang karinaw na sikun sang
pagbaya nang otaw. Ayaw
kamo magkaundug, ayaw kamo
magkalluk. 28 Yudungug kamo
kanak na yagalaong kamayo na
mapanaw da ako toyo magabarik
ako oman ani kamayo. Aw ako
yang pyagadakora sang ginawa
mayo magauma kamo na makadto
ako sang kanak Ama, kay labaw pa
yaan kanak. 29 Pyapataan ko yani
paglaong kamayo adoon antak
kamo tomoo aw mapagguna da
yani kanak. 30 Di da ak akapain-
ongayan mapagbaraw kamayo,
kay bay domatung yang syosogo ni
Satanas na pangoro nini na donya,
toyo way gaom ni Satanas pagbuut
kanak. 31 Amapagguna yani kanak
tungud sang kanak pagpangagad
sang pyagasogo kanak nang kanak
Ama, antak matigam yang manga
otaw na dakora ko sang kanak
dumdum yang kanak Ama.”
Pagkatapos ni Jesus maglaong
sini, maglaong yaan, “Bay da
kamo, mapanaw kita disini.”

15

Si Jesus yang Maynang Tanum na Paras

1 Kayan yabay magindo si Je-
sus na yagalaong, “Ako yang may-
nang tanum na paras, yang kanak
Ama maynang magigwasay sang
manga paras. 2 Pyangotod naan
yang kanak manga sanga na wa
mamonga, kayan inigwasan naan
yang manga sanga na yamonga an-
tak magdogang yang kadaig nang
bonga. 3 Kamo yang maynang
manga sanga na kyaigwasan da
kay pyagaindo da ko kamo. 4 Abay
kamo pangagad kanak, ako oman,
abay ko kamo agadagadan. Mayn
kamo nang manga sanga na di
makabonga aw masagpi da disang
kanaan pono. Wakaw kinaanglan
abay kamo somarig kanak antak
kamo makaimo nang madyaw.
5 “Ako yang maynang tanum
na paras, kamo yang maynang
manga sanga. Yang abay man-
gagad kanak, kayan yabay ko
kamo agadagadan, yaan yang
makaimo nang madaig na manga
mangkadyaw nang Dios na manga
imo, kay way amaimo mayo na
madyaw nang Dios aw makarowat
kamo kanak. 6 Yang di magapa-
dayon mangagad kanak asarabul
maynang sanga na yootod sang
kanaan pono kayan yarayud.
Yang manga sanga na maynaan
itiponon aw saraburan adto sang
atoron antak masonog. 7 Aw
abay kamo mangagad kanak,
kayan yabay mayo toowan yang
pyagalaong ko kamayo, aatag
kamayo nang kanak Ama na
Dios yang maski nana na ayoon
mayo. 8 Amabantog yang kanak
Ama tungud sang madaig na
manga imo mayo na madyaw
naan, kayan tungud oman saang
madyaw na manga imo mayo
akatigaman nang manga otaw na
kamo tinuud kanak manga inindo.
9 Kyakarugunan ko kamo mayn
ko na kyakarugunan nang kanak
Ama, wakaw abay kamo pangagad
kanak na yamarugun kamayo.
10 Aw tomanun mayo yang kanak
manga sogo kamayo, magapa-
dayon yang kanak pagkarugun
kamayo, mayn ko na yagatoman

sang manga sogo nang kanak
Ama, kayan yagpadayon yang
pagkarugun naan kanak.
11 “Pyagalaong ko kamayo
yani antak kadogangan yang
kamayo paguma nang paguma
ko tungud sang pagpangagad
mayo sang kanak manga sogo
kamayo, kayan yaguma kamo
nang way tatamanan. 12 Yani yang
sogo ko kamayo, na kinaanglan
managilugun kamo, mayn ko na
yamarugun kamayo. 13 Yang di
arabawan na karugun nang sang
ka otaw sang kanaan manga amigo
ikitaun pinaagi sang pagtabang
sang kanaan amigo maski am-
atay yaan tungud sang kanaan
pagtabang. 14 Kamo yang kanak
manga amigo aw tomanun mayo
yang pyagasogo ko kamayo. 15 Wa
da ko kamo pagangarani nang
manga allang, kay yang allang
wa akatigam daw nanang yiinang
nang kanaan tagallang, awgaid
pyagangaranan ko kamo nang
manga amigo kay gyogogod ko
kamayo yang kariko nang dyudun-
gug ko na pyagalaong kanak nang
kanak Ama. 16 Buku mayo yang
yagapili kanak na kamayo Ginoo,
awgaid ako yang yagapili kamayo,
osogoon ko kamo na magabatok
sang manga otaw bain kanak, aw
panagimo kamo sang manga imo
na magapabilin madyaw nang
Dios. Wakaw maski nanang ayoon
mayo sang kanak Ama aatag naan
kamayo, kay yotoo kamo kanak.
17 Yani yang sogo ko kamayo, na
kinaanglan managilugun kamo.”

Yang Manga Inindo ni Jesus Kyokontara nang Manga Otaw

18 “Aw kontaraun kamo nang
manga otaw tungud kanak, ayaw
kamo magkaburung, kay kyontara
ra ako nilan kayan pa kyon-
tara kamo. 19 Aw yakagaon pa
kamo sang manga otaw na wa
otoo kanak, akarugunan kamo
nilan kay magonawa kamo aw
silan. Awgaid buku kamo nang
mayn nilan, kay pipili ta kamo
antak kamo makarowat kanilan,
wakaw kyokontara kamo nilan.
20 Ayaw mayo pagkaringawi yang
pyagalaong ko kamayo, na way
allang na marabaw sang kanaan
tagallang. Pyaparisudan nilan ako
na tagallang, wakaw arag kamo
aparisudan nilan tungud kanak,
aw tyomoo silan sang pyagalaong
ko, motoo silan arag sang pa-
galaong mayo. 21 Awgaid laban
kamo nilan aparisudan tungud
kanak, kay wa silan akatigam
sang yagasogo kanak. 22 Aw wa
pa ak magdatung na yagaindo
kanilan, maimo silan maglaong
na way sara nilan, awgaid adoon
di silan makapaglaong na way
sara nilan. 23 Yang yapagkontara
kanak yapagkontara arag sang
kanak Ama na Dios. 24 Maimo
silan maglaong na way sara nilan,
aw wa pa silan magkita sang
yiimo ko na manga milagro na di
amaimo nang maski sini, awgaid
adoon, sari kimita da silan sang
kanak imo, kyokontara nilan ako
aw yang kanak Ama na Dios.
25 Awgaid yiimo nilan yaan antak
matoman yang syosolat asang
kanilan libro nang balaod na
yagalaong, ‘Kyokontara ako nilan
sari way kyakaponowan.’
26 “Yang Balaan na Espirito na
sikun sang kanak Ama na Dios
yang matabang kamayo antak
kamo makadarag sang matung-
tung. Apakaniin ko yaan kamayo
na yaan yang magamatood bain
kanak adto kamayo. 27 Kamo
arag magamatood bain kanak, kay
kamo yang manga inagad ko anay
da sang pagpono ko sang kanak
manga imo disining donya.”

16

1 Aon pyagalaong arag ni Je-
sus sang kanaan manga inindo,

laong, “Pyapataan ko paglaong
yani kamayo antak di kamo
magdowadowa sang pagtoo kanak
maski kyakarisudan kamo. 2 Kay
di da kamo nilan aparasakun
sang pagtitiponan nilan na manga
Judio. Madatung yang allaw na
yang otaw na magapatay kamayo
magadumdum na wara makasara
kay dumdum naan yagatoman
yaan sang pagbuut nang Dios.
3 Imoon nilan yani kamayo, kay wa
silan akatigam kanak, aw arag wa
silan akatigam sang kanak Ama na
Dios. 4 Pyapataan ko yani paglaong
kamayo antak aw domatung da
yang allaw na aparisudan da nilan
kamo pinaagi saan na manga
imo, akaundan mayo yaning
pyagalaong ko kamayo.”

Yang Imoon nang Balaan na Espirito

“Wa ko yani pagalaongan ka-
mayo nang tigmad kay aani pa
ako kamayo. 5 Adoon da ko yani
pagalaongan kamayo kay omori da
ako adto sang kanak Ama na Dios
na yagasogo kanak. Awgaid way
isa kamayo na yakapagosip daw
diin ako komadto. 6 Laban kamo
yamauruk adoon kay pyagalaong
ko yani kamayo. 7 Pyagalaong ko
kamayo na yang kanak pagpanaw
na makadto sang kanak Ama na
Dios makapagkadyawan kamayo,
kay aw di ak manaw ani, di makani
kamayo yang Balaan na Espirito
na matabang kamayo. Awgaid aw
adto ra ako sang kanak Ama aglan-
git apakaniin ko kamayo yang
Balaan na Espirito. 8 Aw domatung
da yaan ani apakatigamun naan
yang manga otaw na yakasara
silan, apakatigam naan arag
kanilan na ako yang matarong na
yabay magtoman sang pagbuut
nang Dios, kayan pyakatigam naan
arag kanilan yang pagokom nang
Dios. 9 Matigam silan na yakasara
silan kay wa silan otoo kanak.
10 Matigam silan na ako yang
matarong kay mabarik da ako adto
sang kanak Ama, kayan di kamo
mikita kanak. 11 Matigam arag
silan sang pagokom nang Dios, kay
yokman da na isilotan si Satanas
na pangoro nang kariko nang wa
otoo disining donya.

12 “Madaig pa yang pagalaong
ko kamayo, toyo di pa kamo
makadarag adoon. 13 Awgaid
aw domatung da ani kamayo
yang Balaan na Espirito yaan
yang magaindo kamayo bain
sang kamatooran. Yang pagaindo
naan kamayo buku nang sikun
sang kanaan tyoonan dumdum,
awgaid ayn nang dyudungug naan
na pyagalaong nang Dios yaan
yang pagaindo naan. Apakatigam
naan arag kamayo yang madatung
na amapagguna. 14 Abantogon
naan ako, kay pagalaong naan
kamayo yang gosto ko na pa-
galaong kamayo. 15 Kariko nang
pyanmowan nang kanak Ama na
Dios pyapanmowan ko, wakaw
yagalaong ako na yang Balaan
na Espirito na masallin kanak
ani yang magalaong kamayo sang
gosto ko na pagalaong kamayo.”

Yang Kauruk Amawara Kayan Yaguma

16 Kayan yaglaong si Jesus, “Di da
mayo ako ikitaun nang dagawda-
gaw, kayan di madogay ikitaun da
mayo ako oman.” 17 Aon kanaan
manga inindo na yagalaong sang
kanilan kainagadan, “Nanang
kaologan nining pyagalaong naan
kanatu, na yagalaong, ‘Di da mayo
ako ikitaun nang dagawdagaw,
kayan di madogay ikitaun da mayo
ako oman’? Aw nana arag yang
kaologan nang pyagalaong naan
na yagalaong, ‘Makadto ako sang
kanak Ama’?” 18 Yanaginosipay
silan daw nanang kaologan nang
“dagawdagaw,” kay wa silan
akatigam daw nanang pyagalaong

naan. 19 Yatigam si Jesus na
gosto nilan na magaosip kanaan,
wakaw yagalaong yaan kanilan,
“Yanaginosipay kamo tungud
sining pyagalaong ko kamayo
na ‘Di da mayo ako ikitaun
nang dagawdagaw, kayan di
madogay ikitaun da mayo ako
oman.’ 20 Pagalaong ko kamayo
na managuma yang manga otaw
na wa otoo kanak, awgaid kamo
amauruk laban, toyo yang kamayo
kauruk amawara nang paguma
mayo. 21 Pananglit ko kamo sang
bobay na pakawtawan, kay yang
bobay na pakawtawan yamauruk
tungud kay dyomatung da yang
kanaan karisud na pyagaayudan.
Awgaid pagkawtaw nang isu,
karingawan naan yang kanaan
karisud na pyagaayudan kay
yaguma da yaan na yawtaw da
yang kanaan isu. 22 Maynaan
kamo. Adoon yamauruk kamo kay
apanawan ko kamo, toyo oman
ako magbarik ani kamayo, kayan
pagkita mayo kanak managuma
kamo, na way makaimo magsagda
kamayo na yanaguma.

23 “Aw domatung da yaan na
manga allaw, na ako adto ra sang
kanak Ama, di kamo mangayo
kanak nang tabang, yang kanak
Ama yang ayowan mayo. Pa-
galaong ko kamayo yang tinuud,
na aatag kamayo nang kanak Ama
na Dios yang maski nana na ayoon
mayo kay yotoo kamo kanak. 24 Wa
pay yaayo mayo kanaan pinaagi
sang pagtoo mayo kanak. Pangayo
kamo kay atagan kamo naan an-
tak kamo maguma nang way tata-
manan na paguma.”

Daug ni Jesus si Satanas

25 Laong ni Jesus, “Pyagalaong
ko yani kamayo pinaagi sang
pananglitan, awgaid madatung
yang allaw na di da ako magalaong
kamayo pinaagi sang pananglitan,
awgaid pagalaong da ko kamayo
yang kanak Ama na Dios na di
da apaagiin sang pananglitan.
26 Aw domatung da yaan na manga
allaw di ak magalaong kamayo
na magaampo ako antak kamo
tabangan, kamo yang magaampo
sang kanak Ama antak kamo
tabangan pinaagi sang pagtoo
mayo kanak. 27 Atabangan kamo
nang kanak Ama na Dios, kay
kyakarugunan kamo naan tungud
sang kamayo pagdakora kanak
disang ginawa mayo aw tungud
sang kamayo pagtoo na ako sikun
agkanaan. 28 Yakani ako sang
donya sikun sang kanak Ama na
Dios, kayan adoon mapanaw da
ako ani sang donya kay magabarik
da ako adto sang kanak Ama
aglangit.”

29 Kayan yaglaong kanaan yang
manga inindo naan, “Tanawa, kay
Ginoo, kyadaragan da nami kay
tyorid da mo paglaong kanami,
wa da mo apaagiya sang panan-
glitan. 30 Kyatigaman da nami
adoon na ikaw yatigam sang
kariko, asta yang kanami dum-
dum kyakatigaman mo, wakaw
wa day kinaanglan na pagaosip
pa kanmo nang sang ka otaw
yang gosto naan pagosip, kay
kyatigaman da mo. Tungud saan
yotoo kami na ikaw sikun sang
Dios.” 31 Yimibak si Jesus kanilan,
laong, “Tyomoo ra kadi kamo
adoon? 32 Dyomatung da yang
oras na kamo managsarimburag
aw pagsiori sang kanaan kanaan
baray. Ayawan mayo ako, toyo di
ak akawaraan nang inagad, kay
yang kanak Ama na Dios yang
inagad ko. 33 Pyagalaong ko yani
kamayo antak di kamo maundug,
di kamo amaundug tungud sang
pagsarig mayo kanak. Aparisudan
kamo nang manga otaw, toyo ayaw
kamo magkalluk, kay daug ko si
Satanas na pangoro nang manga
otaw na wa otoo kanak disining

donya.”

17

Yaampo ni Jesus yang Kanaan Manga Inindo

1 Pagkatapos ni Jesus maglaong
sini, mingaro yaan aglangit aw
paglaong, “Ama ko na Dios,
dyomatung da yang kanak oras,
wakaw imowa ra yang maka-
bantog kanak na kanmo anak
antak ko maimo yang makabantog
kanmo. 2 Kay yatagan mo ako
nang gaom pagbuut sang kariko
nang otaw antak matag nang
kinaboi na way kataposan sang
manga otaw na gosto mo na
atagan ko. 3 Yang kinaboi na
way kataposan akapanmowan
nang otaw na matigam kanmo,
matigam na ikaw gaid yang tinuud
na Dios, na matigam arag kanak,
na ako si Jesu Kristo na syosogo
mo ani sang donya. 4 Tapos da
ko imoon yang pyapaimo mo
kanak disining donya, wakaw
yamabantog kaw disang donya.
5 Ama ko na Dios, adoon pakitaan
sang kariko nang manga otaw na
ako bantogan disaan inagad mo
maynang pagkabantogan ko nong
wa pa akaimo yang donya.
6 “Pyapakatigam ko bain kanmo
yang kanmo manga otaw disang
donya na yaatag mo kanak na pya-
gasakop ko. Yagatoman silan sang
pyagalaong mo. 7 Yatigam da silan
adoon na kariko nang aani kanak
podo sikun kanmo, yaatag mo
kanak, 8 kay pyagalaong ko kanilan
yang pyagalaong mo kanak. Yotoo
silan sang pyagalaong ko, wakaw
yatigam silan na tinuud na ako
sikun agkanmo, na ikaw yang
yagasogo kanak ani sang donya.
9 “Buku nang manga otaw na
wa otoo kanak yang yaampo ko
kanmo, awgaid yaan yang yaampo
ko kanmo yang yaatag mo kanak
na kanmo sakop. 10 Kariko nang
kanak sakop podo kanmo, aw
yang kariko nang kanmo sakop
podo kanak. Yamabantog ako
tungud sang kanilan pagpangagad
kanak. 11 Adoon mapanaw da
ako disining donya, magabarik
da ako agkanmo. Awgaid yaning
manga otaw na yaatag mo kanak
na pyagsakop da ko amaibilin pa
naa disining donya. Wakaw tagapi
silan, kay Ama na Labi, tagapi silan
pinaagi sang kanmo gaom, antak
managkaoyon silan mayn mo aw
ako na yanagoyon. 12 Kaba iyan
pa ako agkanilan kariko nilan na
yaatag mo kanak na pyagasakop
ko tyatagapan ko pinaagi sang
kanmo gaom na yaatag mo kanak.
Wa ko silan ayawi, wakaw way
isa kanilan na yamawara gawas
kang Judas. Yamawara yaan
antak matoman yang pyapasolat
mo sang propeta bain kanaan.
13 Awgaid adoon bay ak magbarik
agkanmo, wakaw pyagalaong
ko yani kaba aani pa ako sang
donya antak silan managuma
nang way tatamanan na paguma
tungud kanak. 14 Pyagalaong
ko kanilan yang pyagalaong mo
kanak, kayan tyomoo silan kanak.
Toyo kyokontara silan nang manga
otaw na wa otoo kanak, kay wa
silan makagaon kanilan disang
donya, awgaid yakagaon silan
kanak na wa mangagad sang
batasan nang manga otaw na wa
otoo kanak. 15 Wa ko pangayowa
kanmo na akamangun mo silan
asang donya, awgaid yaan yang
pyangayo ko kanmo na atagapan
mo silan antak di silan sapadan
ni Satanas. 16 Yakagaon da silan
kanak na buku nang sikun sang
donya, wakaw buku da silan nang
maynang otaw disang donya na wa
otoo kanak. 17 Imowa silan manga
balaan aw pagsakopa pinaagi
sang pagindo kanilan bain sang
kamatooran, yang kanmo sorit

yaan yang kamatooran. 18 Syosogo
ko silan adto sang kariko nang
manga otaw antak nilan batokon
yang pyagalaong mo, mayn ko na
syosogo mo ani sang manga otaw.
19 Pipiyal ko kanmo yang tyoonan
lawas ko na ikaw yang magabuut,
na ako yagapakamatay antak arag
nilan kapiyal kanmo yang kanilan
tyoonan lawas.

20 "Buku gaid nining manga
inindo ko yang yaampo ko kanmo,
kay Ama, awgaid arag ko yaampo
kanmo yang manga otaw na
motoo kanak pinaagi sang pag-
babatokon nilan sang pyagalaong
mo bain kanak. 21 Yaampo ko
arag kanmo na Ama na Dios, na
managoyon silan kariko, mayn
ko na iyan agkanmo aw ikaw
na iyan agkanak, antak silan
managdogpo na pagasakopon ta,
aw antak tomoo yang manga otaw
na ikaw yang yagasogo kanak
ani sang donya. 22 Yang yiimo
mo kanak na yakabantog kanak
yaan yang yiimo ko kanilan na
yakabantog kanilan, antak silan
managkaoyon na maynang sayda
yang ginawa nilan, mayn mo aw
ako na sayda. 23 Ikaw iyan inagad
ko, ako yapaginagad kanilan antak
silan managkaoyon na maynang
tinuud sayda yang ginawa nilan,
antak yang manga otaw tomoo
na ikaw yang yagasogo kanak ani
sang donya, aw antak arag silan
tomoo na ikaw yamarugun sang
manga otaw na pyagasakop ko
maynang pagkarugun mo kanak.

24 "Ama ko na Dios, ikaw yang
yamatag kanak na pagasakopon
ko yani na manga otaw, wakaw
gosto ko na arag silan makakadto
sang akadtowan ko aglangit antak
silan kimita sang kanak pagkaban-
togan. Ikaw yang yagaimo kanak
bantogan kay kyakarugunan mo
ako anay da nang wa pa yang
donya akaimo. 25 Ama ko na
matarong, yang manga otaw na wa
otoo kanak wa akatigam kanmo,
awgaid ako yatigam kanmo. Yang
yotoo kanak yatigam na ikaw
yang yagasogo kanak ani sang
donya. 26 Pyapakatigam ko silan
bain kanmo. Abayun pa ko silan
pakatigamun bain kanmo, kay
Ama, antak silan marugun sang
manga otaw maynang pagkaru-
gun mo kanak, aw antak ako arag
da agkanilan na inagad nilan."

18

Dyadakup si Jesus
(Mateo 26:47-56; Markos 14:43-50; Lukas 22:47-53)

1 Pagkatapos ni Jesus sang
kanaan pagampo, manaw yaan
aw yang kanaan manga inindo
aw taripag silan nang arog na
pyagangaranan nang Kidron. Aon
disaan yaarad na pyananuman
sang kaoy na olibo. Kayan
lyomasak disaan si Jesus aw yang
kanaan manga inindo. 2 Si Judas
na yatabang sang yapagkontara
kang Jesus yakanotol arag disaan
kay arimarim yaan yamagad kang
Jesus disaan, kay arimarim si Jesus
aw yang kanaan manga inindo
yanagkatipon disaan. 3 Kayan
kyomaon disaan si Judas na
yagaagad sang manga sondaro
aw yang manga bantay sang
templo na syosogo nang manga
pangoro na magampoway aw
manga Pariseo. Yanagdara silan
nang armas aw manga ilawan aw
manga sosoro. 4 Yatigam si Jesus
sang kariko nang amapagguna
kanaan, wakaw syosongon naan
silan aw paglaonga naan, "Sining
yaanap mayo?" 5 Yimibak silan,
laong, "Si Jesus na taga Nasaret."
Laong ni Jesus, "Ako si Jesus na
taga Nasaret."

Si Judas Iskariote iyan disaan
inagad nang manga sondaro.
6 Paglaong ni Jesus na yaan si
Jesus na yaanap nilan, mosos

silan aw katowad asang lopa.
7 Kayan yoman magosip si Jesus
kanilan, laong, “Sining yaanap
mayo?” Laong nilan, “Si Jesus na
taga Nasaret.” 8 Laong ni Jesus
kanilan, “Pyaglaong da ko kamayo
na ako si Jesus. Aw maynaan, ako
yang yaanap mayo, paoriya mayo
yaning kanak manga inindo.”
9 Pyagalaong naan yani antak
matoman yang pyagalaong naan
sang kanaan Ama, laong, “Way isa
na yamawara sang kariko nang
manga otaw na yaatag mo na
pagasakopon ko.” 10 Yakagambis si
Simon Pedro sang kanaan espada
na pyagatakus naan kayan tinibas
naan si Malko na allang nang
labaw na magampoway kayan
yaranggis yang apit karinto na
taringa. 11 Laong ni Jesus kang
Pedro, “Sooban yang espada mo,
kay kinaanglan na magatigkul ako
sang karisud na pyapatigkuran
kanak nang Ama ko na Dios.”

Si Jesus asang Atobangan ni Anas

12 Yang manga sondaro aw yang
kanilan kapitan aw yang manga
bantay nang templo yagadakup
kang Jesus kayan yanagbakos silan
kanaan. 13 Kayan yomona silan
kanaan managdara agkang Anas,
kay yaan yang ogangan ni Kaipas
na labaw na magampoway ninyan
na toig. 14 Si Kaipas yang ya-
galaong sang arag silan Judio na
madayawdayaw pa aw sang ka
otaw gaid yang amatay, di dugsa
sang amasapad yang kariko nang
manga Judio.

Yagalaong si Pedro na Buku Yaan nang Inindo ni Jesus

(Mateo 26:69-70; Markos 14:66-68; Lukas 22:55-57)

15 Si Simon Pedro aw yang isa na
inindo ni Jesus yigiyod kang Jesus.
Nginyang isa na inindo kikilara
nang labaw na magampoway,
wakaw tyotogotan yaan magad
kang Jesus agsurud nang arad
nang darum nang baray nang
labaw na magampoway. 16 Si
Pedro aadto ra logwa, yagaindug
asang said nang pilwangan nang
arad. Wakaw nginyang isa na
inindo na kikilara nang labaw
na magampoway yisingadto sang
bobay na yagabantay sang pil-
wangan, yapagbaraw yaan sang
bobay, kayan pyarasak si Pedro.
17 Yagaosip kang Pedro yang bobay
na yagabantay sang pilwangan,
laong, “Ikaw, arag kaw agaw
inindo ni Jesus?” Laong ni Pedro
na yimibak, “Buku, buku ak nang
kanaan inindo.”
18 Yang manga sogwanun
aw yang manga bantay disaan
yanagdaporay kay laban maniki.
Yanaglibot silan sang daporay na
yanarang. Si Pedro arag yumupud
kanilan manarang.

Yoosip si Jesus nang Labaw na Magampoway

(Mateo 26:59-66; Markos 14:55-64; Lukas 22:66-71)

19 Yoosip si Jesus ni Anas na
labaw na magampoway bain sang
kanaan manga inindo aw bain
sang kanaan pagindo. 20 Yimibak
si Jesus, laong, “Way pyagalaong
ko asang katagowan, kariko nang
yabay ko paglaong, pyagalaong ko
asang pagkadaigan. Kariko nang
kanak pagindo asaan ko pagain-
dowan sang pagtitiponan nang
manga Judio aw asang templo, kay
asaan ipan managkatipon yang
manga Judio. 21 Wakaw yaan
yang osipa yang manga otaw na
yaningug kanak, buku ko yang
osipin mo. Osipa silan daw nanang
pyagalaong ko kay yatigam silan
sang pyagalaong ko.” 22 Paglaong
ni Jesus sini, sampakun yaan
nang isa na bantay aw paglaong,
“Nanga yutugum kaw maglaong
sang maynaan sang labaw na mag-
ampoway?” 23 Laong ni Jesus na

yimibak, “Aw yagalaong ako nang
buku nang osto, paglaongan yaan
sining manga otaw. Awgaid aw
osto ako sang kanak pyagalaong,
nanang pyagasampak mo kanak?”
24 Kayan pagkatapos nilan bis-
taun si Jesus, padara ni Anas yaan
na byabakos adto kang Kaipas na
labaw na magampoway ninyan na
toig.

Yoman si Pedro Maglaong na Buku Yaan nang Inindo ni Jesus
(Mateo 26:71-75; Markos 14:69-72; Lukas 22:58-62)

25 Si Pedro iyan da sang said
nang daporay, yabay pa man-
arang. Kayan yosip yaan nang
manga otaw disaan, laong, “Ikaw,
arag kaw agaw inindo ni Jesus?”
Laong ni Pedro, “Buku, buku ko.”
26 Yang isa na allang na arayon
nang allang na lyaranggisan ni
Pedro sang taringa yagalaong,
“Bukung kikita ta kaw na inagad
ni Jesus adto sang pyananuman
sang manga olibo?” 27 Kayan
yoman maglaong si Pedro, “Buku
ko.” Paglaong ni Pedro sinyan ma-
parabay magtagaok yang manok.

Si Jesus asang Atobangan ni Pilato
(Mateo 27:1-2,11-14; Markos 15:1-5; Lukas 23:1-5)

28 Pagkamasurum, kamangun
nilan si Jesus asang baray ni
Kaipas, kayan pyanagdara nilan
adto kang Gobernador Pilato na
asang kanaan baray. Toyo wa
arasak yang manga Judio sang
baray nang gobernador, kay
buku nang madyaw kanilan na
manga Judio aw lomasak sang
baray nang buku nang Judio.
Aw lomasak silan disaan maripa
da kono silan, wakaw dili kono
silan makakaan sang pagkaan
na yaandam sang pista nilan na
Paglabay. 29 Wakaw yologwa si
Pilato na gobernador aw paglaong
kanilan, “Nanang sara nini na
otaw na syosombong mayo?”
30 Yimibak silan, laong, “Dili nami
yaan adaraun ani kanmo aw buku
dakora yang sara naan.” 31 Laong
ni Pilato kanilan, “Aw yakasara
yani na otaw kamanga mayo
aw okomi mayo pinasobay sang
kamayo balaod.” Yimibak silan,
laong, “Wa otogotan nang balaod
nang goberno nang Roma na
kami na manga Judio magapatay
sang otaw, wakaw dili yaan
amaimo.” 32 Yamapagguna yani
antak matoman yang pyagalaong
ni Jesus bain kanaan na apatayun
nilan yaan pinaagi sang pagkarabo
kanaan asang koros. 33 Kayan
yagbarik si Pilato agsurud nang
kanaan baray aw paatobanga
naan si Jesus kanaan aw osipa
naan, laong, “Tinuud agaw yang
pyagalaong nilan bain kanmo
na ikaw ari nang manga Judio?”
34 Yimibak si Jesus, laong, “Sikun
sang kanmo tyoonan dumdum
yang pyagalaong mo, daw aon
yagalaong kanmo bain kanak?”
35 Laong ni Pilato na yimibak,
“Way labut ko, buku ako nang
Judio. Yang kadadaygan mo na
manga Judio aw yang kamayo
manga pangoro na magampoway
yang yagadara kanmo ani kanak.
Nanang yiimo mo na pyagalaong
nilan na kanmo sara?” 36 Laong
ni Jesus, “Yang kanak pagkaari
wara ani sining donya, kay aw
ani pa sining donya yang kanak
pagkaari, yang manga otaw na
yotoo kanak mapagtanam antak
dili ako madara ani sang manga
Judio. Awgaid wara ani sang
donya yang kanak pagkaari.”
37 Wakaw yoosip yaan ni Pilato,
laong, “Ari kaw kadi?” Yimibak
si Jesus, laong, “Uu, ari ako. Yakani
ako sang donya aw kawtaw antak
maggogod bain sang kamatooran.
Kariko nang yatigam sang kam-
atooran yotoo sang pyagalaong

ko.” 38 Yagaosip si Pilato, laong,
“Wain yang pyagalaong mo na
kamatooran?”

Yookman Nilan na Apatayun si Jesus

(Mateo 27:15-31; Markos 15:6-20; Lukas 23:13-25)

Kayan yoman lomogwa si Pilato
aw paglaong sang manga Judio,
“Way kikita ko na sara ni Jesus na
angay pagsilot kanaan. 39 Awgaid
pinasobay sang batasan mayo, ki-
naanglan na aon isa na piriso na
pyangayo mayo na oboroyan ko
nang allaw nang pista na Paglabay.
Adoon gosto ba mayo na oboroyan
ko kamayo yaning ari mayo na
manga Judio?” 40 Gyagagaan nilan
yang paglaong na yotobag, laong,
“Dili, buku naan yang oboroyan.
Si Barabas yang gosto nami na
oboroyan.” Si Barabas torisan.

19

1 Kayan pyarabut ni Pilato
si Jesus sang manga sondaro.
2 Yanaglokong yang manga son-
daro sang soksokon na baragun aw
butangan nilan sang oro ni Jesus,
maynang pudung. Pyapandagom
nilan yaan sang mapora na dagom
na maynang dagom nang ari.
3 Kayan dyorodan nilan yaan,
pyanagdoogdoog nilan, laong,
“Komosta kaw, ari kaw agaw
nang manga Judio.” Kayan
pyanagsampak nilan yaan.
4 Yoman si Pilato lomogwa
aw paglaong sang manga Judio,
laong, “Tanawa, adaraun ko yaan
ani logwa kamayo antak mayo
katigaman na way kikita ko na
sara na angay pagsilot kanaan.”
5 Kayan lyomogwa si Jesus na
yagapudung nang soksokon na
baragun aw pandagom nang
mapora na dagom. Laong ni Pilato
kanilan, “Tanawa mayo, yani kay
yaan na otaw.” 6 Pagkita kang
Jesus nang manga pangoro na
magampoway aw manga bantay,
gagaan nilan yang paglaong,
“Karabowi yaan disang koros.
Karabowi yaan disang koros.”
Laong ni Pilato kanilan, “Kamanga
mayo yaan, kamo yang pagkarabo
kanaan asang koros, kay way
kikita ko na sara naan na angay
pagsilot kanaan.” 7 Yotobag yang
manga pangoro nang Judio, laong,
“Aon balaod nami na yagalaong
na kinaanglan apatayun yaan, kay
yagalaong yaan na anak yaan nang
Dios.”
8 Laban da yalluk si Pilato
pagdungug naan kanilan na
yagalaong saan. 9 Kayan yagbarik
si Pilato agsurud aw paglaong kang
Jesus, “Wain kaw magsikun?” Wa
iibak kanaan si Jesus. 10 Wakaw ya-
galaong si Pilato kanaan, “Nanga
di kaw imibak kanak? Nanga, wa
kaw akatigam na aon katungud
ko pagboroy kanmo, aw aon arag
katungud ko pagpakarabo kanmo
disang koros?” 11 Yimibak si
Jesus, laong, “Aon katungud mo
pagimo saan kanak adoon kay
yaan yang pagbuut nang Dios na
imoon mo. Awgaid yaan yang
dakora laban yang sara yang otaw
na yagadara kanak ani kanmo.”
12 Pyamakotan garo ni Pilato na
oboroyan si Jesus pagdungug naan
sining pyagalaong ni Jesus kanaan,
aw buku yasagka yaan sang manga
Judio na yagalaong, na gyagagaan
yang paglaong, “Aw boroyan mo
yaan na otaw buku kaw nang
amigo nang ari ta ag Roma, kay
yang otaw na gosto magaari
kontara nang ari ta ag Roma.”
13 Pagdungug ni Pilato sining
pyagalaong nang manga pangoro
nang Judio, daraun naan si Jesus
aglogwa aw pagingkod yaan sang
ingkodanan na okmanan naan
na lyaragusan nang bato na
pyagangaranan nang manga Judio
nang Gabata.
14 Agput da magalasdosi nang
allaw na pagpangandam nang

manga Judio sang pista na
Paglabay, kayan yaglaong si Pilato
sang manga Judio, “Yani kay
yang ari mayo.” 15 Gyagagaan
nilan yang paglaong na yimibak
kang Pilato, laong, “Pataya yaan.
Pataya yaan. Karabowi yaan asang
koros.” Wakaw yagaosip si Pilato
kanilan, laong, “Gosto ba mayo
na akarabowan ko asang koros
yang kamayo ari?” Yimibak yang
manga pangoro na magampoway,
laong, “Yaan gaid yang kanami ari
yang ari ag Roma.” 16 Kayan yatag
ni Pilato si Jesus adto kanilan antak
karabowan nilan asang koros.

Kyakarabowan Nilan si Jesus asang Koros
(Mateo 27:32-44; Markos 15:21-32; Lukas 23:26-43)

17 Kayan dyara nilan si Jesus
aglogwa aw papagdaraa nilan
sang kanaan koros adto sang
pyagangaranan nilan nang pusa
nang oro na pyagangaranan
nang manga Judio nang Golgota.
18 Kyakarabowan nilan yaan
disaan, asang koros. Aon arag
dowang ka otaw na kyakarabowan
nilan asang koros, yang isa asang
koros na apit karinto ni Jesus, yang
isa asang koros na apit kawara ni
Jesus, si Jesus yang asang tunga
na koros. 19 Aon syosolat ni Pilato
na byubutang naan asang koros ni
Jesus. Laong nang syosolat naan,
“Yani si Jesus na taga Nasaret,
ari nang mana Judio.” 20 Madaig
na manga Judio yang yakabasa
sini kay buku nang maawat sang
syodad yaning pyagakarabowan
nilan kang Jesus asang koros.
Yaning syosolat ni Pilato, syosolat
naan sang sorit nang manga Judio,
aw sorit nang taga Roma, aw sorit
nang manga Griego. 21 Laong nang
manga pangoro na magampoway
kang Pilato, “Ayaw pagsolatan
yang yagalaong, ‘Ari nang manga
Judio,’ awgaid yani yang solatan,
‘Yagalaong yani na otaw na yaan
yang ari nang manga Judio.’ ”
22 Laong ni Pilato na yimibak,
“Yang syosolat ko di da amaparin.”

23 Pagkatapos nang manga
sondaro magkarabo kang Jesus
asang koros, kamangun nilan
yang manga damit ni Jesus aw
baina nilan sang opat na ka bain,
tagisa sang kada sondaro. Kayan
kyamang arag nilan yang kanaan
dagom na way tyaiyan, pya-
paglayon pagpono agtaas asta sang
sagyad. 24 Kayan yanagkabaraw
yang manga sondaro, laong, “Dili
ta yani atabasun, managripa kita
daw sini yang makapagpanmo
saan.” Yamapagguna yaan antak
matoman yang syosolat nang
propeta na yagalaong, “Pyanag-
bainbain nilan yang kanak damit,
aw panagripa silan sang kanak
dagom.” Wakaw yiimo yaan nang
manga sondaro.

25 Si Maria na ina ni Jesus iyan
yagaindug asang said nang koros
ni Jesus. Yang arag iyan disaan
yang lomon ni Maria, aw si Maria
na asawa ni Kleopas, aw si Maria
Magdalena. 26 Pagkita ni Jesus
sang kanaan ina aw yang kanaan
inindo na laban naan karugunan
na yagaindug disaan, maglaong
yaan sang kanaan ina, laong, “Ina,
gaonan da yaan sang anak mo
na usug.” 27 Kayan yaglaong
yaan sang kanaan inindo, laong,
“Tanawa yang ina ko, gaonan da
yaan sang kanmo ina.” Pagpono
disinyan aadto ra naan papaguyaa
sang baray naan si Maria na ina ni
Jesus.

Yang Pagkamatay ni Jesus
(Mateo 27:45-56; Markos 15:33-41; Lukas 23:44-49)

28 Ninyan na oras yatigam si
Jesus na yatoman da yang kariko
nang amapagguna kanaan disaan,
kayan yaglaong yaan, “Yama-
rangga ako.” Pyagalaong naan
yani antak matoman yang syosolat

nang propeta bain kanaan kadini.
29 Aon disaan igopan na yamatmo
nang inmun na laban maribas,
kayan tyugum nang manga son-
daro disang inmun yang espongha
aw butangan nilan sang sanga na
pyagangaranan nang isopo aw
dadawugan adto sang baba ni
Jesus. 30 Pagkatimtim ni Jesus sang
inmun, maglaong yaan, “Tapos da
yang pyagasogo kanak.” Kayan
yasarongayngay yang oro naan
kayan yamatay.

Dyodogsang nang Tuklu yang Kilid ni Jesus

31 Ngaon yang pagpangandam
sang pista wakaw yagaosip yang
manga Judio kang Pilato daw
maimo na abariin nang manga
sondaro yang manga siki nang
manga otaw na kyakarabowan
asang koros antak mallug matay,
kay kinaanglan na akamangun
nilan yang manga lawas nang
manga otaw disang koros ninyan
na allaw antak di saotan nang sapit
na allaw na allaw na pagpapatana,
kay yang sapit na allaw yaan
yang allaw na laban tyataod nang
manga Judio. 32 Kayan pyanagbari
nang manga sondaro yang manga
siki nang dowang ka otaw na
kyakarabowan asang koros inagad
ni Jesus. 33 Awgaid pagtanaw
nilan kang Jesus na yatay da,
wa da nilan panagbariya yang
kanaan siki. 34 Toyo aon isa
na sondaro na yodogsang sang
tuklu asang kilid ni Jesus, kayan
yaparabay tomagdo yang dogo
aw yang tobig. 35 Yang otaw
na yikita sining yamapagguna
kang Jesus yaan yang yagagogod
bain sini. Yang pyagalaong naan
tinuud, kay tinuud na yatigam
yaan sang pyagalaong naan,
pyagalaong naan yani antak kamo
arag tomoo. 36 Yamapagguna yaan
antak matoman yang syosolat
nang propeta na yagalaong, “Way
amabari maski isa sang kanaan
pusa.” 37 Aon arag syosolat nang
propeta na yagalaong, “Atanawun
nilan yang otaw na dyodogsang
nilan nang tuklu.”

Byubutang asang Gikub yang Lawas ni Jesus

(Mateo 27:57-61; Markos 15:42-47; Lukas 23:50-56)

38 Pagkatapos nini na imo nang
manga sondaro, komadto si Jose
na taga Arimatea kang Pilato, ya-
gaosip yaan daw maimo na aka-
mangun naan yang lawas ni Je-
sus disang koros. Yomoyon si Pi-
lato kang Jose, kayan kyamang ni
Jose yang lawas ni Jesus disang
koros. Si Jose tomotoo kang Je-
sus, toyo wa naan apakitaan yang
kanaan pagtoo kay yamalluk yaan
sang manga pangoro nang Judio.
39 Si Nikodemo, ngaong otaw na ya-
pagkita kang Jesus nang gabi, ya-
magad kang Jose. Yagadara yaan
nang mangkaballo na aplasay na
mira aw aloe na pyapagdari na
aon manga karimaan na ka kilo.
40 Kyakamang nilan dowa yang
lawas ni Jesus aw aplasi nilan nang
mangkaballo na aplasay aw potosa
nilan nang sapot, kay yaan yang
pyagaimo nang manga Judio sang
patay. 41 Asang said nang pyaga-
patayan kang Jesus aon pyananu-
man sang manga kaoy na olibo,
kayan aon disaan gikub na wa pa
ubutangi nang patay, na yiimo ni-
lan asang kilid nang pangpang na
bato. 42 Tungud kay andamay da
ngaon sang pista nang manga Ju-
dio wakaw asaan da nilan ubutan-
gan yang lawas ni Jesus kay masaid
disaan yaan na gikub.

20

Wa Da asang Gikub yang Lawas ni Jesus

(Mateo 28:1-8; Markos 16:1-8; Lukas 24:1-12)

1 Masurumsurum pa nang kaisa
na allaw kyomadto ra si Maria
Magdalena sang gikub na byubu-
tangan nang lawas ni Jesus. Kikita
naan na yaporon da yang dagdagu
na bato na pyagatampung sang
gikub. 2 Wakaw yagaapas si Maria
Magdalena adto kang Simon Pedro
aw adto sang isa na inindo na
laban karugunan ni Jesus, aw
paglaong, “Kyakamang nilan yang
lawas nang kanatu Ginoo disang
gikub. Wa kami akatigam daw
wain nilan yaan ubutangan.”
3-4 Kayan yaparabay manaw si
Pedro aw nginyang isa na inindo.
Yadaragan silan dowa padurug
adto sang gikub na byubutangan
nang lawas ni Jesus. Toyo maanug
domaragan yang isa na inindo
wakaw yamaona yaan kang Pedro
domatung sang gikub. 5 Wa yaan
arasak sang gikub, toyo yaparabay
yaan similib agsurud. Yaan yang
kikita naan yang pyagapotos na
sapot agsurud nang gikub. 6 Kayan
dyomatung si Simon Pedro aw
parabay lasak nang gikub. Kikita
naan yang pyagapotos na sapot
disaan 7 aw yang pyagapotos sang
oro ni Jesus na wa makadogpo
sang pyagapotos sang lawas
naan, awgaid yamatobok yaan na
yamaropi. 8 Kayan lyomasak arag
sang gikub nginyang isa na inindo
na yamaona domatung disaan aw
kitaa naan na wa da agsurud yang
lawas ni Jesus, kayan tyomoo yaan
na yagaboi si Jesus. 9 Wa pa abay
silan disinyan makadarag sang
pyagalaong nang Dios na syosolat
kadini na yagalaong na magaboi
si Jesus kasikun matay. 10 Kayan
yomori yang manga inindo ni
Jesus.

Yapakita si Jesus kang Maria Magdalena
(Mateo 28:9-10; Markos 16:9-11)

11 Si Maria Magdalena yagabarik
adto sang gikub kayan yagindug
asang said nang gikub. Kaba yaan
yagadaraw yisilib agsurud nang
gikub. 12 Yikita yaan agsurud sang
dowang ka tagalangit na sogwa-
nun nang Dios, yandagom nang
mapoti na yanagingkod asang
byubutangan nang lawas ni Jesus.
Yang isa asang apit sang kaoronan
ni Jesus, aw yang isa asang
kaollawidan. 13 Yagaosip silan
kang Maria Magdalena, laong,
“Nanga kaw yagadaraw?” Yim-
ibak yaan, laong, “Kay kyakamang
nilan yang lawas nang kanak
Ginoo, kayan wa ak akatigam
daw wain nilan yaan ubutangan.”
14 Pagkatapos naan maglaong
saan, mapakabilik yaan, kayan
kinita naan si Jesus na yagaindug,
toyo wa yaan ikilara na yaan si
Jesus. 15 Yoosip yaan ni Jesus,
laong, “Nanga kaw yagadaraw?
Sining yaanap mo?” Dumdum ni
Maria Magdalena magbantayay
sang tanum disaan yang pyagaa-
tobang naan, wakaw yagalaong
yaan, “Aw ikaw, kay Senyor, yang
yakamang sang lawas ni Jesus,
paglaongan kanak daw wain mo
yaan ubutangan, kay akamangun
ko.” 16 Kayan yaglaong si Jesus
kanaan, “Maria.” Yatanaw si
Maria Magdalena kanaan kay
kikilara naan yang tingug ni Jesus,
kayan yaglaong yaan, “Raboni.”
Yang kaologan nini na sorit nang
Judio magindoway. 17 Laong ni
Jesus kanaan, “Ayaw ak pagpotiya,
kay wa pa ak makapagbarik adto
sang kanak Ama aglangit. Awgaid
singadto sang kanak manga inindo
aw paglaonga silan bain kanak, na
magabarik ako adto sang kanak
Ama na Dios aglangit na arag
kamayo Ama na Dios.” 18 Kayan
kyomadto si Maria Magdalena
sang manga inindo ni Jesus aw
paglaonga naan silan na kikita
naan si Ginoo Jesus. Gyogogod
naan kanilan yang pyagalaong

kanaan ni Jesus.

Yapakita si Jesus sang Kanaan Manga Inindo
(Mateo 28:16-20; Markos 16:14-18; Lukas 24:36-49)

19 Ninyang ambong naan na allaw yanagkatipon yang manga inindo ni Jesus. Pyapakadigun nilan takupun yang pyagakatiponan nilan, kay yamalluk silan sang manga pangoro nilan na manga Judio daw silan kitaun na yanagkatipon. Kayan sakadyap dyomatung si Jesus disaan aw pagindug asang barintungaan nilan aw paglaong, "Panaguma kamo, ayaw kamo magkaundug." 20 Pagkatapos ni Jesus maglaong saan, ayag naan kanilan yang kanaan manga kamot na kyakarabowan aw yang kanaan kilid na dyodogsang nang tuklu. Yanaguma silan laban pagkita nilan kang Ginoo Jesus. 21 Kayan yoman maglaong si Jesus kanilan, "Panaguma kamo, ayaw kamo magkaundug. Osogoon ko kamo maynang pagsogo kanak nang kanak Ama na Dios." 22 Paglaong naan saan, oyopon naan silan aw paglaonga naan, "Dawata mayo yang Balaan na Espirito. 23 Pagpono adoon yang manga otaw na apasayloon mayo sang kanilan sara apasayloon arag nang Dios, aw di mayo pasayloon silan, dili arag silan apasayloon nang Dios."

Wa Otoo Parabay si Tomas

24 Pagdatung ni Jesus asaan, wara disaan yang isa na inindo naan na si Tomas na mara. 25 Wakaw pyagalaong si Tomas nang manga inindo, laong. "Kikita nami si Ginoo Jesus." Laong ni Tomas kanilan. "Di ak motoo aw di ko kitaun yang botyaw nang pari nang karabo aw damdama yang agi nang karabo asang kanaan kamot aw yang agi nang tuklu asang kanaan kilid."

26 Paglabay nang sang ka simana, yanagtipon da oman yang manga inindo ni Jesus. Si Tomas iyan disaan inagad nilan. Yang manga tatakup pyapakadigun takupun, awgaid sakadyap dyomatung si Jesus aw pagindug asang barintungaan nilan aw paglaong, "Panaguma kamo, ayaw kamo magkaundug." 27 Kayan yaglaong yaan kang Tomas, "Tanawa aw damdama yang agi nang karabo asang kanak manga kamot aw yang agi nang tuklu asang kanak kilid, ayaw da magdowadowa, awgaid too ra." 28 Laong ni Tomas na yimibak kanaan, "Ginoo ko, ikaw yang kanak Dios." 29 Laong ni Jesus kanaan, "Yotoo kaw kay yikita kaw kanak. Yang manga otaw na wa ikita kanak awgaid yotoo kanak laban panalanginan nang Dios."

Syosolat Yani Antak Kamo Tomoo na si Jesus Anak nang Dios

30 Madaig pa yang manga imo ni Jesus na manga milagro na kikita nang kanaan manga inindo, toyo wa osolatan disini. 31 Awgaid yaning syosolat disini, syosolat antak kamo tomoo na si Jesus makagagaom na Anak nang Dios na syosogo naan ani sang donya, na pinaagi saan na kamayo pagtoo kang Jesus akaaronan kamo nang kinaboi na way kataposan.

21

Yapakita si Jesus sang Pitong ka Otaw na Kanaan Inindo

1 Paglabay nang pilang allaw yoman mapakita si Jesus sang kanaan manga inindo adto sang dagat na pyagangaranan nang Tiberias. Maynini yang pagpakita ni Jesus kanilan. 2 Yanagagad silan si Simon Pedro, aw si Tomas na mara, aw si Natanael

na taga Kana na sakop nang
Galilea, aw yang manga anak ni
Sebedeo, aw aon pay dowa na
inindo ni Jesus na inagad nilan.
3 Laong ni Simon Pedro sang
kanaan kadadaygan, “Magakaya
ako.” Laong nang kanaan manga
kainagadan, “Amagad kami nimo
magkaya.” Kayan yomanaw
silan aw sakay sang barangay.
Kyakallawan silan magkaya, toyo
ampan way yamakamang nilan na
isda. 4 Mapawa da, kay bay similat
yang suga, si Jesus yagaindug
asang ligad nang dagat. Wa ikilara
yang kanaan manga inindo na
yaan si Jesus. 5 Laong ni Jesus
kanilan, “Aon yamakamang mayo,
kay lagi?” Yimibak silan, laong,
“Ampan sambook.” 6 Laong naan,
“Kutunga mayo yang kamayo
sonsoro asang apit karinto nang
barangay kay aon amakamang
mayo.” Kayan kyutung nilan
yang sonsoro. Gimadaigan na
isda yang kyakasaplungan nang
sonsoro nilan wakaw yagarisud
silan pagbutung sang sonsoro,
kay kyakabugatan nang isda.
7 Laong kang Pedro ninyang isa
na inindo na laban karugunan
ni Jesus, “Yang kanatu Ginoo
yaan na si Jesus.” Pagdungug ni
Simon Pedro na yang yapagbaraw
kanilan si Ginoo Jesus, maparabay
yaan mandagom kay yagaid yaan
mangarasinsilyo na yagakaya,
kayan lyomogpat yaan sang dagat
aw langoy padurug sang ligad.
8 Awgaid yang kadaygan na manga
inindo ni Jesus asang barangay da
asta yakadoong, yagabutung silan
sang sonsoro na yamatmo nang
isda. Buku silan nang maawat
sang ligad, aon manga kasiyaman
na ka metro gaid. 9 Pagawas
nilan asang baybayun kimita
silan sang baga na aon isda na
pyapasagan disaan aw aon arag
paan disaan. 10 Laong ni Jesus
kanilan, “Pagdara kamo adi saang
isda na yamakamang mayo.”
11 Kayan syomakay si Simon Pedro
sang barangay aw butunga naan
sang baybayun yang sonsoro na
yamatmo nang mabakla na isda.
Sanggatos aw karimaan aw toro na
book yang kariko nang isda. Yaan
na kadaig nang isda ampan wa
akarasi yang sonsoro. 12 Tyatawag
silan ni Jesus, laong, “Adi kamo,
paginurum kamo.” Way yutugum
kanaan magosip daw sini yaan,
kay yatigam silan na yaan si Ginoo
Jesus. 13 Kayan kyamang ni Jesus
yang paan aw pandooran kanilan.
Yang isda arag maynaan, pyandool
naan kanilan.
14 Yani yang katlo na pagpakita
ni Jesus sang kanaan manga
inindo pagkatapos naan magboi
na pyapatay.

Si Jesus aw si Pedro

15 Pagkatapos nilan maginurum,
maglaong si Jesus kang Simon
Pedro, “Simon na anak ni Juan,
pyagadakora mo ba ako sang
ginawa mo labaw pa sang pag-
dakora nining kainagadan mo?”
Yimibak si Simon Pedro, laong,
“Uu, kay Ginoo, yatigam kaw na
pyagadakora ko ikaw sang ginawa
ko.” Laong ni Jesus kanaan,
“Tagapi yang baya pa tomoo kanak
kay mayn silan nang kanak manga
nati na karnero.” 16 Yoman si Jesus
maglaong kanaan, laong, “Simon
na anak ni Juan, pyagadakora mo
ba ako sang ginawa mo?” Laong
ni Pedro, “Uu, kay Ginoo, yatigam
kaw na pyagadakora ko ikaw
sang ginawa ko.” Laong ni Jesus,
“Bantayi yang yotoo kanak kay
mayn silan nang manga karnero
ko.” 17 Yoman si Jesus maglaong
kang Pedro, laong, “Simon na anak
ni Juan, pyagadakora mo ba ako
sang ginawa mo?” Yamaundug
si Pedro kay katlo pa naan na
pagosip ni Jesus kanaan, wakaw

yagalaong yaan, “Yatigam kaw
sang kariko, kay Ginoo, yatigam
kaw na pyagadakora ko ikaw
sang ginawa ko.” Laong ni Jesus
kanaan, “Tagapi yang yotoo kanak
kay mayn silan nang karnero ko.
18 Pagalaong ko kamayo yang tin-
uud, nong batabata pa kaw, ikaw
yang yagaonay magurun sang
awak mo, ikaw yang yagabuut
maski diin kaw komadto. Awgaid
pagkamatadung da mo, unatun da
mo yang kanmo manga buktun,
kay silan yang magaurun da
kanmo aw daraa kaw adto sang
buku nang gosto mo kadtowan.”
19 Pyagalaong ni Jesus yani kay
pyapasabot naan kang Pedro yang
kamatayun na akaagiyan ni Pedro
na makabantog sang Dios. Kayan
yaglaong si Jesus kang Pedro,
“Abay kanak pangagad.”

Si Jesus aw yang Isa na Inindo

20 Yilingi si Pedro aw kitaa naan
na yigiyod kanilan nginyang isa
na inindo na laban karugunan ni
Jesus, ngaong yasagompipit kang
Jesus magingkod nang pagiyam-
bong nilan na yagalaong, “Ginoo,
sining matabang sang yapagkon-
tara kanmo?” 21 Pagkita ni Pedro
kanaan, maglaong yaan kang Je-
sus, “Yaan, kay Ginoo, amaonnono
yaan?” 22 Yotobag si Jesus, laong,
“Aw gosto ko na magapabilin yaan
boi asta nang pagbarik ko, way
labut mo. Pangagad da gaid abay
kanak.” 23 Wakaw yakarimpud
sang manga tomotoo kang Jesus
yang batok na nginyan na inindo
ni Jesus dili amatay. Awgaid wa
magalaong si Jesus na dili nginyan
na inindo amatay, yagalaong yaan,
“Aw gosto ko na magapabilin yaan
boi asta nang pagbarik ko, way
labut mo.”

24 Nginyan na inindo ni Jesus
yang yagalaong sini kariko, yaan
arag yang yagasolat sini. Yatigam
kami na tinuud yaning pyagalaong
naan.

25 Madaig pa yang imo ni Jesus
na wa osolatan disini. Aw solat
kariko yang kanaan imo umuut
sang donya.

Yang manga Imo nang manga APOSTOL

1 Asang mona ko na solat kanmo,
kay Teopilo, pyagalaong ko yang
kariko nang imo ni Jesus aw kariko
nang pyagaindo naan anay da sang
pagpono naan pagindo 2 asta sang
pagkadto ra naan langit. Nang wa
pa yaan adto langit pyagalaong
naan sang kanaan manga pinili na
manga apostol yang pyapaglaong
kanaan nang Balaan na Espirito
bain sang sogo naan kanilan.
3 Arimarim yaan yapakita kanilan
surud nang kapatan na allaw
pagkatapos naan magboi sikun
sang pagpakamatay naan. Yaan
yang kamatooran na yaan boi, kay
kikita yaan nilan na yagagogod
kanilan bain sang pagari nang
Dios sang manga otaw. 4 Misan
disaan, nang pagkatipon nilan,
pyagalaong silan ni Jesus, "Ayaw
kamo magpanaw ani Jerusalem,
pagtagad kamo sang pyagalaong
ko kamayo na syasaad nang
kanak Ama na Dios. 5 Kay yang
pyagabawtismo kamayo ni Juan
yang tobig, awgaid di madogay
yang pagabawtismo kamayo nang
Dios yang Balaan na Espirito."

Yisingadto si Jesus Langit

6 Pagkatipon oman nang manga
apostol, maglaong silan kang
Jesus, "Ginoo, paglaongan kanami
daw ori da mo adoon kanami na
Judio yang pagari sang kanami
banwa." 7 Laong ni Jesus kani-
lan, "Wa otogotan na matigam
kamo daw kano yaan mapag-
guna, yang kanak Ama na Dios
yang aon katungud saan, kay
yaan yang yagabuut sang kariko
nang amapagguna daw kano
kapagguna. 8 Awgaid akaaronan
kamo nang gaom aw komaon
da agkamayo yang Balaan na
Espirito, magababatokon da kamo
bain kanak ag Jerusalem, aw adto
sang kariko nang sakop nang
Judea aw Samaria, aw adto sang
kariko nang banwa." 9 Pagkatapos
naan maglaong sini, simingadto
yaan langit na pyagatanawan
nilan. Kayan wa da nilan ikitaa
nang kyasaringgan da yaan nang
panganod.
10 Kaba yimingaro silan aglangit
na yagatanaw kang Jesus na
yagapadurug aglangit, sakadyap
yapakita kanilan yang dowang
ka tagalangit na yandagom nang
mapoti, 11 aw paglaong, "Kamo
na taga Galilea, nanga yabay pa
kamo mingaro aglangit? Si Jesus
na yapanaw kamayo, kay adto
ra langit, magabarik oman ani.
Ikitaun mayo yaan nang pagbarik
naan maynang pagkita mayo
kanaan nang pagsingadto naan
langit."

Yang Ballin kang Judas

12 Kayan yomori yang manga
apostol adto Jerusalem sikun sang
butay na pyagangaranan nang
Olibo na masaid ag Jerusalem, aon
manga sang ka kilometro yang
kaawat sang syodad. 13 Pagdatung
nilan ag Jerusalem managkatipon
silan disang sobay digtaas na
pyagauyaan nilan. Yang asaan
na yanagkatipon, si Pedro aw si
Juan, si Santiago aw si Andres, si
Pelipe aw si Tomas, si Bartolome
aw si Mateo, si Santiago na anak
ni Alpeo, si Simon na maisug
aw si Judas na anak ni Santiago.
14 Yabay silan managkatipon aw
panagampo, inagad nilan yang
manga kawbayan, arag inagad
nilan si Maria na ina ni Jesus aw
yang manga lomon na usug ni
Jesus.
15 Paglabay nang pilang allaw
yanagkatipon da oman yang
manga tomotoo kang Jesu Kristo,

sang gatos aw karowaan silan
kariko. Kayan yagindug si Pedro
aw paglaong, 16 “Manga karomo-
nan ko, kinaanglan amatoman
yang pyagalaong nang Balaan
na Espirito na syosolat ni Dabid
kadini bain kang Judas na maga-
allad sang magadakup kang Jesus.
Wakaw yatoman da yaan, 17 kay si
Judas pipili ni Jesus, kayan yaimo
inagad nami na pyagapanonogo
ni Jesus. 18 Yang sapi na bayad
sang maat na imo naan pyagabili
sang lopa na kyakamatayan naan.
Yamallog yaan kayan yomoto yang
dubdub aw kaborakas yang kariko
nang kanaan tinai. 19 Kariko nang
otaw ag Jerusalem yatigam saan,
wakaw pyagangaranan nilan yaan
na lopa nang Akeldama, yang
kaologan naan na aran lopa na
dogoon. 20 Kay syosolat yani bain
kang Judas asang libro nang Salmo
na yagalaong, ‘Apapanawan yang
kanaan paguya, way papaguyaun
disaan.’ Arag yani syosolat,
laong, ‘Yang kanaan katungdanan
sang pagkaapostol aatag da sang
kadaygan.’

21-22 “Wakaw kinaanglan aon
sang ka otaw na makadogpo
kanami na manga apostol, na
makaimo magbatok bain sang
pagboi oman ni Ginoo Jesus. Aw-
gaid yang kikinaanglan na otaw
yang yakaagadagad kanami nang
pagagadagad nami kang Ginoo
Jesus anay da sang pagpono ni
Juan pagpangbawtismo asta sang
pagsingadto ra ni Jesus langit.”
23 Wakaw pyapaatobang nilan
yang dowang ka otaw na si Jose na
pyagangaranan arag ni Barsabas
Justo, aw si Matias kay ipiliin nilan
yang isa. 24 Kayan yanagampo
silan, laong, “Ginoo, yatigam
kaw sang kariko nang dumdum
nang kariko nang manga otaw.
Wakaw pakitaan kanami daw
wain sining dowa yang pipili mo
25 na imoon panogwanun na aon
katungdanan sang pagkaapostol
na ballin kang Judas na yapanaw,
makadto ra sang kanaan paguya.”
26 Pagkatapos nilan managampo,
managripa silan. Yaan yang
yamapili nang ripa si Matias,
kayan dyogpo yaan sang samporo
aw isa na manga apostol.

2

Yang Balaan na Espirito

1 Pagdatung nang allaw nang
pista na pyagangaranan nang Pen-
tekostes, kariko nang manga tomo-
too kang Jesu Kristo yanagkatipon.
2 Kayan sakadyap dyungug nilan
yang tanog na sikun aglangit na
maynang yagoob nang mabugbug
na samut. Yakarimpud yaan na
tanog sang surud nang baray na
pyagakatiponan nilan. 3 Kayan
kimita silan sang maynang laga
nang atoron na yakatpud manag-
tongtong sang kada isa kanilan.
4 Silan kariko byobobowan nang
Dios nang Balaan na Espirito,
kayan yanagsorit silan sang
yanagkatoboktobok na manga
sorit na wa nilan akatigami na
pyapagsorit kanilan nang Balaan
na Espirito.

5 Aon manga Judio ag Jerusalem
na sikun sang kadaygan na
manga banwa. Silan yang
yabay magtoman sang balaod
ni Moises. 6 Pagdungug nilan
sang tanog, managkatipon silan
disaan. Yamaribog silan kariko
sining yamapagguna, kay isaisa
kanilan yudungug sang kanilan
tyoonan sorit na pyagasorit nang
manga tomotoo kang Jesu Kristo.
7 Tungud sang kanilan kabu-
rungburung, yakapaglaong silan,
“Kariko nining manga otaw na
yagasorit sini na manga sorit podo
taga Galilea. 8 Kayan yamaonnono
yani, na kariko ta yudungug
kanilan na yagasorit sang kanatu

tyoonan sorit? 9 Kita na taga
Partia, taga Media, taga Elam,
taga Mesopotamia, taga Judea aw
Kapadosia, taga Ponto aw Asia,
10 taga Prigia aw Pampilya, taga
Egipto aw yang sakop nang banwa
na Libya na masaid ag Sirene, aw
yang sikun ag Roma na manga
Judio aw manga buku nang Judio
na syomonod da sang batasan
nang manga Judio, 11 aw yang taga
Kreta aw taga Arabia, kariko ta
yudungug kanilan na yagasorit
sang kanatu tyoonan sorit na yag-
agogod sang manga mangkadyaw
na imo nang Dios." 12 Tungud sang
kanilan kaburungburung aw kari-
bog, yanaginosipay silan, laong,
"Nanang buut pasabot nini na
imo?" 13 Awgaid aon yanagodyat
sang manga tomotoo kang Jesu
Kristo, laong, "Yamangkaobog
yaan na manga otaw."

Yang Pyagalaong ni Pedro asang Pagkadaigan

14 Kayan yagindug si Pedro aw
yang samporo aw isa na kaina-
gadan naan na manga apostol,
aw gagai ni Pedro yang paglaong
naan asang pagkadaigan, laong,
"Kamo na arag mayn ko Judio
aw kariko mayo na yagauya ag
Jerusalem, paningug kamo sang
pagalaong ko. 15 Buku kami nang
manga obog, buku nang tinuud
yang kyakaundan mayo na kami
manga obog, kay way magkaobog
nang baya alasnuybe yang oras
nang masurum. 16 Awgaid yaning
yamapagguna adoon, yani yang
pyagalaong kadini nang propeta
na si Joel, laong, 17 'Yani yang
imoon ko nang maori na allaw,
laong nang Dios, Obobowan ko
nang Balaan na Espirito yang
kariko nang otaw, yang kamayo
kamanganakan magagogodanun
sang apagogod ko, yang kamayo
manga bagong otaw mikita sang
apakita ko, aw yang kamayo
manga mangkatadung magata-
gaynup sang papagtagaynup ko.
18 Obobowan ko nang Balaan na
Espirito yang kanak sogwanun
na manga usug aw sogwanun na
manga bobay ninyan na manga
allaw, kayan yaggogod silan sang
apagogod ko. 19 Arag yagalaong
yang Dios, Magaimo ako nang
manga kaburungburungan dig-
taas nang pagawanan aw ani sang
lopa, dogo aw yang atoron aw
yang madakmul na ubul ikitaun
nang manga otaw. 20 Magangitngit
yang suga, amapora yang boran
maynang dogo, nang di pa ma-
datung yang allaw na apakita
ko yang kanak dakora na gaom
na magaokom sang manga otaw.
21 Kayan maski sining magatawag
kanak na Ginoo nilan na mangayo
nang tabang antak marowas,
orowasun ko sang kanilan sara.'
Yaan yang pyagalaong nang Dios
na gyogogod nang propeta na si
Joel."

22 Yabay maglaong si Pedro,
"Kamo na taga Israel, paningug
kamo sining pagalaong ko. Pya-
pakita nang Dios kamayo na si
Jesus na taga Nasaret yang syosogo
naan ani pinaagi sang manga mila-
gro aw manga kaburungburungan
aw manga toosanan sang dakora
na gaom nang Dios na pyapakita
naan. Yatigam kamo sini kay kikita
mayo yaning pyapaimo nang Dios
kanaan. 23 Anay da yatigam yang
Dios na panagdakupun mayo si
Jesus, kay yaan yang pagbuut
naan. Kayan pyapapatay mayo
si Jesus, pyagasogo mayo sang
makasasara na manga otaw na
way labut sang balaod ta antak
karaboon nilan si Jesus disang
koros. 24 Awgaid byoboi yaan
nang Dios kay di amaimo na
dili yaan magaboi oman. 25 Kay
yagalaong si Dabid na ari ta kadini
bain kang Jesus, laong, 'Yatigam
ako na pollayon inagad ko yang

Ginoo, wakaw di ak amalluk, kay
atabangan ako naan. 26 Tungud
saan yagauma ako aw bantoga ko
yang Dios. Maski amatay yang
kanak lawas, yamaiman ako na
magaboi oman, 27 kay dili mo ako
apabayaan asang paguya nang
manga patay, di kaw motogot na
amadonot ako na kanmo pinili.
28 Pyapakatigam mo kanak yang
paagi mo, na ako magaboi nang
way kataposan. Makapaguma kaw
kanak laban kay iyan kaw sang
said ko.'

29 "Manga karomonan ko na
manga Judio, yaan yang pya-
galaong ni Dabid kadini na sorit
ni Jesus. Yatigam kita adoon na
yamatay si Dabid kayan lyubung,
iyan da yang kanaan lubung, asta
adoon aani la kanatu. 30 Yatigam
si Dabid sang saad kanaan nang
Dios, tungud kay propeta yaan.
Yasaad yang Dios na papagariin
naan mayn ni Dabid yang isa na
sompaw ni Dabid. 31 Yatigam si
Dabid daw nanang imoon nang
Dios, wakaw pyagalaong naan na
magaboi oman si Jesu Kristo, na wa
yaan apabayai asang paguya nang
manga patay, na yang kanaan
lawas wa akadonot. 32 Byoboi
nang Dios si Jesus na pyapatay.
Kariko ta yatigam saan. 33 Aadto
yaan yagaingkod sang said nang
Dios, yatagan yaan nang Dios
nang katungud. Yang Balaan na
Espirito na syasaad nang Dios
kanatu, yaatag naan kanami na
kikita mayo adoon aw dunguga
mayo. 34 Buku ni Dabid yang
yisingadto langit na magaari,
awgaid si Dabid yang yagalaong,
'Yang Dios yagalaong sang kanak
Ginoo, Pagingkod asang said
ko 35 asta sang pagdatung nang
allaw na imoon da ko guyukanan
nang parapara nang siki mo
yang kariko nang yapagkontara
kanmo.' 36 Wakaw kinaanglan
matigam kamo kariko na taga
Israel na si Jesus na pyapakarabo
mayo disang koros pyagabuutan
nang Dios na yiimo yaan Ginoo na
makagagaom sang kariko, yaan
si Jesu Kristo na pinili nang Dios,
magaari yaan sang donya."

37 Pagdungug nang manga
otaw sining pyagalaong ni Pedro,
maalluk silan laban, wakaw
yagaosip silan kang Pedro aw
sang kadaygan na manga apostol,
laong, "Nanang imoon nami, kay
manga lomon?" 38 Laong ni
Pedro kanilan, "Pagsusul kamo
sang kamayo imo na maat, ayaw
da magimo sang sara, aw pag-
pabawtismo kamo na yotoo kang
Jesu Kristo na yaan yang kamayo
Ginoo antak kamo mapasaylo sang
kamayo sara. Kayan aatag da
kamayo nang Dios yang Balaan
na Espirito. 39 Kay yang Balaan
na Espirito syasaad nang Dios
na aatag kamayo aw aatag arag
sang kamayo manga sompaw
aw kariko nang manga otaw
asang karowagan nang donya na
tyatawag nang kanatu Ginoo na
Dios."

40 Madaig yang pyagalaong
kanilan ni Pedro na yagamatood
bain kang Jesus, aw pagindowa
naan silan, laong, "Ayaw da
kamo mapagsagad sang manga
otaw na makasasara na isilotan
nang Dios." 41 Madaig yang
yotoo sang pyagalaong ni Pedro,
kayan byawtismowan silan na
yotoo. Aon manga torong mararan
na ka otaw yang yakadogang
sang tomotoo ninyan na allaw.
42 Kayan yabay silan maningug
sang pagindo nang manga apostol,
yabay mapagkabarawbaraw bain
sang Ginoo, aw kaan silan sang
paan na pyagapisangpisang nilan
na pagpanamput sang pagka-
matay ni Jesus, aw abay silan
panagkatipon na yanagampo.

Yang Yiimo nang Manga Tomotoo

43 Madaig yang yiimo nang
manga apostol na manga mila-
gro aw manga toosanan sang
gaom nang Dios na yakasanggang
sang manga otaw. 44 Yabay
managkatipon yang kariko nang
yotoo, yanaginambitay sang
kariko nang yamaaron kanilan.
45 Pyamarigya nilan yang kanilan
lopa aw manga butang, yang
bayad pyagabainbain nilan sang
kanilan kainagadan na yamaukud.
46 Allawallaw yanagkatipon silan
asang templo na pagtitiponan
nang manga Judio, aw asang
kanilan baray, yakaan sang paan
na pyagapisangpisang nilan na
kanamputanan sang kamatayun
ni Jesus. Yanagsaro silan komaan
na yanaguma, na wa makaungud
na magaparabaw sang sangka
otaw, 47 yabay silan magbantog
sang Dios. Madyaw silan nang
kariko nang manga otaw. Kayan
dyogang nang Ginoo kanilan
allawallaw yang manga otaw na
lyorowas naan sang kanilan sara.

3

Pyapagkadyaw yang Pilay na di Magpakapanaw

1 Misan disaan si Pedro aw si
Juan yakadto sang templo nang
alastres nang ambong, ampoway
nang manga Judio sang Dios
nginyan na oras. 2 Asang dakora
na pilwangan na pyagangaranan
nang madyaw na pilwangan ya-
gaingkod yang otaw na pilay na di
magpakapanaw anay da mawtaw.
Allawallaw byubutang yaan na
otaw disang pilwangan nang
templo antak mangayo nang limos
sang manga otaw na marasak
sang templo. 3 Pagkita naan kang
Pedro aw kang Juan na marasak
sang templo, mangayo yaan nang
limos. 4 Kayan tyanaw yaan ni
Pedro aw ni Juan, aw paglaong
si Pedro, “Tanaw adi kanami.”
5 Kayan tyomanaw yaan kanilan,
dumdum naan aon aatag kanaan
nilan. 6 Awgaid laong ni Pedro
kanaan, “Way kanak sapi, toyo
aatag ko kanmo yang kikinaanglan
mo na tabang sikun kang Jesu
Kristo. Wakaw pagalaongon ko
ikaw, na pinaagi sang aran ni Jesu
Kristo na taga Nasaret pagindug
aw panaw.” 7 Kayan pyoti ni
Pedro yang karinto na kamot naan
aw papagbangona naan yaan.
Yaparabay maunat yang siki naan,
maanug da yang kanaan manga
loporopowan. 8 Pagkatigbangon
naan maindug yaan aw panaw.
Kayan yomagad yaan kang Pedro
aw kang Juan lomasak nang
templo, yagapanawpanaw yaan
aw paglorogpatun na yagabantog
sang Dios. 9 Kariko nang manga
otaw disaan yikita kanaan na
yagapanawpanaw na yagabantog
sang Dios. 10 Pagkilara nilan
na yaan yang ipan magingkod
disang kilid nang pilwangan
nang templo na yagapangayo
sang limos, maburungburung
silan, yamaunungunung sang
yamapagguna saan na otaw.

Yang Pyagalaong ni Pedro Bain kang Jesus

11 Tungud sang kanaan paguma
gyugugul naan si Pedro aw si
Juan. Asaan silan sang balkon
na pyagangaranan nang balkon
ni Solomon. Kayan dyomorod
kanilan disaan yang kariko nang
manga otaw na yamangkaburung-
burung sang yamapagguna saan
na otaw. 12 Pagkita ni Pedro sang
manga otaw na yodorod kanilan,
maglaong yaan, “Manga taga
Israel, nanga yamaburungburung
kamo saan, nanga pyapaunungan
mayo kami? Ayaw kamo mag-
dumdum na yakapanaw yaan
pinaagi sang kanami tyoonan
gaom aw tungud sang kanami

pagkadiosnon. 13 Yang Dios
na sisimba ni Abraham, aw ni
Isaak, aw ni Jakob, aw simbaa
nang kanatu kamonaan, yaan
yang yakapagkadyaw saan. Pya-
pagkadyaw naan yaan na otaw
antak bantogon yang kanaan
Anak na si Jesus na syosombong
mayo, kayan syarikway mayo
asang atobangan ni Pilato, sari
oboroyan da garo yaan ni Pilato.
14 Balaan yaan aw matarong,
awgaid syasarikway mayo. Yaan
yang yaayo mayo kang Pilato na
oboroyan yang otaw na yagapatay
sang madaig na otaw. 15 Kayan
pyapapatay mayo yang mamatag
sang kinaboi. Awgaid byoboi
yaan oman nang Dios. Kami yang
yikita kanaan na tinuud yagboi da
yaan. 16 Pinaagi sang aran naan
na tyotoowan nami na dakora
yang gaom yagakadyaw yani na
otaw. Yatigam kamo na di yaan
magpakapanaw nangaon, kayan
kinita mayo adoon na madyaw
da, yagakadyaw yaan tungud sang
pagtoo kang Jesus.

17 “Adoon, kay manga karomo-
nan, yatigam ako na kamo aw
yang kamayo manga pangoro wa
akatigam na si Jesus yang syosogo
nang Dios ani, wakaw pyapapatay
mayo yaan. 18 Yatoman da ni
Jesus adoon yang pyapaglaong
nang Dios kadini sang kariko nang
manga propeta na si Kristo na
kanaan pinili kinaanglan amagi
sang marisud na kamatayun.
19 Wakaw pagsusul kamo sang sara
mayo aw ayaw da kamo magimo
sang maat nang Dios, pangagad
da kamo sang Dios antak kamo
pasayloon naan sang kamayo sara,
antak kamo maorawa pinaagi sang
tabang nang Dios, 20 aw antak
sogoon naan oman ani si Jesu
Kristo na anay da pipili naan
na magaari sang donya. 21 Toyo
kinaanglan na magapabilin naa
yaan aglangit asta sang pagdatung
nang allaw na abagoon da yang
kariko, yaan yang pyagalaong
nang Dios pinaagi sang kanaan
manga propeta kadini. 22 Kay ya-
galaong kadini si Moises, ‘Yang Ly-
omabi na kamayo Dios magasogo
ani kamayo sang kanaan propeta,
maynang pagsogo naan kanak.
Yang osogoon naan ani yang arag
kamo taga Israel. Kinaanglan
maningug kamo sang kariko nang
pagalaong naan kamayo. 23 Yang
dili maningug sang pagalaong
naan na propeta isilotan nang
Dios, dili naan utukud sang sakop
naan yaan na manga otaw.’
24 Yang manga propeta pagpono
kang Samuel asta sang kariko
nang manga propeta na yas-
apit kanaan na maggogodanun,
arag yagapakatigam bain sining
yamapagguna adoon na manga
allaw. 25 Kamo yang syasaadan
nang Dios saan na manga saad
na pyapakatigam naan kamayo
pinaagi sang manga propeta.
Kamo aw yang kamayo manga
kamonaan yakaupud kamo sang
pyagakasabotan na yiimo nang
Dios. Kay yagalaong yang Dios
kang Abraham, ‘Panalanginan ko
yang kariko nang manga otaw
pinaagi sang kanmo sompaw.’
26 Wakaw kamo na manga Judio
yang yoona padaraan nang Dios
nang kanaan Anak na si Jesus
antak kamo panalanginan antak
ayawan mayo yang imo mayo na
maat nang Dios.”

4

*Si Pedro aw Si Juan Asang Ato-
bangan nang Manga Pangoro nang
Manga Judio*

1 Yabay pa magindo si Pedro
aw si Juan sang manga otaw
nang pagdatung nang manga
magampoway aw yang pangoro
nang bantay sang templo aw yang
manga Saduseo. 2 Yamadaman
silan sang dowang ka apostol, kay

yabay maggogod na yagaboi oman
si Jesus aw abay pagindo sang
manga otaw na yang pagboi ni
Jesus yang kamatooran na mag-
aboi oman yang manga otaw na
yamangkamatay. 3 Kayan dyakup
nilan yang dowang ka apostol.
Gabi la yang pagdakup kanilan,
wakaw piniriso la silan ninyan na
gabi kay baya da silan osipa nang
pagkamasurum. 4 Awgaid madaig
yang yotoo na yudungug sang
pyagalaong nang manga apostol.
Yang kadaig nang yotoo yadatung
nang limang mararan na ka otaw.

5 Ninyang sapit na allaw yang
manga pangoro na Judio aw
yang manga mangkatikadung
aw yang manga magindoway
sang balaod yanagkatipon ag
Jerusalem, 6 inagad nilan si
Anas na labaw na magampoway
aw si Kaipas aw si Juan aw si
Alejandro aw yang kadaygan
na manga sakop nang pamilya
nang labaw na magampoway.
7 Pyapaatobang nilan kanilan yang
dowang ka manga apostol aw
osipa nilan, laong, “Yoonnono
mayo yang papagkadyaw sang
pilay na di magpakapanaw?
Nana na gaom aw kanini aran
yang yingaranan mayo na yaka-
pagkadyaw kanaan?” 8 Si Pedro
na pyagabayaan nang Balaan
na Espirito yimibak kanilan,
laong, “Kamo na manga pan-
goro nami aw kamo na manga
mangkatikadung, 9 aw osisaun
kami adoon bain sang madyaw
na imo nami saan na otaw daw
yomonnonong pagkadyaw naan,
10 kinaanglan matigam kamo aw
yang kariko nang manga Judio, na
yaning otaw na yagaindug asang
atobangan mayo yagakadyaw
pinaagi sang aran ni Jesu Kristo
na taga Nasaret. Pyapakarabo
mayo yaan disang koros kayan
yamatay, toyo byoboi yaan nang
Dios. 11 Si Jesus yang pyagalaong
nang Dios na pyapasolat naan
sang manga propeta, laong, ‘Yang
gimadyawan na bato na makadi-
gun sang baray, syasarikway
mayo na manga panday.’ 12 Si
Jesus gaid yang makaatag kanatu
nang kinaboi, yaan gaid yang
magapagawas kanatu sang silot na
way kataposan kay yaan gaid yang
yaatag nang Dios na makatabang
kanatu, way kadaygan disang
tibook karibotan na makarowas
kanatu sang kanatu sara.”

13 Yang manga pangoro na Judio
yamaunungunung sang katigam
magsorit na di magkatarap ni
Pedro aw ni Juan, sari wara abay
managpakaeskuwela. Tungud
sang katigam ni Pedro aw ni Juan
magsorit, kyakatagtagaan nilan na
yakaagadagad silan kang Jesus.
14 Awgaid wa silan makaimo ma-
paglantogi, kay kikita nilan yang
otaw na yagakadyaw sang kanaan
kapilayan na yagaindug asang said
ni Pedro aw si Juan. 15 Wakaw
pyapapanaw nilan si Pedro aw si
Juan disang kanilan pagtitiponan,
kayan yanagkabarawbaraw silan,
16 laong, “Nanang imoon ta sini
na manga otaw? Yang kariko
nang otaw ani Jerusalem yatigam
sining milagro na yiimo nilan, di
kita makapaglaong na buku nang
matungtung. 17 Awgaid antak di
da pagidunggan nang manga otaw
yaan na imo, kinaanglan igusun ta
silan antak di da oman maggogod
sang maski sini bain kang Jesus.”
18 Kayan pyatawag nilan oman si
Pedro aw si Juan aw paglaonga
nilan na di da papaggogodon aw di
da papagindoon bain kang Jesus.

19 Awgaid yimibak si Pedro aw si
Juan kanilan, laong, “Dumduma
mayo daw wain yang madyaw
nang Dios na pangagdan, kamo
daw yang Dios. 20 Kay di amaimo
na dili nami ogogodon yang kikita

nami aw dyudungug nami na pya-
galaong ni Jesus." 21-22 Pagkatapos
nilan igusun oman yang manga
apostol na laban di da papag-
gogodon bain kang Jesus, boroyan
nang manga pangoro na Judio.
Di silan makasilot kanilan kay
yang kariko nang manga otaw
yagabantog sang Dios tungud
sang yamapagguna sang otaw
na yagakadyaw sang kanaan
kapilayan. Sobra pa nang kapatan
na ka toig yang idad naan na otaw.

Yanagampo sang Dios yang Manga Tomotoo

23 Pagboroy kang Pedro aw
si Juan komadto silan sang
kanilan manga kainagadan aw
paglaongan nilan kanilan yang
pyagalaong nang manga pangoro
na magampoway aw manga
mangkatikadung. 24 Pagdungug
nilan saan magampo silan sang
Dios, laong, "Ikaw na Labi na Dios
yang yagaimo sang langit aw lopa
aw dagat aw yang kariko nang iyan
disaan. 25 Tungud sang Balaan
na Espirito na yagabaya sang
kanami kamonaan na si Dabid
na yagatoman sang kanmo pag-
buut, pyagalaong ni Dabid yang
pyapaglaong mo kanaan, laong,
'Nanga yamadaman yang manga
otaw na buku nang manga Judio?
Kayan nanga yanagdumdum yang
manga Judio na magaimo sang
dili nilan amaimo? 26 Yang manga
ari disang donya yangandam sang
pagtanaman, yang manga pangoro
yanagkatipon na mapagato sang
Labi na Dios aw sang kanaan syogo
ani sang donya na makagagaom
sang kariko.' Yamapagguna
yaning pyagalaong ni Dabid
kadini, 27 kay si Herodes aw si
Ponsio Pilato aw yang kadaygan
na manga otaw na arag buku nang
Judio aw yang manga Judio na
taga Israel madyaw nilan kariko
na apatayun si Jesus na kanmo
balaan na Anak na syosogo mo
ani sang donya. 28 Yiimo nilan
kang Jesus yang kariko nang imo
na anay da pyagabuutan mo na
amapagguna. 29 Ginoo nami,
tanawa, yiigus kami nilan, wakaw
tabangi kami na kanmo manga
sogwanun antak di kami malluk
magbatok sang pyapabatok mo,
30 kaba papagkadyawun mo yang
yamangkasakit aw pakitaan yang
manga imo na manga milagro
pinaagi sang kanmo gaom na iyan
sang aran nang kanmo balaan na
Anak na si Jesus." 31 Pagkatapos
nilan magampo, magayong yang
pyanagtiponan nilan na baray.
Kayan silan kariko byobowan
nang Dios nang Balaan na Espirito
aw pagbabatokon silan sang
sorit nang Dios, wa silan akalluk
magbatok.

Pyanagbainbain Nilan yang Kanilan Pyanmowan

32 Kariko nang manga tomotoo
kang Kristo magonawa yang
dumdum maynang sayda yang
ginawa nilan. Way isa kanilan
na yagadumdum na di naan
palliwat yang kanaan tyoonan
pyanmowan. Awgaid kariko nang
kanilan pyanmowan pyanagbain-
bain nilan. 33 Yagadan nang
dakora na gaom nang Dios yang
manga apostol na yagamatood
sang pagkaboi oman ni Ginoo
Jesus, kayan tyabangan laban
nang Dios silan kariko. 34-35 Way
yamaukud kanilan, kay yang
aon lopa yagabarigya sang lopa
aw yang aon baray yagabarigya
sang baray aw daraa yang bayad
adto sang manga apostol, kayan
pyabain nang manga apostol,
pyangatag sang kariko nang
yamaukud.

36 Maynaan yang yiimo ni Jose
na pyagangaranan nang manga
apostol ni Bernabe na yang kaolo-
gan naan na aran magdadasig,
taga Sipro yaan, sompaw yaan ni

Lebi. 37 Yagabarigya yaan sang isa
na lopa naan kayan dyara naan
yang bayad adto sang manga apos-
tol antak pabain nilan, pangatag
sang kariko nang yamaukud.

5

Si Ananias aw Si Sapira

1 Awgaid aon otaw na pyagan-
garanan ni Ananias, yang kanaan
asawa si Sapira. Yagabarigya yaan
sang isa na lopa nilan. 2 Awgaid
yanagoyon si Ananias aw yang
asawa naan sang pagkamang nilan
sang sangka bain na kyasapiyan
aw panagtagowa nilan. Kayan
dyara ni Ananias adto sang manga
apostol yang sapi na sama naan
kamangan. 3 Laong ni Pedro
kanaan, “Kay Ananias, nanga
yangagad kaw kang Satanas,
kayan tyago mo yang kadaygan
na sapi na bayad sang lopa, aw
pagkagarowi mo yang Balaan
na Espirito bain saan na sapi?
4 Kanmo yaan na lopa nong wa pa
mo yaan abarigyaan, pagkatapos
mo barigya, yang sapi na bayad
saan podo kanmo. Kayan nanga
yakadumdum pa kaw magkagaro
bain sang sapi? Yang Dios yang
pyagakagarowan mo, buku nang
otaw.” 5-6 Pagdungug ni Ananias
sang pyagalaong ni Pedro, ma-
towad yaan aw kamatay. Kayan
yaindug yang manga bagong otaw
disaan aw potosa nilan yang
lawas naan aw daraa aglogwa aw
panaglubungan nilan. Dyadatung
nang kalluk yang kariko nang otaw
na yudungug saan.

7 Aon manga torong ka oras yang
yarabay yadatung si Sapira na
wa akatigam sang yamapagguna
sang kanaan bana. 8 Laong ni
Pedro kang Sapira, “Paglaongan
kanak daw yani la kariko yang
bayad sang lopa na byabarigya
mayo?” Yimibak yaan, laong,
“Uu, yaan da kariko.” 9 Kayan
yaglaong si Pedro kanaan, “Nanga
yagakaoyon kamo sang kanmo
bana pagtigi daw yatigam daw
wara sang imo mayo yang Balaan
na Espirito? Yang manga otaw
na yagalubung sang kanmo bana
dyomatung da asang pilwangan,
arag kaw arakatun nilan aglogwa.”
10 Kayan yaparabay matowad si
Sapira aw kamatay. Paglasak
nang manga bagong otaw kitaun
nilan yaan na yatay da, kayan
dyara nilan yaan aglogwa aw
lubungan asang said nang kanaan
bana. 11 Laban yamalluk yang
kariko nang manga tomotoo aw
yang kariko nang yudungug sining
yamapagguna.

Yang Manga Milagro na Toosanan sang Gaom nang Dios

12 Madaig yang manga mi-
lagro na toosanan sang gaom
nang Dios na yiimo nang manga
apostol asang atobangan nang
manga otaw. Asaan ipan yang
kariko nang manga tomotoo
managkatipon sang balkon ni
Solomon. 13 Maski tyataod silan
nang manga otaw tungud sang
kadyaw nang kanilan batasan,
way yutugum domogpo kanilan
na buku nang arag tomotoo.
14 Yabay magdogang yang kadaig
nang yotoo sang Ginoo, usug
bobay. 15 Wakaw pyanagdara
ra yang manga masakitin adto
sang manga daran aw butangan
disang manga korangan aw manga
kamun antak aw lomabay si
Pedro, gatang pa aw aon arongan
kanilan nang anino ni Pedro kayan
yagkadyaw. 16 Madaig na manga
otaw yang yakaon disaan sikun
sang manga banwa na makilibot
nang Jerusalem, yanagdara silan
sang manga otaw na masakitin aw
yang manga otaw na lyarasakan
nang mangkaraat. Kariko nilan
yagakadyaw.

Dyadakup yang Manga Apostol aw Karabosowa

17 Yang labaw na magampoway
aw yang kanaan manga inagad
na manga Saduseo yamasigi
sang manga apostol. 18 Wakaw
dyadakup nilan yang manga apos-
tol aw karabosowa nilan. 19 Toyo
pagkagabi owangan nang tagalan-
git na sogwanun nang Ginoo yang
pilwangan nang pirisowan aw
parogwaa yang manga apostol
aw paglaonga, 20 “Singadto kamo
sang templo aw paglaongan mayo
sang manga otaw yang kariko bain
sining bago na kinaboi na sikun
kang Jesu Kristo.” 21 Kayan pyan-
gagdan nilan yang pyagalaong
nang tagalangit. Yakadto silan
sang templo pagkamasurum aw
pagindo silan sang manga otaw
bain kang Jesus.

Yang labaw na magampoway
aw yang kanaan manga inagad
yagapatawag sang kariko nang
manga pangoro na Judio antak
silan managkatipon na managk-
abaraw. Kayan yagsogo silan sang
manga bantay adto sang pirisowan
antak kamangun yang manga
apostol na apaatobangun kanilan.
22 Awgaid pagdatung nang manga
bantay adto sang pirisowan,
way kikita nilan na manga
apostol, kayan yagbarik silan
aw paggogod, laong, 23 “Kikita
nami na kyakandadowan yang
tatakup nang pirisowan pag-
datung nami adto. Yang manga
bantay yanagbantay asang pil-
wangan. Awgaid pagowang nami
sang pirisowan way kikita nami
maski sang ka otaw agsurud.”
24 Yamaburungburung yang pan-
goro nang manga bantay sang
templo aw yang manga pangoro na
magampoway sang yamapagguna
sang manga apostol. 25 Kayan
dyomatung disaan yang otaw na
yagalaong kanilan, “Paningug
kamo, yang manga otaw na
pipiriso mayo aadto sang templo
yagaindo sang manga otaw.”
26 Kayan kyomadto yang pangoro
nang manga bantay aw yang
kanaan manga sakop aw daraa
nilan yang manga apostol, toyo wa
nilan urugusa daraa kay yamalluk
silan daw donagun silan nang
manga otaw nang bato.

27 Pagdatung agsurud nang
manga apostol, paatobangun nilan
sang manga pangoro na manga
Judio. Kayan yaglaong yang
labaw na magampoway, laong,
28 “Pyagalaong kamo nami na
laban di dakman kamo magindo
sang manga otaw bain kang Jesus.
Awgaid wa kamo aasip, yarim-
pud da nang kamayo pagindo
yang tibook Jerusalem. Gosto
mayo na kami yang ususuran
nang kamatayun naan na otaw.”
29 Yimibak si Pedro aw yang kaina-
gadan naan na manga apostol,
laong, “Yang Dios yang kinaanglan
na onaun nami pangagdan, buku
nang otaw. 30 Yang Dios na sisimba
nang kanatu kamonaan yang
yagaboi kang Jesus na pyapatay
mayo disang koros. 31 Yatagan
yaan nang Dios nang katungud
pagkapangoro aw pagkamal-
lorowas antak magtangku yang
manga taga Israel sang pagimo
sang sara, kayan pyasaylo silan
nang Dios sang kanilan manga
sara. 32 Kami yang yikita sini
na yamapagguna wakaw kami
yang yagamatood bain sini. Arag
yagapakita sang kamatooran bain
sini yang Balaan na Espirito na
yaatag nang Dios sang manga otaw
na yangagad kanaan.”

33 Pagdungug nang manga
pangoro na Judio sining pya-
galaong nang manga apostol
madaman silan laban. Gosto nilan
na apatayun garo yang manga
apostol. 34 Arag iyan disaan si
Gamaliel na magindoway bain
sang balaod. Laban yaan pya-

gataod nang kariko nang manga
otaw. Yagaindug yaan asang
atobangan nilan aw parogwaa
naan yang manga apostol, 35 kayan
yaglaong yaan sang kanaan manga
kadadaygan, laong, “Manga taga
Israel, dadyawa mayo dumduma
daw nanang inangun mayo saan
na manga otaw. 36 Kay nangaon
aon otaw na pyagangaranan ni
Teudas na yagalaong na gyusugan
yaan na otaw. Aon manga opat
na gatos na ka otaw yang inagad
naan. Awgaid pyapatay yaan
kayan yakasabod yang kariko
nang manga inagad naan. Wa
akatoman yang dyudumdum naan
na imoon. 37 Pagkatapos ni Teudas
magimo saan, si Judas da oman
na taga Galilea yang yagimo sang
maynaan nang timpo nang pag-
pallista sang manga otaw, madaig
arag yang yamagad kanaan.
Awgaid arag yaan pyapatay kayan
yakasabod yang kariko nang
kanaan manga inagad. 38 Wakaw
adoon bain sini na manga otaw,
pagalaongon ko kamo na boroyi
mayo silan, aw pabayai mayo
silan, kay aw kanang otaw gaid
yani imoimo, madayon yaan
mawara. 39 Awgaid aw sogo
nang Dios yaan na imo, laban di
kamo madaug kanilan, magkido
kamo daw makakontara kamo
sang Dios.” Kayan yanagoyon
silan sang tambag ni Gamaliel.
40 Kayan pyatawag nilan yang
manga apostol aw panagbonari
nilan. Kayan byoroyan nilan
pagkatapos nilan paglaongon na di
da oman papagindoon bain kang
Jesus. 41 Kayan yomanaw disaan
yang manga apostol. Yanaguma
laban silan na pyagabuutan silan
nang Dios na magatigkul na pya-
pakainaan tungud sang pagindo
nilan bain kang Jesus. 42 Asang
templo aw asang baray nang
manga otaw yagapadayon silan
allawallaw magindo aw pagbatok
sang manga otaw bain kang Jesus
na yaan yang syosogo nang Dios na
makagagaom sang kariko.

6

Yang Pitong ka Otaw na Yiimo Tomatabang sang Simisimbaay

1 Pagkadogaydogay disaan,
yabay magkadaig yang manga
tomotoo kang Jesu Kristo, kayan
yanagkasompaki yang manga
tomotoo na Judio na Griego yang
sorit aw yang manga tomotoo
na Judio na Hebreo yang sorit.
Yanagbagolbol yang manga Ju-
dio na Griego yang sorit kay
pyagakatariwanan atagan yang
manga baro na Griego yang
sorit aw yangatag yang manga
tomotoo sang yamangkaukud
digkanilan. 2 Wakaw pyapatawag
nang samporo aw dowa na manga
apostol yang kariko nang manga
tomotoo kang Jesu Kristo aw
paglaonga nilan, “Buku nang
madyaw aw botawanan nami
yang pagindo sang manga otaw
bain sang pyagalaong nang Dios
kayan yangatag sang manga otaw
na yamangkaukud. 3 Wakaw
adoon, kay manga karomonan,
pagpili kamo nang pitong ka
otaw disaang kamayo na aon
katigaman, aw madyaw yang dun-
gug, na pyagabayaan abay nang
Balaan na Espirito. Imoon ta silan
tomatabang sang manga tomotoo
antak silan yang mangatag sang
manga tomotoo na yamaukud.
4 Kayan kami, yang abay da nami
imoon yang pagampo aw yang
pagindo sang manga otaw bain
kang Jesu Kristo.” 5 Yanaguma
yang kariko nang manga tomotoo
sang pyagalaong nang manga
apostol. Kayan pinili nilan si
Esteban kay laban yotoo sang Dios.
Pyagabayaan yaan abay nang
Balaan na Espirito. Yang kadaygan
na arag pipili nilan, si Pelipe, aw

si Prokoro, aw si Nikanor, aw
si Timon, aw si Parmenas, aw
si Nikolas na taga Antiokia na
syomonod da sang batasan nang
manga Judio. 6 Dyadara nilan
yaning pitong ka otaw adto sang
manga apostol, kayan yampo silan
nang manga apostol sang Dios
durug dyadapun yang kanilan
oro, kay silan yang yamapili na
tomatabang sang manga tomotoo.

7 Yabay pagidunggan yang pya-
galaong nang Dios, yakarimpud
da sang kawtawan, wakaw yabay
magdogang yang kadaig nang
manga tomotoo kang Jesu Kristo ag
Jerusalem. Madaig arag na manga
magampoway yang yotoo kang
Kristo.

Dyadakup Nilan si Esteban

8 Tyatabangan laban nang
Dios si Esteban, yatagan yaan
nang gaom nang Dios, wakaw
yakaimo yaan asang atobangan
nang manga otaw sang manga
milagro na toosanan sang gaom
nang Dios. 9 Awgaid yosopak
kanaan yang manga otaw na
yanagkatipon asang pyagan-
garanan nang pagtitiponan nang
manga otaw na buku da nang
manga allang, na taga Sirene, aw
taga Alejandria, aw taga Silisia,
aw taga Asia. 10 Awgaid yatagan
nang Balaan na Espirito si Este-
ban nang katigaman, wakaw di
silan magpakaimo mapaglantogi
kanaan. 11 Kayan yagbayad silan
sang manga otaw na pipili nilan
antak magkagaro, pyapaglaong
nilan, “Yudungug kami kanaan,
yang pyagalaong naan sopak sang
balaod ni Moises aw sopak arag
sang Dios.” 12 Tungud saan na
paagi yamasamok yang manga
Judio disaan aw yang kanilan
manga mangkatikadung, aw yang
kanilan manga magindoway sang
balaod. Wakaw kyakadtowan
nilan si Esteban aw dakupa nilan
aw daraa adto sang kanilan
manga pangoro, 13 aw pagdara
silan disaan sang manga otaw na
pyapaglaong nilan sang kagaro
bain kang Esteban, laong, “Yani na
otaw yabay maglaong nang maat
sang kanatu balaan na templo
aw sang balaod ni Moises. 14 Kay
dyudungug nami yaan na ya-
galaong na aranasun ni Jesus yang
templo aw parina yang kanatu
batasan na pyagaindo ni Moises
kadini sang kanatu kamonaan.”
15 Kariko nang yanagkatipon
disang pagtitiponan nang manga
pangoro na manga Judio yatanaw
kang Esteban. Kikita nilan yang
kaimo ni Esteban na yakagaon
nang kaimo nang tagalangit na
sogwanun nang Dios.

7

Yang Pyagalaong ni Esteban sang Manga Judio

1 Yagaosip kang Esteban yang
labaw na magampoway, laong,
“Tinuud agaw yaning pyagalaong
nilan bain kanmo?” 2 Laong ni
Esteban, “Manga karomonan aw
kamangkatikadungan, paninggi
mayo ako. Yang Dios na Labi
yapakita kadini sang kanatu
kamonaan na si Abraham nong
aadto pa yaan Mesopotamia, wa
pa magatillaring ag Haran. 3 Laong
nang Dios kang Abraham, ‘Panawi
yang kanmo banwa aw yang
kanmo kaarayonan aw singadto
sang banwa na otolli ko kanmo.’
4 Kayan yomanaw si Abraham
ag Kaldea aw paguya ag Haran.
Pagkamatay nang kanaan ama,
papagbarinin yaan nang Dios ani
sining banwa na pyagauyaan ta
adoon. 5 Awgaid wa yaan nang
Dios abaini nang lopa disini na
banwa maski sandangaw da,
toyo syasaad nang Dios na aatag
kanaan aw sang kanaan manga
sompaw yani na banwa. Wa pay

anak ni Abraham nang pagsaad
nang Dios kanaan. 6 Yani yang
pyagalaong nang Dios kanaan,
‘Yang kanmo manga sompaw dato
maguya sang banwa nang kaday-
gan. Pangallangun silan aw daug-
dauga silan surud nang opat na
gatos na ka toig. 7 Awgaid isilotan
ko yang kawtawan na mangal-
lang kanilan, kayan pagkatapos,
managpamanaw da silan disaan
na banwa kayan simimba silan
kanak disini na banwa.’ Yaan
yang pyagalaong nang Dios kang
Abraham. 8 Kayan pyaglaong
nang Dios si Abraham na apatopo
yang kariko nang sakop naan
na kausgan, na yaan yang toos
sang kanilan pyanagsabotan sang
Dios na abay nilan kaundan.
Wakaw tyotopo ni Abraham yang
kanaan anak na si Isaak pagdatung
nang kawarong allaw dungan
yamawtaw. Kayan si Isaak oman
pagpanganak naan kang Jakob
topoon naan. Maynaan oman si
Jakob, tyotopo naan yang kanaan
manga anak na samporo aw dowa.
Yaan silan yang kamonaan ta na
manga Judio.

9 “Yamasigi silan sang kanilan
mangod na si Jose, wakaw byabari-
gya nilan yaan, kayan pyangallang
adto Egipto. Awgaid wa yaan
orowati nang Dios, 10 tyatabangan
yaan sang kariko nang kanaan
karisud, yatagan yaan nang
madyaw na ungud na yakapakita
yaan nang madyaw na batasan
asang atobangan nang Paraon na
ari nang Egipto. Wakaw yiimo
yaan nang Paraon gobernador
nang Egipto aw papagdomaraa
sang kanaan kabtangan. 11 Kayan
disaan dyomatung yang gutum
sang tibook Egipto aw Kanan na
banwa nang kanatu kamonaan.
Yaglisud da yang manga otaw.
Yang kanatu kamonaan wa day
pagkaan. 12 Wakaw pagdungug ni
Jakob na aon makaan ag Egipto,
pakadtoon naan yang kanaan
manga anak na kanatu kamonaan.
Yaan yang tigmad na pagkadto
nilan Egipto. 13 Yang kadwa na
pagkadto nilan yagpakilara ra
kanilan si Jose na yaan lomon
nilan. Wakaw kyatigaman da
disaan nang Paraon yang ama
aw yang manga lomon ni Jose.
14 Kayan pyakadtowan ni Jose yang
kanaan ama, pyapakadto naan
Egipto yang kanaan ama aw yang
kariko nang kanaan karomonan.
Kapitowan aw lima silan kariko.
15 Kayan tyumugbung si Jakob
adto Egipto. Aadto ra Egipto yaan
akamatay, aw yang kanaan manga
anak na kanatu kamonaan arag
aadto akamatay. 16 Toyo byabarik
yang lawas nilan ani sining banwa
na kanilan paguya, ani silan
urubungan sang pallurubngan na
yabili ni Abraham sang manga
anak ni Hamor ag Sikem.

17 “Awgaid laban da gimadaigan
yang sompaw nang kanatu ka-
monaan na yadagdag ag Egipto
nang agput da matoman yang
saad nang Dios kang Abraham na
aatag naan sang kanatu kamonaan
yani na banwa. 18 Kayan disaan
yaan yang yagari da sang Egipto
yang ari na wa akatigam bain
kang Jose. 19 Dyadaugdaug naan
yang kanatu kamonaan, lyurugus
naan silan pagpatoman sang
kanaan sogo na ayawan yang
kanilan manga isu, kay antak
mangkamatay. 20 Nginyan na
timpo yang pagkawtaw ni Moises.
Gimadyawan na isu si Moises,
madyaw nang Dios. Tyatago yaan
nang kanaan ina asang kanilan
baray surud nang torong boran.
21 Butna di da silan makaimo
magtago saan na isu, dyara ra
nilan yaan adto sang logwa aw
ayawi. Kayan kyataraan yaan
nang anak na bobay nang ari aw

patorina naan, gyagaon naan sang
kanaan tyoonan anak. 22 Pyagindo
da sang kariko nang katigaman na
kanang taga Egipto. Kayan yaimo
yaan maturus na otaw tungud
sang kanaan sorit na sorit nang
ungudan aw tungud sang kanaan
imo na mangkadyaw.

23 “Pagidad ni Moises nang
kapatan na ka toig, makaungud
yaan na magabisita sang arag silan
taga Israel. 24 Kikita naan yang
sang ka otaw na taga Israel na
dyadaugdaug nang taga Egipto.
Kayan tyabangan ni Moises yang
taga Israel. Byabarusan naan
yang taga Egipto, pyapatay naan.
25 Dumdum naan yakadarag yang
arag silan taga Israel na agamitin
yaan nang Dios paglowas kanilan
sang kanilan karisud. Wain sa
kading wara silan makadarag.
26 Ninyang sapit na allaw yikita
yaan sang dowang ka otaw
na taga Israel na yanagtanam.
Yoosay garo silan ni Moises, laong
naan, ‘Paningug kamo, kay lagi,
nanga kamo yanaglinopigay sari
magsayda doon kamo?’ 27 Awgaid
tyotorod si Moises ninyang sang ka
otaw na yallopig aw paglaong, ‘Sin-
ing yagaimo kanmo pangoro na
magaokom kaw kanami? 28 Nanga,
gosto mo na apatayun mo ako
maynang taga Egipto na pyapatay
mo kagabi?’ 29 Pagdungug ni
Moises saan maragoy yaan kay
pyagidunggan da na yaan yang
yagapatay sang taga Egipto, kayan
yaguya yaan ag Madian. Yakaa-
sawa yaan adto aw panganak yaan
nang dowa na isu na usug.”

30 Yabay maglaong si Esteban,
“Paglabay nang kapatan na ka
toig ag Madian, yapakita kang
Moises yang Dios na maynang
tagalangit na sogwanun nang
Dios asang yamallaga na atoron
na asang kaoykaoy sang banwa
na way maguya na masaid sang
butay na pyagangaranan nang
Sinai. 31 Yamaburungburung si
Moises sang kikita naan, wakaw
yapasaid yaan sang kaoykaoy
kay apamanomanowan naan.
Kayan dyumungug yaan sang
tingug nang Ginoo na yagalaong,
32 ‘Ako yang Dios na sisimba nang
kamayo kamonaan. Ako yang
Dios ni Abraham aw ni Isaak
aw ni Jakob.’ Tyatakigan nang
pagkalluk si Moises, wa da yaan
makatanaw sang atoron disang
kaoykaoy. 33 Kayan yaglaong
kanaan yang Ginoo, ‘Lobasa yang
sapatos mo, na yaan yang pagtaod
mo kanak, kay yang pyagaindugan
mo balaan kay aani ako. 34 Kikita
ko yang pagdaugdaug sang kanak
manga otaw ag Egipto. Dyudungug
ko yang kanilan pagpangarusus
tungud sang karisud. Wakaw
yakani ako na magalowas kanilan
sang karisud. Ikaw, kay Moises,
osogoon ta kaw adoon ag Egipto.
Ikaw yang magatabang kanilan.’

35 “Si Moises yang syasarikway
nang tigmad nang kanatu ka-
monaan ag Egipto, laong nilan,
‘Sining yagaimo kanmo pangoro
na magaokom kaw kanami?’
Si Moises yang syosogo nang
Dios, yiimo yaan pangoro na
magalowas kanilan sang karisud
ag Egipto. Tyatabangan yaan
nang tagalangit na kikita naan
disang laga nang atoron asang
kaoykaoy. 36 Yaan yang yagadara
sang kanatu manga kamonaan na
yamanaw dig Egipto. Yagaimo
yaan sang manga milagro aw
manga toosanan sang gaom nang
Dios ag Egipto aw asang dagat na
pyagangaranan nang mapora na
dagat, aw asang banwa na way
maguya. Yabay naan imoon yang
manga milagro asang banwa na
way maguya surud nang kapatan
na ka toig. 37 Si Moises arag yang
yagalaong sang kanatu kamonaan,
laong, ‘Yang Dios magasogo ani

kamayo sang kanaan propeta,
maynang pagsogo naan kanak.
Yang osogoon naan ani yang
arag kamo taga Israel.’ 38 Yaan
ngaong Moises na inagad nang
kanatu manga kamonaan na
yagapanawpanaw asang banwa
na way maguya. Iyan yaan
inagad nilan na yanagkatipon,
na pyapagbarawan yaan nang
tagalangit asang butay na pya-
gangaranan nang Sinai, aw yang
kanatu kamangkatikadungan arag
pyapagbarawan nang tagalangit
asaan. Si Moises yang yadawat
sang syosolat na sogo nang Dios
kayan linikwad naan adto sang
kanatu kamonaan.
39 “Awgaid wa nilan pangagadi
si Moises. Tyatarikodan nilan
yaan kay gosto nilan na mabarik
ag Egipto. 40 Wakaw yagalaong
silan kang Aaron na magorang ni
Moises, ‘Pagimowan kami sang
diosdios na magaona kanami
aw yapanaw kami, kay wa kami
akatigam daw yaonnono ra si Moi-
ses na yagadara kanami pagpanaw
nami dig Egipto.’ 41 Kayan yagimo
silan nang diosdios na maynang
nati na baka aw pagpatay silan
sang ayup na panawagtawag nilan
sang kanilan diosdios aw pistai
nilan yang diosdios na inimo nilan.
42 Wakaw yayawan silan nang
Dios, kayan pyabayaan silan na
misimba sang manga bitoon aw
boran aw suga, kay yaan yang
pyagalaong nang Dios kadini na
syosolat nang propeta, laong,
‘Kamo na taga Israel, buku nang
panawagtawag mayo kanak yang
pagpatay mayo sang manga ayup
surud nang kapatan na ka toig
asang banwa na way maguya.
43 Yaan yang yabay mayo pag-
daradaraun yang baraybaray na
byubutangan mayo nang diosdios
na pyagangaranan nang Molok,
aw yang inimo mayo na maynang
bitoon na diosdios mayo na pya-
gangaranan nang Repan. Sisimba
mayo yang manga inimo mayo.
Wakaw apapanawun ko kamo,
dato ko kamo butang sangkilid
nang syodad na Babilonia.’ Yaan
yang pyagalaong nang Dios sang
kanatu kamonaan.”
44 Yabay maglaong si Esteban,
“Awgaid yang kanatu kamon-
aan na yagapanawpanaw asang
banwa na way maguya, iyan
kanilan yang ampowanan na pya-
gakaonan nang Dios. Pyapaimo
yaan nang Dios kang Moises,
gyagaon yaan ni Moises sang
ampowanan na pyapakita nang
Dios kanaan na pagagaonan naan.
45 Pagkadogaydogay disaan, nang
wa da yang manga taganak, yang
manga anak yang yagdara ra saan
na ampowanan nang pagagad
nilan kang Josue pagsurud sang
banwa nang manga otaw na
bibigaw nang Dios. Yagapabilin
yaan na ampowanan disaan asta
nang timpo nang pagari ni Dabid.
46 Madyaw nang Dios si Dabid.
Pyangayo ni Dabid sang Dios na
otogotan yaan pagimo sang templo
nang Dios na sisimba ni Jakob
nangaon. 47 Toyo wa otogoti nang
Dios si Dabid na makaimo sang
templo kay pagbuut nang Dios na
si Solomon na anak ni Dabid yang
makaimo sang templo.
48 “Awgaid wa magauya sang
baray na inimo nang otaw yang
Dios na Labi, kay yagalaong yang
propeta nang Dios, 49 ‘Yang langit
yang kanak ingkodanan, laong
nang Ginoo, aw yang lopa yang
kanak guyukanan. Wakaw maski
nana na karasi nang baray na
imoon mayo kanak, buku nang
toman ko paguyaan. 50 Kay
ako yang yagaimo sang kariko,
lopa aw langit.’ ” 51 Yagapadayon
si Esteban maglaong, “Manga
mangkabagsug yang oro mayo.
Wa kamo otoo sang Dios, wa
kamo maningug sang pyagalaong

nang Dios. Mayn kamo nang
kamayo kamonaan na yosopak
sang Balaan na Espirito. 52 Way
propeta nang Dios na wa nilan
aparisudi. Pyapatay nilan yang
manga otaw na sogwanun nang
Dios na yagapakatigam kadini
sang pagkani nang kanaan pinili
na si Kristo. Kayan adoon pagkani
nang kanaan pinili panagdakupun
mayo yaan kayan pyapapatay
maski way kanaan sara. 53 Kamo
yang yatigam sang balaod nang
Dios na yaatag nang tagalangit,
awgaid wa kamo mangagad saan
na balaod."

Yaadakadakan Nilan nang Bato si Esteban

54 Pagdungug nang manga Judio
sining pyagalaong ni Esteban
madaman silan, yapagoyagut
silan sang onto nilan nang langut
kanaan. 55 Awgaid si Esteban
na pyagabayaan nang Balaan
na Espirito, yimingaro aglangit
kayan kimita sang allag nang
Dios, kikita naan arag si Jesus
na yagaindug asang said nang
Dios. 56 Laong naan, "Tanawa,
kyakaowangan yang langit, kikita
ko yang gyugual nang Anak nang
otaw na yagaindug asang said
nang Dios." 57 Awgaid paglaong
ni Esteban saan tampungun nilan
yang kanilan taringa aw kowaawi
nilan si Esteban aw panagdun-
gani nilan daromona. 58 Kayan
pyanagdara nilan yaan adto logwa
nang syodad aw adakadaki nilan
nang donag nang bato. Yang
manga otaw na yanagtistigos
sang kontara ni Esteban yana-
globas sang lapid na dagom nilan
nang pagdonag nilan nang bato
kang Esteban, byubutang nilan
yang kanilan dagom asang apit
nang siki nang bagong otaw na
pyagangaranan ni Saulo antak
naan bantayan. 59 Yabay nilan
adakadakan nang bato si Esteban
na yagaampo, laong, "Ginoo ko
na Jesus, dawata yang kanak
espirito." 60 Yorood yaan aw
gagai naan yang kanaan tingug
na yagaampo, laong, "Ginoo, ayaw
silan pagbarusi tungud sining imo
nilan kanak." Pagkatapos naan
maglaong sini mogto yang ginawa
naan.

Si Saulo oyon sang pagpatay
kang Esteban.

8

Pyaparisudan ni Saulo yang Manga Tomotoo kang Jesu Kristo

1 Ninyang allaw na pagpatay
nilan kang Esteban nginyan yang
pagpono pagtigkul nang manga
tomotoo kang Jesu Kristo ag
Jerusalem sang laban maat na
imo nang manga otaw kanilan.
Kariko nang manga tomotoo
yamanaw disaan, yang manga
apostol koman yang yamaibilin.
Yamakanat yang manga tomotoo
managuya sang tibook probinsiya
nang Judea aw Samaria. 2 Nang
pagkamatay ni Esteban, yang
manga otaw na madigun yang
pagtoo sang Dios yang yagalubung
kanaan. Yanagmatay silan na
yagaurug kanaan.

3 Pyaparisudan laban ni Saulo
yang manga tomotoo. Ya-
manikpanik yaan sang baray nang
manga tomotoo aw panggoyoda
naan aglogwa yang manga tomo-
too, usug bobay, aw pangkara-
bosowa naan.

Yang Madyaw na Batok Bain kang Jesus Byabatok ag Samaria

4 Yang manga tomotoo na
yamakanat maguya maski diin
yabay maggogod bain kang Jesus.
5 Si Pelipe yakadto sang syodad na
Samaria aw paggogod sang manga
otaw adto bain kang Jesus na si
Jesus yaan si Kristo na syosogo
nang Dios pagari sang donya, yaan
yang pyagalaong nang manga

propeta kadini na makani. 6 Yotoo
yang manga otaw sang pyagalaong
ni Pelipe pagdungug nilan na
madyaw yang pyagalaong naan
aw pagkita nilan sang manga mila-
gro na yiimo naan. 7 Pyaparogwa
naan yang mangkaraat na yarasak
sang manga otaw, yokowaaw silan
nang paglogwa. Yang manga otaw
na yatay da yang sang kilid na
lawas aw yang manga pilay arag
yanagkadyaw. 8 Wakaw laban
yanaguma yang manga otaw ag
Samaria.
9 Disaan na syodad aon otaw
na pyagangaranan ni Simon na
yakaburungburung sang manga
otaw na taga Samaria tungud
sang salamangka naan na pagbaya
ni Satanas. Yagabantog yaan
na yaan kono maturus na otaw.
10 Kariko nang manga otaw disaan
na syodad, toyo da otaw aw
manga mangkatikadung, arag
yaningug kang Simon. Yagalaong
silan na si Simon yatagan kono
nang Dios nang gaom na pyagan-
garanan nang dakora na gaom.
11 Yaningug silan kanaan kay
dogay da na yagaimo yaan sang
pagbaya ni Satanas na salamangka
na yakaburungburung kanilan.
12 Awgaid pagtoo rakman nilan
sang pyagalaong ni Pelipe kanilan
na madyaw na batok bain sang
pagari nang Dios aw bain kang
Jesu Kristo, magpabawtismo silan,
usug bobay. 13 Si Simon arag
yotoo aw pagpabawtismo. Kayan
yabay yaan magadagad ni Pelipe.
Yamaburungburung yaan pagkita
naan sang manga milagro na
yiimo ni Pelipe na toosanan sang
dakora na gaom nang Dios.
14 Yang manga apostol ag
Jerusalem yudungug na yang
manga otaw ag Samaria yotoo
sang pyagalaong nang Dios bain
kang Jesus na byabatok kanilan ni
Pelipe. Wakaw syosogo nilan adto
si Pedro aw si Juan. 15 Pagdatung
adto ni Pedro aw ni Juan, ampo
nilan sang Dios yang manga
otaw antak silan makadawat
sang Balaan na Espirito. 16 Kay
wa pa ukunsad kanilan yang
Balaan na Espirito. Baya silan
kabawtismowan nang tobig nang
pagtoo nilan sang Ginoo na si
Jesus. 17 Kayan dyapun silan ni
Pedro aw ni Juan nang kanilan
tollo, kayan yakadawat silan sang
Balaan na Espirito.

18 Yikita si Simon na yang Balaan
na Espirito yamadawat nang yotoo
kang Ginoo Jesus nang pagdapun
kanilan nang tollo nang manga
apostol. Wakaw tyatanyagan
naan na atagan nang sapi si
Pedro aw si Juan. 19 Laong naan,
“Atagi ako arag naan na gaom,
antak makadawat sang Balaan
na Espirito yang maski sini na
adapunun ko nang kanak tollo.”
20 Awgaid laong ni Pedro kanaan,
“Yonong kanmo yang sapi mo adto
sang impirno, kay yagadumdum
kaw na amabili mo nang sapi yang
gaom nang Dios. 21 Way labut mo,
di kaw makaimo sini, kay buku
nang matarong yang dyudumdum
mo asang atobangan nang Dios.
22 Wakaw tangkui yang maat na
kyakaundan mo aw pagampo
sang Ginoo antak kaw pasayloon
naan saang dumdum mo na maat.
23 Kyakatigaman ko na ikaw laban
maat yang dyudumdum kay laban
kaw yamasigi, kyakatigaman ko
arag na yabay pa kaw magimo
sang sara.” 24 Kayan yaglaong si
Simon kang Pedro aw kang Juan,
“Ampowan mayo ako sang Ginoo,
antak di mapagguna agkanak yang
pyagalaong mayo.”

25 Pagkatapos ni Pedro aw ni
Juan maggogod sang taga Samaria
bain sang Ginoo aw bain sang pya-
galaong nang Ginoo, mori silan ag
Jerusalem. Yagagogodanun arag
silan adto sang manga barrio na

kyakaagyan nilan ag Samaria.

Si Pelipe aw yang Opisyal na taga Etiopia

26 Kayan pyaglaong si Pelipe
nang tagalangit na sogwanun
nang Ginoo, laong, “Pangan-
dam aw panaw padurug adto
barabagan, singadto sang daran
na yamanugbung ag Gasa sikun
ag Jerusalem.” Yutunga yaan
na daran sang banwa na way
maguya. 27 Kayan yomanaw si
Pelipe. Kayan kinita naan yang
taga Etiopia na yunoko, yaan yang
sinarigan na opisyal nang arayna
nang taga Etiopia na si Kandase,
kay yaan yang yagadomara sang
kariko nang kabtangan nang
arayna. Sikun yaan simimba ag
Jerusalem. 28 Yagabasa yaan sang
syosolat ni Isaias na propeta nang
Dios durug yasakay yaan sang
kalesa na omori da adto Etiopia.
29 Kayan pyaglaong si Pelipe nang
Balaan na Espirito, laong, “Kadto
aw pasaid saang kalesa.” 30 Kayan
yagapas si Pelipe adto sang kalesa,
kayan dyungug naan yaan na
yagabasa sang syosolat ni Isaias
na propeta nang Dios. Yoosip naan
yaan, laong, “Yakadarag kaw sang
byabasa mo?” 31 Yimibak yaan,
laong, “Onnoon kong pagkadarag
aw way magindo kanak?” Kayan
pyasakay naan si Pelipe aw papag-
ingkoda sang said naan. 32 Yang
byabasa naan na syosolat ni Isaias
yagalaong, “Mayn yaan nang
karnero na wa magakakausug na
dyadara adto sang pagapatayan
kanaan, mayn yaan arag nang
karnero na yatinguntingun na
pyupunguran sang kanaan bobol.
Di yaan magtiyao. 33 Dyodoogdoog
yaan nilan, sisilotan yaan nilan
sari way sara. Way makasaman
maggogod sang kaparaat nang imo
nang manga otaw kay pyapatay
yaan nilan.”
34 Laong nang opisyal na taga
Etiopia, “Paglaongan kanak daw
sining pyagalaong nang propeta,
yang kanaan tyoonan lawas
yang pyagalaong naan daw yang
kadaygan?” 35 Kayan syaysay ni
Pelipe kanaan na si Jesus yang
pyagalaong nang propeta. Kayan
pyono naan disaan batokon yang
madyaw na batok bain kang
Jesus. 36 Unaun da silan mangin-
daran yakaagi silan sang tobig,
kayan yaglaong yang opisyal,
“Yani kay yang tobig. Kayan
nana pa sang makaurang sang
pagbawtismo kanak?” 37 Laong
ni Pelipe kanaan, “Maimo kaw
bawtismowan aw tinuud na laban
kaw yotoo kang Jesus.” Laong
nang opisyal, “Laban sa ak yotoo
na si Jesu Kristo Anak nang Dios.”
38 Kayan pyapagtangku nang
opisyal yang kalesa aw panaog
silan si Pelipe, aw tugbung silan
ag tobig aw bawtismowi yaan
ni Pelipe. 39 Pagkagisaka nilan
sang tobig parabayun si Pelipe
nang Balaan na Espirito daraun
adto sang kaawatan. Wa da yaan
ikitaa oman nang opisyal, kayan
yabay dakman mangindaran yang
opisyal na laban yagauma. 40 Si
Pelipe adto ra Asoto, yagapan-
gagiagi sang kariko nang barrio,
yagagogod sang manga otaw bain
kang Jesus asta yaan dyomatung
ag Sesarea.

9

Yang Pagtoo ni Saulo kang Jesus (Apostol 22:6-16; 26:12-18)

1 Si Saulo yabay pa mallaom na
mamatay sang manga tomotoo
sang Ginoo na si Jesu Kristo.
Yakadto yaan sang labaw na
magampoway ag Jerusalem 2 aw
pangayo sang solat na adaraun
naan adto sang manga pagtitipo-
nan nang manga Judio ag Damasko
antak katigaman nilan dato na
yaan aon katungud pagdakup

sang manga otaw adto na yanga-
gad kang Jesus, usug bobay, na
adaraun naan pagbarik naan ag
Jerusalem antak karabosoon.

3 Asang pangindaranan, nang
masaid da yaan ag Damasko,
sakadyap kimiblat yang allag
asang makilibot naan sikun
aglangit. 4 Kayan yatowad yaan
aw dungug yaan sang tingug na
yagalaong kanaan, “Saulo, Saulo,
nanga pyaparisudan mo ako?”
5 Laong ni Saulo, “Sini kaw, kay
Ginoo?” Yimibak yaan, laong,
“Ako si Jesus na pyaparisudan mo.
6 Awgaid pagbangon aw singadto
sang syodad, pagalaongon kaw
dato daw nanang inangun mo.”
7 Yang manga otaw na inagad ni
Saulo yapakatingun, wa makapag-
sorit. Yudungug silan sang tingug,
awgaid way kikita nilan. 8 Kayan
yagbangon si Saulo, wa da yaan
ikita. Wakaw gyagagad nilan yaan
padurug ag Damasko. 9 Surud
nang torong allaw wa yaan ikita
aw wa yaan akaan aw wa iinum
sang maski nana.

10 Aon tomotoo kang Ginoo Jesus
ag Damasko na pyagangaranan ni
Ananias. Maynang yagatagaynup
yaan na yikita sang Ginoo na
yagalaong kanaan, “Ananias.”
Yimibak yaan, laong, “Nana, kay
Ginoo.” 11 Laong nang Ginoo
kanaan, “Pangandam aw singadto
sang daran na pyagangaranan
nang matorid aw anapa disang
baray ni Judas yang otaw na taga
Tarso na pyagangaranan ni Saulo.
Yagaampo yaan, 12 maynang
yagatagaynup yaan na yikita
sang otaw na pyagangaranan ni
Ananias na yakadto kanaan aw
dapuna yaan nang kanaan tollo
antak yaan kimita oman.” 13 Laong
ni Ananias, “Ginoo, madaig da
na otaw yang yagalaong kanak
bain saan na otaw, na laban gima-
paparaatan yang imo naan sang
manga otaw na yotoo kanmo ag
Jerusalem. 14 Yakani yaan na yata-
gan nang labaw na magampoway
nang katungud pagdakup sang
kariko nang otaw na yagatawag
kanmo na yotoo na ikaw yang
Ginoo.” 15 Laong nang Ginoo kang
Ananias, “Unug da, kay pipili ko si
Saulo na pagapanonogoon ko na
magagogodanun bain kanak adto
sang buku nang manga Judio aw
adto sang manga ari aw adto sang
manga taga Israel. 16 Apakatigam
ko kanaan yang kariko nang
karisud na kinaanglan itigkuran
naan tungud sang paggogod naan
bain kanak.”

17 Kayan yomanaw si Ananias,
kyomadto ra kang Saulo agsurud
nang baray aw dapuna naan nang
kanaan tollo si Saulo aw paglaonga
naan, “Kay Saulo, lomon ko, yang
Ginoo na si Jesus na yapakita
kanmo asang daran nang pag-
padurug mo ani yagasogo kanak
ani kanmo antak kaw kimita oman
aw antak kaw bobowan nang
Dios nang Balaan na Espirito.”
18 Kayan yaparabay mallog yang
maynang manga imbis nang isda
sikun asang mata ni Saulo, kayan
kimita da yaan oman, kayan
disaan yagpabawtismo yaan.
19 Yoriyan da yaan sang kanaan
kusug pagkatapos naan komaan.

Yagababatokon si Saulo Adto Damasko Bain kang Jesus

Yagapabilin si Saulo ag Damasko
na inagad nang manga tomo-
too surud nang pilang allaw.
20 Yaparabay yaan komadto sang
pagtitiponan nang manga Judio
aw pagbatok yaan bain kang Jesus,
laong, “Si Jesus yang Anak nang
Dios.” 21 Kariko nang yudungug
kanaan yamaburungburung aw
paglaong, “Bukung yaan agaw
ngaong otaw na yagapatay sang
manga otaw na yotoo kang Jesus
ag Jerusalem? Yakani yaan agaw

na magadakup sang manga otaw
na yotoo kang Jesus aw daraa
adto sang manga pangoro na
magampoway?”
22 Yagadogang yang kadigun
nang katarongan ni Saulo na
yagamatood na si Jesus yaan agaw
si Kristo na syosogo ani nang Dios,
wakaw wa makaibak kanaan yang
manga Judio ag Damasko.
23 Paglabay nang pilang allaw,
managkatipon yang manga Judio
aw pagbaati nilan na apatayun si
Saulo. 24 Awgaid kyakatigaman
ni Saulo na yaan panagpatayun
nilan. Gabi allaw yagabantay
silan disang pilwangan nang
syodad na magapatay kang Saulo
aw lomabay disaan. 25 Wakaw
lyarasak si Saulo nang manga
tomotoo kang Kristo asang dakora
na arat aw tontona nilan yaan
nang gabi agsangkilid nang
inarad nang syodad. Yaan yang
pagkaikyas ni Saulo.

Yakadto si Saulo Jerusalem

26 Pagdatung ni Saulo ag
Jerusalem, gosto naan modogpo
sang manga tomotoo kang Jesu
Kristo. Awgaid yamalluk kanaan
yang manga tomotoo, kay wa silan
otoo na yaan tinuud na tyomoo
ra kang Jesu Kristo. 27 Kayan
yagadan yaan ni Bernabe adto
sang manga apostol, aw batoka ni
Bernabe kanilan yang yamapag-
guna disang daran nang pagkita
ni Saulo kang Ginoo Jesus na
yapagbaraw kanaan. Byabatok
naan arag kanilan yang kaisug
ni Saulo maggogodanun bain
kang Jesu Kristo ag Damasko.
28 Kayan dyawat nilan si Saulo
aw pagagadagad yaan kanilan
na manga tomotoo ag Jerusalem.
29 Wa akalluk si Saulo magbatok
bain kang Jesu Kristo. Yapagbaraw
yaan aw papaglantogi sang manga
Judio na Griego yang sorit, wakaw
gosto nilan na apatayun yaan.
30 Pagkatigam saan nang manga
karomonan naan na manga to-
motoo, pagagad nilan yaan adto
Sesarea antak di yaan patayun,
kayan pyakadto nilan yaan Tarso.
31 Ninyan na timpo wa day
yagasamok sang manga tomotoo
asang manga probinsiya nang
Judea aw Galilea aw Samaria.
Kayan yagdogang yang pagka-
narig nang manga tomotoo kang
Ginoo Jesus aw pagdogang yang
kanilan kadaig tungud sang ta-
bang nang Balaan na Espirito
kanilan, aw pangagdi nilan yang
pagbuut nang Ginoo kanilan.

Yakadto si Pedro Lida aw ag Jope

32 Yagabisita si Pedro sang
kariko nang tomotoo kang Jesu
Kristo, asta yang manga tomotoo
kang Jesu Kristo na ag Lida
magauya arag naan bibisitaan.
33 Kikita naan disaan yang otaw
na pyagangaranan ni Eneas na wa
akatigbangon sang koranganan
surud nang warong ka toig kay
yamatay yang sangkilid na lawas
naan. 34 Laong ni Pedro kanaan,
“Kay Eneas, adoon pyapagkadyaw
da kaw ni Jesu Kristo. Pagbangon
da aw lorona yang kanmo kamun.”
Kayan yaparabay yaan magban-
gon. 35 Kariko nang maguya
sang barrio na Lida aw yang
kariko nang maguya sang banwa
na Saron yikita kang Eneas na
pyapagkadyaw da ni Jesu Kristo.
Wakaw tyomoo ra silan sang Ginoo
na si Jesu Kristo.
36 Asang barrio na Jope aon
bobay na pyagangaranan ni Tabita
na yotoo kang Jesu Kristo. Si
Dorkas yang pyagangaran nang
Griego kang Tabita. Yang kaologan
nang aran na Dorkas osa. Madyaw
yang imo ni Dorkas sang manga
otaw, yatabang yaan sang manga
pobre. 37 Yakanoran ninyan
na timpo nang aadto si Pedro
Lida yang pagkasakit ni Dorkas

kayan yamatay. Pagkatapos nilan
sogbowan yang patay na lawas
naan butang nilan asang apit
taas na sobay. 38 Buku nang
maawat disaan yang barrio na
Lida, wakaw pagdungug nilan na
aadto si Pedro Lida maparabay
silan magsogo sang dowang ka
otaw antak paglaongon si Pedro
na pyapakadto yaan Jope, pya-
pakallug yaan adto. 39 Kayan
yomagad si Pedro sang manga
otaw na yakadto kanaan. Pag-
datung nilan agbaray pagagad
nilan si Pedro adto sang sobay
agtaas. Kayan pyaglibotan si Pedro
nang manga baro na kawbayan
na yanagdaraw durug yamayag
kang Pedro sang manga dagom
na tyatai ni Dorkas nang boi pa
yaan. 40 Kayan disaan pyarogwa
silan kariko ni Pedro, aw lood yaan
aw pagampo. Pagkatapos naan
magampo matobang yaan sang
patay aw paglaong, "Kay Tabita,
pagbangon." Kayan byuka naan
yang mata naan. Pagkita naan
kang Pedro, magingkod yaan.
41 Pyopoti ni Pedro yang tollo naan
aw tabangi naan yaan pagindug.
Kayan tyawag naan yang manga
baro aw yang kadaygan na manga
tomotoo kang Jesu Kristo aw
pakitaan naan kanilan na yaan
boi da. 42 Adoon yang batok bain
saan yakarimpud sang barrio na
Jope. Wakaw madaig da yang
tyomoo sang Ginoo na si Jesu
Kristo. 43 Yadogay si Pedro ag Jope,
aadto yaan magauya sang baray ni
Simon na sait maganit sang paris
nang manga ayup.

10

Pyapakadto nang Dios si Pedro kang Kornelio na Buku nang Judio

1 Asang barrio na Sesarea aon
otaw na buku nang Judio na pya-
gangaranan ni Kornelio. Kapitan
yaan nang sondaro na taga Roma
na sakop nang Italia. 2 Diosnon
laban na otaw si Kornelio. Yaan
aw yang kariko nang sakop naan
disang baray naan arag yisimba
sang Dios, kay yamalluk silan
somopak sang Dios. Yatabang
yaan abay sang manga Judio
na yamaukud, aw abay yaan
pagampo sang Dios. 3 Misan dis-
aan, nang alastres nang ambong,
aon pyapakita kanaan nang Dios,
yikita yaan sang tagalangit na
sogwanun nang Dios na yakaon
agkanaan aw tawaga yaan, laong,
"Kornelio." 4 Kayan tyomanaw
si Kornelio agkanaan. Yamalluk
yaan sang tagalangit, kayan
yaglaong yaan, "Nana, kay Ginoo?"
Kayan yaglaong yang tagalangit,
"Kyakaundan kaw nang Dios, kay
dyudungug naan yang kariko nang
kanmo pagampo, kyakatigaman
naan arag yang kanmo manga
imo na yamallaat sang manga
otaw. 5 Wakaw adoon pagsogo
sang manga otaw adto Jope antak
pakaniin si Simon na pyagan-
garanan ni Pedro. 6 Aadto yaan
sang baray nang sangay naan na
si Simon na sait maganit sang
paris nang manga ayup na aadto
magauya sang dorog nang dagat."
7 Kayan yomanaw yang tagalangit.
Pyapatawag ni Kornelio yang
dowang ka otaw na kanaan sog-
wanun aw yang kanaan sinarigan
na sondaro na yotoo sang Dios.
8 Pagkatapos naan paglaong yang
kariko nang pyagalaong kanaan
nang sogwanun na tagalangit,
sogoon naan silan adto Jope.

9 Pagkaalasdosi ninyang sapit
na allaw, nang yagpadadatung
da ag Jope yang torong ka otaw
na syosogo ni Kornelio, yapanik
si Pedro asang apit taas na
sobay antak magampo sang Dios.
10 Yagutum da yaan, wakaw gosto
naan na makaan da. Kaba lyoroto
pa yang pagkaan, aon pyapakita

kanaan nang Dios. 11 Kikita naan
yang langit na kyakaowangan aw
tontona yang maynang dakora na
sapot na pyapaglimbang ukutan
nang opat na ukut. 12 Agsurud
nang maynang sapot iyan yang
kariko nang mananap aw manga
langgam aw yang kariko nang
mananap na magosong. Kariko
naan di pagkaanun nang manga
Judio. 13 Kayan dyumungug yaan
sang tingug na yagalaong, “Kay
Pedro, indug aw pagpatay sang
akaanun mo.” 14 Awgaid laong
ni Pedro, “Ginoo, dili ako, di ak
magkaan sang maski nana na
maripa nami na manga Judio.”
15 Kayan yoman yaan dumungug
sang tingug na yagalaong, “Ayaw
magdumdum na maripa yang
pyagalaong nang Dios na marinis.”
16 Makatlo yaan datung kang
Pedro na yagadan nang tingug,
kayan byarik yaan oman aglangit.

17 Kaba yagadumdum si Pe-
dro daw nanang kaologan nang
pyapakita kanaan nang Dios,
yadatung yang manga otaw na
syosogo ni Kornelio. Yakanonotol
silan sang baray ni Simon na
pyagauyaan ni Pedro, kayan
yagindug silan asang pilwangan,
18 aw pagtawag, yagaosip daw aon
pyagangaranan ni Simon Pedro na
yagauya disaan na baray. 19 Yabay
pa si Pedro magungudungud bain
sang kaologan nang pyapakita
kanaan nang Dios kayan yaglaong
kanaan yang Balaan na Espirito,
“Dyomatung da yang torong
ka otaw na yagaanap kanmo.
20 Panaog agkanilan aw ayaw
magdowadowa, agad kanilan,
kay ako yang yagasogo kanilan.”
21 Kayan yomanaog si Pedro aw
paglaong kanilan, “Ako si Pedro
na yaanap mayo. Nanang tood
mayo?” 22 Laong nang manga
otaw kang Pedro, “Si kapitan
Kornelio yagasogo kanami ani
kanmo. Madyaw yang batasan
ni Kornelio. Yang Dios gaid yang
sisimba naan. Kariko nang manga
Judio yagataod kanaan. Syosogo
yaan nang tagalangit na sogwanun
nang Dios pagpatawag kanmo,
kay papaningugun yaan sang
pagalaong mo, wakaw kyakaniyan
kaw nami antak kaw komadto
sang kanaan baray.” 23 Kayan
pyapanik silan ni Pedro, asaan da
silan naan apakatoroga ninyan na
gabi.

Pagkaallaw magad si Pedro
kanilan. Aon arag yamagad
kanilan na manga tomotoo na taga
Jope. 24 Kayan dyomatung silan
ag Sesarea ninyang sapit na allaw.
Tyatagadan silan disaan ni Korne-
lio. Yang manga layon aw manga
amigo ni Kornelio na pyapatawag
naan disaan arag yagatagad kang
Pedro. 25 Pagdatung ni Pedro sang
sigkaran nang agdan songonon
yaan ni Kornelio aw lood si
Kornelio asang atobangan naan
antak simimba kanaan. 26 Awgaid
pyopoti ni Pedro yang kanaan tollo
aw paglaonga, “Pagindug, ayaw
ako pagsimbaa, kay ako arag mayn
mo otaw.” 27 Kayan yanagkabaraw
si Pedro aw si Kornelio durug
yapanaw padurug agsurud nang
baray. Kikita ni Pedro disaan yang
madaig na otaw na yanagkatipon.
28 Kayan yaglaong si Pedro kani-
lan, “Yatigam kamo sang batasan
nami na manga Judio na dili
magpanombaray sang buku nang
Judio aw dili arag mapagagadagad
kanilan. Awgaid pyagalaong
ako nang Dios na kinaanglan di
ak magadumdum na maat yang
pagagadagad ko sang maski sini.
29 Wakaw wa ak magabaribad
kamayo, yaparabay ak komani
na pyapasogowan mayo. Adoon
gosto ko matigam daw nanga ak
pyapakani mayo.”

30 Kayan yimibak si Kornelio,

laong, “Nong toro pang allaw,
nang mayn nini yang oras, alastres
nang ambong, yagaampo ako
agsurud nang kanak baray. Kayan
sakadyap yapakita kanak yang
tagalangit na sogwanun nang Dios
na maynang otaw na yamallag
yang dagom, 31 aw paglaong
kanak, ‘Kornelio, dyudungug
nang Dios yang kanmo pagampo,
kyakaundan naan yang kariko
nang kanmo manga imo na
yamallaat sang manga otaw.
32 Wakaw adoon pakadtoi Jope
si Simon Pedro antak komani.
Aadto yaan sang baray nang
sangay naan na si Simon na sait
maganit sang paris nang manga
ayup, na gauya sang dorog nang
dagat.’ 33 Pagdungug ko sang sorit
nang tagalangit, parabay ta kaw
pasogowan. Adoon salamat kay
ani la kaw. Kikita nang Dios na
aani kami kariko na maningug
sang kariko nang pyapaglaong
nang Ginoo kanmo.”

Yang Byabatok ni Pedro adto sang Baray ni Kornelio

34 Kayan yagbatok kanilan si
Pedro, laong, “Kyatigaman da ko
adoon na way pyaparabi nang
Dios, pyapagonawa naan karu-
gunan yang kariko nang otaw.
35 Maski sini na yagataod kanaan
aw pangagad kanaan madyaw
naan maski nana na nasyon.
36 Kyatigaman da mayo yang
pyapabatok nang Dios kanami na
taga Israel bain kang Jesu Kristo
na yaan yang yagalingat sang
sara nang manga otaw na yotoo
kanaan antak managidayaw da
yang manga otaw aw yang Dios
pinaagi kanaan. Si Jesu Kristo
yang Ginoo na makagagaom sang
kariko. 37 Yatigam kamo arag
bain sang yiimo ni Jesus adto
Galilea aw sang tibook Judea nang
pagtangku ni Juan magbawtismo.
38 Arag kamo yatigam bain kang
Jesus na taga Nasaret na iyan
kanaan yang gaom nang Dios, kay
pyagabayaan yaan nang Balaan
na Espirito na byobobo nang
Dios kanaan. Wakaw maski diin
yaan yatabang sang manga otaw,
aw papagkadyawa naan yang
manga otaw na pyaparisudan ni
Satanas. Yakaimo yaan saan kay
iyan kanaan yang Dios. 39 Yikita
kami sang kariko nang yiimo
naan ag Jerusalem, aw asang
kariko nang banwa nang manga
Judio. Kayan pyapapatay nilan
yaan na kyakarabo asang koros.
40 Awgaid byoboi yaan nang Dios
nang katlong allaw kayan yapakita
kanami. 41 Toyo wa ikita kanaan
yang kariko nang otaw. Kami
gaid yang yikita kanaan, kay kami
manga pinili nang Dios. Yapagsaro
kami kanaan komaan pagkatapos
naan boiin nang Dios. 42 Kayan
syogo naan kami pagbatok adto
sang manga otaw bain kanaan,
na pagamatood nami na yaan
yang papagokomon nang Dios
sang kariko nang otaw, boi aw
patay. 43 Kariko nang propeta
nang Dios kadini yagalaong bain
kanaan na yang kariko nang
motoo kanaan apasayloon sang
kanilan sara pinaagi sang gaom na
asang kanaan aran.”

Yang Buku nang Judio Arag nang Dios Byobobowan nang Balaan na Espirito

44 Kaba yagabatok si Pe-
dro, yukunsad yang Balaan
na Espirito sang kariko nang
yaningug sang pyagalaong naan.
45 Yamaburungburung yang
manga Judio na tomotoo na taga
Jope na yamagad kang Pedro,
kay yang maski buku nang Judio
arag byobobowan nang Dios nang
Balaan na Espirito, 46 kayan yanag-
sorit sang yanagkatoboktobok
na sorit na wa nilan akatigami,
kayan yagbantog silan sang Dios.

47 Kayan yaglaong si Pedro sang
kanaan manga inagad, “Yani na
manga otaw yatagan da nang
Balaan na Espirito maynang
pagatag kanatu nangaon, wakaw
adoon way makatagun kanilan
na abawtismowan disang tobig.”
48 Kayan pyabawtismowan naan
silan pinaagi sang aran ni Jesu
Kristo. Pyagadumutan ni Kornelio
si Pedro kay gosto naan na abay pa
naa maguya digkanilan.

11

Pyapakatigam ni Pedro sang Manga Tomotoo ag Jerusalem yang Imo nang Dios sang Manga Otaw na Buku nang Judio

1 Yudungug yang manga apostol
aw yang manga tomotoo na
ag Judea na yang buku nang
manga Judio arag tyomoo ra sang
pyagalaong nang Dios. 2 Wakaw
pagori ni Pedro ag Jerusalem,
soritin nang kadaygan na manga
Judio na tomotoo, laong nilan,
3 “Nanga yakadto kaw sang baray
nang manga otaw na buku nang
Judio, kayan yapagsaro kaw
kanilan?” 4 Kayan syaysay ni
Pedro kanilan yang kariko nang
yamapagguna kanaan.

5 Laong ni Pedro kanilan, “Kaba
yagaampo ako sang Dios ag Jope,
pyapakita ako nang Dios sang
maynang sapot na marakbang na
tyotonton agkanak sikun aglangit
na pyapaglimbang ukutan nang
opat na ukut. 6 Tyatanaw ko
yang lasak naan, yang kikita
ko disaan yang yayup aw yaras
na manga mananap aw yang
manga magosag aw yang manga
langgam. 7 Kayan dyumungug ak
sang tingug na yagalaong, ‘Indug,
kay Pedro, aw pagpatay sang
akaanun mo.’ 8 Awgaid laong ko,
‘Dili ako, kay Ginoo, kay dungan
wa ak timtim sang pagkaan na
maripa nami na manga Judio.’
9 Awgaid laong oman nang tin-
gug na sikun aglangit, ‘Ayaw
magdumdum na maripa yang
pyagalaong nang Dios marinis.’
10 Pagkatapos naan mapagguna
nang makatio, sakadyap da yaan
batonan aglangit. 11 Ninyan na
oras yadatung asang baray na
pyagauyaan ko yang torong ka
otaw sikun ag Sesarea na yakan-
gay kanak. 12 Kayan pyaglaong
ako nang Balaan na Espirito
na apaagadun ak kanilan na di
magadowadowa. Yaning unum
na ka otaw na karomonan ta
na taga Jope yamagad kanak
adto Sesarea, yakadto kami sang
baray ni Kornelio. 13 Kayan
gyogodan kami ni Kornelio bain
sang tagalangit na sogwanun
nang Dios na kikita naan agsurud
nang kanaan baray na yagalaong
kanaan, ‘Pagsogo sang kanmo
otaw, pakadtoi Jope si Simon Pedro
antak komani, 14 kay pagalaong
naan kanmo yang makalowas
kanmo aw yang pamilya mo sang
sara mayo.’ Yaan yang pyagalaong
nang tagalangit kang Kornelio.
15 Kayan pagbatok ko agkanilan
kunsadan silan nang Balaan na
Espirito maynang pagkunsad
kanatu nangaon nang tigmad.
16 Kayan kyaundan ko yang pya-
galaong nangaon ni Ginoo Jesus,
laong naan, ‘Yang pyagabawtismo
kamayo ni Juan yang tobig, awgaid
yang pagabawtismo kamayo nang
Dios yang Balaan na Espirito.’
17 Yatagan nang Dios yang buku
nang Judio nang Balaan na Espir-
ito mayn natu na yatagan naan
nang Balaan na Espirito nangaon
nong pagtoo natu sang Ginoo na si
Jesu Kristo. Kayan magaonnono
ako, na di man ak makaimo
magsagda sang Dios.” 18 Wa
da silan makatingug pagdungug
nilan sang pyagalaong ni Pedro.
Yagsaya da silan sang Dios, laong,
“Marugun agaw yang Dios, kay

yamarugun yaan arag sang buku
nang Judio. Gosto naan na ayawan
nilan yang sara aw too silan kang
Jesu Kristo antak silan kaaronan
nang kinaboi na sikun sang Dios.”

Yang Manga Tomotoo ag Antiokia

19 Yang manga tomotoo kang
Ginoo Jesus yakasabod kay
pyaparisudan silan pagkatapos
patayun si Esteban, yamasingadto
Penisia aw adto Sipre aw adto
Antiokia na sakop nang probinsiya
nang Siria. Yagagogodanun silan
bain kang Jesus, toyo yaan gaid
yang gyogogodan nilan yang
manga Judio. 20 Awgaid aon
manga tomotoo na taga Sipre aw
taga Sirene na yakadto Antiokia
aw paggogod adto sang buku nang
manga Judio bain sang Ginoo na
si Jesus. 21 Yagadan silan nang
gaom nang Dios, wakaw madaig
na manga otaw yang yobotawan
sang dadaan batasan nilan kayan
tyomoo kang Ginoo Jesus.
22 Pagdungug nang manga to-
motoo ag Jerusalem bain saan,
pakadtoon nilan si Bernabe An-
tiokia. 23 Yagauma si Bernabe pag-
datung naan na kikita naan na
kyakallaatan nang Dios yang taga
Antiokia. Kayan pyagindo naan
silan kariko na kinaanglan maga-
padayon silan sang kanilan pagtoo
sang Ginoo na si Jesus maski nana
na karisud yang madatung kani-
lan. 24 Wakaw madaig da disaan
yang tyomoo kang Ginoo Jesus, kay
madyaw na otaw si Bernabe na
yagaindo kanilan, madigun yang
kanaan pagtoo, kay yang Balaan
na Espirito yang yagabaya kanaan.
25 Kayan kyomadto si Bernabe
Tarso, yagaanap kang Saulo.
26 Pagkita naan kang Saulo, pa-
gagad naan ag Antiokia. Sang
ka toig nilan adto na yagaindo
sang madaig na manga tomotoo.
Ag Antiokia pagangarani nang
Kristowanun yang manga tomotoo
kang Ginoo Jesus, kayan pagpono
disaan pyagngaranan da silan
nang Kristowanun nang kariko.
27 Ninyan na timpo aon manga
propeta na sikun ag Jerusalem
na yakadto Antiokia. 28 Kayan
kaba yanagkatipon yang manga
tomotoo, yimindug yang isa kani-
lan na si Agabo, kay pyagabayaan
nang Balaan na Espirito, kayan
yaglaong yaan disaan na aon
gutum na madatung sang kariko
nang banwa. Yadatung yaan na
gutum nang timpo na si Klaudio
yang yagaari ag Roma. 29 Toyo
yanagkaoyon yang manga tomo-
too ag Antiokia na yang kada
isa kanilan amatag nang kariko
nang amaimo naan na akatabang
adto sang manga karomonan na
manga tomotoo adto Judea na
yamangkaukud. 30 Kayan pyadara
nilan kang Bernabe aw kang Saulo
yang sapi na tabang nilan adto
sang manga matikadung nang
manga tomotoo ag Judea.

12

Laban Kyokontara yang Manga Tomotoo

1 Nginyan na timpo yang pag-
pono ni Ari Herodes pagimo
nang maat sang manga tomotoo
kang Jesus. 2 Si Santiago na
lomon ni Juan pyapapatay ni
Herodes, espada yang pyagapatay.
3 Pagkatigam naan na yagauma
yang manga pangoro nang manga
Judio tungud saan na imo naan,
padakup naan arag si Pedro.
Yakatoran yaan nang timpo nang
pista sang paan na way patobo.
4 Pagkatapos dakupun si Pedro,
lasak nilan sang pirisowan aw
pabantayi nilan sang opat na ka
tagopat na manga sondaro na
yanagballinballin magbantay, kay
gosto ni Herodes ibistaun yaan
asang atobangan nang kariko
nang Judio disaan pagkatapos

nang kanilan pista. 5 Yabay ampo
sang Dios nang manga tomotoo si
Pedro na pipiriso.

*Yobadan si Pedro nang Tagalan-
git sang Kadina aw Pagagadan
naan Aglogwa nang Pirisowan*

6 Yatorog si Pedro ninyan na
gabi na magsangkilid naan aon
bantay, byabakos yaan nang dowa
na kadina. Asang pilwangan aon
arag manga bantay. Byabantayan
yaan kay pagkaallaw ninyan na
gabi adaraun da yaan ni Herodes
adto sang pagkadaigan nang Judio
kay ibistaun. 7 Toyo ninyan na
gabi sakadyap yapakita asang
pirisowan yang tagalangit na sog-
wanun nang Dios, kayan yallagan
yang surud nang pirisowan. Ty-
atangkug si Pedro nang tagalangit
antak magmata, laong naan kang
Pedro, “Pagbangon, pakallug.”
Kayan yaparabay mabadbad yang
dowang ka kadina na pyagabakos
sang kanaan manga buktun.
8 Kayan yaglaong kanaan yang
tagalangit, laong, “Panintoron
aw panapatos.” Pagkatapos
saan paglaongon yaan oman,
“Pandagoma yang larapid mo na
dagom, aw agad kanak.” 9 Kayan
yomagad si Pedro sang tagalangit
adto logwa nang pirisowan, aw-
gaid wa yaan akatigam na tinuud
yang yiimo nang tagalangit, kay
dumdum naan na yagatagaynup
gaid yaan. 10 Paglabay nilan
sang tagna na bantay aw sang
kadwa na bantay, domatung silan
sang potaw na pilwangan adto
logwa. Yadayon kaowangan yang
pilwangan na potaw sari way otaw
na yagaowang. Kayan lyomogwa
silan. Kaba yangindaran silan,
sakadyap yawara yang tagalangit
na sogwanun nang Dios.

11 Kayan nang yagdadayaw da
lomantap si Pedro, yatigam da
yaan na tinuud na syosogo nang
Ginoo yang tagalangit antak toma-
bang kanaan na kyokontara nang
ari na si Herodes antak di mapag-
guna kanaan yang gosto nang arag
silan manga Judio na amapagguna
kanaan.

12 Kayan kyomadto yaan
sang baray ni Maria na ina
ni Juan Markos. Madaig
yang yanagkatipon disaan na
manga tomotoo na yanagampo.
13 Yagapabati si Pedro asang pil-
wangan nang inarad nang baray,
kayan kyadtowan ni Roda na
sogwanun nilan. 14 Pagkilara naan
sang tingug ni Pedro, karingawan
naan owangan yang tatakup
tungud sang kanaan paguma.
Yadaragan yaan na yagabarik,
yagagogod na si Pedro asang pil-
wangan nang inarad nang baray.
15 Laong nilan, “Munung kaw.”
Awgaid yagapadayon maglaong si
Roda, “Tinuud na yaan si Pedro.”
Laong nilan, “Dagaw sogwanun
yaan na tagalangit na yagaban-
tay kanaan.” 16 Awgaid yabay
magtawag si Pedro kay marasak.
Kayan yowangan nilan kanaan
yang tatakup. Pagkita nilan
kanaan maburungburung silan.
17 Sisinyasan silan ni Pedro antak
silan matingun, kay antak yaan
makapagbatok daw yoonnono
nang Dios pagparogwa kanaan
disang pirisowan. Pagkatapos
naan magbatok kanilan, magsogo
yaan kanilan, laong, “Paglaongan
mayo kang Santiago yang pya-
galaong ko kamayo, paglaongan
arag mayo sang kadaygan na
manga karomonan na tomotoo.”
Pagkatapos saan manaw si Pedro
aw kadto sang kadaygan na
banwa.

18 Pagkamasurum masimbol
yang manga sondaro kay daw
nanga wara da disaan si Pedro.
19 Yagasogo yang ari na si Herodes
na anapun si Pedro, awgaid wa
nilan yaan ikitaa. Wakaw yoosip

ni Herodes yang manga bantay,
kayan pyapatay naan silan.

Kayan yomanaw si Herodes
ag Judea aw kadto lawud adto
sang syodad nang Sesarea antak
maguya adto.

Yang Pagkamatay ni Herodes

20 Ninyan na timpo si Ari
Herodes yapagkontara sang
manga otaw ag Tiro aw yang
manga otaw ag Sidon. Wakaw
wa da silan makakamang sang
pagkaan sikun sang banwa ni
Herodes. Wakaw yomona silan
mapagamigo kang Blasto na
pangoro nang manga sogwanun
ni Herodes, kayan kyomadto
silan na yagaagad kang Blasto
antak mapagkadayaw silan kang
Herodes.

21 Pagdatung nang allaw na
mapagkita si Herodes kanilan,
mandagom yaan sang dagom
nang ari aw pagingkod asang
ingkodanan naan na okmanan
aw pagsorit. 22 Pagkatapos naan
magsorit, yang manga otaw na
yagabantog kanaan yagalaong na
gyagagaan yang paglaong, “Buku
yaan nang sorit nang otaw, awgaid
sorit yaan nang Dios.” 23 Kayan
pyarabay si Herodes silotan nang
tagalangit na sogwanun nang Dios,
kay wa naan asagdaa yang manga
otaw. Tyatangkap naan yang
pagbantog nilan kanaan. Wakaw
yang tinai ni Herodes kyakaan
nang manga orod, kayan yamatay
yaan, kay buku nang Dios yang
byabantog naan.

24 Kayan yakarimpud yang sorit
nang Dios, yang yotoo kang Jesu
Kristo madaig da.

25 Si Bernabe aw si Saulo, pagkat-
apos nilan imoon yang kyakad-
towan nilan Jerusalem, magbarik
silan ag Antiokia. Yamagad kani-
lan si Juan Markos.

13

Pipili si Bernabe aw si Saulo na Pagapanonogoon

1 Aadto sang syodad na Antiokia
na sakop nang Siria, aon disang
manga tomotoo manga propeta
na yagalaong sang pyapakatigam
kanilan nang Balaan na Espirito,
aw arag aon digkanilan manga sait
magindo, silan si Bernabe aw si
Simeon na maitum aw si Lusio na
taga Sirene aw si Saulo aw si Man-
aen na yagauya nangaon asang
baray ni Ari Herodes. 2 Aon allaw
disaan na yanagampo silan sang
Dios. Wa silan akaan antak abay
silan magampo. Kaba yagaampo
silan sang Dios, yagalaong yang
Balaan na Espirito kanilan, “Piliya
mayo si Bernabe aw si Saulo
kay pagapanonogoon ko silan.”
3 Kayan pagoman nilan pagampo
na wa akaan, dapunun nilan nang
tollo nilan si Bernabe aw si Saulo
aw paglaong, “Mangagad da kamo
adoon sang pagasogo nang Dios
kamayo.” Kayan syogo nilan silan
adto sang kadaygan na manga
banwa.

Yakadto Silan Sipre

4-5 Yang Balaan na Espirito
yang yagasogo pagpapanaw kang
Bernabe aw kang Saulo. Pya-
gaagad nilan si Juan Markos,
kay yaan yang katabang nilan.
Yutugbung silan adto sang barrio
nang Seleusia kayan syomakay
silan nang barko padurug adto
sang poro na pyagangaranan nang
Sipre. Pagdatung nilan sang barrio
na Salamina, maggogod silan sang
pyagalaong nang Dios adto sang
pagtitiponan nang manga Judio
disaan.

6 Pagkatapos nilan marimpud
sogodan yaan na poro domatung
silan adto sang barrio na Pa-
pos, pyagakita nilan yang sala-
mangkiro na Judio na pyagan-
garanan ni Barisos. Yagalaong
yaan na propeta yaan nang Dios

sari buku. 7 Sinarigan yaan ni
Sergio Paulo, yang ungudan na
gobernador nang Sipre. Pyap-
atawag nang gobernador si Bern-
abe aw si Saulo, kay gosto naan na
maningug sang pagindo bain kang
Jesu Kristo. 8 Toyo yapagkontara
kanilan yang salamangkiro na si
Barisos Elimas kay way gosto naan
na yang gobernador mudungug
sang pyagalaong nang Dios daw
yaan tomoo. 9 Kayan si Saulo
na pyagangaranan ni Pablo, na
pyagabayaan nang Balaan na
Espirito, yabay tomanaw sang
salamangkiro. 10 Laong ni Pablo,
“Anak kaw ni Satanas, kay way
gosto mo sang kariko nang
madyaw. Iyan agkanmo yang
kariko nang karasi nang kagaro
aw maat na imo. Yagalaong kaw na
kagaro yang tinuud na sorit nang
Dios antak di tomoo yang manga
otaw na gosto motoo. 11 Adoon
isilotan kaw nang Dios, amabota
kaw, di kaw mikita sang suga
nang dagawdagaw.” Ninyan na
oras, sakadyap aon byabati ni
Elimas na yakatabon sang kanaan
mata, kayan wa da yaan ikita
sang akadtowan naan. Yagamari-
botlibot yaan na yagaanap sang
otaw na magagagad kanaan adto
sang akadtowan naan. 12 Pagkita
nang gobernador sang imo nang
Dios kang Elimas, maparabay
yaan tomoo, kay laban yaan
yamaburungburung sang pagindo
ni Pablo bain kang Jesu Kristo na
yagadan nang dakora na gaom.

Si Pablo aw yang Kanaan Manga Inagad Yadatung ag Antiokia na Sakop nang Pisidia

13 Si Pablo aw yang manga
inagad naan yasakay nang barko
sikun ag Papos padurug adto sang
barrio na Perga asang probin-
siya nang Pampilya. Pagdatung
nilan adto panawan silan ni
Juan Markos na yagabarik adto
Jerusalem. 14 Pagpanaw ni Pablo
aw ni Bernabe ag Perga, manaros
silan adto Antiokia na sakop nang
Pisidia. Kayan nang allaw nang
simbaay nang Judio yakadto silan
sang pagtitiponan aw pagingkod
disaan. 15 Pagkatapos magbasa
nang magindoway sang manga
balaod na syosolat ni Moises
aw yang manga syolat nang
propeta nang Dios, yang pangoro
nang pagtitiponan yagalaong
kang Pablo aw kang Bernabe,
laong, “Manga karomonan ko na
Judio, aw aon pagindo mayo na
makadasig kanami, pagindowan
mayo.”

16 Yimindug si Pablo kayan
pyakakagwas naan yang tollo
naan antak silan matigam na
magaindo yaan. Kayan yagindo
si Pablo, laong, “Kariko da mayo
disaan, kay lagi, manga Judio
na manga sompaw ni Israel, aw
kamo na buku nang Judio na arag
yagataod sang Dios, yani yang
pagalaong ko kamayo. 17 Yagapili
yang Dios sang kamonaan nang
manga Judio na yiimo naan
kanaan manga otaw, pyagan-
garanan silan naan nang Israel.
Nang paguya nilan ag Egipto
na buku nang kanilan banwa,
pyapagkadaig silan nang Dios
adto. Pagkadogay disaan, pinaagi
sang kanaan gaom, kyakamang
naan silan disaan. 18 Pagpanaw
nilan sang banwa na Egipto,
yagkabarinbarin da silan maguya
surud nang kapatan na ka toig
asang banwa na way maguya.
Disaan na banwa, yang Dios
yagapadayon magtigkul maski
wa silan abay mangagad sang
kanaan manga sogo. 19 Pagdatung
nang kanatu kamonaan ag Kanan,
pyapadaug kanilan nang Dios yang
pitong ka nasyon disaan kayan
yori naan kanilan yang kanilan
banwa. Kayan yaguya silan disaan

surud nang opat na gatos aw
karimaan na ka toig.

20 “Paguya nilan asang banwa
na Kanan, yang Dios yagapili sang
manga pangoro nilan. Awgaid
nang timpo nang propeta na si
Samuel, 21 yang kanatu kamonaan
yagalaong kanaan, ‘Gosto nami
aon kanami ari.’ Wakaw pipili
nang Dios si Saulo na anak ni Kis
na sompaw ni Benjamin, kayan su-
rud nang kapatan na ka toig yaan
yang yagaari kanilan. 22 Paglingat
nang Dios kang Saulo, byaballinan
naan ni Dabid na yagaari kani-
lan. Laong nang Dios, ‘Kikita ko
si Dabid na anak ni Jese, na aka-
narigan pagimo sang kariko nang
pagbuut ko, wakaw laban madyaw
ko si Dabid.’ 23 Si Jesus na arag
sompaw ni Dabid yiimo nang Dios
Mallorowas na syosogo nang Dios
ani kanatu na taga Israel, kay yaan
yang saad naan. 24 Nang wa pa
si Jesus magaindo, si Juan yagindo
da sang kariko nang sompaw nang
Israel na kinaanglan mobotawan
silan sang imo na maat kayan yag-
pabawtismo silan. 25 Kayan agput
matapos yang pyapaimo nang Dios
kang Juan, yagalaong yaan sang
manga otaw, ‘Yamasayup kamo na
yagadumdum na ako yang tyata-
gadan mayo. Buku ko yaan, aw-
gaid yang masapit kanak komani
yaan yang syosogo nang Dios na
tyatagadan mayo. Labaw yaan
kanak sang katungud, wakaw di
ak makagayon kanaan aw imoon
ak allang naan na magaobad sang
liston nang kanaan sapatos.’ May-
naan yang pyagalaong ni Juan,”
laong ni Pablo.

26 Kayan yagpadayon si Pablo
maglaong, “Manga karomonan,
kita na manga sompaw ni Abra-
ham aw kamo na buku nang
manga Judio na yagataod sang
Dios, kita yang pyapakatigam nang
Dios na si Jesus yang makalowas
kanatu. 27 Yang manga Judio
na yagauya adto Jerusalem aw
yang kanilan manga pangoro
wa akatigam na si Jesus yang
pinili nang Dios na syosogo
naan ani kanatu kay wa silan
makadarag sang pyagalaong nang
propeta nang Dios na byabasa
nilan kada allaw na simbaay.
Silan yang tinuud na yagatoman
sang byabasa nilan kay nang
pagdatung ni Jesus na pinili nang
Dios, pyapapatay yaan nilan.
28 Pyapapatay nilan yaan kang
Pilato sari way kyakatigaman ni-
lan na akaponowan nang pagsilot
nilan kanaan na apatayun. 29 Yang
pagpatay nilan kang Jesus ya-
gatoman sang syosolat nang
propeta nang Dios bain kang Jesus.
Nang yamatay da si Jesus, aon
manga otaw na yagakamang sang
kanaan lawas disang koros aw
butangan asang gikub. 30 Awgaid
byoboi nang Dios si Jesus na pya-
patay. 31 Arimarim yaan yapakita
surud nang kapatan na allaw sang
kanaan manga inagad na yamagad
kanaan nangaon ag Jerusalem
sikun ag Galilea. Wakaw silan
adoon yang yagabatok sang manga
Judio bain kang Jesus.

32-33 “Wakaw adoon aani kami
yagalaong kamayo na yang
syasaad nang Dios sang kanatu
kamonaan yapagguna da adoon
kanatu na kanilan manga som-
paw, kay byoboi nang Dios si
Jesus na pyapatay. Kay yaan
yang kaologan nang kadwa na
Salmo na yagalaong, ‘Ikaw yang
kanak anak, adoon na allaw yang
pagpakatigam ko sang kanak
pagkaama nimo.’ 34-35 Yang sorit
nang Dios yagapakatigam na si
Jesus magaboi oman kayan di da
yaan amatay oman. Yani yang
pyagalaong disang Salmo ni Dabid,
laong, ‘Yatigam ako na di mo
yang kanak lawas apakadonoton,
kay yangagad ako kanmo.’ Si

Jesus yang pyagalaong nini, buku
ni Dabid, kay yagalaong arag
yang sorit nang Dios na yang
pyagalaong ni Dabid amapagguna
kang Jesus.

36 “Si Dabid yangagad sang
pyagasogo kanaan nang Dios,
awgaid yamatay. Lyurubung
arag nilan yaan masaid sang
lubung nang kanaan kamonaan,
yamaronot arag yaan. 37 Awgaid
si Jesus wa akaronot, kay byoboi
yaan nang Dios,” laong ni Pablo.
38 “Wakaw, kay manga lomon, pya-
pakatigam nami kamayo na yang
Dios makapasaylo sang kanatu
sara tungud kang Jesus. 39 Maski
mangagad kita sang balaod ni Moi-
ses, yang kanatu sara di amawara.
Awgaid aw yaan yang toowan ta
si Jesus amawara yang sara ta.
40 Adoon pagkido kamo antak di
mapagguna kamayo yang syosolat
kadini nang propeta nang Dios
na yagalaong, 41 ‘Kamo na manga
maodyat, paningug kamo, surud
nang manga allaw na kamo boi
pa, amaburungburung kamo sang
imoon nang Dios, kayan yamatay
kamo na di naan pagasakopon kay
wa kamo otoo maski dyadadayaw
kamo paglaongon.’ ” Yaan yang
pyagalaong ni Pablo kanilan.

42 Paglogwa ni Pablo aw ni Bern-
abe sang pagtitiponan, paglaon-
gon silan nang manga simisim-
baay, laong, “Kani oman nining
masapit na allaw na simbaay, kay
gosto nami oman na maningug sin-
ing kamayo batok.” 43 Paglogwa
nang kariko nang manga simisim-
baay, madaig yang yamagad kang
Pablo aw kang Bernabe na manga
Judio aw yang manga otaw na
yotoo sang tyotoowan nang manga
Judio. Kayan yagpadayon si Pablo
aw si Bernabe magindo kanilan,
laong, “Abay kamo kanarig sang
panalangin nang Dios kamayo tun-
gud sang yiimo ni Jesus.”

44 Nang sapit na allaw na
simbaay nang manga Judio, ag-
put kariko nang manga otaw
ag Antiokia yanagkatipon antak
maningug silan sang sorit nang
Dios. 45 Toyo pagkita nang pangoro
nang Judio sang madaig na otaw
na yaningug kang Pablo, laban
silan yamasigi kang Pablo, wakaw
yosopak silan sang pagindo naan.
Maat yang sorit nilan kang Pablo.
46 Awgaid si Pablo aw si Bernabe
wa akalluk mibak sang manga
otaw na yosopak kanilan, laong
nilan, “Kinaanglan na kamo na
Judio yang onaun batokan nang
sorit nang Dios. Tungud kay wa
mayo atangkapa yang sorit nang
Dios, aw wa mayo ubutangan
sang ginawa mayo yang kinaboi
na way kataposan na sikun sang
Dios, wakaw apanawan kamo
nami, makadto kami sang buku
nang Judio, pagaindoon nami
silan bain sang sorit nang Dios.
47 Kay yaan yang sogo nang Ginoo
kanami, laong naan, ‘Mayn kamo
nang allag na byubutang ko antak
mallag sang manga otaw na
buku nang Judio, antak yaning
pyagalaong ko bain sang kanak
pagpanglowas sang manga otaw
sang kanilan sara makarimpud
sang kariko nang banwa.’ ”

48 Pagdungug nang manga otaw
na buku nang Judio sang pya-
galaong ni Pablo, maguma silan.
Byabantog nilan yang Dios, laong,
“Laban madyaw yang pyagalaong
nang Ginoo.” Madaig yang yotoo,
kay pagbuut nang Dios na silan
yang atagan naan nang kinaboi na
way kataposan.

49 Kayan yakarimpud asang
karowagan naan na banwa yang
pagindo bain sang Ginoo na si
Jesus. 50 Awgaid yang manga
pangoro nang Judio yapagbaraw
sang manga pangoro nang syodad
aw sang manga dato na bobay

na simisimbaay, antak arag silan
madaman kang Pablo aw Bernabe.
Yaan yang pagpono nilan pagimo
nang maat kanang Pablo aw
papanawa nilan disang kanilan
syodad.
51 Laong ni Pablo kanilan, “Ayn
dakman kamayo, aw di kamo
tomoo sang pagindo nang Dios,
gatang dyumungug da kamo.”
Kayan yomanaw si Pablo aw si
Bernabe, kyomadto ra silan sang
syodad na Ikonio.
52 Awgaid yang manga tomotoo
ag Antiokia laban yanaguma kay
pyagabayaan silan nang Balaan na
Espirito.

14

Si Pablo aw si Bernabe na Aadto Ikonio

1 Pagdatung ni Pablo aw si
Bernabe adto Ikonio, imoon nilan
yang maynang imo nilan nangaon
ag Antiokia. Yakadto silan sang
pagtitiponan nang manga Judio
aw pagindo. Kayan madaig na
manga Judio aw yang buku nang
Judio yang yasarig kang Jesu
Kristo. 2 Awgaid kyokombinyo
nang manga Judio na wa otoo
yang buku nang Judio antak
madaman sang manga tomotoo.
3 Awgaid yadogay si Pablo aw si
Bernabe maguya adto, wa silan
akalluk maggogod bain sang Ginoo
na si Jesus. Yang manga otaw
yatigam na matungtung yang
pyagalaong nilan bain sang kallaat
nang Ginoo, kay yatagan naan
silan nang gaom pagimo sang
manga milagro. 4 Awgaid yang
manga otaw disaan na syodad wa
magaonawa yang dumdum, kay
aon yotoo sang pyagalaong nang
Judio na buku nang tomotoo, yang
kadaygan yomoyon kang Pablo na
syosogo nang Dios.
5 Wakaw yang manga Judio aw
yang buku nang Judio aw yang
kanilan manga pangoro yagabaat
na apakarisud nilan sang Pablo,
na odonagun nilan nang bato
sang Pablo antak matay. 6 Awgaid
yimikyas si Pablo aw si Bernabe
pagkatigam nilan saan, kayan
kyomadto silan sang barrio na
Listra aw Derbe na sakop nang
Likaonia aw asang manga barrio
na makilibot nilan. 7 Yabay silan
adto maggogod sang madyaw na
batok bain kang Jesu Kristo.

Si Pablo aw si Bernabe na Aadto Listra aw Derbe

8-9 Aon otaw na pilay ag Listra na
yagaingkod na yaningug sang pya-
galaong ni Pablo. Wa yaan maka-
panaw dungan naan yamawtaw.
Awgaid pagkatigam ni Pablo na
yotoo yaan na otaw sang gaom
nang Dios na makapagkadyaw
kanaan, tomanaw yaan, 10 aw
gagai naan yang paglaong, “Paka-
torid da adoon pagindug.” Kayan
yaparabay yaan magindug aw
panaw. 11 Pagkita nang manga
otaw sang imo ni Pablo, gagaan
nilan yang paglaong, “Yani na
manga otaw kanatu manga dios
na yosorog sang lawas nang otaw.”
Awgaid wa makadarag si Pablo
saan, kay pyagalaong yaan nilan
sang kanilan sorit na Linikaonia.
12 Dumdum nilan na si Bernabe
yang kanilan dios na si Seus aw
si Pablo yang kanilan dios na si
Hermes, kay si Pablo yang mag-
babaraw. 13 Yang simbaan nang
manga otaw na yisimba kang Seus
aadto logwa nang barrio. Yang
kanilan magampoway yakamang
sang manga usug na baka na
pyangbitayan nang manga bolak
aw daraa adto sang pilwangan
nang arad nang barrio, kay yaan
yang apatayun na panawagtawag
nilan nang pagsimba nilan kang
Pablo aw Bernabe.
14 Awgaid pagdungug nang
manga apostol na si Pablo aw
si Bernabe na yang madaig na
manga otaw misimba kanilan,

lasiin nilan yang kanilan dagom
kay yaan yang batasan nang
manga Judio aw aon imo na maat
nang Dios. Wakaw yaparabay
silan komadto sang manga otaw
aw gagai nilan yang paglaong,
15 “Nanga yiimo mayo yaan
kanami? Kami manga otaw na
mayn mayo. Yakani kami, kay an-
tak kami makapagbatok kamayo
sang madyaw na batok na sikun
sang Dios, aw antak ayawan mayo
yang pagsimba sining kamayo dios
na way kabos, aw antak kamo
matigam sang tinuud na Dios na
boi, kay yaan yang yagaimo sang
langit aw lopa aw dagat aw yang
kariko nang iyan disaan. 16 Kadini
pyapabayaan silan na buku nang
Judio na yagaimo sang maski nana
na gosto nilan imoon. 17 Awgaid
aon pay paagi na matigam kamo
bain sang Dios, kay yiimo naan
yang madyaw kamayo, pyapaoran
naan sang kamayo manga tanum,
kayan yomonga, aon day kamayo
pagkaan wakaw yagauma kamo.”
Yaan yang pyagalaong ni Pablo
kanilan.
18 Awgaid maski yudungug yang
manga otaw sang pyagalaong
naan, karayan da silan kapunuan
na magapatay sang manga baka
kay abay garo nilan simbaun silan.
19 Kayan dyomatung asaan yang
manga Judio na sikun ag Antiokia
na sakop nang Pisidia aw aon arag
sikun ag Ikonio. Yang manga otaw
ag Listra yotoo sang pyagalaong
nilan na yosopak sang pagindo
nang Pablo. Wakaw dyodonag
nilan nang bato si Pablo aw goyoda
nilan yaan adto logwa nang barrio,
kay dumdum nilan yamatay da
yaan. 20 Awgaid pagdatung nang
manga tomotoo panaglibotan
nilan si Pablo, kayan yagbangon
yaan aw pagbarik adto sang
syodad. Ninyang sapit na allaw
yakadto si Pablo aw si Bernabe
sang barrio na Derbe.

*Yang Pagbarik Nilan Adto An-
tiokia na Sakop nang Siria*

21 Si Pablo aw si Bernabe yag-
agogodanun arag ag Derbe sang
madyaw na batok bain kang Jesu
Kristo, madaig disaan yang yotoo
kang Jesus. Kayan yagbarik silan
ag Listra aw ag Ikonio aw singadto
silan Antiokia na sakop nang
Pisidia, 22 antak nilan madigun
yang pagsarig kang Jesus nang
manga tomotoo adto. Pyagaindo
nilan silan na kinaanglan ma-
gapadayon silan sang kanilan
pagtoo kang Jesus. Laong nilan,
“Kinaanglan magatigkul kita sang
madaig na karisud nang di pa kita
makarasak sang banwa na sakop
nang Dios.” Yaan yang pyagaindo
nilan. 23 Asang kada syodad si
Pablo aw si Bernabe yagapili sang
manga pangoro na magaindo sang
manga tomotoo. Yaampo nilan
sang Dios yang manga pangoro na
tomatagap sang manga tomotoo,
wa silan akaan na yagapadayon
magampo. Kayan yaglaong silan
sang manga pangoro, “Adoon
mapanaw da kami. Yang Dios
yang akanarigan mayo, yaan yang
magabuut kamayo.”
24-25 Kayan yomanaw si Pablo aw
si Bernabe asang probinsiya nang
Pisidia aw singadto Perga na sakop
nang probinsiya nang Pampilya.
Pagkatapos nilan maggogodanun
bain kang Jesus disaan, komadto
silan sang barrio na Atalia.
26 Pagpono disaan, somakay silan
sang barko na yagabarik adto
Antiokia na sakop nang Siria,
yang pyagasikunan nilan nang
tagna, kay yang manga tomotoo
adto yang yagasogo kanilan. Arag
silan yang yagaampo nangaon
na yang Dios di matarikod kang
Pablo aw Bernabe sang kanilan
panaw, awgaid matabang kanilan
sang kanilan manga imo. Adoon
na yatoman da yang manga imo
nilan disang manga banwa na

kyakadtowan nilan, yagbarik da
silan ag Antiokia.
27 Pagdatung nilan, pa-
pagtiponon nilan yang kariko
nang manga tomotoo antak
paglaong nilan kanilan yang
pyapaimo nang Dios kanilan. Gyo-
gogod arag nilan na pyapatoo arag
nang Dios yang buku nang manga
Judio kang Jesus. 28 Yadogay silan
maguya adto sang paguya nang
manga tomotoo ag Antiokia na
sakop nang Siria.

15

Yang Panagkatipon nang Manga Apostol aw Manga Matikadung ag Jerusalem

1 Aon manga otaw na sikun ag
Jerusalem na sakop nang Judea
na yakadto Antiokia na yagaindo
sang manga tomotoo, laong, “Di
kamo pagasakopon nang Dios aw
dili kamo mangagad sang kanami
batasan na sikun kang Moises bain
sang pagtopo.” 2 Si Pablo aw si
Bernabe yapaglantogi sang manga
otaw na sikun ag Judea bain saan.
Wakaw yang manga tomotoo ag
Antiokia yagadumdum pagsogo
kang Bernabe aw kang Pablo adto
Jerusalem antak mapagbaraw
sang manga apostol aw sang
manga magikadung nang manga
tomotoo bain sang pyagalaong
nang manga otaw na sikun ag
Judea. Aon manga otaw na pipili
nilan na amagad kang Pablo aw
Bernabe.
3 Kayan yomanaw silan na
byoboros nang manga tomotoo.
Yamapit silan ag Penisia aw ag
Samaria, aw gogoda nilan sang
manga tomotoo yang buku nang
manga Judio na yotoo kang Jesus.
Yanaguma laban silan pagdungug
saan. 4 Pagdatung nilan ag
Jerusalem yang manga tomotoo
aw yang manga apostol aw yang
manga matikadung yasagimano
kanilan. Kayan yaggogod sang
Pablo sang pyapaimo kanilan
nang Dios. 5 Awgaid aon manga
Pariseo na yotoo na yagalaong,
“Kinaanglan pagasogo natu na
yang buku nang Judio magatoman
sang batasan na pagpatopo aw
pangagad sang balaod ni Moises.”

6 Kayan yanagkatipon yang
manga apostol aw yang manga
matikadung na managbaraw bain
saan daw mangagad sang batasan
na pagpatopo daw dili. 7 Yadogay
silan managlantogi bain saan.
Kayan yimindug si Pedro aw
paglaong, “Manga karomonan
ko, yatigam kamo na nangaon
ako yang pipili nang Dios dini
kanatu antak ako maggogod sang
madyaw na batok adto sang
manga otaw na buku nang Judio
antak arag silan dumungug bain
kang Jesu Kristo kayan syomarig
kanaan. 8 Yang Dios na yatigam
sang kariko nang dumdum nang
otaw yaan yang yagapakatigam
kanatu na silan na buku nang
Judio arag pyagasakop naan, kay
byobobowan naan silan nang
Balaan na Espirito maynang yiimo
naan kanatu. 9 Magonawa yang
kariko nang yiimo nang Dios sang
manga Judio aw buku nang manga
Judio. Pyapasaylo naan silan
sang kanilan sara nang pagtoo
nilan kang Ginoo Jesus maynatu
na pyapasaylo. 10 Adoon, nanga
wa kamo otoo sining pyapakita
nang Dios kanatu? Nanang gosto
mayo na imoon, gosto ba mayo
na yang manga otaw na buku
nang Judio urugusun pagpatoman
sang kanatu batasan na manga
Judio maski di silan makaimo?
Yang kanatu kamonaan kadini, aw
maski kita, wa kita makaimo pag-
toman saan kariko. 11 Awgaid yang
tyotoowan ta, na kita amarowas
tungud sang tabang ni Ginoo Jesus,
mayn nilan na buku nang Judio

na arag amarowas tungud sang
tabang ni Ginoo Jesus.”

12 Kayan yatingun yang manga
otaw na yaningug kang Bernabe
aw kang Pablo na yagagogod
sang makaburungburung na
imo nang Dios digkanilan nang
paggogodanun nilan bain kang
Jesu Kristo adto sang manga otaw
na buku nang Judio. 13 Pagkatapos
nilan magbatok, maglaong si
Santiago sang yanagkatipon, laong
naan, “Kariko mayo na manga
karomonan, paningug kamo nang
dagawdagaw. 14 Si Simon Pedro
yagagogod kanatu bain sang mona
na pagpakatigam nang Dios bain
sang kanaan paagi adto sang buku
nang Judio, antak arag aon otaw
na pagasakopon naan digkanilan.
15 Yaan yang yamapagguna antak
matoman yang syosolat nang
manga propeta kadini na ya-
galaong, 16 ‘Yagalaong yang Dios na
aon allaw na magabarik yaan ani,
kay yagalaong yaan na oori naan
yang yamawara na kasakopan ni
Dabid, oori naan arag yang kanaan
katungud sang sompaw ni Dabid,
17 antak yang manga otaw na buku
nang Judio arag magdumdum bain
sang Ginoo, kay aon digkanilan aw
disang kariko nang manga nasyon
kanaan manga otaw. 18 Yaan
yang pyagalaong nang Ginoo na
pyapakatigam naan kadini.’ ”

19 Yabay maglaong si Santiago,
“Di ta urugusun patoman yang
kanatu batasan sang manga otaw
na buku nang Judio na yotoo sang
Dios. 20 Awgaid yani gaid yang
osolat ta na pagaindo kanilan na
di silan makaan sang pyapatay
na ayup na pyanawagtawag sang
manga diosdios, di silan arag
makaan sang manga ayup na
yamatigul kayan yamatay, aw
yang dogo arag di akaanun, aw
kinaanglan na osolat ta arag na
maat nang Dios yang managipid
na buku nang magasawa. 21 Kay
yaning balaod ni Moises dogay
da na pyagabasa nang allaw na
simbaay natu na manga Judio
disang kariko nang pagtitiponan
natu sang kariko nang barrio,
wakaw aw dili mangagad yang
manga otaw na buku nang Judio
sining pyagalaong ko, laban sa
magakaraat yang dumdum nang
arag kita Judio.” Yaan yang
pyagalaong ni Santiago.

*Yang Solat sang Manga Tomo-
too na Buku nang Judio*

22 Yang manga apostol aw yang
kariko nang manga tomotoo aw
yang kanilan manga matikadung
yakaokom pagpili disang manga
otaw na yanagkatipon sang apaa-
gadun nilan kang Pablo aw Bern-
abe aw komadto silan Antiokia.
Yang pipili nilan yang dowa sang
kanilan pangoro, si Judas na
pyagangaranan ni Barsabas aw
si Silas. 23 Pyapagdara silan nang
solat na yagalaong, “Kariko mayo
na karomonan nami ag Antiokia
aw ag Siria aw ag Silisia, kami
na manga apostol aw manga
matikadung nang tomotoo ag
Jerusalem yagasolat kamayo na
buku nang Judio na manga tomo-
too kang Jesu Kristo. 24 Yagasolat
kami kamayo, kay aon dyudungug
nami na sikun adi kanami na
yakadto kamayo na yagasamok
sang kamayo pagtoo tungud sang
tobok na pagindo nilan kamayo.
Yang manga otaw na yakadto
kamayo, way katungud nilan na
magaindo silan kamayo, way sogo
nami kanilan na maynaan na
pagindo. 25 Wakaw yanagkatipon
kami, kayan yanagkaoyon kami
pagpili sang osogoon nami adto
kamayo. Yaning osogoon nami
adto kamayo amagad sang karugu-
nan ta na si Bernabe aw si Pablo.
26 Tungud sang Ginoo ta na si
Jesu Kristo yabay silan mangagad
sang pagbuut nang Dios maski

apatayun silan nang yapagkontara
kang Jesu Kristo. 27 Wakaw si
Judas aw si Silas yang syosogo
nami pagagad kang Bernabe aw
kang Pablo adto kamayo, kay
silan yang magabatok kamayo
bain sining kanami solat. 28 Kay
pyagabayaan kami nang Balaan
na Espirito wakaw yomoyon kami
na dili kamo nami pagalaongon
na papangagadun sang kariko
nang kanami batasan kay wara
yaan ikinaanglana. Toyo yani gaid
yang pagalaong nami kamayo na
29 ayaw kamo magkaan sang pyap-
atay na ayup na pyanawagtawag
sang manga diosdios. Ayaw
kamo magkaan sang dogo. Ayaw
kamo magkaan sang onod nang
manga ayup na yamatigul kayan
yamatay kay wa akatiwisi sang
dogo. Usug aw bobay kamayo,
ayaw kamo managipid aw buku
kamo nang magasawa. Madyaw
aw pangagdan mayo yani na sogo.
Wa day pyagalaong nami." Yaan
yang solat nilan kanilan.

30 Yang syosogo nilan yakadto
Antiokia aw papagtipona nilan
yang kariko nang manga tomotoo,
kayan yatag nilan kanilan yang
solat. 31 Yang manga tomotoo ag
Antiokia yanaguma nang pagbasa
nilan saan, kay yang pyagalaong
naan madyaw. 32 Si Judas aw
si Silas arag propeta nang Dios.
Madaig yang pyagalaong nilan
sang manga tomotoo disaan,
yagadasig silan kanilan antak
madigun yang kanilan pagkanarig
kang Jesus. 33 Ninyan na timpo si
Judas aw si Silas yadagawdagaw
maguya disaan. Pagkatapos nini,
mori si Judas aw si Silas adto sang
yagasogo kanilan. Nang wa pa
silan apanaw, yagalaong yang
manga tomotoo disaan, "Yimiman
kami na madyaw yang panaw
mayo sang kamayo pagbarik."
34 Awgaid si Silas yagadumdum na
madyaw aw maibilin yaan disaan.
35 Si Pablo aw si Bernabe aadto
pa Antiokia. Yamagad silan sang
arag silan manga magindoway.
Yabay silan magindo bain sang
Ginoo na si Jesu Kristo.

Yagasoway si Pablo aw si Bernabe

36 Paglabay nang pilang allaw
maglaong si Pablo kang Bernabe,
"Bay da, mapanaw kita, makadto
kita sang kanatu karomonan na
tomotoo asang kariko nang banwa
na pyagaindowan ta bain sang
sorit nang Dios, atanawun ta daw
yomonnono silan." 37 Madyaw
ni Bernabe na pyapaagad kanilan
si Juan Markos. 38 Awgaid si
Pablo yagadumdum na buku nang
madyaw pagagad si Juan Markos,
kay nong aadto silan Pampilya, wa
yaan magapadayon magadagad
kanilan magbabatokon sang sorit
nang Dios. 39 Kayan yaglantogi
disaan si Pablo aw si Bernabe kay
wa silan magakaoyon. Wakaw
yagasoway silan. Pyagaagad ni
Bernabe si Juan Markos kayan
syomakay silan sang barko na
makadto Sipre. 40 Awgaid pipili ni
Pablo si Silas na amagad kanaan.
Kayan yanagampo sang Dios yang
manga tomotoo na maski diin
silan panalanginan silan nang
Dios. 41 Kayan yomanaw silan,
yaan yang yaagi nilan yang Siria
aw Silisia, yagaindo silan sang
kariko nang manga tomotoo antak
madigun yang kanilan pagtoo sang
Dios.

16

Pyagaagad ni Pablo aw ni Silas si Timoteo

1 Yakadto si Pablo aw si Silas
sang banwa na Derbe aw Listra.
Pyagakita nilan disaan na banwa
si Timoteo na yamanarig kang
Jesu Kristo. Yang kanaan ina na
yamanarig kang Jesu Kristo Judio
awgaid yang ama naan buku nang

Judio. 2 Yang manga tomotoo
kang Jesu Kristo ag Listra aw ag
Ikonio pyagalaong nilan na si
Timoteo yangagad nang madyaw
sang pagindo nang Dios. 3 Si
Pablo, gosto naan na pagaagad
si Timoteo. Wakaw pyapatopo
naan si Timoteo gyagaon sang
manga Judio. Yiimo naan yaan
kay antak dili sarikway si Timoteo
nang manga Judio disang manga
banwa na akadtowan nilan, kay
yatigam silan na yang ama ni
Timoteo buku nang Judio. Kayan
yomanaw silan. 4 Madaig na
manga barrio yang kyakaagyan
nilan. Pyagalaong nilan sang
manga tomotoo yang manga
sogo na pyapangagdan kanilan
nang manga apostol aw manga
mangkatikadung nang manga
tomotoo ag Jerusalem. 5 Kayan
yagdogang yang pagkanarig nang
manga tomotoo aw pagkadaig
silan.

Aon Pyapakita nang Dios kang Pablo Adto Troas

6 Makadto garo Asia si Pablo
aw si Silas aw si Timoteo, awgaid
wa silan otogoti nang Balaan na
Espirito na makadto aw paggogod
sang sorit nang Dios adto, wakaw
yaan yang yaagi nilan yang Prigia
aw Galasia. 7 Nang yagpadadatung
da silan ag Misia, makadto garo
silan Bitinia, awgaid wa silan
otogoti nang Balaan na Espirito.
8 Wakaw wa da silan aapit ag
Misia, tyomobang da silan ma-
pakatorid adto sang barrio na
Troas. 9 Pagkagabi, aon pyapakita
nang Dios kang Pablo, na aon
yagaindug na taga Masedonia na
yagalaong kang Pablo, “Adi kaw,
tabangi kami.” 10 Pagkita ni Pablo
sini mangandam kami parabay na
makadto Masedonia, kay yatigam
kami na yaan yang gosto nang Dios
na apakadtowan kanami, antak
maggogod adto sang madyaw na
batok bain kang Jesu Kristo.

Yotoo si Lidia kang Jesu Kristo Adto Pilipos

11 Yasakay kami si Pablo nang
barko sikun ag Troas kayan ya-
pakatorid kami adto sang poro na
pyagangaranan nang Samotrasia.
Nang sapit na allaw yakadto kami
Neapolis. 12 Kayan yomawas kami
sang barko aw pagpanaw kami
adto Pilipos, yaan yang dakora na
syodad na sakop nang probinsiya
na Masedonia na sakop nang ari ag
Roma. Yagauya kami adto surud
nang pilang allaw. 13 Nang allaw
na simbaay nang manga Judio,
yakadto kami logwa nang syodad
kay aon kono yanagkatipon disang
said nang tobig kay managampo.
Pagdatung nami, magingkod kami
aw papagbaraw sang manga
kawbayan na yanagkatipon da
disaan. 14 Yang isa na bobay na
yaningug sang kanami pagindo si
Lidia na taga Tiatira na mamari-
gyaay nang madyaw na sapot na
mapora. Maski buku yaan nang
Judio yotoo yaan sang Dios. Kaba
yaningug si Lidia sang pagindo
ni Pablo bain kang Jesu Kristo
pyagabayaan yaan nang Dios na
makadarag yaan, kayan tyomoo
yaan kang Jesu Kristo. 15 Si
Lidia na yamanarig kang Jesus
byabawtismowan aw yang kariko
nang yagauya sang kanaan baray
arag byabawtismowan. Kayan
yaglaong si Lidia kanami, “Kay
yotoo kamo na ako tinuud na
tomotoo kang Ginoo Jesus, adi
kamo paguya sang kanak baray.”
Yagapadayon yaan maglaong
sang maynaan, wa kami naan
apabaribada. Kayan kyomadto
kami sang kanaan baray.

Si Pablo aw si Silas Pipiriso ag Pilipos

16 Misan disaan nang yoman
kami komadto si Pablo sang

pyagaampowan asang dorog nang
tobig, aon yapagkita kanami na
bobay na allang na matigam
kono magbatok sang amapag-
guna nang maori na allaw kay
yatagan yaan nang gaom ni
Satanas, pyagabayaan yaan nang
mangkaraat na espirito. Dakora
yang yamasapi nang kanaan
tagallang tungud sang kanaan
pagbatok. 17 Yigiyod kanami yaan
na bobay, gyagagaan naan na
yagalaong bain kanami, “Yani na
manga otaw manga sogwanun
nang Dios na Lyomabi. Yaga-
pakatigam silan kamayo daw mon-
nono yang pagkasakop nang Dios
kamayo.” 18 Allawallaw yigiyod
yaan kanami. Yagapadayon yaan
maglaong saan surud nang pilang
allaw. Wakaw yamadaman si
Pablo. Yamatobang yaan sang
bobay kayan pyaglaong naan yang
mangkaraat na gapabaya sang
bobay, laong, “Pinaagi sang aran ni
Jesu Kristo yagalaong ako kanmo
na mangkaraat na logwa disang
lawas naan na bobay.” Paglaong ni
Pablo sang maynaan, maparabay
lomogwa disang lawas nang bobay
yang mangkaraat.
19-20 Pagkatigam nang manga
tagtomon saan na allang na
yawara da yang mangkaraat,
katigaman nilan na wa day kani-
lan panapi. Wakaw dyadakup
nilan si Pablo aw si Silas, kayan
gyoyod adto sang okmanan,
asang atobangan nang manga
magookom disang syodad na
yatagan nang katungud nang
goberno ag Roma, kayan yaglaong
yang tagtomon saan na allang,
“Yani na manga otaw manga Judio,
yakasamok silan sang manga otaw
disining syodad. 21 Yagaindo
silan sang tobok na batasan na
sopak sang kanatu balaod, na kita
na taga Roma di makatoman.”
22 Kariko nang otaw arag ya-
madaman kanang Pablo. Pyanag-
pakasan nang magookom silan
sang dagom, pyanaglobasan silan
dowa, kayan pyabonaran silan
nang magookom. 23 Yamatapos
silan pakabonalbonaran, pan-
torod agsurud nang pirisowan.
Kayan pyabantayan nang madyaw
sang bantay. 24 Pagdungug nang
bantay sang sogo nang pangoro,
pagagad naan si Pablo aw si Silas
adto apit surud na sobay nang
pirisowan kayan syorog yang
kanilan siki sang pyapagaklub na
kaoy antak di makabloy.

25 Yagaampo sang Dios si Pablo
aw si Silas nang tunga nang gabi.
Yagakanta arag silan nang pag-
bantog nilan sang Dios. Yaningug
kanilan yang kadaygan na manga
piriso. 26 Sakadyap yaglinog nang
maanug na yang manga arigi
nang pirisowan yamangkagay-
ong. Yadayon pangkaowangan
yang kariko nang manga tatakup
nang pirisowan. Yang kadina
na pyagabakos kanilan yadayon
mabadbad. 27 Pagmata nang
bantay kitaun naan na kariko
nang tatakup nang pirisowan
kyakaowangan. Kayan gyabot
naan yang kanaan espada, kay
gosto naan na magatoyo, kay
dumdum naan yakarayas yang
kariko nang piriso. 28 Awgaid
laong ni Pablo na yagatawag
sang bantay sang manga piriso,
“Ayaw magtoyo. Kariko nami na
manga piriso aani la.” 29 Kayan
syugaan nang bantay yang manga
ilawan aw parabay daragan adto
surud agkang Pablo aw Silas
aw lood yaan asang atobangan
nilan, tyatakigan yaan laban
nang pagkalluk. 30 Pagkatapos
naan parogwaun silan sang apit
surud na sobay, paglaongon
naan, “Nanang imoon ko antak
ako marowas sang kanak sara?”
31 Kayan yaglaong silan, “Too
sang Ginoo na si Jesus antak kaw

marowas nang Dios, ikaw aw
yang kanmo pamilya.” 32 Kayan
yaggogod silan bain kang Gi-
noo Jesus adto kanaan aw adto
sang kanaan pamilya. 33 Maski
mararum pa yang gabi yang
bantay sang pirisowan yagaogas
sang pari asang likod ni Pablo
aw Silas na kyakapariyan nang
pagbonal kanilan. Pagkatapos
saan, maparabay magpabawtismo
sang tobig yang bantay aw yang
kariko nang kanaan pamilya.
34 Kayan pyapanik nang bantay
si Pablo aw si Silas sang kanaan
baray aw pakaana naan silan.
Yang bantay aw yang kariko nang
yagauya asang kanaan baray
yagauma kay yakatoo ra silan sang
Dios.

35 Pagkamasurum yang pangoro
na otaw nang goberno yagasogo
sang polis na apaboroyan sang
bantay sang pirisowan si Pablo aw
si Silas. 36 Yang bantay yagalaong
kanang Pablo, laong, “Yang manga
pangoro na otaw nang goberno
yagasogo na apaboroyan kamo.
Wakaw unug da kamo. Atagapan
kamo nang Dios.” 37 Awgaid
laong ni Pablo, “Yabay kami nilan
pakabonalbonaran asang atoban-
gan nang kawtawan, na wa kami
ibistaa na taga Roma. Pipiriso arag
kami, kayan adoon gosto nilan na
oboroyan kami na way matigam
antak way magsosi bain saan.
Buku nang madyaw yang may-
naan na imo. Silan yang makani
aw pagboroy kanami.” 38 Kayan
pyaglaong nang polis sang manga
pangoro na otaw nang goberno
yang pyagalaong nilan, kayan
yalluk silan pagdungug na si Pablo
aw si Silas sakop nang goberno
nang Roma. 39 Wakaw yakadto
silan parabay antak pasayloon
silan nilan. Kayan byoroyan nilan
si Pablo aw si Silas aw papanawa
sang syodad. 40 Kayan yomanaw
sang pirisowan si Pablo aw si
Silas aw kadto silan sang baray ni
Lidia. Pyagakita nilan yang kariko
nang karomonan nilan na manga
tomotoo, aw dasiga nilan silan, aw
panawi nilan.

17

Si Pablo aw si Silas na Aadto Tesalonika

1 Paglabay ni Pablo aw ni Silas
sang syodad na Ampipolis aw
syodad na Apolonia, domatung
silan sang syodad na Tesalonika
na disaan aon pagtitiponan nang
manga Judio. 2 Si Pablo ipan
komadto sang pagtitiponan nang
manga Judio nang allaw na sim-
baay nang manga Judio antak mag-
indo bain kang Jesus. Yapaglantogi
yaan sang manga otaw pinasobay
sang sorit nang Dios na syosolat.
Torong ka simbaay na allaw yaan
imoon naan. 3 Syasaysay naan
kanilan yang syosolat na sorit
nang Dios, na kinaanglan amatay
yang syosogo nang Dios aw pagboi
oman, yagalaong yaan, “Si Jesus
yaan si Kristo na syosogo nang
Dios ani sang donya. Yaan yang
pyapakatigam ko kamayo.” 4 Aon
manga Judio na yotoo, kayan
dyomogpo kang Pablo aw kang
Silas, maski yang simisimbaay na
buku nang Judio arag madaig yang
yotoo. Madaig arag na manga
dungganun na kawbayan yang
yotoo.

5 Awgaid yang manga pangoro
na manga Judio na wa otoo kang
Jesus yamadaman kanilan, wakaw
yangamang silan sang maat yang
ontol na manga otaw. Pyapagtipon
nilan yang madaig na manga otaw.
Pagkatapos nilan samokon yang
madaig na otaw disang syodad
lasangun nilan yang baray ni Ja-
son kay yaan yang pyagauyaan ni
Pablo aw Silas. Gosto nilan na
adaraun silan adto sang atoban-
gan nang kawtawan. 6 Awgaid wa

nilan asaota si Pablo aw si Silas
asang baray ni Jason. Wakaw yaan
yang gyoyod da nilan disaan si Ja-
son aw yang manga kainagadan
naan na tomotoo, kayan dyara
adto sang manga pangoro na otaw
nang goberno. Pyangimowan ni-
lan sang sara yang manga tomo-
too, laong, “Ngaong yangindo sang
manga otaw, si Pablo aw si Silas
na yakasamok sang manga otaw
sang kariko nang banwa, yakani
arag silan sang kanatu banwa an-
tak magindo. 7 Yani na otaw, si
Jason yang yagapapanik kanilan
asang kanaan baray aw tayoda
naan. Kariko nilan yosopak sang
balaod nang kanatu ari na si Sesar,
kay yagalaong silan na aon tobok
na ari na yaan yang aran si Jesus.”
8 Pagdungug nang manga pangoro
na otaw nang goberno aw yang
madaig na kanilan sakop sini na
sombong, madaman silan kariko.
9 Awgaid pagkabayad ni Jason aw
nang manga tomotoo sang piyansa
na pyapabayad kanilan, boroyan
silan.

Si Pablo aw si Silas na Aadto Berea

10 Pagkagabi parabayun nang
manga tomotoo papanawun si
Pablo aw si Silas antak komadto
Berea. Pagdatung ag Berea, ma-
parabay silan komadto sang pagti-
tiponan nang manga Judio. 11 Yang
manga Judio disaan madyaw
yang batasan, madyaw pa sang
manga Judio ag Tesalonika, kay
gosto nilan na maningug sang
pyagalaong ni Pablo aw ni Silas kay
gosto nilan na makadarag nang
madyaw. Allawallaw yagaanad
silan bain sang sorit nang Dios na
syosolat kadini, kay gosto nilan na
matigam daw matungtung yang
pyagalaong ni Pablo aw ni Silas.
12 Wakaw madaig na manga Judio
yang yotoo. Maski yang buku nang
Judio yotoo, aw arag madaig yang
manga dungganun na bobay na
buku nang Judio na yotoo.
13 Awgaid pagkatigam nang
manga pangoro nang Judio ag
Tesalonika na si Pablo aadto Berea
yangindo sang manga otaw bain
sang sorit nang Dios, komadto
silan aw barawa yang manga otaw
ag Berea antak kontaraun si Pablo.
14 Kayan pyarabay nang manga
tomotoo papanawun si Pablo adto
dagat na masakay sang barko,
awgaid si Silas aw si Timoteo asaan
pa. 15 Yang yoboros kang Pablo
taman gaid sang syodad na Atenas.
Pagbarik nilan, togonon ni Pablo si
Silas aw si Timoteo antak mallug
adto kanaan.

Adto sang Syodad na Atenas Yikita si Pablo sang Mga Diosdios

16 Kaba yagatagad si Pablo
kang Silas aw kang Timoteo adto
sang syodad na Atenas, maat
yang dumdum naan pagkita
naan sang madaig na manga
diosdios nilan disang syodad.
17 Wakaw yumupud yaan disang
pagtitiponan sang kabarawbaraw
nang manga Judio aw buku
nang Judio na arag yisimba.
Allawallaw yumupud yaan arag
sang kabarawbaraw asang par-
ingki nang maski sini disaan.
18 Aon arag manga otaw na
yumupud mapagkabaraw kanaan
na manga sait na magindoway
bain sang pagtoo ni Epikureo aw
Estoiko. Syasaway nilan si Pablo,
laong, “Nanang pyagalaong nining
magbabaraw sang way kabos?”
Awgaid laong nang kadaygan,
“Dagaw yaan yang byabaraw
naan yang manga dios nang
manga otaw adto sang maawat
na banwa.” Yagalaong silan saan
kay yagagogod si Pablo bain kang
Jesus aw yang kanaan pagboi
oman. 19 Wakaw dyadara yaan
nilan adto sang atobangan nang
matikadung asang pagtitiponan

nilan na pyagangaranan nang
Areopago aw paglaong, “Paglaon-
gan kanami antak kami arag
matigam sang bago na manga
pagindo na pyagaindo mo 20 kay
yamaburungburung kami sang
pyagalaong mo, wakaw gosto
nami na matigam daw nanang
kaologan naan.” 21 Yaan yang
pyagalaong nilan kay yang kariko
nang otaw na taga Atenas aw
yang kadaygan na manga otaw na
asaan magkadurum yagabaraw
aw paningug sang manga pagindo
aw aon pagindo na dungan wa
nilan dungga.
22 Wakaw yagaindug si
Pablo asang atobangan nang
matikadung asang pagtitiponan
na Areopago aw paglaong, “Kamo
na taga Atenas, kikita ko na
madaig yang kamayo manga
diosdios na laban mayo pyagataod,
23 kay tyatanaw ko yang kamayo
ampowanan sang kamayo manga
diosdios na kyakaagiyan ko. Aon
isa na ampowanan na aon solat
na yagalaong, ‘Ampowanan sang
dios na wa nami akatigami.’
Yang sisimba mayo na wa mayo
akatigami yaan yang pagalaong ko
kamayo. 24 Yang Dios na byabatok
ko yaan yang yagaimo sining
donya aw sang kariko nang asang
donya. Wa yaan magauya asang
ampowanan na inimo nang otaw,
kay yaan yang makagagaom sang
kariko aglangit aw asang lopa.
25 Wa yaan magakinaanglan sang
tabang nang otaw, kay yaan yang
yamatag kanatu na manga otaw
nang ginawa aw kinaboi aw maski
nana na kikinaanglan ta. 26 Yang
pyagponowan nang kariko nang
otaw sang ka otaw da, yang inimo
gaid nang Dios yang yadagdag
na yakarimpud disang donya.
Yang Dios yang gabuut sang
kanilan banwa daw wain ataman.
Yatigam yang Dios kadini daw
kano naan pallinduga yang manga
nasyon, aw daw kano naan taposa.
27 Yiimo nang Dios maynaan antak
makadumdum yang manga otaw
paganap kanaan, kayan yaan
yang akatigaman da nilan sang
Dios. Toyo buku nang maawat
kanatu yang Dios, 28 kay yang Dios
gaid yang yamatag nang kinaboi,
yaan yang yagabuut sang kariko,
yaan yang yamatag kanatu nang
madyaw na dumdum. Maski
yang kamayo manga ungudan na
manga otaw yagalaong, ‘Tinuud na
yang Dios yang pyagasikunan ta.’
29 Kay tinuud na yang Dios yang
pyagasikunan ta, wakaw dili kita
magadumdum na yang Dios yaka-
gaon sang diosdios na borawan aw
sapi aw bato na yiimo nang manga
otaw, kay yaan gaid yang kanilan
kyakatigaman na imoon nilan
na sikun sang kyakadumduman
nilan. 30 Nangaon pyapabayaan
nang Dios yang manga otaw na
yakasara nang maynaan na sara,
kay wa pa silan akatigam kanaan.
Awgaid adoon yagalaong yang
Dios na kinaanglan na kariko nang
otaw disang donya magatangku
da sang pagimo sang sara, 31 kay
papagokomon da naan sang kariko
nang otaw asang donya yang
kanaan pinili na si Jesu Kristo.
Yaan yang pyapakatigam naan
kanatu nang pagboi naan kang
Jesus na pyapatay. Yatigam
arag yang Dios sang allaw daw
kano mapagguna yaan. Laban
matarong yang pagokom ni Jesu
Kristo.” Yaan yang pyagalaong ni
Pablo.

32 Pagdungug nang manga otaw
sang pyagalaong ni Pablo bain
sang pagboi oman nang patay,
obitin nilan si Pablo, awgaid aon
yanaglaong, “Maningug kami
oman sang kanmo pagindo bain
sini.” 33 Kayan pyanawan silan ni
Pablo. 34 Awgaid aon manga otaw
disaan na yamagad kang Pablo

kayan tyomoo kang Jesus. Yang
sang ka otaw na yotoo si Dionisio
na matikadung asang pagtitipo-
nan nilan na Areopago, aw aon
arag bobay na pyagangaranan ni
Damaris aw aon pay kadaygan.

18

Ag Korinto Pyagakita ni Pablo si Akila aw si Prisila

1 Pagkatapos saan manaw si
Pablo ag Atenas aw kadto sang
syodad na Korinto. 2 Asaan naan
pagakitaan yang magasawa, si
Akila aw si Prisila. Manga Judio
silan na sikun ag Ponto na yakadto
Italia nangaon. Baya pa silan
na yadatung ag Korinto sikun ag
Italia, kay pyapapanaw ni Ari
Klaudio yang kariko nang Judio na
asang syodad na Roma na sakop
nang Italia. Yakadto kanilan si
Pablo 3 kayan yaguya yaan agkani-
lan kay magonawa silan magiimo
sang tolda na ipan paguyaan
nang otaw. Yomobay yaan arag
kanilan maggawbuk. 4 Si Pablo, aw
allaw nang simbaay nang manga
Judio, yakadto sang pagtitiponan
nang manga Judio antak magindo
kanilan, pyagalaong naan yang
manga Judio aw buku nang Judio
antak tomoo kang Jesus.

5 Pagdatung ni Silas aw Timoteo
sikun ag Masedonia, si Pablo yabay
magindo. Dyadadayaw naan ba-
tokan yang manga Judio na si Je-
sus yaan si Kristo na syosogo nang
Dios ani sang donya. 6 Awgaid
way gosto nang manga Judio sang
pagindo naan, yoodyat yaan ni-
lan. Wakaw yakaokom yaan na
dili da magagogod kanilan, kayan
yaglaong yaan kanilan, “Aw di
kamo pagsakopon nang Dios, ayaw
mayo ako pagsusuri, kay kamayo
yaan sara. Wakaw adoon yaan
yang ogogodan da ko yang buku
nang manga Judio.”

7 Kayan pyanawan naan silan,
wa da yaan magagogodanun bain
kang Jesus asang pagtitiponan
nang manga Judio. Adto ra yaan
magagogodanun sang baray ni
Tito Justo na buku nang Judio toyo
yisimba sang Dios. Yang kanaan
baray sapit sang pagtitiponan
nang manga Judio. 8 Si Krispo na
pangoro disang pagtitiponan aw
yang kanaan pamilya yotoo sang
Ginoo na si Jesus. Madaig arag na
manga otaw ag Korinto yang yotoo
kayan byawtismowan.

9 Misan disaan, nang gabi ya-
pakita asang dumdum ni Pablo
yang Ginoo na si Jesus na ya-
galaong, “Ayaw magkalluk nang
manga otaw, aw ayaw magtangku
sang paggogodanun bain kanak
disini na banwa, 10 kay ako yang
yatagap kanmo, way otaw na ma-
gadaugdaug kanmo disini. Madaig
pa na manga otaw yang gosto ko na
amaimo kanak manga otaw disini
na syodad.” Yaan yang pyagalaong
ni Jesus kang Pablo. 11 Sang ka toig
aw unum na boran ni Pablo mag-
indo sang manga otaw ag Korinto
bain sang pyagalaong nang Dios.

12 Awgaid pagkaimo ni Galio
gobernador nang probinsiya nang
Akaya, yang manga Judio na wa
otoo kang Jesus yanagkaoyon pag-
dakup kang Pablo aw daraa nilan
adto sang okmanan. 13 Pagdatung
nilan laong nang manga Judio
kang Gobernador Galio, “Yani
na otaw, si Pablo, yagaindo sang
manga otaw pagsimba sang Dios
sang paagi na sopak sang kanatu
balaod.” 14 Nang imibak da garo
si Pablo sang kanilan sombong,
yaglaong da yang gobernador sang
manga Judio, laong, “Aw tinuud
na aon maat na imo nini na otaw,
kinaanglan na maningug ako
sang kamayo sombong na manga
Judio. 15 Awgaid way labut nang
balaod nang goberno sang ka-

mayo sombong. Yapagagis kamo
kang Pablo tungud sang kamayo
pagindo aw tungud sang kamayo
balaod. Wakaw dili ako magabista
kamayo. Kamo yang pagbaraw da
bain saan." 16 Kayan pyapanaw
naan silan sang kanaan opisina.
17 Kayan dyakup nang manga
kadadaygan ni Gobernador Galio
na buku nang Judio si Sostenes
na pangoro disang pagtitiponan
nang manga Judio aw bonari nilan,
kay yaan yang syususuran nilan
nang kasamok na yiimo nang
manga Judio. Yagatanaw kanilan
si Gobernador Galio, toyo wa yaan
atagoyap kanilan.

Yagabarik si Pablo ag Antiokia

18 Yadogay maguya ag Korinto
si Pablo kayan yomanaw yaan,
yakadto Senkrea, yagadan nang
magasawa na si Prisila aw si
Akila. Pagdatung nilan sang
barrio na Senkrea, magpaboro
si Pablo sang kanaan oro, kay
yaan yang batasan nang Judio
aw aon saad nilan sang Dios.
Pagkatapos saan, somakay silan
sang barko na yagapadurug adto
Siria. 19-21 Pagdatung nilan asang
syodad na Epeso, sumurud yaan
sang pagtitiponan nang manga
Judio aw upud yaan kanilan
sang manga babarawun. Gosto
nilan na madogay yaan maguya
disaan, toyo way gosto naan.
Yagalaong yaan kanilan nang bay
yaan manaw, laong, "Aw gosto
nang Dios na magabarik ako ani
kamayo, makani ako." Kayan
pyanawan naan yang magasawa,
si Akila aw si Prisila ag Epeso, aw
sakay yaan sang barko.

22 Pagdatung ni Pablo ag Sesarea,
somaka yaan adto sang manga
tomotoo ag Jerusalem kayan
tyumugbung yaan ag Antiokia na
sakop nang Siria. 23 Paglabay nang
pilang allaw naan adto, panawan
naan silan aw singadto yaan
sang probinsiya na Galasia aw
sang probinsiya na Prigia, kayan
yaglimpud yaan magpanaw-
panaw disaan na banwa, yagaindo
yaan sang manga tomotoo antak
madigun yang kanilan pagkanarig
sang Dios.

Yang Pagindo ni Apolos ag Epeso aw ag Korinto

24 Kaba aadto si Pablo Galasia
aw Prigia, yakadto Epeso si Apo-
los na arag Judio na sikun ag Ale-
jandria. Si Apolos sait magindo,
madaig yang kyakatigaman naan
bain sang syosolat nang manga
propeta nang Dios. 25 Aon ya-
gaindo kanaan nangaon bain sang
Ginoo na si Jesus. Awgaid yang
pyagaindo kanaan yang bain gaid
sang gyogogod ni Juan kaba yabay
pa si Juan magbawtismo. Maasub
si Apolos maggogodanun, matung-
tung yang kanaan pagindo bain
kang Jesus toyo kolang pa yang
kanaan katigaman. 26 Wa akalluk
si Apolos magindo asang pagtitipo-
nan nang manga Judio. Pagdun-
gug ni Akila aw ni Prisila sang
kanaan pagindo, pagagad yaan ni-
lan asang kanilan baray kayan
dyadayaw paglaong kanaan yang
wa pa naan akatigami bain sang
pagindo kang Jesus.

27 Gosto arag ni Apolos na
makadto aw pagindo asang
probinsiya nang Akaya na
yakasakop sang syodad na Kor-
into. Yang manga tomotoo ya-
gadasig kanaan kay arag madyaw
nilan na makadto yaan Akaya na
magaindo adto. Wakaw yagasolat
silan sang manga tomotoo ag
Akaya antak yaan tayodon nilan.
Pagdatung ni Apolos ag Akaya,
madasig laban silan na yamanarig
kang Jesu Kristo tungud sang
karugun nang Dios kanilan. 28 Kay
dyadaug ni Apolos sang lantogi
disang pagkadaigan yang manga
Judio kay syosobay naan yang

pyapasolat kadini nang Dios,
kayan yatigam yang manga otaw
na si Jesus yang tinuud na Kristo na
syosogo nang Dios ani sang donya.

19

Si Pablo na Aadto Epeso

1 Kaba aadto si Apolos sang
syodad na Korinto, si Pablo
yamagi sang kabutayan, ya-
gapadurug yaan adto Epeso.
Kayan pagdatung naan ag Epeso
pagkita naan yang manga inindo
ni Juan na magbawtismoway.
2 Yanagbaraw silan, kayan yosip
silan ni Pablo, laong, “Nang pagtoo
mayo, yakadawat ba kamo sang
Balaan na Espirito?” Yimibak
silan kang Pablo, laong, “Wara,
kay wa pay dyudungug nami na
aon Balaan na Espirito.” 3 Si
Pablo yagaosip kanilan, laong,
“Monnono yang bawtismo ka-
mayo?” Yimibak silan, laong,
“Byabawtismowan kami nangaon
asang tobig kay yotoo kami
sang pagindo ni Juan na mag-
bawtismoway.” 4 Kayan yaglaong
si Pablo, “Si Juan yagabawtismo
sang manga otaw aw yagtangku
da silan sang pagimo sang sara.
Yagaindo yaan arag na si Jesus
yang otoowan na masapit kanaan
domatung.” 5 Pagdungug nilan
sang pyagalaong ni Pablo, mag-
pabawtismo silan pinaagi sang
aran ni Ginoo Jesus. 6 Pagdapun
ni Pablo kanilan maparabay
silan kunsadan nang Balaan na
Espirito, kayan yagsorit silan nang
yanagkatoboktobok na sorit na
wa nilan akatigami. Pyagalaong
arag nilan yang pyapakatigam
kanilan nang Balaan na Espirito.
7 Samporo silan aw dowa na ka
otaw kariko.

8 Torong boran ni Pablo magindo
asang pagtitiponan nang manga
Judio ag Epeso. Wa yaan akalluk,
yapaglantogi yaan sang manga
Judio bain sang pagsakop nang
Dios antak silan arag tomoo kang
Jesus. 9 Awgaid yang manga Judio
na wa otoo na mangkabagsug
yang oro, yagaodyat kang Pablo
agsurud nang pagtitiponan tun-
gud sang pyagalaong naan bain
sang pagtoo kang Jesus. Wakaw
yakadto si Pablo aw yang manga
tomotoo sang eskuwelahan ni
Tirano aw pagindo yaan disaan
allawallaw. 10 Yabay magindo si
Pablo disaan surud nang dowang
ka toig. Wakaw yang kariko nang
yagauya asang probinsiya nang
Asia, Judio aw buku nang Judio,
yudungug sang pagindo bain sang
Ginoo na si Jesus.

Yang Pitong ka Otaw na Manga Anak ni Eskeba

11 Pyapaimo nang Dios kang
Pablo yang madaig na kaburung-
burungan na wa pay otaw na yikita
sang maynaan. 12 Kay maski yang
panyo gaid aw maski sapot yang
opotiin naan, kayan dyara nilan
adto sang yamasakit, yagakadyaw
silan aw logwa yang mangkaraat
sang kanilan lawas.

13 Aon manga Judio na yaga-
panawpanaw na yitigi manabang
sang manga otaw na lyarasakan
nang mangkaraat. Yitigi silan
mingaran sang aran ni Jesus
antak makapagparogwa garo sang
mangkaraat, laong nilan, “Panaw
adoon, ikaw na mangkaraat, kay
si Jesus na gyogogod ni Pablo,
yaan yang yagapapanaw kanmo
adoon.” 14 Yang pitong ka otaw na
manga anak ni Eskeba na labaw na
magampoway nang manga Judio
yang yagalaong saan. 15 Awgaid
yiibak silan nang mangkaraat,
laong, “Yatigam ako kang Jesus,
yatigam ako arag kang Pablo.
Awgaid sini kamo?” 16 Kayan pyoti
silan nang otaw na lyarasakan
nang mangkaraat aw bontogan
silan sang lopa. Kariko nilan

pitong ka otaw dyadaug nang otaw
na lyarasakan nang mangkaraat.
Yadaragan silan na lobas sikun
disang baray, madaig yang kanilan
pari. 17 Adoon, pagdungug nang
manga otaw na yagauya ag Epeso,
Judio aw buku nang Judio, bain
saan, malluk silan laban. Wakaw
yagataod silan sang Ginoo na si
Jesus. 18 Yang manga otaw na
syomarig da kang Jesus yagalaong
asang atobangan nang arag silan
tomotoo bain sang orasyon nilan
na yayawan da nilan. 19 Maski
yang manga otaw na salamangkiro
na yagagamit sang katigaman
na pagbaya ni Satanas, arag
syomarig da kang Jesu Kristo,
kayan wa da silan mangagad kang
Satanas. Wakaw titipon nilan yang
kasangkapan na gyagamit nilan
sang kanilan pagsalamangka aw
yang manga libro nilan bain sang
orasyon kayan syonog asang ato-
bangan nang kariko nang manga
otaw. Bibilang nilan, karimaan
na mararan yang kantidad nang
kariko nang kasangkapan aw
manga libro. 20 Kayan yapagguna
na yang pagindo bain sang Ginoo
na si Jesus yakarimpud sang
banwa, aw pagkadaig yang manga
tomotoo.

Yang Kasamok Adto Epeso

21 Pagkatapos saan, pagindoon si
Pablo nang Balaan na Espirito na
omona yaan komadto sang probin-
siya nang Masedonia aw Akaya na
di pa makadto Jerusalem. Kayan
yaglaong yaan na kinaanglan arag
makadto yaan sang syodad na
Roma. 22 Awgaid pyapagona naan
yang kanaan katabang na dowang
ka otaw, si Timoteo aw si Erasto.
Si Pablo aadto pa sang probinsiya
nang Asia na yakasakop sang
Epeso.

23 Kaba si Pablo ag Epeso, aon
dakora na kasamok disaan kay
yang manga otaw way gosto na
motoo kang Jesus. 24 Maynini
yang kyakaponowan naan na
kasamok, aon otaw disaan na
pyagangaranan ni Demetrio na
gimatigaman na panday sang
parata. Madaig yang maggaw-
bukay naan na pyapagimo naan
sang mamayantuk na larawan
nang templo nang kanilan diosa
na si Diana. Dakora yang yamasapi
nilan saan. 25 Kayan pyapagtipon
ni Demetrio yang yanaggawbuk
kanaan aw yang kariko nang
arag silan panday aw paglaong
yaan kanilan, laong, “Kay manga
kainagadan ko na manga panday,
yatigam kita kariko na yang
kanatu gawbuk yang yakakamang
sang sapi na yakadyaw sang
kanatu kabutang. 26 Yikita arag
kita aw yudungug na madaig
yang yotoo sang pyagalaong ni
Pablo asang syodad na Epeso
aw agput tibook probinsiya nang
Asia. Madaig da yang pyapasoway
ni Pablo kay yagalaong si Pablo
na buku nang tinuud na manga
dios yang kanatu imo na manga
larawan kay imo gaid nang otaw.
27 Aw maynini, maat da yang
kanatu akainangan. Buku gaid
nini yang maat, awgaid yaning
manga imo ta na manga larawan
arag waday kabos. Maski yang
templo nang kanatu labaw na
diosa na si Diana di da ataodon.
Aw di natu sagdaun si Pablo,
dagaw amawara yang dungug
ni Diana, wa day misimba kang
Diana na sisimba nang kariko
nang otaw ag Asia aw asang
karowagan nang donya.” Yaan
yang pyagalaong ni Demetrio.

28 Pagdungug nilan sining pya-
galaong ni Demetrio, madaman
silan laban kang Pablo, gyagagaan
nilan yang paglaong, laong, “Matu-
rus si Diana ani Epeso, yaan yang
labaw.” 29 Wakaw kariko nang
otaw disang syodad yamasamok.
Kayan dyakup nilan si Gayo aw
si Aristarko na taga Masedonia

na yamagad kang Pablo, aw
panaggoyoda nilan adto sang
pagtitiponan disang syodad. 30 Si
Pablo gosto garo arag na makadto
sang pyagakatiponan nang manga
otaw, awgaid wa yaan apakad-
towa nang manga tomotoo. 31 Aon
manga amigo ni Pablo na manga
pangoro nang probinsiya na
yagasogo sang otaw adto kanaan
na yagalaong kanaan antak yaan
di komadto sang pyagakatiponan
nang manga otaw. 32 Yang madaig
na manga otaw na yanagkatipon
wa akatigam daw nanang imoon.
Aon manga otaw na tobok yang
pyagalaong na yokowaaw, yang
kadaygan arag tobok yang pya-
galaong na yokowaaw, kay madaig
yang wa akatigam daw nanga
yanagkatipon silan disaan. 33 Aon
yagadumdum na si Alejandro
yang kyakaingutingutan nilan,
kay yaan yang pyapagindug nang
manga Judio antak magsorit asang
atobangan nang manga otaw.
Titigi naan pakatingunun yang
manga otaw, kay gosto naan
na imibak kanilan, 34 awgaid
pagkilara nilan na yaan Judio,
magdungan silan komowaaw
nang agput dowang ka oras, laong,
“Maturus si Diana ani Epeso, yaan
yang labaw.”

35 Awgaid nang yatingun da yang
manga otaw na pyapakatingun
nang sekretaryo nang syodad,
maglaong yaan kanilan, “Kamo na
kanak manga kadadaygan na taga
Epeso, kariko nang otaw yatigam
na kita gaid yang yagabantay sang
templo nang kanatu pyagataod na
diosa na si Diana aw yang bato
na larawan ni Diana na yamallog
sikun aglangit nangaon. 36 Way
makapaglaong na yaan kagaro,
wakaw matingun kita, di kita
amasasaw. 37 Yang manga otaw
na dyadara mayo, way tyatakaw
nilan disang kanatu templo aw
wa magaodyat sang kanatu diosa.
38 Aw aon sombong ni Demetrio
aw yang kanaan kainagadan, dato
silan magsombong sang okmanan,
aon owis na magabista saan. Yaan
yang osombongan nilan. 39 Aw aon
kadaygan na gosto mayo pagosip,
kami gaid yang magaokom bain
saan aw managkatipon da oman
kami asang munisipyo. 40 Kay aw
abay kamo magimo sang kasamok,
daw yang kanatu manga pangoro
maglaong na mapagtanam kita
sang goberno, kayan pyarisudan
kita nang kanatu pangoro. Di
kita makabaribad sang kanatu
manga pangoro kay way tinuud na
kyakaponowan nining kasamok.”
41 Pagkatapos naan maglaong saan
kanilan, paoriin naan silan.

20

Yakadto si Pablo Masedonia aw ag Akaya

1 Pagkawara nang kasamok, pa-
pagtiponon ni Pablo yang manga
tomotoo aw dasiga naan silan.
Kayan pyanawan naan silan kay
makadto yaan Masedonia. 2 Nang
yakarimpud da yaan komadto
sang manga syodad disaan na
yagadasig sang manga tomotoo
pinaagi sang pagindo naan kani-
lan, komadto yaan Gresia na sakop
nang probinsiya nang Akaya.
3 Yagauya yaan disaan nang torong
boran, kayan yagdumdum yaan
na masakay sang barko padurug
adto sang probinsiya nang Siria,
kayan dyungug naan na yang
manga Judio na wa otoo kang
Jesus gosto na magapatay kanaan.
Wakaw yakaungud da yaan
na magapanaw na amagi adto
Masedonia. 4-5 Pagdatung nami
kariko asang syodad na Pilipos,
magona yang kanami manga
inagad na yasakay nang barko, kay
magatagad silan kanami ag Troas.
Silan si Sopater Piro na taga Berea,

aw si Aristarko aw si Segundo na
taga Tesalonika, aw si Gayo na
taga Derbe, aw si Timoteo, aw si
Titiko aw si Tropimo na taga Asia.
6 Pagkatapos nang pista sang paan
na way patobo, somakay kami
arag sang barko. Limang allaw
kayan dyomatung kami adto sang
kanami inagad ag Troas. Sang ka
simana nami disaan.

Yang Kataposan na Pagkadto ni Pablo Troas

7 PagkaDominggo, nang mona
na allaw nang simana, man-
agkatipon kami aw yang kariko
nang manga tomotoo kay makaan
sang paan na panamput sang
kamatayun ni Jesu Kristo. Yabay
si Pablo magindo asta nang tunga
nang gabi, kay mapanaw da
yaan pagkamasurum. 8 Yang
pyagakatiponan nami yang apit
taas na sobay nang baray. Madaig
na ilawan disaan. 9 Aon bagong
otaw na pyagangaranan ni Eutiko
na yagaingkod asang bintana.
Awgaid nang yadogay da si Pablo
magbabarawun, yatodtod da si
Eutiko kayan yamugtuk matorog,
wakaw yamallog agdarum, kayan
yamatay kay makagwas yang
baray na pyagakatiponan nami,
torong angka. Kayan pyoti nilan
yaan. 10 Kayan yomanaog arag
si Pablo aw potiya naan yang
bagong otaw na yamatay aw
sagopowa naan, laong naan,
"Ayaw kamo magkaundug kay
boi da yaan oman." 11 Kayan
yomagad silan kang Pablo mag-
barik agtaas na makaan silan
sang paan na panamput sang
pagkamatay ni Jesus. Pagkatapos
saan, komaan silan sang kanun
aw abay pagbaraw asta yaallaw,
kayan pyanawan silan ni Pablo.
12 Yanaguma silan na yagadara
kang Eutiko adto sang kanaan
baray, kay boi yaan.

Yang Panaw ni Pablo Sikun ag Troas Padurug Adto Mileto

13 Kayan syomakay kami sang
barko padurug adto sang syo-
dad nang Ason. Awgaid si
Pablo, yagaid yaan magpanaw,
yagalaong yaan na magatagad
kami kanaan ag Ason. 14 Pagkita
nami kanaan ag Ason pasakayun
nami yaan kayan kyomadto kami
kariko sang syodad nang Mitilene.
15-16 Ninyang sapit na allaw,
yoman kami somakay nang barko,
kayan lyomabay kami sang poro
na Kio. Nang sapit na allaw
yodoong kami sang poro na Samo.
Kayan nang sapit oman na allaw
yadatung kami sang barrio na
Mileto, kay di kami modoong
ag Epeso, kay gosto ni Pablo di
madogay adto sang probinsiya
nang Asia kay gosto naan na aw
maimo dato yaan Jerusalem nang
allaw nang pista nang manga
Judio na pyagangaranan nang
Pentekostes.

Yang Papagbaraw ni Pablo sang Manga Matikadung nang Manga Tomotoo ag Epeso

17 Kayan yagsogo si Pablo
sang sangka otaw pagpakadto
Epeso sikun ag Mileto antak
kangayun yang manga pangoro na
tomatagap sang manga tomotoo
ag Epeso. 18 Pagdatung nang
manga pangoro na pyapatawag
naan, paglaongon naan, "Kamo,
yatigam kamo sang kariko nang
yiimo ko kaba iyan ako inagad
mayo asang probinsiya nang Asia
pagpono sang mona ko na pag-
datung, 19 daw yoonnono ko yang
pagpangagad abay sang manga
sogo nang Ginoo, na wara ako
magaparabaw kamayo. Ipan ak
makapagdaraw tungud sang arag
kami Judio na wa otoo. Yatigam
kamo arag na yabay ako mangagad
sang manga sogo nang Ginoo
maski laban ak kyakarisudan
tungud sang maat na imo kanak

nang arag kami Judio, na gosto
ako apatayun. 20 Yatigam kamo
na way tyatago ko na pagindo na
madyaw kamayo nang pagindo
ko kamayo nang timpo nang
kanatu panagkatipon aw asang
kamayo manga baray. 21 Yatigam
kamo na dyadadayaw ko arag
paglaong sang arag kami Judio aw
buku nang Judio na kinaanglan
di da silan magaimo sang sara,
kayan mangagad da sang pagbuut
nang Dios aw sarig sang Ginoo
ta na si Jesu Kristo. 22 Kayan
adoon makadto ra ako Jerusalem,
kay yaan yang pyapaimo kanak
nang Balaan na Espirito. Wa ak
akatigam daw nanang akainangan
ko adto. 23 Awgaid asang kariko
nang syodad na kyakadtowan ko
pyapakatigam kanak nang Balaan
na Espirito na ipirisoon ako nilan
aw lasaya ako. 24 Awgaid ako, yang
kanak kinaboi wa ko ibilanga na
importante kanak. Yang kanak
dyudumdum yang gosto ko na
ataposon yang pyagasogo ni Ginoo
Jesus kanak na magabatok sang
madyaw na batok bain sang
pagkarugun nang Dios.

25 “Wakaw adoon yatigam ako
na way isa kamayo na mikita
kanak oman, kariko mayo na
kyakadtowan ko na yagagogod
kamayo bain sang pagari nang
Dios disang donya. 26 Wakaw
dyadadayaw ko paglaong kamayo
na di mayo ako ususurun aw
aon digkamayo di motoo kayan
sinilotan nang Dios, 27 kay way
tyatago ko na madyaw na wa ko
pagalaongan kamayo kariko na
gosto nang Dios na apakatigam.
28 Wakaw isaisa kamayo na
manga pangoro na tomatagap
sang manga tomotoo panagkido
kamo sang kamayo pagtoo sang
Dios. Arag pagdadayaw pagtagap
sang kariko nang otaw na syasarig
kamayo nang Balaan na Espirito.
Pagkido kamo arag pagindo kani-
lan kay silan yang manga otaw
nang Dios na bibili naan nang
dogo nang kanaan Anak. 29 Kay
yatigam ako na aon madatung na
magaindo kamayo nang kagaro
aw mariyos da ako. Mayn silan
nang manga yaras na mananap na
madatung antak magpatay sang
manga ayup na tyatagapan, kay
gosto nilan awaraun yang pagtoo
nang manga otaw na yaatag
kamayo na pagaindoon. 30 Yatigam
ako na aon allaw na madatung
na aon arag digkamayo magaindo
sang kagaro, magapatoo silan
sang manga otaw sang kanilan
kagaro antak maimo kanilan
inindo. 31 Wakaw pakatagap
kamo. Butangan sang ginawa
mayo yang imo ko kaba iyan
ako inagad mayo nang torong
ka toig, na wa ak magatangku
nang pagindo kamayo kariko,
gabi allaw. Yagapakadaraw ako
arag tungud sang pagkarugun ko
kamayo.

32 “Wakaw pyangayo ko sang
Dios antak kamo tagapan naan.
Yang kanaan sorit na yamarugun
kanatu yang makadigun sang
kanatu pagtoo aw yaan yang
akaponowan nang kanaan pag-
panalangin sang kariko nang
kanaan manga otaw. 33 Nangaon
nang iyan ako inagad mayo, wa
ak mangayo kamayo nang sapi
aw damit. 34 Yatigam kamo
na yagagawbuk ako antak ako
aw yang kanak manga inagad
makakamang sang yakaukud
kanami. 35 Yaan yang yabay ko
kamayo paglaong, na madyaw
yang magagawbuk, antak kita
makatabang sang yamaukud, kay
yakaungud ako sang pyagalaong
ni Ginoo Jesus, laong, ‘Madyaw
yang amatag madyaw pa sang
yatagan kay laban panalanginan
kita nang Dios aw matag kita
labaw pa sang yatagan.’ ”

36 Pagkatapos ni Pablo mag-
sorit, lomood silan kariko kayan
yagampo yaan. 37 Yagadaraw silan
kariko, gyugugul nilan si Pablo
aw aruki nilan, 38 kay yamauruk
silan. Yang kyakauruk nilan laban
yang yagalaong yaan na di da silan
mikita kanaan oman. Kayan yatud
yaan nilan adto sang barko na
asakayan naan.

21

Yakadto si Pablo Jerusalem

1 Pagsakay nami aw si Pablo
sang barko, nang yomanaw da
kami kanilan, mapakatorid kami
adto sang poro na pyagangaranan
nang Kos. Ninyang sapit na allaw
aadto kami sang poro na Rodas.
Kayan nang sapit oman na allaw
aadto kami sang barrio na Patara.
2 Aon disaan barko na makadto
Penisia, kayan syomakay kami.
3 Aon pyangkita nami, yang poro
na pyagangaranan nang Sipre
lyarabayan nami apit kawara
nami. Kayan yapakatorid kami
adto sang probinsiya nang Siria,
kay yodoong kami sang syodad
na Tiro, kay asaan awasa yang
loran nang barko. 4 Yagatotol
kami sang manga tomotoo, kayan
yaguya kami agkanilan nang
pitong allaw. Yang manga tomotoo
pyapakatigam nang Balaan na
Espirito na si Pablo magatigkul
sang karisud ag Jerusalem, wakaw
yagalaong silan na di da yaan
apakadtoon. 5-6 Awgaid pagkat-
apos nami maguya disaan surud
nang pilang allaw, manaros kami
abay adto sang akadtowan nami.
Kariko nang manga tomotoo
asta yang kanilan manga asawa
aw yang kanilan manga anak
yamatud kanami adto logwa
nang syodad, aw asta adto sang
baybayun. Kayan lyomood kami
asang baybayun aw pagampo sang
Dios. Pagkatapos nami magampo,
yomori da silan agkanilan kayan
syomakay kami sang barko.

7 Kayan dyomatung kami ag
Tolemaida sikun ag Tiro. Sang
gabi nami disaan na yagabisita
sang manga otaw na yotoo kang
Jesus. 8 Ninyang sapit na allaw
yakadto kami sang syodad na
Sesarea. Aadto kami sang baray ni
Pelipe na isa sang pitong kawtaw
na pipili nangaon ag Jerusalem
na matabang sang manga apos-
tol. Arag yaan yagabatok bain
kang Jesus adto sang manga
otaw. 9 Yang opat na manga
anak ni Pelipe, manga daraga
na propeta, pyapakatigam nang
Dios sang pagalaong naan antak
nilan paglaong adto sang manga
otaw. 10 Paguya nami adto nang
pilang allaw, komadto kanami
yang propeta na pyagangaranan
ni Agabo na sikun ag Judea.
11 Yodorod yaan kanami kayan
kyamang naan yang sintoron
ni Pablo aw bakosa naan yang
kanaan tyoonan manga siki aw
manga buktun aw paglaong, “Yani
yang pyagalaong nang Balaan
na Espirito na yang tagtomon
sini na sintoron abakoson nang
manga Judio ag Jerusalem may-
nang kanak siki aw buktun na
byabakos. Osombong arag yaan
adto sang buku nang Judio.”
12 Pagdungug nami aw yang
kariko nang manga otaw disaan,
paglaongon nami si Pablo antak
di da yaan komadto Jerusalem.
13 Kayan yimibak si Pablo, laong,
“Nanga dyadarawan mayo ako?
Ayaw mayo ako pagkuduga, kay
andam ako pagpabakos, maski
apatayun ako nilan ag Jerusalem
tungud sang kanak pagtoo kang
Ginoo Jesus.” 14 Wa da kami
magasorit pagkatigam nami na
di yaan akatagunan. Awgaid
yagalaong kami, “Amatoman yang
gosto nang Dios na amapagguna.”

15 Kayan yangiyus kami sang
kanami manga dara aw singadto
kami Jerusalem. 16 Aon manga
tomotoo ag Sesarea na yamagad
kanami ag Jerusalem. Dyadara
kami nilan adto sang baray ni Man-
ason na taga Sipre na dogay da
na yotoo kang Jesus. Asaan kami
magauya.

*Yapagkita si Pablo kang Santi-
ago*

17 Yang manga tomotoo ag
Jerusalem yanaguma pagdatung
nami aw si Pablo. 18 Ninyang
sapit na allaw yamagad si Pablo
kanami, mapagkita kang Santiago
aw sang kariko nang manga
matikadung nang manga tomotoo
ag Jerusalem. 19 Pagkatapos nami
mapakita kanilan, saysayun ni
Pablo yang kariko nang pyapaimo
kanaan nang Dios sang kanaan
panaw na yagagogodanun bain
kang Jesus adto sang buku nang
Judio. 20 Pagdungug nilan saan,
bantogon nilan yang Dios. Awgaid
laong nilan kang Pablo, “Yatigam
kaw, kay lomon, na aon day
pilang mararan na manga Judio
adoon yang tyomoo ra kang Jesus,
kariko nilan yabay pa mamakot
mangagad sang balaod ni Moises.
21 Awgaid yudungug silan na
maat yang pyagaindo mo sang
manga Judio na yagauya adto sang
banwa nang buku nang manga
Judio, kay dyudungug nilan na
wa mo silan papangagada sang
balaod ni Moises, kay wa mo
apatopowan kono yang kanilan
manga anak, wa mo arag silan
apasonoda sang kanatu batasan.
22 Wakaw maynini yang inangun
ta, kay laban sa mudungug silan
bain sang kanmo pagdatung ani,
kayan yanagkatipon silan aw
pagkabaraw daw nanang inangun
kanmo. 23 Aw maimo, yani yang
imoon mo antak silan matigam
na buku nang matungtung yang
dyudungug nilan. Adoon aon
opat na ka otaw ani na aon saad
sang Dios. 24 Agadi silan adto
sang templo, imowa mayo yang
dadaan na batasan ta na manga
Judio na asang balaod ni Moises.
Ikaw yang magagasto kanilan.
Kayan makapagboro da silan sang
kanilan oro aw matapos da yang
pitong allaw kay amatoman da
disaan yang saad nilan. Imowa
yani antak yang manga otaw
kimita na buku nang matungtung
yang dyudungug nilan na wa kaw
mangagad sang balaod ni Moises.
25 Awgaid yang buku nang Judio
na yotoo arag kang Jesus, wa nami
silan papangagada sang kanatu
balaod na Judio, kay syosolat nami
yang kanami manga sogo kanilan
na di silan makaan sang pagkaan
na panawagtawag sang diosdios,
di silan makaan sang dogo, di silan
arag makaan sang manga ayup na
yamatigul kayan yamatay, aw ki-
naanglan na yang kanilan manga
kausgan di imipid sang buku nang
kanilan asawa, aw yang kanilan
kawbayan dili mapagipid sang
buku nang kanilan bana.” Yaan
yang pyagalaong nang Santiago
kang Pablo. 26 Kayan pyagagad
ni Pablo ninyang sapit na allaw
adto sang templo yang opat na
ka otaw na aon saad sang Dios,
magatoman silan sang batasan
nang Judio. Yapakita si Pablo
sang magampoway disang templo
na magalaong kanaan bain sang
allaw na kataposan nang saad
nilan, kay disaan makaimo da
silan matag sang kanilan pagatag
sang Dios.

*Dyadakup Nilan si Pablo Agsu-
rud nang Templo*

27 Awgaid nang agput da mat-
apos yang pitong allaw na togon
nilan, yang manga Judio na sikun
ag Asia yikita kang Pablo agsurud
nang templo. Kayan kyombinyo

nilan yang madaig na manga otaw
antak arag madaman kang Pablo.
Kayan disaan pyoti si Pablo nang
manga Judio na sikun ag Asia,
28 aw gagai nilan yang paglaong
sang arag silan sompaw ni Israel,
laong, “Adi kamo na manga
karomonan nami, tabangi kami,
kay yani yang Judio na yagaindo
nang maat sang kariko nang otaw
bain kanatu na arag Judio, aw
bain sang balaod ni Moises, aw
bain sang kanatu templo. Aon
pay isa, yagadara yaan sang buku
nang Judio antak karipaan yaning
balaan na templo nang Dios.”
29 Yaan yang pyagalaong nilan kay
yamaona kitaun nilan si Pablo
aw si Tropimo na taga Epeso
na yagaagad asang syodad na
Jerusalem, wakaw yagadumdum
silan na arag pyagaagad ni Pablo
si Tropimo adto sang templo, toyo
buku nang matungtung yaan.
30 Pagdungug nang manga Judio ag
Jerusalem sang pyagalaong nilan,
madaman silan kariko. Yadaragan
silan padurug adto sang templo,
kayan pyoti nilan si Pablo aw
goyoda nilan yaan adto logwa
nang templo. Kayan tyakup yang
templo. 31 Gosto nilan na panag-
patayun yaan, awgaid dyudun-
gug nang pangoro nang manga
sondaro na yamasamok yang
kariko nang otaw ag Jerusalem.
32 Wakaw kyakamang naan yang
manga kapitan aw yang kanilan
manga sondaro aw daragan silan
adto sang manga otaw. Pagkita
nang manga otaw sang manga
sondaro aw yang kanilan pangoro,
magtangku silan pagbonal kang
Pablo. 33 Kayan dyakup si Pablo
nang pangoro nang manga son-
daro aw pabakosan naan yaan
nang dowang book na kadina.
Kayan yagosip yang pangoro
nang manga sondaro sang manga
otaw daw sini yang aran naan na
otaw aw daw nanang yamaimo
naan. 34 Gyagagaan nilan yang
pagibak, yanagkatoboktobok yang
pyagalaong nilan na yimibak.
Wakaw wa makadarag yang
pangoro nang manga sondaro
daw nanang pyagalaong nilan kay
laban mataro. Kayan dyara naan
si Pablo adto sang kampo nang
manga sondaro. 35 Pagdatung
nilan disang agdan ungatun nang
manga sondaro si Pablo agtaas
kay bay panagigoton nang manga
otaw na laban yamadaman, 36 kay
yang madaig na manga otaw na
yigiyod yagalaong, na gyagagaan
yang paglaong, “Apatayun ta yaan
adoon.”

Yang Pyagalaong ni Pablo bain Kanaan

37 Nang bay lasak si Pablo sang
kampo, yagalaong yaan sang
pangoro nang manga sondaro,
“Aon gosto ko paglaong kanmo.”
Toyo yamaburungburung yang
pangoro nang manga sondaro
daw nanga yatigam yaan magsorit
sang sorit nang Griego. Wakaw
yagalaong yaan kang Pablo,
38 “Dumdum ko ikaw yang taga
Egipto na yagaimo sang kasamok
nangaon, na pangoro nang opat
na mararan na mangkaisug na
manga otaw na yamagad kanaan
adto sang banwa na way maguya.”
39 Yimibak si Pablo, laong, “Buku
ko, kay Judio ako na taga Tarso,
yang dakora na syodad na sakop
nang Silisia. Aon gosto ko paglaong
sini na manga otaw.” 40 Kayan
pyapagsorit si Pablo nang pan-
goro nang manga sondaro, aw
pagindug si Pablo asang agdan,
kayan pyakatingun naan yang
manga otaw, aw pagsorit yaan
nang Hebreo na sorit nang Judio.

22

1 Yagalaong si Pablo sang
manga Judio, “Kamo na manga
mangkatadung aw kariko mayo na
arag Judio, gosto ko na maningug

kamo sang iibak ko kamayo.”
2 Pagdungug nilan na yagasorit
yaan nang kanilan sorit na Hebreo,
mapakatinguntingun silan. Kayan
yagpadayon si Pablo magsorit,
laong, 3 “Ako Judio na yamawtaw
ag Tarso na sakop nang Silisia.
Awgaid aani ako otorin sang
syodad na Jerusalem. Si Gamaliel
yang kanak magindoway na
yagaindo kanak sang kariko nang
balaod nang kanatu kamonaan
na Judio. Gosto ko laban na
mangagad sang Dios, mayn mayo
kariko ani. 4 Wakaw pyaparisudan
ko aw pataya ko yang manga
otaw na yotoo kang Jesus. Usug
bobay dyadakup ko aw pirisowa
ko silan kariko. 5 Yang labaw
na magampoway aw yang kariko
nang kanatu pangoro yatigam
sang yiimo ko. Yatigam silan na
matungtung yang pyagalaong ko,
kay silan yang kyakamangan ko
sang manga solat na adaraun ko
adto sang arag kita manga Judio
ag Damasko antak ko madakup
yang manga tomotoo kang Jesus
adto, kay gosto ko na adaraun silan
ani Jerusalem kay dini ko silan
silotan.”

Syasaysay ni Pablo yang Pagtoo Naan kang Jesu Kristo
(Apostol 9:1-19; 26:12-18)

6 “Awgaid nang pagkaalasdosi,
kaba yangindaran ako na masaid
da ag Damasko, sakadyap yalla-
gan ako nang allag na sikun aglan-
git. 7 Kayan yatowad ako sang
lopa, aw dungug ako sang tingug
na yagalaong, ‘Saulo, Saulo, nanga
pyaparisudan mo ako?’ 8 Kayan
yaglaong ako, ‘Sini kaw, kay Gi-
noo?’ Laong naan kanak, ‘Ako si Je-
sus na taga Nasaret. Maynang ako
yang pyaparisudan mo, kay pya-
parisudan mo yang yotoo kanak.’
Yaan yang pyagalaong kanak ni
Jesus. 9 Yang kanak manga ina-
gad yikita sang allag toyo wa silan
udungug sang tingug na yapag-
baraw kanak. 10 Kayan yaglaong
ako, ‘Nanang inangun ko, kay Gi-
noo?’ Laong naan kanak, ‘Pag-
bangon aw kadto ra Damasko, kay
pagalaongon kaw adto sang kariko
nang apaimo ko kanmo.’ 11 Toyo
wa da ak ikita, kay mangitngit da
yang kanak pagtanaw tungud sang
kaallag na yakasilaw kanak. Gya-
gad da gaid ako nang kanak manga
inagad asta dyomatung kami ag
Damasko.
12 “Aon Judio ag Damasko na
pyagangaranan ni Ananias. Yang
balaod ni Moises yang pyangagdan
naan sang pagsimba sang Dios.
Wakaw kariko nang arag kita Judio
ag Damasko yagataod kanaan.
13 Kayan dyomatung agkanak si
Ananias aw pagindug asang said
ko, aw paglaong kanak, ‘Kay Saulo,
lomon ko, mikita da kaw.’ Kayan
kimita da ako oman, disaan kikita
ko si Ananias. 14 Laong naan
kanak, ‘Yang Dios na kanarigan
nang kanatu kamonaan, yagapili
kanmo antak kaw matigam sang
kanaan gosto na apatoman, ikaw
arag pipili naan antak kimita aw
antak dumungug sang kanaan
matarong na Anak na si Jesus,
15 kay ikaw yang magapakatigam
sang kariko nang otaw bain sang
kikita mo aw bain sang dyudungug
mo. 16 Adoon wa day kikinaanglan
na atagadan pa mo. Indug da
aw pagpabawtismo. Apasayloon
kaw sang sara mo aw yaan yang
kanarigan mo si Jesu Kristo.’
Yaan yang pyagalaong ni Ananias
kanak.”

Syosogo si Pablo Antak Magindo sang Buku nang Judio

17 Yabay maglaong si Pablo,
“Pagbarik ko ani Jerusalem, kaba
yagaampo ako asang templo mayn
ak nang yagatagaynup na aon
pyapakita kanak nang Dios, 18 kay
kikita ko si Jesus na yagalaong

kanak, ‘Pakallug, panaw ani
Jerusalem, kay yang manga Judio
ani di motoo sang pyagalaong
mo bain kanak.’ 19 Awgaid
laong ko kanaan, ‘Dumdum ko
motoo silan kanak, kay Ginoo,
kay yatigam silan na ako nangaon
yang yagabonal aw pagpiriso sang
manga otaw na yotoo kanmo
asang kariko nang kanami pagti-
tiponan. 20 Yatigam arag silan na
yagauma ako na yagatanaw sang
pagpatay nilan kang Esteban na
yagagogod bain kanmo nangaon,
kay ako yang yagabantay sang
manga dagom nang yagapatay
kanaan.’ Yaan yang pyagalaong
ko kang Jesus. 21 Kayan yaglaong
yaan kanak, ‘Panaw da, kay
syosogo ko ikaw na magaindo sang
buku nang Judio na aadto sang
kaawatan.’ Yaan yang pyagalaong
ni Jesus kanak,” laong ni Pablo
sang manga otaw.

22 Yang manga otaw yaningug
sang pyagalaong ni Pablo kani-
lan, awgaid paglaong ni Pablo
na makadto yaan sang buku
nang manga Judio, gagaan nilan
yang paglaong, “Apatayun ta
yaan adoon, way asoy naan na
otaw.” 23 Pyagapakayabkayab
nilan yang kanilan manga dagom
aw panagtanog silan na yasabog
nang lopa agtaas, kay laban silan
yamadaman kang Pablo. 24 Kayan
dyara nang pangoro nang sondaro
si Pablo agsurud nang kampo kay
aparabut naan antak maglaong
daw nanang dyadaman nang
manga otaw kanaan. 25 Awgaid
nang yabakos da nilan si Pablo na
panagbonaran nilan, yagalaong
yaan sang kapitan na yagaindug
asang said naan, laong, “Yaka-
sopak sang balaod na arabutun
yang otaw na taga Roma aw wa
pa akabista.” 26 Pagdungug nang
kapitan sang pyagalaong ni Pablo,
komadto yaan sang pangoro nang
manga sondaro aw paglaong,
“Nanining yamaimo ta? Yaan
na otaw taga Roma.” 27 Kayan
kyomadto yang pangoro nang
manga sondaro kang Pablo antak
magosip, laong naan, “Paglaong
daw tinuud kaw na taga Roma.”
Laong ni Pablo, “Uu, taga Roma
ako.” 28 Laong nang pangoro nang
sondaro kang Pablo, “Yakagaon
kaw kanak, kay yamaimo ako
taga Roma kay madaig na sapi
yang byabayad ko saan.” Awgaid
laong ni Pablo, “Way byabayad
ko na sapi kay yamawtaw ako
dadaan taga Roma.” 29 Yang
manga sondaro na marabut da
garo kanaan, yapaawat da kanaan.
Yang pangoro nang manga son-
daro yamalluk pagkatigam naan
na yang pyapagbakos naan taga
Roma.

Si Pablo na asang Atobangan nang Labaw na Magampoway aw Pangoro nang Manga Judio

30 Ninyang sapit na allaw,
yobadan nang pangoro nang
manga sondaro si Pablo sang
bakos kanaan. Toyo gosto naan na
abayun pa naan sosiin yang tinuud
na kyakaponowan na syosombong
yaan nang manga Judio. Wakaw
pyapagtipon naan yang manga
pangoro na magampoway aw
yang kadaygan na manga pangoro
nang manga Judio kayan pyatawag
naan si Pablo aw papagsorita naan
asang atobangan nilan.

23

1 Kayan tyanaw ni Pablo yang
manga pangoro nang manga Judio
aw paglaong, “Manga karomonan,
dogay da ako na yabay mamakot
sang paagi na dyudumdum ko na
makaontol sang Dios, wakaw wa
ak akalluk ani sang atobangan
mayo.” 2 Awgaid si Ananias na
labaw na magampoway yagasogo
sang yagaindug asang said ni
Pablo pagsampak kang Pablo

asang baba. 3 Laong ni Pablo
sang labaw na magampoway,
“Asampakun kaw arag nang Dios,
ikaw na yagaway magpatoo na
diosnon sari buku. Gosto mo
na magaokom kanak pinasobay
sang balaod, awgaid sopak sang
balaod yang pagpasampak mo
kanak.” 4 Yang manga otaw
asang said ni Pablo yagalaong
kanaan, “Nanga yagadogadoga
kaw sang labaw na magampoway
sang Dios?” 5 Yimibak si Pablo,
laong, “Manga karomonan, wa ak
akatigam na yaan kadi yang labaw
na magampoway. Aw kimilara
pa ak kanaan, di ak magalaong
nang maynaan, kay aon syosolat
na yagalaong, ‘Ayaw maglaong
nang maat bain sang kamayo
pangoro.’ ”
6 Kayan yakaungud si Pablo na
aon disaan manga Saduseo aw
aon arag manga Pariseo. Wakaw
lilibog naan silan, gyagagaan
naan yang paglaong, “Manga
karomonan ko na manga pan-
goro, ako Pariseo, arag Pariseo
yang kanak kamonaan. Wakaw
yotoo ako na yang patay magaboi
oman. Yaan yang kyakaponowan
nang papagkontara mayo kanak.”
7 Yaan yang pagagis nang manga
Pariseo aw manga Saduseo, kay
wa da magaonawa yang kanilan
dumdum, 8 kay yang manga
Saduseo yagalaong na way otaw
na yagaboi oman, arag pyagalaong
nilan na way manga sogwanun na
tagalangit aw way maski nana na
di pagkitaun. Awgaid yang manga
Pariseo yotoo saan kariko na
wa otoowi nang manga Saduseo.
9 Wakaw laban yamataro yang
manga Saduseo aw yang manga
Pariseo. Aon manga Pariseo na
yagaindo bain sang balaod na
yimindug na yadapit kang Pablo,
laong, “Way kyakatigaman nami
na sara nini na otaw, kay buku
nang maat maski aon tagalangit
na yapagbaraw kanaan aw maski
nana na di pagkitaun.”
10 Kayan nang bay managtanam
yang manga Pariseo aw manga
Saduseo, yamaundug yang pan-
goro nang manga sondaro kay
yamalluk yaan daw panagigoton
nilan si Pablo. Wakaw yagasogo
yaan sang manga sondaro antak
agawun si Pablo sang manga
otaw aw daraa adto sang kanilan
kampo.
11 Ninyan na gabi yapakita
kang Pablo yang Ginoo na si
Jesus aw paglaong kanaan, “Ayaw
magkalluk, kay adadyawun mo
ako pakatigam arag ag Roma, may-
nang yiimo mo ani Jerusalem.”

Pyagabaatan na Apatayun si Pablo

12-13 Ninyang sapit na allaw, aon
sobra nang kapatan na ka otaw
na manga Judio na yanagkabaraw
daw onnoon nilan pagpatay kang
Pablo. Yagasipagsaad silan na
di silan makaan aw di iminum
kinaba di nilan matay si Pablo.
14 Kayan kyomadto silan na ma-
pagbaraw sang manga pangoro
na magampoway aw sang manga
matikadung na Judio bain sang
saad nilan na di silan makaan
kinaba di nilan matay si Pablo.
15 Laong nilan, “Wakaw kamo
aw kariko mayo na kanami
pangoro, paglaonga mayo yang
pangoro nang manga sondaro
antak daraun si Pablo ani sang
kamayo pagtitiponan, aw gawaya
paglaonga na aon pay pagaosip
mayo kanaan. Kayan magabangan
kami, kay apatayun nami yaan
kaba maawat pa yaan kamayo.”
Yaan yang pyagalaong nang ka-
patan na ka otaw sang manga
pangoro nilan.
16 Awgaid yang anakun ni Pablo,
yang anak nang lomon naan na
bobay yaningug sang byabaat
nang manga otaw na magabangan
kang Pablo. Wakaw yakadto yaan

sang kampo nang manga sondaro
aw pagbatok kang Pablo. 17 Kayan
tyawag ni Pablo yang kapitan
aw paglaonga naan, “Daraa doon
yaning bagong otaw adto sang
pangoro mayo kay aon pagalaong
naan.” 18 Kayan dyara yaan
nang kapitan adto sang kanilan
pangoro, laong nang kapitan,
“Si Pablo na piriso yagatawag
kanak, kay pyapaagadan naan
kanak yaning bagong otaw, kay
yagalaong yaan na aon pagalaong
kanmo.” 19 Kayan pyoti nang pan-
goro nang sondaro yang tollo nang
bagong otaw aw gagada naan,
yapaawat silan sang kadaygan na
manga otaw disaan, aw osipa naan
yang bagong otaw daw nanang
pagalaong kanaan. 20 Yimibak
yang bagong otaw, laong, “Yang
manga Judio yagabaat na kisurum
pagalaongon kaw nilan antak mo
padara si Pablo adto sang manga
pangoro nilan kay aon pa kono
pagaosip nilan kanaan. 21 Toyo
ayaw magpangagad kanilan, kay
aon kapatan na ka otaw yang
yagabaat na magabangan kanaan.
Yagasipagsaad silan na di makaan
aw di iminum kinaba di nilan
matay si Pablo. Andam silan
kariko, yagaid dakman silan
magtagad sang pagalaong mo.”
22 Kayan yaglaong kanaan yang
pangoro nang manga sondaro,
laong, “Ayaw maglaong sang
maski sini na pyagalaong mo yaan
kanak.” Kayan pyaori naan yang
bagong otaw.

Yaatud si Pablo adto kang Gobernador Pelik

23 Kayan pyatawag nang pan-
goro nang manga sondaro yang
dowang ka kapitan agkanaan
aw paglaonga naan, “Pagandam
kamo nang dowang gatos na
sondaro antak magad kang Pablo
adto sang syodad na Sesarea,
dowang gatos arag yang maga-
dara nang tuklu aw kapitowan
yang managkabayo. Agaw da
kamo manaw aw mangitngit da.
24 Pasakaya arag mayo si Pablo
sang kabayo. Bantayi mayo yaan
antak way mapagguna kanaan
matag madatung adto sang atudan
mayo na si Gobernador Pelik.”
25 Kayan yagsolat yaan, laong nang
solat na pyapadara naan,

26 “Gobernador Pelik na pya-
gataod nami na Gobernador.
Ako si Klaudio Lisias na pangoro
nang manga sondaro, yangomosta
kanmo. 27 Yaning otaw na dyadara
nang kanak manga sondaro
pyanagdakup nang manga Judio,
kay apatayun garo nilan aw buku
dyadatungan ko aw yang kanak
manga sondaro. Pagkatigam ko na
yaan taga Roma, tabangan ko yaan
antak di patayun. 28 Awgaid gosto
ko na akatigaman daw nanang
kyakaponowan na syosombong
yaan nang manga Judio, wakaw
dyadara ko yaan adto sang kanilan
manga pangoro. 29 Kayan ky-
atigaman ko na way sara naan na
toman kaponowan nang pagpatay
kanaan aw pagpiriso kanaan,
kay yang sombong nilan bain
gaid sang kanilan manga balaod.
30 Kayan aon yagalaong kanak
na aon manga Judio na yagabaat
na magabangan kanaan kay ap-
atayun nilan, wakaw pyaparabay
ko yaan padara agkanmo. Syosogo
ko arag yang manga otaw na
yagasombong na digkanmo nilan
sombong si Pablo.” Yaan yang
pyagalaong nang pangoro nang
manga sondaro asang kanaan
solat.

31 Kayan kyamang nang manga
sondaro yang solat aw daraa nilan
si Pablo adto sang syodad na An-
tipatris, gabi yang pagdara nilan
kang Pablo kay yaan yang sogo
kanilan nang pangoro nang manga

sondaro. 32 Ninyang sapit na allaw
yomori yang manga sondaro ag
Jerusalem, kay yang yanagkabayo
gaid yang yanallos magad kang
Pablo. 33 Pagdatung nang yanagk-
abayo ag Sesarea, atag nilan
yang solat sang gobernador aw
intirigowan nilan kanaan si Pablo.
34 Kayan byasa nang gobernador
yang solat aw osipa naan si Pablo
daw wain yaan na banwa sikun.
Pagkatigam naan na sikun si Pablo
ag Silisia, 35 maglaong yaan, “Aw
domatung yang yapagkontara
kanmo ibistaun ko ikaw.” Kayan
pyabantayan naan si Pablo sang
manga sondaro adto sang baray na
paguya nangaon ni Ari Herodes.

24

Syosombong si Pablo nang Manga Judio kang Gobernador Pelik

1 Paglabay nang limang allaw,
si Ananias na labaw na mag-
ampoway aw yang manga
matikadung na manga pangoro
nang manga Judio aw yang abo-
gado na pyagangaranan ni Tertulo
yakadto Sesarea kayan syombong
si Pablo kang Gobernador Pelik.
2 Pagsurud ni Pablo na pyapatawag
nilan, paglaong ni Tertulo parabay
yang sombong nilan kontara kang
Pablo, laong, “Gobernador Pelik
na pyagataod nami, tungud sang
kadyaw nang kanmo pagdomara
kanami, madyaw yang kanami
pagkabutang, kay dakora yang
kyakaparinan nang kanatu banwa
na yagkadyawan da. 3 Kariko
nini kyakatigaman disang tibook
banwa nami, wakaw laban kami
yagauma. 4 Way gosto ko na
amaangga kaw, wakaw pyangayo
ko kanmo na paninggan mo
nang dagawdagaw yaning pilang
ka tingug na pagalaong nami.
5 Kay kyakatagtagaan nami na
yani na otaw maat yang imo,
kay yagasamok yaan sang arag
kami Judio asang kariko nang
banwa, kay yaan yang pangoro
nang manga otaw na yangagad
sang pagindo nong otaw na taga
Nasaret. 6 Pyagatillipaan naan
yang kanami templo ag Jerusalem
kay pyaparasakan naan sang otaw
na buku nang Judio. Wakaw
dyadakup nami yaan. Gosto
nami garo na isilotan yaan kay
yalapas sang kanami balaod 7 aw
buku yaagaw yaan kanami nang
pangoro nang manga sondaro.
8 Kayan pyakani naan kami kanmo
antak paglaong nami kanmo
yang sara ni Pablo. Wakaw aani
kami. Adoon, aw bistaun mo si
Pablo akatigaman mo na kariko
nining sombong nami kontara
kanaan matungtung.” Yaan
yang pyagalaong ni Tertulo kang
Gobernador Pelik. 9 Yang manga
Judio na inagad ni Tertulo arag
yagalaong na matungtung yang
pyagalaong ni Tertulo.

Yimibak si Pablo sang Sombong nang Kontara Naan asang Atobangan ni Gobernador Pelik

10 Pyapaibak ni Gobernador
Pelik si Pablo. Kayan yimibak
si Pablo, laong, “Yatigam ako na
dogay da kaw na yagagobernador
sang kanami banwa. Kay madyaw
yang pagokom mo kanami wakaw
yagauma ako na imibak sang
pyagalaong nilan bain kanak.
11 Akatigaman mo na baya sam-
poro aw dowa na allaw adoon
na yakadto ako Jerusalem antak
simimba sang Dios adto sang
templo. 12 Arag mo akatigaman
na wa ak mapagagis, wa ak arag
magasamok sang manga otaw
asang kanami templo, maski asang
kadaygan na pagtitiponan, aw
maski wain asang kanami syodad,
wa ak magaimo nang kasamok.
13 Way akapaglaong nilan kanmo
na akatigaman mo na matungtung
yang kanilan sombong kontara

kanak. 14 Awgaid laban matung-
tung yang pyagalaong nilan na
yangagad ako kang Jesus, kay yang
paagi ko sang pagsimba sang Dios
na kyakanarigan nang kanami
kamonaan yaan yang paagi na
pyagaindo ni Jesus, na pyagalaong
nilan buku nang matungtung.
Arag ak yangagad sang kariko
nang kanami balaod aw kariko
nang syosolat nang manga propeta
kadini. 15 Yaning manga pangoro
nami na manga Judio arag mayn
ko yotoo na oboiin nang Dios
oman yang kariko nang otaw
na yamatay, madyaw aw maat.
16 Wakaw yabay ak mapakatagap
daw ak makasara, kay gosto ko
na pollayon madyaw yang kanak
dumdum, na way kanak sara sang
Dios aw way kanak sara sang
maski sini na otaw.
17 "Dogay da wa ak ag Jerusalem,
yakadto ako na yamatud sang
sapi adto sang arag kami Judio na
yamaukud. Yakadto ak arag na
yamatud sang kanak pagatag adto
sang kanatu templo na sisimbaan
nami sang Dios. 18 Asaan ako
odorodi nang manga Judio na
sikun ag Asia pagkatapos ko
magtoman sang batasan nami
bain sang paglingat sang sara.
Buku nang madaig yang manga
inagad ko nang pagdakup nilan
kanak. Wa ak magasamok disaan
sang maski sini. 19 Silan na
sikun ag Asia yang kinaanglan na
makani na magasombong kontara
kanak awguna aon akapaglaong
nilan bain sining sombong nilan.
20 Awgaid wara ani silan, wakaw
yang kanami manga pangoro yang
magalaong daw aon akasombong
nilan bain kanak na dyudungug
nilan nang pagatobang ko kanilan
ag Jerusalem. 21 Toyo yaan gaid
yang kyakatigaman ko na aka-
pagsombong nilan kontara kanak
yang yagalaong ako, 'Kyokontara
mayo ako adoon kay yotoo ako na
magaboi oman yang manga patay.'
" Yaan yang pyagalaong ni Pablo
sang gobernador.

22 Awgaid madaig yang
kyakatigaman ni Gobernador
Pelik bain sang pagindo ni Jesus.
Wakaw tyatangkuan naan yang
pagbista kanilan aw paglaong
yaan, "Okman da ko kamo aw
domatung da yang pangoro nang
manga sondaro na si Lisias."
23 Kayan pyaglaong naan yang
kapitan antak pabantayan naan si
Pablo, toyo dili yaan ilisudlisudun.
Otogotan yang kanaan manga
amigo pagdara agkanaan sang
yakaukud kanaan.

Si Pablo na Yagagogodanun sang Gobernador aw sang Asawa nang Gobernador

24 Wa akadogay disaan yakaon
si Gobernador Pelik aw yang
kanaan asawa na si Drusila na
Judio, kayan pyatawag naan si
Pablo kay maningug yaan daw
nanang pagalaong ni Pablo bain
sang pagtoo kang Jesu Kristo.
25 Paggogod ni Pablo bain sang
matarong na pagokom sang kariko
nang otaw, aw yang pagtigkul
antak di makaimo sang maat,
aw bain sang allaw na isilotan
nang Dios yang manga otaw,
malluk si Gobernador Pelik, kayan
pyapanaw naan si Pablo sang ato-
bangan naan aw paglaonga naan
na apatawag naan oman yaan aw
aon sakat naan. 26 Awgaid gosto
arag naan na asubornowan yaan
ni Pablo, wakaw yabay naan yaan
pagtawagun na apapagbarawan
naan.

27 Paglabay nang dowang ka toig,
si Porsio Pesto yang yaimo da gob-
ernador na yakasallin kang Pelik.
Toyo yabay pa pirisoon si Pablo
kay wa yaan oboroyi ni Pelik nang
wa pa yaan apanaw antak yang
manga Judio magtaod kang Pelik.

25

Yang Pagbatok ni Pablo asang Atobangan ni Gobernador Pesto

1 Paglabay nang torong allaw
dungan yadatung si Gobernador
Pesto ag Sesarea, somaka yaan
adto Jerusalem. 2-3 Yang manga
pangoro na magampoway aw yang
kadaygan na pangoro nang manga
Judio yagalaong kang Gobernador
Pesto bain kang Pablo, kayan
lyugutan nilan pangayoon sang
gobernador na apadara si Pablo
ag Jerusalem. Pyagalaong nilan
yaan kay pyagabaatan nilan na
abanganan yaan disang daran aw
pataya. 4 Yiibak silan ni Gober-
nador Pesto na abantayan da gaid
nilan si Pablo ag Sesarea. Laong
naan, "Magabarik ak parabay
ag Sesarea, 5 wakaw aw aon
digkamayo na manga pangoro
gosto amagad kanak, madyaw, kay
dato ra mayo paglaong yang maski
nana na sombong mayo bain kang
Pablo." Yaan yang pyagalaong
ni Gobernador Pesto sang manga
Judio.

6 Aon manga waro aw buku sam-
porong allaw ni Gobernador Pesto
ag Jerusalem kayan pa tyumug-
bung yaan ag Sesarea. Ninyang
sapit na allaw pyapatawag naan
si Pablo, kay magaokom da yaan
sang sombong bain kang Pablo.
7 Pagdatung ni Pablo panaglibotan
yaan nang manga Judio na sikun
ag Jerusalem. Madaig yang som-
bong nilan na maat bain kanaan,
toyo ampan way pyagalaong nilan
na akatigaman na matungtung
yang sombong nilan. 8 Maynini
yang pagibak ni Pablo, laong, "Way
kyakatigaman ko na sara ko na
sopak sang kanami balaod na Ju-
dio, aw asta sang kanami templo,
aw asta kang Ari Sesar ag Roma,
wa ak osopak." 9 Awgaid gosto
ni Gobernador Pesto na ataodon
yaan nang manga Judio, wakaw
yagaosip yaan kang Pablo, laong,
"Gosto mo ba na magabarik ag
Jerusalem, kay dato ra ko okoman
yang sombong nilan bain kanmo?"
10 Kayan yimibak si Pablo, laong,
"Ani la ako sang atobangan mo
kay ikaw yang pipili nang ari ag
Roma na aon katungud pagokom
sang sombong bain kanak. Awgaid
yang arag kami manga Judio di
makailabut kanak, kay yatigam
kaw na way sara ko kanilan. 11 Kay
aw yakalapas ako sang balaod
nang goberno, kayan tungud
saan angay ako patayun, di ak
magabaribad na apapatay mayo.
Awgaid kay way kamatooran nang
kanilan sombong bain kanak,
wakaw way makaimo kanak
pagintirigo adto kanilan. Wakaw
adoon yang gosto ko na magaokom
sang sombong bain kanak si Ari
Sesar." Yaan yang pyagalaong ni
Pablo kang Pesto. 12 Pagkatapos
ni Gobernador Pesto mapagbaraw
sang kanaan manga konsehal,
maglaong yaan kang Pablo, "Tun-
gud kay si Ari Sesar yang gosto mo
na papagokomon sang sombong
bain kanmo, wakaw apadara ta
kaw adto kanaan."

Yagababatokon si Pablo asang Atobangan ni Agripa aw Berenise

13 Paglabay nang pilang allaw,
si Agripa na ari nang sang ka
banwa aw yang lomon naan na
bobay na si Berenise yakadto
Sesarea kay mapagibaraw kang
Pesto na baya pa na yamaimo
gobernador. 14 Tungud kay
yadogaydogay silan ag Sesarea,
gyogogodan silan ni Gobernador
Pesto sang sombong bain kang
Pablo, laong, "Aon pipiriso ni Pelik
na bibilin naan ani. 15 Pagkadto ko
Jerusalem, yang manga pangoro
na magampoway aw yang manga
matikadung na pangoro nang
manga Judio yagalaong kanak
bain sang sombong nilan, kay

gosto nilan na isilotan ko yang
piriso. 16 Awgaid pyagalaong ko
silan na buku nang batasan nami
na taga Roma yang pagsilot sang
otaw na syosombong aw wa pa
yaan makaatobang sang yagasom-
bong antak mibak sang sombong
nang kontara naan. 17 Wakaw
pagdatung nilan ani, parabayun
ko paatobangun sang okmanan
ninyang sapit na allaw yang otaw
na syosombong. 18 Dumdum
ko na aon maat na akasombong
nilan bain saan na otaw, awgaid
pagsorit nilan ampan way sara
naan na angay silotan. 19 Yagagis
da gaid silan bain sang kanilan
tyotoowan aw bain sang otaw
na yatay da na pyagangaranan
ni Jesus na yagaboi oman laong
ni Pablo. 20 Tungud kay wa ak
akatigam daw nanang imoon
ko bain sini na sombong nang
manga pangoro nang Judio bain
kang Pablo, wakaw yoosip ko si
Pablo daw gosto naan na makadto
Jerusalem antak dato ra silan
bistaun. 21 Awgaid wa ooyon si
Pablo kay si Ari Sesar yang pa-
pagokomon da naan sang kanaan
kaso, wakaw pyapabantayan
ko yaan kaba wa pa ko yaan
akapadaraan adto kang Ari Sesar."
22 Kayan yaglaong si Ari Agripa,
"Gosto ko arag na maningug
saan na otaw." Laong ni Gober-
nador Pesto, "Makapaningug kaw
kanaan kisurum."

23 Ninyang sapit na allaw ya-
datung si Agripa aw si Berenise, ty-
ataod aw bantoga silan disaan. Ya-
gadan silan nang manga pangoro
nang manga sondaro aw manga
pangoro nang syodad. Kayan yag-
sogo si Pesto na apaatobangun
kanilan si Pablo, 24 aw paglaong
si Pesto, "Ari Agripa aw kariko
mayo na aani, yani kay yang otaw
na syosombong nang kariko nang
manga Judio ani aw manga Judio
ag Jerusalem. Gyagagaan nilan
yang kanilan tingug na yagalaong
na apapatay yaan. 25 Awgaid way
kyakatagtagaan ko na sara naan
na angay silotan nang kamatayun.
Tungud kay dato ra yaan kang Ari
Sesar magpabista, wakaw apadara
ko yaan adto. 26 Awgaid way aka-
solat ko bain kanaan adto kang
Ari Sesar, wakaw pyapaatobang ko
yaan kamayo, labi pa kanmo, kay
Ari Agripa, antak aon kasolat ko
pagkatapos natu yaan osipin bain
sang kanaan kaso. 27 Kay dyudum-
dum ko na buku nang madyaw
na imo yang pagpadara adto kang
Sesar sang otaw na pipiriso na way
kyakatagtagaan na sombong bain
kanaan." Yaan yang pyagalaong ni
Gobernador Pesto.

26

Yimibak si Pablo sang Sombong nang Kontara Naan

1 Yagalaong si Agripa kang
Pablo, "Tyotogotan kaw pagibak
sang sombong bain kanmo."
Kayan sininyasan ni Pablo nang
kanaan tollo yang manga otaw
antak matingun aw paglaong
yaan, 2 "Kay Ari Agripa, laban
ko madyaw na ibakun ko adoon
asang kanmo atobangan yang
kariko nang sombong bain kanak
nang arag kami manga Judio.
3 Labi pa kay laban kaw yatigam
sang manga batasan nami na
manga Judio aw sang kanami
manga kasamok. Wakaw pyan-
gayo ta kanmo na paninggan mo
ako. Pasayloon mo ako aw maaba
yang ibak ko.

4 "Yang kariko nang manga Judio
yatigam sang kanak pagkinaboi
anay da nong bata pa ako adto
sang kanak tyoonan banwa aw
ag Jerusalem. 5 Dogay da silan
na yatigam sini aw bukung dili
nilan pagalaong yani, na anay
da sang kaponopono yamakot

ako mangagad sang kariko nang
manga balaod nami na manga
Judio, kay yaan yang batasan nami
na manga Pariseo. 6 Wakaw adoon
aani ako sang atobangan mayo,
kay syosombong ako nilan tungud
kay yotoo ako na otomanun nang
Dios yang saad naan sang kanami
kamonaan na oboiin naan oman
yang manga patay. 7 Yaan na saad
yang kyakaimanan nang kariko
nang Judio na amatoman, wakaw
yisimba silan allaw gabi. Kay Ari
Agripa, tungud sang pagkaiman
ko na amatoman yaan na saad
syosombong ako nang manga
Judio. 8 Nanga di kamo motoo
na oboiin oman nang Dios yang
manga patay?

9 "Arag ako nangaon yagadum-
dum na kinaanglan imoon ko yang
kariko nang amaimo ko na okon-
tara kang Jesus na taga Nasaret.
10 Yaan yang yiimo ko nangaon
ag Jerusalem. Yatagan ako nang
katungud nang manga pangoro na
magampoway, aw pamirisowa ko
yang madaig na tomotoo kang Je-
sus. Pagsilot kanilan na apatayun,
yomoyon ako. 11 Arimarim ko
silan pyapakastigo asang manga
pagtitiponan. Pyupugus ko silan
pabotawanun sang kanilan pagtoo
kang Jesus. Laban ak yamadaman
kanilan, wakaw kyakadtowan ko
silan na aadto sang maawat na
manga banwa kay apakastigo ko."

Gyogogod ni Pablo yang Pagtoo Naan kang Jesu Kristo
(Apostol 9:1-19; 22:6-16)

12 "Yaan yang tood ko ag
Damasko yang magadakup sang
manga tomotoo kay yatagan ako
nang katungud nang manga pan-
goro na magampoway pagdakup
kanilan. 13 Kayan pagkaalasdosi,
kaba yapanaw ako, kay ari,
sakadyap kimita ako sang allag
na sikun aglangit na yakasilaw
labaw pa sang suga na yamallag
sang makilibot ko aw sang kanak
manga inagad. 14 Kariko nami
yamatowad sang lopa, aw dungug
ak sang tingug na yagalaong
kanak, sang kanami sorit na
Judio, laong, 'Saulo, Saulo, nanga
pyaparisudan mo ako? Ikaw yang
ukudurun nang imo mo, maka-
gaon kaw nang baka na yisipa
sang yaritan na kaoy.' 15 Kayan
yagosip ako, laong ko, 'Sini kaw,
kay Ginoo?' Laong nang Ginoo na
yimibak kanak, 'Ako si Jesus, ako
yang pyaparisudan mo. 16 Awgaid
pagindug. Sapono yapakita ak
kanmo, kay imoon ko ikaw kanak
panogwanun. Paglaongan sang
manga otaw yang kikita mo adoon,
aw yang kadaygan pa na masapit
sini na apakita ko kanmo arag
paglaongan sang manga otaw.
17 Atagapan ko ikaw sang manga
Judio aw sang buku nang Judio
antak way mapagguna nilan
kanmo na maat kay dato ta kaw
pakadtowa sang manga otaw na
buku nang Judio. 18 Ikaw yang
magaindo kanilan aw magaallad
kanilan antak botawanan nilan
yang tyotoowan nilan na buku
nang matungtung kayan yangagad
silan sang matungtung na pagindo,
aw antak yaan yang magbuut
da kanilan yang Dios, buku da
ni Satanas, kay antak silan ma-
pasaylo sang kanilan sara, kayan
makadogpo da silan sang kanang
Dios manga otaw na pipili naan
tungud sang pagtoo nilan kanak.'
Yaan yang pyagalaong ni Jesus
kanak."

19 Yabay maglaong si Pablo,
laong, "Wakaw wa ak osopak,
kay Ari Agripa, sang sikun
aglangit na pyapakatigam kanak.
20 Yagagogodanun ako bain kang
Jesus ag Damasko aw ag Jerusalem,
kayan yaglimpud ako sang kariko
nang banwa nang manga Judio
aw sang buku nang manga Judio.
Pyagalaong ko silan antak silan

magtangku sang pagimo sang
sara kayan tyomoo sang Dios aw
pagimo sang madyaw na manga
imo na akatoosan na yangagad
da silan sang Dios. 21 Tungud
sining pyagalaong ko, dyadakup
ako nang arag kami manga Judio
adto sang templo aw panagpataya
garo ako nilan. 22 Awgaid asta
adoon na allaw tyatabangan ako
nang Dios, wakaw aani ako adoon
yagamatood asang atobangan
nang kariko nang otaw, pobre
aw bantogan. Yang amapagguna
na pyagalaong kadini ni Moises
aw yang manga propeta nang
Dios yaan yang pyagalaong ko
adoon sang manga otaw, 23 na
yang syosogo nang Dios na si Jesu
Kristo kinaanglan magatigkul sang
marisud na kamatayun. Toyo yaan
yang amaona magboi sang kariko
nang yamatay, antak pakatigam
naan sang manga Judio aw sang
buku nang Judio yang kamatooran
bain sang pagsakop nang Dios
kanilan."
24 Kaba yagasorit si Pablo na
yimibak sang sombong bain
kanaan, kyokowaawan yaan ni
Pesto, laong, "Yagakamunung kaw,
kay Pablo. Yang yakapagkamu-
nung kanmo yang yagsobra ra
na katigaman mo." 25 Awgaid
laong ni Pablo na yimibak, "Wa ak
magakamunung, kay Gobernador
Pesto. Yang pyagalaong ko podo
tinuud. 26 Pyagalaong ko yani
asang atobangan mo, kay Ari
Agripa, kay yamasigoro ko na
yatigam da kaw sini, kay wa
yani akatago na yamapagguna.
27 Yotoo ba ikaw, kay Ari Agripa,
sang pyagalaong nang manga
propeta kadini? Yatigam ako na
yotoo kaw." 28 Awgaid laong
ni Agripa kang Pablo, "Dumdum
mo amasapingsaping mo ako
maimo tomotoo ni Jesu Kristo?"
29 Yimibak si Pablo, laong, "Mas-
apingsaping aw dili, yaan yang
yaampo ko sang Dios na ikaw aw
kariko mayo na yaningug kanak
adoon makagaon kanak tomoo
kang Jesus, toyo di akadinaan aw
pirisowa."
30 Kayan yimindug yang ari aw
yang gobernador aw si Berenise
aw yang kariko nang yatambong
disaan na inagad nilan, 31 aw
logwa silan. Yanagkabaraw silan,
laong, "Dili angay patayun yaan
na otaw, dili arag angay pirisoon,
kay way maat na yamaimo naan."
32 Kayan yaglaong si Ari Agripa
kang Pesto, laong, "Amaimo garo
yaan na otaw boroyan aw buku
yagalaong yaan na dato ra yaan
magpabista kang Ari Sesar."

27

Yasakay si Pablo sang Barko Padurug ag Roma

1 Pagkatapos nilan man-
agkaoyon na apakadtoon kami
Italia, intirigo nilan si Pablo
aw yang kadaygan na manga
piriso kang Julio na kapitan nang
manga sondaro na taga Roma
na pyagangaranan nang "Manga
Sondaro ni Ari Sesar." 2 Syomakay
da kami sang barko na sikun
ag Adramitio, na mobotawan
da padurug adto sang manga
donggowanan na sakop nang Asia.
Kayan disaan yomotawan kami.
Yamagad kanami si Aristarko na
taga Tesalonika na sakop nang
Masedonia. 3 Yadatung kami ag
Sidon ninyang sapit na allaw.
Madyaw kang Pablo si Julio.
Tyotogotan naan si Pablo pagkadto
sang kanaan manga amigo antak
kaatagan sang yakaukud kanaan.
4 Kayan yabay kami manaros.
Tungud kay yakasongsong kami
sang samut, simingadto ra kami
dumurug sang kyakasaringgan
nang poro na Sipre, 5 kayan
tyomaripag kami sang dagat na
atbang nang Silisia aw Pampilya,

kayan dyomatung kami ag Mira
na sakop nang Lisia. 6 Aadto
ikita yang kapitan nang manga
sondaro sang barko na misingadto
Italia sikun ag Alejandria, wakaw
pyapagbarin naan kami adto saan
na barko.
7 Wa kami abay udurug surud
nang pilang allaw, karayan da
kami domatung asang atbang
nang syodad na Nido tungud sang
karisud. Tungud kay yakasong-
song kami sang samut, simingadto
ra kami sang kyakasaringgan
nang poro na Kreta, aw labay
kami sang baybayun nang Salmon.
8 Yamaybay kami. Karayan da
kami domatung sang banwa na
pyagangaranan nang madyaw na
dodoongan na buku nang maawat
sang syodad na Lasea.
9 Yadogay kami asta dyatungan
kami nang maat na timpo na
makaallukalluk da agiin yang
laod tungud sang kabandus nang
samut, kay lyomabay da yang
timpo na marinaw yang dagat.
Wakaw tyatambagan silan ni
Pablo, laong, 10 “Manga amigo,
pyagakitakita ko na marisud yang
kanatu udurugan aw abay kita
manaros, amasapad yang kanatu
manga loran asta yang barko, pa-
gasagad pa kita matay.” 11 Awgaid
wa otoo kang Pablo yang kapitan
nang manga sondaro, yaan yang
tyotoowan naan yang pyagalaong
nang kapitan nang barko aw
yang tagtomon saan na barko.
12 Kay yang dyodoongan nami
buku nang madyaw pagpondowan
nang timpo nang amiyan, wakaw
madaig yang yomoyon na abay
da manaros magabayabay antak
domatung ag Penise kay gosto
nilan na disaan magpondo nang
timpo nang amiyan, kay yaan yang
madyaw na dodoongan ag Kreta,
kay yamatobang agsallupan, wa
makaatobang sang samut nang
timpo nang amiyan.

Yukurug yang Onos asang Babaw nang Laod

13 Kayan yagipanipan moyop
yang abagat, dumdum nilan na
madatung silan sang odoongan
nilan, wakaw byaton da nilan yang
pondo aw pamaybay silan nang
Kreta. 14 Awgaid wa akadogay
kyumurug da yang mabandus na
domagsa sikun sang babaw nang
poro, 15 aw kugdi yang barko.
Tungud kay di kami makagaga
manongsong, yapakabilik da
gaid kami magad nang samut.
16-17 Pagkatupad nami sang tagbi
na poro na pyagangaranan nang
Kauda kasaringgan kami sang
mata nang samut. Kayan byaton
nilan yang bangka nang barko
aw lorana antak di marunud.
Yagarisud kami disaan. Kayan yu-
runan nilan nang lobid yang barko
antak madigun. Yamalluk silan
na masallad asang tupad nang
baybayun nang Libya, wakaw
lyororos nilan yang layag nang
barko aw pakaanod. 18 Yabay
pa kumurug yang dakora na
onos, wakaw ninyang sapit na
allaw pyanimbag nilan yang
manga loran nang barko antak
di marunud. 19 Kayan ninyang
sapit oman na allaw yaan yang
pyanimbag da nilan sang dagat
yang manga kasangkapan disang
barko. 20 Wa nami ikitaa yang
suga aw manga bitoon surud nang
pilang allaw. Yabay pa kumurug
yang mabandus na samut. Wa da
kami akaiman na amaboi pa kami.
21 Paglabay nang pilang allaw
na way kyaan nilan, mindug si
Pablo aw paglaong, “Manga amigo,
aw yaningug pa gaid kamo kanak,
aw wa kita magbotawan ag Kreta,
dili kita amasiling nini maglisud,
yang manga loran ta di amasapad.
22 Awgaid adoon pagalaongon
ko kamo na ayaw magkalluk,
kay way isa kanatu na amatay.
Yang barko gaid yang amasapad.

23 Kay yang Dios na sisimba ko
na tagtomon kanak yagasogo ani
kanak sang kanaan sogwanun na
tagalangit 24 na yagalaong kanak,
‘Ayaw magkalluk, kay Pablo, kay
kinaanglan na madatung kaw
adto kang Ari Sesar aw atobang
kanaan. Tungud kanmo yang
Dios matabang kamayo kariko
antak way matay.’ Yaan yang
pyagalaong kanak nang tagalangit.
25 Wakaw ayaw kamo magkalluk,
kay ako yamanarig sang Dios na
amatoman yang pyagalaong naan
kanak. 26 Toyo adagsa kita adto
sang isa na poro.” Yaan yang
pyagalaong ni Pablo.

27 Nang kasamporo aw opat
na allaw yabay pa kami parid
nang onos adto sang dagat na
pyagangaranan nang Mediterane-
neo. Kayan nang tunga nang
gabi, gyugudam nang taga barko
na masaid da kami sang ligad.
28 Kayan syokod nilan nang lobid
na pyaparibatowan yang kararum
nang dagat, kayan kyatigaman
nilan na karowaan na dupa yang
kararum. Kayan yabay kami
dumurug nang tagbi adto sang
onaan aw omana nilan sokoda,
sakmamporo aw lima na dupa
yang kararum. 29 Tungud sang
kalluk nilan na makadaplak kami
sang bato, tyotonton nilan yang
opat na pondo asang orin, gosto
nilan amaallaw da garo. 30 Gosto
nang taga barko na ayawan da ni-
lan yang barko, wakaw tyotonton
nilan yang bangka asang dagat aw
gaway paglaong na abatonon nilan
yang kadaygan na pondo asang
dorong. 31 Awgaid yagalaong si
Pablo sang kapitan nang manga
sondaro, laong, “Di kamo amaboi
aw lomowat yang taga barko sang
barko.” 32 Wakaw yootod nang
manga sondaro yang lobid na ukut
sang bangka aw pabayai nilan na
amaanod yang bangka.

33 Nang agput da maallaw pya-
galaong ni Pablo silan kariko na
antak komaan, laong naan, “Sam-
poro pa aw opat na allaw na way
kyaan mayo kay yatagad kamo
sang paglunung nang banwa.
34 Wakaw pyagalaong ko kamo
na panagpangaan kamo antak
kamo makusugan. Ayaw kamo
magkaundug, kay way amawara
kanatu.” 35 Kayan yomoti si Pablo
sang paan aw pagampo sang Dios
asang atobangan nilan kariko
aw pagpisangpisanga naan yang
paan aw kaana. 36 Yamadasig
silan, kayan kyomaan silan kariko.
37 Dowang gatos aw kapitowan aw
unum kami kariko. 38 Pagkatapos
nami komaan kariko, timbag nilan
sang dagat yang kanilan loran
na trigo antak di kabugatan yang
barko.

Yasallad aw Kasapad yang Orin nang Barko

39 Pagkaallaw kitaun nilan yang
yamarinuk na baybayun, toyo
wa silan ikilara saan na banwa.
Kikita nilan na aon pantad, wakaw
yagalaong silan na modoong dis-
aan aw maimo. 40 Wakaw yootod
nilan yang manga pondo aw ayawi
nilan asang dagat. Kayan yobad
nilan yang lobid na pyagaukut
sang timon aw linduga nilan yang
layag na asang dorong antak silan
samput sang ligad. 41 Awgaid
asang kababawan makaagi yang
barko kayan syomallad aw lubung
yang dorong, wakaw wa da
akaringat, kayan yasapad yang
orin na kyukugdan nang mabakla
na barud.

42 Pyagakabarawan nang manga
sondaro na apatayun yang kariko
nang manga piriso antak way
makarangoy kanilan adto sang
ligad kayan lyomayas. 43 Awgaid
syasagda silan nang kapitan nang
manga sondaro kay gosto naan na

atabangan si Pablo. Kayan pyapag-
ona naan parangoyon adto sang
ligad yang kariko nang matigam
lomangoy. 44 Yang kadaygan
mosonod na magaapyang sang
tabla aw maski nana na amapoti
nilan disang barko na yamasapad.
Maynaan yang pagdatung nami
sang ligad.

28

Yang Imo ni Pablo ag Malta

1 Pagdatung nami sang ligad
na yakawawas da sang karisud
katigaman nami na yaan na
poro pyagangaranan nang Malta.
2 Laban yamallaat kanami yang
manga maguya disaan. Yagada-
poray silan aw papanaranga kami
kay laban maniki kay yomoran.
Syasagimano kami nilan kariko.
3 Kayan yamoti si Pablo sang
kaoy na osongol. Pagsongol naan
lomogwa yang tinanap disang
longag nang kaoy kay kyakapa-
sowan nang atoron aw kurukus
sang tollo naan. 4 Yang manga
otaw na maguya disaan na banwa
yikita sang tinanap na yapakabitay
sang tollo ni Pablo, wakaw ya-
gasipaglaong silan, “Mamomono
yaan na otaw, katagaan kyakagat
nang tinanap. Yaan yang koris
naan, na di yaan amaboi maski
yamarowas yaan disang dagat.”
5 Awgaid yagaid wilik ni Pablo
yang tinanap adto sang atoron.
Maski kyakagat yaan nang tinanap
na bisaun, way byabati naan
na masakit. 6 Pyagasaitan nilan
daw lumubag yang kanaan tollo
aw tokaw katowad aw kamatay.
Awgaid tungud kay dogaydogay da
silan na yagasait, kayan wa yaan
akaono, maparin yang kanilan
dumdum aw paglaong, “Dios
yaan.”

7 Masaid disaan yang manga
pawa ni Publio na pangoro disang
poro na Malta. Tyatayod naan
kami. Torong allaw nami digkani-
lan. 8 Yakatoran ninyan na timpo
na yang ama ni Publio yamagidam
aw pagintaronon. Kayan syumu-
rud si Pablo adto sang yamasakit
aw pagampo. Dyadapun naan
yaan nang kanaan tollo, kayan
yagkadyaw. 9 Pagkadyaw disinyan
nang yamasakit, komadto kang
Pablo yang kariko nang ya-
masakit disaan na poro kayan
yanagkadyaw. 10 Madaig yang
pyangatag nilan kanami, kayan
pagpanaw nami, pyapagbaron
kami nilan aw atagi kami nang
kikinaanglan nami sang panawan.

Pagdatung ni Pablo ag Roma

11 Paglabay nang torong boran
nami disaan, somakay kami sang
barko na pyagangaranan nang
Mara, sikun yaan na barko ag
Alejandria na yagapondo disaan
nang timpo nang amiyan. 12 Kayan
dyomatung kami sang syodad na
Sirakusa aw paguya kami disaan
nang torong allaw. 13 Pagbotawan
nami disaan makadoong kami
adto sang syodad na Regio. Kayan
syomamut yang abagat ninyang
sapit na allaw, kayan lyomayag
kami aw datung kami adto sang
syodad na Puteoli nang kadwang
allaw. 14 Aon manga tomotoo na
pyagakita nami disaan, pyagad-
umutan kami nilan nang sang
ka simana digkanilan. Kayan
yagpanaw kami padurug ag
Roma. 15 Pagdungug nang manga
karomonan na tomotoo ag Roma
bain kanami, maski maawat yang
paringki ag Apio, syosongon kami
nilan disaan. Yang kadaygan aadto
osongon kanami sang sitio na aon
torong ka baray na datnganan
nang lomarabay. Pagkita ni Pablo
kanilan magpasalamat yaan sang
Dios, yamadasig yaan.

Yagagogodanun si Pablo ag Roma bain kang Jesu Kristo

16 Pagdatung nami ag Roma to-
gotan si Pablo na magauya sang
gosto naan paguyaan, toyo yabay
yaan bantayan nang isa na son-
daro.
17 Paglabay nang torong allaw
patawag naan yang manga pan-
goro nang manga Judio disaan
aw panagkatipon silan, kayan
yaglaong yaan, “Manga karomo-
nan ko na arag Judio, maski way
yamaimo ko na maat sang arag
kita manga Judio aw maski wa ak
alapas sang batasan nang kanatu
kamonaan, pipiriso ako nilan ag
Jerusalem aw sombongan ako
sang manga otaw nang goberno
na taga Roma. 18 Pagkatapos
nilan ako bistaun, oboroyan da
ak garo kay kyakatigaman nilan
na way sara ko na angay silotan
nang kamatayun. 19 Awgaid
wa ooyon yang manga Judio na
oboroyan ako, wakaw dato ra ako
magpabista kang Ari Sesar. Di ak
magasombong kang Ari Sesar bain
sang arag kita Judio, magaid ako
domangup kanaan. 20 Yapagkita
ak kamayo na mapagbaraw ka-
mayo, antak kamo matigam na
yang tyatagadan ta na manga
Judio, yaan yang yakapiriso kanak,
kay yotoo ako kanaan.” 21 Laong
nilan kanaan, “Way yamadawat
nami na solat sikun ag Judea bain
kanmo, way arag Judio na sikun
adto na yagabatok kanami nang
maat bain kanmo. 22 Toyo gosto
nami na matigam daw nanang
dumdum mo, kay yatigam kami
na maski diin aon manga otaw
na yosopak sang tinoowan na
kyakaburukan mo.”
23 Kayan yagtogon silan nang
allaw na paningug nilan kang
Pablo. Pagdatung ninyan na
allaw komadto sang pyagauyaan
ni Pablo yang madaig na manga
otaw. Pagpono nang masurum
asta gyabyanan magsaysayun
si Pablo na yagaindo bain sang
pagari nang Dios. Pyamakotan
naan na motoo silan kang Jesus
pinaagi sang paggamit sang balaod
ni Moises aw pinaagi sang syosolat
nang manga propeta nang Dios.
24 Aon yotoo sang pyagalaong
naan aon wara. 25 Wa silan man-
agkaoyon, wakaw yapanaw silan
pagkatapos ni Pablo maglaong,
“Laban osto yang pyagalaong nang
Balaan na Espirito kang Isaias na
propeta bain sang kanatu kamon-
aan, 26 kay laong naan, ‘Kadtoi
aw paglaonga yaan na manga
otaw, na maski onnoon nilan
pagpaningug, di silan makadarag.
Maski onnoon nilan pagtanaw di
silan mikita. 27 Kay mabagsug yang
oro naan na manga otaw. Way
gosto nilan na maningug aw way
gosto nilan na matanaw, wakaw
dili silan mikita aw dungug. Way
gosto nilan na makadarag aw
dangup kanak antak pasayloon
ko silan sang kanilan sara.’ Yaan
yang pyagalaong nang Balaan
na Espirito bain sang kanatu
kamonaan. 28 Gosto ko arag,”
laong ni Pablo, “na akatigaman
mayo na yang buku nang Judio
dyatung da nang batok na sikun
sang Dios bain sang kalowasan.
Maningug silan saan na batok.”
29 Pagkatapos ni Pablo maglaong
saan, mamanaw yang manga Judio
na yanaglantogi.
30 Yagauya si Pablo disaan surud
nang dowang ka toig na yagaarkila
sang baray na pyagauyaan naan.
Pyapapanik naan yang kariko
nang otaw na yakadto kanaan.
31 Gyogogodan naan silan bain
sang pagari nang Dios aw pagin-
dowa naan silan bain sang Ginoo
na si Jesu Kristo. Way yakaurang
kanaan disaan na yagaindo.

Yang Solat ni Pablo sang TAGA ROMA

1 Ako si Pablo na sogwanun ni
Jesu Kristo, gasolat ak kamayo na
manga tomotoo kang Jesu Kristo
ag Roma. Pipili ako nang Dios
na amaimo apostol na syosogo
naan antak magbabatokon sang
madyaw na batok nang Dios bain
kang Jesu Kristo. 2 Kadini syosolat
nang manga propeta nang Dios
yang pyagalaong nang Dios na
apakatigam naan yang kanaan
madyaw na batok. 3 Yang madyaw
na batok yang batok bain sang
Anak naan na yamaimo otaw na
sompaw ni Ari Dabid. 4 Yang
toosanan na si Jesu Kristo yang
tinuud na Anak nang Dios na
makagagaom sang kariko yang
dakora na imo nang Balaan na
Espirito na yagaboi kang Jesus
Kristo na pyapatay. 5 Pinaagi
kang Jesu Kristo yatagan kami
nang katungdanan pagkaapostol
na magaindo sang manga otaw na
buku nang Judio disang karowa-
gan nang donya antak silan tomoo
sang batok nang Dios bain kang
Jesu Kristo kayan yangagad sang
pagbuut naan kanilan antak si
Jesus Kristo bantogon nang kariko
nang otaw. 6 Kamo arag pipili nang
Dios na pyagasakop ni Jesu Kristo.
7 Wakaw kamo na taga Roma
yang pyapadaraan ko nang so-
lat kay kyakarugunan kamo nang
Dios. Pipili kamo naan na antak
maimo sakop ni Jesu Kristo.
Pyangayo ko kamo kariko sang
Ama ta na Dios aw kang Jesu Kristo
na Ginoo ta antak panalanginan
kamo antak marinaw yang dum-
dum mayo.

Yang Pagpasalamat aw yang Pagampo ni Pablo

8 Gosto ko na onaun ko paglaong
kamayo yang pagpasalamat ko
sang Dios tungud kamayo pinaagi
kang Jesu Kristo. Yagapasalamat
ako kay yakarimpud da sang
karowagan nang banwa yang
dungug na kamo, madyaw yang
pagkanarig mayo kang Jesu Kristo.
9 Yang Dios yang yatigam na gabi
allaw yaampo ko kamo sang Dios.
Byubutang ko sang ginawa ko
yang gawbuk na pyapagawbuk
naan kanak. Tungud kanaan
pyamakotan ko batokon yang
kanaan Anak na si Jesu Kristo.
10 Pyangayo ko abay sang Dios na
osogoon ako naan adto kamayo.
Aw yaan yang pagbuut naan kanak
adoon, makadto ako, kay dadaan
gosto ko na matarok ak kamayo,
11 na magaindo kamayo antak
kamo makaambit sang kariko
nang pyapakatigam kanak nang
Balaan na Espirito na makadasig
sang ginawa mayo. 12 Yaan
yang gosto ko imoon aw aadto
ako kamayo, kay aw maynaan,
magasikadasig kita tungud sang
pagsikanarig ta kang Jesu Kristo.

13 Manga karomonan ko na to-
motoo, gosto ko na akatigaman
mayo na arimarim ak yagabaat
agkamayo, toyo tigkan adoon aon
pay yakaangga kanak, wakaw di
pa ak makakadto kamayo. Gosto
ko na matarok kamayo antak mag-
dogang yang pagtoo mayo may-
nang kadaygan na manga inindo
ko na buku nang Judio. 14 Tungud
kay si Jesu Kristo yang gasogo
kanak, dakora sang ginawa ko
yang magabatok sang batok nang
Dios adto sang maski wain na
banwa, sang tagasyodad aw buku
nang tagasyodad, sang matigam
aw buku nang matigam arag aba-
tokan ko nang sorit nang Dios.
15 Wakaw kamo na yagauya asang
syodad na Roma, laban dakora
sang ginawa ko na kamo arag aba-

tokan ko nang madyaw na batok
bain kang Jesu Kristo.

Yang Gaom nang Madyaw na
Batok Bain kang Jesu Kristo

16 Wa ak akaarig magbatok
sang madyaw na batok bain kang
Jesu Kristo, kay yatigam ako na
aw tomoo ra yang manga otaw
saan na batok amarowas silan
nang gaom nang Dios, di da silan
isilotan nang way kataposan. Yang
mona pakatigamun nang Dios
yang manga otaw na Judio, kayan
yoman yang buku nang Judio.
17 Yang batok bain kang Jesu Kristo
yagapakatigam na kita amaimo
madyaw nang Dios tungud sang
pagtoo ta kang Jesu Kristo. Wakaw
yaan gaid yang toowi. Maynang
syosolat na yagalaong, "Yang
otaw na yamaimo madyaw nang
Dios yaan yang akaaronan nang
kinaboi na way kataposan, kay
yang Dios yang kyakanarigan
naan."

Yang Sara nang Manga Otaw

18 Wakaw toowi yang sorit
nang Dios kay yang Dios aglangit
yang gapakatigam sang kariko
nang otaw na yang manga imo
nilan na maat naan yaan yang
kyakaponowan nang pagsilot
naan kanilan. Yang maat na
manga imo nilan yang yakaurang
kanilan wakaw wa silan makatoo
sang pyapakatigam kanilan nang
Dios. 19 Wakaw dili silan maka-
gawas sang silot nang Dios kanilan
kay wa silan magataod sang Dios
maski pyapakatigam silan nang
Dios na yaan yang yagaimo sang
kariko. 20 Maski way otaw na yikita
sang Dios dungan nang donya
yamaimo, yatigam da silan na
yang Dios yang makagagaom sang
kariko kay yikita silan sang kariko
nang inimo naan. Wakaw dili silan
makagawas sang silot kanilan kay
yatigam silan sang gaom nang Dios
na way tatamanan. 21 Awgaid
maski yatigam silan na aon Dios
na makagagaom sang kariko, wa
nilan yaan abantoga maski yaan
yang Labi. Maski tyatagapan
naan silan, wa silan magapasala-
mat kanaan. Wakaw maynang
dyudugluman yang kanilan dum-
dum kay way madyaw na kyakad-
umduman nilan. 22 Yagalaong
silan na silan yang manga ungu-
dan, waingkawng manga sangu,
23 kay yang Dios na Labi na di
magkamatay wa nilan aampowi,
sana yaan yang yampowan da
nilan yang manga inimo nilan
na gyagaon sang otaw na magka-
matay, kayan tyoowan arag nilan
yang manga langgam, aw yang
manga ayup na opat yang siki
aw yang manga mananap na
magosong arag tyataod nilan.

24 Wakaw pyapabayaan silan
nang Dios kay yabay silan magimo
sang laban maat nang Dios na
imo na sogo nang kanilan dum-
dum. Yanaginimoway silan nang
makaina kanilan na kadopangan
nilan. 25 Maynaan yang batasan
nilan, maat, kay byobotanwan ni-
lan yang matungtung na pagindo
nang Dios kayan tyoowan nilan
yang buku nang matungtung. Wa
nilan isimbaa yang tinuud na Dios
na yagaimo sang kariko, yaan
yang sisimba nilan yang inimo
nang Dios, ayn nang Dios wa
nilan abantoga, na yang Dios sa
gaid yang gyagayon na madyaw
bantogon nang way kataposan.
Amen.

26 Wakaw pyapabayaan silan
nang Dios kay yabay silan mag-
imo sang laban maat na manga
imo na laban makaina kanilan.
Maski yang manga bobay wa da
mapatoon sang kanilan bana,
yapagtinoonay da sang arag silan
bobay. 27 Magonawa ra arag saan
yang manga kausgan, yobotawan
sang kanilan dadaan pyagguna
sang kawbayan, kay yapagti-

noonay da sang arag silan usug.
Wakaw amasapad silan tungud
sang kanilan imo na kadopangan.
28 Kay way gosto nilan butang
sang ginawa nilan yang Dios,
wakaw pyapabayaan nang Dios
silan na yabay magimo sang
laban maat na kyakaundan nilan
na buku nang madyaw kanilan.
29 Yaan yang yakabutang sang
ginawa nilan yang kariko nang
maat. Yanagkadopang silan,
maat yang batasan nilan. Gosto
nilan na apanmowan garo yang
pyanmowan nang kadaygan.
Yapagkontara silan sang kaday-
gan. Yapagsindil sang kaday-
gan. Gapatay silan sang arag
otaw. Yapagagis silan. Yakaran
nilan yang arag silan otaw na
apatayun nilan, maat nilan yang
kadaygan. Yagapakaraat silan
sang kadaygan. 30 Yabay silan
magsosoritin nang maat sang ka-
daygan. Yapagkontara silan sang
Dios. Mangkadigadiga silan sang
arag otaw. Manga mangkaambog
silan. Yabay pa silan magdumdum
daw arag pa nana yang imoon
nilan na maat. Dili silan mag-
paningug sang manga taganak
nilan. 31 Madyaw nilan yang
maat na imo. Buku silan nang
matinomanun. Buku silan nang
marugun sang arag otaw. Dili silan
magpasaylo sang maski sini, kay
dili silan magkallaat sang arag
otaw. 32 Yani na manga otaw
yatigam na isilotan nang Dios nang
way kataposan na silot yang yabay
magimo sang maat na manga imo
na maynaan, Awgaid yabay silan
magimo sang maat na manga
imo na maynaan, yanaguma silan
laban tungud sang kadaygan na
arag yabay magimo sang maat na
manga imo na magonawa sang
manga maat na imo nilan.

2

Yang Pagokom nang Dios

1 Kamo na gadumdum na kamo
yang matigam na way sara,
paningug kamo. Maski sini ka-
mayo, aw magsaway sang sangka
otaw na gaimo sang maat arag da
kaw kyugdan nang kanmo pag-
saway kay arag kaw gaimo sang
maat na magonawa sang imo nang
otaw na syasaway mo. Wakaw
dili kaw makapaglaong na ikaw
way sara, kay ikaw na gasaway
arag gaimo sang maat. 2 Yatigam
kita na matorid yang pagokom
nang Dios sang otaw na yagaimo
sang maat. 3 Wakaw ikaw na
gasaway na arag gaimo sang maat
na maynang syasaway mo, ayaw
magdumdum na ikaw makagawas
sang silot nang Dios. 4 Nanga wa
mo ubutangan sang ginawa mo
yang pagkallaat nang Dios kanmo
na wa kaw naan aparabaya siloti.
Wa kaw kadi akatigam na tungud
sang pagkallaat nang Dios kanmo,
titigkuran naan yang maat na imo
mo kay gosto naan na magasusul
kaw sang imo mo na maat, kayan
yayawan mo yaan kariko. 5 Wa
pa ayawi yang imo mo na maat
kay wa pa akaparin yang ginawa
mo. Wakaw yabay magdogang
yang kadakora nang silot kanmo
nang allaw na apakatigam da yang
matorid na pagokom nang Dios
sang kariko nang maat. 6 Kay
yang pagokom nang Dios maynini,
yang kada sangka otaw abarusan
nang Dios na yang barus osobay
sang imo naan disining donya
nang boi pa yaan. 7 Yang manga
otaw na yagapadayon magimo
sang madyaw, na byubutang nilan
sang ginawa nilan yang madyaw
na aatag kanilan nang Dios aw
yang pagbantog naan kanilan, aw
yang papaginagad nilan abay sang
Dios, yaan yang otaw na atagan
nang Dios nang kinaboi na way
kataposan kayan pyanalanginan
yaan nang way tatamanan na

panalangin. 8 Toyo yang manga
otaw na yosopak sang Dios, na wa
maningug sang matungtung na
pagindo, na yaan yang pyangag-
dan yang buku nang matungtung
na pagindo, silan yang makasasara
na laban adamanan nang Dios.
9 Laban masakit yang silot nang
Dios sang kariko nang otaw na
yagaimo sang maat. Yang onaun
silotan nang Dios yang manga
Judio, kayan pa sinilotan yang
buku nang manga Judio. 10 Awgaid
laban madyaw yang ginawa nang
kariko nang otaw na yangagad
sang pagbuut nang Dios, laban
abantogon naan silan. Onaun
bantogon nang Dios yang manga
Judio, kayan pa byantog yang buku
nang Judio, 11 kay way pyaparabi
nang Dios sang maski sini na otaw,
Judio aw buku nang Judio, kariko
nang yosopak sang Dios isilotan,
kariko nang gaimo sang madyaw
abarusan nang madyaw.

12 Wakaw isilotan nang Dios
nang way kataposan yang maski
sini na otaw na yakaimo sang
maat. Yang manga makasasara
na wa akatigam sang balaod ni
Moises arag isilotan nang Dios,
toyo di osobay sang balaod ni
Moises yang pagsilot kanilan. Yang
kariko nang yakaimo sang maat
na yatigam sang balaod nang Dios
arag isilotan silan nang Dios na
yang silot osobay sang paglapas
nilan saan na balaod. 13 Kay yang
manga otaw, maski matigam silan
sang balaod nang Dios, aw di
silan mangagad saan na balaod, di
silan makagawas sang silot nang
Dios. 14 Yang manga otaw na
buku nang Judio wa akatigam sang
balaod ni Moises, awgaid maski
wa silan akatigam sang balaod aon
tyotoman nilan na yakasobay sang
balaod, tyotoman nilan yaan kay
kyakatigaman nilan na madyaw
tomanun. Yang tyotoman nilan na
madyaw nilan yaimo da balaod
nilan. 15 Pinaagi sang kanilan
manga imo, akatigaman mo na
yakabutang sang dumdum nilan
yang pagbuut nang balaod na
pyapasolat nang Dios kang Moises
kadini. Surud nang dumdum nilan
yatigam silan sang imo nilan daw
madyaw daw maat. 16 Pagbuut
nang Dios na si Jesu Kristo na
byabatok ko yang magaokom sang
kariko nang manga otaw ninyang
allaw na abarus da naan sang
kariko nang imo nang otaw maski
atagoon nilan.

Yang Manga Judio aw yang Balaod

17 Kamo na manga sompaw nang
Judio, yanagambog kamo na sakop
kamo nang Dios aw paglaong
kamo na yang balaod nang Dios
yang makalowas kamayo sang
silot kamayo. 18 Yatigam kamo
sang pagbuut nang Dios kamayo.
Yatigam kamo sang madyaw na
batasan kay yang balaod nang
Dios yang pyagaindo kamayo.
19-20 Yagadumdum kamo na kamo
yang matigam magindo sang wa
akatigam sang Dios. Dumdum
mayo na makagaon kamo nang
allag na makaimo mallag sang
manga otaw na asang kangitngi-
tan. Maynaan yang pyagalaong
mayo kay yatigam kamo na yang
balaod nang Dios yang pyagasiku-
nan nang matungtung na katiga-
man mayo. 21 Paningug kamo,
kamo yagaindo sang kadaygan,
kayan nanga wa mayo imowa
yang pyagaindo mayo? Yagaindo
kamo sang kadaygan na maat nang
Dios yang yangawat toyo aon man
digkamayo yangawat. 22 Yagaindo
kamo na maat nang Dios yang
imipid sang asawa nang sangka
otaw, toyo aon man digkamayo
yagaimo saan. Maat mayo yang
morood sang manga diosdios na
inimo nang otaw, toyo aon man

digkamayo yagapangawat sang
sapi na asang simbaan na aon
manga diosdios na inimo nang
otaw. 23 Yang balaod nang Dios
yang pyagabantog mayo, toyo
wa mayo ataoda yang Dios kay
yatigam yang kadaygan na kamo
yarapas sang balaod nang Dios.
24 Kay maynaan yang imo mayo,
wakaw yatoman da yang sorit
nang Dios na syosolat kadini na
yagalaong, “Didigadigaan yang
Dios nang manga otaw na buku
nang Judio pono sang kamayo
maat na manga imo.”
25 Kamo na manga sompaw nang
Judio, madyaw yang akabutangan
mayo aw mangagad kamo sang
balaod nang Dios. Toyo aw di
kamo mangagad sang balaod
nang Dios, way kakabosan nang
kamayo pagkaJudio. 26 Awgaid
yang manga otaw na buku nang
Judio, aw mangagad silan sang
balaod nang Dios, yiisip silan
nang Dios maynang sompaw nang
Judio. 27 Wakaw maski yatigam
kamo sang balaod nang Dios, aw
maski sompaw kamo nang Judio,
aw lomapas kamo saan na balaod,
atarawun kamo nang buku nang
Judio aw mangagad silan sang
balaod nang Dios. 28 Yang tinuud
na sompaw nang Judio buku
nang yaan da gaid yang toosanan
kanilan yang pagtopo na pagbuut
nang balaod, 29 awgaid yaan yang
tinuud na toosanan kanilan yang
pagkaparin nang ginawa nilan na
amaparin nang Balaan na Espirito.
Wakaw maski sini na otaw na
yaparin da yang ginawa, yaan na
otaw yang tinuud na Judio. Yaan
na otaw yang abantogon nang Dios
maski di bantogon nang arag otaw.

3

1 Aw maynaan yang paagi nang
Dios sang manga otaw, nanga kadi
yang manga Judio, madyaw pa
kadi sang buku nang Judio? Nana
kadi yang kakabosan nang pag-
topo sang manga Judio? 2 Laban
sa madyaw pa yang kyakainangan
nang manga Judio kay silan yang
kyakanarigan nang Dios sang
kanaan manga pagindo. 3 Toyo
maski aon manga Judio na wa
otoo sang pagindo nang Dios, yang
Dios magapadayon pagtoman sang
kanaan pyagalaong. 4 Wakaw
maski buku nang matinomanun
yang otaw, yang Dios pollayon
matinomanun maynang syosolat
na yagalaong, “Ikaw na Dios,
yang kariko nang pyagalaong
mo ikitaun na tinuud. Laban di
kaw adaugun nang maski sini na
mosokmat kanmo.”
5 Aon digkamayo yagalaong,
“Pinaagi sang kanami maat na
manga imo kyakatigaman na
yang Dios matarong, toyo sayup
yang yagalaong na buku nang
matarong yang Dios aw magsilot
yaan sang kanami maat na imo.”
6 Yamasayup yang yagalaong saan,
kay aw buku nang matarong
yang Dios dili makapagokom
sang sara nang manga otaw.
7 Arag aon yagalaong na yamaimo
dungganun yang Dios sang kanaan
pagkamatinuudanun pono sang
kanilan kagaro. Kayan yaglaong
silan na buku nang madyaw na
isilotan pa silan nang Dios tungud
sang kanilan sara. 8 Kayan yoman
silan maglaong na madyaw aw
magimo silan sang maat na manga
imo kay antak pakita nang Dios
na laban madyaw yang Dios nang
pagpasaylo kanilan. Yaan na
pagindo yang tyatakun kanak
nining manga otaw na pyagaindo
ko kono sang kawtawan. Toyo
buku nang matungtung yang
pyagalaong nilan, wakaw di
makagawas silan sang silot tungud
sang sorit nilan na maynaan.

Way Otaw na Matarong

9 Buku nang matungtung na
kita na manga Judio matarong pa
sang kadaygan na manga otaw,
kay pyakatigam da ko na yakaimo
sang maat nang Dios yang kariko
nang otaw, Judio aw buku nang
Judio. 10 Kay aon syosolat na
pyagalaong nang Dios, laong, “Way
otaw, maski isa, na wa makaimo
sang sara. 11 Wa silan akatigam
sang madyaw na paagi, wa nilan
ubutangan sang ginawa nilan
yang Dios. 12 Sana tyarikodan
da nilan yang Dios, kariko nilan
yakaimo sang maat. Agad isa ra
way gaimo sang madyaw nang
Dios, wara, maski isa. 13 Maparaat
yang kanilan sorit, maripa may-
nang patay. Yang yabay barawun
nang baba nilan yang manga paagi
sang pagpallimbong. Wakaw
yang sorit nilan maynang bisa
nang tinanap. 14 Laban maat
yang pyamabaan nilan sang arag
otaw. Kontara nilan yang manga
otaw. 15 Mallug madaman aw
panibas sang yosopak kanilan.
16 Pyapakarisudan nilan yang
manga otaw na kyakaagyan nilan.
17 Tungud sang kaparaat nang
ontol nilan, wa silan akatigam
sang madyaw na paagi na buku
nang dadaman nang sangka otaw.
18 Wa silan akalluk magimo sang
maat nang Dios.” Yaan yang
syosolat nang propeta nang Dios
bain sang kariko nang manga
otaw.
19 Yatigam kita na yang manga
balaod nang Dios syosolat sang
manga Judio na pyagabuutan nang
balaod antak aw barusan da nang
Dios yang kariko nang otaw sang
kanilan pagsopak kanaan, way
makapaglaong na way kanilan
sara. Wakaw amatobang sang
Dios yang kariko nang otaw asang
karowagan nang banwa tungud
sang kariko nang kanilan imo.
20 Kay way otaw na amapaglaong
nang Dios na yaan na otaw
madyaw naan kay yagatoman
yaan sang kariko nang manga
balaod nang Dios, kay pinaagi
sang manga balaod nang Dios
kyakatigaman nang manga otaw
na yakaimo silan sang maat nang
Dios kay lyarapas nilan yang
kanaan manga balaod.

Onnoon nang Dios Pagimo Matarong sang Manga Otaw

21-22 Awgaid pyapakatigam nang
Dios kanatu na buku nang pag-
buut nang balaod yang makaimo
sang otaw madyaw nang Dios
toyo pyagabuutan nang Dios
na amaimo madyaw naan yang
kariko nang manga otaw na
yamanarig kang Jesu Kristo.
Yaan na pagbuut nang Dios arag
pyapakatigam ni Moises aw yang
kadaygan na manga propeta. May-
naan yang paagi nang Dios sang
kariko nang yamanarig kang Jesu
Kristo, wa naan silan papaglig-
bana. 23 Tinuud na kita kariko
yakaimo sang maat nang Dios,
wakaw di kita amabantog nang
Dios. 24-26 Wakaw pyapakani naan
si Jesu Kristo na magalingat sang
silot sang otaw na yamanarig kang
Jesu Kristo, kay pyagabuutan nang
Dios na yang dogo ni Jesu Kristo na
pyapatutud asang kyakamatayan
naan na koros yang bayad sang
kariko nang maat na imo nilan.
Yaan na paagi nang Dios yang
toosanan na matarong yang Dios
na yagaid magtigkul sang maat
na manga imo nang otaw kadini,
kay si Jesu Kristo yang magabayad
da sang kanilan sara. Wakaw
pinaagi sining imo nang Dios
pyapakita naan adoon na yaan
matarong na yagapasaylo sang
maski sini na otaw na yamanarig
kang Jesu Kristo na yagatobos
kanilan. Kariko nini yiimo nang
Dios kanatu kay yamallaat yaan
kanatu.

27 Wakaw di kita makapaglaong
na yang kanatu madyaw na manga
imo yang makadara kanatu adto
sang Dios, kay buku nang matung-
tung na yamaimo kita madyaw
nang Dios tungud sang pagtoman
natu sang kariko nang manga
balaod nang Dios, awgaid tungud
sang pagtoo kang Jesu Kristo.
28 Wakaw pagalaong ko kamayo na
yaan gaid yang amaimo madyaw
nang Dios yang otaw na yasarig
kang Jesu Kristo, buku nang
yagatoman sang balaod. 29-30 Arag
dili makapagdumdum yang otaw
na yang manga Judio gaid yang
kanang Dios sakop tungud kay aon
balaod kanilan nang Dios. Toyo
arag aon buku nang Judio na sakop
nang Dios tungud kay sayda yang
Dios wakaw imoon naan madyaw
yang maski sini na otaw, Judio aw
buku nang Judio, aw si Jesu Kristo
gaid yang kanarigan nilan. 31 Buku
nang matungtung na aw syomarig
da kita kang Jesus, awaraun natu
yang balaod nang Dios, sana laban
da kita syomarig kang Jesu Kristo
kay antak kita makapangagad
sang kariko nang kanaan balaod.

4

Yang Pagagaonan digkang Abraham

1 Dumduma mayo si Abraham
na kanatu kamonaan na manga Ju-
dio. Nanang yakaimo kang Abra-
ham madyaw nang Dios, yang imo
naan na madyaw daw nana? 2 Wa
akaimo si Abraham madyaw nang
Dios pono sang kanaan madyaw
na manga imo, wakaw way aka-
pagbantog naan asang atobangan
nang Dios pono sang kanaan imo.
3 Syosolat yang sorit nang Dios
na yagalaong, "Yotoo si Abraham
sang kariko nang pyagalaong nang
Dios kanaan, wakaw yamaimo si
Abraham madyaw nang Dios pono
sang pagkanarig naan sang Dios."
4 Pananglit sang otaw na yagagaw-
buk, yang sool kanaan buku nang
kallaat kanaan, yatagan yaan tun-
gud sang kanaan gawbuk. 5 Toyo
yatagan nang Dios yang otaw tun-
gud sang pagkanarig nang otaw
sang Dios, buku nang pono sang
manga imo nang otaw. Wakaw
yang otaw na yasarig sang Dios
na makapagpasaylo sang manga
saraun, yaan na otaw yang ya-
maimo madyaw nang Dios tun-
gud sang pagkanarig naan sang
Dios. 6 Maynaan yang kaologan
nang sorit nang kanatu ari kadini
na si Dabid na yagalaong na laban
magauma yang otaw na madyaw
nang Dios tungud sang pagkanarig
naan kanaan, buku nang pono
sang manga imo naan. 7 Laong
ni Dabid, "Yang yakarapas sang
manga balaod, laban magauma na
pyasaylo ra silan nang Dios sang
kanilan sara. 8 Laban gauma yang
otaw na di da abarusan nang Dios
yang maat na manga imo naan."

9-10 Dumduma mayo yani. Sini
yang papagumaun nang Dios na
pyagalaong ni Dabid kadini? Buku
nang matungtung aw maglaong
kamo na yaan gaid yang papagu-
maun nang Dios yang manga Judio
na aon toosanan na pagtopo na
silan yang kanang Dios sakop.
Dumduma mayo si Abraham
na kanatu kamonaan na manga
Judio. Wa pa yaan magapatopo
dadaan yaimo da yaan madyaw
nang Dios pono sang pagkanarig
naan sang Dios. 11-12 Dadaan da
yanarig si Abraham sang Dios
nang pagpatopo kanaan. Yang
pagtopo kanaan yang toosanan
asang lawas naan na yaan yaimo
da madyaw nang Dios pono sang
pagkanarig naan sang Dios nang
wa pa yaan otopowa. Wakaw si
Abraham pyagangaranan nang
ama nang kariko nang buku
nang Judio na yamanarig sang
Dios maski wa silan otopowa.

Yamaimo silan madyaw nang
Dios pono sang pagkanarig nilan
kanaan. Awgaid arag si Abraham
pyagangaranan nang ama nang
manga Judio na yagapatopo, na
maski otopoon silan, yamanarig
silan sang Dios mayni Abraham na
yamanarig sang Dios nang wa pa
yaan otopowa. Wakaw si Abraham
pyagangaranan nang ama nang
kariko nang otaw na yaimo da
madyaw nang Dios pono sang
pagkanarig nilan sang Dios.

Yamadawat yang Syasaad nang Dios Tungud sang Pagtoo Kanaan

13 Syasaadan nang Dios nang
madyaw na saad si Abraham aw
yang kanaan manga sompaw. Ya-
galaong yang Dios kang Abraham,
"Aatag ko kanmo aw sang manga
sompaw mo yaning donya na
kamo yang magapangoro disaan."
Syasaad yaan nang Dios kang
Abraham kay madyaw nang Dios
si Abraham pono sang pagka-
narig naan sang Dios, buku nang
pono sang pagpangagad naan
sang manga balaod nang Dios.
14 Toyo aw yaan yang atagan nang
Dios yang yangagad sang manga
balaod, maynang way kabos nang
pagtoo ta sang pyagalaong nang
Dios, aw maynang yawara da
yang saad nang Dios. 15 Toyo kay
aon balaod wakaw sisilotan yang
manga otaw kay yarapas silan
saan na balaod. Toyo aw way
balaod way mapakatigam kanilan
na yakasara silan.

16 Wakaw yagalaong yang
Dios na amadawat ni Abraham
yang way bayad na pagatag na
syasaad naan kanaan tungud
kay yamanarig yaan sang Dios.
Yaan yang pagbuut nang Dios
antak yang kariko nang sompaw
ni Abraham na yamanarig sang
Dios mayni Abraham makadawat
sang syasaad nang Dios antak
katigaman na yaning syasaad
nang Dios kanilan yang way bayad
na pagatag tungud sang kallaat
nang Dios kanilan. Arag yagalaong
yang Dios na buku gaid nang
manga Judio yang makadawat
sang syasaad nang Dios, awgaid
yang kariko nang yamanarig
mayni Abraham, arag silan
makadawat sang syasaad nang
Dios na way bayad na pagatag.
Wakaw si Abraham yang ama natu
kariko na yamanarig sang Dios,
17 kay yaan yang pyagalaong nang
Dios kang Abraham na syosolat,
laong, "Inimo da ko ikaw ama
nang madaig na manga nasyon
disining donya." Yamatoman
yaang pyagalaong nang Dios kang
Abraham. Yang Dios na kyaka-
narigan ni Abraham yaan yang
yagaboi sang yamangkamatay.
Yaan yang yagaimo sang wa pa
akaimo. 18 Wakaw maski yakaraon
yang asawa ni Abraham, yabay
si Abraham somarig sang sorit
nang Dios kanaan na amaimo yaan
kamonaan nang madaig na manga
nasyon disining donya. Yamanarig
si Abraham na otomanun nang
Dios yang saad naan kanaan
na yagalaong, "Madaig yang
manga sompaw mo na amawtaw."
19 Maski yagadumdum si Abraham
sang idad naan na agput da
magsanggatos na ka toig, na
laban da matadung na wada
agayona manganak, aw maski
yagadumdum yaan kang Sarah na
yakaraon na boyag da arag, yabay
yaan somarig sang pyagalaong
kanaan nang Dios. 20 Wa yaan
akawarai nang pagsarig naan sang
Dios kay yotoo yaan na di amaimo
na di otomanun nang Dios yang
saad naan kanaan. Byabantog ni
Abraham yang Dios, laban yaan
yasarig sang Dios, wakaw yabay
magdogang yang pagtoo naan
sang Dios. 21 Laban madigun
yang pagtoo ni Abraham sang Dios
kay yatigam si Abraham na yang

Dios makaimo sang kariko nang
pyagalaong naan kanaan. 22 Kay
maynaan yang pagtoo ni Abraham
sang Dios, yamaimo yaan madyaw
nang Dios. 23-24 Yaang sorit na
syosolat kadini na pyagalaong
nang Dios kang Abraham na
yamaimo yaan madyaw nang Dios
pono sang pagkanarig naan sang
Dios, buku gaid ni Abraham yang
pyagalaong nang Dios saan na
sorit, awgaid syosolat yaan na sorit
na pagaindo arag kanatu na kita
arag amaimo madyaw nang Dios
aw yaan yang kanarigan ta yang
Dios na yagaboi kang Jesus na
kanatu Ginoo na pyapatay. 25 Yang
kamatayun ni Jesus yaan yang silot
sang kanatu manga imo na maat
nang Dios. Kayan byoi yaan nang
Dios wakaw makapagpasaylo
yaan kanatu sang kanatu sara
kayan yaimo da kita madyaw nang
Dios.

5

Yiimo Kita Matarong nang Dios

1 Kay pyasaylo ra kita tungud
sang kanatu pagtoo, yaimo da
kita madyaw nang Dios, wakaw
marinaw da yang dumdum ta
tungud sang Ginoo ta na si Jesu
Kristo. 2 Kay si Jesu Kristo
yang kyakanarigan ta, wakaw
yatoman da yang pagbuut ni Jesu
Kristo kanatu na pyagilayon da
ta yang Dios na yagapanalangin
kanatu. Wakaw yagauma kita
laban kay yamaiman kita na
apaambitin kita nang Dios sang
kanaan kabantogan. 3 Buku nang
yaan gaid yang yamapagguna
kanatu, yagauma arag kita na
kyakarisudan kay yatigam kita
na yamapagguna kanatu yaan
na karisud antak kita maanad
magtigkul sang maski nana na
karisud na madatung kanatu.
4 Kayan aw abay kita magtigkul,
yaan yang kamatooran na yagapa-
dayon kita pagpangagad sang Dios.
Aw maynaan kita, amaiman da
kita laban na apaambitin kita nang
Dios sang kanaan kabantogan.
5 Kyakatigaman ta na makadawat
kita sang kyakaimanan ta kay
yatigam da kita sang dakora na
lugun nang Dios kanatu tungud
sang Balaan na Espirito na yaatag
nang Dios kanatu.

6 Dumduma mayo yang karugun
nang Dios kanatu kariko. Nong
yabay kita pangallangun nang
sara na wa pa kita makagawas
sang silot nang Dios sang sara,
si Jesu Kristo yagapakamatay
tungud kanatu nang allaw na pipili
nang Dios na akamatay naan.
Yagapakamatay yaan tungud
kanatu na wa pa akaimo madyaw
nang Dios. 7 Marisud imoon nang
otaw yang pagpakamatay tungud
sang pagtabang naan sang otaw na
matarong, inday, amaimo koraw
nang otaw yang pagpakamatay
tungud sang pagtabang naan
sang laban marugun na otaw.
8 Awgaid pyapakatigam nang Dios
yang kanaan dakora na lugun
kanatu, kay si Jesu Kristo yang
yagapakamatay tungud kanatu
nong manga saraun pa kita na
yabay pa magimo sang maat nang
Dios. 9 Adoon na yaimo da kita
madyaw nang Dios tungud sang
dogo ni Jesu Kristo na yututud
asang kyakamatayan naan na
koros, laban da kita atabangan
ni Jesu Kristo paggawas sang
kadaman nang Dios sang kanatu
manga imo na maat nang Dios.
10 Nangaon manga kontara kita
nang Dios, awgaid adoon yakaori
da kita agkanaan tungud sang
pagkamatay nang kanaan Anak na
si Jesu Kristo na yagatobos kanatu.
Adoon na yakabarik da kita adto
sang Dios, tungud kay yaboi da
oman si Jesu Kristo, makaimo
yaan magtagap kanatu asta sang
paglowas da naan kanatu disining

donya. 11 Buku gaid nini, awgaid
yabay natu bantogon yang Dios
tungud sang Ginoo ta na si Jesu
Kristo kay pinaagi kanaan yak-
abarik kita adto sang Dios.

Si Adan aw si Kristo

12 Pagdadayaw kamo paningug.
Si Adan kadini yang yagapono
magimo sang maat nang Dios
disining donya. Kayan yang
silot sang imo na maat yang
kamatayun. Wakaw amatay yang
kariko nang otaw kay kariko nang
otaw yagaimo sang maat nang
Dios. 13 Nang wa pa atagan nang
Dios kang Moises yang kanaan
manga balaod, yang manga otaw
dadaan yabay da magimo sang
manga imo na maat nang Dios.
Toyo wapay yagalaong kanilan na
silan yang yarapas sang balaod
kay wapay balaod. 14 Toyo maski
maynaan yang kanilan kabutang
pagpono kang Adan asta kang
Moises, yang kamatayun yadatung
sang kariko nang otaw maski yang
imo nilan buku nang magonawa
sang kang Adan imo na maat nang
Dios.

Si Adan aw yang syosogo nang
Dios ani sang donya na si Jesu
Kristo magonawa aon yamaimo
sang manga otaw, toyo buku nang
magonawa yang imo nilan kay
15 yang barus nang Dios kanatu
pono sang maat na imo ni Adan
buku nang magonawa sang barus
kanatu pono kang Jesu Kristo.
Madaig na otaw yang yamatay
pono sang imo ni Adan na maat
nang Dios. Awgaid tungud sang
karugun nang Dios sang kariko
nang otaw, syosogo naan ani
kanatu si Jesu Kristo na yamaimo
otaw antak panalanginan nang
Dios yang madaig na otaw tungud
sang madyaw na imo ni Jesu
Kristo. 16 Yang kyakatibosan nang
maat na imo ni Adan buku nang
magonawa sang kyakainangan
nang madyaw na imo ni Jesu
Kristo. Yang kamatayun yang
kyakatibosan nang maat na imo
ni Adan, toyo yang kyakainangan
nang madyaw na imo ni Jesu
Kristo yang pagpasaylo nang
Dios sang manga otaw maski
madaig yang maat na manga
imo nilan, kayan inimo silan
madyaw naan pinaagi kang Jesu
Kristo. 17 Maski yamangkamatay
yang kariko nang otaw pono
sang sara ni Adan, toyo laban
gimadyawan yang kyakainangan
ta pono sang imo ni Jesu Kristo,
kay aw butang natu sang ginawa
ta yang kallaat nang Dios kanatu
na way tatamanan amaimo kita
madyaw nang Dios pono kang
Jesu Kristo, kayan yaimo maynang
manga ari disining donya kay iyan
inagad natu yang makagagaom na
si Jesu Kristo.

18 Yang maat na imo ni Adan
yang kyakaponowan nang pagsilot
nang Dios sang manga otaw,
awgaid yang madyaw na imo ni
Jesu Kristo yang kyakaponowan
nang pagpagawas sang manga
otaw sang silot nang Dios na way
kataposan antak silan kaaronan
nang kinaboi na way kataposan.
19 Yamaimo saraun yang manga
otaw kay wa mangagad sang sorit
nang Dios yang sang ka otaw na si
Adan. Toyo madaig yang yamaimo
madyaw nang Dios kay yabay
mangagad sang sorit nang Dios
yang sang ka otaw na si Jesu Kristo.

20 Pyapakatigam nang Dios
sang manga otaw yang manga
balaod naan antak silan matigam
sang imo nilan na maat nang
Dios. Yagadogang yang sara nang
manga otaw pinaagi sang paglapas
nilan sang manga balaod naan
kanilan. Toyo maski dakora yang
kanatu sara kyakallaatan kita
nang Dios nang way tatamanan
na pagkallaat. 21 Kay dumduma
mayo, yang manga imo natu na

maat nang Dios yang yakasapad
kanatu, yaan yang yakadara
kanatu adto sang kamatayun.
Toyo yang kyakainangan nang
pagkallaat nang Dios kanatu yang
yaimo da kita madyaw nang Dios,
na kyaaronan da nang kinaboi
na way kataposan pono sang imo
nang Ginoo ta na si Jesu Kristo.

6

Kita na Yanarig da kang Jesu Kristo

1 Buku nang matungtung yang
pyagalaong na "Abay kita magimo
sang maat antak abay magdo-
gang yang pagkallaat nang Dios
kanatu." 2 Matungtung na way
tatamanan nang pagkallaat nang
Dios kanatu, wakaw di da kita
magaimo sang maat nang Dios
kay kita na yanarig da kang Jesu
Kristo maynang yamatay da kay
maynang yakaupud da kanaan
matay, wakaw yayawan da ta yang
dadaan na batasan ta. 3 Yatigam
da kamo na yang pagbawtismo
kanatu yaan yang toosanan na
kita kariko sakop ni Jesu Kristo,
wakaw di da magatoman sang
dadaan na batasan natu kay
maynang arag da kita yamatay
nang pagkamatay ni Jesu Kristo
asang koros. 4-5 Yang pagbawtismo
kanatu maynang kyaupud da
arag kita kang Jesu Kristo lubung.
Pinaagi sang dakora na gaom nang
Ama na Dios byoboi naan si Jesu
Kristo na pyapatay, wakaw kita
arag da maynang yupud da boiin
nang Dios. Sisiling kita nang
maynaan nang Dios antak kita
na sakop ni Jesu Kristo kaaronan
nang bago na kinaboi aw antak
kita makapangagad sang kariko
nang pagbuut nang Dios kanatu.
6 Nangaon wa kita makapangagad
sang sogo nang Dios awgaid adoon
maynang yawara da yang maat
na kyakaundan ta kay maynang
kyaupud da kang Jesu Kristo na
yamatay asang koros, wakaw
kita adoon makagawas da sang
kariko nang kyanaraman ta na
imo na maat. Wakaw di da kita
magaimo oman sang manga imo
na maat na gosto natu imoon
maynong nangaon. 7 Kay kita
na maynang yamatay da di da
makaimo sang manga imo na
maat. 8 Aw maynang yatay da
kita nang pagkamatay ni Jesu
Kristo asang koros, yotoo kita na
arag kita akaaronan nang bago
na kinaboi mayni Jesu Kristo
nang pagkaboi naan na yamatay.
9 Yatigam kita na si Jesu Kristo
na pyapatay pyapagboi oman,
kayan adoon di da yaan amatay
oman. Wakaw di da yaan adaugun
nang kamatayun kay wa day
gaom kanaan nang kamatayun.
10 Makaisa ra magpakamatay si
Jesu Kristo tungud sang kanatu
manga imo na maat. Awgaid
adoon di da amatay oman si Jesu
Kristo, pollayon yaan boi nang
way kataposan na magatoman
sang kariko nang pagbuut nang
Dios. 11 Wakaw kinaanglan na
ubutang mayo sang ginawa mayo
yang kyakatigaman mayo na kamo
maynang yamatay da na di da
makaimo sang manga imo na
maat, toyo maynang yagaboi kamo
oman antak kamo makaimo sang
madyaw nang Dios. Amaimo yani
kariko kay pyagabayaan kamo
nang Ginoo ta na si Jesu Kristo.

12 Wakaw pangabong kamo
daw kamo makaimo sang maat
na kyakaundan mayo. 13 Di da
kamo magpangagad sang maski
nana na maat nang Dios, toyo
dadyawa mayo imowa yang kariko
nang manga imo na madyaw
nang Dios kay kamo maynang
pyapagboi oman na yamatay kay
kyaaronan da kamo nang bago
na kinaboi na yaatag kamayo
nang Dios. Wakaw yang Dios

yang papagbayaa mayo sang
lawas mayo antak kamo makaimo
sang kariko nang manga imo na
madyaw nang Dios. 14 Kay yang
Dios yang tyomabang da kamayo
adoon di dakman kamo magtoman
sang maat na kyakaundan mayo.
Wakaw wa da kamo pagabuuti
nang balaod.

Mayn Kita nang Manga Allang

15 Dagaw aon digkamayo ya-
galaong, “Magaimo da kita sang
maat kay wa da kita pagabuuti
nang balaod tungud sang pagta-
bang nang Dios kanatu.” Toyo
yamasayup yang yagalaong nang
maynaan 16 kay yatigam kamo
na mayn kamo nang allang nang
maski sini na yabay mayo pan-
gagdan. Aw yaan yang tomanun
mayo yang magaimo sang maat,
yakagaon da yaan sang kamayo
tagallang, kayan kamo mayn da
nang kanaan allang, kayan yang
manga imo mayo na maat yang
makadara kamayo adto sang silot
nang Dios na way kataposan.
Awgaid aw yaan yang gosto mayo
yang mangagad kamo sang Dios,
yang Dios yang kamayo tagal-
lang, kayan yaan yang magabuut
kamayo antak maimo madyaw
yang batasan mayo pinaagi sang
pagpangagad mayo sang kanaan
pagbuut. 17 Kadyaw agaw nang
Dios kamayo, kay nangaon yabay
kamo magimo sang maat nang
Dios, kayan adoon yangagad
da kamo sang matungtung na
pagindo na pyapabatok nang
Dios na byubutang mayo sang
ginawa mayo. 18 Kyabotanwan da
mayo yang kyanaraman mayo na
maat na manga imo kayan yabay
kamo magimo sang madyaw.
19 Pyagalaong ko kamayo daw
monnono yang allang aw mon-
nono yang tagallang antak kamo
makadarag sang pyagalaong ko
kamayo. Yagalaong ako na mayn
kamo nang manga allang kay
pyangallang kamo nang yagabuut
kamayo. Nangaon yabay kamo
mangagad sang pagbuut nang
ginawa mayo na magaimo sang
maat kayan yabay magdogang
yang kaparaat nang imo mayo.
Toyo adoon yaan yang abaya ra
mayo imowa yang madyaw na
manga imo na madyaw nang Dios
antak magdogang yang kadyaw
nang imo mayo.
20 Dumduma yang kabutang
mayo nangaon na yabay kamo
magimo sang maat, wa kamo
magadumdum na magaimo nang
madyaw. 21 Nanang yamakamang
mayo na barus kamayo pono sang
imo mayo nangaon na maat da
mayo adoon? Wara, kay yang
kyakatibosan naan na imo yang
silot nang Dios na way kataposan.
22 Awgaid adoon yakamang da
kamayo yang imo mayo na maat
kayan yaimo yang Dios kamayo
tagallang, wakaw amaimo kamo
manga balaan kayan kyaaronan
kamo nang kinaboi na way kata-
posan. 23 Yang barus sang maat
na imo nang otaw yang silot na
way kataposan. Awgaid yang
way bayad na pagatag nang Dios
sang yamanarig sang Ginoo ta
na si Jesu Kristo yang kinaboi na
way kataposan na way tatamanan
nang panalangin.

7

Yang Pagagaonan bain sang Pyangognanan

1 Manga karomonan ko na
tomotoo, laban kamo yatigam sang
paagi nang balaod, na yang otaw
kaba boi pa yabay yaan pagbuutan
nang balaod. 2 Pananglit, yang
bobay na aon bana pyapasakop
nang balaod sang kanaan bana
kaba boi pa yang bana naan,
toyo aw matay da yang kanaan
bana, yakagawas da yaan saan

na balaod. 3 Wakaw aw magbana
yaan na bobay sang kadaygan na
usug kaba boi pa yang kanaan
bana, pagaidunggan yaan na
maat yang batasan kay yakalapas
sang balaod, toyo aw matay da
yang kanaan bana kayan yagbana
yaan oman buku nang maat kay
yakagawas da yaan sang pagbuut
nang balaod kay yatay da yang
kanaan bana na gasakop kanaan.
4 Maynaan oman kamo, kay
manga karomonan ko, kay yag-
pakamatay da si Jesu Kristo tun-
gud kamayo, maynang kyaupud
da arag kamo kang Jesu Kristo
patayun, wakaw yakagawas da
kamo adoon sang pagbuut nang
balaod. Yaan yang magabuut da
kamayo yang pyapagboi oman na
pyapatay na si Jesu Kristo antak
kita makaimo sang manga imo
na madyaw nang Dios. 5 Toyo
nangaon nang wa pa kita akanarig
kang Jesu Kristo yaan gaid yang
pyangagadan ta yang maat na
kyakaundan ta. Pagdungug natu
sang manga balaod kadogan-
gan yang kanatu gosto pagimo
sang maat wakaw yamatobang
kita nangaon sang silot na way
kataposan. 6 Awgaid adoon wa
da kita pagabuuti nang balaod,
kay pagtoo ta kang Jesu Kristo
maynang yakaupud da kita kang
Jesu Kristo matay, wakaw di da
kita mangagad sang maynong
nangaon na paagi na pagbuut
nang balaod, awgaid abay da kita
mangagad sang bago na paagi na
pagbuut nang Balaan na Espirito
na yagaparin sang kanatu ginawa.

Yang Balaod aw yang Sara

7 Kayan nanang akapaglaong
ta, magalaong ba kita na yang
balaod yang kyakaponowan nang
sara? Laban sa buku, kay aw buku
pa nang pagindo nang balaod
nang Dios di ak matigam na aon
maat disang ginawa ko. Di ak
matigam na maat kadi nang Dios
yang dumdum ko na gosto ko
garo apanmowan yang pyan-
mowan nang kadaygan aw wa pa
magalaong yang balaod, “Ayaw
magpakaungud na apanmowan
mo yang maski nana na kanang
kadaygan pyanmowan.” 8 Toyo
pagkatigam ko saan na balaod,
laban gosto ra ko na magapanmo
sang manga butang na buku nang
kanak. Toyo aw way balaod
nang Dios, di kita matigam sang
manga imo ta na maat nang Dios.
9 Wakaw nangaon nang wa pa ak
akatigam sang manga balaod nang
Dios, yagauma ako kay dumdum
ko madyaw ako na otaw. Toyo
pagkatigam ko sang manga balaod
nang Dios, yatigam da ako na aon
kadi maat na kyakaundan ko na
makasapad kanak tungud sang
maat na imo ko. 10 Yang balaod
na yaatag nang Dios antak yang
manga otaw maboi nang way
kataposan aw pangagdan nilan,
yang yamaimo kanak naan na
balaod yang yagasilot kanak nang
silot na way kataposan kay lyara-
pas ko yaan na balaod. 11 Maski
yagadumdum ako na magatoman
sang balaod, wa ak makatoman
saan, wakaw yang silot na way
kataposan yang yadangat kanak
pono sang maat na kyakaundan ko
na yakadasig kanak pagimo sang
maat.
12 Toyo way maat disang balaod
nang Dios, podo matarong.
13 Buku nang matungtung na yang
kyakaponowan nang makasapad
kanak yang madyaw na manga
balaod nang Dios toyo yang makas-
apad kanak yang maat na imo ko
kay yaan na imo yang yakalapas
sang balaod nang Dios. Wakaw
pinaagi sang balaod nang Dios,
kyakatigaman ko daw monnono
yang sara, kayan kyatigaman ko
na laban maat yang manga imo na
kyakaundan ko.

Yang Dowang ka Karasi na Kinaiya nang Otaw

14 Tinuud na madyaw yang
balaod kay pyagabayaan yaan
nang Balaan na Espirito. Aw-
gaid ako na toyo da otaw na
makasasara, mayn ak nang allang
kay di ak makabotawan sang
pagimo sang maat. 15 Wa ak
makadarag sang imo ko kay
wa ak magaimo sang gosto ko
imoon. Awgaid yaan yang yiimo
ko yang buku nang gosto ko imoon.
16 Wakaw pagimo ko sang buku
nang gosto ko imoon, katigaman
na oyon ako sang manga balaod
nang Dios kay arag maat ko yang
imo ko. 17 Agaw maynaan buku
ko yang yagaimo sang maat nang
Dios, pagbuut yaan nang maat na
dadaan pagbuut nang ginawa ko.
18 Wakaw yatigam ako na podo
maat yang dadaan pagbuut nang
ginawa ko, kay gosto ko garo na
abay magimo sang madyaw nang
Dios, toyo di ak makaimo. 19 Sana
yaan yang inimo da ko yang maat
na buku nang gosto ko imoon,
kay di ak makaimo sang madyaw
na manga imo na gosto ko garo
imoon. 20 Wakaw aw yagaimo ak
sang maat na buku nang gosto ko,
yang yagabuut sini yang maat na
dadaan pagbuut nang ginawa ko.

21 Maynini yang kanak kabu-
tang. Maski gosto ko garo na
magaimo sang madyaw nang
Dios, di ak magpakaimo kay aon
maat na pagbuut nang ginawa
ko na yakatagun kanak. 22 Kay
aon day kyakatigaman ko, laban
madyaw ko yang manga balaod
nang Dios. 23 Toyo yatigam ako na
arag aon maat na pagbuut nang
ginawa ko na yapagkontara saang
kyakatigaman ko na madyaw
imoon. Wakaw daug ako nang
maat na dadaan pagbuut nang
ginawa ko. 24 Yamaundug ako la-
ban tungud sang kanak kabutang.
Sini yang magapagawas kanak
sining maat na dadaan pagbuut
nang ginawa ko na makadara
kanak adto sang silot nang Dios
na way kataposan? 25 Kadyaw
agaw nang Dios, kay pinaagi
sang Ginoo ta na si Jesu Kristo,
pyapagawas ako naan sining
maat na kabutang na makasapad
kanak. Wakaw madyaw ko adoon
yang pagtoman sang kariko nang
pagbuut nang Dios kanak, toyo
yang maat na dadaan pagbuut
nang kanak tyoonan ginawa yabay
garo magbuut kanak.

8

Yang Pagkinaboi na Yagatoman sang Pagbuut nang Balaan na Espirito

1 Dumduma mayo yang
pagkallaat nang Dios kanatu.
Di da isilotan nang Dios yang
yamanarig kang Jesu Kristo na
yagpasakop da kanaan, 2 kay yang
sakop ni Kristo kyaaronan da
nang bago na kinaboi na pagbaya
nang Balaan na Espirito. Kay
pyagabayaan kita nang Balaan na
Espirito wakaw makapagtangku
kita sang maat na dadaan pagbuut
nang ginawa ta na makasapad
kanatu. 3 Kita na manga otaw
di amaimo madyaw nang Dios
pinaagi sang pagpangagad sang
manga balaod naan kay way otaw
na makatoman sang manga balaod
naan. Awgaid maski makasasara
yang kariko nang otaw, syosogo
nang Dios yang kanaan Anak
ani sang donya na amaimo otaw
maynatu, kayan yagpakamatay
tungud sang kanatu manga imo
na maat. Pagkamatay naan dyaug
da yang maat na dadaan pagbuut
nang ginawa ta, di da yaan maka-
pagbuut kanatu. 4 Wakaw aw yaan
yang abayun natu papagbuutun
kanatu yang Balaan na Espirito,
makatoman kita sang kariko

nang pagbuut nang Dios kanatu.
Makapagtangku kita sang maat
na kyakaundan ta tungud sang
gaom nang Balaan na Espirito.
5-6 Yang yabay magimo sang maat
na kyakaundan nilan amasapad
na isilotan nang Dios nang way
kataposan na silot kay yaan yang
pyaparabi nilan yang maat na
kyakaundan nilan. Toyo yang
yabay mangagad sang pagbuut
nang Balaan na Espirito, marinaw
yang dumdum nilan, kyaaronan
da silan nang kinaboi na sikun
sang Dios kay yaan yang pyaparabi
nilan yang pagbuut nang Balaan
na Espirito. 7 Yang manga otaw na
yosopak sang Dios, yaan yang pya-
parabi yang maat na kyakaundan
nilan. Dili silan mangagad sang
manga balaod nang Dios, tinuud
na dili silan makapangagad saan
na balaod. 8 Wakaw yang manga
otaw na yaan yang pyaparabi
yang maat na kyakaundan nilan
di makaimo sang maski nana na
madyaw nang Dios.

9 Toyo kamo, wa da pagabayai
nang maat na kyakaundan mayo,
yaan gaid yang magabaya kamayo
yang Balaan na Espirito kay tin-
uud na iyan yaan kamayo. Toyo
aw wara asang ginawa nang otaw
yang Espirito ni Kristo, yaan na
otaw buku nang sakop ni Kristo.
10 Toyo aw iyan kamayo si Kristo,
maski amatay yang lawas mayo
tungud sang kamayo dadaan sara,
yang espirito mayo boi agkang
Kristo kay yaimo da kamo madyaw
nang Dios. 11 Aw iyan kamayo yang
Espirito nang Dios na yagaboi kang
Jesu Kristo na pyapatay, yaan yang
amatag nang kusug sang lawas
mayo na magkamatay, kayan aw
matay da kamo, yaan yang mag-
aboi sang kamayo lawas kay iyan
kamayo yang Espirito nang Dios.

12 Wakaw, kay manga lomon, kay
maynaan yang barus nang Dios
kanatu, yaan yang pangagdan ta
yang kanaan pagbuut, di da kita
magaimo sang maat na kyakaun-
dan ta. 13 Kay aw magimo kamo
sang maat na kyakaundan mayo,
amasapad kamo na isilotan nang
Dios nang way kataposan. Toyo
aw magtangku kamo sang pagimo
sang maat na kyakaundan mayo
pinaagi sang gaom nang Balaan
na Espirito, akaaronan kamo
nang kinaboi na way kataposan.
14 Kay yang kariko nang otaw
na pyagabuutan nang Balaan na
Espirito, silan yang manga anak
nang Dios. 15 Yang dumdum na
yaatag kamayo nang Dios nang
pagtoo mayo kang Jesu Kristo,
buku nang maynang dumdum
nang allang na laban yamalluk
sang kanaan tagallang. Awgaid
bain kamayo, yatagan kamo
nang Dios nang dumdum na
maynang dumdum nang anak
sang kanaan ama antak kamo
makaimo magtawag sang Dios na
kamayo Ama. 16 Yatigam kita na
kita tinuud na manga anak nang
Dios kay yang Balaan na Espirito
yang yagapakatigam kanatu.
17 Kay kita yang manga anak nang
Dios wakaw dyadatung kita nang
manga panalangin na yaatag nang
Dios sang kanaan manga anak.
Yakaambit kita sang kariko nang
panalangin kang Kristo. Kay aw
yakaambit kita sang karisud na
maynang karisud na kyakaagiyan
ni Kristo, makaambit kita arag
sang kabantogan ni Kristo.

Yang Kabantogan nang Maori na Allaw

18 Maski tinuud na kyakarisudan
kita adoon, abayun ta tigkuran
yaan kay yatigam kita na laban
dakora yang kabantogan ni Kristo
mallaw na apakatigam kanatu
nang Dios. Pagdumdum ta saan
na kabantogan, yang karisud
na titigkuran ta adoon mayn

da nang wara. 19 Yang kariko
nang inimo disining donya laban
gosto mikita da sang dakora na
kabantogan na aatag nang Dios
sang kanaan manga anak. 20 Kay
kyatagtagaan da yang pagbuut
nang Dios na amaparin yang
kariko nang inimo antak maimo
yaan na makagaon sang gosto
nang Dios na apaimowan kanilan.
Buku nang kanilan sara yang
kyakaponowan na wa nang Dios
imowa kanilan yang gosto naan
na apaimowan kanilan, toyo
yagaid silan pagsagad silotan
nang Dios tungud sang sara ni
Adan. 21 Wakaw amaparin silan
nang pagpakita dakman nang
Dios sang dakora na kabanto-
gan nang kanaan manga anak
kayan yagkadyawan dakman
silan kariko, di da silan amatay.
22 Yatigam kita na yang kariko
nang inimo disining donya yabay
magtigkul sang karisud na may-
nang pyagaayudan na yangarusus
nang kasakit kay wa pa abagowa
nang Dios yang kariko nang
manga inimo naan. 23 Buku gaid
nilan yang yamapuruk, kita na
yatagan nang Dios nang Balaan
na Espirito, arag kita yamapuruk
kaba yagatagad sang pagtoman
nang Dios sang kanaan saad
kanatu na aballinan naan nang
bago na lawas yang manga lawas
ta, na yaan yang katinuudanan
da na kita yarobos da kanaan
manga anak. Yang Balaan na
Espirito na yaatag kanatu yaan
yang toosanan na otomanun nang
Dios yang kariko nang syasaad
naan kanatu. 24 Wakaw yamaimo
kita manga anak nang Dios, maski
wa pa kita akaaroni nang bago
na lawas, syomarig da kita sang
pyagalaong nang Dios na aon
allaw na aballinan naan nang bago
na lawas yang manga lawas nang
kanaan manga anak. Yaan yang
kyakaimanan ta abay. Di da kita
amaiman aw pyanmowan da ta
yang kyakaimanan ta. 25 Toyo
aw madigun yang pagsarig ta
na otomanun nang Dios yang
pyagalaong naan kanatu, maski
wa pa akatoman, dili kita amaraad
magtagad saan.

26 Yang Balaan na Espirito
yang yakadigun sang ginawa ta,
tyatabangan kita naan aw yagak-
inaanglan kita nang tabang naan.
Maski magampo, wa kita akatigam
magampo adto sang Dios sang
osto na pagampo, wakaw yang
Balaan na Espirito yang yangayo
da adto sang Dios. Pyagalaong
naan adto sang Dios yang wa natu
akapaglaongan tungud kay laban
kita yamapuruk, yagadaraw yang
surud nang ginawa ta. 27 Yang Dios
na yatigam sang dumdum nang
kariko nang otaw arag yatigam
sang dumdum nang Espirito, kay
yang pagpangayo nang Espirito
oyon sang pagbuut nang Dios sang
kanaan manga otaw.

28 Yang kariko nang otaw, aw
dakora sang ginawa nilan yang
Dios na gapili kanilan, yatigam kita
na yang Dios yang yabay toma-
bang kanilan antak maski nanang
amapagguna kanilan, amaimo
madyaw yang akainangan nilan.
29 Kadini pa dadaan da pinili
silan nang Dios na amaimo silan
manga anak naan na antak silan
makagaon sang Anak naan na si
Jesu Kristo, kay pagbuut nang Dios
na si Jesu Kristo yang amaimo
labaw na panganay nang madaig
na manga maglomon. 30 Silan na
pinili da dadaan nang Dios yang
yaningug kanaan na tyatabangan
naan. Yang tyatabangan nang
Dios yang pyapasaylo naan, arag
silan yamaimo madyaw naan.
Yang yamaimo madyaw naan arag
yakaambit sang pagkabantogan ni
Jesu Kristo.

Yang Lugun nang Dios na Iyan

kang Jesu Kristo

31 Kay maynaan yang pagtabang
nang Dios kanatu, yatigam da
kita na way madaug kanatu kay
yang Dios yang gabuut sang
kariko. 32 Maski yang kanaan
Anak na si Jesu Kristo wa naan
apagawasa sang kamatayun, sana
yaatag naan yang kanaan Anak
na yagapakamatay tungud kanatu.
Wakaw yatigam kita na aatag nang
Dios kanatu yang maski nana
na madyaw natu pinaagi sang
kanaan Anak na si Jesu Kristo.
33 Way makasombong na yaan
yang osombong yang manga otaw
na pinili nang Dios kay yang Dios
yang yagalaong na pyasaylo ra kita
naan sang sara. 34 Wakaw way
makaokom na isilotan kita kay
si Jesu Kristo na yagapakamatay
tungud kanatu yang yabay toma-
bang kanatu. Pagkamatay naan,
papagboiin yaan oman nang Dios
kayan yatag nang Dios kanaan
yang katungud. Wakaw adoon
si Jesu Kristo na aglangit yang
tomatabang kanatu, yaampo kita
naan abay sang Dios. 35 Wakaw di
amawara kanatu yang karugun ni
Jesu Kristo. Maski akarisudan kita,
abay kita karugunan ni Jesu Kristo.
Maski yamakudugkudug kita,
maski oropogon kita nang kontara
ta tungud sang pagtoo ta kang
Jesu Kristo, maski magutum kita,
maski kolang yang kanatu manga
damit, maski anipanipin kita na
apatayun, maski tibasun kita
kayan yamatay, di kita ayawan
ni Jesu Kristo, yabay kita naan
karugunan. 36 Yaning karisud
na titigkuran natu adoon dadaan
da syolat na yagalaong, “Tungud
kay kami na manga sakop mo
magkadurum kami lyoropog nang
magapatay kanami. Gyagaon
kami sang karnero na iyawunun.”
37 Awgaid maski kyakarisudan
kita, laban sa dili silan madaug
kanatu tungud sang gaom ni Jesu
Kristo na yamarugun kanatu.
38 Wakaw yatigam ako na way
makaurang kanatu adto sang Dios
na yamarugun kanatu. Matay
maboi, kyakarugunan kita abay
nang Dios. Way makawara sang
kanaan lugun kanatu, maski yang
manga tagalangit, maski si Satanas
aw maski nana na aon gaom
na sakop ni Satanas, dili silan
makawara sang lugun nang Dios
kanatu. Maski nanang yamapag-
guna kanatu, maski nanang wa
pa akapagguna, di makawara sang
lugun nang Dios kanatu. 39 Maski
aglangit aw maski agsurud nang
dagat arag way makawara sang
lugun nang Dios kanatu. Way
maski sini asining karowagan
nang donya na makaurang kanatu
adto sang Dios na yamarugun
kanatu, kay kita sakop ni Jesu
Kristo na kanatu Ginoo.

9

*Bain sang Manga Judio na Som-
paw ni Israel*

1 Matungtung yang kariko nang
pagalaong ko. Ako sakop ni Kristo,
wara ako magakagaro. Kay yang
Balaan na Espirito yang yagabaya
sang ginawa ko, kyakatigaman
nang ginawa ko 2 na tinuud na
laban ak yamauruk tungud sang
arag kami Judio, 3 kay wa silan
otoo kang Jesu Kristo. Aw guna
silotan ako tungud sang manga
Judio na wa otoo kang Jesu Kristo,
madyaw da kong isilotan ako,
maski makalowat ako kang Jesu
Kristo gatang masakop ni Jesu
Kristo yang arag kami Judio.
4 Kami na manga Judio yang
sompaw ni Israel. Pagbuut nang
Dios, yamaimo yang manga Judio
anak nang Dios. Silan yang yikita
sang dakora na manga imo nang
Dios. Silan yang pyagalaong nang
Dios daw nanang imoon nang

Dios kanilan. Silan yang yatagan
nang Dios nang kanaan manga
balaod. Silan yang pyagaindo
sang matungtung na pagsimba
sang Dios. Pyapakatigam kanilan
nang Dios yang kanaan manga
saad kanilan. 5 Bantogan yang
kamonaan nang manga Judio.
Kay yang pinili nang Dios na
si Jesu Kristo na makagagaom
sang kariko agkanilan akawtaw,
wakaw arag yaan Judio. Yaan yang
Dios na madyaw bantogon nang
way kataposan. Amen.

6 Maski yamauruk ako tungud
sang arag kami Judio na wa otoo
kang Jesu Kristo, buku nang
matungtung na wa otomana nang
Dios yang kanaan saad kanilan.
Kay maski buku nang pinili naan
yang kariko nang sompaw nang
manga Judio, otomanun naan
yang kanaan saad sang kariko
nang pinili naan. 7 Buku nang
pinili nang Dios yang kariko
nang sompaw ni Abraham na
kamonaan nang Judio, kay ya-
galaong yang Dios kang Abraham,
“Yang tinuud na kanmo sompaw
yang manga sompaw gaid nang
anak mo na si Isaak.” 8 Yaan
yang pyagalaong nang Dios kang
Abraham, wakaw yatigam kita
na buku nang manga anak nang
Dios yang kariko nang sompaw
ni Abraham, toyo yang kanaan
sompaw na yamaimo manga anak
nang Dios yang kariko nang yotoo
sang pyagalaong nang Dios mayni
Abraham na yotoo na amatoman
yang syasaad nang Dios kanaan.
9 Yasaad yang Dios kang Abraham
kadini, na maski boyag da na
yakaraon yang asawa ni Abraham
na si Sarah, manganak yaan sang
usug na si Isaak nang sonod na toig
kay yaan yang pagbuut nang Dios.

10 Dumduma arag yang pya-
galaong nang Dios kang Rebeka na
asawa nang kanatu kamonaan na
si Isaak. Baya pa yaan maglakad
sang anak naan na magmara na
usug, 11-12 pyaglaong da yaan
nang Dios, “Yang anak mo na
mangod amaimo labaw sang
kanaan magorang.” Yaan yang
pyagalaong nang Dios nang wa
pa akawtaw yang magmara na
usug, nang wa pa silan makaimo
nang maski nana, madyaw aw
maat, kay gosto nang Dios na
apakatigam daw sini yang ipiliin
naan, yaan yang pagbuut naan,
buku nang pinaagi sang imo nang
otaw. Yang Dios yang yatigam
daw sini yang gosto naan piliin.
13 Yatoman da yang pyagalaong
nang Dios kang Rebeka wakaw
syolat da yang pyagalaong nang
Dios na yang mangod na si Jakob
yang kyakarugunan nang Dios,
yang magorang na si Esau maat
naan.

14 Di kamo makapaglaong na
buku nang madyaw yang paagi
nang Dios maski wa yaan magapili
sang kariko nang otaw. 15 Kay
dumduma yang pyagalaong nang
Dios kadini kang Moises, laong,
“Ako yang magabuut daw sini
yang akallaatan ko.” 16 Wakaw
yatigam kita na dili akallaatan
nang Dios yang otaw pinaagi sang
pagbuut nang otaw, buku nang
pinaagi sang manga imo nang
otaw na pyamakotan naan imoon,
awgaid pinaagi sang pagbuut nang
Dios daw sini yang akallaatan
naan. 17 Dumduma yang pangoro
kadini na pyagangaranan nang
Paraon. Yang syosolat na sorit
nang Dios kanaan yagalaong,
“Ako yang gapili kanmo antak
kaw maimo pangoro nang banwa
na Egipto kay imoon ko yang
dagdagu na kaburungburungan
na manga imo asang kanmo
banwa antak kitaun nang manga
otaw yang kanak dagdagu na
gaom antak bantogon yang aran
ko asang karowagan nang donya.”
18 Maynaan yang paagi nang

Dios kay yang Dios yang gabuut
daw sini yang akallaatan naan,
arag yang Dios yang gabuut daw
sini yang atarikodan naan kayan
yagbagsug yang oro tungud sang
maat na manga imo.

Yang Kaingutingut aw yang Kallaat nang Dios

19 Aon koraw digkamayo maga-
laong, “Sini kadi yang makasopak
sang kanang Dios pagbuut na yang
Dios man yang gabuut sang kariko
nang otaw? Wakaw buku nang
madyaw yang paagi nang Dios aw
silotan naan yang manga otaw na
saraun.” 20-21 Yamasayup yang
otaw na yagalaong nang maynaan
kay yang Dios na gaimo sang
otaw yang yagabuut kanilan daw
nanang apainangan naan sang
kada isa kanilan. Yakagaon sang
magiimo sang manga koron, yang
magiimo yang aon katungud daw
nanang apainangan naan sang
myusmus na lopa na koronon. Aw
imoon naan yang dowa na koron
sikun sang sang ka musmus na
lopa, ayn dakman kanaan daw
imoon naan yang sang ka koron
maal na koron kayan yang isa na
koron barato na koron. Maski
silingin naan nang maynaan, yang
barato na koron di makapaglaong
sang magiimo sang koron, “Nanga
byabarato mo yang pagimo mo
kanak?”
22 Maynaan yang Dios, makaimo
yaan maski nanang gosto naan
imoon sang manga otaw. Maski
gosto ra naan na apakita yang
kanaan kadaman, aw maski gosto
ra naan na apakita na yaan
makagagaom na magasilot sang
kariko nang otaw tungud sang
maat na manga imo nilan, yabay
yaan magpasensiya sang maat na
imo nang manga otaw kanaan.
23 Wa pa silan isiloti nang Dios
kay apakatigam nang Dios yang
kanaan madyaw na panalangin
na way tatamanan na aatag naan
sang manga otaw na dadaan da
naan pyagbuutan na akallaatan
naan. 24 Kita yang pinili nang Dios
na dadaan da naan pyagbuutan
na akallaatan naan. Aon pinili
nang Dios digkanami na manga
Judio, toyo aon arag pinili nang
Dios digkamayo na buku nang
Judio, 25 kay yaan yang kaologan
nining sorit nang Dios na syosolat
nang propeta na si Oseas, laong,
“Aon manga otaw na buku nang
kanak sakop nangaon adoon
amaimo da kanak sakop. Yang
manga otaw na way yamarugun
akarugunan da ko. 26 Asang banwa
na pyagalaongan kanilan na buku
silan nang pinili nang Dios, disaan
na banwa pagangaranan silan
nang manga anak nang boi na Dios
na di magkamatay.” 27 Dumduma
yang pyagalaong kadini nang
propeta nang Dios na si Isaias
bain sang manga Judio, “Maski
di mabilang yang manga Judio
tungud sang kadaig nilan, tagbi da
digkanilan yang amasakop nang
Dios na dili isilotan nang silot na
way kataposan. 28 Kay madatung
yang allaw na maparabay yaan
magokom sang manga otaw asang
donya, laban madaig yang isilotan
naan.” 29 Amatoman yang sorit
nang Dios na pyagalaong ni Isaias
kadini, laong, “Aw buku pa sa
agaw yamallaat kanatu yang Dios
na gabuut sang kariko, yawara da
kita kariko adoon na makagaon
sang manga otaw kadini disang
syodad na Sodoma aw Gomora na
yamabos mawara nang pagsilot
nang Dios kanilan. Awgaid tungud
sang kallaat nang Dios kanatu na
manga Judio, aon wa naan isiloti
digkanatu.”

Yang Taga Israel aw yang Madyaw na Batok

30 Magapakatigam ako kamayo
daw nanang yamapagguna sang
manga Judio aw buku nang

Judio. Yang manga otaw na buku
nang Judio wa mamakot antak
silan maimo madyaw nang Dios,
yamaimo silan madyaw nang Dios
kay yamanarig silan kang Jesu
Kristo. 31 Awgaid yang manga
Judio wa akaimo madyaw nang
Dios maski yamakot garo silan
mangagad sang balaod, 32 kay wa
silan akanarig kang Jesu Kristo.
Sayup silan na yagadumdum na
amaimo silan madyaw nang Dios
pinaagi sang pagpangagad sang
manga balaod. Yamanarig silan
sang kanilan pagpangagad sang
balaod, wa silan akanarig kang
Jesu Kristo. Aon pananglitan, si
Jesu Kristo yakagaon sang dakora
na bato na kyakasongkoran nang
manga Judio maynang syosolat
na yagalaong, 33 "Byubutang ko
asang banwa ag Sion yang bato
na akasongkoran nang manga
Judio, toyo yang amanarig saan
dili akainaan kay amaimo yaan
madyaw nang Dios tungud sang
pagkanarig naan."

10

1 Kay manga karomonan ko
na tomotoo, aw matoman yang
gosto ko na yang arag kami
manga Judio apagawasun nang
Dios sang silot na way kataposan,
laban ak magauma. Wakaw
yaan yang yabay ko ayoon sang
Dios. 2 Yatigam ako na yamakot
silan mangagad sang tinoowan
na dumdum nilan madyaw nang
Dios, wayngkawng buku. 3 Kay
wa silan makadarag sang paagi
nang Dios na makaimo sang
manga otaw madyaw nang Dios,
wakaw yamakot silan mangagad
sang kanilan paagi na dyudum-
dum nilan na makaimo kanilan
madyaw nang Dios. Wakaw wa
silan atangkap sang paagi nang
Dios pinaagi kang Jesu Kristo.
4 Toyo kay dyomatung da si Jesu
Kristo, kyakatigaman na yang
balaod dili makaimo sang manga
otaw madyaw nang Dios, yaan
gaid yang makaimo sang manga
otaw madyaw nang Dios yang
pagkanarig kang Jesu Kristo.

Aon Kalowasan nang Kariko nang Motoo na si Jesus yang Kanaan Ginoo

5 Yani yang pagindo ni Moi-
ses kadini na syosolat, na yang
otaw na gadumdum na yang
pagpangagad sang balaod yang
makaimo kanaan madyaw nang
Dios, kinaanglan na pangagadan
naan yang kariko nang balaod.
Awgaid pagalaong ko kamayo na
way makatoman sang syosolat
ni Moises, maski sang ka otaw
way makatoman. 6 Yaan gaid
yang makaimo sang otaw madyaw
nang Dios yang pagtoo naan sang
pagindo bain kang Jesu Kristo.
Toyo yang kanatu pagtoo wa
magasogo kanatu pagpangagad
sang di natu amaimo pangagdan,
wakaw ayaw magpakaungud
na aon makadto langit antak
pakaniin si Jesu Kristo antak
yaan tomabang kanatu. Sayup
yaan na dumdum kay kyomani
la nangaon si Jesu Kristo. 7 Arag
ayaw magpakaungud na aon
makadto sang yamangkamatay
antak paoriin ani si Jesu Kristo
sikun sang yamangkamatay. Way
kabos naan na dumdum kay wara
adto si Jesu Kristo. 8 Paningug
kamo antak kamo makadarag.
Yang pagindo nang Dios bain sang
pagkanarig kang Jesu Kristo na
byabatok nami mallug kadaragan
wakaw maynang iyan da yaan
sang ginawa mayo, aw maynang
asang baba da mayo yaan. 9 Aw
paglaong mo sang kadaygan na
si Jesus yang Ginoo mo kayan
aw tinuud na yotoo kaw na yang
Dios yang yagaboi kang Jesus na
pyapatay, apagawasun kaw ni
Jesu Kristo sang silot kanmo na

way kataposan. 10 Kay aw tinuud
yang pagtoo nang otaw kang Jesu
Kristo, apasayloon yaan nang Dios
kayan yaimo yaan madyaw naan.
Nang paglaong naan na si Jesu
Kristo yang Ginoo naan, yaan yang
yakapagawas kanaan sang silot
na way kataposan. 11 Dumduma
yang syosolat na sorit nang Dios
na yagalaong, “Yang yamanarig
kanaan dili akainaan kay amaimo
yaan madyaw nang Dios tungud
sang pagkanarig naan.” 12 Tungud
sang sorit nang Dios, yatigam
kita na wa apapagligbana nang
Dios yang pagkallaat naan sang
maski sini na otaw, Judio aw
buku nang Judio. Maynaan yang
Dios kay sayda yang Ginoo na si
Jesu Kristo na makagagaom sang
kariko. Yaan yang manalangin
nang way tatamanan sang kariko
nang tomotoo na magatawag
kanaan. 13 Maynini yang syosolat
na sorit nang Dios na yagalaong,
“Maski sini na magatawag sang
Ginoo na si Jesu Kristo orowasun
nang Ginoo.”

14 Toyo onnoon nang otaw yang
pagtawag sang Ginoo ta na si
Jesu Kristo aw wa naan otoowi?
Kayan onnoon nang otaw yang
pagtoo kang Jesu Kristo aw wa
naan udunguga yang madyaw
na batok bain kang Jesu Kristo?
Kayan onnoon nang otaw yang
pagdungug sang madyaw na
batok bain kang Jesu Kristo aw
way magbabatok na magabatok
kanaan? 15 Wakaw aon magbaba-
tok na syosogo nang Dios maynang
syosolat na yagalaong, “Kadyaw
da agaw nang pagdatung nang
gabatok kanatu sang madyaw na
batok.”

16 Toyo maski madaig yang
arag kami Judio na yudungug
sang madyaw na batok, tagbi
da yang yotoo saan na batok
maynang pyagalaong kadini nang
propeta na si Isaias na yagalaong,
“Kay Ginoo ko, sini sa disaan
yang yotoo sang byabatok nami?”
17 Wakaw paningug, aw dili kaw
mangagad sang sorit nang Dios na
pyapakatigam kanmo bain kang
Jesu Kristo, way akabosan nang
pagtoo mo.

18 Tinuud na dyumungug da
silan sang madyaw na batok kay
syolat da yang sorit nang Dios
na yagalaong, “Yakarimpud da
sang karowagan nang donya yang
pagbatok nilan bain sang Dios.
Maski wain na banwa yakarimpud
da yang kanilan sorit.” 19 Yang
manga Judio yakadarag sang
sorit nang Dios, toyo wa silan
mangagad saan na sorit. Mayn da
naan silan anay da kadini wakaw
syosolat ni Moises yang sorit
nang Dios na yagalaong, “Kamo
na manga Judio, amasigi kamo
mallaw nang pagkallaat ko sang
buku nang Judio na pyagalaong
mayo, ‘Way kabos na manga otaw,’
kayan yadaman kamo.” 20 Kayan
yaglaong asang atobangan nang
manga Judio yang propeta nang
Dios na si Isaias, laong, “Yang
pagalaong ko kamayo yang sorit
nang Dios na pyapakatigam naan
kanak, laong, ‘Yang manga otaw
na wa magatotol kanak, silan yang
yakatara kanak. Yang manga otaw
na wa magadumdum kanak, silan
yang pyapakatigam ko na ako yang
Dios.’ ” 21 Toyo yagalaong yang
Dios, “Maski yabay ak magtawag
sang manga Judio, wa silan
maningug kanak, mabagsug yang
oro nilan.”

11

Yang Kallaat nang Dios sang Taga Israel

1 Di kita makapaglaong na
yayawan nang Dios yang manga
Judio na pinili naan, kay ako arag
Judio na sompaw ni Abraham.
Sikun ako sang pamilya ni Ben-
jamin na anak ni Israel. 2 Wa ayawi

nang Dios yang kariko nang manga
Judio kay dadaan da aon pinili
digkanilan na amaimo kanaan
sakop. Dumduma mayo yang
propeta na si Elias na yapagbaraw
sang Dios. Syosolat yang kanilan
sorit. Yagalaong si Elias sang Dios
na maat da yang kariko nang Judio.
3 Laong naan, “Ginoo ko, pyamatay
nilan yang kanmo manga propeta
na gabatok sang kanmo sorit,
kayan lyanas nilan yang manga
sonoganan sang ayup na pagatag
nami kanmo. Saydakman ko yang
yamaibilin na gaampo kanmo.
Kayan pyanaganap ako nilan
kay panagpatayun.” Yaan yang
pyagalaong ni Elias adto sang Dios.
4 Awgaid yimibak yang Dios na
yagalaong kang Elias, “Buku nang
sayda mo, kay aon pay yamaibilin
na pitong mararan na gaampo
kanak na pinili ko na manga otaw
na wa olood asang atobangan ni
Baal na diosdios na ampowanan
nang wa otoo kanak.” Yaan yang
pyagalaong nang Dios kang Elias.
5 Mayn oman naan adoon na
timpo, buku nang matungtung na
yatarikod sang Dios yang kariko
nang manga Judio. Aon pay
pinili nang Dios digkanilan, kay
kyakallaatan silan nang Dios. 6 Wa
magapili yang Dios sang manga
otaw tungud sang manga imo
nilan, awgaid pipili silan nang
Dios tungud sang pagkallaat naan
kanilan. Maynaan yang paagi
nang Dios sang manga otaw, kay
aw piliin naan yang manga otaw
tungud sang manga imo nilan,
yang kanaan pagpili buku da nang
pinasikad sang pagkallaat.

7 Paningug kamo. Wa akatoman
yang gosto nang manga Judio
na amaimo silan madyaw nang
Dios maski yamakot garo silan.
Awgaid maski maynaan, aon pipili
nang Dios digkanilan na yamaimo
madyaw naan, toyo tagbi da silan.
Yang kadaygan mabagsug yang
oro, wa atangkap sang sorit nang
Dios. 8 Yani yang pyagalaong nang
propeta nang Dios nangaon na ya-
galaong, “Pyapabayaan silan nang
Dios, wakaw mayn silan nang
yatorog. Aon kanilan mata, toyo
wa silan ikita sang imo nang Dios.
Aon kanilan taringa, toyo wa silan
udungug sang pyagalaong nang
Dios. Mayn da naan silan tigkan
adoon.” Yaan yang pyagalaong
nang propeta nang Dios nangaon.
9 Wakaw yang kanilan ari nangaon
na si Dabid yagalaong, “Yang
silot yang abarus kanilan tungud
sang kyakanarigan nilan na buku
nang matungtung. Wakaw yaan
yang akaponowan nang pagsilot
kanilan. 10 Botaa silan antak dili
silan kimita kay buku nang tinuud
yang kanilan paagi. Lasaya silan
abay antak dili silan marowas sang
kanilan karisud.”

11 Maski agput garo mabos
yang manga Judio somopak sang
pagbuut nang Dios kanilan, na-
marakman yabay silan kallaatan
nang Dios. Toyo pagsopak nang
manga Judio sang pagbuut nang
Dios kanilan, kapanalanginan
yang buku nang Judio na yasakop
da nang Dios tungud sang pag-
tangkap nilan sang pagbuut naan,
kayan yasigi yang manga Judio
pagkatigam nilan na yang buku
nang Judio pyagsakop da nang
Dios. 12 Pagsopak nang Judio
sang pagbuut nang Dios kanilan,
yaan yang pyanalanginan da nang
Dios yang kadaygan na manga
otaw na buku nang Judio. Aw
pyanalanginan yang buku nang
Judio pono sang maat na imo
nang manga Judio, labi pa mallaw
panalanginan yang buku nang
Judio pono sang pagpangagad
nang Judio sang pagbuut nang Dios
kanilan.

Yang Kalowasan nang Buku nang Manga Judio

13 Kamo na buku nang Judio,
yatigam kamo na ako apostol na
syosogo nang Dios agkamayo.
Laban importante yaning pyaga-
sogo kanak nang Dios, 14 wakaw
pyapakatigam ko yani sang arag
kami Judio antak silan masigi
kamayo, antak arag aon mag-
pasakop digkanilan kang Jesu
Kristo. 15 Pagtarikod nang Dios
sang manga Judio na wa manga-
gad sang kanaan pagbuut kanilan,
yangkaimo da sakop nang Dios
yang madaig na manga otaw na
buku nang Judio asang karowagan
nang donya, yanagidarag da silan
aw yang Dios. Butangan sang
dumdum mayo yani. Aw aon day
masakop nang Dios na manga
Judio, yagpasabot da na pyaori da
silan maynang byoi da silan oman
na yamatay.
16 Aon pananglitan bain sang
manga Judio na mayn silan nang
abot. Aw madyaw nang Dios
yang mona na abot, madyaw naan
yang kariko. Maynaan oman aw
pipili nang Dios yang pono nang
kaoy, yang kariko nang sanga
naan na kaoy podo ra kanaan.
Yang manga Judio adoon maynang
manga sanga naan na kaoy, kayan
yang kanilan mona na pinili nang
Dios kadini yang maynang pono
naan na kaoy, wakaw di ayawan
nang Dios yang kariko nang manga
Judio adoon kay pinili naan yang
kanilan mona. 17 Awgaid aon
manga Judio na maynang manga
sanga na pyangotod nang Dios
sang madyaw na kaoy na olibo,
kayan kamo na buku nang Judio,
syosogpat kamo saang madyaw
na kaoy na olibo antak kamo
maimo madyaw na sanga naan
maski nangaon mayn kamo nang
way kabos na manga sanga nang
maat na kaoy na olibo. Adoon
kay syogpat da kamo saang
madyaw na kaoy na olibo, kamo
mayn da nang manga sanga na
makaambit sang taguk na sikun
sang pono naang madyaw na
kaoy. 18 Toyo kamo na buku nang
Judio, pagkido kamo daw kamo
makapagdumdum na labaw kamo
sang manga Judio na maynang
manga sanga na pyangotod nang
Dios. Ayaw kamo magparabaw
kanilan kay buku mayo yang
yakaboi sang pono nang kaoy.
Ayaw kamo magpakaringaw na
kamo maynang manga sanga na
di amaboi aw way pono.

19 Kamo na buku nang Judio,
dagaw magadumdum kamo na
madyaw pa kamo sang manga
Judio kay madaig digkanilan
yang pyangotod nang Dios kayan
byallin kamo na syosogpat nang
Dios disang kanilan kyakabutan-
gan na kaoy. 20 Tinuud na pyan-
gotod silan, kay wa silan akanarig
kang Jesu Kristo. Kamo yang
syosogpat nang Dios sang kanilan
pono, kay kamo yang yamanarig
kang Jesu Kristo. Wakaw ayaw
magdumdum na labaw pa kamo
kanilan kadyaw. Pagkido kamo
daw kamo makasara sang Dios.
21 Kay aw sisilotan nang Dios yang
manga Judio na maynang sanga
na yootod sang kanaan tyoonan
pono, labaw pa na isilotan naan
kamo na buku nang Judio aw
dili kamo abay somarig kanaan.
22 Dumduma mayo yang karugun
nang Dios, maski laban mallaatun
yaan di amaimo na di isilotan
naan yang makasara. Sisilotan
naan yang manga Judio kay wa
silan otoo kang Jesu Kristo. Toyo
kamo, panalanginan kamo naan
abay aw abay kamo somarig
kanaan na yamallaat kamayo.
Toyo aw dili kamo abay somarig
sang pagkallaat naan kamayo,
arag kamo ayawan naan maynang
manga sanga na pyangotod naan
kayan syarabul. 23 Yang manga
Judio na pyangotod, aw maparin

da yang kanilan ginawa kayan
syomarig kang Jesu Kristo, osogpat
silan oman nang Dios saan na
kaoy, kay yang Dios yang makaimo
magsogpat kanilan oman disang
kaoy na kyakabutangan nilan nan-
gaon. 24 Kamo na buku nang Judio
na maawat sang Dios nangaon,
mayn kamo nang manga sanga
nang maat na kaoy na olibo na
wa iigwasi, pyangotod kamo nang
Dios sang kamayo pono kayan
syogpat kamo naan sang madyaw
na kaoy na olibo na yiigwasan na
buku nang kamayo tyoonan pono.
Awgaid yang manga Judio na anay
da dadaan manga sanga naang
madyaw na kaoy na olibo, laban
sa osogpat silan oman nang Dios
sang dadaan kanilan pono.

Yang Kallaat nang Dios sang Kariko nang Otaw

25 Manga karomonan ko, gosto
ko na akadaragan mayo yang
paagi nang Dios na wa pa naan
apakatigaman nangaon, kay
daw kamo magparabaw sang
manga Judio. Wakaw paningug
kamo. Dumduma yang manga
Judio, tagbi da digkanilan yang
yamanarig kang Jesu Kristo kay
madaig yang mabagsug yang oro
kanilan. Maynaan silan kaba wa
pa akabos magpasakop kang Jesu
Kristo yang kariko nang buku
nang manga Judio na pagasakopon
naan. 26 Kayan aw masakop da
yang buku nang manga Judio na
pagasakopon naan, yang kariko
nang manga Judio na sakop nang
Israel apagawasun da nang Dios
sang silot kanilan, kay yang sorit
nang Dios na syosolat yagalaong,
“Madatung yang Mallorowas
sikun sang banwa na Sion, apasay-
loon naan yang manga Judio na
sompaw ni Jakob sang kanilan
manga imo na maat nang Dios.”
27 Laong nang Dios, “Awaraun ko
yang kanilan sara kayan tyoman
ko yang kanak saad na pyagalaong
ko kanilan kadini.” 28 Madaig
yang wa atangkap na Judio sang
madyaw na batok bain kang Jesu
Kristo, wakaw kontara silan nang
Dios. Pono saan, kyakapanalang-
inan kamo na buku nang Judio
kay yamasingadto kamayo yang
madyaw na batok bain kang
Jesu Kristo. Toyo yang manga
kamonaan nang Judio yang pinili
nang Dios kadini, wakaw yabay
karugunan nang Dios yang manga
Judio tungud sang kanaan saad
kadini sang manga kamonaan
nang Judio na si Abraham aw si
Isaak aw si Jakob. 29 Yamasiling
naan kay dili amaimo na amaparin
yang pagbuut nang Dios. Yang
yatag da nang Dios dili da naan
abawiin oman sang yatagan naan.
Dili ayawan nang Dios yang pinili
da naan na pyagsakop da naan.
30 Nangaon kamo na buku nang
Judio wa mangagad sang Dios,
toyo adoon kay yang manga Judio
wa mangagad sang Dios, kamo
yang kyallaatan da nang Dios.
31 Adoon maski wa mangagad sang
Dios yang manga Judio, tungud
sang pagkallaat nang Dios kamayo
adoon arag da silan makagaon ka-
mayo na kyakallaatan nang Dios.
32 Yagalaong yang Dios na yang
kariko nang otaw manga saraun
kay kariko nilan yagaimo sang
maat nang Dios, toyo kyakallaatan
silan kariko nang Dios kay yaan
yang pagbuut naan na akallaatan
silan.

Bantoga yang Dios

33 Kadyaw agaw nang imo nang
Dios kanatu, na kyakallaatan kita
naan. Laban ungudan yang Dios,
way tatamanan nang kanaan
katigaman. Way matagtaga daw
yoonnono naan yang pagpaagiagi.
34 Magonawa yaan sang syosolat
na yagalaong, “Way matigam
sang dumdum nang Dios. Way

makaimo magindo sang Dios.
35 Way yakaatag nang maski
nana sang Dios na kinaanglan na
abarusan." 36 Kay yang Dios yang
yagaimo sang kariko. Yaan yang
makagagaom na yabay magbuut
sang kariko. Kariko nini yiimo
naan antak makabantog kanaan.
Wakaw abay ta bantogon yang
Dios nang way kataposan. Amen.

12

Yang Pagpangagad sang Dios

1 Kay manga karomonan ko na
tomotoo, kay dagdagu yang kallaat
nang Dios kanatu, pagalaong
ko sang kada isa kamayo na
papagbuuta yang Dios sang lawas
mo aw dumduma na buku da mo
yang tagtomon sang lawas mo.
Kinaanglan na di da mo upudan
nang maat yang imo mo. Yaan
yang imowa yang makapaguma
sang Dios. Bading kadyaw aw
maynini yang pagpangagad mo
sang Dios, na yagadan nang
madyaw na ginawa mo yang
pagimo saan. 2 Ayaw pagsiling
sang batasan nang manga otaw
na wa otoo sang Dios, toyo parina
yang dumdum mo, di da maga-
dumdum sang paagi nang otaw
toyo dumduma yang pagbuut nang
Dios antak maparin yang ginawa
mo antak mapagguna kanmo
yang pagbuut nang Dios kayan
yatigam kaw na yang kanaan
pagbuut matarong, podo madyaw,
yakaontol sang Dios.

3 Pono sang panalangin nang
Dios kanak, ako yang yatagan
nang Dios nang gaom pagindo
kamayo. Wakaw aon pagaindo
ko sang kada sang ka otaw digka-
mayo. Ayaw magdumdum na
ikaw yang labaw, awgaid yaan
yang dumduma yang tinuud na
katigaman na yaatag nang Dios
kanmo pono sang kanmo pagtoo
kanaan. 4 Dumduma yang lawas
nang otaw, maski isa ra yang lawas
naan, yanagkatoboktobok yang
pagkana na yanagkatoboktobok
yang paggamit sang kada isa.
5 Magonawa saan kita na manga
tomotoo, maski madaig kita,
maynang sang ka lawas da kita
kay isa ra yang tagsakop kanatu,
si Jesu Kristo. Maski yanagkato-
boktobok kita, yanaginarig kita.
6 Wakaw pono sang panalangin
nang Dios kanatu, kinaanglan na
magatinabangay kita pinasobay
sang kadakora nang kanatu pag-
too. Tungud kay pyagabayaan
kita nang Dios pagimo sang
yanagkatoboktobok na manga
imo antak kita makatabang sang
kadaygan, imoon ta yaan. Wakaw
aw pyagabayaan kaw nang Dios
na papagsoritin kaw naan sang
kanaan sorit bain sang propesiya,
pagsorit ayn nang kadakora nang
pagtoo mo kanaan kay yaan yang
pagbuut nang Dios antak kaw
makatabang sang kadaygan na
manga tomotoo. 7 Panabang sang
kadaygan aw pyagabayaan kaw
nang Dios pagtabang. Pagindo
aw pyagabayaan kaw nang Dios
pagindo. 8 Aw pyagabayaan
kaw nang Dios pagpadasig sang
manga otaw, padasiga silan. Aw
pyagabayaan kaw nang Dios
pagpangatag sang kadaygan,
pangatag silan awgaid ayaw
magambog na yagaimo kaw
saan. Aw pyagabayaan kaw
nang Dios pagbuut sang manga
tomotoo, pamakoti yaan imowa.
Aw pyagabayaan kaw nang Dios
antak kaw mallaat sang kadaygan,
kallaati silan. Paguma kaba
yatabang kaw kanilan.

9 Karuguni laban yang kariko
nang otaw nang way dowadowa.
Ayawi yang kariko nang maat na
batasan, butangan sang ginawa
mo yang madyaw nang Dios.
10 Panagilugun kamo maynang

tinuud maglomon. Paguma na
gataod kaw sang arag kamo
tomotoo. 11 Ayaw magkataka
magimo sang pyagasogo kanmo
nang Ginoo ta na si Jesu Kristo,
sana butangan sang ginawa mo
yang pagimo saan. 12 Abay
paguma kaba gatagad kaw sang
panalangin na way tatamanan
na syasaad nang Dios kanmo.
Maski nana yang karisud mo,
pagtigkul. Abay pagampo sang
Dios. 13 Tabangi yang manga
tomotoo na yamaukud. Tayoda
yang arag kamo tomotoo aw
yadatung agkamayo.

14 Ayaw pagtollona yang ya-
pagkontara kamayo, sana am-
powan mayo silan sang Dios
antak silan panalanginan naan.
15 Upud kamo paguma sang
yanaguma, upud kamo pagdaraw
sang yanagdaraw. 16 Panagidarag
kamo maynang sayda yang ginawa
mayo. Ayaw magparabaw sang
kadaygan, sana papagagadagad
kamo kanilan maski laban silan
pobre. Ayaw magdumdum na
ikaw gaid yang ungudan.

17 Maski aon magimo sang
maat kanmo, ayaw magbarus
nang maat. Abaya dadyawa yang
manga imo mo asang atobangan
nang kariko nang otaw antak silan
matigam na madyaw yang kanmo
batasan. 18 Ayaw mapagagis sang
maski sini. Pakadyawa abay
yang batasan mo sang kadaygan
antak way kasamok. 19 Kamo
na manga karugunan ko, ayaw
kamo magbarus nang maat sang
yagaimo kamayo nang maat,
pabayai la mayo yaan, kay yang
Dios na yamadaman sang maat na
imo naan kanmo yang mabarus
kanaan, kay yang sorit nang Dios
na syosolat yagalaong, “Ako yang
mabarus, ako yang magasilot sang
manga otaw na gaimo sang maat.”
20 Wakaw ayaw magbarus sang
gaimo kanmo nang maat, yaan
yang abaya pangagdi yang sorit
nang Dios kanmo na yagalaong,
“Aw magutum yang yapagkontara
kanmo, pakaana. Aw marangga,
painuma. Kay aw maynaan yang
imo mo, magasusul yaan sang imo
naan na maat kanmo.” 21 Maski
aon gaimo kanmo nang maat,
pabayai, ayaw magpadaug sang
maat, yaan yang imowa yang
madyaw antak mo daugun yang
maat.

13

Taoda yang Pangoro na Otaw nang Goberno

1 Kariko mayo, pangagad kamo
sang manga pangoro na otaw nang
goberno, kay way kanilan katun-
gud aw buku yatagan nang Dios.
Yang Dios yang yagabutang sang
kariko nang pangoro sang maski
wain na banwa. 2 Wakaw yang
mosopak sang manga pangoro
na otaw nang goberno, yosopak
sang Dios kay yang Dios yang
yagabutang sang manga pangoro
disaan. Wakaw yang yosopak
sang goberno isilotan. 3 Paningug
kamo, yang manga pangoro na
otaw nang goberno dili akalluk
nang yagaimo sang madyaw,
awgaid akalluk yaan nang ya-
gaimo sang maat. Wakaw aw
gosto mayo na dili kamo amalluk
nang manga pangoro na otaw
nang goberno, imowa mayo yang
madyaw kay akaontoran silan
mayo. 4 Yang manga pangoro nang
okom pyagabuutan nang Dios
antak silan magtagap kamayo.
Toyo aw magimo kamo sang maat,
amalluk kamo nilan kay tinuud
na aon gaom nilan pagsilot sang
gaimo sang maat. Yang Dios yang
yagabuut na yatagan silan nang
katungud pagsilot sang gaimo sang
maat. 5 Wakaw pangagdi yang
manga pangoro mayo kay yatigam
kamo na yaan yang madyaw

imoon antak dili kamo malluk
nang silot nang Dios.
6 Wakaw madyaw yang maga-
bayad kita sang miyoras adto sang
goberno kay gosto nang dios na
aon manga pangoro na yabay mag-
gawbuk sang gawbuk nang gob-
erno. 7 Wakaw bayadi yang manga
miyoras aw yang kadaygan pa na
manga bayadanan sang goberno
antak way otang mo sang gob-
erno. Taoda mayo yang kariko
nang otaw nang goberno.

Yang Manga Katungdanan nang Kada sang ka Otaw

8 Bayadi yang kariko nang otang
mo antak way otang mo sang
maski sini, aw ayaw kamo mag-
pakaringaw sang pagbuut nang
Dios na abay kamo magilugun.
Yang yamarugun sang arag otaw
yang yagatoman sang balaod
nang Dios na yagalaong, 9 "Usug
aw bobay kamayo, ayaw kamo
managipid aw buku kamo nang
magasawa. Ayaw magpatay sang
arag kamo otaw. Ayaw mag-
pangawat. Ayaw magdumdum
na apanmowan mo yang manga
butang nang kadaygan na otaw."
Aw tomanun mo yani aw yang
kadaygan pa na manga balaod,
yakatoman kaw sang balaod na
yagalaong, "Karuguni yang arag
kamo otaw maynang pagkarugun
mo sang kanmo tyoonan lawas."
10 Yang yamarugun sang arag
otaw dili magaimo sang maat
sang sangka otaw. Wakaw aw
marugun kita sang arag kita otaw,
yakatoman kita sang kariko nang
balaod nang Dios.
11 Wakaw abaya mayo karuguni
yang arag kamo otaw antak di
kamo makagaon sang manga otaw
adoon na maynang yakatotorog
kay wa ubutangan sang ginawa
nilan yang pagbuut nang Dios
kanilan. Dili da kita magasiling
kanilan kay kyatigaman da ta na
allawallaw yagakaipan magkasaid
yang pagbarik nang Ginoo ta na si
Jesu Kristo na makamang kanatu
kayan pyanalanginan kita naan
nang way tatamanan. 12 Maynang
pakallawun da adoon, amallug da
maallaw kay yagpadadatung da
si Jesu Kristo. Wakaw kinaanglan
ayawan natu yang manga imo na
maat na yabay imoon nang manga
otaw na wa akanarig kang Jesu
Kristo. Maynang iyan silan sang
kangitngitan kay yagaimo silan
sang maat nang Dios. Toyo kita,
kinaanglan ubutang natu sang
ginawa ta yang Ginoo ta na si Jesu
Kristo antak kita makatoman sang
pagbuut naan kanatu. Maynang
iyan kita sang kapawaan kay
yaan gaid yang imoon ta yang
madyaw nang Dios. 13 Adadyawun
natu yang batasan ta. Di kita
magasiling sang manga otaw na
maynang iyan sang kangitngitan
na yabay magimo sang maat. Dili
kita mapagsumsuman. Dili kita
magaimo sang kadopangan aw
yang maski nana na makainaina
kanatu. Di kita amasigi aw
papagagis. 14 Yaan yang abayun ta
papagbayaun sang ginawa ta yang
Ginoo ta na si Jesu Kristo antak kita
makatoman sang kanaan pagbuut.
Dili da kita magaimo sang maat na
kyakaundan ta.

14

Ayaw Magsaway sang Arag Kamo Tomotoo

1 Aw aon tomotoo digkamayo
na buku nang madigun yang
pagkanarig naan kang Jesu Kristo,
pakabuutan kamo abay kanaan
aw abaya mayo yaan pagtaoda.
Ayaw kamo mapagagis kanaan
maski tobok yang kanaan dum-
dum kay wa yaan makadarag
nang madyaw sang paagi nang
Dios. 2 Pananglit, aon manga
tomotoo na buku nang madigun

yang pagkanarig nilan kang Jesu
Kristo, kay yang tyotoowan nilan
na yaan gaid yang amakaan
nilan yang golay, kayan aon arag
madigun yang pagkanarig na
yotoo na madyaw nang Dios na
makaan silan sang kariko nang
pagkaanun. 3 Kamo na yakaan
sang manok aw isda aw baboy
aw yang kariko nang pagkaanun
arag mayo kyakaan, ayaw kamo
magsaway sang wa akaan sang
kariko nang pagkaanun. Kamo
oman na wa akaan sang kariko
nang pagkaanun, ayaw kamo
maglaong na yang yakaan sang
kariko nang pagkaanun yagaimo
sang maat nang Dios, kay madyaw
nang Dios yaan na otaw. 4 Wakaw
ayaw magsaway sang arag kamo
sogwanun nang Dios. Ayaw
magpakaringaw na yang Ginoo
yang magalaong bain sang kanilan
manga imo daw madyaw daw
buku. Yang Ginoo yang maga-
padasig sang ginawa nilan antak
silan magimo sang madyaw.

5 Aon manga tomotoo na ya-
galaong na aon kono manga allaw
na balaan na labaw pa sang
kadaygan na allaw. Aon oman
manga tomotoo na yagalaong
na magonawa yang kariko nang
manga allaw, way katobokan.
Yang madyaw sini yang matigam
yang kada sangka tomotoo na
yang kanaankanaan tyotoowan
madyaw naan imoon, kay maat
yang magadowadowa yang gi-
nawa. 6 Pananglit, yang yagad-
umdum na aon manga balaan na
allaw na labaw pa sang kadaygan
na allaw, yagadumdum yaan
saan tungud sang pagtaod naan
sang Dios. Magonawa oman sang
kariko nang yakaan sang kariko
nang pagkaanun, yagaimo yaan
saan tungud sang pagtaod naan
sang Dios. Pyagapasalamatan
naan yang Dios tungud sang kariko
nang pagkaan na kyakaan naan.
Magonawa oman sang wa akaan
sang kariko nang pagkaanun, wa
yaan akaan tungud sang pagtaod
naan sang Dios, kayan arag yaan
yagpasalamat sang Dios. 7-8 Kay
kita na manga tomotoo, kariko
nang imo ta imoon ta pono sang
pagtaod ta sang Dios. Aw yamaboi
kita, yamaboi kita na sakop nang
Dios, aw matay kita, yamatay kita
na sakop nang Dios, wakaw matay
maboi kita, sakop nang Dios.
9 Kay si Jesu Kristo yamatay kayan
yagboi oman kay antak yaan
maimo Ginoo nang kariko nang
tomotoo, boi aw manga patay.
10 Kayan nanga magalaong kaw
na yang kanmo lomon na tomotoo
yagaimo sang maat nang Dios?
Ikaw oman na yagaparabaw sang
arag kamo tomotoo, nanga kaw
yagaimo saan? Maat yang may-
naan kay kita kariko amatobang
sang okmanan nang Dios kayan si
Jesu Kristo yang magalaong bain
sang manga imo ta daw madyaw
daw buku. 11 Kay yang sorit nang
Dios na syosolat yagalaong, “Kay
tinuud na ako boi, arag tinuud
na amatoman yang pyagalaong
ko na yang kariko nang otaw
molood kanak kayan byantog ako
nilan.” Yaan yang pyagalaong
nang Dios. 12 Wakaw kyatigaman
da ta na yang kada isa kanatu
magalaong asang atobangan nang
Dios daw nanang yamaimo ta
disining donya.

Ayaw Magimo sang Sara na Makapagsagad sang Arag Kamo Tomotoo

13 Kay amatobang yang kada isa
kanatu sang okmanan nang Dios,
wakaw di da kita magasaway sang
arag kita tomotoo, toyo yani yang
ubutang ta sang ginawa ta na di
da ta imoon yang maski nana na
akaponowan nang sara nang arag
kita tomotoo. 14 Kay pyagabayaan

ako ni Ginoo Jesus, laban da
ako yatigam na madyaw nang
Dios aw komaan ako sang kariko
nang pagkaanun. Toyo aw aon
tomotoo na magadumdum pa na
aon pagkaanun na wa apakaanan
nang Dios kanilan, yang madyaw
saan, di nilan yaan akaanun.
15 Tungud saan, way lugun mo
sang arag kamo tomotoo aw yaan
yang kaponowan nang sara naan
yang pagkaan mo na dumdum
naan wa apakaanan nang Dios
kamayo. Wakaw ayaw magimo
sang maynaan daw magkaraat
yang pagtoo nang arag kamo
tomotoo na tyotobos ni Jesu Kristo
nang pagkamatay naan. 16 Wakaw
maski madyaw mayo yaan na imo,
aw maat yaan nang arag kamo
tomotoo, ayaw saan magimo, kay
daw kaponowan nang kamayo
panagkasompaki yang pagimo mo
saan. 17 Kay kita na sakop nang
Dios, maat naan aw yaan gaid
yang butang ta sang ginawa ta
yang kaanunun aw yang inmun,
awgaid yaan yang madyaw nang
Dios yang abay ta butang sang
ginawa ta yang paagi naan antak
kita maimo matarong, aw antak
kita managidarag, aw antak yang
ginawa ta papagumaun nang
Balaan na Espirito. 18 Madyaw
nang Dios aw maynaan yang
pagpangagad ta kang Jesu Kristo,
arag madyaw nang arag otaw.
19 Wakaw pamakotan ta
pakadyawun yang batasan ta
antak kita laban managidarag aw
antak kita makadasig sang kada
isa kanatu antak magdogang yang
kanatu pagtoo kang Jesu Kristo.
20 Paningug kamo, ayaw magimo
sang makapagdowadowa sang
pagtoo nang arag kamo tomotoo
pinaagi sang kanmo pagkaan, kay
aw maynaan yang mapagguna
kanaan, ikaw yang ususuran.
Tinuud na madyaw yang kariko
nang pagkaan na inimo nang
Dios na kyakaan ta, toyo aw yang
pagkaan ta yang kaponowan nang
sara nang arag kita tomotoo,
kita yang ususuran. 21 Wakaw
madyaw aw di kaw komaan sang
pagkaan na akaponowan nang
pagdowadowa sang pagtoo nang
arag kamo tomotoo. Maynaan
oman yang inmun, ayaw maginum
sang inmun aw ayaw magimo
sang maski nana na makapag-
dowadowa sang pagtoo nang arag
kamo tomotoo. 22 Aw yatigam
kaw na madyaw nang Dios yang
imo mo, imowa yaan kay yang
imo mo kyakatigaman nang Dios.
Yagauma yang otaw na yatigam na
way imo naan na makaina kanaan.
23 Awgaid aw yabay yang otaw
magdowadowa, yagadumdum na
buku nang madyaw aw komaan
yaan, kayan yamatuguntugun
kyomaan da yaan, yakasara yaan,
kay yang imo naan yakalapas
sang tyotoowan naan. Yani yang
matungtung, na maski nanang imo
ta aw wa kita otoo na yaan osto,
yakasara kita sang pagimo ta saan.

15

*Tabang sang Arag Kamo To-
motoo antak Yaan Madasig sang
Kanaan Pagtoo*

1 Kita na madigun yang pagka-
narig kang Jesu Kristo, kinaanglan
mapakabuutan kita sang arag kita
tomotoo na buku pa nang madigun
yang pagkanarig kang Jesu Kristo.
Wakaw dili kita magabuutbuut
sang kanatu ginawa. 2 Awgaid
kinaanglan yang kada isa kanatu
magaimo sang madyaw sang arag
kita tomotoo na makadogang sang
pagkanarig nilan kang Jesu Kristo.
3 Kay tanawa si Jesu Kristo, wa
yaan magabuutbuut sang kanaan
ginawa, awgaid yagatigkul yaan
sang karisud maynang syosolat
na yagalaong, “Maynang ako
yang pyagalaong nang manga

otaw nang paglaong nilan sang
makaina na sorit kanmo, kay
Ama." 4 Yang kariko nang sorit na
pyapasolat nang Dios kadini yaan
yang pagaindo kanatu. Yagaindo
yaan kanatu pagtigkul sang maski
nanang karisud ta, yagaindo yaan
arag kanatu na abay somarig na
atagan kita nang Dios sang kariko
nang syasaad naan kanatu. 5 Kay
yang Dios gaid yang makapagbaya
kanatu antak kita makatigkul sang
maski nanang karisud ta, aw antak
kita madasig, wakaw yaampo ko
sang Dios na pagabayaan kamo
naan antak kamo managidarag
pinasobay sang pagbuut ni Jesu
Kristo. 6 Yaampo ko na managoyon
kamo sang pagbantog mayo sang
Dios. Yaan yang Dios na Ama
ni Jesu Kristo na byabatok nami
kamayo. Yaan arag na Dios yang
pyangagdan naan nong aani pa
yaan sang donya.

Byabatok yang Madyaw na Batok adto sang Buku nang Manga Judio

7 Wakaw panagidarag kamo kay
kariko ta pyapagonawa sakopon
ni Jesu Kristo. Aw managidarag
kita amabantog yang Dios. 8 Ayaw
kamo magpakaringaw na ya-
maimo si Jesu Kristo tomatabang
sang manga Judio antak katiga-
man nilan na matinomanun yang
Dios na yagasogo kang Jesu Kristo
adto sang manga Judio antak toma-
nun yang kariko nang syasaad
naan kadini sang kamonaan nang
manga Judio, 9 aw antak yang buku
nang Judio yang magabantog sang
Dios kay arag silan kyakallaatan.
Yatoman da yang pyagalaong ni
Jesus sang Dios kadini na syosolat,
laong, "Wakaw abantogon ko ikaw
adto sang manga otaw na buku
nang Judio, kayan abantogon
kaw arag nilan. Magakanta ako
antak maimo dungganun yang
kanmo aran." 10 Arag aon sorit
nang Dios na syosolat kadini na
yagalaong, "Kamo na buku nang
Judio, upud kamo panaguma
nang manga Judio na pinili nang
Dios." 11 Kayan yoman maglaong,
"Kariko mayo na buku nang Judio,
bantoga mayo yang Ginoo na
Dios, kinaanglan abantogon yaan
nang kariko nang otaw asang
karowagan nang donya." 12 Arag
yagalaong yang propeta nang Dios
na si Isaias, laong, "Aon madatung
sikun sang manga sompaw ni
Jese. Yang madatung yaan yang
amaimo pangoro sang manga
otaw na buku nang Judio. Yaan
gaid yang akaimanan nilan na
makalowas kanilan." 13 Yaampo
ko kamo sang Dios kay yang
Dios yang pyagponowan nang
kyakaimanan ta. Papagumaun
kamo naan, atagan nang karinaw
yang ginawa mayo tungud sang
pagkanarig mayo kanaan. Kayan
yang makagagaom na Balaan na
Espirito yang magabaya kamayo
antak laban kamo maiman sang
panalangin nang Dios kamayo na
way tatamanan.

Yang Katarongan ni Pablo na Yakadasig Kanaan Magsolat

14 Manga karomonan ko na
tomotoo, yatigam ako na madyaw
yang kamayo batasan, laban kamo
matigam sang paagi nang Dios.
Wakaw makatambag kamo sang
isaisa kamayo. 15 Yapakaisug
ako magsolat kamayo antak abay
kamo makaungud sining kanak
pagindo. Pyapakaindo ko kamo
kay yatagan ako nang Dios nang
katungud pagindo. 16 Kay pagbuut
nang Dios na ako yamaimo panog-
wanun ni Jesu Kristo na magaba-
batokon sang kanaan madyaw na
batok adto sang manga otaw na
buku nang Judio, kay antak silan
maimo manga tomotoo kang Jesu
Kristo tungud sang kanak pagindo.
Kayan yaimo silan madyaw na

pagatag na kanak pagatag adto
sang Dios, na tungud sang pagbaya
nang Balaan na Espirito kanilan
yamaimo silan madyaw nang Dios.
17 Wakaw kay si Jesu Kristo yang
gabuut kanak, makapaglaong
ako na madyaw yang kanak
gawbuk na pyapagawbuk naan
kanak. 18 Wakaw yaan gaid yang
pagalaong ko yang pagbaya kanak
ni Jesu Kristo na tungud saan
aon yangagad sang pagbuut ni
Jesu Kristo na buku nang manga
Judio kay yudungug silan sang
kanak pagindo aw kita silan sang
kanak manga madyaw na imo.
19 Kikita nilan yang dagdagu na
manga milagro na toosanan nilan
na yaan na imo yagadan nang
gaom nang Balaan na Espirito
antak silan tomoo na tinuud yang
sorit nang Dios na pyagaindo ko
kanilan. Wakaw yakarimpud da
ko batokon yang madyaw na batok
bain kang Jesu Kristo pagpono dig
Jerusalem asta adto sang maawat
na banwa na Iliriko. 20 Laban ko
gosto batokon yang madyaw na
batok bain kang Jesu Kristo adto
sang banwa na wa pa udunguga
yaan na batok, kay madyaw ko
batokan yang manga otaw na wa
pa akatigam sang paagi ni Jesu
Kristo. 21 Yaan yang yiimo ko antak
matoman yang sorit nang Dios na
syosolat na yagalaong, “Mudungug
sang batok bain kanaan yang wa
pa akatigam kayan silan yang
makadarag saan na batok.”

Yagadumdum si Pablo na Makadto Roma

22 Tigkan adoon way sakat ko kay
madaig pa yang gawbuk ko adi,
wakaw wa ak makakadto kamayo
maski dogay da na gosto ko garo
makadto kamayo. 23 Toyo adoon
kay yatapos da yang gawbuk ko
disini na manga banwa, 24 yaiman
da ako na magakita kita nang
pagagi ko disaan padurug adto
Espanya. Madyaw aw masiling
naan kay antak ako mataman
nang paguma na mapagagada-
gad kamayo nang dagawdagaw
kayan makatabang kamo kanak
pagpanaw ko padurug adto Es-
panya. 25 Toyo adoon makadto
pa ak Jerusalem na amatud sang
tabang sang manga tomotoo adto.
26 Kay yang manga tomotoo na
taga Masedonia aw taga Akaya,
yagadumdum na madyaw aw
magtipon sang tabang na apadara
nilan sang manga tomotoo ag
Jerusalem na yamangkaukud
adoon. 27 Yaan yang madyaw
nilan imoon kay silan na buku
nang Judio yakaambit sang
manga panalangin nang Dios
sang manga Judio. Wakaw yang
buku nang Judio yang madyaw
tomabang sang manga Judio ag
Jerusalem na yamangkaukud
adoon. 28 Pagkatapos ko sini, aw
kaatud da ko kanilan yang ya-
matipon na tabang, magapadayon
ako adto Espanya na amapit ak
digkamayo. 29 Yatigam ako na aw
domatung da ako agkamayo, laban
panalanginan kamo ni Jesu Kristo
tungud sang pagindo na pagaindo
ko kamayo.

30 Manga karomonan ko na to-
motoo, tungud sang pagtaod mayo
sang Ginoo ta na si Jesu Kristo
aw tungud sang lugun na pag-
baya kamayo nang Balaan na Es-
pirito, pamakot kamo upud kanak
pagampo sang Dios tungud kanak.
31 Pagampo kamo sang Dios tun-
gud kanak antak ako dili dakupun
nang manga otaw na wa otoo kang
Jesu Kristo ag Judea. Pangayowa
mayo arag sang Dios na amadyaw
nang manga tomotoo ag Jerusalem
yang pagdara ko sang tabang an-
tak dawatun nilan yaan na man-
aguma. 32 Pangayowa mayo arag
sang Dios na pagabuutan ako naan
na makadto ako kamayo aw yaan

yang pagbuut naan kanak adoon.
Laban ak magauma aw domatung
ak agkamayo, kayan yaorawa yang
ginawa ko. 33 Yang Dios na gabaya
sang dumdum ta antak marinaw,
yaan yang abay tomagap kamayo.
Amen.

16

Yang Manga Pangomosta

1 Pagalaong ko kamayo antak
kamo matigam kang Pebe na
lomon ta na boyag na makadto
kamayo. Yaan yang tomatabang
sang manga tomotoo ag Senkrea.
2 Aw domatung yaan agkamayo,
dadyawa mayo yaan tayoda kay
yaan yang madyaw na batasan na
yakagayon sang manga tomotoo.
Aw mapatabang yaan kamayo,
tabangi mayo kay yaan yang
yatabang sang madaig na otaw.
Ako arag tyatabangan naan.

3 Pangomostaan ako kang Prisila
aw Akila. Yatabang silan kanak
sang pyapaimo kanak ni Jesu
Kristo. 4 Agput silan dowa patayun
nangaon tungud sang pagtabang
nilan kanak na apatayun ako garo
nang kanak kontara. Laban ak
yamapanumdum kanilan. Yang
kariko nang simisimbaay na buku
nang Judio arag yamapanumdum
kanilan. 5 Pangomostaan ak arag
sang kariko nang tomotoo na ipan
managkatipon asang baray ni
Prisila aw Akila.

Pangomostaan ak arag sang
kanak karugunan na si Epeneto.
Yaan yang mona somarig
kang Jesu Kristo ag Asia.
6 Pangomostaan ako kang Maria
na yabay tomabang kamayo
disaan. 7 Pangomostaan ako
kang Androniko aw Junias na
arag kami Judio. Arag silan
yamapiriso nangaon inagad ko.
Manga dungganun silan dowa na
manga apostol, mona pa kanak
silan somarig kang Jesu Kristo.

8 Yang tomotoo na si Ampliato
na karugunan ko, paglaonga
yaan na yangomosta ako kanaan.
9 Aw si Urbano na yatabang
kanatu na pyagapanonogo ni Jesu
Kristo, arag paglaonga yaan na
yangomosta ako kanaan, aw si
Estakis na karugunan ko arag
ko yaan pyangomosta. 10 Arag
pyangomosta ko si Apeles na
yabay mangagad sang pagbuut ni
Jesu Kristo kanaan maski yaan
kyakarisudan. Aw yang sakop
ni Aristobulo, pangomostaan ako
arag kanaan aw yang kanaan
manga sakop. 11 Aw yang arag
Judio na si Herodion, pango-
mostaan ako kanaan. Aw yang
manga tomotoo kang Jesu Kristo
na sakop ni Narsiso, arag silan
kariko kyokomosta ko.

12 Si Tripena aw si Triposa na
pyagapanonogo ni Jesu Kristo,
yangomosta ak kanilan. Aw yang
karugunan ta na si Persida na
arag dakora yang yamaimo na
pyagapanonogo ni Jesu Kristo,
yangomosta ak kanaan. 13 Aw si
Rupo na dungganun na tomotoo,
yangomosta ak kanaan aw yang
kanaan ina na buutan kanak
maynang kanak ina. 14 Aw yang
manga tomotoo na si Asinkrito aw
si Plegonte aw si Hermes aw si
Patrobas aw si Hermas aw yang
kadaygan pa na manga tomotoo
na inagad nilan, paglaonga silan
na yangomosta ak kanilan. 15 Aw si
Pilologo aw si Julia, aw si Nereo aw
yang lomon naan na bobay, aw si
Olimpas aw yang kadaygan pa na
manga tomotoo na inagad nilan,
paglaonga silan na yangomosta ak
kanilan.

16 Kariko mayo na manga tomo-
too, pagkinomostaay kamo antak
katigaman na kamo yanagilugun.
Yangomosta kamayo yang kariko
nang tomotoo adi.

Yang Kataposan na Tambag

17 Manga karomonan ko na
tomotoo, pyagalaong ko kamo
na abaya mayo pakatanawi yang
manga otaw na yagaimo sang
kasamok na makapagsarimburag
kamayo sang kamayo pagtoo, kay
yosopak silan sang matungtung
na pagindo na tyatangkap mayo.
Arilii silan daw silan makasapad
sang pagtoo mayo, 18 kay yaan na
manga otaw wa mangagad sang
pagbuut nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo, yabay silan magbuutbuut
magimo sang maat na manga imo
na gosto nilan imoon. Wakaw yang
manga otaw na wa pa akatigam
kanilan, pyapatoo nilan pinaagi
sang kanilan sorit na madyaw pan-
inggan toyo buku nang matung-
tung. 19 Pyagidunggan da na kamo
yangagad sang pagindo bain kang
Jesu Kristo, wakaw yagauma ako
na maynaan kamo. Toyo aon isa
na gosto ko na imoon mayo na
magadadayaw kamo magdum-
dum antak yaan yang pangagdan
mayo yang matarong, na di kamo
managimo sang buku nang osto na
manga imo. 20 Kayan yang Dios
na yamatag nang karinaw sang
ginawa mayo magabaya kamayo
na di madogay apadaugun kamo
naan kang Satanas.

Yaampo ko kamo sang Dios na
atabangan kamo nang Ginoo ta na
si Jesu Kristo.

21 Si Timoteo na inagad ko
magbatok bain kang Jesu Kristo,
yakanamput kamayo. Arag si
Lusio aw si Jason aw si Sosipatro
na arag kami Judio, yakanam-
put kamayo. 22 Ako si Tersio,
yang pyapagsolat ni Pablo sining
pyagalaong naan. Arag ako
yangomosta kamayo disaan. 23 Si
Gayo arag yangomosta kamayo.
Ako si Pablo, iyan ako adoon
sang baray ni Gayo. Yang baray
naan yang pyagakatiponan nang
manga simisimbaay disini na
banwa. Arag si Erasto na tesorero
nini na syodad, yangomosta
kamayo. Arag yang lomon ta na
si Kuarto yangomosta kamayo.
24 Panalanginan kamo kariko nang
Ginoo ta na si Jesu Kristo.

25-26 Yaan yang madyaw yang
abantogon ta yang Dios kay yaan
yang makadigun sang pagkanarig
mayo kang Jesu Kristo. Yaan yang
byabatok ko. Yaning batok na
pyapakatigam kanak nang Dios
wa akadaragi nang manga otaw
anay da kadini matag adoon.
Yani na batok yang byabatok ko
kamayo adoon pinasobay sang
manga solat nang manga propeta
nang Dios kadini. Yang Dios na
di magkamatay yang yagabuut
na yani na batok apakatigam
adoon sang kariko nang otaw
asang karowagan nang donya
antak silan somarig kang Jesu
Kristo kayan yangagad kanaan.
27 Yang Dios gaid yang yatigam
sang kariko, yaan yang pollayon
abantogon ta tungud kang Jesu
Kristo. Amen.

Yang Mona na Solat ni Pablo sang TAGA KORINTO

1 Ako si Pablo na pipili nang Dios
na yamaimo apostol ni Jesu Kristo,
yaan yang pagbuut naan kanak.
Aadi kanak si Sostenes na arag kita
tomotoo. 2 Yagasolat ako kamayo
na taga Korinto na yotoo sang Dios.
Kamo na manga pinili nang Dios,
kamo yang yiimo ni Kristo bal-
aan maynang kadaygan na manga
tomotoo disang karowagan nang
donya na arag yabay mangagad
sang kanatu Ginoo na si Jesu Kristo
na yaakun nilan na kanilan Gi-
noo. 3 Yang Dios na kanatu Ama
aw si Jesu Kristo na kanatu Ginoo
yaan yang yanalangin kamayo an-
tak marinaw yang dumdum mayo.

Yang Manga Panalangin na Iyan digkang Kristo

4 Yabay ak magpasalamat sang
Dios tungud sang pagkallaat
naan kamayo pinaagi kang Jesu
Kristo. Tungud kay sakop kamo ni
Jesu Kristo, 5 laban madaig yang
panalangin nang Dios kamayo.
Yaatag naan kamayo yang katiga-
man antak kamo makadarag sang
madyaw na paagi, matigam arag
kamo magbatok sang sorit nang
Dios kay iyan kamayo si Jesu
Kristo. 6 Byutang da mayo sang
ginawa mayo si Jesu Kristo na
byabatok nami kamayo, 7 wakaw
kaba gatagad kamo sang pagbarik
nang Ginoo ta na si Jesu Kristo,
way kolang digkamayo nang
maski nana na pagatag nang Dios
antak kamo makatoman sang
kariko nang kanaan pagbuut.
8 Apakadigunun nang Dios yang
kamayo pagtoo kanaan antak dili
kamo kaokman na isilotan nang
Dios nang pagbarik nang Ginoo ta
na si Jesu Kristo. 9 Matinomanun
yang Dios. Yaan yang gapili
kamayo antak kamo maimo lomon
nang Anak naan na si Jesu Kristo
na kanatu Ginoo.

Yang Panagburag nang Manga Tomotoo

10 Kay manga karomonan ko
na tomotoo, pyangayo ko ka-
mayo na tungud sang pagtaod
mayo sang Ginoo ta na si Jesu
Kristo panagoyon kamo antak
way makaurang kamayo, sayda
yang dumdum mayo antak man-
agkaoyon kamo sang imoon mayo.
11 Pyagalaong ko yani kamayo, kay
manga karomonan ko, kay bya-
batokan ako nang manga inagad
ni Kloe na yanagagis kono kamo.
12 Kada isa kono kamayo tobok
yang pyagalaong. Aon yagalaong,
“Ako, sakop ak ni Pablo,” arag aon
yagalaong, “Ako sakop ni Apolos,”
arag aon yagalaong, “Ako sakop
ni Pedro,” arag aon yagalaong,
“Ako sakop ni Kristo.” 13 Way
kabos naan na sorit kay maynang
pyagabainbain mayo si Kristo.
Nanga kamo yagalaong, “Ako yang
kang Pablo sakop?” Dumduma
mayo, buku ko yang pyapatay
asang koros na gabayad sang
kamayo sara. Wa kamo imowa na
kanak sakop nang pagbawtismo
kamayo. 14-16 Yamapanumdum
ako na wa ak abay magabawtismo
kamayo nangaon. Kyakatigaman
ko na byabawtismowan ko si
Krispo aw si Gayo aw yang sang
ka yangognan na si Estepanas.
Way kyakatigaman ko daw aon
byabawtismowan ko sang kaday-
gan digkamayo. Wakaw way
makapaglaong kamayo na kanak
kamo sakop nang pagbawtismo
kamayo nangaon. 17 Wa ak
osogowa ni Kristo antak mag-
bawtismo abay sang manga otaw.
Syosogo ak naan na magababa-
tokon sang madyaw na batok bain
kang Jesu Kristo. Aw gabatok

ako, wa ak mapagsaya sang
manga otaw, kay aw yaan yang
pamakotan ko yang pagasayaun
ako, yang gaom nang pagkamatay
ni Jesu Kristo asang koros di
makatabang kamayo. Toyo aw
gabatok ako, gosto ko na yaan
yang udumdumun mayo yang
pagkamatay ni Jesu Kristo.

Yang Gaom aw yang Katigaman
na kanang Dios Iyan kang Kristo

18 Yang manga otaw na
amangkasapad tungud sang kani-
lan sara, yabay maglaong na way
kabos na batok yang yagalaong,
"Yagapakamatay si Jesu Kristo
asang koros tungud kanatu."
Awgaid kita na pyapagawas nang
Dios sang silot na makasapad
yatigam na yang batok bain kang
Jesu Kristo yagapakatigam na
dakora yang gaom nang Dios.
19 Yatigam kita na sayup yang
manga otaw na wa atangkap sang
batok bain kang Jesu Kristo kay
aon pyagalaong nang Dios na
syosolat, laong, "Awaraun ko yang
pyagaindo nang manga ungudan
na wa akatigam sang matungtung
na pagindo ko. Awaraun ko
yang kariko nang katigaman
nilan." 20 Dumduma mayo yang
manga ungudan, yang manga sait
magindo sang balaod, aw yang
kadaygan na matigam magsorit.
Pyapakatigam nang Dios na way
kabos nang katigaman nang ungu-
dan kay yang kanilan katigaman
sikun sang kanilan dumdum gaid.

21 Yatigam yang Dios na yang
manga otaw di matigam kanaan
pinaagi sang kanilan katigaman.
Wakaw pagbuut nang Dios na
apagawasun yang manga tomotoo
sang silot na way kataposan
tungud sang kanilan pagtoo sang
madyaw na batok na byabatok
nami awgaid pyagalaong nang
manga otaw na wa otoo, "Way
kabos na batok." 22 Yang manga
Judio yabay maglaong na dili
silan motoo saan na batok aw
dili silan kimita sang manga
kaburungburungan na imo na
akatigaman nilan na matungtung
yaan na batok. Yagalaong yang
buku nang Judio na dili silan
motoo sang batok bain kang
Jesu Kristo kay buku nang sikun
sang katigaman nang ungudan
digkanilan na matigam magobad
sang kariko. 23 Awgaid kami, yang
byabatok nami si Jesu Kristo na
kyakarabowan nilan asang koros.
Yani na batok nami maat nang
manga Judio kay wa silan otoo
na yang kyakarabowan asang
koros yang syosogo nang Dios na
magaari. Bain sang manga otaw
na buku nang Judio, sayup yang
pyagalaong nilan na way kabos
nang batok bain kang Jesu Kristo.
24 Awgaid yang manga otaw, Judio
aw buku, na pipili nang Dios
na pyagasakop naan, silan yang
yatangkap sang byabatok nami na
si Jesu Kristo mismo yang gaom
nang Dios na yapakatigam bain
sang katigaman nang Dios. 25 Yang
katigaman na sikun sang Dios na
pyagalaong nang manga otaw na
way kabos na katigaman, yaan na
katigaman yang laban makaindo
sang manga otaw labaw pa sang
pagindo nang ungudan na otaw.
Yang gaom na sikun sang Dios na
pyagalaong nang manga otaw na
marutuy na gaom, yaan na gaom
gilabawlabawan pa sang gaom
nang otaw.

26 Kay manga karomonan ko na
pinili nang Dios, dumduma mayo
yang kamayo kabutang nangaon
nang pagpatawag kamayo nang
Dios. Tagbi da digkamayo yang
manga ungudan, tagbi da yang
yagapangoro, aw tagbi da yang
mayaman. 27 Awgaid pagbuut
nang Dios na yang pipili naan yang
manga otaw na pyagalaong way
manga kabos kay antak kainaan

yang manga otaw na ungudan
na byabantog nang manga otaw
adoon. Arag pipili nang Dios yang
manga otaw na way gaom disining
donya, antak kainaan yang manga
otaw na bantogan na aon kono
gaom disining donya. 28 Arag pipili
nang Dios yang manga otaw na
pobre na syosodi nang arag silan,
yang manga otaw na pyagalaong
way manga asoy arag pipili nang
Dios, antak mawara yang gaom na
kyakanarigan nang kariko nang
otaw asang donya. 29 Wakaw way
otaw na makapagbantog disang
atobangan nang Dios. 30 Awgaid
kita, iyan kanatu si Jesu Kristo
na pipili nang Dios na amatag
kanatu nang ungud antak kita
matigam sang paagi nang Dios. Si
Jesu Kristo yang yagapakamatay
kay yang kanaan kamatayun yang
bayad sang kanatu manga sara
antak kita maimo manga balaan
na sakop nang Dios, aw antak
kita makagawas sang silot na way
kataposan. 31 Wakaw dumduma
mayo yang sorit nang Dios na
syosolat na yagalaong, “Yang
gosto magabantog, yaan yang
pagabantog naan yang Ginoo.”

2

Yang Babatokon bain kang Kristo disang Koros

1 Kay manga karomonan ko,
nangaon na aadto ak kamayo,
byabatok ko kamayo yang sorit
nang Dios, toyo wa ak magasiling
sang sorit nang manga ungudan
daw kamo magdumdum na yang
kanak sorit sikun sang kanak
tyoonan dumdum. 2 Kay kaba
aadto ako kamayo yaan gaid yang
dyudumdum ko na abatokon si
Jesu Kristo aw yang pagpatay
kanaan disang koros. 3 Toyo
kaba aadto ak kamayo, byabati
ko yang karutuy. Yamaundug ako
daw di ak makatoman digkamayo
sang pagbuut nang Dios kanak.
4 Wakaw aw yagabatok ak sang
sorit nang Dios wa ak maga-
buutbuut magkido sang kanak
sorit, kay yang yagabaya kanak
na yagabatok sang sorit nang
Dios yang Balaan na Espirito na
yagapakita sang gaom nang Dios.
5 Wakaw buku nang katigaman
nang ungudan na otaw yang
kyakaponowan nang pagtoo mayo
kang Jesu Kristo, awgaid yaan
yang kyakaponowan nang pagtoo
mayo yang gaom nang Dios.

Yang Katigaman na Kanang Dios

6 Yang sorit nang Dios na
makaungudan yang pyagaindo
nami sang manga tomotoo na
madigun da yang pagkanarig
kang Jesu Kristo. Buku nang
kanang otaw katigaman yang
pyagaindo nami, arag buku nang
katigaman nang manga tagsakop
sining donya, kay amawara yang
gaom nang kariko nang tagsakop
sang manga otaw disining donya.
7 Awgaid yaning pyagaindo nami
na sorit nang Dios na makaungu-
dan wa akatigami nang manga
otaw nangaon kay wa pa silan
nang Dios apakatigama. Awgaid
wa pa nang Dios imowa yang
maski nana, dadaan da yandam
naan yaan na panalangin kanatu
na makapaguma kanatu nang way
tatamanan, wakaw pyapakatigam
naan yaan kanatu adoon. 8 Toyo
way pangoro disining donya na
yatigam saan na sorit nang Dios,
kay aw yatigam silan, dili nilan
akarabowan asang koros yang
Ginoo na si Jesu Kristo na way
tatamanan nang kabantog. 9 Kay
yang sorit nang Dios na syosolat
yagalaong, “Yang wa ikitaa nang
manga otaw aw yang wa nilan
udunguga, aw yang wa nilan
akaundi, yaan yang yaandam
nang Dios na aatag sang manga

otaw na yagadakora sang Dios
asang ginawa nilan.” 10 Yang
yaandam nang Dios na aatag
sang manga otaw pyapakatigam
kanami nang Balaan na Espirito na
syosogo nang Dios agkanami. Way
katigaman na di akatigaman nang
Balaan na Espirito, kariko arag
kyakatigaman naan. Wakaw yang
kariko nang katigaman nang Dios
pagaindo kanatu nang Balaan na
Espirito. 11 Way otaw na matigam
sang dumdum nang sang ka otaw,
yang kanaan tyoonan gaid espirito
yang yatigam sang dumdum naan.
Maynaan oman yang Dios, yaan
gaid yang yatigam sang dumdum
naan yang Balaan na Espirito.
12 Kita na manga tomotoo, di
kita mangagad sang paagi nang
arag kita otaw, kay pyagbayaan
da kita nang Balaan na Espirito
na yatag da kanatu nang Dios
antak kita matigam sang kariko
nang laban madyaw na pagatag
nang Dios kanatu. 13 Wakaw yang
batok nami kamayo, buku nang
kanang otaw pagbuut, awgaid
pagbuut nang Balaan na Espirito
na yagaindo kanami. Yaan yang
byabatokan nami yang manga
tomotoo na pyagabayaan nang
Balaan na Espirito kay silan gaid
yang makadarag sang matungtung
na pagindo na pyapagindo kanami
nang Balaan na Espirito.

14 Awgaid yang otaw na buku
nang tomotoo na wa pagabayai
nang Balaan na Espirito, di
matangkap sang matungtung
na pagindo nang Dios na pya-
pakatigam nang Balaan na Espir-
ito. Yang kariko nang kanang Dios
pagindo maat naan paninggan.
Di naan akatigaman yaan na
pagindo kay wara agkanaan yang
Balaan na Espirito na makaindo
sang kanaan ginawa antak yaan
makadarag. 15 Yang tomotoo
na yatangkap sang kariko nang
pagindo nang Balaan na Espir-
ito yakadarag sang paagi nang
Dios. Kariko nang tomotoo na
pyagabayaan nang Balaan na Es-
pirito yakadarag sang kariko nang
madyaw na pagindo, awgaid yang
wa otoo wa pagabayai nang Balaan
na Espirito. Wa silan makadarag
sang paagi nang manga tomotoo
na pyagabayaan nang Balaan na
Espirito. 16 Maynaan yang wa
otoo kay yang sorit nang Dios na
syosolat yagalaong, “Way matigam
sang dumdum nang Dios, way
makaindo kanaan.” Awgaid kita
yatigam sang dumdum ni Kristo
kay pyagabayaan kita nang Balaan
na Espirito.

3

Manga Sogwanun nang Dios si Pablo aw si Apolos

1 Ako, kay manga karomonan
ko, wa ak magaindo kamayo nan-
gaon sang maynang pagindo ko
sang manga tomotoo na yanga-
gad sang Balaan na Espirito kay
wa pa mayo akabos ayawi yang
dadaan na batasan mayo. Wakaw
yang pagindo ko kamayo maynang
pagindo ko sang baya pa tomoo,
maynang manga isu pa. 2 Yang
kanak pagindo nangaon maynang
gatas, buku nang maynang kanun
kay di pa kamo makagaga saan
komaan kay mayn pa kamo nang
manga isu. Buku pa nang madi-
gun yang pagtoo mayo. Maski
adoon, buku pa nang madigun
yang pagtoo mayo, 3 kay wa pa
mayo ayawi yang dadaan kamayo
paagi. Yaan yang toosanan na
yabay pa kamo mangagad sang
kanang otaw paagi yang yabay pa
kamo masigi sang arag kamo aw
abay kamo panagagisagis. 4 Aon
digkamayo yagalaong, “Ako kang
Pablo sakop,” arag aon yagalaong,
“Ako kang Apolos sakop.” Yaan
na batasan yang dadaan batasan

nang otaw na way Balaan na Espirito agkanaan.

5 Kami si Apolos, arag kami sogwanun nang Dios na gaindo kamayo antak kamo manarig nang madyaw kang Jesu Kristo. Yiimo nami yang pyapaimo kanami nang Dios. 6 Mayn ako nang yananum, si Apolos yang yagatagap sang tanum, awgaid yang Dios yang yagapatorin. 7 Buku nang dagdagu yang gawbuk nang yananum aw yang yagatagap, yaan yang dagdagu na gawbuk yang gawbuk nang Dios na yagapatorin. 8 Magonawa kami si Apolos, yagasipaggawbuk kami, daw monnono yang gawbuk nang kada isa kanami, maynaan oman yang abarus kanami nang Dios. 9 Kami si Apolos yang pyapaggawbuk nang Dios sang kanaan pawa. Kamo yang kanang Dios pawa na pyapagawbuk kanami.

Maynang baray arag kamo nang Dios na pyapagawbuk kanami. 10 Yang Dios na yamallaat kanak yang gaatag kanak nang katigaman antak ak makagaon sang pangoro na panday. Ako yang yagatollok sang arigi nang baray, kayan yang kadaygan yang yagaimo saan na baray. Kamo na magaimo sang baray, magdadayaw kamo daw magkaraat yang imo na baray. 11 Byatok da ko kamayo si Jesu Kristo na yaan gaid yang onayan nang baray nang Dios, wa day kadaygan na onayan. 12 Aon yagabaray disang onayanan sang baray nang Dios na yaan yang yiimo nilan baray yang borawan aw yang sapi aw yang madyaw na bato. Yang manga baray na maynaan di amawara kay di amasonog. Toyo aon kadaygan na yagabaray disang onayanan sang baray nang Dios na yaan yang yiimo nilan baray yang kaoy aw yang tamburang aw yang kogon. Yaan na baray yang amawara kay amallug masonog. 13 Apakatigam nang Dios daw monnono yang gawbuk nang kada sang ka otaw nang allaw na pagabarik ni Jesu Kristo kay si Jesu Kristo yang magaokom. Yang kanaan pagokom maynang atoron na pagasonog antak katigaman yang imo nilan daw madigun daw buku. Yang magindoway sang manga tomotoo maynang magiimo sang baray. 14 Wakaw aw madyaw yang imo naan, maynang baray na di magkasonog, makadawat yaan sang madyaw na barus. 15 Toyo aw buku nang madyaw yang imo naan, maynang baray na yamasonog, di yaan makadawat sang madyaw na barus. Toyo amarowas yaan, mayn yaan nang yakarogwa sang baray na yamasonog.

16 Kamo na manga tomotoo, yatigam da kamo na kamo yang templo na pyagauyaan nang Dios kay yang Balaan na Espirito iyan kamayo. 17 Wakaw aw aon otaw na magasapad sang templo nang Dios, asapadan yaan nang Dios kay balaan yang kanaan templo. Ayaw kamo magpakaringaw, kamo na yamanarig kang Jesu Kristo yang templo nang Dios.

18 Pagkido kamo daw aon masayup digkamayo. Aw aon digkamayo magdumdum na yaan ungudan kinaanglan ayawan naan yang maynaan na dumdum naan antak yaan makadarag sang kanang Dios paagi kayan yaimo yaan ungudan. 19 Kay yang kaungudan nang manga otaw disining donya na dyudumdum nilan madyaw, maat nang Dios. Kay yang sorit nang Dios na syosolat yagalaong, “Yang otaw na yagadumdum na yaan yang ungudan, pyapakatigam nang Dios kanaan na yang kaungudan naan yang akaponowan nang kanaan

sara na pagasapad nang Dios
kanaan.” 20 Arag aon syosolat
na yagalaong, “Yatigam yang Dios
na way kabos nang kanang otaw
kaungudan.” 21 Wakaw ayaw
kamo magbantog sang arag otaw,
yang Dios yang madyaw bantogon
kay yaan gaid yang gapanalangin
kamayo nang way tatamanan.
22 Ako aw si Apolos aw si Pedro
yang magindoway kamayo na
syosogo nang Dios. Kyakaaronan
kamo nang kariko kay kamo
yang manga anak nang Dios. Aw
maboi kamo, aw matay kamo,
madyaw yang kabutang mayo kay
iyan kamayo si Kristo. Wakaw
yang kabutang mayo adoon aw
yang kabutang mayo mallaw arag
madyaw 23 kay kamo yang kang
Kristo, aw si Kristo kanang Ama
naan na Dios.

4

1 Aw magdumdum kamo daw
sini kami si Apolos, kami yang
sogwanun ni Kristo na syasarigan
nang Dios pagpakatigam kamayo
sang pyapakatigam naan kanami
na wa naan apakatigaman nan-
gaon. 2 Maynini yang madyaw
sang sogwanun, kinaanglan ma-
gatoman yaan sang kariko nang
pyagasogo nang kanaan pangoro.
3 Pagalaong ko kamayo na aw
kamo aw maski sini yang magsosi
sining gawbuk ko, di ak amaundug
kay buku nang importante kanak
yang pagokom mayo. Kay maski
ako na gagawbuk, di ak makaokom
daw madyaw yang gawbuk ko
daw buku. 4 Toyo maski way
kyakatigaman ko na imo ko na
maat wa yaan magapasabot na
way sara ko. Yaan gaid yang
makapagokom sang kanak gaw-
buk yang Ginoo ta na si Jesu Kristo.
5 Wakaw ayaw kamo magsaway
sang maski sini kay wa pa adatung
yang magookom na si Jesu Kristo
na kanatu Ginoo. Pagtagad kamo
kanaan, kay apakatigam naan
yang manga imo nang otaw na wa
akatigami nang kadaygan. Arag
apakatigam naan yang kyakaun-
dan nang manga otaw, kayan silan
na yanagimo nang madyaw, silan
yang abantogon nang Dios.

Yang Manga Apostol ni Kristo

6 Kay manga karomonan ko,
yang pyagalaong ko kamayo adoon
bain kanami si Apolos. Kami yang
paggaoni mayo antak kamo maka-
sonod sang batasan na madyaw na
pyagaindo kanatu nang Dios. Kay
maat nang Dios yang magabantog
sang sangka otaw kayan syaway
yang isa na arag gaindo kamayo
nang matungtung. 7 Kay aw aon
labaw digkamayo, yaan yang
pagbuut nang Dios, kay yang
Dios yang gaatag kamayo sang
maski nana na iyan kamayo, buku
nang kamayo pagbuut, kanang
Dios pagbuut. Wakaw dili kamo
makapagbantog kay buku nang
kamayo pagbuut.

8 Ayaw kamo magdumdum na
yomolla da kamo, na kariko arag
aon day kamayo, wa day yakaukud
kamayo. Buku nang madyaw na
magadumdum kamo na kamo
yang yagapangoro na sakop nang
Dios, maski kami na manga apos-
tol wa pa magapangoro. Madyaw
garo aw matungtung na magapan-
goro kamo na sakop nang Dios,
kayan kami na manga apostol
arag magapangoro inagad mayo
magpangoro. 9 Yagadumdum ako
na pagbuut nang Dios na kami na
manga apostol yang byubutang
sang kaoriyan na yabay nang otaw
sodiin, maynang manga piriso
na patayunun. Yaimo da kami
tanawunun, kay yabay kami nang
manga otaw tanawun tigkan sang
manga sogwanun nang Dios na
tagalangit, arag yatanaw kanami.
10 Kami kono na manga apostol
laban sangu kay yamakot kami

magbatok tungud kang Jesu Kristo.
Kamo kono yang manga ungudan
tungud sang pagtoo mayo kang
Jesu Kristo. Kami kono way
gaom, kamo kono yang aon gaom.
Kamo yang dungganan, kami yang
obitanan. 11 Tigkan adoon yabay
kami magutum, yamangkarangga
kami, tatagbi da yang kanami
damit, pyamonaran kami, laban
kami kyukudul. Mayn kami nang
adag, maski diin kami yakakorang.
12 Yamakot kami maggawbuk
antak kami makakaan. Aw
didigadigaan kami nang manga
otaw, pyanalanginan nami silan.
Aw pyapakarisudan kami nang
manga otaw, di kami magbarus,
titigkuran nami. 13 Aw aon manga
otaw na gasorit kanami nang
maat, byabarusan nami silan nang
madyaw na sorit. Tigkan adoon
yabay kami paglaongon na yagaid
kono kami makadagut kay way
kono asoy nami.

14 Wa ko yani osolatan kamayo
na antak kamo marig, awgaid
syosolat ko yani kamayo na
antak kamo kaindowan, kay
kamo yang kanak karugnanan
maynang manga anak ko. 15 Kay
maski madaig yang magindoway
kamayo, ako gaid yang maynang
ama mayo, kay pagbatok ko
kamayo sang sorit nang Dios,
maparabay kamo manarig kang
Jesu Kristo. 16 Wakaw pyangayo
ko kamayo na magasiling kamo
kanak. 17 Tungud saan syosogo
ko si Timoteo agkamayo kay yaan
yang magadasig kamayo antak
kamo mangagad sang pagbuut
ni Jesu Kristo na pyangagadan
ko, pyagaindo ko arag yaan
sang maski wain na simbaan na
dyadatung ko. Si Timoteo anak ko
sang pagtoo kang Kristo, laban ko
yaan karugunan. Matinomanun
yaan sang pyapaimo kanaan ni
Kristo.

18 Aon digkamayo yagaparabaw
kay yagadumdum na dili da ako
oman makadto kamayo. 19 Awgaid
aw tomogot yang Ginoo, dili
madogay madatung ako agka-
mayo oman. Aw domatung
da ako agkamayo, pagasaitan
ko yang gaparabaw sang arag
kamo daw aon gaom nang Dios
digkanilan, daw yotoyo gaid
silan magsosoritin. 20 Kay yang
kanang Dios pagbuut, buku gaid
nang motoyo kamo magsorit, kay
yang sorit nang Dios aon gaom.
21 Wakaw pangagad kamo sang
kanak pagindo, kay gosto ko na
madyaw yang ginawa ko kamayo
aw domatung ako agkamayo. Toyo
aw dili kamo mangagad sang
kanak pagindo, mudungug kamo
sang masakit na sorit ko kamayo
aw domatung ako agkamayo,
antak kamo magdura, na di da
kamo magaparabaw sang arag
kamo tomotoo.

5

Aon Yanagkadopang disang Manga Tomotoo

1 Yudungug ako na aon yagaimo
sang maat digkamayo. Aon kono
otaw na yimipid sang asawa nang
kanaan ama. Maski yang manga
otaw na buku nang tomotoo, laban
maat nilan yang kadopangan na
maynaan. 2 Sari aon imo na maat
digkamayo, mayn kamo naan, ya-
pagbantog da kamo. Sana kau-
ruk sa garo kamo, aw papanawa
mayo digkamayo yang yakaimo
sang maat antak yaan magdura.
3 Kay maski maawat ako agka-
mayo, maynang aadto ako kay
yabay ak magdumdum agkamayo.
Wakaw makaokom ako saan na
otaw 4 kay yaatag kanak nang Gi-
noo ta na si Jesu Kristo yang katun-
gud pagokom. Nang pagtipon
mayo asang simbaan, maynang
arag ak iyan inagad mayo pinaagi
sang gaom nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo. 5 Wakaw pabayai la mayo

yaan na otaw kang Satanas antak
sapadan yang kanaan lawas tun-
gud sang kanaan imo na maat an-
tak marowas yang kanaan kallowa
mallaw nang pagbarik nang Ginoo
ta na si Jesu Kristo.
6 Kamo na gabantog, maat
yang kamayo pyagbantogan kay
aon digkamayo yagaimo nang
maat. Yatigam kamo na yang
tatagbi na patoron yakatoron sang
madaig na paan. Maynaan oman
yang maat na imo pagagaonan
nang madaig na otaw. 7 Wakaw
papanawa mayo yang maynaan
digkamayo antak kamo maimo
manga balaan na poros madyaw
yang imo. Tinuud na kamo na
manga tomotoo yang yamaimo
balaan aw pagsakopa kamo nang
Dios kay pyatay da si Jesu Kristo
tungud kanatu. Yang manga Judio
kadini yagapatay sang karnero
kada allaw nang pista nilan na
pyagangaranan nang Paglabay.
8 Wakaw maynang yatambong kita
sang pista kay si Jesu Kristo yang
maynang karnero na pyapatay
nang pista na Paglabay na kyakaan
ta antak di da kita magimo sang
kyanaraman ta na maat na imo.
Wakaw ayawan ta yang kariko
nang maat na imo kayan yangagad
kita sang matungtung na pagindo
ni Jesu Kristo.
9 Pagsolat ko kamayo nangaon,
pyagalaong ko kamo na di da
kamo mapagobay sang manga
dopang. 10 Awgaid wa ak mag-
alaong kamayo na di da kamo
mapagobay sang manga otaw na
buku nang tomotoo na yagaimo
sang kadopangan aw yang manga
otaw na maagap, aw yang manga
limbongan, aw yang manga otaw
na sakop nang balyan, kay aw
yaan yang pyagalaong ko kamayo
na di da kamo mapagobay sang
buku nang tomotoo na gaimo sang
maynaan, dili kamo makaimo
saan aw dili kamo manaw disining
donya. 11 Awgaid yagasolat ak
kamayo adoon na ayaw da kamo
mapagobay sang maski sini na
tomotoo aw abay pa yaan mipid
sang maski sini na buku nang
kanaan asawa, aw yang tomotoo
na maagap, aw yang tomotoo na
yabay pa tomangkap sang pagindo
nang balyan, aw yang tomotoo na
gapakaraat sang arag tomotoo, aw
yang tomotoo na galasinglasing,
aw yang tomotoo na matakaw.
Yang tomotoo na yagasing nang
maynaan, ayaw kamo mapagsaro
kanaan.
12-13 Way katungud ko sang
pagokom sang manga otaw na
wa otoo kang Jesu Kristo. Yang
Dios gaid yang magaokom kanilan.
Awgaid yang kamayo okoman
yang arag kamo tomotoo digka-
mayo. Wakaw yang maat yang
imo na tomotoo, papanawa mayo
digkamayo.

6

Yang Panagsompaki nang Arag Tomotoo

1 Aw aon isa kamayo na tomotoo
na mapagagis sang arag kamo
tomotoo, ayaw kamo magdangup
sang okom na buku nang tomotoo,
yaan yang madyaw papagosayun
sang kamayo kasamok yang arag
kamo tomotoo. 2 Yatigam da kamo
na madatung yang allaw na yang
manga otaw na sakop nang Dios
yang magaokom sang manga otaw
disining donya. Aw kamo yang
magaokom mallaw sang manga
otaw asang karowagan nang
donya, di ba kamo makaosay sang
tagbi na kasamok nang arag kamo
tomotoo? Matigam kamo magosay
sang kasamok. 3 Tigkan sang
manga tagalangit na sogwanun
nang Dios arag okoman ta mallaw.
Wakaw makaimo kamo magosay
sang kasamok nang arag kamo
tomotoo. 4 Aw aon kasamok digka-
mayo na kinaanglan osayun, ayaw

mayo pagpaosayan sang manga
magookom na way labut sang
sakop nang Dios. 5 Makaina ka-
mayo aw mapaosay kamo kanilan,
kay aon ungudan digkamayo na
makaimo magosay sang kasamok
mayo na tomotoo. 6 Awgaid maat
yang imo mayo kay yang isa na
tomotoo syosombong nang arag
silan tomotoo adto sang buku
nang tomotoo. 7 Yang imo mo na
syosombong mo yang arag kamo
tomotoo, buku nang madyaw kay
yaan yang kyatigaman da na buku
nang madyaw yang pagpangagad
mayo sang Dios kay madyaw pa
aw yagtigkul kaw maski atakawan
kaw, aw oropigan kaw. 8 Awgaid
sana kamo yang yagimo da sang
maat, yallimbong da kamo sang
arag kamo tomotoo.

9 Yatigam da kamo na di
pagasakopon nang Dios yang
yagaimo sang maat. Wakaw
yamasayup kamo aw magdum-
dum kamo na makaambit sang
manga panalangin nang Dios yang
yagaimo sang maat sang bobay,
aw yang yatangkap sang pagindo
nang balyan, aw yang imipid sang
buku nang kanaan asawa, aw yang
manga usug na yotoon sang arag
usug, 10 aw yang yangindakaw,
aw yang otaw na gosto garo
apanmowan yang kariko, aw
yang yapakarasing, aw yang yaga-
pakaraat sang kadaygan, aw yang
mallimbongay. Kariko nining
gaimo sang maat, dili pagasakopon
nang Dios. 11 Aon digkamayo
manga otaw na maynaan yang
batasan nangaon. Awgaid adoon
tobok da kamo kay kyamang da ni
Jesu Kristo yang kariko nang maat
asang dumdum mayo, pyasaylo ra
kamo nang Dios, yamaimo kamo
madyaw nang Dios pinaagi kang
Jesu Kristo na kanatu Ginoo, aw
pinaagi sang Balaan na Espirito
nang kanatu Dios.

Bantoga Mayo yang Dios Pinaagi sang Manga Imo Mayo

12 Madyaw ko imoon yang maski
nana na imo gatang buku nang
maat na imo, toyo aon manga
imo na maski buku nang maat
na imo, di makatabang kanak, di
arag makatabang sang kadaygan.
Wakaw di ak magaimo sang
makaurang sang pagbuut nang
Dios kanak. 13 Matungtung yang
pyagalaong na yang pagkaan
yiimo na ubutang sang tongol,
aw yang tongol yiimo na bu-
tangan nang pagkaan. Yaan
yang yiimo nang Dios, toyo ayaw
magpakaringaw na madatung
yang allaw na awaraun nang Dios
yang pagkaan aw yang tongol.
Arag ayaw magpakaringaw na
yang lawas ta wa imowa nang
Dios sang kadopangan, yiimo naan
yang lawas ta na amaimo sakop
nang Ginoo ta, yang Ginoo ta
yang magatagap sang lawas ta.
Maynaan yang pagbuut nang Dios
kanatu. 14 Wakaw yang Dios na
yagaboi oman sang Ginoo ta na
si Jesu Kristo na pyapatay, yaan
magaboi oman sang kang Kristo
sakop na yamatay da. Yang gaom
nang Dios yang magaboi oman
kanatu na sakop ni Jesu Kristo.

15 Yatigam kamo na yang
kamayo lawas kang Kristo kay
kang Kristo sakop kamo. Wakaw
yang lawas nang sakop ni Kristo,
maat aw mapagobay sang lawas
nang dopang na bobay. 16 Aw
mipid yang otaw sang dopang
na bobay, yatigam kamo na silan
dowa yamaimo sang ka lawas da.
Kay aon syosolat na yagalaong,
“Yang magaipid na bobay aw
usug amaimo sang ka lawas silan
dowa.” 17 Awgaid si Jesu Kristo aw
yang magapasakop kanaan, silan
dowa sang ka ginawa ra kay yang
Balaan na Espirito na gabaya kang
Jesu Kristo arag gabaya kanaan.

18 Arilii yang kadopangan.
Ayaw magipid sang buku nang
kanmo asawa. Yang kariko nang
kadaygan na sara na yamaimo
nang otaw way labut nang kanaan
lawas, toyo yang otaw na yimipid
sang buku nang kanaan asawa,
yang sara na yamaimo naan
iyan sang kanaan lawas, wakaw
yaan yang yakapagkaraat sang
kanaan tyoonan lawas. 19 Yatigam
kamo na yang lawas mayo yang
pyagauyaan nang Balaan na
Espirito na yaatag nang Dios
kamayo kay kamo na manga
tomotoo yang kanaan sakop. Buku
nang matungtung na kamo yang
tagtomon sang tyoonan lawas
mayo, kanang Dios kamo, 20 kay
binili la kamo naan. Dagdagu yang
bayad naan, kay yang kamatayun
ni Jesu Kristo yang bayad. Wakaw
dadyawa mayo yang batasan
mayo antak mabantog yang Dios
nang kariko nang manga imo
mayo na madyaw.

7

Yang manga Pagsosi Bain sang Kaminyoon

1 Kamo yagasolat kanak, ya-
gaosip kamo. Ibakun ko kamo
adoon. Maski dili mangasawa
yang usug, madyaw. 2 Toyo yang
usug na amarim sang bobay,
madyaw yang mangasawa yaan,
kay laban maat nang Dios yang
imipid sang buku nang kanaan
asawa. Wakaw madyaw yang
kariko nang usug mangasawa,
madyaw yang kariko nang bobay
magabana daw silan makaungud
sang maat nang Dios. 3 Ikaw na
asawa, ayaw magdili sang kanmo
bana na di kaw mapagipid, ikaw
oman na bana, ayaw magdili
sang asawa mo na di kaw imipid.
4 Sayda yang dumdum nang
magasawa, wakaw yang usug
buku nang tagtomon sang kanaan
tyoonan lawas, yang asawa yang
tagtomon. Maynaan oman yang
bobay, yang bana yang tagtomon.
5 Wakaw ikaw na asawa, ayaw
magdili sang kanmo bana. Ikaw
oman na bana, ayaw magdili sang
kanmo asawa. Toyo kamo na
magasawa, aw magoyon kamo
na dili kamo magaipid nang
dagawdagaw antak abay kamo
magampo sang Dios, madyaw. Aw-
gaid pagkatapos mayo magampo,
oman da kamo pagipid daw kamo
daugun ni Satanas kay dili kamo
makatigkul na di kamo magaipid.

6 Yaning pyagalaong ko kamayo
buku nang pagsogo ko kamayo,
7 toyo gosto ko garo na magagaon
kamo kanak na wa mangasawa,
toyo yatigam ako na yang Dios
yang magabuut sang kada isa
kamayo. Wakaw ayn dakman
nang pagbuut nang Dios kamayo,
madyaw aw makagaon kamo
kanak. 8 Yang wa pa mangasawa
aw yang manga baro, pagalaong
ko kanilan na madyaw aw mak-
agaon silan kanak na wa man-
gasawa. 9 Toyo aw gosto nilan,
madyaw yang mangasawa, kay
madyaw pa yang mangasawa sang
magatigkul na di mangasawa sari
gosto garo mangasawa.

10-11 Arag aon pagindo ko sang
yangognan da na manga tomotoo.
Yaning pagindo ko kanilan buku
nang kanak tyoonan pagindo,
pagindo na sikun sang Ginoo ta
na si Jesu Kristo. Pyagaindo nang
Ginoo ta yang magasawa na di
ayawan nang asawa yang kanaan
bana, maynaan oman yang bana,
di naan ayawan yang kanaan
asawa. Yang asawa aw mayaw
sang kanaan bana, dili magabana
oman, madyaw aw oman yaan
mori sang kanaan bana.

12 Arag aon pagindo ko sang
kadaygan digkamayo na wa
pa pagaindowa ni Jesu Kristo
nangaon, pagaindo da ko adoon

kamayo. Aw aon usug na tomotoo
na aon asawa na buku nang
tomotoo toyo karim nang asawa
na mapagtukud kanaan, dili naan
ayawan yang kanaan asawa.
13 Maynaan oman yang bobay na
tomotoo na aon bana na buku
nang tomotoo toyo aw karim nang
bana na mapagtukud sang kanaan
asawa, dili naan ayawan yang
kanaan bana. 14 Kay aw tomotoo
yang asawa, buku nang maawat
sang panalangin nang Dios yang
bana na wa otoo. Magonawa
oman saan, aw tomotoo yang
bana, buku nang maawat sang
panalangin nang Dios yang asawa
na wa otoo. Wakaw yang manga
anak nilan buku nang maawat
sang Dios kay madyaw pa yang
kanilan kabutang sang manga
anak nang buku nang tomotoo.
15 Awgaid yang asawa, aw buku
bana, na wa otoo, aw gosto naan
ayawan yang yotoo, dili yaan
udumutan, yoono aw manaw yang
wa otoo, pabayai la yaan kay
pagbuut nang Dios na yang manga
tomotoo dili amasamok. 16 Kay aw
madyaw yang batasan nang asawa
na tomotoo sang kanaan bana
na buku nang tomotoo, dagaw
amaimo tomotoo kang Jesu Kristo
yang kanaan bana. Maynaan
oman yang bana na tomotoo,
aw madyaw yang batasan naan
sang kanaan asawa na buku nang
tomotoo, dagaw amaimo tomotoo
kang Jesu Kristo yang kanaan
asawa.

Yang Kada Isa Kinaanglan Magakinaboi Pinasobay sang Kanaan Kabutang na Pagbuut nang Dios Kanaan

17 Yani yang pyagaindo ko asang
kariko nang pagtitiponan nang
manga tomotoo. Pagsakop nang
Dios kanilan, kinaanglan na yang
kada isa kanilan magapabilin
sang kanaankanaan kabutang aw
pangagad sang pagbuut sang isaisa
kanilan nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo. 18 Yang otaw na dadaan
da tyopo nang pagtangkap naan
kang Jesu Kristo, way kinaanglan
na aparinin naan yang tyopowan
kanaan na toosanan nang manga
Judio. Maynaan oman yang
otaw na buku nang tyopo nang
pagtangkap kang Jesu Kristo, wa
day kinaanglan na magapatopo
yaan. 19 Kay yang tyopo aw
yang buku nang tyopo buku nang
importante. Yaan yang importante
yang abay mayo pangagadan yang
pagbuut nang Dios. 20 Wakaw
kinaanglan magapabilin yang
kada isa kamayo sang kanaan
kabutang na pagbuut nang Dios
kanaan nang pagpasakop naan
sang Dios. 21 Aw allang kaw
nang wa pa kaw asakopa nang
Dios, maski abay pa kaw adoon
pangallangun, madyaw yang
kanmo kabutang kay yasakop da
kaw nang Dios. Yoono maski
allang kaw. Aw makagawas kaw
sang pagpangallang kanmo aw
kaparin yang kanmo kabutang
madyaw sa agaw. 22 Yang manga
allang digkamayo na yaimo da
nang Dios sakop ni Jesu Kristo
maynang buku da nang allang
kay yakagawas da sang maat na
pagbuut nang kanilan tyoonan
ginawa na yangallang kanilan
nangaon. Yang buku nang manga
allang digkamayo nangaon na
yaimo da nang Dios sakop ni Jesu
Kristo, adoon yaimo da allang
ni Jesu Kristo. 23 Toyo ayaw
da kamo magpapangallang sang
arag kamo otaw, papangallang
da kamo sang Dios kay laban
dakora yang bayad naan kamayo.
Yang bayad naan yang kamatayun
ni Jesu Kristo. 24 Wakaw, kay
manga karomonan ko, pagsakop
nang Dios kamayo, maski nana
yang kabutang mayo nangaon,
madyaw na magapabilin kamo

saan na kabutang kayan yabay
kamo mangagad sang pagbuut
nang Dios kamayo.

Yang Manga Pagsosi Bain sang Buku nang Minyo aw Bain sang Manga Baro

25 Ibakun ko kamo sang pagosip
mayo kanak bain sang manga
daraga digkamayo. Way sikun
sang Ginoo na pyagasogo ko sang
manga daraga digkamayo, awgaid
akanarigan ak mayo kay tungud
sang lugun kanak ni Jesu Kristo
yatagan ak naan nang madyaw
na ungud. Wakaw magatambag
ako sang manga tingosay. 26 Kay
laban marisud yang banwa adoon,
wakaw dumdum ko, madyaw
adoon yang dili aparinin nang
otaw yang kanaan kabutang. 27 Aw
aon day asawa mo, di da kaw
magdumdum na ayawan mo yang
asawa mo. Aw wa pay asawa
mo, madyaw yang di mangasawa.
28 Awgaid aw wa pay asawa mo,
buku nang maat aw mangasawa
kaw. Magonawa oman sang bobay
na way bana, buku nang maat aw
magbana yaan. Toyo ako, gosto
ko garo na makagawas kamo sang
karisud nang amapagguna sang
yangognan adoon na timpo.

29 Kay manga karomonan ko,
yaan yang pagalaong ko kamayo
na di da madogay yang paggawbuk
ta kang Jesu Kristo kay amallug
da domatung yang kataposan.
Wakaw pono adoon asta sang kat-
aposan yaan yang parabiya yang
gawbuk kang Jesu Kristo labaw
sang kanmo pamilya. 30-31 Yang
madyaw, di kita amabarag nang
maski nana disining banwa, di
makaurang kanatu yang kau-
ruk, di makaurang kanatu yang
paguma, di kita amabarag nang
maski nana na pyanmowan, di kita
amabarag mamili aw mamarigya.
Di kita amabarag nang maski nana
antak kita makatoman sang kariko
nang pagbuut nang Dios kanatu.
Magatoman kita sang sogo ni Jesu
Kristo kay amallug da mawara
yang kasakopan disining donya.

32 Gosto ko garo na way akaw-
iliyan mayo na maski nana. Yang
usug na way asawa yang way
kyakabaragan nang kanaan dum-
dum, wakaw yaan yang abay naan
dumdumun yang sogo kanaan ni
Jesu Kristo antak yaan makaontol
kang Jesu Kristo. 33 Awgaid
yang usug na aon day asawa
yaan yang abay naan dumdumun
yang kanilan kaogalingin antak
makaontol sang kanaan asawa.
34 Wakaw yamabain yang kanaan
dumdum kay gadumdum yaan na
makaontol kang Jesu Kristo, aw
arag gadumdum na makaontol
sang kanaan asawa. Magonawa
sang bobay na aon day bana, yaan
yang abay naan dumdumun yang
kanilan kaogalingin antak yaan
makaontol sang kanaan bana.
Toyo yang bobay na tomotoo na
way bana, pyagadakora naan
sang kanaan ginawa si Jesu Kristo
na kanatu Ginoo antak yaan
makatoman sang pagbuut ni Jesu
Kristo kanaan.

35 Yaning tambag ko kamayo
adoon buku nang pagsagda ko
kamayo na dili kamo mangasawa,
toyo tyatambagan ko kamo nang
maynini antak mayo maimo yang
madyaw kamayo. Gosto ko garo
na way makabarag kamayo antak
yaan yang abay mayo dumdumun
yang pagbuut kamayo nang Ginoo
ta na si Jesu Kristo.

36 Awgaid buku nang maat
aw papagbanaun nang ama
yang kanaan anak. Wakaw
aw yainatub da madaraga yang
anak mo, madyaw yang dumdum
mo na magabana ra yang anak
mo. 37-38 Madyaw pa na di mo
papagbanaun yang anak mo aw
yatigam da kaw na yang anak
mo, buku pa nang gosto naan

yang magabana. Aw maynaan,
madyaw sa agaw yang kanmo
pagbuut, way makabuut sa agaw
kanmo na kadaygan na otaw, kay
ikaw na ama yang aon katungud
sang pagdomara sang kanmo
manga anak. Toyo aw gosto
magbana yang anak mo, madyaw
na papagbanaun mo.
39 Bain sang magasawa na
tomotoo, yang asawa kanang bana
kaba boi pa yang kanaan bana,
di yaan makaayaw. Awgaid aw
matay da yang kanaan bana,
makapagbana yaan oman sang
karim naan pagbanaun na arag
tomotoo. 40 Awgaid dumdum ko
labaw pa magauma yang bobay
na baro aw di da yaan magbana.
Dumduma mayo yang tambag ko
kamayo, kay yotoo ako na yang
tambag ko kamayo kanang Balaan
na Espirito na gabaya kanak.

8

Yang Pakaan sang Manga Diosdios

1 Yani yang iibak ko sang pagosip
mayo bain sang batasan nang
manga otaw na gaiyaw sang
ayup na pakaan sang kanilan
diosdios na yaampowan nilan.
Kita na manga tomotoo yang
aon kyakatigaman bain saan.
Yatigam kita daw nanang madyaw
imoon. Toyo magkido kaw daw
kaw makadumdum na ikaw
yang labaw tungud sang kanmo
katigaman, kayan yagparabaw
kaw sang arag kamo otaw. Yang
madyaw, managilugun kita, yang
kanatu kainagadan na tomotoo
apadasiginta. 2 Toyo yang otaw
na gadumdum na dakora yang
kanaan katigaman, yaan yang
toosanan na yaan na otaw buku
nang ungudan. 3 Toyo yang otaw
na dakora sang ginawa naan yang
Dios, yaan yang aon matungtung
na katigaman na madyaw nang
Dios.
4 Bain sang iniyaw na ayup na
pakaan sang diosdios, kita na
madigun yang pagtoo ta kang Gi-
noo Jesus yatigam da na way kabos
nang pagsimba sang diosdios kay
way lain na Dios na isimbaun
ta, sayda yang Dios na isimbaun
ta. 5 Aon madaig na karasi na
magbabaya asang kanatu banwa
aw asang pagawanan. Silan yang
pyagalaong nang manga otaw
na kanilan kono dios na gabaya
kanilan. 6 Toyo kita na manga
tomotoo, isa ra yang kanatu Ama
na Dios. Yaan yang makagagaom
na yagabuut sang kariko. Yiimo
kita naan na kanaan sakop. Arag
isa ra yang Ginoo ta na si Jesu
Kristo. Yaan yang yagaimo sang
kariko. Yamaboi kita nang way
kataposan digkang Jesu Kristo.

7 Toyo aon pay manga tomo-
too na wa pa makadarag nang
madyaw sining pyagalaong ko
kay wa pa nilan akaayawayawi
yang kyanaraman nilan na pag-
dumdum bain sang pakaan sang
diosdios. Asta adoon, aw yakaan
silan sang iniyaw na ayup na
pakaan sang diosdios, yagadum-
dum silan na yakasawit silan sang
pakaan sang diosdios. Wakaw
kay maynaan yang pagdumdum
nilan, maat kanilan aw yakaan
silan sang iniyaw na ayup na
pakaan sang diosdios. 8 Toyo aw
madigun yang pagtoo mayo kang
Jesu Kristo, yatigam kamo na buku
nang pagkaan na kyakaan ta yang
makadigun sang pagkanarig ta
sang Dios. Aw komaan kita, aw di
kita komaan, di akadogangan yang
pagkanarig ta sang Dios kay buku
nang pagkaan yang gabuut sang
pagkanarig ta sang Dios.

9 Maski yatigam kamo na yang
pagkaan di makaparin sang
kamayo pagkanarig sang Dios,
magkido kamo daw kamo yang
kyakaponowan nang pagkasapad

nang pagtoo nang inagad mayo
na baya pa tomoo na magasiling
kamayo. 10 Kay kamo na yatigam
da bain sini, aw tomambong kamo
disang baray nang diosdios kayan
kyomaan kamo disaan, kayan
aw magsiling kamayo komaan
yang wa pa abay akatagtaga sang
matungtung, magadumdum yaan
na yakasawit yaan sang pakaan
sang diosdios. 11 Aw maynaan,
ikaw na matigam, aw komaan
kaw saan asang atobangan nang
inagad mo na baya pa tomoo,
kayan yagsiling yaan kanmo ko-
maan, yaan yang makasapad sang
pagtoo naan. Toyo ikaw, ayaw
magpakaringaw na si Jesu Kristo
yagapakamatay tungud kanaan,
12 wakaw ikaw yang gaimo sang
maat ni Jesu Kristo kay ikaw yang
pyagagaonan nang inagad mo na
tomotoo na buku pa nang madigun
yang pagtoo. Aw maynaan,
ikaw yang kyakaponowan nang
pagkasapad nang pagtoo naan.
13 Wakaw aw aon pagkaan na
kyakaponowan nang pagkasapad
nang pagtoo nang inagad ko na
tomotoo, di da ako oman makaan
saan na pagkaan daw yaan yang
kaponowan nang pagkasapad
nang kanaan pagtoo.

9

*Yang Katungud aw Katung-
danan nang Apostol*

1 Yatigam kamo na way otaw na
gabuut kanak kay apostol ako na
arag yikita kang Jesus na Ginoo
ta. Arag yatigam kamo na yang
kyakaponowan nang pagtoo mayo
yang pyapabatok kanak nang Gi-
noo ta. 2 Wakaw maski aon ya-
galaong na ako buku nang apostol,
kamo yang yatigam na ako apos-
tol ni Jesu Kristo kay kamo yang
toosanan na apostol ako kay ya-
narig da kamo kang Jesu Kristo
tungud sang kanak pagindo ka-
mayo.
3 Aw aon magsaway kanak,
yani yang iibak ko kanilan, laong
ko, 4 “Maski di ak komaan sang
kamayo pagkaan, ayaw mag-
dumdum na way katungud ko
pagdawat sang pagkaan na sikun
digkamayo na barus sang gawbuk
ko.” 5 Pagbuut nang Dios kanak na
dili ako mangasawa, toyo aw aon
kanak asawa, ayaw magdumdum
na way katungud ko na pagaagad
ko yang kanak asawa mayni Pedro
aw yang manga lomon na usug ni
Jesu Kristo na Ginoo ta aw yang
kadaygan na arag manga apostol
na pyagaagadagad nilan yang
kanilan asawa sang pagpanaw
nilan. 6 Ayaw kamo magdumdum
na kami si Bernabe way katun-
gud pagkamang digkamayo sang
yakaukud kanami maski wa kami
mangayo. Sabo dili kami maka-
mang digkamayo sang yakaukud
kanami, kay gosto nami na kami
yang mamakot maggawbuk antak
makakamang sang kariko nang
yakaukud kanami kaba gaindo
kami kamayo. 7 Dumduma mayo
yang sondaro, way kinaanglan na
magagawbuk pa sang kadaygan
na gawbuk antak makakamang
sang yakaukud kanaan kay yang
bayad kanaan na gasondaro
yaan yang pyamili naan sang
kariko nang yakaukud kanaan.
Arag dumduma yang yagapawa,
kinaanglan makamang yaan sang
abot disang kanaan pawa na
gyagawbuk naan. Magonawa arag
sang magbantayay sang manga
karnero, aon barus sang kanaan
pagbantay antak yaan makaka-
mang sang yakaukud kanaan.
Magonawa kami si Bernabe, aon
kanami katungud pagdawat sang
barus sang pagindo nami bain
sang sorit nang Dios, toyo wa
nami imowa yang maynaan na
makamang kami digkamayo sang

yakaukud kanami.
8 Yaning pyagalaong ko buku
nang kanang otaw gaid batasan,
toyo arag pagindo nang balaod
nang Dios 9 na pyapasolat naan
kadini kang Moises, laong, “Yang
baka na pyagadaro mo, ayaw
pagtampunga yang baba kay
antak yaan makapanamsam kaba
pyagadaro mo.” Toyo buku nang
baka gaid yang kyakaundan nang
Dios na atagoyapun. 10 Labaw pa
kita sang baka, wakaw kami na
magindoway yang kyakaundan
nang Dios. Kami yang tyatagoyap
nang Dios antak way makaukud
kanami. Yaan yang kaologan naan
na pananglitan kay yagasolat si
Moises tungud kanami. Kami
na manga magindoway sang
sorit nang Dios, mayn kami nang
gapawa, arag mayn kami nang
gagani, kay yang yagagawbuk
yamanarig na makakaan sang
abot. 11 Kami yang gapanggas
sang sorit nang Dios agkamayo.
Aw maynaan, buku nang maat
aw domawat kami sang bayad na
aatag mayo kanami. 12 Aw aon
kadaygan na yagaindo kamayo
na gadumdum na aon katungud
nilan sang pagdawat sang bayad
kanilan, labaw pa kami na aon
katungud saan.
Toyo kami si Bernabe, maski aon
kanami katungud pagdawat digka-
mayo sang yakaukud kanami,
wa kami mangayo kamayo. Ya-
gatigkul kami sang maski nana
na karisud antak way makaurang
sang pagbatok nami sang madyaw
na batok bain kang Jesu Kristo.
13 Yatigam kamo na yang manga
maggawbukay nang Dios na
gadara sang simisimbaay disang
templo ag Jerusalem, asaan silan
akamang sang pagkaan nilan sang
yaatag nang manga otaw sang
Dios. Yang gasonog sang iniyaw
na ayup, silan yang yakaan sang
sama na iiyaw na syosonog nilan
asang sonoganan nang pagatag
nang manga otaw sang Dios.
14 Magonawa saan, pagbuut nang
Dios na yang yagaindo bain sang
sorit nang Dios atagan mayo na
manga tomotoo sang yakaukud
kanilan.
15 Toyo ako, wara ak mangayo
kamayo sang maski nana na
yakaukud kanak. Maski adoon
dili ak mangayo kamayo sang
yakaukud kanak. Maski amatay ak
nang karisud, di ak mangayo ka-
mayo, kay yaan yang pyagabantog
ko yang wa ko kamo apagastowa
sang pagindo ko kamayo. Aw
atagan mayo ako nang kanak
amagasto, wa day bantog ko.
16 Toyo dili ako magabantog na
ako yang yagabatok sang pagindo
ni Jesu Kristo kay yaan yang
sogo kanak nang Dios yang abay
ak magbatok. Karisud nang
akainangan ko aw di ak magbatok
saan na pagindo. 17 Aw ako yang
yagabuut na magaindo ak kamayo,
madyaw na atagan ako nang
kanak gasto, awgaid yagaindo ak
kamayo kay yaan yang pagbuut
kanak nang Dios. 18 Yang madyaw
na barus kanak yang yakabayon
ako magbatok kamayo na way
bayad maski aon katungud ko sang
pagdawat sang bayad digkamayo.
19 Bain kanak, ayn nang pagbuut
kanak nang Dios, yaan yang
inangun ko, kay buku ak nang
sogwanun nang manga otaw. Toyo
pagbuut ko na maski amaimo
ako maynang allang nang kariko
nang otaw, madyaw ko kay antak
madaig yang maningug sang batok
ko antak silan mangagad kang Jesu
Kristo. 20 Wakaw, aw yang manga
Judio yang batokan ko, gasiling ak
nang batasan nang Judio antak
silan maningug sang batok ko
kanilan antak silan mangagad
kang Jesu Kristo. Buku nang
balaod ni Moises yang gabuut
kanak, toyo aw yaan yang batokan

ko yang manga otaw na yangagad
sang balaod ni Moises, arag
ako mangagad saan, antak silan
maningug sang batok ko kanilan
antak silan arag mangagad kang
Jesu Kristo. 21 Yaan arag yang
paagi ko aw aadto ako sang buku
nang Judio, kay aw silan yang
batokan ko, di ak mangagad
sang kanang Judio balaod na
wa nilan akatigami kay antak
silan na buku nang Judio arag
maningug sang batok ko bain kang
Jesu Kristo antak silan mangagad
kanaan. Maski buku nang kanang
Judio balaod yang pyangagdan
ko, wara ak alapas sang balaod
nang Dios kay yaan yang abay
pangagadan yang pagbuut ni Jesu
Kristo. 22 Aw yaan yang batokan
ko yang manga tomotoo na buku
pa nang madigun yang pagtoo,
dili ako magaparabaw kanilan,
adasigin ko silan sang kanilan
pagtoo. Maynaan yang batasan ko
aw gaindo ako sang manga bago
na tomotoo antak silan maningug
sang pagindo ko kanilan. Wakaw
yagagaon ak sang batasan nang
kariko nang otaw aw madyaw
na batasan. Sabo yiimo ko yani
kariko kay antak arag aon manarig
digkanilan kang Jesu Kristo kayan
kyaaronan silan nang kinaboi na
way kataposan. 23 Sabo yiimo ko
yani kay gosto ko na makarimpud
sang banwa yang madyaw na
batok bain kang Jesu Kristo, kayan
arag ak panalanginan.

24 Dumduma yang manga otaw
na yanaglomba domaragan, maski
madaig silan na yanaglomba,
isa ra kanilan yang madaug
na makakamang sang madyaw
na premyo. Kamo na manga
tomotoo, pagsiling kamo nang
yapaglomba, pamakot kamo
antak kamo makakamang sang
madyaw na premyo. 25 Yang
kariko nang yapaglomba ya-
ganaram domaragan allawallaw
antak silan madogay marutuy
aw antak silan makusugan antak
silan makakamang sang premyo
na mallug magango. Toyo kita
na tomotoo yapakadigun sang
pagkanarig kang Jesu Kristo antak
kita makadawat sang madyaw na
barus na di amasapad. 26 Ako,
mayn ako nang yapaglomba na
yapakanug domaragan adto sang
pagadaugan antak ak domaug.
Wakaw yamakot ako mangagad
kang Jesu Kristo, buku ak nang
maynang yapagsinombagay na
yadayon magpanombag na di
magkurug. 27 Toyo ako, yabay
ko naramun yang kanak lawas.
Wa ko pangagdi yang maat na
kyakaundan ko kay dili ako
magaimo sang maat nang Dios.
Kay aw magimo ak sang maat, way
amadawat ko na madyaw na barus
kanak maski yakapagindo da ako
sang manga otaw na yangagad da
kang Jesu Kristo.

10

Pagpakatigam Antak Ariliyan yang Manga Diosdios

1 Kay manga karomonan ko,
gosto ko na akatigaman mayo yang
yamapagguna sang manga ka-
monaan nami na manga Judio na
yamagad ni Moises asang banwa
na way maguya. Kariko nilan arag
yarongan nang panganod, yang
Dios iyan sang panganod. Aw
yudurug yang panganod, yigiyod
silan manaw kay yaan yang
pagbuut nang Dios kanilan. Pya-
pagtiway nang Dios yang dagat na
pyagangaranan nang Mapora na
dagat kayan yomagi silan kariko
disang pyagtiwayan nang dagat.
2 Yang panganod aw yang dagat
maynang pyagabawtismo kanilan
kay antak silan matigam na silan
kariko pyagaagad ni Moises na
kanilan pangoro. 3 Kariko nilan

yanagpangaan sang pagkaan na
yaatag kanilan nang Dios. 4 Kariko
nilan arag yanagpanginum sang
tobig na pyapaboros nang Dios
sikun sang bato. Yaan na bato
mayni Kristo kay si Kristo yang
yakaboi kanilan. Si Kristo yang
yabay tomabang kanilan kay
maski diin silan durug, iyan
kanilan si Kristo. 5 Maski madaig
yang kikita nilan na imo nang Dios
nang pagtabang kanilan, agput
mabos silan damanan nang Dios,
sisilotan silan nang Dios, wakaw
yamangkakanat yang lubung
nang yamangkamatay kanilan,
na maski diin silan durug disang
banwa na way maguya, madaig
yang lyurubung kanilan.

6 Yang yamapagguna sang
kamonaan nami na manga Judio,
karag kanatu nang Dios antak di
kita makaungud na magaimo sang
maat na manga imo na maynang
yiimo nilan. 7 Wakaw ayaw kamo
magsiling sang batasan nilan na
yisimba sang diosdios. Kay aon
syosolat na yagalaong, "Yanag-
pangaankaan silan aw yanag-
panginum kayan yanagsayaw
silan." Buku nang Dios yang
tyatawag nilan na gasayaw. 8 Di
kita magasiling nilan. Tanawa,
sang allaw da misan da kamatay
digkanilan yang karowaan aw toro
na mararan na sisilotan nang Dios
kay yimipid silan sang buku nang
kanilan asawa. 9 Arag madaig
digkanilan yang yagapakaraat
sang Dios na yagalaong, "Nanang
gawan nang Dios ani kanatu? Ayn
nang gosto natu imoon, imoon
ta. Dili kita isilotan nang Dios
kay dadaan kanatu pyagguna."
Wakaw madaig yang yamatay
kanilan na kyakagat nang tinanap
kay yaan yang silot kanilan. 10 Aon
digkanilan yanagbagolbol sang
kanilan pangoro tungud sang
kanilan kabutang na marisud.
Wakaw syosogo nang Dios yang
sogwanun na tagalangit adto kani-
lan, madaig silan yang pyapatay
nang sogwanun na tagalangit.
Magkido kamo, ayaw maggaon
kanilan, na yanagbagolbol tungud
sang kanilan kabutang.

11 Kariko nining yamapagguna
sang kamonaan nang manga Judio
syosolat kay yaan yang pakatigam
kanatu antak kita malluk, kayan
di kita magaimo sang maat. Yaan
yang imoon ta yang madyaw nang
Dios kay masaid da yang kata-
posan.

12 Aw yagalaong kaw na di
kaw magaimo sang maat, kay
yagadumdum kaw na madigun
yang pagtoo mo, magkido kaw
daw sakadyap da kaw mallaw
yakapagimo sang maat. 13 Toyo
aw aon pagtintal kanmo, maski
nana na maat na kyakaundan
mo na imoon, ayaw magdumdum
na ikaw gaid yang yakaungud
saan na pagtintal, kay yaan na
pagtintal arag yaatobang nang
kadaygan na manga otaw. Awgaid
kay yang Dios magatoman sang
kanaan saad kanmo na dili kaw
naan apabayaan daw dili kaw
makatigkul saan na pagtigi kanmo,
wakaw aw tigiin kaw, atagan kaw
nang Dios nang gaom antak di
kaw makapagimo sang maat na
kyakaundan mo na imoon mo garo
antak di kaw tigiin na labaw pa
sang pagtigi na akatigkuran mo.

14 Kay manga karugnanan ko,
ayawi mayo yang pagsimba sang
manga diosdios, ayawi mayo yang
pagipat. 15 Kamo na syosolatan ko,
matigam kamo, wakaw dumduma
mayo daw matungtung agaw
yaning pagalaong ko kamayo
adoon. 16 Aw magkatipon kita na
makanamput sang pagkamatay ni
Jesu Kristo, amapanumdum kita
sang Dios kayan yiminum kita,
yaan yang toosanan na yakadawat
da kita sang panalangin ni Jesu

Kristo tungud sang pagpatutud
naan sang kanaan dogo disang
koros. Magonawa, yang paan
na pyagapisangpisang ta kayan
kyaan, yaan yang toosanan na
yakadawat da kita sang panalan-
gin ni Jesu Kristo tungud sang
pagkarabo kanaan disang koros.
17 Maski madaig kita, maynang
sang ka lawas da kita na kang
Kristo sakop kay yanagsaro kita
komaan saang sambook da na
paan na pyagapisangpisang ta.

18 Dumduma mayo yang
pagsimba nang manga Judio, aw
yakaan silan sang pyapasagan
nilan na layon nang pagatag nilan
sang Dios, yaan yang toosanan na
silan sakop nang sisimba nilan.
19 Bukun ako yang akatigaman
mayo na way kabos nang yamatag
sang pagkaan sang diosdios.
Yang pagsimba sang diosdios, di
makatabang sang manga otaw.
20 Dumduma mayo yang manga
otaw na buku nang sakop ni Jesu
Kristo, maski nanang pyagaipat
nilan, buku nang Dios yang
tyatawag nilan kay yang pya-
gaipat panawagtawag nilan sang
mangkaraat. Wakaw yang pya-
gaipat nilan na pyapaatag nang
magbabaya sang mangkaraat
na tatawag nilan, yaan yang
toosanan na silan sakop nang
tyatawag nilan. Way gosto ko na
kamo magapatabang sang manga
magbabaya. 21 Wakaw aw minum
kamo sang toosanan sang dogo ni
Jesu Kristo kayan kyomaan kamo
sang toosanan sang lawas ni Jesu
Kristo na di mayo ayawan yang
panawagtawag sang mangkaraat,
laban maat yaan nang Dios. 22 Aw
yaan yang imoon mayo adamanan
kamo nang Dios. Dagaw yagadum-
dum kamo na way amapagguna
kamayo aw magimo kamo saan,
kay wa kamo magadumdum na
labaw sang kamayo gaom yang
gaom nang Dios.

23 Tinuud na kita na manga to-
motoo makaimo sang maski nana
na buku nang maat nang Dios,
toyo di kita magaimo sang imo
na dili makatabang sang maski
sini. Aon manga imo na di ta
imoon maski di makalapas sang
balaod nang Dios kay di yaan na
imo makadasig sang manga tomo-
too. 24 Buku nang madyaw aw
yaan gaid yang dumdumun mayo
yang magadadayaw sang kamayo
kabutang, kaundi mayo arag yang
kabutang nang manga kainagadan
mayo.

25 Makakaan kamo sang maski
nana na pagsisila na byabarigya
kamayo, kay maski nana na pag-
sisila, akaanun ta aw dili maka-
pagkaraat sang ginawa ta. 26 Kay
yaning banwa aw yang kariko na
iyan disining banwa podo kanang
Dios, wakaw kariko arag madyaw
kanatu.

27 Kamo na tomotoo, aw tawa-
gun kamo nang buku nang tomo-
too sang pagkaan kayan dyomorod
kamo, abaya mayo kaana yang
maski nanang aatag kamayo kay
maski nana na pagkaan, akaanun
ta aw dili makapagkaraat sang gi-
nawa ta. 28 Toyo aw aon maglaong
kamayo na yaan na pagkaan layon
nang pyagaipat, ayaw da kamo
saan magkaan daw maribog yang
yagapakatigam kamayo 29 kay
gadumdum yaan na maat yang
makaan saan. Maski akatigaman
mo na buku nang maat, ayaw da
magkaan.

Toyo aon manga tomotoo na
buku nang marugun na yagalaong,
“Nanang maat aw komaan kita
sang madyaw na pagkaan maski
aon kadaygan na yagadumdum
na makasara silan aw komaan
saan?” 30 Arag yagalaong silan,
“Aw mapanumdum kita sang Dios
na yatagan kita nang madyaw na
pagkaan, nana sang pagasaway

kanatu sini aw komaan kita sang
madyaw na pagkaan?”
31 Yani yang iibak ko sang ya-
galaong nang maynaan, laong ko
kanilan na maski makaan, maski
iminum sang tobig, imowa mayo
yang kariko nang madyaw na
makabantog sang Dios. 32 Wakaw
dadyawa mayo yang batasan
mayo antak di kamo kaponowan
sang sara nang kadaygan, yang
manga Judio aw yang buku nang
Judio aw yang manga tomotoo
sang Dios, di mayo akaraatan.
33 Pagsiling kamo sang kanak
batasan kay kyakaundan ko
na kariko nang imoon ko arag
madyaw nang manga otaw. Buku
nang kanak gaid kabutang yang
abay ko kaundan, yang kanang
kadaygan kabutang, yang kabu-
tang nang pyagaindo ko antak
arag silan manarig kang Jesu
Kristo kayan kyaaronan silan nang
kinaboi na way kataposan.

11

1 Kamo na kang Kristo sakop,
paggaon kamo kanak na yagaon
sang batasan ni Jesu Kristo.

Yang Pagtorong aw Yisimba

2 Yamapanumdum ak kamayo
na yabay ak mayo kanamputan.
Arag yamapanumdum ak kamayo
kay yabay kamo mangagad sang
matungtung na pagindo na pya-
gaindo ko kamayo. 3 Awgaid gosto
ko na matigam kamo na yang
labaw na pangoro nang kariko
nang otaw si Kristo, toyo kamo
na manga bobay, yang usug yang
kamayo pangoro. Si Kristo, yang
pangoro naan yang kanaan Ama
na Dios. 4 Wakaw yang tomotoo na
usug na magatorong sang kanaan
oro kaba yagaampo yaan sang Dios
disang simbaan aw kaba yagasorit
yaan sang sorit na papagsorit
kanaan nang Dios, yaan na usug
wa magataod kang Kristo na
kanaan pangoro, kay aw yang
pagtanaw sang oro naan maynang
bobay, yaan yang toosanan na
buku ni Kristo yang labaw na pan-
goro naan. 5 Toyo yang tomotoo na
bobay na wa magatorong disang
simbaan kaba yagaampo sang Dios
aw kaba yagasorit yaan sang sorit
na papagsorit kanaan nang Dios,
yaan na bobay yang wa magataod
sang kanaan pangoro na usug,
kay aw yang pagtanaw sang oro
naan maynang usug, yaan yang
toosanan na buku nang usug yang
pangoro naan. Yaan na bobay na
wa magatorong disang simbaan
maynang bobay na pyapaboro
yang kanaan logay, yaan na bobay
di magkaarig. 6 Wakaw madyaw
na yang manga bobay na tomotoo
yang magatorong sang kanilan oro
disang pagtitiponan nang manga
tomotoo, kay maat yang mapakita
yang bobay sang kanaan oro na
pagtanaw na maynang oro nang
usug na way torong. Wakaw aw
dili magtorong yang bobay sang
kanaan oro, yaan na bobay may-
nang bobay na dili magkaarig na
yagapagopit sang kanaan logay na
maynang usug. 7 Yang usug, way
kinaanglan na magatorong sang
oro kay yang usug yang yosopo
sang Dios, gapakita sang dungug
nang Dios. Toyo yang bobay, yaan
yang gapakita sang dungug nang
usug, wakaw madyaw na ataodon
nang bobay yang usug, 8 kay
yang pyagponowan nang mona
na usug na si Adan buku nang
sikun sang bobay, toyo yang mona
na bobay na si Eba yiimo nang
Dios sikun sang usug na si Adan.
9 Kadini wa imowa nang Dios
yang usug na obay nang bobay
awgaid yang bobay yang yiimo
nang Dios na obay nang usug.
10 Wakaw kinaanglan magatorong
yang bobay sang kanaan oro
disang pagtitiponan nang manga
tomotoo kay antak kitaun nang

manga tagalangit na yang manga
bobay na tomotoo yagatoman
sang pagbuut nang usug kanilan.
11 Awgaid ayaw magpakaringaw
na pagbuut ni Jesu Kristo na
yang usug aw bobay yagasandug
silan dowa kay silan dowa arag
pyagasakop naan. 12 Kadini si Eba
yiimo nang Dios sikun kang Adan,
toyo pagkatapos naan na imo nang
Dios, yang manga usug magsikun
sang manga bobay kay yamawtaw
digkanilan, toyo yang Dios yang
pyagponowan nang kariko.
13 Dumduma sa mayo, yatigam
kamo na maat aw magampo yang
bobay disang pagtitiponan mayo
aw di yaan magatorong sang
kanaan oro. 14 Arag yatigam
kamo na yaan yang makaina sang
usug yang pagtanaw sang kanaan
logay maynang pagtanaw sang
kanang bobay logay kay yang
batasan nang otaw buku nang
maynaan kay buku yaan nang
magayon sang usug. 15 Toyo
yang bobay, aw maaba yang
kanaan logay, yaan yang magayon
kanaan kay yaan yang madyaw
sang bobay. Pagbuut nang Dios
na yang maaba na logay nang
bobay yang yakatorong kanaan
kay antak katigaman na atagapan
yaan nang Dios aw yatangkap
yaan na yang usug yang pangoro
naan. 16 Yaning pyagalaong ko
kamayo, aw aon magis sini ibakun
ko yaan na yang kanami batasan
aw yang batasan asang kariko
nang pagtitiponan nang manga
tomotoo na gasimba sang Dios
magonawa sining pyagalaong ko
kamayo.

Yang Pagpanamput sang Pagkamatay ni Jesu Kristo

17-18 Aon kono batasan mayo
na laban maat, wakaw maga-
sagda ako kamayo kay dili kamo
panalanginan nang Dios aw
maynaan yang batasan mayo.
Pagdadyayaw kamo paningug.
Maski managkatipon kamo na
akanamputan mayo yang pagka-
matay ni Jesu Kristo, di maka-
panalangin kamayo, sana yaan
yang makapagkaraat kamayo kay
yanagsitobok kono kamo kay aon
digkamayo yagaparabaw sang
manga pobre. 19 Yaan yang pagtigi
kamayo daw sini kamayo yanga-
gad sang Dios. 20 Aw managtipon
kamo kariko, yang akaanun mayo
buku da nang pagpanamput sang
pagkamatay ni Jesu Kristo kay aon
gaparabaw sang arag kamo. Aw
maynaan, wa mayo ataoda si Jesu
Kristo. 21 Kay yang isaisa kamayo
yapagagaw kono na amaona ko-
maan na di magpalliwat sang arag
kamo, wakaw aon yamagutum,
aon yabiyag kayan yapakalas-
ing. 22 Nanga kamo gaimo nang
maynaan? Aw kyaan gaid yang
kyakaundan mayo, aon man ty-
oonan baray mayo na akakaanan
mayo. Maat yang batasan mayo
kay yagaparabaw kamo sang arag
kamo tomotoo na arag sakop
nang Dios. Yanagkatipon kamo
na akanamputan garo mayo
yang pagkamatay ni Jesu Kristo,
toyo pyakainaan da mayo yang
yamangkaukud digkamayo. Di ak
magabantog kamayo sang batasan
na maynaan, kay maat nang Dios
yaan na imo mayo.

23 Yang pagindo na pyagindo
da ko kamayo yaan yang pya-
pakatigam kanak ni Jesus na Ginoo
ta. Yani yang pyagindo da ko
kamayo nangaon na ninyang gabi
na wa pa alladi ni Judas yang
kontara ni Jesu Kristo agkanaan,
kaba yakaan silan, si Jesus na
Ginoo ta yang yakamang sang
paan. 24 Pagkamang naan sang
paan, magpasalamat yaan sang
kanaan Ama na Dios kayan pyag-
pisangpisang naan yang paan aw
paglaong yaan, “Yang paan na

pyagapisangpisang ko, yaan yang
toosanan sang kanak lawas na
apatayun tungud kamayo. Abaya
mayo imowa yang maynining
yiimo ko kay antak ak abay kanam-
putan mayo." 25 Maynaan oman,
pagkatapos nilan komaan saan
na paan, kamangun ni Jesus yang
inmanan aw paglaong, "Yaning tu-
muk nang paras disining inmanan
yang toosanan na amatoman yang
bago na papagsaad nang Dios
kay apatutudun mallaw yang
kanak dogo tungud kamayo. Arag
abaya mayo imowa yani. Aw
managkatipon kamo, aw inum
kamo sini akanamputan mayo
ako." 26 Yaan yang pyagalaong ni
Jesus kanilan antak kanamputan
yaan nilan. Wakaw kada kamo
komaan sang paan aw inum
sang tumuk nang paras disang
pagtitiponan mayo, tinuud na
yaan yang pagpanamput mayo
sang pagkamatay ni Jesu Kristo
na Ginoo ta matag marik yaan ani
sang donya.

27 Wakaw yang maski sini na
otaw na yakaan sang paan aw
inum sang tumuk nang paras, toyo
wa magataod sang lawas aw dogo
nang Ginoo ta na si Jesu Kristo na
yagapakamatay tungud kanaan,
yaan yang yakaimo sang laban
maat nang Dios. 28 Wakaw yang
kada isa kamayo, pagdumdum
kamo nang wa pa mayo akaana
yang paan aw inuma yang tumuk
nang paras daw aon maat na imo
mayo. 29 Kay yang yakaan sang
paan aw inum sang tumuk nang
paras, aw di naan butang sang
ginawa naan yang kaologan nang
lawas ni Jesu Kristo, yaan yang
akaponowan nang pagsilot nang
Dios kanaan. 30 Wakaw madaig
digkamayo yang yamangkarutuy
aw yang yamangkasakit aw yang
yamangkamatay kay wa nilan
ubutangan sang ginawa nilan
yang pagpanamput sang pagka-
matay ni Jesu Kristo. 31 Wakaw
ososiin ta yang kanatu ginawa,
daw aon maat, ayawan ta yang
maat, kayan aw maynaan yang
imo ta, di kita ookman nang Dios,
di kita isilotan. 32 Awgaid kita
na yamanarig kang Jesu Kristo,
aw okman kita nang Dios aw
siloti kita naan, yiimo naan yaan
antak kita magdura, antak di kita
silotan nang way kataposan na
silot maynang manga otaw na wa
akanarig kang Jesu Kristo.

33-34 Kay manga karomonan ko,
kay laban maat nang Dios yang wa
magataod kang Jesu Kristo, wakaw
yaan yang madyaw imoon nang
wa pa kamo akatipon yang ayn
nang yamagutum omona komaan
disang kanaan baray antak dili
domayon komaan asang pagtitipo-
nan mayo. Aw managkatipon da
kamo antak komaan sang paan
na toosanan sang lawas ni Kristo,
pagtinagaday kamo, misan da
kamo kaan na yakanamput sang
pagkamatay ni Jesu Kristo. Aw
maynaan kamo, dili kamo isilotan
nang Dios. Yang kadaygan na
pyagaosip mayo kanak, ibakun da
ko aw domatung ak agkamayo.

12

Yang Manga Pagatag na Sikun sang Balaan na Espirito

1 Kay manga karomonan ko,
gosto ko na akadaragan mayo
yang madaig na manga pagatag na
yaatag kamayo nang Balaan na Es-
pirito. 2 Yatigam kamo na nangaon
nong wa pa kamo akanarig kang
Jesu Kristo, aon gapabaya kamayo
wakaw yakasimba kamo nangaon
sang way kabos na manga diosdios
na di makapagsorit. 3 Kamo
na manga tomotoo, kinaanglan
akatigaman mayo na way otaw
na pyagabayaan nang Balaan na
Espirito na mapagkontara kang
Jesus, dili yaan magapallaong

nang maat kang Jesu Kristo. Arag
way otaw na pyagabayaan nang
mangkaraat na magalaong na si
Jesus yang Ginoo na makagagaom
sang kariko. Kay dili magabantog
yang otaw kang Jesu Kristo kaba
dili yaan pagbayaan nang Balaan
na Espirito.
4 Maski aon yanagkatoboktobok
na mangkadyaw na pagatag
sang manga tomotoo, sayda yang
yamatag kanilan, yang Balaan
na Espirito. 5 Maski yanagkato-
boktobok yang sogo nang Dios
sang manga tomotoo, sayda yang
yagapanonogo kanatu, yang Ginoo
ta na si Jesu Kristo. 6 Maski
yanagkatoboktobok yang manga
imo nang manga tomotoo, sayda
nang Dios yang gabuut sang kariko
nang manga tomotoo antak silan
makatoman sang pagbuut naan
kanilan. 7 Yang kariko nang
tomotoo pyangatagan nang Balaan
na Espirito nang mangkadyaw na
pagatag antak silan makatabang
sang arag silan tomotoo tungud
sang pagatag kanilan nang Balaan
na Espirito. 8 Yanagkatoboktobok
yang pagatag nang Balaan na
Espirito sang manga tomotoo. Aon
manga tomotoo na pyagabayaan
nang Balaan na Espirito antak
yaan magpakatigam adto sang
kadaygan bain sang pagbuut nang
Dios na madyaw imoon. Aon
manga tomotoo na yatagan nang
Balaan na Espirito nang katiga-
man antak yaan magapakatigam
sang kanaan kainagadan bain
saan. 9 Arag aon manga tomotoo
na yatagan nang Balaan na Espir-
ito nang dakora na pagtoo antak
yaan makaimo sang dakora na imo
na makatabang sang kadaygan.
Arag aon manga tomotoo na
yatagan nang Balaan na Espirito
nang gaom papagkadyaw sang
yanagkatoboktobok na manga
sakit. 10 Arag aon manga to-
motoo na yatagan nang Balaan
na Espirito nang gaom pagimo
sang manga milagro. Arag aon
manga tomotoo na yatagan nang
Balaan na Espirito nang pagatag
na pyagangaranan nang propesiya
antak yaan makapagbatok sang
pyapabatok kanaan nang Balaan
na Espirito. Arag aon manga
tomotoo na yatagan nang Balaan
na Espirito nang katigaman antak
kimilara sang manga imo aw sorit
na sikun sang Dios aw yang buku
nang sikun sang Dios. Arag aon
manga tomotoo na yatagan nang
Balaan na Espirito nang katiga-
man antak yaan matigam magsorit
sang yanagkatoboktobok na sorit
na wa naan akatigami. Arag aon
manga tomotoo na yatagan nang
Balaan na Espirito nang katiga-
man antak matigam magobad
sang sorit na wa akatigami. 11 Yang
magabuut sang kariko nang way
bayad na pagatag yang Balaan na
Espirito. Yaan yang yangatag sang
kariko nang manga tomotoo ayn
nang pagbuut naan kanilan.

Sang ka Lawas na Madaig yang Pagkana

12 Madaig na karasi yang asang
lawas nang otaw, aon siki, aon
kamot, aon taringa, aon mata, aw
aon pay madaig na karasi, toyo
sayda yang lawas. Maynaan oman
kita, maski madaig kita na yama-
narig kang Jesu Kristo, maynang
sang ka lawas da kita kay sayda
yang tagsakop kanatu, si Kristo na
iyan kanatu. 13 Tinuud na kariko ta
na tomotoo sang ka lawas da kita
pinaagi sang pagbawtismo kanatu
nang Balaan na Espirito. Wakaw
maski Judio aw buku nang Judio,
aw allang aw buku nang allang,
sang ka lawas da kita kariko kay
iyan kanatu yang Balaan na Espir-
ito na yaatag kanatu.
14 Yang lawas nang otaw buku
nang sang ka karasi la kay aon siki,
aon kamot, aon taringa, aon mata,
aw madaig pa na karasi. 15 Wakaw

maski magalaong yang siki, “Buku
ak nang tollo, wakaw buku ak
nang sakop nang lawas,” dili yaan
akaagdan kay dili amaimo na
yang siki di amasakop nang lawas.
16 Maski magalaong yang taringa,
“Buku ak nang mata, wakaw buku
ak nang sakop nang lawas,” dili
yaan akaagdan kay dili amaimo
na yang taringa di amasakop nang
lawas. 17 Aw kariko nang lawas
podo mata, di mudungug kay way
taringa. Aw kariko nang lawas
podo taringa, di makabao kay way
ilong. 18 Toyo buku nang maynaan
kay yang Dios na gaimo sang lawas
nang otaw yang yagabutang sang
madaig na karasi disang lawas
nang otaw ayn nang pagbuut
naan. 19 Yang lawas nang otaw, aw
sang ka karasi la, di magaimatok.
20 Awgaid buku nang maynaan kay
madaig yang karasi disang sang ka
lawas na yiimo nang Dios.

21 Wakaw yang mata yagaki-
naanglan sang kamot, yang oro ya-
gakinaanglan sang siki. 22 Wakaw
yang kariko nang karasi disang
lawas ta yagakinaanglan na mag-
atinabangay maski marutuy yang
isa. 23-24 Yang kariko nang karasi
disang lawas ta na byubutang
nang Dios, maski magadumdum
kita na aon sang ka karasi disang
lawas ta na way kabos na di
makatabang, yaan sa agaw yang
adadyawun tagapan kay yaan
yang yakatabang sang kariko nang
lawas ta. Aon sang ka karasi disang
lawas ta na maski maat tanawun,
dakora yang kanaan tabang sang
lawas ta, toyo aon oman sang ka
karasi disang lawas ta na madyaw
tanawun toyo tagbi yang kanaan
tabang sang lawas ta. Awgaid yang
Dios yang yagabutang sang kariko
nang karasi disang lawas nang
otaw antak way sang ka karasi
disang lawas ta na osodiin. 25 Yaan
yang pagbuut nang Dios antak
magoyon yang kariko nang karasi
disang lawas ta, magasipagtagap
silan. 26 Wakaw aw magtigkul
sang masakit yang sang ka karasi
disang lawas ta, magadungan
mati sang masakit yang kariko
nang lawas. Maynaan oman, aw
makadawat sang panalangin yang
isa, magadungan makadawat sang
panalangin yang kariko.

27 Dumduma mayo yang
pagobad sang sambingay sang
lawas. Kamo na manga tomotoo
maynang lawas ni Kristo, yang
kada isa kamayo maynang sang
ka karasi disang lawas ni Kristo.
28 Yang kariko mayo na sakop
ni Jesu Kristo pipili nang Dios,
byubutang naan antak kamo
magtinabangay. Kaisa, aon manga
apostol na byubutang nang Dios
digkamayo na sakop ni Kristo.
Kadwa, aon manga propeta
na yagabatok sang pyapabatok
kanilan nang Dios. Katlo, aon
manga magindoway. Arag aon pay
byubutang nang Dios digkamayo,
arag silan makatabang kamayo.
Aon yagaimo sang manga milagro.
Arag aon yakadyaw sang yanagka-
toboktobok na manga sakit. Arag
aon manga tomatabang sang
manga kainagadan nilan. Arag
aon matigam magdomara sang
simisimbaay. Arag aon matigam
magsorit sang yanagkatoboktobok
na sorit na wa naan akatigami.
29 Di amaimo na podo apostol
kamo. Di amaimo na podo
propeta kamo. Di amaimo na podo
magindoway kamo. Di amaimo
na kariko mayo arag makaimo
sang manga milagro. 30 Di amaimo
na kariko mayo arag aon gaom
sang papagkadyaw sang yanagka-
toboktobok na manga sakit. Di
amaimo na kariko mayo matigam
magsorit sang yanagkatoboktobok
na manga sorit na wa mayo
akatigami. Di amaimo na kariko

mayo makaobad sang kaologan
nang yanagkatoboktobok na sorit
na wa akatigami. 31 Kamo na
yamanarig kang Jesu Kristo,
butangan mayo sang ginawa mayo
na akaaronan kamo nang manga
pagatag nang Balaan na Espirito
na laban makatabang sang arag
kamo tomotoo.

Apakatigam ko kamayo adoon
yang laban madyaw na paagi
bain sang pagpangagad kang Jesu
Kristo.

13

Yang Lugun

1 Aw maimo ako makapag-
sorit sang yanagkatoboktobok na
manga sorit nang manga otaw
maski wa ak magaanad saan na
sorit, maski maimo ak maka-
pagsorit sang manga sorit nang
manga tagalangit na sogwanun
nang Dios, awgaid buku ak nang
marugun sang arag otaw, yang
kariko nang sorit ko way kabos,
maynang tanog nang agong na
guum. 2 Aw aon pagatag kanak
nang Balaan na Espirito antak
ako makapagsorit sang sorit na
propesiya, aw maimo ak matigam
sang kariko nang pagbuut nang
Dios na wa pa akatigami nang
kadaygan, maski amatigam ak
sang kariko nang katigaman nang
Dios, maski amaimo ko maungat
yang manga butay tungud sang
kadakora nang pagtoo ko, aw
di ak marugun sang arag otaw,
way kabos ko na otaw. 3 Aw
pangatag ko yang kariko nang
kanak pyanmowan antak pakaan
sang yamaukud, maski osonogon
pa ko yang lawas ko antak ako
matay, aw di ak marugun sang
arag otaw, way amakamang ko
saan na imo ko.

4 Yang otaw na yamarugun sang
arag otaw, matigkul sang pakaraat
kanaan nang kadaygan, yabay
yaan mallaat sang arag otaw. Yang
otaw na yamarugun dili magkasigi
sang arag otaw, dili magaam-
bog, dili magparabaw sang arag
otaw. 5 Yang otaw na yamarugun
madyaw yang batasan, buutan.
Buku yaan nang maagap, maski
nanang pagalaong kanaan di yaan
magkadaman, di magdumdum
nang maat sang yagaimo kanaan
nang maat. 6 Wa yaan magauma
aw yikita yaan sang maat na imo,
awgaid yaan yang pyagauma naan
aw yikita yaan sang madyaw na
imo. 7 Yang otaw na yamaru-
gun, di magtangku sang imo
na madyaw maski dakora yang
karisud naan, way kataposan nang
kanaan pagkanarig, di amaimo na
amawara yang pagkaiman naan.
Magapadayon yaan sang pag-
toman sang kariko nang pagbuut
nang Dios kanaan wakaw way
tatamanan nang kanaan pagtigkul
sang maski nana na atobangun
naan.

8-10 Yang tinuud na karugun
dili umupas. Awgaid aon manga
pagatag nang Balaan na Espirito
kanatu na umupas aw matoman
da yang pagbuut nang Dios kanatu
disining donya. Toyo adoon kay
wa pa akatoman yang kariko nang
pagbuut nang Dios kanatu, wakaw
wa pa akatapos yang kanang
Dios pagatag na katigaman, wa
pa akatapos yang kanang Dios
pagatag na propesiya. Toyo
aw matoman da yang pagbuut
kanatu nang Dios disining donya,
arag amatoman da yang manga
pagatag naan kanatu. Wakaw aw
matoman da yang pagbuut nang
Dios kanatu, apapagtangkuun da
nang Dios yang sorit na prope-
siya. Magonawa aw matoman da
yang pagbuut nang Dios kanatu,
apapagtangkuun da naan yang
pagsorit sang yanagkatoboktobok
na sorit, arag amatapos da yang
pagatag na katigaman kay wa
day kinaanglan saan na manga

pagatag aw matoman da yang
pagbuut nang Dios kanatu disining
donya.
11 Nang isu pa ako, yang pagsorit
ko aw yang pagungudungud ko
minangaysu. Adoon na dakora
da ako yayawan da ko yang
minangaysu na ungud. 12 Yang
kikita ta adoon maynang pagkita
ta sang lubug na pagarongan.
Awgaid kita, aw paatobangun
da kita ni Jesu Kristo kanaan,
matinaw da yang pagtanaw ta,
kariko akatigaman da ta. Adoon
wa pa akatigami yang kariko,
awgaid madatung yang allaw na
kariko akadaragan da ta, maynang
Dios na yakadarag kanatu.
13 Yaning toro yang dili umu-
pas, yang pagkanarig, aw yang
pagkaiman sang syasaad nang
Dios kanatu, aw yang karugun.
Yaan yang laban importante yang
marugun kita sang arag otaw.

14

Yang Pagindo Bain sang kang Espirito Pagatag

1 Wakaw butangan mayo sang
ginawa mayo na abay kamo
marugun. Kayan pamakot kamo
antak kamo kaaronan nang manga
pagatag nang Balaan na Espirito,
labi pa yang pagatag na propesiya,
kay aw aon pagatag kanmo na
propesiya, makapaglaong kaw
sang manga otaw bain sang
pyapakatigam kanmo nang Balaan
na Espirito. 2 Yang gasorit sang
yanagkatoboktobok na manga
sorit na wa naan akatigami, yapag-
baraw sang Dios. Wa yaan mapag-
baraw adto sang manga otaw kay
way otaw na makadarag kanaan,
awgaid tinuud na pyagabayaan
yaan nang Balaan na Espirito.
Maski wa makadarag yang gasorit
sang pyagalaong naan sang
Dios, yang Dios yang yakadarag
sang kanaan sorit na wa naan
akatigami. 3 Awgaid yang otaw
na yagasorit sang propesiya na
papagsorit kanaan nang Balaan na
Espirito, yaan yang yapagbaraw
adto sang manga otaw, antak
pakadigunun naan yang kanilan
pagkanarig, aw antak naan silan
dasigin, aw antak naan silan
maorawa. 4 Yang otaw na ya-
gasorit sang yanagkatoboktobok
na manga sorit na pyagabayaan
nang Balaan na Espirito, yaan
yang yakadigun sang kanaan
pagtoo. Awgaid yang otaw na
yagasorit sang sorit na propesiya,
yaan yang yakadigun sang pagtoo
nang manga kainagadan naan na
tomotoo.
5 Gosto ko na kamo kariko
magasorit sang yanagkatobokto-
bok na sorit na pagbaya nang
Balaan na Espirito, awgaid labaw
pa saan yang magasorit kamo
nang propesiya. Kay madyaw pa
yang magasorit sang propesiya
sang magasorit sang yanagka-
toboktobok na sorit asang ato-
bangan nang kanaan kainagadan
aw dili obadun yang kaologan
naan na sorit antak makadigun
sang pagtoo nang kanaan manga
kainagadan na tomotoo. 6 Wakaw
kay manga karomonan ko, aw
simingadto ak kamayo na maga-
sorit sang yanagkatoboktobok na
sorit na wa mayo akatigami, di ak
makadasig kamayo kaba dili ko
paglaong kamayo yang sorit na
akadaragan mayo. Toyo apadasi-
gin ko kamo aw yaan yang pagsorit
ko kamayo yang pyapagsorit
kanak nang Balaan na Espirito,
aw yang kadaygan na manga
katigaman nang Dios, aw yang
manga sorit na propesiya, aw yang
manga pagindo na makadasig
kamayo na pyapakatigam kanak
nang Balaan na Espirito.
7 Magasambingay ak kamayo
oman. Way makadarag sang litok
nang kodlong aw di matigam

mallitok yang yangodlong. Di
makaritok sang parundag yang
di matigam mamarundag. Way
maningug sang wa akaritok na
pyamarundagan. 8 Magonawa
saan yang bodyong, aw mag-
bodyong yang di matigam, maski
mudungug yang manga son-
daro, di silan makaandam sang
pagkadto sang pagtanaman kay
wa silan makadarag sang lilitok
nang bodyong. 9 Magonawa
saan aw magsorit kamo sang
yanagkatoboktobok na sorit na
wa akadaragi nang yaningug,
monnonong pagkatigam na wa
man makadarag? Aw maynaan,
way kabos naan na sorit kanilan.
10 Tinuud agaw na madaig yang
yanagkatoboktobok na sorit nang
otaw disining donya, arag tinuud
na yang kada sorit aon kaologan.
11 Toyo aw dili ako makadarag
sang kaologan nang sorit nang
kadaygan na otaw, yaan na otaw
way gawan ko, aw ako way gawan
naan. 12 Kamo, kay yamakot
kamo na akaaronan nang manga
pagatag nang Balaan na Espirito,
butangan sang ginawa mayo
yang manga pagatag nang Balaan
na Espirito na makadigun sang
pagtoo nang kainagadan mayo.

13 Wakaw yang yagasorit sang
yanagkatoboktobok na sorit na
wa naan akatigami, yang madyaw
naan imoon yang magaampo yaan
antak yaan pakatigamun nang
Balaan na Espirito antak yaan
makaobad sang kaologan nang
pyagalaong naan. 14 Aw magampo
ako pinaagi sang yanagkatobokto-
bok na sorit na wa ko akatigami,
tinuud na yang kanak espirito
yang gabuut sang kanak pagampo,
toyo wa ak akatigam sang kaolo-
gan. 15 Wakaw aw maynaan yang
mapagguna kanak, madyaw yang
magampo ako durug magasorit
ako nang yanagkatoboktobok na
sorit na pagbuut nang kanak
espirito, toyo arag magasorit ako
nang dadaan kanak sorit durug
yagaampo ako na pagbuut nang
kanak dumdum. Magonawa arag
saan durug ak yagakanta, maga-
kanta ak arag nang yanagkatobok-
tobok na kanta na wa akatigami
na pagbuut nang kanak espirito,
toyo arag magakanta ak nang
dadaan kanak kanta na pagbuut
nang kanak dumdum. 16 Kay aw
aon kadaygan na manga tomotoo,
dili silan omoyon sang kamayo
pagbantog sang Dios kay wa
silan makadarag sang kamayo
yanagkatoboktobok na sorit na
pagbuut nang kamayo espirito.
17 Wakaw maski madyaw yang
pagbantog mayo durug yagasorit
kamo sang yanagkatoboktobok
na sorit na pagbuut nang kamayo
espirito, yang sorit mayo na wa
akatigami dili makapadasig sang
kadaygan na tomotoo.

18 Yagapasalamat ako sang Dios
na yang yanagkatoboktobok na
sorit na wa akatigami, yabay ko
soritin labaw pa kamayo na arag
yagasorit sang maynaan na sorit.
19 Toyo disang pagtitiponan nang
manga tomotoo madyaw pa ko
yang magasorit ak nang makagpa
na sorit na akatigaman nilan antak
silan kaindowan, madyaw pa yaan
sang laban maaba na sorit na wa
nilan akatigami.

20 Kamo na manga karomonan
ko, ayaw kamo magsiling nang
dumdum nang mangaysu, pagsil-
ing kamo nang dumdum nang
mangkatadung. Awgaid ayawi
mayo yang maat, pagsilingi yang
tagbi pa na isu na wa pa akatigam
magimo sang maat. 21 Pyapasolat
nang Dios kadini yani, laong,
“Yang manga otaw na sikun sang
kadaygan na banwa na tobok yang
sorit osogoon ko antak magindo
sining manga otaw na taga Israel.

Awgaid maski yaan yang imoon
ko, dili silan maningug kanak.”
22 Wakaw yatigam kita na yang
pagsorit sang yanagkatoboktobok
na sorit yang pagpakatigam sang
wa otoo na wa pa silan maningug
sang Dios. Awgaid yang pagsorit
sang propesiya yaan yang pag-
pakatigam sang manga tomotoo
bain sang pagbuut nang Dios.
23 Aw magkatipon yang kariko
nang tomotoo agkamayo kayan
yagsorit kamo kariko nang
yanagkatoboktobok na sorit na
wa akatigami, yaan na batasan
buku nang madyaw kay aw
aon sumurud sang pagtitiponan
mayo na wa otoo aw yang wa pa
pagaindowa kayan dyumungug
silan saan na sorit, pagalaongon
kamo nilan, “Yanagkamunung
kamo.” 24 Awgaid aw kariko mayo
magasorit nang sorit na propesiya,
kayan aw sumurud yang wa otoo
aw yang wa pa pagaindowa,
makaungud silan sang kanilan
imo na maat pagdungug nilan
saan. Kayan yokman nilan na
yakaimo silan sang maat nang
Dios. 25 Tungud kay pyapakatigam
kanilan yang maat sang ginawa
nilan na wa akatigami nang
kadaygan, molood silan, misimba
silan sang Dios, kayan yaglaong,
“Tinuud agaw na yang Dios iyan
kamayo.”

Yang Paagi nang Pagsimba nang Manga Tomotoo

26 Manga karomonan ko, pa-
gaindo ko kamayo yang madyaw
na imoon mayo disang pagtitipo-
nan nang manga tomotoo. Aw
managkatipon kamo na misimba
sang Dios, paimowan yang kariko
na makadigun sang pagkanarig
mayo. Pagkatipon mayo, kada
isa kamayo aon imoon na maka-
padasig kaba yisimba kamo. Aon
digkamayo yagakanta sang kanta
na pyagabantog sang Dios, aon
yagaindo, aon yagasorit sang
sorit na pakatigam kanaan nang
Dios. Arag aon yagasorit sang
yanagkatoboktobok na sorit na
wa akatigami, arag aon yagaobad
sang kaologan nang yanagkato-
boktobok na sorit na wa akatigami.
Kariko nang imoon mayo disang
pagtitiponan, imowa mayo antak
makadigun sang ginawa nang
manga tomotoo. 27 Aw aon ya-
gasorit nang yanagkatoboktobok
na sorit, madyaw yang dowa,
aw buku nang dowa, toro gaid
yang magasokli magsorit nang
maynaan. Pagkatapos nang isa
na yagasorit nang yanagkatobok-
tobok na sorit, kinaanglan na
aon magaobad sang kaologan.
28 Awgaid aw way makaobad
digkamayo sang kaologan nang
yanagkatoboktobok na sorit na wa
akatigami, ayaw magsorit naan na
sorit digsurud nang pagtitiponan
mayo. Toyo aw aon gosto magsorit
sang yanagkatoboktobok na sorit,
madyaw aw pagsorit naan yaan
surud nang ginawa naan. 29 Aw
managkatipon kamo, madyaw
papagsoritin yang dowa, aw buku
nang dowa, torong ka propeta na
magasorit sang sorit na papag-
sorit kanilan nang Dios. Kayan
yang kadaygan maningug sang
pyagasorit naan na propeta daw
tinuud na yaan pyagabayaan nang
Balaan na Espirito. 30 Aw pakatiga-
mun nang Balaan na Espirito
yang kadaygan na arag propeta
na arag papagsoritin adto sang
manga tomotoo, yang madyaw
magatangku yang yagasorit antak
yang isaisa na arag propeta
makapagsorit. 31 Madyaw yang
magasokli kamo magsorit antak
kamo kariko na aon propesiya na
pagbaya nang Balaan na Espirito
arag makapagsorit antak kariko
kaindowan nang pyapakatigam
nang Balaan na Espirito, aw antak

madasig yang kariko. 32 Kamo na
manga propeta, aw gasorit kamo
sang sorit na propesiya, pagtangku
sang kanmo sorit aw aon kaina-
gadan mayo na arag apapagsoritin
nang Balaan na Espirito. 33 Kay
yang Dios na gabaya kanatu,
wa magabaya kanatu antak kita
masamok, awgaid pyagabayaan
kita naan na magatoman sang
madyaw na paagi naan. Maynaan
yang paagi nang pagsimba nang
manga tomotoo asang kariko nang
pagtitiponan nilan.
34 Yang manga bobay, madyaw
yang dili silan magasorit kaba
yisimba, matingun silan kayan
yangagad silan sang usug kay
pyagaindo nang balaod nang Dios
na yang usug yang magadomara
sang manga simisimbaay na yotoo
sang Dios. 35 Aw aon gosto nang
bobay na akatigaman, dato ra
sang kanilan baray magosip sang
kanaan bana. Kay buku nang
madyaw aw yang bobay yang
magsorit kaba yisimba. 36 Aw aon
wa mangagad digkamayo sining
pyagaindo ko kamayo, pagalaong
ko kanilan, “Buku mayo yang
magapono magbatok sang sorit
nang Dios. Buku nang kamo ra
yang byabatokan nang sorit nang
Dios.”
37 Aw aon magdumdum digka-
mayo na yaan propeta, aw aon
magdumdum na yaan yabay pag-
bayaan nang Balaan na Espirito,
ikilaraun naan na tinuud pagindo
ni Ginoo Jesus yaning syosolat ko
kamayo. 38 Toyo yaning syoso-
lat ko adoon, aw aon otaw na di
maningug sini, yaan na otaw, di da
kita matangkap.
39 Manga karomonan ko, abaya
mayo butangan sang ginawa mayo
yang pagsorit mayo sang prope-
siya na pyapakatigam kamayo
nang Balaan na Espirito. Ayaw
mayo pagsagdaa yang yagasorit
sang yanagkatoboktobok na sorit
na wa akatigami. 40 Awgaid
dadyawa mayo yang kariko nang
imo mayo asang pagtitiponan
mayo antak madyaw yang paagi
nang pagsimba mayo.

15

Yang Pagboi Oman ni Jesu Kristo

1 Manga karomonan ko,
akanamputan ko kamayo yang
madyaw na batok na byabatok
ko kamayo na yakaslud da sang
ginawa mayo. Yaan yang kyaka-
narigan mayo. 2 Yang madyaw
na batok bain kang Jesu Kristo
na byabatok ko kamayo yang
gapakatigam sang kinaboi na way
kataposan, toyo aw dili mayo
patagsubun yang pagkanarig
mayo saang madyaw na batok, dili
kamo akaaronan nang kinaboi na
way kataposan na sikun sang Dios.
3 Abaya mayo kanamputi yang
batok ko kamayo nangaon kay
yaan yang pyapakatigam kanak,
na yang labaw sang kariko nang
pagindo nang Dios yang pagindo
bain sang kamatayun ni Jesu
Kristo na yaan yang bayad sang
kanatu manga sara. Yaan yang
pyagalaong nang Dios na syosolat
kadini, 4 arag pyagalaong nang
Dios na pagkamatay ni Jesu Kristo,
lubung, toyo nang katlong allaw
byoboi yaan oman nang Dios.
5 Pagboi oman ni Jesu Kristo,
kitaun yaan ni Pedro, kayan kinita
yaan nang manga apostol na
samporo aw dowa. 6 Pagkatapos
saan, kitaun yaan nang sobra nang
limang gatos na manga tomotoo,
na madaig pa yang boi kanilan
adoon kaba yagasolat ak kamayo.
7 Kayan kinita yaan ni Santiago,
kayan kinita yaan oman nang
kariko nang manga apostol.
8 Kayan pagkadogay disaan
yapakita yaan kanak, ako yang
maori la kimita kanaan. Maski
dogay da yaan aglangit, yapakita

yaan kanak kay antak ak tomoo
ra kanaan. 9 Madyaw pa kanak
yang kadaygan na manga apostol,
kay ako yang yagaimo nang maat
sang madaig na manga tomotoo
nangaon nang wa pa ako otoo,
wakaw wa ak agayona na uguarun
nang apostol. 10 Toyo adoon, tobok
da ako, yaparin da yang ginawa ko
nang pagkallaat nang Dios kanak.
Madyaw ko kay wa akapakyas
yang pagkallaat naan kanak.
Wakaw yamakot ak maggawbuk
adoon labaw pa sang kadaygan
na manga apostol. Yaning kanak
gawbuk, buku ko yang gabuut,
yang Dios na yamallaat kanak
yang gabuut saan. 11 Maski sini
kanami na manga apostol yang
magabatok kamayo, ako, daw
yang kadaygan na arag kami
apostol, yang batok nami yang
pyagaponowan nang pagtoo mayo
kang Jesu Kristo.

Yang Pagboi ta Kasikun Matay

12 Yatigam kamo kay byabatok
nami kamayo na yang Dios yang
yagaboi kang Jesu Kristo na
pyapatay. Aw maynaan, nanga
yagalaong kamo na yang Dios di
makaboi sang manga otaw na ya-
matay da? 13 Aw matungtung yang
pyagalaong mayo na yang Dios di
makaboi sang yamangkamatay,
si Jesu Kristo wa oboiya nang
Dios. 14 Aw wa nang Dios oboiya
si Jesu Kristo na pyapatay, way
kabos nang kanami pagbatok, arag
way kabos nang pagkanarig mayo
kang Jesu Kristo. 15 Aw buku nang
matungtung yang batok nami na
yang Dios yang yagaboi kang Jesu
Kristo na pyapatay, akatigaman
nang kadaygan na kami yagaka-
garo. Aw dili makaboi yang Dios
sang yamangkamatay, yagakagaro
kami. 16 Kay aw matungtung na di
pangboiin oman nang Dios yang
yamangkamatay, si Jesu Kristo
wara oboiya naan. 17 Magonawa
oman, aw matungtung na wa
oboiya si Jesu Kristo na pyapatay,
yang kamayo pagkanarig kang
Jesu Kristo way kabos, kay wa pa
kamo apasaylowa nang Dios sang
kamayo manga sara. 18 Kayan
aw maynaan, yang kariko nang
tomotoo kang Jesu Kristo na
yamatay da, wa pagasakopa nang
Dios, yabay silotan silan. 19 Aw
matungtung na wa oboiya si Jesu
Kristo na pyapatay, dili amatoman
yang kyakaimanan ta kang Jesu
Kristo, kayan kita na yamanarig
kanaan, kallaat da agaw natu kay
labaw pa kita sang karisud nang
kariko nang otaw na wa akanarig
kang Jesu Kristo.

20 Laban matungtung na byoi da
nang Dios si Jesu Kristo na pya-
patay, yaan yang yamaona boiin
nang Dios. Wakaw kamo na yotoo
kang Jesu Kristo, yamanarig kamo
na oboiin kamo arag nang Dios aw
matay kamo. 21 Kay aw matay
yang otaw tungud sang imo ni
Adan, oboiin oman silan tungud
sang imo ni Jesu Kristo. 22 Amatay
yang kariko nang otaw kay manga
sompaw silan ni Adan, toyo yang
kariko nang otaw na sakop ni
Jesu Kristo oboiin oman nang Dios,
kayan di da silan amatay oman.
23 Yani yang paagi nang Dios sang
pagboi sang yamangkamatay, si
Jesu Kristo yang yamaona boiin
nang Dios, di da yaan amatay
oman, kayan pagdatung oman ni
Jesu Kristo, boiin oman nang Dios
yang yangkamatay da na sakop
ni Jesu Kristo, di da silan amatay
oman.

24 Pagkatapos saan, aw do-
matung da yang kataposan, as-
apadan da ni Jesu Kristo yang
kariko nang aon gaom na ya-
pagkontara kanaan, yang manga
pangoro nilan aw yang kariko
nang magbabaya aw mangkaraat
asapadan ni Jesu Kristo, awaraun
yang kariko nang gaom nilan.

Kayan yatag ni Jesu Kristo yang
kanaan sakop adto sang kanaan
Ama na Dios. 25 Kay kinaanglan
na abay magari si Jesu Kristo
kaba dili naan mabos madakup
yang kariko nang yapagkontara
kanaan. 26 Yang kamatayun na
maynang maori na yapagkontara
kanatu, yaan yang maori mawara
ni Jesu Kristo. 27 Kay syosolat
na pagbuut nang Dios na si Jesu
Kristo makagagaom sang kariko.
Toyo maski pagbuut naan na yang
Anak naan makagagaom sang
kariko, yatigam kita na yang Ama
yang wa magapasakop sang Anak
naan. 28 Aw pyasakop da kang
Jesu Kristo nang Dios yang kariko,
kayan si Jesu Kristo na Anak nang
Dios yang magapasakop sang Ama
naan antak yang Ama naan na
Dios yang magsakop sang kariko,
kayan byantog yang Ama na Dios
nang kariko aglangit aw asang
karowagan nang donya.

29 Dumduma mayo yani, aw
matungtung na dili oboiin nang
Dios yang yamangkamatay, yang
manga otaw na kyakamatayan
dili da magapabawtismo tungud
sang yamangkamatay. Yatigam
kamo na yaan yang batasan nilan
kay yotoo silan na oboiin oman
nang Dios yang yamangkamatay.
30 Tagun nami, yotoo kami na
oboiin oman nang Dios yang
yamangkamatay, wakaw yamakot
kami magbatok saan na batok,
maski allawallaw yamatobang
kami sang karisud, yabay kami
magbatok. 31 Kay manga karomo-
nan ko, laban sa matungtung
yang pagalaong ko kamayo na
yang panalangin kamayo ni Jesu
Kristo na Ginoo ta yang yaka-
paguma kanak maski allawallaw
yaanipanip ako na apatayun
garo nang yapagkontara kanak.
32 Aw matungtung na wa ak
otoo na oboiin oman nang Dios
yang yamangkamatay, way kabos
nang pagtigkul ko na lyarasay
nang manga maropig na otaw na
yapagkontara kang Jesu Kristo
dini Epeso. Aw di boiin oman
nang Dios yang yamangkamatay,
madyaw yang magasiling da
kita sang wa otoo na yagalaong,
“Kay di madogay amatay da man
kita, abay kita aankaan kayan
yabay kita maginuman antak kita
maguma.”

33 Kamo na kang Kristo sakop,
ayaw da kamo magpaningug sang
way kabos na sorit nang manga
otaw na wa mangagad kang Jesu
Kristo daw kamo makagaon kani-
lan, kay yang maat na inagad mayo
yaan yang makapagkaraat sang
kamayo batasan. 34 Pakatorida
yang dumdum mayo, di da kamo
magimo sang maat nang Dios.
Nanga aon manga otaw digka-
mayo na wa pa akatigam sang
sorit nang Dios? Nanga wa mayo
silan pagaindowa antak di da silan
maglaong na di oboiin oman nang
Dios yang yamangkamatay.

Yang Pagboi nang Patay

35 Aon sa agaw otaw na maga-
osip na magalaong, “Onnoon ko-
raw nang Dios yang pagboi sang
otaw na yamatay da? Monnono
koraw yang lawas nilan aw mag-
boi da silan oman?” 36 Nanga
gaosip kamo nang maynaan, na
wa mayo onaa dumduma? Dum-
duma mayo yani na sambingay an-
tak kamo makadarag. Aw mag-
tanum kaw sang liso, yatigam kaw
na yang tanum mo na liso, aw gim-
iti da, amawara da yaan na liso.
37 Yang tanum mo na liso, aw gim-
iti da, buku nang magonawa yang
baya tanumun aw yang gimiti da.
38 Ayn nang pagbuut nang Dios,
na kanaankanaan karasi na tatan-
mun, aw gimiti da, kanaankanaan
karasi nang paggiti.

39 Magonawa oman, yang yam-
aboi disang donya, tobok yang
karasi nang onod nilan. Yang
otaw aon sang ka karasi na onod
na madyaw kanaan, toyo tobok
yang onod nang manga ayup aw
mananap, aw tobok arag yang
kanang manga langgam onod, aw
tobok arag yang kanang manga
isda onod. 40 Arag yang tagalangit
aon lawas na madyaw kanilan na
buku nang magonawa sang lawas
nang maguya disining donya.
Yang kadyaw nang lawas nang
manga tagalangit tobok, buku
nang maynang kadyaw nang
kanatu manga lawas. 41 Maynaan
oman, tobok yang pagsilat nang
suga, tobok yang pagsilat nang
boran, tobok arag yang pagsilat
nang manga bitoon. Arag tobok
yang pagsilat nang kada bitoon.

42 Pyagalaong ko kamayo yaning
pagindo ko kamayo antak kamo
makadarag daw yoonnono nang
Dios yang pagboi sang lawas nang
otaw na yamatay da. Aw yamatay
yang otaw lyurubung. Pagkatapos
lubung, madonot yang lawas naan,
toyo maski yamadonot, oboiin
yaan oman nang Dios, kayan di
da oman amatay. 43 Aw yamatay
da yang otaw, wa day kabos nang
lawas naan, toyo aw boiin da
yaan oman nang Dios, laban da
madyaw. Aw yamatay da yang
otaw, wa day kusug nang lawas
naan, toyo aw boiin da yaan
oman nang Dios, laban da yaan
kusugan. 44 Yang lawas nang otaw
disining donya magkamatay, toyo
aw yamatay da, aw lyubung da
kayan byoi oman nang Dios, di
da amatay oman. Kay pagbuut
nang Dios na yang lawas nang
otaw aballinan nang lawas na di
da oman amatay. 45 Aon sorit nang
Dios na syosolat na yagalaong,
“Yang mona na otaw na si Adan,
pagkatapos naan imoon, boiin.”
Toyo si Jesu Kristo na arag pya-
gangaranan nang maori na Adan,
yaan yang yakaatag nang kinaboi
na way kataposan. 46 Pagbuut
nang Dios na yang yamaona na
lawas nang otaw magkamatay,
yang maori na lawas nang otaw
di magkamatay. 47 Yang lopa
yiimo nang Dios otaw. Pagkaimo,
si Adan. Yaan yang mona na
otaw. Awgaid si Jesu Kristo na
pyagangaranan nang kadwa na
otaw, sikun aglangit. 48 Yang
kariko nang otaw disining donya
yakagaon kang Adan na sikun sang
lopa. Awgaid kariko nang sakop ni
Jesu Kristo yakagaon kang Kristo
na sikun aglangit. 49 Kita na otaw
yakagaon kang Adan na sikun
sang lopa. Awgaid kita na kang
Jesu Kristo makagaon kita kanaan
na sikun aglangit. 50 Pagalaong
ko kamayo, kay manga karomo-
nan ko, yang lawas ta adoon
dili makaslud asang sakop nang
pagkaari nang Dios aglangit kaba
dili parinin nang Dios yang lawas
ta. Maynaan kay yaning lawas
ta magkamatay, wakaw kaba dili
parinin nang Dios, di amaboi nang
way kataposan.

51 Pagdadyayaw kamo paningug,
pagalaong ko kamayo yang wa
pa kamayo apakatigaman nang
Dios. Di da amatay yang manga
tomotoo na boi pa nang pagbarik
ni Jesu Kristo kay sakadyap
da maparin yang lawas nilan.
52 Pagdungug sang trumpeta,
sapiluk da maparin yang kanilan
lawas. Pagoni nang kataposan na
trumpeta, boiin nang Dios yang
manga tomotoo na yangkamatay
da kayan yaboi silan nang way
kataposan. Kayan yang manga
tomotoo na boi pa, arag sakadyap
da maparin yang kanilan lawas,
53 kay yang manga lawas ta adoon
magkamatay aw magkadonot.
Wakaw aparinin nang Dios yang

lawas ta antak di da oman matay.
54 Aw ballinan da yang lawas na
magkamatay nang lawas na di
magkamatay, yatoman da yang
sorit nang Dios bain kang Jesu
Kristo na syosolat, laong, “Kariko
arag adaugun naan, pagkatapos
naan domaug, wa day kamatayun.
55 Aleluya. Bantoga yang Dios.
Wa day kalluk ta sang kamatayun
kay di da kita adaugun nang
kamatayun.” 56 Yang kalluk ta
sang kamatayun magsikun sang
kanatu manga sara. Yang kanatu
sara yang makasapad kanatu
kay yarapas kita sang manga
balaod nang Dios. 57 Toyo laban
sa abantogon ta yang Dios kay
yagalowas kanatu sang silot na
kamatayun kay si Jesu Kristo na
Ginoo ta yang yagapakamatay
kanatu antak di da kita matay.

58 Wakaw kay manga karug-
nanan ko na tomotoo, dasiga mayo
yang ginawa mayo antak madigun
yang pagtoo mayo antak way
makasoway kamayo. Obosa mayo
tomana yang pyagasogo kamayo
nang Ginoo kay yatigam kamo
na yang kariko nang pyagasogo
kamayo nang Ginoo, di amaimo na
dili naan otomanun yang pagbuut
naan saan na sogo.

16

Yang Tabang sang Arag Tomotoo

1 Bain sang sapi na atabang sang
manga tomotoo dig Jerusalem na
yamangkaukud yaan yang tomana
mayo yang pyapatoman ko sang
manga tomotoo dig Galasia. 2 Yani
yang imoon mayo kada Dominggo,
kada isa kamayo magatipon sang
atabang mayo ayn nang amapoti
mayo. Aw maynaan, kada Dom-
inggo kyakadogangan yang tata-
bang mayo antak aw domatung da
ako agkamayo dadaan da yatipon
yang tatabang mayo. 3 Pagdatung
ko agkamayo, apakadtoon ko yang
maski sini na akanarigan mayo na
amatud nang kamayo tabang ag
Jerusalem. Apadara ko kanilan
yang kanak solat na yang otaw na
ipiliin mayo na akanarigan, arag
akanarigan ko. 4 Aw madyaw na
makadto ako arag Jerusalem, pa-
gaagad da ko silan.

Yang Baat ni Pablo

5 Dumdum ko omona ak ko-
madto Masedonia. Aw magsikun
da ako ag Masedonia, omondag ak
agkamayo. 6 Dagaw madogaydo-
gay ak digkamayo, daw dato ra ako
magpariwas sang amiyan, kayan
aw manaw da ako, boros mayo
ako. 7 Way gosto ko na agaid ta
kamo apitan. Aw tomogot yang
Dios, gosto ko na madogaydogay
ako digkamayo.

8 Awgaid magapabilin naa ako
digEpeso asta domatung yang
allaw nang pista na Pentekostes.
9 Kay adoon makaimo ak mag-
indo bain sang sorit nang Dios
dini Epeso, maski madaig yang
yapagkontara kanak dini.

10 Aw domatung si Timoteo
digkamayo, taoda mayo yaan
antak yaan matigam na buutan
kamo kanaan. Kay si Timoteo,
pyagapanonogo nang Ginoo ta,
magonawa kami. 11 Sagdaa mayo
yang maski sini na magaobit
kanaan. Kayan aw manaw da
yaan digkamayo na omori da adi
kanak, aragad kamo kanaan antak
maorawa yang ginawa naan. Abay
ko tagadan didi si Timoteo aw
yang manga kainagadan naan na
tomotoo.

12 Si Apolos na arag kita to-
motoo, pyagapakadto ko garo ka-
mayo, apaagadun ko yaan sang
makadto kamayo na arag tomotoo,
toyo di pa yaan kono adoon adto.
Aw aon day sakat naan, makadto
kono.

Yang Kataposan na Tambag

13 Kamo na sakop ni Jesu
Kristo, magkido kamo sang manga
imo mayo daw kamo makasara.
Pakadiguna yang pagtoo mayo,
ayaw kamo magdowadowa antak
mawara yang pagkalluk mayo.
Dasiga mayo yang ginawa mayo
sang pagpangagad sang kariko
nang pagbuut nang Dios kamayo.
14 Kinaanglan na yang oponowan
nang kariko nang imoon mayo
yang karugun mayo sang arag
otaw.

15 Yatigam kamo na yang sakop
ni Estepanas yang yamaona man-
arig kang Jesu Kristo asang banwa
na Akaya. Yagapadayon silan sang
pagtabang sang manga tomotoo.
16 Wakaw kay manga karomonan
ko, taoda mayo silan aw yang
kadaygan na manga tomotoo na
maynilan na yamakot mangagad
digkamayo sang pyagasogo kani-
lan nang Dios. Pagsiling kamo sang
kanilan batasan.

17 Yamawung ak kamayo kay
dogaydogay da wa kita magakita.
Pagdatung adi kanak ni Estepanas
aw si Portunato aw si Akaiko, la-
ban ak gauma. 18 Yamaorawa ak
nilan maynang pagkaorawa nilan
kamayo. Taoda mayo yang manga
otaw na maynilan.

19 Disining manga pagtitiponan
disining banwa na Asia, yakanam-
put kamayo yang manga tomotoo.
Si Akila aw si Prisila aw yang
manga tomotoo na yagatipon
asang baray nilan yangomosta
kamayo. Yagalaong silan na
dakora kamo sang ginawa nilan.
20 Maynaan oman yang kariko
nang tomotoo dini, arag yakanam-
put kamayo.

Kamo na manga tomotoo, aw
gakita kamo, panagginuguray
kamo.

21 Ako si Pablo, ako mismo
yang yagasolat sining kyampusan
na solat ko kamayo antak kamo
matigam na ako yang yapadara
sining solat.

22 Ikaw na Dios nami, aw aon
wa magabutang sang ginawa naan
sang Ginoo nami na si Jesu Kristo,
ikaw yang magasilot kanaan nang
marisud na silot. Ori da adi, kay
Ginoo ko.

23 Pyangayo ko na panalanginan
kamo kariko abay nang Ginoo ta
na si Jesu Kristo. 24 Kamo na
manga karomonan ko na sakop ni
Jesu Kristo, dakora ko kamo sang
ginawa ko. Amen.

Yang Kadwa na Solat ni Pablo sang TAGA KORINTO

1 Ako si Pablo, ako yang yagasolat kamayo. Apostol ako ni Jesu
Kristo pinaagi sang pagbuut nang
Dios. Si Timoteo na lomon ta
yang inagad ko adi. Yomoyon yaan
kanak sining pyagalaong ko disining solat.
Kamo na manga tomotoo asang
syodad na Korinto, aw yang kadaygan na manga tomotoo na asang
kariko nang banwa na sakop nang
Akaya, pyapadara ko agkamayo
yaning solat ko kamayo. 2 Yang
Ama ta na Dios aw si Jesu Kristo na
Ginoo ta yanalangin kamayo antak
marinaw yang dumdum mayo.

Yagapasalamat si Pablo sang Dios

3 Kadyaw agaw nang Dios na
Ama nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo. Ama ta yaan na mallaatun.
Way tatamanan nang kanaan
pagdasig kanatu. 4 Yaan yang
yagadasig kanak aw aon kanak
karisud. Dyadasig ako naan
antak ako makatigkul sang kariko
nang kanak karisud antak ako
makadasig sang kadaygan na
manga tomotoo na aon karisud.
Makadasig ako kanilan tungud
sang pagdasig kanak nang Dios.
5 Kay aw laban ak kyakarisu-
dan maynang karisud ni Jesu
Kristo, laban ako pyagadasig
naan. 6 Kyakarisudan ako tungud
sang pagbatok ko bain kang
Jesu Kristo, awgaid yang kanak
pagbatok kamayo yakadasig ka-
mayo aw yakadigun sang kamayo
pagsarig kang Jesu Kristo. Aw
yamadasig ako nang tabang nang
Dios, kamo arag amadasig nang
tabang nang Dios tungud kanak,
kayan makatigkul da kamo sang
karisud aw datungun kamo nang
karisud na maynang karisud na
kyakaagiyan ko. 7 Yang kanak
pagtoo bain kamayo laban dili
misipyat kay yatigam ako na
aw arag kamo kyakarisudan
mayn ko na kyakarisudan, arag
kamo makadawat sang tabang na
yamadawat ko.

8 Manga karomonan ko, gosto
ko na akatigaman mayo yang
karisud na yamapagguna kanak
adto Asia. Laban ak pyaparisudan
nilan dato, laong ko daw di da
ak maboi. 9 Tinuud na maynang
mobogto da yang ginawa ko.
Yamapagguna kanak yani antak di
da ak somarig sang kanak tyoonan
ginawa, na antak yaan gaid yang
kanarigan ko yang Dios na yagaboi
sang yamangkamatay. 10 Yang
Dios yang yagalowas kanak sang
karisud na yakamatay da garo
kanak, yaan oman mallaw yang
magalowas kanak. Yatigam ako
na yang Dios na dakora nang
ginawa ko yang abay maglowas
kanak sang karisud. 11 Wakaw
kinaanglan arag kamo magaampo
sang Dios tungud kanak antak
yang Dios bantogon nang madaig
na otaw tungud sang panalangin
naan na yamadawat ko pinaagi
sang pagampo mayo adto sang
Dios.

Yamaparin yang Baat ni Pablo

12 Way kyakatigaman ko na maat
na imo ko, wakaw yagauma ako.
Yatigam ako na maski wain ako,
podo madyaw yang imo ko sang
manga otaw, labi pa kamo na taga
Korinto na kanak inindo. Yan-
ing imo ko buku nang sikun sang
dumdum nang otaw, awgaid pag-
buut nang Dios na yatabang kanak.
Yatigam yang Dios na tinuud yang
pyagalaong ko kamayo. 13-14 Aw
magbasa kamo sang manga so-
lat ko na pyapadara ko kamayo,
amallug kamo makadarag. Toyo
aon pay wa mayo akadaragi sang

kanak paagi, wakaw gosto ko na
amatigam kamo laban, kay aw
magbarik da yang kanatu Ginoo na
si Jesu Kristo, asayaun mayo ako
maynang pagsaya ko kamayo.

15 Tungud sang pagsarig ko na ty-
atangkap mayo yang kariko nang
kanak sorit asang manga solat ko,
yakaungud ako na makadto garo
ako kamayo nang makadwa antak
kamo katabangan nang kanak
pagindo. 16 Kay yagadumdum
ako na amagi ak agkamayo na
misingadto ak Masedonia, kayan
sikun ag Masedonia oman ak magi
agkamayo antak ak mayo kataban-
gan sang panaw ko adto Judea.
17 Toyo maski yamaparin yang
kanak pagpanaw adto kamayo, wa
ak makagaon nang manga otaw
na makasasara na wa magatoman
sang pyagalaong nilan. Dili
ako magalaong na makadto ako
kamayo aw yagdumdum ako na
di makadto. 18 Matinomanun
yang Dios wakaw amanarig kamo
sang kanaan sorit. Magonawa
oman saan, amanarig kamo sang
kanak sorit kay yang kariko nang
pyagalaong ko kamayo, podo
matungtung. 19 Kami si Silbano
aw si Timoteo yang gabatok ka-
mayo, yang byabatok nami si Jesu
Kristo na buku nang parinparin
yang dumdum awgaid yaan yang
matinomanun na Anak nang
Dios. 20 Yaan yang gatoman sang
manga saad nang Dios kanatu.
Wakaw byubutang ta sang ginawa
ta si Jesu Kristo kayan byantog
ta yang kanatu Ama na Dios
tungud kang Jesu Kristo. 21 Yang
Dios yang gadasig sang pagtoo
ta kang Jesu Kristo. Yang Dios
mismo yang gaatag kanatu sang
Balaan na Espirito antak naan
kita pagpanonogoon. 22 Yang
pagatag naan kanatu sang Balaan
na Espirito yang toosanan na kita
kanang Dios sakop, arag toosanan
na aon pay madaig na panalangin
na aatag kanatu nang Dios.

23 Kay manga karomonan ko,
madyaw ko na isilotan ako nang
Dios aw buku nang matungtung
yang pyagalaong ko kamayo
adoon. Wa pa ak akadto kamayo
ag Korinto kay antak dili kado-
gangan yang kaundug mayo aw
magkastigo ako sang yanagimo
sang maat digkamayo. Wakaw
kinaanglan na ayawan yang maat
nang di pa ako adto kamayo antak
aw domatung da ako agkamayo
wa day maat na ikitaun ko na
akapagkastigo ko kamayo. 24 Aw
domatung ak agkamayo, di ak
magabuut sang kamayo pagtoo
kay madigun yang kamayo pagtoo,
sana atabangan ko kamo antak
magdogang yang kamayo paguma.

2

1 Wakaw yakaungud ako na di
pa ak makadto kamayo adoon
daw kamo oman maundug nang
pagsilot ko sang gaimo sang maat
digkamayo. 2 Kay aw maundug
kamo nang pagsilot ko, di ak
makapaguma kay yamaundug
kamo na makapaguma kanak.
3 Gasolat ak kamayo nangaon kay
gosto ko na mapakadyaw kamo
sang batasan mayo kaba wa pa
ak adatung agkamayo. Wa pa ak
akadto kamayo daw ak maundug
nang batasan mayo kay yang
madyaw ko yang magauma ako
mayo. Kay yatigam ako na aw
gauma ako, arag kamo yagauma.
4 Pagsolat ko kamayo nangaon,
pyangillumuglumugan yang mata
ko nang lowa kay laban ak yamau-
ruk kamayo. Wa ak magasolat
na antak kamo maundug, awgaid
yagasolat ak kamayo antak mayo
katigaman na dakora yang lugun
ko kamayo.

Yang Pagpasaylo sang Yakasara

5 Yang aon maat na batasan
digkamayo yang yakaundug ka-
mayo, kay yagaid kamayo maka-
pagsagad yang kanaan imo na
maat. 6 Toyo pagalaong ko kamayo
na toman da yang pagsilot mayo
saan na otaw. 7 Yang madyaw
saan na otaw, pasaylowa ra mayo
sang kanaan maat na imo aw
dasiga mayo yaan kay daw naan
botawanan yang pagtoo naan
kang Jesu Kristo, kayan laban
da yaan magakaraat. 8 Wakaw
pyangayo ko kamayo na apakita
mayo kanaan yang karugun mayo.
9 Gasolat ako kamayo nangaon
antak ko katigaman daw matino-
manun kamo sang maski nana
na sogo ko kamayo daw buku,
daw yangagad kamo sang kanak
pagindo daw wara. 10 Aw pyasaylo
ra mayo yaan sang imo naan na
maat, ako arag da magapasaylo
kanaan. Yatigam si Jesu Kristo
na tungud kamayo pyasaylo ra
ko yaan na otaw 11 antak di kita
daugun ni Satanas kay yatigam
da kita sang kanaan paagi na
makapagkaraat kanatu.

Yang Kawili ni Pablo Adto Troas

12 Pagdatung ko ag Troas, pya-
pabayon garo ak nang Ginoo sang
pagbabatokon sang madyaw na
batok nang Dios bain kang Jesu
Kristo. 13 Awgaid wa ak makaimo
kay yamaundug ako na wa pa
adatung disaan yang lomon ta na si
Tito na sikun digkamayo. Wakaw
pyaparabay ko panawan silan dig
Troas kayan simingadto ak Mase-
donia, mapagkita ak kang Tito.

Yang Pagdaug Pinaagi kang Kristo

14 Awgaid yagapasalamat ako
sang Dios na yabay kanak mag-
allad tungud kang Jesu Kristo na
iyan inagad ko antak ko batokon
yang kariko nang imo nang Ginoo
ta na si Jesu Kristo. Kayan
yakarimpud sang banwa yaan na
batok bain kanaan na maynang
maballo na bao na dyadaradara
nang samut na byabao nang
otaw. 15-16 Wakaw maballo kita
nang Dios kay yagalimpud kita
magbatok sang batok bain kang
Jesu Kristo adto sang manga otaw.
Yakarimpud sang kawtawan yang
kanatu batok bain kang Jesu
Kristo na maynang maballo na
bao wakaw maballo kita arag
nang manga otaw na yatangkap
sang kanatu batok bain kang
Jesu Kristo kay yakaatag kanilan
nang kinaboi na way kataposan
kayan pyanalanginan silan nang
Dios nang way tatamanan. Toyo
maynang makabbarung yang
kanatu bao nang manga otaw
na wa atangkap sang kanatu
batok bain kang Jesu Kristo kay
isilotan silan nang Dios nang
way kataposan asang impirno.
Pyagalaong ko kamayo na way
otaw na makapagbatok nang
maynaan aw buku nang Dios yang
gabuut kanaan. 17 Kay kami buku
nang maynang kadaygan na yaga-
batok sang batok bain kang Jesu
Kristo antak makasapi. Awgaid
kami yang syosogo nang Dios na
yamaimo sogwanun ni Jesu Kristo,
wakaw yagatinuud kami magindo
kamayo bain kang Jesu Kristo.
Yatigam yang Dios na yang kanami
pagindo matungtung.

3

Yang Manga Sogwanun disang Bago na Sabot

1 Yamasayup kamo aw magdum-
dum kamo kanak na gaambog ako.
Buku ak nang maynang kaday-
gan na manga magindoway na
kinaanglan magadara nang solat
adto kamayo antak kamo matigam
na yaan magindoway. Arag way
kinaanglan na magadara ak nang
solat mayo adto sang kadaygan
na antak nilan katigaman na ako

magindoway na syosogo ni Jesu
Kristo. 2 Yatigam ako na yama-
narig kamo kang Jesu Kristo pono
sang kanak pagindo. Tungud saan
yaparin da yang batasan mayo
pinaagi sang pagtoo mayo kanaan,
wakaw mayn kamo nang solat
na akatigaman nang kadaygan
na ako yang yagaindo kamayo.
3 Tungud sang pagindo ko kamayo
kyakatigaman nang kadaygan na
si Kristo yang yakaparin sang
ginawa mayo. Yatigam silan na
kamo kang Kristo, buku nang solat
na asang bato yang kyakatigaman
nilan bain kamayo, toyo pagbuut
yaan nang Balaan na Espirito na
iyan agsurud nang ginawa mayo.

4 Pyagalaong nami yaan kay
yatigam kami na yang kanami
gawbuk tyatangkap nang Dios
pono kang Jesu Kristo. 5 Yatigam
ak na buku ko yang yakatoman
sang pyapaimo kanak nang Dios
kay way kanak gaom. Yang Dios
yang yatabang kanak antak ak
makatoman sang kanaan sogo.
6 Yang Dios na gasogo kanak,
yaan yang gabaya kanak antak ak
matigam magindo sang bago na
togon nang Dios. Yaning bago na
togon buku nang pagbuut nang
manga balaod na syosolat kadini
ni Moises, awgaid pagbaya nang
Balaan na Espirito. Yaan na manga
balaod yang gadara sang silot, kay
yatigam yang manga otaw na silan
yakalapas saan na balaod, wakaw
isilotan silan nang Dios nang silot
na way kataposan. Awgaid yang
Balaan na Espirito yang yagabaya
kanatu antak kita maboi nang
madyaw nang way kataposan.

7-8 Dakora yang gaom nang
balaod na yaatag nangaon nang
Dios pinaagi kang Moises. Dum-
duma mayo yang kaimo ni Moises
na yamallag pagsolat nang Dios
saan na manga balaod asang
bato. Maski wa akadogay yaan na
kaallag way yakatanaw kanilan na
taga Israel sang kaimo ni Moises
kay yakasilaw. Dakora yang
gaom nang mona na balaod na
di makaatag nang kinaboi sang
manga otaw, awgaid dakora pa
laban yang gaom nang Espirito
nang Dios sang gaom nang manga
balaod. 9 Kay aw laban dakora
yang gaom nang manga balaod
nang Dios na gapakatigam sang
manga otaw na silan manga
saraun kay yakalapas silan saan
na balaod, labi pa na dakora yang
gaom nang Balaan na Espirito na
gapakatigam sang manga otaw na
amaimo silan madyaw nang Dios
tungud kang Jesu Kristo. 10 Wakaw
maynang yawara da yang gaom
nang manga balaod nang Dios kay
kyakatabonan nang gaom nang
bago na togon na pagbuut nang
Balaan na Espirito. 11 Dakora
yang gaom nang balaod nang
Dios, toyo yumupas kay pagbuut
nang Dios na di da yang dadaan
na balaod magapabilin. Awgaid
laban dakora yang gaom nang
bago na togon na pagbuut nang
Balaan na Espirito kay di yaan
umupas, magapabilin yaan nang
way kataposan.

12 Kay yamanarig ako na am-
atoman yang kariko nining bago
na togon na pagbuut nang Balaan
na Espirito, wakaw yamakot ako
magbatok kamayo bain sining
bago na togon. 13 Buku ak nang
mayni Moises na gatabon nang
kaallag sang kaimo naan antak
di makatanaw yang manga taga
Israel kaba wa pa uupas yang
allag disang kaimo naan, kay
yang pagupas nang allag disang
kaimo naan yang toosanan na
umupas yang gaom na sikun sang
pagbuut nang manga balaod kay
aon pay labaw na gaom na sikun
sang pagbuut nang bago na togon
nang Dios. 14 Wa makadarag yang

manga taga Israel sang pagbuut
nang balaod nang Dios na pya-
galaong ni Moises kay mabagsug
yang oro nilan. Tigkan adoon
aw gabasa yang sompaw nang
manga taga Israel sang pagindo
nang Dios na syosolat ni Moises
kadini, wa magapakadarag sang
kaologan. Maynaan yang otaw aw
wa pa otoo kang Jesu Kristo, di pa
yaan makadarag na si Jesu Kristo
yang gatoman sang kariko nang
balaod nang Dios na syosolat ni
Moises. 15 Wakaw tigkan adoon,
aw gabasa yang manga sompaw
nang taga Israel sang balaod nang
Dios na syosolat ni Moises, wa
magapakadarag sang kaologan.
16 Toyo aw butang da nilan sang
ginawa nilan na si Jesu Kristo yang
Ginoo, baya da makadarag da silan
saan na pagindo. 17 Yang Balaan na
Espirito yang gabaya sang tomotoo
wakaw wa da kita pagabuuti
nang manga balaod nang Dios na
syosolat ni Moises. 18 Wakaw kita
kariko na yamarobos kang Kristo,
na yabay magdumdum kanaan,
yagakaipan magkaparin na mak-
agaon kang Jesu Kristo kayan
yaan yang ikitaun da agkanatu
yang kadyaw ni Jesu Kristo. Yaan
yang gaparin kanatu yang Balaan
na Espirito na Magbubuut sang
manga tomotoo.

4

Yang Paagi nang Madyaw na Magindoway

1 Yang pagpangindo yang sogo
na syasarig nang Dios kanak
tungud sang kallaat naan kanatu.
Wakaw magatinuud ak magindo,
pagaindo ko yang pagindo nang
Dios allawgabi. 2 Yagaarili ako
sang kariko nang maat na imo
na pyagatago nang kadaygan kay
makainaina. Dili ak magaindo
sang buku nang matungtung na
pagindo kayan yaglaong, “Yani
yang pyagalaong nang Dios,”
sari buku. Dyadadayaw ko
pakatigam yang pagindo nang
Dios. Yang kariko nang otaw na
yaningug kayan yagsait kanak,
matigam silan na matungtung
yang kanak pagindo. Yang Dios
arag yatigam sang pagindo ko
kamayo. 3 Yaning matungtung na
pagindo nang Dios na pyagaindo
ko yamatago sang manga otaw na
wa otoo. 4 Wa silan makadarag
sang matungtung na pagindo kay
yang magbabaya disining donya
yang yabay magbaya kanilan
antak di makadarag sang byabatok
ko na mangkadyaw na manga
imo ni Jesu Kristo. Wakaw di
silan makadarag na magonawa
yang pagkadios ni Kristo aw yang
kanaan Ama na Dios. 5 Buku nang
kaagi ko yang yabay ko batokon
kamayo, yang yabay ko batokon
yang pagkaginoo ni Jesu Kristo.
Ako maynang kamayo sogwanun
tungud kang Jesu Kristo na kanatu
Ginoo. 6 Kadini nang pagimo
nang Dios sang donya, yagalaong
yang Dios, “Pakita na allag an-
tak mawara yang kangitngit.”
Adoon pyapakapawa nang Dios
yang kanatu ginawa antak natu
katigaman yang kanaan kadyaw.
Yaan yang kyakatigaman ta sang
kadyaw nang Dios si Jesu Kristo.

7 Ako, kay arag ako otaw, yang
kanak lawas maynang koron na
mayamuk makayam. Toyo pag-
buut nang Dios na maski maynaan
ako, iyan kanak yang katigaman
ni Jesu Kristo na makapanalangin
abay sang manga otaw. Yaan
yang pagbuut nang Dios antak
katigaman nang manga otaw na
yang dagdagu na gaom buku nang
kanak, kanang Dios gaom. 8 Maski
madaig yang yakarasay kanak, wa
ak makapagtangku sang pagindo
ko bain sang sorit nang Dios.
Maski wa pa ak akatigam daw

nanang inangun ko, wa akaribog
yang oro ko, wara ako akaundug
nang kabutang ko. 9 Maski aon
magaropog kanak na yapagkon-
tara kanak, wa ak ayawi nang
Dios. Maski byobonog ako, yabay
ak tabangan nang Dios antak
ak abay maboi. 10 Arimarim ak
pyapatay garo nang yapagkontara
kanak maynang yamapagguna
kang Jesu Kristo nangaon, toyo
yabay ak tagapan ni Jesu Kristo
antak katigaman nang manga
otaw na iyan kanak yang kin-
aboi na sikun kang Jesu Kristo.
11 Wakaw kaba boi pa ako, abay
ak anipanipin na apatayun nang
yapagkontara kanak tungud sang
pagtoman ko sang pagbuut ni
Jesu Kristo, kay antak katigaman
nang manga otaw na iyan kanak
si Jesu Kristo na yabay magtagap
kanak. 12 Tagtagbi di ak patayun
tungud sang pagindo ko bain kang
Jesu Kristo, awgaid yang kanak
pagindo yang kyakaponowan
nang kamayo kinaboi na way
kataposan.

13 Syosolat yang sorit nang
Dios na yagalaong, “Yotoo ako
kayan byatok ko yang tyotoowan
ko.” Ako, yang kanak pagtoo
magonawa sang pagtoo nang
yagalaong saan, kay ako na yotoo,
byabatok ko yang tyotoowan ko.
14 Yatigam ako na yang Dios na
yagaboi sang Ginoo ta na si Jesus
na pyapatay, yaan yang magaboi
kanatu sang kanatu pagkamatay
kay kita sakop ni Jesu Kristo. Yiimo
yani nang Dios antak kamo aw
ako masaid kanaan. 15 Kariko
nini yamapagguna kanak kay
antak kamo panalanginan, kayan
yagdogang yang manga otaw na
panalanginan nang Dios antak
arag silan magbantog sang Dios,
antak magdogang yang dungug
nang Dios pono sang panalangin
naan kanatu.

Pagkinaboi Pinaagi sang Kanmo Pagtoo

16 Wakaw maski yangudul yang
lawas ko na yagkamatadung da,
wa ak akaomo kay allawallaw
dyadasig ako nang Dios. 17 Yang
kanatu karisud adoon na titigku-
ran ta, aballinan nang Dios nang
panalangin na way kataposan.
Tatagbi yaning karisud ta adoon
aw tanding sang way tatamanan
na panalangin na abarus kanatu
nang Dios. 18 Kay yaan yang
yabay ta dumdumun yang wa ta
ikitaa na sikun sang Dios. Buku
nang kikita ta disining donya, kay
yang kikita ta disining donya dili
magapabilin nang way kataposan
awgaid yaan yang magapabilin
nang way kataposan yang sikun
sang Dios.

5

1 Yatigam kita na yaning lawas
ta maynang baray na pyagauyaan
ta disining donya. Aw yamatay
da kita, yang lawas ta yakagaon
sang baray na yaranas da, awgaid
yatigam kita na atagan kita nang
Dios nang bago na lawas na may-
nang madigun na baray na pa-
gauyaan ta aglangit, buku yaan
nang imo nang otaw, imo nang
Dios, magapabilin yaan nang way
kataposan. 2 Adoon maynang ya-
mauruk kita tungud sang kanatu
karisud, wakaw laban gosto natu
na akaaronan da kita nang bago
na lawas aglangit 3 kay di amaimo
na way kanatu lawas na manga
sakop ni Jesu Kristo. 4 Kay iyan pa
kita sang lawas ta disining donya,
yamauruk kita kay marisud yang
kanatu kabutang. Wa kita maga-
paurub na amatay kita, awgaid ya-
gapaurub kita na asangkoban kita
nang Dios nang bago na lawas na
di magkamatay antak kaballinan
yang lawas na magkamatay nang
lawas na di magkamatay. 5 Yang

Dios yang yagaandam kanatu sining pagkaparin natu na akaaronan da kita nang bago na lawas. Yatag da nang Dios kanatu yang Balaan na Espirito, na yaan yang kamatooran na amatoman yang kariko nang panalangin naan kanatu.

6-8 Wakaw maski wa pa kita ikita sang Dios, yabay kita maguma kay yaan yang kyakanarigan ta. Yatigam kita na kaba aani pa kita sang donya, wa pa kita adto sang kanatu Ginoo. Pyaparabi natu na mapanaw kita disining donya kay gosto natu na misingadto langit sang Ginoo ta. Madyaw yang ginawa ta maski aani pa kita sang donya kay laban kita yamanarig sang sorit nang Dios. 9 Wakaw maski diin kita, ani sang donya daw aglangit, yaan yang abay ta butang sang ginawa ta yang makaontol kita sang Ginoo ta na si Jesu Kristo. 10 Kay kariko natu amatobang kang Jesu Kristo na magaokom kanatu antak yang kada isa kanatu barusan ni Jesu Kristo pinasobay sang kanatu manga imo, daw madyaw daw maat.

Papagamigo sang Dios Pinaagi kang Kristo

11 Kay yatigam kami sang pagokom nang kanatu Ginoo, na isilotan naan yang gaimo sang maat, wakaw pyapakaindo nami yang manga otaw antak silan tomangkap sang sorit nang Dios. Yatigam yang Dios na madyaw yang kanami paagi kay yatigam yaan sang kariko nang kanami dumdum. Gosto ko na arag akatigaman mayo yang kanak paagi. 12 Wa kami magaambog antak mayo sayaun na yagalaong kamayo adoon. Yagaid kami maglaong kamayo nang matungtung antak kamo magtaod kanami, aw antak kamo matigam sang matungtung na otobag mayo sang manga otaw na yagaambog na yagasaya sang kanilan kabutang, toyo maat yang kanilan dyudumdum. 13 Aw pananglit aon makaungud kamayo na kami munung kono tungud sang imo nami, pagalaong ko kamayo na yang yiimo nami makabantog sang Dios. Buku kami nang munung, madyaw yang ungud nami, wakaw yakadasig kami sang kamayo ginawa. 14 Yang lugun ni Kristo kanatu yang gabaya kanami adoon antak kami abay magdumdum daw onnoon pagtabang sang arag otaw. Maynaan yang kanami paagi kay yatigam kami na si Kristo yang yagapakamatay sang kariko nang otaw. Pagkamatay ni Kristo, maynang yangkamatay da yang kariko nang otaw. 15 Yagapakamatay si Kristo sang kariko nang otaw kay antak silan na aon day kinaboi na way kataposan na sikun sang Dios dili da magbuutbuut magimo sang kariko nang gosto nilan, awgaid yaan yang pangagdan da nilan si Kristo na yagapakamatay tungud kanilan kayan yoman magboi antak makapanalangin kanilan.

16 Di da kami magaokom sang otaw pinaagi sang katigaman nang otaw. Maski maynaan yang pagokom nami kang Jesu Kristo nangaon buku nang maynaan adoon, kay yatigam da kami na si Jesu Kristo buku nang otaw gaid, Dios yaan. 17 Wakaw aw yamanarig yang otaw kang Jesu Kristo, kyaaronan da yaan nang bago na batasan, yawara da yang dadaan, kariko kyaballinan da nang bago na laban madyaw. 18 Yang pyagaponowan nining madyaw na imo yang Dios kay syosogo naan si Jesu Kristo antak managidayaw da yang manga otaw aw yang Dios pinaagi kang Jesu Kristo. Kayan pinili kami nang Dios

na kami yang magaindo sang
manga otaw antak managidayaw
da silan aw yang Dios pinaagi
kang Jesu Kristo. 19 Maynaan,
yang Dios yang gabuut saan kay
iyan yaan agkang Jesu Kristo,
wakaw nang pagkamatay ni Jesus
wa da udumduma nang Dios
yang papagkontara kanaan nang
manga otaw na yotoo kang Jesu
Kristo kay yang kamatayun ni Jesu
Kristo yang bayad sang kanilan
sara. Wakaw pyasaylo ra silan.
Yang batok na yang Dios yang
gasogo kang Jesu Kristo antak
managidayaw da yang manga
otaw aw yang Dios, yaan na batok
yang pyapakatigam kanami antak
nami abay batokon.
20 Kami yang syosogo ni Jesu
Kristo, kami yang pyapagsorit
nang Dios antak kamo tomangkap
sang kanaan pagindo, wakaw
pyapakaindo kamo nami maynang
si Kristo yang yagasorit sang
kanami sorit. Laong nami, "Pa-
pagamigo kamo sang Dios antak
mawara yang papagkontara mayo
sang Dios antak managidayaw
da kamo aw yang Dios." 21 Si
Kristo yang way sara, maski isa,
toyo kyakamang nang Dios yang
kanatu manga maat na imo aw
butangan naan agkang Kristo, si
Kristo yang pyapagdara nang Dios
sang kariko nang maat na imo ta.
Yaan na imo pagbuut nang Dios
antak si Kristo makarayon kanatu
antak kita maimo matarong nang
kadyaw nang Dios.

6

1 Kami yang limbang nang Dios
na pyagapanonogo naan disining
donya, wakaw pyapakaindo kamo
nami antak di mayo sapadan yang
kanang Dios kallaat kamayo. 2 Kay
yagalaong yang Dios, "Aon timpo
na maningug ak kamayo, yaan
na timpo yang madyaw kamayo
kay ako yang makatabang sang
pagpagawas kamayo sang silot
na way kataposan." Yaan yang
pyagalaong nang Dios. Wakaw
dadyawa yang pagpaningug mayo
kay adoon na allaw yang timpo
na pagbuut nang Dios na motoo
kamo sang pagpagawas nang
Dios kamayo sang silot na way
kataposan.

3 Yabay nami dadyawun yang
batasan nami antak way maat na
imo digkanami na akapagsilingan
nang kadaygan, aw antak silan
dili magodyat sang imo nami
na pyagasogo nang Dios. 4 Kay
yang kariko nang imo nami,
yaan yang tarigpono na kami
sogwanun nang Dios. Wakaw
yabay kami magtigkul sang kariko
nang karisud. 5 Byobonaran
kami, ipan kami pirisoon, yabay
kami samokon nang manga otaw
na lyarangutan kanami. Maski
marisud yang gawbuk nami,
maski allawgabi wa kami aka-
torog, maski way kyaan nami,
yabay kami magtoman sang pya-
gasogo nang Dios kanami. 6 Yang
arag akatoosan na kami sogwanun
nang Dios yang kanami batasan na
madyaw, aw yang matungtung na
pagindo na kyakatigaman nami,
aw yang pagpasensiya nami, aw
yang pagkabuutan nami kamayo.
Arag akatoosan nang manga otaw
na pyagabayaan kami nang Balaan
na Espirito, akatoosan nilan na
matungtung yang kanami lugun
sang arag otaw. 7 Yabay kami
magbatok sang matungtung na
pagindo, yamagad nami yang
gaom nang Dios. Yang paagi na
yabay daugun yang yapagkontara
sang Dios yang madyaw na paagi
nami na pagbaya nang Dios. Yaan
yang maynang karasag aw tuklu
nami nang papagtanam nami sang
kanami pagbono na si Satanas.
8 Yabay kami mangagad sang
Dios maski di kami pagtaodon

nang manga otaw. Ipan kami
odyatun. Aon gabantog kanami,
aon yagapakaraat kanami. Aon
yagalaong na kami kono magaro,
awgaid matungtung yang kanami
sorit. 9 Aon yagalaong na kami way
kabos, toyo aon manga tomotoo
na yatigam na kami madyaw yang
batasan. Ipan kami garo patayun,
toyo boi kami. Maski pagbuut
nang Dios na kyakastigo kami, wa
kami akamatay. 10 Maski madaig
yang yakaundug kanami, yabay
kami maguma. Pobre kami toyo
silan na yatangkap sang kanami
pagindo, silan yang kyakaaronan
nang manga dakora na panalangin
nang Dios. Maski way kanami
butang, kyakaaronan kami nang
panalangin nang Dios na way
tatamanan.
11 Kamo na manga amigo nami
ag Korinto, pyaglaong da nami
kamayo yang kariko nang asang
ginawa nami kay dakora yang
kanami lugun kamayo. 12 Kami
yang dagdagu yang karugun
kamayo, toyo kamo yang wa abay
akarugun kanami. 13 Yagasorit
kamayo maynang kamo kanak
manga anak. Madyaw aw magsil-
ing kamo kanami antak madakora
yang lugun mayo kanami.

Ayaw Mapagkonsabo sang Wa Otoo sang Dios

14 Ayaw kamo mapagobay abay
sang wa otoo kang Kristo, kay dili
magailimbang yang madyaw aw
yang maat. Silan na yamanarig
kang Kristo yang aon batasan na
maynang yamallag, silan na wa
otoo yang maynang asang kangit-
ngitan, wakaw dili silan magail-
imbang kay dili makaburuk yang
kangitngit sang allag. 15 Si Kristo
aw si Satanas, onnoon pagoyon ni-
lan? Wakaw onnoon pagonawa
nang otaw na kang Kristo aw yang
buku nang tomotoo? 16 Di amaimo
na apaglagkusun yang pagsimba
sang diosdios aw yang Dios na
matungtung, kay kinaanglan na
yang Dios gaid yang abantogon.
Kita na sakop nang Dios maynang
baray nang Dios kay yani yang pya-
galaong nang Dios na syosolat ka-
dini, laong, “Magauya ako asang
kanak manga otaw, mapagtukud
ak kanilan kay ako yang kanilan
Dios aw silan yang kanak sakop.”
17 Wakaw yagalaong yang Ginoo
ta, “Ayawan mayo yang wa otoo,
ayaw kamo mapagonawa kanilan
antak dili kamo makaimo sang
maat. Aw mangagad kamo sang
pyagalaong ko kamayo, madyaw
ko na magapasakop kamo kanak.
18 Kayan aw maynaan, ako yang
kamayo Ama aw kamo yang kanak
manga anak.” Yaan yang pya-
galaong nang Ginoo ta na makaga-
gaom sang kariko.

7

1 Kamo na manga karugunan
ko, kay kariko nining pyagalaong
ko syasaad nang Dios, kinaanglan
na ayawan ta yang kariko nang
manga maat na imo kay yaan yang
makapagkaraat sang dumdum
ta aw lawas ta. Kay yamalluk
kita nang silot nang Dios wakaw
mamakot kita abay antak podo
madyaw nang Dios yang kanatu
imo.

Yang Paguma ni Pablo

2 Butangan kami sang ginawa
mayo antak madakora yang lugun
mayo kanami. Pyapakaraat
kami, kay aon yagalaong na kami
kono yang yagaimo sang maat
digkamayo, toyo way kyakaraatan
nami digkamayo, way imo nami
digkamayo na maat, wa kami
magalimbong kamayo. 3 Ayaw
kamo magdumdum na maat kamo
nang ginawa nami, kay tinuud
na dagdagu yang kanami lugun
kamayo. Aw matay kita aw
maboi, marugun kami kamayo.

4 Yamanarig ak kamayo wakaw
pyagalaong ko kamayo kariko
yang asang ginawa ko. Aw
yapagbaraw ako sang kadaygan,
yabay ta kamo bantogon. Maski
nanang kanami karisud, laban
madyaw yang ginawa ko, laban ak
yagauma kay madyaw digkamayo.
5 Pagdatung ko ag Masedonia,
wa ak akaorawa kay madaig yang
kanami karisud. Madaig yang
yapagkontara kanami. Arag ak
yamaundug daw aon makawara
sang kamayo pagtoo. 6 Toyo
yang Dios yang yakaorawa sang
yamaundug, wakaw ako arag
yamaorawa naan kay syosogo
naan si Tito ani kanami. 7 Buku
gaid nang pagdatung ni Tito yang
pyagauma nami, arag gauma kami
pagdungug nami sang pagbatok ni
Tito na kamo kono yang pyagauma
naan kay madyaw yang imo mayo
kanaan. Arag byabatok ni Tito na
laban kamo yamaawung kanak,
gosto mayo mikita kanak. Arag
pyagalaong naan na yamaundug
kamo tungud sang kamayo sara.
Laong naan na yapagoyon kamo
sang kanak pagokom kamayo.
Pagdungug ko sining batok ni Tito,
laban ak gauma.
8 Nangaon nang pagsolat ko
kamayo yamaundug ako nang
pagsagda ko kamayo, kay yatigam
ako na yamaundug kamo nang
dagawdagaw pagkatapos mayo
pagbasa sang solat ko. Toyo adoon
wa da ak akaundug na gasolat ak
kamayo. 9 Yagauma ak adoon,
toyo yang yakapaguma kanak
buku nang kamayo kaundug, yaan
yang yakapaguma kanak yang
pagkaparin nang kamayo batasan
na yamaundug kamo. Yang
kamayo kaundug pyagabuutan
nang Dios na makaparin sang
kamayo batasan. Yaan yang
kyakatoosan na yang solat ko
kamayo yang yakapanalangin
kamayo. 10 Aw yang Dios yang
yakaundug sang otaw, yaan yang
makaparin sang kanaan batasan
antak yaan maimo madyaw nang
Dios nang pagayaw naan sang
kanaan sara. Kayan pyagsakop
yaan nang Dios. Wakaw wa yaan
magasusul na yaparin da yang
kanaan batasan. Awgaid yang
kaundug nang manga otaw na di
mangagad sang Dios buku nang
madyaw kanilan kay di makaparin
sang batasan nilan, wakaw yaan
yang makapagkaraat kanilan
kayan sinilotan silan nang silot na
way kataposan. 11 Kamo, yatigam
na yaparin da yang batasan mayo
nang kaundug mayo na pagbuut
nang Dios. Tungud sang kaundug
mayo kyakatigaman na way labut
mayo sang maat na imo nang
otaw na yakasara nangaon digka-
mayo, kay laban maat mayo yang
makaarigarig na imo naan. Arag
yamalluk kamo nang sara mayo
nangaon na wa kamo magasagda
saan na otaw toyo adoon yaawung
da kamo kanak. Kay yamaundug
kamo nang gaimo sang maat
digkamayo, laban gosto mayo
mangagad sang kanak pagindo
bain sang otaw na gaimo sang
maat, wakaw yaparabay kamo
magsilot saan na otaw. Kariko nini
na imo mayo toosanan na wa day
sara mayo pono saan na otaw.
12 Tinuud na yagasolat ako
kamayo nangaon, toyo yang otaw
na yakasara aw yang otaw na
kyakasaraan naan, buku nang
silan gaid yang dyudumdum
ko nang pagsolat ko kamayo.
Yagasolat ak kamayo kay antak
kamo matigam na yamakot kamo
tomangkap sang kanami pagindo.
Yaan yang madyaw nang Dios.
13 Wakaw yamadasig kami nang
imo mayo.
Yang paguma ni Tito yang arag
pyagauma nami. Yagauma si
Tito kay yamadasig yaan nang
pagpangagad mayo sang kanami

pagindo. 14 Nong wa pa si Tito
akadto kamayo, pyagabantog ko
kamo kanaan. Wa kami akaarig
kay yiimo mayo yang pyagalaong
ko kanaan. Podo matungtung
yang pyagalaong nami kamayo,
aw arag matungtung yang kariko
nang pyagabantog ko kang Tito
bain kamayo, kay yangagad kamo
sang kanami pagindo. 15 Wakaw
aw yakaungud si Tito kamayo,
dakora kamo sang ginawa naan
kay kariko mayo yangagad sang
pagindo naan kamayo, kay dakora
yang pagtaod mayo kanaan.
Yapakaabong kamo daw kamo
makasara. 16 Yagauma ako na
kamo kanarigan na yabay manga-
gad sang kanami pagindo.

8

Yang Pagatag na Pyapasobay sang Pagkinaboi nang Yotoo kang Kristo

1 Kay manga karomonan
nami, abatokon ko kamayo yang
madyaw na imo nang manga
tomotoo dig Masedonia tungud
kay laban silan pyanalanginan
nang Dios. 2 Laban gauma silan
maski laban kyakarisudan silan
na yabay silan kontaraun. Maski
laban pobre silan, yamakot silan
mangatag nang kanilan sapi na
pyanabang nilan sang manga to-
motoo ag Jerusalem na yamaukud
nang pagkaan adoon na timpo.
3 Yatigam ako na yang manga
tomotoo dig Masedonia yangatag
nang maski nana na amaimo nilan
pangatag. Maski yamaukud silan,
yagadumdum silan na maynaan
yang pangatag nilan. 4 Lyurugutan
kami nilan na omoyon kami na
uupud nilan atagan yang kaday-
gan na tomotoo asang kadaygan
na barrio sang kanilan panabang
sang manga tomotoo ag Jerusalem
na yamangkaukud. 5 Yang yaatag
nilan madaig pa sang kyakaundan
ko na akaatag nilan. Buku nang
kanilan sapi gaid yang yaatag ni-
lan, toyo labaw pa saan, kay yoona
nilan papagbayaun yang Ginoo
ta sang ginawa nilan na antak
silan makaimo nang madyaw sang
pyagasogo nang Ginoo ta kanilan.
Kayan yangagad silan sang pag-
buut nang Dios na amaimo silan
kanami tomatabang. 6 Agkamayo
nangaon si Tito, yagabatok yaan
digkamayo. Pagbatok kamayo
ni Tito, managtipon kamo sang
panabang mayo, toyo kay wa pa
akatapos yang pagtipon mayo sang
kamayo panabang, wakaw pagkita
nami sang imo nang manga
tomotoo ag Masedonia, maglaong
ak kang Tito na madyaw na omori
yaan agkamayo na magadasig
kamayo antak kamo makatapos
sang pagtipon sang kamayo
panabang sang yamangkaukud
na tomotoo ag Judea. 7 Kamo
na ag Korinto yang kyakaaronan
nang dagdagu na panalangin
nang Dios, na madigun yang
pagtoo mayo sang Dios, na arag
matigam kamo magindo, na arag
matungtung yang kyakatigaman
mayo sang paagi nang Dios, na
arag gosto mayo na matabang sang
kamayo karomonan na tomotoo,
na arag kamo yamarugun kanami.
Kay dagdagu yang panalangin
nang Dios kamayo, wakaw gosto
nami adoon na laban akallaatan
mayo arag yang manga pobre
na tomotoo ag Judea antak arag
madyaw yang panabang mayo
kanilan.

8 Dili ak magalaong kamayo
na panabang kamo, kamo
yang matigam mallaat sang ya-
mangkaukud ag Judea. Awgaid
byabatok ko yang imo nang manga
tomotoo ag Masedonia na laban
gosto nilan tomabang sang taga
Judea. Kayan aw matungtung
na kamo yagatipon sang kamayo
panabang, matungtung agaw yang

kamayo karugun sang kadaygan.
9 Yatigam kamo sang pagkarugun
kamayo nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo. Wa pa yaan adatung
disining donya dadaan da yaan
kyakaaronan nang kariko. Awgaid
yayawan naan yang kariko kayan
yaimo yaan laban pobre kay
yamallaat yaan kamayo. Yamaimo
yaan pobre kay antak kamo
kaaronan nang panalangin nang
Dios.
10 Wakaw maski di ak magsogo
kamayo, madyaw aw abay kamo
magtipon sang pyagaponowan
mayo tiponon nangaon nong isa na
toig antak kamo makatapos sang
pagtipon sang panabang mayo
sang manga pobre na tomotoo ag
Judea, asang syodad na Jerusalem.
Maski wa kamo pagalaonga, kamo
yang mona magtipon nangaon
nong isa na toig kay madyaw mayo
yang gatipon sang panabang.
11 Wakaw madyaw aw makatapos
kamo sang pagtipon mayo sang
kamayo panabang. Pagkaungud
mayo nangaon na amatag kamo,
yanaguma kamo na makaatag
kamo sang panabang, wakaw
madyaw na laban kamo gauma
na makatapos kamo sang kamayo
panabang adoon. Ayn nang
amagaga mayo yaan yang atagan
mayo. 12 Aw laban kamo gauma
na yamatag kamo, kyakaontoran
yang Dios aw yamatag kamo
nang amaimo mayo atag, kay wa
magalaong yang Dios na aatag
mayo yang di mayo akaatag.
13 Wa ak magalaong na
abay kamo mangatag sang
yamangkaukud antak kamo
maukud, 14 toyo madaig yang
kyakapanmowan mayo adoon.
Wakaw madyaw aw liwatan
mayo yang yamangkaukud adoon.
Kayan aw kamo yang maukud,
silan yang aon, silan yang miliwat
kamayo. Aw maynaan yang imo
mayo, way tomotoo na amaukud.
15 Kay yang pyapasolat nang Dios
yagalaong, “Yang yangamang
sang madaig na pagkaan way
yamasama kanaan, yang yanga-
mang sang tagbi na pagkaan way
yakaukud.”

Si Tito aw yang Kanaan Manga Inagad

16 Yagapasalamat ako sang Dios
na gabaya kang Tito na gauma
yaan na matabang kamayo abay,
mayn nami na yanaguma na
matabang kamayo. 17 Paglaong
nami kang Tito na madyaw na
makadto yaan kamayo, laban
yaan yagauma. Wakaw wa ak
magasogo kang Tito na makadto
kamayo, kay si Tito yagauma,
gosto naan na makadto kamayo.
18 Pyapaagad nami kang Tito
yang otaw na dungganun na
tyataod nang manga tomotoo
disang kariko nang simbaan kay
laban yaan matigam magbatok
sang sorit nang Dios. 19 Yaning
dungganun na magbabatok yang
arag pipili nang manga tomotoo
asang manga simbaan, amagad
yaan kanami aw komamang kami
sang panabang na titipon mayo
na adaraun nami ag Judea na
aatag nami sang yamangkaukud
dato. Yaning tabang mayo na
apatpud nami sang manga pobre,
yaan yang abatokon nang yatagan
kayan byantog nilan yang Ginoo
na Dios. Arag yaan na tabang mayo
yang akatoosan na gosto natu
matabang sang arag kita tomotoo
na yamangkaukud.
20 Gosto nami na amagad yaan
kanami daw kami dodaan na
syasarinan nami yang dara nami
na panabang na apatpud nami
sang manga pobre. 21 Gosto nami
na yang kariko nang imo nami
madyaw nang Dios, toyo arag gosto
nami na yang manga otaw arag
matigam kanami na madyaw yang
manga imo nami, na way limbong.

22 Aon sang ka otaw arag na pyapaagad nami kang Tito adto kamayo. Yaan na otaw, pyagasaitan nami yang batasan naan, wakaw yatigam kami na yaan maasub tomabang sang gawbuk nang Dios. Laban gosto naan na amagad agkamayo antak yaan makatabang kay dakora yang pagsarig naan kamayo. 23 Si Tito yang limbang ko sang gawbuk nang Dios, gaonawa kami si Tito tomabang kamayo. Yang dowa na lomon ta na amagad ni Tito, silan yang matinomanun na syosogo nang manga tomotoo na gauya asang manga barrio. Kay laban madyaw yang batasan nilan, wakaw si Kristo yang byabantog nang manga otaw na yatigam kanilan. 24 Wakaw aw domatung silan pakitaan mayo yang karugun mayo kanilan antak katigaman nang kadaygan na tomotoo asang manga barrio na matungtung yang pagbantog ko na laban dakora yang karugun mayo sang kadaygan.

9

Panabang sang Arag Tomotoo kang Kristo

1 Way kinaanglan na magasolat pa ak kamayo bain sang panabang mayo, 2 kay yatigam ak na gosto mayo tomabang sang manga pobre ag Judea. Wakaw kamo yang byabantog ko adto sang manga tomotoo ag Masedonia. Pyagalaong ko yang taga Masedonia na kamo na taga Korinto na sakop nang Akaya yang yagpataan da magtipon anay da nong isa na toig sang tatabang mayo. Yaan yang pyagalaong ko sang manga tomotoo ag Masedonia. Pagdungug nang taga Masedonia na kamo gosto amatag nang kamayo tabang, madaig silan yang gasiling kamayo na arag amatag nang panabang. 3 Kay yaglaong da ak sang taga Masedonia na yagpataan da kamo magtipon sang kamayo tatabang, wakaw syosogo ko si Tito aw yang manga inagad naan na silan yang amaona agkamayo na antak silan makatabang kamayo daw wa pa kamo makatapos sang pagtipon sang panabang mayo, kay aw maynaan, maat yang pyagbantogan ko kamayo. 4 Kay aw aon magad kanak na taga Masedonia agkamayo, kayan aw kitaun nilan na wa kamo makaandam sang kamayo panabang amaarig ako nang pagbatok ko agkanilan nangaon na byabantog ko kamo. Buku nang ako gaid yang amaarig, kamo yang laban amaarig aw wa pa kamo makatapos sang pagtipon sang panabang mayo. 5 Wakaw syosogo ko agkamayo yang manga karomonan ta na silan yang amaona agkamayo, antak nilan mapataan yang kamayo panabang na syasaad mayo nangaon na itiponon mayo. Kayan aw domatung da ako agkamayo, tapos da kamo magtipon sang aatag mayo na panabang, akatigaman nang kadaygan na kamo gosto matag nang panabang maski way magsogo kamayo.

6 Ayaw mayo pagkaringawi yang pagindo na yang tagbi da yang panggas, tagbi da yang amagani, toyo yang dakora yang panggas, dakora yang amagani. Magonawa yaan sang gaatag nang tagbi, madawat nang tagbi. 7 Wakaw madyaw aw kada sang ka otaw yaan yang magabuut daw pila yang aatag naan, toyo buku nang madyaw aw atag naan yang buku nang gosto naan atag. Arag buku nang madyaw aw karugusan yaan matag. Kay yang Dios yamarugun sang otaw na gauma aw yamatag sang panabang. 8 Yang Dios yang makagagaom na makaatag kamayo nang makaboi kamayo antak way makaukud kamayo,

arag pagbuut nang Dios na aon
sobra mayo antak kamo makata-
bang sang kadaygan. 9 Laong nang
pyapasolat nang Dios, “Yang yabay
tomabang sang manga pobre, yang
kanaan karugun di amawara,
yagapabilin nang way kataposan.”
Yaan yang pyagalaong nang Dios
sang yabay magatag sang manga
pobre. 10 Yang Dios na gaatag
nang bini kamayo, yaan arag
yang gapabonga nang madyaw
antak dakora yang abot mayo.
Arag yaan yang yabay magdogang
sang kariko nang maynang tanum
mayo aw yaan arag yang magado-
gang sang kariko nang maynang
abot mayo antak magdogang yang
tabang mayo sang kadaygan tun-
gud sang karugun mayo kanilan.
11 Panalanginan kamo abay nang
Dios antak kamo makatabang
abay sang kadaygan. Kayan aw ya-
matud kami sang kamayo tabang
adto sang manga pobre, laban
silan yagapasalamat sang Dios
nang pagdawat nilan sang kamayo
tabang. 12 Yang yaatag mayo
yakatabang sang manga tomotoo
na yamangkaukud, yaan yang
pyagapasalamat nilan sang Dios.
13 Pagkita nang manga otaw sang
pagkallaat mayo kanilan aw yang
pagkallaat mayo sang kadaygan,
abayun nilan bantogon yang Dios
kay yang panabang mayo kani-
lan yang kyakatoosan na kamo
yangagad sang manga pagindo ni
Jesu Kristo, na pyagalaong mayo
na pyangagadan mayo. 14 Aw
yaan yang imo mayo, yang manga
otaw na tyatabangan mayo, laban
amarugun kamayo, aampo kamo
nilan sang Dios kay byabati nilan
yang dagdagu na panalangin nang
Dios kamayo na kyakallaatan
mayo silan. 15 Wakaw madyaw
yang magapasalamat kita sang
Dios, na syosogo naan ani kanatu
yang Anak naan na si Jesu Kristo
na Ginoo ta. Yang Anak naan yang
laban dakora na pagatag naan
kanatu na way bayad.

10

Bain sang Pagpangagad ni Pablo sang Pagbuut nang Dios

1 Ako si Pablo yang buutan
kamayo, di ak magaparabaw
kamayo kay maynaan yang
batasan ni Jesu Kristo na gabaya
kanak. Wakaw pyapakaindo ko
kamo na mapakadyaw kamo sang
batasan mayo, kay aw dili kamo
mapakadyaw sang batasan mayo,
osoritin ko kamo, asagdaun ko
yang manga otaw digkamayo na
yokontara kanak, na yagalaong na
aw aadto ako kamayo yagapaobos
ako, toyo aw maawat ako kamayo
maisug kono ako. 2 Wakaw aw
domatung da ako agkamayo,
maisug da ako magsagda sining
manga otaw, kay yagalaong kono
silan na yang kanak pagindo aw
yang kanak manga imo way gaom
kono nang Dios. 3 Matungtung sa
agaw na kami otaw, toyo kami
yang aon gaom nang Dios kay
yang Balaan na Espirito yang
gabaya kanami. Yang gawbuk
nami sang Dios maynang gagira,
toyo wa kami magagira pinaagi
sang katigaman nang otaw. 4 Yang
kanami armas buku nang kanang
otaw armas, kay yang armas nami
yang dakora na gaom nang Dios
antak daugun nami aw sapadi
yang gaom nang sakop ni Satanas
na yosopak sang matungtung na
pagindo bain sang Dios. 5 Wakaw
yabay nami daugun yang bakong
na pagindo na pyagaindo nang
manga otaw na yagaparabaw garo
sang Dios pinaagi sang kanilan
pagindo na sopak sang katigaman
bain sang Dios. Kayan syagda arag
nami yang kariko nang bakong
na dumdum nang otaw antak
maparin aw antak mangagad sang

pagbuut ni Kristo. 6 Aw katigaman
nami na yangagad da kamo sang
pagbuut ni Kristo, isilotan da nami
yang maski sini kamayo na gaimo
sang maat nang Dios.

7 Dadyawa mayo pagsaiti yang
batasan nang otaw antak katiga-
man mayo yang matungtung aw
yang buku. Kay aon digkamayo ya-
pagkontara kanami na yagalaong
na silan yang kang Kristo sakop.
Wakaw madyaw aw makaungud
silan na kami arag kang Kristo
sakop. 8 Yatagan kami nang Ginoo
ta nang katungud antak kamo dasi-
gin nami, wa kami atagi naan nang
katungud na kamo akaraatan
nami. Na maski magdumdum
kamo na kyarabnan da yang
kabantog ko sang kanak katungud
sang pagindo ko, wa ak akaarig
sang pyagalaong ko kay otomanun
nami yang pyagalaong nami.
9 Ayaw kamo magpakaungud na
pyagaalluk ko kamo nining solat
ko kamayo, kay buku yaan nang
matungtung. 10 Aon digkamayo
yagalaong, “Dili kami maningug
kang Pablo kay maski maisug yaan
sang pagsolat naan kanatu, aw
ani la yaan kanatu, way gaom
naan aw gasorit, way asoy naan
na otaw.” 11 Toyo yang manga
otaw na yagalaong nang maynaan,
kinaanglan na matigam silan daw
monnono yang kanami imo, kay
kami, aw aadto ra kami kamayo,
yang pyagalaong nami disang solat
ko yaan yang arag imoon nami.

12 Ayaw kamo magdumdum
na kami magasiling kanilan
na yanagbantog nang kanilan
batasan. Wa pa silan makadarag
nang madyaw kay silan yang
gabuut daw nana na batasan
yang madyaw kanilan, kayan
yaglaong silan na yamasayup yang
manga otaw na di magasiling nang
maynaan na batasan. 13 Toyo
kami buku nang maynilan, kay
aw magbantog kami, yaan gaid
yang kanami pyagabantog yang
pagpanonogo kanami nang Dios,
aw kamo, arag yakaupud kay yang
kanami pagindo kamayo yaan
yang sogo kanami nang Dios adto
kamayo. 14 Wakaw buku nang
kanami pagbuut yang pagindo
kamayo, yaan yang pyagasogo
kanami nang Dios, wakaw kami
yang yamaona komadto kamayo
na gabatok sang madyaw na batok
bain kang Kristo. 15 Toyo yang
gawbuk nang kadaygan na wa
apagawbukan kanami nang Dios,
dili kami magabantog saan na
gawbuk kay buku nang kanami
gawbuk. Awgaid kay pyapaindo
kamo kanami nang Dios, yani yang
gosto nami na abay magdogang
yang kamayo pagtoo sang Dios
antak kami makapanallos adto
sang kadaygan 16 antak arag
kabatokan nami nang madyaw
na batok bain kang Jesu Kristo
yang kadaygan na manga otaw
asang manga barrio na apit adto
mayo na wa pa akadtowi nang
maggawbukay nang Dios. Kayan
way otaw na makapaglaong na
gabantog kami nang gawbuk nang
kadaygan na maynang yaan yang
arag kanami gawbuk.

17 Toyo yaan yang madyaw
kanatu yang pangagadan ta yang
syosolat na yagalaong, “Yaan yang
madyaw kanatu yang abantogon
ta yang imo nang Ginoo ta.” Yaan
yang pyapasolat nang Dios. 18 Toyo
maat nang Dios yang otaw na
magabantog sang kanaan tyoonan
paagi. Yang otaw na tyatangkap
nang Dios kyakatigaman nang
Dios na madyaw yang kanaan
paagi.

11

*Si Pablo aw yang Buku nang Tin-
uud na Manga Apostol*

1 Yagapakallaat ak kamayo,
tigkuri mayo yaning pyagalaong
ko kamayo adoon maski dyudum-
dum mayo na ako yang way ungud.
2 Laban kamo dakora sang ginawa
ko maynang pagdakora nang Dios
kanatu na way gosto naan na
makarowat kanaan. Kay kamo na
manga tomotoo maynang daraga
na wa pa nang usug akapoti na
yaandam ko na apakasal sang
sangka otaw na si Jesu Kristo.
3 Yamaundug ak daw aon kagaro
ni Satanas na makapagkaraat
kamayo maynang yakapagkaraat
kang Eba kadini kayan yag-
dowadowa kamo na di da abay
magadumdum kang Jesu Kristo,
na di da abay magtaod kanaan.
4 Yamaundug ak kay wa kamo
magasagda sang manga otaw
digkamayo na gabatok sang tobok
na Kristo, yabay kamo maningug
sang kanilan pagindo na wa nami
pagaindowan. Mayn kamo nang
yatangkap sang maski nana kay
tyatangkap mayo yang tobok na
tomatabang na buku nang Balaan
na Espirito na tyatangkap mayo
nangaon, arag tyatangkap mayo
yang tobok na pagindo na buku
nang matungtung.

5 Maski aon digkamayo ya-
galaong na silan kono yang labaw
na manga apostol, wa silan arabaw
kanak. 6 Kay maski buku ak
nang laban matigam magsorit,
way kolang nang kyakatigaman
ko. Yang pagindo ko kamayo,
yatigam kamo na dyadadayaw ko
pakatigam kamayo yang kariko
nang matungtung na pagindo.

7 Dagaw yagalaong kamo na
yaan na manga otaw labaw pa
kanak kay wa ak magapabayad
kamayo sang pagindo ko kamayo
sang madyaw na batok nang
Dios. Dumdum mayo, yakasara
koraw ako na wa ak adawat
sang tabang mayo kanak. Wa
ak adawat sang pagtabang mayo
kanak kay antak way makaurang
sang kanak pagindo kamayo antak
kamo panalanginan nang Dios.
8 Durug yagaindo ak kamayo, yang
manga tomotoo asang kadaygan
na manga simbaan yang gaatag
kanak sang yamagasto ko sang
pagindo ko kamayo. 9 Nangaon
na aadto ak kamayo, maski wa
day sapi ko, wa ak mangayo
kamayo kay yang manga karomo-
nan ta na taga Masedonia na
yadatung agkamayo nangaon,
silan yang gadara sang kariko
nang yakaukud kanak. Maski
wa ak mangayo kamayo nangaon
sang kanak gasto, arag pagbuut ko
na dili ak mangayo sang amagasto
ko mallaw. 10 Wakaw maski
diin ak magindo dig Akaya, way
makapagsagda sang pyagalaong
ko na di ak makamang sang
amagasto ko digkamayo, kay
maski atagan ako, di ak madawat.
Matungtung yang pyagalaong
ko kamayo kay si Kristo na di
magkagaro yang gabuut kanak.
11 Dagaw magadumdum kamo
na buku kamo nang dakora sang
ginawa ko kay wa ak adawat sang
tabang mayo kanak. Toyo yatigam
yang Dios na pyagadakora ko
kamo sang ginawa ko.

12 Wakaw magadili ako abay
sang tabang mayo kanak, kay
antak kamo matigam na buku
kami nang magonawa sang manga
magindoway digkamayo na yabay
mangayo kamayo sang maski
nana na amagasto nilan kayan
yanagambog na arag silan manga
apostol na magonawa kanak.
13 Yang manga apostol na yagaindo
digkamayo buku nang tinuud na
manga apostol kay wa osogowa
nang Dios. Manga magaro silan
na magindoway. Yagaway silan
magindo na antak kamo tomoo
na silan yang tinuud na manga
apostol ni Kristo. 14 Maynaan silan,

kay magonawa silan sang pangoro
nilan na si Satanas na gasiling sang
paagi nang maturus na sogwanun
nang Dios na tagalangit antak
patooon naan yang manga otaw
kanaan. 15 Wakaw buku nang
marisud sang manga sogwanun
ni Satanas yang pagsiling sang
manga sogwanun na madyaw
yang batasan antak tomoo yang
mikita kanilan na silan yang
gaindo nang matungtung maski
buku. Wakaw mallaw nang
kataposan, abarusan silan sang
kariko nang maat na imo nilan.

Yang Pagtigkul ni Pablo sang Kanaan Pagkaapostol

16 Yoman ak maglaong kamayo
na ayaw kamo magdumdum na
ako way ungud, na yagaambog ako
kamayo. Toyo maski magdumdum
kamo na ako way ungud, paningug
kamo, magaambog ak kamayo
nang dagawdagaw mayn ako
nang way ungud. 17 Toyo yani
na pagambog ko adoon buku
nang pagbuut nang Ginoo ta kay
yang pagambog ko kamayo adoon
maynang pagambog nang way
ungud. 18 Aon digkamayo madaig
na otaw na yabay managambog
kamayo bain sang kanilan kari-
wat, wakaw arag ak magaambog.
19 Aw kamo yang manga ungudan,
nanga kamo yatangkap sang
paagi nining manga magindoway
digkamayo na way asoy nang
pagindo. 20 Tyatangkap mayo
yang manga sogo nilan kamayo
mayn kamo nang kanilan allang.
Gyogonto kamo nilan antak
mabos nilan yang kamayo sapi.
Gyogopisan kamo nilan. Maski
atamparingin kamo nilan, yabay
mayo tangkapun silan. 21 Toyo
tinuud na buku kami nang maisug
maynilan kay dili kami makaimo
sang maynang imo nilan. Kay
yagaambog silan kamayo, arag
ak magaambog kamayo adoon
maski yaan yang batasan nang
way ungud. 22 Yagalaong yang
manga magindoway agkamayo na
silan kono yang pinili nang Dios
kay manga Judio silan na sompaw
ni Abraham na ama ni Israel.
Ako arag Judio aw arag sompaw
ni Abraham na ama ni Israel.
23 Yagalaong silan na silan kono
yang manga sogwanun ni Kristo.
Ako yang sogwanun ni Kristo na
labaw pa kanilan. Yatigam ako
na yaning pagambog ko kamayo,
yamasiling nang batasan nang
way ungud, toyo magaambog ak
kamayo na laban ak yamapagod
na madaig pa yang kanak gawbuk
sang kanilan gawbuk. Marakwat
silan mapiriso, ako arimarim
yamapiriso tungud sang pagpan-
gagad kang Jesu Kristo. Ipan ak
bonaran nang manga otaw, ipan
ak garo patayun. 24 Makarima ak
dakupa nang manga Judio, kada
ak dakupun, lyarabut ak nilan
nang makakatlowan aw siyam na
ka labut. 25 Makatlo ako bonari,
makaisa pa ak donaga nang manga
bato antak ak matay. Makatlo
pa ako karunudan sang barko
na syasakayan ko, makaisa pa
ak maglotawlotaw disang babaw
nang laod nang sang gabi aw
sang allaw na yanagun sang
tagbi na kaoy. 26 Madaig yang
yakarisud kanak sang kanak
manga panaw, aon panaw ko na
kyakarisudan ako, yabaa yang
tobig na tyataripag ko. Ipan ak
magi sang paguya nang torisan.
Maski yang arag kami Judio aw
yang buku nang Judio ipan kanak
makarisud. Asang manga syodad
yakasagad ak sang kasamok.
Agput ak matay disang banwa na
way maguya. Agput ak marumus
nang dagat. Arag pyapakaraat ako
nang manga otaw na yagalaong na
silan yang manga tomotoo, sari
buku. 27 Laban ak yamarasay
nang kanak gawbuk, aon gabi

na wa ak akatorog, aon allaw na
yamarangga ako kayan yagutum
ako kay way pagkaan ko, arag aon
allaw na kyakanikiyan ako kay
manipis yang dagom ko.
28 Kayan aon pay yakarisud
kanak na labaw pa sang kadaygan
na karisud ko. Yamaundug ako
sang kariko nang manga tomotoo
na pyagaindo ko daw magdowad-
owa pagtoo kang Jesu Kristo.
29 Aw aon tomotoo na buku nang
madigun yang pagtoo, yamauruk
ako kay yamallaat ak kanaan. Aw
aon yakaimo sang maat kay aon
gawaring kanaan, dyadamanan ko
yang gawaring kanaan.
30 Maski buku nang gosto ko na
magaambog, aw magambog ako,
yaan gaid yang akapagambog ko
yang tyatabangan ako nang Dios
antak mabantog yang Dios. 31 Yang
Dios na Ama nang Ginoo ta na si
Kristo, yaan yang yatigam na buku
nang kagaro yaning byabatok ko
kamayo. Yaan yang abantogon ta
nang way kataposan.
32 Arag abatokon ko kamayo
yang karisud ko nangaon na aadto
ako sang syodad na Damasko na
yamaribot nang arad na bato.
Makagwas yaan na arad. Yang
gobernador ag Damasko na sakop
nang ari na si Aretas yang gasogo
sang manga bantay antak ak
dakupun nilan aw lomogwa ak
sang pilwangan nang arad sang
syodad kay maat nang ari yang
kanak pagindo. 33 Awgaid yarasak
ak sang bangkaraw kayan tyonton
disang bintana nang arad na bato,
kayan yakagawas ako sang manga
bantay.

12

Yang Pyapakita nang Ginoo kang Pablo

1 Maski way kabos nang pagam-
bog, magaambog ako kamayo
kay gosto ko matabang kamayo.
Wakaw abatokon ko kamayo yang
maynang tagaynup na pyapakita
kanak nang Ginoo ta na si Kristo.
Arag abatokon ko kamayo yang
dyadayon kanak pakatigam nang
Ginoo ta. 2-3 Nangaon, sapamporo
aw opat na ka toig, byabaton ak
nang Dios adto sang katlo na langit
na banwa nang Dios. Awgaid
wa ak akatigam daw yamagad
yang kanak lawas aglangit daw
wara. Yang Dios gaid yang yatigam
saan. 4 Aglangit dyudungug ko
yang laban madyaw na batok, toyo
di ak magabaraw saan kay wara
apabarawan nang Dios. 5 Amaimo
magambog ako bain sining yama-
pagguna kanak, toyo dili ako kay
aw magambog ako bain kanak,
yaan gaid yang akapagambog ko
yang tyatabangan ako nang Dios.
6 Toyo maski gosto ko magambog
buku nang maynang pyagambo-
gan nang way ungud, kay yang
kanak pyagambogan matungtung.
Toyo di ak magaambog daw aon
otaw na magdumdum na ako
yang yarabaw, kay toman da nang
yikita sang kanak batasan aw yang
yudungug sang kanak pagindo.

7 Kay dakora laban yang
kyakatigaman ko na dyadayon
kanak pakatigam nang Dios,
wakaw pagbuut nang Dios na
aon allaw na pyaparisudan ako
nang sogwanun ni Satanas, daw
magparabaw ako sang arag otaw
tungud sang dakora na kyakatiga-
man ko na dyadayon kanak
pakatigam nang Dios. 8 Makatlo
ak magampo sang Dios na antak
kamangun naan yang yakarisud
kanak. 9 Awgaid yimibak kanak
yang Dios na yagalaong, “Toman
da yang kanak pagtagap kanmo,
kay aatag ko kanmo yang dakora
na gaom antak kaw makatoman
sang kariko nang pagbuut ko
kaba kyakarisudan kaw.” Yaan
yang pyagalaong nang Dios kanak.

Wakaw laban ak yagauma aw
byabatok ko yang kanak karisud
na yakarutuy kanak, kay aw
kyakarisudan ako, byabati ko yang
gaom ni Kristo nang pagtagap
naan kanak. 10 Wakaw kay iyan
kanak yang gaom ni Kristo, maski
yamarutuy ako, gauma ako, maski
yoodyat ako, gauma ako, maski
syasamok ako nang kontara ko,
gauma ako. Maski kyakaraatan
ako, gauma ako, maski nana pa
yang karisud ko tungud sang pag-
pangagad ko kang Kristo, yabay
ak maguma kay aw kyakarisudan
ako, dakora yang gaom na iyan
kanak kay iyan kanak si Kristo.

Yang Lugun ni Pablo sang Taga Korinto

11 Yatigam ako na mayn ako nang
way ungud na yagaambog abay ka-
mayo, toyo kamo yang ususurun,
kay wa mayo ako abantoga asang
atobangan nang manga magin-
doway digkamayo na yokontara
kanak. Toyo maski way kabos ko,
wa arabaw kanak yang manga
magindoway digkamayo na ya-
galaong na silan yang labaw na
manga apostol. 12 Nangaon na
aadto ak kamayo maski madaig
yang yokontara kanak, kikita
mayo yang mangkadyaw na
kaburungburungan na manga imo
aw manga milagro na pyapaimo
kanak nang Dios na akatoosan
na ako yang tinuud na apostol
na syosogo nang Dios. 13 Kamo
na manga tomotoo ag Korinto,
yang batasan ko sang kadaygan
na manga simbaan magonawa
sang batasan ko digkamayo. Aon
sambook na tobok na batasan ko
digkamayo, yang kanak gasto na
wa ko apabayadi kamayo. Aw
dumdum mayo na yaan yang sara
ko pasaylowa mayo ako.

14 Agput da ak tomarok kamayo,
yani yang katlo na pagtarok ko ka-
mayo. Awgaid dili ak makamang
sang amagasto ko digkamayo
kay way gosto ko maggasto sang
kamayo sapi, awgaid yaan yang
gosto ko kamayo na panalanginan
kamo nang Dios. Kay buku nang
madyaw na batasan na yang
manga anak yang matagap sang
taganak, awgaid yang taganak
yang matagap sang manga anak.
Wakaw di ak makamang sang
kamayo sapi kay ako yang may-
nang kamayo taganak. 15 Laban
madyaw ko na yang kanak sapi
yang agastoon ko kay madyaw
ko maski kawaraan ako nang
kusug nang pagtabang ko kamayo.
Nanga, tagbi ako sang ginawa
mayo? Awgaid kamo dakora sang
ginawa ko.

16 Yatigam da kamo na wa ak
adawat sang kamayo sapi na
amagasto ko. Toyo aon digka-
mayo yagalaong na gyagaway
ko kamo antak kamo tomoo
sang kagaro. 17 Nanga kamo
gadumdum saan? Yatigam kamo
na wa kamo ogontowa nang maski
sini na syosogo ko agkamayo,
wa silan akamang sang kamayo
sapi. 18 Tapos da ko paglaongon
si Tito nangaon na antak komadto
kamayo, arag aon tomotoo na
pyapaagad ko kang Tito. Yadatung
silan agkamayo, yatigam kamo
na wa silan akamang sang sapi
mayo, kay yatigam kamo na kami
si Tito magonawa yang kanami
batasan, yabay kami magimo
saang madyaw imoon.

19 Dagaw gadumdum kamo na
yagasolat ak agkamayo na aba-
tokon ko yang kariko nang kanak
manga imo antak mayo katigaman
na way imo nami na maat digka-
mayo. Aw yaan yang dumdum
mayo, buku nang matungtung, kay
yang pagbatok ko kamayo, yaan
yang pagbuut ni Kristo, yang Ama
naan na Dios arag yatigam saan.
Kay manga karugnanan ko, yang
kariko nang byabatok ko kamayo,

yaan yang yiimo ko antak mag-
dogang yang pagtoo mayo kang
Kristo. 20 Yamaundug ako daw
aon kitaun ko na maat ko aw do-
matung ako agkamayo, kayan daw
maat mayo aw sagdaun ko kamo
sang imo mayo na maat. Ya-
maundug ako daw aon mapagagis
digkamayo na yamasigi, daw aon
mapagtanam sang kadaygan an-
tak yaan gaid yang kaaronan, daw
aon magpallaraong sang kadaygan
aw pagpakaraat sang kadaygan,
daw aon magparabaw sang kaday-
gan kayan yakaimo sang samok.
21 Yamaundug ako daw amaarig ak
asang atobangan nang Dios aw do-
matung da ak oman agkamayo kay
aon pay manga otaw digkamayo
na wa pa magatangku sang pag-
imo sang maat maynang kadopan-
gan aw yang yamarim sang asawa,
aw buku bana, nang kadaygan, aw
yang maat na kyakaundan nilan
na gosto nilan imoon.

13

*Yang Kataposan na Manga Tam-
bag aw Manga Pangomosta*

1 Matarok ak agkamayo, yani
yang katlo na pagtarok ko kamayo.
Aw aon sombong bain sang gaimo
sang maat, kinaanglan na aon
dowa na ka otaw, aw buku toro
na yakasait sang gaimo sang maat
antak katoowan na matungtung
yang kariko nang batok nang
titistigosan. Yaan yang pagbuut
nang Dios na pyapasolat naan
nangaon. 2 Nangaon nong kadwa
na pagtarok ko kamayo kyakarag
ko yang kariko nang yagaimo sang
maat. Yaglaong da ak kamayo
nangaon, aw domatung da ak
agkamayo oman, way makagawas
sang silot na di mobotawan sang
maat na imo. Agput da ak ko-
madto kamayo, wakaw yoman ko
karagun yang yagaimo sang maat
nangaon, aw arag ko kyakarag
yang kadaygan na yagaimo sang
maat. 3 Aw domatung da ak
agkamayo, pagkita mayo sang imo
ko, matigam kamo na tinuud agaw
na si Kristo yang gaindo kanak
sang pyagalaong ko kamayo, kay
yang imoon ni Kristo kamayo yaan
yang pagpakatigam naan kamayo
na buku nang tagbi yang gaom
naan, makagagaom yaan kamayo.
4 Tinuud na yamarutuy si Kristo
magonawa kanatu na otaw nang
pagpatay kanaan disang koros,
kay arag yaan otaw. Toyo adoon
magonawa yang gaom ni Kristo aw
yang gaom nang Ama naan na Dios
kay byoboi yaan nang gaom nang
Ama naan na Dios. Ako, arag ak
yamarutuy maynang pagkarutuy
ni Kristo nang pagpatay kanaan,
toyo yamaparin yang kabutang
ko adoon kay arag agkanak yang
gaom nang Dios kay iyan kanak
si Kristo, wakaw makatoman ako
sang pagbuut naan agkamayo.

5 Sosiya mayo yang kamayo
dumdum daw madigun yang
pagkanarig mayo kang Kristo,
daw yaan gaid yang pyangagadan
mayo. Aw wa kamo akatigam
daw iyan kamayo si Kristo daw
wara, yaan yang toosanan mayo
na wa kamo pagasakopa ni Kristo.
6 Yamaiman ako na matigam kamo
na wa ak akapakyas sang pagpan-
gagad ko kang Kristo. 7 Yaampo ko
kamo sang Dios na dili kamo maga-
imo sang maat. Wa ak magaampo
na antak katigaman nang manga
otaw na madyaw yang kanak
imo digkamayo, awgaid yaampo
ko kamo sang Dios na antak
madyaw yang kamayo manga imo,
maski wa akatigami yang kanami
katungud. 8 Awgaid aon katungud
ko sang pagindo sang matungtung
na pagindo nang Dios, toyo way
katungud ko sang pagsagda sang
yangagad sang matungtung na
pagindo. 9 Laban ak magauma
aw madigun yang pagtoo mayo
kang Jesu Kristo maski yoodyat

ako nang kadaygan na yagalaong
na ako way katungud. Wakaw
yaayo ko sang Dios na antak podo
madyaw yang kamayo manga imo,
way maat. 10 Wakaw yagasolat
ak sining pagindo ko kamayo
nang wa pa ak akadto kamayo
kay antak kamo abay mangagad
sang pagindo ko kamayo antak
di ak magsagda kamayo nang
pagdatung ko agkamayo. Yaatag
kanak nang Dios yang katungud
pagsagda, kay antak magdogang
yang pagkanarig mayo kang Jesu
Kristo, wa otogotan kanak na
magaimo sang makawara sang
kamayo pagkanarig.
11 Kay manga karomonan, di da
ko apakaabaun yang kanak so-
lat. Pagalaong pa ko kamayo
na paguma kamo, dadyawa mayo
yang batasan mayo. Pangagadi
mayo yang pyagaindo ko kamayo.
Panagoyon kamo, di da kamo man-
agagisagis antak madyaw yang gi-
nawa mayo. Aw yaan yang imoon
mayo, aagkamayo yang Dios na
yakaatag kamayo nang karugun
aw karinaw.
12 Panagginuguray kamo sang
isaisa kamayo, yaan yang akatiga-
man sang panagilugun mayo.
13 Kariko nang manga tomotoo
na inagad ko ani yakanamput ka-
mayo.
14 Yani yang gosto ko na ama-
pagguna kamayo na panalanginan
kamo nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo, na akarugunan kamo nang
Dios na Ama, na managidarag
kamo kay iyan agkamayo yang
Balaan na Espirito.

Yang Solat ni Pablo sang
TAGA GALASIA

1 Ako si Pablo na apostol ni Jesu
Kristo, yagasolat ako kamayo na
taga Galasia. Yang gapili kanak
si Jesu Kristo aw yang Ama naan
na Dios na yagaboi kanaan na
pyapatay. Buku nang otaw yang
gapili kanak. Arag buku nang
otaw yang yagasogo kanak pagba-
tok bain kang Jesu Kristo. 2 Kariko
nami didi na manga tomotoo ya-
mawung kamayo na manga tomo-
too ag Galasia.
3 Pyangayo ko kamo kariko
sang Ama ta na Dios aw kang
Jesu Kristo na Ginoo ta antak
kamo abay panalanginan antak
marinaw yang dumdum mayo.
4 Kay pagbuut nang Ama ta na
Dios, yagapakamatay si Jesu Kristo
kay yang kanaan kamatayun yang
bayad sang kanatu sara antak kita
makagawas sang sara na yabay
imoon nang manga otaw adoon
na timpo. 5 Wakaw allawgabi
abantogon ta yang Dios nang way
kataposan. Amen.

Sayda yang Madyaw na Batok, Way Kadaygan

6 Laban ak yamaburung kamayo
na yaparabay maparin yang pag-
too mayo sang Dios. Tyatarikodan
mayo yang matungtung na batok
bain sang pagtabang ni Jesu Kristo
kanatu kayan yangagad kamo
sang tobok na pagindo. Wakaw
maynang yayawan da mayo yang
Dios na gapili kamayo. 7 Tinuud
na wa day kadaygan na batok bain
kang Jesu Kristo. Pyagalaong ko
yani kamayo kay yatigam ako na
aon manga otaw na gabatok na
yakaribog kamayo kay gosto garo
nilan na aparinin yang madyaw
na batok bain kang Jesu Kristo.
8 Toyo yang maski sini na otaw na
magaparin sang madyaw na batok
na byabatok ko kamayo, isilotan
nang Dios nang laban marisud na
silot na way tatamanan. Maski
ako, aw maski yang tagalangit
na sogwanun nang Dios yang
magaparin sang madyaw na batok
bain kang Jesu Kristo, isilotan nang
Dios nang laban marisud na silot
na way tatamanan. 9 Yoman ko
paglaong kamayo na maski sini na
magabatok kamayo sang tobok na
batok, na buku nang magonawa
sang madyaw na batok na byaba-
tok ko kamayo, isilotan yaan nang
Dios nang laban marisud na silot
na way tatamanan.
10 Yatigam kamo na yang gosto
ko imoon yang madyaw nang
Dios. Aw gaindo ak sang pagindo
na makaontol sang otaw na
buku nang kanang Dios pagindo,
yamaimo ak sogwanun nang otaw.
Awgaid sogwanun ak ni Jesu
Kristo, wakaw yaan yang yabay
ko pagindo sang manga otaw yang
pagindo na madyaw nang Dios.

Yang Pagkaimo Apostol ni Pablo

11 Pagalaong ko kamayo na
manga karomonan ko na yang
madyaw na batok na byabatok
ko kamayo buku nang sikun sang
otaw. 12 Wa yaan pagaindowan
kanak nang kanak kamonaan,
way otaw na yagaindo saan
kanak. Si Jesu Kristo mismo yang
yagapakatigam kanak saan na
batok.
13 Dyumungug da kamo sang
maat na imo ko nangaon nang
yangagad pa ako sang tyotoowan
nang arag kami Judio. Pyaparisu-
dan ko nangaon yang manga
tomotoo kang Jesu Kristo, wa ak
akallaat kanilan, kay gosto ko
garo na amawara silan. 14 Nang
bagong otaw pa ako, marisud ako
daugun nang arag kami bagong
otaw na Judio sang pagpangagad

sang kanami tyotoowan. Laban ak
yamakot mangagad sang pagindo
nang kanami kamonaan labaw
pa sang pagpangagad nang kanak
kainagadan.

15 Awgaid kyakallaatan ako
laban nang Dios kay dadaan
da ako pinili naan nang wa pa
ak akawtaw antak ko matoman
yang kanaan sogo. 16 Wakaw
pyapakatigam kanak nang Dios
na si Jesu Kristo kanaan Anak
antak ko batokon yaan sang
manga otaw na buku nang Judio.
Yagabatok ako bain kang Jesu
Kristo na way maski sini na
otaw na yagaindo kanak. 17 Wa
ak arag akadto Jerusalem antak
mapagindo kanilan na pinili nang
Dios na manga apostol na dadaan
mona pa kanak. Sana kyomadto ra
ako sang banwa na Arabia. Kayan
yagbarik ako adto sang syodad na
Damasko. 18 Paglabay nang torong
ka toig komadto ako Jerusalem na
yatarok kang Pedro. Dowang ka
simana ko digkanaan. 19 Awgaid
way pyagakita ko sang kadaygan
na apostol, si Santiago gaid na
mangod ni Jesus. 20 Yatigam yang
Dios na buku nang kagaro yaning
syosolat ko kamayo.

21 Pagsikun ko ag Jerusalem,
simingadto ako sang banwa na
Siria aw adto sang banwa na
Silisia. 22 Way pyagakita ko sang
manga tomotoo ag Judea, wakaw
wa pay yikilara kanak. 23 Yagaid
silan batokan, laong, “Yaparin
da yang ginawa naan na otaw.
Nangaon pyagaparisudan naan
kita na manga tomotoo antak
garo mawara yang kanatu pagtoo
kang Jesu Kristo, awgaid adoon
pyamakotan da naan batokan
yang manga otaw bain kang Jesu
Kristo antak tomoo.” 24 Wakaw
byabantog nilan yang Dios tungud
kanak.

2

Si Pablo aw yang Kadaygan na Manga Apostol

1 Paglabay nang samporo aw
opat na ka toig magbarik ak
oman aw si Bernabe ag Jerusalem,
pyagaagad arag nami si Tito.
2 Yakadto ako na pyagabayaan
ako nang Dios pagpakadto. Pag-
datung nami adto mapagkita ako
sang manga apostol na pangoro
disang simbaan ag Jerusalem nang
kamiay da. Pyagalaong ko kanilan
yang abay ko pagindo sang manga
otaw na buku nang Judio. Sabo
pyagalaong ko yaan kanilan na
manga pangoro antak ko katiga-
man daw madyaw nilan yang
kanak pagindo, daw madyaw ni-
lan yang abay ak magindo daw dili.
Arag pyagalaong ko yaan kanilan
antak di kami managkasompaki,
antak matoman yang pagindo ko
sang manga otaw na buku nang
Judio kay aw di matoman, way
kabos nang pagindo ko. 3 Yang
manga pangoro disang simbaan
yagalaong na matungtung yang
kanak pagindo bain sang pagtoo
kang Jesu Kristo. Wakaw si Tito
na inagad ko na buku nang Judio
wa nilan apapangagada sang
kanang Judio balaod bain sang
pagtopo, kay yang pagtopo wa
ikinaanglana antak masakop nang
Dios. 4 Awgaid aon manga Judio
na manga tomotoo kono silan na
yagaway domorod sang kanami
panagkatipon. Yagasait silan sang
imo nami na manga tomotoo daw
yangagad kami sang kanang Judio
balaod daw wara, kay gosto garo
nilan na papangagadun kami sang
balaod nang Judio bain sang pag-
topo. Silan garo yang magatopo
kang Tito. 5 Awgaid maski sang
ka tingug da wa kami maningug
kanilan kay gosto nami na di
odogpo yang dadaan na pagindo
sang matungtung na pagindo

bain kang Jesu Kristo antak yang
matungtung na pagindo yang
pangagadan nang kariko nang
manga tomotoo, Judio aw buku
nang Judio.

6 Yang manga dungganun na
pangoro disang simbaan ag
Jerusalem na yamagadagad kang
Jesus nangaon, yudungug sang
kanak pagindo, awgaid wa nilan
odogangi aw wa akamangi yaan na
pagindo ko. Yang kanak dumdum,
yang manga pangoro disang sim-
baan aw yang buku nang pangoro,
way katobokan kay pyapagonawa
nang Dios. 7 Yang manga pangoro
disang simbaan yatigam da na
ako pipili nang Dios papagbatokon
bain kang Jesu Kristo adto sang
manga otaw na buku nang Judio,
mayni Pedro na pipili arag nang
Dios papagbatokon bain kang Jesu
Kristo adto sang manga Judio.
8 Yang Dios yang yagabaya kang
Pedro antak abay magbatok sang
manga Judio. Ako, arag Dios
yang yagabaya kanak antak ak
abay magbatok sang buku nang
Judio. 9 Pagkatagtaga nang manga
pangoro na si Santiago aw si Pedro
aw si Juan na pipili ako nang Dios,
managkaoyon silan na si Bernabe
aw ako yang magababatokon bain
kang Jesu Kristo adto sang manga
otaw na buku nang Judio, silan
yang magababatokon adto sang
manga Judio. Pyagaonawaan yaan
nang kariko nang pangoro disang
simbaan na yanagkatipon disaan.
10 Yaan gaid yang pyagasogo
nilan kanak na apatabangan sang
manga tomotoo yang manga pobre
na tomotoo ag Jerusalem. Laban
madyaw ko yaan imoon.

Si Pedro Syasaway ni Pablo ag Antiokia

11 Pagkatapos nang kanami
panagtipon ag Jerusalem mag-
barik kami ag Antiokia. Wa
akadogay yadatung si Pedro ag
Antiokia. Syasagda ko yaan disang
pagkadaigan kay laban dakora
yang kanaan sayup. 12 Syasagda
ko yaan kay nang baya pa yaan
domatung ag Antiokia yapagsasa-
roon dakman yaan sang manga
tomotoo na buku nang Judio
awgaid pagdatung nang manga
Judio na sikun kang Santiago ag
Jerusalem wa da yaan mapagsaro
sang manga tomotoo na buku
nang Judio, kay daw yaan sodiin
nang manga Judio na yapagsaro
yaan sang buku nang Judio na
wa mangagad sang balaod nang
Judio bain sang pagtopo. 13 Wakaw
yang kadaygan na manga tomotoo
na Judio ag Antiokia arag wa da
mapagsaro sang manga tomotoo
na buku nang Judio, arigkan si
Bernabe arag da yaggaon kang
Pedro, wa da arag mapagsaro.
Yaan yang yakasayup kanilan kay
wa nilan imowa yang madyaw
garo nilan imoon. 14 Wakaw
pagkatigam ko na wa nilan
pangagdi nang madyaw yang
matungtung na pagindo bain sang
pagtoo kang Jesu Kristo, parabay
ko paglaongon si Pedro disang
atobangan nang manga tomotoo,
laong ko, “Ikaw, kay lagi, maski
arag kaw Judio, byotawanan
da mo yang paagi nang Judio
pagdungug mo sang pagindo bain
sang pagtoo kang Jesu Kristo.
Nanga adoon pyapangagad da mo
yang manga tomotoo na buku
nang Judio sang paagi nang Judio?”

Yang Manga Judio aw yang Buku nang Judio Amarowas Pinaagi sang Pagtoo

15 Kita na manga sompaw nang
Judio, buku kita nang maynang
kadaygan na manga saraun.
16 Awgaid yatigam kita na yaan
gaid yang makapagawas sang
otaw sang kanang Dios silot yang
pagtoo kang Jesu Kristo, buku
nang pinaagi sang pagtoman

sang manga balaod nang Dios.
Wakaw yotoo arag kita na manga
Judio kang Jesu Kristo antak
kita makagawas sang silot nang
Dios kay yatigam da kita na way
otaw na makagawas sang silot
nang Dios pinaagi sang pagtoman
sang manga balaod nang Dios.
17 Kaba yamakot kita na manga
Judio antak maimo sakop nang
Dios tungud kang Jesu Kristo,
kyakatigaman ta na yakasara kita
maynang buku nang Judio. Wara
yani magapasabot na si Jesu Kristo
yang yagadasig kanatu pagimo
sang sara. 18 Wakaw yang manga
tomotoo na yoman mangagad sang
kanang Judio batasan na yayawan
da nilan pagdungug nilan sang
pagindo bain sang pagtoo kang
Jesu Kristo, silan yang yosopak
sang pagindo nang Dios. 19 Ako
nangaon, na yangagad ak garo
sang balaod nang Dios, yakasara
ako kay wa ak makatoman sang
kariko nang balaod. Wakaw mayn
ak nang yatay da tungud sang
silot nang Dios sang kanak sara
na yarapas sang balaod nang Dios.
Awgaid adoon mayn ak nang boi
da oman, wakaw magatoman
ak sang pagbuut nang Dios.
20 Kay tungud sang kanak pagtoo
kang Jesu Kristo mayn ak nang
yakaupud kanaan patayun kay
yaan yang yagapakamatay ballin
kanak. Wakaw adoon buku da ko
yang yagbuut sang kanak ginawa,
si Jesu Kristo yang yagbuut da
kay si Jesu Kristo iyan kanak.
Wakaw adoon madyaw da yang
kanak batasan kay si Jesu Kristo
na Anak nang Dios yang yagabuut
kanak kay yaan yang kyakanari-
gan ko. Laban yaan marugun
kanak kay yagapakamatay yaan
tungud kanak. 21 Wakaw aw di
ko tangkapun si Jesu Kristo mayn
ak nang wa atangkap sang kallaat
nang Dios na pyapasaylo ako sang
kanak sara pinaagi kang Jesu
Kristo. Toyo aw magdumdum
yang otaw na amapasaylo yaan
nang Dios pinaagi sang pagtoman
naan sang balaod, yamasayup
yaan kay aw maynaan way kabos
nang pagkamatay ni Jesu Kristo.

3

Yang Balaod aw yang Pagtoo kang Jesu Kristo

1 Kamo na taga Galasia maynang
yanagkasangu kamo. Yamabu-
rung ako kamayo na gosto mayo
na maningug sang buku nang
matungtung na pagindo bain sang
manga balaod maski dyadyayaw
da ko kamo batokan bain kang
Jesu Kristo na kyakarabowan
asang koros. 2 Yamaonnono yang
kaungudungud mayo? Nanga,
yaatag kadi kamayo nang Dios
yang Balaan na Espirito tungud
sang pagpangagad mayo sang
balaod? Laban sa buku nang may-
naan, yaatag kamayo nang Dios
yang Balaan na Espirito tungud
kay yudungug kamo sang imo ni
Jesu Kristo kayan tyomoo kamo
kanaan. 3 Pagkanarig mayo kang
Jesu Kristo yang Balaan na Espirito
yang yagabaya da kamayo na
antak kamo makapangagad sang
Dios. Kayan nanga adoon kamo
yang yagbuutbuut da? 4 Nanga,
way kadi kyakatigaman mayo
na yamapagguna kamayo nang
Balaan na Espirito? Yamaundug
ak mayo daw yagtangku da kamo
sang pagkanarig mayo kang Jesu
Kristo. 5 Yang Dios yang yamatag
kamayo nang Balaan na Espirito.
Yaan yang yagaimo sang manga
milagro digkamayo. Kariko nini
wa akapagguna kamayo pinaagi
sang pagpangagad mayo sang
balaod. Awgaid yamapagguna
yaan tungud sang pagtoo mayo
kang Jesu Kristo.

6 Maynang pyagalaong nang
Dios bain sang kanatu kamonaan

na si Abraham, laong, “Si Abraham
yotoo sang pyagalaong nang Dios.
Wakaw si Abraham madyaw nang
Dios kay yamanarig yaan kanaan.”
7 Wakaw yatigam da kamo na
maski sini na otaw na amanarig
sang Dios amaimo sompaw ni
Abraham. 8 Anay da pyagalaong
nang Dios yang imoon naan sang
manga otaw na buku nang Judio.
Pyagalaong nang Dios na di naan
silan isilotan aw manarig silan
kanaan. Yaan yang madyaw na
batok na pyagalaong nang Dios
nangaon kang Abraham. Syosolat
yang pyagalaong nang Dios kang
Abraham, laong, “Pyanalanginan
ta kaw kay yotoo kaw kanak.
Wakaw pinaagi kanmo arag
ko panalanginan yang manga
otaw disang kariko nang banwa
maski buku nang Judio aw tomoo
silan kanak maynang pagtoo
mo.” 9 Tinuud na si Abraham
pyanalanginan nang Dios kay
yotoo yaan sang kariko nang
pyagalaong nang Dios kanaan.
Maynaan oman adoon, panalangi-
nan kita nang Dios aw tomoo kita
sang pyagalaong naan kanatu.
10 Yang otaw na amanarig na
makagawas yaan sang silot nang
Dios pinaagi sang pagpangagad
naan sang balaod nang Dios, yaan
na otaw yang laban di makagawas
sang silot kanaan kay aon syosolat
na pyagalaong nang Dios, laong,
“Aw di kaw abay mangagad sang
kariko nang balaod na pyapasolat
nang Dios kang Moises, laban
sa di kaw makagawas sang silot
kanmo.” Yatigam kita na way
otaw na makatoman sang kariko
nang balaod nang Dios. 11 Wakaw
yatigam kita na way otaw na
makagawas sang silot nang Dios
pinaagi sang pagtoman sang
balaod, kay yagalaong yang Dios,
“Yang otaw na yamaimo matarong
pinaagi sang pagkanarig kanak,
yaan na otaw yang yasakop
da ko nang way kataposan.”
12 Yamasayup yang otaw na
yamanarig na yang pagtoman
sang balaod yang makapagawas
kanaan sang silot. Yang pagbuut
nang balaod tobok, kay aon
syosolat na yagalaong, “Way otaw
na makagawas sang silot nang Dios
aw di naan matoman yang kariko
nang balaod nang Dios.”
13 Wakaw si Jesu Kristo bibitay
disang kaoy kay yaan yang ya-
ballin kanatu silotan tungud sang
paglapas ta sang balaod nang Dios.
Kay aon syosolat na yagalaong,
“Yang pagbitay sang otaw disang
kaoy yaan yang laban makaari-
garig na silot sang otaw.” 14 Si
Jesu Kristo bibitay disang koros
antak panalanginan yang kariko
nang otaw, Judio aw buku, antak
silan makadawat sang Balaan na
Espirito tungud sang pagtoo kang
Jesu Kristo. Tungud saan yatigam
kita na yatoman da yang saad nang
Dios kang Abraham nangaon na
panalanginan naan yang kariko
nang otaw disang donya pono sang
sompaw ni Abraham.

Yang Balaod aw yang Saad

15 Manga karomonan ko,
apakatigamun ko kamo sang
tinuud, na aw aon otaw na yasaad
sang kadaygan na otaw kayan
syolat yaan na saad aw pirmai
naan, maski sini di makaparin
saan na saad, di yaan akado-
gangan aw di akakamangan.
16 Pyagalaong nang Dios yang
kanaan saad kang Abraham aw
sang kanaan sompaw. Wa yang
Dios asaad sang madaig na manga
sompaw ni Abraham, awgaid
sang ka otaw da yang syasaadan
naan na sompaw ni Abraham,
si Kristo gaid. 17 Yani yang
pyagalaong ko, pagsaad nang Dios
kang Abraham, opat na gatos aw
katlowan na ka toig yang yalabay
kayan pa byutang nang Dios yang

kanaan balaod. Yang kanaan
balaod wa makawara sang kanaan
saad. Aw yaimo pa gaid nang
balaod mawara yang saad, wa day
kabos nang saad. 18 Aw yaimo
pa gaid nang otaw na amaimo
yaan madyaw nang Dios pinaagi
sang pagtoman sang balaod, way
kakabosan nang saad. Awgaid
yang Dios yagalaong na yang otaw
amaimo madyaw naan tungud
sang sompaw ni Abraham na si
Jesu Kristo na syasaad nang Dios
kang Abraham.

19 Matungtung na yang otaw
di amaimo matarong pinaagi
sang balaod nang Dios. Toyo
ayaw magdumdum na buku nang
madyaw yang balaod nang Dios.
Sabo byubutang nang Dios yang
balaod antak yang manga otaw
matigam sang maat nang Dios, aw
antak silan matigam na isilotan
silan nang Dios aw lomapas silan
sang kanaan balaod. Kariko nang
otaw yamatobang sang silot nang
Dios kay yalapas sang kanaan
balaod. Maynaan yang kabutang
nilan asta sang pagdatung nang
sompaw ni Abraham na si Jesus na
syasaad nang Dios, kay panalang-
inan nang Dios yang kariko nang
otaw na yotoo kang Jesus. Yang
balaod nang Dios pyapabatok
naan sang manga tagalangit na
sogwanun naan adto kang Moises.
Kayan pyaglaong ni Moises sang
manga otaw yang balaod nang
Dios. 20 Awgaid nang paglaong
nang Dios sang kanaan saad
kang Abraham, way kadaygan na
syosogo nang Dios papaglaongon
kang Abraham, kay yang Dios
mismo yang yapagbaraw kanaan.

21 Ayaw magdumdum na ya-
mawara yang saad nang Dios
tungud sang kanaan balaod.
Dumduma mayo yang manga
balaod, di pagasakopon nang Dios
yang otaw pinaagi sang balaod kay
di amaimo yang otaw matarong
pinaagi sang balaod. 22 Kay aon
syosolat na way otaw na wa
makalapas sang balaod nang Dios.
Wakaw aw di manarig yang otaw
kang Jesu Kristo di amatoman
agkanaan yang saad nang Dios
na aatag naan yang Balaan na
Espirito sang manga otaw na
yamanarig kang Jesu Kristo.

23 Kaba wa pa adatung si Jesu
Kristo yamatobang kita sang silot
nang Dios kay yakalapas kita sang
balaod naan. Pagdatung ni Jesu
Kristo lingatun naan yang silot
sang manga otaw na yamanarig
kanaan. 24 Yang balaod nang
Dios yagaindo kanatu kaba wa pa
adatung si Jesu Kristo. Awgaid
pagdatung naan somarig kita
kanaan kay yaan yang yagapa-
gawas kanatu sang silot tungud
sang paglapas ta sang balaod.
25 Adoon na dyomatung da si
Jesu Kristo yaan yang yagindo da
kanatu. Wa day labut nang balaod
kanatu kay yanarig da kita kang
Jesu Kristo.

26 Yaimo da kamo manga anak
nang Dios pono sang pagtoo mayo
kang Jesu Kristo. 27 Kariko mayo
yarobos da sakop ni Jesu Kristo.
Wakaw yasiling da kamo naan
kay iyan kamayo si Jesu Kristo.
28 Kariko nang manga tomotoo
magonawa yang pagtanaw nang
Dios tungud kang Jesu Kristo, Ju-
dio aw buku, allang aw buku,
usug bobay magonawa nang Dios.
29 Aw tinuud na kang Kristo kamo
sakop, yaimo da kamo manga som-
paw ni Abraham. Wakaw kariko
nang panalangin na syasaad nang
Dios kang Abraham aatag naan ka-
mayo.

4

1 Abay ko kamo pagindoon
antak kamo matigam bain sang
balaod nang Dios. Aw matay
yang ama, yang kanaan anak

yang magapanmo sang kariko
nang kanaan tyarikdan. Awgaid
kay tagbi pa yang anak naan,
maski yaan yang tagtomon da sang
pyanmowan nang kanaan ama,
yang kanaan kabutang yakagaon
sang sogwanun, 2 kay kaba tagbi
pa yaan, yaan yang pangagdan
naan yang otaw na pyapagbantay
nang kanaan ama sang kanaan
kabilin kaba wa pa adatung yang
allaw na syasaad nang kanaan
ama na aatag da kanaan yang
kanaan pyanmowan. 3 Maynaan
kita, yakagaon kita sang isu kay wa
pa kita akatigam kang Jesu Kristo,
wakaw yaan yang yabay pa natu
pangagdan yang manga pagindo
na kanang otaw pagbuut. 4 Toyo
pyapakawtaw nang Dios disang
bobay na Judio yang kanaan Anak
nang allaw na pagbuut naan na
akawtaw. Syosogo naan ani sang
donya yang Anak naan na si Jesus
na mangagad sang kariko nang
balaod nang Dios, 5 antak naan
kita marowas na yakalapas sang
manga balaod nang Dios, aw
antak kita na yotoo kanaan maimo
manga anak nang Dios.

6 Kay yaimo da kita manga
anak nang Dios, wakaw yaatag
naan kanatu yang Balaan na
Espirito nang kanaan Anak na
si Jesu Kristo. Wakaw laban
kita yanaguma kay yang Balaan
na Espirito yang yagapakatigam
kanatu na tinuud Ama ta yang
Dios. 7 Wakaw tungud sang imo
nang Dios buku da kita nang
maynang manga sogwanun kay
tinuud da na manga anak kita
nang Dios. Aw yaimo da kaw anak
nang Dios, kyaaronan da kaw nang
kariko nang pyanmowan nang
Dios.

Yang Kawili ni Pablo sang Taga Galasia

8 Kamo na buku nang Judio,
nangaon wa pa kamo akatigam
sang Dios, pyangallang kamo abay
nang buku nang Dios kay yaan
yang pyangagdan mayo. 9 Toyo
adoon na kyatigaman da mayo
yang tinuud na Dios, yang Dios
oman yatigam da kamayo, kayan
nanga yoman da kamo manga-
gad sang kanang otaw imoimo na
di makatabang kamayo. Wakaw
pangallangun kamo oman nang
yagapabaya sang manga magin-
doway na di makatabang kamayo,
10 kay tyotoowan mayo silan na
yagalaong na aon kono allaw na
balaan na yaan kono yang allaw na
simbaay, arag aon manga allaw na
pipistaan nilan kay balaan kono,
arag aon allaw na di pagkaan kay
yaan kono yang allaw na balaan,
arag aon toig na pinili nilan na bal-
aan kono. Toyo way kabos naan
na pagindo nilan. 11 Laban ya-
maundug ako kay daw wa pa kamo
makadarag sang kanak pagindo
kamayo bain kang Jesu Kristo.

12 Kay manga karomonan ko,
pyangayo ko kamayo na ako yang
pagasilingan mayo sang pagpan-
gagad kang Jesu Kristo. Pagpan-
gagad dakman ko kang Jesu Kristo
botawanan ko parabay yang pag-
buut nang balaod nang Judio. Ya-
gasiling ako mayo na buku nang
Judio na way labut sang balaod
nang Judio.

Wa ko akaringawi yang kadyaw
mayo kanak nangaon nang aadto
ako kamayo. 13 Nang tigmad
na pagbatok ko kamayo sang
madyaw na batok bain kang Jesu
Kristo, yadogay ako digkamayo
kay yangudul laban yang lawas
ko. 14 Maski yakasamok ako
kamayo tungud sang kasakit nang
lawas ko, wa mayo ako atarikodi,
awgaid sana syagimano ra mayo
ako, maynang pagsagimano mayo
sang tagalangit na sogwanun
nang Dios, aw mayn oman sang
pagsagimano mayo kang Jesu

Kristo. 15 Yanaguma kamo na
iyan ako digkamayo nangaon.
Yatigam ako na laban kamo
yamakot pagtabang kanak. Adoon
maynang yatobok da kamo kanak.
16 Gyaon da ak mayo sang kontara
mayo tungud kay pyagalaong ko
kamayo yang matungtung.
17 Yang kadaygan na manga
magindoway digkamayo, yaga-
pakita silan nang kadyaw kamayo,
awgaid yang dyudumdum nilan
na imoon kamayo di kamayo
makapagkadyaw. Gosto nilan na
amawara yang kanatu panagi-
darag antak di da kamo kanak
maningug, silan yang abay da
mayo paninggan. 18 Buku nang
maat aw aon otaw na mapagi-
darag kamayo na yang pagindo
naan makapagkadyaw kamayo,
madyaw yang maynaan maski
wara ak digkamayo. 19 Kay manga
karomonan ko, laban yamaundug
ak mayo kay gosto ko na si Jesu
Kristo gaid yang ubutang sang
ginawa mayo antak kamo mak-
agaon kanaan. 20 Gosto ko garo
makadto ak kamayo adoon antak
kita managkabaraw bain saan na
imo, kay laban ak yamaundug
mayo.

Yang Pagindo Bain sang Kaagi ni Agar aw ni Sarah

21 Kamo na gosto pagabuutan
nang balaod, paningug kamo an-
tak kamo matigam sang pagindo
bain sang balaod. 22 Kay aon syoso-
lat na yagalaong na si Abraham
aon dowa na anak na usug. Yang
isa anak nang allang na pyan-
gasawa naan, aw yang isa anak
nang asawa naan na buku nang
allang. 23 Yang anak nang allang
way katobokan sang kadaygan na
manga isu na yamawtaw, awgaid
yang anak nang yakaraon na buku
nang allang yamawtaw kay yaan
yang pagbuut nang Dios, yaan
yang syasaad naan kang Abraham.
24-25 Abatokon ko kamayo yang
dowa na bobay na pyananglit sang
dowa na togon nang Dios. Yang
isa na togon pyananglit kang Agar.
Wakaw kadini pagbutang nang
Dios sang kanaan balaod pinaagi
kang Moises asang butay na Sinai
yaan yang pagkatoman nang isa
na togon naan. Yang butay na Sinai
ag Arabia yaan yang paguya nang
allang na si Agar na pyangasawa ni
Abraham. Wakaw manga allang
yang sompaw ni Agar na asang
banwa na Arabia. Magonawa
kamo, arag manga allang aw arag
manga allang yang kariko nang
manga Judio na pyagabuutan
nang balaod na yaatag nang Dios
kang Moises disang babaw nang
butay na Sinai na pyananglit kang
Agar. Maynaan yang kaagi nang
bobay na allang ni Abraham na
pyangasawa naan.
26 Awgaid buku nang manga
allang yang sompaw nang bobay
na buku nang allang na asawa
ni Abraham. Yakaonawa ra kita
kanilan, buku da kita nang manga
allang kay wa da kita pagabuuti
nang balaod, yaan yang yagbuut
da kanatu si Jesu Kristo. Wakaw
yawara da yang silot kanatu na
pagbuut nang balaod. Adoon
mayn da kita nang sompaw nang
bobay na buku nang allang kay
yotoo kita sang saad nang Dios
kang Abraham na panalanginan
naan yang manga otaw pinaagi
sang kanaan sompaw. 27 Aon
syosolat bain sang bobay na buku
nang allang, laong, “Ikaw na
yakaraon na bobay paguma. Ikaw
na wa makaagi sang pagpanganak,
pangiyak tungud sang paguma
mo. Ikaw na yakaraon na bobay
manganak kaw nang madaig,
madaig pa sang anak nang bobay
na allang.”
28 Manga karomonan ko, yaimo
da kita manga anak nang Dios tun-
gud sang saad naan, wakaw kita

mayn da ni Isaak na pyanganak ni
Abraham. Si Isaak yang anak nang
asawa naan na buku nang allang.
29 Boi pa si Abraham, yang anak
nang allang yagaodyat kang Isaak
na anak nang buku nang allang na
yamawtaw tungud sang pagbuut
nang Balaan na Espirito. Maynaan
oman yang yamapagguna adoon,
yoodyat nang wa otoo yang yotoo
kang Jesu Kristo na yaimo da anak
nang Dios tungud sang pagbuut
nang Balaan na Espirito. 30 Toyo
pagdadayaw kamo paningug, kay
aon syosolat na yagalaong, “Pa-
panawa yang bobay na allang aw
yang kanaan anak kay di yaan
makapagpanmo sang pyanmowan
nang ama na ibilin naan sang anak
nang asawa naan na buku nang
allang.” Magonawa oman saan
adoon, ayawan mayo yang dadaan
na pagindo bain sang balaod kay di
akaaronan nang panalangin nang
Ama ta na Dios yang pyagabuu-
tan nang balaod. 31 Wakaw kita,
kay manga karomonan ko, buku
kita nang maynang manga som-
paw nang allang na yamatobang
sang silot na pagbuut nang balaod,
awgaid mayn kita nang manga
sompaw nang bobay na buku nang
allang, kay manga anak kita nang
Dios pinaagi sang gaom nang Bal-
aan na Espirito.

5

Pakatagapi Mayo yang Kamayo Kagawasan

1 Buku da kita adoon nang
manga allang na pyagabuutan
nang balaod kay pyagawas da kita
ni Jesu Kristo sang silot kanatu
na pagbuut nang balaod. Wakaw
pagpadayon kamo sang pagtoo
mayo kang Jesu Kristo kay antak
di kamo oman pagbuutan nang
balaod.
2 Pagalaong ko kamayo adoon na
maynang way kabos ni Jesu Kristo
kamayo aw makaungud kamo na
magapatopo antak kamo maimo
madyaw nang Dios. 3 Pagalaong
ko oman kamayo antak kamo
laban makadarag. Aw yang
pagtopo yang kaundan mayo na
makaimo kamayo madyaw nang
Dios, laban sa dili kamo amaimo
madyaw nang Dios kinaba di mayo
kasamanan yang kariko nang
balaod nang Dios. 4 Kamo na
yangagad sang manga balaod kay
dumdum mayo yaan yang paagi
antak kamo maimo madyaw nang
Dios, way labut kamayo ni Jesu
Kristo kay wa mayo adawata yang
tabang nang Dios kamayo pinaagi
sang pagtoo kang Jesu Kristo.
5 Toyo kita, tungud sang pagbaya
kanatu nang Balaan na Espirito
yagapadayon kita sang kanatu
pagtoo. Wakaw yamaiman kita
na panalanginan kita nang Dios
kay yaimo da kita madyaw naan
tungud sang pagtoo natu kang Jesu
Kristo. 6 Wakaw aw kang Kristo
kamo sakop way labut mayo sang
balaod bain sang pagtopo kay way
katobokan nang tyopo aw yang
buku. Awgaid yaan yang laban
madyaw nang Dios kanatu yang
amanarig kita kang Jesu Kristo,
kayan yanagilugun kita tungud
kay dakora yaan sang ginawa ta.

7 Nangaon madyaw yang pag-
pangagad mayo sang matungtung
na pagindo bain kang Jesu Kristo,
toyo adoon tobok da kamo. Yaon-
nono ra kamo, nanang yagpabaya
da kamayo na yosoway kamo sang
paagi nang Dios? 8 Yang pyagaindo
nang kadaygan digkamayo laban
sa buku nang sikun sang Dios
na yagapili kamayo antak kamo
mangagad kang Jesu Kristo. 9 Aw
aon magindo digkamayo sang
maski tatagbi gaid na pagindo
na buku nang matungtung na
pagindo, amallug makarimpud
digkamayo yaan na pagindo aw

di mayo sagdaun. 10 Awgaid
laban ako yotoo na atabangan
kamo ni Jesu Kristo antak di mayo
botawanan yang pagpangagad
sang pagindo ko kamayo. Maski
sini na otaw yang magaindo
kamayo antak kamo makasoway
sang paagi nang Dios laban sa
isilotan nang Dios.

11 Kay manga karomonan ko,
aon yagakagaro na manga magin-
doway digkamayo na yagalaong
na pyagaindo ko kono na dili
pagasakopon nang Dios yang
tomotoo aw di magpatopo. Toyo
pyapakarisudan ako nilan kay wa
ak magaindo sang maynaan na
pagindo. Lyarangutan silan kay
gaindo ako na si Jesu Kristo gaid
yang makapagawas kanatu sang
silot tungud sang kanatu sara kay
yaan yang yagapakamatay disang
koros tungud kanatu antak kita
na yamanarig kanaan pagsakopon
nang Dios. 12 Gosto ko na ma-
panaw digkamayo yaning manga
otaw antak wa day makaribog
sang oro mayo tungud sang buku
nang matungtung na pagindo
nilan.

13 Manga karomonan ko, sabo
pipili kamo nang Dios na antak
mawara yang silot na pagbuut
nang balaod. Awgaid ayaw
magdumdum na abay kamo
magimo sang maat kay liningat
da yang silot kamayo. Abay
kamo pagtinabangay tungud sang
panagilugun mayo. 14 Yang kyakat-
ibosan nang kariko nang balaod
nang Dios yang kapagilugun, na
amarugun kaw sang arag kamo
otaw maynang pagkarugun mo
sang tyoonan lawas mo. Wakaw
dumduma yang arag kamo otaw.
15 Awgaid aw managagisagis kamo
aw papagkokomatun kamo kay
gaodyat kamo sang arag kamo
otaw, magdadayaw kamo kay daw
mawara yang panagilugun mayo.

Yang Balaan na Espirito aw yang Kinaiya na Kanang Otaw

16 Wakaw pagalaong ko kamayo
na yang Balaan na Espirito yang
abaya papagbayaa kamayo. Aw
yaan gaid yang papagbayaun
mayo, di da kamo makaimo sang
maat na imo na pagbuut nang
kamayo dumdum. 17 Yang pagbuut
nang kanang otaw dumdum aw
yang pagbuut nang Balaan na
Espirito wa magaonawa, yanagka-
sompaki. Wakaw aw mangagad
kaw sang Balaan na Espirito di
kaw magaimo sang maat kay
kontara nang Balaan na Espirito
yang maat. 18 Aw yang Balaan na
Espirito yang pyapagbaya mayo
kayan yabay kamo mangagad sang
kanaan pagbuut, yakagawas da
kamo sang pagbuut nang balaod
nang Dios.

19 Kariko nang otaw arag
yatigam na maat yang imo na pag-
buut nang kanang otaw dumdum
maynang pagipid sang bobay na
buku nang kanaan asawa, aw yang
maripa na manga sosoritin, aw
yang kariko nang imo na laban
makaarigarig. 20 Arag maat yang
pagsimba sang buku nang tinuud
na Dios, maat yang panawagtawag
sang manga magbabaya. Arag
maat yang papagtatanamun, aw
yang pagkasigi sang arag otaw, aw
yang kadaman sang sangka otaw,
aw yang karumut, aw yang wa
magaidarag na yanagkasompaki.
21 Maat nang Dios aw maat yang
dumdum mo sang sangka otaw na
madyaw yang kabutang kay gosto
mo na ikaw garo. Maat yang par-
alasing, aw yang yagakabanyaga,
aw yang pagimo sang kadaygan
na manga imo na maat. Kyakarag
ko kamo oman na yang magaimo
sang maynining pyagalaong ko, di
pagasakopon nang Dios.

22 Awgaid maynini yang otaw
na pyagabayaan nang Balaan

na Espirito, yamarugun yaan,
yagauma, marinaw yang dumdum
naan, di magbarus nang maat
sang kadaygan, laban buutan,
matinabangun, matinomanun,
23 di magparabaw sang kadaygan,
di da magaimo sang kyanaraman
naan na maat na imo. Wakaw
yang tomotoo na yabay mangagad
sang pagbaya nang Balaan na
Espirito, wa makasopak sang
balaod. 24 Yang manga otaw na
tinuud kang Jesu Kristo sakop di da
magaimo sang kyakaundan nilan
na maat, di da mangagad sang
pagbuut nang kanilan dumdum.
25 Iyan kanatu yang Balaan na
Espirito na yamatag kanatu nang
kinaboi na way kataposan, wakaw
yaan yang papagbayaun ta abay
kanatu. 26 Aw maynaan kita, di kita
mapagbantog, di kita magaimo
sang akasigiyan nang kadaygan,
aw di mapagagaw sang kadaygan.

6

Kinaanglan Magatinabangay Kamo

1 Manga karomonan ko, aw
kimita kamo digkamayo sang arag
kamo tomotoo na yakasara, kamo
na pyagabayaan nang Balaan na
Espirito yang magatambag saan
na tomotoo antak ayawan dakman
naan yang maat. Pakabuutan
kanaan, aw dadyawa yaan tam-
bagi antak yaan oman mangagad
sang Dios. Ikaw na magatambag
kanaan pagdadayaw daw kaw
matintal kayan yakasara kaw.
2 Pagtinambagay kamo aw aon
maat digkamayo. Aw maynaan
kamo, yakatoman kamo sang
sogo ni Jesu Kristo na yagalaong,
“Panagilugun kamo.” 3 Yang
otaw na mapagtanding sang
sangka otaw bain sang kanaan
gawbuk, na yagadumdum na
yaan labaw sang kariko, sari
buku, pyagakagarowan naan yang
kanaan ginawa. 4 Awgaid yani
yang madyaw, na kada otaw
magadumdum daw madyaw yang
kanaan gawbuk daw buku. Aw
madyaw, yaan yang makapaguma
kanaan. Aw maynaan, di da naan
atanding sang kadaygan yang
kanaan gawbuk, kay kyatigaman
da naan na madyaw yang kanaan
gawbuk. 5 Wakaw dadyawa
yang kanmo gawbuk, kay kariko
nang otaw arag yamatobang sang
kanaankanaan gawbuk.

6 Pagalaong ko kamayo na kariko
mayo na pyagaindo bain sang
sorit nang Dios, maski nana na
amaaron kamayo na madyaw,
pasawita mayo yang magindoway
mayo antak way makaukud
kanaan.

7 Pakatagap daw kaw makaimo
sang maat nang Dios kay yatigam
kaw na kikita nang Dios yang
kariko nang paggugunaun mo.
Pananglit, magtanum kaw nang
omay, yatigam kaw na omay
yang amabot kanmo, buku nang
batad. 8 Magonawa saan, kikita
nang Dios yang paggugunaun mo,
wakaw aw yaan yang pangagdan
mayo yang kyakaundan mayo na
maat, isilotan kamo nang Dios
nang way kataposan. Awgaid aw
yaan yang pangagdan mayo yang
pagbuut nang Balaan na Espirito,
panalanginan kamo nang Dios
disining donya aw diglangit nang
way kataposan. 9 Wakaw di kita
amaomo magimo sang madyaw,
abayun ta imoon kay madatung
yang allaw na madawat kita sang
madyaw na barus nang Dios aw
di ta tangkuan yang pagpangagad
sang kanaan pagbuut. 10 Wakaw
aw maimo, abay kita magimo nang
madyaw sang manga otaw, labi pa
sang arag kita tomotoo.

Yang Kataposan na Tambag

11 Di da ko apakaabaun yaning
solat ko kamayo. Yaning kyam-
pusan da na solat yang kanak

mismo tollo yang yagasolat wakaw
mabakla yang manga letra. Yani
yang akatoosan mayo na sikun
kanak yani na solat. 12 Aon manga
otaw digkamayo na wa atangkap
na yang pagkamatay ni Jesu
Kristo asang koros yang makaimo
kanatu madyaw nang Dios. Wa
silan atangkap saan daw silan
parisudan nang arag silan Judio.
Wakaw lyurugutan kamo nilan pa-
pangagadun sang balaod antak sa
kono silan pagsayaun. 13 Awgaid
maski yangagad silan sang balaod
nang Judio bain sang pagtopo,
yakalapas silan sang kadaygan na
balaod kay wa nilan akatoman
yang kariko nang balaod. Sabo
gosto garo nilan na arag kamo
otopoon kay managbantog silan
na yangagad kamo sang kanilan
pagindo. 14 Toyo ako, wa ak
magadumdum na abantogon ako,
yaan gaid yang abantogon ko si
Jesu Kristo kay yagapakamatay
yaan disang koros tungud kanak
kay yang kanaan kamatayun yang
bayad sang kanak sara. Tungud
saan, maynang yuupud ako kang
Jesu Kristo patayun disang koros.
Wakaw yayawan da ko yang
manga imo na pagbuut nang
otaw na buku nang pagbuut nang
Dios. Arag di da ak magaimo sang
paggugunaun na kanak tyoonan
pagbuut kay si Jesu Kristo gaid
yang dakora sang ginawa ko
adoon. 15 Way katobokan nang
tyopo aw yang buku. Awgaid
yaan yang laban kikinaanglan
nang otaw yang akaaronan nang
bago na kinaboi na aatag nang
Dios pinaagi kang Jesu Kristo.
16 Pyangayo ko sang Dios na
akallaatan naan yang kariko nang
yangagad sining pagindo ko antak
marinaw yang dumdum nilan, kay
silan yang tinuud na sakop nang
Dios.
17 Ayaw da mayo ako pagsamoka
na magalaong kamo na ako way
katungud pagindo bain kang
Jesu Kristo, kay yang manga
botyaw nang kanak lawas yang
toosanan na ako aon katungud
sang pagindo, kay aon day botyaw
nang lawas ko na byobonaran
nang manga otaw tungud sang
pagpangagad ko kang Jesu Kristo.
18 Kay manga karomonan ko,
pyangayo ko na abay kamo
panalanginan nang Ginoo ta na si
Jesu Kristo. Amen.

Yang Solat ni Pablo sang
TAGA EPESO

1 Ako si Pablo, ako yang yagasolat kamayo. Apostol ako ni Jesu
Kristo kay pagbuut nang Dios na
abay ako magindo bain kang Jesu
Kristo. Kamo na manga pinili
nang Dios asang karowagan nang
donya na yamanarig kang Jesu
Kristo, pyapadara ko yaning solat
ko kamayo. 2 Pyangayo ko kamo
kariko sang Ama ta na Dios aw
kang Jesu Kristo na Ginoo ta antak kamo abay panalanginan antak marinaw yang kamayo dumdum.

Yang Manga Panalangin na Espiritowanun digkang Kristo

3 Kadyaw da agaw nang Dios
na Ama nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo. Yaan yang abayun ta
bantogon kay yaan yang yamatag
kanatu nang kariko nang kanaan
panalangin pinaagi sang Balaan
na Espirito. Sabo yatagan da
kita nang kariko nang kanaan
panalangin pinaagi sang Balaan
na Espirito, kay kita sakop ni Jesu
Kristo na kyakanarigan ta. 4 Wa
pa imowa nang Dios yang donya,
pinili da kita naan na amaimo
kita manga balaan na anak naan
pinaagi kang Jesu Kristo antak
way maat na akapagsagda kanatu.
5 Dakora yang lugun nang Dios
kanatu. Dadaan pagbuut naan
na imoon kita manga anak naan
pinaagi kang Jesu Kristo kay yaan
yang gosto naan imoon. 6 Wakaw
abay natu bantogon yang Dios
kay laban dakora yang panalangin
naan kanatu, laban kyakallaatan
naan kita na sakop nang kanaan
Anak na si Jesu Kristo na laban
naan karugnanan.
7 Tungud sang dakora na kallaat
naan kanatu pyapasaylo kita
sang kanatu sara pinaagi sang
kanaan Anak, kay yang dogo nang
Anak naan na pyapatutud asang
pyagapatayan kanaan na koros
yang bayad sang kanatu sara antak
kita makagawas sang silot na
way kataposan. 8 Way tatamanan
nang pagtabang nang Dios kanatu.
9 Pyapakatigam nang Dios kanatu
yang pagbuut naan na imoon naan
na wa pa naan apakatigaman
nangaon. Tyatabangan kita naan
kay gosto naan na makadarag
kita sang pyagalaong naan na
si Jesu Kristo yang magatoman
sang kariko nang pagbuut naan
na amatoman disining donya aw
aglangit. 10 Kay aw domatung
yang allaw na pipili naan na
amatoman da yang pagbuut naan
na imoon naan, makaori yang
kariko agkanaan pinaagi kang Jesu
Kristo kayan wa day makalapas
sang kanaan gaom aglangit aw
ansining donya kay si Jesu Kristo
yang magaari da sang kariko.
11 Dadaan pagbuut nang Dios
na ipiliin naan kita antak kita
makaambit sang kariko nang
panalangin sang sakop ni Jesu
Kristo. Kariko nang pagbuut
nang Dios na imoon naan arag
yamaimo. 12 Kami na manga Judio
na yamaona tomoo kang Kristo
dadaan da pyagbuutan nang Dios
na ipiliin naan antak kami yang
akaponowan nang pagbantog sang
Dios.
13 Arag kamo na buku nang Judio na arag kang Kristo sakop, kay
pagdungug mayo sang madyaw na
batok bain kanaan, tomoo kamo
sang matungtung na pagindo na
si Jesu Kristo gaid yang makakamang sang manga sara mayo antak
kamo makagawas sang silot nang
Dios na way kataposan. Kayan
pinaagi sang pagtoo mayo kang
Jesu Kristo yaatag naan kamayo

yang Balaan na Espirito kay yaan
yang tarigpono na sakop kamo
nang Dios. Yaan yang pagkatoman
nang saad nang Dios nangaon na
aatag kanatu na manga tomotoo
kang Jesu Kristo yang Balaan na
Espirito. 14 Kay iyan kanatu yang
Balaan na Espirito, yatigam kita
na tinuud na madatung yang allaw
na amatoman yang kariko nang
pyagalaong nang Dios kanatu na
manga sakop naan. Yaan yang
makabantog sang Dios.

Yang Pagampo ni Pablo

15-16 Wakaw tungud saan, pag-
dungug ko na tyomoo ra kamo
kang Jesu Kristo na Ginoo ta, abay
ko bantogon yang Dios. Yaga-
pasalamat ako kanaan pagdungug
ko sang kapagilugun mayo sang
arag kamo tomotoo. 17 Yabay ko
kamo ampo sang Dios na Ama
nang kanatu Ginoo na si Jesu
Kristo. Kadyaw da agaw nang
Ama naan diglangit. Pyangayo
ko kanaan na pagabayaan kamo
nang Balaan na Espirito antak
magadogang yang pagkatigam
mayo sang Dios na makaungudan
kamayo antak kamo makadarag
sang matungtung na katigaman
nang Dios. 18 Pyangayo ko arag na
apakatigamun kamo nang Balaan
na Espirito antak kamo matigam
sang kariko nang pagbuut nang
Dios na imoon naan kamayo
kay kamo yang pipili naan. Aw
maynaan amatigam kamo sang
kariko nang dakora na panalangin
na aatag nang Dios kamayo na
yotoo kanaan. 19 Pyangayo ko
arag na matigam kamo sang
laban dakora na gaom nang
Dios na makatabang kanatu na
yotoo kanaan. 20 Yaan na gaom
yang yagaboi kang Jesu Kristo
na pyapatay kayan byaton yaan
aglangit asang apit karinto nang
Ama naan na Dios antak yaan yang
maggaom sang kariko aglangit
aw asang donya. 21 Wakaw way
makapagsagda kanaan maski
yang manga tagalangit di maka-
pagsagda, maski si Satanas aw
yang manga sakop naan, aw
maski sini na aon gaom asang
donya, dili makapagsagda kang
Jesu Kristo kay si Jesu Kristo yang
labaw sang kariko. Wakaw yang
aran na si Jesu Kristo, yaan yang
yarabaw sang kariko nang aran.
22 Pagbuut nang Dios na si Jesu
Kristo yang yamaimo makaga-
gaom sang kariko. Pagbuut naan
arag na si Jesu Kristo yang amaimo
pangoro nang kariko nang manga
tomotoo. 23 Yang kariko nang
manga tomotoo lawas ni Kristo,
wakaw ikitaun na way kolang
nang pagkaDios ni Jesu Kristo
disang manga tomotoo.

2

Byoboi Kita agkang Kristo

1 Kamo nangaon maawat sang
Dios, yamatobang pa kamo nan-
gaon sang silot nang Dios na way
kataposan tungud sang manga
sara mayo, kay wa pa kamo
akatigam sang pagindo nang Dios
bain kang Jesu Kristo. 2 Nangaon
yabay mayo imoon yang kya-
naraman mayo na maat na imo,
maynang imo nang kadaygan na
manga otaw na wa pa otoo kang
Kristo. Yang pyangagadan mayo
nangaon si Satanas na pangoro
nang kariko nang mangkaraat. Si
Satanas aw yang sakop naan yang
gabaya sang manga otaw na wa
mangagad sang Dios. 3 Tinuud
na maynaan yang batasan natu
kariko nangaon, yagaimo kita sang
maat na manga imo na pagbuut
nang dumdum ta. Maski nanang
gosto nang lawas ta, maski nanang
kyakaundan ta, yaan yang yiimo
ta nangaon wakaw yamatobang
kita nangaon sang silot nang Dios

maynang kadaygan na manga otaw.
4 Awgaid kadyaw da agaw nang Dios kanatu. Dakora laban yang pagkallaat naan kanatu, 5 kay maski maynang yangkamatay da kita nangaon na yamaawat sang Dios tungud sang manga sara ta, pyapagori kita nang Dios, yatagan kita naan nang bago na kinaboi pinaagi kang Kristo. Yaan yang imo nang Dios kanatu kay yaan yang gosto naan na imoon pinaagi sang pagtoo ta kang Kristo antak kita makagawas sang silot na way kataposan. 6 Kayan maynang yuupud kita arag kang Kristo batonon nang Dios aglangit, wakaw kita yang makaupud kanaan sang kanaan pagdomara sang kariko. 7 Sabo yiimo nang Dios yaan antak pakita naan antod sang way kataposan yang laban dakora na tabang naan kanatu pinaagi kang Jesu Kristo tungud sang pagkallaat naan kanatu. 8 Kadyaw da agaw nang tabang nang Dios kamayo, kay tungud sang kallaat naan kamayo makagawas kamo sang silot naan na way kataposan pinaagi sang pagtoo mayo kang Kristo. Yaan na tabang nang Dios kamayo yaan yang pagatag naan na way bayad, kay way amaimo mayo na maski nana na makapagawas kamayo sang silot nang Dios. 9 Wakaw way akapagambog ta na amaimo ta na makapagawas kanatu sang silot nang Dios. 10 Toyo kita na maynang yangkamatay da nangaon na yamaawat sang Dios, pagbuut nang Dios na pinaagi kang Jesu Kristo pyapagori kita naan kayan yatagan kita nang bago na ungud antak yaan yang imoon ta adoon yang madyaw na manga imo na dadaan pyataan da nang Dios na apaimo naan kanatu.

Yamaimo Kita Isa na Sakop ni Kristo

11 Kamo na buku nang sompaw nang manga Judio, kaundi mayo na kamo buku nang kang Kristo nangaon. Laong nangaon nang manga Judio na kamo manga saraun kay wa pa kamo akatigam sang Dios. Awgaid maski yatigam silan sang Dios, yamasayup silan kay dumdum nilan na yang yakapagkadyawan kanilan yang kanilan manga imo. 12 Kaundi mayo na kamo maawat sang Dios nangaon, wakaw wa magaidarag nangaon kamo aw yang manga Judio na pinili da nang Dios. Kay wa kamo akatigam nangaon sang manga saad nang Dios, wa kamo makaambit sang manga panalangin na syasaad naan. Nangaon wa pa kamo akatigam na aon Dios na matagap kamayo, wakaw way tinuud na kyakanarigan mayo nangaon. 13 Awgaid adoon madyaw da kay yasakop da kamo ni Jesu Kristo, yapagidarag da kamo kanaan. Maski yamaawat kamo nangaon sang Dios, pyapasaid kamo naan adoon agkanaan pinaagi sang pagpatutud ni Jesu Kristo sang kanaan dogo disang pyagapatayan kanaan na koros. 14-15 Wakaw kami na manga Judio aw kamo na buku nang Judio yanagidarag da, si Jesu Kristo yang kyakaponowan nang kapagidarag natu, kay maski wa magaidarag kita nangaon, adoon sang ka ungud da kita kay yapagidarag da kita kang Kristo. Sabo yanagidarag da kita kay yatigam da kita na tungud sang pagkamatay ni Jesu Kristo asang koros, wa day labut natu sang manga balaod aw manga pagindo nang manga Judio kay liningat da ni Jesu Kristo yang silot kanatu tungud sang paglapas ta sang manga balaod. Wakaw si Kristo gaid yang pangagadan ta adoon, buku nang manga balaod

nang Judio. 16 Yagapakamatay si
Kristo asang koros antak kita na
yotoo kanaan, Judio aw buku nang
Judio, maimo isa na sakop ni Kristo
na makaori adto sang Dios kay
liningat da ni Kristo yang kanatu
manga sara. Wakaw wa day silot
nang Dios kanatu. 17 Kyomani la
si Kristo na yagapakatigam sang
madyaw na batok antak madyaw
yang ginawa nang Judio aw yang
buku nang Judio na yamaawat
sang Dios nangaon. 18 Wakaw
adoon kami na Judio aw kamo na
buku nang Judio arag makasimba
aw makapagampo sang Ama ta na
Dios pinaagi sang pagbaya kanatu
nang Balaan na Espirito, kay yang
kamatayun ni Jesu Kristo disang
koros yang yamaimo ta agiyanan
adto sang Dios.

19 Wakaw kamo na yotoo kang
Kristo, maski buku kamo nang
Judio, buku da kamo nang may-
nang manga otaw na sikun sang
kadaygan na banwa na wa pa
akatigam sang matungtung na
Dios, kay kariko nang tomotoo
kang Kristo manga maglomon
kay yiimo silan nang Dios manga
anak naan. 20 Kamo na manga
tomotoo kang Kristo maynang
pagkana nang baray na yiimo
nang Dios. Yang manga apostol
aw manga propeta nang Dios
maynang manga arigi nang baray.
Si Kristo yang di magkatangkug na
bato na tyotollokan nang baray.
21 Wakaw pinaagi kang Kristo ya-
marindug yang madigun na baray
na yamaimo balaan na baray sang
Dios. 22 Tungud kang Kristo yaimo
da kamo pagkana nang baray nang
Dios na pyagauyaan naan pinaagi
sang Balaan na Espirito.

3

Yang Imo ni Pablo sang Buku nang Manga Judio

1 Sabo yamapiriso ako kay
yangagad ako sang pagbuut ni Jesu
Kristo na yagaindo ako kamayo
na kamo na buku nang Judio arag
pyagasakop nang Dios. 2 Laban
sa yudungug kamo na tungud
sang pagkallaat nang Dios sang
kariko nang otaw, pipili ako naan
antak ako makapagindo bain sang
karugun naan kamayo na buku
nang Judio. 3 Laban sa yatigam
da kamo na pyapakatigam kanak
nang Dios yang dyudumdum naan
na imoon naan kay byutang da
ko yaan disining solat ko kamayo.
4 Aw basaun mo, matigam kaw
daw yoonnono kong pagkatigam
sang dyudumdum ni Kristo na
imoon naan na wa pa akatigami
nang manga otaw nangaon, toyo
adoon pyakatigam da naan kanak.
5 Yaning dyudumdum naan na
imoon wa apakatigaman nang
Dios sang kamonaan. Adoon da
gaid naan apakatigaman yaan
pinaagi sang Balaan na Espirito
adto sang kanaan manga apostol
aw manga propeta na pinili naan.
6 Yani yang wa pa akatigami
nangaon, na yang manga panalan-
gin na syasaad nang Dios sang
manga Judio arag yatagan yang
buku nang Judio. Pyapagdogpo
nang Dios yang Judio aw yang
buku nang Judio antak maimo
isa na sakop ni Jesu Kristo antak
silan magonawa makaambit sang
manga panalangin na syasaad
nang Dios nangaon na aatag ni
Kristo kanilan tungud sang pagtoo
nilan sang madyaw na batok bain
kanaan.

7 Tungud sang karugun nang
Dios kanak pipili ako naan antak
ko kapagindo yaning madyaw
na batok na pyapakatigam naan
kanak. Kayan yabay naan ako
atagan nang kanaan gaom antak
ak makabaroy sang syasarig naan
kanak. 8 Ako, maski kariko nang
tomotoo labaw pa kanak, yabay

ako tabangan nang Dios sang
kanak pagbabatokon adto sang
buku nang Judio sang dakora
na imo ni Jesu Kristo kanilan.
Way tatamanan nang panalangin
naan kanatu maski di pa kita
makadarag saan kariko. 9 Adoon
pyagabayaan ako nang Dios
pagpakatigam sang kariko nang
manga otaw sang dyudumdum
naan na imoon na makatabang
sang kariko nang otaw. Anay
da nang kapagimo nang Dios
sang kariko, yang dyudumdum
naan wa naa naan apakatigaman.
10 Sabo yiimo naan yaan kay antak
naan pakita sang manga tagalangit
aw yang kariko nang aon gaom na
sakop ni Satanas yang kadakora
nang kanaan kyakatigaman na
kikita nilan digkanaan nang pagta-
bang naan sang manga tomotoo
na Judio aw yang buku nang
Judio. 11 Yang imo naan sang
manga tomotoo dadaan da asang
ungud naan na imoon. Yiimo naan
yaan pinaagi kang Jesu Kristo na
kanatu Ginoo. 12 Wakaw adoon
di da kita amarig magampo sang
Dios kay pagkanarig ta kang Jesu
Kristo, sakop da kita naan. Wakaw
atagan kita naan aw mangayo
kita kanaan. 13 Wakaw ayaw
kamo magkaundug na yadatung
kanak yang karisud tungud sang
pagpamakot ko pagindo kamayo
kay yang pagindo ko kamayo yang
makatabang kamayo.

Yang Lugun ni Kristo

14 Pagdumdum ko sang
kadakora nang tabang nang
kanatu Ama na Dios, lomood
ako asang atobangan naan, kay
15 aw buku pa nang Ama na Dios,
way amaimo na sakop diglangit
aw sakop na otaw asang donya.
16 Wakaw yaampo ko sang Ama
ta na Dios na pinaagi sang gaom
nang Balaan na Espirito na iyan
disang surud nang ginawa mayo,
atabangan kamo naan antak
madigun yang kamayo ginawa.
17 Arag yaampo ko sang Ama ta na
Dios na pinaagi sang pagkanarig
mayo kang Jesu Kristo, si Kristo na
iyan kamayo yang papagbayaun
mayo abay sang kamayo ginawa.
Kayan laban kamo managilugun
kay si Jesu Kristo yang pya-
gaponowan nang karugun nang
Dios. 18 Pyangayo ko arag na
kamo aw kariko nang sakop nang
Dios matigam na yaning dakora
na karugun ni Kristo kamayo
yang way tatamanan. 19 Maski di
amaimo na makadarag kita sang
dakora na lugun ni Jesu Kristo
kanatu, gosto ko na pagadakoraun
mayo sang ginawa mayo si Jesu
Kristo antak iyan sang ginawa
mayo yang kariko nang pagkaDios
ni Kristo.
20 Byabantog ko yang Dios.
Way tatamanan nang gaom nang
Dios agkanatu, wakaw dakora
pa sang ayoon ta kanaan yang
amaimo naan kanatu pinaagi sang
kanaan gaom. Dakora pa arag
sang amaimo nang dumdum ta
yang amaimo naan kanatu pinaagi
sang kanaan gaom. 21 Kariko ta
na tomotoo, allawgabi abayun
ta bantogon yang Dios tungud
kang Jesu Kristo antod sang way
kataposan. Amen.

4

Tambag Antak Managkaoyon

1 Yamapiriso ako adoon kay
yagababatokon ako bain sang
Ginoo ta na si Jesu Kristo. Pya-
pakaindo ta kamo na ayaw
kamo magpakaringaw na pya-
gasakop kamo nang Dios kay yaan
yang yagapili kamayo. Wakaw
dadyawa mayo yang batasan
mayo. 2 Ayaw magparabaw sang
kadaygan. Dadyawa yang ginawa
mayo sang arag kamo otaw.
Yang maat kanmo, tigkuri, ayaw

magkadaman, abaya yaan karu-
guni. 3 Dadyawa yang batasan
mo sang arag kamo tomotoo antak
magilasak kamo na pyagabayaan
nang Balaan na Espirito. Aw may-
naan, way makaurang kamayo,
kay yabay kamo managidarag.
4 Kita na sakop ni Jesu Kristo,
maynang sang ka lawas da kita kay
iyan disang surud nang ginawa ta
yang sayda na Balaan na Espirito.
Tungud sang pagpili kanatu nang
Dios, sayda yang kyakaimanan ta
na tyatagadan ta. 5 Sayda yang
kanatu Ginoo na si Jesu Kristo,
wakaw magonawa, isa ra yang
kanatun tyotoowan. Yaan da yang
pagbawtismo kanatu na toosanan
na kita sakop da ni Jesu Kristo.
6 Sayda nang Dios yang Ama nang
kariko nang sakop ni Jesu Kristo.
Makagagaom sang kariko yang
Dios na Labi, kay iyan yaan maski
diin.

7 Awgaid buku nang magonawa
yang pyagasogo ni Kristo sang
isaisa kanatu. Wakaw pagbuut
ni Kristo na wa magaonawa yang
pagatag naan na yamadawat
nang isaisa kanatu kay antak kita
makatoman sang pyagasogo naan
sang isaisa kanatu. 8 Aon syosolat
bain kang Kristo na yagalaong,
“Bibiyag naan yang sakop ni
Satanas na yapagkontara kanaan
kayan yapakabaton yaan aglangit
na abantogon yaan kay yaan yang
gadaug sang kariko. Pagdatung
naan aglangit, pangatagan naan
yang manga otaw antak silan
makatoman sang pagbuut nang
Dios kanilan.” 9 Pyagalaong na
“Yapakabaton yaan aglangit,”
wakaw yatigam kita na yomona
yaan kumunsad ansining donya.
10 Yaang yomona kumunsad ani
sang donya, yaan arag yang ya-
pakabaton aglangit, kay yaan yang
makagagaom sang kariko aglangit
aw asang karowagan nang donya.
11 Yanagkatoboktobok yang manga
pagatag ni Kristo sang manga
otaw. Yaan yang kanaan pagatag
yang manga apostol na syosogo
naan adto sang karowagan nang
banwa, aw yang manga propeta
na yagasorit sang sorit nang
Dios na pyapagsorit kanilan nang
Balaan na Espirito, aw yang manga
magbabatok sang madyaw na
batok, aw yang manga pastor aw
manga magindoway sang manga
tomotoo. Silan yang yaatag ni
Jesu Kristo. 12 Yang imoon nini na
manga otaw yang magaindo sang
manga tomotoo antak makatoman
sang pyagasogo kanilan ni Jesu
Kristo, aw antak madigun yang
pagtoo nilan kanaan, 13 antod
maimo magonawa yang pagtoo
aw katigaman bain sang Anak
nang Dios. Aw maynaan, sang
ka ungud da silan, buku da
silan nang maynang manga isu,
awgaid amadigun da yang kanilan
pagtoo, makagaon da silan kang
Kristo. 14 Way gosto nang Dios na
makagaon kita sang manga isu na
mallug maribog, kayan yakasoway
kay yangagad sang tobok na
pagindo nang manga otaw na
matigam magimoimo sang kagaro.
15 Awgaid kita, yaan yang abay
ta paglaong yang matungtung
kay kita yang yanagilugun. Aw
maynaan, makagaon kita ni Kristo
na Pangoro natu kariko na manga
tomotoo. 16 Kita na manga tomotoo
lawas ni Kristo kay iyan yaan
kanatu kariko. Kay si Jesu Kristo
yang gapangoro kanatu, isaisa
kanatu aon kanaankanaan gaw-
buk na makatabang sang arag kita
tomotoo na itong kanaan lawas.
Wakaw aw maggawbuk kita nang
madyaw kay yanagilugun kita,
isaisa kanatu magadogang yang
pagtoo, kayan yagkadyaw kita na
sakop ni Kristo.

Yang Bago na Kinaboi digkang

Kristo

17 Yani yang pagbuut ni Kristo na
pyagaindo ko kamayo na panga-
gadan mayo. Ayaw da kamo mag-
gaon sang batasan nang manga
otaw na wa otoo kang Kristo, kay
yang kanilan dumdum way kyak-
abosan. 18 Wa silan ikilara sang
matungtung kay kyakangitngitan
yang kanilan dumdum. Maawat
silan sang Dios, wakaw di silan
makaambit sang kinaboi na way
kataposan na sikun sang Dios. Kay
mabagsug yang oro nilan, wakaw
wa silan akatigam sang madyaw
na paagi nang Dios. 19 Wa silan
akaarig magimo sang maat. Wa
silan makatigkul, gosto nilan abay
imoon yang maat. Yaan gaid yang
yabay nilan kaundan yang mag-
aimo sang kyanaraman nilan na
maat na manga imo.

20-21 Toyo kamo, dyumungug da
kamo sang madyaw na paagi ni
Kristo. Wakaw yatigam da kamo
na yaang maat na imo buku nang
sikun sang pagindo naan, kay si
Jesu Kristo yang pyagaponowan
nang kariko nang matungtung
na pagindo na sikun sang Dios.
22 Wakaw ayawi la mayo yang pag-
buut nang kamayo dumdum, kay
yaan yang pyagaponowan nang
kariko nang maat na manga imo
mayo na makapagkaraat kamayo.
23 Yang Dios yang papagbayaa
mayo sang kamayo ginawa antak
yang kariko nang akaundan mayo
arag madyaw. 24 Butangan sang
ginawa mayo si Jesu Kristo na
yagabaya kamayo na yamaimo
tinuud na matarong na yakagaon
sang Dios.

25 Wakaw ayaw da kamo magk-
agaro. Yang matungtung yang
abaya paglaongan sang kamayo
manga kainagadan kay manga
maglomon kita kariko na sakop
ni Kristo. 26 Aw madaman kaw,
ayaw magimo sang maat tungud
sang pagkadaman mo. Maski ya-
madaman kaw parabaya botanwi
yang kanmo kadaman, ayaw
pagpasallupi nang suga, 27 kay daw
kaw pagbayaan ni Satanas kayan
yakaimo kaw sang maat.

28 Di dakman magpangindakaw
yang matakaw, yaan yang inangun
da naan abay yang mamakot
yaan maggawbuk antak yaan
maboi nang madyaw aw antak
makatabang sang yamaukud.

29 Ayaw magsorit sang maat
na sosoritin na way kakabosan.
Yaan yang sorita mayo yang maka-
pagkadyaw sang yaningug antak
makadigun sang kanilan pagtoo
antak silan kapanalanginan nang
Dios. 30 Ayaw magimo sang maski
nana na makaundug sang Balaan
na Espirito na iyan sang ginawa
mo kay yang Balaan na Espirito
yang tarigpono kanmo na ikaw
kanang Dios. Yaan arag yang
akatigaman ta na amatoman yang
saad nang Dios na madatung
yang allaw na abatonon kita nang
Dios aglangit kayan yaparin yang
kanatu lawas.

31 Wakaw ayawi la mayo yang
maat na ginawa sang sangka otaw,
di dakman kamo magkadaman,
di dakman kamo magsosoritin
nang maat, di dakman kamo ma-
pagkokomatun, di dakman kamo
magpallaom sang arag kamo otaw.
32 Awgaid pakabuutan kamo sang
arag kamo otaw, pagkinallaatay
kamo. Aw aon maat kamayo,
pagpinasayloway kamo maynang
pagpasaylo kanatu nang Dios
pinaagi kang Jesu Kristo.

5

*Yang Pagkinaboi disang Ka-
pawaan*

1 Wakaw paggaoni mayo yang
batasan nang Dios kay kamo yang
manga anak naan na laban naan
kyakarugunan. 2 Dumduma yani,
yagapakamatay si Kristo tungud

kanatu antak maimo yaan bayad
sang kanatu sara adto sang Dios,
aw antak kita makagawas sang
silot nang Dios. Yagauma laban
yang Dios tungud saan na imo ni
Kristo. Wakaw abaya mayo pag-
gaoni yang karugun ni Kristo.
3 Yaan yang paggunaa ra mayo
yang batasan na yakagayon sang
manga anak nang Dios. Wakaw
usug bobay kamayo, ayaw kamo
magimo sang kadopangan, di da
kamo magdumdum sang manga
imo na maynaan. Botanwi la
mayo yang maripa na manga
babarawun. Ayawi la mayo
yang maat na batasan na maski
nanang ikitaun mayo gosto mayo
na apanmowan. Yang kyakaun-
dan mayo na maynaan, maski
agaid mayo paglaong buku nang
madyaw sang manga anak nang
Dios. 4 Wakaw ayaw da mayo
imowa yang maski nana na maat
na batasan, ayawi la mayo yang
kanang kasanguan sorit, ayaw da
kamo magsorit sang makaina sang
sangka otaw. Buku nang madyaw
sang manga tomotoo yaan na
manga imo, awgaid yaan yang
madyaw yang magapasalamat
sang Dios sang kanaan panalangin
kanatu. 5 Tinuud di pagasakopon
ni Kristo yang manga dopang
aw yang manga otaw na yang
maripa na manga imo yang
yabay nilan dumdumun, aw yang
otaw na gosto garo kanaan yang
pyanmowan nang kadaygan na
yaan yang yaimo da naan dios
yang kyakagostowan naan na
yabay naan kaundan. Di yaan
na manga otaw makadawat sang
pyanmowan asang kasakopan ni
Kristo aw yang Ama naan.
6 Yaan na paggugunaun yang
dyadaman nang Dios, wakaw yang
yagaimo saan isilotan naan kay
wa silan mangagad sang pagindo
nang Dios. Aw aon maglaong ka-
mayo na buku nang matungtung
yaning kanak pagindo, ayaw kamo
magtoo, gyagaway gaid kamo
nilan kay buku nang matungtung
yang kanilan pagindo. 7 Laban
sa ayaw kamo mapagagadagad
saang manga otaw na yabay
magimo sang maat na manga imo.
8 Nangaon kyakangitngitan yang
kamayo dumdum kay yaan gaid
yang yakabutang sang kamayo
ginawa yang magaimo sang maat.
Awgaid adoon lyamdagan da yang
kamayo dumdum kay tyomoo ra
kamo kang Kristo. Wakaw yaan
yang imowa mayo yang manga
imo nang otaw na lyaramdagan
yang dumdum. 9 Aw lyaramdagan
yang dumdum mo makaimo
kaw sang kariko nang madyaw,
makanotol kaw sang katoridan na
paagi nang Dios, makapangagad
kaw sang matungtung na pagindo
naan. 10 Paganad antak mo
katigaman yang madyaw na imo
na pagauma nang Dios kanmo.
11-12 Ayaw kamo mapagagadagad
sang manga otaw na yagaimo sang
way manga kakabosan na manga
imo. Aw magbaraw kita sang
maat na manga imo na tyatago
nilan, yaan yang makapagkaraat
kanatun. Yang kanilan maat na
pyagguna, yaan yang pyagguna
nang manga otaw na kyakangit-
ngitan yang dumdum. Yaan yang
imowa mayo yang madyaw antak
silan matigam na yang kanilan imo
maat. 13 Yang madyaw na manga
imo, yaan yang yamallag disang
kangitngitan. Aw kimita yang
otaw sang kamayo manga imo na
madyaw na maynang yamallag
adto kanaan, matigam yaan sang
kanaan manga imo na maat.
14 Yang manga otaw na asang
kangitngitan manga saraun, mayn
silan nang yatorog disang paguya
nang manga patay. Wakaw aon
syosolat na yagalaong, “Pagmata
kamo na manga otaw na yatorog,

pagbangon kamo disang manga
patay, aramdagan yang dumdum
mayo ni Kristo."
15 Wakaw pakadyawa mayo
yang batasan mayo. Pakaungudan
kamo. 16 Yaan yang abaya mayo
imowa yang madyaw maski
madaig yang karisud mayo tungud
sang maat na manga imo nang
manga otaw. 17 Ayaw kamo
maggaon sang sangu, dumduma
yang imoon mo na madyaw nang
Dios.
18 Ayaw pagbutangan sang
ginawa mo yang paglasinglasing,
kay daw kaw manaram naan
kayan yasapad kaw. Awgaid
yaan yang butangan sang ginawa
mo yang pagbuut nang Balaan
na Espirito na antak yaan yang
magbaya kanmo, buku nang
inmun. 19 Paginindoway kamo aw
kantaa mayo yang manga Salmo
aw yang kadaygan pa na manga
kanta na pagbantog sang Dios aw
yang manga kanta na dyadayon
kamayo pakatigam nang Balaan
na Espirito. Aw magkanta kamo,
butangan sang ginawa mayo yang
Ginoo ta na si Jesu Kristo. 20 Abay
ta pasalamatan yang Ama ta na
Dios sang kariko nang yamapag-
guna kanatu tungud sang Ginoo ta
na si Jesu Kristo na kyakanarigan
ta. 21 Pagtinaoday kamo maynang
si Kristo yang pyagataod mayo.

Yang Manga Asawa aw yang Manga Bana

22 Kamo na manga asawa panga-
gadi mayo yang manga bana mayo
maynang si Kristo yang pyanga-
gadan mayo, 23 kay yang bana yang
pangoro nang asawa. Maynaan
oman, si Kristo yang pangoro nang
manga tomotoo na kang Kristo
lawas, kay yaan yang garowas
sang silot kanilan. 24 Wakaw laban
sa pangagadan mayo na asawa
yang kamayo bana sang maski
nana. Maynaan yang manga tomo-
too na yangagad kang Kristo.

25 Kamo na manga bana, karu-
guni mayo yang kanmo asawa na
maynang pagkarugun ni Kristo
kanatu na manga tomotoo nang
pagpakamatay naan asang koros
tungud kanatu. 26 Sabo yagapaka-
matay si Kristo tungud kanatu
antak naan maringat yang kanatu
manga sara kay antak kita na
yamanarig kanaan maimo kanaan
sakop. Pyapagkadyaw naan yang
kanatu ginawa pinaagi sang sorit
nang Dios na maynang tobig na
yakaogas kanatu. 27 Wakaw kay
kang Kristo kita sakop, imoon
kita naan mallaw bantogan asang
atobangan naan, amaimo kita
balaan na wa day sara na maski
asang ginawa ta wa day maat,
podo ra madyaw. 28 Kamo na
manga bana, pakabuuti mayo
yang kanmo asawa. Tagapi yang
kanmo asawa maynang pagtagap
mo sang kanmo lawas. Aw
karugunan mo yang kanmo asawa
agaon mo yang lugun mo kanaan
sang lugun mo sang tyoonan
kanmo lawas, kay yang magasawa
maynang sayda yang lawas. 29 Way
otaw na amaraat sang tyoonan
kanaan lawas, sana tyagapan da
naan yang tyoonan kanaan lawas
aw pagpakaana naan. Maynaan si
Kristo, gatagap kanatu na manga
tomotoo, 30 kay yaimo da kita
lawas ni Kristo. 31 Aon syosolat
na yagalaong, "Aw mangasawa
ra yang usug morowat da yaan
sang kanaan manga taganak
antak mapagtukud sang kanaan
asawa, kayan silan dowa yaimo
da isa." 32 Mararum yaan na sorit
nang Dios na pyapakatigam naan
kanatun. Yani yang kaologan naan
na sorit na si Kristo aw yang manga
tomotoo kanaan yamaimo isa.
Kadyaw da agaw naan. 33 Kariko
mayo na magasawa, pagalaong

ko kamayo oman na yani yang
pangagadi mayo na yang bana
amarugun sang kanaan asawa
maynang pagkarugun naan sang
tyoonan kanaan lawas. Yang
asawa magataod sang kanaan
bana. Ayaw mayo pagkaringawi
yaan.

6

Yang Manga Anak aw yang Manga Taganak

1 Kamo na manga isu, abaya
mayo pangagadi yang kamayo
manga taganak, kay yaan yang
pagbuut nang Dios kamayo na
sakop ni Kristo. 2 Dumduma
yang manga balaod nang Dios,
aon yuupud na saad naan na
yagalaong, “Pagtaoda si ama mo
aw si ina mo, 3 antak maaba yang
omol mo, aw antak madyaw yang
kabutang mo.” Amasiling naan
yang manga isu aw mangagad
sang kanilan taganak.
4 Kamo na manga taganak,
dadyawa mayo yang batasan
mayo sang kamayo manga anak
kay buku nang madyaw aw
madaman yang anak mo tungud
sang kanmo maat na batasan.
Dadyawa silan pagindowa. Sagdaa
silan aw buku nang madyaw
yang kanilan imo antak silan
kaindowan, na mangagad silan
kang Kristo.

Yang Manga Sogwanun aw yang Manga Pangoro Nilan

5 Kamo na manga sogwanun,
pangagadi yang kariko nang pya-
pagawbuk nang yagasogo kamayo.
Dadyawa tomana yang pyapagaw-
buk nilan kamayo tungud sang
pagtaod mayo sang pangoro mayo.
Butangan sang ginawa mayo
yang maski nana na agawbukun
mayo, maynang si Kristo yang
pyagagawbuk mayo. 6 Di da
kamo magsiling sang kadaygan na
manga sogwanun na yapakaasub
maggawbuk aw pyagatanawan
silan nang kanilan pangoro antak
silan pagsayaun, awgaid aw wa
pagatanawi silan, wa silan mag-
agawbuk nang madyaw. Awgaid
kamo, maski wa magasait yang
kamayo pangoro, abay kamo
paggawbuk nang madyaw kay
kamo arag manga sogwanun ni
Kristo. Wakaw butangan sang
ginawa mayo yang gawbuk mayo
tungud sang pagtaod mayo kang
Kristo antak mayo matoman
yang pagbuut nang Dios kamayo.
7 Madyaw nang Dios na gauma
kamo na gagawbuk kay buku gaid
nang otaw yang pyagagawbuk
mayo, arag yang Ginoo ta na si
Kristo yang pyagagawbuk mayo.
8 Laban sa tinuud na yang otaw
na madyaw yang imo, maski sog-
wanun aw maski buku, abarusan
nang madyaw ni Ginoo Jesus nang
maori na allaw.
9 Kamo na aon manga sogwa-
nun, dadyawa mayo yang batasan
mayo sang manga sogwanun
mayo, silan arag pyagaindo ko na
adadyawun yang batasan nilan
kamayo. Ayaw silan pagigusa.
Ayaw kamo magpakaringaw na
yang Dios aglangit buku gaid nang
kanilan pangoro, awgaid arag
kamayo, way matagan pyaparabi
naan sang manga otaw disang
donya, pyapagonawa naan kariko.

Yang Karasag na Makasaranig sang Manga Tomotoo

10 Yani yang kyampusan na
pagalaong ko kamayo na ayaw
mayo pagkaringawi. Abaya
butangan sang ginawa mayo si
Jesu Kristo, akatabangan kamo
nang kanaan dakora na gaom na
way tatamanan. 11 Kamo maynang
manga otaw na yapagtanam na
byobokad ni Satanas. Wakaw
dawata yang kariko nang tabang
nang Dios kamayo kay daw kamo
daugun nang gaom ni Satanas
na laban matigam magimoimo

sang manga kagaro antak kamo
tomoo kanaan. 12 Buku nang otaw
yang pyapagtanaman ta awgaid si
Satanas aw yang kanaan manga
maropig na sogwanun na buku
nang maynatu na manga otaw.
Aon digkanilan manga sogwanun
ni Satanas na dakora yang gaom na
yamaimo pangoro nang kanilan
sakop digpagawanan aw asang
karowagan nang donya. Arag aon
digkanilan yagabaya sang pagimo
sang maat disang manga nasyon,
wakaw maynang kyakangitngitan
yang karowagan nang donya
kay yaan yang yagaari pa si
Satanas na maropig. Gimadaigan
arag yang manga magbabaya
aw mangkaraat na syosogo ni
Satanas antak magbaya sang
manga otaw na saraun. 13 Wakaw
abaya dawata yang kariko nang
tabang nang Dios kamayo antak
kamo makaimo somopak sang
kariko nang kang Satanas manga
sogwanun aw domorod silan
kamayo. Maski abay kamo nilan
tintarun, ayaw kamo magpadaug
kanilan, di da kamo magosos antak
kariko nilan daugun mayo.
14 Dasiga yang ginawa mayo
antak kamo domaug sang sakop
ni Satanas. Abay paglaongan
yang matungtung na sorit kay
mayn yaan nang urun mo disang
awak mo. Paggaon sang batasan
nang Dios na poros madyaw kay
mayn yaan nang limbotong mo.
15 Butangan sang ginawa mo
yang madyaw na batok bain kang
Jesu Kristo kay mayn yaan nang
sapatos sang siki mo. 16 Abaya
pakadiguna yang pagkanarig
mo sang Dios kay mayn yaan
nang karasag mo na makasaranig
kanmo antak di kaw masogat nang
kang Satanas papana na gadara
nang atoron. Yaan yang pagtintal
kanmo ni Satanas na maropig.
17 Pagdakoraa sang ginawa mo si
Jesu Kristo na kyakanarigan ta kay
yaan yang yagapakamatay tungud
kanatu antak kita makagawas
sang gaom ni Satanas. Yaan na imo
ni Kristo mayn yaan nang sadok
na potaw na makasaranig sang
oro mo. Yaan yang papagbayaa
sang pagalaong mo yang Balaan
na Espirito antak kaw domaug
kang Satanas pinaagi sang sorit
nang Dios kay mayn yaan nang
matarum na kakana. 18 Abay kamo
pagampo aw pagbantog sang
Dios, pangayo kamo kanaan nang
tabang antak di kamo daugun
ni Satanas aw antak di kamo
daugun nang manga sogwanun
naan na mangkaropig. Butangan
sang ginawa mayo yang pagampo
mayo na pyagabayaan nang
Balaan na Espirito, ayaw kamo
magtangku. Maski diin abay kamo
pagampo sang Dios. Pangayo
sang Dios na panalanginan naan
yang kariko nang manga tomotoo.
19 Ampowan mayo ako sang Dios
antak naan pagbayaan yang kanak
pagindo antak ako makaimo mag-
pakatigam sang kawtawan sang
madyaw na batok bain kang Jesu
Kristo na pyapakatigam kanak.
Ampowan ako mayo sang Dios
antak way makaurang sang kanak
pagindo. 20 Sabo pipiriso ako na
syogo nang Dios kay yabay ako
magindo bain kang Jesu Kristo.
Wakaw ampowan mayo ako sang
Dios antak di ak malluk nang
manga otaw antak magapadayon
ako magbatok sang manga otaw
dini kay yaan yang pagbuut kanak
nang Dios.

Yang Panabi

21 Manga karomonan ko,
syosogo ko adto kamayo si Tikiko
na lomon nami na pyagapanonogo
ni Kristo. Kanarigan yaan na
otaw, karugnanan ta yaan. Yaan
yang magalaong kamayo sang
kariko bain kanak antak kamo
matigam sang kanak kabutang

didi. 22 Wakaw syosogo ko yaan
adto kamayo tungud sini antak
kamo matigam daw yaonnono ra
ako didi. Amadasig kamo naan
pinaagi kang Jesu Kristo.
23 Kay manga karomonan ko,
pyangayo ko sang Ama ta na Dios
aw kang Jesu Kristo na Ginoo ta na
apakadigunun nilan yang kamayo
pagtoo antak marinaw yang dum-
dum mayo aw antak magsikaru-
gun kamo laban. 24 Panalanginan
abay nang Dios kamo kariko aw
tinuud na pyagadakora mayo sang
ginawa mayo yang Ginoo ta na si
Jesu Kristo.

Yang Solat ni Pablo sang
TAGA PILIPOS

1 Kami si Timoteo na manga sog-
wanun ni Jesu Kristo yangomosta
kamayo kariko na manga tomotoo
kang Jesu Kristo ag Pilipos. Kamo
na manga matikadung na pangoro
nang simisimbaay aw yang manga
katabang nilan aw kariko mayo na
manga tomotoo dato Pilipos, ako si
Pablo, ako yang yagasolat kamayo.
2 Pyangayo ko kamo kariko sang
Ama ta na Dios aw kang Jesu
Kristo na Ginoo ta na abay kamo
panalanginan antak marinaw
yang dumdum mayo.

Yaampo ni Pablo yang Manga Tomotoo

3 Pyapasalamatan ko yang
Dios tungud kamayo kada ak
makaungud kamayo. 4 Laban ak
yagauma kada ak yagaampo tun-
gud kamayo. 5 Laban ak yagauma
dungan yotoo kamo kay yanagtin-
abangay kita antak kita makaimo
magbatok sang manga otaw sang
madyaw na batok bain kang Jesu
Kristo. 6 Laban ak yatigam na yang
Dios na yagapono sining madyaw
na gawbuk na pyagasogo naan
kamayo abay tomabang kamayo
matag amatapos yani na gawbuk
nang allaw nang pagbarik ni Jesu
Kristo. 7 Laban madyaw ko yaan
kamayo na manga karugnanan
ko. Yabay kita managinam-
bitay sang panalangin nang Dios
kanatu maski asang pirisowan
ako aw maski aglogwa ako nang
pirisowan na yagababatokon ako
antak katigaman nang manga
otaw yang madyaw na batok bain
kang Jesu Kristo. 8 Yang Dios
yatigam na laban gosto ko na
disaan da ak kamayo kay laban ak
yamarugun kamayo, na yaan na
karugun pagbaya ni Jesu Kristo.
9 Yani yang yaampo ko sang Dios
na odogangan naan yang karugun
mayo sang isaisa kamayo aw
antak arag abay dogangan yang
kyakatigaman mayo bain kang
Jesu Kristo aw antak kamo abay
matigam magungudungud sang
kariko nang pagindo kamayo nang
Dios. 10 Kayan amatigam da kamo
magpili daw wain yang laban
madyaw, kayan makapagarili
la kamo sang kariko nang maat
na manga imo aw arag wa day
akapagsaway kamayo pagdatung
nang allaw na pagabarik ni Jesu
Kristo. 11 Yaampo ko arag sang
Dios na akapakita mayo sang
manga otaw yang madyaw na
manga imo na pagbaya kamayo
ni Jesu Kristo, kay aw maynaan
amabantog yang Dios.

Yang Pagkinaboi digkang Kristo

12 Kay manga karomonan ko,
pyapakatigam ko kamayo na di
makaurang sang madyaw na
batok yaning kanak kabutang na
pipiriso ako, awgaid sana yakado-
gang da yaan sang paglimpud
nang madyaw na batok, 13 kay
yang manga sondaro didi aw
yang kariko nang manga otaw na
yamasaid kanak, yatigam silan
na yamapiriso ako kay si Jesu
Kristo yang byabatok ko. 14 Yang
pagkapiriso ko arag yakadigun
sang pagkanarig nang manga
karomonan kang Jesu Kristo.
Wakaw adoon yagtinuud da silan
maggogod sang sorit nang Dios, wa
da silan akalluk.
15 Awgaid yatigam ako na aon
manga otaw na maski yagababa-
tokon silan bain kang Jesu Kristo,
gosto nilan na okontaraun ako kay
yamasigi silan kanak. Toyo arag
aon manga otaw na buutan kanak
na yabay magbabatokon bain kang
Jesu Kristo. 16 Maynaan yang

imo nilan kay yamarugun silan
kanak. Yatigam silan na pag-
buut nang Dios na pipiriso ako kay
antak ko paglaong yang matung-
tung bain sang madyaw na ba-
tok. 17 Awgaid yang yapagkontara
kanak, silan yang yagabatok bain
kang Jesu Kristo na antak maboyo
yang manga otaw agkanilan. May-
naan yang imo nilan kay dumdum
nilan na yaan yang makadogang
sang kanak pagkaundug disining
pirisowan.

18 Awgaid maynini yang kanak
pagdumdum, madyaw ko na
yakarimpud yang batok bain kang
Jesu Kristo maski di butang sang gi-
nawa nang gabatok. Yagauma ako
maski maynaan yang imo nilan.
19 Maski yamapiriso ako adoon,
laban ak maguma kay yatigam
ako na panalanginan ako nang
Dios tungud kay yaampo mayo ako
aw tungud kay tyatabangan ako
nang Balaan na Espirito na yaatag
kanak ni Jesu Kristo. 20 Laban
di ak magaimo sang maski nana
na makaina kanak. Wakaw di
ak amalluk maski apatayun ako
tungud sang pagpangagad ko kang
Jesu Kristo, kay gosto ko na abay
yaan mabantog nang kariko nang
kanak imo. 21 Kaba boi pa ako
si Kristo gaid yang pyagadakora
nang ginawa ko. Aw patayun ako,
laban da madyaw yang kanak
kabutang digkanaan. 22 Aw di
pa ak matay abay ako magimo
sang madyaw na yakabantog kang
Kristo. Yaan yang yakarisud
kanak daw wain yang ipiliin ko,
yang amatay ako aw yang amaboi
ako. 23 Wakaw yagakaarangan
ako daw wain yang madyaw,
daw yang amatay ako daw yang
maboi ako. Laban gosto ko na
amawara ak disining donya antak
dato ra ak kang Jesu Kristo kay
laban madyaw yang kabutang
ko dato. 24 Awgaid aw abay pa
ak tomabang kamayo, yaan yang
madyaw yang di pa ak mapanaw
kamayo disining donya. 25 Wakaw
yatigam ako na tinuud na mado-
gaydogay pa ako disining donya
na mapaginagad ak kamayo antak
kamo katabangan na magadogang
yang pagkanarig mayo kang Jesu
Kristo, kayan laban kamo maga-
uma. 26 Aw boroyan da ako nilan
sang pirisowan kayan yakaori ak
agkamayo, disaan laban da mayo
amabantog si Kristo tungud sang
pagtabang naan kanak.

27 Awgaid di da kamo mag-
pakaringaw na sakop kamo ni
Kristo, wakaw pagdaraa mayo
yang madyaw na batasan na
yakagayon kamayo na manga
tomotoo kang Jesu Kristo. Aw yaan
yang pagdaraun mayo, aw iyan
ako agkamayo aw wara, gosto ko
na pagaidunggan na dakora sang
ginawa mayo yang pyapakatigam
kamayo nang Balaan na Espirito.
Kayan yagkaoyon kamo sang
pagindo bain sang pagtoo kang
Jesu Kristo antak dili domaug yang
kamayo kontara. 28 Ayaw kamo
magkalluk sang yapagkontara
kamayo maski nanang inangun
nilan, kay aw di kamo malluk
nilan, yaan yang toosanan na di
silan makagawas sang silot nang
Dios na way kataposan, awgaid
kamo, yaan yang toosanan na
yakagawas kamo saan kay yang
Dios yang gabuut. 29 Maynaan kay
kamo yang sakop ni Jesu Kristo na
tyatabangan nang Dios kay antak
buku gaid nang pagtoo mayo kang
Jesu Kristo yang pagatamanan
mayo, toyo tyatabangan kamo
arag nang Dios kay antak kamo
makatigkul sang karisud tungud
sang pagpangagad mayo kang
Jesu Kristo. 30 Wakaw kamo
adoon arag da magatigkul sang
karisud maynang pagtigkul ko
sang karisud na kikita mayo

nangaon nang aadto ako kamayo.
Yatigam kamo arag sang kanak
karisud adi adoon na yabay ko
tigkuran.

2

Yang Pagpaobos ni Jesu Kristo

1 Manga karomonan ko, tungud
kay sakop kamo ni Kristo wakaw
yamadasig kamo naan. Yang
karugun naan kamayo yaan yang
yakapaguma kamayo. Arag yanag-
inambitay kamo sang panalangin
kamayo nang Balaan na Espirito.
Wakaw kay manga karomonan
ko; aw kabuutan mayo yang
arag kamo, aw kallaatan mayo
silan, 2 pagaindoon ko kamo na
panagoyon kamo. Abay kamo
panagilugun antak kamo maimo
maynang sang ka ungud da. Aw
mayn da kamo naan, laban ak
magauma. 3 Ayaw mapagagaw
sang dungug na magaambog kaw,
madyaw yang dili magaparabaw
sang kadaygan kay maat yang
makaungud kaw na magaparabaw
sang kadaygan na manga otaw.
4 Madyaw aw managtinabangay,
buku gaid nang kanmo tyoonan
kadyawan yang pamakotan mo.

5 Yaan yang pagsilingi yang
batasan ni Jesu Kristo na wa maga-
parabaw. 6 Maski iyan kang Kristo
yang kariko nang pagkaDios, wa
yaan mapagagaw sang dungug
sang Dios na kanaan Ama. 7 Sana
yayawan da naan yang kanaan
pagkarabaw na yakaonawa sang
Dios, kayan yaimo yaan sogwanun
nang Dios aw kaimo otaw. 8 Kayan
matag pyatay yaan, yabay yaan
mangagad sang Dios na kanaan
Ama. Yang pagpatay kanaan
disang koros makainaina na
kamatayun. 9 Wakaw byabaton
yaan nang Dios aglangit kayan
yatagan yaan nang gaom sang
kariko, aw atagi yaan nang aran
na labaw sang kariko nang manga
aran, kay pagbuut nang Ama naan
na Dios na yaan yang marabaw
sang kariko. 10 Wakaw molood
yang kariko pagdungug sang
aran ni Jesus, yang kariko nang
manga otaw aw yang kariko nang
tagalangit aw asta si Satanas aw
kariko nang kanaan kasakopan,
arag molood kang Jesus. 11 Kariko
nilan mikilara aw paglaong na si
Jesu Kristo yang labaw na Ginoo.
Wakaw laban amabantog yang
Ama na Dios.

Yamallag maynang Ilawan disang Donya

12 Manga karugnanan ko,
yatigam ako na yabay kamo man-
gagad sang pagindo ko kamayo
nangaon nang aadto pa ako.
Adoon maski wara da ak digka-
mayo, abaya mayo pangagadi
nang madyaw yang pagindo ko.
Kalluk kamo daw kamo makasara,
pamakoti mayo imowa yang
kariko nang sogo kamayo nang
Dios 13 kay pyagabayaan kamo
nang Dios antak yang pagbuut
naan madyaw mayo imoon, kayan
tyabangan kamo naan antak kamo
makatoman saan na pagbuut.

14 Maski nanang imoon mayo,
ayaw kamo magbagolbol aw
ayaw mapagagisagis 15 antak way
makapagsaway kamayo. Pollayon
pakadyawa mayo yang batasan
mayo kay antak kamo kilaraun
na manga anak kamo nang Dios,
na way maat digkamayo maski
modogpo kamo nang manga maat
na otaw. Aw maynaan, mayn
kamo nang allag na yamallag
disining banwa na maynang
yamangitngit nang mangkaropig
aw kadaygan na manga otaw na
wa da akatigam daw nana pa
yang madyaw. 16 Wakaw batoki
mayo silan antak silan matigam
sang kinaboi na way kataposan na
pagatag nang Dios. Aw mangagad
kamo sang kariko nang pyagaindo

ko kamayo, laban ak magauma aw
domatung si Jesu Kristo, kay yaan
yang akatigaman na madyaw yang
gawbuk ko digkamayo. 17 Maski
apatayun ak nilan na gabatok ak
kamayo bain kang Jesu Kristo,
gatang tyomoo ra kamo kanaan,
magauma da ako. 18 Wakaw
arag kamo paguma antak kita
magonawa, arag magauma.

Si Timoteo aw si Epaprodito

19 Aw pagbuut ni Jesu Kristo
na Ginoo ta, apadagawdagawun
ko si Timoteo pakadtoon kamayo.
Pagori naan adi kanak akabatokan
da ak naan bain kamayo, disaan
amaorawa ra ako. 20 Way kaday-
gan na mayni Timoteo na yaka-
gaon kanak na yatagoyap kamayo.
21 Yang kadaygan, maynang yaan
yang yabay nilan dumdumun yang
kanilan tyoonan kabutang, buku
nang pyapagawbuk kanilan ni
Jesu Kristo. 22 Yatigam kamo na
madyaw yang batasan ni Timoteo.
Maynang tudtuud yaan anak ko,
kay inagad ko yaan maglimpud
magbatok sang madyaw na batok
bain kang Jesu Kristo. 23 Wakaw
sokod dakman kyakatagtagaan
ko didi yang akainangan ko,
parabayun ko yaan pakadtoon
kamayo. 24 Yamanarig ako sang
Ginoo ta na si Jesu Kristo na
atabangan ako naan antak ako
arag makadagawdagaw komadto
kamayo.

25 Awgaid dyudumdum ko na
yaan yang madyaw yang apaoriin
ko agkamayo si Epaprodito na pya-
pakadi mayo nangaon antak toma-
bang sang yakaukud kanak disin-
ing pirisowan. Maynang tudtuud
lomon ko yaan kay yaan yang in-
agad ko magbatok sang kawtawan
bain kang Jesu Kristo. Yagatinuud
yaan tomabang kanak papagas-
dang sang yapagkontara kanak.
26 Yamawung yaan kamayo aw
kaundug yaan kay yatigam yaan
na dyumungug da kamo na yaan
yamasakit. 27 Tinuud na yamasakit
yaan, agput yaan matay. Aw-
gaid laban kyakallaatan yaan nang
Dios, ako arag kyakallaatan nang
Dios kay yagakadyaw yaan sang
sakit naan antak di magdogang
yang kanak pagkaundug. 28 Sabo
laban gosto ko na omori yaan
agkamayo antak kamo maguma
na mikita kanaan oman. Kay aw
maynaan, arag ak gauma, kayan
yaorawa ako. 29 Wakaw aw mori
agkamayo si Epaprodito papagu-
maa mayo kay yaan yang lomon
ta na pyapaori agkamayo nang Gi-
noo ta na si Jesu Kristo. Taoda
mayo yang kariko nang otaw na
mayni Epaprodito. 30 Tungud sang
pagtoman naan sang sogo ni Jesu
Kristo wa yaan makaungud sang
lawas naan daw nanang akainan-
gan, wakaw bay garo yaan matay
nang pagtabang naan kanak kay
yamakot yaan tomabang kanak
antak yaan makatoman sang ka-
mayo garo tabang kanak.

3

Yang Tinuud na Pagkamatarong

1 Sang kataposan nining solat
ko, kay manga karomonan ko,
pyagaindo ta kamo na abaya mayo
butangan sang ginawa mayo si
Jesu Kristo na Ginoo ta, aw abaya
mayo bantoga yaan. Aw maynaan
yang imoon mayo laban magauma
kamo pono kanaan. Wa ak
akaomo magindo kamayo, kay aw
pangagadan mayo yaning syosolat
ko, amaimo yaan saranig mayo
2 sang manga magindoway na
makasapad sang kamayo pagtoo.
Yang batasan nilan, yanagsiling
nang ido na yabay maglopog
kamayo, kay magaindo silan
kamayo antak kamo magpatopo
kanilan. Yagalaong silan, “Aw
di kaw magpatopo di kaw pa-
gasakopon ni Kristo.” Wakaw kay

manga karomonan ko, panaglama
kamo sining manga otaw na
maynang ido, 3 kay yaan gaid
yang kyakanarigan nilan yang
kanilan paagi na kanang otaw gaid
imoimo. Awgaid kita yang tinuud
na manga anak nang Dios na
yagatinuud simimba kanaan, kay
pyagabayaan kita nang Balaan na
Espirito. Wakaw yabay ta banto-
gon si Jesu Kristo na kyakanarigan
ta. Wa kita akanarig sang kanang
otaw paagi kay yatigam kita na
yiimo kita manga anak nang Dios
tungud sang pagkanarig ta kang
Jesu Kristo. 4 Aw aon otaw na
yagadumdum na yaan anak nang
Dios tungud sang pagtoman naan
sang paagi nang otaw, yamasayup
yaan. Ako yamakot mangagad
nangaon sang paagi nami na
manga Judio, awgaid buku naan
yang yakaimo kanak sakop nang
Dios 5 maski tyotopo ako nang
kawarong allaw nang kanak
pagkawtaw. Ako tinuud Judio na
sompaw ni Benjamin na anak ni
Israel, na yang kanak sorit laban
matok na sorit nang Judio, kay
sang ka dogo da kami na manga
Judio. Arag Pariseo ako nangaon
na yamakot mangagad sang kariko
nang balaod nami na manga
Judio. 6 Tungud sang pagtoman
ko garo sang kanami balaod laban
ak yapagkontara nangaon sang
manga tomotoo kang Jesu Kristo.
Way kolang sang kanak pagtoman
sang balaod. Maski yaan yang
kanak pyangagadan nangaon,
buku naan yang yakaimo kanak
anak nang Dios. 7 Wakaw yang
kariko nang pyagguna ko nan-
gaon na yakagyotawan kanak,
byotawanan da ko dungan yotoo
ak kang Jesu Kristo. 8 Laban sa
yang kariko nang madyaw ko
nangaon wa day kabos adoon
kay laban kyadadayawan da ko
katigaman si Jesu Kristo na kanak
Ginoo, yaan yang labaw sang
kariko. Pagkanarig ko kanaan,
yayawan da ko yang kariko nang
madyaw ko nangaon. Yang
kyakatibosan nang ginawa ko
adoon si Jesu Kristo. Maynini
yang kyakadumduman ko adoon
na yang kariko nang madyaw
ko nangaon maynang pagkaan
na yagkaraat da na syarabul da
ko kay yaan yang laban da ko
madyaw yang pagkanarig ko kang
Jesu Kristo. 9 Wakaw madyaw ak
nang Dios kay iyan da sang ginawa
ko si Jesu Kristo. Yang yakaimo
kanak matarong yang pagkanarig
ko kang Jesu Kristo, buku nang
pagtoman ko sang balaod. Kay
pagbuut nang Dios na yaan
gaid yang makaimo sang otaw
matarong yang pagkanarig kang
Jesu Kristo. 10 Wakaw adoon yaan
gaid yang gosto ko na ubutang sang
ginawa ko si Jesu Kristo antak ak
laban matigam kanaan aw antak
ako agadan nang dagdagu na gaom
nang Dios kay yaan yang yagaboi
kang Jesu Kristo na pyapatay.
Arag laban gosto ko na makaambit
ako sang pagtigkul sang karisud
tungud sang pagpangagad ko kang
Jesu Kristo antak ako makagaon
kanaan na pyapatay disang koros.
11 Yani arag yang tyotoowan ko na
ako oboiin kasikun matay.

Yang Pagdaragan Padurug adto sang Pagadaugan

12 Wa ak magalaong na ako
yang yakatoman da sini kariko,
awgaid yaan yang kanak pya-
gapadurugan, na otomanun ko
yaan kariko, kay pyagsakop da
ako ni Jesu Kristo. 13 Kay manga
karomonan ko, wa ak magad-
umdum surud nang ginawa ko
na yatoman da ko yani kariko,
toyo pagbuut ko na wa da ko
ubutangan sang ginawa ko yang
kanak kaagi nangaon, awgaid
yabay ako mamakot mangagad

sang pagbuut ni Jesu Kristo matag
madatung ako aglangit. Yaan yang
abay ko imoon. 14 Yamakot ak
mangagad kanaan mayn ak nang
yapaglomba domaragan antak
ak makadawat sang madyaw na
barus aglangit. Yang Dios na gapili
kanak yang magaatag kanak naan
na barus aglangit kay ako sakop ni
Jesu Kristo.
15 Kamo na yatigam da laban
sang paagi ni Jesu Kristo, butan-
gan sang ginawa mayo yaning
pyagaindo ko. Aw aon disaan
kamayo tobok yang dumdum sini,
apakatigam kanaan nang Dios
nang pyagatamanan nang kanaan
ginawa. 16 Maski wa pa kita
akatigam sang kariko, abayun ta
pangagadan yang matungtung na
pagindo nang Dios na kyatigaman
da ta.
17 Kay manga karomonan ko,
pagsiling kamo kanak sang kanak
paagi sang pagpangagad kang Jesu
Kristo. Pagsaiti mayo arag daw
sini yang yagasiling kanak sang
kanak paagi kayan paningug kamo
kanilan. 18 Panaglama kamo, kay
pyaglaong da ko kamayo na aon
digkamayo di mangagad sang
kanak paagi. Adoon pyangillu-
muglumugan yang mata ko nang
lowa nang paglaong ko na madaig
na otaw yang buku nang kang
Kristo sakop. Maski yagalaong
silan na yotoo silan kang Jesu
Kristo, kontara nilan si Jesu Kristo
kay wa silan otoo sang kariko nang
matungtung na pagindo bain sang
kaologan nang kamatayun naan
asang koros. 19 Yang amadawat
nini na manga otaw yang silot
nang Dios na way kataposan asang
impirno kay yang maat na manga
imo na pagbuut nang kanilan
dumdum, yaan yang yabay nilan
imoon. Wakaw kay maynaan yang
kanilan batasan, mayn da nang
kanilan dios yang kyanaraman
nilan na batasan kay yaan yang
yabay nilan pangagadan. Yang
kanilan maat na manga imo, wa
silan akaarig, sana yanagbantog
da silan sang kanilan imo na maat.
Yaan yang yabay nilan dumdumun
yang kanilan kabutang disining
banwa.
20 Awgaid kita, yang tinuud
na kanatu paguya aadto langit,
wakaw yaan yang yabay ta
tagadan yang Ginoo ta na si Jesu
Kristo na aglangit. Laban gosto
natu na amallug yaan magbarik
ani sang donya kay yaan yang
Maglorowas na kanatu Ginoo
na makagagaom sang kariko.
21 Aw domatung yaan, aparinin
naan yaning kanatu lawas na
magkamatay, agaon naan sang
kanaan lawas na di da magka-
matay. Imoon naan yang pagparin
sang kanatu lawas pinaagi sang
dakora na kanaan gaom na way
tatamanan. Wakaw kay way
tatamanan nang kanaan gaom,
yaan yang magaari sang kariko.

4

Yang Manga Tambag

1 Kay manga karomonan ko,
butangan sang ginawa mayo yang
pyagaindo ko kamayo bain kang
Jesu Kristo aw pagpadayon kamo
pangagad kanaan. Laban sa gosto
ko na mapagkita kamayo, kay
kamo yang laban madyaw ko kay
yang kamayo pagkanarig kang
Jesu Kristo yang yakapaguma sang
kanak ginawa.
2 Kay Eodia aw Sintike, pya-
pabotawanan ko kamayo yang
panagagisagis, panagidarag kamo
kay kang Kristo kamo. 3 Ikaw,
kay lagi, na inagad ko maggaw-
buk sang pyagasogo nang Dios,
ikaw yang pyapagindo ko saang
dowa na bobay antak silan oman
managidarag. Nangaon yamakot
silan dowa tomabang kanak na
yagabatok sang madyaw na batok.

Mayn silan ni Klemente aw yang
kadaygan na manga inagad ko na
yabay magtoman sang sogo kanatu
nang Dios. Laban sa matungtung
na syosolat yang kanilan manga
aran disang kanang Dios libro na
listaanan sang manga otaw na
kyaaronan da nang kinaboi na
way kataposan.
4 Butangan sang ginawa mayo
si Jesu Kristo aw panaguma kamo
abay tungud kanaan. Oman ko
kamayo paglaong na panaguma
kamo. Maski nanang karisud
mayo, butangan sang ginawa
mayo si Jesu Kristo, kay yaan yang
yakapaguma kamayo. 5 Madyaw
aw makarimpud sang kariko nang
otaw yang dungug na kamo manga
buutan.
Kamo na manga tomotoo, ayaw
mayo pagkaringawi na masaid
kamayo yang Ginoo ta na si Jesu
Kristo. 6 Wakaw ayaw magkaun-
dug sang maski monnono yang
kabutang mo, pagampo gaid sang
Dios aw pangayo kanaan sang
yakaukud kamayo aw pasalamati
yaan. 7 Kayan pyagbayaan kaw
nang Dios na antak marinaw
yang dumdum mo labaw pa sang
kyakaundan mo. Wakaw di
amaribog yang dumdum mo kay
iyan sang ginawa mo si Jesu Kristo.
8 Yani kay, kay manga karomo-
nan ko, yang kataposan na tambag
ko kamayo disining solat ko.
Yaan yang abaya mayo kaundi
yang tinuud na sorit, aw yang
dungganun na kaagi, aw yang
matorid na batasan, aw yang
manga imo na poros madyaw, aw
yang manga inang na yakaontol,
aw yang maski nana na pyagasaya
na madyaw nang Dios. Maski
nana na madyaw na akanamput,
aw yang kariko na madyaw mayo
pagbantog, yaan yang abaya
kaundi. 9 Tomana mayo yang
pagindo ko kamayo aw ayaw mayo
pagkaringawi yang tyangkap
da mayo aw yang kariko nang
pyagalaong ko kamayo aw yang
kariko nang kikita mayo na yiimo
ko. Aw tomanun mayo yani kariko,
mapasaid kamayo yang Dios na
yagabaya kamayo na makarinaw
sang dumdum mayo.

*Pasalamat Tungud sang Pa-
gatag*

10 Yagauma ako aw bantoga
ko yang Dios na yakaimo da
kamo oman pagtabang kanak.
Yatigam ako na gosto mayo na
abay tomabang kanak, toyo wa
pa kamo asakat sang pagtabang
kanak, adoon pa gaid. 11 Wa
ak magabagolbol sang kanak
pagkaukud, kay yanaram da ako
nang maski nana na madatung
kanak. 12 Yanaram da ako sang
kabutang na way magkapoti aw
kanaram da ak nang yomolla. Tun-
gud sang kariko nang kyakaagyan
ko, yatigam da ako magsagob-
ang sang kariko. Aw kaaronan
ako madyaw, aw kawaraan ako
madyaw, yaan da, madyaw ko.
Aw magutum ako, aw mabiyag
ako, arag ko madyaw. 13 Makaimo
ako sang maski nana pinaagi sang
gaom na yaatag kanak ni Jesu
Kristo.
14 Bading kabuutan mayo na
tyatabangan ak mayo sining kanak
karisud adoon. 15 Nang tigmad
nang pagbatok ko sang madyaw
na batok digkamayo, yatigam
kamo na taga Pilipos na pagpanaw
ko nangaon ag Masedonia, way
kadaygan na manga tomotoo na
yakatabang kanak, kamo gaid
yang yakaongoy kanak. Yanagtin-
abangay kita, yanaginatagay.
16 Nang pagkaukud ko nangaon
adto sang syodad na Tesalonika
ipan mayo ako padaraan nang
manga panabang. 17 Ayaw kamo
magdumdum na yang panabang
mayo kanak yang yakabutang
sang ginawa ko, buku naan,

kay yaan yang gosto ko yang
makadawat kamo sang madyaw
na barus nang Dios kamayo
tungud sang kamayo pagatag.
18 Yadawat da ko yang panabang
mayo kanak na pyapadara mayo
kang Epaprodito, wakaw wa
day yakaukud kanak kay laban
madyaw yang panabang mayo
kanak. Kariko nang yakaukud
kanak arag da aon, sana yagasobra
pa. Laban madyaw nang Dios yang
pagatag mayo kanak, laban yaan
yakaontol sang Dios. 19 Wakaw
atagan arag kamo nang Dios
antak way makaukud kamayo, kay
way tatamanan nang panabang
nang Dios kamayo pinaagi kang
Jesu Kristo na kyakanarigan ta.
20 Abantogon ta yang Ama ta na
Dios nang way kataposan. Amen.

Yang Manga Pangomosta

21 Kariko mayo na sakop ni Jesu
Kristo, yangomosta ako kamayo.
Kariko nang manga karomonan
na inagad ko adi yakanamput ka-
mayo. 22 Aw yang kariko nang
manga tomotoo na gauya adi, labi
pa yang manga tomotoo na panog-
wanun ni Sesar na pangoro nang
manga ari, yangomosta kamayo.
23 Panalanginan kamo nang Ginoo
ta na si Jesu Kristo.

Yang Solat ni Pablo sang
TAGA KOLOSAS

1 Ako si Pablo, ako yang ya-
gasolat. Pagbuut nang Dios na
apostol ako ni Jesu Kristo. Aadi
inagad ko yang lomon ta na si
Timoteo. 2 Pyapadaraan nami
nining solat kamo na matino-
manun na karomonan nami ag
Kolosas, kamo na kanang Dios
sakop na yangagad kang Jesu
Kristo. Panalanginan kamo nang
Ama ta na Dios antak marinaw
yang kamayo dumdum.

Yang Pagampo na Pagpasala-
mat

3 Aw yaampo ko kamo, pya-
pasalamatan ko yang Dios na Ama
nang Ginoo ta na si Jesu Kristo,
4 kay yudungug ako na madigun
da yang pagsarig mayo kang Jesu
Kristo, na kamo marugun sang
arag kamo tomotoo. 5 Minda
naan yang batasan mayo, kay
pagdungug mayo nangaon sang
matungtung na pagindo nang
Dios, yaiman da kamo na aglangit
panalanginan kamo nang Dios
nang way kataposan. 6 Yang
pagindo nang Dios bain kang
Jesu Kristo na yagarimpud sang
karowagan nang donya, yaan
yang yagaparin sang batasan nang
manga otaw. Wakaw yamaparin
yang batasan mayo pagkatigam
mayo na tinuud yang pagkallaat
nang Dios kamayo na byabatok
kamayo nangaon ni Epapras.
7 Si Epapras na karugnanan ta
yang matinomanun na arag kita
sogwanun ni Jesu Kristo. Kyaka-
narigan yaan ni Jesu Kristo na
yagaindo kamayo. 8 Si Epapras
yang yagabatok kanami bain
sang karugun mayo na pagbaya
kamayo nang Balaan na Espirito.
9 Wakaw pagdungug ko saan,
abay ko kamo pagampo. Tigkan
adoon yabay ta kamo pagampo na
atagan kamo nang Balaan na Es-
pirito nang katigaman antak kamo
matigam sang kariko nang pag-
buut nang Dios kamayo. 10 Kayan
makaimo kamo sang kariko nang
gosto nang Ginoo na apaimo
naan kamayo na madyaw naan.
Kayan mayn kamo nang omay na
laban yamabot kay yakaimo kamo
sang madaig na mangkadyaw na
manga imo kay yabay magdogang
yang katigaman mayo bain sang
Dios. 11 Pyangayo ko sang Dios na
pinaagi sang kanaan laban dakora
na gaom makapadayon kamo sang
pagsarig mayo antak maski laban
akarisudan kamo, magatigkul
kamo. Kayan di kamo mabarus
nang maat sang kadaygan, sana
managuma kamo. 12 Abayun mayo
pasalamatan yang Ama ta na Dios,
kay kamo na manga tomotoo yang
pipili naan na pyanalanginan
asang kanaan balaan na sakop
na poros madyaw, way maat.
13 Kyakamang kita naan disang
gaom ni Satanas aw barina kita
naan adto sang sakop nang kanaan
Anak na laban naan karugnanan.
14 Pyapasaylo kita nang Dios sang
kanatu sara kay yang Anak naan
na si Jesu Kristo yang yagatobos
kanatu nang pagkamatay naan
disang koros.

Yang Kinaiya ni Kristo aw yang
Imo naan

15 Yang Dios na di pagkitaun
kikita digkang Kristo na yakani
sang donya, toyo iyan da si Kristo
dadaan nang wa pa yang donya.
Yaan yang yagabuut sang kariko,
16 kay pyapaimo kanaan nang Dios
yang kariko. Yiimo naan yang
kariko nang pagkitaun aw yang
di pagkitaun. Yiimo naan yang
kariko nang manga pangoro na
aon dakora na gaom aw yang

manga sakop nilan, aw si Satanas
aw yang kasakopan naan aw
yang kariko nang aglangit aw
asang donya arag yiimo naan.
Yaan kariko pyapaimo nang Dios
kang Kristo na agamitin ni Kristo
aw gosto ra naan. 17 Dadaan
iyan si Kristo nang wa pa yang
maski nana, yaan yang yagabuut
daw onnoon naan paggamit sang
yanagkatoboktobok na kabutang
nang kariko nang inimo naan. 18 Si
Jesu Kristo yang pangoro nang
kariko nang manga tomotoo. Yaan
yang pyagponowan nang kinaboi
nilan na way kataposan. Kay
yaan yang labi na byoboi oman
na pyapatay, wakaw yaan yang
makagagaom sang kariko. 19 Kay
pagbuut nang Dios na way kolang
nang pagkaDios ni Jesu Kristo na
kanaan Anak. 20 Pagbuut naan
na pinaagi sang pagpatutud sang
dogo nang Anak naan disang koros
na kyakamatayan naan makaori
yang kariko agkanaan, kayan wa
day makasopak sang kanaan gaom
asang donya aw aglangit.

21 Kamo, yamaawat kamo sang
Dios nangaon. Yamakontara mayo
yaan pinaagi sang manga imo
mayo na maat kay maat yang dum-
dum mayo, wa mayo udumduma
yang Dios. 22 Awgaid yamaimo
otaw si Kristo kayan pyatay, kayan
tungud sang kanaan kamatayun
yakaori kamo adto sang Dios.
Wakaw aw paatobangun da kamo
adto sang Dios, wa day ikitaun na
sara mayo kay liningat da ni Jesu
Kristo antak maimo kamo manga
balaan. 23 Yaan yang amatoman
kamayo aw magpadayon kamo
sang kamayo pagtoo kang Jesu
Kristo. Aw maynaan, dili kamo
akawaraan nang pagkanarig mayo
sang saad na aatag kamayo nang
Dios nong pagdungug mayo sang
madyaw na batok bain kang Jesu
Kristo. Yaan na batok yakarimpud
sang karowagan nang donya.
Yaan yang kanak gawbuk yang
pagbabatokon saan na batok adto
sang manga otaw.

Yang Imo ni Pablo disang Manga Tomotoo

24 Yagauma ako maski yamapiriso
ako adoon tungud sang pagindo
ko bain kang Jesu Kristo. Tungud
sang kariko nang karisud na
kyakaagiyan ko yakaambit ako
sang karisud na kyakaagiyan ni
Jesu Kristo tungud sang manga
tomotoo, kay yaning pagtigkul
ko sang karisud maynang si Jesu
Kristo yang yabay magtigkul
sang karisud kay kita na manga
tomotoo maynang lawas naan kay
yaan iyan kanatu. Wakaw tungud
kamayo aw yang kadaygan na
tomotoo magatigkul ako antak
matoman yang wa pa akatoman
na karisud, 25 kay pipili ako nang
Dios na antak ako makatabang
sang manga tomotoo. Ako yang
syasarigan nang Dios na magaindo
sang kariko nang katigaman na
gosto naan na pagaindo sang
manga tomotoo. 26 Kay pagbuut
nang Dios na apakatigam da
sang kanaan sakop yang wa
naan apakatigaman sang manga
otaw nangaon. 27 Gosto nang
Dios na apakatigamun naan
yang kariko nang sakop naan
asang karowagan nang donya
sang laban madyaw na pagbuut
naan na wa pa mayo akatigami.
Wakaw yang pagbuut naan yang
pyapakatigam ko kamayo adoon,
na si Jesu Kristo iyan inagad
mayo na manga tomotoo kanaan.
Tungud saan, yatigam da kamo
na akaaronan da kamo nang
laban dakora na pagatag nang
Dios. 28 Wakaw si Jesu Kristo yang
byabatok ko sang kariko nang
otaw. Maski diin ako, dyadadayaw
ko pagindo sang manga otaw
yang sorit nang Dios. Kyakarag

ko silan daw silan mangagad
sang buku nang matungtung na
pagindo. Sabo yiimo ko yaan,
kay antak yang manga tomotoo
matigam sang kariko bain kang
Jesu Kristo antak madigun laban
yang kanilan pagtoo kanaan antak
way makapuya kanilan. 29 Yaan
yang pyamakotan ko abay imoon
pinaagi sang dakora na gaom ni
Jesu Kristo na yaatag naan kanak.

2

1 Kamo na manga tomotoo ag
Kolosas aw ag Laodisea aw yang
kadaygan na wa pa ikita kanak,
gosto ko na matigam kamo na
yamakot ako tungud kamayo,
2 kay gosto ko na amadasig kamo
aw panagilugun kamo maynang
sayda yang ginawa mayo antak
kamo laban manarig tungud sang
pagkatigam sang wa apakatiga-
man nang Dios sang manga otaw
nangaon na si Jesu Kristo. 3 Yaan
gaid yang makatabang kamayo
antak kamo makadarag sang
kariko nang paagi nang Dios kay
iyan agkanaan yang kariko nang
katigaman nang Dios.
4 Pyagalaong ko yani kamayo
antak di kamo tomoo sang maga-
kagaro kamayo na manga otaw na
aw gasosoritin, laong mayo daw
matungtung, wain sa kadi podo
kagaro yang pyagaindo nilan.
5 Maski wara ako disaang kamayo,
maynang iyan ako kamayo kay
yabay ko kamo kaundan. Kay
sayda yang tyotoowan mayo si Jesu
Kristo, yagauma ako kay yatigam
ako sang kadigun nang pagtoo
mayo kariko kang Jesu Kristo.

Yang Pagkinaboi na Way Kolang digkang Kristo

6 Kay tyomoo ra kamo na si
Jesu Kristo yang Ginoo mayo na
makagagaom sang kariko, iyan
yaan inagad mayo, wakaw si Jesu
Kristo na kyakanarigan mayo yang
pangagdi mayo. 7 Pagdakoraa
yaan mayo sang ginawa mayo
antak magdogang yang pagka-
narig mayo kanaan. Yaan yang
pyagaindo kamayo ni Epapras
wakaw pangagdi mayo yaan,
kayan yanaguma kamo laban na
manamput sang Dios.

8 Magkido kamo daw kamo
makatoo sang sorit nang manga
otaw na sait magindo na magaid
makawara sang kamayo pagtoo
kay way kabos na pagindo nilan
kay yang pyagaindo nilan yang
pyagdara nang kanilan kamonaan
na pagbuut kanilan nang kanilan
manga magbabaya na sakop ni
Satanas. Wa silan mangagad
sang pagbuut kanilan ni Kristo.
9 Maski sang pagkaotaw ni Kristo,
iyan agkanaan yang kariko nang
pagkaDios. 10 Si Kristo yang labaw
na makagagaom sang kariko nang
aon gaom aglangit aw asang
donya, wakaw way kolang mayo
kay iyan inagad mayo si Kristo na
tomatabang kamayo.

11 Yang manga Judio tyotopo
kadini kay yaan yang toosanan na
silan sakop nang Dios. Toyo tobok
da adoon, buku da nang maynang
batasan nang manga Judio kadini,
kay adoon pagtoo rakman mayo
kang Jesu Kristo, parabay naan lin-
gatun yang maat na kyakaundan
mayo antak di da kamo magimo
sang maat. Wakaw kay yaan yang
yamaimo kamayo ni Jesu Kristo,
yatigam da kamo na pyagsakop da
kamo nang Dios pinaagi kang Jesu
Kristo. 12 Na yang pagbawtismo
kamayo yaan yang toosanan na
maynang yakaupud da kamo kang
Jesu Kristo patayun aw lubun-
gan. Yang pagkagimotmot mayo
disang tobig nang pagbawtismo
kamayo yaan yang toosanan na
maynang yakaupud da kamo kang
Jesu Kristo boiin oman na sikun
patayun. Sabo yamaimo yaan

kamayo tungud sang pagtoo mayo
sang gaom nang Dios na yagaboi
kang Jesus na pyapatay. 13 Kamo
nangaon wa pagasakopa nang
Dios tungud sang manga imo
mayo na maat. Kamo nangaon
na buku nang Judio wa pa kamo
akatigam sang sorit nang Dios.
Awgaid adoon, kay byoi da oman si
Jesu Kristo na pyapatay, maynang
arag da kamo byoi na sikun sang
pagkamatay mayo kay maynang
yakaupud da kamo sang pagboi
oman kang Jesu Kristo tungud
sang kamayo pagtoo kanaan.
Pagtoo rakman mayo kanaan
parabayun kamo pasayloon sang
kariko nang yamaimo mayo na
paglapas sang manga balaod nang
Dios. 14 Nangaon kariko natu
yookman na isilotan kay way
yangagad kanatu sang pagbuut
nang Dios, kariko natu yalapas
sang manga sogo naan. Awgaid
adoon yang pagokom kanatu na
isilotan kita yawara da kay si
Jesu Kristo yang yagdara ra saan
disang pagkamatay naan disang
koros. 15 Pinaagi sang pagkamatay
naan disang koros kyawaraan da
sang gaom papagato kang Jesus
si Satanas aw yang kariko nang
kasakopan naan. Pinaagi saan
pyapakita nang Dios na si Jesu
Kristo yang makagagaom sang
kariko.

16 Kay kyatigaman da mayo na
si Jesu Kristo yang makagagaom
sang kariko, di dakman kamo
magpaningug sang manga otaw na
yagalaong kamayo na makasara
kamo aw di kamo mangagad
sang kanilan batasan bain sang
pagkaan aw paginum. Di dakman
kamo magpaningug sang pagindo
nilan bain sang allaw na pagpap-
atana aw yang kadaygan na manga
allaw na byabalaan nang manga
Judio. 17 Kariko nang pagindo na
maynaan pyangagdan kadini kay
wa pa si Jesu Kristo adatung, toyo
di da yaan natu adoon pangagdan
kay dyomatung da si Jesu Kristo
kay si Kristo yang katinuudanan
nang kariko nang pagindo kadini.
18 Wakaw magkido kamo kay aon
manga otaw na yagadumdum
na silan gaid yang matigam kay
aon kono yakaon kanilan. Aon
digkanilan yagalaong na way
otaw na makapagtawag sang Dios
aw di mapatabang sang manga
sogwanun na tagalangit. Toyo
ayaw kamo magpaningug kanilan
na magalaong kamayo na yang
kamayo pagtoo sang Dios sayup.
Yaan na manga otaw wa akatag-
taga sang pyagaindo nilan kamayo
wakaw yang kanilan pagindo way
kabos. Yang kanilan pagindo
buku nang pagbuut nang Dios
19 kay wa silan atangkap na si Jesu
Kristo yang Pangoro nang manga
tomotoo. Yamasingnini yaan, si
Jesu Kristo yang maynang oro kay
yaan yang pangoro, kita na manga
tomotoo maynang kanaan lawas
kay kita kanaan sakop. Wakaw si
Jesu Kristo gaid yang magabuut
kanatu na manga tomotoo antak
magadogang yang pagkanarig ta
kanaan aw yang panagilugun ta
kay yaan yang gosto nang Dios
kanatu antak makagaon nang
sayda yang ginawa ta.

Yang Pagpakamatay aw yang Pagkinaboi na Inagad si Kristo

20 Na, kay pinaagi sang kamayo
pagtoo kang Jesu Kristo maynang
yakaupud da kamo arag kang
Jesu Kristo patayun disang koros,
wakaw yakagawas da kamo adoon
sang gaom ni Satanas aw yang
kariko nang kasakopan naan.
Adoon sakop da kamo ni Jesu
Kristo, wakaw ayaw da kamo
magpangagad sang pagindo nang
manga otaw na wa pagabayai nang
Dios. 21 Pananglit, aon pagindo
nilan bain sang pagkaan na
yagalaong, “Ayaw magkaan saan,

maski magaid moti ayaw kamo
magpoti." 22 Yaan na pagindo
bain sang pagkaan way kabos,
kay yang pagkaan, yamatapos
kaanun wa da, tapos da. Yang
pagindo nilan kanang otaw gaid
imoimo. 23 Laong mo sa agaw daw
tinuud manga mangkatigam silan
tungud sang pagsimba nilan sang
manga sogwanun na tagalangit
aw tungud sang paglasay nilan
sang kanilan tyoonan lawas kay
yagadumdum silan na yang lawas
nilan yang gapono sang sara
nilan. Awgaid maski yamakot
silan mangagad sang kanilan
paagi, dili yani na manga imo nilan
makatabang sang pagarili sang
maat na kyakaundan nilan.

3

1 Yatigam kamo na kyaaronan da
kamo nang bago na kinaboi tun-
gud sang pagtoo mayo kang Jesu
Kristo kay maynang yakaupud da
kamo sang pagboi kang Jesu Kristo
na pyapatay. Wakaw butangan
sang ginawa mayo si Jesu Kristo
na inagad nang Dios aglangit na
apit karinto naan kay si Jesu Kristo
yang makagagaom sang kariko
adoon. Kayan kyaaronan kamo
nang manga dakora na pagatag na
panalangin naan. 2 Wakaw yaan
yang abaya dumduma mayo yang
pagbuut kamayo ni Jesu Kristo
na aglangit, di dakman kamo
magdumdum sang kanang otaw
pagbuut na sopak sang pagbuut
nang Dios. 3 Kay kamo maynang
yamatay da na yakaupud da kamo
sang pagkamatay ni Jesu Kristo
tungud sang pagtoo mayo kanaan,
wakaw wa day labut mayo sang
paagi na kanang otaw imoimo.
Yang kamayo pagkabutang adoon
na pyagsakop da kamo nang Dios,
na kamo iyan inagad ni Kristo
aw si Kristo iyan inagad nang
Dios, wa akatigami nang manga
otaw na wa akanarig kang Jesu
Kristo. 4 Kay iyan kanatu si Kristo,
wakaw nang allaw na pagabarik
naan ani sang donya umupud kita
kanaan kayan yakaambit kita sang
kanaan dakora na gaom na apakita
naan sang manga otaw disang
karowagan nang donya.

Yang Dadaan aw yang Bago na Batasan

5 Wakaw ayawi la mayo yang
maat na kyakaundan mayo na
sopak sang Dios. Usug bobay
kamayo, di dakman kamo magimo
sang kadopangan, ayawi la mayo
yang pagdumdum sang imo na
maynaan. Ayawi la mayo yang
maripa na manga babarawun. Di
dakman kamo magdumdum na
magaimo sang maat. Ayawi la
mayo yang maat na batasan na
maski nanang ikitaun mayo gosto
mayo na kamayo ra garo, kay maat
yaan nang Dios kay pyaparabi
mayo yaan maynang Dios kay
gyaon da mayo sang Dios simbaun.
6 Yaan na paggugunaun yang laban
maat nang Dios, wakaw yang
yagaimo saan isilotan naan. 7 Yaan
yang pyagguna mayo nangaon
nang wa pa kamo akanarig kang
Jesu Kristo.

8 Adoon na tyomoo ra kamo
kang Jesu Kristo, ayawi la yang
kariko nang maat na imo. Di
dakman kamo magdumut sang
arag kamo otaw. Di dakman
kamo magkadaman, di dakman
kamo magpallaom sang arag
kamo otaw. Di dakman kamo
magbutangbutang sang kadaygan,
di dakman kamo magpallaong
nang maat sang arag kamo otaw.
9 Di dakman kamo magkagaro.
Sabo wa da kamo magaimo sang
maat kay byotanwan da mayo
yang maat na kyakaundan mayo
na sopak sang Dios. 10 Yaan
yang syakbat da mayo yang bago
na batasan na sikun sang Dios,
kay pyarin da nang Dios yang
ginawa mayo. Kayan yang Dios

yang yabay da magbuut sang
ginawa mayo na pyarin da naan,
antak kamo makagaon naan na
yagaimo kamayo, aw antak kariko
katigaman mayo bain kanaan.
11 Asang kasakopan nang Dios
si Jesu Kristo yang makagagaom
sang kariko. Iyan yaan sang kariko
nang manga tomotoo kanaan.
Pyapagonawa naan yang kariko
nang manga tomotoo kanaan
antak sayda yang ginawa nilan.
Yang Judio aw yang buku nang
Judio, yang allang aw buku nang
allang, aw yang manga otaw na
sikun sang maski nana na nasyon,
yaan da, pyapagonawa ra naan
silan adoon na pyagsakop da naan.
Arag maski nana na tinoowan
yang pyagasikunan nilan na by-
obotawanan nilan, pyapagonawa
ra naan silan dungan pyagsakop
da naan silan. Magonawa yang
kariko nang manga tomotoo kay
sayda yang kyakanarigan nilan na
iyan inagad nilan, si Jesu Kristo na
labaw sang kariko.

12 Kamo yang sakop nang Dios na
pipili naan na manga karugnanan
naan na yamaimo kanaan manga
anak. Wakaw yaan yang imowa
ra mayo abay yang madyaw nang
Dios. Kallaati mayo yang arag
kamo otaw, pakabuutan kamo,
ayaw kamo magparabaw sang
kadaygan, pagmatinaodon kamo
sang arag kamo otaw, aw ayaw
kamo magbarus nang maat sang
maski sini. 13 Tigkuri mayo yang
maat na batasan nang manga
otaw kamayo. Aw aon maat na
kyakaponowan nang maat na
ginawa mayo, pagpinasayloway
kamo maynang pagpasaylo kanatu
nang Ginoo ta na si Jesu Kristo.
14 Yang kapagilugun yang labaw
sini kariko, kay aw managilugun
kamo, maynang sayda yang ka-
mayo ginawa. 15 Si Kristo yang
papagbayaa mayo sang kamayo
ginawa antak kamo managidarag,
kay yaan yang gosto nang Dios
na kamo na manga tomotoo
managidarag maynang tudtuud
maglomon. Kayan yabay mayo
pasalamatan yang Dios tungud
sang kariko nang pagtabang naan
kanatu.

16 Ayaw mayo pagkaringawi,
butangan sang ginawa mayo
yang kariko nang pagindo ni
Jesu Kristo aw dadyawa mayo
yang paginindoway mayo aw
yang pagtinambagay mayo. Uputi
mayo yang panagkanta mayo na
managbantog kamo sang Dios.
Kantaa mayo yang manga Salmo
aw yang kadaygan pa na manga
kanta na pagbantog sang Dios aw
yang manga kanta na dyadayon
kamayo pakatigam nang Balaan
na Espirito. 17 Si Jesu Kristo
yang papagbayaa mayo sang
maski nana na pagalaong mayo
aw maski nana na imoon mayo
kay yaan gaid yang Ginoo ta na
kyakanarigan ta. Kayan yabay
ta pasalamatan yang Ama ta na
Dios pinaagi kang Jesu Kristo na
makagagaom sang kariko.

Yang Panagilayon nang Isaisa disang Sakop ni Kristo

18 Kamo na manga kaboyagan,
pangagdi mayo yang bana mayo,
kay yaan yang pagbuut nang Dios
kamayo.

19 Kamo na manga bana, karu-
guni mayo yang asawa mayo, ayaw
pagdadaga.

20 Kamo na manga isu, abaya
mayo pangagdi yang kamayo
manga taganak kay yaan yang
madyaw nang Dios kamayo.

21 Kamo na ama aw ina, imayaa
mayo damani yang manga isu
mayo daw silan maundug kayan
yaglaong, “Maski nanang imoon
ko, wara si ama aw si ina akaon-
tori.”

22 Kamo na manga sogwanun,
pangagdi mayo yang kariko nang
pyagasogo nang kamayo pan-
goro. Di da kamo magsiling sang
kadaygan na manga sogwanun
na yapakaasub maggawbuk aw
pyagatanawan silan nang kanilan
pangoro antak silan pagsayaun,
toyo aw wa silan pagatanawi, wa
silan magagawbuk nang madyaw.
Awgaid kamo, maski wa magasait
yang kamayo pangoro, abaya
mayo gawbuka yang pyagasogo
naan kamayo. Dadyawa yang gaw-
buk mayo tungud sang pagtaod
aw kaalluk mayo sang Dios kay
yabay yaan kamayo magtanaw.
23 Pamakoti yang maski nana na
agawbukun mayo, kay buku gaid
nang otaw yang pyagagawbuk
mayo, yang Ginoo ta arag mayo
pyagagawbuk. 24 Ayaw kamo
magpakaringaw na madyaw yang
barus na aatag kamayo kay yaang
pyagagawbuk mayo yang Ginoo
na si Jesu Kristo. 25 Awgaid
yang yagaimo sang maat na imo
isilotan, kay aw magokom da yang
Dios, way aparabiin naan, apapag-
onawaun naan yang pagokom.

4

1 Kamo na aon manga sog-
wanun, pakadyaw kamo sang
batasan mayo sang manga sogwa-
nun mayo. Ayaw pagkaringawi
na aon kamayo Ginoo aglangit na
yabay kamayo magtanaw.

Yang Manga Tambag

2 Na pagaindo ko kamayo kariko
na manga tomotoo disaan na abay
kamo pagampo sang Dios, ayaw
kamo magkalaad sang pagampo
mayo. Pamakot kamo pagampo
aw abaya bantoga yang Dios.
3 Arag di kamo magpakaringaw,
ampowan mayo ako aw yang
manga inagad ko antak lingatun
nang Dios yang kariko nang
yakaurang kanami kay antak kami
makapadayon magbabatokon
sang madyaw na batok na sikun
sang Dios na wa pa apakatigaman
naan nangaon bain kang Jesu
Kristo. Tungud sang pagbaba-
tokon ko saan, yamapiriso ako
adoon. 4 Ampowan mayo ako
antak makaimo ako pagpakatigam
sang manga otaw antak silan
makadarag nang madyaw saang
madyaw na batok. Kinaanglan na
apakatigam ko yaan sang manga
otaw.
5 Kamo na manga tomotoo
disaan, pakabuutan kamo sang
manga otaw na wa otoo sang Dios
aw pakadyaw kamo sang batasan
mayo kanilan. Aw maimo mo,
batoki bain kang Jesu Kristo yang
otaw na pagalaongon mo, ayaw
da magtagad sang isa na allaw,
parabaya ra batoki. 6 Dadyawa
yang papagbaraw mo kanilan an-
tak maguma silan nang madyaw
na sorit mo. Pataan kamo paganad
antak kamo matigam mibak bain
sang pagtoo mayo kang Jesu Kristo,
aw dadyawa mayo yang pagibak
mayo sang kariko nang otaw.

Yang Kataposan na Manga Pangomosta

7 Syosogo ko adto kamayo si
Titiko na arag inagad nami na pya-
gapanonogo ni Jesu Kristo. La-
ban madyaw ko si Titiko, kanari-
gan yaan na otaw. Pagalaong
naan kamayo yang kariko nang
kyakainangan nami didi. 8 Wakaw
syosogo nami yaan adto kamayo
na antak kamo matigam daw yaon-
nono ra kami didi antak kamo
madasig naan. 9 Aw komadto si
Titiko kamayo, agadan yaan nang
matinomanun na karugnanan na
lomon ta na si Onesimo na sikun
digkamayo. Pagalaong nilan dowa
kamayo yang kariko nang yama-
pagguna kanami didi.
10 Si Aristarko na arag piriso
na inagad ko aw si Markos na
lomon ni Bernabe, yamawung

kami kamayo. Pyaglaong da ko
kamayo nangaon si Markos na
taoda mayo yaan aw domatung
yaan adto kamayo. 11 Arag aadi
kanami si Josue Justo na arag
yamawung kamayo. Disang kariko
nang tomotoo na Judio ani yaning
toro gaid yang yabay tomabang
kanak sang pyagasogo nang Dios
antak madaig yang magpasakop
sang Dios. Madyaw yang tabang
nilan toro kanak.
12 Yang sogwanun ni Jesu
Kristo na si Epapras na sikun
disaang kamayo, arag yamawung
kamayo. Pyamakotan naan kamo
ampo antak laban madigun yang
pagkanarig mayo kang Jesu Kristo
antak di da kamo mapuya, aw
antak matigam kamo laban sang
pagbuut nang Dios antak di
makasoway yang kamayo pagtoo.
13 Yakasait ako na laban yaan ya-
makot magampo tungud kamayo
aw tungud sang manga tomotoo na
taga Laodisea aw taga Hirapolis.
14 Si Lukas na karugnanan ta na
doktor yamawung kamayo, aw si
Demas arag yamawung kamayo.
15 Yang manga tomotoo na
taga Laodisea, aw yang lomon
ta na bobay na si Nimpa aw
yang manga tomotoo na ipan
magkatipon disang kanaan baray,
batoki silan na yamawung kami
kanilan. 16 Basaa yani na solat sang
kariko nang manga tomotoo na
taga Kolosas. Pagkatapos, apadara
yaning solat sang taga Laodisea
antak arag silan magbasa, aw
kamanga yang solat ko na pya-
padara ko adto sang taga Laodisea
antak arag kamo magbasa saan.
17 Paglaongon mo doon kanak si
Arkipo antak yaan magpadayon
pagtoman sang pyagasogo kanaan
ni Jesu Kristo.
18 Disining kataposan nang so-
lat ko, ako mismo yang yagaso-
lat na yamawung ako kamayo an-
tak pagkita mayo saan, katigaman
mayo na kariko nining solat kanak
sorit. Ayaw mayo pagkaringawi
na aani ako sang pirisowan, am-
powan mayo ako abay. Panalang-
inan kamo nang Dios.

Yang Mona na Solat ni Pablo sang TAGA TESALONIKA

1 Ako si Pablo, yagasolat ako ka-
mayo na taga Tesalonika. Si Silas
aw si Timoteo yang kanak manga
inagad dini. Kamo na manga
sakop nang Ama ta na Dios aw ni
Jesu Kristo na kanatu Ginoo, pya-
padaraan kamo nami nining so-
lat. Pyangayo nami kamo sang
Dios antak kamo abay panalangi-
nan antak marinaw yang dumdum
mayo.

Yang Pagkinaboi aw Pagtoo nang taga Tesalonika

2 Yabay kamo nami pagampo
sang Dios. Aw yagaampo kami
pyapasalamatan nami yang Ama
ta na Dios tungud kamayo kariko.
3 Kyakaundan nami yang kamayo
pagkanarig kanaan kay kyakatiga-
man nami na madyaw yang manga
imo mayo. Arag kyakaundan nami
yang kamayo karugun sang kariko
nang otaw kay kyakatigaman
nami na yatabang kamo kanilan.
Kyakaundan nami na madigun
yang pagtoo mayo na mabarik ani
sang donya yang Ginoo ta na si
Jesu Kristo. 4 Manga karomonan
ko na karugnanan nang Dios,
yatigam kami na kamo pipili nang
Dios, 5 kay nangaon na byabatok
nami kamayo si Jesu Kristo,
yaparabay kamo matigam na
matungtung yang kanami batok.
Byabatok nami yaan kamayo,
buku gaid nang kanami sorit,
awgaid yamagad kanami yang
gaom nang Balaan na Espirito na
gaindo kanami. Kapaguya nami
digkamayo yikita kamo na laban
madyaw yang kanami manga imo
na antak kamo tabangan nang
Dios. 6 Yagasiling kamo nami aw si
Jesu Kristo, kay pagtangkap mayo
sang sorit nang Dios, yagatigkul
kamo sang paglasay kamayo nang
manga wa otoo. Maski arasayun
kamo, pyapaguma kamo nang
Balaan na Espirito. 7 Wakaw kamo
yang pyagasilingan nang kariko
nang tomotoo asang probinsiya
na Masedonia aw Akaya. 8 Kay
sikun digkamayo ag Tesalonika
yakarimpud yang sorit nang
Dios asang kadaygan na manga
banwa. Buku gaid nang maguya
sang Masedonia aw Akaya yang
yudungug sang sorit nang Dios,
awgaid kariko nang maguya sang
manga banwa na dyadatung nami
arag da yatigam sang kamayo
pagtoo sang Dios. Magaba-
tok garo kami kanilan, awgaid
silan yang yaona ra maglaong
kanami sang kamayo pagtoo sang
Dios. 9 Yaparabay silan mag-
batok kanami na madyaw yang
pagtangkap mayo kanami nang
pagtarok nami kamayo. Yagalaong
silan na yayawan da mayo yang
pagpangagad sang kariko nang
sisimba mayo na buku nang
tinuud kay yaan yang pyangagdan
da mayo yang tinuud na Dios na
di magkamatay. 10 Arag byabatok
nilan na wa kamo akaomo sang
pagtagad mayo sang Anak nang
Dios na si Jesu Kristo na mabarik
oman sikun diglangit na byoboi
oman nang Dios nangaon. Si Jesus
yang yatabang kanatu antak di
kita kaupud sang manga otaw na
isilotan nang Dios nang allaw na
pagaokom naan.

2

Yang Yamaimo ni Pablo adto Tesalonika

1 Kamo na manga karomonan
nami, yatigam kamo na madyaw
yang kapaguya nami nangaon
digkamayo kay aon yamanarig
sang kanami batok. 2 Yatigam
kamo sang paglasay kanami dig

Pilipos nang wa pa kami akadto
kamayo. Pyapakainaan kami
nilan, awgaid maski laban kami
arasayun dig Pilipos, yabay kami
manallos agkamayo kay tyatabangan kami nang Dios. Wakaw wa
kami akalluk magbatok kamayo
sang sorit nang Dios bain kang
Jesus maski madaig yang yosopak
sang kanami batok. 3 Yang batok
nami way sayup, buku nang
kagaro, wa upudi nang maat
na dumdum. 4 Kay pipili kami
nang Dios, syasarig kanami naan
yang pagpakatigam sang sorit
nang Dios bain kang Jesu Kristo,
wakaw byabatok nami yani. Yang
gosto nami na akaontoran nang
pagbatok nami yang Dios, buku
nang otaw. Kay yang Dios yang
yatigam na gabatok kami sang
matungtung. 5 Yatigam kamo na
wa kamo nami pagasaya na antak
kamo tomoo. Wa kami akabuut
kamayo na antak mayo kami
atagan. Yang Dios yang yatigam
saan. 6 Wa kami mapagbantog
kamayo. Maski sini na otaw,
wa kami makaungud na kami
abantogon nilan. Aw gosto nami
magsogososogo kamayo, makapagsogo kami kamayo kay kami
manga apostol ni Jesu Kristo na
kanaan manga syogo, awgaid yaan
wa nami imowa kamayo. 7 Sana
yaggaon da kami nang buutan
na ina na yagatagap sang kanaan
manga anak. 8 Kyakarugunan
kamo nami laban, wakaw yabay
kamo nami pagindoon nang sorit
nang Dios. Yang yiimo nami
kamayo buku gaid nang pagbatok
nami sang sorit nang Dios awgaid
allawgabi tyatabangan kamo nami
kay laban dakora kamo nang
kanami ginawa.

9 Manga karomonan ko, yatigam
kamo na nangaon nang pagindo
nami kamayo sang sorit nang Dios
yabay kami maggawbuk allawgabi
antak kami maboi, wa kami asarig
kamayo antak di kamo karisudan.
10 Kamo yang yatigam sang imo
nami kamayo na podo madyaw.
Way imo nami na asawayun nang
kadaygan. Yamasip kami sang
Dios. 11-12 Yakagaon kami nang kamayo ama na yagaindo sang anak
antak magkadyawan. Isaisa kamayo pyagaindo nami antak kamo
madasig sang pagtoo mayo. Pyapakaindo kamo nami sang imo na
madyaw nang Dios. Kay pipili
kamo nang Dios na pagasakopon
naan nang way kataposan, laban
madyaw yang kamayo kabutang.

13 Pagbatok nami kamayo
nangaon sang sorit nang Dios
yaningug kamo kayan tyomoo
kamo. Wakaw adoon yabay
kami mapanumdum sang Dios.
Yotoo kamo sang batok nami kay
yatigam kamo na yang dyudungug
mayo sorit nang Dios, buku nang
kanang otaw. Yang sorit nang
Dios yang aon gaom sang pagparin
sang dumdum mayo antak kamo
na yamanarig kanaan magimo
sang madyaw naan. 14 Kamo na
manga karomonan ko, yang yamapagguna kamayo maynang yamapagguna sang manga tomotoo
sang Dios ag Judea na yangagad
kang Jesu Kristo na pyaparisudan
nang arag silan Judio. Kay kamo
arag pyaparisudan nang manga
otaw na wa otoo sang Dios disang
kamayo banwa. 15 Yang manga
Judio yang yagapatay kadini sang
manga propeta na pyapagbatok
nang Dios. Arag manga Judio yang
yagapapatay sang kanatu Ginoo
na si Jesus. Kami yang yimowan
arag nang maat nang arag kami
Judio kay bibigaw kami nilan
sang kanami banwa. Yayawan da
nilan yang manga imo na madyaw
nang Dios. Kyokontara nilan yang
kariko nang otaw. 16 Syasagda
garo kami nilan antak di kami
makapagbatok sang manga otaw
na buku nang Judio sang sorit

nang Dios na antak silan arag
pagsakopon nang Dios. Yang imo
nang manga Judio na maynaan
yang yabay makadogang sang
kanilan manga sara. Wakaw
pyapataan nang Dios yang silot
kanilan na laban marisud.

Gosto ni Pablo na Makadto Kanilan Oman

17 Kay manga karomonan ko,
tagpilang boran na wa kita mag-
akita, wa kamo nami akaringawi.
Laban yamaawung kami ka-
mayo. Wakaw yagabaat kami
na makadto kami kamayo ag
Tesalonika. 18 Yabay ak mag-
dumdum na makadto kamayo aw
buku madaig yang manga imoimo
nang pangoro nang mangkaraat
na si Satanas na yakaurang
kanak. 19 Aw domatung oman
ani yang kanatu Ginoo na si Jesus,
panamputun nami yaan na kamo
yanarig da kamo kanaan. Aw
matobang kita kanaan, magauma
kami kay arag kamo iyan. 20 Yang
kamayo pagkanarig sang Dios
yang yakapaguma kanami kay
kamo laban madyaw nami.

3

1 Kay wa da kami makatigkul
sang pagkaawung nami kamayo
wakaw yakadumdum kami na
dini la kami dowa Atenas 2 kayan
pyakadto nami kamayo si Timoteo
na inagad nami magbatok bain
kang Jesu Kristo. Pyapakadto
nami yaan kamayo na magaindo
kamayo antak laban madigun
yang kamayo pagtoo sang Dios
3 aw antak kamo makatigkul sang
paglasay kamayo nang manga
otaw na wa otoo, kay yatigam
da kamo na di kita atangkuan
nang paglasay nang buku nang
tomotoo. 4 Yaan pyagaindo ko
kamayo nangaon na aadto ak
kamayo. Adoon na dyatung da
kamo nang karisud, kyatigaman
da mayo na matungtung yang
kanak pagindo. 5 Wakaw nang wa
da ak makatigkul sang pagkawili
ko kamayo, pyapakadto ko ka-
mayo si Timoteo antak ak matigam
sang pagtoo mayo daw monnono.
Yamawili ak kamayo daw kamo
tintarun ni Satanas kay aw daugun
kamo nang pagtintal ni Satanas,
yang kariko nang pagindo nami
kamayo wa day kabos, amawara
da.

6 Baya pa na yadatung ani
kanami si Timoteo na yomori
sikun digkamayo. Adoon laban
madyaw yang kanami ginawa
kay byabatok naan na yabay
kamo tomoo kang Jesus, yabay
kamo managilugun. Byabatok
naan kanami na madyaw kono
kami nang kamayo ginawa. Ya-
maawung kono kamo kanami
mayn nami na yamaawung ka-
mayo. 7 Kay manga karomonan ko,
maski kyakarisudan kami, maski
kyokontara kami nang manga
otaw, madyaw yang ginawa nami
kay kyakatigaman nami na yabay
kamo tomoo sang Dios. 8 Wakaw
adoon di da kami amawili kay
yatigam da kami na yabay kamo
mangagad sang Dios. 9 Wakaw
dakora yang kapanumdum nami
sang Dios tungud kamayo, kay
laban yagauma kami tungud
kamayo. 10 Allawgabi yabay nami
pangayoon sang Dios na magakita
kita oman na antak pagindoon
kamo nami sang wa pa mayo
akatigami na paagi nang Dios.

11 Pyangayo nami sang Ama
ta na Dios aw kang Jesus na
kanatu Ginoo na ilingatun yang
kariko nang yakaurang kanami
antak kami makakadto kamayo.
12 Pyangayo nami sang Ginoo
na magadogang yang pagilugun
mayo aw yang karugun mayo
sang kariko nang otaw antak
makagaon nang karugun nami
kamayo, 13 aw antak pakadigunun

yang pagtoo mayo antak madyaw
kamo laban nang Ama ta na Dios,
way ikitaun naan na sara mayo
nang pagdatung nang Ginoo ta na
si Jesus na agadan nang kariko
nang balaan na sakop naan.

4

Yang Pagkinaboi na Madyaw nang Dios

1 Kay manga karomonan ko,
pyagindo da nami kamayo nan-
gaon yang manga imo na madyaw
nang Dios. Yaan yang yabay
mayo pangagdan. Kay pagbuut
kanami nang Ginoo ta na si Jesus,
pyapakaindo kamo nami na abay
kamo magimo nang madyaw
antak maguma laban yang Dios
kamayo. 2 Yatigam da kamo
sang kanami pagindo kamayo na
pyapagindo nang kanatu Ginoo
na si Jesus. 3 Gosto nang Dios
na abayun mayo imoon yang
madyaw naan, wakaw ayaw kamo
magpakaungud na magaimo nang
maat sang bobay. 4 Na yang kariko
mayo amatinorot mangasawa,
di magaimo nang kadopangan
sang kawbayan. 5 Ayaw kamo
magpangagad sang kyakaundan
mayo na maat, kay yaan yang
pyagguna nang manga otaw na wa
otoo sang Dios. 6 Aw pangagdan
mayo yang kyakaundan mayo
na maat, kayan yakasara kamo
sang asawa nang sang ka otaw,
laban sa isilotan kamo nang Dios.
Dyadadayaw nami yaan pagindo
kamayo nangaon. 7 Wa kita ipiliya
nang Dios na magaimo kita sang
maat. Pipili kita naan na antak
kita magimo sang madyaw. 8 Aw
di kamo maningug saan, buku
gaid nang otaw yang wa mayo
paninggi, yang Dios arag wa mayo
paninggi. Yaan yang yamatag
kanatu nang Balaan na Espirito
antak di da kita magimo sang imo
na maat naan.
9 Pyagindo da nang Dios kamayo
na manga tomotoo yang kapagilu-
gun, wakaw wa day kinaanglan
na magasolat pa ak kamayo bain
saan kay yatigam da kamo saan.
10 Tinuud na yamarugun kamo
sang arag kamo tomotoo disang
tibook Masedonia, toyo gosto nami
na magadogang yang karugun
mayo sang arag kamo otaw.
11 Yaan yang abaya pamakoti
mayo yang magauya kamo na
ampan way kakasamok disaang
kamayo. Pagsipaggawbuk kamo.
Ayaw mayo paganggaa yang
yanaggawbuk. Pamutlug kamo
paggawbuk antak kamo maboi.
Yaan yang pyagaindo ko kamayo
nangaon. 12 Aw pangagdan mayo
yaan na pagindo, ikitaun nang
buku nang tomotoo yang madyaw
na manga paagi mayo. Pagataodon
kamo nilan. Arag di da kamo
masarig sang maski sini na amatag
sang yakaukud kamayo.

Yang Pagbarik nang Ginoo

13 Kay manga karomonan ko,
gosto nami na matigam kamo sang
akainangan nang manga tomotoo
na yangkamatay da antak di kamo
mauruk maynang manga otaw
na wa akaiman na amaboi oman
nang way kataposan. 14 Yotoo kita
na pyapatay si Jesus kayan yagboi
oman. Maynaan oman yang
akainangan nang manga tomotoo
na yangkamatay da, papagboiin
oman, amagad ni Jesus.
15 Yaning pagalaong nami ka-
mayo pagindo ni Jesus na kanatu
Ginoo. Nang pagdatung ni Jesus,
yang manga tomotoo na boi pa,
di magaona sang yatay da na
manga tomotoo. 16 Kay maynini
yang amapagguna, madatung
sang pagawanan si Jesus na sikun
diglangit, agagaan naan yang
pagtawag kanatu. Udungugun
ta yang pagtawag nang labaw na
sogwanun nang Dios na tagalangit

aw yang trompeta na apatanogon
nang Dios. Pagdungug saan, mag-
boi yang yangkamatay na manga
tomotoo. 17 Kapagboi nilan, kita
na boi na manga tomotoo amagad
kanilan mapakabaton adto sang
pagawanan na mosongon kang
Jesus, kayan yomagad kita kanaan
nang way kataposan. 18 Wakaw
pagdinasigay kamo tungud saan
na pagindo antak maorawa yang
kamayo ginawa na yamauruk.

5

*Pangandam Kamo sang Pag-
barik nang Ginoo*

1 Kay manga karomonan ko,
di da ak magasolat kamayo bain
sang manga allaw na pagaokom
nang Dios 2 kay yatigam kamo
na makatokaw domatung yaan
na manga allaw na maynang
matakaw na madatung nang
gabi na way yagadumdum na
madatung yaan. 3 Aw agput da
domatung yaan na manga allaw,
magalaong yang manga otaw,
“Madyaw adoon na timpo, way
kasamok, way akalluk ta.” Awgaid
sakadyap da silan datungan nang
karisud na makasapad kanilan.
Makatokaw, di akaariliyan, may-
nang mabdus na pyagaayudan na
di akaogsod sang masapit na allaw
yang pagayud. Way makapagarili
saan na karisud. 4 Awgaid kamo
na manga karomonan ko, buku
kamo nang maynang manga otaw
na yanaguya asang kangitngitan.
Di kamo akatokawan nang pag-
datung nang allaw na pagaokom
nang Dios. Buku kamo nang may-
nang otaw na kyakatokawan nang
pagdatung nang matakaw. 5 Kamo
manga sakop nang Dios, yanaguya
kamo asang kaparawangan. Wara
kita magauya disang kangitngitan.
6 Wakaw mapakatagap kita, di
kita magagaon nang kadaygan na
maynang yatorog. Magakido kita
sang kanatu manga imo. 7 Gabi
yang katotorog nang otaw aw yang
pararasing arag gabi yang paglas-
inglasing nilan. 8 Awgaid kita
na yanaguya disang kaparawan-
gan, managkido kita. Madyaw
yang abay kita mandagom nang
limbotong ta na pagkanarig ta
sang Dios aw yang karugun ta
kanaan kay yaan maynang kanatu
limbotong. Aw yang pagtoo ta
sang Dios na pagasakopon kita
naan nang way kataposan yaan
maynang sadok na potaw na
saranig sang kanatu dumdum.
9 Wa kita ipiliya nang Dios na
antak silotan asang impirno.
Awgaid pipili kita naan antak kita
pagsakopon nang way kataposan
pinaagi kang Jesu Kristo na kanatu
Ginoo. 10 Si Jesu Kristo yang
yagapakamatay tungud kanatu
antak kita maimo inagad naan.
Maski boi pa kita aw maski matay
da kita amaimo kita inagad naan.
11 Wakaw abay kamo pagdinasigay
aw abay kamo paginindoway
antak madigun yang pagtoo mayo
kang Jesu Kristo. Yang yiimo mayo
adoon abaya mayo imowa.

*Yang Kataposan na Tambag aw
Pangomosta*

12 Kay manga karomonan ko,
gosto nami na pangagdan mayo
yang kamayo manga pangoro
na kanang Dios pinili na gaindo
kamayo, na mogoroy kamayo
asang pagtoman sang pyagasogo
nang Dios kamayo. 13 Pakadakoraa
sang ginawa mayo silan kay silan
yang yatabang kamayo. Kariko
mayo, panagidarag kamo antak
way kasamok.

14 Yapakaindo kami kamayo,
kay manga karomonan ko, na
pakaindoon mayo yang manga
mataka digkamayo antak silan
maggawbuk. Padasiga yang arag
kamo tomotoo na yamalluk antak

di da magdowadowa sang pagpan-
gagad kang Jesu Kristo. Dadyawa
pagindowa yang buku pa nang
madigun yang pagtoo kang Jesus
antak di da magdowadowa sang
pagtoo. Ayaw magkaomo nang
manga otaw, abaya tabangi.
15 Pagindowa silan antak di silan
marus sang yagaimo kanilan nang
maat. Pamakot kamo pagimo nang
madyaw sang manga tomotoo,
kariko nang otaw arag imowi
mayo nang madyaw.

16 Maski nanang karisud na
madatung kamayo abay kamo
paguma. 17 Allawgabi abay kamo
pagampo sang Dios. 18 Maski
nanang madatung kamayo na
karisud, yang gosto nang Dios yang
abay kamo kanaan mapanum-
dum. Kamo na kang Jesu Kristo
sakop, makaimo kamo saan kay
pyagabuutan kamo nang Dios.

19 Ayaw magdili sang pag-
baya nang Balaan na Espirito.
20 Ayaw magsodi sang propesiya
na pyagasorit nang manga otaw
na pyagabayaan nang Balaan
na Espirito. 21 Dumduma yang
kariko nang propesiya aw yang
pagindo daw sikun sang Balaan
na Espirito daw buku. Yaan gaid
yang pangagdi mayo yang tinuud
na sikun kanaan. 22 Arilii yang
kariko nang maat.

23 Yang Dios na makaimo kanatu
balaan, pagabayaan kamo naan
antak madyaw yang kariko nang
kamayo manga imo. Magabaya
yaan kamayo antak madyaw yang
kamayo espirito aw yang kamayo
kallowa aw ginawa aw yang ka-
mayo lawas. Matabang yaan ka-
mayo antak way kitaun digkamayo
na sara aw domatung da si Jesu
Kristo. 24 Yang Dios yang ya-
gaimo saan kay yaan yang yagapili
kanatu, laban yaan kanarigan.

25 Manga karomonan ko, pagam-
powan kami arag sang Dios.

26 Paglaonga yang kariko nang
tomotoo disaan na byutang da ko
silan sang kanak ginawa.

27 Osogoon ko kamo sini na
madyaw nang Dios na abasaun
mayo yaning solat adto sang
kariko nang manga tomotoo aw
managkatipon kamo.

28 Amatoman agkamayo yang
panalangin nang kanatu Ginoo na
si Jesu Kristo.

Yang Kadwa na Solat ni Pablo sang TAGA TESALONIKA

1 Ako si Pablo, yagasolat ako
oman kamayo na taga Tesalonika.
Si Silas aw si Timoteo yang kanak
manga inagad adi. Kamo na
manga sakop nang Ama ta na Dios
aw ni Jesu Kristo na kanatu Ginoo,
pyapadaraan kamo nami nining
solat.
2 Pyangayo nami kamo sang Dios
na antak kamo abay panalangi-
nan antak marinaw yang dumdum
mayo.

Yang Pagokom aw Domatung si Kristo

3 Manga karomonan ko, yabay
nami pasalamatan yang Dios kay
dakora yang pagtoo mayo sang
Dios aw arag dakora yang kapag-
ilugun mayo. 4 Wakaw aw ya-
pagkita kami sang manga tomo-
too disang kadaygan na manga
banwa, byabantog kamo nami kay
maski lyarasay kamo nang manga
otaw na wa otoo, yabay kamo to-
moo sang Dios. Yagatigkul kamo
sang imo nilan na maat kamayo.
5 Matorid yang pagokom nang
Dios kay kamo na yakatigkul
sang karisud tungud sang pag-
toman mayo sang pagbuut nang
Dios, kamo yang pagasakopon
nang Dios aw magari da yaan.
6 Matorid yang pagokom nang
Dios, na abarusan naan nang
maori na allaw yang manga
otaw na yagaimo nang maat
kamayo adoon. 7 Arag pagbuut
nang Dios na amaorawa kamo
aw domatung si Jesu Kristo kay
ilingatun nang Dios yang paglasay
kamayo. Madatung si Jesus na
sikun diglangit na amarimpud
nang laga aw agadan nang kanaan
manga sogwanun na tagalangit
na dakora yang gaom. 8 Isilotan
naan yang manga otaw na wa
mangagad sang Dios aw yang wa
atangkap sang sorit nang Dios bain
kang Jesu Kristo na kanatu Ginoo.
9 Silan isilotan nang Dios nang silot
na way kataposan. Apaawatun
silan nang Dios. Di silan mikita
sang kadyawan disang dakora na
gaom naan. 10 Amapagguna yani
nang allaw na adatung ni Jesus
na abantogon nang kanaan manga
sakop, na pagataodon nang kariko
nang yotoo kanaan. Kamo arag
magabantog kanaan kay tyomoo
ra kamo sang pyagaindo nami
kamayo.
11 Wakaw yabay kamo nami
pagampo sang Dios antak kamo na
pipili naan tabangan naan antak
kamo makaimo sang gosto naan na
apaimo kamayo. Pyangayo nami
sang Dios na pono sang kanaan
gaom amatoman yang kariko nang
kyakaundan mayo na madyaw na
antak matoman mayo yang manga
imo na yagasikun sang kamayo
pagtoo sang Dios. 12 Kay yang
Dios yang gaimo sini, amabantog
mayo yang Ginoo ta na si Jesus,
kamo arag amabantog pinaagi
kanaan. Amatoman yani tungud
sang pagtabang nang Ama ta na
Dios aw ni Jesu Kristo na kanatu
Ginoo.

2

Yang Otaw na Pyagabayaan ni Satanas

1 Kay manga karomonan ko,
apakatigam nami kamayo daw
monnono yang pagbarik ni Jesu
Kristo na kanatu Ginoo ani sang
donya, aw daw monnonong pagka-
mang naan kanatu na pagaagad
naan. 2 Pagaindo ko kamayo adoon
na aw dumungug kamo sang
magalaong, “Dyomatung da yang
allaw na pagaokom nang Dios,”
ayaw kamo magkalluk, ayaw
kamo magtoo kay buku yaan nang

matungtung. Ayaw kamo mag-
paningug sang otaw na magalaong
nang maynaan, maski magalaong
pa yaan na pyagabayaan yaan
nang Balaan na Espirito. Maski
magalaong yaan na magindoway
yaan nang sorit nang Dios, maski
magalaong pa yaan na si Pablo
yang yagasolat saan na batok,
ayaw kamo magtoo. 3 Ayaw
magtoo saan na pagindo, kay
yani yang amaona mapagguna na
yang manga otaw mosopak sang
Dios kayan pa dyomatung yang
allaw na pagaokom nang Dios.
Ninyan na timpo magatinuud yang
manga otaw somopak sang Dios,
kayan dyomatung yang otaw na
maropig na gimapaparaatan yang
ontol. Yang akainangan naan
yang osogba yaan sang laga nang
atoron disang impirno nang way
kataposan. 4 Kay laban yaan
mosopak sang Dios. Magaparabaw
yaan sang kariko nang sisimba
nang manga otaw, magaparabaw
yaan sang kariko nang byabalaan
nang otaw. Maski disang templo
nang Dios, magaingkod yaan aw
paglaong, “Ako yang Dios.”

5 Wa koraw mayo akaringawi
na yaan yang pyagaindo ko ka-
mayo nang aadto pa ako kamayo.
6 Yatigam da kamo na adoon
aon pay yakaurang sang maropig
antak di yaan mapakita kinaba di
yaan togotan nang Dios. 7 Yang
gaom na yapagkontara sang Dios
iyan adoon, toyo yabay pa yaan
magtago, yabay yaan magimo sang
imo naan na maat. Abay yaan
magtago asta sang pagkariyos
nang yakaurang kanaan. 8-12 Aw
makamang da yang yakaurang,
mapakita da yaang otaw na
maropig. Pagdatung naan, agadan
yaan nang gaom ni Satanas na pan-
goro nang mangkaraat, wakaw
makaimo yaan nang dakora na
manga kaburungburungan aw
manga imo na gyagaway naan
pagpatoo sang manga otaw na
wa akanarig sang Dios. Isilotan
silan nang Dios kay gadili silan
sang matungtung na pagindo
na makalowas kanilan. Kay
maat nilan yang motoo sang Dios
wakaw apabayaan silan nang
Dios antak abay silan tomoo sang
manga kagaro naan na maropig,
isilotan silan nang Dios kay yaan
yang madyaw nilan imoon yang
maat. Aw domatung da si Jesus,
pagsagda naan saang maropig,
maparabay yaan matay, amawara
da yang kariko nang gaom naan.

*Pipili Kamo antak Kamo Mal-
owas*

13 Kay manga karomonan ko na
karugnanan nang Ginoo, yabay
nami pasalamatan yang Dios kay
yotoo kamo kanaan. Kay nang
wa pa nang Dios imowa yang
donya pyataan da kamo naan
piliin antak kamo pagsakopon
naan nang way kataposan pinaagi
sang pagbaya nang Balaan na
Espirito na makaimo kamayo
manga balaan nang Dios tungud
sang pagtoo mayo sang matung-
tung na pagindo. 14 Yaan yang
pagbuut nang Dios kamayo wakaw
pinaagi sang madyaw na batok na
byabatok nami kamayo yamaimo
kamo sakop nang Dios antak kamo
makaambit sang kabantogan
nang Ginoo ta na si Jesu Kristo.
15 Wakaw, kay manga karomonan
ko, ayaw kamo magdowadowa
sang pagtoo mayo. Pangagdi
yang pyagaindo nami kamayo
nang aadto pa kami kamayo aw
yang pagindo na asang solat na
pyapadara nami adto kamayo.

16-17 Yabay kamo nami pagampo
sang Dios antak kamo tabangan
naan antak way kaundug mayo.
Yaampo nami na amadigun yang
kamayo pagtoo antak kariko nang
kamayo sorit aw imo madyaw
nang Dios. Maynaan yang

pagampo ko kay laban yamallaat
kanatu yang Ginoo ta na si Jesu
Kristo aw yang Ama ta na Dios na
yamarugun kanatu wakaw way
kataposan nang kanatu kadasig
antak di mawara yang pagkaiman
ta na amatoman yang kariko nang
saad naan kanatu.

3

Ampowan Mayo Kami

1 Kay manga karomonan ko,
yaampo mayo kami abay sang
Dios antak arag makarimpud yang
sorit nang Dios sang karowagan
nang banwa aw antak yaan
tangkapun maynang pagtangkap
mayo. 2 Pangayowa arag mayo
sang Dios antak kami tabangan
naan kay aon manga maat na otaw
na yokontara kanami kay madaig
yang wa pa akanarig kang Jesu
Kristo.
3 Kanarigan yang Ginoo na si
Jesu Kristo. Apakadigunun naan
yang kanatu pagtoo, atagapan
kita naan antak di kita madara
ni Satanas na pangoro nang
mangkaraat. 4 Kay kanarigan yang
Ginoo na yagabaya kanatu wakaw
yamanarig kami na yabay mayo
pangagdan yang pagindo nami
kamayo.
5 Pyangayo nami na apakatiga-
mun kamo nang Ginoo sang karu-
gun nang Dios kamayo. Pyangayo
nami na arag kamo matigam
na atabangan kamo naan antak
makatigkul kamo sang karisud
mayni Jesu Kristo na yagatigkul
sang paglasay kanaan.

Pakaasub Kamo

6 Kay manga karomonan ko, yan-
ing pyagaindo nami sikun kang
Jesu Kristo na kanatu Ginoo. Ayaw
mapagobay sang manga tomotoo
na mataka na wa mangagad sang
pyagaindo nami kamayo. 7 Kay
yatigam da kamo sang imoon
mayo antak kamo makapaggaon
sang imo nami. Wa kami magat-
intaka nang aadto kami kamayo.
8 Wa kami magapangayo sang
maski sini sang kanami pagkaan.
Byabayadan nami yang kyakaan
nami. Yagaindo kami kamayo,
arag kami yamakot maggawbuk
allawgabi antak di kami maka-
pangayo kamayo sang yakaukud
kanami. 9 Yaan yang yiimo nami
antak kamo magsiling kanami.
Toyo aw mangayo kami kamayo
amaimo nami kay aon katungud
nami saan toyo wa nami yaan
imowa kamayo. 10 Nang aadto pa
kami kamayo, pyagaindo kamo
nami na yang di magagawbuk di
apakaanun.
11 Dyudungug nami na aon dis-
aan manga mataka na wa man-
aggawbuk, yagaid magsamok sang
yanaggawbuk. 12 Yang manga
otaw na maynaan, yani yang pa-
gaindo nami kanilan, pagindo na
sikun kang Jesu Kristo na kanatu
Ginoo, na magagawbuk silan an-
tak silan maboi. Di da magasamok
sang kadaygan na yanaggawbuk.
13 Kay manga karomonan ko,
ayaw kamo magkaomo, abay
kamo pagimo sang madyaw nang
Dios. 14 Yang mosopak sang
kanami pagindo disining solat,
tarigponowi, ayaw da mapagobay
kanaan antak da yaan magdura,
di da oman yaan magaimo sang
maat. 15 Ayaw yaan paggao-
nan sang kontara mayo, awgaid
dadyawa yaan pagindowa may-
nang kanmo mangod antak oman
yaan mangagad sang pagindo
nang Dios.

Yang Panabi

16 Kay yang Ginoo mismo yang
pyagponowan nang karinaw,
yaampo ko kamo na maski nanang
amapagguna kamayo, amarinaw
abay yang dumdum mayo tungud
kay iyan kamayo yang Ginoo.

17 Ako si Pablo, ako yang ya-
gapirma sining solat antak mayo
katigaman na kanak solat. Yani
yang kanak yiimo aw yagapadara
ako nang solat.
18 Yang kanatu Ginoo na si Jesu
Kristo yang abay kamayo man-
alangin.

Yang Mona na Solat ni Pablo kang 1 TIMOTEO

1 Ako si Pablo, yagasolat ako
kanmo, kay Timoteo. Apostol ako
ni Jesu Kristo kay yaan yang sogo
kanak nang Dios na makalowas
kanatu aw si Jesu Kristo na kyaka-
narigan ta na magabarik ani na
magaari.
2 Ikaw, kay Timoteo, maynang
tudtuud anak ko kay arag kita
tomotoo. Yabay ta kaw ampo sang
Ama na Dios aw kang Jesu Kristo
na kanatu Ginoo antak kaw abay
panalanginan, aw antak kaw abay
kallaatan antak marinaw yang
dumdum mo.

*Manga Tambag antak Kaar-
iliyan yang manga Sayup na
Pagindo*

3 Nang agput da ako komadto
Masedonia pyapaguya ta kaw adto
sang syodad na Epeso. Gosto
ko na abay kaw maguya dato
kay ikaw yang magasagda sang
manga otaw na gaindo sang buku
nang matungtung. 4 Paglaonga
silan antak nilan botanwan yang
pyagdara nang kanilan kamonaan
kay di yaan makatabang kani-
lan, sana yanagagisagis da silan
tungud saan. Yaan gaid yang
makatabang kanatu yang pagtoo
ta sang sorit nang Dios antak
kita makapangagad sang pagbuut
naan. 5 Gosto ko, kay Timoteo, na
adadyawun mo silan pagindoon
antak silan managilugun. Aw aon
pay maat sang ginawa nilan na
wa pa akaogasi nang dogo ni Jesu
Kristo, di pa silan managilugun
kay buku pa nang tinuud yang
pagtoo nilan. Wakaw abayun
mo silan pagindoon antak waday
masiyod nang ginawa nilan na
maat. 6 Aon day manga otaw na
yosoway sining matungtung na
pagindo kayan yagsosoritin silan
nang sorit na way kakabosan.
7 Gosto nilan garo na magaindo
nang balaod nang Dios na byaba-
tok ni Moises kadini, toyo wa silan
akatigam daw monnono yaan na
balaod. Yotoyo silan magindo
maski wa akatigam.
8 Yatigam kita na madyaw
pagindo yang manga balaod
na pyagaindo ni Moises kadini
aw osto yang paggamit ta saan.
9 Yang manga balaod yang ya-
gapakatigam sang manga otaw
bain sang sara nilan, wakaw
kinaanglan matigam yang mag-
indoway na yang manga otaw na
matarong way labut sang balaod
kay yang balaod pagindoway sang
makasasara na wa aasip sang
Dios, aw yang manga otaw na
yosopak sang pagbuut nang Dios,
aw yang manga otaw na gaodyat
sang Dios, aw yang manga otaw
na wa magataod sang Dios, aw
yang manga otaw na gapatay sang
kanilan ama aw ina, aw yang
mammono, 10-11 aw yang bobay aw
usug na yaan da yang kyakaundan
nilan yang kadopangan, aw yang
manga usug na motoon sang arag
usug, aw yang manga otaw na
gapamiyag sang arag otaw, aw
yang magaro, aw yang yagaimo
sang maski nana na imo na sopak
sang matungtung na pagindo
pinasobay sang yamabantog na
madyaw na batok nang Dios na
pyagponowan nang kariko nang
panalangin. Yaan na batok yang
pyapabatok kanak nang Dios.

*Pasalamat tungud sang Kallaat
nang Dios*

12 Yamapanumdum ako kang
Jesu Kristo na Ginoo ta na yata-
gan naan ako nang gaom antak
makabaroy sining pyagasogo naan
kanak. Pipili ak naan, yiimo

ak naan sogwanun, kay kyaka-
narigan ak naan, wakaw yama-
panumdum ako kanaan. 13 Maski
yagaodyat ako kanaan nangaon,
maski yabay ako mapagkontara
kanaan, maski pyaparisudan ko
yang manga tomotoo kanaan,
kyakallaatan ako naan kay wa pa
ak akatigam na yang kanak imo
maat nang Dios kay wa pa ak otoo
na si Jesu Kristo yang Anak nang
Dios. 14 Laban ako pyanalanginan
nang Dios, pyaparin naan yang
kanak dumdum, kayan tyomoo
ako kang Jesu Kristo. Yaan yang
dakora na kallaat naan kanak,
wakaw buutan da ako sang manga
otaw tungud kanaan. 15 Yaning
batok bain kang Jesu Kristo tinuud
wakaw kinaanglan matangkap
yang kariko nang otaw sining
batok na si Jesu Kristo yakani
sang donya na magalowas sang
manga otaw sang kanilan sara
antak silan pagsakopon nang Dios
nang way kataposan. Kariko
nang otaw yakasara, toyo ako
yang laban kyakarabnan nang
sara. 16 Awgaid kyakallaatan
ako nang Dios antak kitaun nang
manga otaw yang pagpasensiya
ni Jesu Kristo kanak pinaagi sang
paglowas naan kanak sang kanak
sara maski ako yang laban saraun.
Yang pagkallaat nang Dios kanak
yang akatigaman nang manga
otaw na aw tomoo silan kang Jesu
Kristo pagasakopon naan silan
nang way kataposan. 17 Yang
yagabuut saan yang Ari na Dios na
makagagaom nang way kataposan
na di magkamatay. Di yaan
pagkitaun nang otaw. Yaan gaid
yang Dios, wakaw abantogon ta
yaan nang way kataposan. Amen.

18 Ikaw, kay Timoteo, na may-
nang tudtuud anak ko, ikaw yang
pyagalaong nang manga propeta,
wakaw pangagad sang pyagalaong
kanmo nang manga propeta na
pyagabayaan nang Balaan na Es-
pirito, kay yang pyagalaong nilan
kanmo yang makatabang kanmo
antak di kaw daugun nang manga
otaw na pyagabayaan ni Satanas
na yosopak sang matungtung na
pagindo. 19 Wakaw pakadiguna
yang pagtoo mo kang Jesu Kristo
antak yaan gaid yang imoon
mo yang kyakatigaman mo na
madyaw, kay aw dili mo yaan
imoon, magakaraat yang dumdum
mo. Kay aon day manga otaw na
wa magaimo sang kyakatigaman
nilan na madyaw, sana yaan yang
inimo da nilan yang maat, wakaw
yamawara yang kanilan pagtoo
kang Jesu Kristo. 20 Maynaan
yang yiimo ni Himeneo aw si
Alejandro, wakaw pyapabayaan
ko silan na adakupun ni Satanas
antak silan magdura antak di da
silan magdigadiga sang Dios.

2

Manga Tambag bain sang Pagsimba

1 Yani yang pagindo ko kanmo,
kay Timoteo, madyaw na onaun
mayo ampo sang Dios antak
panalanginan yang kariko nang
otaw. Bantoga yang Dios, kay
yaan yang yatabang kanilan.
2 Ampowan yang manga ari aw
manga pangoro nang goberno aw
yang kadaygan na manga otaw
nang goberno antak matigam silan
magtagap sang kanatun banwa na
way kasamok antak kaagdan ta
yang kariko nang pagbuut nang
Dios kanatu, amamutlug kita sim-
imba kanaan na way makaurang
kanatu, magatinabangay kita.
3 Osto yang maynaan na pagampo
kay yaan yang madyaw nang Dios
na kanatu Tomatabang 4 kay gosto
naan na magalowas sang manga
otaw sang kanilan sara antak silan
kaaronan nang kinaboi na way

kataposan aw antak nilan katigaman yang matungtung na pagindo bain sang Dios. 5-6 Sayda yang Dios, aw sayda yang pyagailayon nang manga otaw adto sang Dios, yaan si Jesu Kristo na yagapakaotaw. Yagapakamatay yaan tungud kanatu kay yang kanaan kamatayun yang bayad sang kariko nang sara nang manga otaw. Yang Dios na Ama yang yagabuut sang allaw na kyakamatay naan. Tungud saan pyapakatigam nang Dios yang pagbuut naan na apasayloon yang kariko nang otaw pinaagi sang kamatayun ni Jesu Kristo. 7 Yaan yang madyaw na batok na byabatok ko sang manga otaw na buku nang Judio kay pipili ako nang Dios kayan syogo naan ako na magaindo kanilan bain sang matungtung na pagindo antak arag silan tomoo kang Jesu Kristo. Buku nang kagaro yang pyagalaong ko, podo matungtung.

8 Wakaw maski diin magatipon yang otaw na misimba, gosto ko na yang manga usug na tomotoo abay magampo sang Dios. Butangan mayo sang ginawa mayo yang Dios aw magampo kamo. Panagampo kamo nang wa kamo akadaman, ayaw kamo magagis.

9 Yang manga bobay na tomotoo, gosto ko na mandadagom silan nang dagom na makagayon kanilan na antak way akapagsaway kanilan. Madyaw yang di silan magabutang nang madaig na manga bubutang sang lawas maynang manga borawan, sapi, aw yang manga maal na dagom kayan yabay nilan doroson. 10 Awgaid yaan yang abay nilan imoon yang mangkadyaw antak katigaman nang kadaygan na yaan na manga bobay tomotoo na yangagad sang Dios. 11 Dadayaw kamo paningug na manga kawbayan sang pagindo kamayo, aw pangagdi mayo yaan na pagindo. 12 Di ak motogot na yang bobay yang magaindo sang manga kausgan. Di ak motogot arag na yang bobay yang magapangoro sang usug. Yang madyaw sang bobay yang magaid silan magpaningug disang simbaan. 13 Sabo pyagalaong ko yaan kay yang mona imoon nang Dios yang usug na si Adan kayan yoman imoon yang bobay na si Eba. 14 Yang bobay na si Eba gyagaway sogoon ni Satanas antak mangagad kanaan kadini, buku ni Adan yang gyagaway. Pagpangagad nang bobay sang gaway kanaan ni Satanas, makalapas yaan sang balaod nang Dios. 15 Awgaid yang manga bobay, aw dili silan tomarikod sang Dios, aw mapakabuutan silan abay sang manga otaw, aw mangagad silan abay sang pagbuut nang Dios, aw mapakadyaw abay silan sang batasan nilan, olowasun silan sang pagpanganak nilan.

3

Yang manga Pastor nang manga Tomotoo

1 Matungtung yang pyagalaong na yang otaw na gosto magpastor sang manga tomotoo, madyaw yang kanaan kyakaundan. 2 Yang manga otaw na gyagayon mayo piliin na imoon manga pastor nang manga tomotoo kinaanglan madyaw yang kanilan batasan antak way pagsaway kanilan nang kadaygan. Isa ra yang asawa naan, kay maat aw marim pa yaan sang kadaygan na bobay. Matigam mangabong sang makapagkaraat kanaan, matigam yaan magdumdum sang madyaw, pyagataod yaan nang manga tomotoo. Matayod yaan sang otaw na yadatung sang kanaan baray. Kinaanglan na matigam yaan magindo sang sorit nang Dios. 3 Di yaan maglasinglasing,

di mapagtanam, awgaid buutan
yaan, di mapagagis sang maski
sini. Di naan aparabiin yang sapi.
4 Kinaanglan na madyaw yaan
magdomara sang kanaan asawa
aw manga anak. Pyagataod yaan
nang kanaan manga anak, aw
aon pyagasogo naan sang kanaan
manga anak, yaparabay silan
domapa. 5 Aw di yaan matigam
magdomara sang kanaan asawa
aw manga anak, labaw pa na di
yaan matigam magdomara sang
manga tomotoo sang Dios. 6 Yang
otaw na bago pa na tomotoo di
mayo ipiliin na imoon pastor nang
manga tomotoo kay daw yaan
magparabaw kanilan. Kay aw
masiling yaan nang maynaan,
isolotan yaan nang Dios may-
nang pagsilot kang Satanas na
gaparabaw garo sang Dios. 7 Yang
madyaw piliin na imoon pastor
nang manga tomotoo yang otaw
na arag pyagataod nang buku nang
tomotoo sang Dios, kay antak way
akapagsaway nilan kanaan. Kay
aw sawayun yaan, aw magkaraat
da yang dumdum naan, amadakup
da yaan ni Satanas kayan pyag-
bayaan yaan papagimoon sang
maat nang Dios.

Yang manga Katabang nang manga Tomotoo

8 Maynaan oman yang manga
otaw na ipiliin na imoon katabang
nang manga tomotoo. Kinaanglan
madyaw yang batasan nilan, aka-
narigan. Di yaan maglasinglasing,
buku nang tagaw sang sapi. 9 Yaan
yang abayun nilan butang sang
ginawa nilan yang matungtung na
pagindo na pyapakatigam nang
Dios bain sang pagtoo kang Jesu
Kristo. Yaan yang pyangagdan
nilan, wakaw waday amasiyod
disang ginawa nilan na maat.
10 Yang ipiliin mayo na imoon
katabang nang manga tomotoo,
onaun paniidan daw madyaw na
otaw. Aw kitaun mayo na way
maat digkanaan, baya da imowa
ra mayo katabang. 11 Kinaanglan
yang manga asawa nang manga
katabang arag mangkadyaw yang
batasan. Buku nang manga
komatun. Manga buutan silan
sang kadaygan, akanarigan silan
sang maski nana. 12 Yang katabang
arag isa ra yang asawa, kay maat
aw marim pa sang kadaygan na
bobay. Kinaanglan na madyaw
yaan magdomara sang kanaan
asawa aw manga anak. 13 Aw
madyaw yang imo nang manga
katabang, pagataodon silan laban.
Wakaw aw maynaan, mapakaasub
da silan magbabatokon bain sang
pagtoo kang Jesu Kristo.

Labaw sang Kariko yang Pagindo bain kang Kristo

14 Kaba gasolat ako sini kanmo,
yagadumdum ako na mapagkita
ak kanmo nang dili madogay.
15 Toyo maski amaangga ako,
akatigaman da mayo disining
solat ko yang batasan na madyaw
kanatu na manga tomotoo sang
Dios, kay kita yang manga tomo-
too sang Dios na makagagaom.
Wakaw kita na sakop ni Jesu Kristo
maynang madigun na arigi, kay
yamadigun kita nang matungtung
na pagindo. Ikitaun digkanatu
yang matungtung na pagindo
nang Dios kay kita yang yangagad
saan na pagindo. 16 Yatigam
kita na labaw sang kariko yang
pagindo na pyapakatigam nang
Dios kanatu bain kang Kristo. Ya-
gapakaotaw yaan. Pyapakatigam
nang Balaan na Espirito sang
manga otaw na matarong yaan na
Anak nang Dios. Kikita yaan nang
manga tagalangit na sogwanun
nang Dios. Byabatok yaan asang
karowagan nang donya antak
arag dumungug yang buku nang
Judio. Yaan yang tyotoowan
nang manga otaw asang kariko

nang banwa. Yapakabaton yaan,
yomori aglangit na laban da yaan
dato yabantog.

4

Yang Buku nang Tinuud na manga Magindoway

1 Pyapakatigam nang Balaan na
Espirito na madatung yang allaw
na aon manga otaw na mobotawan
sang matungtung na pagindo bain
sang pagtoo kang Jesu Kristo.
Yaan yang pangagdan da nilan
yang buku nang matungtung
na pagindo nang manga otaw
na pyagabayaan nang manga
magaro na espirito na sakop ni
Satanas. 2 Yaning maat na pagindo
na kanang magaro na espirito,
pagaindo nang manga otaw na
mangkagaro na wa da ikilara
sang madyaw kay yanaram da
silan nang kagaro. Wa da silan
akalluk magimo sang maat nang
Dios, kay yang yagabuut kanilan si
Satanas na pangoro nang manga
magaro na espirito na gabaya
kanilan. 3 Yaan na manga otaw
yagaindo na buku nang madyaw
yang mangasawa. Arag yagaindo
silan na aon manga pagkaan
na dili apakaan maski madyaw
kaanun. Awgaid buku nang osto
yaan na pagindo nilan kay yang
kariko nang pagkaan yiimo nang
Dios antak makaboi sang manga
otaw. Yaan na manga pagkaan
apasalamatan sang Dios nang
manga tomotoo na makaan saan
kay yatigam da silan sang osto
na pagindo nang Dios. 4 Madyaw
yang kariko nang inimo nang
Dios, wara yaan pagadiliyan. Toyo
apasalamatan ta yang Dios aw
kamangun ta yang yaatag naan
kanatu. 5 Kay aw pasalamatan
ta, amakaan ta, kay yaan yang
pyagalaong nang Dios.

Madyaw na Sogwanun ni Jesu Kristo

6 Aw pagindo mo yaan sang
karomonan ta na tomotoo, mati-
nomanun kaw na sogwanun ni
Jesu Kristo. Kayan amadigun yang
pagtoo mo bain sang Dios pinaagi
sang madyaw na pagindo bain
kang Jesus Kristo na pyangagdan
mo. 7 Ayawi la yang pyagdara na
kanang mona pyagdara na way
kakabosan na dili makabantog
sang Dios. Yaan yang abaya mayo
pangagdi yang pagbuut nang Dios
antak kamo manaram. 8 Yang
pagnaram sang lawas paggawbuk
madyaw, toyo laban madyaw yang
pagnaram sang pagpangagad sang
pagbuut nang Dios. Kay aw man-
gagad kita sang Dios, panalangi-
nan kita naan adoon, labi pa nang
maori na allaw, panalanginan kita
nang way kataposan. 9 Tinuud
yang pyagalaong ko, kinaanglan
otoowan yaan nang kariko nang
otaw. 10 Wakaw pamakotan ta
abay pagindo yang paagi nang
Dios kay yang Dios na kyaka-
narigan ta yang makagagaom
na di magkamatay. Yaan yang
tomatabang sang kariko nang
otaw, labaw pa na tyatabangan
naan yang manga tomotoo kang
Jesu Kristo.

11 Yaning pyagaindo ko pagin-
dowan sang manga tomotoo
disaan aw paglaonga silan na
kinaanglan pangagadan yaan.
12 Mapakadyaw kaw antak way
magodyat kanmo maski baya
pa kaw na otaw, kay ikaw yang
gaonanan nang manga tomotoo
sang madyaw na batasan. Wakaw
di kaw magsorit nang maat,
sana karuguni yang manga otaw.
Pakadiguna yang pagtoo mo kang
Jesu Kristo. Ayaw magpakaungud
sang maski nana na maat. 13 Kaba
wa pa ako adatung agkanmo yaan
yang abaya imowa yang pagbasa
sang sorit nang Dios asang atoban-
gan nang manga otaw. Pagindowa
silan antak silan matigam. 14 Ayaw

pagkaringawi yang katigaman
na yaatag kanmo nang Balaan
na Espirito na yamadawat mo
nangaon nang pagampo kanmo
nang manga pastor nang manga
tomotoo na pyapagsorit nang Dios
sang propesiya bain kanmo kaba
dyadapun nilan yang oro mo.
15 Duputa imowa yang kariko nang
pyagalaong ko, butangan yaan
sang ginawa mo antak kitaun
nang kariko nang manga otaw
na yagadogang yang katigaman
mo bain sang paagi nang Dios.
16 Magdadayaw kaw daw kaw
makaimo sang maat. Abaya
dadyawa yang pagindo mo sang
manga otaw aw abaya pangagdi
yang pyagaindo ko kanmo, kay
aw abay kaw mangagad saan
na pagindo, buku nang ikaw
gaid, kariko nang pagaindoon
mo na maningug kanmo arag
pagasakopon nang Dios.

5

Yang manga Katungdanan adto sang manga Tomotoo

1 Ayaw pagligtai yang manga
otaw na magorang pa mo maski
makaimo silan sang maat, awgaid
dadyawa silan paglaonga may-
nang paglaong mo sang kanmo
ama. Aw mangod pa mo na
usug, gaonan yaan sang tudtuud
mangod mo. 2 Maynaan oman
yang imoon mo sang magorang pa
mo na bobay, gaonan yaan sang
kanmo ina. Aw mangod pa mo na
bobay, gaonan yaan sang tudtuud
mangod mo. Ayaw magpakaun-
gud nang maat kanilan.

3 Tayoda mayo yang manga baro
na bobay na way kyakasandugan.
4 Toyo aw aon manga anak, aw
buku ompo, nang baro na bobay,
pagaindoon silan pagtayod sang
kanilan taganak aw ompo antak
silan makabarus sang pagpatorin
kanilan. Madyaw nang Dios yaan
na imo. 5 Toyo yang baro na
bobay na way kyakasandugan,
yang Dios gaid yang kyakanarigan
naan. Allawgabi yabay yaan
magampo sang Dios, yangayo sang
tabang. 6 Awgaid yang baro na
bobay na yangonot sang kanaan
ginawa, maynang yatay da, maski
boi pa yaan, kay tyatarikodan
naan si Jesu Kristo. 7 Wakaw
pagindowan yaan sang manga
baro na bobay disaan antak silan
matigam magimo sang madyaw
nang Dios, antak way pagsaway
kanilan. 8 Yang otaw na tomotoo
na wa atayod sang kanaan layon
aw manga tudtuud lomon aw
taganak na yamaukud, wa da yaan
atangkap sang pagindo ni Jesu
Kristo. Yaan na batasan naan,
daug pa nang manga otaw na wa
otoo kang Jesu Kristo.

9 Yani yang tambag ko bain sang
manga baro na bobay na ipiliin
mayo na imoon katabang nang
manga tomotoo. Dili ipiliin mayo
yang baro na buku pa nang boyag,
arag dili ipiliin yang baro na
yakaagi sang madaig na usug, yang
kikinaanglan yang sayda gaid
yang bana nangaon. 10 Yaan gaid
yang ipiliin mayo yang madyaw
yang dungug na baro kay madyaw
yang kanaan manga imo, madyaw
yang pagdomara naan sang
kanaan manga anak, matayod
yaan sang manga domadatung,
yangogas yaan sang siki nang arag
tomotoo, yatabang sang manga
otaw na aon karisud, yamakot
yaan magimo sang madyaw na
manga imo.

11 Awgaid yang baya pa na
manga bobay na yamangkabaro
dili ipiliin na imoon katabang nang
arag tomotoo, kay yagakaparin
yang kanilan dumdum kay aw
makaungud silan na magabana
oman matarikod da silan sang
pagpangagad kang Jesu Kristo.

12 Kayan yakasara silan kay wa
magatoman sang saad nilan
sang Dios na matabang sang
manga tomotoo. 13 Buku gaid
naan yang maat na amaimo
nilan. Arag amabaragaw da yaan
doon. Magapamanikpanik sang
kabarayan, way amagawbuk,
abay da gaid maggogodanun
sang waday pada na manga
babarawun. Mapagkokomatun
sang manga simbaray. Unaun da,
makapagsorit da sang maat na
sorit na makaidla sang ginawa
nang sang kawtaw. 14 Wakaw
gosto ko na yang manga baro na
buku pa nang boyag magabana
oman antak manganak silan aw
tagapi nilan yang kanilan manga
anak aw kariko nang surud nang
kanilan baray. Kayan aw maynaan
silan, way akapagsaway kanatu
nang manga otaw na yokontara
kanatu. 15 Pagindowa silan antak
mangagad sang kanak tambag kay
aon day manga baro na bobay
na syomoway da sang paagi nang
Dios kayan yangagad sang paagi ni
Satanas.
16 Yang tomotoo na aon layon na
manga baro na bobay, kinaanglan
na yaan yang magapakaan sang
manga baro na layon naan, di naan
asarig sang kadaygan na manga
tomotoo, kay antak yaan gaid yang
pagpakaanun nang kadaygan na
manga tomotoo yang manga baro
na bobay na way kyakasandugan
na layon.
17 Bain sang manga pastor nang
manga tomotoo, aw madyaw yang
pagdomara nilan sang manga
tomotoo, atagi silan nang madyaw
na bayad antak way makaukud
kanilan, labi pa yang manga
pastor na maasub magbabatokon
bain sang sorit nang Dios aw
maasub arag magindo sang manga
otaw. 18 Yaan yang madyaw
imoon mayo sang manga pastor
aw madyaw yang pagdomara
nilan, kay yaan yang kaorogan
nang sorit nang Dios na syosolat
na yagalaong, “Pakaana yang
karabaw na pyagadaro mo, ayaw
pagbosari yang baba naan antak di
makakaan.” Aon pay oman isa na
yagalaong, “Yang maggawbukay,
kinaanglan abayadan silan sang
kanilan gawbuk.”
19 Ayaw magtoo sang sombong
bain sang pastor nang manga to-
motoo na maat kono yang imo
naan. Ayaw magtangkap saan
na sombong, aw way dowa, aw
buku torong ka otaw na magatisti-
gos na matungtung sa agaw yaan
na sombong. 20 Aw matungtung
na yakaimo yaan sang maat, aw
di naan ayawan yang maat, sag-
daa yaan asang atobangan nang
manga tomotoo antak yang kaday-
gan malluk magimo sang maat.
21 Yang Dios na Ama ta aw si
Jesu Kristo aw yang pinili naan
na manga sogwanun na tagalan-
git yang yatigam sang pagindo ko
kanmo. Wakaw dadyawa pan-
gagdi yang pyagaindo ko kanmo.
Way matagan adapitan mo, aw
magokom kaw sang arag tomotoo,
papagonawaa silan kariko maski
yang isa amigo mo. 22 Ayaw mag-
pili parabay sang otaw na baya
pa mo kitaun na imoon mo pas-
tor nang manga tomotoo, kay daw
kaw pagsagad aw makaimo yaan
sang maat. Pangabong sang kariko
nang maat.
23 Yani yang tambag ko kanmo,
kay Timoteo, na buku gaid nang
tobig yang inumun mo, inum nang
tagbi na inmun antak kablongan
yang giyub mo, kay ipan kaw naan
kuduran.
24 Aon manga otaw na yakasara
na kyakatigaman parabay nang
manga otaw yang kanilan sara.
Wakaw kyakatigaman na isilotan
silan nang Dios. Aon oman sara
na wa akatigami parabay, awgaid
di amaimo na di akatigaman

yaan na sara. 25 Maynaan oman
yang madyaw na manga imo, aon
kyakatigaman parabay, aon wara.
Awgaid maski di akatigaman
parabay yang madyaw na imo,
apakatigam yaan nang Dios.

6

1 Yani yang pagindo ko sang
manga allang na tomotoo na
mapakadyaw kamo sang kamayo
batasan, kinaanglan magataod
kamo sang kamayo tagallang an-
tak way makapagsaway sang paagi
nang Dios aw antak di masaway
yang kanatu pagindo. 2 Kamo na
manga allang na arag tomotoo
yang kamayo tagallang, ayaw mag-
dumdum na way kinaanglan na
mangagad kamo sang pyagasogo
kamayo nang kamayo tagallang
kay arag kamo tomotoo. Sana
mapakarisi la kamo maggawbuk
kay yang pyagagawbuk mayo
magonawa kamayo tomotoo aw
arag karugnanan nang Dios.

Yang Sayup na Pagindo aw yang Tinuud na Kadato

Pagindowan sang manga otaw
yani kariko antak silan matigam.
3 Aw aon manga otaw na magaindo
nang tobok na pagindo na yaka-
sopak sang pagindo nang Ginoo
ta na si Jesu Kristo aw arag wa
silan otoo sang tyotoowan ta bain
sang Dios, 4 yapagbantog silan
magindo sari way kyakatigaman.
Yaan yang yongodan nilan yang
yapaglantogi aw yapagagis bain
sang sorit nang Dios. Unaun
da managagis yagsikadaman,
yanagagaw da silan sang dungug,
yagsipaglaong da nang maat na
sorit sang isaisa kanilan. Kayan
maat da yang ginawa nang isaisa
kanilan. 5 Yabay silan mapagagis
kay wa day madyaw na kyakaun-
dan nilan. Wakaw wa da silan
akatigam daw monnono yang
matungtung na pagindo. Dumdum
nilan na amasapiyan silan pinaagi
sang pagsimba sang Dios, kay yang
sapi yang dakora nang ginawa
nilan.
6 Tinuud na laban panalangi-
nan nang Dios yang manga otaw
na mangagad sang kanaan pag-
buut na marinaw yang dumdum
nilan maski buku abay madyaw
yang kanilan kabutang. 7 Nang
pagkawtaw ta way dyadara ta,
mayn naan oman aw matay kita,
way adaraun ta. 8 Wakaw aw
aon pagkaan ta, aw aon damit ta,
toman da naan, madyaw da yang
ginawa ta. 9 Toyo yang manga
otaw na yagadumdum na mag-
asapi garo, yaan yang yakaboyo
sang ginawa nilan yang sapi. Ya-
gakabarag yang ginawa nilan kay
madaig yang kyakaundan na way
kakabosan na makasapad kanilan.
Yaan yang makadara kanilan adto
sang silot kanilan na way kata-
posan. 10 Kay yang pagdumdum
nang otaw na magasapi garo, yaan
yang pyagaponowan nang kariko
nang karasi nang maat na manga
imo. Madaig yang yobotawan sang
pagtoo sang Dios tungud sang pag-
dumdum nilan na magasapi garo,
kayan dyatung silan nang madaig
na makaundug kanilan.

Manga Tambag

11 Awgaid ikaw, kay sogwanun
kaw nang Dios, arilii yang kariko
nining maat na pyagguna nang
manga otaw. Ayaw magdumdum
na amasapiyan kaw, awgaid
yaan yang pamakoti imowa yang
madyaw aw tomana yang kariko
nang pagbuut nang Dios kanmo.
Pakadiguna yang pagkanarig mo
kang Jesu Kristo aw paggaon
kanaan. Karuguni yang kariko
nang otaw, mapakabuutan kaw.
Ayaw magtarikod sang Dios maski
nanang amapagguna kanmo na
marisud, 12 awgaid padayona yang
madyaw na manga imo mo tungud
sang pagtoo mo kang Jesu Kristo.

Butangan sang ginawa mo na ikaw
pyagasakop nang Dios nang way
kataposan kay pipili kaw naan
antak kaw kaaronan nang kinaboi
na way kataposan. Madaig yang
galaong na madyaw yang byaba-
tok mo bain sang pagtoo mo kang
Jesu Kristo. 13 Pagalaong ko kanmo
na butangan sang ginawa mo yang
kariko nang pyagaindo kanmo kay
yang Dios na yakaboi sang kariko
aw si Jesu Kristo na yagagogod
sang tinuud bain kanaan asang
okmanan ni Ponsio Pilato, silan
dowa yakasait sang pagindo ko
kanmo. 14 Wakaw pagasogo ko
kanmo na tomana yang kariko
nang pyagaindo kanmo. Dadyawa
yang pagpangagad mo saan antak
way sayup mo asta magbarik yang
Ginoo ta na si Jesu Kristo ani sang
donya. 15 Magabarik ani si Jesu
Kristo pagdatung nang allaw na
papagbarikin da yaan nang Dios.
Kay yaan yang magbubuut sang
kariko disining donya. Way tata-
manan nang kadyaw nang Dios.
Yaan yang Ari nang kariko nang
manga ari, yaan yang Pangoro
nang kariko nang pangoro disang
karowagan nang donya. 16 Yaan
gaid yang makagagaom nang
way kataposan kay yaan yang
di magkamatay. Yagauya yaan
asang allag na di pagkasaidan. Aw
nangaon aw adoon way otaw na
yikita sang Dios. Abayun ta yaan
bantogon kay yang kanaan gaom
way tatamanan. Amen.

17 Bain sang manga mayaman
na tomotoo, pagindowa silan na
di magaparabaw sang kadaygan,
di da silan magkanarig sang sapi
kay yang sapi di pagkatigaman
yang pagkawara, awgaid yaan
yang asarigan nilan yang Dios kay
yang Dios way tatamanan nang
pagkallaat naan kanatu, yabay kita
naan papagumaun. 18 Pagindowa
yang manga mayaman na yaan
yang imoon nilan yang madyaw
na manga imo. Pagindowa
silan antak silan mallaat sang
kadaygan, di silan magatillumut,
pangatagan nilan yang yamaukud.
19 Aw yaan yang imoon nilan,
mayn silan nang yagadayaw
sang kanilan manga pyanmowan
diglangit na di amawara. Wakaw
panalanginan silan nang Dios
nang way kataposan kay yatiboros
da yang kanilan ginawa sang paagi
nang Dios antak silan kaaronan
nang madyaw na kinaboi na di
amawara na aatag kanilan nang
Dios.

20 Ayaw pagayawi, kay Timoteo,
yang gawbuk na syasarig kanmo
nang Dios. Arilii yang way ka-
bos na manga sosoritin na maat
nang Dios, ayaw magkaupud sang
panaglantogi nang manga otaw
bain sang pyagalaong nilan na
katigaman, sari buku nang tin-
uud na katigaman. 21 Aon manga
otaw na yatangkap saan na katiga-
man na buku nang tinuud, wakaw
yakasoway da silan sang pagindo
bain sang pagtoo kang Jesu Kristo.

Kariko mayo na manga tomotoo
kang Jesu Kristo, yaampo ko kamo
sang Dios na panalanginan kamo
naan abay.

Yang Kadwa na Solat ni Pablo kang 2 TIMOTEO

1 Ako si Pablo, yagasolat ako
oman kanmo, kay Timoteo. Pag-
buut nang Dios na yamaimo ako
apostol ni Jesu Kristo na papagba-
tokon bain sang kinaboi na way
kataposan na syasaad naan sang
manga otaw pinaagi kang Jesu
Kristo.
2 Ikaw, kay Timoteo, yang la-
ban ko karugnanan kay mayn kaw
nang tudtuud anak ko tungud sang
pagtoo mo kang Jesu Kristo. Yabay
ta kaw ampo sang Ama ta na Dios
aw kang Jesu Kristo na kanatu Gi-
noo antak kaw abay panalangi-
nan, aw antak kaw abay kallaatan
antak marinaw yang dumdum mo.

Pagpasalamat aw Pagdasig

3 Way maat sang ginawa ko
nang pagpangagad ko sang Dios,
byabantog ko yaan na sisimba ko
maynang imo nang kanak kaom-
powan. Allawgabi aw yakaungud
ak kanmo, gapasalamat ako
sang Dios tungud kanmo kayan
yampo ta kaw. 4 Pagkanamput
ko sang pagkaundug mo kanak
nang pagpanaw ko, maawung
ak kanmo. Gosto ko magakita
kita antak ak laban maguma.
5 Kyakanamputan ko yang pagtoo
mo na tinuud maynang pagtoo ni
Loida na ompo mo aw maynang
pagtoo ni ina mo na si Eunise.
Yatigam ako na yagapadayon kaw
sang kanmo pagtoo. 6 Wakaw pa-
galaong ko kanmo oman na ayaw
pagkaringawi yang katigaman
aw gaom na yaatag kanmo nang
Dios na yamadawat mo nangaon
nang pagampo ko kanmo kaba
dyadapun ko yang oro mo. 7 Kay
yang Balaan na Espirito na yaatag
nang Dios kanatu di makaimo
kanatu mataraw, sana yakadasig
kanatu kay yakaatag kanatu nang
gaom, aw pagbayai kita antak
managilugun aw antak di kita
makaimo sang maat.

8 Ayaw magkaarig maggogod
bain kang Jesu Kristo na kanatu
Ginoo. Ayaw magkaarig na
yamapiriso ako nang pagpanga-
gad ko kanaan. Ayaw magkaarig,
sana pagtigkul sang maski nana
na karisud na madatung kanmo
tungud sang pagbatok mo sang
madyaw na batok bain kang Jesu
Kristo. Makatigkul kaw saan na
karisud aw somarig kaw sang
gaom nang Dios na matabang
kanmo. 9 Lyorowas kita nang Dios
sang kanatu sara. Pipili kita naan
na pagasakopon naan antak di kita
magimo sang maat. Wa kita naan
pagasakopa tungud sang kanatu
madyaw na manga imo awgaid
pyagasakop kita naan tungud sang
dakora na karugun naan kanatu
kay yaan yang gosto naan imoon,
kay nang wa pa naan imowa yang
donya dadaan da dyumdum naan
na apakaniin naan si Jesu Kristo
antak tomabang kanatu. 10 Adoon
kyatigaman da ta yang karugun
nang Dios kanatu, kay dogay da
na yamawtaw ansining donya
yang Mallorowas na si Jesu Kristo.
Yaan yang yagalingat sang kanatu
kaalluk sang kamatayun, kayan
pyakatigam kita na pinaagi sang
madyaw na batok bain kanaan
pagasakopon kita nang Dios nang
way kataposan. Wakaw amanarig
da kita na aon day kanatu kinaboi
na way kataposan sikun sang Dios.

11 Tungud saang madyaw na
batok bain kang Jesu Kristo, pipili
ako nang Dios, syosogo naan ako
papagindoon aw papagbatoka
saan na batok. 12 Wakaw pipiriso
ako adoon tungud saan na imo
ko, awgaid di ak amaarig maski
pipiriso ako kay yatigam ako

sang kyakanarigan ko. Yatigam
ako arag na yaan aon dakora na
gaom na yatagap sang syasarig
naan kanak asta sang pagdatung
nang allaw na pagaokom naan
sang manga otaw. 13 Pangagadi
yang matorid na pagindo na
pyagaindo ko kanmo. Butangan
sang ginawa mo yang karugun
mo sang arag otaw aw yang
pagtoo mo na pagbaya nang Dios
kanmo na sakop ni Jesu Kristo.
14 Dadyawun mo yang syasarig
kanmo pinaagi sang Balaan na
Espirito na iyan kanmo. Kayan
yaan yang sarigi yang Balaan na
Espirito na matabang kanmo sang
kariko nang kanmo imo.

15 Yatigam kaw na tyatarikodan
ako nang kariko nang tomotoo
ani sang probinsiya na Asia, wa
da silan atabang kanak, si Pigelo
aw si Hermogenes arag wa da
atabang kanak. 16 Awgaid si
Onesiporo buku nang maynilan,
wakaw pyangayo ko sang Dios na
akallaatan yaan aw yang kanaan
pamilya kay ipan ako naan taban-
gan. Wa yaan akaarig tomarok
kanak maski yamapiriso ako.
17 Pagdatung naan ani sang syodad
na Roma, pakaanapanapun ako,
baya da naan atantani na kinita
da ako. 18 Wakaw pyangayo ko
sang Dios na akallaatan yaan naan
nang maori na allaw na pagaokom
da naan. Yatigam kaw arag na
madaig yang tabang naan kanak
nang aadto pa kami Epeso.

2

Mayn Kita nang Sondaro

1 Kay anak ko, dasiga yang
ginawa mo kay yatigam kaw na
yabay kaw tabangan ni Jesu Kristo.
2 Dyudungug mo yang pyagaindo
ko nangaon asang pagkadaigan.
Wakaw pagindowan yaan sang
kyakanarigan mo na manga otaw
antak silan arag matigam magindo
sang kadaygan.

3 Ikaw, pagtigkul sang karisud
na madatung kanatu na yangagad
kang Jesu Kristo, min kaw nang
madyaw na sondaro na yagatigkul
sang karisud. 4 Dumduma yang
yamaimo sondaro, kinaanglan na
yaan gaid yang pangagdan naan
yang sogo nang kanaan pangoro,
wakaw di yaan magkaupud sang
manga imo nang buku nang
sondaro. 5 Arag min kaw nang
yapaglomba na yagatoman sang
pyapatoman bain sang paglomba,
kay maski amaona kaw aw di
mo tomanun yang pyapatoman
bain sang paglomba, di kaw
apadaugun. 6 Arag min kaw nang
yagpawa, yang laban yamakot
magpawa, kinaanglan na yaan
yang amaona komaan sang abot
disang pawa. 7 Dadyawa un-
gudunguda yang pyagalaong ko
kay pagabayaan kaw nang Dios na
akadaragan mo yani kariko.

8 Ayaw pagkaringawi yang som-
paw ni ari Dabid na si Jesu Kristo,
pyapatay kayan byoi yaan oman
nang Dios. Yaan yang madyaw na
batok na pyapakatigam ko sang
manga otaw nang pagbatok ko
kanilan bain kang Jesu Kristo.
9 Kyakarisudan ako na pipiriso
maynang otaw na yakalapas sang
balaod nang okom, yaan yang
yamapagguna kanak kay yagaba-
batokon ako abay sang madyaw na
batok bain kang Jesu Kristo. Toyo
maski amapiriso ako, yang sorit
nang Dios di akapunpunan, yabay
maglimpud sang banwa. 10 Wakaw
yagatigkul ako sang maski nana
na karisud tungud sang manga
otaw na pinili nang Dios antak
silan tomoo kang Jesu Kristo
kayan yaimo sakop naan, kayan
panalanginan arag silan nang
way kataposan asang banwa nang
Dios. 11 Matungtung yang batok

na yagalaong, “Aw yakaupud
kita kang Jesu Kristo matay, arag
yakaupud kita kanaan boiin. 12 Aw
magtigkul kita sang kariko nang
karisud arag makaupud kita kang
Jesu Kristo magari. Awgaid aw
maglaong kita na wa kita akatigam
kanaan, di kita naan aangkunun
na kanaan sakop. 13 Maski buku
kita nang matinomanun kanaan,
di yaan amaparin, kay di amaimo
na di naan otomanun yang kariko
nang syasaad naan.”

Yang Yakaontol na Sogwanun

14 Yani na pagindo ko dadyawa
pagindowan oman sang manga
tomotoo disaan antak di nilan
karingawan. Arag pagindowan
kanilan na way gosto nang Dios
sang papaglantogi bain sang
sorit nang Dios. Pagindowan
kanilan na yang panaglantogi
way kakabosan, magaid yaan
makawara sang pagtoo nang
manga otaw na yanagpaningug
kanilan. 15 Dadyawa imowa
yang pyapaimo kanmo nang
Dios antak madyaw naan yang
kariko nang imo mo aw antak
way pagsaway kanmo. Dadyawa
pakatigaman sang manga otaw
yang matungtung na pagindo na
sikun sang Dios kay kinaanglan
na way sayup nang pagindo mo.
16 Ayaw magkaupud sang manga
sosoritin na maat nang Dios kay
yaan na imo yang makadogang
sang manga imo na maat. 17 Yang
pagindo nilan maynang sakit na
mannapon na gapakamatay sang
otaw. Maynaan yang pyagaindo
nining dowang ka otaw na si
Himeneo aw si Pileto. 18 Yosoway
silan sang matungtung na pagindo
kay yagalaong silan na lyomabay
da yang pagboi nang Dios sang
manga patay. Wakaw aon ya-
mangkaribog sang pagtoo tungud
sang kanilan pagindo. 19 Awgaid
ayaw magkakudugkudug saan
na pagindo, kay di amaimo na
amaparin yang pagindo nang
Dios kay yaan maynang dagdagu
na bato na di magkatangkug.
Kay aon pagindo nang Dios na
syosolat na yagalaong, “Yatigam
yang Dios sang manga otaw na
kanaan sakop.” Aon oman isa na
yagalaong, “Yang maski sini na
yagalaong na yaan kang Kristo
sakop, kinaanglan atangkuan
naan yang manga imo na maat
nang Dios.”

20 Mayn kita nang kasangkapan
asang dakora na baray nang
mayaman. Aon disaan madaig
na karasi nang kasangkapan,
aon kasangkapan na borawan,
aon kasangkapan na sapi, toyo
agamitin gaid yaan aw aon
kabantogan na inangun. Aon
kadaygan oman na kasangkapan
na kaoy aw lopa na gyagamit nang
tagtomon allawallaw. 21 Mayn
kita naan na kasangkapan, wakaw
aw gosto natu makagaon sang
mangkadyaw na kasangkapan
na madyaw nang tagtomon sang
baray, kinaanglan na ayawan
natu yang kariko nang maat na
manga imo. Kayan aw masiling
da kita nang maynaan, agamitin
da kita nang Dios sang maski
nana na madyaw na imo na
apaimo kanatu. 22 Wakaw ayaw
magimo sang maat na yagakaimo
nang arag kamo bagong otaw.
Yaan yang pamakoti yang pag-
imo sang matarong. Pakagsuna
yang pagtoo mo kang Jesu Kristo
aw karuguni yang arag kamo
otaw. Yaan yang imowa yang
madyaw antak way daman nang
kadaygan kanmo. Yaan kariko
yang pamakoti imowa kay yaan
yang pyagaimo nang manga otaw
na tinuud na yotoo sang Dios.
23 Ayaw magkaupud sang way
kakabosan na panaglantogi, kay
yaan yang pyagakaponowan nang

panagagis. 24 Kinaanglan na yang
pyagapanonogo nang Dios dili
mapagagisagis. Mapakabuutan
yaan sang kariko nang otaw.
Kinaanglan na matigam yaan
magindo. 25 Magapasensiya yaan
sang manga otaw na yosopak
kanaan, buku nang mabasag yang
sorit naan kanilan, adadyawun
naan silan pagindoon. Kay aw
maynaan yang pagindo kanilan,
dagaw amaparin yang ginawa
nilan nang pagbaya kanilan nang
Dios, kayan makadarag da silan
sang matungtung na pagindo.
26 Kayan makaori da kanilan yang
madyaw na dumdum nilan kayan
yarowas silan na dyadakup ni
Satanas na yangallang kanilan.

3

Yang Kataposan na Manga Allaw

1 Kinaanglan na makadarag
kaw na aon dakora na karisud
aw agput da domatung yang
kataposan nang wa pa magabarik
si Jesu Kristo. Yang manga otaw
ninyan na timpo magapakita
abay sang kanilan maat na imo.
2 Yang kanilan tyoonan lawas
gaid yang akarugunan nilan, dili
yang kadaygan. Yaan yang dakora
sang ginawa nilan yang sapi.
Yagaambog silan, yagaparabaw
sang kadaygan. Maat yang pyam-
abaan nilan sang kadaygan. Di
silan magpangagad sang kanilan
taganak. Aw tyatabangan silan,
di silan magkapanumdum sang
madyaw na yadatung kanilan. Di
silan magpakaungud sang Dios.
3 Yang kanilan batasan, maski
maglomon silan, wa managilugun,
di magkawara yang kadaman
nilan sang arag otaw. Pyangi-
mowan nilan sang sara yang
kadaygan. Yangonot sang kanilan
ginawa, maat yang kanilan ontol,
maat nilan yang madyaw na
imo. 4 Maski yang arag silan,
yiimowan nilan nang maat. Maski
nanang akainangan nilan wa
ubutangan sang ginawa nilan.
Aw gadumdum silan maynang
silan gaid yang otaw. Yaan yang
pyaparabi nilan yang madyaw
nilan na makapaguma kanilan,
toyo ampan wa nilan pagadakoraa
sang ginawa nilan yang Dios. 5 Wa
akaparin yang kanilan maat na
batasan, yotoyo silan simimba,
wa silan atangkap na yang Dios
yang makagagaom. Ariliyan yang
maynaan na manga otaw. 6 Aon
manga otaw na maynilan na
yotoyo mapagobay sang sangka
yangognan antak tumukud kani-
lan antak makapagindo nang buku
nang osto na pagindo. Gyagaway
nilan patooon yang manga kaw-
bayan disaan na makasasara kay
mallug daugun nang pagtintal kay
madaig yang kyakaundan nilan
na maat na yakabarag kanilan.
7 Wakaw yagapaningug yaan na
manga bobay sang maski sini na
magaindo kanilan, toyo wa silan
akatigam daw wain yang matung-
tung. 8 Yaan na manga magin-
doway yosopak sang matungtung
na pagindo. Wakaw wa makanotol
yang kanilan dumdum sang
madyaw. Yang kanilan pagtoo way
kabos, buku nang sikun sang Dios.
Mayn silan ni Janes aw si Jambres
na yapagkontara kang Moises
kadini. 9 Awgaid way akabosan
nang kanilan manga imo, kay di
madogay akatigaman nang manga
otaw na buku nang ungudan silan
mayni Janes aw si Jambres na
buku nang ungudan.

Yang Kataposan na manga Tambag

10-11 Toyo ikaw, kay anak ko,
paggaon kanak sang kariko nang
paagi ko, kay kyatigaman da
mo yang kanak pagindo aw
yang kanak batasan aw yang
pyamakotan ko na imoon na

makaontol sang Dios na dakora
sang ginawa ko. Kyatigaman da
mo arag yang pagtoo ko kang Jesu
Kristo aw yang pagpasensiya ko
sang arag otaw aw yang karugun
ko kanilan. Kyatigaman da mo
arag na dili ako magtantan sang
pagbuut nang Dios kanak maski
karisudan ako. Kyatigaman da
mo arag yang pagkontara kanak
aw yang karisud na titigkuran ko
ag Antiokia aw ag Ikonio aw ag
Listra, awgaid lyorowas ako saan
kariko ni Ginoo Jesus. 12 Buku ko
gaid yang yagatigkul sang karisud,
kariko nang manga tomotoo kang
Jesu Kristo na gosto magatoman
sang pagbuut nang Dios arag
apakarisudan nang kadaygan
na manga otaw. 13 Toyo yang
manga otaw na makasasara aw
yang yagaway simimba na wa
otoo sang Dios, magadogang yang
kaparaat nang manga imo nilan.
Gyagaway nilan yang manga otaw
patooon sang kanilan pagindo,
toyo arag silan kyakagawayan
nang kadaygan. 14 Ikaw, kay anak
ko, abaya pangagdi yang pya-
gaindo kanmo na kyakatigaman
mo na matungtung kay yatigam
kaw na kanarigan yang yagaindo
kanmo na yangagad abay sang
Dios. 15 Dumduma yani, isu pa kaw
pyagindo da kaw sang sorit nang
Dios na syosolat. Yang syosolat
yang yakaindo kanmo antak kaw
matigam na pagasakopon kaw
nang Dios nang way kataposan
pinaagi sang pagtoo mo kang
Jesu Kristo. 16 Yang kariko nang
sorit na syosolat disining Bibliya
pyapasolat nang Dios, wakaw
yaan yang laban madyaw gamitin
aw magindo, aw magsagda sang
tomotoo na yakasara, aw magindo
sang otaw na aon manga sayup,
aw magindo bain sang matarong
na manga imo. 17 Aw yang sorit
na syosolat asining Bibliya yang
abay pangagadan nang otaw
na pyagapanonogo nang Dios,
way kolang digkanaan, sait yaan
sang pagimo sang maski nana
na madyaw na imo na pyapaimo
kanaan nang Dios.

4

1 Aon importante na sogo ko
kanmo, kay magabarik ani sang
donya si Jesu Kristo na magaari.
Yaan yang yagasait sining sogo
ko kanmo yang Dios aw si Jesu
Kristo na magaokom sang kariko
nang manga otaw, boi aw patay.
2 Wakaw pagasogo ko kanmo na
abaya batoka sang manga otaw
yang madyaw na batok bain kang
Jesu Kristo. Maski diin kaw, maski
kano, kinaanglan na apakaindoon
mo yang manga otaw. Pasabota
silan bain kang Jesu Kristo antak
tomoo kanaan. Aw aon tomotoo
na yakasara, sagdaa yaan aw
paglaonga yaan sang kanaan
sara. Pakaindowa silan nang
madyaw aw dasiga silan antak
silan mangagad sang sorit nang
Dios. Kinaanglan na abay kaw
magpasensiya kaba gaindo kaw
kanilan, ayaw paglibaga, pagtigkul
maski marisud yaan pagindoon.
3 Sabo maynaan yang sogo ko
kanmo kay agput da domatung
yang allaw na di da matangkap
yang manga otaw sang osto na
pagindo. Yang tyatangkap nilan
yang maski nana na madyaw
nilan, wakaw mapagindo silan
sang madaig na magindoway,
maski sini na magindoway na
magaindo sang pagindo na
madyaw nilan. 4 Di da silan
maningug sang matungtung na
pagindo. Sana yaan yang abay da
nilan paninggan yang buku nang
matungtung na manga gogodanun
na imoimo nang otaw. 5 Awgaid
ikaw, ayaw magkataratara maski
nanang amapagguna. Abaya
tigkuri yang karisud, pamakot
paglimpud pagbabatokon sang

madyaw na batok bain kang Jesu
Kristo. Tomana yang kariko nang
imo na pyapaimo kanmo nang
Dios.
6 Bain kanak, kay anak ko, agput
da ako tomarikod disining donya,
kay di da ak madogay apatayun
da. 7 Pyamakotan ko imoon yang
kariko nang pyapaimo kanak nang
Dios, wakaw adoon yabos da ko
tomanun yang kariko nang pag-
buut naan kanak. Wa ak ob-
otawan sang pagpangagad kanaan
maski madaig yang kyakaagyan ko
na karisud kay yabay ak tomoo
kanaan. 8 Adoon yagtagad da ako
sang madyaw na barus ni Ginoo
Jesus sang kariko nang matarong
na otaw. Amadawat ko yaan
na barus pagdatung nang allaw
na pagaokom naan sang kariko
nang manga otaw. Matarong yang
kanaan pagokom. Buku nang ako
ra yang makadawat sang madyaw
na barus, arag makadawat saan
yang kariko nang yamaiman sang
pagbarik oman ni Jesu Kristo ani
sang donya.

Yang manga Togon

9 Pamakoti na makakadi kaw
kanak nang di madogay adoon,
10 kay pyapanawan ako ni Demas
kay yaan yang pyaparabi naan
yang makapaguma kanaan disin-
ing donya. Yisingadto yaan Tesa-
lonika. Si Kresente yakadto Gala-
sia, aw si Tito yakadto Dalmasia.
11 Si Lukas gaid yang aani la in-
agad ko. Apita si Markos aw pa-
gagadan ani kay madyaw yaan na
katabang ko. 12 Si Tikiko pyakadto
ra ko Epeso. 13 Aw komadi kaw da-
raun mo doon kanak yang madak-
mul na dagom ko na bibilin ko ag
kang Karpo ag Troas. Daraun mo
arag yang manga libro ko, aw ayaw
pagkaringawi yang manga papel
na pyansolatan ko kay laban ko
yaan importante.
14 Si Alejandro na panday sang
boronsi yang yagaimo nang laban
maat kanak, toyo yang Dios yang
mabarus kanaan sang maat na imo
naan kanak. 15 Arilii yaan na
otaw kay laban yaan yosopak sang
kanatu pagindo.
16 Yang mona na pagbista kanak,
way kanak tistigos kay yayawan
ako nilan kariko. Awgaid pyan-
gayo ko sang Dios na apasayloon
silan. 17 Awgaid tyatabangan ako
ni Ginoo Jesus antak makaimo ako
magbabatokon sang kariko nang
batok bain kanaan adto sang buku
nang Judio na asang karowagan
nang banwa. Lyorowas ako naan
na pyapatay garo nang manga
otaw na yosopak kanak. 18 Maski
nanang amapagguna kanak na
maat, olowasun ako nang Ginoo,
abay ako naan tabangan matag
domatung yang allaw na pagadara
naan kanak adto sang kanaan
kasakopan aglangit. Yaan yang
yabay natu bantogon nang way
kataposan. Amen.

Yang Kataposan na Pangomosta

19 Paglaonga si Priska aw si
Akila aw si Onesiporo aw yang
kanaan pamilya na yabay ko silan
kanamputan. 20 Si Erasto aadto ra
Korinto. Si Tropimo pyapanawan
ko dato Mileto na yamasakit.
21 Mallug kaw adi, di pa madatung
yang amiyan adi la kaw.
Yangomosta kanmo si Eubulo
aw si Pudente aw si Lino aw si
Klaudia aw yang kariko nang
manga tomotoo adi arag yango-
mosta kanmo.
22 Pagabayaan kaw abay nang
Ginoo. Pyangayo ko sang Dios na
panalanginan kamo kariko.

Yang Solat ni Pablo kang TITO

1 Ako si Pablo na kanang Dios
sogwanun, yagasolat ako kanmo,
kay Tito. Yamaimo ako apostol ni
Jesu Kristo kay syosogo ako naan
adto sang manga pinili nang Dios
antak kadogangan yang kanilan
pagtoo aw antak katigaman nilan
yang kariko nang matungtung
na pagindo bain sang tinuud
na tinoowan natu. 2 Syosogo
ako na apakaindoon silan antak
silan maiman na akaaronan nang
kinaboi na way kataposan na
dadaan da syaad nang Dios nang
wa pa naan imowa yang donya.
Di amaimo na di otomanun nang
Dios yang kanaan saad kay di yaan
magkagaro. 3 Wakaw pagdatung
nang allaw na pipili nang Dios,
pakatigam naan yang kanaan
madyaw na batok bain sang kin-
aboi na way kataposan na syasaad
naan. Kayan yang pagbabatokon
saan na batok syasarig kanak nang
Dios na yagarowas kanatu.
4 Ikaw, kay Tito, maynang
tudtuud anak ko tungud sang
pagtoo ta kang Jesu Kristo. Yabay
ta kaw ampo sang Ama na Dios
aw kang Jesu Kristo na kanatun
Mallorowas antak kaw abay
panalanginan antak marinaw
yang dumdum mo.

Yang Imo ni Tito adto Kreta

5 Sabo bibilin ta kaw dig Kreta
antak mo taposon yang maski
nana na wa pa akatapos disaan
aw antak mo piliin yang imoon
manga pastor nang manga to-
motoo disang kariko nang sim-
baan disaan na banwa. Ayaw
pagkaringawi yang pyagaindo
ko kanmo bain sang imoon
mo manga pastor nang manga
tomotoo. 6 Yang imoon mo
pastor nang manga tomotoo
kinaanglan na way maat na imo
na ikitaun digkanaan. Isa ra
yang asawa naan kay maat aw
marim pa yaan sang kadaygan
na bobay. Kinaanglan manga
tomotoo yang manga anak naan
na arag madyaw yang batasan
antak way akapagsaway kanilan.
Dili silan magpangonot sang kani-
lan ginawa toyo yangagad sang
kanilan taganak. 7 Tungud kay
yang manga pastor nang manga
tomotoo yang syosogo nang Dios
pagdomara sang manga tomotoo,
kinaanglan na way maat na imo na
akapagsaway kanaan. Kinaanglan
na dili yaan magparabaw sang
kadaygan, di magkasapingsaping
madaman, di maglasinglasing,
buku nang maat yang ontol,
buku nang sapi yang dakora sang
ginawa naan. 8 Kinaanglan na
matayod yaan sang manga do-
madatung. Yang pyaparabi nang
kanaan ginawa yang pagimo sang
madyaw, matigam magdumdum
daw nana yang madyaw aw maat.
Di yaan maglapas sang balaod
awgaid yangagad yaan sang
pagbuut nang Dios. Kinaanglan
na matigam yaan magarili sang
maat. 9 Kinaanglan na yaan yang
asarigan naan abay yang sorit
nang Dios na pyagaindo kanaan
antak yaan makadasig sang manga
otaw pinasobay sang matungtung
na pagindo, aw antak yang manga
otaw na yosopak saan na pagindo
matigam sang kanilan sayup.
10 Kay madaig yang mabagsug
yang oro na wa mangagad sang
pyagaindo kanilan, labi pa yang
manga tomotoo na Judio na
yagalaong na maat aw dili man-
gagad yang kadaygan na manga
tomotoo sang kanilan batasan na
syosolat ni Moises kadini. Way
kakabosan nang kanilan sorit,
gyagaway nilan yang manga otaw

antak silan toowan. 11 Sagdaa
yang manga otaw na magasorit
nang maynaan kay syasapadan
nilan yang pagtoo nang kadaygan
pinaagi sang kanilan pagindo.
Buku nang madyaw yang kanilan
pagindo, yagaindo silan antak
silan makasapi. 12 Aon digkanilan
matikadung na taga Kreta na
yagalaong bain sang arag silan,
laong, “Yang manga otaw na taga
Kreta manga mangkagaro, maat
yang ontol nilan, mangkatikaan,
laban mangkataka, di maggaw-
buk.” 13 Matungtung sa agaw yang
pyagalaong naan. Wakaw sagdaa
silan aw pagindowa antak matorid
yang kanilan pagtoo kang Jesu
Kristo. 14 Paglaonga silan antak
di da silan tomoo sang kanang
Judio gogodanun na buku nang
matungtung. Paglaonga arag silan
antak di da silan mangagad sang
manga imoimo nang manga otaw
na wa atangkap sang matungtung
na pagindo. 15 Aw matarong
yang otaw, arag matarong yang
kanaan pagdumdum bain sang
maski nana na amapagguna
kanaan. Awgaid aw buku nang
matarong yang otaw kay wa otoo
sang Dios, yang imo naan na
maat magadogang. Yanaram da
yaan nang maat na imo wakaw
wa yaan makadumdum nang
madyaw. 16 Yang manga otaw
na maynaan yagalaong na silan
yang manga tomotoo sang Dios,
awgaid buku nang tinuud kay
yang kanilan manga imo buku
nang magonawa sang pyagalaong
nilan. Laban maat nang Dios
yang kanilan batasan kay wa nilan
pagapangagdi yang pyagaindo
kanilan. Wakaw way kabos nilan,
di silan makaimo sang maski nana
na madyaw na imo.

2

Yang Osto na Pagindo

1 Awgaid ikaw, kinaanglan na
di mo aparinin yang pagindo mo
bain sang matorid na pagindo.
2 Pagindowa yang mangkatadung
na kinaanglan na di da silan
magalasinglasing, toyo kinaanglan
na mapakadyaw silan sang
batasan nilan antak silan taodon.
Kinaanglan na matigam silan
magarili sang maat, na tinuud
yang kanilan pagtoo, na laban
silan marugun sang arag otaw,
na magatigkul silan sang maski
nana na karisud, di silan omosos.
3 Pagindowa arag yang manga
boyag na kinaanglan na yang
imoon nilan yang madyaw nang
Dios, na dili silan mapagkoko-
matun, na dili silan magalasin-
glasing. Kinaanglan na madyaw
yang kanilan batasan antak silan
paggaonan nang kadaygan na
kawbayan. 4 Kinaanglan na
pagaindoon nang manga boyag
yang manga baya na kawbayan
antak silan marugun sang kanilan
bana aw manga isu nilan. 5 Yani
arag yang pagaindo nilan sang
baya na kawbayan, na amarig
silan magimo nang maat, na di
amarim sang buku nang kanaan
bana. Kinaanglan na magapadatul
silan sang kanilan paguya, na
mapakabuutan silan aw pangagad
sang kanilan bana. Kayan aw
yaan yang abay imoon nang
manga baya na kawbayan, di
amasaway nang kadaygan yang
kanatu pagindo bain sang Dios.

6 Pakaindowa arag yang manga
baya na otaw na kinaanglan
na di da silan magaimo nang
maat na manga imo na pagbuut
nang kanilan dumdum. 7 Ikaw,
kinaanglan na ikaw yang amaimo
gaonanan nilan sang pagimo sang
madyaw. Dadyawa pagindowan
yang matungtung na pagindo
antak silan matigam na tinuud
yang pagindo mo. 8 Kinaanglan na
matorid yang kariko nang pagindo

mo antak way akapagsaway
kanmo. Kayan yaarig yang manga
otaw na yapagkontara kanatu
kay way kikita nilan na maat na
akapagsaway nilan.
9 Pagindowa yang manga sog-
wanun na tomotoo na pangagdan
nilan yang manga sogo nang
kanilan pangoro antak yang
kanilan pangoro kaontoran nang
kariko nang kanilan manga imo.
Kinaanglan na di silan maga-
sopak sang kanilan pangoro.
10 Kinaanglan na di silan maka-
mang sang maski manga tatagbi
na butang nang kanilan pangoro
na adaraun nilan. Kinaanglan
na way ikitaun digkanilan na
maat, poros madyaw, antak silan
kanarigan nang kanilan pangoro.
Aw maynaan yang batasan nang
manga sogwanun, akatigaman
na laban madyaw yang pagindo
kanilan bain sang Dios na kanatu
Mallorowas.
11 Makapangagad silan saan
na pagindo kay pyapakita nang
Dios sang kawtawan yang kanaan
karugun kanilan antak silan
marowas sang kanilan sara.
12 Wakaw tungud sang karugun
naan kanatu pyagaindo kita naan
na ayawan ta yang kariko nang
imo na sopak sang Dios aw yang
maat na batasan na pagbuut nang
kanang otaw dumdum. Pyagaindo
arag kita naan na ariliyan ta yang
kariko nang maat na dumdum,
na imoon ta yang matarong na
manga imo antak kita makaontol
sang Dios kaba aani pa kita sang
donya. 13 Kayan yaguma kita kaba
yagatagad kita kang Jesu Kristo
kay yamaiman kita na magabarik
yaan ani sang donya. Aw magbarik
da si Jesu Kristo na kanatu Dios na
Mallorowas na makagagaom sang
kariko ikitaun ta yaan na yagadan
nang dakora na gaom. 14 Yaan
yang yagapakamatay tungud
kanatu antak kita marowas naan
sang sara, kayan inimo kita naan
matarong antak kita masakop
naan. Kayan kita na sakop naan
yamakot magimo sang matarong
na manga imo.
15 Dadyawa pagindowan yaning
pyagaindo ko kanmo antak pan-
gagadan nilan. Pakaindowa silan
aw dasiga silan, arag sagdaa silan
kay ikaw yang aon katungud saan
sikun sang Dios. Ayaw magtogot
na aon magaodyat kanmo.

3

Yang Pagkinaboi na Pinasobay sang Pagindo ni Kristo

1 Paglaonga yang manga tomo-
too disaan antak makaungud na
kinaanglan na mangagad silan
sang labaw na pangoro nang gob-
erno aw yang kadaygan na manga
otaw nang goberno. Kinaanglan
na pangagdan nilan yang kanang
goberno balaod, aw arag ma-
pakaasub silan sang maski nana
na madyaw na imo na pagbuut
nang goberno. 2 Kinaanglan na
di silan maglaong nang maat sang
maski sini, na di silan mapagagis,
awgaid mapakabuutan silan aw
pagtaod sang kariko nang otaw.
3 Kay kita na kang Jesu Kristo
tobok da adoon yang batasan
ta. Nangaon yang batasan ta
maynang manga sangu, wa kita
mangagad sang manga balaod kay
yakasoway kita sang paagi nang
Dios. Yagatoman kita nangaon
sang maat na pagbuut ta kay yaan
yang yabay ta imoon yang maski
nana na maat na kyakallingiyan ta.
Maat yang kanatu ontol nangaon,
laban kita yamasigi sang sangka
otaw. Kyokontara kita nang arag
otaw, kayan kita yanagkontara
kariko. Yaan yang batasan ta
nangaon. 4 Kayan yapagguna
na pyapakita nang Dios yang
kanaan kadyaw aw karugun sang
kawtawan. 5 Lyorowas kita naan.

Yang paglowas naan kanatu buku
nang barus sang kanatu madyaw
na imo, awgaid lyorowas kita
naan kay kyakallaatan kita naan.
Yogasan kita naan sang maat
pinaagi sang gaom nang Balaan
na Espirito antak kita maimo
manga bago na otaw na pyarin da
yang ginawa ta kayan kyaaronan
nang bago na kinaboi na yaatag
kanatu nang Balaan na Espirito.
6 Panalanginan kita nang way
tatamanan kay byobobowan kita
nang Dios nang Balaan na Espirito
pinaagi kang Jesu Kristo na kanatu
Mallorowas. 7 Yiimo naan yaan
tungud sang karugun naan kanatu
antak kita maimo matarong na
yamaiman na aon kanatu kinaboi
na way kataposan sikun sang Dios.
8 Makasarig kaw saang pyagalaong
ko.

Gosto ko na apakaindoon mo
yang manga otaw saang pyagaindo
ko kay kinaanglan na yang manga
otaw na tyomoo ra sang Dios
abay silan mamakot magimo
sang madyaw na manga imo.
Kay makatabang yang kanilan
imo sang kadaygan na otaw aw
tinuud na madyaw. 9 Awgaid arilii
yang manga otaw na yapagagis
bain sang sorit nang Dios na
wa nilan akatigami. Arilii yang
manga imoimo na pyagdara nang
kanatu kamonaan, arilii arag
yang papagagis bain sang manga
balaod aw yang maski nana na
akaponowan nang panagagisagis.
Yang manga sosoritin na maynaan
way kakabosan, di makatabang
sang manga otaw. 10 Aw aon isa
digkamayo na yabay mapagagis
sang arag manga tomotoo, sagdaa
yaan. Aw di pa yaan maningug
kanmo, omana sagdaa. Aw di
da yaan kanmo masip pabayai la
yaan. 11 Kay yatigam kaw na yang
otaw na maynaan yakasoway da
sang madyaw na paagi, yakasara
da yaan tungud sang imo naan.
Wakaw di yaan makagawas sang
silot nang Dios, katagaan yang
kanaan imo.

Yang Kataposan na Tambag

12 Aw domatung da adto kanmo
si Artemas aw buku si Tikiko na
apakadtoon ko kanmo, maparabay
kaw komadto Nikopolis, magakita
kita dato, kay dato ako nang
timpo nang amiyan. 13 Tabangi
mayo nang madyaw si Senas na
abogado aw si Apolos na antak
di silan maukud na mapanaw.
14 Paglaonga yang manga tomotoo
dato na kinaanglan na mapakaa-
sub silan maggawbuk antak way
kaukud nilan aw antak arag silan
makatabang sang kadaygan na
aon karisud. Kay aw mapakataka
yang otaw way akabosan naan.

15 Kariko nang manga inagad ko
didi yangomosta kamayo. Pango-
mostaan ako sang manga tomo-
too disaan na yamarugun kanami
kay arag kami tomotoo. Pyangayo
ko na kariko mayo panalanginan
nang Dios.

Yang Solat ni Pablo kang PILEMON

1 Ako si Pablo, yamapiriso ako
adoon tungud kay si Jesu Kristo
yang pyangagadan ko. Yang ina-
gad ko dini yang lomon ta na si
Timoteo.
Ikaw, kay Pilemon na karug-
nanan nami na katabang nami,
ikaw yang pyapadaraan nami nin-
ing solat ko, 2 aw yang lomon ta
na bobay disaan na si Apia, aw
si Arkipo na inagad ta magtoman
sang pagbuut ni Jesu Kristo, aw
yang kariko nang tomotoo na ya-
gasimba disang kanmo baray, arag
silan yang pyapadaraan nami nin-
ing solat ko.
3 Yabay kamo nami ampo sang
Ama ta na Dios aw kang Jesu
Kristo na Ginoo ta antak kamo
abay panalanginan antak mari-
naw yang dumdum mayo.

Yang Lugun aw yang Pagtoo ni Pilemon

4 Arimarim ako yakaungud
kanmo, kay Pilemon, nang
pagampo ko. Pyapasalamatan ko
abay yang Dios tungud kanmo
5 kay dyudungug ko na tinuud yang
pagtoo mo kang Ginoo Jesus na
karugunan mo aw yang kariko
nang kang Kristo sakop. 6 Yaampo
ko na tungud sang papagidarag
mo sang manga tomotoo na
tyatabangan mo magadogang
yang pagkatigam mo sang kariko
nang kanatu panalangin na sikun
kang Jesu Kristo kay yotoo kita
kanaan. 7 Kay lagi, laban ak
gauma na yamarugun kaw sang
manga tomotoo, yamadasig ako
kay yagauma yang manga tomotoo
tungud kanmo.

Pyapaori ni Pablo si Onesimo

8 Wakaw maski aon kanak
katungud na sikun kang Jesu
Kristo na amaimo ta kaw sogoon,
9 wara ak magaimo kanmo saan
tungud sang panagilugun ta, agaid
ko kanmo paglaong yang gosto ko
aw mangagad kaw. Yaan yang
yiimo ko maski ako si Pablo na
matadung da na adoon yamapiriso
tungud kang Jesu Kristo. 10 Yani
yang pagalaong ko kanmo na
kallaati si Onesimo na maynang
tudtuud anak ko, kay pagindo
ko kanaan ani sang pirisowan,
maparabay yaan manarig kang
Jesu Kristo, wakaw maynang ako
yang kanaan ama. 11 Nangaon way
madyaw na tabang na yamaimo
naan kanmo, awgaid adoon
dakora yang akatabang da naan
kanmo aw kanak.
12 Apaoriin ko agkanmo si
Onesimo na laban karugnanan ko.
13 Yang gosto ko dini la garo kanak
yaan kay yaan yang apatabangun
da mo kanak kaba pipiriso ako
tungud sang pagbabatokon ko
sang madyaw na batok. 14 Awgaid
dili ta kaw urugusun na apata-
bangun mo yaan kanak, wakaw
wara ak magadumut kanaan dini,
pyapaori ko agkanmo. Yaan yang
madyaw na ikaw yang magabuut
daw patabangun mo yaan kanak
adi sang pirisowan daw dili.
15 Dagaw pagbuut nang Dios
na yadagawdagaw si Onesimo
manaw digkanmo kay pagori naan
agkanmo di da mapanaw matag
akamatay da naan. 16 Adoon buku
da gaid nang sogwanun yaan, toyo
yaan labaw pa sang sogwanun kay
yanarig da kang Jesu Kristo. Mayn
da yaan nang kanmo lomon na
kyakarugunan mo, labi pa kanak,
toyo labaw pa digkanmo kay yaan
kanmo sogwanun na arag da kamo
tomotoo kang Jesu Kristo.
17 Aw yiisip mo na ako kata-
bang mo, tayoda yaan maynang
pagtayod mo kanak aw komadto

ako kanmo. 18 Aw yakasara yaan
kanmo, daw yakaotang, singadi
kanak, panokot. 19 Kay ako si Pablo
yang yagapirima sini na maga-
bayad kanmo. Toyo yatigam kaw
na dakora yang tabang ko kanmo
kay tungud sang kanak pagindo
kanmo lyowas da kaw nang Ginoo
ta. 20 Yaan sa agaw, kay lagi, yang
gosto ko, na atabangan mo ako
tungud sang pagtoo ta kang Jesu
Kristo. Imowa yang makapaguma
kanak kay magonawa kita sakop ni
Jesu Kristo.
21 Wakaw syosolatan ta kaw kay
yamanarig ako na mangagad kaw
kanak. Yatigam ako na labaw
pa sang ayoon ko yang imoon
mo kanak. 22 Buku gaid nini
yang ayoon ko. Pataana yang
pagakorangan ko, kay yamaiman
ako nang pagampo mayo sang Dios
tungud kanak na makalogwa ako
sang pirisowan kayan kyomadto
kamayo.

Kataposan na Pangomosta

23 Si Epapras na inagad ko na
arag yamapiriso tungud sang pag-
too naan kang Jesu Kristo, yango-
mosta kamayo. 24 Si Markos aw si
Aristarko aw si Demas aw si Lukas
yang manga katabang ko adi sang
pagtoman sang pyagasogo kanatu
nang Dios, arag silan yanagpango-
mosta kamayo.
25 Pyangayo ko na panalanginan
kamo nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo.

Yang Solat sang manga HEBREO

Yang Pyagalaong nang Dios Pinaagi sang kanaan Anak

1 Aw yagaindo yang Dios kadini
sang manga Judio yang kanaan
manga propeta yang ipan naan so-
goon papagbatokon sang kanaan
pagindo. 2 Awgaid adoon yang
kanaan Anak yang pyapagbatok
da naan kanatu. Yaan yang pya-
pagimo nang Dios sang langit aw
lopa. Yaan yang pyapagtagtomon
nang Dios sang kariko. 3 Pyapakita
nang Anak nang Dios disang donya
yang gaom aw yang kaallag nang
Dios agkanaan kay yaan Dios
man. Yaan yang yagabuutbuut
sang kabutangbutang nang kariko
aglangit aw asang donya pinaagi
sang gaom nang kanaan sorit.
Pagkatapos naan magpakamatay
antak lingatun yang sara nang
otaw, magingkod yaan diglangit
sang ingkodanan na asang apit
karinto nang Dios na Lyomabi.
4 Disaan pyapakita na yaan yang
labaw sang manga tagalangit na
sogwanun nang Dios. Aw yang
katungdanan naan na yaatag
kanaan nang Dios arag labaw pa
sang katungdanan nang manga
tagalangit.

5 Yani yang pyapasolat kadini
nang Dios bain kang Jesus, laong,
"Ikaw yang kanak Anak, ako
ra yang kanmo Ama." Yoman
maglaong yang Dios kanaan,
"Yaimo da ako kanmo Ama, ikaw
yaimo da kanak Anak." Ampan
way tagalangit na sogwanun naan
na pyagalaong nang Dios nang
maynaan. Labaw sang kariko
nang tagalangit yang Anak nang
Dios. 6 Yoman maglaong yang Dios
nang pagsogo naan sang kanaan
Anak ani sang donya, "Kariko nang
tagalangit na kanak sogwanun
misimba sang kanak Anak." 7 Yang
tagalangit pyagalaong nang Dios
na silan kanaan manga sogwanun
gaid. Maski nanang gosto naan
na apaimowan kanilan, yamaimo,
tunang yamaimo silan samut,
tunang yamaimo silan atoron.
8 Awgaid pyagangaranan nang
Dios yang kanaan Anak nang
Dios, kay yagalaong yang Dios
sang kanaan Anak, "Ikaw na Dios,
magaari kaw nang way kataposan.
Matarong yang pagari mo sang
kanmo kasakopan. 9 Madyaw mo
yang manga imo na madyaw, maat
mo yang manga imo na sopak sang
kanak balaod, wakaw ikaw na
Dios, pyapaguma ta kaw labaw
pa sang paguma nang kanmo
manga inagad." 10 Yagalaong
yang Dios arag, "Anay da sang
pagpono ikaw na Ginoo yang
yagaimo sang donya. Yang langit
arag iimo mo. 11 Kariko nang
inimo amangkawara, awgaid ikaw
magapabilin. Yang langit aw
lopa amaparin, wa day akabosan
maynang damit na morongo ra.
12 Oloronon mo yaan maynang
pagloron sang kamun, aballinan
mo yaan nang bago. Awgaid
ikaw, dili amaparin, dili kaw
amamatadung maski kano." May-
naan yang pyagalaong nang Dios
sang kanaan Anak. 13 Yang Dios
wa magalaong sang tagalangit
nang maynang pyagalaong naan
sang kanaan Anak, laong, "Pag-
ingkod asang apit karinto ko
asta pagdatung nang allaw na
apaguyukan da ko sang parapara
mo yang kariko nang kontara
mo." 14 Sogwanun gaid nang
Dios yang manga tagalangit na
di pagkitaun. Syosogo silan naan
antak tomabang sang manga otaw
na sakop naan.

2

Yang Kalowasan

1 Kay yang Anak nang Dios yang
syosogo nang Dios pagindo kanatu
wakaw kinaanglan abay ta butang
sang dumdum ta yang kariko
nang pagindo kanatu daw kita
makasoway sang pagindo. 2 Yang
balaod na pyapabatok kadini
nang Dios sang manga tagalangit
sang manga Judio pyapakatigam
na matungtung kanang Dios
pagindo kay yang kariko nang
yakasara na yosopak saan yabos
silotan pinasobay sang kanaan
imo na maat. 3 Aw sisilotan yang
kariko nang wa mangagad sang
pyagaindo nang tagalangit, dili
amaimo na dili kita isilotan aw dili
kita mangagad sang matorada na
pagindo bain sang pagsakop nang
Dios sang yotoo kanaan. Nang
tigmad yang yagabatok saan na
pagindo yang kanatu Ginoo na
Anak nang Dios, kayan yagbatok
oman kanatu yang byabatokan
naan. 4 Arag pyapakatigam nang
Dios na matungtung yaan na
pagindo kay kaba yanagbatok
silan, pyapaimo nang Dios kanilan
yang manga mangkadyaw na imo
na yagadan nang kanaan gaom
antak tomoo yang yaningug saan
na batok. Ayn nang gosto naan
na gabatok yatagan naan nang
katigaman sikun sang Balaan
na Espirito na makadigun sang
pagtoo nang otaw.

5 Yang manga tagalangit, maski
aon yaatag nang Dios kanilan na
gaom, buku nilan yang apapag-
pangoroon nang Dios sang donya
na makaballin sini na donya nang
maori na allaw. Yaan na donya
yang byabaraw ta adoon. 6 Awgaid
otaw yang papagpangoroon nang
Dios saan. Aon syosolat kadini na
yagalaong, “Ikaw na Dios, nanga
yang otaw yabay mo kaundan?
Sari otaw gaid yaan, kayan yabay
pa mo tabangan. 7 Pyagabuutan
mo na yang tagalangit yang
marabaw adoon sang otaw,
toyo dili madogay yang kanilan
paglabaw sang otaw. Yatagan
mo yang otaw nang katungud
pagkapangoro, yabantog da yaan
aw pagtaoda. 8 Pyapagpangoro
mo yaan sang kariko.” Maynaan
yang syosolat kadini. Pyapag-
pangoro nang Dios yang otaw
sang kariko, way inimo na wa
pagabayai nang otaw. Awgaid
adoon na manga allaw, yatigam
kita na wa pa magapangoro yang
otaw sang kariko. 9 Yaan na
syosolat kadini yatoman da kang
Jesus. Awgaid yatigam kita kang
Jesus, pyagabuutan nang Dios na
lyarabawan yaan dagawdagaw
nang manga tagalangit sang
katungud nang aani yaan sang
donya. Kay yamallaat yang Dios
kanatu, yagapakamatay si Jesus
tungud sang sara nang kariko nang
otaw. Adoon yabantog da yaan aw
pagtaoda kay yagatigkul yaan sang
kamatayun na silot sang sara nang
manga otaw.

10 Madyaw kay yang Dios na
gaimo aw gabaya sang kariko,
yagabuut kang Jesus antak way
makolang sang paagi sang pa-
glowas ni Jesus kanatu wakaw
pyapagtigkul si Jesus sang karisud.
Sang maynaan, makasonod
kanaan adto langit yang manga
otaw na yaimo da manga anak
nang Dios. 11 Si Jesus yang
yagalingat sang sara nang otaw
antak maimo silan kanaan sakop.
Yaan aw yang manga otaw na
lilingatan naan sang sara sayda
yang Ama. Wakaw maski labaw
si Jesus sang manga tomotoo, wa
yaan akaarig maglaong na yang
manga tomotoo, kanaan manga
lomon. 12 Kay aon syosolat kadini
na yaan yang yagalaong, nong
yamaimo yaan otaw, laong, “Aba-
tokon ko ikaw na Dios adto sang
kanak manga lomon. Akantaun
ko yang kanak pagbantog kanmo

aw yanagkatipon silan na misimba
kanmo.” 13 Kayan yoman yaan
maglaong, “Abay ak somarig sang
Dios.” Arag yaan yagalaong,
“Yapagtukud ako sang manga anak
nang Dios na pyapatagapan naan
kanak.”
14 Manga otaw kita na pyagan-
garanan nang manga anak nang
Dios, wakaw arag yamaimo otaw
si Jesus antak magpakamatay yaan
kanatu kayan pinaagi sang kanaan
pagkamatay dyadaug naan si
Satanas na aon gaom na maka-
matay sang otaw. 15 Yagalowas si
Jesus kanatu na anay da yamalluk
na amatay, kyakamang naan
yang kanatu kaalluk na amatay.
16 Wakaw kikita ta na buku nang
tagalangit yang tyatabangan ni
Jesus, awgaid yaan yang tyata-
bangan naan kita na manga
otaw na yosonod ni Abraham.
17 Wakaw madyaw kay yaimo da si
Jesus maynatu na kanaan manga
lomon antak arag yaan mati sang
maynang kanatu byabati, antak
matigam yaan mallaat kanatu.
Yaan yang yamaimo kanatu mag-
ampoway adto sang Dios, arag
yaan matinomanun aw kasarigan
sang pyapaimo kanaan nang Dios.
Yagapakamatay yaan antak yang
manga otaw mapasaylo sang
kanilan sara. 18 Kay kyaagiyan
da ni Jesus yang pagtigkul sang
karisud wakaw yatigam da yaan
tomabang kanatu, tyatabangan
kita naan aw kyakarisudan kita
antak kita makatigkul.

3

Si Jesus Labaw kang Moises

1 Manga karomonan ko na
tomotoo, kariko natu pinili nang
Dios na imoon kanaan manga
anak. Dumduma mayo si Jesus
na syosogo nang Dios ani kanatu
na pyapagbatok sang kanaan
pagindo. Arag yaan yang labaw na
magampoway natu sang pagtoo.
2 Nang aani pa sang donya si
Jesus, mamutlug yaan magimo
sang pyagalaong nang Dios na
yamatag kanaan nang katungud.
Si Moises arag matinomanun sang
Dios bain sang pagdomara sang
taga Israel na sakop nang Dios
kadini. 3 Awgaid si Jesus na gaimo
sang kariko labaw pa kang Moises
na sakop gaid nang Dios, wakaw
byabantog yaan nang Dios labaw
pa sang pagbantog kang Moises.
Maynaan oman yang pagbantog
sang otaw na tagtomon sang baray
labaw pa sang sakop disaan na
baray. 4 Kay maski nana na baray
aon gaimo, awgaid yang gaimo
sang kariko yang Dios. 5 Madyaw
yang pagdomara ni Moises sang
sakop nang Dios kadini, matino-
manun yaan toyo sogwanun gaid
yaan nang Dios. Yang kanaan
gawbuk yang pagpakatigam sang
manga otaw bain sang imoon nang
Dios nang maori na allaw. 6 Si
Jesu Kristo arag gatoman sang
pyapaimo kanaan, awgaid buku
yaan nang sogwanun, Anak yaan
nang tagsakop. Sakop kita naan
aw abay kita somarig kanaan aw
abay kita maiman kanaan.

Yang Pagpatana nang Kaotawan nang Dios

7 Wakaw kinaanglan maningug
kita sang pyagalaong nang Balaan
na Espirito na syosolat kadini,
laong, “Aw dumungug kamo sang
pyagalaong nang Dios adoon,
8 ayaw magsopak, pangagad
kamo, ayaw pagpakabagsuga
yang oro mayo maynang kamayo
kamonaan kadini na yosopak
sang pagindo nang Dios, titigi
nilan abay yang Dios daw silotan
silan naan tungud sang kanilan
pagsopak nong aadto silan sang
banwa na way maguya. 9 Surud
nang kapatan na ka toig maski
yabay nilan kitaun yang manga
mangkadyaw na imo nang Dios,

wa nilan asipa yang Dios, yabay
nilan tigiin yang Dios daw diin
taman yang pagtigkul naan.
10 Wakaw laban maat nang Dios
yang imo nilan. Yagalaong yaan na
buku nang osto yang kanilan dum-
dum. Yabay yaan magpakatigam
kanilan sang kanaan paagi awgaid
way gosto nilan na matigam saan.
11 Kay laban maat nang Dios yang
kanilan imo, wakaw yagalaong
yaan na di da silan makaslud sang
banwa na pagapatanaan nilan
na apapaguyaan kanilan nang
Dios." Maynaan yang syosolat
kadini. 12 Wakaw panagkido
kamo na manga karomonan
ko daw aon otaw digkamayo
na magaimo sang maat nang
Dios na wa da akanarig kanaan
kayan yaan yang akaponowan
nang pagtarikod naan sang Dios.
13 Adoon kaba yabay pa yang
Dios magindo kanatu, abay kita
allawallaw managinindoway
antak way isa kanatu na di da
masarig sang Dios kay madyaw
naan na abay magimo sang maat.
14 Kay aw abay kita somarig
sang Dios, maynang pagkanarig
ta nang tigmad, akaupud kita
kang Kristo panalanginan nang
Dios. 15 Kaundi yang pyagalaong
nang Balaan na Espirito, laong,
"Aw dumungug kamo sang pya-
galaong nang Dios adoon, ayaw
magsopak, pangagad kamo, ayaw
pagpakabagsuga yang oro mayo
maynang kamayo kamonaan
kadini na yosopak sang pagindo
nang Dios." 16 Yang yudungug
sang pyagalaong nang Dios toyo
yosopak ngaong manga otaw na
pyagaagad ni Moises pagpanaw ag
Egipto. 17 Yamadaman yang Dios
kanilan tungud sang imo nilan na
maat wakaw lyarasay silan nang
Dios surud nang kapatan na ka
toig asang banwa na way maguya.
Yamangkamatay silan kariko
disaan na yosopak sang Dios.
18 Pyaglaong da nang Dios kanilan
na di da silan makaslud sang
banwa na pagapatanaan nilan na
apapaguyaan naan kanilan kay
wa silan mangagad sang kanaan
pagindo. 19 Wakaw kyakatigaman
ta na wa nilan adatunga yang
pagapatanaan na aatag nang Dios
kanilan kay wa silan akanarig sang
Dios.

4

1 Kita na manga tomotoo adoon,
arag kita pyagalaong nang Dios
na arag kita atagan naan nang
akapagpatanaan ta, wakaw man-
agkido kita antak way isa kanatu
na di akaatagan. 2 Kita maynilan
kadini kay arag kita byabatokan
bain sang akapagpatanaan na
aatag nang Dios sang yamanarig
kanaan. Awgaid silan kadini
maski yudungug silan saan way
madyaw na yamaimo kanilan kay
wa silan otoo sang pyagalaong
nang Dios. 3 Kita gaid na yama-
narig sang Dios yang yatagan nang
akapagpatanaan na yaandam
naan sang otaw. Kay yagalaong
yaan bain sang kanatu kamonaan
na laban di da silan atagan nang
akapagpatanaan kay laban maat
naan yang imo nilan. Yagalaong
yang Dios saan maski yaandam
da naan yang akapagpatanaan
anay da nang pagimo naan sang
karibotan. 4 Yatigam kita na
yaandam da yaan kay aon syosolat
kadini bain sang kapitong allaw na
yaan na allaw yang pyagatangku
nang Dios sang pagimo naan
sang kariko. 5 Awgaid maski
yaandam da, wa adatunga nang
kanatu kamonaan kay yagalaong
yang Dios na laban di da silan
atagan nang akapagpatanaan
na aatag naan sang yamanarig
kanaan. 6 Yang kanatu kamonaan
kadini wa atagi kay wa silan
akanarig sang Dios awgaid aon

kadaygan na atagan. 7 Pyaglaong
da nang Dios na adoon na manga
allaw aatag naan sang maningug
sang kanaan pyagalaong yang
akapagpatanaan. Yadogay yang
pagurangan nang paglaong nang
Dios sang kanatu kamonaan aw
yang pyapasolat naan kang Dabid
na yagalaong, “Aw dumungug
kamo sang pyagalaong nang Dios
adoon, pangagad kamo, ayaw
pagpakabagsuga yang oro mayo.”
8 Matungtung na aon manga otaw
na dyadara ni Josue adto sang
banwa na pyapaguyaan nang Dios
sang kanatu kamonaan, toyo buku
pa naan yang pyagalaong nang
Dios na akapagpatanaan na aatag
naan sang yamanarig kanaan. Kay
pagkatapos disaan, yadogay pa
kayan yoman maglaong yang Dios
na madatung yang allaw na aon
kadaygan na manga otaw na ata-
gan naan nang akapagpatanaan.
9 Wakaw yatigam da kita na aon
pa adoon yaandam nang Dios
na pagapatanaan nang kanaan
manga otaw. 10 Kay yang otaw na
pyapatana nang Dios yagtangku da
sang kanaan imo, wa da akanarig
sang kanaan madyaw na imo na
yaan yang makatabang kanaan,
maynang Dios na yagatangku
sang pagimo naan sang karibotan
kayan yagpatana.
11 Wakaw mamakot kita antak
kita atagan nang akapagpatanaan
ta. Di kita magasiling kanilan
kadini na wa akanarig sang Dios
kay daw arag kita silotan nang
Dios. 12 Mangagad kita sang
pyagalaong nang Dios kanatu kay
yagadan yang kanaan sorit nang
gaom na maynang pyagaatobang
ta yaan na gasorit. Maynang
espada na laban matarum na
yaragsub sang otaw maynaan
oman yang pagindo nang Dios na
maragsub sang ungud nang otaw,
maski yang ginawa naan arag
lyaragsub, wakaw kyakatigaman
yang dumdum naan aw yang
surud nang ginawa naan. 13 Way
amatago sang Dios. Yagadadayaw
naan kitaun yang kariko nang
imo nang otaw, aw yang kariko
nang dumdum nilan yabos naan
katigaman. Amatobang kita
kariko sang Dios tungud sining
kanatu manga imo.

*Si Jesus yang Labaw na Magam-
poway na Dungganun*

14 Wakaw abay kita mangagad
sang pagindo nang Dios na kyaka-
narigan ta kay si Jesus na Anak
nang Dios yang labaw na magam-
poway natu adto sang Dios. Mak-
agagaom yaan, aadto yaan lan-
git asang atobangan nang Dios.
15 Maski Anak nang Dios si Je-
sus yatigam yaan sang karutuy
ta kay arag yaan yakaagi sang
kariko nang kyakaagiyan ta, aw-
gaid wa yaan makaimo sang maat.
16 Wakaw di kita amarig matobang
sang Dios allawallaw na mapag-
baraw kanaan. Aw mapakallaat
kita kanaan amallaat yaan kanatu.
Atabangan kita naan aw magki-
naanglan kita nang tabang.

5

1 Yang manga labaw na magam-
poway disang templo nang manga
Judio pipili antak matobang silan
sang Dios tungud sang manga
otaw. Silan yang yamatag sang
Dios nang manga ayup na pya-
patay na lingat sang sara nang
otaw. 2 Yatigam silan na arag silan
yakasara maynang kadaygan na
manga otaw wakaw di silan ilibi-
gun nang manga otaw na yakasara
tungud sang kanilan karutuy.
3 Wakaw aw matag sang Dios
yang magampoway sang lingat
sang sara, buku gaid nang kanang
kadaygan sara yang ilingatun,
awgaid arigkan sang kanaan sara
pyaparingat. 4 Yang magampoway

wa magabuut na yaan yang mag-
aimo sang dakora na gawbuk na
pagkamagampoway. Awgaid yang
Dios yang yamatag kanaan saan na
katungud. Mayn ni Aaron kadini
na magampoway nang taga Israel
adto sang Dios, yang Dios yang
yamatag kanaan saan na katun-
gud. 5 Arag si Jesu Kristo, wa yaan
magaparabaw antak maimo yaan
labaw na magampoway, awgaid
yang Dios yang yamatag kanaan
saan na katungud, yagalaong
yang Dios kanaan, “Ikaw yang
kanak Anak, ako ra yang kanmo
Ama.” 6 Arag syosolat kadini
yang pyagalaong nang Dios kang
Kristo, laong, “Way kataposan
nang kanmo pagkamagampoway,
mayn kaw ni Melkisedek na usug
na magampoway kadini nang
timpo ni Abraham.” 7 Nong
otaw pa si Jesus, kaba gadumdum
yaan sang karisud na madatung
kanaan, yagadaraw yaan, ya-
gaampo yaan sang Dios kay yaan
yang makaboi oman kanaan na
apatayun. Kay laban madyaw
ni Jesus na abay yaan mangagad
sang pagbuut nang Dios, wakaw
yaningug yang Dios sang kanaan
pagampo. 8 Maski Anak nang Dios
si Jesus, pyagaindo yaan nang
Dios pagpangagad kanaan pinaagi
sang karisud na titigkuran naan.
9 Yamatapos ni Jesus kaagiyan
yang kariko nang gosto nang Dios
na apaagiyan kanaan, yamaimo
yaan maglilingat sang sara nang
manga otaw na yamanarig kanaan
antak silan kaaronan nang kinaboi
na way kataposan na yaatag nang
Dios. 10 Kayan inimo yaan nang
Dios labaw na magampoway nang
manga tomotoo adto sang Dios
mayni Melkisedek.

Tambag antak Dili Makasoway

11 Madaig pa garo yang pagaindo
ko kamayo bain sang imo ni Jesus,
di da gaid, kay marisud da kamo
pagindoon kay way gosto mayo
na matigam. 12 Dogay da kamo
na yamanarig sang Dios wakaw
madyaw da garo kamo imoon
magindoway, awgaid onnoon
pagimo kamayo magindoway
na yagakinaanglan pa kamo na
oman pagindoon sang tigmad na
pagaanadan bain sang paagi nang
Dios. Yakagaon da kamo nang
isuisu na di pa makaimo komaan
sang kanun, wakaw yabay pa
kamo pasosoon. 13 Aw yabay pa
kamo somoso agaw maynaan isu
pa. Yang otaw na maynaan di pa
matigam mangagad sang pagindo
nang Dios. 14 Aw komaan da
yaan sang kanun, agaw maynaan
dakora da yaan, bukun da yaan
nang isu. Maynaan oman yang
otaw na yabay mangagad sang
pagindo nang Dios. Kay yanaram
da yaan nang pagpangagad sang
pagindo, wakaw kimilara ra sang
maat aw madyaw.

6

1 Di da kita abay maganad sang
tigmad na pyagaanadan bain sang
pagtoo kang Kristo. Yaan yang
pagaanadan da ta adoon yang
mararumlarum na pagindo antak
magsun yang pagtoo natu. Di da
kita abay magagogodgoday sang
pagindo bain sang pagbotawan
sang manga imo na di makaontol
sang Dios, aw yang pagindo bain
sang pagtoo sang Dios, di da abay
natu pagaanadan. 2 Yang pagindo
bain sang manga paagi nang
pagbawtismo aw yang pagdapun
sang oro nang otaw kaba yaampo,
aw yang pagindo na managboi
oman yang yamangkamatay aw
yang silot na way kataposan nang
Dios sang otaw, arag di da natu
abay ogodgodon. 3 Di da natu
oman pagaanadan yang tigmad na
pagindo, yaan yang pagaanadan
da natu, aw tomogot yang Dios,

yang mararum na pagindo an-
tak magsun yang pagtoo natu.
4 Magapadayon kita sang pagka-
narig ta kang Jesus daw aon otaw
digkanatu na mobotawan sang
kanaan pagtoo. Kay yang otaw
na yobotawan sang pagkanarig
naan kang Jesus, di da amaimo na
mabarik yaan antak tomoo oman
kang Jesus kay pyakatigam da
yaan nangaon nang Dios bain kang
Jesus, yakadawat da yaan sang pa-
gatag nang Dios na sikun diglangit,
yatagan da yaan nang Balaan na
Espirito, 5 kyatigaman da naan na
madyaw yang pyagalaong nang
Dios, kinita da naan yang manga
mangkadyaw na imo na yagadan
nang gaom nang Dios. 6 Wakaw
di da yaan mabarik tomoo kang
Jesus kay kyagiyan da naan kariko
kayan pyakainaan naan asang
atobangan nang manga otaw si
Jesus na Anak nang Dios kay wa
naan ubutangan sang ginawa
naan yang pagkarabo kang Jesus
asang koros. 7-8 Kita na manga
otaw maynang pawa na yabay
oranun. Aw madyaw yang abot
nang tanum na amakaan nang
tagtomon, makadawat yang pawa
sang panalangin nang Dios. Toyo
aw gityan yang pawa nang soksok
aw sagbut, buku nang madyaw na
pawa. Magalaong yang Dios na
way asoy naan na pawa, osonogon
da.

9 Kamo na manga karugunan
ko, maski gaindo kami kamayo
nang maynaan, yatigam kami
na buku kamo nang mayn nilan
na yobotawan sang pagtoo sang
Dios, yotoo kami na abay imoon
mayo yang madyaw na imo na
iimo nang otaw na lyowas da
nang Dios sang sara. 10 Matarong
yang iimo nang Dios kanatu,
dili naan akaringawan yang
manga madyaw na imo mayo aw
yang karugun mayo kanaan na
pyapakita mayo na yabay kamo
tomabang sang kanaan manga
otaw. Abarusan kamo naan nang
madyaw sang manga imo mayo
na madyaw. 11 Gosto nami na
abay kamo mamakot asta sang
kataposan antak matoman yang
kariko nang tyatagadan mayo
na imoon nang Dios kamayo.
12 Gosto nami na di kamo amataka
sang pagpangagad mayo sang
Dios. Pagsiling kamo nang manga
tomotoo na yabay somarig sang
Dios maski yadogay matoman
yang pyagalaong nang Dios kani-
lan, wa silan akaomo, yabay
magtagad wakaw tyotoman nang
Dios kanilan yang manga saad na
pyagalaong naan.

Yang Dili Akapagdowadowaan na Saad nang Dios

13 Tanawa yang Dios kadini sang
pagsaad naan kang Abraham.
Kay way yarabaw kanaan na
makapagpasarig sang saad naan
wakaw pyasarigan da naan na
otomanun naan yang saad naan
kang Abraham. 14 Yani yang pya-
galaong nang Dios kang Abraham,
laong, “Abay ta kaw tabangan,
kay Abraham, apakadaigin ko
yang kanmo manga sompaw.”
15 Yabay magtagad si Abraham
sang pagtoman nang Dios sang
saad kanaan, wa yaan akaomo,
wakaw yamatoman yang saad
kanaan nang Dios. 16 Tinuud
na yang otaw aw yasaad ipan
naan paglaong na yang Dios yang
yatigam na matungtung yang
pyagalaong naan kay labaw pa
kanaan yang Dios. Aw tapos
da naan paglaong yang kanaan
saad, na maynaan yang paagi
nang kanaan pagsaad, di da
amaimo lantogiin. 17 Maynaan
oman yang Dios, gosto naan na
akatigaman nang manga otaw
na syasaadan naan na dili naan
aparinin yang saad naan kanilan
wakaw dyodogangan naan yang

kanaan saad nang kanaan pasarig
na otomanun naan yang syasaad
naan. 18 Yang saad nang Dios aw
yang pasarig naan na otomanun
naan yang saad naan, laban di
amaparin. Di amaimo na di
naan otomanun yang pyagalaong
naan. Wakaw kyatigaman da
ta na kita na yadangup kanaan
makasarig na kariko nang pya-
galaong nang Dios kanatu arag
amatoman. 19 Yang pagkanarig
ta na amatoman yang saad nang
Dios maynang potaw kadigun na
pyagatagun sang barangay antak
di maanod. Yang pagkanarig ta
yang yabay makatagun kanatu
antak di ta ayawan yang kanatu
pagtoo. Yang tyatagadan ta na
saad nang Dios kanatu laban
akaimanan ta na amaimo kanatu
20 kay yagona ra kanatu si Jesus
adto langit, yamatobang yaan sang
Dios tungud kanatu. Yakagaon
yaan nang labaw na magampoway
na yarasak sang balaan na paguya
nang Dios na syasaringgan nang
madakmul na sapot disang templo
nang manga taga Israel. Yamaimo
si Jesus labaw na magampoway
na way kataposan. Yang katun-
gud ni Jesus pagkamagampoway
maynang katungud ni Melkisedek
pagkamagampoway.

7

Yang Magampoway na si Melkisedek

1 Si Melkisedek yang ari nang
banwa na Salem, arag yaan
magampoway nang otaw adto
sang Dios na makagagaom. Pagori
ni Abraham sikun magpatay sang
manga ari na yapaggira kanaan,
songonon yaan ni Melkisedek.
Yaampo sang Dios ni Melkisedek
si Abraham antak abay yaan
tabangan nang Dios. 2 Yaatag ni
Abraham kang Melkisedek yang
kasamporo sang kanaan tyaban
sikun sang manga ari. Yang
kaorogan nang aran ni Melkisedek
“Ari na madyaw nang Dios.” Arag
pyagangaranan yaan nang ari
nang banwa na way kasamok kay
yaan yang kaorogan nang aran
na Salem. 3 Way kyakasolat bain
sang ama aw ina ni Melkisedek
aw bain sang manga kamonaan
naan. Arag way kyakasolat bain
sang allaw nang pagkawtaw naan
aw yang allaw nang pagkamatay
naan wakaw mayn yaan ni Jesus
na Anak nang Dios, way kataposan
nang kanaan pagkamagampoway.

4 Yatigam kita na dungganun
si Melkisedek kay si Abraham
na pangoro natu na taga Israel
yamatag kanaan nang kasamporo
sikun sang tyaban naan sang
manga ari. 5 Yang manga sompaw
gaid ni Lebi yang yamaimo maga-
mpoway disang templo. Pyagabu-
utan nang balaod na makakamang
silan sang kasamporo na abot
na pyagaatag nang manga taga
Israel na arag sompaw ni Abraham
maynang magampoway. 6 Maski
buku nang sompaw ni Lebi si
Melkisedek, yaan yang yatagan ni
Abraham nang kasamporo. Yaan
yang yagaampo adto sang Dios
tungud kang Abraham, maski si
Abraham yang syasaadan nang
Dios. 7 Yatigam kita na yang
magampoway sang Dios labaw
sang otaw na yaampo naan sang
Dios, wakaw kikita ta na labaw
si Melkisedek kang Abraham.
8 Yang magampoway disang tem-
plo na yatagan nang otaw nang
kasamporo manga otaw silan
na magkamatay. Awgaid bain
kang Melkisedek na yakamang
sang kasamporo na sikun kang
Abraham, way kyakasolat na
yamatay yaan. 9-10 Si Lebi yang
kamonaan nang magampoway
na pyagaatagan nang kasamporo
nang kariko nang abot nang taga
Israel. Nang pagatag ni Abraham
kang Melkisedek nang kasamporo

itong yamatag si Lebi kay itong
sayda si Lebi aw si Abraham
kay sompaw si Lebi ni Abraham.
Wakaw yatigam kita na labaw si
Melkisedek kang Lebi kay may-
nang yamatag kang Melkisedek si
Lebi nang kasamporo.
11 Yang balaod na pyapatoman
nang Dios kanatu na manga taga
Israel pyapaagi kang Moises nong
timpo nilan na si Aaron yang
labaw na magampoway. Awgaid
yaan na paagi wa akatoman nang
manga otaw wakaw yatagan si
Jesu Kristo nang katungud sang
pagkamagampoway. Yang katun-
gud ni Jesus pagkamagampoway
buku nang maynang katungud
ni Aaron pagkamagampoway
na si Aaron sompaw ni Lebi,
awgaid maynang katungud ni
Melkisedek pagkamagampoway.
12 Pagbarin sang katungdanan na
magampoway, arag da yaparin
yang balaod bain sang magam-
poway, 13-14 kay si Jesu Kristo
yang ballin sang manga sompaw
ni Lebi na magampoway toyo
buku nang sompaw ni Lebi si
Jesus, sompaw ni Juda. Awgaid
yaan yang pyagalaong ni Moises
na amaimo manga magampoway
yang manga sompaw ni Lebi, buku
nang sompaw ni Juda.

Yang Lain na Magampoway na Mayn ni Melkisedek

15 Kyadaragan da ta laban na
yaparin da yang balaod aw yang
pagkamagampoway kay mayn ni
Melkisedek si Jesus sang kanaan
pagkamagampoway, 16 kay wa
akaimo magampoway si Jesus
pinaagi sang balaod na yaan
yang imoon magampoway yang
sompaw ni Lebi, awgaid yamaimo
yaan magampoway kay aon gaom
naan kay magapabilin yaan boi
nang way kataposan. 17 Kay
syosolat kadini yang pyagalaong,
“Way kataposan nang kanmo
pagkamagampoway, mayn kaw
ni Melkisedek na magampoway
kadini.” 18-19 Yang dadaan na
balaod di abay makatabang sang
otaw antak makaontol sang Dios
wakaw byaballinan nang Dios
nang madyaw na paagi na pinaagi
saan makadorod da kita sang Dios.

20-21 Yasaad yang Dios na ya-
galaong na way pagkatapos nang
kang Jesus pagkamagampoway.
Way maynaan na saad naan sang
manga sompaw ni Lebi nang
pagkaimo nilan magampoway,
awgaid syosolat kadini yang
pyagalaong nang Dios bain kang
Jesus, laong, “Dili amaparin yang
kanak dumdum, syaad da ko
na way pagkatapos nang kanmo
pagkamagampoway.” 22 Wakaw
laban madyaw pa sang dadaan
na paagi yang bago na paagi na si
Jesus yang gapasarig.

23 Yang dadaan na paagi madaig
yang yamaimo magampoway
kay pyagaballinan aw yatay da.
24 Awgaid si Jesus na di magka-
matay, sayda naan yang maga-
mpoway nang way kataposan.
Yang kanaan pagkamagampoway
di amasingadto sang kadaygan.
25 Wakaw laban makatabang si
Jesus nang way kataposan sang
kariko nang otaw na modorod
sang Dios antak di silan silotan
tungud sang kanilan sara. Kay
si Jesus pollayon boi, yabay yaan
matobang adto sang Dios tungud
kanatu, wakaw pollayon yaan
makatabang kanatu sang kanatu
kikinaanglan sang Dios.

26 Si Jesus yang magampoway
na laban makatabang kanatu kay
pollayon madyaw yaan, ampan
way maat na imo naan, buku yaan
nang mayn natu na manga otaw na
maat yang imo, yapakabaton yaan
adto sang Dios aglangit, arag yaan
makagagaom sang kariko. 27 Yang
kadaygan na manga magampoway

kinaanglan allawallaw amatag
sang Dios nang manga ayup na
pyapatay antak pasayloon nang
Dios silan aw yang kadaygan na
manga otaw sang kanilan sara.
Tobok yang kang Jesus paagi,
yang pagatag ni Jesus sang Dios
na pyagalingat sang sara nang
otaw, misan da gaid naan imowa.
Wa day kinaanglan na osobliin
pa. Yaan na pagatag yang lawas
naan na pyapatay disang koros.
28 Yang manga otaw na yamaimo
magampoway pinaagi sang balaod
ni Moises, otaw na makasasara.
Awgaid pinaagi sang saad nang
Dios kyakaballinan yang balaod
ni Moises, yamaimo magampoway
nang way kataposan yang Anak
nang Dios. Way kolang nang
kanaan manga imo.

8

Si Jesus yang Kanatu Labaw na Magampoway

1 Laban di ta akaringawan yang
pyagaindo ko kamayo, na aon
day maynaan adoon labaw na
magampoway kanatu adto sang
Dios, si Jesu Kristo. Yagingkod da
yaan sang ingkodanan na asang
apit karinto nang trono nang Dios
aglangit. 2 Asang atobangan nang
Dios yagatoman si Jesus sang
kanaan katungdanan pagkam-
agampoway. Yaan yang tinuud na
ampowanan na buku nang inimo
nang otaw awgaid yang Dios yang
yagaimo. 3 Maynini yang paagi
nang magampoway disang donya,
yamatag silan sang Dios nang
manga ayup na pyapatay na lingat
sang sara nang otaw. Wakaw
arag si Jesus yagaatag sang Dios,
yaatag naan yang kanaan lawas
na pyapatay asang koros. 4 Aw ani
pa si Jesus sang donya dili yaan
amaimo magampoway kay aon
manga magampoway na mamatag
adto sang Dios sang pagatag na
sogo nang balaod ni Moises. 5 Yang
paagi nang manga magampoway
yagaid magsiling sang paagi nang
tinuud na ampowanan diglangit
aw yang kanilan ampowanan
yagaid gaon sang ampowanan
diglangit. Yatigam kita saan kay
nang bay maglindug si Moises
sang kanilan ampowanan sang
Dios, pyagalaong yaan nang Dios,
“Dadyawa mayo yang pagimo,
gaonan mayo sang pyapakita
ko kanmo nangaon asang butay
na Sinai.” 6 Yang katungdanan
na yaatag kang Jesus labaw pa
sang katungdanan nang manga
magampoway disining donya.
Yang bago na paagi ni Jesus antak
makadorod kita sang Dios labaw
pa sang dadaan na paagi kay yang
bago na paagi yagadan nang laban
madyaw na manga saad nang Dios.
7 Aw yadyaw pa yang dadaan na
paagi, di da aballinan nang bago
na paagi.

8 Buku nang madyaw nang
Dios yang manga taga Israel kay
wa silan mangagad sang dadaan
na paagi. Wakaw yagalaong
yaan, “Madatung yang allaw na
imoon ko yang bago na paagi na
pangagdan nang manga Judio na
sompaw ni Israel aw sompaw ni
Juda antak maringat yang kanilan
sara. 9 Yang bago na paagi na
imoon ko wa makagaon sang imo
ko kadini nang pagkamang ko sang
kamonaan nilan disang banwa
na Egipto. Wa nilan pangagdi
yang kanak pagindo wakaw wa da
ko silan atabangi.” 10 Yagalaong
yang Dios, “Maynini yang imoon
ko na bago na paagi kay antak
makadorod kanak yang sakop ko
na manga taga Israel. Ubutang
ko sang kanilan ginawa yang
kanak pagindo antak abayun nilan
dumdumun, antak silan matigam
sang gosto ko na imoon nilan. Na
amaimo ako kanilan Pangoro na
Dios kayan silan amaimo kanak

manga anak. 11 Ninyan na manga
allaw di da nilan pagaindoon yang
kanilan manga inagad aw manga
lomon bain kanak kay kariko
nang otaw, dungganun aw buku
nang dungganun, matigam da
kanak. 12 Amallaat ako kanilan
aw ayawan nilan yang kanilan
sara, di da ko silan isilotan. Kariko
nang kanilan manga imo na maat
ko, akaringawan da ko, di da
ko akanamputan." Yaan yang
pyagalaong nang Dios na bago
na paagi sang pagsimba kanaan.
13 Pyaglaong da naan yang bago na
paagi na yakaballin sang dadaan
na paagi, wa da naan apapangagdi
sang manga otaw yang dadaan.
Sang maynaan, yagapasabot yaan
na yang dadaan na paagi di da
amagamit. Yang maski nana na di
da amagamit, ayawan da.

9

Yang Pagsimba na Aani sang Donya aw Yang Pagsimba na Aadto Langit

1 Yang dadaan na paagi sang
pagsimba, aon manga balaod
na tyotoman nilan sang kanilan
pagsimba. Arag aon ampowanan
sang Dios na inimo nang otaw.
2 Yaan na ampowanan kaoy yang
pyagaarabat aw paris nang ayup
yang pyagaatup. Yang apit gan-
gaan pyagangaranan nang balaan
na ampowanan. Asaan ubutangan
yang ilawan aw yang lamesa aw
yang allawallaw byubutang sang
lamesa na paan na pasalamat
sang Dios. 3 Yang apit surud na
syasaringgan nang madakmul
na sapot pyagangaranan nang
balaan na paguya nang Dios.
4 Asaan ubutangan yang lamesa
na borawan na sonoganan sang
insenso na maynang torob. Asaan
arag yang kaban na syasangkoban
nang borawan. Yaan na kaban
yang pyagangaranan nang arka
nang dadaan na paagi, agsurud
naan na kaban yang borawan na
lasakanan sang paan na mana na
yaatag kadini nang Dios. Arag aag-
surud yang bangka na gyagamit
ni Aaron kadini na yadaon. Arag
lyarasak disaan yang dowambook
na bato na lipig na syosolatan
nang samporong ka sogo nang
Dios sang manga otaw. 5 Asang
babaw nang kaban yaning podo
borawan na pyagangaranan nang
pasaylowanan nang Dios sang
manga otaw tungud sang kanilan
sara. Pyapaindug asaan yang
manga inimo na gyagaon sang
tagalangit na laban magayon, na
yagapasabot na iyan disaan yang
Dios. Yarongan nang manga panid
nilan yang pasaylowanan. Toman
da naan, di akasamanan batokon
adoon disini yang kariko nang
asaan.

6 Yang dadaan na paagi sang
pagsimba sang Dios, allawallaw
yarasak yang manga magam-
poway disang apit gangaan na
ampowanan, yagatoman sang
katungdanan nilan. 7 Awgaid
yang apit surud na yurangan
nang madakmul na sapot, way
makaslud disaan, yang labaw na
magampoway gaid, toyo misan
gaid surud nang kada toig. Di
yaan makaslud aw way dara na
dogo. Yaatag naan sang Dios
yang dogo antak yaan pasayloon
sang kanaan imo na maat nang
Dios aw antak arag pasayloon
yang manga taga Israel. 8 Yang
pagkabutangbutang nang dadaan
na ampowanan sang Dios na yu-
rangan agsurud nang madakmul
na sapot yaan yang pakatigam
kanatu nang Balaan na Espirito
na dili makaslud sang balaan na
paguya nang Dios yang manga
otaw kaba iyan pa yang dadaan
na ampowanan aw yang dadaan
na paagi sang pagsimba. 9 Yang
dadaan na paagi aon kaorogan
adoon kanatu. Kay kariko nang

manga pagatag sang Dios nang
otaw na pyapasobay sang dadaan
na paagi nang pagsimba, wara
magadadayaw makalingat sang
sara nang otaw. 10 Yaan na manga
paagi sang pagsimba, bain gaid
yaan sang pagkaan aw paginum
aw pagpangogas. Pyapatoman
yaan sang otaw na paagi kaba wa
pa nang Dios imowa yang bago na
paagi sang pagsimba.

11 Awgaid adoon si Jesu Kristo
yang makaatag kanatu nang
mangkadyaw na panalangin kay
makadorod yaan sang Dios. Yang
ampowanan na lyarasakan naan
buku nang inimo nang otaw,
wara disining donya, gimadyawan
yaan, labaw pa sang manga
ampowanan disining donya.
12 Yarasak si Jesus sang balaan na
paguya nang Dios diglangit, wa
magadara nang dogo nang kamb-
ing aw baka, awgaid yang kanaan
dogo yang pyapatutud naan disang
koros. Misan da yaan surud, wa
da naan omana. Yaan yang paagi
nang pagtobos naan kanatu antak
di da kita silotan sang kanatu
imo na maat nang Dios. 13 Yang
dadaan na paagi yang dogo nang
kambing aw baka aw yang aribo
nang nati na baka na syosonog
syasabog sang manga otaw na
di makasimba kay yakasara.
Yamatapos silan sabogan, madyaw
da, makasimba ra. Toyo wara
magadadayaw makalingat sang
kanilan sara. 14 Labaw pa saan
na paagi yang dogo ni Jesu Kristo
kay yakawara sang kanatu sara
antak di da natu akanamputan
kayan yangagad kita sang Dios
na makagagaom. Kay pinaagi
sang Balaan na Espirito yaatag
ni Jesus yang kanaan lawas adto
sang Dios nang pagkamatay naan
asang koros. Yaan na pagatag yang
ampan way kolang, laban madyaw
kay way maat digkang Jesus.

15 Wakaw si Jesus yang ya-
gadomara sang bago na paagi
kay antak yang otaw makadorod
sang Dios. Yang kamatayun ni
Jesus yang tobos sang manga otaw
antak marowas silan sang sara na
yamaimo nilan kaba yagapadayon
silan mangagad sang dadaan na
paagi. Wakaw adoon kariko
nang otaw na pinili nang Dios,
makadawat sang way kataposan
na panalangin na syasaad nang
Dios kanilan. 16-17 Maynaan oman
yang pagdawat sang kabilin nang
yamatay. Maski syolat da nang
tagtomon yang magapanmo sang
kanaan kabilin, di pa amakamang
yaan na kabilin kaba boi pa yang
tagtomon. Aw katigaman da na
matungtung yamatay da yang
tagtomon, baya da akaagdan da
yang syosolat na pangombilin.
18 Wakaw arag kadini yaan yang
pagpakatigam na makaatobang
silan adto sang Dios yang paggamit
sang dogo nang manga ayup
na pyapatay. 19 Maynini yang
pagpangagad nilan sang balaod
nang Dios. Yoona paglaong ni
Moises sang manga otaw yang
kariko nang manga pagindo
nang Dios, kayan pyoti naan
yang lasakanan nang dogo nang
baka aw kambing na dyadariyan
nang tobig. Wiwitikan naan
nang dogo yang syosolatan nang
balaod aw yang kariko nang
otaw arag wiwitikan naan nang
dogo. Yang bobol nang karnero
na pipintoraan nang mapora aw
yang manga sanga nang kaoykaoy
na isopo yang gyagamit naan
pagwitik. 20 Kaba wiwitik ni
Moises, laong naan, “Yaning dogo
yang agamitin ta aw modorod kita
sang Dios kay yaan yang paagi
naan na pyagaindo naan na imoon
natu.” 21 Yang ampowanan sang
Dios aw yang kasangkapan na
gyagamit nilan sang pagsimba
arag wiwitikan ni Moises nang

dogo. 22 Tinuud na pinasobay
sang pagindo nang balaod yaimo
madyaw yang agput kariko asang
simbaan pinaagi sang dogo na
wiwitik nilan. Aw way dogo na
tumutud di amapasaylo yang otaw
sang kanilan sara.

Yang Pagatag ni Kristo
Yakawara sang manga Sara

23 Yang ampowanan disining
donya aw yang manga butang
na gyagamit sang pagsimba
matungtung gyagaon sang aglan-
git. Yaning asang donya amaimo
gaid madyaw pinaagi sang dogo
na wiwitik. Toyo yang aglan-
git yagakinaanglan nang laban
madyaw na pagatag na dogo.
24 Yang ampowanan na lyarasakan
ni Jesus buku nang inimo nang
otaw. Yang inimo nang otaw
gyagaon gaid sang tinuud na
ampowanan diglangit. Yang langit
yang lyarasakan ni Jesu Kristo,
asaan da yaan, yamatobang yaan
sang Dios tungud kanatu. 25 Kada
toig yarasak yang labaw na maga-
mpoway sang balaan na paguya
nang Dios, gadara sang dogo na
buku nang kanaan tyoonan dogo,
dogo nang ayup. Awgaid si Jesus
di da oman magaimo sang yiimo
naan, na yamatag nang kanaan
dogo tungud sang sara nang
otaw. 26 Aw maynang paagi nang
magampoway yang paagi ni Jesus,
arimarim magapakamaty si Jesus
dungan yamaimo yang donya.
Toyo buku nang maynaan yang
paagi ni Jesus. Misan da yaan kani
sang donya na yagapakamatay
antak lingatun yang sara nang
manga otaw, adoon da na agput
da yang kataposan nang kariko.
Di da yaan oman magpakamatay.
27 Maski sini na otaw misan da
kamatay. Aw yamatay da, ookman
da yaan nang Dios. 28 Wakaw si
Jesus misan da magpakamatay
antak lingatun yang sara nang
otaw. Makani oman sang donya si
Jesus, toyo di da magapakamatay
tungud sang sara nang otaw,
awgaid makamang sang manga
otaw na yabay magtagad kanaan
na madatung.

10

1 Yang dadaan na paagi sang
pagsimba na pyagaindo nang
balaod na yaatag ni Moises yaan
yang anino gaid nang madyaw
na panalangin nang Dios na
madatung, wakaw wa makalingat
sang imo nang otaw na maat nang
Dios maski kada toig pyapatutud
nang magampoway yang dogo
nang manga ayup. 2 Yaan na
paagi aw yakawara pa sang sara
disang dumdum nilan, di da
silan magapatutud sang dogo kay
matigam silan na ampan, wa day
sara nilan. 3 Awgaid kay wara
magadadayaw makalingat sang
sara, wakaw yabay magpatutud
yang magampoway sang dogo
kada toig. Disaan yakanamput
silan sang maat nang Dios na
manga imo nilan. 4 Kay yang dogo
nang baka aw dogo nang kambing
laban dili makakamang sang sara
nang otaw.

5 Wakaw pagdatung ni Kristo
asang donya, maglaong yaan
sang kanaan Ama na Dios, “Yang
pagpatay nilan sang manga ayup
aw yang pagatag kanmo, buku
nang gosto mo, wakaw pyagabu-
utan mo ako na amaimo ako
otaw antak aon lawas na akaatag
kanmo. 6 Yang pagsonog nilan
sang manga ayup aw yang pagatag
kanmo tungud sang sara nilan
buku nang madyaw mo. 7 Wakaw
galaong ako kanmo, kay Ama na
Dios, na yakani ak sang donya na
magatoman sang kanmo pagbuut
na syosolat kadini bain kanak.”
8 Nang tigmad pyagalaong ni
Kristo na yang Dios wa akaontori
nang pagpatay nilan sang ayup

aw yang pagsonog saan aw yang
kadaygan na manga pagatag na
pyagalingat sang sara nilan kay
buku nang maynaan yang gosto
nang Dios. Yagalaong si Kristo
sang maynaan maski yaan yang
paagi na pyagaindo nang balaod.
9 Kayan yaglaong si Kristo, “Yakani
ak sang donya na magatoman sang
kanmo pagbuut.” Wakaw kyaka-
mang nang Dios yang dadaan na
paagi sang pagsimba, byaballinan
naan nang bago na paagi. 10 Kay
yangagad si Kristo sang pagbuut
nang Dios, wakaw liningat da yang
kanatu sara, madyaw da kita nang
Dios tungud sang pagatag ni Kristo.
Yang kamatayun naan asang koros
yang kanaan pagatag na wa day
kinaanglan na osobliin pa.

11 Yang dadaan na paagi sang
pagsimba, allawallaw yagatoman
sang kanilan katungdanan yang
manga magampoway na gado-
mara sang pagsimba nang manga
simisimbaay. Yabay silan magatag
sang Dios nang dogo nang manga
ayup na pyapatay nilan na wara
magadadayaw makalingat sang
sara nang manga otaw. 12 Si Jesu
Kristo makaisa ra matag sang
kanaan dogo asang koros tungud
sang sara nang otaw. Toman da
naan na pagatag, tapos da aw
wa day amaoman. Pagkatapos
naan na imo ni Jesus, magingkod
yaan diglangit sang ingkodanan
na asang apit karinto nang Dios
na kanaan Ama. 13 Adoon gatagad
yaan sang allaw na apaguyukan da
sang parapara naan yang kariko
nang kontara naan. 14 Pinaagi
sang misan da na pagkamatay ni
Jesu Kristo disang koros pollayon
madyaw da nang Dios yang kariko
nang otaw na pyasaylo ra naan
sang kanilan sara. 15 Yang Balaan
na Espirito arag yagapakatigam
kanatu na matungtung agaw
na toman da yang kamatayun
ni Kristo na lingat sang sara.
Nang tigmad pyagalaong nang
Balaan na Espirito, 16 “Yagalaong
yang Dios na maynini yang bago
na paagi na imoon naan antak
domorod kanaan yang manga
otaw, ubutang naan sang ginawa
nilan yang kanaan manga pagindo
antak abayun nilan dumdumun,
antak silan matigam sang gosto
naan na imoon nilan.” 17 Kayan
pyaglaong naan na di da naan
akanamputan yang kanilan sara
aw yang pagsopak nilan sang
kanaan balaod. 18 Wakaw aw
pyasaylo ra yang otaw wa day
kinaanglan na amatag pa nang
dogo na pagalingat sang kanaan
imo na maat nang Dios.

Modorod Kita sang Dios

19 Manga karomonan ko na
manga tomotoo, yatigam da kita
na makaslud da kita adoon sang
balaan na paguya nang Dios
diglangit kay yagpatutud da si
Jesus sang kanaan dogo asang
koros. 20 Makaslud da kita disaan
na mapagbaraw sang Dios kay
inimo da ni Jesus yang bago
na paagi. Yamaimo yaan otaw
antak maimo yaan agiyanan adto
sang Dios, maynang agiyanan na
pyagaagi nang magampoway adto
sangkilid nang sapot aw yarasak
silan sang balaan na paguya
nang Dios disang ampowanan.
21 Kay aon day kanatu labaw na
magampoway na gadomara sang
pagsakop nang Dios, 22 wakaw am-
atobang kita sang Dios na ubutang
ta sang ginawa ta yang Dios, na
abay kita somarig na yaningug
yaan kanatu. Modorod kita na wa
da akaarig kay kyamang da nang
Dios yang kanatu sara. Madyaw
da kita nang Dios kay maynang
yakapangogas da kita disang
matinaw na tobig. 23 Abay kita
somarig na amatoman yang kariko
nang syasaad na tabang kanatu

nang Dios, di kita magadowadowa
sang pagkanarig ta, kay di amaimo
na di otomanun nang Dios yang
kariko nang syasaad naan kanatu.
24 Magadumdum kita sang imoon
ta antak kita managilugun aw
managtinabangay. 25 Abay kita
managtipon simimba, di kita
magasiling sang kadaygan na wa
da isimba. Magainindoway kita
antak magsun yang kanatu pagtoo.
Kay kyakatigaman ta na si Jesus
amallug da domatung ani sang
donya.

26 Aw pyakatigam da kanatu
nang Dios yang matungtung na
pagindo bain sang pagkamatay
ni Jesu Kristo na lingat sang sara,
kayan yabay kita magimo sang
sara na tyotyoyowan ta yang
pagimo, marisud yang akainangan
ta kay wa day paagi na makalingat
sang sara. 27 Yaan yang inangun da
ta yang magaid da kita magtagad
sang makaallukalluk na silot nang
Dios disang laga nang atoron na
datnganan nang yosopak kanaan.
28 Yatigam kamo na kariko nang
yosopak kadini sang balaod nang
Dios na pyagaindo ni Moises,
aw kyakatigaman pinaagi sang
dowa aw buku toro na tistigos
na yagamatood na tinuud agaw
yosopak, ampan way yamallaat
kanaan, pyapatay yaan. 29 Labaw
pa sang silot sang otaw kadini
yang silot sang otaw adoon na
yatarikod sang Anak nang Dios,
na yagadumdum na way asoy
nang dogo ni Jesus na pyapatutud
antak kita makadorod sang Dios.
Nangaon yaan na dogo yang
yakalingat sang kanaan sara
toyo adoon pyagdiliyan da naan.
Yang imo naan na maynaan,
yagasodi sang Balaan na Espirito
na yagapakatigam kanatu sang
tabang nang Dios. 30 Yatigam kita
na dagdagu yang silot sang otaw na
gaimo sang maynaan kay yatigam
kita sang Dios na yagalaong kadini,
“Ako yang magasilot sang otaw,
ako yang mabarus sang maat na
imo nilan.” Arag syosolat na
isilotan nang Dios yang kanaan
manga otaw. 31 Kay yang Dios na
Lyomabi yang magasilot sang otaw
na yosopak kanaan wakaw laban
makaallukalluk yaan na silot.

32 Wakaw mangagad kita abay
sang Dios. Kaundi mayo yang
nangaon nong baya pa kamo na
yatigam bain kang Jesus. Maski
yabay kamo lasayun yabay kamo
magtigkul, wa kamo obotawan
sang kamayo pagtoo. 33 Dyadadag
kamo nilan, syosodi kamo nilan
asang pagkadaigan nang otaw.
Yamaundug kamo na gatanaw
kamo sang kamayo manga upud
na tomotoo na dyadadag, ata-
bangan garo mayo toyo di kamo
makaimo. 34 Yamallaat kamo sang
arag kamo tomotoo na pipiriso,
pyagakadtowan mayo silan, ty-
atabangan mayo. Yanagtigkul
kamo arag na yagawan kamo
nang manga otaw sang kamayo
manga butang. Gauma kamo
kay yatigam kamo na kamo yang
gapanmo sang madyaw na manga
panalangin na labaw pa sang
manga butang asining donya. Di
amawara yaan na pyanmowan
mayo. 35 Wakaw ayaw kamo
magkalluk, kanarig kamo abay
sang Dios maski nanang madatung
kamayo, kay laban madyaw yang
barus kamayo nang Dios. 36 Aw
karisudan kamo, pagtigkul kamo
antak mayo matoman yang pag-
buut nang Dios, kayan amadawat
mayo yang syasaad kamayo nang
Dios. 37 Abay kita magtagad, di kita
amaomo, kay aon syosolat kadini
na yagalaong, “Dili madogay
madatung da yang tyatagadan ta,
di amaangga. 38 Kariko nang otaw
na sakop nang Dios maynaan yang
paagi kanilan, na abay silan so-

marig sang Dios maski akarisudan
silan. Kay aw malluk silan kayan
yagtangku sang pagpangagad sang
Dios buku da silan nang madyaw
nang Dios.” Yaan yang syosolat
kadini. 39 Awgaid buku kita nang
maynang kadaygan na yamalluk
kayan yagtangku sang pagpanga-
gad sang Dios, wakaw isilotan silan
disang atoron. Kita yang manga
otaw na yabay somarig sang Dios
antak makadawat sang tabang na
syasaad nang Dios.

11

Yang Pagtoo

1 Aw yamanarig kita sang Dios,
yotoo kita na tinuud na amatoman
yang kariko nang syasaad nang
Dios kanatu. Maski yang wa pa
akaimo tyotoowan ta na tinuud
amaimo, kay yamanarig kita sang
pyagalaong nang Dios. 2 Aon
manga kamonaan ta na otaw nang
Dios, madyaw silan nang Dios kay
yamanarig silan kanaan. 3 Tungud
sang kanatu pagkanarig sang Dios,
yatigam kita na yamaimo kadini
yang karibotan pinaagi gaid sang
sorit nang Dios. Kariko nang
inimo naan na kikita ta adoon,
yamangkaimo yaan na way kikita
na pyagasikunan.

4 Tungud sang pagkanarig ni
Abel sang Dios yaatag naan sang
Dios yang madyaw na pagatag,
madyaw pa sang pagatag ni
Kain. Yamanarig si Abel sang
Dios, kayan pyakatigam nang
Dios na madyaw naan si Abel,
wakaw dyadawat naan yang
pagatag ni Abel. Maski dogay da
na yamatay si Abel yabay yaan
magindo kanatu pinaagi sang
kanaan pagkanarig sang Dios.
5 Si Enok arag yamanarig sang
Dios wakaw wa yaan akamatay,
dyadara yaan adto sang Dios.
Yaanap nilan yaan, toyo wa da
nilan ikitaa kay kyamang da nang
Dios. Syosolat kadini na kaba aani
pa si Enok sang donya, madyaw
yaan nang Dios. 6 Aw di kita so-
marig sang Dios di kita makaontol
kanaan. Yani gaid yang paagi na
makadorod kita sang Dios, motoo
kita na matungtung aon Dios.
Arag motoo kita na abarusan nang
Dios nang madyaw yang otaw
na gosto matigam kanaan. 7 Si
Noe arag yamanarig sang Dios.
Nang pagkarag nang Dios kang
Noe na aon madatung na silot
sang manga otaw, yotoo si Noe.
Yotoo yaan sang pyagalaong nang
Dios maski wa naan ikitaa yang
pyagalaong nang Dios. Wakaw
yiimo ni Noe yang sakayanan
na arka antak dili yaan aw yang
kanaan sakop marumus. Yang
pagimo ni Noe sang arka yaan
yang pagpakatigam naan sang
manga otaw na yamanarig yaan
sang pyagalaong nang Dios. Pya-
pakatigam naan arag na isilotan
nang Dios yang wa otoo kanaan.
Kay yamanarig yaan sang Dios,
wakaw dyadawat nang Dios si Noe
na madyaw naan na otaw.

8 Kay yamanarig si Abraham
sang pyagalaong nang Dios
kanaan, wakaw yangagad yaan
sang sogo nang Dios na pya-
pakadto yaan sang banwa na
syasaad nang Dios na itingunun
naan paguyaan. Maski wa yaan
akatigam sang adatungan na
banwa, yadayon yaan manaw
disang kanaan banwa. 9 Yabay
yaan somarig sang Dios. Pag-
datung naan saan na banwa na
syasaad kanaan nang Dios wa
yaan magabaray, yagaid naan
pagbarinbarinin yang kanaan
pyagauyaan na tolda. Si Isaak
aw si Jakob mayn da naan yang
paguya nilan disaan na banwa.
Maski arag silan syasaadan nang
Dios, yabay silan maguya disaan
maynang buku nang kanilan

banwa, yabay silan magtagad sang
pagkatoman nang saad nang Dios
na aatag naan kanilan yaan na
banwa. 10 Mayn da naan yang
paguya ni Abraham kay yagatagad
yaan sang allaw na akadto naan
sang syodad na di amasapad.
Yang Dios yang yagaimo saan
na syodad. 11 Si Sarai na asawa
ni Abraham, maski boyag da
yanganak pa kay yamanarig yaan
sang Dios. Yatigam yaan na
yang Dios kanarigan, otomanun
naan yang saad naan kanilan
na manganak silan. 12 Maski di
da makapanganak si Abraham
kay matadung da, tungud sang
pagkanarig naan sang pyagalaong
nang Dios, yanganak yaan kayan
kyaaronan yaan nang madaig
na sompaw. Yang kadaig nang
kanaan sompaw maynang bitoon
aglangit aw maynang bowangin
disang baybayun.

13 Yaan na manga otaw, matag
yangkamatay yabay somarig
sang Dios. Yamatay silan na
wa pa makadawat sang kariko
nang syasaad kanilan nang
Dios. Pinaagi sang pagkanarig
nilan, maynang kikita nilan yang
syasaad kanilan na banwa, wakaw
gapasalamat silan sang Dios.
Yanaguma silan na matungtung
yang saad nang Dios kanilan.
Yatigam silan na yaning donya
buku nang tinuud na paguya nilan,
yagaid silan disini magsagna.
14 Yang manga otaw na yagalaong
na yaning donya buku nang tinuud
na paguya nilan yagaanap sang
banwa na gosto nilan na itingunun
nilan paguyaan. 15 Aw gosto nilan
mori sang pyapanawan nilan na
banwa, makaori silan, 16 toyo di
da silan omori kay laban madyaw
nilan na magauya silan diglangit
kay laban madyaw pa yaan sang
paguya disining donya. Kay yabay
silan somarig sang Dios, wakaw
madyaw nang Dios na magalaong
silan na yaan yang kanilan Dios,
yaandaman naan silan nang
syodad na kanilan pagauyaan.

17-18 Syasaad nang Dios kang
Abraham na atagan yaan nang
anak na akaaronan nang madaig
na sompaw. Si Isaak yang anak
naan na syasaad nang Dios.
Awgaid yaayo nang Dios kang
Abraham na apatayun si Isaak,
itong pagaatag. Titigi nang Dios
si Abraham daw somarig yaan
abay daw dili. Laban yamanarig
si Abraham sang Dios wakaw
maski sambook da yang kanaan
anak, aatag da naan sang Dios,
apatayun da naan. 19 Dumdum
naan na maski apatayun naan
si Isaak, oboiin yaan oman nang
Dios. Tungud kay patayunun
da ni Abraham si Isaak, wakaw
maynang yamatay da yaan na
pyapagboi gaid oman nang Dios.
20 Si Isaak arag yamanarig sang
Dios, wakaw kaba gaampo yaan
tungud sang kanaan manga anak
na si Jakob aw si Esau, yagalaong
yaan kanilan na amatoman yang
syasaad nang Dios kanilan. 21 Si
Jakob arag yamanarig sang Dios
na otomanun nang Dios yang
kanaan saad, wakaw nang agput
da yaan matay, yagalaong yaan
sang kanaan manga ompo na
anak ni Jose, laong, “Atabangan
kamo nang Dios.” Kaba yagaampo
yaan yanokod yaan nang kanaan
bangka. 22 Si Jose arag yamanarig
sang Dios. Nang agput da mogto
yang kanaan ginawa, yagalaong
yaan sang taga Israel, laong,
“Aw domatung yang allaw na
mapanaw da kamo dini Egipto,
daraun mayo yang kanak pusa,
lubungan mayo adto sang banwa
na aatag nang Dios kanatu.”

23 Yang taganak ni Moises
yamanarig sang Dios wakaw
pagkawtaw ni Moises tagoon nilan

surud nang torom boran kay
madyaw na isu, marabo. Wa silan
akalluk nang ari nang Egipto na
gabutang sang balaod na kariko
nang amawtaw na usug apatayun.
24 Si Moises arag yamanarig sang
Dios wakaw pagkadakora naan,
maat da naan yang kabutang
naan na pyanganak yaan nang
anak nang ari nang Egipto na
si Paraon. Pyapanawan naan
yang madyaw na kabutang naan,
25 kay gosto naan na mapagdogpo
sang manga taga Israel na sakop
nang Dios, maski akarisudan yaan
mayn nilan. Madyaw pa naan
yang magalisud yaan di dugsa
sang magaimo sang maat nang
Dios, maski makapaguma sang
ginawa naan nang dagawdagaw.
26 Yagadumdum si Moises na
maski osodiin yaan tungud sang
pagkanarig naan kang Kristo na
Pinili nang Dios madyaw naan.
Yagalaong si Moises na madyaw
pa naan yang osodiin yaan,
madyaw pa sang magapanmo sang
mangkadyaw na manga butang
nang taga Egipto. Yatigam si
Moises saan kay yaan yang gosto
naan yang madyaw na pagatag
nang Dios kanaan. 27 Kay yama-
narig si Moises sang Dios, wakaw
yapanaw yaan disang banwa na
Egipto. Maski yamadaman yang
ari, wa akalluk si Moises. Yabay
si Moises mangagad sang pagbuut
nang Dios, maynang kikita naan
yang Dios na yamagad kanaan.
28 Kay yamanarig yaan sang Dios,
kariko nang pyagalaong nang Dios
pyangagdan ni Moises. Gaindo
yaan sang manga taga Israel
na magapatay sang karnero na
adamag yang dogo disang apit
nang tatakup antak labayan silan
nang taga langit na magpapatay
sang manga panganay na usug
disang Egipto.

29 Yang taga Israel arag ya-
mangkanarig sang Dios wakaw
yakataripag silan sang dagat na
pyagangaranan nang Mapora
na Dagat, yagakiyas yang dagat
kayan yagi nilan yang pyagkiyasan
nang dagat. Awgaid yamabos
marumus yang taga Egipto na
garopog kanilan na yitigi magi
sang yaagi nilan. 30 Tungud sang
pagkanarig nang taga Israel sang
Dios yamaranas yang makagwas
na arad na bato nang syodad
na Jeriko na pyagauyaan nang
pagbono nilan. Allawallaw yilibot
silan sang syodad kayan nang
kapitong allaw na paglibot nilan,
yaranas da yang arad na bato. 31 Si
Rahab na taga Jeriko, maski maat
yang dungug na bobay, yagatayod
yaan sang taga Israel na yaniid
sang kanaan banwa. Tungud sang
pagkanarig ni Rahab sang Dios wa
yaan apataya nang pagpatay nang
taga Israel sang maguya disaan na
banwa na wa mangagad sang sorit
nang Dios.

32 Madaig pa yang kamonaan
ta na yamanarig sang Dios. Di
da ak makasakat magsolat sang
imo ni Gideon, Barak, Samson,
Jepte, Dabid aw si Samuel aw
yang manga propeta nang Dios
na magbabatok sang kanaan sorit.
33 Kariko nilan yamanarig sang
Dios, wakaw aw yapaggira silan
sang kadaygan na manga banwa
silan yang yadaug. Madyaw yang
pagdomara nilan sang kanilan
sakop. Yaningug yang Dios
sang kanilan manga pagampo,
tyotoman naan yang saad naan
kanilan. Tyatagapan silan nang
Dios disang pyagauyaan nang
manga liyon antak di silan kaanun
nang liyon. 34 Arag aon manga
otaw na tyatabangan nang Dios na
yagapatay sang dagdagu na sonog.
Aon arag otaw na agput da garo
tibasun nang buku nang tomotoo
toyo wa asaota. Aon yamarutuy
na yatagan nang Dios nang kusug.
Aon disang gira laban maisug kay

tyatabangan nang Dios. Dyadaug
nilan yang yosorong kanilan,
maski madaig yang yosorong,
pyapadaragan nilan. 35 Aon manga
bobay na kyakamatayan, awgaid
byoboi nang Dios yang yamatay
kay yamanarig yang bobay sang
Dios.

Awgaid aon kadadaygan nilan
na yamanarig sang Dios na ya-
matay nang bonog, pyapakuduran
nang buku nang tomotoo. Pya-
parabi nilan yang amatay silan,
dili silan sang oboroyan silan na
papagtangkuun da sang pagka-
narig sang Dios. Yatigam silan
na maski amatay silan madatung
yang allaw na oboiin silan nang
Dios kayan laban madyaw da
yang kanilan kabutang. 36 Aon
kadadaygan nilan na yagatigkul
sang paglasay nang buku nang
tomotoo, syosodi silan disang
pagkadaigan. Pyangkapariyan
yang lawas nilan nang paglabut.
Byabakos silan nang kadina disang
pirisowan. 37 Aon dyodonag
nang bato kayan yamatay. Aon
gyagabas yang awak, yootod, aon
titibas kayan yamatay. Madaig
yang yamaadag na yapanaw sang
kanilan baray kayan maski diin da
silan yakapaguya, yandagom silan
nang paris nang karnero aw paris
nang kambing, kay way kanilan
sapot. Wa day kanilan manga
butang, lyoropigan silan nang
buku nang tomotoo, laban maat
yang iimo kanilan nang manga
otaw. 38 Yabay silan maglonos
asang kabutayan aw asang banwa
na way maguya. Yagauya silan
asang manga gikub. Laban
mangkadyaw yang batasan nilan
na manga otaw, toyo buku silan
nang madyaw nang manga otaw
na buku nang tomotoo, lyoropigan
silan. Awgaid way gyotawan
disining donya na makagaon
kanilan. 39 Kariko nilan madyaw
nang Dios kay yamanarig silan
kanaan, toyo yamatay silan na
wa pa akatoman yang saad nang
Dios kanilan. 40 Kay anay da
yaandam nang Dios kanatu yang
paagi na laban madyaw, na agaw
nilan madawat yang madyaw na
barus naan, kita yang inagad nilan
domawat.

12

Yang Dios na Kanatu Ama

1 Wakaw kay yatigam da kita
kanilan na yabay somarig sang
Dios maski laban kyakarisudan,
arag kita mapakaasub, mangagad
sang pagbuut kanatu nang Dios.
Magasiling kita nang yagakais na
wa magadara nang makabugat
kanilan, wa mandagom nang
maaba na dagom na makasakbot
kanilan, wakaw ayawan ta yang
kariko nang maat na imo na
kyakabaragan ta aw yang imo
na makaurang sang pagpangagad
sang Dios. 2 Si Jesus yang abay
ta kaundan na yabay manarig
sang Dios nong aani pa yaan sang
donya. Yaan yang pagasilingan
ta, yaan yang gaindo kanatu sang
pagtoo sang Dios. Yagatigkul yaan
sang pagkamatay naan disang
koros kay yatigam yaan sang ma-
datung kanaan na kasaya, wa naan
ubutangan sang ginawa naan
yang makaarigarig na pagkamatay
naan. Adoon yagingkod da yaan
sang ingkodanan na asang apit
karinto nang trono nang Dios.

3 Aw karisudan kamo dumduma
mayo si Jesus na maski lyarasay
nilan yabay gaid yaan magtigkul.
Dumduma mayo yaan antak di
kamo mosos, aw antak di kamo
magtangku sang pagpangagad
mayo sang Dios. 4 Si Jesus gapatu-
tud sang kanaan dogo, toyo kamo,
wa pay pyapatay digkamayo
nang manga otaw na yagaimo
sang maat. 5 Kyaringawan da
koraw mayo yang pyagalaong
nang Dios kanatu na kanaan

manga anak. Yagaindo yang
Dios, laong, “Kay manga anak
ko, aw pakarisudan ko kamo
kaundi yang kyakaponowan nang
pagpakarisud ko kamayo antak
mayo katigaman. Ayaw kamo
magkaomo aw magindo ako
kamayo aw yakasara kamo. Aw
pakarisudan ko kamo abay kamo
kanarig kanak. 6 Kay pyapakarisu-
dan ko yang kanak manga anak
na yamasakop ko antak matigam
silan magimo sang madyaw ko.
Pyagadamanan ko yang kariko
nilan na yamasakop ko antak
di da silan magimo sang maat.”
Yaan yang pyagalaong nang Dios
kanatu na kanaan manga anak.
7 Wakaw pagtigkul sang kariko
nang pagpakarisud nang Dios
na madatung kamayo kay yaan
na karisud, pagindo nang Dios
kamayo na kanaan manga anak.
Way anak na di akastigoon nang
kanaan ama antak makadumdum
yaan magimo nang madyaw. 8 Aw
yang manga anak nang Dios,
arag man akastigoon. Aw wa
kamo akastigowa nang Dios, agaw
maynaan buku kamo nang kanaan
anak, yagaid kamo makun na
sakop kamo naan, toyo buku nang
matungtung. 9 Aw kyakastigo
kita nang ama ta disining donya,
yamasip kita kanilan aw taoda
ta silan. Labi pa na amasip kita
aw pagtaod sang kanatu Ama
diglangit antak maboi kita nang
madyaw. 10 Yaning kanatu ama
disining donya gakastigo kanatu
nang isu pa kita aw wa kita man-
gagad sang pagindo na madyaw,
ayn nang kyakatigaman nilan na
paagi pagkastigo. Awgaid yang
Dios, podo madyaw yang kanaan
kastigo kanatu, kay pyagaindo
kita naan antak makapangagad
kita nang kanaan pagkamadyaw.
11 Kariko nang kastigo nang Dios
kanatu, marisud, way maka-
paguma na kastigo, toyo aw masip
kita sang kastigo nang Dios kanatu,
kayan yatigam kita magimo sang
madyaw naan, amadigun da yang
kanatu pagtoo.

Yang manga Tambag aw yang Pagkarag

12 Wakaw pakadiguna yang
pagtoo mayo, abaya mayo tigkuri
maski nanang madatung kamayo.
13 Pamutlug kamo pagtoman sang
madyaw na paagi antak magsiling
kamayo yang manga otaw na
wa pa abay akatagtaga, kayan
matagtaga ra silan, di da silan
makasoway sang madyaw na
paagi. 14 Pamakoti mayo arilii
yang kasamok antak marinaw
yang kamayo paguya. Pamakoti
mayo imowa yang madyaw nang
Dios kay yang wa magaimo sang
madyaw nang Dios di mikita
sang Dios. 15 Panagkido kamo,
dumduma mayo yang manga imo
digkamayo na manga tomotoo,
daw aon otaw na wa adawat
sang tabang na syasaad nang Dios
kanatu na makadigun sang pagtoo
ta. Panagkido kamo daw aon otaw
na magaimo sang maat na aka-
paggaonon mayo kayan yagkadaig
kamo na di da makadorod sang
Dios kay yakasara. 16 Panagkido
kamo daw aon magkabanyaga
digkamayo. Panagkido kamo daw
aon di da abay motoo sang Dios
mayn ni Esau kadini. Si Esau yang
panganay na anak ni Isaak, yaan
yang aon katungud pagdawat sang
panalangin nang Dios na aatag
sang panganay na anak. Toyo
yaatag ni Esau yaan na katungud
kang Jakob, pyagaballin naan sang
kanun ni Jakob. 17 Yatigam kamo
na wa akadogay gosto ra ni Esau
na madawat saan na panalangin,
awgaid maski yagadaraw yaan
na gasusul, di da amaoman yang
kanaan imo, di da makabarik yang
kanaan katungud pagkapanganay.

18 Kamo, yang pagsimba mayo
sang Dios buku nang maynang
pagsimba nang manga taga Is-
rael kadini. Yamatobang silan
adto sang Dios, yatanaw sang
butay na Sinai, maawatawat
silan sang butay. Kikita nilan
na yamallaga yang butay aw
mangitngit maynang gabi durug
yabagyo. 19 Yudungug silan sang
bodyong disang butay aw yang
tingug nang Dios. Laban silan
yamalluk nang tingug wakaw
yagalaong silan kang Moises na
di da silan apadunggun sang
tingug. 20 Yamalluk silan daw wa
silan makaontol sang gasorit kay
baya pa magindo kanilan yang
gasorit na maski sining mopoti
sang butay, maski ayup, odonagun
nang bato antak matay kay laban
balaan yang pyagauyaan nang
Dios. 21 Yang kikita nilan disaan
makaallukalluk. Maski si Moises
yagalaong na tyatakigan yaan
nang pagkalluk naan. 22 Di mayo
akaagiyan sang pagsimba mayo
sang Dios yang kyakaagiyan nilan
na makaalluk. Kamo, maynang
yamatobang sang trono nang Dios
diglangit na pyagangaranan nang
butay na Sion. Yang Dios na di
magkamatay yang dyodorodan
mayo. Aw yang syodad nang
Dios na Jerusalem diglangit yang
dyodorodan mayo. Yanagkatipon
disaan yang pilang mararan na
tagalangit na sogwanun nang Dios
na yagabantog sang Dios. 23 Arag
yamagad kamo simimba nang
kariko nang manga anak nang
Dios. Kariko nang manga aran
nilan yabos da solat diglangit.
Yodorod kamo sang Dios na ma-
gookom sang kariko. Arag asaan
yang kallowa nang yamangka-
matay na pyasaylo ra nang Dios
sang sara nilan, pollayon da silan
madyaw nang Dios. 24 Yodorod
kamo kang Jesus na yagaandam
kanatu nang bago na paagi nang
pagsimba sang Dios. Kay yang
dogo ni Jesus na pyapatutud
naan disang koros yaan yang
pyagalingat sang kanatu sara.
Yang paagi nang dogo ni Jesus
laban madyaw pa sang dogo ni
Abel, kay tungud sang dogo ni
Jesus na maynang wiwitik kanatu
makadorod da kita sang Dios.

25 Wakaw managkido kamo,
abay kamo paningug sang Dios
na yagaindo kamayo. Silan kadini
na way gosto maningug sang pya-
galaong nang Dios disining donya,
sisilotan, wa silan makagawas
sang pagsilot kanilan. Kita adoon,
arag di kita makagawas sang
silot aw abay kita somopak sang
Dios aglangit na yagaindo kanatu.
26 Kadini na yapagbaraw yang Dios
sang taga Israel, yagakagayong-
gayong yang donya nang kanaan
tingug. Adoon syasaad nang Dios
na misan koman gayongon naan
yang donya, uupud arag yang lan-
git gayongon. 27 Yagalaong yaan
sang maynaan kay panglingatun
naan yang kariko nang dadaan na
manga inimo. Yang di agayongon
yaan yang amaibilin. 28 Kita
yang kasakopan na di agayongon.
Wakaw amapanumdum kita
sang Dios, misimba kita kanaan
nang paagi na madyaw naan,
na masanggang kita kanaan kay
makagagaom yaan. 29 Kay yang
kanatu Dios maynang atoron na
makasonog sang kariko.

13

*Omonnono Kita antak Kaon-
toran yang Dios*

1 Kamo na manga tomotoo kang
Kristo, abay kamo panagilugun.
2 Aw aon domatung sang ka-
mayo baray na manga tomotoo,
papanika mayo maski wa mayo
ikilaraa, dadyawa mayo tayoda.
Aon manga otaw na yatayod
sang yadatung kanilan, wa silan

akatigam na yang tyatayod nilan
manga tagalangit na sogwanun
nang Dios. 3 Kaundi yang karomo-
nan mayo na yamapiriso, sokodan
sang ginawa mo aw ikaw yang
yapiriso aw dumduma yang
karisud nilan wakaw abaya silan
tabangi. Aw yang lyoropigan,
abaya tabangi maynang arag
abatiin nang ginawa mo yang
kanilan karisud. 4 Kariko mayo,
ayaw kamo magpakaringaw na
yang panagtukud nang magasawa
madyaw wakaw pagataodon.
Usug aw bobay kamayo, ayaw
kamo managipid aw buku kamo
nang magasawa. Kay yang bobay
aw usug na yanagipid na buku
nang magasawa, isilotan nang
Dios. 5 Ayaw mayo pagbutangan
sang ginawa mayo yang sapi na
yaan yang abay mayo dumdumun.
Ayn nang yaatag kamayo nang
Dios na kabutang mayo toman
da mayo, panaguma kamo, kay
galaong yang Dios na atabangan
kita naan, di kita naan ayawan.
6 Wakaw di kita magadowadowa,
laban kita amanarig kay yatigam
kita na yang Dios yang tomatabang
kanatu. Di da kita amalluk nang
imo kanatu nang arag kita otaw
kay way otaw na makapagwaring
kanatu aw di togotan nang Dios.

7 Tanawa yang manga pangoro
mayo nangaon na yagabatok
kamayo nang sorit nang Dios.
Tanawa mayo yang imo nilan aw
yang pagkamatay nilan na yabay
somarig sang Dios. Silan yang
paggaoni mayo antak madigun
yang pagtoo mayo. 8 Yang kanilan
kyakanarigan si Jesu Kristo. Anay
da sang pagpono aw nang way
kataposan di yaan amaparin,
abay yaan tomabang sang kanaan
manga otaw. 9 Wakaw managkido
kamo daw kamo makapangagad
sang buku nang matungtung
na manga pagindo. Yaan yang
makadigun sang pagtoo natu yang
pagtabang nang Dios, buku nang
pagpangagad sang pagindo bain
sang pagkaan daw nanang di
akaanun aw daw nanang madyaw
kaanun. Wa makatabang yaan
na pagindo sang yangagad saan.
10 Kita, yang kanatu kyakanarigan
yang pagtobos ni Kristo kanatu
pinaagi sang kamatayun naan.
Awgaid yang manga otaw na
yabay somarig sang dadaan na
paagi sang pagsimba laban sa di
silan amatobos ni Kristo. 11 Yang
manga magampoway yusurud
sang balaan na ampowanan sang
Dios na gadara nang dogo nang
ayup na pyapatay nilan tungud
sang sara nang otaw. Toyo yang
lawas nang ayup na pyapatay
syosonog nilan aglogwa nang
banwa na pyagauyaan nilan.
12 Maynaan arag si Jesus. Aadto
logwa nang syodad yaan apataya
disang koros antak pasayloon
kita sang kanatu sara pinaagi
sang kanaan dogo na yututud.
13 Wakaw amanarig kita kang
Kristo maski osodiin kita sang
kanatu pagtoo maynang pagsopak
nilan kang Jesus. 14 Manga lo-
marabay gaid kita disining donya,
wakaw abay ta dumdumun yang
banwa nang Dios na akadtowan
ta. 15 Wakaw adoon abantogon ta
abay yang Dios. Yang pagbantog
kanaan yang itong pagatag ta
kanaan. Apasalamatan ta yaan
abay kay makadorod kita sang
Dios kay yagapakamatay si Jesus
tungud kanatu. 16 Ayaw kamo
magpakaringaw na kinaanglan
amarugun kamo sang kadaygan.
Pagtinabangay kamo, amatag sang
yamaukud yang aon. Yaan na
imo yang madyaw nang Dios,
mayn yaan nang laban madyaw
na pagatag sang Dios.

17 Pangagdi mayo na manga to-
motoo yang manga pangoro mayo
na yagaindo kamayo. Imowa

mayo yang apaimo nilan kamayo,
kay silan yang gatagap kamayo
antak madigun yang pagtoo mayo,
amatobang silan sang Dios tungud
sang pagdomara nilan sang manga
tomotoo daw madyaw daw buku.
Wakaw pangagdi silan mayo antak
managuma silan sang kanilan
pagdomara kamayo. Aw di kamo
mangagad sang pagindo nilan,
marisud kanilan, aw kamo oman
dili akatabangan.
18 Kami na gaindo kamayo,
abaya mayo ampowan sang Dios.
Yatigam kami na way imo nami
adoon na buku nang madyaw
nang Dios kay gosto nami na
abay nami imoon yang madyaw.
19 Laban ko gosto na aampo mayo
ako abay sang Dios antak ak
mallug makabarik adto kamayo.

Yang Pagampo

20-21 Yang Dios yang tomatabang
kanatu, wakaw way kaundug
natu. Yoman naan boiin si Jesus
Kristo na pyapatay. Si Jesus
yang makagagaom na tomatagap
kanatu na manga kasakopan naan
kay gapatutud yaan sang kanaan
dogo disang koros tungud kanatu.
Yang dogo naan yang tarigpono
sang bago na paagi sang pagsimba
sang Dios. Di amaparin yaan na
paagi. Gaampo ako sang Dios
na atabangan kamo naan antak
matoman mayo yang kanaan
pagbuut. Pagabayaan kita naan
antak kita magimo sang madyaw
naan pinaagi sang gaom ni Jesus.
Si Jesu Kristo yang abantogon ta
nang way kataposan. Amen.

Yang Pagpanabi

22 Kay manga karomonan ko,
gosto ko tomabang kamayo antak
madigun yang pagkanarig mayo
sang Dios, wakaw paninggi mayo
yaning pyagaindo ko kamayo
disining solat, buku nang maaba
yani na solat. 23 Aon batok ko
kamayo na makapaguma kamayo
adoon. Si Timoteo na pipiriso
na gabatok sang sorit nang Dios,
byoroyan da. Pagaagad ko yaan
adto kamayo aw domatung yaan
adi nang wa pa ak apanaw.
24 Kariko nang pangoro digkamayo
aw manga tomotoo, paglaonga
na yamaawung kami kanilan,
wa nami silan akaringawi. Yang
manga tomotoo ani na taga Italia
arag yanaglaong saan kamayo.
25 Atagapan kamo kariko nang
Dios. Amen.

Yang Solat ni SANTIAGO

1 Ako si Santiago, panogwanun
ako nang Dios aw ni Jesu Kristo
na kanatu Ginoo. Yagasolat ako
kamayo na kanang Dios manga
otaw na asang kariko nang banwa.
Panalanginan kamo nang Dios.

Yang Pagtoo aw yang Katiga-
man

2 Kay manga karomonan ko, aw
domatung kamayo yang karisud,
ayaw kamo magkaundug, sana
panaguma kamo kay pagtigi yaan
kamayo daw abay kamo somarig
sang Dios daw dili. 3 Aw datungan
kamo nang karisud kayan di
maparin yang kamayo pagkanarig
sang Dios, makatigkul kamo sang
kariko nang karisud. 4 Aw karisu-
dan kamo, abaya mayo tigkuri
antak pollayon madyaw kamo
nang Dios aw antak way kolang
nang kamayo pagtoo. 5 Aw aon
otaw digkamayo na kyakarisudan
na wa pa abay akatigam daw
monnono yang pagtigkul sang
karisud, papangayowa yaan sang
Dios antak yaan maungudan,
laban sa atagan yaan, kay buutan
yang Dios, way tatamanan nang
kanaan pagatag sang maski sini
na yangayo kanaan. 6 Awgaid aw
magaampo yaan na otaw sang
Dios, kinaanglan na amaiman
yaan na atagan yaan. Dili yaan
magadowadowa sang pagtoo
naan. Motoo yaan na atagan yaan
nang Dios kay aw magdowadowa
yaan, mayn yaan nang barud
na pyagabarikbarik nang samut.
7-8 Kamo na gadowadowa sang
pagtoo na atagan kamo nang Dios,
ayaw kamo magkaiman na aon
aatag kamayo nang Dios. Laban sa
di kamo atagan kay wa kamo otoo
na atagan kamo. Yamadara kamo
nang maski nana na kyakaundan
mayo.

Yang Kapobre aw yang Kadato

9 Kamo na pobre na manga
tomotoo, panaguma kamo kay
laban madyaw kamo nang Dios.
10 Kamo na manga tomotoo na
mayaman, panaguma kamo kay
kyakamangan kamo nang Dios
sang pagkanarig mayo sang ka-
mayo kadato. Yang manga maya-
man amawara maynang bolak na
yamangkaranus. 11 Aw makagwas
da yang suga yarayud da yang
manga bolak, yawara da yang
kadyaw nilan, amangkatakdag
da asang lopa. Maynaan yang
mayaman, kaba yamakot yaan
antak masapiyan laban, yaan da
amatay.

Yang Pagtintal

12 Yang tomotoo na yagatigkul
sang karisud, na wa akaparin
yang kanaan pagtoo, yaan yang
laban magauma kay abarusan
yaan nang Dios nang madyaw.
Atagan yaan nang Dios nang
kinaboi na syasaad nang Dios
sang kariko nang otaw na yaan
yang dakora sang dumdum nilan
yang Dios. 13 Aw karisudan
kamo kayan yakaungud kamo na
magaimo kamo nang maat, ayaw
magdumdum na yang Dios yang
gaindo kamayo sang maynaan, kay
yang Dios way labut sang maat.
Dili yaan magaindo kanatu na
antak kita magimo nang maat.
14 Ipan yang otaw makaimo nang
maat kay yamadara yaan nang
kanaan maat na dumdum na
gasogo kanaan. 15 Aw pangagdan
naan yang sogo nang kanaan
maat na dumdum, makaimo yaan
nang maat nang Dios. Yaan
yang akainangan nang sara yang
makamatay da sang yagaimo sang
sara.

16 Manga karugnanan ko, aw
yakaungud kamo na magaimo

sang maat nang Dios, ayaw kamo
magdumdum na yang Dios yang
gaindo kamayo saan. 17 Kay
yang Dios yang yabay matag nang
madyaw. Kariko nang pagatag
nang Dios podo madyaw, way
kolang. Yang Dios na yagaimo sang
kariko nang yamallag diglangit wa
magakaparinparin yang pagdum-
dum naan kanatu, yabay kanatu
marugun. 18 Yang Dios yang
yagabuut na kita imoon kanaan
manga anak pinaagi sang kanatu
pagtoo sang kanaan sorit na podo
matungtung. Yiimo naan yani
antak kita lomabaw sang kariko
nang kanaan inimo.

Paningug aw Pangagad

19 Manga karugnanan ko, bu-
tangan yani disang ginawa mayo,
kariko mayo paningug nang
madyaw sang sorit nang Dios.
Ayaw magdayon magsorit, onaa
dumduma yang pagalaong mayo.
Aw yaningug kamo sang pagindo
nang Dios, ayaw magkadaman.
20 Kay yang otaw na yamadaman
di makaimo sang pagbuut nang
Dios kanaan na madyaw. 21 Kariko
nang maripa na paggugunaun aw
kariko nang maat na manga dum-
dum, ayawi mayo. Yang Dios yang
papagbayaa kamayo, tangkapa
yang kariko nang kanaan sorit
na pyapakatigam kamayo, kay
yaan yang makaindo kanatu antak
pagsakopon kita nang Dios nang
way kataposan.

22 Ayaw magdumdum na toman
da kamayo yang yagaid kamo
dumungug sang sorit nang Dios,
awgaid pangagdi yang kariko
nang dyudungug mayo na kanaan
sorit. 23-24 Yang otaw na yudungug
sang sorit nang Dios, kayan wa
mangagad saan na sorit may-
nang otaw na yatanaw sang
kanaan kaimo disang ispiyo kayan
yomanaw yaan, kyaringawan
da naan parabay yang kikita
naan. 25 Awgaid yang otaw
na yaningug nang madyaw
sang manga pagindo ni Jesu
Kristo kayan byutang naan sang
kanaan dumdum, na di naan
akaringawan, kayan pyangagdan
naan yaan na manga pagindo,
yaan yang atabangan nang Dios
sang kariko nang imoon naan.
Yang pagindo ni Jesu Kristo way
kolang, yaan yang makatabang
kanatu antak kita makapagimo
sang madyaw.

26 Yang otaw na yagalaong, “Ako
yisimba sang Dios,” aw di naan
katigkuran yang pagbabarawun
naan sang aon aw wara na way
kakabosan, sayup yang kanaan
dumdum nang paglaong naan na
yisimba yaan sang Dios, kay yang
kanaan pagsimba way kakabosan.
27 Awgaid yani yang matungtung
na pagsimba na madyaw nang
Dios na kanatu Ama, na yang
manga baro na bobay aw yang
manga minaylo na manga isu na
kyakarisudan, atabangan. Arag
ayaw maggaon sang maat na
batasan nang manga otaw na wa
otoo sang Dios.

2

Papagonawaun Sagimanoon yang Dato aw yang Pobre

1 Manga karomonan ko, aw
matungtung na kamo sakop nang
kanatu Ginoo na si Jesu Kristo,
ayaw mayo papagligbana yang
pagtayod mayo sang manga otaw,
papagonawaa mayo. 2 Pananglit,
aon dowang ka otaw na yalasak
nang simbaan. Yang isa madyaw
yang dagom aw pamaningsing
nang borawan na paningsing,
yang isa pobre, yandagom nang
laum na dagom. 3 Pagkita mayo
kanilan parabayun mayo pag-
taodon yang yandagom nang
madyaw, kayan pyapagingkod
mayo sang madyaw na ingko-
danan. Awgaid yang pobre na

otaw, pyagalaong mayo, “Disadto
kaw magingkod sang lagus, aw dili
dayon da pagindug disaan.” 4 Aw
maynaan yang imo mayo, maat
kamo kay pyapagligban mayo
yang manga otaw, pyaparabi mayo
yang sang ka otaw. Yang batasan
mayo na maynaan maat.

5 Paningug kamo na manga
karugnanan ko, madaig yang
manga pobre na otaw na pipili
nang Dios kay gosto naan na
masarig silan kanaan laban, kayan
pyagsakop silan nang Dios na
magaari kanilan kay yaan yang
syasaad naan sang manga otaw na
yamabuut kanaan. 6 Awgaid kamo
wa mayo ataoda yang manga
pobre na otaw. Dumduma mayo
yang manga mayaman, silan
yang yalloropig kamayo. Silan
yang yagapadara kamayo adto
sang okmanan kay pyagasombong
kamo. 7 Silan yang yagasaway
sang aran ni Jesu Kristo na laban
madyaw mayo na aran kay yaan
yang tagsakop kanatu.

8 Aw pangagdan mayo yang
maturus na pagindo nang Dios na
yakasolat kadini, laban madyaw.
Yani yang pagindo, “Karuguni
yang kariko nang otaw maynang
pagkarugun mo sang kanmo
tyoonan lawas.” 9 Awgaid aw
papagligbanun mayo yang manga
otaw, yakaimo kamo nang maat
nang Dios, kay wa kamo man-
gagad sining pagindo. Wakaw
magalaong yang Dios na kamo
yakasara. 10 Aw pangagdan nang
otaw yang kariko nang pagindo
nang Dios, kayan lyapas naan
yang isa na pagindo, magonawa ra
yaan nang yakalapas sang kariko
nang pagindo. 11 Kay yang Dios
yang yagalaong na usug aw bobay
kamayo, ayaw kamo managipid
aw buku kamo nang magasawa,
yang Dios oman yang yagalaong
na ayaw magpatay sang arag kamo
otaw. Wakaw maski di kaw imipid
sang buku nang kanmo asawa,
aw magpatay kaw sang arag
kamo otaw, yakalapas kaw sang
pagindo nang Dios. 12 Magkido
kamo antak yang kariko nang
kamayo pagalaong madyaw, aw
yang kariko nang kamayo imo
arag madyaw. Kay yang Dios
yang magaokom kanatu pinaagi
sang pagindo ni Jesu Kristo. Yaan
na pagindo yang makatabang
kanatu antak kita makapagimo
sang madyaw. 13 Aw magokom
da yang Dios na magasilot sang
manga otaw, di naan akallaatan
yang otaw na di magkallaat sang
arag otaw. Awgaid yang otaw
na yamallaat sang arag otaw,
akallaatan yaan nang Dios aw
magokom yaan.

*Yang Pagtoo aw yang Pagpanga-
gad*

14 Manga karomonan ko, aw
maglaong yang otaw na yotoo sang
Dios, awgaid wa yaan magaimo
sang madyaw, way kabos nang
kanaan pyagalaong. Aw maynaan
yang kanaan pagtoo sang Dios,
dili yaan pagasakopon nang Dios
nang way kataposan kay kolang
yang kanaan pagtoo. 15 Pananglit,
aw aon manga tomotoo na ya-
maukud nang pagkaan aw damit,
16 aw yagaid kamo maglaong,
“Akallaatan kamo nang Dios, kaan
antak kamo mabiyag, pandagom
kamo antak di kamo magkot,” toyo
wa mayo atagi, way kabos nang
pyagalaong mayo. 17 Aw maynaan
oman yang pagtoo mayo sang
Dios, aw maglaong gaid kamo na
yotoo sang Dios, awgaid way imo
mayo na madyaw nang Dios, buku
nang matungtung yang pagtoo na
maynaan.

18 Aon yagalaong digkamayo,
“Yang kanak pagtoo yagapakita
na ako sakop nang Dios.” Aon
yagalaong, “Yang kanak imo yang
gapakita na ako sakop nang Dios.”

Awgaid ako, magalaong ak kanilan, “Aw way madyaw nang Dios
na imo mo, di kaw makapakita na
yotoo kaw sang Dios. Ako, apakita
ko yang kanak pagtoo sang Dios
pinaagi sang manga imo ko na
madyaw nang Dios.” 19 Yagalaong
kamo na yotoo kamo na sambook
da yang Dios, matungtung yang
pyagalaong mayo toyo kolang, kay
maski yang manga mangkaraat na
kontara nang Dios arag yatigam
na sambook da yang Dios. Wakaw
laban silan yamalluk sang Dios.
20 Kamo na mabagsug yang oro,
pagaindo ko kamayo na way kabos
nang pagtoo mayo aw di kamo
magimo sang madyaw nang Dios.
21 Yang kanatu kamonaan na si
Abraham yagapakita na yaan
matarong pinaagi sang pagtoman
naan sang sogo nang Dios kanaan,
na bay naan garo patayun yang
kanaan anak na si Isaak na pagatag
naan sang Dios. 22 Wakaw yatigam
kita na yangagad si Abraham sang
manga sogo nang Dios kay yamanarig yaan sang Dios. Tungud
saan, yamadigun yang kanaan
pagtoo. 23 Wakaw yatoman da
yang pyagalaong nang Dios na
syosolat kadini, laong, “Si Abraham yamanarig sang Dios, wakaw
pyagalaong nang Dios na madyaw
da naan si Abraham, matarong
yaan na otaw.” Pyagangaranan
yaan nang Dios nang karugnanan
naan. 24 Yatigam kita na dili yang
Dios magalaong na madyaw naan
yang otaw na yotoo kono sang
Dios na wa magaimo sang madyaw
nang Dios. Awgaid aw yotoo yang
otaw kayan yagimo sang madyaw,
magalaong yang Dios na yaan na
otaw madyaw naan.

25 Dumduma si Rahab na maat
yang dungug na bobay kadini,
tyatayod naan yang dowa na
manga Judio na syosogo ni Josue
na maniid sang banwa na pyagauyaan naan. Pyagaindo silan ni
Rahab sang daran na agiin nilan
antak di silan madakup. Wakaw
yagalaong yang Dios na madyaw
da naan si Rahab, pyasaylo ra
naan yaan sang kanaan manga
imo na maat, kay yamanarig yaan
kanaan. 26 Dumduma oman yang
lawas aw wa day ginawa, yatay da,
wa day amaimo. Maynaan oman
yang pagtoo nang otaw, aw yotoo
kono yaan toyo wa magaimo sang
madyaw, maynang yatay da yaan
na pagtoo, di makalowas kanaan.

3

Yang Dila

1 Manga karomonan ko, buku
nang madyaw yang madaig kamo
na gosto magaindo disang simbaan, kay kami na manga magindoway, aw di kami mangagad
sang pyagaindo nami kamayo,
madawat kami sang labaw na silot.
2 Kariko natu arag yakaimo sang
maat. Yang otaw na wa magasorit
nang maat, yaan yang madyaw
nang Dios. Kay aw makaimo
yaan na di magsorit nang maat,
makaimo yaan arag magarili
sang maat. 3 Dumduma yang
kabayo aw kyakakangan, yangagad yaan maski diin yaan linggiya.
4 Dumduma oman yang dagdagu
na barako disang dagat. Maski
ukugdan nang mabandus na
samut, matorid na yudurug maski
diin paduruga nang yagatimon
pinaagi sang tatagbi na timon.
5 Maynaan oman yang dila nang
otaw, maski tatagbi yaan, agamitin
yaan nang otaw magambog sang
dakora na imo antak abantogon.
Maynang tatagbi na atoron na
amatakdag disang daon nang
kaoy na makarimpud makasonog
sang kagorangan. 6 Yang dila
nang otaw maynang atoron na
pyagakaponowan nang maat
na pyagakainangan nang otaw.
Kariko nang maat disang donya
syosorit nang dila. Yang dila yang

yakaimo maat sang kariko nang
lawas nang otaw. Maynang atoron
yaan na kyakataw, kay yakasamok
yaan sang manga otaw. Yang
maat na sorit na syosorit nang dila
maynang atoron disang impirno.
7 Yang manga yaras na mananap
aw yang manga langgam aw
yang magosag aw yang manga
isda, yamaimo nang otaw yang
pagnaram kanilan. 8 Awgaid
way otaw na makaimo pagnaram
sang dila antak di magsorit nang
maat. Di pagkapunpunan yang
dila. Yang sorit nang dila na laban
maat maynang bisa nang tinanap
na yagapakamatay sang otaw.
9 Yang kanatu dila yang gyagamit
ta pagpasalamat sang Ginoo aw
Ama ta na Dios, yang kanatu dila
yang gasorit nang maat sang otaw
na inimo nang Dios na mayn naan.
10 Yaan da na dila, sayda, yang
yagapasalamat sang Dios aw yang
yagasorit nang maat sang arag
otaw. Kay manga karomonan
ko, buku nang madyaw yaan na
imo. 11 Buku nang sayda yang
yobogak sang tobig na matabang
aw yang tobig na maasin. 12 Yang
abokado di magbonga nang ka-
payas, yang baragun di magbonga
nang abokado, yang tobig na
pyagainum wa magasikun sang
dagat. Maynaan arag kita, magaid
kita magsorit nang madyaw, dili
adariyan nang maat.

*Yang Katigaman na sikun Aglan-
git*

13 Aw aon otaw digkamayo na
ungudan na matigam magimo
sang madyaw, apakita naan yani
pinaagi sang madyaw na imo
naan. Di yaan magaparabaw
tungud sang kanaan madyaw na
manga imo. 14 Awgaid aw masigi
yang otaw, aw mamakot yaan
antak yaan yang lomabaw sang
kadaygan, di yaan makapaglaong
na yaan ungudan kay yang kanaan
imo yalapas sang matungtung
na pagindo. 15 Aon sa agaw
kanaan ungud toyo buku nang
pagbuut nang Dios, yang maynaan
na ungud sikun sang katigaman
nang otaw aw sikun sang kanaan
dumdum na wa pagabayai nang
Balaan na Espirito. Pagbuut nang
mangkaraat yang maynaan na
ungud. 16 Aw yamasigi kamo sang
imo nang sang ka otaw kayan
yamakot kamo antak lomabaw
sang kadaygan, disaan abay kamo
masamok, abay kamo magimo
sang laban maat nang Dios.
17 Awgaid kamo na aon ungud
na sikun sang Dios, way maat
na akaundan mayo, di kamo
mapagtanam, mapakabuutan
kamo, buku nang mabagsug yang
oro mayo, mallaatun kamo aw
matinabangun aw abay pagimo
nang madyaw sang kadaygan,
di mayo papagligbanun yang
manga otaw, di kamo magkagaro.
18 Aw maungudan kita, magasagda
kita sang yanagtanam antak way
samok, kayan makaimo kita sang
mangkadyaw na manga imo.

4

Yang Maat na Kyakaundan

1 Yani yang pyagakaponowan
nang kasamok mayo yang
kyakaundan mayo na maat
aw yang kyakaundan mayo
na madyaw yanagkasompaki
agsurud nang ginawa mayo.
2 Gosto mayo na madaig yang
kamayo apanmowan wakaw
gosto mayo na magapatay sang
sang ka otaw antak maaron
kamayo yang dyudumdum mayo
na apanmowan. Yamasigi kamo
sang kanang sang ka otaw na
gosto mayo na kamo garo yang
magapanmo. Ban na way kamayo
pyapanmowan, yasamok da kamo.
Wa kamo akaaroni kay wa mayo
ayowa sang Dios. 3 Aw yangayo

kamo sang Dios, aw dili kamo
atagan agaw maynaan aon maat
disang kamayo dumdum, kay
yangayo kamo antak matoman
yang kamayo kyakaundan na
maat. 4 Wa da kamo mangagad
sang madyaw na paagi nang Dios
mayn kamo nang bobay na wa
da akarugun sang kanaan bana.
Aw mangagad kamo sang paagi
nang manga otaw na wa otoo
sang Dios, yosopak kamo sang
Dios. Wakaw aw yaan yang
madyaw mayo yang mangagad
kamo sang kyakaundan nang wa
otoo, yaimo da kamo kontara sang
Dios. 5 Ayaw magdumdum na way
kabos nang syosolat na sorit nang
Dios na yagalaong, "Yang Balaan
na Espirito yang pyapagbaya
nang Dios kanatu, yagatagap yaan
kanatu, yaan yang gosto naan na
yang Dios gaid yang pagadakoraun
sang dumdum ta." 6 Dagdagu yang
tabang nang Dios kanatu, yata-
bang yaan kanatu antak butang
ta yaan sang dumdum ta. Kay
syosolat kadini yang pyagalaong
nang Dios, "Atabangan nang
Dios yang otaw na yagapaobos,
awgaid atarikodan naan yang
manga otaw na yagaparabaw sang
kadaygan." 7 Wakaw yang Dios
yang papagbayaa kamayo. Sopaka
si Satanas kayan mapaawat yaan
kamayo. 8 Aw domorod kamo
sang Dios na mapagbaraw kanaan,
mapasaid yaan kamayo. Kamo na
yakasara sang Dios, ayawi mayo
yang imo na maat naan. Kamo
na gadowadowa sang pagtoo
mayo sang Dios, butangan sang
ginawa mayo yang pagpangagad
abay sang Dios. 9 Dumduma
mayo yang sara mayo sang Dios.
Pagsusul kamo sang sara mayo
aw kauruk kamo tungud saan.
Ayaw da magikurun, awgaid
pagsusul da aw kauruk. 10 Ayaw
kamo magpakakagwas disang
atobangan nang Dios. Toowi na
way madyaw digkamayo kayan
atabangan kamo nang Dios aw
bantoga kamo naan.

Yang Tambag na Dili Magaokom sang arag Tomotoo

11 Kay manga karomonan ko,
ayaw kamo magsaway sang arag
kamo kay aw magpakaraat kamo
sang sang ka otaw, aw okman
mayo na yakasara yaan, yaka-
sopak da kamo sang pagindo nang
Dios na yagalaong, "Panagilugun
kamo." Aw maynaan yang imo
mayo, wa da kamo mangagad
sang pagindo nang Dios awgaid
yagaparabaw kamo sang pagindo
nang Dios. 12 Kay yang Dios
gaid yang pyagponowan nang
kanaan pagindo. Yaan gaid yang
matigam magokom. Yaan gaid
yang magalaong daw pagsakopon
naan yang otaw daw silotan naan.
Kamo, di kamo matigam magokom
sang arag otaw.

Tambag na Dili Magaambog

13 Paningug sini na pagindo,
ayaw da maglaong na "Kisurum
makadto kita sang syodad, mag-
auya kita dato nang sang ka toig.
Makasapi kita dato." 14 Wa kamo
mapagbaya sang Dios sang imoon
mayo. Kisurum na allaw, wa mayo
akatigami yang akainangan mayo.
Di kita manoratos disang donya.
Mayn kita nang ubul na yumupas.
15 Wakaw yani yang madyaw
mayo paglaong, "Ayn dakman
nang pagbuut nang Dios, aw gosto
naan, abay kita maboi, makaimo
kita maggawbuk." 16 Awgaid aw
magambog kamo, aw bantogon
mayo yang kamayo imo, yaan yang
maat na batasan. 17 Dumduma
yani na pagindo, yang otaw na
yatigam sang madyaw na paagi
toyo wa naan pangagdi, laban
yakasara yaan sang Dios.

5

Tambag sang Dato

1 Paningug kamo adoon sining
kanak pagindo, kamo na manga
mayaman, panagmatay kamo
tungud sang maat na akainangan
mayo. 2 Yang manga dyayaw mayo
na pyanmowan way akabosan kay
amangkasapad aw pangkawara.
Yang manga mangkadyaw mayo
na damit akaanun nang manga
tanga. 3 Yang dyayaw mayo na
sapi pangkutkutun nang kararing.
Yang kararing disang sapi yang
akatigaman na kamo manga
mangkarumut, wa mayo yang sapi
mayo panabangan sang kadaygan
na yanaglisud. Kay dakora mayo
sang ginawa mayo yang sapi,
wakaw yaan yang magakayam
kamayo. Yamaaron kamayo yang
madaig na manga mangkadyaw na
pyanmowan awgaid amakayam
yaan nang atoron nang allaw na
pagaokom nang Dios. 4 Dumduma
yang manga maggawbukay sang
kamayo pawa, lilimbongan mayo
silan, wakaw yanagbagolbol
silan, dyudungug silan nang Dios
na makagagaom sang kariko.
5-6 Pyapapiriso mayo yang manga
otaw na wa makaimo nang maat
aw papatayan mayo. Wa silan
makaimo mapaglaban kamayo.
Awgaid kamo, madyaw yang
kabutang mayo disining donya
anay da sang pagkaisu mayo.
Yiimo mayo yang kariko nang
makapaguma kamayo. Adoon
mayn kamo nang mataba na baboy
na wa akatigam na agput da yaan
iyawun.

Yang Pagpaobos aw yang Pagampo

7 Adoon kamo na manga
karomonan ko, panagtigkul kamo
sang kariko nang maat na imo
kamayo nang kadaygan matag
madatung yang kanatu Ginoo na
si Jesus. Pagtagad sang pagdatung
naan ani sang donya na yaan yang
magaokom da. Dumduma yang
yanagpawa, yamaiman silan na
madaig yang amabot. Yanagtigkul
silan magtagad sang oran na
yagapagiti aw yagapakainog sang
tanum kayan gyani. 8 Arag
kamo panagtigkul, pakadiguna
mayo yang pagtoo mayo kay di
da madogay madatung da yang
kanatu Ginoo na si Jesus.

9 Ayaw kamo, kay manga
karomonan ko, magsinawayay an-
tak dili kamo kastigoon nang Dios.
Kaundi na agput da domatung
si Jesus na labaw na magookom,
maynang dyomatung da yaan
sang gangaan. 10 Dumduma mayo
na manga karomonan ko, yang
manga propeta na pyapagbatok
nang Dios sang kanaan sorit
kadini. Yanagtigkul silan sang
maat na manga imo kanilan nang
kadaygan, wa abarus. Pagsiling
kamo nilan. 11 Yatigam kita na
yakatigkul silan sang karisud,
pyapaguma silan nang Dios kay
wa akaparin yang kanilan pagtoo
sang Dios. Maynaan oman si Job,
madaig yang yadatung kanaan
na karisud, awgaid yabay yaan
somarig sang Dios. Kayan pagkat-
apos nang karisud, tyatabangan
yaan nang Dios kay yang Dios
laban yamallaat kanatu.

12 Kay manga karomonan ko,
yani yang laban dakora na pagindo
ko kamayo. Aw aon paglaong
mayo sang kadaygan yaan yang
madyaw nang Dios yang mag-
alaong gaid nang matungtung,
laong, “Uu, imoon ko yaan.” Aw di
kamo magaimo, paglaong, “Dili.”
Ayaw mayo pagdogangi yang sorit
mayo antak di kamo silotan nang
Dios. Ayaw magpangingaran sang
maski nana diglangit aw disining
donya na yaan yang yikita na
matungtung yang sorit mayo.

13 Kamo na manga tomotoo,
aw aon digkamayo kyakarisudan,
papangayowa yaan sang Dios sang

tabang. Aw aon yanaguma na
madyaw yang kabutang, maga-
kanta yaan sang pagkapanumdum
naan sang Dios. 14 Aw aon digka-
mayo yamasakit, pagpatawag
sang manga usug na tomatagap
sang manga tomotoo antak yaan
ampo sang Dios. Aaplasan nilan
yaan nang lana kaba mapata-
bang silan kang Ginoo Jesus.
15 Kayan kay yamanarig silan
na yaningug yang Dios kanilan
amawara yang kanaan sakit.
Papagkadyawun yaan nang Dios
aw pasaylowa yaan sang kanaan
sara. 16 Wakaw yang manga
imo mayo na maat nang Dios na
marisud mayo kaayawan, batoka
sang arag kamo tomotoo antak
kamo ampo aw antak magkadyaw
da kamo sang sakit mayo. Aw
gaampo yang matarong na otaw
na pyagabayaan nang Balaan na
Espirito, pyaninggan yaan nang
Dios. 17 Tanawa si Elias na propeta
nang Dios kadini. Mayn yaan
natu, arag otaw, awgaid nang
pagpangayo naan sang Dios na di
apaoranun, yaningug yang Dios,
torong ka toig aw tunga, wa ooran.
18 Kayan yoman yaan mangayo
sang Dios nang oran, yamatoman,
yukurug yang dagdagu na bugsak,
kayan yanggiti yang kanilan
tanum.
19 Kay manga karomonan ko, aw
aon digkamayo yakasoway sang
matungtung na pagindo kayan aw
isa kamayo na magaindo kanaan
antak oman yaan mangagad sang
paagi nang Dios, 20 yatigam kamo
na yang yagaindo kanaan yaan
yang yatabang kanaan antak di
nang Dios yaan silotan na amatay
aw antak yaan pasayloon sang
madaig na sara.

Yang Mona na Solat ni PEDRO

1 Ako si Pedro na apostol ni Jesu
Kristo na syosogo naan na maga-
batok bain kanaan. Syosolatan ko
kamo na kanang Dios manga otaw
na yakasabod maguya sang manga
banwa na sakop nang Ponto, Gala-
sia, Kapadosia, Asia, aw Bitinia.
2 Pipili kamo nang Dios kay pag-
buut naan na aparinin nang Bal-
aan na Espirito yang ginawa mayo
antak yaan gaid yang pangagdan
mayo si Jesu Kristo. Apasayloon
kamo naan sang manga sara mayo
kay ogasan kamo nang kanaan
dogo.

Pyangayo ko na magadogang
yang panalangin nang Dios ka-
mayo antak marinaw yang dum-
dum mayo.

Laban Yamaiman Kita

3 Panamputun ta yang Dios na
Ama nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo kay tungud sang dakora
na kallaat naan kanatu yaatag
naan kanatu yang bago na kinaboi
pinaagi sang pagboi naan kang
Jesu Kristo na pyapatay. Pagkaboi
oman ni Jesu Kristo yaiman da
kita na arag kita boiin nang Dios
sikun sang pagkamatay. 4 Wakaw
yatigam kita na aon da aglangit
manga madyaw na panalangin
na yaandam nang Dios kanatu
na kanaan manga sakop. Yaning
yaandam nang Dios di amaparin,
magapabilin nang way kataposan.
5 Madatung yang allaw na otoma-
nun nang Dios yang kariko nang
pagbuut naan bain sang kanatu
kalowasan kayan kyaaronan kita
nang kariko nang panalangin nang
Dios. Kaba wa pa adatung yaan na
allaw tyatagapan kamo nang Dios
na makagagaom kay yamanarig
kamo kanaan.

6 Wakaw tungud saan, bantoga
mayo yang Dios. Paguma kamo
aw abaya mayo tigkuri yang
maski nana na karisud, kay
yaan yang amapagguna kamayo
adoon. 7 Kay yaan na karisud
yang pagtigi nang Dios kamayo
antak katigaman daw tinuud
agaw na madigun yang pagtoo
mayo daw buku. Dumduma yang
borawan na pyapatonaw nang
otaw antak katigaman daw poros
borawan daw buku. Awgaid yang
borawan di magapabilin nang way
kataposan, amawara. Labaw pa
nang Dios sang borawan yang
pagtoo mayo kanaan, wakaw titigi
kamo naan pinaagi sang karisud
antak katigaman daw tinuud agaw
yang pagtoo mayo daw buku.
Aw wa mayo ayawi yang pagtoo
mayo maski yagarisud kamo,
amabantog kamo, ataodon kamo
nang pagbarik ani ni Jesu Kristo
tungud sang tinuud na pagtoo
mayo. 8 Maski wa mayo ikitaa
si Jesu Kristo, yaan yang dakora
sang ginawa mayo, yaan yang
kyakanarigan mayo, wakaw way
tatamanan nang kapaguma mayo.
9 Kay pagkanarig mayo kanaan,
lowasun kamo naan sang kariko
nang makasapad kamayo.

10 Yaning paglowas kamayo
nang Dios yang pyamakotan
paganadan nang manga propeta
nang Dios kadini na pyapagbatok
nang Dios bain sang manga
panalangin na amatoman digka-
mayo. 11 Pyamakotan nilan
paganadan yang pyapabatok
kanilan nang Balaan na Espirito
ni Kristo kay wa silan akatigam
daw monnono yang pagtigkul
ni Kristo aw daw monnono
yang kabantog naan pagkata-
pos nang kanaan marisud na
kamatayun. Pyamakotan arag
nilan paganadan daw kano yaan
kapagguna. 12 Kayan pyakatigam
nang Balaan na Espirito sang

manga propeta na yang byabatok
nilan wa akapagguna nang timpo
nang boi pa silan, awgaid adoon da
na timpo. Wakaw yang madyaw
na batok na byabatok nilan kadini
byatok da kamayo adoon nang
manga sogwanun nang Dios. Yang
Balaan na Espirito na pyapakani
nang Dios sikun diglangit yang
yagabaya kanilan na yagabatok
kamayo. Maski yang tagalangit na
manga sogwanun nang Dios gosto
na makadarag saang madyaw na
batok na byabatok kamayo.

Kinaanglan na Matarong Kita

13 Wakaw dadyawa mayo dum-
duma yang kariko nang imoon
mayo. Pagkido kamo antak yaan
gaid yang imoon mayo yang
madyaw nang Dios. Abay kamo
kaiman sang manga panalangin
nang Dios na aatag kamayo nang
pagdatung oman ani ni Jesu
Kristo. 14 Manga anak da kamo
nang Dios, wakaw pangagdi mayo
yaan. Ayawi mayo yang maat
na kyakallingiyan mayo nangaon
nang wa pa kamo akatigam sang
matungtung na pagindo nang
Dios. 15 Sana yaan yang abaya
mayo imowa yang matarong na
manga imo kay matarong yang
Dios na gaimo kamayo manga
anak naan. 16 Kinaanglan na
yaan yang imoon mayo kay aon
syosolat na pyagalaong nang Dios,
laong, “Kinaanglan na matarong
kamo kay ako matarong.” Yaan
yang pyagalaong nang Dios na
pyapasolat naan.

17 Yang Dios yang magaokom
sang kariko nang otaw, kutub nang
imo nilan na maat, yaan yang
abarus kanilan, way aparabiin
naan sang kanaan pagokom.
Wakaw aw yagalaong kamo na
yang Dios yang kamayo Ama,
kalluk kamo kanaan kaba aani
pa kamo sang donya daw kamo
makasara. 18 Yatigam kamo na
tyotobos kamo nang Dios sang
kamayo sara antak kamo marowas
sang way kabos na pyagdara
nang kamayo kamonaan. Yang
bayad nang Dios sang kamayo
kalowasan buku nang borawan
aw sapi na kanang otaw babayad
na magkawara, 19 awgaid yang
bayad nang Dios yang dogo nang
karugnanan naan na si Jesu
Kristo. Pyapatay yaan na way
sara, kayan pyatutud yang dogo
naan maynang laban madyaw na
karnero na pyapatay kayan yatag
yang dogo tungud sang sara nang
manga otaw. 20 Wa pa imowa yang
donya dadaan da pinili nang Dios
si Kristo antak maimo kanatu mag-
totobos. Wakaw tungud kamayo
yaan yang pyapakatigam nang
Dios adoon na timpo. 21 Tungud
kang Kristo tyomoo ra kamo
adoon sang Dios na yagaboi kang
Kristo na pyapatay aw daraa yaan
aglangit na magaari yaan sang
kariko. Wakaw yang Dios yang
kyakatibosan nang pagtoo mayo
aw pagkaiman mayo.

22 Kay yangagad da kamo
sang matungtung na pagindo,
byotawanan da mayo yang kya-
naraman mayo na maat na
manga imo, wakaw tinuud yang
pagkarugun mayo sang arag kamo
tomotoo. Karuguni mayo silan
laban aw pakitaa mayo silan
pinaagi sang manga imo mayo
na tinuud agaw na dakora yang
lugun mayo kanilan. 23 Kay yaimo
da kamo manga anak nang Dios
na kyaaronan da nang bago na
kinaboi na buku nang kinaboi
na sikun sang kamayo taganak
na magkamatay, awgaid yang
Dios na di magkamatay yang
yamatag kamayo saang bago
na kinaboi na maynang kanaan
kinaboi kay yotoo kamo sang
kanaan sorit bain kang Jesu Kristo.
Dakora yang gaom nang sorit
nang Dios, di amawara, awgaid

amatoman yaan kariko. 24 Kay
syosolat yang pyagalaong nang
Dios, laong, “Kariko nang otaw
maynang sagbut, yang kabantog
nilan maynang bolak. Yamatay
yang sagbut aw karayud yang
bolak kayan yatakdag. 25 Awgaid
yang sorit nang Dios di amawara,
magapabilin yaan nang way
kataposan.” Yaan na sorit nang
Dios yang madyaw na batok na
byatok da kamayo.

2

*Yang Boi na Bato aw yang Bal-
aan na Sakop*

1 Wakaw kay yaimo da kamo
manga anak nang Dios, ayawi la
mayo yang kariko nang maat na
imo. Di dakman kamo magkagaro.
Ayaw kamo magkasigi sang sang
kawtaw, aw ayawi yang maat
na sosoritin na makaina kanilan.
Kinaanglan na di kamo magaway
magpatootoo. 2 Pagsiling kamo
sang manga isu na magsoso pa
na yaan yang gosto yang gatas,
awgaid kamo, yang maynang gatas
mayo yang sorit nang Dios kay
manga anak kamo nang Dios.
Podo madyaw yang sorit nang
Dios, way maat. Wakaw yaan
yang abaya butangan sang ginawa
mayo yang sorit nang Dios antak
madigun yang pagtoo mayo kang
Jesu Kristo na yakaatag kamayo
nang kalowasan. 3 Kay yatigam
da kamo sang kallaat nang Ginoo
kamayo.

4 Kanarig kamo sang Ginoo.
Yaan yang yakaboi kanatu. Yaan
yang maynang madyaw na bato na
syasarabul nang manga panday,
wa yaan nilan agamita sang baray.
Awgaid yaan yang madyaw na
pinili nang Dios. 5 Kita arag
maynang bato kay yaan yang
yakaboi kanatu. Wakaw kanarig
kamo sang Dios kayan gyamit
kamo naan sang baray na yiimo
naan. Disaan na baray kamo
yang yiimo naan manga balaan
na magampoway. Wakaw tungud
sang pagkanarig mayo kang Jesu
Kristo akaayawan mayo yang
kamayo pagbuut kayan byantog
mayo yang Dios aw abaya mayo
pangagdi yang kanaan pagbuut,
kay yaan gaid yang madyaw naan.
6 Kay syosolat yang pyagalaong
nang Dios, laong, “Aon pinili
da ko na maynang madyaw na
bato na gyagamit ko kay yaan
yang yakadigun sang kariko nang
manga bato na gyagamit ko sang
kanak baray na bato na yiimo
ko agkanami, ag Sion. Yang
kariko nang yamanarig kanaan
di akainaan, toyo pagataodon
silan nang Dios.” 7 Kay silan na
yotoo kang Kristo na yaan yang
pinili nang Dios, yaan yang dakora
sang ginawa nilan, awgaid silan
na di motoo kanaan, amatoman
digkanilan yang pyagalaong
nang Dios na syosolat, laong,
“Yang bato na wa agamita nang
manga panday sang baray kay
way kabos kono, yaan na bato
yang kikinaanglan nilan adoon
kay yaan yang yakadigun sang
tibook baray.” 8 Arag yamatoman
yang pyagalaong nang Dios na
syosolat, laong, “Yaan na bato
yang akasongkoran nang siki
nang manga otaw kayan yarogso.”
Maynini yang kaorogan naan,
makasongkol silan kay wa silan
otoo sang sorit nang Dios, wakaw
amarogso silan, yaan yang silot
kanilan. Yaan yang pagbuut nang
Dios na akainangan nang wa otoo
kanaan.

9 Awgaid kita buku nang maynilan, kita yang pinili nang Dios na
yamaimo kanaan manga anak.
Manga magampoway kita na
yabay magbantog sang Dios aw
pangagad sang kanaan pagbuut
tungud sang pagkanarig ta kang
Jesu Kristo na kanatu Ari na
makagagaom sang kariko. Wakaw

kita yang manga balaan na sakop
naan na yagarimpud magbatok
bain sang kariko nang manga mak-
aburungburung na manga imo
nang Dios. Lyorowas kita naan
sang kanatu sara aw pagbayai
kita naan antak kita matigam
sang kamatooran pinaagi kang
Jesu Kristo. Yaan na imo naan
maynang kyakamang kita naan
disang kangitngitan aw barina kita
naan adto sang kanaan kapawaan.
10 Nangaon buku pa kamo nang
sakop nang Dios, awgaid adoon
yaimo da kamo sakop naan.
Nangaon wa pa kamo akatigam
sang pagkallaat nang Dios kamayo,
toyo adoon pyakatigam da kamayo
yang kallaat naan kamayo.

Manga Sogwanun nang Dios

11 Manga karugnanan ko, yang
tinuud na tagsakop kamayo yang
Dios maski aani pa kamo sang
donya. Wakaw apakaindoon ko
kamo na di da kamo magaimo
sang maat na imo na pagbuut
nang kamayo dumdum, daw kamo
masapad. 12 Abaya mayo pakitaan
yang madyaw na batasan mayo
sang manga otaw na wa otoo
sang Dios antak silan matigam
na madyaw yang manga imo
mayo maski magalaong silan na
maat kamo. Wakaw aw maynaan
yang batasan mayo, madatung
yang allaw na abantogon nilan
yang Dios tungud kamayo, kay
apakatigam nang Dios kanilan
yang matungtung.

13 Tungud sang Ginoo ta pan-
gagadi yang manga balaod nang
goberno. Pangagadi mayo yang
labaw na pangoro nang goberno
mayo. 14 Pangagadi arag yang
manga otaw nang goberno na
syosogo naan, kay silan yang
gasilot sang manga otaw na
yalapas sang balaod, awgaid yang
yagaimo sang madyaw abantogon
nilan. 15 Kay pagbuut nang Dios
na tungud sang madyaw na imo
mayo akatangkuan yang kasan-
guan na sosoritin nang manga
otaw. 16 Libre kamo sang pagimo
sang gosto mayo imoon, toyo
ayaw kamo maggaway magimo
sang madyaw na agaid mayo
pagtabon sang maat na imo mayo.
Awgaid yaan yang imowa mayo
yang madyaw nang Dios kay
kamo sakop naan. 17 Pagtaoda
mayo yang kariko nang otaw,
aw karuguni mayo yang arag
kamo tomotoo sang maski wain na
banwa. Kalluki mayo yang Dios
antak di kamo magimo sang maat
naan. Arag pagtaoda yang labaw
na pangoro mayo.

Yang Gaonanan na Pagtigkul ni Kristo

18 Kamo na manga sogwanun,
pagtaoda mayo yang kamayo
manga magsosogo, pangagdi mayo
yang kariko nang pagasogo nilan
kamayo. Maski buku yaan nang
buutan, maski maat yang ontol
naan abaya yaan pangagdi. 19 Yaan
yang imowa mayo sang kamayo
magsosogo kay yatigam kamo na
pagbuut nang Dios na di kamo
apabarusun sang yagadadag ka-
mayo maski wa kamo makasara,
kayan aw magtigkul kamo sang
maat kamayo, aw di kamo marus,
panalanginan kamo nang Dios.
20 Awgaid dumdum mayo aban-
togon kamo aw magtigkul kamo
sang kastigo kamayo tungud sang
imo mayo na maat? Laban sa
dili. Toyo aw magtigkul kamo
sang pagdaugdaug kamayo maski
yagaimo kamo sang matarong na
manga imo, panalanginan kamo
nang Dios tungud saan. 21 Kay
pagbuut nang Dios na magatigkul
kamo sang pagdaugdaug kamayo
kay si Jesu Kristo na yagatigkul
sang karisud tungud kamayo yang
kinaanglan na pagasilingan ta.
22 Ampan wa makaimo si Jesu

Kristo nang sara, wa yaan maga-
kagaro maski makaisa. 23 Yoodyat
yaan, toyo yatingun yaan, wa yaan
abarus. Dyadaugdaug yaan, toyo
wa yaan makaungud na mabarus.
Awgaid syasarig naan sang Dios
yang pagbarus kay matarong
yang pagokom nang Dios. 24 Si
Kristo yang sisilotan disang koros
tungud kanatu, kay yaan yang
yagadara sang kanatu sara antak
mawara yang kanatu sara kayan
di da magaimo sang sara, awgaid
yaan yang abay da ta imoon yang
matarong na manga imo. Yang
yakadyaw kamayo yang kanaan
manga pari na titigkuran naan.
25 Nangaon mayn kamo nang
manga karnero na yamatanak
kay yapaawat kamo manaw sang
Dios. Awgaid adoon yomori
da kamo agkanaan kay yaan
yang pyangagadan mayo si Jesu
Kristo na kamayo magbantayay
na yagatagap kamayo antak way
makasapad kamayo.

3

Yang Asawa aw yang Bana

1 Kamo na manga kawbayan,
pagtaoda mayo yang kamayo
manga bana aw pangagdi mayo
silan maski wa otoo silan sang sorit
nang Dios. Kayan aw madyaw
yang batasan mayo kanilan,
aon amaimo tomotoo kang Jesu
Kristo tungud kamayo, maski di
mayo silan batokan bain sang
pagtoo mayo. 2 Kay yakasait silan
na matarong yang manga imo
mayo tungud sang pagtaod mayo
sang Dios. 3 Kamo na manga
kawbayan, buku nang borawan
aw sapi na pangbutang mayo
sang kamayo lawas, aw buku
nang mangkadyaw na dagom,
aw buku nang mangkadyaw
na pagkasodlay nang kamayo
logay yang makadayaw kamayo.
4 Awgaid yaan yang makadayaw
kamayo yang kabuutan mayo aw
yang kadayaw mayo kanilan. Yaan
yang kadayaw na di amaparin
na laban madyaw nang Dios.
5 Yaan yang batasan kadini nang
manga kawbayan na tomotoo
na yamanarig sang Dios kayan
yangagad sang kanilan manga
bana. 6 Maynaan si Sarah kadini
na yangagad sang kanaan bana
na si Abraham na pyagataod
naan na yiisip naan na yaan yang
kanaan pangoro. Kamo na manga
kawbayan, amaimo kamo manga
sompaw ni Sarah aw magimo
kamo sang madyaw, way akalluk
mayo.

7 Kamo na manga bana, dum-
duma mayo yang kamayo manga
asawa na buku nang mayn mayo
yang kakusugan, wakaw dadyawa
mayo silan, ayaw pagdadaga.
Ayaw pagkaringawi na yapag-
inambitay silan kamayo sang
panalangin nang Dios kamayo kay
magonawa kamo, arag yatagan
nang kinaboi na way kataposan.
Aw maat yang batasan mayo na
manga bana, di kamo magakaoyon
sang kamayo pagampo, wakaw
yang pyangayo mayo sang Dios di
amatoman.

Yang Pagtigkul sang Karisud tungud sang Imo na Matarong

8 Yang kataposan na pagalaong
ko bain saan, kariko mayo
disaan, kinaanglan na abay
kamo panagoyon antak maimo
maynang sayda yang dumdum
mayo aw yang ginawa mayo kay
kariko mayo manga anak nang
Dios. Wakaw panagilugun kamo.
Kallaati mayo yang arag kamo aw
ayaw kamo magparabaw kanilan.
9 Aw aon maglaong nang maat
kamayo, aw maski aon magimo
nang maat kamayo, ayaw kamo
magbarus. Sana pangayowa sang
Dios antak silan panalanginan.
Madyaw na yaan yang imoon
mayo kay kamo na manga pinili

nang Dios yang panalanginan.
10 Kay yakasolat da yang sorit
nang Dios, laong, “Yang gosto
na magakadyawan yaan antak
maguma, kinaanglan na dili yaan
magasosoritin nang maat, di
dakman yaan magkagaro. 11 Di
dakman yaan magimo sang maat,
awgaid yaan yang abay naan
imoon yang madyaw. Mamakot
yaan na way managagisagis antak
ampan way kakasamok, na antak
managoyon yang kariko. 12 Kay
yang Dios yang yabay magtanaw
sang manga otaw na matarong,
pyaninggan naan yang kanilan
pagampo. Awgaid yang manga
otaw na yagaimo sang maat
dyadamanan nang Dios.” Yaan
yang pyapasolat nang Dios.

13 Aw mamakot kaw magimo
sang madyaw, sining mutugum
kanmo magimo sang maat?
14 Awgaid aw aon tumugum
kanmo magimo sang maat na
gaimo kaw sang madyaw, kayan
yagtigkul kaw, panalanginan
kaw nang Dios. Wakaw ayaw
magkalluk sang magaimo nang
maat kanmo. Ayaw magkaun-
dug daw nanang inangun nilan
kanmo. 15 Awgaid pagtaoda mayo
si Jesu Kristo aw abaya yaan pa-
pagbayaa kamayo kay yaan yang
kanatu Ginoo na makagagaom
sang kariko. Pangandam kamo
antak kamo makaibak parabay
sang magaosip kamayo bain sang
pagtoo mayo, toyo dadayawa
yang pagibak mayo bain sang
pagtoo mayo aw kalluki yang Dios
antak di kamo magparabaw sang
magaosip kamayo. 16 Kinaanglan
na matarong yang kariko nang
imo mayo antak way maat sang
ginawa mayo. Kay aw madyaw
yang batasan mayo na yangagad
kang Jesu Kristo, amaarig yang
magaodyat kamayo. 17 Toyo aw
pagbuut nang Dios na magatigkul
kamo sang masakit na karisud
tungud sang pagimo mayo sang
madyaw, madyaw pa yaan sang
pagtigkul mayo sang masakit
na karisud tungud sang pagimo
mayo sang maat. 18 Dumduma
si Jesu Kristo, maski way sara
naan yagapakamatay yaan tungud
sang sara nang kariko nang otaw
kay kariko yakasara. Yamatapos
yaan patayun, pyapagboi yaan
na di da oman amatay, wakaw
yaan yang magadara kanatu na
yamanarig kanaan adto sang
Dios. 19-20 Pagkaboi naan oman,
tomarok yaan sang manga patay
na pipiriso kay wa mangagad
sang Dios kadini nang boi pa
si Noe, kayan byatokan naan
silan. Kadini yatagadtagad yang
Dios daw aon otaw na manarig
kanaan kaba yagaimo pa si Noe
sang barako na pyagangaranan
nang arka. Awgaid warong
kawtaw da yang yamanarig sang
Dios, wakaw waroway da silan
yang yakasakay sang arka, wa
akamatay nang lunup na silot
nang Dios. 21 Dumduma yang
pagkagawas ni Noe sang lunup,
maynaan yang pagbawtismo
kanatu na kita arag makagawas
sang silot nang Dios. Yang
pagbawtismo kanatu buku nang
pagogas sang kanatu lawas, toyo
yang pagbawtismo kanatu yang
toosanan na kita na manga to-
motoo yakagawas sang silot nang
Dios kay yangayo kita kanaan na
magalingat yaan sang kanatu sara
pinaagi sang pagboi oman kang
Jesu Kristo na pyapatay. 22 Adoon
adto ra langit si Jesu Kristo na
yaan yang labaw sang kariko kay
yaan yang pagbuut nang Dios.
Wakaw yagari da yaan sang kariko
nang tagalangit na sogwanun nang
Dios aw yang kariko nang aon
katungud aw kariko nang aon
gaom aglangit.

4

Yang Pagkinaboi na Yaparin da

1 Pakadiguna yang ginawa mayo
antak kamo makatigkul sang
maski nana na karisud na ma-
datung kamayo mayni Jesu Kristo
na yagatigkul sang kasakit nang
pagpatay kanaan. Yang yakatigkul
sang karisud mayni Jesu Kristo
di da magaimo sang maat nang
Dios. 2 Wakaw di dakman kamo
magimo sang maat na pagbuut
nang kamayo dumdum asta sang
pagkamatay mayo, awgaid yaan
yang abaya mayo imowa yang pag-
buut nang Dios kamayo. 3 Ayawan
mayo yang kariko nang maat na
imo, toman da naan na pagimo
mayo sang imo na pyagaimo
nang buku nang tomotoo. Yabay
silan magimo sang kadopangan.
Yang gosto nilan arag imoon yang
abay mapakabiyag komaan aw
paglasinglasing, kayan yagimo
sang maski nana na maat kaba
yasayaw silan aw pagampo sang
buku nang Dios. 4 Yamaburung
silan daw nanga di da kamo
mapagagadagad kanilan sang
pagimo sang laban maat na manga
imo. Wakaw yagasosoritin silan
kamayo nang maat. 5 Awgaid
ayn nang imo nilan, yaan yang
pagalaong nilan na imibak sang
Dios na andam pagokom sang boi
aw patay. 6 Maski yang kanang
Dios sakop na yatay da yookman
pinasobay sang imo nilan nang boi
pa silan. Awgaid byabatokan silan
bain sang madyaw na batok nang
pagboi ni Jesu Kristo antak silan
maboi maynang pagkaboi nang
Dios.

Yang Madyaw na Sinarigan sang Pagatag nang Dios

7 Agput da domatung yang
kataposan nang kariko. Wakaw
pakadiguna yang ginawa mayo
aw pagdadayaw kamo antak
abay kamo makapagampo nang
madyaw sang Dios. 8 Yang labaw
na ubutang sang ginawa mayo
yang managilugun kamo laban,
kay yang marugun yabay mag-
pasaylo sang kadaygan. 9 Dadyawa
mayo tayoda yang arag kamo
aw ayaw kamo magbagolbol na
yatayod kanilan. 10 Pyapatpudan
kita na manga tomotoo nang
pagatag na gaom aw katigaman,
wakaw kinaanglan na agamitin ta
nang madyaw yang kariko nang
pagatag nang Dios sang kada isa
kanatu, kay yaan yang syasarig
naan kanatu antak kita magtina-
bangay. 11 Yang syasarigan nang
Dios na magabatok, kinaanglan na
magabatok silan sang pyagalaong
kanilan nang Dios. Yang amaimo
tomatabang sang manga tomotoo,
kinaanglan na matabang silan
pinaagi sang katigaman na yaatag
kanilan nang Dios. Kinaanglan
na yaan yang imoon mayo antak
bantogon yang Dios tungud sang
kariko nang imo mayo pinaagi
sang gaom ni Jesu Kristo. Yaan
yang makagagaom sang kariko
na madyaw bantogon nang way
kataposan. Amen.

Yang Pagtigkul sang Karisud tungud sang Pagpangagad kang Kristo

12 Manga karugnanan ko, ayaw
kamo magkaburung na yama-
tobang kamo sang masakit na
karisud, kay yaan yang pya-
gakainangan nang kariko mayo na
manga tomotoo antak katigaman
daw tinuud yang pagtoo mayo
daw buku. 13 Wakaw paguma
kamo kay kyakaupud kamo sang
pagdaugdaug kang Jesu Kristo.
Kayan nginyan allaw na apakita
da kamayo yang kanaan gaom
magauma kamo laban. 14 Aw
aon magsosoritin kamayo nang
maat tungud sang pagpangagad
mayo kang Jesu Kristo, paguma
kamo kay yaan yang toosanan

na pyagabayaan kamo nang
Makagagaom na Espirito na Dios.
15 Awgaid pagdadayaw kamo
antak dili kamo makasara na
akaponowan nang silot kamayo,
maynang pagpatay mayo sang
arag otaw, aw pangawat, aw
pagbinogoy, aw pagkokomatun,
aw pagimo sang maski nana
na maat na imo. 16 Toyo aw
daugdaugun kamo tungud sang
pagtoo mayo kang Jesu Kristo,
ayaw magkaarig. Sana bantoga
yang Dios na dyadaugdaug kamo
tungud sang pagtoo mayo kanaan.
17 Dyomatung da yang allaw
na pagaokom nang Dios sang
manga otaw, yang onaun naan
okoman yang imo nang kanaan
sakop. Aw maynaan, laban sa
makaallukalluk yang okom sang
manga otaw na wa mangagad sang
madyaw na batok bain kang Jesu
Kristo. 18 Yakasolat da yang sorit
nang Dios, laong, “Aw karayan da
marowas yang matarong na otaw,
laban sa di amarowas yang manga
otaw na wa mangagad sang Dios.”
19 Wakaw kamo na kyakarisudan
adoon tungud sang pagbuut nang
Dios kamayo, kinaanglan na abay
kamo magimo sang madyaw aw
sarig abay kamo sang Dios na
yagaimo sang kariko, kay yaan
yang matinomanun na magatagap
kamayo.

5

Yang manga Otaw nang Dios

1 Kamo na manga pangoro na
tomatagap sang manga tomotoo
aon osogoon ko kamayo kay ako
arag pangoro na tomatagap sang
manga tomotoo. Yakasait ako
sang pagtigkul ni Jesu Kristo
sang kasakit nang pagkamatay
naan disang koros. Aw marik
da yaan ani sang donya, arag
ako mayn mayo na makaupud
sang kabantogan naan na apakita.
2 Wakaw syosogo ko kamo na arag
tomatagap sang manga tomotoo
na adadyawun mayo tagapan
yang manga sakop nang Dios na
syasarig naan kamayo. Ayaw
kamo magbagolbol tungud sang
pagpanonogo kamayo nang Dios,
awgaid paguma kamo. Ayaw
kamo magdumdum sang sapi kaba
yangagad kamo sang pagbuut
nang Dios. 3 Ayaw kamo gaid
magsogo sang manga tomotoo
na syasarig kamayo maynang
ikaw yang labaw kanilan, aw-
gaid pagsiling kamo sang manga
bantay sang karnero kay yang
sakop nang Dios maynang manga
karnero na yamagad sang yaga-
bantay kanilan. Wakaw dadyawa
yang batasan mayo kay kamo yang
pagasilingan nang manga sakop
nang Dios. 4 Kayan aw magbarik
da si Jesu Kristo na maynang labaw
na bantay, aatag naan kamayo
yang laban madyaw na barus na
di amawara.
5 Kamo na manga bagong otaw,
pangagdi mayo yang manga
matikadung mayo. Kariko mayo
disaan pagtinabangay kamo na
di magaparabaw sang arag kamo,
kay yakasolat da yang sorit nang
Dios, laong, “Syosopak nang Dios
yang manga otaw na yagaparabaw
sang kadaygan, awgaid panalang-
inan naan yang manga otaw na
di magparabaw sang kadaygan.”
6 Wakaw pagpaobos kamo aw
pangagad sang pagbuut nang
Dios na Makagagaom. Kayan
amaimo kamo bantogan nang
allaw na pipili naan. 7 Maski
nanang amapagguna kamayo,
ayaw magkaundug, sana sarig
kamo sang Dios na yabay kamo
naan tagapan kay kamo yang
kyakarugunan naan.
8 Pagkido kamo aw pakatagap
kay yang kontara mayo na si Sa-
tanas maynang makaallukalluk na
liyon na yanganap sang apatayun
naan. 9 Wakaw sarig kamo abay
sang Dios aw ayaw kamo magosos

kang Satanas, atobanga mayo yaan
aw sopaka, kay yatigam kamo na
yang arag kamo manga tomotoo
asang karowagan nang donya
arag yagatigkul sang karisud.
10 Yadagawdagaw kamo magtigkul
sang karisud. Awgaid yang Dios
yang yagabaya kamayo antak
magdogang yang kamayo pag-
too, yaan yang yabay tomabang
kamayo. Yang Dios na way
tatamanan nang pagkallaat yang
magaimo saan kamayo kay kamo
yang pipili naan na makaambit
sang kariko nang panalangin naan
kay manga sakop kamo ni Jesu
Kristo. 11 Madyaw agaw na yaan
yang makagagaom sang kariko
nang way kataposan. Amen.

Manga Pangomosta

12 Si Silbano na yiisip ko na mati-
nomanun na tomotoo yang yata-
bang pagsolat sining makagpa na
solat ko. Sabo syosolat ko yani
kamayo kay antak kamo madasig.
Gosto ko na makadarag na yan-
ing solat ko kamayo yang tinuud
na batok bain sang karugun nang
Dios kamayo. Abaya butangan
sang ginawa mayo yang karugun
naan kamayo.

13 Yang arag kamo tomotoo na
yisimba sang Dios didi Babilonia
yangomosta kamayo. Si Markos
na maynang anak ko arag yango-
mosta kamayo. 14 Ginaguray kamo
na arag tomotoo. Pakitaan yang
panagilugun mayo.

Kariko mayo na yamanarig kang
Jesu Kristo, pyangayo ko kamo
sang Dios na marinaw yang dum-
dum mayo.

Yang Kadwa na Solat ni PEDRO

1 Ako si Simon Pedro na apostol
na sogwanun ni Jesu Kristo. Ya-
gasolat ako kamayo na arag yama-
narig kang Jesu Kristo. Magonawa
yang kanatu pagtoo wakaw arag
kamo yakaambit sang panalangin
naan tungud kay matarong si Jesu
Kristo na kanatun Dios na Mal-
lorowas.
2 Pyangayo ko na magadogang
yang panalangin kamayo nang
Dios antak abay marinaw yang
dumdum mayo tungud sang
pagdogang nang pagkatigam mayo
sang Dios aw kang Jesu Kristo na
kanatu Ginoo.

Pipili Kita nang Dios antak Makaambit sang Panalangin naan aw Kabantogan

3 Yatagan kita nang Dios nang
kariko nang kikinaanglan ta
pinaagi sang kanaan gaom antak
kita magtoman sang kanaan pag-
buut pinaagi sang kyakatigaman
ta bain kang Jesu Kristo na yagapili
kanatu antak kita makaupud sang
kanaan kabantogan aw antak kita
makapagsiling sang matarong na
paagi naan. 4 Tungud saan syasaad
naan kanatu yang mangkadyaw
na manga saad na makapagawas
kanatu sang maat na kanang
otaw pagbuut disining donya na
makasapad kanatu, aw antak ta
pagsilingan yang kinaiya nang
Dios. 5 Wakaw kamo na yanarig
da kang Jesu Kristo pamakoti
mayo yang pagimo mayo sang
madyaw, arag pamakoti mayo
yang pagdogang sang katigaman
mayo. 6 Arag ayaw magpangagad
sang akaundan mo na maat.
Maski nanang madatung kanmo
na marisud, abaya tigkuri. Yaan
yang tomana mayo yang kariko
nang pagbuut kamayo nang Dios.
7 Butangan sang ginawa mo yang
arag kamo manga tomotoo na silan
yang dakora nang dumdum mo
kayan karuguni silan laban. 8 Aw
pamakotan mayo tomanun yaan
kariko, amatoman yang pagbuut
kamayo nang Dios kay yangagad
kamo sang pyagalaong kamayo
ni Jesu Kristo na kanatu Ginoo.
9 Awgaid maski sini na otaw na wa
magatoman saan mayn yaan nang
bota kay wa naan ubutangan sang
ginawa naan yang pagpasaylo
nang Dios kanaan sang maat na
manga imo naan nangaon.
10 Wakaw, kay manga karomo-
nan ko, pamakoti mayo imowa
yang madyaw antak katigaman na
kamo tinuud manga anak nang
Dios na pipili naan. Kay aw mag-
padayon kamo magimo sang pya-
gaindo ko kamayo di kamo maka-
soway sang pagpangagad mayo
sang Dios. 11 Kayan yatagan kamo
nang katungud paglasak adto sang
kasakopan nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo na kanatu Mallorowas na
magaari kanatu nang way kata-
posan.
12 Wakaw abay ko paglaong
kamayo yang pyagaindo ko maski
kyatigaman da mayo yaan aw
maski madigun yang pagtoo mayo
sang matungtung na pagindo
na dyudungug mayo nangaon.
13 Madyaw aw abay ko yani
kanamputan kamayo kaba boi pa
ako. 14 Kay yatigam ako na di
da madogay amatay da ako kay
si Jesu Kristo na kanatu Ginoo
yang gapakatigam kanak saan.
15 Wakaw yamakot ako antak di
mayo karingawan yang pyagaindo
ko kamayo maski matay da ako.

Yang Yikita sang Kabantogan ni Kristo

16 Pagalaong ko kamayo na yang
byabatok nami kamayo bain sang
gaom ni Jesu Kristo na kanatu
Ginoo aw yang kanaan pagbarik
oman ani buku nang toyo da gaid

gogodanun nang otaw na matigam
magimoimo sang gogodanun.
Awgaid kikita nami yang kanaan
pagkaDios na makagagaom sang
kariko. 17-18 Kay aadto kami nan-
gaon, inagad naan disang butay
nang pagbantog kanaan nang Ama
naan na Dios. Yudungug kami
sang tingug na sikun aglangit,
tingug nang Dios na Lyomabi na
yagalaong, “Yani yang kanak Anak
na laban ko kyakarugunan, laban
ako kyakaontoran naan.”
19 Tungud saan, yatigam da
kita na matungtung kariko nang
pyapaglaong nang Dios sang
manga propeta. Wakaw madyaw
na ubutang mayo sang ginawa
mayo yang pagindo nilan kay
mayn yaan nang ilawan na ya-
mallag disang kangitngitan matag
kyallawan. Wakaw yang pagindo
nilan makatabang kanatu antak
kita makadarag sang paagi nang
Dios kaba wa pa magabarik ani
sang donya si Jesu Kristo. Aw do-
matung da yaan oman, mayn yaan
nang bitoon na yamallag nang
pakaallawun kay yallagan naan
yang kanatu dumdum antak laban
kita makadarag. 20-21 Wakaw
butangan sang ginawa mayo
yaning pagalaong ko kamayo
adoon, kay way pyagalaong nang
propeta kadini na sikun sang
kanang otaw pagbuut, awgaid
yang Balaan na Espirito yang
yagabaya sang manga propeta
antak silan makapaglaong sang
pyapaglaong kanilan nang Dios.
Wakaw way makadarag sang
pagindo nang Dios disining Bibliya
aw di pagindoon nang Balaan na
Espirito.

2

*Yang Magaro na manga Magin-
doway*

1 Awgaid maski kadini aon arag
manga propeta na magaro na
buku nang kanang Dios propeta.
Magonawa oman adoon, aon
madatung digkamayo na manga
magindoway na magaro na buku
nang kanang Dios magindoway.
Yang kanilan pagindo makawara
sang kamayo pagkanarig kang
Jesu Kristo, kay wa silan magataod
kang Jesu Kristo na Ginoo na
yagapakamatay tungud sang maat
na imo nilan. Wakaw madatung
yang allaw na isilotan silan nang
Dios. 2 Madaig yang managsiling
sang kadopangan nilan. Wakaw
pagkita saan nang manga wa otoo
managlaong silan na buku nang
madyaw yang kang Kristo paagi.
3 Yamasigi silan wakaw magaindo
silan kamayo nang buku nang
matungtung antak silan makasapi
kamayo. Dadaan pyataan da silan
okoman nang Dios, wakaw di silan
makagawas sang silot nang Dios.
4 Kay maski yang manga
tagalangit na sogwanun nang
Dios na yagaimo sang maat wa
apasaylowa nang Dios, yoontog
naan silan adto sang longag na
laban gimararuman, pipiriso
naan silan disaang kangitngitan
matag domatung yang allaw na
pagaokom da kanilan. 5 Arag
wa apasaylowa nang Dios yang
manga otaw kadini na yagaimo
sang maat. Pyapalunupan nang
Dios yang donya kayan yamatay
silan kariko. Awgaid si Noe
na yagaindo bain sang imo na
madyaw nang Dios, yaan gaid aw
yang asawa naan aw yang unum
na kanaan manga anak, waro
silan kariko yang wa akamatay,
lyorowas silan nang Dios sang
lunup. 6 Sisilotan arag nang Dios
yang manga otaw ag Sodoma
aw ag Gomora, kay yabay silan
magimo sang maat. Yamawara
silan kariko nang pagkasonog
nilan. Disaan pyapakatigam
nang Dios na isilotan naan yang
maski sini na abay lomapas sang

pagbuut naan. 7-8 Awgaid si Lot
na taga Sodoma wa akasonog,
kay pyaparogwa yaan nang Dios
disaan. Madyaw na otaw si
Lot, laban yaan yamaundug na
yagadumdum sang kadopangan
nang manga otaw disaan. Laban
masakit yang ginawa naan kay
allawallaw dyudungug naan yang
maat na sorit nang taga Sodoma,
allawallaw kikita naan na yabay
silan lomapas sang balaod nang
Dios. 9 Wakaw yatigam da kita
na yang Dios makatabang sang
maski sini na kyakarisudan na
yamanarig kanaan. Yang manga
otaw na yabay magimo sang maat,
pyapabayaan nang Dios na isilotan
silan aw domatung da yang allaw
na pagaokom da naan kanilan.
10 Laban sa isilotan naan yang
manga otaw na yosopak sang
kanaan pagbuut aw abay pagimo
sang maski nana na maat na
imo na pagbuut nang kanilan
dumdum.

Maynaan yang batasan nang
manga magindoway sang pagindo
na buku nang matungtung.
Maisug silan, yagaparabaw silan
sang arag otaw. Wa silan
akalluk sang manga mangkaturus
na tagalangit, yoodyat nilan.
11 Awgaid yang manga tagalangit
na sogwanun nang Dios, maski
labaw silan wa silan magaodyat
kanilan asang atobangan nang
Dios. 12 Yaning manga magin-
doway sang buku nang matung-
tung na pagindo maynang yaras
na mananap na wa akatigam na
yaan yang akainangan nilan yang
adakupun silan aw pataya. Yabay
silan magodyat sang kariko nang
aon gaom kay wa silan akatigam
saan. Wakaw apatayun silan
maynang pagpatay sang manga
mananap, 13 kay yaan yang barus
sang maat na imo nilan sang arag
otaw na pyaparisudan nilan. Di
silan magkaarig magimo sang
kyakaundan nilan na kadopangan
maski allaw. Silan yang makaina
kamayo kay yapagsaro silan
kamayo, yumupud kamayo na
yagabantog kang Jesu Kristo, aw-
gaid madyaw nilan yang abay silan
magimo sang kyanaraman nilan
na maat na imo. 14 Kariko nang
bobay na kikita nilan, imipid garo.
Wara silan akataman magimo
sang kadopangan. Yang otaw na
buku nang magsun yang pagtoo
yakasara kay yangagad sang
kanilan kagaro. Yaning manga
maat na magindoway yanaram
da sang kanilan kaoponopon,
yatigam silan magkamang sang
maski nana na kyakariman nilan
kay mangkatigam managbaraw.
Awgaid di amaimo na di silan
isilotan nang Dios nang silot na
way tatamanan. 15 Yayawan nini
na manga otaw yang matungtung
na paagi nang Dios, wakaw mayn
silan nang yagakatanak na wa da
makanotol sang daran na agiin ni-
lan. Yagasiling silan kang Balaam
na anak ni Bosor na laban madyaw
naan yang sapi wakaw maski
maat nang Dios yang imoon naan,
yiimo naan antak yaan makasapi.
16 Awgaid pyapagsorit nang Dios
yang kabayo na maynang otaw
na gasorit kayan yagsagda yang
kabayo kang Balaam antak di
matoman yang maat na laban
gosto naan na imoon.

17 Yani na manga otaw maynang
bogak na wa day tobig. Di silan
akanarigan, mayn silan nang
daklum na pyaparis nang samut
wakaw wa akanayon oran. Yan-
daman da silan nang Dios nang gi-
mangitngitan na pagauyaan nilan
nang way kataposan. 18-19 Yabay
silan mapagbantog magbaraw
sang kanilan kadopangan antak
maboyo nilan yang manga otaw na
baya pa na yobotawan sang maat
na imo na pyagaimo nang manga
otaw na wa akanarig sang Dios.

Laong nang magaro na manga
magindoway, “Aw mangagad
kamo nami di kamo makagaon
nang allang, kay tanawa kami,
maski nanang gosto nami imoon,
yamaimo nami.” Wain kawng
mayn silan nang allang kay di
silan makabotawan sang kyanara-
man nilan na maat na imo na
makasapad kanilan. Kay tinuud
na yang otaw pyangallang nang
maski nana na yagabaya kanilan.
20 Yang manga otaw na yomayaw
da sang maat na batasan tungud
kay tyomoo ra silan kang Jesu
Kristo na Ginoo ta, aw oman
silan magbarik magimo sang maat
nang Dios kayan pyangallang
silan nang sara, yarabaw yang
maat na imo nilan sang imo nilan
nang wa pa silan otoo kang Jesu
Kristo, wakaw laban maat yang
akainangan nilan. 21 Madyaw pa
silan aw wa silan magkatigam
sang paagi ni Jesu Kristo na
yakaimo sang otaw madyaw, kay
maski kyatigaman da nilan, wa da
nilan paninggi yang matarong na
pagindo. 22 Pagbarik nilan oman
sang pagimo sang maat, matoman
yang pyagalaong na yang ido ipan
komaan oman sang kanaan soka,
aw yang baboy maski osogbowan
mo, oman yaan maglogob disang
pasak.

3

*Yasaad yang Ginoo ta na Maga-
barik yaan Ani*

1 Manga karugnanan ko, yani
yang kadwa na solat ko kamayo.
Yani na solat aw yang mona na
solat ko kamayo kyakanamputan
ko kamayo yang matungtung
na pagindo antak matorid yang
katigaman mayo. 2 Dumduma
yang pyagalaong nang Dios na
pyapabatok naan nangaon sang
manga balaan na propeta naan.
Arag dumduma yang pagindo
nang Ginoo ta na Mallorowas
na si Jesu Kristo na byabatok
kamayo nang manga apostol na
syosogo naan agkamayo. 3 Yang
onaun ko pakatigam kamayo yang
madatung nang maori na allaw
na magaodyat kamayo kariko na
yangagad sang pagindo ni Jesu
Kristo. Yang tyotoman nilan
yang maat na kyakaundan nilan.
Managikurun silan kamayo, 4 aw
paglaong, “Wain da sa si Jesu
Kristo na yasaad na magabarik
ani sang donya?” Magalaong
arag silan, “Di man magabarik ani
si Kristo, yangkamatay da yang
kanatu kaompowan, awgaid wa
say kyakaparinan nang donya.
Magonawa yang kariko adoon
aw kariko kadini nang pagimo
sang donya.” 5 Awgaid wa nilan
udumduma yang yiimo nang Dios
kadini na yagaid yaan maglaong
kayan yaimo yang langit aw yang
lopa. Pyapaibaw nang Dios yang
lopa disang tobig, podo tobig yang
makilibot nang lopa. 6 Tobig arag
yang pyagasapad nang Dios kadini
sang kariko nang otaw na yabay
magimo sang maat, pyapalunup
naan yang banwa nang tobig.
7 Kayan yoman maglaong yang
Dios na yang langit aw lopa
na iyan adoon yaandam naan
sang atoron na pagasapad sang
banwa pagdatung nang allaw na
magaokom da yaan sang manga
otaw na isilotan kay yabay da silan
magimo sang maat nang Dios.

8 Awgaid kamo na manga
karugnanan ko, ayaw mayo
pagkaringawi yani, na yang Dios
buku nang maynatu na otaw, yang
sang allaw aw yang sang mararan
na ka toig yaan da sang dumdum
nang Dios. 9 Aon manga otaw na
yagadumdum na wa ubutangan
nang Ginoo sang dumdum naan
na otomanun naan yang saad
naan na magabarik yaan asining

donya. Wa pa yaan magabarik
kay yagatagad yaan sang manga
otaw na amanarig kanaan na
wa pa akanarig. Yamallaat yaan
kanatu, wakaw gosto naan na
way amasapad kanatu, gosto naan
na kariko nang otaw mobotawan
sang kanilan imo na maat.

10 Awgaid laban sa magabarik
oman yang Ginoo ani sang donya
maynang matakaw na makatokaw
domatung na way yakaungud
na madatung yaan. Ninyan na
allaw amawara yang pagawanan
na agadan nang dagdagu na
tanog na lyagoblob nang atoron.
Kariko nang asang makilibot ta
amabos tomonaw nang kapaso,
amasonog yang donya aw kariko
nang asang donya. 11 Kay yatigam
kamo na amawara yang kariko,
wakaw pagkido kamo, yaan yang
pangagdi mayo abay yang pagbuut
nang Dios antak madyaw nang
Dios kariko nang imo mayo.
12 Magapadayon kita magtoman
sang apaimo nang Dios kanatu
kaba yagatagad kita sang pagbarik
ni Jesu Kristo antak yaan mallug
magbarik ani. Tinuud aw do-
matung yaan na allaw, amasonog
aw kawara yang langit, kayan
kariko motonaw nang kapaso
nang laga nang atoron. 13 Awgaid
yamanarig kita sang saad nang
Dios na magaimo yaan nang bago
na langit aw bago na lopa, na yang
kariko disaan podo madyaw. Yaan
yang tyatagadan ta.

14 Wakaw kamo na manga
karugnanan ko, kaba yagatagad
kamo saan, pamakoti mayo antak
kimita yang Dios na pollayon
madyaw yang imo mayo aw way
maat na batasan mayo antak
marinaw yang dumdum mayo.
15 Dumduma mayo na wa pa
magabarik yang Ginoo ta kay
yamallaat yaan sang manga otaw.
Yagatagad pa naa yaan antak
arag makagawas sang silot nang
Dios yang madaig na wa pa otoo
kanaan. Maynang kanak pagindo
yang syosolat kamayo ni Pablo
na kanatu lomon na karugunan
ta, kay yatagan yaan nang Dios
nang katigaman. 16 Maynaan
yang pyagaindo kamayo ni Pablo
disang kariko nang solat naan
aw yagaindo yaan bain sang
allaw na pagabarik nang Ginoo.
Awgaid aon ipan naan pagindo na
marisud kadaragan wakaw aon
manga otaw na wa akatigam sang
matungtung na kaorogan, kayan
yasayup silan sang pagsaysay
nilan sang pagindo ni Pablo,
yamasayup arag silan sang paglik-
wad sang kadaygan na pagindo na
syosolat disining Bibliya. Wakaw
amasapad silan tungud sang yiimo
nilan.

17 Awgaid kamo na manga
karugnanan ko, kay yatigam da
kamo bain saan na manga otaw,
pagkido kamo kay daw kamo
makatoo sang buku nang matorid
na pagindo naan doon na manga
otaw na maat yang batasan na
yakalapas sang balaod nang Dios.
Pagkido kamo, kay yang kanilan
pagindo yang makaawat kamayo
kang Jesu Kristo. 18 Wakaw ki-
naanglan na abay mayo dogangan
yang kyakatigaman mayo bain
sang Ginoo ta na Mallorowas na
si Jesu Kristo antak magdogang
yang kadigun nang pagtoo mayo
kanaan tungud sang panalangin
naan kamayo. Bantoga yaan nang
way kataposan. Amen.

Yang Mona na Solat ni JUAN

Yang Makagagaom na Tingug

1 Kay manga karomonan nami,
yaning syosolat ko kamayo yang
pagindo bain sang makagagaom
na tingug na makaatag nang
kinaboi na way kataposan. Anay
da nang wa pa yang kariko
nang inimo dadaan iyan da
yaan. Yaan yang pyagalaong
nami kamayo na kikita nami na
pyaninggan nami. Yabay kami
magsait kanaan, pyopoti nami
yaan. 2 Yaan yang pyagponowan
nang kinaboi na way kataposan,
anay da inagad yaan nang Ama
ta na Dios. Pyapakatigam yaan
nang Dios kanami pagdatung naan
ani kanami wakaw kami yang
yikita kanaan. 3 Wakaw byabatok
nami kamayo yang kikita nami
aw yang dyudungug nami kay
antak kita magsipakaambit sang
panalangin nang Dios aw yang
Anak naan na si Jesu Kristo.
4 Wakaw syosolat ko yani kamayo
antak kita managsipaguma laban.

Yang Dios yang Allag

5 Pagalaong ko kamayo yang
pagindo kanami ni Jesu Kristo na
yang Dios yang gyugual nang allag,
way kangitngit agkanaan, maski
tatagbi. 6 Aw maglaong kita na
yang Dios yang gabuut kanatu,
kayan aw dili kita mangagad
kanaan, manga magaro kita.
Yakagaon kita nang otaw na dili
magagi disang kapawaan kay wa
mangagad sang matungtung na
pagindo. 7 Toyo aw abay kita
magi disang kapawaan, magaimo
kita sang madyaw nang Dios kay
yang Dios gyugual nang allag.
Kayan aw maynaan yang imo ta,
managidarag kita, kayan yang
dogo ni Jesu Kristo na Anak nang
Dios yang magaogas sang kariko
nang kanatu sara.
8 Aw aon digkanatu magalaong
surud nang kanaan ginawa, “Ako
yang way sara,” yamasayup yang
dumdum naan kay wa pa yaan
akatigam sang matungtung na
pagindo na sikun sang Dios.
9 Awgaid aw paglaong natu sang
Dios yang kariko nang manga
imo ta na maat, apasayloon kita
naan sang kariko nang maat,
aw ogasi kita naan pinaagi sang
pagkamang naan sang kariko
nang kanatu sara. Makasarig kita
na yaan yang imoon nang Dios
kay matinomanun yaan, podo
matarong yang kanaan imo. 10 Aw
aon digkanatu magalaong, “Wa ak
magaimo sang maat nang Dios,”
maynang yagalaong yaan na yang
Dios magaro kay wa yaan otoo
sang pyagalaong nang Dios na
kariko nang otaw yakaimo nang
maat.

2

Si Kristo yang Kanatu Tomatabang

1 Kamo na manga kaompowan
ko, syosolat ko yani na manga
pagindo kay antak dili kamo
makaimo sang maat nang Dios.
Awgaid aw aon yakaimo sang
maat nang Dios, aon domadapit
kanatu asang apit nang Ama na
Dios. Yaning domadapit kanatu si
Jesu Kristo na matarong. 2 Si Jesus
yang yagpakamatay da kanatu
disang koros antak kita pasayloon
nang Dios sang kariko nang maat.
Buku gaid nang kanatu imo na
maat nang Dios yang pyapasaylo
naan, kariko nang kanang otaw
imo na maat nang Dios pyapasaylo
naan pinaagi kang Jesu Kristo.
3 Aw mangagad kita sang manga
pagindo nang Dios kanatu, agaw
maynaan yatigam kita sang Dios.
4 Aw aon maglaong, “Yatigam ako

sang Dios," kayan wa mangagad
sang pagindo nang Dios, magaro
yaan na otaw. Wara asang
ginawa naan yang kamatooran.
5 Awgaid yang yabay mangagad
sang pagindo nang Dios, dakora
sang ginawa naan yang Dios. Aw
maynaan kita, tinuud na yang
Dios yang gabuut kanatu. 6 Aw
matungtung yang pyagalaong
nang otaw na yang Dios yang
gabuut kanaan, kinaanglan na
yaan yang pagagaonan naan yang
batasan ni Jesu Kristo nangaon
nang aani pa yaan sang donya.

Yang Bago na Sogo

7 Kamo na manga karugnanan
ko, yang syosolat ko kamayo
adoon yang pagindo nang Dios
na dadaan da mayo dyungug
nangaon nang pagtoo mayo kang
Jesu Kristo. Maski dadaan da
yaning pagindo na syosolat ko ka-
mayo na kinaanglan managilugun
kita, 8 oman ko kamayo paglaong
kay yatigam ako na kamo, baya
pa na yanagilugun na maynang
pagkarugun ni Jesu Kristo kay
yagkaipan da mawara yang kan-
gitngit kay yagkaipan da mawara
yang kanatu kaignorante kay
maynang yallagan da kita nang
tinuud na allag kay kyaindowan
da kita ni Jesu Kristo na gyugual
nang allag.

9 Yang otaw na yagalaong, "Si
Jesu Kristo na gyugual nang allag
yang gabuut kanak," awgaid
yapagkontara yaan sang arag
tomotoo, iyan da yaan sang kan-
gitngitan kay wa mangagad sang
pagindo ni Jesu Kristo. 10 Awgaid
yang marugun sang arag tomotoo,
iyan da yaan sang kapawaan kay
yangagad yaan sang pagbuut ni
Jesu Kristo na gyugual nang allag.
Wakaw way maat digkanaan na
makapagsagad sang kadaygan
pagimo sang sara. 11 Awgaid yang
yapagkontara sang arag tomotoo,
iyan da yaan sang kangitngitan
kay wa yaan mangagad sang
pagbuut ni Jesu Kristo na gyugual
nang allag. Wakaw wa yaan
akatigam daw isingain yaan
dumurug kay mayn yaan nang
bota na yabay mangindaran sang
kangitngitan.

12 Kamo na manga kaompowan
ko, yagasolat ako kamayo kay
pinaagi kang Jesu Kristo pyasaylo
ra kamo nang Dios sang kamayo
manga maat na imo. 13 Kamo
na mangkatadung, yagasolat ako
kamayo kay kyatigaman da mayo
yang Makagagaom na wa pa
akaimo yang donya, dadaan iyan
yaan. Kamo na manga bagong
otaw, yagasolat ako kamayo kay
kamo yang yadaug kang Satanas
na pangoro nang mangkaraat.

14 Kamo na manga isu, yagasolat
ako kamayo kay kyatigaman da
mayo yang Ama ta na Dios. Kamo
na manga mangkatadung, yagaso-
lat ako kamayo kay kyatigaman da
mayo yang Makagagaom na wa pa
akaimo yang donya, dadaan iyan
yaan. Kamo na manga bagong
otaw, yagasolat ako kamayo kay
madigun yang pagtoo mayo kay
byubutang mayo sang ginawa
mayo yang sorit nang Dios, wakaw
yadaug kamo kang Satanas na
yagabuut sang kariko nang imo na
maat.

15 Ayaw pagbutangan sang
ginawa mayo yang maat na
paagi nang manga otaw disining
donya. Ayaw kamo magsiling sang
batasan nilan. Kay aw madyaw
mayo yang maat nang Dios, buku
nang Ama ta na Dios yang dakora
sang ginawa mayo. 16 Kay yang
maat na paagi nang manga otaw
disining donya aw yang batasan
nilan buku nang sikun sang Ama
ta na Dios, paagi yaan nang manga
otaw na pyagabuutan ni Satanas.
Pananglit, yang kariko nang maat
na pagbuut nang manga otaw, aw

yang kariko nang maat na kikita
nilan na gosto nilan, aw yang
kariko nang pyagabantog nang
otaw disining donya, ampan way
isa sini na sikun sang Dios, sikun
yaan sang manga otaw na sakop
ni Satanas. 17 Yaning donya aw
yang kariko nang maat na gosto
nang manga otaw yagakaipan
da mawara, toyo yang yangagad
sang pagbuut nang Dios yang
akaaronan nang kinaboi na way
kataposan.

Yang Kontara ni Kristo

18 Kay manga ompo, ani la yang
kataposan nining timpo. Dyun-
gug da mayo na aon madatung
na pagabuutan ni Satanas na
mapagkontara kang Jesu Kristo.
Maski adoon, madaig da yang
dyomatung na yapagkontara kang
Kristo, wakaw kyatigaman da ta na
ani la yang kataposan. 19 Nangaon
yamagadagad natu yaning manga
otaw na adoon yapagkontara kang
Kristo, awgaid lyomowat da silan
kanatu kay buku silan nang tinuud
na inagad ta. Aw tinuud na silan
kanatu manga inagad, abay silan
magadagad natu. Awgaid yolowat
silan kanatu, wakaw yatigam kita
na silan buku nang tinuud na
manga inagad ta, buku silan nang
sakop ni Jesu Kristo.

20 Awgaid kamo, kariko mayo
yatigam sang matungtung na
pagindo kay yatag da kamayo
ni Jesu Kristo yang Balaan na
Espirito. 21 Wakaw yagasolat
ako kamayo kay yatigam kamo
sang matungtung na pagindo.
Arag mayo kyakatigaman na yang
kagaro buku nang sikun sang
pyagaponowan nang matungtung
na pagindo.

22 Sini yang yagakagaro? Yang
magaro yang otaw na yagalaong
na si Jesus buku nang Ginoo na
pinili nang Dios na magaari disin-
ing donya. Yang yagalaong nang
maynaan, yaan yang yapagkon-
tara kang Jesu Kristo kay way gosto
naan otoowan yang Ama na Dios
aw yang Anak naan na si Jesu
Kristo. 23 Kay yang way gosto to-
moo sang Anak nang Dios arag wa
otoo sang Ama na Dios. Awgaid
yang yagalaong na si Jesu Kristo
yang tudtuud Anak nang Dios yaan
yang otaw na yotoo sang Ama naan
na Dios.

24 Kamo, butangan mayo sang
ginawa mayo yang pagindo bain
kang Jesu Kristo na dyudungug
mayo anay da sang pagpono.
Kay aw abay mayo dumdumun
yang dyungug da mayo di kamo
amaawat sang Dios na Ama aw
sang Anak naan. 25 Yani kay
yang saad kanatu ni Jesu Kristo,
na kita na manga tomotoo naan
akaaronan nang kinaboi na way
kataposan.

26 Kyakarag ko kamo pinaagi sin-
ing solat na aon day yapagkon-
tara kang Jesu Kristo na magaindo
kamayo nang kanilan pagindo na
buku nang matungtung. 27 Awgaid
kamo, yatagan da ni Jesu Kristo
nang Balaan na Espirito, na ya-
gaindo kamayo sang kariko nang
matungtung na pagindo, kayan
nanga kamo yaningug pa sang to-
bok na pagindo? Abaya mayo
pangagadi yang pagindo nang Bal-
aan na Espirito kay buku nang ka-
garo yang kanaan pagindo. Kayan
abaya mayo pakadakoraa sang gi-
nawa mayo si Jesu Kristo.

28 Kay manga ompo, pakadako-
raa mayo sang ginawa mayo si
Jesu Kristo antak dili kamo mal-
luk, aw antak dili kamo maarig
nang allaw na makani yaan oman.
29 Yatigam kamo na matarong si
Jesu Kristo kay yaan yang tudtuud
Anak nang Dios, wakaw yatigam
kamo na yang kariko nang otaw na
yagaimo sang madyaw nang Dios,
podo kanang Dios manga anak.

3

Yang Manga Anak nang Dios

1 Dakora agaw yang karugun
nang Dios kanatu. Kay tanawa,
pyagangaranan kita naan nang
kanaan manga anak. Tinuud na
yaimo da kita manga anak naan.
Wakaw yang wa otoo kang Jesu
Kristo wa silan akatigam kanatu
kay wa silan akatigam sang Ama ta
na Dios. 2 Kay manga karugnanan
ko na tomotoo, manga anak
da kita nang Dios. Wa pa kita
akatigam daw monnono yang
pagparin naan sang kanatu lawas,
toyo yatigam kita na pagbarik
ni Jesu Kristo disining donya,
mikita kita kanaan, kayan yaparin
yang kanatu lawas, makagaon
da kita naan. 3 Yang tomotoo na
yabay magtagad sang pagbarik ni
Jesu Kristo, yabay magimo sang
madyaw nang Dios kay antak yaan
makagaon ni Jesu Kristo na ampan
way maat na imo.
4 Yakasara yang maski sini
na yarapas sang balaod nang
Dios. Kay maat nang Dios yang
yarapas sang kanaan manga
balaod. 5 Yatigam kamo na yakani
si Jesu Kristo sang donya na
magakamang sang manga sara ta.
Arag yatigam kamo na way maski
isa na sara ni Jesu Kristo. 6 Wakaw
yang otaw na dakora sang ginawa
naan si Jesu Kristo, dili magimo
sang sara. Awgaid yang magiimo
sang sara, wa pa naan ubutangan
sang ginawa naan si Jesu Kristo,
wa pa yaan akatigam kanaan.
7 Kay manga ompo, managkido
kamo daw aon magpatoo kamayo
sang kagaro. Yang yagaimo
sang madyaw nang Dios yaan
yang matarong mayni Jesu Kristo
matarong. 8 Yang magiimo sang
maat nang Dios sakop ni Satanas,
kay si Satanas, wa pa akaimo yang
donya tigkan adoon yabay magimo
sang maat nang Dios. Wakaw
yakani sang donya si Jesu Kristo na
Anak nang Dios kay antak mawara
yang gaom ni Satanas antak dili
matoman yang kanaan manga
imo.
9-10 Yang otaw na yaimo da anak
nang Dios dili da magimo sang
maat kay yakagaon da yaan sang
kanaan Ama na Dios. Tungud kay
yang Dios yang kanaan Ama, di
da yaan magaimo sang maat, kay
yang otaw na yabay magimo sang
maat nang Dios, aw buku nang
marugun sang arag tomotoo, buku
yaan nang anak nang Dios, anak
yaan ni Satanas.

Pagilugun Kamo

11 Anay da sang pagindo ka-
mayo bain sang sorit nang Dios,
dyudungug mayo yang pagindo
na kinaanglan managilugun kita.
12 Ayaw kamo magsiling ni Kain na
panganay ni Adan. Kang Satanas
sakop si Kain, na yagapatay sang
kanaan mangod na usug. Nanga
pyapatay ni Kain yang kanaan
mangod? Pyapatay ni Kain yaan
kay madyaw nang Dios yang
manga imo nang kanaan mangod,
yang imo ni Kain maat.
13 Wakaw, kay manga karomo-
nan ko, ayaw kamo magkabu-
rungburung aw kontaraun kamo
nang manga otaw na buku nang
sakop nang Dios. 14 Yatigam kita na
yakagawas da kita sang silot na ka-
matayun, kay aon day kanatu kin-
aboi na way kataposan. Yatigam
da kita saan kay yamarugun kita
sang arag tomotoo. Awgaid yang
wa akarugun sang arag tomotoo,
wa pa yaan akaaroni nang kinaboi
na way kataposan. 15 Yang
yapagkontara sang arag otaw
yaan yang maynang mammono
sang arag otaw. Yatigam kamo
na yang mammono wa akaaroni
nang kinaboi na way kataposan.
16 Yatigam da kita sang lugun
nang Dios, kay yagapakamatay

kanatu si Jesu Kristo antak kita
marowas sang silot na kamatayun.
Wakaw kinaanglan matabang
kita sang arag tomotoo maski
amatay kita mayni Jesu Kristo na
yatabang kanatu. 17 Aw aon otaw
na makaimo tomabang sang arag
tomotoo na yamaukud, toyo dili
matabang, kyakatigaman ta na
buku nang dakora sang ginawa
naan yang Dios. 18 Kay manga
ompo, maski magalaong kamo na
marugun kamo sang arag tomotoo,
aw dili kamo tomabang sang arag
tomotoo na yamaukud, buku nang
tinuud yang lugun mayo.

Yang Di Amaarig asang Atobangan nang Dios

19 Yatigam kita na aw tinuud
yang karugun ta sang arag otaw,
tinuud na asang ginawa ta yang
matungtung na pagindo nang
Dios, kayan di kita amaarig asang
atobangan naan. 20 Awgaid
aw aon kyakadumduman ta na
maat, kyakatigaman nang Dios
kay yatigam yaan sang kariko
nang ginawa nang otaw. 21 Kay
manga karugnanan ko, aw way
kyakatigaman ta na maat surud
nang dumdum ta, dili kita amaarig
asang atobangan nang Dios.
22 Kayan atagan kita naan nang
maski nana na ayoon ta kanaan
kay yangagad kita sang kanaan
manga sogo aw imowa yang
madyaw naan. 23 Syosogo naan
kita pagkanarig sang Anak naan
na si Jesu Kristo. Syosogo arag
kita naan panagilugun maynang
pagindo ni Jesu Kristo kanatu.
24 Yang yangagad sang manga sogo
nang Dios dakora sang ginawa
naan yang Dios, iyan agkanaan
yang Dios. Kyakatigaman ta na
iyan agkanatu yang Dios tungud
sang Balaan na Espirito na yatag
naan kanatu.

4

Yang Espirito na Tinuud na Sikun sang Dios aw yang Buku

1 Kay manga karugnanan ko,
ayaw kamo magtoo sang kariko
nang yagalaong na silan yang
pyagabayaan nang Balaan na
Espirito. Pagsait kamo kanilan
antak katigaman mayo daw sikun
agaw sang Dios yang yagabaya
kanilan. Kay maski diin madaig
yang pyagabayaan nang manga
magaro na espirito na yakaon
kanilan. 2 Yang otaw na yagalaong
na si Jesu Kristo na makagagaom
sang kariko yamaimo otaw, yang
gabaya saan yang Balaan na
Espirito. Yaan yang ikilaraan
mayo sang Balaan na Espirito na
yagabaya kamayo. 3 Toyo yang
kariko nang otaw na yagalaong
na buku ni Jesu Kristo yang
makagagaom sang kariko na
yamaimo otaw, yang yagabaya
saan buku nang sikun sang Dios,
sikun kang Satanas na pangoro
nang manga magaro na espirito
na yapagkontara kang Jesu Kristo.
Dyungug da mayo nangaon na
makani yang yapagkontara kang
Jesu Kristo, iyan da yaan adoon
disining donya.

4 Awgaid kamo na manga ompo
ko, kamo yang manga anak nang
Dios. Dyadaug mayo yang manga
magaro na espirito kay dakora
yang gaom nang Balaan na Espirito na gabaya kamayo, dakora pa
sang gaom nang yagabaya sang
kadaygan na manga otaw disining
donya. 5 Silan yang yapagkontara
sang Dios, yang kanilan pagindo
yosopak sang Dios. Wakaw yang
manga otaw na dili magoyon sang
Dios yabay maningug sang kanilan
kagaro na pagindo. 6 Awgaid
kita yang manga sakop nang
Dios. Wakaw yang yaningug
sang kanatu pagindo arag sakop
nang Dios, yatigam silan sang

Dios. Awgaid yang wa maningug
sang kanatu pagindo, buku nang
kanang Dios sakop, wa silan
akatigam sang Dios. Tungud saan,
kikilara ta yang pyagabayaan
nang Balaan na Espirito kay
yabay magindo sang matungtung.
Kikilara ta arag yang pyagabayaan
ni Satanas kay yabay magindo
sang kagaro.

Yang Dios yang Yamarugun Kanatu

7 Kay manga karugnanan ko,
kinaanglan managilugun kita kay
yang Dios yang pyagaponowan
nang lugun. Yang marugun sang
arag otaw yaan yang anak nang
Dios. Yaan yang yatigam sang
Dios. 8 Awgaid yang wa akarugun
sang arag otaw, yaan yang wa
akatigam sang Dios kay yang Dios
yang yapagilugun. 9 Pyakita da
nang Dios yang karugun naan
kanatu, agaw syosogo da naan
yang bogtong na Anak naan ani
sang donya antak atagan kita naan
nang kinaboi na way kataposan.
10 Yang tinuud na lugun, buku
nang kanatu karugun sang Dios,
awgaid yang tinuud na lugun yaan
yang karugun nang Dios kanatu,
na syosogo naan yang kanaan
Anak na yagapakamatay antak
kita mapasaylo naan sang kanatu
sara.
11 Kay manga karugnanan ko
na tomotoo, kay maynaan yang
kadakora nang lugun nang Dios
kanatu, wakaw kinaanglan man-
agilugun kita. 12 Way otaw na
yikita sang Dios, toyo aw manag-
ilugun kita, iyan da agkanatu yang
Dios. Aw managilugun kita, tin-
uud na dakora sang ginawa ta yang
Dios, kayan dyogangan naan yang
kanatu karugun.
13 Tinuud na dakora sang ginawa
ta yang Dios tungud kay yang
Espirito nang Dios na yaatag
naan kanatu yang yagabaya
kanatu, amanarig arag kita na
yang Dios na iyan agkanatu dili
morowat kanatu. 14 Kay yikita
kami nangaon sang Anak nang
Dios, wakaw yagarimpud kami
magbatok na yang Dios na Ama
ta yang gasogo sang kanaan Anak
antak maglowas sang tibook
kawtawan. 15 Yang maski sini
na otaw na yagalaong na si Jesus
yang tudtuud Anak nang Dios, iyan
agkanaan yang Dios na gabaya
kanaan, dakora sang ginawa
naan yang Dios. 16 Kyatigaman
da ta yang karugun nang Dios
kanatu, wakaw yotoo kita na yaan
yamarugun kanatu.

Yang Dios yang yapagilugun,
yaan yang pyagaponowan nang
lugun, wakaw yang otaw na
yamarugun sang arag otaw,
dakora sang ginawa naan yang
Dios, yang Dios yang yagabaya
kanaan. 17 Wakaw kinaanglan na
pagadakoraun ta sang ginawa ta
yang Dios antak dili kita malluk
aw domatung da yang allaw na
pagaokom da naan. Dili kita
amaarig naan na allaw matobang
sang Dios kay yagagaon kita kang
Jesu Kristo na yagatoman sang
pagbuut nang Ama naan na Dios.
18 Kay aw laban dakora sang
ginawa ta yang Dios, dili kita
amalluk sang Dios. Kay aw malluk
kita sang Dios, agaw maynaan,
buku nang dakora sang ginawa ta
yang Dios. Dili kita amalluk sang
kyakarugunan ta. Toyo yang otaw,
yaan yang kyakalluk yang barus
nang Dios sang imo naan na maat.

19 Yang Dios yang yamaona
kanatu marugun, wakaw yamaru-
gun kita. 20 Aw aon yagalaong,
“Dakora sang ginawa ko yang
Dios,” toyo yapagkontara yaan
sang arag otaw, yaan yang otaw
na laban magaro. Kay yang buku
nang marugun sang arag otaw na
kikita naan, buku nang dakora
sang ginawa naan yang Dios na
wa naan ikitaa. 21 Yang otaw na

dakora sang ginawa naan yang
Dios, kinaanglan na arag marugun
yaan sang arag otaw, kay yaan
yang sogo kanatu ni Jesu Kristo.

5

Dyadaug ta yang Kariko nang Maat disang Donya

1 Yaan yang anak nang Dios
yang maski sini na yotoo na si
Jesus yang pinili nang Dios na
makagagaom sang kariko. Yang
otaw na dakora sang ginawa naan
yang Dios, yamarugun arag sang
manga anak nang Dios. 2 Aw
dakora ta sang ginawa ta yang
Dios kayan yangagad sang kanaan
manga sogo, yamarugun arag
kita sang manga anak nang Dios.
3 Kinaanglan magatoman kita
sang manga sogo nang Dios, kay
aw dili, buku nang dakora sang
ginawa ta yang Dios. Buku nang
marisud pangagadan yang manga
sogo nang Dios, 4 kay madaug
yang manga anak nang Dios sang
maski nana na yapagkontara
sang Dios. Yang makadaug sang
yapagkontara sang Dios yang
pagkanarig ta sang Dios. 5 Way
makadaug sang yapagkontara
sang Dios, yang yotoo gaid na si
Jesus yang tudtuud Anak nang
Dios.

Yang Pyagamatood bain kang Jesu Kristo

6 Yatigam kita na si Jesus yang
Anak nang Dios na yakani sang
donya sikun sang Ama naan na
Dios. Yatigam kita pinaagi sang
pagbawtismo kanaan ni Juan
disang tobig aw yang pagkarabo
kanaan disang kyakamatayan
naan na koros na yututud yang
kanaan dogo. Buku gaid nang
tobig na pyagabawtismo kanaan
aw buku gaid nang dogo naan
na yututud disang kyakamatayan
naan na koros yang kyakatiga-
man na Anak yaan nang Dios.
7 Yang Balaan na Espirito yang
yagapakatigam disang ginawa ta
na matungtung na si Jesus yang
Anak nang Dios. Way kagaro nang
Balaan na Espirito. 8 Toro yang
kyakatigaman ta na matungtung
na Anak nang Dios si Jesu Kristo.
Yang mona yang pagbawtismo
kang Jesus. Yang kadwa yang dogo
ni Jesu Kristo na yututud disang
kyakamatayan naan na koros.
Yang katlo yang Balaan na Espirito
na yagapakatigam na matungtung
na Anak nang Dios si Jesu Kristo.
Yang pagmatood nining toro
yanagoyon. 9 Wakaw yotoo kita
na kanang Dios Anak si Jesu Kristo
kay yang Dios yang gapakatigam.
Sana yang otaw aw gabatok,
pyaninggan ta, aw di pa mo sa
yang Dios. 10 Yang yamanarig sang
Anak nang Dios, pyapakatigam
nang Dios yang kanaan ginawa na
matungtung yang batok nang Dios
bain sang kanaan Anak. Awgaid
yang wa otoo sang batok nang
Dios maynang yagalaong yaan na
yang Dios magaro, kay wa yaan
otoo sang batok nang Dios bain
sang kanaan Anak. 11 Yani yang
pyagalaong nang Dios, na kita
yatagan da nang kinaboi na way
kataposan, yaan na kinaboi asang
kanaan Anak na si Jesu Kristo.
12 Wakaw yang yamanarig sang
Anak nang Dios, kyaaronan da
nang kinaboi na way kataposan.
Awgaid yang wa akanarig sang
Anak nang Dios, way kinaboi na
way kataposan.

Yang Kinaboi na Way Kataposan

13 Yani syosolat ko kamayo
na yamanarig sang Anak nang
Dios antak kamo matigam na
kyaaronan da kamo nang kinaboi
na way kataposan. 14 Wakaw di da
kita amaarig mangayo sang Dios
kay kyatigaman da ta na maningug
yang Dios sang kariko nang
pagpangayo ta na dili makalapas

sang kanaan pagbuut. 15 Aw
yatigam kita na yaningug yang
Dios sang kanatu pagpangayo
kanaan, yatigam kita arag na
atagan kita naan nang yaayo ta
kanaan.
16 Aw aon kitaun mayo na kailog
mayo na yagaimo sang maat
nang Dios toyo yang imo naan
na maat dili makadara kanaan
adto sang impirno, pagampowan
mayo yaan adto sang Dios na antak
pakaabaun yang kanaan kinaboi.
Awgaid aon sara na makadara
sang otaw adto sang impirno.
Aw yaan yang sara naan dili ako
magalaong na magaampo kamo
sang Dios bain saan. 17 Maat sa
agaw nang Dios yang kariko nang
sara, toyo aon oman sara na dili
makadara sang otaw adto sang
impirno.
18 Yatigam kita na dili magimo
sang maat nang Dios yang yaimo
da manga anak naan kay yang
Anak nang Dios na si Jesu Kristo
yang yabay tomabang kanilan an-
tak dili silan masapad ni Satanas
na laban maropig.
19 Yatigam kita na yaimo da kita
manga anak nang Dios awgaid
yang kariko nang kadaygan na
manga otaw, yaan yang yagabaya
kanilan si Satanas na laban
maropig.
20 Yatigam kita na dyomatung
da yang tudtuud Anak nang Dios,
yagapakatigam yaan kanatu sang
tinuud na Dios. Yaimo da kita
manga anak nang tinuud na Dios
kay yaimo da kita manga lomon
nang tudtuud Anak naan na si Jesu
Kristo. Yaan yang tinuud na Dios,
yaan yang pyagaponowan nang
kinaboi na way kataposan.
21 Kay manga ompo, mag-
dadayaw kamo daw kamo
makasimba sang buku nang
tinuud na Dios.

Yang Kadwa na Solat ni JUAN

1 Yani na solat sikun sang
matikadung na tomatagap sang
manga tomotoo. Ikaw, kay boyag,
madyaw nang Dios, yagasolat ako
kanmo aw sang manga anak mo.
Kyakarugunan ta kamo kariko,
buku ko gaid yang yamarugun
kamayo, kariko nang yatigam
sang matungtung na pagindo nang
Dios, arag yamarugun kamayo,
2 kay dakora sang ginawa ta yang
matungtung na pagindo na di da
amawara.
3 Yang Ama ta na Dios aw
si Jesu Kristo na Anak naan
magapanalangin kanatu, amallaat
kanatu, amatag kanatu nang
marinaw na dumdum pinaagi
sang kanilan karugun kanatu
aw pinaagi sang matungtung na
pagindo na pyapakatigam nilan
kanatu.

Yang Kamatooran aw yang Karugun

4 Yagauma ako pagkatigam ko
na aon manga anak mo na yanga-
gad sang matungtung na pagindo
na pyapatoman kanatu nang Ama
ta na Dios. 5 Wakaw gosto ko,
kay boyag, na kariko ta managilu-
gun. Yaning sogo bain sang panag-
ilugun buku nang bago na sogo
kay dadaan da yaan dyungug nang
pagtoo ta kang Jesu Kristo. 6 Kay
aw yanagilugun kita, yagatoman
kita sang manga sogo nang Dios
kanatu. Wakaw kinaanglan man-
agilugun kita kay anay da kita to-
moo sang Dios dadaan da yaan na
sogo pyagaindo kanatu.
7 Kyakarag ta kamo na madaig
yang kyomani sang banwa ta
na yagaindo nang kagaro. Wa
silan otoo na yamaimo otaw si
Jesu Kristo na makagagaom sang
kariko. Magaro yang otaw na may-
naan. Yaan yang yapagkontara
kang Jesu Kristo. 8 Paglama kamo
daw kamangun nilan disang gi-
nawa mayo yang kanami pagindo
na matungtung. Managkido kamo
daw dili kamo makadawat sang
kariko nang madyaw na barus
kamayo nang Dios.
9 Kay aw aon motawan sang
pagindo ni Jesu Kristo kayan
yangagad sang tobok na pagindo,
way kanaan Dios. Awgaid yang
yabay mangagad sang pagindo ni
Jesu Kristo, dili yaan makarowat
sang Ama aw sang Anak naan na si
Jesu Kristo. 10 Aw aon domatung
kamayo na dili magaindo sang
pagindo ni Jesu Kristo, ayaw
pagpapanika yaan sang baray
mayo. Ayaw pagsagimanowa
yaan. 11 Kay yang masagimano
kanaan yomoyon sang kanaan
pagindo na kagaro.

Yang Panabi

12 Madaig pa yang pagalaong ko
kamayo, toyo di dak naa magasolat
adoon. Kay magaibaraw kita aw
komadto ra ako kamayo antak la-
ban kita dato maguma.
13 Aani yang manga anak nang
lomon mo na bobay na arag
madyaw nang Dios. Yagalaong
silan kamayo, “Atagapan kamo
nang Dios.”

Yang Katlo na Solat ni JUAN

1 Yani na solat sikun sang
matikadung na tomatagap sang
manga tomotoo. Yagasolat ako
kanmo, kay Gayo, ikaw laban
kyakarugunan ko.
2 Kay lagi, yaampo ta kaw
sang Dios na antak madyaw
yang kanmo kabutang aw antak
madyaw yang lawas mo. Yatigam
ako na madyaw kaw nang Dios
kay madigun yang pagtoo mo.
3 Yagauma ako laban pagdatung
adi nang karomonan ta kay
byabatok nilan kanak na ikaw
matinomanun kay yabay kaw
magtoman sang matungtung na
pagindo. 4 Dyudungug ko na
yagatoman yang manga ompo
ko sang matungtung na pagindo
ni Jesu Kristo, wakaw laban ak
yagauma.

Syasaya si Gayo

5 Kay lagi, matinomanun kaw
kay yatayod kaw aw tabang sang
karomonan ta na tomotoo, maski
sikun silan sang kadaygan na
banwa na wa pa mo ikilaraa.
6 Yagabatok silan ani sang manga
tomotoo na ikaw laban buutan
kanilan. Madyaw sa agaw na
atabangan mo silan antak maka-
padayon silan sang kanilan panaw
na magaindo bain kang Jesu
Kristo, kay silan yang syosogo
nang Dios papagindoon. 7 Wa silan
mangayo nang tabang sang buku
nang tomotoo kaba yagalimpud
silan magindo bain kang Jesu
Kristo. 8 Wakaw kita na manga
tomotoo yang amatag kanilan
antak kita makatabang kanilan
maglimpud sang matungtung na
pagindo adto sang manga banwa.

Si Diotrepes aw si Demetrio

9 Pyapadara ko nangaon agka-
mayo yang solat adto sang manga
karomonan ta na tomotoo, toyo
wa maningug si Diotrepes sang
pyagalaong ko kay gosto naan
na yaan gaid yang magapangoro
disang simbaan mayo. 10 Aw do-
matung ako agkamayo, pagalaong
ko kamayo yang kariko nang imo
naan kay yang pagpallaong naan
kanami buku nang matungtung.
Arag dili yaan magtayod sang
manga karomonan ta na yakadto
kamayo. Buku gaid nang yaan
da yang imo naan, kay asta yang
yatayod sang manga karomonan
ta syasagda naan, di da garo naan
apasimbaun.
11 Ikaw, kay lagi, ayaw pagsiling
sang maat na batasan, yaan yang
pagsilingi yang madyaw. Yang
yagaimo sang madyaw yaan yang
kanang Dios sakop, yang yagaimo
sang maat wa asang ginawa naan
yang Dios.
12 Byabantog si Demetrio nang
kariko nang otaw. Yangagad yaan
sang matungtung na pagindo.
Arag pagalaong ko kamo na laban
madyaw yang batasan naan.
Yatigam kaw na matungtung yang
pyagalaong ko.

Yang Panabi

13-14 Madaig pa yang pagalaong
ko kanmo, toyo di dak naa magaso-
lat adoon kay gosto ko na di mado-
gay makadto ak kamayo kayan
yagibaraw kita.
15 Panalanginan kamo nang Dios
antak marinaw yang dumdum
mayo. Yang manga amigo mayo
adi yangomosta kamayo. Pan-
gomostaan ako sang kariko nang
amigo ta adto kamayo.

Yang Solat ni JUDAS

1 Ako si Judas na sogwanun ni
Jesu Kristo, yagasolat ako kamayo.
Mangod ako ni Santiago.

Kamo na pyagasakop nang Ama
ta na Dios yang laban kyakarugu-
nan naan, tyatagapan kamo naan
abay pinaagi kang Jesu Kristo.
2 Madyaw aw kimilara kamo na
yang Dios yang yamallaat kamayo,
kyakarugunan kamo naan aw
tabangi kamo antak marinaw yang
dumdum mayo.

*Yang Buku nang Tinuud na Mag-
indoway*

3 Kay manga karugnanan ko,
yaan garo yang ubutang ko sang
solat ko kamayo yang bain sang
dakora na imo nang Dios kanatu
na lyorowas kita naan pinaagi
kang Jesu Kristo, toyo di da naa
adoon kay aon yosopak sang
pagindo nang Dios, yani yang
byutang da ko sang solat kamayo
adoon yang pagdasig kamayo
antak mayo silan sagdaun. Abaya
mayo pagindowa bain sang pagtoo
kang Jesu Kristo na yaan gaid yang
akanarigan nang manga otaw.
Way kolang nining matungtung
na pagindo nang Dios na syasarig
naan kanatu kariko na kanaan
manga sakop. 4 Pagkido kamo
kay aon manga otaw na yodogpo
kanatu na wa natu akatigami
nangaon na yotoyo gaid magpatoo
na kang Jesu Kristo sakop. Adoon
silan yang yosopak aw pagparin
sang matungtung na pagindo
bain sang pagkallaat nang Dios
kanatu antak maimo nilan yang
kyanaraman nilan na imo na
laban maat. Pyagaindo nilan
na madyaw yang magaimo sang
maski nana na maripa na manga
imo na makaarigarig. Yagalaong
silan na di silan kono isilotan nang
Dios kay dakora yang kallaat nang
Dios kanilan. Wa silan atangkap
sang pagindo ni Jesu Kristo na
kanatu Ginoo na yagabuut kanatu
na manga sakop nang Dios.
Matungtung na isilotan nang Dios
yang maski sini na magaimo sang
manga maat na imo na maynaan.

5 Maski dogay da kamo na
yatigam na isilotan nang Dios yang
magaimo sang maat, pagalaong
ko oman kamayo yang yiimo
naan kadini. Dumduma yani,
tyatabangan nang Dios yang
sompaw ni Israel sang kanilan
karisud, kyakamang naan silan
dig Egipto. Awgaid pagkatapos
naan pagawasun silan sang banwa
na Egipto, sapadan naan yang
kariko digkanilan na wa akanarig
kanaan. 6 Dumduma mayo arag
yang tagalangit na manga sogwa-
nun nang Dios. Aon tagalangit
na wa otoman sang pagbuut
nang Dios kanilan, kay yayawan
nilan yang kanilan sakop na
pipili nang Dios kanilan. Wakaw
pipiriso silan nang Dios asang
kangitngitan matag domatung
yang allaw na pagasilot da kanilan.
Byabakos silan nang kadina na di
magkabogto. 7 Dumduma mayo
arag yang banwa na Sodoma
aw Gomora aw yang makilibot
naan na manga banwa. Kadini
yang manga otaw disaan laban
manga dopang, maynining manga
otaw adoon na yodogpo kamayo
na yagaimo sang kadopangan.
Wakaw syosonog nang Dios kadini
yang manga otaw disaan na
manga banwa. Yaan na silot
nang Dios yang toosanan na arag
isilotan naan nang way kataposan
disang impirno yang maski sini
na yosopak sang pagindo ni Jesu
Kristo.

8 Awgaid yaning manga otaw
na yosopak sang pagindo ni
Jesu Kristo, yabay makaungud

sang maat kayan yagimo sang
kadopangan na yakapagkaraat
kanilan. Wa silan maningug sang
maski sini na aon gaom, maski
yang manga mangkaturus na
tagalangit yoodyat nilan. 9 Awgaid
dumduma mayo yang imo kadini
ni Miguel na labaw na sogwanun
na tagalangit nang Dios. Gaagis
si Miguel aw si Satanas daw sini
yang makamang sang lawas ni
diponto Moises. Awgaid si Miguel
wa magaodyat kang Satanas,
yagaid yaan maglaong, “Syasagda
kaw, kay Satanas, nang Dios.”
10 Awgaid yani na manga otaw
yabay magodyat sang maski sini
na aon gaom na wa nilan ikilaraa.
Mayn silan nang manga yaras na
mananap na way dumdum, kay
yabay silan magimo sang kyanara-
man nilan na maat na imo. Yang
imo nilan na maat yang yakasapad
kanilan. 11 Laban sa isilotan silan
nang Dios kay laban maat yang
batasan nilan. Yagagaon silan
sang imo ni Kain na kyakaraatan
naan yang kanaan mangod kayan
pyatay naan amayna yangagad
sang Dios. Yagagaon silan arag
sang imo ni Balaam na yagaindo
sang maat nang Dios antak yaan
makakamang sang sapi. Yagagaon
arag silan kang Kora na yalapas
sang pagindo ni Moises bain
sang pagbuut nang Dios. Wakaw
pamatayun arag silan nang Dios
mayni Kora na pyapatay kay
yosopak sang Dios. 12 Yaning
manga otaw na yosopak sang
pagindo ni Jesu Kristo yakasamok
sang kamayo pagsimba kang
Jesu Kristo. Way batasan nilan
na yapagsaro kamayo, manga
matikaan silan, manga pasoon.
Mayn silan nang daklum na wa
akanayon oran kay pyaparis nang
samut. Mayn silan nang kaoy
na yangkatakdag da yang daon
kay yagango ra kayan yatowad.
13 Mayn silan nang mabakla na
barud kay yang maat na imo nilan
yakagaon nang maripa na sora
nang dagat sikun sang barud.
Arag yakagaon silan nang manga
bitoon diglangit na wa da disang
kyakabutangan nilan kayan wa
da aallag adto sang manga otaw.
Yandaman da silan nang Dios nang
mangitngit na pagauyaan nilan
nang way kataposan.

14 Si Enok na kapito na sompaw
pagpono kang Adan yagalaong
sang akainangan nang manga
otaw na maynilan. Pyagalaong
naan yang pyapagsorit kanaan
nang Dios na madatung yang
kanatu Ginoo na agadan nang
gimadaigan na manga sogwanun
na tagalangit na manga balaan.
15 Makani yaan na magaokom sang
kariko nang manga otaw. Isilotan
naan yang kariko nang saraun
na otaw tungud sang kanilan imo
na maat aw tungud sang maat
na sorit nilan sang Dios. Yaan
yang pyapagsorit nang Dios kang
Enok kadini. 16 Yani na manga
otaw yanagbagolbol sang kanilan
manga pangoro. Syususul nilan
yang Dios tungud sang kanilan
karisud. Yaan yang pyaparabi
nilan yang maat na kyakaundan
nilan na abay nilan pangagadan.
Manga mangkaambog silan. Gya-
gaway nilan pagsayaun yang
kadaygan antak silan atagan.

*Yang Pagkarag aw yang Pag-
tambag*

17 Awgaid kamo na manga
karugnanan ko na tomotoo ayaw
mayo pagkaringawi yang pya-
galaong nangaon nang manga
apostol nang Ginoo ta na si Jesu
Kristo. 18 Pyagalaong nilan na
aon manga otaw na madatung
nang maori na manga allaw
na magaikurun na magaodyat
kamayo na yangagad sang pagindo
ni Jesu Kristo. Yaan yang yabay
nilan imoon yang kyanaraman

nilan na maat nang Dios. 19 Yang
yabay nilan tomanun yang kanilan
pagbuut, kay wara digkanilan
yang Balaan na Espirito. Pya-
pagsoway nilan yang manga
tomotoo pinaagi sang kanilan
bakong na pagindo. 20 Awgaid
kamo na manga karugnanan
ko na tomotoo, butangan sang
ginawa mayo yang matungtung
na pagindo bain kang Jesu Kristo
antak magdogang yang kamayo
pagtoo. Pagampo kamo abay sang
Dios pinaagi sang pagbaya nang
Balaan na Espirito. 21 Butangan
sang ginawa mayo yang dakora
na lugun nang Dios kamayo. Abay
kamo pagtagad kang Jesu Kristo
na kanatu Ginoo kay tinuud na
magabarik yaan kayan pyagagad
kita naan, pagasakopon da naan
nang way kataposan tungud sang
kallaat naan kanatu.
22 Kallaati yang manga otaw
na yagadowadowa sang pagtoo,
pagindowa silan antak madigun
yang pagtoo nilan. 23 Tabangi silan
na mayn kaw nang tyomabang
sang otaw na bay masonog nang
atoron. Pagindowa silan antak di
silan masapad. Kallaati mayo arag
yang kadaygan toyo pagdadayaw
daw kaw makapaggaon sang
kanilan kyanaraman na maat na
imo.

Yang Pagsaya

24-25 Yang Dios gaid yang
matigam tomabang kamayo antak
di makasoway yang pagtoo mayo.
Yaan gaid yang makaringat sang
kariko nang kanatu maat na
batasan pinaagi kang Jesu Kristo
na kanatu Ginoo antak laban kita
mallaw maguma asang atobangan
naan. Wakaw abantogon ta yaan
kay yaan gaid yang labaw na
makagagaom sang kariko pinaagi
kang Jesu Kristo na Ginoo ta.
Wa pay yamangkaimo na maski
nana, dadaan min da naan yang
kanaan pagkaDios, wa akaparin.
Min da naan yaan asta sang way
kataposan. Amen.

Yang PYAPAKITA kang Juan

1 Syosolat disini na libro yang
pyapakatigam ni Jesu Kristo na
yaatag kanaan nang Dios antak
naan pakatigam sang manga to-
motoo yang amapagguna di mado-
gay. Syosogo ni Jesu Kristo yang
kanaan sogwanun na tagalangit
antak pakatigam kanak yani na
batok. Ako si Juan yang gaso-
lat sini, ako kang Kristo otaw.
2 Kariko nang kikita ko aw dyudun-
gug ko yamabos ko solat disini,
yang pyagalaong nang Dios aw
yang pyapakatigam kanak ni Jesu
Kristo arag syosolat ko. 3 Yang
magabasa sini, panalanginan nang
Dios. Yang maningug na manga-
gad sini na pagindo panalanginan
nang Dios. Agput da matoman
yaning pyapakatigam na syosolat
disini.

Yang manga Pangomosta adto sang manga Tomotoo asang Pitong ka Syodad

4 Syosolatan ko yang manga
tomotoo kang Jesu Kristo na gauya
asang pitong ka banwa na sakop
nang Asia. Atabangan kamo
nang Dios, atagapan kamo naan
antak marinaw yang dumdum
mayo. Yang Dios way pagpono,
way kataposan, dadaan yaan iyan.
Atabangan kamo nang Balaan
na Espirito na gapakatigam sang
kanaan gaom sang pito na paagi,
iyan yaan asang atobangan nang
trono nang Dios. 5 Atabangan
kamo ni Jesu Kristo na matino-
manun na magbabatok sikun
sang Dios. Si Jesu Kristo yang
mona magboi na yamatay na di da
oman amatay. Si Jesu Kristo yang
pangoro nang manga pangoro
disining donya. Yamapanumdum
kita kanaan kay laban yaan
buutan kanatu. Lyorowas kita
naan sang kanatu sara pinaagi
sang pagpatutud sang kanaan
dogo asang koros. 6 Kita iimo naan
kanaan sakop na manga magam-
poway na yamapanumdum sang
Dios na kanaan Ama. Si Jesu Kristo
yang abantogon ta nang way
kataposan, langit aw lopa, si Jesus
yang makagagaom sang kariko.
Amen. 7 Tanawa, madatung si
Jesus na madari nang manga
panganod, ikitaun nang kariko
nang otaw, tigkan sang yagapatay
kanaan, arag mikita. Pagkita
kanaan na magaokom da kanilan,
kariko nang maguya disang donya,
amapuruk. Matungtung yaan,
amen.
8 Yagalaong yang Dios na Ly-
omabi, laong, “Ako yang gapono
sang kariko, ako yang magata-
pos sang kariko. Ako yang way
pagpono na way kataposan, iyan
ako adoon, ako yang makagagaom
sang kariko.”

Kikita ni Juan si Kristo na Maynang Yagatagaynup Yaan na Yikita

9 Ako na inagad mayo tomoo
kang Jesus, pipiriso ako asang poro
na pyagangaranan nang Patmos.
Pipiriso ako amayna gabatok
ak sang sorit nang Dios, arag
pyakatigam ko sang manga otaw
si Jesus. Kariko natu na yamanarig
kang Jesu Kristo, magonawa yang
kanatu kabutang, lyoropigan kita
nang manga otaw na wa otoo
kanaan, yabay kita magtigkul sang
karisud, arag amagad kita ni Jesus
magpangoro sang donya. 10 Nang
allaw nang pagsimba sang Dios,
kaba pyagabayaan ak nang Balaan
na Espirito, aon pyapakita naan
kanak. Nang tigmad dyudungug
ko yang gasorit disiding likod ko.
Laban matanog yang kanaan sorit,
maynang tanog nang bodyong.
11 Laong nang sorit, “Yang ikitaun
mo adoon, solatan sang libro. Yang
solat mo, apadara sang manga

tomotoo disang pitong ka banwa
na Epeso, Esmirna, Pergamo,
Tiatira, Sardis, Piladelpia aw
Laodisea.”
12 Yapakabilik ako antak ak
kimita sang yapagbaraw kanak.
Pagatobang ko, kimita ako sang
pitong ka ilawan na borawan.
13 Disang tunga nang manga
ilawan aon kikita ko na maynang
otaw, yang dagom naan maaba
maynang dagom nang ari, yu-
runan yang kanaan aba nang
borawan. 14 Laban mapoti yang
kanaan logay maynang gapas
yang kapoti. Yang kanaan mata
maynang laga nang atoron. 15 Yang
kanaan siki maynang allag nang
boronsi na idilag nang atoron.
Yang kanaan tingug maynang
tanog nang tobig na yakawas
sang tagonan. 16 Tyatakmagan
naan nang kanaan tollo na karinto
yang pitong ka bitoon. Byabanga
naan yang espada na matarum,
magsangkilid yang surab. Yamal-
lag yang kaimo naan maynang
allag nang suga nang alasdosi.
17 Pagkita ko kanaan, matowad ako
asang atobangan naan, maynang
yamatay da ako. Dyadamdam
naan ako nang kanaan tollo na kar-
into, galaong yaan kanak, “Ayaw
magkalluk, ako yang gapono sang
kariko, ako yang magatapos sang
kariko. 18 Boi ako, nangaon
yamatay ako, adoon boi da ako
nang way kataposan. Ako yang
gabaya sang kamatayun aw yang
pandatnganan nang kallowa nang
yamatay, arag ako yang gabaya.
19 Duputa solatan yang kikita mo
adoon aw yang yamapagguna
adoon aw yang amapagguna nang
maori na allaw. 20 Maynini yang
kaorogan nang pitong ka bitoon
na kikita mo disang karinto na
tollo ko, yaan yang kanang Dios
manga sogwanun na tomatagap
sang manga tomotoo disang
pagtitiponan nilan. Yang kaorogan
nang pitong ka ilawan yaan yang
manga tomotoo na gauya asang
pitong ka banwa na sakop nang
Asia.”

2

Yang Pyagalaong sang taga Epeso

1 Yang yapagbaraw kanak
yabay maglaong kanak, “Pagsolat
sang kanang Dios sogwanun na
tomatagap sang manga tomotoo
dig Epeso, paglaong, ‘Yani yang
pyagalaong ko kamayo, ako na
gatakmag nang pitong ka bitoon
nang karinto na tollo ko, ako na
gapanawpanaw disang pitong ka
ilawan, yatanaw kanilan. 2 Kikita
ko yang kamayo manga imo,
kyakatigaman ko yang kamayo
karisud, kikita ko na yabay kamo
magimo sang madyaw na imo
maski akarasayan kamo nang
kadaygan. Kyakatigaman ko na
kamo, maat mayo aw mapagobay
kamayo yang manga otaw na
yabay magindo sang kagaro.
Yagadumdum kamo sang kanilan
pagindo, kyatigaman da mayo
na silan gakagaro na galaong na
silan manga apostol, wain buku.
3 Yatigam da ako na kamo yabay
magtigkul sang karisud tungud
sang pagtoo mayo kanak, wa kamo
akaomo nang pagpangagad mayo
sang kanak pagindo. Yabay kamo
magimo sang madyaw na imo.
4 Awgaid yani yang imo mayo
na maat ko, yang wa da mayo
ako akaruguni nang maynang
pagkarugun mayo kanak nangaon
nang tigmad. 5 Dumduma yang
karugun mayo kanak nangaon,
pagsusul kamo, imowa mayo
oman yang manga madyaw na imo
maynang iimo mayo nangaon. Aw
dili mayo parinin yang kamayo
imo, adatungan ko kamo, aka-
mangun ko yang kamayo ilawan
disang byubutangan. 6 Yani pa kay
yang imo mayo na madyaw ko, na

maat mayo yang manga imo nang
manga Nikolaita. Laban maat ko
arag yang kanilan batasan. 7 Kamo
na yudungug sini na solat, panga-
gad sang pyagalaong nang Balaan
na Espirito sang manga tomotoo.
Kariko nang tomotoo na madaug
sang maat apakaanun ko silan
sang bonga nang kaoy aglangit
na pyagangaranan nang kaoy na
makaboi nang way kataposan.' "

Yang Pyagalaong sang taga Esmirna

8 Yoman yaan maglaong kanak,
"Yani yang osolat mo sang sogwa-
nun nang Dios na tomatagap sang
manga tomotoo adto Esmirna.
Paglaong, 'Ako na gaindo kamayo
yang gapono sang kariko, ako
yang magatapos sang kariko,
ako yang yamatay na gaboi
oman. 9 Kyakatigaman ko yang
paglasay kamayo nang manga
otaw. Kikita ko yang karisud
mayo kay madaig yang kolang
kamayo, toyo kyakaaronan kamo
nang madyaw na pagatag nang
Dios. Yatigam ak sang pagpakaraat
kamayo nang manga otaw na pya-
gangaranan nang Judio, toyo buku
nang madyaw na Judio, manga
sogwanun silan nang pangoro
nang mangkaraat na si Satanas.
10 Ayaw kamo magkalluk sang
madatung kamayo na makarasay
kamayo. Aon pipiriso kamayo
ni Satanas na kamayo pagbono.
Yaan yang pagtigi kamayo daw
abay kamo kanak manarig maski
pipiriso kamo amayna yotoo
kamo kanak. Arasayun kamo
nilan nang samporong allaw.
Maski apatayun kamo nilan, abay
kamo kanak mangagad, atagan ta
kamo nang madyaw na barus na
amaboi kamo digkanak nang way
kataposan. 11 Kamo na yudungug
sini na solat, pangagad kamo
sang pyagalaong nang Balaan na
Espirito sang manga tomotoo.
Kariko nang tomotoo na madaug
sang maat di silan amasingadto
sang impirno na laga nang atoron
na pyagangaranan nang kadwa na
kamatayun.'

Yang Pyagalaong sang taga Pergamo

12 "Yani yang osolat mo sang
sogwanun nang Dios na tomatagap
sang manga tomotoo ag Pergamo,
paglaong, 'Ako na gaindo kamayo
yang gabanga nang espada na
matarum, magsangkilid yang
surab. 13 Yatigam ak sang kamayo
pyagauyaan, madaig disaan yang
manga otaw na pyagabayaan
ni Satanas. Maski yaan yang
pyagauyaan mayo, yabay kamo
manarig kanak, wa mayo ayawi
yang pagindo ko maski pyapatay
nilan disang banwa mayo si
Antipas na kyakanarigan ko mag-
batok sang kanak sorit. 14 Awgaid
yani na manga imo digkamayo
yang maat ko, na aon disaan
yangagad sang pagindo ni Balaam
na gaindo kadini kang Balak
nang pagtintal sang manga Israel
antak magimo sang maat nang
Dios. Pyapatambong ni Balak
sang kanaan pista yang manga
Israel antak makakaan sang pista
sang diosdios aw panagimo silan
nang maat disaan, yang manga
bobay aw usug. 15 Arag yani
maat ko, aon digkamayo yanga-
gad sang pagindo nang manga
Nikolaita. 16 Adoon pagsusul
da, ayawi la yang maat na imo
mayo. Papanawa mayo yang
yanagindo nang maat. Aw dili,
maparabay ako komadto kamayo
na magaokom kamayo. Agamitin
ko yaning espada na byabanga
ko sang papagtanam kanilan na
yanagindo nang maat. 17 Kamo
na yudungug sini, pangagad kamo
sang pyagalaong nang Balaan na
Espirito sang manga tomotoo.
Yang tomotoo na madaug sang

maat, atagan ko nang kanun na
mana na dyadayaw diglangit. Arag
atagan ko yaan nang tagbi na
mapoti na bato na syosolatan nang
kanaan bago na aran. Yaan gaid
yang yatigam saan na aran yang
yatagan naan na bato.'

Yang Pyagalaong sang taga Tiatira

18 "Yani yang osolat mo sang
sogwanun nang Dios na tomatagap
sang manga tomotoo adto Tiatira,
paglaong, 'Ako na gaindo kamayo
yang Anak nang Dios, yang mata
ko maynang laga nang atoron,
yang kanak siki maynang allag
nang boronsi. 19 Yatigam ak sang
kariko nang imo mayo, kikita
ko yang karugun mayo aw yang
pagkanarig mayo kanak, yang
pagtinabangay mayo aw yang
pagtigkul mayo sang karisud arag
kyakatigaman ko. Kikita ko na
yang kamayo madyaw na imo
adoon yakadogang sang tigmad na
imo mayo na madyaw. 20 Awgaid
yaan yang maat ko digkamayo
yang wa mayo apapanawa yang
bobay na si Jesebel. Yagalaong
yaan na yaan propeta na syogo
nang Dios. Pyapatoo naan yang
kanak manga sogwanun sang
kanaan kagaro na pagindo antak
managimo silan sang kadopan-
gan aw antak makakaan silan
sang pista sang manga diosdios.
21 Yabay pa ak magtagad daw
magsusul yaan na bobay sang
kanaan sara, toyo di naan ob-
otawan yang imo naan na maat.
22 Wakaw isilotan ko yaan na
bobay, apakasakitin ko yaan
disang korangan naan, laban yaan
amarasay. Aw yang yangagad
sang pagindo naan na bobay, aw
dili silan magsusul sang kanilan
sara na yaningug sang kanaan
pagindo, arag isilotan ko, laban
silan amarasay. 23 Yang manga
inindo naan na bobay na gaindo
adto sang kadaygan, apatayun
ko, wakaw kariko nang manga
simisimbaay matigam na ako
yatigam sang ginawa nang otaw.
Yang gaimo sang madyaw ko
abarusan ko nang madyaw, yang
gaimo sang maat ko abarusan
ko nang maat. 24-25 Kamo dato
Tiatira na wa atangkap saang
pagindo naan na bobay, kamo na
wa akaanad sang kanaan pagindo
na mararum kono na pagindo ni
Satanas, kamo wa day apaimo
ko kamayo, yaan da gaid yang
abaya ra mayo pangagdi matag
madatung ako yang matungtung
na pagindo na dyudungug mayo
nangaon. 26-27 Yang tomotoo
na madaug sang maat na yabay
magimo sang imo na pyagaindo
ko matag sang pagkamatay naan,
yaan yang atagan ko nang kagaom
na arag yaan magapangoro sang
manga banwa maynang kanak
kagaom na yaatag kanak nang
kanak Ama. Magadomara yaan na
yang kanaan gaid pagbuut yang
otomanun nang otaw. Yang di
mangagad sang kanaan pagbuut
makagaon nang pinggan na yoon-
tog, yamadogdog kay sisilotan
silan. 28 Amaboi yang madaug
agkanak nang way kataposan, ako
na pyagangaranan nang bontatara
na yamallag nang pakaallawun.
29 Kamo na yudungug sini panga-
gad kamo sang pyagalaong nang
Balaan na Espirito sang manga
tomotoo.' "

3

Yang Pyagalaong sang taga Sardis

1 Yang yapagbaraw kanak yabay
maglaong kanak, "Yani yang osolat
mo sang tomatagap sang manga
tomotoo adto Sardis, paglaong,
'Ako na gaindo kamayo yang
gatakmag sang pitong ka bitoon,
yagadan ak nang Balaan na Espir-
ito na pito yang paagi. 2 Yatigam

ako sang kariko nang imo mayo.
Maski pyagangaranan kamo nang
tomotoo kanak, kikita ko na
maynang yamatay da kamo kay
wa da kamo akanarig kanak. Pag-
mata ra, pagbangon, pakadiguna
yang pagtoo mayo kay bay kamo
kawaraan nang pagtoo. Kikita
nang Dios na wa mayo apasamani
imowa yang pyapaimo ko kamayo.
3 Dumduma yang pagindo na
dyudungug mayo nangaon, yaan
yang omana mayo pangagadi.
Botanwi mayo yang maat na imo
mayo. Aw di kamo oman magimo
sang madyaw, makatokaw ak
domatung kamayo, maynang
matakaw na wa kamo akatigam
sang oras na adatung. 4 Awgaid
aon pay manga tomotoo digka-
mayo ag Sardis na wa apatapingi
yang kanilan dagom kay wa silan
magaimo sang maat nang Dios,
wakaw silan yang amagadagad
kanak na mandagom nang mapoti
kay madyaw ko yang kanilan imo.
5 Yang madaug na yabay manarig
kanak apapandagomon ko nang
mapoti na dagom. Dili ko opona-
sun yang kanaan aran disang
libro na listaanan sang aran nang
manga otaw na maboi digkanak
nang way kataposan. Abatokon
ko sang kanak Ama aw sang
manga tagalangit na pyagsakop
da ko yaan na otaw. 6 Kamo na
yudungug sini, pangagad kamo
sang pyagalaong nang Balaan na
Espirito sang manga tomotoo.'

Yang Pyagalaong sang taga Piladelpia

7 "Yani yang osolat mo sang
tomatagap sang manga tomotoo
adto Piladelpia, paglaong, 'Ako na
gaindo kamayo, balaan, ako yang
Pinili nang Dios na kyakanarigan
mayo. Ako yang aon gaom
sang pagkapangoro maynang
gaom kadini ni Dabid na ari
nang Israel. Aw yowangan ko
antak sumurud yang otaw, way
makapagtakup, aw tyatakup ko,
way makapagowang, kay ako yang
gabuut sang kariko nang imo.
8 Yatigam ako sang kamayo manga
imo. Yowangan da ko kamayo
antak imoon mayo yang kanak
pagbuut, way makapagtakup,
way makaurang kamayo sang
apaimo ko kamayo. Kikita ko
na tagbi da yang yamanarig
kanak digkamayo, arag tagbi da
yang pyanmowan mayo awgaid
maski maynaan yang kabutang
mayo, yabay kamo mangagad
sang kanak pagindo, wa kamo
magalaong na di da kamo kanak
motoo. 9 Tanawa, yang manga
otaw na yanaglaong na silan
kono manga Judio, yanagkagaro
silan, buku silan nang madyaw na
Judio, sogwanun silan ni Satanas,
apakadtoon ko silan kamayo,
apaloodon ko silan asang atoban-
gan mayo kayan matigam silan
na kamo madyaw ko. 10 Kamo,
kay yabay kamo mangagad sang
kanak pagindo bain sang pagtigkul
sang karisud, asaringgan ta
kamo sang karisud na madatung
sang karowagan nang banwa
na makarasay sang otaw. 11 Di
madogay madatung ako, kariko
nang kyakatigaman mayo na
kanak sorit duputa mayo panga-
gadi antak way makaurang sang
pagdawat mayo sang madyaw
na barus ko kamayo. 12 Yang
tomotoo na madaug sang maat
pagasakopon ko, mayn yaan nang
arigi disang ampowanan sang Dios
na iyan da, di da amakamang.
Osolat ko digkanaan yang aran
nang Dios na tagtomon kanaan.
Arag osolat ko digkanaan yang
aran nang banwa nang Dios, yaang
syodad na pyagangaranan nang
bago na Jerusalem na mukunsad
sikun sang Dios diglangit. Aw
yang aran ko na bago, arag

osolat ko digkanaan. 13 Kamo na
yudungug sini, pangagad kamo
sang pyagalaong nang Balaan na
Espirito sang manga tomotoo.'

Yang Pyagalaong sang taga Laodisea

14 "Yani yang osolat mo sang
tomatagap sang tomotoo adto
Laodisea, paglaong, 'Ako na
gaindo kamayo yang pyagan-
garanan nang matinomanun kay
yagatoman ak sang kariko nang
pyagalaong ko, kariko nang inimo
nang Dios, ako yang gapono.
15 Yatigam ak sang kariko nang imo
mayo. Buku kamo nang mapaso,
buku nang maniki awgaid may-
nallaw kamo na yagapasabot na
kamo buku nang kanak kontara
aw buku nang amigo ko. Madyaw
pa ko aw mapaso kamo, aw buku,
maniki. 16 Awgaid adoon kay
maynallaw kamo, oropadun ko
kamo. 17 Yagalaong kamo, Kami,
kyaaronan da nang mangkadyaw,
madyaw yang kanami iimo, way
yakaukud kanami. Toyo wa
kamo akatigam na laban kamo
yamaukud, kallaat mayo, manga
bota kamo, di kamo mikita sang
yakaukud kamayo. Manga lobas
kamo, way imo mayo na madyaw
nang Dios. 18 Wakaw yani yang
pyagaindo ko kamayo, kamanga
mayo dini kanak yang matungtung
na pagtoo na maynang lonsay na
borawan antak way makaukud
kamayo. Arag kamanga dini
kanak yang madyaw na imo na
maynang mapoti na dagom antak
di kamo maarig kay kamo adoon
maynang lobas kay way madyaw
na imo mayo. Arag kamanga mayo
dini kanak yang pagindo nang
Balaan na Espirito na maynang
boborong sang kamayo mata an-
tak kamo kimita sang matungtung.
19 Kariko nang kanak manga otaw,
apakatigam ko kanilan yang maat
ko na imo nilan, akastigoon ko
silan antak silan magdura. Wakaw
ayaw da kamo magdowadowa,
botanwi mayo yang kariko nang
maat na imo mayo. Butangan sang
ginawa mayo yang pagpangagad
mayo kanak. 20 Adoon gatagad
ako, yabay ak magtawag kamayo.
Aw maningug kaw sang kanak
pagtawag kayan yowangan mo,
malasak ako, mayn kita nang
gaatobang disang kananan, na
yanagsaro. 21 Yang tomotoo na
madaug sang maat, atagan ko
nang gaom, apagingkodon ko yaan
asang apit nang kanak ingkodanan
antak yaan arag magpangoro sang
donya inagad ko yaan. Mayn
ko na yadaug sang maat kayan
yagingkod asang apit nang trono
nang kanak Ama na gapangoro
sang kariko. 22 Kamo na yudungug
sini, pangagad sang pyagalaong
nang Balaan na Espirito sang
manga tomotoo.' "

4

Yang Pagsimba diglangit

1 Yamatapos pakita kanak yaang
mona na manga imo, yooman
ak pakitaun. Yoowangan yang
maynang pilwangan diglangit.
Kayan dyungug ko yang tingug na
maynang bodyong, yaan yang tin-
gug nang mona na yapakita kanak.
Yagalaong yaan, "Singadi taas kay
apakita ko kanmo yang amapag-
guna nang maori na manga allaw."
2 Pyaparabay ak pagbayaan nang
Balaan na Espirito. Aglangit ikita
ako sang trono na ingkodanan
nang Dios na yagaari. Kikita
ko arag yang gaingkod disaan.
3 Aon barangaw na maronaw na
yakarokong sang trono. Ikintab
nang kadyaw yang yagaingkod
na maynang motya na ikintab.
4 Asang makilibot nang trono aon
karowaan aw opat na manga
trono. Yang yanagingkod disaan

yang mangkatikadung. Yanag-
pandagom silan nang mapoti,
yanagpudung nang borawan.

5 Yagakikilat disang trono
aw pagoni yang matanog, aw
pagdadanug yang linti. Asang
atobangan nang trono aon kikita
ko na maynang pitong book
na byarabadan na sarung na
syusugaan. Yaan yang Balaan na
Espirito na pitong ka karasi yang
imo. 6 Asang atobangan nang
trono aon kikita ko na dagat na
maynang ispiyo yang katinaw.
Aon opat na tagalangit na asang
makilibot nang trono, isa sang
kada kilid nang trono. Yamaribot
yang kanilan lawas nang mata.
7 Yang isa na tagalangit maynang
liyon, yang kadwa maynang baka,
yang katlo maynang otaw yang
kaimo, yang kaopat maynang
marambuguk na yalayog. 8 Kada
isa unum yang panid, yamaribot
yang lawas nang mata. Allawgabi
gakanta silan, wa magatangku.
Yagalaong yang kanta nilan, “Pol-
layon madyaw yang Dios, ampan
way maat na imo naan. Yaan
yang makagagaom sang kariko.
Yaan yang way pagpono, way
kataposan, dadaan iyan yaan.”
9 Gakanta silan sang pagbantog
nilan, gapasalamat silan sang
gaingkod disang trono na pollayon
boi, 10 arag gabantog kanaan yang
mangkatikadung na karowaan aw
opat. Yolood silan asang kanaan
atobangan. Kyakamang nilan
yang kanilan pudung na borawan,
byubutang asang atobangan nang
kanaan trono, pagpakatigam nilan
na way gaom nilan aw buku
naan, yagalaong silan. 11 “Ikaw
yang Dios nami na kanami Pan-
goro, ikaw yang byabantog nami
yamapanumdum kami kanmo
na ikaw yang makagagaom sang
karowagan nang banwa. Madyaw
na ikaw yang byabantog nami
kay ikaw yang yagaimo sang
kariko nang yamaimo. Aw di
kaw magbuut waray amaimo.”
Maynaan yang pagbantog nilan
sang gaingkod sang trono.

5

Yang Lyororon na Papel aw yang Nati nang Karnero

1 Kikita ko yang lyororon na pa-
pel na tyatakmagan nang gaingkod
asang trono disang kanaan tollo na
karinto. Yaan na papel, magsangk-
ilid arag syosolatan. Didigun
yaan na papel aw butangi nang
pitong ka digun antak di maburat.
2 Kayan kimita ako sang tagalangit
na laban kusugan na sogwanun
nang Dios. Gyagagaan naan yang
pagsorit, laong, “Sini yang aon
gaom na makakamang sang digun
aw makapagburat sang papel?”
3 Way kikita ko na makapagburat
saan na papel, way mikita sang
syosolat disaan, maski aglangit,
maski asang donya, maski asang
sarad nang donya, waray maka-
pagburat. 4 Yagadaraw ako na
way gaburat sang papel na mikita
sang syosolat. 5 Kayan yaglaong
kanak yang mangkatikadung,
laong, “Ayaw da magdaraw, si
Jesus na pyagangaranan nang
Liyon na sompaw ni Dabid na
sompaw ni Juda, yaan yang
yadaug sang kariko, wakaw yaan
yang makakamang sang manga
digun, yaan yang makapagburat
sang papel.”

6 Kayan kinita ko si Jesus na
pyagangaranan nang Nati nang
Karnero. Gaindug yaan disang
apit nang trono na lilibotan
nang opat na tagalangit aw yang
mangkatikadung. Kikita ko yang
botyaw nang pagkamatay naan.
Arag kikita ko yang pitong ka
sowag naan aw yang pitong ka
mata naan. Yaan yang Bal-
aan na Espirito na mikita sang

karowagan nang donya, pito
yang paagi naan pagtabang sang
otaw. 7 Dyodorodan nang Nati
nang Karnero yang trono kayan
dyawat naan yang papel na ty-
atakmagan nang gaingkod disang
trono. 8 Pagdawat naan sang
papel, lomood asang atobangan
naan yang opat na tagalangit
aw yang karowaan aw opat na
ka mangkatikadung. Kada isa
na mangkatikadung gatakmag
sang alpa. Kada isa kanilan
gatakmag sang lipong na borawan
na yamakmo nang insenso na
maynang torob. Yang kaorogan
nang insenso na yomollot adto
sang Dios yang pagampo nang
manga tomotoo. 9 Yanagkanta
silan sang bago na kanta, ya-
galaong yang kanta, “Ikaw yang
aon gaom pagdawat sang papel
aw makakamang sang pyagadigun
saan kay ikaw yang pyapatay.
Yang kanmo dogo na pyapatutud
mo yaan yang pyagatobos mo sang
manga otaw antak sakopon silan
nang Dios sikun sang kariko nang
manga banwa, maski nana na
nasyon. 10 Yiimo mo silan sakop
nang Dios na manga magampoway
na yamapanumdum kanaan. Silan
yang magapangoro sang donya.”
11 Kayan tyomanaw ako, yudun-
gug ako sang pyagalaong nang
manga tagalangit na sogwanun
nang Dios, di amabilang kay laban
madaig silan, manga samporong
mararan aw samporong oman na
mararan. Asang makilibot silan
nang manga mangkatikadung
aw yang opat na tagalangit na
asang tagkikilid nang trono.
12 Gyagagaan nilan yang paglaong,
“Yang pyagangaranan nang Nati
nang Karnero yang pyapatay nan-
gaon, wakaw yaan yang gyagayon
bantogon, yaan yang yatagan nang
kariko nang gaom, yaan yang
tagtomon sang kariko, yaan yang
yatigam sang kariko, yaan yang
makaimo sang maski nana na
gosto naan. Batoka yang kanaan
kadungganun, abantogon yaan
sang imo naan na podo madyaw.
Abaya dumduma yaan na Pangoro
sang kariko.” 13 Kayan dyungug
ko yang sorit nang kariko nilan
diglangit aw asining donya aw
agsarad nang donya aw asang
dagat, yanaglaong, “Bantoga nang
way kataposan yang gaingkod
asang trono aw yang maynang
Nati nang Karnero. Batoka yang
kadungganun nilan, taoda silan
kay silan yang makagagaom
sang kariko, silan yang gabuut
sang kariko.” 14 Paglaong nilan
saan, maglaong yang opat na
tagalangit na asang kilid nang
trono, “Matungtung saagaw,
amen.” Yang mangkatikadung
yolood asang atobangan nang
trono, yisimba silan sang gaingkod
disaan aw yang pyagangaranan
nang Nati nang Karnero.

6

Yang manga Digun sang Papel

1 Yatanaw ako sang pyagan-
garanan nang Nati nang Karnero
na gatakmag sang papel. Pagka-
mang naan sang kaisa na digun
sang papel, dungugun ko yang
pyagalaong nang kaisa na tagalan-
git na asang kilid nang trono,
maynang tanog nang linti yang
kanaan tingug, yagalaong yaan,
“Unug da.” 2 Kayan kimita ako
sang kabayo na mapoti. Yang
yasakay nang kabayo gatakmag
nang papana. Yatagan yaan nang
pudung nang ari. Yapanaw yaan,
adaugun naan yang kariko nang
mosopak kanaan.

3 Pagkamang nang Nati nang
Karnero sang kadwa na digun,
dungugun ko yang kadwa na
tagalangit na asang kilid nang
trono na yagalaong, “Unug da.”
4 Kayan kimita ako sang kabayo

na mapora maynang dogo. Yang
yasakay saan yatagan nang espada
na maaba. Yatagan nang gaom
antak papagtanamun naan yang
manga otaw antak managsika-
matay.

5 Kyakamang yang katlo na
digun, dyudungug ko yang katlo
na tagalangit na yagalaong, “Unug
da.” Pagtanaw ko, kikita ko
yang kabayo na maitum. Yang
yasakay saan, gadara nang tim-
bangan. 6 Kayan dyungug ko
yang galaong asang tunga nang
opat na tagalangit na yagalaong,
“Yang pagabili sang dowang ka
sopa nang bugas, yang bayad
sang sang allaw na gawbuk, yang
pagabili sang sangka gantang na
batad, yang bayad sang sang allaw
na gawbuk. Awgaid yang lana
nang olibo aw yang bino, ayaw
magpoti saan, ayaw pagparina
yang kantidad naan.”

7 Kyakamang yang kaopat na
digun, dyudungug ko yang kaopat
na tagalangit na yagalaong, “Unug
da.” 8 Pagtanaw ko, kikita ko
yang kabayo na kaboon. Yang
yasakay saan pyagangaranan
nang kamatayun, yigiyod kanaan
yang pyagangaranan nang Hades
na pandatnganan nang kallowa
nang yangkamatay da. Silan
dowa yatagan nang gaom na
magapangoro sang tunga sang
tunga nang donya. Apapatay nilan
yang manga otaw disaan nang
gira aw gutum aw manga sakit aw
manga mananap na gapatay sang
otaw.

9 Kyakamang naan yang karima
na digun, kikita ko digsarad nang
butanganan sang pagatag sang
Dios yang manga kallowa nang
manga otaw na pyapatay kay
gabatok silan sang sorit nang Dios
na tyotoowan nilan. 10 Gyagagaan
nilan yang kanilan paglaong,
“Ikaw na Dios na Pangoro sang
kariko, ikaw na podo madyaw
yang imo, podo matungtung
yang pyagalaong mo, kano kaw
magsilot sang manga otaw na
antak kabarusan yang pagpatay
nilan kanami?” 11 Kayan tyagan
silan nang mapoti na dagom. Pya-
galaong silan na matingun silan
naa, magatagad matag amatay
yang kadaygan na tomotoo na
manga sogwanun nang Dios na
arag apatayun nang buku nang
tomotoo.

12 Kyakamang naan yang
kaunum na digun, kayan yaglinog
nang dagdagu na linog, kayan
yaitum yang suga maynang
maitum na sapot. Yang boran
yapora ra, yasing da nang dogo.
13 Aon manga bitoon na yamaorog
asang donya na maynang ilaw na
bonga nang igira na yamaorog kay
byabagyowan. 14 Kayan yawara
yang pagawanan, maynang lyoron
na papel. Kariko nang butay aw
kariko nang poro yamangkabarin
sang kyakabutangan nilan. 15 Yang
manga ari aw yang manga dungga-
nun aw yang manga pangoro nang
sondaro aw yang manga mayaman
aw yang manga mangkaturus,
kariko nang otaw, allang aw
buku, gatago silan asang manga
gikub, gasilong silan sang dagdagu
na manga bato sang kabutayan.
16-17 Galaong silan sang manga bu-
tay aw manga bato, laong, “Kaunui
kami antak kami katabonan antak
di da kami kitaun nang gaingkod
sang trono diglangit, saringgi kami
antak di kami datungan nang silot
nang Nati nang Karnero. Kay
dyomatung da yang allaw nang
pagsilot nilan sang manga otaw na
yosopak kanilan. Way makalaban
kanilan.”

7

Yang Sanggatos aw Kapatan aw Opat na Mararan na ka Otaw na Israel

1 Kayan kimita ako sang opat
na tagalangit na sogwanun nang
Dios. Gaindug silan, yang isa
agsilatan, yang isa agsallupan,
yang isa agamiyanan, yang isa
agbarabagan. Silan yang yagabaya
sang samut antak di magsamut
asang lopa aw asang dagat aw
asang manga kaoy. 2 Kayan kimita
ako sang karima na tagalangit na
yapakabaton digsilatan. Gadara
yaan nang tarigpono nang Dios
na makagagaom. Tyatawag
naan yang opat na tagalangit na
yatagan nang gaom pagkayam
sang lopa aw dagat, laong, 3 "Ayaw
naa pagkayama yang lopa aw
dagat aw manga kaoy kaba wa
pay tarigpono nami sang guya
nang manga otaw na sogwanun
nang Dios." 4 Kayan pyaglaong
kanak yang kadaig nang otaw
na tyatarigponowan, sang gatos
aw kapatan aw opat na mararan
yang kadaig, manga sompaw silan
nang samporo aw dowa na anak
ni Jakob na manga Israel. 5 Aon
samporo aw dowa na mararan
yang tyatarigponowan na sakop
ni Juda, na anak ni Jakob, samporo
aw dowa na mararan yang sakop
ni Ruben, samporo aw dowa
na mararan yang sakop ni Gad,
6 samporo aw dowa na mararan
yang sakop ni Aser, samporo aw
dowa na mararan yang sakop ni
Neptali, samporo aw dowa na
mararan yang sakop ni Manases,
7 samporo aw dowa na mararan
yang sakop ni Simeon, samporo
aw dowa na mararan yang sakop
ni Lebi, samporo aw dowa na
mararan yang sakop ni Isakar,
8 samporo aw dowa na mararan
yang sakop ni Sabulon, samporo
aw dowa na mararan yang sakop
ni Jose, samporo aw dowa na
mararan yang sakop ni Benjamin
na tyatarigponowan.

Yang Madaig na manga Otaw

9 Kayan tyomanaw ako, kikita
ko yang madaig na otaw, wa da
akabilang kay madaig da laban,
sikun sang kariko nang banwa.
Yanagindug silan disang atoban-
gan nang gaingkod sang trono
aw sang pyagangaranan nang
Nati nang Karnero. Yandadagom
silan nang mapoti, yanagtakmag
silan nang daonan na manga san-
gasanga nang kaoy na gapaypay
silan kay gabantog silan sang
Dios. 10 Gyagagaan nilan yang
sorit nilan, laong, "Yang Dios na
gaingkod sang trono aw yang Nati
nang Karnero, abantogon nami
silan kay silan yang yagarowas
kanami sang kanami sara, silan
yang yabay kanami tomabang."
11 Kayan kariko nang tagalan-
git na sogwanun nang Dios na
yanagindug asang makilibot nang
mangkatikadung aw yang opat na
tagalangit na asang tagkikilid nang
trono, yolood silan asang atoban-
gan nang trono, yamapanumdum
silan sang Dios, 12 laong, "Amen,
amapanumdum saagaw kita sang
kanatu Dios kay yaan yang mak-
agagaom sang kariko, yaan yang
Lyomabi. Amapanumdum kita
kanaan kay yaan yang yatigam
sang kariko, yaan yang Pangoro
diglangit aw disang donya. Yaan
yang abay bantogon nang way
kataposan."

13 Kayan yagosip kanak yang
mangkatikadung, laong, "Ikaw,
yang dumdum mo, yaning madaig
na otaw na yandadagom nang
mapoti, wain magsikun?" 14 Yiibak
ko yaan, galaong ako, "Ikaw yang
magalaong kanak, kay pangoro,
kay ikaw yang yatigam saan, wa
pa ak akatigam." Kayan yaglaong
yaan, "Yaan na manga otaw yang
yagatigkul sang laban marisud
na timpo disang donya. Liningat
da yang kanilan sara nang dogo
nang Nati nang Karnero, maynang
pyagabonak nilan sang kani-

lan dagom yang kanaan dogo.
15 Wakaw yanagindug da silan
disang atobangan nang trono
nang Dios, allawgabi tyotoman
nilan yang pyapaimo nang Dios
kanilan. Yang gaingkod sang trono
yaan yang yatagap kanilan na
yapagobay kanilan. 16 Di da silan
amagutum, di da silan amarangga,
di da usuganan, dili da silan
akapasowan nang maski nana,
17 kay yang Nati nang Karnero na
asang trono yaan yang magatagap
kanilan. Atagan silan naan nang
bago na kinaboi na way kataposan
maynang magtonggoway na ya-
mallad sang kanaan karnero adto
sang manga bogak na madyaw
inumun. Di da silan magadaraw
kay awaraun nang Dios yang
kyakapagdaraw nang otaw."

8

Yang Kapito na Digun sang Papel

1 Pagkamang nang pyagan-
garanan nang Nati nang Karnero
sang kapito na digun sang papel,
yagaagpu yang langit surud nang
tunga sang oras. 2 Kayan kimita
ako sang pito na tagalangit na
yabay magindug asang atobangan
nang Dios. Yatagan silan nang
pitong ka bodyong. 3 Aon isa na
sogwanun nang Dios na tagalangit
na yodorod asang butanganan
nang pagatag sang Dios, gatakmag
yaan sang lasakanan na borawan
na sonoganan nang insenso na
maynang torob. Yatagan yaan
nang madaig na insenso na
odogang naan sang pagampo nang
manga tomotoo aw pagbutang
asang butanganan na borawan
na asang atobangan nang trono.
4 Kaba tyatakmagan nang tagalan-
git yang lasakanan na borawan,
yomollot yang ubul nang insenso
na dyodogang sang pagampo nang
manga tomotoo adto sang Dios.
5 Kayan initmo nang tagalangit
yang lasakanan na borawan
nang atoron na sikun disang
butanganan nang pagatag sang
Dios. Titimbag naan adto sang
donya. Pagtimbag adto sang
donya, magdadanug yang linti aw
pagoni yang laban matanog aw
pagkilat aw paglinog.

Yang manga Bodyong

6 Kayan yang pito na tagalangit
na gatakmag sang pitong ka body-
ong, yangandam sang pagpaoni
sang bodyong. 7 Pagbodyong nang
yamaona na tagalangit, mubugsak
asang donya yang maynang ays
kaniki na kyakadariyan nang laga
nang atoron aw dogo. Maski yang
manga kaoy aw yang manga sag-
but disang lopa agput tumunga
masonog.

8 Pagbodyong nang kadwa na
tagalangit, aon maynang dagdagu
na butay na yamallaga na yoontog
adto sang dagat. 9 Kayan yaimo
dogo yang agput katunga sang da-
gat, yamawara yang kariko disaan
aw yang manga sakayanan arag
yamawara.

10 Pagbodyong nang katlo na
tagalangit, maorog sikun diglan-
git yang dagdagu na bitoon na
yamallaga maynang sarung. Ag-
put katunga sang manga tobig aw
manga bogak disang donya yang
kyukugdan. 11 Yang aran naan na
bitoon Mapait. Yaimo da mapait
yang agput katunga sang manga
tobig disang donya. Madaig yang
yamatay nang mapait na tobig.

12 Pagbodyong nang kaopat na
tagalangit, maparabay maparin
yang kaallag nang suga aw yang
boran aw yang bitoon, kayan
kyawaraan yang allaw nang agput
katunga na kaparawang, arag
kyakawaraan nang agput katunga
na kaparawang yang gabi.

13 Kayan tyomanaw ako, pya-
pakita kanak yang marambuguk
na yalayog durug yagalaong nang

magaga, “Kallaat da agaw. Kallaat
da agaw nang manga maguya
disang donya mallaw aw mag-
bodyong da yang toro na tagalan-
git na wa pa magabodyong.”

9

1 Pagbodyong nang karima na
tagalangit, kitaun ko yang may-
nang bitoon na yamaorog asang
donya sikun diglangit. Yatagan
yaan nang yabi sang tatakup
sang bito na way tatamanan nang
kararum. 2 Yoowangan naan
yang tatakup sang bito kayan
yomollot yang ubul na maynang
ubul nang dagdagu na dorok.
Yagangitngit yang banwa tungud
saan na ubul, wa da ikitaa yang
suga. 3 Aon maynang manga
doron, toyo laban dagdagu, na
yadatung asang donya sikun
disang ubul. Aon kanilan kagat
na laban masakit maynang kagat
nang tambanokawa. 4 Pyagalaong
silan na dili asapadan yang sagbut
aw kaoy aw tanum. Yaan gaid
yang apasakitan nilan yang manga
otaw na way tarigpono nang Dios
asang kanilan guya. 5 Pyagalaong
silan na dili apatayun yang otaw,
agaid nilan pasakitan surud nang
limam boran. Yang kasakit
maynang kasakit nang kyagatan
nang tambanokawa. 6 Surud nang
limam boran, gosto nang manga
otaw amatay toyo di silan amatay.
7 Yang manga doron maynang
kabayo na yaandam sang gira,
yang kanilan oro maynang ga-
pudung nang borawan, yang
kaimo nilan maynang otaw. 8 Yang
logay nilan maynang logay nang
bobay, yang onto nilan maynang
onto nang liyon. 9 Yang aba nilan
kyakatabonan nang maynang
potaw, yang lyagublub nang
panid nilan maynang tanog nang
madaig na kalisa na gyogoyod
nang kabayo na yapakaanug
domaragan adto sang gira. 10 Yang
ikog nilan aw yang kibot maynang
kanang tambanokawa. Yang bisa
disang ikog nilan, yaan yang
pagarasay sang manga otaw surud
nang limam boran. 11 Yang ari
nilan yang pangoro disang bito
na way tatamanan nang kararum.
Yang pyagangaran nang Judio
saan na ari si Abadon, aw yang
pyagangaran nang manga Griego
si Apolyon. Yang kaorogan naan
na aran, yang magkakayam sang
manga otaw. 12 Tapos da yang
mona na karisud, dowakman yang
madatung na karisud.

13 Pagbodyong nang kaunum
na tagalangit, dungugun ko yang
gasorit sikun sang kadogongan
nang borawan na butanganan
sang pagatag sang Dios na asang
atobangan nang Dios. 14 Yagalaong
yaan sang kaunum na tagalangit
na gatakmag nang bodyong, laong,
“Boroyi yang opat na tagalangit
na byakos disang dorog nang
dagdagu na tobig na pyagan-
garanan nang Euprates.” 15 Kayan
byoroyan yang opat na tagalangit
na byabakos kadini na yaandam
ninyan na oras, ninyan na allaw,
ninyan na boran, ninyan na
toig antak magpatay sang agput
katunga sang manga otaw disang
donya. 16 Laban madaig yang
manga sondaro na yamagad nilan.
Yasakay silan sang maynang
kabayo. Pyagalaong kanak yang
kadaig nilan, dowang gatos na ka
milyon. 17 Yani yang pyapakita
kanak nang Balaan na Espirito,
yang manga kabayo aw yang
yagasakay. Yang yanagsakay sang
kabayo kyakatabonan yang aba
nang gaburuk na maronaw aw
mararag aw mapora na yidilag.
Yang oro nang manga kabayo
maynang oro nang liyon. Yologwa
sang kanilan baba yang atoron aw
yang ubul aw yang obat. 18 Agput
katunga sang manga otaw sang

donya yang yamatay naang torong
ka paglasay, laga nang atoron aw
yang ubul aw yang obat. 19 Yang
pyagarasay nang manga kabayo
yang sikun disang baba nilan
aw yang ikog nilan na maynang
tinanap na aon oro na mangagat.
20 Yang yamasama na manga
otaw na wa akamatay nang pa-
glasay nang kabayo, wa obotawan
sang pagtaod nilan sang manga
larawan na inimo nilan na bo-
rawan aw sapi aw boronsi aw bato
aw kaoy. Yaan na manga larawan
aon mata, wa ikita, aon taringa,
wa udungug, aon siki, wa maka-
panaw. Yang manga otaw, wa
magatangku sang pagtawag nilan
sang mangkaraat. 21 Arag wa nilan
atangkui yang pagpatay sang arag
otaw aw yang pagkabalyan nilan
aw yang kadopangan aw yang pag-
pangindakaw nilan, arag wa ni-
lan obotawani. Kariko nang maat
nang Dios yabay nilan imoon.

10

Yang Tagalangit aw yang Tagbi na Libro

1 Kayan kimita ako sang tagalan-
git na sogwanun nang Dios. Laban
kusugan yaan. Yapanaog yaan
sikun diglangit. Lilibotan yaan
nang manga panganod maynang
dagom naan. Disang tupad nang
oro naan aon barangaw. Yang
kanaan kaimo yamallag may-
nang allag nang suga. Yang siki
naan maynang laga nang atoron.
2 Yagatakmag yaan sang tagbi
na libro na byuburat. Gaindug
yaan, yang karinto na siki naan
asang laod, yang kawara na siki
asang lopa. 3 Gatawag yaan, laban
matanog yang tingug naan, may-
nang tiniyao nang liyon. Pagsorit
naan magdadanug yang pito na
linti. 4 Pagoni nang linti, magasolat
da garo ako aw buku yudungug
ako sang galaong diglangit, “Ayaw
pagsolatan yang pyapasabot nang
pito na linti, dili yaan apakatigam.”
5 Yang tagalangit na yagaindug
asang lopa aw dagat kikita ko na
yuunat naan aglangit yang kanaan
buktun na karinto, 6-7 kayan
yaglaong yaan, “Yang Dios yang
yatigam na matungtung yang
kariko nang pagalaong ko, yang
Dios na boi nang way kataposan,
na gaimo sang langit aw lopa aw
dagat aw kariko disaan.” Kayan
yaglaong yaan, “Wa day asagkaan.
Aw magbodyong da yang kapito
na tagalangit, amatoman da yang
pagbuut nang Dios na wa naan
apakatigaman kadini sang manga
otaw, awgaid pyapakatigam naan
sang kanaan manga propeta.”
8 Kayan yoman maglaong kanak
yang dyudungug ko sikun diglan-
git, laong, “Kadtoi yang tagalangit
na gaindug na yang sang kilid
na siki asang laod, aw yang sang
kilid asang lopa. Kamanga yang
byuburat na libro na tyatakmagan
naan.” 9 Kyakadtowan ko sa kono
yang tagalangit kayan yaayo ko
yang libro. Laong naan, “Kamanga
aw kaana. Matamis yaan maynang
duga disang baba mo, toyo aw adto
ra sang kanmo dubdub makasakit
yaan sang dubdub mo.” 10 Kayan
kyamang ko kono yang libro na
tyatakmagan nang tagalangit aw
kaana ko. Matungtung saagaw
matamis disang baba ko, aw-
gaid yakasakit sang dubdub ko.
11 Kayan pyaglaong naan ako,
“Ikaw yang oman magbatok sang
pyapabatok nang Dios kanmo bain
sang amapagguna sang manga
otaw aw sang manga banwa aw
sang manga ari.”

11

Yang Dowa na Propeta na Yaga-gogod sang Matood

1 Kayan yatagan ako nang
sosokod na maynang baston aw
paglaonga ako, “Unug da, sokoda

yang templo dig Jerusalem aw
yang butanganan sang pagatag
sang Dios disaan, bilanga arag
yang manga simisimbaay disaan.
2 Ayaw pagsokoda yang apit logwa
nang ampowanan sang Dios, kay
yatag da sang manga otaw na buku
nang Judio na magadadag sang
Balaan na Syodad na Jerusalem
surud nang kapatan aw dowa na
boran. 3 Osogoon ko yang kanak
dowa na propeta na atagan ko
nang gaom antak nilan batokon
surud nang kapatan aw dowa na
boran yang pyagaindo ko kanilan.
Sang mararan aw dowang gatos
aw kaunuman na allaw yang
kapatan aw dowa na boran.
Mandadagom silan nang maitum
na sapot." Kayan yangagad ako
sang pyagalaong kanak.

4 Yang dowa na propeta nang
Dios yaan yang pyagalaong ka-
dini na mayn silan nang dowa
na kaoy na olibo aw dowa na
ilawan kay yagadan silan nang
gaom nang Dios na makagagaom
sang karowagan nang banwa.
5 Aw aon magimo nang maat
kanilan, osonogon nang atoron
na yologwa disang baba nilan.
Maynaan yang pagpatay sang
kontara nilan. 6 Aon gaom nilan,
makapagbuut silan na di apao-
ranun surud nang manga allaw
na magababatokon silan sang
pyapabatok nang Dios kanilan.
Aon arag gaom nilan na makaimo
sang tobig dogo. Aon arag gaom
nilan paglasay sang manga otaw
maski kano. 7 Pagkatapos nilan
magbatok sang pyapabatok nang
Dios kanilan, papagtanaman silan
nang makaallukalluk na maynang
mananap na yologwa disang bito
na way tatamanan nang kararum.
Adaugun silan aw pataya silan.
8 Yang lawas nilan mangunat
disang daran nang dakora na
syodad na kyakamatayan nang
kanilan Pangoro na kyakarabo
asang koros, yaan na syodad
na Jerusalem na pyagangaranan
nang manga propeta nang Sodoma
aw Egipto. 9 Torong allaw aw
tunga tanawun yang lawas ni-
lan nang manga otaw na sikun
sang karowagan nang banwa,
dili apalubung. 10 Managuma
yang manga otaw disang donya,
managpista silan, managinatagay
kay yamatay da yang dowa na
propeta na yagarasay kanilan.
11 Awgaid pagkatapos nang torong
allaw aw tunga, papagboiin oman
silan nang Dios, managbangon da
silan dowa, laban amalluk yang
managtanaw kanilan. 12 Kayan
dyungug nilan dowa yang sorit
diglangit na magalaong, "Kadi
kamo." Kayan mapakabaton silan
aglangit na madari nang panganod
kaba yagatanaw yang kontara
nilan. 13 Ninyang pagpakabaton
nilan maparabay maglinog nang
dagdagu. Agput tunga sang tunga
nang syodad yang yamasapad
naan na linog. Pitong mararan
na ka otaw yang yamatay. Yang
yamasama, laban amalluk kay
yikita sang gaom nang Dios
wakaw yagabantog silan sang
Dios. 14 Maynaan yang kadwa na
karisud. Di madogay madatung
yang katlo na karisud.

Yang Kapito na Bodyong

15 Pagbodyong nang kapito na
tagalangit, magsorit yang aglangit,
gyagagaan yang paglaong, "Adoon
magaari da yang Dios disang
donya aw yang kanaan Pinili na
si Kristo magaari da nang way
kataposan." 16 Paglaong naan
saan, lomood yang karowaan
aw opat na mangkatikadung na
yanagingkod sang kanilan manga
trono asang makilibot nang Dios,
yamapanumdum silan sang Dios.
Laong nilan, 17 "Ikaw na Dios na
makagagaom sang kariko, na iyan

adoon aw dadaan iyan da, yama-
panumdum kami kanmo kay ikaw
yang magaari da sang karowagan
nang banwa, pyakatigam da mo
yang gaom mo. 18 Yang yokontara
kanmo yamangkadaman kanmo
kay dyomatung da yang allaw
na pagasilot mo kanilan. Adoon
okoman da mo yang manga
patay, abarusan mo nang madyaw
yang kanmo manga propeta aw
kariko nang yamanarig kanmo,
kariko nang yangagad sang kanmo
pagindo, dungganun aw buku,
abarusan mo nang madyaw. Aw
yang manga otaw na gasapad sang
donya, asapadan mo."
19 Kayan yowangan yang pil-
wangan nang ampowanan sang
Dios diglangit. Kikita agsurud
nang ampowanan yang butan-
ganan sang saad nang Dios sang
manga otaw. Syasangkoban
yaan nang borawan. Pagpakita
saan, magkikilat, aw pagoni yang
matanog, aw pagdadanug yang
linti, aw paglinog, aw bugsak nang
maniki na maynang ays.

12

Yang Bobay aw yang Daragon

1 Kayan pyakita kanak digpa-
gawanan yang laban makailim-
ilim na imo na tarigpono nang
amapagguna. Kikita ko yang
bobay na yandadagom nang suga
aw gina sang boran, syasangkoban
yang oro naan nang samporo
aw dowa na bitoon na pudung
kanaan. 2 Pyagaayudan yaan
na bobay, gatiyao yaan nang
kasakit. 3 Kayan kimita ako sang
kadwa na makailimilim na imo
digpagawanan. Yakaon yang
pangoro nang mangkaraat na
maynang daragon na mapora, pito
yang oro aw samporo yang sowag.
Pyupudungan yang manga oro
naan nang maynang pudung nang
ari. 4 Syasabul nang ikog naan
yang agput katunga sang manga
bitoon kayan yakasarabul adto
sang donya, aw pagindug yaan
asang atobangan nang bobay,
gatagad sang isu, kay akaanun
naan aw mawtaw. 5 Kayan
kyawtawan yang bobay, yang
anak naan usug. Magaari yaan
sang karowagan nang banwa na
way makasopak sang kanaan pa-
gari. Awgaid yaagaw yaan na isu
aw daraa adto sang Dios, adto sang
kanaan trono. 6 Yaparagoy yang
bobay adto sang katagowan, yisin-
gadto sang banwa na yaandam
kanaan nang Dios. Tyatagapan
yaan disaan surud nang sang
mararan aw dowang gatos aw
kaunuman na allaw.
7-8 Kayan kinita ko yang pag-
tanaman diglangit. Si Miguel
na maturus na tagalangit na
sogwanun nang Dios aw yang
manga tagalangit na inagad ni
Miguel, yapaggira sang daragon
na pangoro nang mangkaraat
aw sang manga sogwanun nang
daragon. Dyadaug silan ni Miguel
kayan pyaspas silan aglangit.
9 Yoorog adto sang donya yang
pangoro nang mangkaraat na
kadini maynang tinanap, yaan
na pyagangaranan ni Satanas na
yagapatoo sang kanaan kagaro
adto sang manga otaw asang
karowagan nang banwa. Yang
kanaan manga inagad arag pya-
narabul asang donya, wa da
silan makakadto langit. 10 Kayan
dyungug ko yang gasorit diglangit
na gyagagaan yang paglaong,
"Yatoman da yang paglowas nang
Dios sang otaw sikun sang gaom
ni Satanas. Pyapakita nang
Dios yang kanaan gaom na yaan
yang makagagaom sang kariko.
Magaari da yang Pinili nang Dios
na si Kristo. Kay pyaspas da
diglangit yang gapakaraat sang
manga tomotoo allawgabi disang
atobangan nang Dios. 11 Yang
manga tomotoo yadaug sang

pangoro nang mangkaraat pono
sang dogo nang Nati nang Karnero
na si Jesus na pyapatutud disang
koros. Yadaug silan kay yabay
silan maglaong na yotoo silan sang
pyagalaong nang Dios, yadaug
silan kay wa nilan ubutangan
sang ginawa nilan yang abay silan
maboi disining donya, di silan
magatangku sang pagtoo maski
apatayun silan. 12 Kamo na manga
tagalangit, paguma da kamo kay
wa da disaan yang pangoro nang
mangkaraat. Kamo na asang
donya aw asang dagat, kallaat
da agaw mayo, kay magauya
da digkamayo yang pangoro
nang mangkaraat. Laban yaan
yamadaman kay yatigam yaan na
dili madogay amakamang da yang
kanaan gaom."

13 Pagkatagtaga nang pangoro
nang mangkaraat na pyaspas da
yaan diglangit, maglopog yaan
sang bobay na yanganak sang
isu na usug, kay arasayun naan.
14 Awgaid yatagan yang bobay
nang panid nang dagdagu na
marambuguk antak yaan lomayog
na di asaoton nang pangoro nang
mangkaraat. Misingadto yaan
sang katagowan kayan tyagapan
yaan adto surud nang torong ka
toig aw tunga. 15 Yang pangoro
nang mangkaraat moboga nang
dagdagu na tobig adto sang bobay
antak yang bobay maanod nang
surug. 16 Awgaid tyatabangan
yang bobay kay yaparabay yang
lopa magbukad kayan syumurup
yang tobig. 17 Pagkita nang
pangoro nang mangkaraat saan na
imo, madaman yaan laban sang
bobay. Kayan yomanaw yaan na
magalasay sang manga sompaw
nang bobay. Yang kariko nang
yangagad sang manga pagindo
nang Dios aw yabay somarig kang
Jesus, arasayun naan. Yakadto
yang pangoro nang mangkaraat
sang dorog nang dagat aw pagin-
dug disaan.

13

Yang Dowa na Makaallukalluk na Mananap

1 Kayan kinita ko yang makaal-
lukalluk na maynang mananap
na yotonga disang dagat. Pito
yang oro, samporo yang sowag.
Kada sowag pyupudungan nang
pudung nang ari. Syosolatan yang
manga oro naan nang kanang
Dios aran na yaakun naan. 2 Yaan
na mananap yakagaon nang
leopardo, yang siki naan maynang
siki nang oso aw yang kanaan baba
maynang baba nang liyon. Yaatag
kanaan nang daragon na pangoro
nang mangkaraat yang gaom
naan aw pagkapangoro disining
donya. 3 Yang isa na oro nang
mananap aon botyaw nang pari na
makamatay toyo kyablongan da.
Yotoo yang manga otaw kanaan
tungud sang kaburungburungan
na yamapagguna kanaan na
yang kanaan pari kyakablongan.
4 Sisimba nang manga otaw yang
daragon kay yaatag nang daragon
yang kanaan gaom sang mananap.
Yisimba yang manga otaw sang
mananap, yagalaong silan, "Way
marabaw sang mananap, way
madaug kanaan kay makagagaom
yaan."

5 Gaambog yang mananap,
gasodi yaan sang Dios. Tyoto-
gotan nang Dios yaan pagambog.
Yatagan yaan nang katungud
pagkapangoro sang donya surud
nang kapatan aw dowa na boran.
6 Gasodi yaan sang Dios, yang aran
nang Dios aw yang paguya nang
Dios aw yang kariko nang tagalan-
git arag naan syosodi. 7 Tyotogotan
nang Dios yaan papagtanam sang
manga tomotoo kayan dyaug naan
yang manga tomotoo. Yatagan
yaan nang gaom pagkapangoro

sang kariko nang manga otaw
disining donya. 8 Misimba sang
mananap yang kariko nang otaw
asang donya gawas sang yakalista
ra sang libro nang Nati nang
Karnero na pyapatay. Yaan na
libro anay da sang pagimo sining
donya dadaan listaanan sang aran
nang manga otaw na amaboi
nang way kataposan adto sang
Dios. 9 Paningug kamo, 10 yang
otaw na pyagabuutan na ipirisoon,
laban sa amapiriso. Yang otaw na
magapatay sang arag otaw pinaagi
sang matarum dili amaimo na
dili yaan apatayun pinaagi sang
matarum. Wakaw yaan yang
madyaw yang abay magtigkul
sang karisud yang manga tomotoo,
abay silan somarig sang Dios.

11 Kayan kinita ko yang isa na
maynang mananap na yorogwa
sikun sang lopa. Dowa yang
sowag naan, maynang sowag
nang karnero. Yang tingug naan
maynang tingug nang daragon.
Yaan na mananap yang propeta
na magaro na madatung sang
donya. 12 Tyotoman naan yang
pagbuut nang mananap na mona
domatung sikun sang dagat.
Pyapasimba naan yang manga
otaw adto sang mona domatung
na mananap na kyablongan da
sang kanaan pari na makamatay.
13 Asang atobangan nang manga
otaw yiimo nang maori na man-
anap yang kaburungburungan
na manga imo. Yang atoron
pyapakaorog naan sikun agpa-
gawanan. 14 Yang manga kabu-
rungburungan na yiimo naan na
pagbuut nang mona na mananap,
yaan yang yakaboyo sang manga
otaw. Tungud saan, pyapagimo
naan yang manga otaw sang
larawan na yagaon nang mona na
mananap na kyakapariyan awgaid
wa akamatay. 15 Tyotogotan nang
Dios yang maori na mananap pa-
gatag nang ginawa sang larawan
kayan yagsorit yang larawan,
yagalaong na kariko nang otaw
na di misimba sang larawan, ap-
atayun. 16-18 Pyapatarigponowan
naan yang kariko nang otaw asang
karinto na tollo, aw dili asang
guya, antak katigaman na silan
sakop nang mona na mananap.
Kariko nang otaw, dungganun aw
buku, sapiyan aw pobre, allang
aw buku, arag apatarigponowan,
kay dili makapagbili aw dili maka-
pagbarigya yang way ikitaun na
tarigpono na aran nang mananap,
aw buku nang aran, yang numero
na tarigpono sang aran. Aw atagan
kamo nang Dios nang katigaman,
matigam kamo sang kaorogan
nang numero kay yang numero
tarigpono sang aran nang otaw.
Yang numero naan na otaw unum
na gatos aw kaanuman aw unum,
666.

14

Yang Kanta dig Langit

1 Pagtanaw ko oman kitaun ko
yang pyagangaranan nang Nati
nang Karnero na gaindug asang
butay na pyagangaranan nang
Sion. Inagad naan yang sang gatos
aw kapatan aw opat na mararan
na ka otaw. Yang manga guya
nilan syosolatan nang aran nang
Nati nang Karnero aw aran nang
kanaan Ama. 2 Kayan dyungug
ko yang tingug sikun diglangit,
matanog maynang tanog nang
tobig na yakawas sang tagonan,
aw maynang oni nang linti, arag
maynang oni nang madaig na
kodlong. 3 Yanagkanta silan
adto sang atobangan nang trono
nang Dios na lilibotan nang opat
na tagalangit aw yang manga
mangkatikadung. Byabantog
nilan yang Dios pinaagi sang
bago na kanta na pagpasalamat
nilan kanaan. Yaan gaid yang
matigam magkanta saan na kanta
yang sang gatos aw kapatan aw

opat na mararan na ka otaw
kay silan yang pyanglowas nang
Dios disang donya. 4 Yaan na
manga otaw wa iipid sang manga
bobay. Maski diin yang Nati
nang Karnero yamagad silan, kay
pyanglowas silan nang Dios disang
donya wakaw mayn silan nang
mona na pagatag sang Dios aw
sang Karnero. 5 Ampan wa silan
magakagaro, madyaw yang kariko
nang imo nilan.

Yang Torong ka Tagalangit

6 Kayan kinita ko yang tagalan-
git na yarayog asang pagawanan,
magabatok sang kariko nang otaw
bain sang madyaw na batok na di
amaparin. 7 Gyagagaan naan yang
kanaan sorit, laong, “Pangagad
kamo sang Dios, yang Dios yang
bantoga mayo kay dyomatung da
yang allaw na isilotan da naan
yang manga otaw. Lood kamo
asang atobangan naan kay yaan
yang yagaimo sang kariko, langit
aw lopa, aw dagat aw manga bogak
arag yiimo naan.”

8 Aon oman tagalangit na
yarayog asang pagawanan na
yagalaong, “Amasapad da yang
dagdagu na syodad na Babilonia
kay maat yang kanaan imo na
yakapagsagad sang manga otaw
na pyagaagad naan pagsimba sang
buku nang Dios.”

9 Aon oman tagalangit na
yarayog asang pagawanan. Gya-
gagaan naan yang kanaan sorit,
yagalaong, “Kariko nang misimba
sang mananap aw sang larawan
naan, aw yang kariko nang
aon tarigpono asang guya, aw
wara asang kamot, 10 yaan yang
adamanan nang Dios. Way kallaat
nang Dios na laban yamadaman.
Yang otaw na gaimo saan arasayun
disang impirno na atoron na
yaragablagab, pagatanawan yaan
nang manga tagalangit aw yang
Nati nang Karnero. 11 Abay
mollot nang way kataposan yang
ubul nang atoron na yakapagba
kanilan. Allawgabi arasayun
disaan yang kariko nang otaw na
yisimba sang mananap aw sang
larawan naan, yang maski sini
na aon tarigpono na aran nang
mananap arag arasayun.”

12 Pyakatigam da kamayo yaan
na silot nang Dios wakaw kamo na
yangagad sang pagindo nang Dios
na yasarig kang Jesus, panagtigkul
kamo sang karisud na madatung.

13 Kayan dyungug ko yang ya-
galaong diglangit, “Solatan yaning
pagalaong ko, pagpono adoon,
magauma laban yang amatay
na yamanarig kang Jesu Kristo.”
Galaong yang Balaan na Espirito,
“Matungtung sa agaw. Makatana
da silan kay wa day gawbuk
nilan aw wa day karisud nilan.
Abarusan silan nang madyaw kay
yatigam yang Dios sang kariko
nang imo nilan na madyaw naan.”

Yang Ganiin disang Donya

14 Pagtanaw ko oman, kitaun
ko yang inarak na aon gaingkod
na maynang anak nang otaw.
Yagapudung yaan nang borawan,
gatakmag nang agbasay na
matarum. 15 Kayan lyomogwa
yang isa na tagalangit sikun sang
ampowanan sang Dios. Yagatawag
yaan, gyagagaan naan yang
pagtawag sang gaingkod sang
inarak, laong, “Gamita ra yang
agbasay kay dyomatung da yang
allaw na gagani. Ilag da yang
ganiin asang donya.” 16 Kayan
yagbas nang gaingkod sang inarak
yang donya, gyani la yang ganiin
disang donya.

17 Kikita ko oman yang isa na
tagalangit na yorogwa sikun sang
ampowanan sang Dios. Arag
yaan gatakmag nang matarum na
agbasay. 18 Kaya lyomogwa sang
butanganan nang pagatag sang
Dios yang isa oman na tagalangit

na gatonggo sang atoron disaan.
Gyagagaan naan yang pagtawag
sang tagalangit na gatakmag sang
agbasay, laong, “Pangotoda ra
yang manga baragun na paras
asang donya kay inog da yang
bonga.” 19 Kayan yagbasan nang
tagalangit yang donya. Syasarabul
naan yang yagbas naan adto sang
ligisan na kadaman nang Dios
sang manga otaw na wa otoo
kanaan. 20 Liligis yang byubutang
disang ligisan na aglogwa nang
syodad, kayan yomoganoy yang
dogo sikun disaan, torong gatos na
ka kilometro yang kyakarubguban
nang dogo na sandupa yang
kararum.

15

Yang manga Tagalangit na Yagadara sang Kataposan na Makasapad sang manga Otaw

1 Kayan aon oman kikita ko
diglangit na laban makailimilim
na imo na tarigpono sang ama-
pagguna. Kikita ko yang pitong
ka tagalangit na yagadara nang
pitong ka karasi na karisud asang
donya. Yani yang kyampusan na
karisud, aw matoman da yaan,
amatapos da yang kadaman nang
Dios sang manga otaw ani sang
donya.
2 Kayan kinita ko yang dagat
na maynang ispiyo katinaw na
kyakadariyan nang maynang
atoron kapora. Yanagindug disang
apit nang dagat yang manga
otaw na yadaug sang mona na
mananap kay wa isimba sang
kanaan larawan aw wa adawat
sang numero nang kanaan aran.
Yanagtakmag silan nang manga
alpa na yaatag kanilan nang Dios.
3 Yanagkanta silan sang kanta ni
Moises na panogwanun nang Dios
aw yang kanta nang Nati nang
Karnero na si Jesus. Laong nang
kanta nilan, “Ikaw na Ginoo nami
na Dios yang makagagaom sang
kariko. Dakora na manga imo yang
yiimo mo na ari sang karowagan
nang banwa, matarong yang
kanmo batasan. 4 Way otaw na di
magataod kanmo na Dios. Kariko
nilan arag magabantog kanmo
tungud sang kanmo manga imo
na madyaw. Kay ikaw gaid yang
Lyomabi na podo madyaw yang
imo. Kariko nang otaw molood
asang atobangan mo kay kikita
nilan na matarong yang kanmo
pagokom sang donya.”
5 Kayan kinita ko na kyakaowan-
gan yang ampowanan sang Dios
diglangit. 6 Yorogwa disaan yang
pitong ka tagalangit na gadara
sang pitong ka karasi na karisud.
Yandagom silan nang gimapotiyan
na dagom. Yagasinabat silan
nang borawan. 7 Kayan yatagan
nang isa na tagalangit na asang
kilid nang trono yang pitong
ka tagalangit nang pitong ka
borawan na igopan na yangitmo
nang kadaman nang Dios na di
magkamatay. 8 Kikita ko yang
ampowanan na yamatmo nang
maynang ubul na gaom aw kaallag
nang Dios. Way makaslud sang
ampowanan kaba di matapos yang
pitong ka karasi na karisud na
adaraun sang donya nang pitong
ka tagalangit.

16

Yang manga Igopan na Lyarasakan nang Kaingutingut nang Dios

1 Kayan dyungug ko yang
matanog na tingug sikun sang
ampowanan sang Dios, yagalaong
sang pitong ka tagalangit, “Unug
da kamo, obowa mayo adto sang
donya yang pitong ka igopan na
kadaman nang Dios.” 2 Kayan
yobo nang yamaona na tagalangit
yang sang ka igopan disang donya.
Kayan gimiti yang mabakla na laro
na laban masakit asang manga

otaw na aon tarigpono nang mona
na mananap, aw asang yisimba
sang larawan naan na mananap.
3 Kayan yobo sang dagat nang
kadwa na tagalangit yang kanaan
igopan. Yamaimo dogo yang dagat
maynang dogo nang patay. Kayan
yamatay yang kariko nang asang
dagat.
4 Yoobo nang katlo na tagalangit
yang kanaan igopan, pyapakurug
sang manga tobig aw sang manga
bogak. Kariko naan yamaimo
dogo. 5 Kayan dyungug ko
yang sorit nang tagalangit na
magtonggoway sang tobig, laong
naan, “Matarong yang kanmo
barus kanilan, ikaw na Dios
na pollayon madyaw, ikaw na
iyan anay da sang pagpono na
way kataposan, 6 kay pyapatutud
nilan yang dogo nang kanmo
manga propeta aw yang kadaygan
pa na kanmo manga otaw na
pyapatay nilan, wakaw adoon
pyapainum mo silan sang dogo.
Toman agaw barusan mo silan
nang maynaan kay maat yang
imo nilan.” 7 Dyudungug ko
yang sorit sikun sang butanganan
sang pagatag sang Dios, laong,
“Matarong, kay Ginoo na Dios na
makagagaom sang kariko, yang
okom mo na silot kanilan.”
8 Kayan yobo nang kaopat na
tagalangit yang kanaan igopan
asang suga. Kayan yallako yang
manga otaw kay laban mapaso
yang suga. 9 Awgaid wa silan
obotawan sang maat na imo nilan,
wa silan magabantog sang Dios.
Tyotollon nilan yang Dios kay
paglasay nang Dios yang maynaan
na karisud.
10-11 Kayan yobo nang karima
na tagalangit yang kanaan igopan
adto sang trono na ingkodanan
nang mona na mananap. Ya-
mangitngit yang kariko nang
kasakopan naan. Yanagbanga
da gaid yang manga otaw sang
kanilan dila tungud sang kasakit
nang pagpallako aw kasakit nang
laro. Pyapakaraat nilan yang Dios,
wa nilan atangkui yang maat na
imo nilan.
12 Kayan yobo nang kaunum na
tagalangit yang kanaan igopan
adto sang dakora na tobig na
pyagangaranan nang Euprates.
Yaparabay katiyan yaan na tobig
antak makataripag yang manga
ari nang manga banwa digsilatan.
13 Kayan kinita ko yang torong ka
makaallukalluk na mangkaraat na
maynang ambak na yorogwa sang
baba nang daragon na pangoro
nang mangkaraat aw baba nang
mona na mananap aw baba nang
maori na mananap na propeta
na magaro. 14-16 Yang toro na
mangkaraat manga sogwanun
nang pangoro nang mangkaraat.
Makaimo silan sang manga kabu-
rungburungan na imo. Pya-
pakadto silan sang manga ari
disang karowagan nang donya
antak magtipon yang manga ari na
mapaggira sang Dios nang allaw
na pipili nang Dios na makaga-
gaom sang kariko. Pyapagtipon
nilan yang manga ari asang
banwa na pyagangaranan nang
manga Israel nang Armagedon.
Yagalaong si Jesus, “Paningug,
makatokaw ak domatung may-
nang matakaw. Magauma yang
otaw na yabay magtagad kanak
maynang otaw na wa akatorog,
maski gabi yabay mandagom
antak dili yaan makapanaw na
lobas, na makaarigarig. Yang otaw
na wa magatagad kanak, yatorog,
way imo naan na madyaw na
makatabon kanaan asang kanak
atobangan.”
17 Kayan yobo nang kapito na
tagalangit yang kanaan igopan
adto sang pagawanan. Aon oman
sorit na matanog sikun sang trono,
agsurud nang ampowanan sang
Dios, yagalaong, “Dyomatung

da yang kyampusan na silot.”
18 Paglaong saan, magkikilat,
aw pagoni yang matanog, aw
paglinti, aw paglinog. Dungan
nang otaw disang donya way linog
na maynaan kakusug. 19 Yang
dakora na syodad yagasarimburag
na yamabain nang torong ka bain
nang linog. Kariko nang manga
syodad asang karowagan nang
banwa yamangkasapad. May-
naan yang barus nang Dios sang
dakora na syodad na Babilonia,
pyapainum nang Dios kanilan
yang lasak nang kanaan tagayan
na dagdagu na silot kanilan.
20 Kariko nang manga poro disang
dagat kyatabonan da nang dagat,
yamawara nang linog. Yapatag
da yang kariko nang kabutayan.
21 Aon yamangkallog sikun diglan-
git na tagmaynang mabakla na
bato na ays na yukurug sang
manga otaw. Yang kabugat nang
kada isa aon karimaan na ka kilo.
Laban marisud yaan na kastigo
na yadatung sang donya, wakaw
pyapakaraat nang manga otaw
yang Dios.

17

Yang Maat na Bobay

1 Kayan dyomorod kanak yang
isa kanilan pito na tagalangit na
gatakmag sang pitong ka igopan.
Yagalaong yaan kanak, “Adi kaw,
apakita ko kanmo yang pagsilot
nang Dios sang yagakadopang na
bobay na gaingkod asang manga
tobig maynang biya. 2 Yang
manga ari disang donya arag
yamagad saan na bobay sang
pagsimba sang buku nang Dios.
Yang manga otaw disang donya
maynang yamarango nang bino
na pyapainum kanilan naan na
bobay. Yaan na bino yang kanaan
pagkadopang, na yobotawan yaan
sang pagtoo sang Dios kayan
simimba sang buku nang Dios.”
3 Kayan kaba pyagabayaan ako
nang Balaan na Espirito maynang
dyadara ako nang tagalangit adto
sang banwa na way maguya.
Kikita ko yang bobay na gaingkod
sang makaallukalluk na mananap
na mapora. Yamarimpud yang
lawas naan na mananap nang
aran nang Dios na yaakun naan.
Pito yang oro naan aw samporo
yang sowag. 4 Yang dagom naang
bobay kanang pangoro dagom.
Mapora yaan na dagom, laban
maal, pyamutangan yang bobay
nang manga borawan aw manga
maal na manga motya aw perlas.
Yagatakmag yaan na bobay sang
tabo na borawan. Yamatmo yang
tabo nang kabanyaga naan aw
kadopang naan kay yisimba yaan
sang buku nang Dios. 5 Syosolatan
yang guya naan nang kanaan
aran na yang kaorogan yang
kanaan imo na maat. Yani yang
aran, laong, “Yani yang Babilonia
na dakora na syodad, ina yaan
nang kariko nang dopang aw
banyaga.” Pyagangaranan yaan
nang maynaan kay yagaindo yaan
sang manga otaw antak simimba
sang buku nang Dios.
6 Kikita ko na maynang ya-
maobog yang bobay nang dogo
nang manga tomotoo kay madaig
yang pyapatay naan na manga
otaw na yotoo kang Jesus. Laban
ak yamailimilim pagkita ko sang
bobay. 7 Yagalaong yang tagalan-
git, “Nanang yakailimilim kanmo?
Obadun ko kanmo yang kaorogan
nang bobay aw yang syasakayan
naan na mananap na pito yang oro
aw samporo yang sowag. 8 Yaan
na mananap boi kadini, kayan
yawara asang donya, awgaid ag-
put da lomogwa sang bito na way
tatamanan nang kararum, kayan
yontog adto sang atoron disang
impirno. Aw mapakita yaan
na mananap, amailimilim yang
kariko nang otaw na wa makalista

yang aran sang listaanan na anay
da pagimo sang donya listaanan
sang aran nang manga otaw na
amaboi nang way kataposan adto
sang Dios. Amailimilim silan kay
yaan na mananap boi kadini,
kayan yawara asang donya, kayan
mapakita da oman asang donya.
9 Aw atagan kamo nang Dios nang
katigaman, matigam kamo sang
kaorogan nang bobay aw yang
mananap. Yang pitong ka oro
nang mananap yaan yang pitong
ka bakorod na ingkodanan nang
bobay. 10 Yang pitong ka oro
yaan arag yang pitong ka ari.
Yawara da yang pagkaari nang
limang ka ari. Saydakman yang
gaari adoon, yang kaunum. Yang
kapito na ari wa pa adatung. Aw
domatung yaan na magaari, dili
madogay yang kanaan pagari.
11 Yang mananap na boi kadini
na yamawara adoon yaan yang
kawaro na ari na madatung,
awgaid arag yaan inagad nang
yamaona na pitong ka ari. Yang
akainangan naan yang osogba
yaan sang atoron disang impirno.
12 Yang kikita mo na samporong
ka sowag yaan yang samporong
ka ari na wa pa magaari. Aw-
gaid atagan silan nang katungud
pagari dagawdagaw inagad nang
mananap. 13 Managoyon yaning
samporong ka ari, atagan nilan
yang mananap nang katungud
antak yaan maimo labaw na ari.
14 Mapagtanam silan sang Nati
nang Karnero, awgaid adaugun
silan nang Nati nang Karnero kay
Ginoo yaan nang manga ginoo aw
Ari nang manga ari. Inagad nang
Nati nang Karnero yang kanaan
manga sakop na manga pinili
naan na yangagad sang kanaan
pagbuut.”

15 Yoman maglaong kanak yang
tagalangit, “Yang manga tobig na
kikita mo na ingkodanan nang
bobay yaan yang manga otaw
sang karowagan nang donya.
16-18 Yang bobay yaan yang dakora
na syodad na gabuut sang kariko
nang manga ari. Awgaid dili
madogay amaparaat sang bobay
yang samporong ka ari aw yang
mananap. Akamangun nilan yang
kariko nang kanaan kagaom aw
kadato. Asapadan nilan yaan
kayan syonog. Yang Dios yang
yamatag kanilan nang dumdum
pagtoman sang kanaan pagbuut.
Managoyon yang manga ari na
matabang sang mananap na
magaari asta sang pagkatoman
nang kariko nang pyagalaong
nang Dios na amapagguna.”

18

Yang Pagkasapad nang Babilonia

1 Kayan kinita ko yang isa na
tagalangit na yapanaog sikun
diglangit. Dakora yang kanaan
gaom. Yaallagan yang donya
nang kanaan allag. 2 Laban
gyagagaan naan yang kanaan
tingug na galaong, “Yasapad
da yang dakora na syodad na
Babilonia. Pyaguyaan da yaan
nang kasakopan ni Satanas.
Yamatipon disaan yang kariko
nang mangkaraat aw yang manga
mangkaripa na langgam na laban
maat. 3 Yamasapad yaan na
syodad kay maat yang imo naan na
yakapagsagad sang manga otaw
na pyagaagad naan pagsimba sang
buku nang Dios. Yang manga ari
disang donya arag yapagkonsabo
kanaan. Gosto naan na akaaronan
yaan nang madaig na pyanmowan
wakaw yang manga magbarigyaay
asang karowagan nang donya
yakasapi kay yabay yaan magbili
sang kanilan manga barigya na
laban maal.”

4 Kayan dyungug ko yang sorit
diglangit na yagalaong, “Kamo na
kanak sakop, panaw kamo saan na

bobay, ayaw da kamo mapagobay
kanaan daw kamo makaupud sang
kanaan manga imo na maat nang
Dios. Panawi la mayo yaan daw
kamo karagkus aw silotan da yaan.
5 Kay laban madaig yang imo naan
na maat nang Dios, syomongko
da aglangit yang kanaan sara,
wakaw abarusan da yaan nang
Dios, wa akaringawi nang Dios
yang kanaan sara. 6 Lasaya mayo
yaan maynang paglasay naan
sang manga tomotoo. Dobliya
yang barus mayo sang kanaan
manga imo na maat nang Dios.
Odobliin yang paglasay kanaan
antak lomabaw sang paglasay
naan sang manga tomotoo.
7 Nangaon gabantog yaan sang
kanaan tyoonan lawas, laban
madyaw yang kanaan kabutang.
Adoon aballinan da yang kagaom
naan, aballinan nang karisud
aw kaundug. Kay gadumdum
yaan, laong, 'Biya ako na pangoro.
Buku ako nang maynang baro
na way makaboi, madaig yang
makatabang kanak, way makaun-
dug kanak.' 8 Awgaid misan da
datung kanaan yang kariko nang
silot nang Dios. Akarisudan yang
sakop naan nang sakit na mallug
makamatay. Abay silan mauruk
na kyakamatayan, adatungun
silan nang gutum, osonogon
yang banwa nilan. Kay yang
Ginoo na Dios na gasilot kanilan
makagagaom sang kariko."

9 Yang manga ari asang donya
na yumupud naan magimo sang
maat nang Dios aw upud sang
kanaan kadato, managdaraw silan
aw magtanaw sang ubul na omol-
lot nang pagsonog saan na banwa.
10 Managindug silan na maawat
saan na banwa kay yamalluk silan
daw makaupud silan silotan. Ma-
galaong silan, "Kallaat da agaw
nang manga otaw disaan na syo-
dad. Dakora yaan na syodad,
dakora yang gaom naan. Awgaid
yaparabay masapad na sisilotan."

11-13 Managdaraw yang manga
magbarigyaay nang pagkasapad
naan na syodad kay wa day
magabili sang kanilan barigya
na borawan aw kasangkapan na
pyamontakan nang sapi, wa day
magabili sang kanilan manga
paningsing, balyug, taklay aw
manga ariyos aw manga perlas,
wa day magabili sang kanilan
mangkadyaw na manga sapot
aw yang kaoy na maballo aw
yang manga inimo sikun sang
marpil aw kaoy aw boronsi aw
potaw aw marmol aw yang manga
mangkadyaw na anag aw yang
insenso aw mira aw bino aw lana
aw arina aw trigo aw manga
baka, manga karnero, manga
kabayo, manga kalisa, aw yang
manga allang arag byabarigya
nilan. Adoon wa day gabili,
yawara da. 14 Magalaong da yang
manga magbarigyaay, "Kariko
nang butang na mangkadyaw
pyamakotan naan na antak
maaron, adoon yangkawara da.
Kariko nang kanaan kadato aw
kagaom, yawara da, di da yaan
oman akaaronan." 15 Yang
yakasapi disaan na banwa
amangkapowangud, managdaraw
silan kaba yanagindug na ma-
paawat daw pagsagad silan
marasay, 16 managlaong silan,
"Kallaat da agaw, yasapad da
yang dakora na syodad. Nangaon
aon kanaan manga mangkadyaw
na manga pyanmowan, mayn
yaan nang bobay na yandagom
nang maal na sapot aw pagkido
pamaningsing aw pamalyug nang
borawan aw motya na perlas.
17 Adoon yaparabay mawara yang
kanaan kadato." Yang yanagdo-
mara sang manga sakayanan sang
dagat aw yang maggawbukay sang
manga sakayanan aw yang kariko
nang otaw na tagtomon sang
manga tagodara asang manga

sakayanan, arag yanagindug
asang kaawatan, yanagtanaw
silan saan na syodad. 18 Kaba
yagatanaw silan sang ubul na
yomollot nang pagsonog saan,
yanaglaong, “Way maynaan na
syodad kadakora.” 19 Kayan
kyomamut silan sang bonbon aw
sabogan sang kanilan oro kay ya-
mangkaundug silan. Yanagdaraw
silan, yanaglaong, “Kallaat da
agaw nang dakora na syodad na
yawara da. Kariko nang tagtomon
sang manga sakayanan asang
dagat aw yang tagtomon sang
manga tagodara asaan, yakasapi
silan nang barigya nilan asaan na
syodad. Sakadyap yasapad yang
kariko disaan.” Maynaan yang
pyagalaong nang gadomara sang
sakayanan asang dagat.
20 Kamo na tagalangit, panaguma
da kamo kay yawara da yaan na
syodad. Panaguma da kamo na
manga apostol aw manga propeta
aw yang kadaygan pa na sakop
nang Dios. Byarusan da nang
Dios yang imo kamayo na maat.
21 Kayan kinita ko yang tagalangit
na laban kusugan. Pyopoti naan
yang bato na laban dagdagu kayan
yontog adto sang dagat, yagalaong,
“Yaning pagontog ko sang bato,
maynaan yang pagsapad sang
dakora na syodad na Babilonia.
Kariko nang asaan amasapad, di
da oman ikitaun yaan na syodad.
22 Wa day udungugun disaan na
magaoni na kodlong aw dyawut
aw parundag aw trompeta. Di
da oman ikitaun disaan yang
magaimo sang maski nana na
butang, yang garingan wa day
udungugun. 23 Wa day allag
nang ilawan na ikitaun, wa day
udungugun na manga sorit nang
yanagkasal. Nangaon yang manga
mamarigyaay disaan na syodad
dungganun asang donya. Sisilotan
yaan na syodad kay pyapatoo
naan yang manga otaw sang
kanaan kagaro na pagindo na
pagsimba sang buku nang Dios.
24 Sisilotan arag nang Dios yang
Babilonia kay pyapatay naan yang
manga propeta nang Dios aw
yang kadaygan na manga otaw
nang Dios. Kariko nang otaw na
pyapatay asang donya yukurug
asaan na syodad yang barus nang
Dios.” Maynaan yang pyagalaong
nang tagalangit.

19

1 Kayan dyungug ko yang
tanog nang magkadaig diglan-
git, yanaglaong silan, “Aleluya,
abantogon yang Dios, yaan yang
yagarowas sang tomotoo na pya-
parisudan nang kanilan kontara,
yaan yang abay tomabang sang
otaw, yaan yang makagagaom
sang kariko. 2 Abantogon yaan
kay matarong yang pagokom naan
kay sisilotan naan yang bobay
na yagakadopang, yaan yang
syodad na gaindo sang kagaro
sang manga otaw antak magimo
sang maat nang Dios, pyapasimba
naan yang manga otaw sang buku
nang Dios. Byabarusan yaan
nang Dios kay yaan yang gapatay
sang manga otaw na sakop nang
Dios.” 3 Yoman maglaong yang
magkadaig, “Aleluya, abantogon
yang Dios. Yaan na syodad, way
pagkatapos nang ubul na yomollot
disaan.” 4 Yang karowaan aw
opat na mangkatikadung aw yang
opat na tagalangit yolood na
yagabantog sang Dios na gaingkod
sang trono, yanaglaong silan,
“Amen, podo madyaw yang manga
imo nang Dios. Aleluya, abantogon
yaan.”

Yang Pista sang Kasal nang Nati nang Karnero

5 Aon yagalaong sikun disang
trono, laong, “Abantogon ta yang
Dios ta, kariko mayo na kanaan
sakop, kamo na yangagad sang

kanaan paagi, dungganun aw
buku nang dungganun, bantoga
mayo yang Dios." 6 Kayan dyungug
ko yang tingug nang magkadaig na
yanagkatipon, matanog maynang
tanog nang tobig na yakawas
sang togonan, maynang linti
na matanog. Yanaglaong silan,
"Aleluya, abantogon yang Dios
kay yaan yang ari sang langit
aw lopa. Yang kanatu Dios
yang makagagaom na magbubuut
sang kariko. 7 Managuma da
kita, abantogon ta yang Dios na
Lyomabi kay dyomatung da yang
allaw nang kasal nang Nati nang
Karnero na si Jesus. Yaandam da
yang manga tomotoo na maynang
tawas naan, 8 yatagan silan nang
mangkadyaw na sapot na way
taping na pandagomon naan,
yakasilaw yang kapoti naan na
sapot. Yaan na sapot yang manga
imo nang tomotoo na madyaw
nang Dios."

9 Kayan yaglaong kanak yang
tagalangit, "Solatan yaning pa-
galaong ko, pyanalanginan nang
Dios yang pyapatambong sang
kasal nang Nati nang Karnero."
Yoman yaan maglaong, "Yaan
yang pyagalaong nang Dios na
podo matungtung." 10 Kayan
lyomood ako na misimba sang
tagalangit na yapagbaraw kanak,
awgaid yagalaong yaan, "Ayaw
magsimba kanak. Sogwanun ako
nang Dios mayn mo aw maynang
kanmo manga inagad na yabay
magbatok sang pagindo ni Jesus.
Yang Dios yang simbaa." Yang
yanagbatok sang pagindo ni Jesus,
pyagabayaan nang Balaan na
Espirito na gabuut sang pagbatok
nang manga propeta nang Dios.

Yang Yagasakay sang Mapoti na Kabayo

11 Kayan kinita ko na maynang
kyakaowangan yang langit. Aon
disaan kabayo na mapoti. Yang
yagasakay saan pyagangaranan
nang Matinomanun aw Kanarigan
kay matarong yang pagbarus
naan sang yapagkontara kanaan,
matarong arag yang papagtanam
naan kanilan. 12 Yang mata
naan maynang laga nang atoron,
madaig yang kanaan pudung na
pudung nang ari. Aon syosolat
digkanaan na aran naan. Yaan
gaid yang yatigam saan na aran.
13 Yandagom yaan nang dagom
na dogoon. Yang aran na yaatag
kanaan yang Sorit nang Dios.
14 Yigiyod kanaan yang manga
sakop naan diglangit na arag
yagasakay sang manga kabayo
na mapoti. Yandagom silan nang
mapoti na sapot na way taping.
15 Yaan yang gaona, gabanga
yaan nang espada na matarum
na pagapatay naan sang mosopak
kanaan. Magaari yaan na yang
kanaan pagbuut yang otomanun
nang otaw, way makasopak sang
pagari naan. Asapadan naan
yang mosopak kanaan, yaan yang
magaligis sang ligisan na kadaman
nang Dios sang wa mangagad
kanaan. 16 Syosolatan yang
kanaan dagom aw yang kanaan
paa nang kanaan aran na Ari nang
manga ari, Ginoo nang manga
ginoo.

17 Kayan kinita ko yang tagalan-
git na gaindug disang suga, ya-
gatawag sang manga langgam na
yalayog digpagawanan, gyaga-
gaan naan yang pagtawag, laong,
"Adi kamo, panagtipon kamo, aon
pyapakaan kamayo nang Dios.
18 Akaanun mayo yang onod nang
patay na manga ari aw manga
kapitan aw manga sondaro aw
yang onod nang manga kabayo
aw yang yasakay saan, yang onod
nang kariko nang patay, allang aw
yang buku nang allang, dungga-
nun aw buku nang dungganun,
akaanun mayo." 19 Kayan kinita

ko yang mona na mananap aw
yang manga ari aw yang kanilan
sondaro. Yanagtipon silan na
mapaggira sang yagasakay sang
mapoti na kabayo aw yang kanaan
manga sakop. 20 Kayan dyakup
yang mananap aw yang magaro
na propeta na yagaimo sang buku
nang tinuud na manga kabu-
rungburungan na pagbuut nang
mananap. Yaan na manga imo
yang tyotoowan nang manga otaw
na yadawat sang tarigpono nang
mananap aw simba sang larawan
naan na mananap. Silan dowa
yoontog na boi adto sang impirno
na podo laga nang atoron. 21 Yang
kanilan manga sondaro pyapatay
nang espada na byabanga nang
yagasakay sang mapoti na kabayo.
Yang manga langgam yamangk-
abiyag na yanobog sang onod nang
manga patay.

20

Sang Mararan na ka Toig

1 Kayan kinita ko yang tagalan-
git na sogwanun nang Dios na
yapanaog sikun diglangit. Ya-
gatakmag yaan nang dagdagu na
kadina aw yang yabi sang tatakup
nang bito na way tatamanan
nang kararum. 2 Dyadakup
naan yang daragon na si Satanas
kayan byakos na di oboroyan
nang sang mararan na ka toig.
Si Satanas yang pangoro nang
mangkaraat na yagagaon kadini
nang tinanap. 3 Yoontog si Satanas
nang tagalangit agsurud nang bito
na way tatamanan nang kararum
kayan tyakup naan aw kandadoi
yang tatakup antak way maka-
pagowang. Pipiriso si Satanas
disaan antak di yaan magpatoo
sang kanaan kagaro sang manga
otaw surud nang sang mararan na
ka toig. Pagkatapos naan, boroyan
yaan nang dagawdagaw.

4-5 Kayan kinita ko yang manga
trono. Yang yanagingkod disang
manga trono yang yatagan nang
gaom sang pagokom sang manga
otaw. Arag kikita ko yang manga
kallowa nang manga otaw na pya-
patay tungud sang pagbatok ni-
lan sang sorit nang Dios aw pag-
pakatigam na si Jesus yang kani-
lan Ginoo. Wa silan isimba sang
mananap aw larawan naan na
mananap, wa silan adawat sang
tarigpono nang mananap asang
kanilan guya aw kamot. Yagaboi
silan kayan yomagad silan kang
Kristo magari surud nang sang
mararan na ka toig. Yang pag-
boi kanilan pyagangaranan nang
mona na pagboi sang yamatay.
Yang yamaibilin na yamatay dili
oboiin matag matapos yang sang
mararan na ka toig. 6 Yang otaw
na oboiin nang Dios nang mona na
pagboi sang yamatay, kanang Dios
manga otaw, panalanginan naan
laban. Dili silan amasingadto sang
impirno na pyagangaranan nang
kadwa na kamatayun. Amaimo
silan magampoway sang Dios na
abay magbantog kanaan aw abay
pagbantog kang Kristo. Amagad
silan ni Kristo magari surud nang
sang mararan na ka toig.

Dyadaug si Satanas

7 Aw matapos yang sang
mararan na ka toig, oboroyan
naa si Satanas sang kanaan
pirisowan, 8 magapanawpanaw
yaan na oman magpatoo sang
kanaan kagaro sang manga
otaw asang karowagan nang
donya. Papagtiponon silan ni
Satanas antak mapaggira sang
Dios. Pyagangaranan silan nang
Gog aw Magog. Laban madaig
silan maynang bowangin asang
baybayun kadaig. 9 Aw manaw
silan maynang yamarimpud yang
donya, panaglibotan nilan yang
pyagauyaan nang sakop nang Dios
kay osorongon nilan yang syodad

na kyakarugunan nang Dios, aw-
gaid aon atoron na sikun aglangit
na makasonog kanilan. 10 Si
Satanas na yagakagaro kanilan
oontog adto sang impirno na podo
laga nang atoron na yoontogan
sang mananap aw sang propeta na
magaro. Arasayun silan allawgabi
nang way kataposan.

Yang Kataposan na Pagokom

11 Kayan kinita ko yang dakora
na trono na mapoti aw yang
gaingkod disaan arag ko kikita.
Yamawara yang langit aw lopa, wa
da ikitaa, bay dakman sang trono
iyan. 12 Yang yamangkamatay,
dungganun aw buku nang dung-
ganun, kikita ko na yanagindug
disang atobangan nang trono.
Yang manga libro na lilistaan
sang manga imo nang manga
otaw byuburat. Arag byuburat
yang isa na libro na lilistaan
sang aran nang manga otaw na
boi adto sang Dios nang way
kataposan. Kayan yokman yang
yamangkamatay tungud sang
manga imo nilan na syosolat asang
manga libro. 13 Kariko nang
yamangkamatay pyapaatobang
sang gaingkod disang trono, yang
yamangkamatay disang dagat aw
yang asang lopa aw yang kallowa
nilan na asang pandatnganan
na pyagangaranan nang Hades.
Yookman silan tungud sang manga
imo nilan. 14 Kayan kariko nang
yamangkamatay aw yang sikun
sang Hades yoontog adto sang
impirno na podo laga nang atoron
na pyagangaranan nang kadwa
na kamatayun. 15 Kariko nilan
yoontog disaan kay wa akalistaan
sang libro na lilistaan sang manga
otaw na boi adto sang Dios.

21

Yang Bago na Langit aw yang Bago na Lopa

1 Kayan kinita ko yang bago na
langit aw bago na lopa kay yang
dadaan na langit aw dadaan na
lopa yawara da, yang dagat arag
da yawara. 2 Kikita ko yang syo-
dad na yukunsad sang donya sikun
sang Dios diglangit, yaan yang bal-
aan na syodad, bago na Jerusalem.
Laban madyaw na syodad, may-
nang bobay na akasarun da na
yandagom nang mangkadyaw na
dagom. 3 Dyudungug ko yang
matanog na sorit na sikun sang
trono, laong, “Adoon adi la sang
manga otaw yang paguya nang
Dios. Magauya yaan digkanilan,
kanang Dios da sakop yang manga
otaw. Mapagtukud yaan kanilan,
yaan yang kanilan kyakanarigan.
4 Wa day magadaraw kay awa-
raun nang Dios yang kariko nang
kaundug nang otaw, di da silan
amatay, di da magaurug, wa day
kasamok, wa day sakit. Kariko
nang karisud na iyan sang donya
adoon, amawara da.”

5 Yagalaong yang gaingkod sang
trono, “Kariko iimo ko bago.”
Pyagalaong naan arag, “Panso-
latan yaning pyagalaong ko kay
podo matungtung.” 6 Yagalaong
yaan, “Yatoman da. Ako yang
gapono sang kariko aw ako
yang magatapos. Yang otaw na
maynang yamarangga kay gosto
naan matigam kanak, apainum ko
kanaan yang way bayad na tobig
na akaponowan nang kinaboi na
way kataposan. 7 Yaan yang aatag
ko sang manga otaw na madaug
sang maat na abay kanak somarig.
Amaimo ako kanilan Dios, silan
amaimo kanak manga anak.
8 Awgaid yang kadaygan na otaw
yaan yang pandatnganan nilan
yang atoron na yabay mallaga.
Pyagangaranan yaan nang kadwa
na kamatayun kay amarasay
silan disaan nang way kataposan.
Disaan domatung yang wa otoo
kanak tungud sang kaalluk sang

arag otaw, aw yang gatangku sang
pagtoo kanak, aw yang yabay
magimo sang maat nang Dios, aw
yang manga mamomono, aw yang
yanagimo sang kadopangan, aw
yang manga balyan na gatawag
sang kanilan magbabaya na buku
nang Dios, aw yang misimba sang
buku nang Dios, aw yang kariko
nang magaro.”

Yang Bago na Jerusalem

9 Kayan dyomorod kanak yang
isa kanilan pito na tagalangit na
yagaobo sang pitong ka lasakanan
na yamatmo nang kyampusan
na pito na karisud. Yagalaong
yaan, “Adi kaw, apakitaun ta
kaw sang tawas nang pyagan-
garanan nang Nati nang Karnero.”
10 Kayan pyagbayaan ak nang
Balaan na Espirito, dyadara ako
nang tagalangit adto sang laban
makagwas na butay. Pyapakita
naan kanak yang balaan na syodad
na Jerusalem na yukunsad sikun
sang Dios diglangit. 11 Laban
maparawang yaan na syodad kay
yamallag disaan nang gaom nang
Dios. Yakasilaw yaan maynang
motya. 12 Yaarad yaan nang
bato, laban makagwas yang arad.
Samporo aw dowa yang pilwan-
gan nang arad, kada pilwangan
aon bantay na tagalangit. Kada
pilwangan syosolatan nang aran
nang samporo aw dowa na anak ni
Jakob na taga Israel. 13 Kada kilid
nang arad toro yang pilwangan,
toro agsilatan, toro agamiyanan,
toro agbarabagan aw toro agsallu-
pan. 14 Aon samporo aw dowa
na bato na yoonayan nang arad.
Syosolatan yang bato nang manga
aran nang samporo aw dowa na
apostol na manga inindo ni Jesus.

15 Yang tagalangit na yapag-
baraw kanak gatakmag nang
baston na borawan na pagasokod
sang syodad aw manga pilwangan
aw arad. 16 Magonawa yang
kaaba aw yang karakbang aw yang
kakagwas nang syodad, dowang
mararan aw opat na gatos na ka
kilometro. 17 Kayan yagsokod yaan
sang arad, kaanuman aw unum
na ka metros yang kakagwas nang
arad. Magonawa yang pagsokod
nang tagalangit aw yang pagsokod
nang otaw. 18 Yang yiimo arad
yang madyaw na bato na yakasi-
law. Yang manga baray asang syo-
dad lonsay borawan na yamallag
maynang ispiyo. 19 Yang samporo
aw dowa na bato na yonayan
nang arad manga mangkadyaw
na bato. Kada bato tobok. Yang
kaisa na bato haspe, yang kadwa
sapiro, yang katlo agata, yang
kaopat esmeralda, 20 yang karima
onise, yang kaunum kornalina,
yang kapito krisolito, yang kawaro
birilo, yang kasiyam topasyo,
yang kasamporo krisopraso, yang
kasamporo aw isa hasinto, yang
kasamporo aw dowa amatista.

21 Yang samporo aw dowa na ka
pilwangan samporo aw dowa na
ka perlas kay kada pilwangan in-
imo nang isa na perlas. Yang daran
disang syodad lonsay borawan na
yakasilaw.

22 Way kikita ko na simbaan
disang syodad kay iyan disaan
yang Dios na Lyomabi na mak-
agagaom sang kariko aw yang
Nati nang Karnero, silan yang
sisimba. 23 Yang syodad wa
magakinaanglan sang allag nang
suga aw boran, kay yaallagan nang
gaom nang Dios, yang kaallag nang
Nati nang Karnero arag asaan.
24 Kariko nang otaw yaallagan
naan na syodad. Adaraun disaan
na syodad nang manga ari yang
kanilan kadato. 25 Pollayon owan-
gan yang manga pilwangan nang
syodad, dili atakupun kay podo ra
allaw, wa day kangitngit. 26 Disaan
amapanumdum silan sang Dios,
kariko nang mangkadyaw ada-

raun asaan. 27 Laban di makaslud
asaan yang maski nana na maat
nang Dios, yang yisimba sang buku
nang Dios aw yang yangagad sang
kagaro na pagindo di makaslud.
Yaan gaid yang makaslud asaan
yang manga otaw na lilista sang
libro nang Nati nang Karnero na
lilistaan sang aran nang kanaan
sakop na boi digkanaan nang way
kataposan.

22

1 Kayan pyakita kanak nang
tagalangit yang tobig na makaboi
sang kariko. Yang tobig maynang
ispiyo katinaw. Yang kaoro naan
na tobig yang trono nang Dios aw
yang Nati nang Karnero. 2 Yoboros
yaan disang tunga nang daran
disang syodad. Magsangkilid nang
tobig aon manga kaoy na pyagan-
garanan nang kaoy na makaboi.
Samporo aw dowa yang karasi
nang bonga, kada boran yobonga.
Yang daon naan na kaoy yang
yakapagkadyaw sang kariko nang
manga otaw. 3 Disaan na syodad
way maat na akaponowan nang
pagsilot nang Dios. Iyan disaan
yang trono nang Dios aw yang
Nati nang Karnero. Isimbaun yaan
nang kanaan manga sogwanun,
4 ikitaun nilan yang kaimo naan.
Yang guya nilan osolatan nang
aran naan. 5 Di da amangitngit,
di da silan magakinaanglan nang
ilawan aw suga kay yaallagan silan
nang kanilan Dios na Lyomabi.
Managari silan nang way kata-
posan.

Yang Pagbarik ni Jesus

6 Kayan yaglaong yaan kanak,
“Podo matungtung yani na sorit
kay yang Balaan na Espirito na
yagabaya sang kanaan manga
propeta yagasogo sang kanaan
sogwanun na tagalangit antak
pakatigam sang kanaan sogwanun
na manga otaw yang amapagguna
sang donya di madogay.” 7 Laong
ni Jesus, “Paningug, di madogay
magabarik ako adto sang donya.
Apapagumaun nang Dios yang
mangagad sang pyagalaong disin-
ing libro na pyapakatigam nang
Dios.”
8 Ako si Juan, yang yikita aw
yudungug sini na manga imo.
Pagkatapos pakita kanak yang
kariko lomood ako sang atobangan
nang tagalangit na gapakita kanak
saan na manga imo. 9 Awgaid
yagalaong yaan kanak, “Ayaw
magsimba kanak, kay ikaw aw
ako, aw yang manga propeta na
kanmo inagad aw yang kariko
nang yangagad sang pyagalaong
disining solat arag sogwanun nang
Dios. Yang Dios yang simbaa.”
10 Yagalaong yaan kanak, “Ayaw
pagtagowa yang pyagalaong
disining libro, abaya pakatiga-
man sang kadaygan kay amallug
da mapagguna yang syosolat
disini. 11 Pagdatung naan na
manga allaw, di da aparinin yang
manga batasan nang otaw. Yang
gapili sang imo na maat nang
Dios, abay magimo saan, yang
gaimo sang kadopangan arag di
amaparin, abay magimo sang
kanaan kadopangan. Yang otaw
na gaimo sang madyaw nang Dios,
abay magimo saan. Yang otaw
na kanang Dios sogwanun abay
mangagad sang Dios.”
12 Yagalaong si Jesus, “Di mado-
gay mabarik ako adto sang donya.
Abarusan ko yang kariko nang
otaw pinasobay sang kanaan
kanaan imo. 13 Ako yang way
pagpono na way pagkatapos,
yang gapono sang kariko aw
yang magatapos sang kariko.
14 Pyanalanginan nang Dios yang
kariko nang otaw na pyasaylo ra
naan sang kanilan sara, mayn
silan nang yagbonak sang kanilan
dagom antak mawara yang taping,
silan yang makakaan sang bonga
nang kaoy na pyagangaranan

nang kaoy na makaboi, silan yang
makaslud sang pilwangan nang
arad sang syodad. 15 Di makaslud
yang yanagimo sang maat nang
Dios aw yang yanagkabalyan aw
yang yanagimo sang kadopangan
aw yang manga mamomono aw
yang yisimba sang buku nang
Dios aw yang kariko nang magaro.
16 Ako si Jesus, yagasogo ako sang
kanak sogwanun na tagalangit
antak pakatigam kamayo na
manga tomotoo yani na batok. Ako
yang Pinili nang Dios na sompaw
ni Dabid, ako yang Pangoro na
pyagangaranan nang maallag
na bitoon na yamallag nang
pakallawun."

17 Yang Balaan na Espirito aw
yang manga karugunan ni Jesus
na manga tomotoo kanaan ya-
galaong, "Singadi la." Kariko nang
mudungug sini papaglaonga silan,
"Singadi la." Kamo na maynang
yamarangga kay gosto mayo
matigam sang Dios, kamanga
mayo nang way bayad yang tinuud
na kinaboi na sikun sang Dios.

Yang Pagtapos

18-19 Magakarag ako sang kariko
nang yudungug sini, na di akaman-
gan aw di odogangan yaning sorit
na pyapakatigam nang Balaan
na Espirito disining libro. Aw
dogangan yani na sorit, yang
otaw na magadogang, odogang
sang silot kanaan yang kariko
nang karisud na syosolat disini
na libro. Aw kamangan yani na
sorit, yang otaw na magakamang
di da apaambitin nang Dios sang
manga panalangin, di makakaan
sang bonga nang kaoy na makaboi.
Di yaan makaslud sang syodad na
balaan na syosolat disini na libro.

20 Ako si Jesus, ako yang ya-
galaong na podo matungtung yang
kariko nini na sorit. Di madogay
mabarik ak oman adto sang donya.
Laong nang manga sakop ni Jesus,
"Amen, parabay adi, kay Ginoo Je-
sus."

21 Kariko mayo na sakop ni Je-
sus atagapan kamo ni Ginoo Jesus.
Amen.